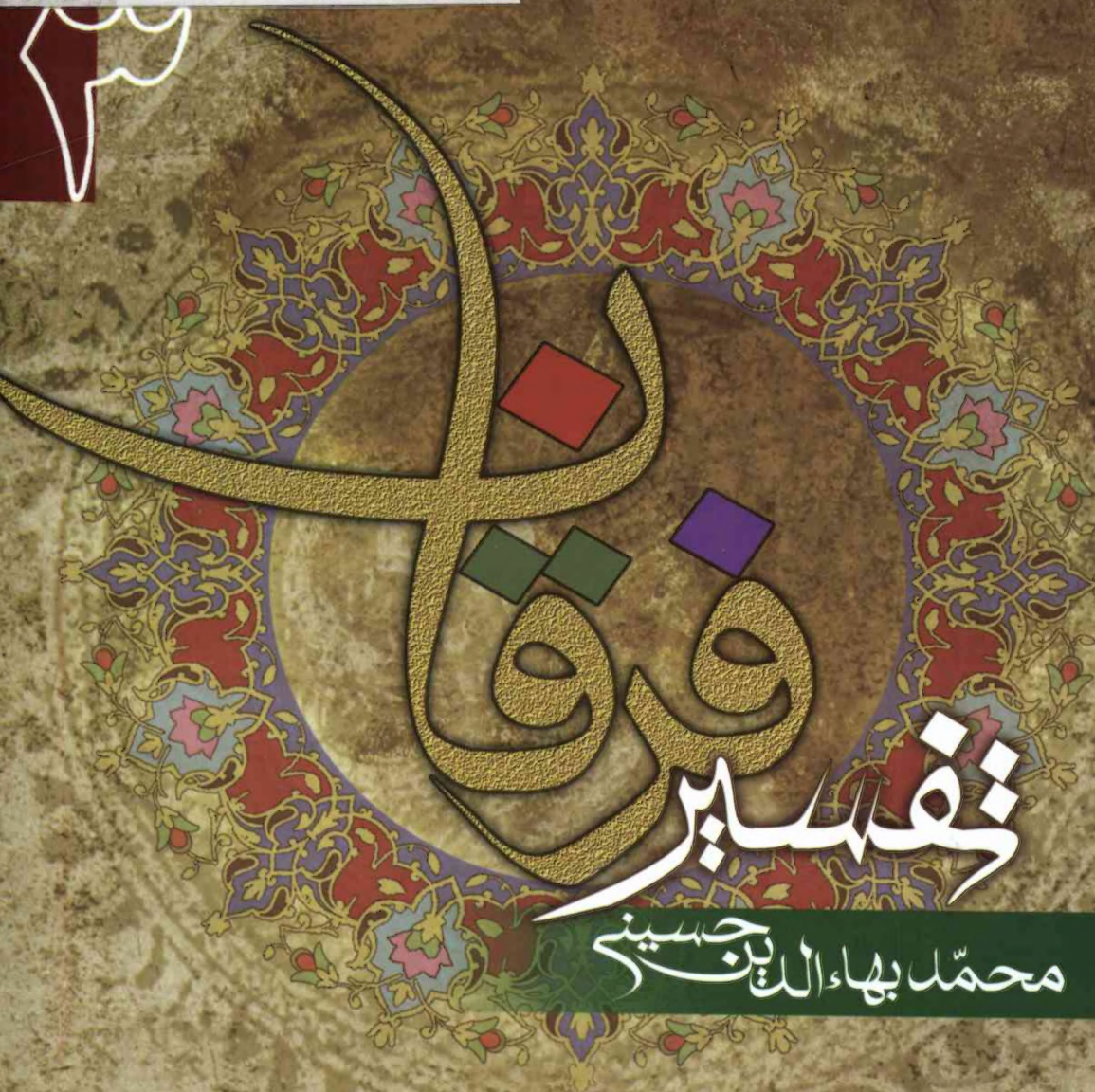


تصوير ابو عبد الرحمن الكردي



تفسير
محمد بهاء الدين جسيني

تفسیر فرقان

(سہ جلدی)

جلد سوّم

محمد بہاء الدین حسینی

انتشارات آراس

سرشناسه	: حسینی، محمد بهاء الدین ۱۳۲۷
عنوان و نام پدیدآور	: تفسیر فرقان / محمد بهاء الدین حسینی
مشخصات نشر	: سنندج، انتشارات آراس
مشخصات ظاهری	: سه جلد
شابک دوره	: ۹۷۸-۶۰-۵۸۵۶-۴۶-۰
شابک جلد سوم	: ۹۷۸-۶۰-۵۸۵۶-۴۹-۱
فهرست نویسی	: فیا
رده بندی کنگره	: BP1۰۳/۵۶/ح۵ت۷ ۱۳۸۸
رده بندی دیویی	: ۲۹۷/۱۸
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۹۶۲۸۳۴

شناسنامه کتاب

نام کتاب	: تفسیر فرقان
مؤلف	: محمد بهاء الدین حسینی
بازخوان	: برهان الدین حسینی
حروفچین	: وریا دیوانی
ناشر	: آراس
تیراژ	: ۳۰۰۰ جلد
نوبت چاپ	: اول ۱۳۹۰
قیمت دوره	: ۶۰۰۰۰ تومان
شابک دوره	: ۹۷۸-۶۰-۵۸۵۶-۴۶-۰
شابک جلد ۳	: ۹۷۸-۶۰-۵۸۵۶-۴۹-۱
مرکز پخش: سنندج، پخش کتاب امام غزالی	
تلفکس: ۰۸۷۱ - ۲۲۵۶۱۰۰	



ادامه‌ی فهرست تفصیلی - تریبی

جلد سوم

سوره‌ی روم [۳۰]	۱۹۴۱
سوره‌ی روم از دو ابرقدرت ایران و روم، سخن می‌گوید...	۱۹۴۲
۸ تا ۱۶ - اندیشیدن در ساختار وجود خود و بازگشت به خردها، نشان دهنده‌ی نظم و قانون در هستی است...	۱۹۴۵
هان ای مردم! هست و نیست به دست باقدرت خداست...	۱۹۴۶
شرح و بیان: اوقات پنج گانه‌ی نمازهای شبانه روز / رشد و بالیدن دانه و گیاه و...	۱۹۴۹
۲۰ تا ۲۷ - از نشانه‌های یکتایی و کمال قدرت الهی؛ آفریدن آدم - ع - از خاک...	۱۹۴۹
نکته: پدیده‌ی خواب، پدیده‌ی ای مهم و...	۱۹۵۰
شرح و بیان: اسلوب بارز قرآن، ترسیم معنویات به صورت روشن محسوسات و آوردن مثل هاست...	۱۹۵۳
۳۳ تا ۳۷ - برخی از مردم هنگام سختی و... با خلوص نیت خدا را یاد می‌کنند؛ اما...	۱۹۵۷
نکته: نام گذاری واژه‌ی «هدیه» در این جا به واژه‌ی «ربا» مجاز است...	۱۹۵۸
فساد و تباهی، غارت و یغماگری و... دلیل ستم ستمگران است.	۱۹۶۱
۴۶ تا ۵۱ - بادهای مژده رسان / پیامبران همراه دلایل و بارن های حیات بخش و...	۱۹۶۳
۵۲ و ۵۳ - ترسیم حال و وضع کافران و بی باوران.	۱۹۶۶
۵۴ تا ۶۰ - دوران مختلف زندگی و حیات آدمی، از دلایل یکتایی خداست.	۱۹۶۶
نگاهی به این آیات	۱۹۶۷
اشاره به ارذل العمر بودن... [← یس، ص ۲۱۲۳]	۱۹۶۷
سوره‌ی لقمان [۳۱]	۱۹۶۹

۱۹۷۰	شرح و بیان / پیوند این سوره با سوره‌ی پیشین
۱۹۷۱	۱ تا ۵ - قرآن از حروف مقطعه (هجا) ترکیب شده، انگار موجودی ناطق است
۱۹۷۳	از دلایل قدرت و حکمت آفریدگار، آفریدن آسمان‌ها، ستارگان و کهکشان‌های شناور و شیری است.
۱۹۷۶	۱۲ تا ۱۹ - سخن از مردی صالح و فرزانه و هشیار و اندرزهای دلربای اوست...
۱۹۷۹	چند نکته از گزیده‌های تربیتی لقمان...
۱۹۸۱	۲۰ و ۲۱ - خدا چشم و گوش و دل را در اختیار آدمی نهاده تا بر یکتایی او گواه باشند...
۱۹۸۳	هر انسانی با هر بینشی به فطرت سالم خود بازگردد، به حقیقت انکارناپذیری می‌رسد.
۱۹۸۴	۲۸ تا ۳۲ - کاستن و افزودن شب و روز در چهار فصل، موج دریا همه و همه نشان قدرت خداست.
۱۹۸۶	تصویری هولناک و ترسیمی جانکاه از روز قیامت / کردار نیکو شافع آدمی است.
۱۹۸۹	سوره‌ی سجده [۳۲]
۱۹۹۰	ارتباط این سوره با سوره‌ی پیشین
۱۹۹۱	ویژگی‌های این سوره
۱۹۹۱	خداوند بر عرش استیلا یافت؛ استیلائی بدون کیفیت و تشبیه و تمثیل و...
۱۹۹۲	چند نکته:
۱۹۹۲	سوپاپ اطمینان (صم‌الامان) گوش، چشم و دل...
۱۹۹۴	۱۰ تا ۱۴ - دیدگاه بی‌باوران در مورد زنده شدن و روز قیامت...
۱۹۹۷	شرح و بیان: ترسیمی از احوال روان پاک مؤمن...
۲۰۰۰	شرح و بیان: قرآن راهنمای مؤمنان است و تورات نیز راهنمای بنی اسرائیل بود.
۲۰۰۴	سوره‌ی احزاب [۳۳]
۲۰۰۳-۴	موضوع این سوره / ویژگی‌های این سوره: مانند برخی آداب و رسوم اجتماعی و...
۲۰۰۴	خطاب سرآغاز سوره، خطاب روح عزت و کرامت و احترام است.
۲۰۰۴	۴ و ۵ - سخن از ذوالقلین: صاحب دو قلب و پسرخواندگی است.
۲۰۰۶	نکته / خلاصه...
۲۰۰۸	۶ تا ۸ - پیامبر - ص - در مدینه میان مهاجران و انصار، پیمان اخوت منعقد کرد...
۲۰۱۴	پرتوی از نبرد احزاب یا خندق از دیدگاه تاریخ
۲۰۱۴	تدبیر و کاردانی پیامبر نور و رحمت / نقشه‌ی خندق...
۲۰۱۵	۹ تا ۱۶ - هر روز شخصیت مسلمانان، ساخته تر و پخته تر می‌شد و...

۲۰۱۷	۱۷ تا ۲۰ - یار و یاور آدمی فقط خداست، کارشکنی منافقان در برابر مسلمانان
۲۰۲۰	پیامدهای نبرد احزاب
۲۰۲۱	۲۸ تا ۳۰ - همسران پاک پیامبر بزرگوار، نمونه‌ی ادب و اخلاق اند...
۲۰۲۲	آیه‌ی تخیر
۲۰۲۲	نکته‌ی مهم: خطاب «یا نساء النبی!»

فهرست جزء ۲۲

۲۰۲۴	برخی از ویژگی‌های همسران بزرگوار پیامبر - ص
۲۰۲۴	زن در عصر جاهلی، چون کالایی در دست هوس‌هوس‌بازان...
۲۰۲۵	نکته: جاهلیت، به عصری خاص، اختصاص ندارد/ هان، ای زن مؤمن! بیدار شو.
۲۰۲۶-۷	n : فرشتگان، خطاب به همسر ... واژه‌ی اهل بیت در قرآن...
۲۰۲۸	صفات ده گانه، مژده به زنان و مردان مسلمان و...
۲۰۳۱	۳۶ و ۳۷ - در ابطال فرزند خواندگی
۲۰۳۲	موضوع ابطال فرزند خواندگی، زبان منافقان و مفسدان را گشود و...
۲۰۳۷	هفت مسؤولیت و اوصاف مهم پیامبر - ص - .
۲۰۳۹	۵۰ تا ۵۲ - این آیات از چهار مجموعه از زنان سخن می‌گوید...
۲۰۴۰	نکته:
۲۰۴۲	۵۳ تا ۵۵ - آموختن آداب و رسوم دینی و اجتماعی به مردم...
۲۰۴۴	سبب نزول آیه‌ی ۵۷ و ۵۸ در مورد ازدواج پیامبر با صفیه دختر حُئی
۲۰۴۵	درود و سلام خدا و مؤمنان بر پیامبر خاتم، موجب شرافت و درجه‌ی والای کرامت آن عزیز است.
۲۰۴۷	مزاحمت فراهم آوردن برای زنان مسلمان...
۲۰۵۰	تمسخر و انکار مشرکان و منافقان درباره‌ی روز قیامت...
۲۰۵۲	هشدار به مؤمنان پیرو پیامبر خاتم، که هم چون بنی اسرائیل در فکر آزار پیامبر نباشند.
۲۰۵۲	چرا قرآن چنین تمثیلی آورده است؟

۲۰۵۴

سوره‌ی سبأ [۳۴]

۲۰۵۶	ارتباط این سوره با سوره‌ی پیشین / موضوع و محتوای سوره
۲۰۶۰	شرح و بیان: داود، نبوت و رسالت، فرمانروایی، آواز خوش و... داشت.

۲۰۶۱	سلیمان از نعمت های فراوان پروردگار برخوردار بود... باد، جن و... در اختیار داشت.
۲۰۶۳	سبأ شاه و بزرگ اهل یمن / سد مأرب...
۲۰۶۷-۶۸	مشرکان، بت ها را شریک خدا می دانستند. صحنه ی قیامت سخت است...
۲۰۷۱	سرکشی و نافرمانی برخی از مشرکان به قرآن...
۲۰۷۲	دو نکته
۲۰۷۴	خوش گذرانا و سران مرفه در هر عصری موجب تباهی جامعه و پیدایش طبقات هستند.
۲۰۷۹	مشرکان و فرشتگان در قیامت باهم روبرو می شوند...
۲۰۸۱	دو نکته:...
۲۰۸۱	۴۷ تا ۵۰ - پیامبر مهربان در مقابل تبلیغ دین خدا مالی از مشرکان و کسی دیگر نگرفته است...
۲۰۸۲	۵۱ تا ۵۴ - بازهم صحنه ی وحشتناک قیامت در معرض نمایش قرار می گیرد...
۲۰۸۴	سوره ی فاطر [۳۵]
۲۰۸۵	موضوع سوره: از اقتدار پروردگار، فرشتگان و باله اشان، وظیفه ی فرد فرد انسان سخن می گوید...
۲۰۸۸	۵ تا ۷ - ای انسان ها! روز قیامت و پاداش و کیفر آمدنی است / زیبا جلوه دادن کردار خود کلید بدی هاست...
۲۰۹۱	وزش باد و قطره های باران دلیل دیگر از دلایل حسی زنده شدن است. همه ی سرافرازی ها در محضر آفریدگار است...
۲۰۹۵	همه ی مردم در کارهای مادی و معنوی و در هردو سرا به الطاف و مهر آفریدگار نیاز دارند.
۲۰۹۶	۱۹ تا ۲۶ - تاریکی ها و روشنی (خوب و بد) یکسان نیستند...
۲۱۰۰	کوهها و رنگ های گوناگونش از آیات طبیعی هستی سخن می گوید...
۲۱۰۰	این اُمت به سه دسته تقسیم می شوند:...
۲۱۰۳	آنان که ناسپاس اند و حقایق را می پوشند...
۲۱۰۶	مردم جزیره العرب و تکبر ورزی و گریز از پیام آسمانی...
۲۱۰۸	سوره ی یس [۳۶]
۲۱۱۰	موضوع سوره
۲۱۱۰	۱ تا ۱۰ - خداوند به قرآن پر حکمت خود سوگند می خورد؛
۲۱۱۱	نگاهی به این آیات
۲۱۱۵	بنا به نظر اهل تفسیر «قریه» در آیه ی ۱۳،... و بی باوری مردم آن سامان...
۲۱۱۶	شخصی سرافراز و شجاع به نام «حبیب نجار»...

نکته:

۲۱۱۷

فهرست جزء ۲۳

۲۱۱۸	نشان خواری و زیونی مشرکان قوم حبیب...
۲۱۱۹	چهارپایان و سایر جانداران زبان بسته، از دیدن مرگ هم جنس خود، نگران می شوند؛ اما...
۲۱۲۱	شرح و بیان: این آیات هم چون آیات... برهان و نشان یکتایی خداست
۲۱۲۳	کالرجون القدیم، تعبیری بدیع و...
۲۱۲۳	آیه ی ۴۲ به اختراعات زمان اشاره می کند
۲۱۲۶	مشرکان و بی باوران نشانه های یقینی وجود خدا را باور ندارند...
۲۱۲۹	شرح و بیان: نوید به مؤمنان راستین...
۲۱۲۹	جدا شدن کافران و بی باوران در روز قیامت از صف مؤمنان مخلص...
۲۱۳۰	آیه ی ۶۸ به ارذل العمر بودن اشاره می کند...
۲۱۳۲	پیامبر خدا از تمام جهات، والا مقام است. یادآوری: پیامبر شاعر نیست.
۲۱۳۵	۷۷ تا ۸۳ - این آیات، انسان را با حقیقت و ویژگی های شخصیت خود روبه رو می کند که چگونه هستی یافته و از چه چیزی...
۲۱۳۶	... جرقه ی الکتریسته ...
۲۱۳۷	فطری بودن اعتقاد به رستاخیز...
۲۱۳۸	سوره ی صافات [۳۷]
۲۱۴۰	موضوع این سوره، اصول عقاید است...
۲۱۴۱	۶ تا ۱۰ - نکته:...
۲۱۴۶	مشرکان هدایت پذیر نیستند...
۲۱۴۶	سران ستمگر و پیروان گمراهشان، همدیگر را نفرین می کنند و سرانجام هردو مجازات می شوند...
۲۱۴۷	نکته: آوردن «شاعر و مجنون» باهم ضد و نقیض اند...
۲۱۴۸	۴۸ تا ۶۱ - مؤمنان و دوستان خدا - در بهشت - با همسران نیک سیرت...
۲۱۴۹	نکته:
۲۱۵۱	سعادت‌مندان برای رسیدن به خشنودی پروردگار، مسابقه می گذارند...
۲۱۵۲	بی باوران باید کیفر را بچشند. / دو نکته:

۲۱۵۳	۷۵ تا ۸۲ - گوشه ای از دعای پرسوز نوح - ع.
۲۱۵۷	ابراهیم - س - بر دین و راه و روش پاک نوح - س - بود...
۲۱۵۸	گویند: قوم ابراهیم هر ساله عیدی چون عید نوروز داشته اند...
۲۱۵۹	اکنون که از ایمان آوردن قومش نومید گشته، به فرمان خدا تصمیم دارد، مهاجرت کند...
۲۱۶۳	زیده ای از سرگذشت موسی، هارون، الیاس، لوط و...
۲۱۶۷	دروغ پردازیه‌ها و افترای مشرکان...
۲۱۷۱	وعدۀ خدا قطعی است / رها کردن مشرکان به حال خود...
۲۱۷۳	سورۀ صَاد [۳۸]
۲۱۷۵	موضوع این سوره... / اخلاص و امانت پیامبر...
۲۱۷۶	حرف صاد یکی از حروف هجای عربی است... در شگفت ماندن مشرکان از وجود پیامبر از جنس خودشان...
۲۱۷۷	۱۲ تا ۱۶ - هشدار به مشرکان / نکته: «مَنْ قَوَّاق»...
۲۱۸۱	ای محمد! بنده‌ی ما داود را به یاد آور. / ای محمد! زندگی، همه اش امتحان است و دنیا...
۲۱۸۲	یادآوری: هشدار و بیدارباش به فرمانروایان و داوران...
۲۱۸۲	نکته: عمر فاروق - رض -: «اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ عِبَادِكَ الْقَلِيلِ»... [لَیْل، ص ۲۹۰۳]...
۲۱۸۳	خلقت آسمان و زمین، حق است و بیهوده آفریده نشده...
۲۱۸۶	۳۰ تا ۳۴
۲۱۸۷	۳۵ تا ۴۰ - خداوند، سلیمان - ع - را آزمود
۲۱۹۰	۴۱ تا ۴۴ - ایوب مال و منال و خویشاوندان فراوان داشت...
۲۱۹۳	شرح و بیان: خداوند، سیرۀ معطر پیامبران برگزیده را به پیامبر خاتم یادآور می شود...
۲۱۹۵	روز قیامت خوبان و پرهیزگاران در پناه پروردگارند و نافرمانان و سرکشان در رنج و مشقت...
۲۱۹۸	قرآن، خط سیر تاریخ بشریت را دگرگون کرد و راه راست را به همه‌ی مردم جهان می نمایاند.
۲۲۰۰	شرح و بیان: گوشه ای دیگر از چگونگی آفرینش انسان...
۲۲۰۲	توضیح مهم
۲۲۰۴	سورۀ زَمَر [۳۹]
۲۲۰۵	موضوع و محتوای این سوره: بیشتر از توحید سخن می گوید و شک و دو دلی را می زداید...
۲۲۰۷	توضیح واژه‌ی «کَوَّر»...
۲۲۰۸	۵ تا ۷ - در مورد آفرینش آسمان، زمین و کوه ها و...

۲۲۰۸	یُکْوَرُ، نشان کروی بودن زمین است... [کنیاء، ص ۱۵۳۳ و ۱۵۳۴]، [کَلَمَان، ص ۱۹۷۳].
۲۲۱۰	سبب نزول آیه ی ۹ (أَمَّنْ هُوَ قَانَتْ آَنَاءَ...) ()
۲۲۱۱	۸ و ۹ - برداشته شدن پرده ستبر روی فطرت آدمی، هنگام گرفتاری... (مهم)
۲۲۱۳	پیروی از خوبی ها و دوری از زشتی ها...
۲۲۱۴	نکته: واژه ی «ظَلَّلَ: سایه بان ها» تهکم...
۲۲۱۴	قاضی عیاض - رح - در مناجات با پروردگارش...
۲۲۱۵	اگر آدمی، لباسی از پرهیزگاری نپوشد، برهنه به شمار می آید...
۲۲۱۶	شرح و بیان: یکی دیگر از نشانه های قدرت آفریدگار...
۲۲۱۸	آنان که دلهایشان به نور معرفت الهی روشن است با سیاه بختان سنگ دل یکسان نیستند.
۲۲۱۹	انسان تیره بخت در غل و زنجیر کشیده شده؛ صورتش را سپر بلا قرار می دهد...
۲۲۲۱	حکمت آوردن ضرب المثل قرآنی برای درک مردم است...

فهرست جزء ۲۴

۲۲۲۳	آنان که بر خدا دروغ می بندند و قرآن را دروغ می پندارند...
۲۲۲۵	هرچند مشرکان بت های گوناگون را دوست می دارند؛ اما آفریدگار را سازنده ی هستی می خوانند...
۲۲۲۷	۴۵ و - این درس دل مبارک پیامبر را از غم ایمان نیاوردن مشرکان، بیرون می آورد...
۲۲۲۸	مشرکان می گفتند: ما بتها را می پرستیم، تا روز قیامت نزد خدا شفیع ما باشند (!)
۲۲۲۸	۴۶ تا ۴۸ - خداوند در این آیات به پیامبر می آموزد، تا او را به فریاد بخواند و از شر ناپاکی های مشرکان و ناپاکان به او پناه ببرد.
۲۲۳۱	هرگاه گزند و مصیبتی انسان را فرا گیرد به خدا پناه می برد، تا رستگار شد، گذشته را از یاد می برد.
۲۲۳۳	درگاه رحمت پروردگار، فراخ و گسترده است...
۲۲۳۶	مشرکان، پیامبر را به بت پرستی دعوت می کردند...
۲۲۳۹	میدان محشر از نور خدایی می درخشد و داوری شروع می شود و...
۲۲۳۹	۷۱ تا ۷۵ - فرجام بد کافران و سرانجام بهشتیان...

۲۲۴۲	موضوع این سوره
۲۲۴۳	نکته:
۲۲۴۴	شرح و بیان: بردارندگان عرش رحمان...
۲۲۴۷	۱۰ تا ۱۷ - سخن از سیاه روزی کفر پیشگان مستکبر و نشانه های پروردگار است...
۲۲۵۰	۱۸ تا ۲۲ - خداوند، به پیامبر دستور می دهد تا کافران و بی باوران را از خواب نادانی و پریشانی بیدار کند...
۲۲۵۴	خداوند به موسی فرمان می دهد، تا با نشانه ها و معجزه های روشن و گویا... به سرزمین مصر بازگردد...
۲۲۵۵	مردی مؤمن از نزدیکان و ندیمان فرعون و...
۲۲۵۶	یادآوری روزگار یوسف - ع - ...
۲۲۵۶	فرعون به وجود خدا ایمان ندارد. دو نکته
۲۲۵۷	نکته ۲: طنطاوی در تفسیر...
۲۲۵۷	مؤمن آل فرعون، سنفرد بودند...
۲۲۵۷	رصدخانه ی فرعون...
۲۲۵۹	ادامه ی سخن آن مرد مؤمن بزرگوار از خاندان فرعون...
۲۲۶۰	نکته: برخی از دانشمندان...
۲۲۶۲	در جهان آخرت دسته ی نیکان در بهشت و گروه بدکاران در دوزخ اند...
۲۲۶۳	چه بسا بزرگانی زیر شکنجه... بمیرند؛ اما پس از مرگ، صدها و هزارها بار برای جامعه، بیشتر سودمند باشند...
۲۲۶۴	پیروزی در آخرت؛ یعنی درجات برتر و ممتاز و...
۲۲۶۶	آن چه در آسمانها به نظر انسان می رسد، اندک شماری از میلیاردها کرات کوچک و بزرگ و...
۲۲۶۸	نکات موجز در این درس
۲۲۷۱	مراحل مختلف نطفه...
۲۲۷۱	ای محمد! مشرکان کوتاه نظر و کج اندیش... در برابر هستی می ستیزند...
۲۲۷۴	سفارش به صبر و بردباری و...
۲۲۷۶	نگاهی به این سوره

۲۲۸۰	موضوع این سوره هم چون سایر سوره های مکی در اثبات اصول عقیده...
۲۲۸۱	۹ تا ۱۲ - ای محمد! از مشرکان و بی باوران پرس.../ این دوران، نه به خاطر نیاز...
۲۲۸۴	شرح و بیان: هشدار به آمدن آذرخش آسمانی و کیفر الهی...
۲۲۸۸	عبدالاعلی پسر عبدالله شامی، می گوید:
۲۲۸۸	دو بیت از ابونواس
۲۲۹۱	اعتراف کنندگان به ربوبیت و یکتایی خدا...
۲۲۹۴	وجود شب و روز و خورشید و ماه از نشانه های قدرت و یکتایی آفریدگار است.
۲۲۹۶	آنان که راه کفر برمی گزینند و... / قرآن به زبان مردم عرب فرود آمد، تا...

فهرست جزء ۲۵

۲۳۰۰	روز قیامت از امور غیبی است و...
۲۳۰۰	۴۹ تا ۵۱ - انسان احوال و اوقات گوناگون دارد...
۲۳۰۳	نگاهی به این سوره
۲۳۰۴	سوره ی شوری [۴۲]
۲۳۰۶	شرح و بیان
۲۳۰۶	موضوع و محتوای این سوره
۲۳۰۷	۷ تا ۱۲ - سخن از وحی است که در جزیره العرب بر پیامبر خاتم نازل گشت...
۲۳۱۲	ای مسلمانان! اصول دین میان شما و میان سایر ملت های پیامبران پیشین یکی است و...
۲۳۱۲	آیه ی ۱۵، شامل ده امر و نهی است که هر یک در ذات خود،...
۲۳۱۵	پاداش نیکو به کردار نیکوست...
۲۳۱۸	سبب نزول آیه ی ۳۶...
۲۳۱۸	هر اندازه نعمت های دنیوی فراوان باشد، در برابر فضل الهی در آخرت اندک و ناچیز است...
۲۳۲۰	نکته:
۲۳۲۲	سبب نزول آیه ی ۳۷
۲۳۲۲	دوری از گناهان، زدودن از آلودگی ها... نشان ایمان راستین هر مؤمنی است...
۲۳۲۳	تمام کارهای مؤمنان در جامعه ی اسلامی، بر پایه ی مشاور...
۲۳۲۵	ستمگران و بی باوران، راه راست را گم کرده اند...

۲۳۲۸	ای مردم! به ندای پروردگار خود گوش فرا دهید،... / دو نکته...
۲۳۲۹	وحی بر سه نوع است
۲۳۳۰	ج: وحی، رؤیای صادق
۲۳۳۱	سوره ی زخرف [۴۳]
۲۳۳۲	ارتباط این سوره با سوره ی پیشین / موضوع این سوره / قرآن به زبان عربی است...
۲۳۳۷	هرگاه پیامبر بر مال سواری برمی نشست، سه بار تکبیر می فرمود و سپس...
۲۳۳۷	سزاوار نیست به خداوند نسبت ناروا داده شود...
۲۳۳۸	نکته: مشرکان خود را «مُقتدون» می نامیدند...
۲۳۴۱	تقلید در عقاید و اصول دین باطل و بازگشت به دلیل، واجب است...
۲۳۴۲	چند پاسخ در ابطال شبهه ی مشرکان...
۲۳۴۵	سبب نزول آیه ی ۳۶
۲۳۴۵	هرگاه انسان از یاد خدا روی برتابد و نهانخانه ی دلش را از نام او تهی گرداند، شیطان بر هستی اش چیره می شود...
۲۳۴۸	ارتباط این آیات با آیه های پیشین
۲۳۴۹	آیه های ۴۶ تا ۵۶ نخستین گفتگوی موسی - ع - با فرعون و زبده ی قصه ی آنان است.
۲۳۵۰	نکته:
۲۳۵۲	۵۷ تا ۶۲ - شیوه ی دیگر از دشمنی و ستیزه جویی قریش با پیامبر...
۲۳۵۳	آیه های ۶۳ تا ۶۶ در بیان حقیقتی است که عیسی با خود آورده بود...
۲۳۵۷	آیه های ۶۷ تا ۷۸ سخن از دوستان دنیایی و پرهیزگاران خدایی است.
۲۳۵۹	خداوند، زن و فرزند ندارد...
۲۳۶۱	سوره ی دخان [۴۴]
۲۳۶۲	موضوع و محتوای این سوره و...
۲۳۶۳	نظر طبری در مورد زمان نزول کتب آسمانی...
۲۳۶۵	۱۰ تا ۱۶ - در مورد کیفر کافران بی باور و پیمان های سرسری و زبانی آنان...
۲۳۶۶	تذکر و نکته
۲۳۶۹	آیه های ۱۷ تا ۲۴ از بی وفایی و قدر نشناسی بندگانش سخن می گویند...
۲۳۶۹	فرعون و اطرافیان بد رفتارش نیست و نابود شدند...
۲۳۷۳	شرح و بیان: مشرکان و بی باوران می گویند: مرگی جز همین مرگ پایان زندگی وجود ندارد.

۲۳۷۴	۴۰ تا ۵۰ فلسفه و راز وجودی آخرت...
۲۳۷۶	شرح و بیان: شیوهی دیگر از عذاب بدکاران.../نکته‌ی مهم:
۲۳۷۷	سوره‌ی جاثیه [۴۵]
۲۳۷۸	موضوع این سوره
۲۳۸۱	سفاهت و پافشاری های مشرکان بر باطل...
۲۳۸۳	خداوند، دریا، کشتی و امثال آن ها را با آن همه هول و هراس برای انسان رام کرده است.
۲۳۸۴	نکته‌ی مهم: همه‌ی جهان انگار یک پیکرند...
۲۳۸۴	۱۶ تا ۲۰ - برخی از نعمت هایی که بنی اسرائیل داشتند...
۲۳۸۵	راه و روش و آیین پیامبر خاتم بسی روشن است.
۲۳۸۵	توضیح لازم:...
۲۳۸۶	باد می وزد و هوای لبالب از اکسیژن را جابجا می کند و در...
۲۳۸۹	۲۱ تا ۲۳ - این آیات از گمراهان اهل کتاب و غیره سخن می گوید.
۲۳۸۹	متکران قیامت و مادی گرایان تنها چیزی را درک می کنند که با آن سرو کار دارند و...
۲۳۹۱	انسان به دو دسته‌ی کلی تقسیم می شوند:...

فهرست جزء ۲۶

۲۳۹۲	سوره‌ی احقاف [۴۶]
۲۳۹۳	۱ تا ۶ - قرآن، کتاب خواندنی و کتاب جهان، کتاب دیدنی است...
۲۳۹۶	مشرکان آیه های قرآن را سحر و جادو می خواندند
۲۳۹۷	مشرکان خودخواه به وجود بلال و صهیب و امثالشان معترض و ناخشنود بودند
۲۴۰۰	شرح و بیان: سفارش به نیکوکاری نسبت به پدر و مادرش...
۲۴۰۱	توضیح: دلیل دعای فرزند در چهل سالگی که... چیست؟
۲۴۰۱	دو نکته:
۲۴۰۵	سخن از عادیان قوم هود - ع - و خطاب به پیامبر خاتم است تا هشدارهای آنان را به قوم خود بازگوید...
۲۴۰۸	سبب نزول آیه‌ی ۲۹ تا ۳۲ و شرح و بیان: گروهی از جنیان در «وادی نخله» و در دل شب به تلاوت قرآن پیامبر، گوش فرا دادند...

این سوره در مسیر هجرت به مدینه نازل شده است. ۲۴۱۱

موضوع اصلی این سوره، جهاد در راه خدا و دعوت به سوی عزت و کرامت و دوری از سستی و سازشکاری تحقیر آمیز است... ۲۴۱۲

مشرکان جزیره العرب دو دسته بودند: دسته ای با پیامبر و دین خدا می جنگیدند و دسته ای دیگر خواهان بستن پیمان صلح بودند. ۲۴۱۵

قرآن در آیه های ۱۰ تا ۱۴، مشرکان و بی باوران را دعوت می کند، تا به سرزمین ملل عاد و ثمود و... سفر کنند و از سرنوشت آنان پند بگیرند. ۲۴۱۸

توضیحی در مورد آیه ی ۱۰ در تفسیر طنطاوی * ۲۴۱۹

سخن از کج فهمی و ابلهی منافقان است... ۲۴۲۲

مؤمنان، چشم به راهند که سوره در مورد فرمان جهاد با دشمن نازل شود... ۲۴۲۳

طنطاوی و حکومت اسلامی و جامعه‌ی درخشان عصر خلقای راشدین... [۲۴۶۳...]، [۵- ۲۵۵۴، طنطاوی...]. ۲۴۲۳

سخنی از شیخ طنطاوی از هری پیرامون آیه ی «فَهَلْ عَسَيْتُمْ اِنْ تَوَلَّيْتُمْ...» ۲۴۲۳

شرح و بیان: تأمل و ژرف نگری در آیات قرآن و... نور حق را به درون آدمی سرازیر می کند... ۲۴۲۷

یهودیان بنی قریظه و بنی نضیر در مدینه، نخستین دشمنان پیام و وحی آسمانی پیامبر خاتم بودند. ۲۴۲۸

۳۲ تا ۳۵ - آنان که از دایره‌ی دین خارج شده اند... ۲۴۲۹

شرح و بیان: خطاب به مؤمنان که: فرمان حق را با دل و جان گردن نهند و از دلبستگی به مال دنیا حذر کنند... ۲۴۳۱

این سوره پس از برگشت مسلمانان از حدیبیه، یکپارچه نازل شد. ۲۴۳۴

پرتوی از تاریخ صلح حدیبیه... ۲۴۳۵

۱ تا ۳ صلح حدیبیه، برای مسلمانان سرشار از خیر و رحمت بود ۲۴۳۶

توضیح و یادآوری ۲۴۳۶

پیامبر و امتش بر سایر امت های گذشته گواهند... ۲۴۳۸

قرآن درمان دردهای جان ها و وسوسه ها... است. ۲۴۴۲

نکته و یادآوری در تبیین آیه ی ۱۴، آیه ی ۱۵... ۲۴۴۳

۱۸ و ۱۹ - پیامبر، خطاب به اهل حدیبیه می فرماید: «أَنْتُمْ الْيَوْمَ خَيْرُ أَهْلِ الْأَرْضِ...» ۲۴۴۷

فتح خیبر در محرم سال هفتم هجری...

۲۴۴۷

۲۷ تا ۲۹ - پیامبر - ص - در خواب دید که با یارانش در لباس احرام وارد مکه شده اند...

۲۴۵۲

یاران پیامبر، پشتیبان دین بودند و مردانگی و صداقت در سیمایشان می درخشید...

۲۴۵۳

پیامبر در شأن والای یارانش می گوید: «لَا تَسْبُوا أَصْحَابِي...» *

۲۴۵۴

نکته: ابن جریر - رح - ... / امام مالک می فرماید:...

۲۴۵۴

سوره‌ی حجرات [۴۹]

۲۴۵۶

وجه تسمیه‌ی سوره‌ی حجرات

۲۴۵۷

موضوع این سوره در باره‌ی احکام شرعی متعلق به تنظیم جامعه‌ی اسلامی و...

۲۴۵۷

واژه‌ی «ادب» به قول ابن قیم...

۲۴۵۸

۶ تا ۸ - بدون تحقیق از انسان فاسق و مشکوک خبر نپذیرید...

۲۴۶۰

برای حفظ نظام جامعه‌ی اسلامی... باید از راه پند دادن از جنگ میان دسته های مؤمن جلوگیری شود...

۲۴۶۳

حکومت های اموی، عباسی و... (تفسیر طنطاوی...)

۲۴۶۴

درس آموختن از قرآن.../ عیب جوئی و نام بد بردن دیگران، انگار گوشت گندیده‌ی برادر مرده‌ی خود خوردن است...

۲۴۶۶

یادآوری او ۲:

۲۴۶۸

عده ای از اعراب بادیه نشین و ادعا کردندشان...

۲۴۷۰

سوره‌ی ق [۵۰]

۲۴۷۲

۱ تا ۱۱ - این سوره انسان را به خود مشغول می کند و.../ امام فخر رازی: سوگند پروردگار...

۲۴۷۴

انسان پس از مرگ زنده می شود.../ نظری به گستره‌ی زمین و کوه های سر به فلک کشیده...

۲۴۷۴

تکذیب پیامبر، موجب گرفتار شدن تکذیب کننده است...

۲۴۷۷

۱۶ تا ۲۲ - انسان و آفرینش او از نطفه‌ی ناچیز و مراحل سه گانه‌ی جنین...

۲۴۷۷

نکته:...

۲۴۷۸

فرشته‌ی مأمور و کارنامه‌ی انسان نزد او...

۲۴۸۱

قرآن، مردم را از تاریخ گذشتگان باخبر می کند...

۲۴۸۴

سوره‌ی ذاریات [۵۱]

۲۴۸۶

مشرکان از آن همه دلایل روشن درس نگرفتند و بر سر کفر و انکار ماندند...

۲۴۸۷

۲۴۹۰	شرح و بیان: گروه پرهیزکاران بیدارند...
۲۴۹۱	اسلوب پرسشی آیه های ۲۴ تا ۳۰، اذهان و اندیشه ها را آماده ی شنیدن می کند...

فهرست جزء ۲۷

۲۴۹۴	گفتگوی فرشتگان با همسر ابراهیم - سلام الله علیهما...
۲۴۹۷	خداوند، با قدرت خود، آسمان را استوار و بدون تکیه گاه پابرجا و محکم ساخت...
۲۴۹۸	حکمت آفرینش چیست؟...
۲۴۹۹	نکته: فرار کردن از حادثه به سوی نقطه ی امن و سلامت...

سوره ی طور [۵۲] ۲۵۰۰

۲۵۰۲	خداوند در این جا به پنج چیز از آفریده های شگفت انگیز سوگند می خورد...
۲۵۰۲	توجه: تعبیر آسمان به سقف...
۲۵۰۲	۹ تا ۱۶ - آسمان روز فرا رسیدن قیامت، آشفته و روان...
۲۵۰۴	سنت الهی است که خوبان در فرمان اویند...
۲۵۰۸	ای محمد! مردم را به دستورات قرآن آشنا کن، به سخنان یاوه...
۲۵۰۹	۳۵ تا ۴۳ - هیچ پدیده ای بدون پدیدآورنده به وجود نخواهد آمد...

سوره ی نجم [۵۳] ۲۵۱۱

۲۵۱۳	آهنگ و نوای این سوره، دل و جان را نوازش می کند و...
۲۵۱۴	جبریل، بار دیگر در افق اعلی،...
۲۵۱۷	ای بی باوران! لات و عزّی و منات چیستند؟ نام های ساختگی از سوی خود آنان...
۲۵۱۹	اللّٰهُمَّ! لا تجعل الدنيا اكْبَرَ هَمِّنا و لا مَبْلَغَ علمنا.
۲۵۲۰	خدا صاحب هستی و از احوال همگان باخبر است...
۲۵۲۴	خدا سرکشان و کفر ورزان را توبیخ می کند...
۲۵۲۵	نکته: برخی «اَقْنی» را... / سید قطب می فرماید:...
۲۵۲۷	نگاهی به این آیات

سوره ی قمر [۵۴] ۲۵۲۸

۲۵۲۹	سر آغاز سوره بیدارباش بسیار شگفت انگیز و خبر از رویداد مهم است؛...
۲۵۳۰	آری! قیامت، نزدیک و زمان پایان این خاکدان نزدیک تر می شود...

۲۵۳۰-۱	نکته ی ۱: / نکته ی ۲: دو نصف شدن ماه...
۲۵۳۵	ملل پیشین، پیامبران را باور نداشتند و راه را گم کرده بودند...
۲۵۳۶	سرتاسر قرآن، پند و اندرز است...
۲۵۳۶	ثمودیان خود بزرگ بین و سرگشته...
۲۵۳۷	قوم لوط هم، تکذیب کننده ی پیامبر دلسوز زمان خود بودند و... / دو واژه ی «عزیز و مقتدر»...
۲۵۴۰	۴۳ تا ۵۵ - خطاب این آیات به مشرکان مکه است و مورد نکوهش قرارشان می دهد...
۲۵۴۱	بدان که: کارهای آفریدگار از روی...
۲۵۴۳	سوره ی رحمان [۵۵]
۲۵۴۴	ارتباط و مناسبت این سوره با... / موضوع سوره...
۲۵۴۵	۱ تا ۶ - واژه ی رحمان، بیانگر رحمت عام و همگانی است و...
۲۵۴۵	یکی دیگر از نعمت های مهم در زندگی، خورشید نورانی... است...
۲۵۴۸	شرح و بیان: آفرینش انسان از گل خشک... است...
۲۵۴۹	راستی، جهانیان کدام یک از نعمت های پروردگار را منکرند؟!...
۲۵۵۰	مگر فنا شدن و از بین رفتن از زمره ی نعمت های الهی است؟...
۲۵۵۰	مرگ و فنا دو نعمت به همراه دارد:
۲۵۵۳	خطاب به دو گروه جن و انس...
۲۵۵۴	از زاویه ی دیگر این که:...
۲۵۵۴	آری! مردم در دنیا... (طنطاولی)
۲۵۵۵	به طور خلاصه از آیه ی «یا معشر الجن و الانس...»
۲۵۵۸	۴۶ تا ۶۱ - این آیات، به دو باغ اشاره می کند که،...
۲۵۵۹	یادآوری:...
۲۵۶۱	نکته ی پایانی: گویند:
۲۵۶۳	سوره ی واقعه [۵۶]
۲۵۶۵	این سوره، سرنوشت سه گروه عمده را بیان می کند و...
۲۵۶۶	۱۳ تا ۲۶ - پیشتازان مقرب،...
۲۵۶۶	یادآوری و توضیح: «تله» چه کسانی اند؟...
۲۵۶۸	یاران سعادتمند، چه کسانی اند؟

۲۵۷۰	حال و وضع سیاه بختان چگونه است ؟
۲۵۷۴	شرح و بیان: خدا آدمی را از نیستی پدید آورد...
۲۵۷۴	دو دلیل دیگر آیات هستی، اشاره به...
۲۵۷۵	یادآوری: چهار دلیل گوئی
۲۵۷۶	فَلَا أَقْسَمُ: لا زاید و برای زینت و تأکید معناست...
۲۵۷۸	سبک و اسلوب قرآنی و سوگندهای قاطعش...
۲۵۸۰	سرنوشت آن کس که می میرد و...
۲۵۸۱	سوره ی حدید: [۵۷]
۲۵۸۲	موضوع این سوره: آیه های نخست سوره پیرامون توحید و صفات خداست...
۲۵۸۲	تشویق و دعوت مسلمانان در بذل جان و مال در راه حق
۲۵۸۵	ندای دل نواز و هشدار واجب خدا به بندگان خود...
۲۵۸۶	ای مردم ! خدا بر بنده اش محمد آیات روشن فرو فرستاد.../ آری ! انفاق...
۲۵۹۰	زنان و مردان با ایمان در قیامت از نوری درخشان... برخوردارند...
۲۵۹۰	پاسخ مؤمنان به منافقان در قیامت...
۲۵۹۳	ای مردم ! زندگانی دنیا با معیار و مقیاس جهان هستی... قابل سنجش نیست...
۲۵۹۳	کاخ نشینان...
۲۵۹۴	کار هستی منظم و سنجیده است، نه اتفاقی...
۲۵۹۷	رسالت تمام پیامبران یکی است...
۲۵۹۸	۲۶ تا ۲۹ - این درس از نوح و ابراهیم یاد می کند؛ چون...

فهرست جزء ۲۸

۲۶۰۰	سوره ی مجادله [۵۸]
۲۶۰۱	این سوره، از احکام تشریعی، نظام اجتماعی، روابط بین مسلمانان و... سخن می گوید.
۲۶۰۲	سبب نزول این آیات...
۲۶۰۲	راستی، قرآن، راه چاره را ارائه می دهد.
۲۶۰۳	سه نکته:
۲۶۰۵	گروهی از فرمان حق سر باز می زنند... و حدود و قوانین شریعت را نادیده می گیرند.

۲۶۰۷	عایشه ی صدیقه می فرماید:...
۲۶۰۸	پیامبر بزرگوار از نصیحت کردن منافقان دریغ نداشت...
۲۶۰۸	راه و رسم پسندیده‌ی اجتماعی - اخلاقی دیگر که مسلمانان به آموختنش موظفند.
۲۶۰۸	نکته‌ی مهم:
۲۶۰۹	شرح و بیان: آیه‌های ۱۲ و ۱۳ در خصوص یکی دیگر از آداب و روش قرآن است...
۲۶۱۲	منافقان با هم دستی یهودیان علیه مسلمانان به توطئه و دسیسه می پرداختند...
۲۶۱۴	سوره‌ی حشر [۵۹]
۲۶۱۶	یکی از علل کوچاندن بنی نضیر از مدینه
۲۶۱۹	شرح و بیان: این درس از «قئ» سخن می گوید.
۲۶۲۰	سه صفت مهم از مهاجران پیشتاز...
۲۶۲۰	صفات والای انصار...
۲۶۲۰	آیه‌های دهم ترسیم و تصویری از سیره‌ی پاک و مخلصانه‌ی «تابعین» پس از...
۲۶۲۱	نکته: مؤمنان، سه دسته اند...
۲۶۲۴	یادآوری مهم:...
۲۶۲۶	شرح و بیان: بیداری مؤمنان و منزلت و بلاغت و گیرایی اندرزهای قرآن
۲۶۲۷	یادآوری: سه آیه‌ی پایانی سوره، علاوه بر بیان توحید؛ پانزده اسم از اسمای حُسنی را آورده است...
۲۶۲۸	سوره‌ی ممتحنه [۶۰]
۲۶۳۰	سبب نزول آیه‌ی ۱ تا ۳ - ماجرای مهاجری به نام «حاطب پسرابی بَلّعه»...
۲۶۳۰	توجه
۲۶۳۰	این سوره به تربیت و پرورش ایمانی و اجتماعی و اخلاقی منظم التفات دارد.
۲۶۳۳	۴ تا ۷ - بزرگ راه توحید و پیوند خداپرستان باهم از دیرباز شروع شده و...
۲۶۳۵	شرح و بیان: این آیات، مشرکان و کافران را به دو دسته تقسیم کرده است:
۲۶۳۸	آیه‌های ۱۰ و ۱۱ خطاب به مؤمنان، در خصوص آزمودن زنان مؤمن مهاجر...
۲۶۳۹	پس از طی مراحل امتحان باید به شش دستور مهم توجه کافی شود:
۲۶۴۱	نکته: زنان غیر مسلمانی.
۲۶۴۱	شش اصل منهی ^۱ عنه، عبارتند از: شرک، دزدی،...

۲۶۴۲	سوره‌ی صف [۶۱]
۲۶۴۳	پیوند این سوره با سوره‌ی پیش از خود
۲۶۴۴	محور سوره، پیکار با دشمن و فداکاری در راه دین و... / ذکر و تسبیح فقط سزاوار خداست.
۲۶۴۴	انسجام و هم بستگی و ساختن ملتی فولادین، برای دفاع از حقوق مستضعفان.
۲۶۴۵	یهودیان و مسیحیان، در انتظار فرا رسیدن زمان دین بزرگ پیامبر بودند؛ چون آمد...
۲۶۴۶	نکته: تشبیه و تصویر حال این دشمنان که...
۲۶۴۶	اندلس، اتاترک، صهیونیزم، حکومت لاییک و...
۲۶۴۸	شرح و بیان: خطاب این درس، اسلوب و شیوه‌ی تشویق مؤمنان است،...
۲۶۵۰	سوره‌ی جمعه [۶۲]
۲۶۵۱	۱ تا ۴ - تسبیح و تمجید پیوسته‌ی همه‌ی موجودات، سزاوار خدای یگانه است.
۲۶۵۲	تبصره: در آن قرن که پیامبر خاتم پا به عرصه‌ی گیتی نهاد، جهان بر لبه‌ی پر تگاه هرج و مرج و بی نظمی بود.
۲۶۵۴	یهودیان از عمل کردن به تورات امتناع می ورزیدند و...
۲۶۵۴	آری!...
۲۶۵۶	سبب نزول آیه‌ی ۱۱: دحیه‌ی کلبی از تجارت برگشت...
۲۶۵۷	شیخ محمد علی طه الدُّرّه می گوید:...
۲۶۵۷	نکته:
۲۶۵۷	شرح و بیان: روز دوشنبه، هشتم ماه ربیع الاول...
۲۶۵۷	توضیح و یادآوری در مورد نخستین نماز جمعه...
۲۶۵۸	توجه:
۲۶۵۹	سوره‌ی منافقون [۶۳]
۲۶۶۱	این سوره نیز چون سایر سوره‌های مدنی به تشریعات و احکام و تعلیمات دینی و به نیرنگ منافقان می پردازد.
۲۶۶۱	در دین اسلام، صورت ظاهر و آراسته شرط نیست، بلکه سیرت نیکو اصل است.
۲۶۶۲	ابونواس، شاعر مشهور دوران عباسی - در چند بیت به این مطلب اشاره می کند:
۲۶۶۲	خلاصه‌ی این درس،...
۲۶۶۲	۵ تا ۸ - نبرد «بنی مصطلق» و عبدالله پسر ابی سلول...
۲۶۶۵	اگر دل آدمی بیدار نباشد، فلسفه‌ی وجودی خود را درک نمی کند...
۲۶۶۷	سوره‌ی تغابن [۶۴]

۲۶۶۹	پیوند این سوره با سوره ی قبل، سه صورت دارد...
۲۶۶۹	«روح هستی» مؤمن و مسلم است و با دلی مملو از ایمان، تسلیم آفریدگار...
۲۶۷۰	آفرینش جهان از روی حکمت و فرزاندگی خداست...
۲۶۷۲	هر رویدادی بر حسب مقدار و سنتی است که در نظم جهان حاکم است...
۲۶۷۵	۱۴ تا ۱۸ - دشمنی زن و فرزند، بالذات نیست؛ بلکه گونه ای دشمنی بالفعل است.
۲۶۷۶	سوره ی طلاق [۶۵]
۲۶۷۸	۱ تا ۳ - زن، رکن خانگی هستی است و قوام جامعه...
۲۶۷۹	فقها طلاق را به سه دسته تقسیم کرده اند:
۲۶۷۹	فلسفه ی این که زن مطلقه تا پایان عده...
۲۶۸۰	نکته:...
۲۶۸۱	زنانی که به علت سنّ بالا عادت ماهانه ندارند و...
۲۶۸۱	در این آیات، سه بار «تقوی» ذکر شده؛...
۲۶۸۳	توضیح: شیوه ی قرآن این است که در جاهای.../ نکته:...
۲۶۸۴	سوره ی تحریم [۶۶]
۲۶۸۶	۱ تا ۵ - راستی، زندگانی مبارک پیامبر، دفتری است اقیانوس گونه...
۲۶۸۷	آری! مطلع سوره، مجموعه ای از زندگانی حضرت را به تصویر می کشد، تا...
۲۶۸۷	آیه ی ۵ اشاره دارد که: ازدواج های پیامبر قطعاً به فرمان الهی بوده...
۲۶۸۹	۶ تا ۸ - روی سخن با مؤمنان است؛ که مسؤولیت فردی و اجتماعی دارند.
۲۶۹۲	نکته ی قابل توجه: این دو زن،... خیانت این دو،...

فهرست جزء ۲۹

۲۶۹۳	سوره ی تبارک [۶۷]
۲۶۹۴	۱ تا ۵ - این سوره به جهان بینی نوی در مورد هستی و پیوند آن با آفریدگار می پردازد...
۲۶۹۵	آسمان ما با ستارگان نورانی آراسته و درخشان است...
۲۶۹۷	نگهبانان دوزخ وقتی دوزخیان تازه رسیده را می بینند، با تمسخر...
۲۶۹۷	مؤمنان در نهان... از خدا بیم دارند...
۲۶۹۸	عمر بن خطاب - رض - از کنار جمعی گذر کرد...

۲۷۰۰	انسان، روی این کره‌ی خاکی زندگی می‌کند و از آن... مگر آدمی طَیران...
۲۷۰۱	آری! از ترکیب و ساختمان پرنده، دانشمندان دست به اختراع انواع هواپیما زدند...
۲۷۰۲	۲۰ تا ۲۷ - این آیات به شدت بی‌باوران را...
۲۷۰۳	این آیات پایانی (۲۸ تا ۳۰) در پاسخ مردم مکه است که آرزوی نابودی پیامبر و... داشتند.
۲۷۰۵	سوره‌ی قلم (۶۸)
۲۷۰۷	پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین از دو جهت است:...
۲۷۰۷	۱ - ۴ - خداوند به حرف «ن» و به قلم که ابزار نوشتن است و به خود نوشتن و... سوگند می‌خورد.
۲۷۰۸	نکته: خُلُق، ملکه‌ای...
۲۷۰۸	آرزوی مشرکان این بود که پیامبر با آنان نرمی و سازش نشان دهد...
۲۷۰۹	نگاهی به این آیات
۲۷۰۹	توجه: در زبان عربی و...
۲۷۱۲	خداوند، مردم مکه را به شیوه‌های مختلف آزمود، همان گونه که آن باغ داران اهل صَنا را...
۲۷۱۵	پاداش مؤمنان پارسا... رضایت آفریدگار است...
۲۷۱۵	نکته: دعوت مشرکان در قیامت برای نکوهش آنان است.
۲۷۱۷	شرح و بیان: هشدار تند پروردگار...
۲۷۱۷	این سیاه بختان، عمر طولانی و سرمستی و... را
۲۷۱۸	نکته: یونس - ع - مورد نکوهش قرار نگرفت...
۲۷۱۸	دشمنی بی‌باوران، از دل به دیدگان‌شان سرایت می‌کند...
۲۷۱۹	نگاهی به تفسیر مراغی - رح.
۲۷۱۹	هیپنوتیزم، چشم‌زخم و...
۲۷۲۰	سوره‌ی حاقه (۶۹)
۲۷۲۰	توضیح واژه‌ها: واژه‌ی «الطَّاغِیَه» و «المُؤْتَفِکَات»
۲۷۲۲	۱ تا ۱۲ - سخن قیامت، وعده‌ها و وعیدها و محقق‌الوقوع بودن آن
۲۷۲۲	«باد دَبُور» قوم عاد را نابود کرد و «باد صبا» دوستان خدا را یاری داد.
۲۷۲۵	شیپور اسرافیل دنیا را نابود می‌کند، سعادتمندان در قیامت نامه‌ی نیک کردار خود را به دست راست می‌گیرند و سیاه بختان به دست چپ...
۲۷۲۵	یادآوری: «سَبْعُونَ ذِراعاً» نشان کثرت و فراوانی است...
۲۷۲۸	خداوند به پدیده‌ها، اسمای حُسنی و صفات نیک خود سوگند می‌خورد...

سوره‌ی معارج [۷۰]

۲۷۳۵

این سوره از قیامت و دوزخ، احوال مؤمن و غیر مؤمن سخن می گوید و انگار تمهیدی سوره‌ی قبل است.

۲۷۳۴

نوآفرینی خدا در واژه‌ها انگار دارند با آدمی حرف می زنند...

۲۷۳۴

اوصاف ده گانه‌ی مؤمنان راستین در این درس...

۲۷۳۸

کفرپیشگان به دور پیامبر حلقه می زدند و با حیرت به سوبش کردن می کشیدند و...

۲۷۳۹

سوره‌ی نوح [۷۱]

۲۷۴۱

این سوره به سبکی ویژه به سرگذشت نوح - ع - اشاره می کند...

۲۷۴۲

آری انوح با مهربانی و ملاطفت و استدلال عقلی و نقلی و با سه شیوه‌ی خاص مردم را دعوت می کرد.

۲۷۴۳

نوح، توجه قومش را به کتاب گشوده‌ی هستی جلب می کند و...

۲۷۴۶

شرح و بیان: افشای نافرمانی قوم نوح

۲۷۴۶

توجه: پنج بت و دّ، سواع و... نام پنج تن از مردان...

۲۷۴۷

۲۸ - تمهیدی دعای نوح - ع - پس از نومییدی از قومش...

۲۷۴۷

نکته:

۲۷۴۸

سوره‌ی جن [۷۲]

۲۷۵۰

محتوای این سوره، دو موضوع برجسته است:...

۲۷۵۱

۱ تا ۷ - ایمان آوردن عده‌ای از جنیان و چگونگی آن...

۲۷۵۱

قرآن به سوی پیشرفت و راه راست و فرمان الهی راهنماست.

۲۷۵۱

دیدگاه ملل مختلف در مورد جن...

۲۷۵۲

۸ تا ۱۷ - این موجودات نهان زیست از پیش تا...

۲۷۵۲

نکته: ادب کلام... (مهم)

۲۷۵۳

راستی، در این دنیای پهناور، انواع راز و رمزها و...

۲۷۵۶

سبب نزول آیه‌ی ۲۰ و سخن شوکانی در مورد قریشیان...

۲۷۵۶

خداوند، به پیامبر فرمان می دهد، به مردم برساند که علم غیب فقط خدا می داند...

۲۷۵۸

۲۸ - گماردن فرشتگان نگهبان...

۲۷۵۸

جن یا پری چگونه موجودی است؟

۲۷۶۰

سوره‌ی مزمل [۷۳]

۲۷۶۱

۱ تا ۱۰ - فاصله‌ی فرهنگی - عقیدتی میان پیامبر و قومش سبب شد چند سال پیش از رسالت در

غار حرا به راز و نیاز بپردازد...

آری! پروردگار توانا او را از بستر گرم و بی صدا بیرون آورد و به دریای توفنده‌ی بار سنگین رسالت و امانت افکند...

۱۱ تا ۱۸ - خداوند خود به حال مشرکانِ آسایش طلب در ناز و نعمت فرو رفته می‌رسد، تا پیامبر دعوتش را بهتر انجام بدهد...

پیامبر و پیروانش امر «قُمِ اللَّیْل» به جان خریدند...

توضیح لازم: یک سال عبادت شبانه...

سوره‌ی مدثر [۷۴]

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی مزمل

۱ تا ۱۰ - خداوند، پیامبر را فرمان می‌دهد که به پا خیزد، از جامه‌ی استراحت به در آید...

نکته: «وَيَا بَاكَ فَطْهَرْ»...

سبب نزول آیه‌ی ۱۱

ابن عباس می‌گوید: «ولید، در مسیر مکه تا طایف...»

فرشتگان، پدیده‌های غیبی اند که تنها... دو راه پیش روی آدمی...

لشکریان الهی نامحدود و... سوگند به ماه و...

سبب نزول آیه‌ی ۵۲، بهانه‌ی ابو جهل

اصحاب یمین یا سعادتمندان و سؤال کردنشان از احوال بزهکاران و جواب آنان...

بزهکاران، در برابر قرآن هم چون گورخر از حمله‌ی شیر می‌گریزند...

سوره‌ی قیامت [۷۵]

سوگند به قیامت، دلیل بر اثبات خود آن است.

فراء می‌گوید: نفس - چه خوب چه بد - آدمی را نکوهش می‌کند...

مشرکان به زنده شدن استخوان‌های فرسوده... باور ندارند...

پاسخ بی‌باوران و نشانه‌های نزدیک شدن روز قیامت...

جبرئیل - سلام الله علیه - آیات را بر پیامبر می‌خواند، حضرت با شتاب تکرارش می‌فرمود...

۲۶ تا ۳۰ - این آیات به مشرکان و بی‌خبران، هشدار می‌دهد، تا بیدار شوند و...

۳۱ تا ۴۰ - این آیات به بدکاران تاریخ؛ ابو جهل‌ها، ولیدها و... اشاره می‌کند

مگر انسان از چه آفریده شده؟...

سوره‌ی انسان [۷۶]

۲۷۹۲

۲۷۹۳	موضوع سوره: هرچند این سوره، مدنی است؛ اما از احوال آخرت...
۲۷۹۳	آهنگ دلنشین این سوره به فرمانبرداری خدا،... دستور می دهد. دست توانمند آفریدگار، انسان را...
۲۷۹۶	سبب نزول آیهی ۸..
۲۷۹۶	۴ تا ۲۲ - ابرار و پاداش آنان: از بادهی ناب آمیخته با بوی خوش است... بهشتیان پیوسته در بهشت به سوی مرحلهی کمال پیش می روند...
۲۷۹۷	آوردن واژهی «طعام» در آیهی ۸ به این دلیل است که...
۲۷۹۷	انسان در بهشت، پیوسته به سوی کمال می رود...
۲۷۹۸	شراب بهشتی...
۲۷۹۸	نکته: حوریان بهشتی به...
۲۷۹۸	بهشت زوال ناپذیر است، جهان آخرت خاصیت «کون و فساد» ندارد و اساس آن بر «بقا» است.
۲۸۰۰	۲۳ تا ۲۹ - پیامبر بزرگوار، آیات قرآن را به تدریج و در مدت ۲۳ سال دریافت می کند...
۲۸۰۱	۳۰ و ۳۱ - مشیت محدود انسان در حوزهی مشیت خدا اشاره می کند؛...
۲۸۰۲	سورهی مرسلات [۷۷]
۲۸۰۲	توضیح پنج واژه ی: «مرسلات»، «عاصفات»، «ناشرات»، «فارقات»، و «مُلَقَّیات»
۲۸۰۵	موضوع و محور سوره:
۲۸۰۵	سیمای این سوره تند و قاطع است و صحنه ی...
۲۸۰۸	قرآن به برجیده شدن بساط ستم و تجاوزگری به پیشینیان اشاره می کند...
۲۸۰۹	۲۹ تا ۴۰ - این آیات با خطاب تند و تیز و تمسخرآمیز، بدکاران تاریخ را به دیدن دوزخ فرا می خواند...
۲۸۱۱	۴۱ تا ۵۰ - موقعیت خوب پرهیزگاران... و امتناع بزهکاران از فرمان حق
۲۸۱۲	فهرست جزء ۳۰
۲۸۱۲	سورهی نبا [۷۸]
۲۸۱۵	محور این سوره به اثبات زنده شدن پس از مرگ... می پردازد...
۲۸۱۵	این سوره به خواب رفتگان را بیدار و برای تأیید آن جهان به نُه نشانهی مهم استدلال می کند
۲۸۱۶	۴ - خواب، مایهی آرامش...

۲۸۱۶	نکته: «سُبَات»؛ یعنی، انسان در وقت خواب...
۲۸۱۶	۷ و ۸ - نور خورشید، موجب پرورش موجودات و کشتن میکروب و زدودن آلودگی هاست...
۲۸۱۷	آفرینش انسان بی هدف نیست...
۲۸۱۹	شرح و بیان: بهشت و بهشتیان و گفتن سخن حق در محضر حق...
۲۸۲۰	سوره‌ی نازعات [۷۹]
۲۸۲۲	قطعی بودن قیامت / سوگند به فرشتگانی که جان کافران را به سختی می کشند.
۲۸۲۵	شرح و بیان: فرعون ادعای ربوبیت کرد و قومش را خوار و زیون گردانید، تا از فرمانش سربرتابند...
۲۸۲۶	بله! فرعون و نوچه فرعون ها - در طی قرون مختلف - ...
۲۸۲۹	آیا آفرینش دوباره‌ی شما مهم تر است یا آفرینش آسمان و زمین و ستارگان منظم...؟!
۲۸۲۹	«ذُخْوَالْأَرْضِ» آماده ساختن زمین،...
۲۸۳۰	دوزخ، خودنمایی می کند...
۲۸۳۰	نکته: چه ابله است آن که آخرت را به دنیا می فروشد !!
۲۸۳۱	سوره‌ی عبس [۸۰]
۲۸۳۲	عبدالله پسر ام مکتوم کیست ؟
۲۸۳۳	چون سران شرک، متوجه شدند که کشتن، زندانی کردن و... کارساز نبود، ترفندی نو ساز کردند که شاید پیامبر را به مدارا واردار کنند...
۲۸۳۶	۱۱ تا ۲۳ - پیامبر بیم آن داشت که جهل حاکم، نور وحی را فرو نشاند؛ اما قرآن برای همیشه در امان است...
۲۸۳۶	پیامبر، عتاب قرآن را مساوات و حقّ مسلّم همگان دانست...
۲۸۳۹	انسان ناسپاس، نعمت و صاحب نعمت را به فراموشی می سپارد...
۲۸۴۰	روز قیامت با فریاد و نعره‌ی هول انگیزش از راه می رسد...
۲۸۴۱	سوره‌ی تکویر [۸۱]
۲۸۴۲	۱۴ آیه‌ی اول سوره، نشان ظهور قیامت و آهنگ تند آن و بر هم زدن آرامش و تکان دهنده است...
۲۸۴۳	احوال حیوانات و پرندگان و... در آن روز که عمر این دنیا پایان می یابد...
۲۸۴۶	نهان شدن ستارگان...
۲۸۴۷	همانند کردن صبح به انسانی که خوابیده است...

سوره‌ی انفطار [۸۲]

۲۸۴۸

۱ تا ۵ - دگرگونی، فروپاشی و انفجارهای هولناک کرات آسمانی... در آغاز شروع قیامت، آمدن سرآغاز جهانی نو و همیشگی...

۲۸۴۹

هشدار به انسان که: فریب هوس‌های اهریمنی نخورد...

۲۸۴۹

شرح و بیان: غرور، موجب گمراهی و بیراهه رفتن است...

۲۸۵۲

سوره‌ی مطففین [۸۳]

۲۸۵۳

c " k ۹ : برخی این سوره را مدنی می‌نامند. برخی...

۲۸۵۴

۱ تا ۶ - عبادت و بندگی بدون رعایت حقوق مالی - اجتماعی مردود است...

۲۸۵۴

بزه‌کاران تاریخ، قرآن را افسانه‌های پیشینیان می‌نامند

۲۸۵۷

نکته‌ی ۱: امام شافعی - سلام الله علیه - می‌فرماید: به دلیل...

۲۸۵۷

نکته‌ی ۲: واژه‌ی «سَجِن»...

۲۸۵۷

۱۸ تا ۲۸ - درجات جایگاه و منازل نیکان و جایگاه پست بدکاران از درک و فهم ما خارج است...

۲۸۵۹

مشرکان آزار رسانیدن مؤمنان را افتخار می‌دانستند!

۲۸۶۲

سوره‌ی انشقاق [۸۴]

۲۸۶۳

تحولات و دگرگونی هستی و مجهول بودن فعل «مُدَّتْ» اشاره به سرآمدن عمر زمین است...

۲۸۶۴

۵ تا ۱۵ - انگار آسمان و زمین دارای عقل و شعورند و...

۲۸۶۵

سوگند به پدیده‌ها و حالات مختلف در مسیر زندگی آدمی...

۲۸۶۶-۷

سوره‌ی بروج [۸۵]

۲۸۶۸

c " " ۷۱ % Z : ذات البروج...

۲۸۶۸

۱ تا ۱۱ - اصحاب اُخْدود و پایداری مؤمنان مخلص در راه ایمان و هشدار به فرمانروایان دور از خدا

۲۸۷۰

نکته و یادآوری:....

۲۸۷۰

تازیدن ناگهانی خشم خدا بر سر بی باوران و ستمگران...

۲۸۷۲

سوره‌ی طارق [۸۶]

۲۸۷۳

۱ تا ۱۰ - سوگند به ستاره، نشان اثبات معاد و زندگی کردن در جهان آخرت است...

۲۸۷۴

از هر انزالی میلیون‌ها نطفه از آب منی... دفع می‌گردد...

۲۸۷۵

سوره‌ی اعلی [۸۷]

۲۸۷۷

۲۸۷۹	موضوع این سوره، درباره‌ی توحید، قدرت و... است...
۲۸۷۹	خداوند، آدمی را هماهنگ و موزون آفرید و وظیفه اش را مقرر فرمود و حیوانات را زندگی موقت آموخت...
۲۸۸۰	توضیح و فایده در مورد «وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى»...
۲۸۸۱	مشکلات، آزمایشگاه بردباران با ایمان است...
۲۸۸۱	تذکر: برخی از مفسران...
۲۸۸۲	سوره‌ی غاشیه [۸۸]
۲۸۸۳	این سوره تفسیر موجزی از سوره‌ی پیشین است...
۲۸۸۵	۸ تا ۱۶ - مؤمنان مخلص خرم و خوشنود و در نهایت آرامش و دور از دغدغه به سر می‌برند...
۲۸۸۵	یادآوری:...
۲۸۸۶	مردم عرب، شتر را «کشتی بیابان» نام نهاده‌اند...
۲۸۸۷	سوره‌ی فجر [۸۹]
۲۸۸۸	موضوع و محور سوره
۲۸۸۹	۱ تا ۵ - سوگندهای متعدد. انسان خردمند بهتر از این سوگندها را نمی‌یابد...
۲۸۹۰	۶ تا ۱۴ - سرگذشت ملت‌های پیشین، عبرت آیندگان است.
۲۸۹۰	نکته:
۲۸۹۰	توضیح چند نکته «لیالی عشر»...
۲۸۹۳	مقام و دارایی و حسن شهرت، وسیله‌ی آزمایش است...
۲۸۹۴	یادآوری: داشتن ثروت و مقام و نداری و مستمندی...
۲۸۹۶	سوره‌ی بلد [۹۰]
۲۸۹۷	این سوره از کعبه، بیت الله الحرام در شهر مکه، مأمن و پناهگاه مردم و... سخن می‌گوید.
۲۸۹۷	سوگند به پدر و فرزند، نمونه‌ی بارز رنج‌ها و کوشش‌های آدمی است...
۲۸۹۸	نخستین سلول نطفه که در رحم استقرار می‌یابد...
۲۹۰۰	۸ تا ۲۰ - انسان ریاکار دوست دارد، او را بستانید و... انسان، دو راه در پیش دارد.
۲۹۰۱	سوره‌ی شمس [۹۱]
۲۹۰۳	موضوع و محور سوره، سوگند به نفس آدمی و پاداش و کیفر آن...
۲۹۰۴	قوم ثمود...
۲۹۰۵	سوره‌ی لیل [۹۲]

۲۹۰۶	پیوند این سوره با سوره‌ی پیشین...
۲۹۰۶	سبب نزول آیه‌ی ۵ این که: «ابو قحافه»، پدر ابوبکر صدیق...
۲۹۰۶	شب و روز در پی هم می آیند، تا به زندگی طراوت و زیبایی بخشند...
۲۹۰۸	سبب نزول آیه‌ی ۱۷ تا ۲۱ - به اتفاق مفسران، در شأن «صدیق اتقی» است.
۲۹۰۹	شرح و بیان: نمودن راه راست به عهده‌ی پروردگار است...
۲۹۰۹	بلال حبشی - رض - در آئینه‌ی مثنوی مولانای رومی - رح.
۲۹۱۱	سوره‌ی ضحی [۹۳]
۲۹۱۲	سبب نزول این سوره به طور موجز
۲۹۱۲	سراسر این سوره، نسیم مهر و بوی مودت است و بد سگالی های دشمنان را مردود می شمرد و جهانی بهتر از دنیا نصیب پیامبر می شود.
۲۹۱۴	سوره‌ی شرح [۹۴]
۲۹۱۵	گرفتگی و فشار قلب پیامبران نشانه‌ی دلسوزی است.
۱۹۱۶	دل و سینه‌ی پیامبر با نور علم و ایمان و معرفت گشوده شد و...
۱۹۱۶	سروده‌ی حسان بن ثابت - سلام الله علیه - در وصف پیامبر - ص.
۱۹۱۶	۵ تا ۸ - حرف «مع» در آیه های ۵ و ۶ و رمز آن...
۲۹۱۸	سوره‌ی تین [۹۵]
۲۹۱۹	تکریم و بزرگداشت بنی آدم که زیبا و راست قامت آفریده شده.
۲۹۱۹	به دو نوع میوه‌ی مفید اشاره می کند...
۲۹۱۹	نکته: گویند...
۲۹۲۰	عالم صغیر و عالم کبیر...
۲۹۲۰	حال اگر انسان، با تمام این امتیازات،...
۲۹۲۱	سوره‌ی علق [۹۶]
۲۹۲۱	نخستین آیات الهی از خواندن و قلم و نوشتن سخن می گوید.
۲۹۲۲	ابن حجر به نقل از بیهقی... (پابرگ)
۲۹۲۳	آری! این چند آیه، طلعه‌ی وحی و نزول قرآن بود...
۲۹۲۳	انسان با این بدیعی و زیبایی از دو چیز ناچیز آفریده شده...
۲۹۲۴	ای مسلمانان! بیدار شوید و به فریاد...

۲۹۲۶	مطلع سوره از مظاهر قدرت خدایی و برشمردن...
۲۹۲۸	سخن از انسان نافرمان خودخواه تاریخ و مانع خیر است...
۲۹۲۸	اگر ابو جهل و ابو جهل های خود کامه...
۲۹۲۸	نکته:
۲۹۲۹	سوره ی قدر [۹۷]
۲۹۳۰	۱ تا ۵ شب قدر، شب پیوند آسمان با زمین به وسیله روح و نور خدای رب العالمین و سرآغاز تشریع دین...
۲۹۳۱	اسرار و فلسفه ی نزول تدریجی قرآن
۲۹۳۲	سوره ی بینه [۹۸]
۲۹۳۳	این سوره، انگار علت نزول سوره ی قدر است...
۲۹۳۴	وجود مبارک پیامبر خاتم، مایه ی سعادت جن و انس... است.
۲۹۳۴	ملل پیشین، رسالت پیامبران و دین توحیدی را فراموش کرده بودند...
۲۹۳۵	تذکر: آیه ی پایانی به چهار وصف...
۲۹۳۵	«خشیت» ملاک سعادت...
۲۹۳۶	سوره ی زلزال [۹۹]
۲۹۳۷	اسلوب و بیان این سوره مدنی است؛...
۲۹۳۷	۱ تا ۸ - زمین تحمل خود را از دست می دهد و آن چه در درون دارد، بیرون می ریزد...
۲۹۳۸	توجه: امام احمد،...
۲۹۴۰	سوره ی عادیات [۱۰۰]
۲۹۴۱	۱ تا ۱۱ - در وصف اسبان چابک مجاهدان راستین و بیان حال ناسپاسان مال دوست...
۲۹۴۱	یادآوری:...
۲۹۴۳	سوره ی قارعه [۱۰۱]
۲۹۴۴	این سوره از هول و هراس روز قیامت خبر می دهد و انسان خردمند، از آن درس می گیرد.
۲۹۴۴	نکته ی توضیحی:
۲۹۴۶	سوره ی تکوین [۱۰۲]
۲۹۴۷	موضوع سوره در سه اصل خلاصه می شود:...
۲۹۴۷	۱ تا ۸ - در نگرش دنیا پرستی و مال اندوزی...
۲۹۴۸	توضیح / چند نکته:...
۲۹۴۹	سوره ی عصر [۱۰۳]

۲۹۵۰	۱ تا ۳ - وظیفه و تکلیف انسان در چهار تابلوی رنگین ۱ - ایمان پایدار ۲ - کردار شایسته ۳ - سفارش به حق ۴ - سفارش و توصیه به شکیبایی که آدمی را به هستی بخش می رساند
۲۹۵۰	نکته: هرگاه دو نفر از یاران پیامبر...
۲۹۵۲	سوره‌ی همزه [۱۰۴]
۲۹۵۳	در نکوهش عاشقان مال دوست که از جمع آوری و شمارش اموالشان لذت می برند و مغرور می گردند...
۲۹۵۴	نکته:...
۲۹۵۵	سوره‌ی فیل [۱۰۵]
۲۹۵۶	پرتوی از قصه‌ی اصحاب فیل...
۲۹۵۶	ابرهه، نزد بزرگان قریش فرستاد...
۲۹۵۷	سروده‌ی سوز دل عبدالمطلب
۲۹۵۷	پرندگان کوی کوچک با سنگ ریزه‌هایی، سربازان ابرهه را هدف قرار دادند و آنان را به بیماری آبله یا حصه مبتلا کردند.
۲۹۵۷	سنگریزه‌های سمی... [مراغی] و استاد امام عبده...
۲۹۵۸	این است کیفر بدکاران خدا ناپرست...
۲۹۶۰	سوره‌ی قریش [۱۰۶]
۲۹۶۱	پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی فیل، یادآوری نعمت‌ها به قریش... و الفت آنان باهم...
۲۹۶۲	سوره‌ی ماعون [۱۰۷]
۲۹۶۳-۴	این سوره آدمی را به خاطر بی توجهی به یتیمان و عبادت بی روح نکوهش می کند. راستی چرا انسان‌ها از رحمت ایزد منان می گریزند؟...
۲۹۶۴	تفسیر غریب القرآن می گوید: «ماعون»؛ یعنی، زکات...
۲۹۶۵	سوره‌ی کوثر [۱۰۸]
۲۹۶۵	سوره‌ی پیشین، چهار صفت از پستی‌های منافقان را بیان فرمود؛ این سوره نیز چهار صفت پسندیده‌ی پیامبر را نشان می‌دهد:
۲۹۶۶	سبب نزول سوره
۲۹۶۷	سوره‌ی کافرون [۱۰۹]
۲۹۶۸	سوره‌ی پیشین به اخلاص در عبادت خدا، این سوره به توحید و عبادت او فرمان می‌دهد.
۲۹۶۸	توضیح لازم: اختلاف در وجود «معبود» و چگونگی عبادت...
۲۹۶۹	آری! بت پرستان [پشین]، گرفتار اوهام و...

۲۹۷۰	سوره‌ی نصر [۱۱۰]
۲۹۷۰	نام دیگر این سوره، تودیع است...
۲۹۷۱	زمان نزول این سوره...
۲۹۷۲	سوره‌ی مسد [۱۱۱]
۲۹۷۳	نام دیگر این سوره، لهب است...
۲۹۷۳	۱ تا ۵ - بد رفتاری ابولهب و همسرش با پیامبر و دین او...
۲۹۷۳	نکته:...
۲۹۷۵	سوره‌ی اخلاص [۱۱۲]
۲۹۷۵	این سوره نام های متعدد دارد...
۲۹۷۶	نکته و توضیح:...
۲۹۷۶	یادآوری:...
۲۹۷۶	توجه:...
۲۹۷۸	سوره‌ی فلق [۱۱۳]
۲۹۷۹	پناه جستن به ذات پروردگار از شر هر پدیده‌ی زیان آوری...
۲۹۷۹	دمیدن در گره ها...
۲۹۸۱	سوره‌ی ناس [۱۱۴]
۲۹۸۱	انسان خردمند از شر وسوسه گر جن و انس به پروردگارش پناه می برد
۲۹۸۲	وسوسه؛ یعنی، صدای نهان و خزنده...
۲۹۸۲	أَمْ الْمُؤْمِنِينَ، عایشه - سلام الله علیها - می فرماید: «...»
۲۹۸۳	لابه و التماس شیخ سعدی - رح - از درگاه احدیت:...

روم

خبردادن از غیب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الم ۱ غَلَبَتِ الرُّومُ ۲ فِي أَدْنَى الْأَرْضِ وَهُمْ مِنْ بَعْدِ غَلَبِهِمْ سَيَغْلِبُونَ ۳ فِي بَضْعِ سِنِينَ لِلَّهِ الْأَمْرُ مِنْ قَبْلُ وَمِنْ بَعْدِ وَيَوْمَئِذٍ يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ ۴ بَنَصَرَ اللَّهُ يَنْصُرُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۵ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ وَعْدَهُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۶ يَعْلَمُونَ ظَاهِرًا مِّنَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَهُمْ عَنِ الْآخِرَةِ هُمْ غَافِلُونَ ۷

توضیح واژه‌ها

الم: [← بقره/۱...]. **غَلَبَتِ:** شکست خورد، مغلوب شد. **الرُّومُ:** مردم روم، طبق نوشته‌ی تواریخ از نسل روم پسر عیص پسر اسحاق، پسر ابراهیم، که مسیحی بوده‌اند. **أَدْنَى الْأَرْضِ:** نزدیکترین سرزمین میان ایران و روم و از طرف شام، نزدیکترین محل به سرزمین عرب. **وَهُمْ:** مردم روم. **غَلَبِهِمْ:** شکست خوردنشان. **غَلَبَ:** یعنی، مغلوب بودن. **بَضْعِ سِنِينَ:** مدت چند سال؛ سه تا نه سال. **لِلَّهِ الْأَمْرُ:** حکم و فرمان از آن خداست. **مِنْ قَبْلُ و مِنْ بَعْدُ:** چه پیش و چه پس [از پیروزی]. همه‌ی اوقات، همیشه. **يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ:** مؤمنان شاد می‌شوند. مؤمنان برای پیروزی رومیان مسیحی برابر ایرانیان زردشتی شادی می‌کنند. **يَفْرَحُ الْمُؤْمِنُونَ بَنَصَرَ اللَّهُ:** مؤمنان به خاطر مدد الهی نسبت به اهل کتاب بر آنان که اهل کتاب نبودند، شادمان می‌شوند. **وَعَدَ اللَّهُ:** وعده‌ی خدا. **لَا يُخْلِفُ:** خلاف نمی‌کند. **أَكْثَرَ النَّاسِ:** بیشتر مردم.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- الف، لام، میم.

۲- رومیان شکست خوردند؛

۳- در نزدیکترین سرزمین [شکست خوردند] و آنان پس از شکست خوردن، پیروز خواهند شد،

۴- در مدت چند سال. [پس نتیجه‌ی] کار در گذشته و آینده با خداست و در آن روز [پیروزی]، مؤمنان شادمان می‌گردند،

۵- به [خاطر] یاری خدا. هر که را بخواهد یاری می‌دهد و او ظفرمند مهرورز است.

۶- [این] وعده‌ی خداست. خداوند در وعده‌اش خلاف نمی‌کند؛ اما بیشتر مردم نمی‌دانند.

۷- [آنان] از زندگی دنیا، ظاهری می‌شناسند و از آخرت بی‌خبرند.

سبب نزول این آیه‌ها

لشکر ایران و روم در سرزمین شام با هم جنگیدند و لشکر ایران بر رومیان پیروز شد. مشرکان مکه، با مسلمانان به مجادله برخاستند و گفتند: برادران ما، مردم فارس، بر برادران شما، رومیان که اهل کتابند، پیروز شدند، ما هم بر شما پیروزیم و کاری از دست شما برنخواهد آمد...

شرح و بیان

این سوره دارای شصت آیه و پس از سوره‌ی انشقاق، نازل شده و مکی است؛ و چون سرآغازش از پیروزی رومیان خبر می‌دهد، به نام سوره‌ی روم شهرت یافته است.

موضوع سوره: این سوره نیز مانند سوره‌های دیگر مکی از اصول عقاید اسلامی؛ یعنی، یکتایی هستی‌بخش و صفات او، ایمان به پیامبران و روز معاد و کیفر و پاداش سخن می‌گوید.

ارتباط این سوره با سوره‌ی پیشین و ویژگی‌های سوره‌ی روم

هر دو سوره با حروف مقطع «الم» شروع می‌شوند...

سوره‌ی روم به اثبات و خبر از پیروزی رومیان بر فارس در جنگ در مدت ۳ تا ۹ سال و دلایل یکتایی و قدرت الهی در هستی، اندیشیدن در آفرینش آسمانها و زمین، پندگیری از فرجام بی‌باوران و منکران دوران گوناگون می‌پردازد؛ و این که: مشرکان ناتوانند و برای روز قیامت نه سودی کسب کرده‌اند و نه، می‌توانند ضرری از خود دفع نمایند. سپس راه نیکان و بدان را با هم می‌سنجند و فایده‌ی ایمان و زیان شرک و کفر روشن‌تر می‌گردد...

۱ تا ۲- سرآغاز این سوره، سبب نزول ویژه‌ای دارد؛ و آن، این که: ایرانیان که یکتاپرست نبودند و آیین زردشت داشتند، در سرزمین شام بین اردن و فلسطین بر رومیان که اهل کتاب بودند، پیروز شدند و بخشهایی از جزیره‌ی العرب را که مستعمره‌ی رومیان بود، گرفتند. این رویداد زمانی بود که مسلمانان صدر اسلام پیش از هجرت در مکه با مشرکان پیرامون عقیده در ستیز بودند و مشرکان با طرز و تشو و افتخار، به

مسلمانان می گفتند: شرک بر یکتاپرستی پیروز شد و آن را به فال نیک می گرفتند. قرآن با قاطعیت تمام گفت: این بار، رومیان پس از تاریخ رویداد نخستین بر ایرانیان پیروز می شوند. این خبر غیبی، آینده‌ی نه چندان دور را تأیید کرد. ابوبکر صدیق - س - با ایمان و اعتقاد قطعی به این خبر غیبی، با آبی پسر خلف بر سر یکصد نفر شتر شرط و قرار بست و وقتی شترها را دریافت کرد، همه را صدقه داد.

نخستین بار شاپور، پادشاه ایران، سرزمین شام را از دست هرقل - که قیصر روم بود - درآورد. هرقل، مجبور شد خود را در قسطنطنیه پناه دهد. مدتی طولانی در محاصره بود؛ اما - همانطور که قرآن خبر داده بود - رومیان این بار بر پادشاه ایران پیروز گشتند و خسرو پرویز - علیه ما علیه - در سال ۶۲۸م به دست شیرویه‌ی پسرش کشته شد.

آری! همه‌ی کارهای گذشته و حال و آینده در فرمان خداست و روزهای شکست و پیروزی و پیش رفت و پس رفت را میان مردم می گرداند. [← آل عمران/۱۴۰] و آن روز که رومیان اهل کتاب بر پادشاه فارس پیروز شدند، مؤمنان برای این امداد الهی مسرور گشتند؛ چون خداوند پیروزمند و مهرورز و تواناست و وعده‌اش خلاف ندارد؛ اما بیشتر مردم - به دلیل نادانی به سنن پایدار در هستی - از حکمت کارهای به جای خدا خبر ندارند، دانش آنها بسیار سطحی و نگرش عامیانه است و جز ظواهر دنیا از احوال آخرت غافلند.

غفلت از آخرت، تمام معیارها و سنجش‌های اهل غفلت را بر هم می زند و مقیاسهای ارزنده را از دستشان می گیرد. از این رو، - هرچند به ظاهر بسیاری از دانشها را بدانند - هرگز نمی توانند جهان بینی و اندیشه‌ی درستی درباره‌ی رویدادهای زندگانی را کسب کنند.

واداشتن به تفکر و اندیشیدن، اثبات زنده شدن در جهان آخرت و بازگشت به سوی خدا

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ مَا خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ النَّاسِ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ لَكَافِرُونَ ۸ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ كَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَأَثَارُوا الْأَرْضَ وَعَمَرُوهَا أَكْثَرَ مِمَّا عَمَرُوهَا وَجَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَمَا كَانَ اللَّهُ لِيَظْلِمَهُمْ وَلَكِن كَانُوا أَنفُسَهُمْ يَظْلِمُونَ ۹ ثُمَّ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ أسَاءُوا السُّوءَى أَن كَذَّبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَكَانُوا بِهَا يَسْتَهْزِئُونَ ۱۰ اللَّهُ يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۱۱ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُنْلِسُ الْمُجْرِمُونَ ۱۲ وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ مِّنْ شُرَكَائِهِمْ شُفَعَاءُ وَكَانُوا بِشُرَكَائِهِمْ كَافِرِينَ ۱۳ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُتَفَرَّقُونَ ۱۴ فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَهُمْ فِي رَوْضَةٍ يُحْبَرُونَ ۱۵ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَلِقَاءِ الْآخِرَةِ فَأُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ ۱۶

توضیح واژه‌ها

أَوَلَمْ يَتَفَكَّرُوا فِي أَنفُسِهِمْ: آیا پیش خود نیندیشیده‌اند؟ آیا با خود نیندیشیده‌اند؟ **فِي أَنفُسِهِمْ**: پیش خود، نزد خود. **أَجَلٍ مُّسَمًّى**: [← حج/۵]، [← عنکبوت/۵۳]... **أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ**: آیا در سرزمین به سیر و گردش نپرداخته‌اند؟ آیا در زمین سیر و سفر نکرده‌اند؟ مگر در زمین نگردیده‌اند؟ **كَانُوا أَنفُسَهُمْ**: نیرومندتر بودند. **الْأَرْضَ** (نور): شخم زدن، زیر و رو کردند، کاویدند. **عَمَرُوهَا**: آن را آباد کردند. **لِظْلَمٍ**: تاسم کند. **أسَاءُوا**: بدی کردند. **السُّوءَى**: مذکر این واژه «**أسوء**» بر وزن **أفعل ففعلی**؛ یعنی زشت‌تر، ناپسندتر، ناپسندترین. یا مصدر است مانند: **بُشِّرِي** و به معنای بدی کردن است. **يَبْدَأُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ**: [← عنکبوت/۱۹]... **تَقُومُ**: برپا می‌شود. **يُنْلِسُ**: غمگین و ناامید می‌شود، درمانده و غمزده می‌شود، سرگردان و ساکت و بی‌دلیل می‌ماند. **يُتَفَرَّقُونَ**: پراکنده می‌شوند، متفرق می‌گردند، جدا می‌شوند. **رَوْضَةٍ**: گلستان، بوستان، باغ آباد و سبز و خرم. **يُحْبَرُونَ** (حجر): مشغوف و مسرور می‌شوند، به وجد و سماع و آوازخوانی می‌پردازند. **مُحْضَرُونَ**: حاضر شدگان، جلب شدگان، فراخوانده شدگان. [← قصص/۶۱، لمحضرين].

ترجمه‌ی آیات

۸ - آیا به درون خود بازنگشته‌اند که [ببیندیشند] خدا آسمانها و زمین و آن چه را میان آنهاست جز به حق و تعیین سرآمدی معلوم، نیافریده است؟ اما [با این وصف] بسیاری از مردم دیدار پروردگارشان را باور ندارند. ۹- مگر در زمین نگشته‌اند تا ببینند فرجام مردمان پیش از آنان چه شد؟ آن پیشینیان بسی نیرومندتر از ایشان بودند و زمین را زیرورو کردند و بیشتر از آنها آن را آباد ساختند و پیامبرانشان، دلایل آشکار برایشان آوردند. پس، خدا به آنان ستم روا نداشت؛ بلکه خودشان، بر خود ستم کردند. ۱۰- سپس سرانجام کار کسانی که بدی کردند، بدتر شد؛ چون که نشانه‌های خدا را دروغ می‌انگاشتند و آن را به تمسخر می‌گرفتند.

۱۱- خدا آفرینش را شروع می‌کند و سپس بازش می‌گرداند، آن گاه همه به سوی او برگردانده می‌شوید. ۱۲- و آن روز که قیامت برپا می‌شود، گناهکاران نومید می‌گردند. ۱۳- و از میان انبازهایی که برای خدا ساخته بودند، شفاعت کننده‌ای نخواهند داشت و به این انبازها بی‌اعتقاد می‌شوند.

۱۴- و آن روزی که قیامت برپا می‌گردد، [نیک و بد] از هم جدا می‌شوند. ۱۵- دسته‌ی مؤمنان که کارهای شایسته انجام داده‌اند؛ آنان شاد و مسرور در باغی به سر می‌برند. ۱۶- و اما کفرپیشگان که نشانه‌های ما و دیدار آخرت را دروغ می‌پندارند، بی‌تردید برای عذاب احضار می‌شوند.

شرح و بیان

۸ تا ۱۶ - اندیشیدن در ساختار وجود خود و بازگشت به خردها و افهام، نشان می‌دهد که این هستی بر حق و دارای قانونی پی‌ریزی شده است و چیزی در این جهان پهناور و وسیع، باطل و یهوده نیست و آن چه وجود دارد، همراه حکمت و با نظام دقیق و محکم و سنجیده و به سوی زمانی معین پیش می‌رود تا هر کس به کيفر و پاداش کردارش برسد. باید انسان خردمند فکر درست و اندیشه‌ی سالم را به کار بندد تا خدا را خوب بشناسد و به بی‌همتایی او پی ببرد؛ اما بسیاری از سرگشتگان خودخواه، دیدار پروردگار را باور ندارند؛ چون اهل اندیشه نیستند، جهان هستی را با دیده‌ی دل نمی‌نگرند و بسیار سطحی فکر می‌کنند. بنابراین، خداوند مردم را فرامی‌خواند تا به سیر و سفر بروند، به حقیقت زندگی دست یابند، از زندگی گذشتگان باخبر شوند و درس بگیرند، از خدا غافل نگردند و بدانند که پیشینیانشان هر چند از جهات گوناگون از آنان توان‌تر و کارآمدتر بودند، بهتر به کدو کاو زمین می‌پرداختند، از معادن و منابع فراوان زیر زمین استفاده می‌کردند و از هر نعمتی بهره‌مند می‌شدند؛ اما از فرمان پیامبران‌شان سرپیچی نمودند و بر خود

ستم روا داشتند و نابود شدند.

هان، ای مردم! فقط خداست که هستی را از عدم آفرید و آن را در هم می پیچد و سپس برای مزد و کیفر در محضر خود، جهان جدیدی می سازد و هستی را به گونه ای دیگر دگرگون می کند. بزهکاران پلید که در فریادرسی، فرمانروایی و بندگی، خدایانی شریک خدا، ساخته اند، آن روز ساکت، رسوا، سرافکنده و نومیدند و هیچ راه گریزی ندارند [← نعام/۴۴]، [← مؤمنون/۷۷]، [← روم/۴۹]، [← زخرف/۷۵] و آن خدایان خیالی هم نمی توانند به فریادشان برسند و اکنون که می دانند، از آن خدایان چیزی ساخته نیست و فقط گولشان خورده اند، از نظرشان می افتند، بی ارزش می شوند و انکارشان می کنند. [← بقره/۱۶۶ و ۱۶۷].

مردم در قیامت به دو دسته تقسیم می شوند:

أ: مؤمنان راستگودار، از نعمتهای گوناگون الهی برخوردار می شوند و دل و درونشان از شادی و سرور مالا مال می گردد و برای همیشه در خلد برین و در باغهای پر از آب و درخت به سر می برند.
ب: کافرانی که منکر وجود یکتایی خدا بوده، پیامبران را دروغگو پنداشته و به روز معاد باور نداشته اند. اینها در آتش دوزخ خواهند ماند و اگر بخواهند از آن بیرون روند و از غم و اندوه فراوان خود را برهانند؛ به آن بازگردانده می شوند، تا طعم عذاب کردارشان را بچشند. [← حج/۲۲]، [← زخرف/۷۴ و ۷۵] و از عذابشان کاسته نمی شود...

سر اندر نیاری به دام بلا

دل از تیرگیها بدین آب شوی

(فردوسی)

چو خواهی که یابی ز هر بدرها

به گفتار پیغمبرت راه جوی

تسبیح و ستایش خدا در تمام اوقات، برخی دلایل بر یکتایی و توانایی خدا

فَسُبْحَانَ اللَّهِ حِينَ تُمْسُونَ وَحِينَ تُصْبِحُونَ ۱۷ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَعَشِيًّا وَحِينَ تُظْهِرُونَ ۱۸ يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ وَيُخْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَكَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ۱۹ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ خَلَقَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا لِتَسْكُنُوا إِلَيْهَا وَجَعَلَ بَيْنَكُمْ مَوَدَّةً وَرَحْمَةً إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَتَفَكَّرُونَ ۲۰ وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافُ أَلْسِنَتِكُمْ وَأَلْوَانِكُمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِلْعَالَمِينَ ۲۱ وَمِنْ آيَاتِهِ مَنَامُكُمْ بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَابْتِغَاؤُكُمْ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُسْمِعُونَ ۲۲ وَمِنْ آيَاتِهِ يُرِيكُمُ الْبَرْقَ خَوْفًا وَطَمَعًا وَيُنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَيُخْيِي بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۲۳ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَقُومَ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ بِأَمْرِهِ ثُمَّ إِذَا دَعَاكُمْ دَعْوَةً مِنَ الْأَرْضِ إِذَا أَنْتُمْ تَخْرَجُونَ ۲۴ وَلَهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ لَهٍ قَانِتُونَ ۲۵ وَهُوَ الَّذِي بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ وَهُوَ أَهْوَنُ عَلَيْهِ وَلَهُ الْمَثَلُ الْأَعْلَىٰ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۲۶

توضیح واژه‌ها

سُبْحَانَ اللَّهِ: خدا پاک و منزّه و دور از عیب است. **تُمْسُونَ (مَسَى):** به شب می‌رسید، داخل شب می‌شوید، به شب درمی‌آید، به عصر درمی‌آید. **تُصْبِحُونَ:** به صبح درمی‌آید. **لَهُ الْحَمْدُ:** ستایش از آن اوست، سپاس مخصوص اوست. **عَشِيًّا:** فاصله‌ی زمان عصر تا غروب آفتاب. ابو هیثم می‌گوید: «عشی» پس از زوال آفتاب است. از هری می‌گوید: «صَلَاتَا الْعَشِيِّ» یعنی، نمازهای ظهر و عصر... [لسان العرب]. **تُظْهِرُونَ (ظَهَرَ):** به نیم‌روز می‌رسید، به ظهر درمی‌آید. **يُخْرِجُ:** بیرون می‌آورد، می‌آفریند. **تُخْرَجُونَ:** بیرون آورده می‌شوید، از قبرها زنده می‌شوید. **تُسْمِعُونَ:** پراکنده می‌شوید، پخش می‌گردید. **مِنْ أَنْفُسِكُمْ:** از خودتان، از جنس خودتان. **أَزْوَاجًا:** همسران. **تَسْكُنُوا إِلَيْهَا:** تا در کنار آنها بیارامید، تا به آنها انس و الفت گیرید و میل کنید. **مَوَدَّةً:** دوست داشتن و دوستی، خوشه‌ویسی. **اخْتِلَافُ:** تفاوت، فرق گوناگون. **السِّنَّةُ:** جمع لسان، زبانها، زبانهای گوناگون و گویشهای فراوان و متفاوت. **السَّوَاءُ:**

رنگها. **العالمین**: دانایان، دانشوران. **مناکم**: خوابیدن شما، خواب و آسایش شما، خُفتن شما. **ابتغاء**: طلبیدن، جستجو کردن. **یسمعون**: می شنوند، شنوای حق اند، می پذیرند. **یریکم**: به شما نشان می دهد. **خوفاً و طمعا**: [← رعد/۱۲]. **ان تقوم**: که برپا می شود، که برپاست. **اذا دعاکم**: وقتی شما را فراخواند. **دعوة**: یک بار فراخواندن. **قانون**: جمع قانت، فرمانبرداران، فروتنان. **کلّ له قانون**: همه برای او فرمانبردارند، همه فرمان وی را گردن می نهند. **ینا**: آغاز می کند. **یعد**: باز می گرداند، از نو می آفریند. **اهون**: آسان تر، ساده تر. **المثل الاعلی**: نمونه‌ی برتر، نمونه‌ی والا، وصف برتر و گزیده تر، کامل تر و تمام تر.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۷- در بامدادان و شامگاهان به تسبیح و پاکی خدا پردازید.
- ۱۸- و ستایش از آن خداست در آسمانها و زمین و عصر هنگام و آن وقت که به نیمروز می رسید.
- ۱۹- [او] زنده را از مرده و مرده را از زنده برمی آورد و زمین مُرده را زنده [و سرسبز] می سازد و بدین سان [شما از گور] بیرون آورده می شوید.
- ۲۰- و از نشانه‌های خدا این است که: شما را از خاک آفرید؛ آن گاه شما [به صورت] انسانهایی در آمدید و در زمین پراکنده شدید.
- ۲۱- و از نشانه‌های او این که: از جنس خودتان، همسرانی برای شما آفرید تا در کنارشان یارامید و میاتنان دوستی و مهربانی برقرار کرد. یقیناً در این مورد برای اهل اندیشه، نشانه‌هایی است.
- ۲۲- و از نشانه‌های او، آفرینش آسمانها و زمین و اختلاف زبانها و رنگهای شماست. مسلماً در این امر نیز برای دانایان نشانه‌هایی است.
- ۲۳- و از نشانه‌های حکمت او این که: خواب شما در شب و روز و جستجویان [برای کسب معاش] از فضل اوست، آری! در این کار برای آنان که گوش شنوا دارند، نشانه‌های عبرت است.
- ۲۴- و از نشانه‌های اوست که: برق [آسمان] را برای بیم و امید به شما نشان می دهد و از آسمان باران می فرستد و زمین مرده را بدان حیات می بخشد. در این کار نیز برای اهل فهم، نشانه‌های عبرت است.
- ۲۵- و از دیگر نشانه‌های او این که: آسمان و زمین به دستور او پابرجاست؛ و وقتی شما را با فراخواندنی از زمین بخواند، فوراً [از گور] خارج می شوید.
- ۲۶- هرچه در آسمانها و زمین است، او راست. و همه فرمان او را گردن می نهند.
- ۲۷- و اوست آغازگر آفرینش و دوباره آن را از نو می سازد و این کار برای او بس آسان و اوراست نمونه‌ی والا [ی وصف برتر] در آسمانها و زمین و او ظفرمند فرزانه است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از عظمت و قدرت خدا در آفریدن هستی تا پایان آن و از بهشتیان و دوزخیان سخن گفت. این آیات، به پاکی و بی‌عیب و نقص بودن و ستودن و ستایش او اشاره می‌کند و این که: مرگ و زندگی و دوباره زنده شدن برای جهان آخرت در دست اوست و آفرینش انسان از عدم و اختلاف و گوناگونی رنگ و زبان و چگونگی زندگی کردن بشریت همه نشان یکتایی او و مایه‌ی عبرت خردمندان است.

شرح و بیان

۱۷ و ۱۸ - خداوند به بندگانش فرمان می‌دهد تا در همه‌ی اوقات شب و روز او را به پاکی و بی‌عیبی یاد کنند و در اوان شبانه‌روز به نماز پردازند: در شب، نماز مغرب و عشا (حین **مغرب**)، پس از پایان شب تا طلوع آفتاب، نماز صبح (حین **صبح**)، پیش از غروب آفتاب، نماز عصر (عش) و هنگام زوال آفتاب از خط استوا، نماز ظهر (حین **ظهر**)، پس، در آسمانها و زمین و در ساعات شب و روز، ستایش و سپاس تقدیس، سزاوار پروردگار است. اختصاص این اوقات برای یاد و تسبیح خدا به این دلیل است تا تمام لحظات روز و شب را فراگیرد و دلها همواره با او در ارتباط باشند و بیدار شوند.

۱۹ - این آیه به پیدایش هسته‌ها و دانه‌ها از گیاهان و درختان که در تمام اوان شب و روز در حال رشد و بالیدنند و به آفرینش انسان و نطفه و جنین و لاشه‌ی افتاده در درون خاک گور اشاره می‌کند و این که: آدمی این آفرینش خارق‌العاده و معجزه‌وار را می‌بیند و به دلیل الفت و ارتباط همیشگی با آنها از این شگفتی‌ها بی‌خبر است، حال آن که این همه دگرگونی، نشانی دیگر از برانگیختن و در بارگاه آفریدگار، حضور پیدا کردن و به مزد و کیفر رسیدن است. [← آل عمران/۲۷]، [← نعام/۹۵ و ۹۶].

۲۰ تا ۲۷ - از نشانه‌های روشن یکتایی و کمال قدرت الهی؛ آفریدن آدم - ع - از خاک بی‌جان و صورت و جان‌بخشی به اوست و این که: خداوند، گیاهان و دانه‌ها و سایر رویدنیها و گوشت برخی از حیوانات و پرندگان را وسیله‌ی تداوم زندگی و تغذیه‌ی آدمی قرار داد و پس از افزون شدن شمار انسانها در زمین پراکنده گشتند و به آبادانی زمین و کاویدن دشت و کارهای تجارت و حرفه‌های گوناگون آشنا شدند و شیوه‌ی زندگی را آموختند.

از نشانه‌های دیگر رحمت و عطف پروردگار این است که: از جنس و نوع و چگونگی آفرینش مردان، زنان آفرید و میانشان دوستی و شفقت و انس و الفت پدید آورد، تا غمخوار همدیگر باشند و هم چون اعضای یک پیکر، خانواده‌ای پر از صفا و وفا و آرامش و آسایش بسازند و همدیگر را دلگرم و امیدوار گردانند. [← عرف/۱۸۹] و بر زاد و ولد جامعه بیفزایند.

یکی دیگر از دلایل وجود ربوبیت و یکتایی و قدرت آفریدگار در این هستی پهناور: پیدایش

آسمانهای بلند و بدون ستون و آراسته به ستارگان متعدد و نورانی و طبقات و لایه‌های پر از گنج و معدن و خیرات زمین، کوهها، دره‌ها، آبها، حیوانات و درختان و نیز پیدایش زبانهای فراوان با لهجه‌های بسیار و رنگهای گوناگون از هر تیره و نژاد و قومی است، تا دانایان از آن درس بگیرند و بیشتر آزموده شوند.

خواب و استراحت شبانه و خواب نیمروزی (قیلوله) - که طبق دستور اصولاً باید قبل از غذا باشد-، کار و کوشش روزانه برای کسب معاش و ادامه‌ی حیات و نشان دادن برق آسمانی - که مایه‌ی بیم و امید است - و نزول باران سودمند برای زنده کردن کشتزارها، باغها و بوستانها و سایر نیازمندیهای بشریت، همه و همه از نشانه‌های حکیمانه و نعمت و رحمت آفریدگار است، اگر کسی گوش شنوا و اندیشه‌ی توانا داشته باشد.

[← رعد/۱۲].

پدیده‌ی برق آسمان نشان نظم دقیق جهان است که بر اثر برخورد دو ابر با هم که دارای بار الکتریکی اند به وجود می‌آید و در این هنگام، صاعقه‌ی رعد و برق موجب آتش‌سوزی می‌شود و چه بسا کسانی یا چیزهایی می‌سوزند و یا بارانها و سیلابهای ویران‌کن هم، رخ می‌دهد و سبب خسارت فراوان می‌گردد؛ اما امید به خیر و رحمت و باران سودمند هم مایه‌ی دلگرمی و خوشحالی آدمی است که زمین را حیاتی نو می‌بخشد و لباس تر و تازه و نگارینی بر قامت جهان می‌دوزد... [← حج/۵].

تکته: پدیده‌ی خواب، پدیده‌ی مهم و حیاتی آفرینش و نموداری از نظام حکیمانه‌ی خداست. این موهبت ارزنده‌ی خدا پس از خستگی و کار و کوشش روزانه، جسم و روح را شاداب می‌کند و نیرو می‌بخشد. بی‌گمان اگر خواب در زندگی انسان نبود، روح و جسم آدمی بسیار زود افسرده و ناتوان و شکسته می‌شد و از کار می‌افتاد.

هستی دارای نظامی دقیق و استوار است و برپایی آسمان و زمین، با آن نظم شگفت‌انگیز و بدون عیب و نقص و با حرکات موزون و هماهنگ به فرمان خدا صورت می‌پذیرد. آسمان بی‌ستون است و ستارگان هر کدام در مدار خود با سنجیدگی تمام روانند. [← رعد/۲]، [← حج/۶۵]، [← فاطر/۴۱]. زمین بدون وقفه به حرکت وضعی خود در شبانه‌روز ادامه می‌دهد و سرنشینان و ساکنانش را پراکنده و دگرگون نمی‌کند. همه‌ی پدیده‌ها از روی حکمت الهی و در برابر دستور او فرمانبردارند و بدون کمترین انحراف و درنگ و نابسامانی به کار خود می‌پردازند و آن گاه که دنیا اجلش فرا رسد و پایان یابد، اسرافیل - ع - شیور دوم را به صدا درآورد و مردم را برای قیامت فراخواند، همگی از خاک گور سر بیرون می‌آورند و در دم آماده می‌شوند و ستایش‌گویان دعوتش را اجابت می‌کنند. [← سرء/۵۲]، [← یس/۵۲] و هم چون تیر از گور به سوی هدف، شتابان می‌دوند. [← معارج/۴۳]..

همه‌ی آفریده‌های هستی در برابر حکم پروردگارشان فرمانبردارند؛ چون فقط او هستی‌بخش است و دوباره پس از پایان این جهان، به سادگی کاخی نو می‌سازد که بسی از دنیا وسیع‌تر و برتر و نیکوتر باشد.

فرزدق می گوید: إِنَّ الَّذِي سَمَكَ السَّمَاءَ بَنَى لَنَا بَيْتًا دَعَانِمَا، أَعَزُّ وَأَطْوَلُ؛

همانا آن آفریننده ای که آسمان را برافراشته است؛ [در جهان آخرت] خانه ای برای ما برپا می کند، که بنیانش بسی استوار و گران قدر است.

تمام صفات کمال و برتر و شگفت تر از آن خداست و کسی همتای او نیست و در فرمانروایی مطلق خود چیره و شکست ناپذیر و کار به جاست.

اثبات یکتایی آفریدگار برگرفته از احوال آدمی، دستور به پیروی از اسلام، اسلام، دین
فطرت و یکتاپرستی است

ضَرَبَ لَكُمْ مَثَلًا مِّنْ أَنفُسِكُمْ هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّالِكُمْ مِمَّا رَبَّكُمْ فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ
فَأَنْتُمْ فِيهِ سَوَاءٌ تَخَافُونَهُمْ كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ كَذَلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۲۸ بَلِ
اتَّبَعَ الَّذِينَ ظَلَمُوا أَهْوَاءَهُمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَمَنْ يَهْدِي مَنْ أَضَلَّ اللَّهُ وَمَا لَهُمْ مِنْ نَّاصِرِينَ ۲۹
فَأَقْمْ وَجْهَكَ لِلدِّينِ حَنِيفًا فِطْرَةَ اللَّهِ الَّتِي فَطَرَ النَّاسَ عَلَيْهَا لَا تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ ذَلِكَ الدِّينُ
الْقَيِّمُ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۳۰ مُبَيِّنَ إِلَيْهِ وَاتَّقُوهُ وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ وَلَا تَكُونُوا مِنَ
الْمُشْرِكِينَ ۳۱ مِنَ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا كُلٌّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ ۳۲

توضیح واژه‌ها

مِنْ أَنفُسِكُمْ: دریافت شده از خودتان، از احوال خودتان. **هَلْ لَّكُمْ**: آیا برای شما هست؟ آیا دارید؟ **مِمَّا**
مَلَكْتُمْ: از آن چه دستان شما مالک آن شد از بردگانتان. **هَلْ لَّكُمْ مِّنْ مَّا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ مِّنْ شُرَكَاءَ**
فِي مَا رَزَقْنَاكُمْ: آیا بردگانتان در آن چه روزی شما کرده‌ایم با شما شریکند؟ **سَوَاءٌ**: یکسان، مساوی، برابر
در آن اموال. **كَخِيفَتِكُمْ أَنفُسَكُمْ** (خوف): همانند بیم خودتان از یکدیگر. **نُفَصِّلُ**: تشریح می‌کنیم، توضیح
می‌دهیم. **أَهْوَاءُ**: جمع هوی، هوسها، امیال و آرزوها. **فَمَنْ يَهْدِي**: پس چه کسی هدایت می‌کند؟ **أَقِمْ**
وَجْهَكَ: روی خود را متوجه ساز. **حَنِيفًا**: مخلصانه، حق‌گرایانه. [— بقره/۱۳۵]. **فِطْرَ**: سرشت، آفرید. **لَا**
تَبْدِيلَ لِخَلْقِ اللَّهِ: تغییری در آفرینش خدا نیست، آفرینش خدا تغییرپذیر نیست، آفرینش خدا دگرگونی
نمی‌پذیرد. **الْقَيِّمُ**: استوار، پابرجا، ماندگار. **مُبَيِّنَ**: جمع منیب، حال از جماعت مؤمن و پیامبر اکرم که
تقدیرش چنین است: **أَقِمُوا وَجْهَكُمْ مُبَيِّنَ**، که در تأیید آن جمله‌ی «**وَاتَّقُوهُ**» آمده است که بر آن عطف
می‌شود. **مُبَيِّنَ**: روی آورندگان، توبه‌کنندگان. **أَقِمُوا**: برپا دارید. **لَا تَكُونُوا**: نباشید. **فَرَّقُوا**:
فرقه‌فرقه کردند، پراکنده نمودند، تکه‌تکه کردند. **شِيعًا**: جمع شیعه، دسته‌ها، گروه‌ها. **كُلٌّ حِزْبٍ**: هر حزبی،
هر دسته و گروهی.

ترجمه‌ی آیات

۲۸- [خداوند] برایتان از خودتان مثلی زده است: آیا بردگانتان در آن چه روزی شما کرده‌ایم با شما شریک

می‌باشند، تا در آن اموال [باهم] مساوی باشید و آن طور که شما [افراد آزاد در تصرف اموال] از یکدیگر می‌ترسید، از آنها بیم داشته باشید؟ ما این سان نشانه‌های خود را برای اهل اندیشه، بیان می‌کنیم.

۲۹- آری! ستم‌پیشگان بی‌هیچ دانشی هوسهای خود را دنبال می‌کنند. آن کس را که خدا گمراه کرده، چه کسی هدایت می‌کند؟ آنان هیچ یآوری ندارند.

۳۰- روی خود را با اخلاص تمام، متوجه این دین گردان؛ با همان سرشتی که خدا مردم را بر آن سرشته است. آفرینش خدا تغییر پذیر نیست. این است همان دین پاینده؛ اما بیشتر مردم نمی‌دانند.

۳۱- توبه‌کنان به سوی او روی آورید و از او پروا بدارید و نماز بگذارید و از مشرکان مپاشید؛

۳۲- از آن کسانی که دین خود را تکه‌تکه کردند و فرقه‌فرقه شدند [و این که:] هر فرقه‌ای به آن چه نزد اوست، مسرور است.

سبب نزول آیه‌های ۲۸ و ۲۹

طبرانی به نقل از ابن عباس گوید: تلبیه‌ی مشرکان این گونه بود: «**لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ اللَّهُمَّ لَبَّيْكَ، لَبَّيْكَ لَا شَرِيكَ لَكَ إِلَّا شَرِيكًا هُوَ لَكَ تَمْلِكُهُ وَ مَا مَلِكٌ**». [← عنکبوت، ص ۱۹۳۵]

شرح و بیان

۲۸ و ۲۹ - اسلوب و شیوه‌ی بارز و ممتاز قرآن، ترسیم و تصویر معنویات به صورتهای روشن محسوسات و ملموسات و آوردن مثل‌هایی است که واقعیت را به ذهن نزدیک می‌کند و موجب پذیرش شنوندگان و قناعت آنان می‌گردد. این ضرب‌المثل برای کسانی آورده می‌شود که: از میان فرشتگان، انسانها و بتها و... خدایان و فریادرسانی برمی‌گزینند و با خدا شریکشان می‌گردانند، در صورتی که اگر به آنان گفته شود: بردگان خود را در اموال و املاک خود شریک کنید، هرگز نمی‌پذیرند و از چنین شراکتی می‌هراسند؛ اما برای خدا از آفریده‌های خود شریک می‌آورند و از این کار شگفت و نامشروع باکی ندارند. کسی که عار و ننگش می‌داند که برده و بنده‌اش را در تصرف اموال و ثروت خود، مساوی و شریک بگرداند، چگونه پدیده‌های هم‌چون خود را شریک خدای بی‌همتا قرار می‌دهد؟! این مثل، پرده از روی دوگانگی و تناقض مشرکان برمی‌دارد، تناقضی که منشأ آن امیال و آرزوهای نفسانی است و بس که بدون دانش و آگاهی از آن هوسهای ستمگرانه پیروی می‌کنند، هوی و هوسی که هیچ معیار و سنجشی ندارد و آدمی را به گمراهی می‌کشاند و خدا نیز او را گمراه می‌کند، آن گاه کسی نمی‌تواند او را یاری دهد و به سوی راه راست هدایت کند.

این آیه‌ها تمام شیوه‌های بندگی غیرخدا را نفی می‌کنند، چون هیچ آفریده‌ای همتای او نخواهد بود.

پس، از آن جایی که برده و مملوک - البته در عرف مردم زمان برده‌داری و گرنه خود برده‌داری منسوخ و نامشروع است - نمی‌تواند هم‌طراز و شریک اموال اربابش گردد، چگونه آفریده‌ها که مملوک و بنده‌ی آفریدگارند، در تصرف هستی با خدا، هم‌تا و شریک خواهند بود؟! این ستمی بس بزرگ و دور از عقل و منطق است.

۳۰ تا ۳۲ - پس از بیان یکتایی خدا، پیروی از دین اسلام و پایداری و اخلاص در عمل بر انسان واجب است [← هود/۱۱۲]؛ چون دین، ودیعه‌ی فطرت الهی است. پس ای انسان، ای مؤمن! به دین و آیین حق، متمسک شو و شرک و نشانه‌های آن را از خود دور کن. نباید کسی این فطرت پاک را دگرگون کند و آن را با شرک بیالاید؛ چون دین، اساس آفرینش و مایه‌ی سلامت دلها و از هر عیبی پاک و به دور است، سپس بر اثر تغییرات محیطی از هواهای نفسانی و دانش‌های ناسالم و زیانبار، اندیشه‌های موروثی و تقلیدهای پیوسته‌ی پیشینیان، بدون به کار گرفتن اندیشه و به دست آوردن اعتقاد سالم و مستقل، مردم از مسیر خود منحرف گشتند. قطعاً اگر آن کجرویها را از درون خود می‌زدودند، جز دین اسلام، هیچ آیینی نمی‌پذیرفتند؛ چون دین فطرت و عقل است.

آری! بسیاری از مردم، حقیقت را درک نمی‌کنند. اما آن کس که خود را در برابر قوانین الهی متعهد و پایبند می‌داند، راه هدایت را در پیش می‌گیرد، به خدا روی می‌آورد، تقوا و پارسایی پیشه می‌کند، به نماز و بندگی دل می‌بندد و در بندگی مخلص و پاکدل است و پایدار می‌ماند [← بینه/۵]. و هرگز راه انحراف را در پیش نمی‌گیرد.

«كُلُّ حِزْبٍ بِمَا لَدَيْهِمْ فَرِحُونَ» هر گروه و دسته‌ای که به زعم خود دین را تغیر داده و آن را از راه راست منحرف کرده‌اند، به این کار ناپسند، شادی می‌کنند و چنان می‌پندارند که راه صواب را پیش گرفته‌اند و جز آنان کسی بر سر راه درست خدا پسند نیست.

در بیان طبیعت برخی از مردم... تشویق به انفاق و عطایا به نزدیکان...

وَإِذَا مَسَّ النَّاسَ ضُرٌّ دَعَوْا رَبَّهُمْ مُنِيبِينَ إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا أَذَقَهُمْ مِنْهُ رَحْمَةً إِذَا فَرِيقٌ مِنْهُمْ بِرَبِّهِمْ يُشْرِكُونَ ۚ ۳۳ لِيَكْفُرُوا بِمَا آتَيْنَاهُمْ فَتَمَتَّعُوا فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ ۳۴ أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ سُلْطَانًا فَهُوَ يَتَكَلَّمُ بِمَا كَانُوا بِهِ يُشْرِكُونَ ۚ ۳۵ وَإِذَا أَذَقْنَا النَّاسَ رَحْمَةً فَرِحُوا بِهَا وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ إِذَا هُمْ يَقْنَطُونَ ۚ ۳۶ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۚ ۳۷ فَآتِ ذَا الْقُرْبَىٰ حَقَّهُ وَالْمِسْكِينَ وَابْنَ السَّبِيلِ ذَلِكَ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ وَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۚ ۳۸ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ رَبًّا لِيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلَا يَرْبُو عِنْدَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُمْ مِنْ زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُضْغَفُونَ ۚ ۳۹ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ ثُمَّ رَزَقَكُمْ ثُمَّ يُمِيتُكُمْ ثُمَّ يُحْيِيكُمْ هَلْ مِنْ شُرَكَائِكُمْ مَنْ يَفْعَلُ مِنْ ذَلِكَُمْ مِنْ شَيْءٍ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۚ ۴۰

توضیح واژه‌ها

مَسَّ: لمس کرد، رسید. **ضُرٌّ:** ضرر و زیان. **أَذَقَهُمْ:** به آنان چشانید، مراد رسانیدن و عطا کردن است. **لِيَكْفُرُوا:** تا کافر شوند، تا ناسپاسی کنند [← عنکبوت/۶۶]. **تَمَتَّعُوا:** برخوردار شوید، خوش بگذرانید. **أَمْ أَنْزَلْنَاهُمْ:** آیا نازل کردیم؟ **سُلْطَانًا:** حجت، دلیل و برهان محکم. **فَهُوَ يَتَكَلَّمُ:** او سخن می گوید، جمله مجاز است و بر حجت روشن دلالت می کند. **أَذَقْنَا:** [← همین/۳۳]. **فَرِحُوا:** شاد می شدند ← شاد می شوند. **قَدَّمَتْ:** پیش فرستاد. **يَقْنَطُونَ (قَطَطَ):** نومید می شوند. **أَوَلَمْ يَرَوْا:** آیا ندیدند؟ آیا ندانستند؟ **يَبْسُطُ:** [← عنکبوت/۶۲]. **آت:** بده، عطا کن. **ذَا الْقُرْبَى:** خویشاوند، نزدیک، قریب. **الْمِسْكِينَ:** مستمند، بی مال و دارایی. **ابن السَّبِيل:** مسافر، در راه مانده، مسافر بی پول. **وَجْهَ اللَّهِ:** خشنودی خدا را. **مِنْ رَبًّا:** هر گونه ربایی، مراد در این جا هدیه ای است که در دادنش چشمداشت بازپس گرفتن بیشتر از آن می رود. **لِيَرْبُوَ:** تا افزون گردد، تا افزایش یابد. **لَا يَرْبُو:** افزایش نمی یابد. **الْمُضْغَفُونَ:** افزون گران، آنان که پاداش چند برابر دارند. **مَنْ يَفْعَلُ:** کسی که انجام می دهد. **تَعَالَى:** برتر است.

ترجمه‌ی آیات

- ۳۳- وقتی به مردم زبانی برسد، توبه کنان پروردگار خود را به فریاد می‌خوانند. سپس همین که از جانب خود رحمتی به آنان چشایند، ناگهان عده‌ای از آنان به پروردگار خود شرک می‌ورزند.
- ۳۴- بگذار تا نعمتی را که به آنان بخشیده‌ایم، ناسپاسی کنند. پس، [بگو: آن چه می‌توانید] بهره‌مند شوید که به زودی حقیقت را می‌فهمید.
- ۳۵- آیا حجتی گویا بر آنان فرستاده‌ایم که درباره‌ی درستی آن چه که با خدا شریک می‌سازند، سخن می‌گویند؟!
- ۳۶- وقتی به مردم رحمتی بچشاییم، بدان شاد [و سرمست] می‌گردند و اگر به کیفر دستاوردهایشان صدمه‌ای به آنان برسد، در دم نومید می‌شوند.
- ۳۷- آیا نمی‌دانند که خداوند روزی هر کس را که بخواهد، افزون می‌گرداند و یا تنگ می‌کند؟ قطعاً در این کار برای مؤمنان درس عبرتی است.
- ۳۸- پس، حق خویشاوندان و ینوا و در راه مانده را بده. این کار برای آنان که خشنودی خدا را می‌خواهند، بهتر است و اینها، رستگارانند.
- ۳۹- و آن چه [به نام] ریا می‌دهید، تا [نفع شما] در اموال مردم، افزون گردد، [قطعاً] نزد خدا افزون نمی‌گردد. ولی آن چه به عنوان زکات، برای خشنودی خدا می‌پردازید، [پربرکت است] و آن کسان، پاداش چندبرابر دارند.
- ۴۰- خدا، همان کسی است که شما را آفرید، سپس به شما روزی عطا کرد، آن گاه شما را می‌میراند و سپس زنده می‌کند. [ای مشرکان!] آیا از شریکان شما کسی هست چنین کاری انجام دهد؟ خدا منزّه و والاتر از آن است که برایش شریک می‌سازند.

ارتباط و مناسبت آیات ۳۳ تا ۳۷ با آیه‌های پیشین

- این آیات حال و وضع دو گروه از مردم را بیان می‌کند:
- أ: برخی از مشرکان، هنگام سختی و فشار و گرفتاری؛ لابه و زاری بنا می‌نهند و هنگام آسایش و راحتی، بُتان و امثالشان را با خدا شریک می‌گردانند.
- ب: گروهی از کافران و مشرکان، عبادتشان برای کسب دنیاست؛ اگر از دنیا برخوردار شوند، خوشحال و شادمانند و اگر محروم گردند، ناخشنود و نومیدند.

ارتباط آیه‌های ۳۸ تا ۴۰ با آیه‌ی ۳۷

آیه‌ی ۳۷ می‌فرماید: خداوند، روزی رسان است؛ خواه کم خواه زیاد. بنابراین، انسان نباید از نیکویی با

مستمندان و درماندگان کوتاهی کند، چون که اگر خدا روزی فراوان عطا فرماید، با انفاق و احسان کردن خالصانه کاسته نمی شود؛ بلکه افزون می گردد و اگر روزی اندک بدهد، با امساک و خودداری از نیکوکاری، زیاد نخواهد شد. قطعاً مهر و محبت و دلسوزی به بندگان خدا، به ویژه توجه به خویشاوندان و درماندگان از ایمان پسندیده و پایدار حکایت می کند.

شرح و بیان

۲۳ تا ۲۷ - این آیات در مورد عده‌ای از مردم حکایت می کند که راسترو و پایدار نیستند و هر زمان به سختی و تنگی، بیماری و خشکسالی و خطراتی در هوا و زمین و دریا و امثال آنها دچار شوند، در آن هنگام با تمام خلوص نیت، خدا را یاد می کنند، به تضرع و لابه و زاری می پردازند، کمک می طلبند و به او پناه می برند. وقتی مشکل برطرف شد و نعمت رحمت فرایشان گرفت، برخی از میان آنان، برای خدا شریک می تراشد و غیر او را نیز می پرستند. آری! اینها فرصت طلب و سودجویند، در وقت نیاز به خدا پناه می آورند و در سایر اوقات، فراموشش می کنند و روی برمی تابند؛ چون ایمان و باور درستی ندارند تا به راه راست هدایت شوند. خداوند نیز آن بی باوران را سخت نکوهش می کند و می فرماید: بگذار که از دنیا و نعمتهایش بهره مند گردند [← فصلت/۴۰]، کالای دنیا زودگذر و رفتنی است و به زودی کيفر خدا را می چشند و می فهمند که بیراهه رفته اند. چنین اخلاصی، «اخلاص موقوت» (زمانی) یا «اخلاص متقطع» (کوتاه) نام دارد. اکنون پس از این تهدید و نکوهش هول انگیز، خداوند در قالب پرسش انکاری درباره‌ی پرستش بی دلیل غیر او و جواب نعمتهایش به شرک و بی باوری به حقیقت حق می فرماید: مگر ما حجت و کتابی در بیان اعمال بت پرستان و مشرکان و تأیید کردارشان برای آنان روانه کرده ایم که در تأیید شرک و چند خدایی سخن بگویند و بدان گواهی بدهد؟! این استفهام انکاری و ریشخند آمیز، بدین معناست که همه‌ی اینها بی اساس و خدا نه کتابی نازل کرده و نه پیامبری فرستاده تا چنین بگویند؛ بلکه این گفتاری است که خود مشرکان، ابداع کرده به هم بافیده و در گمراهی و سرگستگی و ترددند.

هر گاه خداوند، نعمت خود را به مردم عطا کند، بسیار شادمان و مسرور می گردند. [← هود/۱۰] و بر دیگران افتخار می کنند و اگر در کيفر کردارشان سختی و فشار به آنان روی آورد، از رحمت حق نومید و دلتنگ و درمانده می شوند؛ ولی آنان که بردبارند و کارهای نیکو انجام می دهند، هرگز ناامید و سراسیمه نخواهند شد [← هود/۱۱]. اگر این مردم بدانند و با دیده‌ی تحقیق و اندیشه بنگرند که کم و زیاد روزی برای امتحان و آزمایش است، تا چه کسی سرافراز از این میدان بیرون می آید؛ سود می کردند و آن چه که خواست خدا بود، به دل راه می دادند...

۳۸ تا ۴۰ - روشن است که آن چه خدا به بندگان عطا می کند، از خزانه‌ی کرم اوست. پس باید

قسمتی از آن چه که حق نزدیکان، مستمندان و... است در نهایت خوشرویی و بدون منت و آزار و انتظار مدح و ستایش، به آنان داده شود تا روابط صله‌ی رحم و محبت و الفت مسلمانانه میانشان بیشتر گردد و خشنودی خدا را به همراه داشته باشد، همان گونه که خدا پیامبر را به این امر مهم دستور داده است.

رُھبر بن ابی سلمیٰ، یکی از شعراء «سبعه‌ی معلّقه» در ذم شخص ثروتمندی که نسبت به خویشاوندان خود بخیل و خویشن دار باشد، می‌گوید:

وَمَنْ يَكُ ذَا فَطْلٍ فَيَخِلْ بِفَحْلِهِ عَلَي قَوْمِهِ يُصْنِعُهُ وَيُنْذِمُهُ

آن کس که ثروت و کرامتی داشته باشد، اگر نسبت به خویشاوندانش بخل ورزد، از او بی‌نیازی جویند و به نکوهش وی زبان گشایند.

«ربا» به معنای افزایش است و در آیه‌ی ۳۹؛ یعنی، هدایا و عطایایی که کسی به ثروتمند و صاحب دستی می‌دهد، تا در برابر آن پاداشی بیشتر و بهتر دریافت ندارد. بی‌گمان چنین هدایایی از نظر اخلاقی و معنوی چندان ارزشی نخواهد داشت.

ربا نزد دانشمندان دین دو نوع است: یکی نزد خدا گناه نیست و دیگری زشت و ناپسند و گناه است [بقره/۲۷۵]. اولی به معنای هدیه‌ای است که کسی به دیگری پردازد و در مقابل از او انتظار بیشتری داشته باشد؛ چنین هدیه‌ای نزد خدا ثواب و پاداش ندارد. برای احسان کردن مَنّت مگذار و افزون‌طلب مباش [مدثر/۶]؛ چون این کار بی‌مزد و پاداش است. دومی ربای معروف و منهی عنه: «يَحْقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرِي الصَّدَقَاتِ...» خدا ربا را می‌کاهد و نابود می‌کند و صدقات را افزون می‌بخشد. [بقره/۲۷۶].

ابن عباس می‌گوید: «ربا دو نوع است: ربای معروف و ناصحیح مانند: ربا در داد و ستد و بازرگانی و دیگری ربای به معنای هدیه دادن به این امید که در برابر هدیه‌اش بیشتر بستاند» سپس این آیه‌ی ۳۹ را تلاوت می‌فرمود.

و هر کس زکات مال به در کند، در طبق اخلاص بگذارد و فقط برای خشنودی خدا به مستمندان و درماندگان پردازد، پاداش چند برابر می‌یابد. [بقره/۲۴۵]؛ [حدید/۱۱].

خداوند، مشرکان را در مقابل واقعیتی روشن قرار می‌دهد که انکارناپذیر و از احوال خود آنان است و هر گز این واقعیت از عهده‌ی خدایان ادعایی ساخته نیست و آفریننده و روزی‌رسان آنها فقط خداست و اوست که آنان را می‌میراند و دوباره برای جهان آخرت و جواب کردارشان زنده می‌گرداند، نه کسی دیگر؛ و ساحت خدا دور و بالاتر از آن است که همتا و انباز و یآوری داشته باشد.

تکته: نام گذاری واژه‌ی «هدیه» در این جا به واژه‌ی «ربا»، مجاز است و چون هدیه چیزی بر اموال انسان می‌افزاید، بدین سبب ربا نام دارد، یا این که: مالی اضافی است و دادنش بر عطاکننده واجب نیست. ابن

عباس - رض - می گوید: مراد از ربا [در این جا] هدیه‌ای است که انسان به خویشاوندان نزدیک خود می‌بخشد تا اموالشان افزون گردد. [روح المعانی، جلد ۱۱، ص ۴۶-۴۵، بخش اول.]

کیفر تباہکاران و کافران و پاداش مؤمنان

ظَهَرَ الْفَسَادُ فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ بِمَا كَسَبَتْ أَيْدِي النَّاسِ لِيُذِيقَهُمْ بَعْضَ الَّذِي عَمِلُوا لَعَلَّهُمْ
يَرْجِعُونَ ۱ قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلُ كَانَ أَكْثَرُهُمْ
مُشْرِكِينَ ۲ فَأَقِمَّ وَجْهَكَ لِلدِّينِ الْقَيِّمِ مِنْ قَبْلُ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ يَوْمَئِذٍ
يَصَّدَّغُونَ ۳ مَنْ كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَمَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلَا نَفْسَهُ يَمْهَدُونَ ۴ لِيَجْزِيَ
الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْ فَضْلِهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْكَافِرِينَ ۵

توضیح واژه‌ها

ظَهَرَ: پدیدار شد، نمودار گشت. **بِمَا كَسَبَتْ**: به آن چه کسب کرده‌اند. **أَيْدِي**: جمع ید، دستان. **انظروا**: دقت کنید، بنگرید. **اقم وجهك**: متوجه ساز و رویت را بگردان، روی آور. **لا مرد له**: آن را برگشتی نیست. **مرد**: برگشت. **يَصَّدَّغُونَ (صدع)**: از هم جدا می‌شوند، گروه گروه می‌شوند، از هم متفرق می‌گردند. **يَمْهَدُونَ**: مهیا می‌سازند، مهیا می‌کنند. **ليجزى**: تا مزد دهد، تا پاداش دهد.

ترجمه‌ی آیات

- ۴۱ - به سبب عملکرد مردم، فساد در خشکی و دریا پدیدار گشت، تا [خدا، کیفر] برخی از آن چه را که کرده‌اند به آنان بچشاند، شاید [بیدار شوند و] باز گردند.
- ۴۲ - [ای محمد!] بگو: در زمین بگردید و بنگرید، فرجام پیشینیان که بیشترشان مشرک بودند، چه شد؟
- ۴۳ - به سوی این دین پایدار، روی آور، پیش از آن که روزی از جانب خدا فرا برسد که برگشت‌پذیر نباشد و در آن روز مردم متفرق می‌شوند.
- ۴۴ - آنان که کفر می‌ورزند، کفرشان به زیان خود آنان است و آنان که کار شایسته‌ای انجام می‌دهند، [سرافرازی را] برای خود کسب می‌کنند،
- ۴۵ - تا [خداوند] کسانی را که ایمان آورده و کار نیکو کرده‌اند، از فضل خویش پاداش دهد؛ چون خدا کفریشتگان را دوست نمی‌دارد.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان حال مشرکان و فساد و تباهی در جهان، خداوند به سیر و گردش در سرزمین فرمان می‌دهد تا مردم، حال و وضع بدکاران را دریابند، و درس بگیرند و بر سر دین حق استوار بمانند.

شرح و بیان

۴۱ تا ۴۵ - فساد و تباهی، بی‌برکتی در زندگانی، کشتار و خونریزی، غارت و یغماگری، جنگهای خونین هوایی، دریایی و زمینی به دلیل ستم ستمگران، هوی و هوسهای ناپاک بدکاران، بی‌احترامی نسبت به احکام حلال و حرام و قوانین روشن یزدان، مراعات نکردن روشها و منشهای انسانی، نادیده گرفتن حقوق همدیگر، به فراموشی سپردن روز قیامت، بی‌بند و باری و... سبب شد که خداوند کیفر خود را به آنان بچشاند تا بدانند ایشان ستمگر دریابند و از بدی باز گردند. [← عرف/۹۴، ۹۶ و ۱۶۸] و برای این که بیشتر یقین کنند، به سیر و سفر بروند و بنگرند که سرنوشت پیشینیان بدکار چگونه است. [← آل عمران/۱۳۷]، [← نعام/۱۱]، [← عرف/۸۶].

پس، ای پیروان محمد! راه و رسم پایدار دین پاک را در بر گیرید، روی خود را به سوی حق آورید از هواهای نفسانی بگریزید و از بیراهه پرهیزید تا آن روز که به محضر آفریدگار درمی‌آیید، سربلند و سعادت‌مند باشید؛ چون کسی نمی‌تواند کیفر خود یا کیفر دیگری را باز گیرد و آن روز مردم - بر حسب کردارشان - به دو دسته تقسیم می‌شوند: یکی نیکان و بهشتیان و دیگری بدان و دوزخیانند. کردار بد و نیک هر کس به گردن خود اوست. قطعاً خداوند بدکاران را دوست ندارد و با مسلمانان یکی نیستند... [← قلم/۳۵ تا ۳۸].

باد و باران از نشانه‌های قدرت و یکتایی خداست

وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ يُرْسِلَ الرِّيحَ مُبَشِّرَاتٍ وَلِيَذِيقَكُمْ مِنْ رَحْمَتِهِ وَلِتَجْرِيَ الْفُلُكُ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۶ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ رُسُلًا إِلَى قَوْمِهِمْ فَجَاءُوهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَاتَّقَمْنَا مِنَ الَّذِينَ أَجْرُمُوا وَكَانَ حَقًّا عَلَيْنَا نَصْرُ الْمُؤْمِنِينَ ۷ اللَّهُ الَّذِي يُرْسِلُ الرِّيحَ فَتُثِيرُ سَحَابًا فَيَبْسُطُهُ فِي السَّمَاءِ كَيْفَ يَشَاءُ وَيَجْعَلُهُ كِسْفًا فَتَرَى الْوَدْقَ يَخْرُجُ مِنْ خِلَالِهِ فَإِذَا أَصَابَ بِهِ مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ إِذَا هُمْ يَسْتَبْشِرُونَ ۸ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ أَنْ يُنْزَلَ عَلَيْهِمْ مِنْ قَبْلِهِ لَمُبْلِسِينَ ۹ فَانْظُرْ إِلَى آثَارِ رَحْمَةِ اللَّهِ كَيْفَ يُحْيِي الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا إِنَّ ذَلِكَ لَمُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۱۰ وَلَئِنْ أَرْسَلْنَا رِيحًا فَرَأَوْهُ مُصْفَرًّا لَظَلُّوا مِنْ بَعْدِهِ يَكْفُرُونَ ۱۱

توضیح واژه‌ها

ریاح: جمع ریح، باده‌ها، بادهای رحمت، باد صبا. **مُبَشِّرَات:** جمع مُبَشِّر و مُبَشِّرَة، مژده‌رسانان، پیونددهندگان ابرها. **التَجْرِي (جَرِي):** تا حرکت کند، روان گردد. **جَاؤُوا:** آمدند. **جَاؤُوا ... بِالْبَيِّنَات:** دلایلی آوردند. **أَجْرُمُوا:** آلوده‌ی گناه شدند، گناه کردند. **حَقًّا عَلَيْنَا:** بر ما واجب گشت. **تُثِيرُ (تُور):** برمی‌انگیزد، به حرکت درمی‌آورد. **يَبْسُطُ:** می‌گستراند. **كِسْفًا:** جمع کِسْفَة، تکه‌ها، پاره‌ها، ابرهای متراکم. **الْوَدْق:** باران. **خِلَال:** لابه‌لا. **أَصَابَ بِهِ:** به آن رسید. **يَسْتَبْشِرُونَ:** خوشحال می‌شوند، شادمان می‌گردند. **مُبْلِسِينَ:** نومیدان. [← همین/۱۲]، [← نعام/۴۴، مُبْلِسُونَ]، [← مؤمنون/۷۷]، [← زخرف/۷۵]. **آثَار:** مراد باران است. **مُحْيِي:** زنده‌کننده، حیات‌بخش. **رَاوَهُ:** آن را دیدند. **مُصْفَرًّا (صَفَر):** زرد و پژمرده. **ظَلُّوا:** پیوسته، همواره.

ترجمه‌ی آیات

۴۶- و از نشانه‌های خدا این که: بادهای مژده‌رسان را می‌فرستد تا قسمتی از [باران] رحمتش را به شما بچشاند و تا کشتی‌ها به فرمان او روان گردند و شما از فضلش روزی بجوید. به این امید که سپاسگزار باشید.

۴۷- راستی را، پیش از تو فرستادگانی به سوی قومشان روانه کردیم و دلایل روشنی برایشان آوردند و از کسانی که آلوده‌ی گناه شدند، انتقام گرفتیم. مسلماً یاری مؤمنان بر ما واجب است.

۴۸- خدا کسی است که بادها را می فرستد و ابرها را برمی انگیزد و آن را در آسمان - هر طور که اراده کند - می گستراند و به پاره‌هایی روی هم انباشته می کند. آن گاه می بینی باران از خلال آن می تراود و هنگامی که آن را بر هر کس از بند گانش فرو فرستد، قطعاً شادمان می شوند.

۴۹- بی گمان پیش از آن که باران بر آنان فرو ریزد، سخت نومید بودند.

۵۰- پس، آثار رحمت خدا را بنگر که چگونه زمین را پس از مرگش زنده می گرداند. یقیناً آن خدا زنده کننده‌ی مردگان و بر هر چیزی تواناست.

۵۱- و اگر بادی [مخالف] بفرستیم و [آنان] کشتزار را پژمرده ببینند، بی گمان ناسپاس می گردند.

شرح و بیان

۴۶ تا ۵۱ - این آیات، آمدن بادهای مژده‌ده و پیامبران را همراه دلایل روشن و گویا و بارانهای حیات بخش و زندگی آفرین را بیان می دارد و این راز ویژه را به ما نشان می دهد که: همان گونه که ابر باران را به زمین پژمرده حیات می بخشد، پیامبران - سلام الله علیهم - نیز با تبلیغ و پیام رسانی خود، مردگان عقیدتی را زنده می کنند و به آنان جان تازه‌ای می دهند. آری! از نشانه‌های قدرت و یکتایی خدا این که: بادهای پر خیر و برکت را به سوی ابرها گسیل می دارد و آنها را - به وسیله‌ی بخار دریاها - بارور می کند، سپس باران رحمت فرو می ریزد، هستی را از نو زنده می گرداند و مردم، ثمره‌ی این رحمت را می بینند و بهره‌مند می شوند. هم چنین این بادهای موافق، کشتیها را به حرکت درمی آورند تا کالای تجارتی و نیازهای مردمی را از مملکتی به مملکتی دیگر ببرند و وسیله‌ی معاش آنان را فراهم آورند. قطعاً نعمت الهی بس بی‌شمار است. [← برهیم/۳۴]. از برگزیده‌ترین و بهترین و ارزنده‌ترین نعمتهای الهی برای اهل خرد و اندیشه، نعمت ارسال رُسُل است تا بشریت را با اندرزهای حکیمانه و دلسوزانه به سوی راه راست هدایت فرمایند. بی گمان هر کس از دستورات آنان سر بر تافت، کيفرش را خواهد چشید. و از سویی، کمک و سربلندی مؤمنان راستین به عهده‌ی آفریدگار است. [← نعام/۵۴]. سپس در تبیین این آیه‌ها و چگونگی آفرینش ابر باران را می فرماید: خداوند بنا به حکمت خود بادها را روان می سازد و به حرکت درمی آورد، این بادها ابرها را در آسمان پراکنده می کنند، سپس آن را متراکم و انباشته و فراوان می گردانند و آن گاه به هر جایی که اراده‌ی پروردگار باشد به حرکت درمی آیند، به هم می پیوندند و جرقه‌های برق از ابر می جهد و به فرمان الهی، برف و باران و یا گاهی تگرگ به صورت دانه‌های گوناگون باریدن می گیرد که گاهی آرام و گاهی تند، زمین را می پوشانند... [← عرف/۵۷]. بندگان خدا از این رحمت وافر، شادمان و مسرور می شوند، حال آن که پیش از آمدن باران، بسیار ناامید و دلتنگ و اخمو و درهم فرو رفته بودند. اکنون با آمدن این رحمت بی‌کران زمین پژمرده، زنده می شود، همه‌ی درختان و گیاهان و... حیاتی نو می یابند و

لباسی زیبا و برازنده به تن می کنند.

بله! خداوند توانا به سادگی مردگان قبرها را زنده می کند و به سوی رستخیز می فرستد تا هر کس فرجام عملکرد خود را دریابد. [← یس ۷۸ و ۷۹].

اگر خداوند بادی سوزان و عقیم و زیان آور بر سر باغها، کشتزارها و بوستانها ارسال بدارد و آن را زرد و پژمرده و نابود گرداند، انسانهای سست ایمان و بی باور ناسپاسی می کنند، کفر می ورزند، به زاری و انکار نعمتهای پیشین نیز می پردازند، خشنود نیستند و از رحمت حق نومید می شوند...

حافظ - رحمه الله - می گوید:

ز کوی مغان رخ مگردان که آن جا	فروشدند مفتاح مشکل گشایی...
مکن حافظ از جور دوران شکایت	چه دانی تو ای بنده! کار خدایی

دل‌داری پیامبر، دوران حیات انسان، احوال قیامت، وظیفه‌ی قرآن و آیه‌های پایان سوره

فَإِنَّكَ لَا تُسْمِعُ الْمَوْتَى وَلَا تُسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ۝۲ وَمَا أَنْتَ بِهَادِ الْعُمَى عَنْ ضَلَالَتِهِمْ إِنْ تُسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ ۝۳ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ ضَعْفٍ قُوَّةً ثُمَّ جَعَلَ مِنْ بَعْدِ قُوَّةٍ ضَعْفًا وَشَيْبَةً يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْقَدِيرُ ۝۴ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ ۝۵ وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَالْإِيمَانَ لَقَدْ لَبِثْتُمْ فِي كِتَابِ اللَّهِ إِلَى يَوْمِ الْبُعْثِ فَهَذَا يَوْمُ الْبُعْثِ وَلَكِنِّكُمْ كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ ۝۶ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُنْفَعُ الَّذِينَ ظَلَمُوا مُعَذِّبَتُهُمْ وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ ۝۷ وَلَقَدْ صَرَّبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ وَلَكِنْ جِئْتَهُمْ بِآيَةٍ لَيَقُولَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا مُبْطِلُونَ ۝۸ كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۝۹ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَلَا يَسْتَخِفُّكَ الَّذِينَ لَا يُوقِنُونَ ۝۱۰

توضیح واژه‌ها

لا تسمع (مع): نمی شنوای، نمی توانی بقبولانی، نمی توانی یرسانی. [← یونس/۴۲]، [← نمل/۸۰]. **الصُّمُّ:** جمع اصم، ناشنویان، کران. **دُعَاء:** دعوت، آوا، صدا، ندا. **وَلَّوْا مُدْبِرِينَ:** پشت کنان گریختند. **عُمَى:** جمع اعمی، نابینایان، کوران. **خَلَقَكُمْ مِنْ ضَعْفٍ:** شما را از ناتوانی آفرید، شما را از نطفه‌ی ناچیزی آفرید. [← نساء/۲۸]. **قُوَّةً:** نیرو و توانایی، اشاره به دوران جوانی است. **ضَعْفًا وَشَيْبَةً:** ناتوانی و پیری. **السَّاعَةُ:** قیامت. **يُقْسِمُ:** سوگند می خورد. **مَا لَبِثُوا:** درنگ نکردند، ماندگار نشدند. **غَيْرَ سَاعَةٍ:** جز اندک مدتی. **كَانُوا يُؤْفَكُونَ:** به دروغ کشانده می شدند، از حقیقت منحرف می شدند، بیراهه می رفتند، از راه حق بازداشته می شدند. **يَوْمَ الْبُعْثِ:** روز رستاخیز. **كُنْتُمْ لَا تَعْلَمُونَ:** شما نمی دانستید. **لَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ (عَب):** برای آنان خشنودی خدا کسب نمی شود. [← نحل/۸۴]. **يُسْتَعْتَبُونَ:** خشنودی آنان به دست می آید. **حَرَبْنَا:** زدیم. **أَنْتُمْ:** شما؛ یعنی، پیامبر و پیروانش. **مُبْطِلُونَ:** افراد ناحق، باطل گرایان. **يَطْبَعُ:** مهر می گذارد، مهر می زند. **لا يَسْتَخِفُّكَ (خَف):** تو را سبک سر نگرداند، تو را به سبکسری و اندارد، تو را به خشم و پریشانی و اندارد. **لا يُوقِنُونَ:** یقین ندارند، اهل یقین نیستند.

ترجمه‌ی آیات

۵۲ - تو [ای پیامبر!] نمی توانی مردگان را شنوا سازی و نمی توانی این ندای حق را به گوش ناشنویان - آن

گاه که پشت می کنند - برسانی.

۵۳ - و تو نمی توانی کوران را از گمراهی بر سر راه آوری. تو تنها صدایت را به گوش کسانی می رسانی که آیات ما را باور دارند و [برای حق] گردن نهاده اند.

۵۴ - خدا کسی است که شما را [در آغاز] از ناتوانی آفرید، پس از ناتوانی، توانایی بخشید و پس از توانایی، ناتوانی و پیری آورد. هر چه بخواهد می آفریند و او دانای تواناست.

۵۵ - و روزی که رستخیز برپا شود، بزهکاران، سوگند می خورند که جز ساعتی درنگ نکرده اند. بدین سان [در دنیا] از راه راست منحرف می شدند.

۵۶ - و آنان که دانش و ایمان یافته اند، می گویند: قطعاً شما به حکم آن چه در کتاب خدا ثبت است، تا روز رستخیز درنگ کرده اید. و این، همان روز رستخیز است؛ اما شما نمی دانستید.

۵۷ - در آن روز، پوزش ستمکاران، سودمند نیست و دیگر به توبه کردن و ادا نمی شوند.

۵۸ - در این قرآن برای مردم هر نوع مثلی باز گفتیم. و اگر برای آنان آیتی بیاوری، کافران گویند: شما یاوه گویانی بیش نیستید.

۵۹ - این سان، خدا بر دلهای آنان که نادانند، مهر می نهد.

۶۰ - [ای محمد!] صبر پیشه کن. قطعاً وعده ی خدا حق است. هان! آنان که یقین ندارند، تو را سبکسر نگردانند.

شرح و بیان

۵۲ و ۵۳ - ترسیم حال و وضع کافران و بی باوران در این آیات، چنین است که آنان هم چون انسانهای بی جان و ناشنوایان بی گوش و کورانی اند که از راه راست بسی دور افتاده اند و دلهایشان مرده است. پس آن کس که سنن جهان هستی را درک نکند و بی احساس باشد، مرده ای بیش نیست و پیکری بی جان است و بلکه حیاتی حیوانی و جانوری دارد. پس، تو ای محمد! برای روی بر تافتن مشرکان سرسخت از دعوت، غم مخور؛ چون نمی توانی آوای دین و توحید را به چنین انسانهایی ابلاغ کنی و بفهمانی. آن مشرکان از تو پشت کرده، می گریزند و به سخنان روی نمی آورند، تاهدایت یابند؛ هر چند به ظاهر دارای حسّ شنوایی و بینایی اند؛ اما در واقع، همانند مردگان گورستان اند و راههای هدایت بر رویشان بسته شده است و همگی در گمراهی فرو رفته اند. ولی آنان که آیات ما را می پذیرند و تسلیم و فرمانبردار حق اند، از سخت پیروی می کنند و آن را می پذیرند.

۵۴ تا ۶۰ - یکی دیگر از دلایل یکتایی خدا، دوران مختلف زندگی و حیات آدمی است که خداوند او را از ضعف؛ یعنی همان اولین سلول کوچک باریک که از آبی ناچیز و گندیده است، آفرید، سپس خون

بسته‌ای از آن ساخت و از آن خون بسته‌ی زالوگونه هم، پارچه گوشتی و از آن جنینی دارای دست و پا و سر و صورت پدید آورد، سپس جنین را به کودکی شیرخوار تبدیل کرد و شکل و حواس پنجگانه به او داد. پس از مدتی دوران کودکی سپری می‌شود و دوران جوانی می‌رسد و آن نطفه‌ی ناچیز به جوانی نیرومند و توانا و پر قدرت تبدیل می‌شود، سپس به سوی پیری و ضعف و ناتوانی پای می‌نهد و اندک اندک آفتاب عمرش به سوی کناره‌ی افق حرکت می‌کند و دوباره حال و وضعش به دوران کودکی و شیرخوارگی باز می‌گردد و عقل و هوش و دانش و نیرو و توانش را یکی پس از دیگری از دست می‌دهد و هم چون کودک شیرخوار به پرستار و دایه‌ی مهربان و دلسوز نیازمند می‌گردد. پس ای انسان! اصل خود را دریاب و قدر خود را بشناس. پس از طی این دوران از زندگی این جهان، نوبت به جهانی دیگر و سؤال و جوابی تازه است که در رستاخیز بزهکاران، سوگند یاد می‌کنند که در دنیا ساعتی بیش نبوده‌اند و چنین دروغی می‌بافند [نعام/۲۳ و ۲۴]؛ [مجادله/۱۸]؛ زیرا حقیقت را درک نکرده‌اند [نازعات/۴۶] و اکنون هم آن چه را پشت سر نهاده‌اند، در نظرشان اندک و ناچیز جلوه می‌کند... اما مؤمنان دانا به حقایق آخرت در جواب ابلهان و منکران رستاخیز می‌گویند: آن مدتی که خداوند مقرر داشته بود، در دنیا به سر بردید و از نعمت الهی برخوردار شدید و ناسپاسی کردید و اکنون روز قیامت است و شما درک نمی‌کنید و بدانید که نه پوزش برایتان سودمند است و نه فرصت توبه و عذر تقصیر مانده است؛ بلکه زمان، زمان حساب و کتاب است و اگر صبر کنید یا نکنید، آتش جایگاه شماسست و اگر خشنودی خدا را بجوید و پوزش بطلبید، باز خداوند از شما خشنود نمی‌شود. [فصلت/۲۴].

این قرآن هر گونه مثل و اندرز و نصیحتی را به روشنی تبیین کرده است، تا شک و تردید و ابهام دل‌های بیمار را بزدايد و کمترین عذر و بهانه‌ای برای سرپیچی مخالفان باقی نگذارد؛ هر چند آیات الهی را بیهوده و باطل و سحر و جادو می‌پندارند. [یونس/۹۶ و ۹۷]. پس به دلیل بی‌باوری و سرسختی و پشت کردن به حقیقت، خداوند بر دل‌های پر از کینه و دشمنی آنان مهر نومیدی نهاده است و به پیامبر امر می‌کند، در برابر آزارهایشان پربار و پایدار باشد؛ چون وعده‌ی خدا قطعی است و ایمان نیاوردن و یقین نداشتن آنان به روز آخرت، او را به خشم و تندی و پریشانی وادار نکند...

نگاهی به این آیات

- ۱- اثبات پیامبری از راه خبر غیبی،
- ۲- دلایلی گوناگون بر یکتایی خدا،
- ۳- پند گرفتن و بیدار شدن از زندگانی بدکاران و فرجام دروغپردازان بی‌باور،
- ۴- دلایلی بر صحت و درستی معاد،

- ۵- ضرب المثلها نشان می دهند که مشرکان در قیامت از کمترین مزد و پاداشی برخوردار نیستند.
- ۶- فرمان به بندگی خدا، همان فطرتی است که مردم بر آن سرشته شده اند.
- ۷- پیروی نکردن از مشرکان بدصفت،
- ۸- پناه بردن مشرک به خدا هنگام گرفتاری و بازگشت بر سر شرک هنگام آسایش،
- ۹- شادمانی آدمی در وقت دستیابی به نعمتهای الهی و پریشان گویی و نومیدی هنگام سختی و تنگدستی، مگر مؤمنان راستین،
- ۱۰- احسان و نیکویی و ادای حق به نزدیکان، مستمندان و در راه ماندگان،
- ۱۱- دلایلی در وجود خود آدمی بر اثبات یکتایی خدا،
- ۱۲- ثمره ی کردار خوب و بد به صاحبش برمی گردد.
- ۱۳- مرده دلان در برابر حق و پیام خدایی شنوا و بینا نیستند.
- ۱۴- پیامبر از تبلیغ و راهنمایی و رسانیدن پیام خدا باز نمی ایستد؛ هرچند آزار و اذیت و دادنش افزون شود. هم چنین داعیان واقعی، پیرو پیامبر خویش اند.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ اَجْمَعِينَ

لقمان

قرآن و اثرش، رویگردانی کافران از آن و روی آوردن مؤمنان به آن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الم ۱ تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْحَكِيمِ ۲ هُدًى وَرَحْمَةً لِّلْمُحْسِنِينَ ۳ الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ
الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ ۴ أُولَئِكَ عَلَى هُدًى مِّن رَّبِّهِمْ وَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۵ وَمِنَ
النَّاسِ مَن يَشْتَرِي لَهْوَ الْحَدِيثِ لِيُضِلَّ عَن سَبِيلِ اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَيَتَّخِذَهَا هُزُوًا أُولَئِكَ لَهُمْ
عَذَابٌ مُّهِينٌ ۶ وَإِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا وَلَّى مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا كَأَن فِي أُذُنِهِ وَقْرًا فَبَسَّرَهُ
بِعَذَابِ أَلِيمٍ ۷ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتُ النَّعِيمِ ۸ خَالِدِينَ فِيهَا وَعَدَّ اللَّهُ
حَقًّا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۹

توضیح واژه‌ها

تِلْكَ: آن. **الحکیم:** حکمت آموز، پرمحتوا. **يُقِيمُونَ:** برپا می‌دارند. **يُوقِنُونَ:** یقین دارند. **يَشْتَرِي:** می‌خرد، خریدار است. **لهو الحديث:** سخنان بیهوده و خرافی، سخنان سرگرم کننده، سخنان غافل کننده، سخنان خنده‌آور. **ليضل:** تا گمراه کند. **هزوا:** استهزا، مسخره، ریشخند. **مُهين:** خوار کننده. **تُتلى:** خوانده می‌شود، تلاوت می‌گردد. **ولّى:** روی گردانید، پشت کرد. **وقرا:** سنگینی، گرانی گوش. **النَّعيم:** پر نعمت، نعمت فراوان. **خالدین:** جاودانند، همیشگی‌اند. **الحکیم:** فرزانه، سنجیده کار، خدایی که چیزی را تباه نخواهد کرد و جز بر مبنای حکمتش کاری نخواهد کرد، کارهایش به جاست.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- الف، لام، میم. ۲- اینها آیه‌های کتاب حکمت‌آمیز است،

۳- [که] برای نیکوکاران، راهنما و رحمتی است.

۴- آن کسانی که نماز برپا می‌دارند و زکات می‌پردازند و به روز قیامت یقین دارند.

۵- آنان از سوی پروردگارشان هدایت یافته و رستگارانند.

- ۶- از مردم کسانی اند که سخنان یاهو را خریدارند، تا بدون دانش، [مردم را] با آن سخنان از راه خدا سرگردان کنند و آیات خدا را به ریشخند بگیرند. آنان، غذایی خوارکننده [پیش رو] دارند.
- ۷- و آن گاه که آیات ما بر آنان خوانده می شود، با تکبر روی برمی تابند، انگار آن را نشنیده و یا در گوشه‌هایشان سنگینی است. آنان را به عذاب پردرد، خبر کن.
- ۸- کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند، [مزدشان] باغهای پر ناز و نعمت است،
- ۹- [که] در آن، جاودانه خواهند ماند. وعده‌ی خدا حق است و او ظفرمند حکیم است.

شرح و بیان

این سوره سی و چهار آیه است و پس از سوره‌ی صافات، در مکه نازل شده و چون قصه‌ی لقمان را آورده، از این رو، به سوره‌ی لقمان مشهور است. لقمان، آن کسی که به وسیله‌ی عقیده‌ی یکتاپرستی و بندگی درست خدا و داشتن خلق و خو و آداب نیکو و بازداشتن دیگران از زشتی، پلیدی؛ جوهره و رُبده‌ی حکمت را دریافت.

موضوع این سوره

حکم این سوره، هم چون سایر سوره‌های مکی از توحید... سخن می گوید و این که وظیفه‌ی انسان در برابر پدر و مادر چگونه باشد.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

- ا: در آیه‌ی ۵۸ سوره‌ی روم به معجزه‌بودن قرآن اشاره می کند و در مطلع و سرآغاز این سوره می فرماید: آیات پر حکمت و آموزنده‌ی این قرآن، یاور و راهنمای خوبان است.
- ب: در آیه‌ی ۲۷ سوره‌ی پیش، از قدرت آفریدن خدا سخن می گوید که ایجاد هر چیز برایش سهل و ساده است و در آیه‌ی ۲۸ این سوره هم آفریدن و برانگیختن عموم را در قیامت همانند یک تن می داند.
- ج: در هر دو سوره اشاره به ایمان مؤمنان به روز قیامت است: اولی در آیه‌ی ۵۶ و دومی در آیه‌ی ۴ رقم خورده است.
- د: هر دو سوره حال پریشان و آشفته و نگران و مضطرب مشرکان را می نمایاند که در وقت سختی خدا را به یاد می آورند و هنگام خوشی و شادی به او کفر می ورزند: سوره‌ی روم آیه‌ی ۳۳ و سوره‌ی لقمان آیه‌ی ۳۲.

- ه: در سوره‌ی روم می فرماید: «لِ رَوْحَةٍ یَّحْیِیهِ» [۱۵] که به سماع و آوازخوانی تفسیر شده و در این سوره می فرماید: «وَمِنَ النَّاسِ مَن یَشْتَرِ لَهِوًّٰلِیَّهِ» [۶] که به آواز و آلات لهو و لعب تفسیر کرده‌اند...

ویژگیهای این سوره، شامل معجزه‌ی جاودانه‌ی قرآن و هدایت ربانی، قصه‌ی لقمان حکیم و وصایای او برای پسرش است، تا مردم نیز از آن درس بگیرند، از شرک دوری ورزند، با پدر و مادر نیکی کنند و از کبر و خودخواهی روی بربایند.

پایان سوره، سفارش به پارسایی و پرهیزگاری، بیم از عذاب قیامت و پنج گنج و حکمت الهی را تبیین می‌کند. [۳۴ ←].

۱ تا ۵ - این قرآن از حروف مقطع ترکیب شده، قرآنی پر از حکمت، انگار موجودی ناطق است که گفتارش آموزه‌ای از حکمت پرمحتواست و هیچ خلل و کژی، تناقض و اختلاف و عیب و نقصی در آن نیست؛ بلکه دستور و هدایت ربانی و بسیار روشن و گویا و مایه‌ی شفای دل گمراهان و مهر و رحمت و بیدارکننده‌ی نیکوکاران است؛ نیکوکارانی نمازگزار و راستین و اهل زکات و عقیده و یقین به آخرت که به وصف «مهدیون»؛ یعنی، راه‌یافتگان اهل بصیرت و نور معروفند و بر سر راه و روش درست از سوی خدا به طرف هدف نهایی در حرکتند.

سبب نزول آیه‌ی ۶

مقاتل می‌گوید: نصر پسر حارث برای تجارت به فارس می‌رفت، در آن جا کتابهای داستان قهرمانان و افسانه‌های ایرانی و جنگهای رستم و اسفندیار و بهرام و اخبار شاهان را می‌خرید و به مکه می‌آورد و بر سر راه کسانی که قصد رفتن به خدمت پیامبر را داشتند، می‌نشست و آن افسانه‌ها را برایشان می‌خواند، تا از گوش فرادادن به سخنان پیامبر و آیات الهی بازشان بدارد.

بدان که: حکم این آیه عام است و چنین دشمنانی - با شیوه‌های گوناگون زمان - همواره در میدان تاریک مخالفت با حق، حضور دارند و مردم را از رسیدن به هدف خدایی باز می‌دارند...

۶ و ۷ - آری! در هر جامعه‌ای و در هر عصری، گروهی یا قومی هستند که به جای سود و منفعت، ضرر و زیان به مردم می‌رسانند و به جای گوش جان فرادادن به سخن الهی و آموختن اندرزها و آموزش دادن قرآن، داستانها، افسانه‌های کهن و سخنان مضحک و خنده‌آور و بی‌برکت را در مجالس و محافل مطرح می‌نمایند و مردم را به چیزهای باطل و آوازه‌های نامطلوب و انحرافی، سرگرم می‌کنند و خود نیز بدان، شاد و مسرورند، انگار راه‌خیر را به مردم عرضه می‌کنند. این چیزهای باطل به نام «**لغو الخبیث**» دلها را از حق دور و غافل می‌گردانند، وقت آدمی را می‌ربایند و به تباهی می‌کشاند و عمر گرانبه‌ای را بر باد می‌دهد.

چنین کسانی نادان و از رحمت حق محروم و بی‌بهره‌اند، راه خدا را به ریشخند می‌گیرند، عذاب رسواکننده را بر خود می‌پسندند و چنان مغرور و خودخواه و ابله‌اند که از آیات الهی روی برمی‌تابند، انگار گوشه‌ایشان بیمار و سنگین است و آن کلام الهی را نشنیده‌اند.

و ۹- و اما انسانهای مؤمن که درستکار و نیک رفتار و از هر گونه حرام و ناشایستی پرهیز کار و با جان و دل دستورات قرآن را خریدارند، پاداششان خلد برین و همواره در آن آرام جای به سر می برند. وعده‌ی خداست که در پیش به آنان بشارت داده و کارهایش همگی از روی حکمت و مصلحت است.

آفریده‌ی خدا و ابطال شرک

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ بِغَيْرِ عَمَدٍ تَرْوُنَهَا وَالْأَلْفَى فِي الْأَرْضِ رَوَاسِي أَنْ تَمِيدَ بِكُمْ وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَأَنْزَلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَنْبَتْنَا فِيهَا مِنْ كُلِّ زَوْجٍ كَرِيمٍ ۝ هَذَا خَلْقُ اللَّهِ فَأَرُونِي مَاذَا خَلَقَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ بَلِ الظَّالِمُونَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝

توضیح واژه‌ها

عمد: جمع عمود و عماد، ستونها [← رعد/۲]. **رَوَاسِي:** می‌بینید. **رواسی:** جمع راسیه، کوهها، کوههای استوار و محکم. **أَنْ تَمِيدَ:** که بجنباند، مبادا بجنباند، مبادا تکان دهد، تا نلرزد. **بَثَّ:** پراکند. **أَنْبَتَا:** رویانیدیم. **مِنْ كُلِّ زَوْجٍ:** از هر نوع، از هر صنف، از هر جنس. **كَرِيم:** ارزنده، زیبا و پرمفعت. **أَرُونِي:** به من بنمایانید، مرا با خبر کنید. **مِنْ دُونِهِ:** غیر از او، جز او.

ترجمه‌ی آیات

۱۰- [صانع هستی] آسمانها را بی هیچ ستونی که آن را ببینید، به وجود آورد و در زمین کوههای پایداری نهاده است، تا زمین، شما را نجنباند و در زمین هر گونه جنبنده‌ای را پراکنده ساخت. و از آسمان آبی فرستادیم و در آن هر گونه [روییدنی] پرسود نیکو رویانیدیم.

۱۱- این، آفریده‌ی خداست. پس، به من بنمایانید، مدعیان دروغین چه آفریده‌اند؟ بی تردید ستمگران در گمراهی آشکاری‌اند.

شرح و بیان

۱۰ و ۱۱- از دلایل قدرت و حکمت آفریدگار، آفریدن آسمانها، ستارگان بی شمار، کهکشانهای شناور و شیری است و این که: آسمانها با آن بزرگی بر هیچ گونه ستونی که دیده شود، تکیه ندارد و می‌بینیم که آسمان و زمین به ظاهر گسترده‌اند؛ اما در حقیقت کروی خلق شده‌اند: «**كُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ**»: همگی در مدارهای معین شناورند. [← نبیاء/۳۳]. واژه‌ی فلک، اسم چیزی کروی شکل و آفریده‌ی خداست، نه طبیعت. فلک، فضایی بسیار وسیع است و جز قدرت پروردگار آن را برهم نمی‌زند.

خداوند کوههای سر به فلک کشیده آفرید، تا از لرزش و اضطراب زمین جلوگیری کند و توازن آن را

مصون بدارد و آب دریاها را بر هم نزنند که زمین زیر آب فرو رود. جانداران رنگارنگ و بی شماری در زمین منتشر کرد. همه‌ی اینها از رازهای پروردگار است و بس. خردمندان و اهل بینش در پیدایش این همه آفریده‌های متعدد و گوناگون - به خوبی - می‌اندیشند و چیزهایی از این رمز و راز را می‌فهمند و در زندگی مادی و معنوی خود به کار می‌بندند؛ اما بسیاری از مردم از کنار این موجودات شگرف و حیرت‌انگیز، چشم‌پسته می‌گذرند و از آن پند نمی‌گیرند، انگار از کنار ساده‌ترین چیز عبور کرده‌اند، حال آن که در برابر ساخته‌ی ساده‌ی دست بشر، با هزاران به‌به و چه‌چه، متحیر می‌شوند و لب به آفرین گفتن می‌گشایند.

باران هم یکی دیگر از پدیده‌های شگفت جهان هستی است که ساده آن را می‌نگریم، در صورتی که تمام چشمه‌سارها، جویبارها و رودها، دریاها و اقیانوسها از وجود قطرات منظم و دلربای باران رحمت و وجود همه‌ی رویدنیهای نیکو و زیبا از آب است. زوجیت (جفت بودن) گیاهان (س کل زوج کرب) نیز مطلبی علمی است که به تازگی علوم تجربی به آن پی برده که هر گیاهی دارای سلولهای نر و ماده است...

هان، ای مشرکان، ای بی‌باوران! این آفریده‌های خدا را با دیده‌ی دل و عبرت بنگرید و بدان بیندیشید، تا از سرگردانی و نگرانی جنون‌آمیز رستگار شوید. مگر آنهایی که مورد پرستش شما هستند، هرگز می‌توانند چیزی بیافرینند؟! تاکنون چیزی آفریده‌اند؟! راستی را، ستمگران بسیار گمراه و سیاه‌بختند!

قصه ی لقمان حکیم و وصیت به پسرش

وَلَقَدْ آتَيْنَا لُقْمَانَ الْحِكْمَةَ أَنْ اشْكُرْ لِلَّهِ وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرُ لِنَفْسِهِ وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۱۲ وَإِذْ قَالَ لُقْمَانُ لِابْنِهِ وَهُوَ يَعِظُهُ يَا بُنَيَّ لَا تُشْرِكْ بِاللَّهِ إِنَّ الشِّرْكَ لَظُلْمٌ عَظِيمٌ ۱۳ وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حَمَلَتْهُ أُمُّهُ وَهْنًا عَلَى وَهْنٍ وَفِصَالُهُ فِي عَامَيْنِ أَنْ اشْكُرْ لِي وَلِوَالِدَيْكَ إِلَيَّ الْمَصِيرُ ۱۴ وَإِنْ جَاهَدَاكَ عَلَى أَنْ تُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِعْهُمَا وَصَاحِبْهُمَا فِي الدُّنْيَا مَعْرُوفًا وَاتَّبِعْ سَبِيلَ مَنْ أَنَابَ إِلَيَّ ثُمَّ إِلَيَّ مَرْجِعُكُمْ فَأُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۵ يَا بُنَيَّ إِنَّهَا إِنْ تَكُ مَنَاقِلَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ فَتَكُنْ فِي صَخْرَةٍ أَوْ فِي السَّمَاوَاتِ أَوْ فِي الْأَرْضِ يَأْتِ بِهَا اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ ۱۶ يَا بُنَيَّ أَقِمِ الصَّلَاةَ وَأْمُرْ بِالْمَعْرُوفِ وَانْهَ عَنِ الْمُنْكَرِ وَأَصْبِرْ عَلَى مَا أَصَابَكَ إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۱۷ وَلَا تَصْعَقْ خَدَّكَ لِلنَّاسِ وَلَا تَمَسَّ فِي الْأَرْضِ مَرَحًا إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۱۸ وَأَقِصْ فِي مَشِيكَ وَاغْضُضْ مِنْ صَوْتِكَ إِنَّ أَنْكَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ ۱۹

توضیح واژه ها

الحکمة: فرزاندگی، دریافت و کشف حقایق، استعداد و هوشیاری. **من يشکر:** هر که سپاس بگردد. **حمید:** ستوده، سزاوار ستایش و تمجید. **يعظ:** نصیحت می کند، اندرز می دهد. **يا بني:** پسر عزیزم! **پسر!** **لا تشرك:** شرک موزر، چیزی همتای خدا قرار مده. **حملته:** به او باردار شد، به او حامله شد. **وهنا:** ضعف و سستی. **وهنا** **علي وهن:** ضعف و ناتوانی روزافزون، ناتوانی بر ناتوانی، ضعف و سستی نو، ضعف پی در پی. **فصال:** از شیر بازگرفتن، پایان دوره ی شیرخوارگی. منع کردن بچه از شیر خوردن. [← حقا/۱۵]. **المصير:** بازگشت، فرجام. **جاهدا:** کوشیدند. **ان جاهدا:** اگر پدر و مادر بکوشند. **ما ليس لك به علم:** آن چه تو بدان علم نداری، آن چه تو از آن بی خبری. **صاحبهما:** با آنان معاشرت کن، با آنان رفتار کن. **معروفا:** نیک و پسندیده، برابر امر دین. **اناب (لوب):** بازگشت، روی آورد، توبه کرد. **ألني:** باخبر می کنم، آگاه می سازم. **الها:** صفت خوبی و بدی. **مقال حبه:** وزن دانه ای، هموزن دانه ای. [← نساء/۴۰، **مقال قره:**] [← یونس/۶۱ **مقال قره:**] [← نبیاء/۴۷، **مقال حبه:** **صخره:** تخته سنگ، سنگ سخت و بزرگ. **يات بها:** آن را می آورد. **لطيف:** باریک بین، دقیق، نازک بین، ظرافت بین، با لطف و مودت. **خبير:** آگاه و دانا. **واقر:** و امر کن. **والله:** بازدار، منع مکن. **الکمر:** کار زشت و ناپسند. **عزم الأمور:** کارهای محکم و استوار، کارهای اساسی و زیربنایی. [← آل عمران/۱۸۶] [←

شوری [۴۳]. **لا تَصْعَرْ (صعرو):** با تکبر بر مگردان، با بی توجهی برمتاب. **خذ:** رخ، رخسار. **لا تَصْعَرْ خَدَاكَ:** با نخوت روی برمتاب. ریشه‌ی تصعیر، **صعرو** است، **صَعَر** نوعی بیماری است که گردن شتر را کج و کوله می‌کند. **لا تَمْش:** راه مرو [← سرء/۳۷]. **مُحْتَالٍ (حیل):** خودپسند، کسی که خود را بزرگ پندارد، متکبر. **فَخَوَّرَ:** بس فخر فروش، لاف زن. **اِقْصِد:** میانه‌رو باش، راه میانه برگزین، معتدل باش. **مَنْعِي:** راه رفتن. **أَعْصَصَ:** پایین آور، آهسته دار، بکاه، فرود آور، کم کن. **أَنْكَرَ:** زشت‌ترین، ناپسندترین. **الْحَمَر:** جمع حمار، خران، الاغها.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۲- ما به لقمان حکمت بخشیدیم [و گفتیم] که: خدا را سپاس بگزار. و هر کس سپاسگزار باشد، به سود خود، سپاس می‌گزارد و هر کس ناسپاسی کند، خدا بی‌نیاز ستوده است.
- ۱۳- و [یادآور شو] آن‌گاه را که لقمان، پسرش را پند می‌داد، گفت: ای پسر! به خدا شرک موز؛ چون شرک، ستمی بزرگ است.
- ۱۴- ما، انسان را نسبت به پدر و مادرش سفارش کردیم؛ مادرش با ضعف روزافزون به او باردار شد و دوران شیر خواری او دو سال است. [او را سفارش کردیم] که شکر گزار من و پدر و مادرت باش که فرجام همه به سوی من است.
- ۱۵- اگر آن دو بکوشند تا تو چیزی را که به آن علم نداری، شریک من قرار دهی، از آنان فرمان مبر و در دنیا با آنان به شیوه‌ی نیکو رفتار کن و از راه کسی پیروی کن که توبه‌گنان به سوی من باز می‌گردد. [به یقین] بازگشت شما به سوی من است و شما را از کردارتان آگاه می‌کنم.
- ۱۶- پسر! اگر [کردارت] هموزن دانه‌ای خردل در دل سنگی یا در آسمانها یا در زمین باشد، خدا آن را به حساب می‌آورد؛ زیرا خدا بس باریک‌بین آگاه است.
- ۱۷- پسر عزیزم! نماز را برپادار و به کار پسندیده فرمان بده و از کار ناپسند بازدار و در برابر آسیبی که به تو می‌رسد، بردبار باش که این [نشان] اراده‌ی تو در کارهاست.
- ۱۸- با خودبینی از مردم روی برمتاب و در زمین مغرورانه راه مرو؛ چون خداوند هیچ خودپسند فخر فروشی را دوست ندارد.
- ۱۹- در راه رفتن میانه‌رو باش و صدایت را فرود آور، که بدترین آوازاها، بانگ خران است.

تشریح و بیان

۱۲ تا ۱۹ - سخن از مردی صالح، بنده‌ای خدا دوست و یکتاپرست است، که آن‌قدر، منزلتش نزد

پروردگار ارزنده و والا بود که به او «حکمت» داد؛ یعنی، لقمان را چنان از درک و فهم و بینش و دانش، فرزاندگی و مردانگی و هوشیاری بر خوردار فرمود که اندرزها و سخنانش در دل قرآن، تابلوی زرین و نگارینی است که باید همه‌ی بنی آدم - نه تنها فرزند دلبند لقمان - آن را بیاموزند، بدان عمل نمایند، آویزه‌ی گوش کنند و نصب‌العین قرارش دهند. به راستی کسانی در این جهان، چنان به اوج معرفت و انسانیت رسیده‌اند که وصفش در قلم نخواهد آمد؛ اما در این جا به بیتی شیوا از سعدی بزرگوار - علیه الرحمه - اشاره می‌کنیم که می‌فرماید:

رسد آدمی به جایی که به جز خدا نیند بنگر که تا چه حد است مکان آدمیت

آری! ارزش لقمان - سلام الله علیه - در سایه‌ی یکتاپرستی و بیزاری از شرک بود که خدا آن بنده‌ی شایسته‌ی خود را در دین و شناخت حقایق آگاه نمود، به او علم و عمل آموخت و او نیز در برابر آن نعمت بزرگ خدایی شکرگزار و شاکر گشت. [← روم/۴۴]، همان گونه که کفر و ناسپاسی، فرجام بدش، ناسپاس را فرا خواهد گرفت. [← فصلت/۴۶].

اینک لقمان، فرمان یکتاپرستی و خداشناسی را به شیوه‌ی خیرخواهانه و اندرزهای دلسوزانه و با تأکید به فرزندش می‌آموزد و او را از شرک می‌رهاند و به نیکی بیدار می‌کند که: تنها خدا را پرستد و فریادرس خود بگرداند و از دوگانگی و آشفتگی در بینش بپرهیزد؛ چون شرک، ستمی بس سترگ و نابخشودنی است. [← سره/۲۲ و ۲۳].

پند و اندرز پدر به پسر، پاک و دور از هر گونه شک و شبهه و پندار باطلی و چنین اندرزی خیر محض و رحمت و برکت است. لقمان، پس از این رهنمود و سفارش صمیمانه و عاشقانه، گوشه‌ی دیگر از نصایح پرمهرش را در ارتباط میان پدر و مادر و فرزندان توضیح می‌دهد و هم چون نقاشی هنرمند، همراه مهر و عطوفت به تصویرش می‌کشد که: فرمان پروردگار چنین است که فرزند با والدینش نیکوکار و وفادار باشد و با تمام وجود به ادای وظایف خود بپردازد؛ به ویژه نسبت به مادر برای جبران ذره‌ای از زحماتی که در دوران بارداری و شیردادن به فرزندش که با شیره‌ی جان، او را پرورش می‌دهد، شب و روز آرام و قرار ندارد و پیوسته در کنار گهواره‌اش از خواب شیرین خود می‌گیرد، تا آرامش بیشتری به عزیزش بدهد، دریغ نرزد و چون بنده‌ای آماده‌ی اجرای دستورات او باشد. پس، ای انسان! هم از خدا سپاسگزار باش و هم پدر و مادرت را سپاس گوی. قطعاً به سوی خدا خواهید رفت و او از کوچکترین رفتار شما خبر دارد. [← بقره/۲۳۳].

گل اگر بود، مادر من بود چون که او نیست گل به گلشن نیست

(پروین)

شکر می کن مر خدا را در نَعَم
شکر می کن شکر و ذکر خواجه هم
رحمت مادر اگر چه از خداست
خدمت او هم فریضه ست و سزااست

(مثنوی، دفتر ۶، ۳۲۵۵)

اطاعت از پدر و مادر واجب است، حال اگر آن دو مشرک بودند و بکوشند فرزندان شان هم چون خود یکتاپرست نباشند، راه توحید را رها کنند و از آنان پیروی نمایند، در این مورد، اطاعت از آنان جایز نیست؛ چون پیروی از مخلوق که نافرمانی خالق را به دنبال داشته باشد، حرام و شریکی که مشرک جعل می کند، فاقد الوهیت است و او، خود نمی داند. پس، هیچ شریکی در برابر صانع کردگار، شایسته ی خدایی نیست. آلا! اختلاف عقیده و باور و پیروی نکردن از فرمان پدر و مادر در جهت خلاف عقیده ی توحیدی، موجب تباه گشتن سایر حقوق آنان نگردد. پس بر فرزندان، حق مسلمی است که با والدین خود در دنیا به نیکی، خوشخویی، مهربانی و درستی رفتار نمایند و نیازهای آنان را در زندگی برطرف کنند. واژه ی «مَعْرُوفاً» یعنی، همراهی و معاشرت و همزیستی نیکو و جوانمردانه و با صبر و بردباری. [← عنکبوت/۸]، [← حفاف/۱۵].

هان، ای فرزند! در امر دین بی توجه و سست مباش و راه مؤمنانی را در پیش گیر که توبه کنان و با دلی پاک و مالا مال از اخلاص به سوی پروردگارشان روی آورده اند؛ چون فرجام همه به سوی اوست و هر گونه کرداری که از آدمی سرزند، نزد او ثبت و ضبط است.

لقمان، سفارشهای پندآموزش را ادامه می دهد و تصویری گویا از صحنه ی قیامت و حساب و کتاب و پاداش و کیفر را به پسرش می فهماند و با خطاب دلنواز و پر از مهر و محبت پدرانه و بیدارگرانه می فرماید: ای فرزند دلبندم! پسرم! محبوبم! هر چند گناه و نافرمانی بسیار ریز و کوچک و به اندازه ی دانه ی خردلی در دل تخته سنگی یا در جای خیلی دوری و یا در مخفی گاهی عمیق و زیر لایه های زمین باشد، خداوند با باریک بینی خود همه را احضار می کند، به حساب آن می رسد و به کسی ستم نمی شود. [← نبیاء/۴۷]، [← زلزله/۸ و ۷]. قطعاً دانش آفریدگار فراوان و بی شمار است و هر گز چیزی از او پنهان نیست.

لقمان، پس از تبیین و تفهیم عقیده ی یکتاپرستی و چگونگی معاد، به پسرش و باز داشتن او از شرک و سرگردانی، مهمترین پیوند او را با آفریدگار، که ملازم و همدم توحید باشد، به او سفارش می کند و می آموزد و می گوید: نماز، قلب را بیدار و روح را پاک و زندگی را روشنی می بخشد، پس نخستین دستور شایان، نماز است، آن هم با رعایت شرایط و ارکان ویژه ی خود، تا بر یقین آدمی بیفزاید، او را به خدا نزدیک کند و از کارهای زشت و پلید و شرک بازش بدارد و دل و درونش را از آلودگیها پاک نماید. [← شمس/۱۰ و ۹]. سپس به مهمترین دستور اجتماعی سفارش می کند تا دیگران را به نیکی دستور دهد و از بدی باز دارد و در اوقات مختلف از شکیبایی و نماز کمک بگیرد. [← بقره/۴۵] و اراده اش را در کارها پایدار

گرداند. سپس به مسایل اخلاقی و روانی می‌پردازد و می‌گوید: متکبرانه از مردم روی برتابد، بندگان خدا را ناچیز و بی‌مقدار و خوار بشمارد، با مهربانی رفتار کند، در زمین با خودخواهی و غرور پا نگذارد؛ چون خدا متکبر فخر فروش خود بزرگ‌بین را دوست ندارد. [← سرء/۳۷]. دیگر این که در راه رفتن با وقار و سنگین باشد و صدایش را بدون نیاز بلند نکند تا مورد تمسخر قرار نگیرد و نرم و آهسته سخن بگوید.

نکته ۱: لقمان را گفتند: ادب از که آموختی؟ گفت: از بی‌ادبان: هر چه از ایشان در نظم ناپسند آمد، از فعل آن پرهیز کردم.

نگریند از سر بازیچه حرفی	کز آن پندی نگیرد صاحب هوش
و گر صد باب حکمت پیش نادان	بخوانند، آیدش بازیچه در گوش

(گلستان سعدی، باب دوم، در اخلاق درویشان)

نکته ۲: چند سفارش کوتاه منسوب به لقمان، خطاب به پسرش: ای پسر! دنیا دریایی عمیق است و بسیاری از مردم در آن غرق شده‌اند؛ پس تو تقوای خدا را کشتی آن دریا بگردان که درون کشتی، ایمان و بادبانش توکل بر خدا باشد. آن گاه امید است، نجات یابی. در غیر این صورت تو را رستگار نمی‌بینم.

نکته ۳: واژه‌ی «خردل» (سپندان، اسپندان، حب‌الرُّشاد) گیاهی است با دانه‌های سیاه و بسیار کوچک که در خردی و کوچکی، ضرب‌المثل است.

خلاصه‌ای از وصایای لقمان، جامع بین فضایل دین و آخرت و مکارم اخلاق در دنیا، شامل نه امر و سه نهی و هفت علل و اسباب است.

نه امر عبارتند از: نیکی با پدر و مادر، شکر و سپاسگزاری از خدا و از پدر و مادر، همنشینی و معاشرت پسندیده در دنیا با پدر و مادر، پیروی از راه مبارک پیامبران و شایستگان، ادای نماز، دستور به نیکی، بازداشتن از بدی، اعتدال و میانه‌روی در راه رفتن، کاستن صدا هنگام سخن گفتن.

سه نهی عبارتند از: دوری از شرک، تحقیر نکردن مردم و روی نگردانیدن از آنها در وقت سخن گفتن. و حذر از راه رفتن متکبرانه و افتخار آمیز.

هفت تعلیل و یا اسباب تعلیل عبارتند از:

- ۱- ... وَمَنْ يَشْكُرْ فَإِنَّمَا يَشْكُرْ لِنَفْسِهِ ... [۱۲] ۲- ... إِنَّ الشُّرَكَاءَ لَطُلُمٌ عَظِيمٌ. [← ۱۳]
- ۳- ... إِلَيَّ الْمَصِيرُ ... بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ. [← ۱۵ و ۱۴] ۴- ... إِنَّ اللَّهَ لَطِيفٌ خَبِيرٌ. [← ۱۶]
- ۵- ... إِنَّ ذَلِكَ مِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ. [← ۱۷] ۶- ... إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ. [← ۱۸]
- ۷- ... إِنَّ أَكْثَرَ الْأَصْوَاتِ لَصَوْتُ الْحَمِيرِ. [← ۱۹]

با وجود این همه نعمت و دلایل توحید، ناسپاسی آفریدگار! سلامت، راه و روش مؤمنان و طریق بد، روش کافران است

أَلَمْ تَرَوْا أَنَّ اللَّهَ سَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَأَسْبَغَ عَلَيْكُمْ نِعَمَهُ ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً وَمِنَ النَّاسِ مَن يُجَادِلُ فِي اللَّهِ بِغَيْرِ عِلْمٍ وَلَا هُدًى وَلَا كِتَابٍ مُّبِينٍ ۚ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّبِعُوا مَا أَنْزَلَ اللَّهُ قَالُوا بَلْ نَتَّبِعُ مَا وَجَدْنَا عَلَيْهِ آبَاءَنَا أَوَّلُوا كَانِ الشَّيْطَانُ يَدْعُوهُمْ إِلَىٰ عَذَابِ السَّعِيرِ ۚ ۲۱ وَمَن يُسَلِّمْ وَجْهَهُ إِلَى اللَّهِ وَهُوَ مُحْسِنٌ فَقَدْ اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَىٰ وَإِلَى اللَّهِ عَاقِبَةُ الْأُمُورِ ۚ ۲۲ وَمَن كَفَرَ فَلَا يَحْزُلُكَ كُفْرُهُ إِلَيْنَا مَرْجِعُهُمْ فَنُنَبِّئُهُم بِمَا عَمِلُوا إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۚ ۲۳ لُمَتَّعُهُمْ قَلِيلًا ثُمَّ نَضْطَرُّهُمْ إِلَىٰ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۚ ۲۴

توضیح واژه‌ها

أَلَمْ تَرَوْا: آیا ندیدید؟ آیا ندانستید؟ **اسْبَغَ:** فراوان کرد، فراگیر نمود، به کمال رسانید. **ظَاهِرَةً وَبَاطِنَةً:** مادی و معنوی، محسوس و معقول. **وَجَدْنَا:** یافته‌ایم. **السَّعِير:** آتش فروزان، آتش شعله‌ور. **يُسَلِّم:** تسلیم کند، در عبادت پا کد دل باشد. **اسْتَمْسَكَ بِالْعُرْوَةِ الْوُثْقَى (مَسَك):** به دستاویز بس محکمی چنگ زده است. **ذَاتِ الصُّدُور:** درون دلها، آن چه در دلهاست. **لُمَتَّعُهُم:** آنان را بهره‌مند و برخوردار می‌کنیم. **نَضْطَرُّهُمْ (ضَرَر):** آنان را می‌کشانیم، آنان را وادار می‌سازیم. **غَلِيظ:** سخت و پر درد.

ترجمه آیات

۲۰- آیا نمی‌دانید که خدا آن چه در آسمانها و آن چه در زمین است برایتان رام و نعمتهای آشکار و پنهان خود را بر شما تمام کرده است؟ [در صورتی که] برخی از مردم، بدون هیچ دانش و رهنمود و کتاب و روشنگری درباره‌ی خدا به جدال می‌پردازند.

۲۱- هنگامی که به آنان گفته شود: «از آن چه خدا نازل کرده، پیروی کنید، گویند: بلکه از آن چه که پدرانمان را بر آن یافته‌ایم، پیروی می‌کنیم»؛ هر چند شیطان آنان را به سوی عذاب سوزان فراخواند؟

۲۲- هر کس نیکو کارانه روی دل به سوی خدا کند، به یقین به محکم‌ترین دستاویز چنگ زده و فرجام کارها به سوی خداست.

۲۳- و هر کس کفر پیشه کرد، کفر وی تو را غمناک نسازد؛ [چون] بازگشت آنان به سوی ماست و آنان را

از کارهایی که کرده‌اند، آگاه خواهیم کرد. بی‌تردید خدا از راز دلها خبر دارد.
 ۲۴- آنها را اندکی برخوردار می‌سازیم، سپس به عذابی سخت گرفتارشان می‌کنیم.

شرح و بیان

۲۰ و ۲۱- ای مردم! آن چه در هستی است، خدا برای شما رام کرده و در اختیاران قرار داده است، پس بدانید، دلایل توحید و بی‌همتایی او در هر چیزی مشاهده می‌شود، اگر با دیده‌ی دل بنگرید. هر نفسی که فرو می‌رود و برمی‌آید، هر قلبی که در سینه می‌تپد، آن چه از مناظر طبیعت در مردمک چشم منعکس می‌گردد، هر آوایی که گوش می‌شنود و می‌گیرد، هر خاطره و خیالی که بر دل می‌گذرد و هزاران نعمت دیگر، نشان قدرت، بی‌همتایی و تنهایی صانع کارساز است؛ اما برخلاف این همه لطف و رحمت، گروهی از مردم از روی نادانی و کم‌خردی و بدون دلیل؛ به تقلید از نیاکان گمراهشان، کورکورانه درباره‌ی یکتایی خدا جدال می‌کنند و پیامبران را باور ندارند؛ هرچند تقلید در اصول دین نارواست. [← بقره/۱۷۰].

گرچه شیطان به سوی عذاب سخت و پردرد دوزخ فرایشان می‌خواند، باز در پیش می‌دوند و به آیین باطل نیاکانشان پایبند هستند و از دین آسمانی پشت می‌کنند و از خواب غفلت بیدار نمی‌شوند.

۲۲ تا ۲۴- هر کس با خلوص نیت و ایمان قلبی، برای بندگی خدا و کردار نیکو، دامن همت به کمر زند، از موازین شریعت پیروی کند و از بدیها پرهیزد، قطعاً به دستاویز ناگسستی چنگ زده و پیوند مستحکمی میان دل خود و آفریدگارش برقرار کرده است و با سرافرازی و شادمانی به پیشگاه مولایش خواهد رفت و آن پیوند بریدنی نیست. [← بقره/۲۵۶].

ای پیامبر! ناسپاسی و کفرورزی گمراهان تو را اندوهناک نگرداند، چون بی‌ارزش‌تر از آن است که تو برایشان محزون شوی. آنان در قیامت به کیفر کردار و ناسپاسی خود می‌رسند و هیچ راه گریزی ندارند. در دنیا از متاع اندک برخوردار می‌شوند و در آخرت از نعمت و رحمت حق محرومند و عذاب پردرد می‌چشند. [← آل عمران/۷۷].

تنها خدای جهان آفرین حق است و دیگر خدایان باطل اند

وَلَنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۲۵ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۲۶ وَلَوْ أَلَمَّا فِي الْأَرْضِ مِنْ شَجَرَةٍ أَقْلَامٍ وَالْبَحْرِ يَمْدُهُ مِنْ بَعْدِهِ سَبْعَةُ أَبْحُرٍ مَا نَفَدَتْ كَلِمَاتُ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ۲۷ مَا خَلَقَكُمْ وَلَا بَعْثَكُمْ إِلَّا كَنَفْسٍ وَاحِدَةً إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ۲۸ أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يُولِجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُؤَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى وَأَنَّ اللَّهَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۲۹ ذَلِكَ بَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْحَقُّ وَأَنَّ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الْبَاطِلُ وَأَنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۳۰ أَلَمْ تَرَ أَنَّ الْفُلُكَ تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِنِعْمَةِ اللَّهِ لِيُرِيَكُمْ مِنْ آيَاتِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۳۱ وَإِذَا غَشِيَهُمْ مَوْجٌ كَاطِلٌ دَعَوْا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ فَلَمَّا نَجَّاهُمْ إِلَى الْبَرِّ فَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمَا يَجْحَدُ بِآيَاتِنَا إِلَّا كُلُّ خَتَّارٍ كَفُورٍ ۳۲

توضیح و اثره ها

وَلَنْ سَأَلْتَهُمْ: و اگر از آنها پرسی [عنکبوت/۶۱ و ۶۳]. **الغنی الحمید:** بی نیاز ستوده [بقره/۲۶۷، غنی حمید]، [حج/۶۴]. **أَلَمَّا:** آن چه، همه ی. **یَمْدُهُ:** یاری اش دهد، به کمکش بیاید، بر آن اضافه شود. **مِنْ:** بعد: پس از دریای اول، پس از تمام شدن مرکب دریا. **مَا نَفَدَتْ:** پایان نمی پذیرفت، پایان نمی یافت. **مَا خَلَقَكُمْ:** نیست آفریدن شما. **وَلَا بَعْثَكُمْ:** و نیست برانگیختن شما، و نه زنده کردن شما. **كَنَفْسٍ وَاحِدَةً:** هم چون یک تن. **یُولِجُ (وَلِج):** داخل می کند، فرو می برد. **یُولِجُ اللَّیْلَ:** شب را می کاهد [آل عمران/۲۷]، [عرف/۴۰، یلج]، [حج/۶۱]، [سبا/۲]، [فاطر/۱۳]. **یَجْرِي:** روان است. **أَجَلٍ مُسَمًّى:** سر آمدی مشخص، وقتی معین، مدت زمانی محدود. **دُونَهُ:** جز او، غیر از او، سوای او. **العلی:** والا، برتر، بلند مرتبه. **بِنِعْمَةِ اللَّهِ:** به فضل خدا، در پرتو نعمت خدا. **صَبَّارٍ:** بسیار شکیبا. **شَكُورٍ:** بسیار شکر گزار. **غَشِيَهُمْ:** آنان را فرا گیرد، فرو پوشد. **الظِّل:** جمع **ظِلَّة**، هم چون سایه بانها، چون کوهها. [هود/۴۲، کاجال]. **مُقْتَصِدٌ:** میانه رو، متعادل، حدّ فاصل افراط و تفریط. **مَا يَجْحَدُ:** انکار نمی کند. **خَتَّارٍ:** از ریشه ی ختر، غدار، پیمان شکن، خیانت کار، مکار. **كَفُورٍ:** بسیار ناسپاس.

ترجمه‌ی آیات

۲۵- اگر از آنان پرسى: چه كسى آسمانها و زمين را آفریده است؟ بى گمان گویند: «الله». بگو: ستایش از آن خداست؛ اما بیشترشان نمى دانند.

۲۶- آن چه در آسمانها و زمين است، از آن خداست و خدا بى نیاز ستوده است.

۲۷- و اگر تمام درختانى كه روى زمين است، قلم شود و دریا [مركب] و هفت دریای دیگر یاری ده آن دریا شود [تا سخن خدا را رقم زند]، سخن خدا پایان نمى یابد. قطعاً خدا ظفرمند فرزانه است.

۲۸- آفرینش و زنده کردن شما، هم چون زنده کردن يك تن است. خداوند شنوای بیناست.

۲۹- آیا نمى بینى كه خدا شب را در روز و روز را در شب داخل مى گرداند و خورشید و ماه را تسخیر کرده است كه هر كدام تا وقتى معین [در مدار خود] روانند و خدا از كارهایتان خبر دارد؟

۳۰- این [پدیده‌ها] دلیل آن است كه خداوند، حق است و غیر از او هر چه را به فریاد مى طلبند، باطل و خدا والا مقام و بزرگ است.

۳۱- آیا نمى دانى كه كشتیها به لطف [و رحمت] خدا در دریا روان مى گردند تا بخشی از نشانه‌های خود را به شما بنمایاند؟ مسلماً در این [نمایش قدرت] برای هر شكیای سپاسگزاری، نشانه‌هایی از عبرت است.

۳۲- هنگامی كه موجی كوه آسا آن كشتی‌نشینان را فرا مى گیرد، خدا را با اخلاص در دین به فریاد مى خوانند؛ ولی همین كه نجاتشان داد و به خشكى رسانید، فقط برخی از آنها راه میانه در پیش مى گیرند و كسى جز خیانتكار كفرو روز، آیه‌های ما را انكار نخواهد كرد.

شرح و بیان

۲۵ تا ۲۷- انسان از هر تباری و دارای هر بینش و منشی باشد، وقتی به فطرت سالم خود باز گردد و از آن نظرخواهی کند، به حقیقت انکارناپذیری دست مى یابد. ای محمد! سوگند به خدا! اگر از این مشركان [و امثالشان] پرسى كه چه كسى این آسمان زیبا و این آفرینش بدیع و این زمین گسترده و پر نعمت را هستی بخشیده است؟ قطعاً مى گویند: جز از خدای یكتا ساخته و پیراسته‌ی كسى دیگر نیست. اما با وجود این اعتراف صریح، غیر خدا را پرستش مى كنند و به كمك مى طلبند (!) ای پیامبر! به پاس اعتراف آنان به این حقیقت و اثبات این حجت گویا بگو: «الحمد لله»؛ اما بیشترشان نادانند و نمى اندیشند تا به حقیقت پی ببرند. هان! اختیار مطلق آسمانها و زمين، برای خداست و جز او كسى شایان مالكیت و مدیریت جهان هستی نیست. خدا از همه بى نیاز است و همه به او نیازمندند.

تمثیلی كه در این مورد عقل آدمی را بیدار كند این كه: اگر تمام درختان روى زمین به قلم تبدیل گردند و آب همه‌ی دریاها جوهر و مركب شوند و كلمات خدا را بنگارند، اینها پایان مى یابند و كلمات و

سخنان شگفت خدا پایان نخواهد یافت. [← کهف/۱۰۹]. این تمثیل بدیع و زیبا برای بیان شگفتیهای صُنع آفریدگار است و گرنه کسی به گُنه دانش و راز و رمز او نخواهد رسید. پیامبر نور و رحمت می فرماید: «سُبْحَانَكَ! لَا أَحْصِي ثَنَاءَ عَلَيْكَ أَنْتَ كَمَا أَثْنَيْتَ عَلَيَّ نَفْسِكَ»: خدایا! از هر عیب و نقصی منزهی، من نمی توانم آن سان که تو، خود را می ستایی، تو را بستايم.

آری! محدود در برابر نامحدود و بی نهایت، پرتوی ندارد و ره به جایی نمی برد. محدود هر چه باشد و هر اندازه بر آن افزوده گردد و گسترش یابد، پایان می پذیرد؛ اما دانش نامحدود خدا هرگز پایان ندارد و درک آن هم، با خود اوست و بس.

۲۸ تا ۳۲ - پس از بیان علم و دانش بی پایان خدا سخن از قدرت مطلق اوست و آفرینش دوباره و برانگیختن مردم پس از مرگ در روز قیامت برای خدا به اندازه‌ی آفرینش یک تن و بلکه بسیار کمتر از آن است و با فرمان «كُنْ» جهانی از نو می سازد. [← یس/۸۲]. پس، اگر برای هر کاری اراده کند، با یک چشم به هم زدن، آن را می آفریند. [← قمر/۵۰] و خدای شنوای بی‌نا در آفرینش و پیدایش، نه، به تکرار نیازمند است و نه، به زمان؛ و همه‌ی کارها در برابر قدرت او بسیار سهل و ساده خواهد بود.

یکی دیگر از مظاهر قدرت او، کاستن و افزودن شب و روز است: در چهار فصل، کاهش و افزایش شب و روز برای همه کس محسوس و مشهود است. روزها در فصل بهار روبه افزایش است و شبها کاسته می شود و در فصل پاییز روز به سوی کوتاهی روی می نهد و شب دراز می شود. خداوند برای مصلحت آدمی و در جهت منفعت او، خورشید و ماه و بسیاری از پدیده‌ها را رام و مسخر او کرده است و هر کدام برابر نظم دقیق و حساب شده و تا روز قیامت در مدار خود از خالق هستی بخش فرمان می برد و تسبیح گوی است، تا مردم به این شگفتیهای قدرت و صُنع الهی بیشتر پی ببرند و به یقین کامل برسند که خدا، حق، مدبر و آفریننده‌ی این جهان پهناور منظم است و بندگی و پرستش جز او را نسزد و سایر خدایان ساختگی، باطل اند.

أَلَا كُلُّ شَيْءٍ مَّا خَلَا اللَّهُ بَاطِلٌ وَكُلُّ نَعِيمٍ لَا مَحَالَةَ زَائِلٌ

خدا، بلندمرتبه‌ای و الامقام و بزرگ است و کسی جز او این مقام را نشاید. دلیل دیگر بر کبریایی خدا این که: کشتی غول پیکر، برابر سُنن الهی در دریا به حرکت درمی آید، سینه‌ی آب را می شکافد، در پرتو نعمت و الطاف او به وسیله‌ی اسباب و امکان لازم، از حرکت باز نمی ماند و در پناه خدا به سوی مقصد می رود. این هم بدین معناست تا هر انسان بردباری در هنگام تلخی و سختی و هر انسان شکرگزاری در وقت رفاه و آسایش یکی دیگر از نشانه‌های خدایی را مشاهده کنند و حقیقت را بیشتر بیابند...

هرگاه موج پر قدرت دریا هم چون کوه و یا سایه بانی وسیع و فراگیر سرنشینان کشتی را در بر گیرد و

در محاصره قرارشان دهد و کشتی چون پرنده‌ای سرگردان در میان موج دریا، به هر سو درافتد و در اختیار کشتیان نباشد، در این هنگام کشتی نشینان به سوی فطرت خود باز می‌گردند و با خلوص نیت و لایه و التماس دور از شک و تردید، خدا را به فریاد می‌خوانند و جز او از کسی کمک نمی‌گیرند، نام کسی بر زبان نمی‌آورند و تنها از پیشگاه قادر نگهبان یاری می‌جویند. [← یونس/۲۲]، [← سرء/۶۷]، [← عنکبوت/۶۵]. اما وقتی خدا مورد رحمت خود قرارشان داد، به سلامت به ساحل رسیدند، نفسی تازه کردند و دانستند که از بلای غرق شدن نجات یافته‌اند؛ به دو دسته تقسیم می‌شوند: دسته‌ای در کردار میانه‌رو و وفادار به پیمان و مسلم و خداپرست می‌مانند و برخی هم به سوی کفر باز می‌گردند؛ چون خاینان حیل‌گر ناسپاس، نشانه‌های خدا را انکار می‌کنند.

تکته: واژه‌ی خَتَّار از خَتَر است. عمرو بن معدی کَرَب می‌گوید:

فَأَنَّكَ لَوْ رَأَيْتَ أَبَا عُمَيْرٍ مَلَأَتْ يَدَيْكَ مِنْ غَدْرِ وَ خِيَارٍ

اگر تو ابوعمیر را ببینی دستانت را از غدِر و خیانت و حیل‌گری پر می‌کنی.

پند و اندرز

يَا أَيُّهَا النَّاسُ اتَّقُوا رَبَّكُمُ وَآخِشُوا يَوْمًا لَا يَجْزِي وَالِدٌ عَنْ وَلَدِهِ وَلَا مَوْلُودٌ هُوَ جَارٌ عَنْ وَالِدِهِ شَيْئًا إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۚ ۳۳ إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنَزِّلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَآذَا تُكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۚ ۳۴

توضیح و آیه‌ها

إِخْشُوا: بترسید. **لَا يَجْزِي:** دفع نمی‌کند، جزا نمی‌بیند، به عهده نمی‌گیرد. **جَار:** دفع کننده، برعهده گیرنده. **عَنِ الْوَالِدِ:** از پدرش، به جای پدرش. **لَا يَغُرُّكُمْ:** شما را نفریبد، شما را فریب ندهد، گول نزند. **غُرُور:** فریب‌دهنده، جلوه‌های فریبدهی دنیا، شغل و مقام، اهریمن و اهریمن‌صفقتان، نفس بدفرما (نفس اماره)... **عِلْمُ السَّاعَةِ:** علم به روز قیامت. **يُنَزِّلُ الْغَيْثَ:** باران فرو می‌فرستد. **مَا فِي الْأَرْحَامِ:** آن چه در رحمها قرار دارد. **مَا تَدْرِي (دري):** نمی‌داند، درک نمی‌کند. **مَآذَا:** چه چیز. **تُكْسِبُ:** به دست می‌آورد، کسب می‌کند. **غَدًا:** فردا، آینده. **أَيِّ أَرْضٍ:** کدام سرزمین؟ **خَبِيرٌ:** باخبر، آگاه به آشکار و نهان.

ترجمه‌ی آیات

۳۳- ای مردم! از پروردگارتان پروا داشته باشید و بترسید از روزی که هیچ پدری به داد فرزندش نمی‌رسد و هیچ فرزندی نیز به فریاد پدرش نخواهد رسید. مسلماً وعده‌ی خدا حق است. الا! تا زندگانی دنیا شما را نفریبد و [هیچ] فریبکاری شما را مغرور نگرداند.

۳۴- همانا علم [برپایی] قیامت فقط نزد خداست. و اوست که باران می‌فرستد و به آن چه که در رحمهاست، می‌داند و هیچ کس نمی‌داند که فردا چه به دست می‌آورد و هیچ کس نمی‌داند که در کدام سرزمین خواهد مُرد. بی‌تردید خدا دانای آگاه است.

شرح و بیان

۳۳ و ۳۴ - تصویری هولناک و ترسیمی جانکاه از روز قیامت و روز گرفتن کارنامه‌ی دنیاست که جسم و جان را به لرزه درمی‌آورد و پیوند و ارتباط خویشاوندی و مهر و محبت و دوستی میان پدر و فرزند را

می گسلد. در آن روز کاری از عهده‌ی کسی بر نخواهد آمد، کسی به جای دیگری فدا نخواهد شد و بار سنگین کسی را - هر چند نزدیکترین و محبوب‌ترین باشد - بر نخواهد داشت و به دادش نخواهد رسید و هیچ کس - خواه پدر، خواه فرزند - کاری از دستش بر نخواهد آمد؛ مگر عملکرد و نیکباهش تکیه گاه و شافع وی گردد و در آن روز هولناک رستگار و سرافرازش نماید. پس، ای مردم! از خشم و عذاب خدا بپرهیزید و آن روز سخت و تلخ را از یاد نبرید و توشه‌ای برای خود اندوخته کنید، قطعاً وعده‌ی الهی محقق است. به آرزوهای دروغین و هواهای اهریمنانه، به مال و منال و کالای ناخالص و ناپایدار دنیا، به شغل و مقام، به عیش و نوشها، به زینتها و جلوه‌های فریبای دنیا و... گول نخورید و به وعده‌های سراسر دغل اهریمن و دوستانش از جن و انس فریفته نشوید. [← نساء/ ۱۲۰ و ۱۲۳].

بدان که: علم فرا رسیدن قیامت فقط خدا می‌داند. [← عرف/ ۱۸۷]. خدا هر طور مصلحت بداند، برابر حکمتش بر سر هر منطقه‌ای برف و باران فرو می‌فرستد و از کم و کیف و جزئیاتش خبر دارد. از حال و آینده‌ی نطفه و جنینی که در شکم مادر است، می‌داند. قرطبی می‌گوید: «بر اثر تجارب پی‌درپی در طول زمان، مذکر و مؤنث بودن و برخی ویژگیهای دیگر جنین، شناخته می‌شود.» اکنون در این عصر که علم، قدمهایی جلوتر آمده و آزمایشگاههای پیشرفته وجود دارد و عملاً جامعه‌ی پزشکان در این مورد کارهایی کرده‌اند؛ مطلب شیخ قرطبی - رحمه الله - با دیدی بازتر و درکی گسترده‌تر تأیید می‌شود و نیز پیشرفتهای چشم‌گیری درباره‌ی جنین و جنین‌شناسی و آشنایی به آن در شکم مادر به دست آمده است... کسی از آینده و سرنوشت خود خبر ندارد و آن چه می‌داند حدس و گمان است و نمی‌داند در زندگی سود می‌کند یا زیان، در آسایش و آرامش زندگی به سر می‌برد، یا سختی و تنگدستی و بیماری دامنگیرش می‌شود، خوشبخت است یا روزگارش تباه می‌گردد. پس سرنوشت آدمی از دیدها نهان و پرده‌ی ستبری روی آن را پوشیده است.

ببخش و یارای و فردا مگویی چه دانی که فردا چه آید به روی
(فردوسی)

* * *

ندانند به جز ذات پروردگار که فردا چه بازی کند روزگار

هم‌چنین دانش بشری از درک زمان و مکان مرگ آدمی، ره به جایی نبرده است.

می‌بی‌غش ست دریا بوقتی خوش ست بشتاب سال دگر که دارد آید نوبهاری
(حافظ)

آیه‌ی ۳۴ نزد جمعی از مفسران، به آیه‌ی «مَغِیَّاتِ خَمْسٍ» مشهور است، اما با اندک دقتی در تعابیر آن،

روشن می شود که: سه مورد آن - که با حصر آمده - از مغیبات است که: دو مورد آن، نکره ی پس از نفی که طبق قواعد علم معانی و علم نحو در ادبیات عرب، مفید حصر است و یک مورد هم، تقدّم خبر (ظرف / عند)، بر مبتدا است که آن هم مفید حصر است. دو مورد بقیه هم بدون حصر به کار رفته اند و خبر می دهند: «و يُنَزَّلُ... و يَعْلَمُ...» والله اعلم.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

بجده

قرآن و اثر آن، اثبات پیامبری

الم ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ لَا رَيْبَ فِيهِ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۲ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ بَلْ هُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّكَ لِتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أَتَاهُمْ مِنْ نَذِيرٍ مِنْ قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَهْتَدُونَ ۳ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ مَا لَكُمْ مِنْ دُونِهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا شَفِيعٍ أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ ۴ يُدَبِّرُ الْأَمْرَ مِنَ السَّمَاءِ إِلَى الْأَرْضِ ثُمَّ يَعْرُجُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ أَلْفَ سَنَةٍ مِمَّا تَعُدُّونَ ۵ ذَلِكَ عَالَمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۶ الَّذِي أَحْسَنَ كُلَّ شَيْءٍ خَلْقَهُ وَبَدَأَ خَلْقَ الْإِنْسَانِ مِنْ طِينٍ ۷ ثُمَّ جَعَلَ نَسْلَهُ مِنْ سُلَالَةٍ مِنْ مَاءٍ مَهِينٍ ۸ ثُمَّ سَوَّاهُ وَنَفَخَ فِيهِ مِنْ رُوحِهِ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۹

توضیح واژه‌ها

تَنْزِيلُ: نازل کردن، فروفرستادن. **لَا رَيْبَ فِيهِ**: تردیدی در آن نیست. **آم**: بلکه، یا این که. **أَمْ يَقُولُونَ**: یا این که می گویند. **افتری**: دروغ سرهم کرد، افترا کرد، به هم بافت. **ما آتی**: نیامد. **ستة آیام**: یعنی شش دوره. [← عرف ۵۴]، [← یونس ۳]، [← هود ۷]، [← فرقان ۵۹]، [← هَمِین ۴]، [← ق ۳۸]، [← حدید ۴]. **استوی**: استیلا یافت. **یُدبِرُ**: به سامان می رساند، تدبیر می کند، نظام می بخشد. **یَعْرُجُ**: بالا می رود، عروج می کند. **ألف سنة**: هزار سال، منظور کثرت و فراوانی است. [← حج ۴۷]. **تَعُدُّونَ**: می شمارید، حساب می کنید. **عالم الغیب و الشهادة**: دانای نهان و آشکار. **أحسن**: نیکو کرد، پیراسته کرد. **طین**: گل. **سُلالة**: رُبده، عصاره، فشرده، چکیده، خلاصه. **مهین**: حقیر و ناچیز، پست و بی مقدار. **سوی**: تکمیل کرد، آراست، خوب آفرید. **نفخ**: دمید. **قلیلا ما**: خیلی کم، اندک.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشندهی مهربان

۱- الف، لام، میم.

۲- فروفرستادن این کتاب - که هیچ تردیدی در [صحت] آن نیست - از جانب پروردگار جهان است؛

۳- [در صورتی که] مشرکان می گویند: [محمد] آن را به هم بافته است. خیر! بلکه آن سخنی برحق و از جانب پروردگار توست، تا ملتی را که پیش از تو بیم دهنده‌ای نزدشان نیامده است، هشدار دهی. باشد که راه یابند.

۴- خدا کسی است که آسمانها و زمین و آن چه میان آن دوست، در شش دوره بیافرید و بر عرش [کبریایی] استیلا یافت. غیر از او برای شما سرپرست و شافعی نیست. آیا بیدار نمی شوید؟

۵- خدا کار هستی را از آسمان تا زمین تدبیر می کند، سپس [فرجام آن] در روزی که مقدارش هزار سال از سالهایی است که شما برشمردید، به سوی او بالا می رود.

۶- او دانای نهان و آشکار و ظفرمند و مهرورز است.

۷- آن کسی که هر چه را آفرید، نیکو آفرید و خلقت انسان را از گل آغاز کرد،

۸- سپس نسل او را از غصاره‌ی آبی بی مقدار بیافرید،

۹- آن گاه اندام او را بیاراست و از روح خود در او دمید و برای شما گوش [ها] و چشم‌ها و دلها نهاد؛ [اما] بسیار اندک شکر گزاید.

شرح و بیان

۱- این سوره سی آیه است و در مکه پس از سوره‌ی مؤمنون نازل شده و چون به وصف مؤمنانی می پردازد که هنگام استماع تلاوت قرآن، ستایش گنان به سجده می افتند، بنابراین سوره‌ی سجده نام دارد: [← همین/۱۵].

ارتباط این سوره با سوره‌ی یسین

ارتباط این سوره با سوره‌ی لقمان این که: هر دو دلایل توحید را که اصل اساسی عقیده است، بیان می کنند و آیه‌های [۵، ۲۷، ۷، ۵، ۱۰ و ۱۱] این سوره به ترتیب، آیه‌ی: «إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عَلَمُ السَّاعَةِ»، «وَيَسِّرُ الْغَيْثَ»، «وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ»، «وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ مَّاذَا تَكْسِبُ غَدًا»، «وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ» سوره‌ی لقمان را تبیین می کنند.

موضوع این سوره

هم چون سایر سوره‌های مکی از اصول عقاید (ایمان به خدا، پیامبران و کتابهای آسمانی و معاد و کفر و جزا) سخن می گوید. و محور سخن اثبات دوباره زنده شدن پس از مرگ است که مادیون منکر آن هستند.

ویژگیهای این سوره

سر آغاز سوره به تأکید بیان می کند که: قرآن، سخن خدا برای پیامبر خاتم، اثبات پیامبری او، ابطال و ردّ پندار نادرست مشرکان و امثال آنان است که قرآن را ساخته‌ی پیامبر می دانند و این که: هیچ پیامبری قبلاً نزد این قوم مشرک نیامده بود. سپس سوره به بیان یکتایی و قدرت و مُدبّر بودن خدا در تمام هستی و چگونگی پیدایش و مراتب آفرینش انسان... و حال و روز گار تلخ بزهکاران بی ایمان در محضر پروردگار در قیامت و آرامش و اطمینان مؤمنان راستین فرمانبردار، می پردازد.

دیگر این که: مطلع و مقطع (آغاز و پایان) سوره، اصول عقیده (توحید، نبوت، معاد) را ثابت می کند. ۱ تا ۹- این سوره همانند اغلب سوره‌های مکی، برای بیان اعجاز و عظمت قرآن و ردّ سخن یاوه‌ی مشرکان، با حروف مقطع شروع می شود و سپس می فرماید: این قرآن از خزانه‌ی خدا بر قلب نازنین پیامبر خاتم فرود آمده و از یاهو گوییه‌ی مشرکان و منکران که آن را افسانه‌های پیشین می دانند، دور است. [۴- فرقان/۵۴].

منکران و بی باوران، دروغ پردازند، باید بدانند که: قرآن، کلام محمد نیست؛ بلکه حقی است ثابت که برای او فرود آمده و بیانگر قوانین این جهان پهناور، ترسیم کننده‌ی برنامه‌ی بشر، الفت دهنده‌ی دلها، آفریننده‌ی صلح و صفا و امن و امان از سوی پروردگار مَنان است تا بدان وسیله، مردم را به راه راست، راه نُماید. آری! فرق قرآن با کلام بشر، هم چون فرق ساخته‌ی خدا با ساخته‌ی آدمی در هر چیزی است... اگر ساختار و رنگ آمیزی شکوفه و گل طبیعی را با دقت بنگریم، می فهمیم که اگر تمام هنرمندان ماهر و نقاشان زبردست و حرفه‌ای گرد آیند، هرگز نمی توانند گل بی عیب و نقصی بیافرینند، هرچند مواد هر دو گل یکی باشد، همان گونه که حروف قرآن، همان است که بشر با آن سخن می آفریند؛ اما این کجا و آن کجا!

خداوند، آفریدگار همه چیز از آسمان گرفته تا قعر زمین است؛ آفریدگاری بی همال و یکتا که این همه شگفتی را در شش وقت و دوره آفرید، که با زمان این جهان مقایسه نخواهد شد و جز خدا کسی از راز و رمز آن آگاه نیست. خدا همراه آفرینش هستی در شش دوره، نظم و قانون را به بندگان آموخت تا در همه‌ی کارهایشان اندیشه و دقت فراوان به کار بندند.

خداوند، بر عرش کبرایی و تخت فرمانروایی عزّت استیلا یافت؛ استیلایی بدون کیفیت و چگونگی و تشبیه و بدون تمثیل و تعطیل و زمان و مکان.

استیلا، رمز چیرگی و توانایی مدیریت و اختیار داشتن مطلق بر سر قلّه‌ی آفرینش است. هر کس با مشاهده‌ی این همه شگفتیها و نظم و یاسا بیدار نشود و پند نگیرد، درمی ماند. اختیار و اراده‌ی هستی فقط با خداست و حاصل و کردار آدمی در روزی بس طولانی و غیر قابل سنجش با روزهای این دنیا به او عرضه

می شود تا فرمان و داوری خود را صادر فرماید.

عدد «الف سته»: هزار سال در این سوره همانند عدد «خمسین الف سته»: پنجاه هزار سال در آیهی ۴ سورهی معارج، ضمن اشاره به تفاوت زمان، نشان کثرت و فراوانی و زمان نامحدود است؛ به ویژه برای سیاهبختان، چنان دورانی پایان ندارد و همواره در رنج و عذابند... و قطعاً خداوند از حال همه چیز و همه کس خبر دارد و ساختار هر چیز را نیکو ساخت و زیبا نگاهشت و اصلاً زیباآفرین است و آدم را از آب و گل بسرشت و نوآفرینی نمود. [← مؤمنون/۱۲]، [← فرقان/۵۴].

دودمان و سلاله‌ی آدم - سلام الله علیه - از چکیده‌ی آب منی است که مرحله‌ی آغازین در دگرگونی جنین به شمار می آید. نطفه، همان منی، سپس خون بسته‌ی زالوگونه، آویزک (علقه)، سپس گوشتی که در دهان جویده شود (مُضغه)، آن گاه پس از مرحله‌ی جنینی، استخوان‌بندی و ترکیب هموار و درست اندام شروع می شود و به کمال می رسد. همه‌ی این مراحل در استعداد نطفه است که به آب ناچیز از آن تعبیر می شود. آری! این نطفه‌ی حقیر و این سُلولها پس از تبدیل شدن به جنین، به اندام و اعضای نیکو و آراسته تشکیل خواهد شد و به نیکوترین صورت - و در برخی، هم سیرت - درخواهد آمد و روح خدایی در آن می دمَد و جان می گیرد. آن گاه خدا کلید معرفت و دریچه‌ی اطمینان و سویاپ اطمینان (صِمام الامان)؛ یعنی، گوش و چشم و دل را به او می بخشد، تا به بزرگی آفریدگار و چگونگی آفریده‌هایش پی ببرد و آشنا گردد؛ اما چه بسیار اندک از مردم، شکر گزار اویند!

نکته‌ی ۱: واژه‌ی «ثم» در آیه‌ی چهار برای ترتیب نیست؛ بلکه این واژه به معنای «او» است و در قسمت ترجمه آن را به «و» معنا کرده‌ایم: «... در شش دوره آفرید و بر عرش کبریایی...»

نکته‌ی ۲: واژه‌ی «السمع» در آیه‌ی ۴ به صورت مفرد آمده؛ چون در اصل مصدر است؛ مانند: «سَمِعْتُ الشَّيْءَ سَمَاعًا وَ سَمْعًا» و مصدر جمع بسته نمی شود واسم جنس است که بر کم و بیش و مفرد و جمع اطلاق می گردد. دیگر این که: مُدركات و یافته‌های سمع یک نوع بیشتر نیست و آن، آوا و صوت است؛ اما یافته‌های چشم و قلب (عقل) گوناگون و متعدد است.

نکته‌ی ۳: رعایت ترتیب کلمات سمع و ابصار و افئده بی حکمت نیست: انسان، نخست می شنود و آن آوا را درک می کند، سپس می بیند و پس از شنیدن و دیدن، ادراکی کامل و احساسی تمام به وجود می آید، آن گاه از حاصل آن چه شنیده و دیده، چیزهایی به دست می آورد.

و اما حکمت مفرد بودن سمع این که: اگر انسان دو چیز را همزمان بشنود، نمی تواند هر دو را ضبط کند و دریابد؛ اما همزمان می توان صدها اشکال گوناگون را با چشم ببیند و در ذهن نگهش بدارد...

انکار کنندگان زنده شدن در جهان آخرت

وَقَالُوا أَنَذَا ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ أَننَا لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ بَلْ هُمْ بِلِقَاءِ رَبِّهِمْ كَافِرُونَ ۱۰ قُلْ يَتَوَفَّاكُم مَّلَكُ الْمَوْتِ الَّذِي وُكِّلَ بِكُمْ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۱۱ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الْمُجْرِمُونَ نَاكِسُوا رُءُوسِهِمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ رَبَّنَا أَبْصَرْنَا وَسَمِعْنَا فَارْجِعْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا إِنَّا مُوقِنُونَ ۱۲ وَلَوْ شِئْنَا لَآتَيْنَا كُلَّ نَفْسٍ هُدَاهَا وَلَكِنْ حَقَّ الْقَوْلُ مِنِّي لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ أَجْمَعِينَ ۱۳ فَذُوقُوا بِمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا إِنَّا نَسِينَاكُمْ وَذُوقُوا عَذَابَ الْخُلْدِ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۴

توضیح واژه‌ها

ضَلَلْنَا فِي الْأَرْضِ (ضل): در زمین گم شدیم، ناپدید شدیم. در زمین فرسوده و خاک شدیم. **خلق جدید:** آفرینشی نو. **يَتَوَفَّاكُم:** جان شما را می‌گیرد. **يَتَوَفِّي:** به تمامی دریافت می‌کند. **وَكِّل:** مأمور گشت، گمارده شد. **لَوْ تَرَى:** اگر بینی، اگر می‌دید، کاش می‌دید! **نَاكِسُوا رُءُوسِهِم:** سر به زیر افکندگان. **أَبْصَرْنَا:** دیدیم، وعده‌هایت را دیدیم. **سَمِعْنَا:** شنیدیم، آن چه را که تکذیب کرده بودیم، شنیدیم. **أَجْمَعِينَ:** ما را به دنیا بازگردان. **مُوقِنُونَ:** اهل یقین، دارندگان یقین و باور. **هُدَاهَا:** هدایت آن. **لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ:** حتماً دوزخ را پر می‌کنم. [← عرف/۱۸]... **نَسِيتُمْ:** فراموش کردید. **الْخُلْد:** همیشگی، جاویدان.

ترجمه آیات

- ۱۰- می‌گویند: آیا آن گاه که [مردیم و] در درون خاک ناپدید شدیم، باز آفرینش نوی خواهیم یافت؟! قطعاً آنها به دیدار پروردگارشان باور ندارند.
- ۱۱- بگو: آن فرشته‌ی مرگی که بر شما گمارده شده، جانتان را می‌ستاند و سپس به بارگاه پروردگارتان باز گردانیده می‌شود.
- ۱۲- اگر آن زمان را که گناهکاران نزد پروردگارشان، سرهایشان را به زیر افکنده‌اند، بینی [در شگفت می‌مانی که می‌گویند: پروردگار! دیدیم و شنیدیم. ما را [به دنیا] بازگردان تا کار پسندیده انجام دهیم، که اکنون به یقین رسیده‌ایم.

۱۳- اگر می خواستیم، همه را [جبراً] هدایت می دادیم؛ ولی سخنم محقق است که دوزخ را از جن وانس [نافرمان] پر می کنم.

۱۴- پس [ای اهل دوزخ!] به کیفر آن که دیدار این روزتان را فراموش کردید، [عذاب را] بچشید، ما نیز شما را از یاد برده ایم و عذاب پیوسته را در برابر کارهایی که کرده اید، بچشید.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

پس از بیان دلایل یکنایی خدا که: آفریدگار و هستی بخش است و بیان پیامبری رسول خاتم، این آیات از زنده شدن و شیوهی اثبات آن در ردّ مشرکان و منکران ما را راهنمایی می کنند...

شرح و بیان

۱۰ تا ۱۴ - بی باوران چنان می پندارند که انسان باری دیگر، در جهانی دیگر زنده نخواهد شد و این جسم پوسیده ی با خاک یکسان شده و در دل زمین گم گشته، محال است از نو حیاتی تازه بگیرد و به عالمی دیگر پا نهد و به دیدار خدا بشتابد و زندگی نوینی شروع کند. اینها باور ندارند که خدا را ملاقات خواهند کرد. از این رو، از در انکار و بی باوری درمی آیند؛ اما پیامبر به فرمان حق، پاسخی یقینی وقاطع می دهد که: فرشتهی مرگ - که کارش از زمره ی عالم غیب است - در زمانی معین، اجل هر کس فرا رسد، جانش را از قفسه ی سینه بیرون می کشد و تردیدی در آن نیست.

ای محمد! اگر روز قیامت حال و وضع این بزهکاران را دریابی که با شرمندگی سرهایشان را در برابر پروردگار به زیر انداخته اند، در شگفت می مانی که چگونه زبونه به پروردگارشان می گویند: اکنون حقایق را دریافته و فهمیده ایم که خطا کرده و انگار در برابر حق کر و کور بوده ایم و اگر گوش شنوا و چشم و دل بینا می داشتیم گرفتار نمی شدیم. [← ملک/۱۰]. این خطاکاران لابه و التماس می کنند که: بار دیگر به دنیا بازگردند، تا کار نیک انجام دهند، از شرک و بدی دوری جویند و بی باوریه را به یقین تبدیل کنند... ولی زمان توبه به سر رفته است... [← نعام/۲۷ و ۲۸] و اگر به دنیا باز گردند، همان کارهای زشت و پلید را دنبال می کنند و قطعاً دروغگو هستند.

حکمت خداوندی را بنگر که هیچ کس را به زور و اجبار به مسلمانی وادار نمی کند تا راه هدایت در پیش گیرد؛ بلکه باید هر کس به اختیار خود، راه و سرنوشت خود را - چه نیک چه بد - برگزیند. در این صورت، بسیاری از افراد جن و انس که بر حسب استعداد و اختیاری که دارند، راه بد را برمی گزینند، عقاید شرک و ناپاک را انتخاب می کنند و بر خود ستم روا می دارند. پس خداوند، دوزخ را از آنان پر خواهد کرد و باید کیفر کردارشان را بچشند، آن هم چگونه چشیدنی. [← نبا/۲۴ تا ۳۰]. اینها از گروه

فراموش کنندگان قیامت و بی باوران به آن هستند؛ خداوند نیز به شیوهی «مقابله و مُشاکله» از یادشان می برد.»
و جَاءَ سِنَةٌ سِنَةٌ مَثَلُهَا فَمَنْ غَفَا وَ أَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ « [← شوری/۴۰] » و قِيلَ
الْيَوْمَ نُنَسِّأُكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَ مَأْوَاكُمْ النَّارُ وَ مَا لَكُمْ مِنْ نَاصِرِينَ « [← لجاثیه/۳۴] »؛ چون هرگز
چیزی از ذات خدا پوشیده و فراموش شده نیست.

صفت مؤمنان در دنیا، مقارنه‌ی مؤمن و کافر و پاداش هر کدام

إِنَّمَا يُؤْمِنُ بِآيَاتِنَا الَّذِينَ إِذَا ذُكِّرُوا بِهَا خَرُّوا سُجَّدًا وَسَبَّحُوا بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَهُمْ لَا يَسْتَكْبِرُونَ ۱۵ تَتَجَافَىٰ جُنُوبُهُمْ عَنِ الْمَضَاجِعِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ خَوْفًا وَطَمَعًا وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ ۱۶ فَلَا تَعْلَمُ نَفْسٌ مَّا أُخْفِيَ لَهُمْ مِنْ قُرَّةِ أَعْيُنٍ جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۷ أَفَمَنْ كَانَ مُؤْمِنًا كَمَنْ كَانَ فَاسِقًا لَا يَسْتَوُونَ ۱۸ أَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ نُزُلًا بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۱۹ وَأَمَّا الَّذِينَ فَسَقُوا فَمَأْوَاهُمُ النَّارُ كُلَّمَا أَرَادُوا أَنْ يَخْرُجُوا مِنْهَا أُعِيدُوا فِيهَا وَقِيلَ لَهُمْ ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۲۰ وَلَنَسْذِيقَنَّهُمْ مِنَ الْعَذَابِ الْأُولَىٰ ذُونَ الْعَذَابِ الْأَكْبَرِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۲۱ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ ذُكِّرَ بِآيَاتِ رَبِّهِ ثُمَّ أَعْرَضَ عَنْهَا إِنَّا مِنَ الْمُجْرِمِينَ مُنتَقِمُونَ ۲۲

توضیح واژه‌ها

ذُكِّرُوا بِهَا: به آن پند داده شدند، بدان یاد آور شدند. **خَرُّوا:** به سجده درافتادند، سجده کنان بر زمین افتادند. **لَا يَسْتَكْبِرُونَ:** تکبر نمی‌ورزند، بزرگی نمی‌فروشند. **تَتَجَافَىٰ (جَفَى):** جدا می‌شود، آرام نمی‌گیرد، دور می‌گردد. کنار می‌رود، از بستر خواب بلند می‌شود. **جَنُوب:** جمع جَنْب، پهلوها. **الْمَضَاجِع:** جمع مَضْجَع، بسترها، رختخوابها. **خَوْفًا:** بیم. **طَمَعًا:** امید، انتظار. **مَا أُخْفِيَ:** آن چه پنهان شده، آن نعمتهایی که نهان شده است. **قُرَّةِ أَعْيُنٍ:** مایه‌ی روشنایی دیدگان، شادی آفرین. [← طه/۴۰، کی تَفَرَّغَ عَيْنُهَا]. **فَاسِقًا:** آن کس که از دایره‌ی امر خدا بیرون رود. **لَا يَسْتَوُونَ:** مساوی نیستند، برابر و یکسان نیستند. **جَنَّاتُ الْمَأْوَىٰ:** باغهای محل سکونت و زندگانی و همیشگی. **نُزُلًا:** محل پذیرایی. **فَسَقُوا:** نافرمانی کردند، از دایره‌ی حق خارج شدند. **أُعِيدُوا:** برگردانده شدند. [← حج/۲۲]. **لَنَسْذِيقَنَّهُ:** حتماً می‌چشانیم. **الْعَذَابِ الْأُولَىٰ:** عذاب نزدیکتر، عذاب دنیا. **العَذَابِ الْأَكْبَرِ:** عذاب بزرگتر، کیفر اخروی. **أَعْرَضَ عَنْهَا:** از آن روی برتایید، از آن روی گردانید. **مُنْتَقِمُونَ (نَقِمَ):** انتقام گیرندگان. [← مائده/۵۹]، [← عرف/۱۳۶]، [← توبه/۷۴]، [← روم/۴۷]، [← زخرف/۲۵]، [← بروج/۸].

ترجمه‌ی آیات

۱۵- تنها کسانی به آیات ما ایمان می‌آورند که هر گاه آن را به آنان یادآوری کنند، سجده کنان بر زمین

می‌افتند و ستایش کنان پروردگارشان را به پاکی می‌ستایند و تکبر نمی‌ورزند.

۱۶- از بسترهای خواب، پهلوی تهی می‌کنند و پروردگارشان را با بیم و امید به فریاد می‌خوانند و از نعمتی که به آنان عطا کرده‌ایم، انفاق می‌کنند.

۱۷- و کسی نمی‌داند به پاداش آن چه که [خوبان] انجام می‌دهند، چه چیزهای شادی‌آفرینی برایشان انداخته شده است.

۱۸- آیا آن کس که مؤمن است هم چون کسی است که نافرمان است؟ [خیر!] برابر نیستند.

۱۹- اما آنان که مؤمن‌اند و کارهای شایسته انجام داده‌اند، به پاسِ کردار نیکشان، در گلگشت بهشت از آنان پذیرایی می‌کنند.

۲۰- و اما آنان که نافرمانی کرده‌اند، جایگاهشان آتش دوزخ است. هرگاه که بخواهند از آن بیرون یابند، به آن بازگردانیده می‌شوند و به آنان گویند: بچشید عذاب آتشی را که دروغش می‌انگاشتید.

۲۱- قطعاً عذاب دنیا را پیش از عذاب بزرگتر [آخرت] به آنان می‌چشایم. شاید [به سوی خدا] باز آیند.

۲۲- و کیست ستمکارتر از آن کس که به آیات پروردگارش اندرز داده شود و او از آن روی برباید؟ مسلماً ما از بزهکاران انتقام می‌گیریم.

شرح و بیان

۱۵ تا ۱۷- این آیات ترسیمی از احوال روان پاک مؤمن است که هم به نشانه‌های پروردگارشان ایمان کامل و جامع دارند و هم در برابر فرمان او، فروتنانه و با جسم و جان سر بر خاک بندگی می‌نهند، به سجده درمی‌افتند، به خدایی او اعتراف می‌کنند، هرگز برتری طلب نیستند، خود را بزرگ نمی‌شمرند، از اندرزهای قرآن، درس ادب می‌گیرند، خدا را از هر عیب و نقصی دور و بری می‌دانند و به ستودن و تسبیح او لب می‌کشایند. آری! این مؤمنان، دل‌هایشان به نور ایمان و درستکاری و کردار نیکو آباد است، به دور از چشم مردم و در خاموشی شب برای تهجد (نماز شبانه) از خواب ناز برمی‌خیزند و بستر گرمشان را ترک می‌کنند، با هزاران بیم و امیدواری و فروتنی و خاکساری به راز و نیاز می‌پردازند، از درون پاکشان خدای بی‌همتا را فرا می‌خوانند، سپس در کنار این بندگی فردی شخصی، کار نیک اجتماعی را قرار می‌دهند و آن، این که: از اموال خود، به نیازمندان تقدیم می‌کنند. خداوند نیز به پاس این بندگی پاک و بی‌غل و غش، چنان پاداشی به آنان می‌بخشد که هیچ موجودی از آن باخبر نیست؛ پاداشی مسرت‌بخش که دیدگان بدان روشن می‌شوند.

۱۸ تا ۲۲- انسان مؤمن به خدا ایمان واثق دارد، پیوسته به سوی او در حرکت است و می‌کوشد جز نیکی نبیند. انسان فاسق؛ یعنی، آن کس که از فرمان خدا بیرون می‌رود، پلیدکار است و هرگز مرگ و

زندگی او با اهل ایمان، یکسان نیست. [← جاثیه/۲۱].

خداوند، هرگز مؤمنان و پرهیزکاران را با تباہکاران زمین، و فاجران یکسان قرار نمی‌دهد. [← ص/۲۸].
بهشتیان و دوزخیان دو گروه متفاوت از همدیگر و یکسان نیستند. [← حشر/۲۰].

بهشتیان راستکردار و سلیم‌القلب و مؤمن به نشانه‌های خدا، در گردشگاههای بهشت مورد استقبال و پذیرایی قرار می‌گیرند، تا پاداش خود را دریابند.

جایگاه فاسقان، دوزخ و عذاب دردآور است، تا کیفر، با عملکرد موافق باشد. آن تباہکاران هرگز نمی‌توانند از آن جای بد بیرون بیایند. [← حج/۲۲]. آنان، آن عذاب سنگین را باور نداشتند، سرانجام کیفرش را خواهند چشید و افزون بر آن در دنیا هم به آسیب و مصائبی تلخ گرفتار می‌گردند تا از خواب غفلت بیدار شوند و رحمت حق را دریابند.

راستی، ستمکارترین انسان کسی است که آیات خدا را بشنود که پندش دهد؛ اما آن را ترک نماید و پشت سر گذارد و انکار ورزد، انگار آن را نشنیده است.

پس، در این صورت سزاوار کیفر و عذاب سخت و انتقام است.

تکته: «*سُحَافِي حَوْنِيْمٍ عَنِ الظَّالِمِ*» کنایه از شب‌بیداری و گزاردن نماز شب و عبادت حق در تاریکی

شب است.

پندها و اندرزها

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَلَا تَكُنْ فِي مِرْيَةٍ مِنْ لِقَائِهِ وَجَعَلْنَاهُ هُدًى لِبَنِي إِسْرَائِيلَ ۚ وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ ۚ ۲۳
 بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۚ ۲۴ أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ
 الْقُرُونِ يَمْشُونَ فِي مَسَاكِينِهِمْ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ أَفَلَا يَسْمَعُونَ ۚ ۲۵ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا نَسُوقُ
 الْمَاءَ إِلَى الْأَرْضِ الْجُرُزِ فَنُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا تَأْكُلُ مِنْهُ أَنْعَامُهُمْ وَأَنْفُسُهُمْ أَفَلَا يُبْصِرُونَ ۚ ۲۶
 وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْفَتْحُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ ۲۷ قُلْ يَوْمَ الْفَتْحِ لَا يَنْفَعُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِعْمَانُهُمْ
 وَلَا هُمْ يُنْظَرُونَ ۚ ۲۸ فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ وَانْتَظِرْ إِلَهُمُ الْمُتَنَظِّرُونَ ۚ ۲۹

توضیح واژه‌ها

فَلَا تَكُنْ: پس مباش. **مِرْيَةٍ**: شک و دودلی، تردید. **يَهْدُونَ**: هدایت می کنند، راهنمایی می کنند. **فصل**:
 داوری می کند. **يَسْمَعُونَ**: میان بنی اسرائیل و پیامبران، میان مؤمن و غیرمؤمن. **أَوَلَمْ يَهْدِ لَهُمْ**: آیا برای آنان
 روشن نساخت؟ [— عرف/۱۰۰]. **يَمْشُونَ**: راه می روند. **مَسَاكِين**: جمع مسکن، خانه‌ها. **الْقُرُون**: جمع قرن،
 نسلها، مردمان. **نَسُوقُ**: سوق می دهیم، می رانیم. **الْجُرُز**: زمین بایر، بی آب و علف، بیابان خشک و برهوت.
 [— کهف/۸]. **زَرْعًا**: کشتزار، مزرعه، انواع گل و گیاه. **الْفَتْح**: ظفر و پیروزی در این جا؛ یعنی، روز داوری
 میان مردم. **لَا يَنْفَعُ**: سود نمی بخشد. **لَا يُنْظَرُونَ**: مهلت داده نمی شوند. **أَعْرِضْ عَنْهُمْ**: از آنان روی
 برگردان، اهمیشتان مده. **انْتَظِرْ**: منتظر باش، چشم‌به‌راه باش.

ترجمه‌ی آیات

۲۳- ما به موسی کتاب دادیم، پس در دیدار او با خدا هرگز تردید مکن. [او کتاب الهی را دریافته است] و
 آن کتاب را راهنمای بنی اسرائیل قرار دادیم.
 ۲۴- از آنان که شکیبایی ورزیدند و به نشانه‌های ما یقین داشتند؛ پیشوایانی قرار دادیم که به فرمان ما به
 راهنمایی مردم پردازند.
 ۲۵- مسلماً پروردگار تو روز قیامت، میان آنان در مورد آن چه با هم اختلاف می کردند، داوری خواهد

کرد.

- ۲۶- مگر برای آنان روشن نشده که چه نسلهای فراوانی را پیش از آنان نابود کردیم که اینها [هنگام سفر] در سراهای [ویرانه‌ی] آنان راه می‌روند؟ بی‌گمان در این کار، نشانه‌های عبرت است، مگر نمی‌شنوند؟
- ۲۷- آیا نمی‌نگرند که آب را به طرف سرزمین خشک و بی‌گیاه می‌رانیم و به آن وسیله کشتزارها می‌رویانیم که هم چارپایان از آن می‌خورند و هم خودشان از آن [تغذیه می‌کنند]؛ مگر نمی‌بینید؟
- ۲۸- [آن بی‌باوران] می‌گویند: اگر راست می‌گویید، این پیروزی شما کی خواهد رسید؟
- ۲۹- بگو: در روز داوری، ایمان آوردن کافران سودبخش نیست و به آنان مهلت داده نخواهد شد.
- ۳۰- پس [ای محمد!] از آنان روی برتاب و منتظر باش که آنها نیز در انتظارند.

شرح و بیان

۲۳ تا ۳۰- همان طور که قرآن راهنمای مؤمنان است، تورات، کتاب موسی و راهنما و هادی بنی اسرائیل بود و محمد و موسی - سلام الله علیهما - هر دو در اصول توحید و دعوت به سوی حق مشترک‌اند. این آیات، امت پیامبر خاتم را بر حقی پایدار دعوت می‌کند، همان گونه که تورات حق ثابت و پایدار را ارائه داده بود. قطعاً این دو پیام‌آور راستین در این حق با هم مشترک‌اند و پیامبر خاتم در میان سایر پیامبران، پدیده‌ی نو و نخستین آنان نیست. [← حقا/۹]؛ بلکه میان این دو رسالت، پیوندی محکم و هدفی مشترک وجود دارد: تورات، راهنمای سعادت‌مندان بنی اسرائیل و قرآن راهنما و رحمت امت محمد و همه‌ی جهانیان است. [← سرء/۲]. هدف از این آیات بیداری یهودیان است که به پیامبر خاتم بگروند و از منجلاب هولناک سرگردانی به در آیند و هم‌چنین مشرکان، این راه راست را از دست ندهند و برای رسیدن به این بزرگ راه دلگرم باشند.

خداوند در میان بنی اسرائیل، راهنماییانی برگزید تا مردم را به سوی خیر و ایمان فراخواند؛ راهنماییانی که در برابر آزار دشمنان، بردبار، درستکار و اهل یقین و اطمینان بودند.

الصَّبْرُ مِثْلُ اسْمِهِ مُرَّ مَذَاقَتُهُ لَكِنْ عَوَاقِبُهُ أَحْلَى مِنَ الْفَسْلِ:

صبر تلخ است و لیکن بر شیرین دارد.

ماده‌ای به نام صَبْر زرد (با فتحه‌ی صاد و کسره‌ی باء) که تلخ مزه است؛ اما ثمر درختچه‌ی آن شیرین. آری! پروردگار توانا روز قیامت در میان بندگان که بر سر اعتقادات و امور دین و پاداش و کیفر، اختلاف داشته‌اند؛ داوری می‌کند و هریک را به جایگاهی که آدمی در دنیا برگزیده و راهش را در پیش گرفته است، می‌فرستد.

در ضمن این مورد، هشدار و تهدیدی است برای آنان که از هدایت و دستور الهی پشت می کنند...
 مشرکان و بی باوران در بیابان غفلت و بی خبری اند و یا انگار غافل اند، در صورتی که بسیاری از مشرکان از سرزمینی که پیشینیان سرسخت در آن کاخها و خانه ها داشتند و به دلیل نافرمانی و سرپیچی از حق به خرابه ای درآمده بود، بارها گذر کرده بودند و می دانستند که چه ها بر سر آنان آمده است. [← هود/۶۸]، [← مریم/۹۸]، [← حج/۴۵]، [← نمل/۵۲]. اینها همه برای هوشمندان خردورز، مایه ی عبرت و پند و بیداری است و باید این سخن جانانه را با گوش دل بشنوند و حقیقت را دریابند و بدان عمل کنند. به راستی بسی ننگ و شرم آور است که آدم عاقل، از این همه رویداد باخبر شود و یا با چشم ببیند؛ اما خود را از آن سرنوشت ننگین و هولناک کنار نکشد و پند نگیرد!!

مگر این بی باوران دروغ پرداز نمی بینند که خدای توانا آب باران را در زمین خشک و بایر روان می کند، تا انواع گیاهان، کشتزارها و سبزه زارهای خوش و خرم و خوردنیها را برای همه ی جانداران و انسانها پدید آورد؟! چرا چشم دیدن این همه نعمت را ندارند و مسخره کنان از فتح و ظفر مسلمانان و داوری روز قیامت خدای منان می پرسند؟!

ای محمد! به آنان بگو: آن روز که داوری خدا شروع می شود، آنها از رحمت حق محروم هستند و هیچ توبه و انابه ای به سودشان نیست و زمان آن به سر رفته و مهلتشان به پایان آمده است.
 پیامبر به فرمان خدا از آنان روی برمی گرد، به تمسخرشان کمترین اهمیتی نمی دهد، پیام رسانی خود را - با جدّ و جهد - پی می گیرد و چشم به راه عذاب درد آور برای آن بدکاران است. آنان نیز انتظار می کشند که هم مسلمانان و هم پیامبر از پای در آیند و نابود شوند. زهی پندار باطل!!

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ اَجْمَعِينَ

احزاب

پرهیزگاری، پیروی از وحی، توکل بر خدا، تعدد قلب، ظاهر، تبنی (فرزندخواندگی)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۝ وَأَتَّبِعْ مَا يُوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۝ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَىٰ بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝ مَا جَعَلَ اللَّهُ لِرَجُلٍ مِنْ قَلْبَيْنِ فِي جَوْفِهِ وَمَا جَعَلَ أَرْوَاحَكُمْ إِلَّا نَفْسًا تُظَاهَرُونَ مِنْهُنَّ أَمْهَاتِكُمْ وَمَا جَعَلَ أَدْعِيَاءَكُمْ أَبْنَاءَكُمْ ذَلِكَمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ يَقُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ ۝ ادْعُوهُمْ لِأَبَائِهِمْ هُوَ أَقْسَطُ عِنْدَ اللَّهِ فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاِخْوَانُكُمْ فِي الدِّينِ وَمَوَالِيكُمْ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ مَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۝

توضیح واژه‌ها

اتَّقِ اللَّهَ: از خدا پروا کن، بر پرهیزگاری پایدار باش. **لَا تُطِعِ:** اطاعت مکن؛ یعنی، ای محمد! با کافران و منافقان سازشکاری مکن. **اتَّبِعْ:** پیروی کن. **خَبِيرًا:** باخبر، آگاه. **كَفَىٰ بِاللَّهِ:** خدا بس است، خدا کافی است. **مَا جَعَلَ:** قرار نداد، نهاد. **قَلْبَيْنِ:** دو قلب، دو دل. **جَوْفِهِ:** درون. **أَرْوَاحَكُمْ:** همسران. **الدَّائِي:** جمع الَّتِي، آنان که. **تُظَاهَرُونَ مِنْهُنَّ:** مثلاً به زنان می گوید: پشت شما چون پشت مادرم است. این کار ظاهر نام دارد. و... [← مجادله/۴ تا ۲] **أَدْعِيَاءَكُمْ:** جمع دَعَى، فرزندخوانده‌ها. **الْوَالِد:** جمع فوه، دهانها. **قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ:** گفتار، زبانی است، سخنان شما بر سر زبانهایتان است، حقیقت چیز دیگری است. **وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ:** و او به راه حق هدایت می کند، او به راه راست می آورد. **السَّبِيلَ:** (راه راست) **ادْعُوا:** بخوانید، صدا زنید، نام ببرید. **اقْسَطُ:** عادلانه‌تر، دادگرانه‌تر. **فَإِنْ لَمْ تَعْلَمُوا:** پس اگر نشناختید. **مَوَالِي:** جمع مَوَلَى: دوستان، یاران. **أَخْطَأْتُمْ:** خطا کردید، مرتکب اشتباه شدید. **تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ:** دلهایتان به عمد گفته باشد، دلهایتان قصد کرده باشد.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- ای پیامبر! از خدا پروا کن و کافران و منافقان را فرمان مبر؛ زیرا خداوند دانای حکیم است.
- ۲- و از آن چه که از سوی پروردگارت به تو وحی می‌شود، پیروی کن؛ چون خداوند از کردارتان خبر دارد.
- ۳- و بر خدا توکل کن و همین بس که خدا حامی توست.
- ۴- خدا برای هیچ کسی در درونش دو دل ننهاد و زنان را که به «ظهار» مورد خطاب قرار می‌دهید؛ مادران شما نمی‌گرداند و فرزندخوانده‌هایتان را فرزندان شما قرار نمی‌دهد. این، گفتاری است که شما فقط به زبان می‌گویید و خدا حقیقت را می‌گوید و به راه راست راهنماست.
- ۵- آنان (فرزندخواندگان) را به پدرانشان نسبت دهید که این کار پیش پروردگار دادگرانه‌تر است و اگر پدرانشان را نمی‌شناسید، آنان، برادران دینی و یاران شما هستند و اگر پیش از این اشتباه کرده‌اید، بر شما گناهی نیست؛ بلکه گناه آن است که دل‌هایتان قصد کرده باشد و خدا آمرزگار مهربان است.

شرح و بیان

این سوره هفتاد و سه آیه دارد و در مدینه پس از آل عمران، نازل شده و چون از رویداد تاریخی نبرد خندق که: احزاب قریش و غطفان با دسیسه‌ی یهودیان بنی قریظه و منافقان، علیه مسلمانان، پیرامون مدینه به وجود آوردند، به سوره‌ی «احزاب» یا «فاصلحه»، یعنی؛ (رسواکننده‌ی) منافقان و یهودیان مشهور است.

ارتباط و پیوند این سوره با سوره‌ی پیشین

سرآغاز و مطلع این سوره با پایان سوره‌ی سجده پیوند معنوی دارد: پایان سجده اعلام رویگردانی پیامبر از کافران و انتظار کيفر از سوی خدای مَنان برای آنان است؛ و سرآغاز این سوره در واقع اُمت پیامبر را به پرهیزگاری و پیروی نکردن از کافران و منافقان... دستور می‌دهد.

موضوع این سوره

این سوره محور موضوعات سوره‌های مدینه را پی می‌گیرد و به تشریع و قانونگذاری، اهتمام بلیغ دارد و به ویژه از نظم و سامان و ترتیب بیت نبوت و خانواده‌ی نبوی، باطل کردن برخی رسوم و عادات جاهلی مانند: فرزندخواندگی، باور به وجود دو قلب در یک سینه و... سخن می‌گوید.

ویژگیهای این سوره

عبارتند از: برخی آداب و رسوم اجتماعی، احکام شرعی و خبرهای قرآنی - تاریخی در مورد نبرد احزاب و بنی قریظه و منافقان. مهمترین این آداب اجتماعی مانند: برگزاری پسندیده‌ی مراسم عقد نکاح و عروسی و سایر مراسم مشابه آن، اهتمام زن به حجاب، پوشاندن زینتها و زیباییها در برابر مردان نامحرم، احترام گرفتن و بزرگ شمردن پیامبر نور و رحمت در هر زمان و مکانی و گفتن سخن نیکو و درست.

برخی از احکام شرعی از جمله: پروا داشتن از ذات آفریدگار، دوری از حیلہ گریهای کافران و منافقان، پیروی از وحی آسمانی، چگونگی و حکم مسأله‌ی ظهار، ابطال راه و رسم فرزندخواندگی، شناخت اساس ارث...، آشنایی با تمام محارم و همسران پیامبر، فرستادن درود و سلام بر روان پیامبر بزرگوار - ص - رعایت الزامی حجاب، پاک گردانیدن جامعه از آثار خودنماییهای جاهلی، ملزم نبودن زن مطلقه‌ی پیش از همبستر شدن به رعایت عده، اختیار دادن به زنان پیامبر میان جدایی از حضرت و یا ماندن در پیش از او و این که زنان پیامبر در مقابل کارهای نیک، دو پاداش می گیرند، همان گونه که: در مقابل هر کار بد دو کیفر می بینند. آزار رسانیدن به خدا و پیامبر و مؤمنان حرام است، اهتمام زن به مسؤولیتها و امانتها... سخن درباره‌ی نبردهای احزاب یا خندق و بنی قریظه و پیمان شکنیهای این قوم یهود، رسوایی و بدنامی منافقان و دوری از ترفندهای اهریمنی آنان و سرانجام قصه‌ی زید پسر حارثه و زینب دختر جحش، همسر پیامبر - ص.

۱ تا ۳ - سرآغاز سوره به خطاب «یا ایها النبی» آراسته است. این خطاب، روح عزت و کرامت و احترام مقام پیامبر خاتم را می نمایاند و آن وجود مبارک را از ترفندهای گوناگون مشرکان، کافران و منافقان بر حذر می دارد؛ چون یهودیان و منافقان مدینه هنگام ورود حضرت به شرب (مدینه النبی)، خواستند توطئه کنند و به کارهایی دست بزنند که شاید پیامبر راه سازشکاری در پیش گیرد و دنبالشان بیفتد که خداوند او را از دسیسه‌های حیلہ گران باخبر کرد.

آری! این ندای آسمانی خطاب به پیامبر است؛ اما در حقیقت هدف از مسلمانان صدر اسلام و یا هر عصر و دورانی دیگر است که از منافقان و کفر پیشگان و بی باوران دروغگو پیروی نکنند، در دین سهل انگار و سست نباشند و کاری نکنند که دشمن بر آنان چیره گردد.

۴ و ۵ - مردم عرب چنان می پنداشتند که شخص خردمند و دانا و سخن شناس سخن دان از دو قلب برخوردار است. لذا مردم، به «جمیل پسر معمر» یا امثال او که بسیار زیرک و هوشیار بودند، «ذوالقلبین»: صاحب دو قلب می گفتند؛ اما خداوند، این پندار ناروا را مردود شمرد.

ابن ابی حاتم از سدی نقل می کند، که شخصی به نام «جمیل بن معمر فهری» از طایفه‌ی بنی جُمَح، دانا و زیرک بود و هر چه می شنید، حفظ می کرد. قریش می گفتند: تنها کسی می تواند این همه مطالب را حفظ کند و به خاطر بسپارد که دو قلب داشته باشد. خود فهری هم می گفت: من دو قلب دارم که به هر کدام از

آنها بهتر از محمد، خرد را به کار می گیرم و می اندیشم. در روز بدر که مشرکان شکست خوردند، جمیل فهری با آنان بود. شخصی به نام ابویوسف او را دید که لنگه‌ای از کفشهایش را در دست دارد و لنگه‌ی دیگرش را در پای. گفت: ای ابوعمیر! وضع مردم - در این نبرد - چگونه است؟ گفت: شکست خوردند. گفت: خودت چرا پریشانی و لنگه‌ای از کفشهایت در دست داری و دیگری را به پا کرده‌ای؟! گفت: چنان پنداشتم که هردو را در پای دارم. آن گاه مردم فهمیدند که اگر دارای دو قلب می بود، به این گونه فراموشی دچار نمی شد.

یک جسم، یک دل دارد، یک دل هم باید برنامه‌ی درست و خط و سیر روشنی داشته باشد و از آن پیروی کند، اگر غیر این، عمل نماید در نفاق و دورویی می افتد و رفتارش ناهنجار می ماند. پس یک دل، یک معبود می طلبد و باید از فرمان معبود سرپیچی نکند و از دایره‌ی دستور او قدمی بیرون نگذارد و قوانین و مقررات لازم خود را نیز از همان سرچشمه‌ای که خدایش قرار داده است؛ به دست آورد. پس یک دل در یک سینه تنها یک خدا و فرمانروا می طلبد و یک قانون و شریعت را در زندگی خویش می پسندد. بنابراین آن چه می پسندد که جانان برایش پسندیده باشد و بس. پس دو قلب در یک جسم جای ندارد، همان گونه که در یک زمان، زنی هم مادر و هم همسر آدمی نیست.

اگر کسی به همسرش بگوید: تو مادر منی، تو برای من همانند پست مادرم هستی و هم چون مادرم، برایم حرامی و امثال اینها. این گفته‌ی ناپسند، «ظهار» نام دارد و کاری زشت و حرام و معمولاً کنایه از طلاق است. اولاً: همسر، مادر نخواهد شد، ثانیاً: همبستر شدن و نزدیکی با زنش تا زمانی که یکی از سه مورد زیر را انجام ندهد، حرام و ممنوع است. آن سه عبارتند از: ۱- آزاد کردن یک برده ۲- دوماه روزه‌ی متوالی و بدون وقفه ۳- اطعام شصت نفر مستمند. پس از اجرای کامل یکی از این سه مورد پیوند و ارتباط میان او و زنش هم چون گذشته حلال و جایز است. [۴ تا ۲/ مجادله] و این که: در جاهلیت زن از طریقظهار برای همیشه بر آنان حرام می شد؛ مردود گشت.

در دوران جاهلی، پسرپچه‌هایی که پدرشان شناخته نمی شدند و در جنگ اسیر می گشتند، کسانی آنان را بزرگ می کردند و پسر خود صدا می زدند و نام و نشان و شهرت خود را رویشان می گذاشتند و آن پسران - در حقیقت - وارث آن اشخاص می شدند. یکی از پسرخوانده‌ها که این آیات به او اشاره می کنند، زید پسر حارثه‌ی کلبی عرب تبار است که در کودکی اسیر گشت و حکیم پسر حزام او را برای خاله‌اش، خدیجه - رض - خرید. وقتی خدیجه با حضرت محمد ازدواج کرد؛ زید را به او داد. پس از مدتی پدر و عموی زید، آمدند و خواستند او را نزد خود بازگردانند، پیامبر زید را میان رفتن به پیش خانواده و ماندن نزد او مخیر کرد، زید ماندن در خدمت پیامبر را انتخاب نمود. پیامبر او را آزاد و پسرخوانده‌ی خویش کرد و مردم او را زید پسر محمد صدا می زدند، تا آیه‌ی ۴۰ همین سوره، پسرخواندگی را ابطال کرد.

پس از آن که اسلام به نظام و سامان دادن روابط نیکو و پیوندهای خانواده پرداخت و شالوده‌اش را مستحکم گردانید و از آلودگیها پاکش نمود؛ یکی دیگر از رسوم جاهلیت؛ یعنی، رسم پسرخواندگی را باطل نمود و کنارزد؛ چون خداوند، حقگو و هادی به سوی راه راست و قانون اساسی فطرت است و هیچ گاه قانونی که بشر برای زندگی تدوین می کند، پایدار و ماندگار نیست. پس اسلام راه منصفانه و دادگرانه را به مردم نمود که از این پس فرزندخوانده‌ها را به نام و نشان و حسب و نسب خانوادگی خود، آنان را صدا زنند و نسبت دهند و در صورت ناشناخته بودن پدرانشان، آنان را برادران دینی و دوستان و یاران خود بنامند و اگر در گذشته به اشتباه رفته‌اند، خداوند آمرزگار و دلسوز و مهربان است. [← بقره/۲۸۶].

تکته: جمله‌ی «**ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ**»؛ یعنی، ادعای وجود دو قلب در سینه‌ای و ابطال زوجیت از طریق ظاهر و فرزندخواندگی هر سه سخنی زبانی و بی‌اساس بود و هیچ پیوندی با حقیقت نداشت.

خلاصه: خداوند، با این آیات، خواست عزت و کرامت را در دل‌های مسلمانان بنشانند و به آنان اطمینان و اعتماد بخشد، تا به سخن دشمن التفات نکنند. اسلام تنها مجموعه‌ای از راهنمایی‌ها، اندرزها، راه‌ورسمها، قوانین و مقررات و عادات نیست. اسلام؛ یعنی، تسلیم شدن در برابر فرمان خدا، التفات کردن به امر و نهی قرآن و رویگردانی از برنامه‌های غیر الهی. مسلمان نباید گول ییگانه بخورد، باید در همه‌ی کارها بر خدا توکل کند تا خدا یار و نگهدارش باشد.

پیامبر و منزلت او

النَّبِيُّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُوا الْأَرْحَامِ بَعْضُهُمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ تَفْعَلُوا إِلَىٰ أُولِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ مَسْطُورًا ٦ وَإِذْ أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِيثَاقَهُمْ وَمِنْكَ وَنُوحٌ وَإِبْرَاهِيمَ وَمُوسَىٰ وَعِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ وَأَخَذْنَا مِنْهُمْ مِيثَاقًا غَلِيظًا ٧ لَيَسْأَلَ الصَّادِقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ عَذَابًا أَلِيمًا ٨

توضیح واژه‌ها

أُولَىٰ: برتر، سزاوارتر، برازنده‌تر، نزدیک‌تر. **مِنْ أَنفُسِهِمْ:** از خودشان. **أَزْوَاجُهُ:** زنان پیامبر. **أَرْوَاحُهُ:** **أُمَّهَاتُهُمْ:** زنان پیامبر از جهت منزلت و مقام و ادب و بزرگداشت و احترام و حرمت ازدواج با آنان به منزله‌ی مادران مؤمنان‌اند. **أُولُوا الْأَرْحَامِ:** صاحبان رحم‌ها، خویشاوندان، نزدیکان. **فِي كِتَابِ اللَّهِ:** در حکمی که خدا واجب کرده، در لوح محفوظ، در قرآن. **مَسْطُورًا:** نوشته شده. **مِيثَاقًا غَلِيظًا:** پیمانی محکم و ناگسستی. **لَيَسْأَلَ:** تا پرسد، تا پرس و جو کند. **الصَّادِقِينَ:** راستگویان، راستان. **أَعَدَّ:** آماده کرد، مهیا کرد.

ترجمه‌ی آیات

۶- پیامبر از خود مؤمنان به آنان نزدیک‌تر و برتر است و همسرانش، مادران مؤمنان هستند و خویشاوندان در کتاب خدا نسبت به همدیگر [در ارث بردن] از دیگر مؤمنان و مهاجران، سزاوارترند، مگر این که بخواهید به دوستان خود، نیکی کنید. این حکم در قرآن مکتوب [وقطعی] است.

۷- [ای محمد! به یادآور] آن گاه را که از پیامبران پیمان گرفتیم و از تو و نوح، ابراهیم، موسی و عیسی پسر مریم و از همه‌ی آنان، پیمانی ناگسستی گرفتیم،

۸- تا [خدا] از راستگویی راستان، پرس و جو کند و [این که] عذابی پردرد برای کافران آماده کرده است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

این آیات، حکم فرزندخواندگی خاص را که زید پسر محمد - ص - باشد، ابطال نمود؛ اما به طور عام، محمد هم چون پدر امت اسلام و در همه‌ی کارهای دین و دنیای مؤمنان، برتر و سزاوارتر از خود آنان

است و همسران بزرگوارش نیز هم چون مادران امت اسلام به شمار می آیند. پس، این ابوت (پدر بودن) عام بسی شایسته تر و والاتر از پدر نسبی است؛ زیرا رهایی بخش همیشگی انسانهای مؤمن از هلاک و نابودی است. و این اُمومت (مادر بودن) نیز والا و شایان است و تقدیر و تعظیم آنان بر مؤمنان راستین، فرض عین می باشد.

شرح و بیان

۶ تا ۸- وقتی پیامبر - ص - به مدینه رسید، میان مهاجران و انصار پیمان اخوت و برادری، برقرار ساخت و هم چون دو فرزند پدر مادری وارث یکدیگر شدند. البته این حکم وراثت موقت و زود گذر بود و آیات ارث آن را منسوخ کرد. آری! انصار، وسیله ی زندگانی مهاجران را فراهم آوردند و با جان و دل در خدمت کردن آنان فروگذار نکردند. خداوند فرمود: «**النَّيُّ اُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ**» یعنی اولویت پیامبر نسبت به مؤمنان و دوست داشتن و عشق پاک آنان به آن سرور بزرگوار از خود آنان مهم تر، و مقدم تر است و این دوست داشتن و برتری پیامبر، برنامه ی کامل و همه جانبه ی زندگی مؤمنان را در بر دارد. پس خواست او بر خواست مؤمنان برتر است و آن چه که او از راه وحی پروردگار بر ایشان برمی گزیند، مایه ی رستگاری و سعادت و سرافرازی آنان است. پس سزاوار است که مؤمنان راستین، پیامبر را از همه چیز و همه کس عزیزتر و محبوب تر بدانند و در برابر مسایل فردی و اجتماعی و داوری او قطعاً تسلیم شوند و خواست او را بر همه مقدم به شمار آورند؛ چون او نیز نسبت به آنان از خودشان بسیار مهربان تر، دلسوزتر و علاقه مندتر است. [← توبه/۲۴، ۱۲۰ و ۱۲۸].

هم چنین زنان پاک پیامبر، مادر مؤمنانند و هر مؤمنی باید در حفظ احترام آنان بکوشد و در حق آنان، جز محبت و دوست داشتن، به ساختن کمترین اسائه ی ادبی روا ندارد.

بدان که آن توارثی که در میان مهاجران و انصار برقرار شد به حکم آیات ارث [← نساء/۱۱ و ۱۲ و ۱۷۶]، منسوخ گشت و جز از راه خویشاوندی و نکاح، هیچ بیگانه ای از کسی دیگر ارث نخواهد برد، مگر این که کسانی بخواهند به دوستان خود نیکی کنند و مقداری از اموال خود را به آنان هدیه دهند.

پس از بیان منزلت پیامبر خاتم، قرآن مسؤولیتهای ارزنده ی او را - که دعوت به دین خدا و وفای به آن است - تبیین می کند و می فرماید: ای پیامبر! به یادآور آن گاه را که از همه ی پیامبران اُولوالعزم و مرسل و هم چنین از تو پیمانی استوار و محکم گرفتیم تا این دین را به مردم برسانید؛ و به ویژه تو آن را به همه ی جهانیان ابلاغ کنی، تا سرانجام در مورد راستگویی راستگوییان از میان پیروانتان، از شما سؤال کنیم. [← آل عمران/۸۱]، [← عرف/۶]. خداوند، از احکام دین همان را برایتان تشریع کرد که به نوح سفارش کرده بود... [← شوری/۱۳].

تکته: فلسفه‌ی سؤال کردن از پیامبران - سلام الله و صلواته علیهم اجمعین -، برای این است تا راست کرداری راستان روشن گردد؛ که کافران و بی‌باوران در روز قیامت و در حضور همه‌ی مردم (علی رؤوس الأشهاد) رسوا و سرافکنده و خوار شوند.

نبرد احزاب يا خندق

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ جَاءَكُمْ جُنُودٌ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا وَجُنُودًا لَمْ تَرَوْهَا وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٩ إِذْ جَاءَكُمْ مِنْ فَوْقِكُمْ وَمِنْ أَسْفَلَ مِنْكُمْ وَإِذْ زَاغَتِ الْأَبْصَارُ وَبَلَغَتِ الْقُلُوبُ الْحَنَاجِرَ وَتَظُنُّونَ بِاللَّهِ الظُّنُونًا ١٠ هُنَالِكَ ابْتُلِيَ الْمُؤْمِنُونَ وَزُلْزِلُوا زُلْزَالًا شَدِيدًا ١١ وَإِذْ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ إِلَّا غُرُورًا ١٢ وَإِذْ قَالَتْ طَائِفَةٌ مِنْهُمْ يَا أَهْلَ يَثْرِبَ لَا مُقَامَ لَكُمْ فَارْجِعُوا وَيَسْتَأْذِنُ فَرِيقٌ مِنْهُمْ النَّبِيَّ يَقُولُونَ إِنَّ بُيُوتَنَا عَوْرَةٌ وَمَا هِيَ بِعَوْرَةٍ إِنْ يُرِيدُونَ إِلَّا فِرَارًا ١٣ وَلَوْ دُخِلَتْ عَلَيْهِمْ مِنْ أَقْطَارِهَا ثُمَّ سُئِلُوا الْفِتْنَةَ لَآتَوْهَا وَمَا تَلَبَّثُوا فِيهَا إِلَّا بَسِيرًا ١٤ وَلَقَدْ كَانُوا عَاهَدُوا اللَّهَ مِنْ قَبْلُ لَا يُولُونَ الدِّيَارَ وَكَانَ عَهْدُ اللَّهِ مُسْتَوْلاً ١٥ قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تُمْتَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا ١٦ قُلْ مَنْ ذَا الَّذِي يَعْصِمُكُمْ مِنَ اللَّهِ إِنْ أَرَادَ بِكُمْ سُوءًا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ رَحْمَةً وَلَا يَجِدُونَ لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ١٧ قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمُعَوِّقِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَاسَ إِلَّا قَلِيلًا ١٨ أَشِحَّةً عَلَيْكُمْ فَإِذَا جَاءَ الْخَوْفُ رَأَيْتَهُمْ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ تَدُورُ أَعْيُنُهُمْ كَالَّذِي يُغْشَى عَلَيْهِ مِنَ الْمَوْتِ فَإِذَا ذَهَبَ الْخَوْفُ سَلَقُوكُمْ بِالنِّسَةِ حِدَادٍ أَشِحَّةً عَلَى الْخَيْرِ أُولَئِكَ لَمْ يُؤْمِنُوا فَأَحْبَطَ اللَّهُ أَعْمَالَهُمْ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ١٩ يَحْسَبُونَ الْأَحْزَابَ لَمْ يَذْهَبُوا وَإِنْ يَأْتِ الْأَحْزَابُ يَوَدُّوا لَوْ أَنَّهُمْ بَادُونَ فِي الْأَعْرَابِ يَسْأَلُونَ عَنْ أَرْبَابِكُمْ وَلَوْ كَانُوا فِيكُمْ مَا قَاتَلُوا إِلَّا قَلِيلًا ٢٠ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسُوءَةٌ حَسَنَةً لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَذَكَرَ اللَّهَ كَثِيرًا ٢١ وَلَمَّا رَأَى الْمُؤْمِنُونَ الْأَحْزَابَ قَالُوا هَذَا مَا وَعَدَنَا اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَصَدَقَ اللَّهُ وَرَسُولُهُ وَمَا زَادَهُمْ إِلَّا إِيمَانًا وَتَسْلِيمًا ٢٢ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ رِجَالٌ صَدَقُوا مَا عَاهَدُوا اللَّهَ عَلَيْهِ فَمِنْهُمْ مَنْ قَضَى نَحْبَهُ وَمِنْهُمْ مَنْ يَنْتَظِرُ وَمَا بَدَّلُوا تَبْدِيلًا ٢٣ لِيَجْزِيَ اللَّهُ الصَّادِقِينَ بِصِدْقِهِمْ وَيُعَذِّبَ الْمُنَافِقِينَ إِنْ شَاءَ أَوْ يَتُوبَ عَلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَحِيمًا ٢٤ وَرَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ كَفَرُوا بِغَيْظِهِمْ لَمْ يَنَالُوا خَيْرًا وَكَفَى اللَّهُ الْمُؤْمِنِينَ الْقِتَالَ وَكَانَ اللَّهُ قَوِيًّا عَزِيمًا ٢٥ وَأَنْزَلَ الَّذِينَ ظَاهَرُوهُمْ مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ صَيَاصِيهِمْ وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ فَرِيقًا تَقْتُلُونَ وَتَأْسِرُونَ فَرِيقًا ٢٦ وَأَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ وَدِيَارَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ وَأَرْضًا لَمْ تَطَّوُّهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ٢٧

توضیح واژه‌ها

جاءنکم: نزد شما آمد، سراغ شما آمد. **جنود:** جمع جند، سپاه، لشکریانی. **ریحا:** بادی را. **لسم تروها:** نمی دیدید [لشکر نادیدنی، فرشتگان بودند]. **من لوقکم و من اسفل متکم:** از سمت بالا و پایین شهر شما؛ یعنی از هر سو دشمن حمله آورد. **زاعث الایصار (زیغ):** چشمها مات و خیره شدند. **بلغت القلوب الحناجر:** جانها به گلوگاهها رسید، جانها به لب آمد، جانها پریشان و نگران شد. **الحناجر:** جمع حنجره. **تظنون بالله الظنونا:** در مورد وعده‌ی خدا گمانها می‌پردید، پندارهایی نسبت به خدا داشتید. **هنالك:** آن جا، آن وقت. **انبلی:** آزمایش شد، در محک آزمایش قرار گرفت. **زلزلوا:** تکان خوردند، مضطرب و آشفته شدند. **مرضی:** بیماری، بیماری نفاق و دورویی. **غروا:** فریب، دروغ، ترفند. **لا مقام لکم:** جای ماندن برای شما نیست، خندق جای ماندن شما نیست. **یستلذ:** اجازه می‌خواهد. **یوتنا:** خانه‌های ما. **عورق:** بی حفاظ، بی دروپیکر، بدون نرده و پرچین، در معرض خطر، دور، دارای شکاف است. **ما هی بعورق:** بی حفاظ نیست، دارای شکاف نیست. **لو دخلت علیهم:** اگر دشمن وارد خانه‌هایشان شوند، اگر مسلمانان مورد هجوم قرار گیرند. **اقتار:** جمع قطر، اطراف و پیرامون، جانب. **استلوا:** درخواست شد از آنان، به آنان پیشنهاد شد. **الفتنة:** بلا، آزمون، مراد بازگشت از دین. [← بقره/۱۹۳]. **لأتوها:** قطعاً به دنبال آن می‌آمدند. حتماً آن را می‌پذیرفتند. **ما تلبثوا:** درنگ نمی‌کردند. **بها:** در پذیرش بازگشت به سوی ارتداد و برگشت از دین. **الایسرا:** جز اندک مدتی. **عاهدوا:** پیمان بستند. **لا یؤثون:** پشت نمی‌کنند. **لا یؤثون الادبار:** جمع دُبر، پشتها. از دشمن فرار نمی‌کنند. **لا تمعنون:** برخوردار نمی‌شوید، به شما داده نمی‌شود. **یعصنکم:** شما را مصون می‌دارد، از شما حمایت و حفاظت می‌کند. **سوء:** نابودی، بدی، آسیب. **لا یجدون:** نمی‌یابند. **الموقین (عوق):** بازدارندگان، کارشکنان، مانعان خیر، منافقان. **هلم:** بیایید. **لا یأتون:** نمی‌آیند. **لا یأتون الباس:** به سوی جنگ روی نمی‌آورند، به جنگ نمی‌آیند. **الباس:** جنگ، پیکار. [← بقره/۱۷۷]. **اشحذ:** جمع شحیح، بخیلان، آزمندان، طمع‌ورزان، حریصان. **تذور:** می‌چرخد، دور می‌زنند. **یعنی علیه:** بیهوش می‌گردد، مرگ‌زده است. **سلفوکم:** شما را آزار دادند، شما را زخم زبان زدند، شما را رنجاندند. **حداد:** جمع حدید، تند و تیز و بُران. **اشحذ علی الخیر:** در کمک کردن در وقت جنگ بخیل‌اند، برای دریافت مال و غنایم حریصند، بر مال دوستی آزمندند. **احبط:** نابود کرد. **لم یسلحوا:** نرفته‌اند. **یوئذوا:** دوست می‌دارند. **بادون:** جمع بادی: بادی‌نشینان، صحرانشینان. **الاعراب:** اهل بادیه [← توبه/۹۰]. **لو آلهم بادون فی الاعراب:** کاش در میان اعراب بادیه‌نشین می‌بودند. **یسألون:** می‌پرسند، جويا می‌شوند، پرس‌وجو می‌کنند. **انباء:** جمع نبأ: خبرهای مهم. **لو کانوا فیکم:** اگر در میان شما ماندگار می‌شدند. **أسوة:** نمونه، سرمشق، الگو، قدوه. **هذا:** این ابتلا... **مازاد:** نیفزود. **صدقوا:** راست گفتار بودند. **قسی لجا:** به نذر و تعهد خود وفا کرد. **نحب:** نذر، کنایه از مرگ. **قسی:** ادا کرد؛ یعنی، جان خود را در راه حق فدا نمود. **یغذب:** عذاب

می کند. **رَدَّ**: برگرداند. **بَغِظْهُمْ**: با خشم خودشان، در نهایت خشم خودشان. **لَمْ يَبَالُوا خَيْرًا**: به مال و ثروت نرسیدند، پیروز نشدند، به غارت شهر یثرب دست نیافتند، به چیزی که در نظرشان بود، نرسیدند. **ظَاهَرُوا**: پشتیبانی کردند احزاب را. **صِاصِي (صِص)**: جمع صیصه: قله ها، دژها، پناهگاهها. **قَدَفَ**: افکند، انداخت. **الرَّعْبَ**: بیم و هراس، وحشت. **تَاسِرُونَ**: اسیر می کنید، به اسارت می گیرید. **أَوْرَثَكُمْ أَرْضَهُمْ**: سرزمین آنان را فراچنگ شما آورد، سرزمین آنان را به شما واگذار کرد، به ارث شما درآورد. **دِيَارَ**: جمع دار، سرراها، خانه ها. **لَمْ تَطْرُقْهَا (وَطَعُ)**: بر آن گام نهاده بودید، بر آن پای نگذاشته بودید. هدف از ضمیر «ها» سرزمین خیبر است.

ترجمه ی آیات

۹- ای اهل ایمان! نعمتی را که خدا به شما داده است، به یاد آورید، آن گاه که لشکریانی [از دشمن] به سراغ شما آمدند و ما بر سر آنان تبدادی و لشکریانی [از فرشتگان] که آنها را نمی دیدید، فرستادیم و خدا به آن چه انجام می دهید، بیناست.

۱۰- [و نیز یاد کنید] آن گاه را که دشمن از پیرامون شهر شما تاختند که چشمها خیره گشت و جانها به لب رسید و به خدا گمانهای مختلف می بردید؛

۱۱- آن جا بود که مؤمنان مورد آزمایش قرار گرفتند و سخت پریشان شدند،

۱۲- و آن گاه منافقان و بیمار دلان می گفتند: خدا و پیامبرش جز فریب، وعده های به ما نداده اند.

۱۳- و [به یاد آورید] آن گاه را که گروهی از آنان می گفتند: ای اهل یثرب! این جا جای ماندن شما نیست، پس [از کنار خندق] برگردید و گروهی از آنان از پیامبر اجازه می خواستند و می گفتند: خانه های ما بی حفاظ [و ناامن] است؛ حال آن که خانه هایشان بی حفاظ نبود و جز فرار از نبرد هدفی نداشتند.

۱۴- و اگر احزاب از هر سو وارد شهر می شدند و آنان را به بازگشت از دین فرا می خواندند، [منافقان و کوردلان] آن را می پذیرفتند و جز اندک مدتی در این مورد درنگ روا نمی داشتند،

۱۵- در صورتی که آنان در قبل با خدا پیمان بسته بودند که [به دشمن] پشت نکنند و خدا از پیمان خود پرس و جو می کند.

۱۶- بگو: اگر از مرگ و یا کشته شدن فرار کنید، این فرار هرگز سودی به شما نخواهد رساند و جز اندکی [از دنیا] برخوردار نخواهید شد.

۱۷- بگو: کیست که بتواند در برابر خدا شما را حمایت کند، اگر برایتان آسیب یا رحمتی بخواهد؟ آنان غیر از خدا برای خود یار و یآوری نخواهند یافت.

۱۸- قطعاً خداوند کسانی از شما را - که کار شکنی می کردند - و کسانی [از منافقان] را - که به برادرانشان

می گفتند: نزد ما بیایید [و در نبرد شرکت نکنید] - خوب می شناسد و جز تعداد معدودی وارد کارزار نمی شوند.

۱۹- [منافقان] بر شما بخل می ورزند و هرگاه خطر جنگ فرا رسد، آنان را همانند کسی می بینی که مرگ فرایش گرفته باشد و چشمانش - بی اراده - در حلقه می گردد و به تو می نگرند. وقتی ترس از میان رفت از حرص غنایم، شما را با زبانهای تند خود، نیش می زنند. آنها ایمان نیاورده اند، از این رو، خداوند، اعمالشان را تباه می گرداند و این کار برای خدا آسان است.

۲۰- آنان می پندارند که لشکر احزاب [هنوز] نرفته اند. و اگر نیروی احزاب باز گردند، آرزو می کنند که: در میان اعراب بادیه نشین، مخفی بمانند و از اخبار [نبرد] شما پرس و جو کنند و اگر در میان شما می ماندند، جز معدودی، پیکار نمی کردند.

۲۱- بی گمان برای شما در اقتدا به پیام آور خدا، سرمشقی نیکوست، برای آن کس که به خدا و روز آخرت امیدوار می باشد و خدا را بسیار یاد می کند.

۲۲- [اما] وقتی مؤمنان گروههای دشمن را دیدند؛ گفتند: «این، همان است که خدا و فرستاده اش به ما وعده داده اند و خدا و پیامبرش راست گفته اند.» این پیکار جز بر ایمان و تسلیم آنان نیفزود.

۲۳- در میان مؤمنان، مردانی اند که در برابر پیمانی که با خدا بسته اند، راست کردار بودند. برخی از آنان بر سر پیمان، جان دادند و برخی دیگر در انتظارند و هیچ گاه این پیمان را دگرگون نکرده اند.

۲۴- [فرجام آزمایش این است] که خدا راستگویان را به پاس صداقتشان پاداش دهد و منافقان را هر وقت بخواهد، عذاب کند یا توبه شان را بپذیرد؛ چون که خدا آمرزگار مهربان است.

۲۵- خداوند آنان را که کافر بودند با دلی پر از خشم و حسرت و بدون رسیدن به مالی [و آمالی] باز گرداند و [رنج] نبرد را از مؤمنان برگرفت؛ چون که او همواره نیرومند و چیره است.

۲۶- خدا کسانی از اهل کتاب را که پشتیبان گروههای مشرک بودند، از قلعه هایشان به پایین کشید و در دلهایشان وحشت افکند که: [شما] گروهی را از پای در آوردید و گروهی را به اسارت گرفتید،

۲۷- و [در نهایت، خدا] زمین، خانه ها و اموالشان و نیز سرزمینی را که در آن پانهاده بودید، به شما واگذار کرد و خدا بر هر کاری تواناست.

سبب نزول آیه ی ۱۲

راویان متعدد، از جمله «براء» هر یک به عبارات خود و با مفهوم مشترک می گویند: مسلمانان در کندن خندق به سنگ بزرگی برخورد کردند، که کلنگ و وسایل کار آن را از زمین نمی کشد، پیش پیامبر، شکایت بردند. آمد و کلنگ در دست گرفت و فرمود: «بسم الله» و ضربه ای بر سنگ وارد آورد و قسمتی

از آن جدا شد. پیامبر تکبیر سر داد و گفت: «فتوحات شام به من بخشیده شد. اکنون کاخهای قرمز آن جا را می بینم.» ضربه‌ی دوم بر سنگ زد و قسمتی دیگر از آن جدا شد و گفت: «الله اکبر، فتوحات فارس به من عطا شد. اینک کاخ سفید مداین را می بینم.» ضربه‌ی سوم را بر سنگ وارد کرد و گفت: «بسم الله» و بقیه‌ی سنگ متلاشی گشت و گفت: «الله اکبر، فتوحات یمن به من داده شد و همین جا درهای شهر صنعا را می بینم.» منافقان، چهره‌ی زشت خود را بار دیگر نمودند و گفتند: چه عجب آرزوهای باطل و وعده‌های یهوده‌ای که به مردم می دهد!! آنها از ترس دشمن جرأت ندارند برای قضای حاجت از خندق پائین بروند، حال آن که محمد از فتوحات شام و فارس و یمن خبر می دهد.

در برخی سبب نزولها آمده است: وقتی منافقان و بیمار دلان، سپاه قریش و غطفان را دیدند، گفتند: وعده‌ی خدا و پیام آورش، دروغ است و باطل و فریبی بیش نیست.

پرتوی از نبرد احزاب یا خندق از دیدگاه تاریخ

در ماه شوال سال پنجم ه. ده تا دوازده و به قولی پانزده هزار مرد جنگی از مشرکان، بت پرستان و اهل کتاب، پیرامون مدینه اردو زدند، تا - به زعم خود - کار پیامبر و دین خدا را یکسره کنند. از این شمار، چهار هزار تن از مردم قریش و هم پیمانانشان به رهبری ابوسفیان از سمت جنوب و بنی اسد و گروههای دیگر از شرق مدینه به فرماندهی طلحه، غطفان با شش هزار نیرو به فرماندهی عئنه پسر حصن، بنی سلیم از مراءظهران به فرماندهی ابوالاعود، یهود بنی نضیر به ریاست حئی بن اخطب و پسران ابی حقیق و یهود بنی قریظه به ریاست کعب پسر اسد؛ هرچند با پیامبر پیمان بسته بود؛ اما حئی آنقدر کوشید تا پیمانش را شکست و باورشان این بود که آیین بت پرستان از دین محمد بهتر است. [۵۵ و ۵۴ و ۵۳].

تعبیب نبرد خندق

یهودیان، به دلیل غدر و خیانت و دسیسه هایشان، زار و زبون شده و از گمراهی بیدار نگشته و هر آن منتظر بودند مسلمانان به فرجام بد پیکار با مشرکان، گرفتار شوند؛ اما وقتی دیدند که مسلمانان به قدرت رسیده اند، در تب و تاب خشم و کینه سوختند، به توطئه دست زدند و ساز و برگ پیکار فراهم آوردند، تا بر پیکر این نیروی نوپا ضربه بزنند... اما چگونه؟ بیست تن از سرانشان نزد مردم مکه و غطفان... رفتند، آنها را به جنگ با پیامبر تحریک کردند و به آنان وعده‌ی همپشتی و کمک دادند و این نقشه‌ی تنگین را جامه‌ی عمل پوشانیدند.

تدبیر و کاردانی پیامبر نور و رحمت

هنوز نیروی دشمن از جای خود حرکت نکرده بود که خبر این توطئه‌ی خطر آفرین به پیامبر رسید، او

نیز فوراً جلسه‌ی فوق‌العاده‌ی مشورتی تشکیل داد و نقشه‌ی دفاع از استقلال مدینه را مطرح نمود. سرانجام به پیشنهاد سلمان - رضی الله عنه - به کشیدن خندق به دور مدینه کمر همت بستند.

«نقشه‌ی خندق را طوری کشیدند که شمال، مغرب و جنوب غربی و قسمتی از جنوب شهر را در بر می‌گرفت. خندق از قلعه‌ی شیخین، واقع در شمال مدینه شروع شد و در حومه‌ی قبا در جنوب پایان یافت. طول آن ۱۲ هزار ذراع؛ یعنی، شش هزار متر = ۶ کیلومتر به مقیاس امروز و عمق از ۵ ذراع بیشتر و عرض آن نیز زیاد و دارای دیواری عمودی بود. عمودی بودن دیوار برای این بود که: نه سواره و نه پیاده نتوانند از آن عبور کنند.

ابوبکر و عمر، آن دو صحابه‌ی بزرگ، روزی «زنبه»ی خود را به دست دیگران داده بودند و خود با جامه‌هایشان خاک می‌ریختند. شمال شرقی، شرق و جنوب شرقی مدینه را خندق نزدند؛ چون دارای موانع بسیار و باغهای فراوان و کوچه‌های تنگ و باریک بود...

هم زمان با کندن خندق، پیامبر دستور داد: آن چه محصول کشاورزی و باغ در خارج شهر مدینه است به داخل شهر بیاورند، تا لشکر مهاجم از آن استفاده نکند. در جنگ جهانی اخیر، دولت شوروی [پیشین] در قبال دولت آلمان، این تاکتیک را انجام داد و هر چه محصول کشاورزی و باغ بود، برداشت و یا از بین برد تا لشکر مهاجم از آن تغذیه نکند.

[آری!] چهارده قرن پیش، پیامبر، این شیوه را به کار بست، تا نیروی مکه... در تنگنای خواربار قرار گرفتند!...

نکته‌ی تکمیلی: عمق خندق ۷ تا ۱۰ ذراع و پهنای آن ۹ ذراع یا بیشتر بوده است. (روح المعانی...)

شرح و بیان

۹ تا ۱۶ - هر روز شخصیت مسلمانان، ساخته‌تر و پرداخته‌تر می‌شد و رویدادهای پی‌درپی پیش می‌آمد، تا مسلمانان در کوره‌ی آزمون، خالص‌تر و به خدا نزدیکتر شوند و از اهل غلّ و غش ممتاز گردند، خَس و خاشاک کنار رود و حقایق و گوهرهای اصیل از پرده بیرون آیند. این است که خداوند به آن مؤمنان ارادتمند اعلام می‌کند تا به پاس آن سرپلندی که در برابر کید و ترفند دشمن - که از هر سو شهر و دیارشان

۱. از: «نقشه‌ی خندق را طوری کشیدند...» تا «در تنگنای خواربار قرار گرفتند.» اقتباس از صفحات ۳۱۴ تا

۳۱۶، «محمد، پیغمبری که از نو باید شناخت».

را محاصره کرده و مورد هجوم و تاخت و تاز خود درآورده بودند - نعمتهای او را به یاد آورند که برای رهایی آنان از چنگال آن نیروی نابرابر دشمن، باد تند و بسیار سرد را در نبرد احزاب، همراه نیروی نامرئی بر سر دسته‌های دشمن فرستاد و خیمه‌هایشان را از زمین بر کند، دیگهای بزرگ آشپزی و سایر لوازم را برهم زد و نابود کرد، روشنیهایشان را خاموش گردانید، خودشان را بر زمین زد و چارپایان بارکش و سواری از دستشان فرار کردند و به هر سو دویدند و سرگشته و فراری شدند، در صورتی که مسلمانان، به سلامت رستند؛ اما سران و فرماندهان دسته‌ها و گروه‌های احزاب وقتی اوضاع بحرانی و سخت آشفته و درهم ریخته‌ی خود را مشاهده کردند، خطاب به پیروانشان گفتند: «التجاء، التجاء!»؛ شتاب! شتاب! فرار! فرار!...

هم چنین فرشتگان از آسمان فرود آمدند و در دل‌های دشمن بیم و هراس، اضطراب و وحشت آفریدند، تا یکسره فرار کنند و دیگر در اندیشه‌ی نبرد و رویارویی با پیامبر گرامی و مسلمانان نباشند. همگی متواری و فراری شدند و کسی فرصت نداشت به فکر پهلو دستش باشد. دشمنان داخلی نیز شرمنده و سرافکنده به خانه‌های خود خزیدند.

آری! گروه‌های ائتلافی دشمن از همه‌ی جوانب، مدینه را به محاصره‌ی خود درآوردند. یهود بنی قریظه - که در داخل شهر مدینه بودند - پیمان شکستند، دیده‌ها از بیم و هراس و فراوانی شمار دشمن، مات و سرگردان شدند، جانها به گلوگاه‌ها رسید، هر کس پیش خود این رویداد تلخ را به گونه‌ای تحلیل می‌کرد و گمان ویژه‌ای می‌برد.

در این جا بود که به خاطر حکمت مصلحت‌آمیز خدا، مؤمنان در بوت‌ی آزمایش جانگداز قرار گرفتند، تا چون زر ناب، خالص و بی‌غلّ و غش گردند، آن گاه نیک و بد از هم باز شناخته شوند.

یهودیان و منافقان از جمله: «مُعِیْتُ پسر قُشَیر» و «طُعْمَةُ پسر اُبَیرِق» - که حدود هفتاد نفر بودند - دروغ و نیرنگ را به خدا نسبت می‌دادند و به طُر و تشر - که در سبب نزول آیه گذشت - می‌پرداختند. عده‌ای دیگر به مبارزان مؤمن می‌گفتند: مانند در خندق جای شما نیست، هیچ کاری پیش نمی‌رود، لاقبل به خانه‌هایتان باز گردید و در کنار خانواده‌ها باشید تا از کشته شدن و نابودی در امان بمانید و از زن و فرزندانان حمایت کنید.

آن قدر تنور شایعه داغ و بیم و هراس بر دل‌ها چیره گشت که بسیاری از منافقان و بیمار دلان، روحیه را از دست دادند و سست و ضعیف شدند، سرانجام به بهانه‌تراشی و سرهم کردن دروغ دست زدند و نزد پیامبر می‌رفتند و از او اجازه می‌خواستند به خانه‌هایشان باز گردند و بدین وسیله از صحنه‌ی پیکار بیرون روند آنها گفتند: خانه‌هایمان بی‌حفاظ و بی‌در و پیکر و بی‌نرده و دیوارهایش کوتاه است و هم چون خانه‌های انصار امن و محکم نیست، از دستبرد دزد و دشمن می‌ترسیم که لای دیوارهای شکافته و یا روی دیوارهای

کوتاه، وارد منزل شوند و زندگانی ما را به تاراج ببرند و زن و فرزندانمان را بیاзарند... اما پروردگار دانا پرده از روی ترفند و دروغشان کنار زد و آن را آشکار نمود و گفت: «و ما هي بغرة»: آن طور که می گویند، خانه هایشان بی حفاظ نیست؛ بلکه محکم و استوار است و قصد آنان جز فرار از نبرد نیست.

وقتی کار حفر خندق - به خیر و سلامت - پایان یافت، پیامبر - سلام الله علیه - همراه آن سه هزار تن مخلص از مؤمنان دلسوخته از شهر مدینه بیرون رفتند و در پشت کوه «سَلْع» میان خندق و مدینه و روبه روی دشمن، صف آراییی کردند و خندق را میان اردوگاه خود و نیروهای آنان قرار دادند و این شعار را پی در پی زمزمه می کردند: «هَمْ لَا يَنْصُرُونَ». و این گونه موقعیت نظامی خود را استوار نمودند...

یکی دیگر از رسواییها و بدنامیهای منافقان این بود که: اگر دشمن بر شهر می تازید و پیروز می شد و از آنان درخواست می کرد تا از دین برگردند؛ در کمترین زمان، می پذیرفتند و با شتاب بیشتر از درخواستشان استقبال می کردند، در حالی که این گروه پیمان شکن طایفه ی بنی حارثه، روز اُحد با پیامبر خدا پیمان بسته بودند که از دشمن پشت نکنند و از میدان نبرد نگریزند. اگر فرار کنند، هرگز از چنگال مرگ و یا کشتن نمی رهند و سودی نمی برند و باید بدانند که متاع و کالای دنیا اندک و ناچیز و نعمت آخرت بسیار و پایدار است. [← نساء/۷۷].

۱۷ تا ۲۰ - خداوند به پیامبر امر می کند که به آنان بگوید: اگر خدا گرفتارشان کند یا مورد رحمت خود قرارشان دهد، کسی نمی تواند، از آنان حمایت و دفاع کند و تنها خدا نگهدار و یار و یاور آدمی است. خیانت پیشگان بدانند که خدا کارشکنان و بازدارندگان را خوب می شناسد و می داند که دوستانشان را نزد خویش فرا می خواندند تا از پیکار دست بکشند و از دین و خانه و کاشانه و زن و فرزند دفاع نکنند و پیامبر را تنها بگذارند. بله! منافقان، اهل پیکار و مبارزه نبودند؛ اما هنگام نبرد در صحنه ی مبارزه، خود را به مسلمانان نشان می دادند. وقتی مسلمانان سرگرم نبرد می شدند، فوراً به سوی خانه هایشان باز می گشتند و فرار می کردند...

صفات دیگر منافقان کوردل این که: هرگاه نبردی پیش می آمد، نه با مال، نه با جسم و جان و نه با شفقت و مودت، مسلمانان را یاری نمی دادند. اگر آنها را می نگرستی، می دیدی انگار جان می دهند، رمقی بیش برایشان نمانده است و در حال نابودی اند و بی حال سیمای مبارک پیامبر را می نگرند و چشمانشان از بیم و وحشت در کاسه ی چشم دور می زند و حیران است. وقتی خطر دشمن رفع شود، با زبان تند و نیش دار، پیامبر را می آزارند و می گویند: سهمیه ی ما را ببردازید، ما یار و پشتیبان شما بودیم و با شما علیه دشمن جنگ کردیم. اگر ما نبودیم، دشمن، شکست نمی خورد!! در صورتی که این منافقان، ترسوترین و ناجوانمردترین بودند. اکنون از سوراخ موش بیرون جهیده اند و زبانشان باز شده است و با تمام حرص و آزار سهم الغنیمه می خواهند.

صفات تنگین و رسوایی دیگرشان این است که: چنان ترسو و حقیر و بی مقدارند و کابوس وحشت پرده بر روی دیدگانسان کشیده است که هنوز باور ندارند، احزاب، شکست خود و فراری شده اند! راستی! چه شهادتی! چه ایمان و اطمینانی که به خود داشتند! حال اگر دسته های دشمن بار دیگر بیایند، آنها آرزو می کنند که: «کاش در میان مردم صحرا نشین می زیستیم تا از کشتن مصون می ماندیم و از دور خبر مدینه را به دست می آوردیم و می شنیدیم که مؤمنان نابود شده اند!»

این منافقان، از پس ترسو و ناتوان بودند که بسیار کم در نبرد خندق شرکت می کردند و حضور می یافتند؛ بلکه هم چون موش به سوراخهایشان می خزیدند و اگر به سوراخهایشان نمی خزیدند و در میان مؤمنان می ماندند و آتش نبرد هم بسیار تند و تیز و شعله ور می بود و چکاچک شمشیر و وزوز تیر جنگجویان به آسمان بلند می شد، اینها ریاکارانه و از بیم تنگ و عار، نه، به خاطر پاداش و خوشنودی پروردگار، باز خود را اندکی در صحنه ی نبرد نشان می دادند.

۲۱ تا ۲۳ - خدا توجه همه را به پیروی از پیامبر خاتم و قدوه بودنش در تمام زندگی جلب می کند که کردار، گفتار و احوالش را آویزه ی گوش کنند. پیامبر در آن هنگام بسیار سخت و هولناکیز، پناهگاه مسلمانان، سرچشمه ی یقین و امید بود و نیز سرمشق و نمونه ی نیکی و زیبایی کسانی است که به خدا و روز قیامت امیدوارند و همواره یاد خدا را بر زبان دارند.

پیامبر در کندن خندق شخصاً کار می کرد و خاک را با زنبیل می ریخت و با رجزخوانان هموا بود و با این اشعار ابن رواحه رجزخوانی می فرمود:

اللَّهُمَّ! لَوْلَا أَنْتَ مَا اهْتَدَيْنَا	وَلَا تَصَدَّقْنَا وَلَا ضَلَلْنَا
فَلَا تُزِلْ سَكِينَةَ غَلِيْنَا	وَلَا تَقْبَلْ الْأَقْدَامَ إِلَّا لِقِينَا
إِنَّ الْأَلْسِنَةَ قَدْ بَقِيَتْ غَلِيْنَا	وَلَا تَزِلُّوا قَدَمَنَا

خدایا! اگر تو نبودی ما راه درست را نمی یافتیم و [به درماندگان] کمک نمی کردیم و نماز نمی خواندیم.

پس آرامشی بر ما فرست و هنگام رویارویی با دشمن ما را ثابت قدم بدار. آن گروه ها به [سرزمین] ما تجاوز کرده اند و اگر در پی آشوب باشند، جلوی آنها را می گیریم. خداوند مؤمنان را می ستاید و رشادتهایشان را در این نبرد جانانه ی احزاب تحسین می گوید که با وجود آن همه هول و هراسها و آن همه غم و اندوه و آسیها که گریبانگیرشان شده و سخت دلهایشان به لرزه درآمده بود؛ وقتی نیروی نابرابر و فراوان دشمن را پیرامون مدینه دیدند، گفتند: این آزمونی است که پیروزی به دنبال دارد. در صحت وعده ی خدا و پیام آورش هیچ تردیدی نیست و ایمانشان محکم تر گشت.

قطعاً رسیدن به نعمت آخرت و خشنودی الهی بی رنج و مشقت و سختی و آزمون میسر نیست. [← بقره/۲۱۴]. ایمان آوردن زبانی، کافی نخواهد بود، باید طعم و مزه‌ی آزمون را چشید. [← عنکبوت/۳ و ۲]. باز قرآن در ستایش و ثناء مؤمنانی که در نبرد، ثابت قدم بودند و لحظه‌ای از پیامبرشان جدا نشدند، و به پیمان خود وفا کردند، می‌فرماید: از میان مؤمنان در ستکار، کسانی مانند انس پسر نصر، عموی انس پسر مالک - در نبرد اُحُد - به پیمان خود وفادار ماندند، در جنگ با دشمن، در راه آرمانشان جان خود را در طبق اخلاص گذاشتند و به آفریدگارشان تقدیم کردند. جمعی دیگر نیز در همین انتظار و آرزو ثابت قدم ماندند و پیمانشان را دگرگون نکردند.

۲۴- اکنون این آیه به سوی نبرد احزاب باز می‌گردد و علت ابتلا و آزمون مؤمنان و غیر آنان را در میدان مبارزه با دشمن بیان می‌فرماید: خداوند، مؤمنان را به حال خودشان رها نمی‌کند، مگر این که ناپاک را از پاک جدا سازد... [← آل عمران/۱۷۹]. خدا مؤمنان را می‌آزماید تا مجاهدان و بُردباران آنان را از دیگران جدا سازد و آن چه مربوط به کردار و رفتارشان است، پس از رسیدگی، آشکار و پرملا گرداند. [← محمد/۳۱] و راستگویان، پاداش راستگویی خود را دریابند و منافقان هم کیفر شوند و اگر توبه کردند، مورد آمرزش قرار گیرند...

۲۵- دشمنان وقتی به مدینه هجوم آوردند و خواستند وارد شهر شوند، ناگهان با خندقی عریض و طولی میان خود و مسلمانان روبه‌رو شدند و چاره‌ای جز فرود آمدن و اُردو زدن نداشتند و در برابر مسلمانان صف آرایی کردند و راه ورود به شهر را بر روی خود بسته دیدند و به تیت و تصمیم شوم و آرزوی خاپناهی خود نرسیدند و کامیاب نشدند؛ ناچار، آن طرف خندق، در برابر مؤمنان ماندگار شدند، تا این که خداوند، در تاریکی شبی بسیار سرد، بر سرشان توفان باد فرستاد و به وسیله‌ی فرشتگان بیم و هراس بر دلشان افکند و شر و بدی آن لشکر فراوان را که برای ریشه‌کن کردن مسلمانان که با دلی پر از خون و مالا مال از خشم و نفرت و کینه و غم و حسرت و نومیدی و زیانباری، گرد آمده بودند؛ دفع کرد و بی آن که به هدف پلید خود دست یابند؛ تارومار شدند و کمترین سودی نبردند و تب و تاب درویشان علیه مسلمانان فروکش نکرد. آری! در هر حال خدا برای رستگاری مؤمنان بس است که شر دشمن را از سرشان باز گرداند و از جنگ بی‌نیازشان بدارد. بی‌تردید، خداوند نیرومند و زبردست است و هیچ دستی بالای دست توانای او نیست.

حضرت رسول - ص - در این نبرد در پیشگاه پروردگارش، دست به دعا ایستاد و فرمود:

«اللَّهُمَّ فُتِّلِ الْكِتَابَ. سَرِيعَ الْحِسَابِ. أَهْزِمِ الْأَحْزَابَ. اللَّهُمَّ أَهْزِمَهُمْ وَ زَلِّزْلَهُمْ.» بارالها! ای فرستنده‌ی

کتاب، ای سریع الحساب! شوکت این احزاب را نابود کن. بارالها! آنان را شکست بده و پریشان فرما.» **۲۶**

إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ؛ صَدَقَ وَعْدُهُ وَ نَصَرَ عَبْدَهُ وَ اعَزَّ جُنْدَهُ وَ هَزَمَ الْأَحْزَابَ وَ حْدَهُ.

تکته: آیه‌ی ۲۵ به دو واژه‌ی «قَوَّیًا عَزِیزًا» [پرتوان و زبردست بودن] خداوند اشاره می‌فرماید.

۲۶ و ۲۷ - قبلاً اشاره شد که چگونه یهود بدنهاد بنی‌قَریظه، پیمان را شکستند و علیه مسلمانان، همدست مشرکان شدند. خداوند نیز پس از پایان جنگ احزاب، آنان را از قلعه‌هایشان به پایین کشید و هراس و وحشت به دل‌هایشان انداخت و همین پیمان‌شکنی موجب شد، جنگی با آنان رخ دهد و سرانجام از مدینه تبعید شوند.

پیامدهای نبرد احزاب یا خندق

این نبرد، نقطه‌ی عطفی در تاریخ اسلام است و به نفع مسلمانان پایان یافت. منافع پربار این نبرد؛ یعنی ناکام ماندن آخرین تلاش دشمن و در هم شکستن قدرت آنها و جبران خاطره‌ی تلخ شکست اُحُد، توانایی و ورزیدگی و تقویت روحیه‌ی مسلمانان و هراس انداختن به دل دشمنان و سرانجام زمینه‌ی پاکسازی مدینه از تباهی و پلیدی بنی‌قَریظه.

در مدینه سه طایفه‌ی مشهور یهودیان زندگی می‌کردند: بنی‌قَریظه، بنی‌نضیر و بنی‌قَینقاع. هرچند هر سه با پیامبر پیمان بسته بودند که با دشمنان او همکاری و به سودشان جاسوسی نکنند؛ اما بنی‌قَینقاع در سال دوم و بنی‌نضیر در سال چهارم هجری، پیمان را شکستند و علیه پیامبر به مبارزه پرداختند و خوشبختانه شکست خوردند و از مدینه رفتند.

در سال پنجم هجری طایفه‌ی بنی‌قَریظه نیز با گروه‌های دشمن؛ یعنی، احزاب همدست شدند و علیه مسلمانان، شمشیر کشیدند که پس از پیروزی مسلمانان و شکست احزاب به فرمان خدا مدینه را ترک کردند. [مفصل این مجمل در کتب تاریخ، مکتوب و مستدل است.]

توضیح: محاصره‌ی مدینه حدود یک ماه طول کشید. در نبرد احزاب، جنگ خونینی به وقوع پیوست، بیشتر جنگ روانی بود و در تاریخ اسلام بااثرترین و سرنوشت‌سازترین جنگ‌ها به حساب می‌آید. مشرکان را بی‌کس و خوار و زبون کرد و میانشان، آشوب و اختلاف به وجود آورد و برای همیشه فکر جنگ با پیامبر و مسلمانان را از سر بیرون کردند...

راه و رسم بیت نبوی؛ یعنی مخیر کردن همسران پیامبر میان دنیا و آخرت و میزان پاداش و کیفرشان

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأَزْوَاجِكُمْ إِن كُنْتُمْ تُرِيدُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا فَتَعَالَيْنَ أُمَتِّعْكُنَّ وَأُسَرِّحْكُنَّ سَرَاحًا جَمِيلًا ۲۸ وَإِن كُنْتُمْ تُرِيدُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَالْدارَ الْآخِرَةَ فَإِنَّ اللَّهَ أَعَدَّ لِلْمُحْسِنَاتِ مِنْكُنَّ أَجْرًا عَظِيمًا ۲۹ يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ مَن يَأْتِ مِنْكُنَّ بِفَاحِشَةٍ مُّبِينَةٍ يُضَاعَفْ لَهَا الْعَذَابُ ضِعْفَيْنِ وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ۳۰

توضیح واژه‌ها

تُرِيدُونَ (رود): می خواهید. **زینتها:** زیور و زندگی دنیا. **تَعَالَيْنَ:** بیایید. **أُمَتِّعْكُنَّ (متع):** شما را بهره‌مند گردانم، شما را از متعه‌ی طلاق که هدیه‌ای از سوی مرد است، برخوردار کنم. [← بقره/۱۲۶، ۲۳۶ و ۲۴۱]، [← یونس/۹۸]، [← هود/۴۸، سَمَتْنَهُمْ]. **أُسَرِّحْكُنَّ:** شما را رها سازم؛ یعنی، طلاق دهم. **سَرَاحًا جَمِيلًا:** رها کردن پسندیده و خوش و خرم و بدون کشمکش. **أَعَدَّ:** مهیا ساخت، فراهم کرد، آماده کرد. **مِنْكُنَّ:** از شما. **فَاحِشَةٍ:** گناه، نشوز و نافرمانی...، بدرفتاری... **يُضَاعَفْ:** دوبرابر می شود، دو برابر گناه دیگران می شود. **ضِعْفَيْنِ:** دو برابر، دو چندان.

ترجمه‌ی آیات

۲۸- ای پیامبر! به همسرانت بگو: اگر زندگی و زینت دنیا را می خواهید، بیایید، تا برخوردارتان کنم [و متعه‌ی شما را پردازم] و خوش و خرم رهایتان سازم.
۲۹- و اگر خدا و پیامبر او و سرای پایدار می خواهید؛ مسلماً خدا برای نیکوکاران شما، پاداش بزرگی مهیا ساخته است.
۳۰- ای همسران پیامبر! هر کدام از شما، کار زشت آشکاری انجام دهد، عذابش دو برابر خواهد بود و این [هم] برای خدا آسان است.

شرح و بیان

۲۸ تا ۳۰- این آیات از همسران پیامبر بزرگوار سخن می گویند، تا سایر زنان مسلمان از آنان، درس

ادب و اخلاق و زندگی و درستی پیاموزند و خدا را یاد کنند و از پاداش و کیفر کارهایشان غافل نشوند. آیهی ششم همین سوره، زنان پیامبر را «أُمَّهَاتُ الْمُؤْمِنِينَ» می‌نامد که پیشروان پاکی و نمونه‌ی درستی سایر زنان جامعه‌ی اسلام‌اند. پس باید از هر جهت ممتاز باشند و کردارشان با موازین و معیارهای دین سنجیده شود که خطا و لغزشی از آنان روی ندهد و اگر - به دلیل سرشت انسانی - موردی رخ دهد برای جبران‌ش به خدا و پیامبر بازگردند و همان راه درست پیشین را ادامه دهند؛ تا سایر زنان عالم به آنان اقتدا کنند.

روزی زنان بزرگوار پیامبر، پیرامونش نشستند و از سختی معیشت سخن گفتند و از او درخواست کردند که مخارج و نفقه‌ی روزانه‌شان را فراهم آورد و در مضیقه نباشند. این ماجرا قلب مبارک پیامبر را به درد آورد، بنابراین آیه‌ی «تَحْرِیر» نازل شد، تا همسرانش را میان دو چیز مخیر گرداند: یا زندگانی و زیت‌های دنیا و جدایی از پیامبر را انتخاب کنند و تمامی حقوق را پس از طلاق، دریافت بدارند، و یا خدا و پیامبر و سرای آخرت را برگزینند که خداوند در سرای آخرت پاداش سترگ را برایشان فراهم آورد.

تکته‌ی مهم: «يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ» خطاب آفریدگار هستی‌بخش به همسران پیامبر، نشان شخصیت والای آن بزرگواران است؛ چون در بیت نبوت و خانه‌ی «رَحْمَةُ الْعَالَمِينَ» به سر برده‌اند و از هر جهت مورد توجه پروردگار و ممتازند. بنابراین خطاب خاص، اگر هر کدام از آنان، گناهی مانند: نُشُوز (نافرمانی، سرکشی، ناسازگاری زن در برابر شوهر)، بدرفتاری و بدخلقی و امثال آنها مرتکب شوند، کیفرشان به نسبت سایر زنان دوچندان است؛ زیرا منزلتشان والا و درجاتشان برتر است...

واژه‌ی «فاحشه» در آیه‌ی ۳۰ به معنای گناه است، نه پلیدکاری و زنا.

بُد عَیْشَه و خَدِیجَه‌ی مَحْرَمَه	نُه جُفَّتِ نَبِی که پاک بودند همه
مِیْمُونَه، صَفِیَّه، سَوْدَه ام سَلَمَه	بِأُم حَبِیْبَه، حَفْصَه بود و زینب

(ابونصر فراهی)

ویژگیهای اهل بیت پیامبر

وَمَنْ يَفْتَنُ مِنْكُمْ لِلَّهِ وَرَسُولِهِ وَتَعْمَلْ صَالِحًا نُؤْتِهَا أَجْرَهَا مَرَّتَيْنِ وَأَعْتَدْنَا لَهَا رِزْقًا كَرِيمًا
۳۱ يَا نِسَاءَ النَّبِيِّ لَسْتُنَّ كَأَحَدٍ مِنَ النِّسَاءِ إِنْ أَتَقِيْنَ فَلَا تَخْضَعْنَ بِالْقَوْلِ فَيَطْمَعَ الَّذِي فِي
 قَلْبِهِ مَرَضٌ وَقُلْنَ قَوْلًا مَعْرُوفًا **۳۲** وَقَرْنَ فِي بُيُوتِكُنَّ وَلَا تَبَرَّجْنَ تَبَرُّجَ الْجَاهِلِيَّةِ الْأُولَى
 وَأَقِمْنَ الصَّلَاةَ وَآتِينَ الزَّكَاةَ وَأَطِعْنَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُذْهِبَ عَنْكُمُ الرِّجْسَ
 أَهْلَ الْبَيْتِ وَيُطَهِّرَكُمْ تَطْهِيرًا **۳۳** وَادْكُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ مِنْ آيَاتِ اللَّهِ وَالْحِكْمَةِ
 إِنَّ اللَّهَ كَانَ لَطِيفًا خَبِيرًا **۳۴**

توضیح واژه‌ها

يَفْتَنُ: فرمان برد، فروتن و متواضع باشد و طاعت پیوسته داشته باشد. **مَرَّتَيْنِ**: دو برابر، دوبار. **أَعْتَدْنَا**: فراهم
 ساختیم، آماده کردیم. **لَسْتُنَّ**: نیستید. **إِنْ أَتَقِيْنَ**: اگر پرهیزگار باشید، تقوا پیشه کنید. **لَا تَخْضَعْنَ (خضع)**:
 با ناز سخن مگویید، سخن را نرم و نازک نکنید. **مَعْرُوفًا**: شریعت پسند، نیکو، معمولی. **قَرْنَ** ← **اقْرَأْنَ (قرأ)**:
 بمانید، قرار بگیرید. **لَا تَبَرَّجْنَ (برج)**: زیور را آشکار نکنید، خود را نمایش ندهید، خود را ننمایانید. **أَقِمْنَ**:
 برپا دارید. **آتِينَ**: بدهید. **أَطِعْنَ**: پیروی کنید، اطاعت نمایید. **لِيُذْهِبَ**: تا ببرد، تا برطرف سازد، تا بردارد، تا
 بزداید، تا دور گرداند. **الرِّجْسَ**: ناپاکی، پلیدی، آلودگی. [← مائده/۹۰]، [← نعام/۱۲۵]. **أَهْلَ الْبَيْتِ**: زنان
 پیامبر، اهل، به مدح یا به حرف ندا منصوب است. **يَا أَهْلَ الْبَيْتِ! اذْكُرْنَ**: یاد کنید، پند دهید. **مَا يُتْلَى**: آن
 چه خوانده می‌شود، آن چه تلاوت می‌گردد. **فِي بُيُوتِكُنَّ**: در خانه‌هایتان. **ادْكُرْنَ مَا يُتْلَى فِي بُيُوتِكُنَّ**: در
 خانه‌هایتان درس قرآن و دین را که بر شما خوانده می‌شود، به سایر زنان مسلمان بیاموزید. **الْحِكْمَةِ**: سخن
 پیامبر، سنت نبوی. **لطيفًا**: باریک بین آگاه به دقائق امور، دقیق.

ترجمه آیات

۳۱- هر کس از شما خدا و پیامبرش را فرمان برد و کار شایسته انجام دهد، پاداش وی را دو بار می‌دهیم و
 روزی نیکو برایش فراهم می‌آوریم.

۳۲- ای زنان پیامبر! شما [در منزلت] مانند هیچ یک از زنان دیگر نیستید، اگر [بخواهید] پروا پیشه کنید، با ناز

سخن مگوئید، که بیمار دلان [هوس باز] در طمع افتند. [پس] سخن نیکو بگوئید.

۳۳- و در خانه هایتان بمانید و هم چون عصر جاهلیت گذشته، زینتهایتان را ننمایانید و نماز برپا دارید، زکات پردازید و از خدا و پیام آورش پیروی کنید. قطعاً خدا می خواهد آلودگی را از شما، اهل بیت، دور کند و شما را پاک و پاکیزه گرداند.

۳۴- و آن چه از نشانه های خدا و [سنت] حکمت آمیز در خانه های شما خوانده می شود، یاد کنید. قطعاً خداوند دقیق و باخبر است.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

عدل و رحمت خدا این که: اگر کسی در مقابل کار بدش دو برابر کیفر بچشد، در مقابل خوبیهایش نیز پاداش دوچندان می بیند.

از ویژگی های همسران بزرگوار پیامبر این که:

ا: مزد و پاداش دو برابر کردار نیکو و مهیا کردن روزی کریمانه برای آنان در بهشت،

ب: ممتاز بودن آنان از جهت فضیلت، کرامت و منزلت و شرافت،

ج: قاطع و جدی بودن هنگام سخن گفتن و حذر از نرم و نازک و بی حال سخن گفتن،

د: باوقار و سنگین بودن و خودداری از آمد و رفت بی مورد در جاهای عمومی و دوری از خودنمایی

جاهلانه و آشکار کردن زینتها،

ه: پایداری و تداوم در برگزاری نماز و پرداخت زکات و پیروی از خدا و پیامبر،

و: مصون نگهداشتن خود از گناه و نافرمانی و ریاکاری، و آراستن دل و درون به تقوای آفریدگار،

ز: یاد دادن قرآن و حدیث به زنان مؤمن و پاسخ گویی به سؤالات سایر سؤال کنندگان از مرد و زن و به

یاد آوردن نعمتهای خدای مهربان.

شرح و بیان

۳۱ تا ۳۴- زن در عصر جاهلی پیشین از دیدگاه مردم به ویژه در شعر شعرا؛ یعنی، کالایی در دست و

ذهن و زبان مردان هوس ورز و نظریاز که جز به اندام و قد و بالای آنان، به سایر ارزشهایشان فکر

نمی کردند. اسلام این دیدگاه ناپسند و حیوانی محض را در جامعه به پیوندی خانوادگی و مهر و محبت و

عطوفت و سکون و آرامش روحی تبدیل کرد، تا در سایه ای این شفقت، آدمی مسیر زندگانی خود را

بازیابد و به راه مسؤولیت و وظایف واقعی و سنگین خود پیش برود. در این درس، خداوند متعال به روشنی

و با آیاتی دلنواز و زیبا با همسران پیامبر سخن می گوید و مورد التفات و عنایات خود، قرارشان می دهد که: چون در بیت نبوت و مرکز وحی هستند باید رفتار، گفتار و تقوایشان از همه کس ممتازتر و برتر باشد، تا راهنمای سایر زنان و نمونه و سرمشق آنان گردند و این دستورات زیبا را که هنر آفرین بزرگوار به صورت تابلوی رنگین اندرز و راهنمایی و به شیواترین بیان به تصویر کشیده است، مدّ نظر قرار دهند و همگان از آن، درس علم و ادب بیاموزند.

می فرماید:

۱- ای زنان پیامبر نور و رحمت! هر کدام از شما در برابر فرمان خدا و پیامبر گردن نهد و فروتن و نیکوکار و فرمانبردار باشد، پاداش هر نیکی وی دوبرابر خواهد بود؛ چون در خانه‌ی وحی است و در آخرت نیز هر گونه وسایل آسایش و آرامشی برایش فراهم می گردد. آری! این آیات نشان شأن والای همسران پیامبر نزد پروردگار است.

۲- چون مادران مؤمنان و همسران پیامبر هستید و قرآن در خانه‌های شما فروود می آید، هیچ یک از زنان جامعه در فضل و کرم و منزلت همپایه‌ی شما نخواهد بود.

۳- تقوا را پیشه کنید، در سخن گفتن با مردان بیگانه، محکم و جدی و با حزم و اراده باشید و با ناز و اطوار سخن نگوئید، تا آنان که دلهایشان تیره و تار گشته است، نتوانند از روی شهوت و هوس بازی شما را بگردند و اندیشه‌ی پلید در سر داشته باشند.

این خطاب آفریدگار بدین معناست که آن بزرگواران، در اوج فضیلت و قله‌ی پاکی و طهارت و منتهای شخصیت انسانی‌اند و باید زنان دیگر - در هر عصر و زمانی - آنان را الگوی بی نمونه و بلامنازع خود بگردانند.

۴- در خانه‌هایتان بمانید، بیهوده و بی کار بیرون نروید و از خود آرای بی جا، جاهلیت پیشین حذر کنید؛ چون خانه و کاشانه، پایگاه استوار هر زنی است. زن در خانه، خود را بیشتر می یابد و شخصیت خود را بهتر درک می کند و از هر گونه پریشانی و گزند و آسیبی مصون می ماند، مسؤولیتهای ویژه‌ی خود را در نهایت آرامش و بدون دغدغه و وسوسه انجام می دهد، بیشتر به زندگی اش امیدوار است و هر گاه نیاز داشت، به دور از خودنماییهای جاهلی و آرایشهای کاذبی، به منظور انجام امور عبادی، تفریح و گردش سالم و لازم و سرگرمیهای مطلوب و مشروع از منزل خارج می شود و با همان وقار و سنگینی و پاکیزگی باز می گردد.

آری کسب معیشت و وظیفه‌ی مرد است و زن در این باب کمترین تکلیف و وظیفه‌ای ندارد...؛ بلکه پرورش فرزند و برقراری نظم و ترتیب در منزل که مدرسه‌ی نوزادان و پرورشگاه مردان نامی است به او واگذار می شود...

نکته: جاهلیت به عصری خاص، اختصاص ندارد، در هر عصر و دورانی، زنان، خود را بیارایند و

زینتهایشان را آشکار نمایند و بی‌باکانه در میان مردم بگردند، آن عصر، عصر جاهلیت نام دارد، یا حداقل برای چنین زنانی جاهلیت است که سر و سینه و گردن و... خود را - بسیار عادی - به مردان بیگانه و چشم‌چراناں هوس‌باز نشان می‌دهند و کمترین توجهی به حقوق اجتماعی ندارند و بدین وسیله تشنگان هوس را در دام بدنمایی و وسوسه‌ی شیطانی می‌اندازند و برایشان آتش فتنه برمی‌افروزند.

هان، ای زن مؤمن! بیدار شو، آرزوها و هواهای جاهلی را در هم شکن، آتش خانمان برانداز شهوات را با عشق به کانون گرم و پر محبت خانواده‌ات، خاموش گردان، آن چه که خدا به زنان والامقام پیام‌آورش فرمان داده است، آویزه‌ی گوش کن و پی آنان گیر تا هم چون آن بزرگواران، در هر دو جهان سرفراز باشی.

۵- ای زنان پیام‌آور نور و رحمت! نماز بگزارید تا دل و درونتان پاک و پاکیزه‌تر شود و آرام بگیرد. زکات مال پردازید تا اموالتان پر خیر و برکت و گوارا شود و از خدا و پیامبر فرمان ببرید؛ چون بندگی خدا همان رفتار نیک اجتماعی و اخلاقی است تا زندگانی آدمی با نور الهی پیوند بخورد و در کنار هم قرار گیرند.

۶- هان! دلیل این تشریع و این امر و نهی و این اندرزها و رهنمودها این است که: شما زنان پیامبر از هر گونه گناهی دور شوید و مصون بمانید، از پس‌مانده‌ی گناه پاکیزه گردید و دلهایتان به نور یقین آباد گردد.

از مفهوم بخش دوم آیه‌ی ۳۳ (اَلَمْ یَرِیْہِ اللّٰہُ...) و مجموع مفاهیم آیه‌های پیش و پس آن روشن است که خداوند، خود این الطاف را به زنان بزرگوار پیامبر خاتم، عنایت فرمود و آنان را از هر گونه ناپاکی احتمالی و خطا و لغزشی پاک و پاکیزه گردانید. این هم تفضلی است که به این اهل بیت پیامبر ارزانی داشته است.

خداوند به منظور تکمیل ارزش و شخصیت زنان پیامبر - که خانه‌هایشان را مرکز وحی و نزول قرآن و پایگاه نور و هدایت و ایمان قرار داده است - می‌فرماید:

۷- قرآن و حکمت را بخوانید و بدان عمل کنید و احکام و شرایع و علوم را از یاد نبرید و به دیگران هم بیاموزید؛ چون نیکو فرصتی در اختیار دارید...

توضیح: فرشتگان، خطاب به همسر بزرگوار ابراهیم خلیل می‌فرمایند: «اَلْعَجِبِیْنَ مِنْ اَمْرِ اللّٰہِ، وَرَحْمَتِ اللّٰہِ وَ بَرَکَاتِہٖ عَلَیْکُمْ اَہْلَ الْبَیْتِ...» [← هود/۷۳].

فعل «تعجبین» مفرد مؤنث مخاطب و «علیکم» به خاطر واژه‌ی «اهل» به صورت مخاطب جمع مذکر آمده است.

هم چنین حضرت موسی هنگام بازگشت از مدین به مصر، وقتی از دور آتشی مشاهده می‌کند، خطاب

به خانواده اش چنین می گوید: «**قَالَ لَاهِلِهِ امْكُثُوا إِنِّي...**» [← طه/۱۰]، [← قصص/۲۹].

در هر سه آیه به اعتبار واژه‌ی «اهل» جمله‌های «علیکم» و «امْكُثُوا» آمده‌اند. پس، با این توضیح، آمدن جمله‌های «**عَنْكُمْ**» و «**يَطْهَرُكُمْ**» به جای ضمایر جمع مؤنث در جمله‌های «**عَنْكُمْ**» و «**يَطْهَرُكُمْ**» نیز به سبب همان واژه‌ی «اهل» است... دیگر این که: مورد نزول عام آیه، شامل جمع مذکر و مؤنث می‌شود، و در این جا به قاعده‌ی تغلیب، ضمیر جمع مذکر آمده و سایر خانواده‌ی پیامبر را نیز در بر می‌گیرد.

تکمله: در این سوره، آیه‌ی ۳۳ که «**اهل البیت**» آمده و در سوره‌ی هود، آیه‌ی ۷۳ ترکیب «**اهل البیت**» و در سوره‌ی قصص آیه‌ی ۱۲ «**علی اهل بیت**»؛ بیانگر این مطلب است که هرگاه واژه‌ی «اهل» به اسم ظاهر؛ یعنی «البیت» و یا اسم ظاهر بدون «آل» (بیت) اضافه شود، مراد زنان یا زن است و اگر واژه‌ی اهل به ضمیر اضافه شود؛ به دلیل آیه‌های زیر هم زنان را در بر می‌گیرد و هم سایر فرزندان خانواده را: «**فَاَحْيَاوْا اَهْلَكُمْ** امرأته، کانت من الغابریین» [← عرف/۸۳]، «**قَالَ يَا نُوحُ ابْنُ لَيْسَ مِنْ اَهْلِكَ...**» [← هود/۴۶]، «**فَاَسِرْ بِاَهْلِكَ يَقْطَعُ مِنَ الْبَلِ...**» [← هود/۸۱]، «**وَاَهْلِكَ اِلَّا مَنْ سَقَى عَلَيْهِ الْقَوْلُ...**» [← هود/۴۰] و در سوره‌ی یوسف آیه‌ی ۲۵ «**مَنْ ارَادَ بِاَهْلِكَ**» اشاره به همسر عزیز مصر است و...

زنان و مردان در گرفتن پاداش آخرت یکسانند

إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّائِمِينَ وَالصَّائِمَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۝۳۵

توضیح واژه‌ها

المسلمین و المسلمات: مردان و زنانی که اهل صلح و صفا و فرمانبرداران حکم خدا و ارکان اسلام‌اند. اسلام؛ یعنی، خشوع و فروتنی در برابر دستور خدا. **المؤمنین و المؤمنات:** مردان و زنانی که ارکان ایمان و اوامر و نواهی خدا را تصدیق می‌کنند. **القانتین و القانتات:** مردان و زنان همیشه فرمانبردار و مطیع. **الصادقین و الصادقات:** مردان و زنانی که در کردار و گفتار راستگویند. **الخاشعین و الخاشعات:** مردان و زنانی که با قلب و تک تک اعضا و اندام فروتنانند. **الذاکرین و الذاکرات:** مردان و زنانی که با قلب و زبان یاد کنندگان خدایند.

ترجمه‌ی آیه

۳۵- مردان و زنان مسلمان، مردان و زنان مؤمن، مردان و زنان مطیع، مردان و زنان راستگو، مردان و زنان بردبار، مردان و زنان فروتن، مردان و زنان صدقه‌دهنده، مردان و زنان روزه‌دار، مردان و زنان پاکدامن، مردان و زنانی که خدا را بسیار یاد می‌کنند. خداوند برای همه‌ی اینها آمرزش و پاداشی بزرگ آماده کرده است.

ارتباط این آیه با آیه‌های درس پیشین

آیات پیشین از زنان پیامبر خاتم و مادران مؤمنان و الگویودنشان، سخن گفت. این آیه به مزد و پاداش مردان و زنان شایسته در جهان آخرت اشاره می‌کند.

شرح و بیان

۳۵- این صفات ده گانه در این آیه، مرّده به زنان و مردان مسلمان و از ارکان و اصول شخصیت و ارزش آنان به شمار می‌آید و نشان می‌دهد که اسلام نسبت به زن و مرد یک نگرش دارد و منزلت و موقعیت

حقیقی هر دو یکسان است تا هر دو در کنار هم تکالیف و وظایف دینی و زندگی و عقاید پاک خود را به جای آورند.

این صفات والا عبارتند از:

- ۱- اسلام و پیروی از دستورات خدا و احکام قولی و عملی دین،
- ۲- ایمان و تصدیق و اذعان قلبی به شرایع و احکام و آدابی که از سوی خدا آمده است.
- ۳- قنوت؛ یعنی، فرمانبرداری و پایداری در انجام کردار نیکو. [← آل عمران/۴۳]، [← روم/۲۶]، [← زمر/۹].
- پس اسلام، نطق به شهادتین و ادای فروع دین است، که در پی آن اذعان و تصدیق قلبی به خدا، فرشتگان، کتابهای آسمانی، پیامبران و روز قیامت است که از مجموع هر دو فرمانبرداری حاصل می شود که فرجامش آرامش و خشوع در طاعت و عبادت است...
- ۴- راستی و درستی در گفتار و کردار که صفتی ستوده و نشان ایمان است، همان طور که دروغگویی و دروغ، نشان دورویی است...
- ۵- بردباری در مقابل مصایب و سختیها و تحمل رنج در انجام طاعات و عبادات و ترک گناهان...
- ۶- خشوع و تواضع برای خشنودی خدای متعال با قلب و سایر اعضای وجود، به منظور دستیابی به پاداش نیک و دوری از بیم و هراس کیفر آخرت و سرانجام رسیدن به آرامش و اطمینان و وقار.
- ۷- صدقه دادن به مستمندان و درماندگان، آشکارا و پنهان تا خطاها و لغزشها را خاموش کند. در حدیث است که: «صدقه خطاها را خاموش می کند، همان گونه که آب، آتش را.»
- ۸- روزهی فرض و مسنون، بهترین مددکار آدمی در فروکش کردن شهوات و مسابقه و رقابتی روحی در مقابل مادیات و استقبال از بندگی و عبادات است. در روایت آمده: «الصَّوْمُ زَكَاةُ الْبَدَنِ»: روزه زکات بدن و موجب پاک کردن آن از آلودگیها و ناپاکیها و حتی بسیاری از بیماریهاست.
- ۹- عفت و خویشتن داری از آلوده دامنی: [← مؤمنون/۵ تا ۷] آلوده دامنی شخصیت آدمی را بر باد می دهد. پاکدامنی و خویشتن داری از صفات پاکان و برگزیدگانی است که خشنودی خدا را کسب می کنند.
- ۱۰- خدا را با قلب و زبان فراوان یاد کردن: «الَّذِينَ يَذْكُرُونَ اللَّهَ قِيَامًا وَقُعُودًا وَعَلَىٰ جُنُوبِهِمْ...» کسانی که خدا را در تمام حالات: ایستاده، نشسته و بر پهلو آرمیده یاد می کنند... [← آل عمران/۱۹۱]. ای مؤمنان! خدا را بسیار یاد کنید. و او را در بامدادان و سحرگاهان نیایش کنید. [← حزب/۴۱ و ۴۲]. این است صفات پسندیدهی زنان و مردان مسلم و مؤمن.

قصه‌ی زینب دختر حبش و زید پسر حارثه

وَمَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ إِذَا قَضَى اللَّهُ وَرَسُولُهُ أَمْرًا أَنْ يَكُونَ لَهُمُ الْخِيَرَةُ مِنْ أَمْرِهِمْ
وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ ضَلَّ ضَلَالًا مُبِينًا ۚ ۳۶ وَإِذْ تَقُولُ لِلَّذِي أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْهِ
وَأَنْعَمْتَ عَلَيْهِ أَمْسِكْ عَلَيْكَ زَوْجَكَ وَاتَّقِ اللَّهَ وَتُخْفِي فِي نَفْسِكَ مَا اللَّهُ مُبْدِيهِ وَتَخْشَى
النَّاسَ وَاللَّهُ أَحَقُّ أَنْ تَخْشَاهُ فَلَمَّا قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا زَوَّجْنَاكَهَا لِكَيْ لَا يَكُونَ عَلَى
الْمُؤْمِنِينَ حَرَجٌ فِي أَزْوَاجِ أَدْعِيَائِهِمْ إِذَا قَضَوْا مِنْهُنَّ وَطَرًا وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ مَفْعُولًا ۚ ۳۷ مَا
كَانَ عَلَى النَّبِيِّ مِنْ حَرَجٍ فِيمَا فَرَضَ اللَّهُ لَهُ سِنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ
اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا ۚ ۳۸ الَّذِينَ يُبَلِّغُونَ رِسَالَاتِ اللَّهِ وَيَخْشَوْنَهُ وَلَا يَخْشَوْنَ أَحَدًا إِلَّا اللَّهَ
وَكَفَى بِاللَّهِ حَسِيبًا ۚ ۳۹ مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ مِنْ رِجَالِكُمْ وَلَكِنْ رَسُولَ اللَّهِ وَخَاتَمَ
النَّبِيِّينَ وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝ ۴۰

توضیح و اژه‌ها

مَا كَانَ لِمُؤْمِنٍ وَلَا مُؤْمِنَةٍ: برازنده‌ی هیچ زن و مرد مؤمنی نیست، برای هیچ مرد و زن مؤمنی درست نیست. **قَضَى**: داوری کرد، فرمان داد، حکم کرد. **الْخِيَرَةُ**: اختیار، حق انتخاب. [← قصص/۶۸]. **الَّذِي**: کسی که، مراد زید است که خدا به او نعمت مسلمان شدن داد و پیامبر نعمت آزاد کردنش از بردگی. **أَمْسِكْ**: نگاه‌دار. **تُخْفِي فِي نَفْسِكَ**: پیش خود پنهان می‌داری. **مَا**: آن چه. **مُبْدِيهِ**: آشکارکننده‌ی آن. **وَطَرًا**: نیاز، حاجت، کام برگرفتن. **قَضَى زَيْدٌ مِنْهَا وَطَرًا**: زید از آن زن کام برگرفت. **زَوَّجْنَاكَهَا**: او را به همسری تو درآوردیم، او را به عقد تو درآوردیم. **لَكِي**: تا، تا این که. **لَا يَكُونَ**: نباشد. **حَرَجٌ**: گناه، مانع و بازدارنده، رنج و مشقت. **أَدْعِيَاءَ** [← همین/۴]. **قَضَوْا**: به پایان بردند. **مَفْعُولًا**: انجام شده، عملی شده. **مِنْ قَبْلُ**: پیش از این، قبلاً، دیرباز. **قَدَرًا مَقْدُورًا**: به اندازه‌ی مشخص شده، سرنوشت معین. **يُبَلِّغُونَ**: ابلاغ می‌کنند. **كَفَى**: کافی است. بس است. **حَسِيبًا**: حسابرس، محاسبه‌کننده. **مَا كَانَ**: نبود، نیست. **خَاتَمَ النَّبِيِّينَ**: آخرین پیامبران.

ترجمه‌ی آیات

۳۶- هیچ مرد و زن مؤمنی، در کاری که خدا و پیام‌آورش داوری کنند، آنان در آن کار از خود اختیاری

ندارند. و هر کس از دستور خدا و پیامبرش نافرمانی کند، بی تردید به گمراهی آشکاری گرفتار می گردد.

۳۷- به یاد آور آن گاه را که به کسی که خدا به او نعمت داده بود و تو هم نعمتش داده بودی، می گفتی: همسرت را نگهدار و از خدا پروا کن و چیزی را که خدا آشکار ساخته بود، تو در دل نهان می کردی و از مردم پیمناک بودی؛ در صورتی که خدا سزاوارتر است که از او بترسی. و چون زید از او کام برگرفت [و طلاقش داد] وی را به ازدواج تو درآوردیم، تا [از این پس] موردی برای مؤمنان در ازدواج با همسران پسر خوانده هایشان - پس از آن که طلاقشان داده باشند - رخ ندهد. و فرمان خدا باید جامه‌ی عمل پوشد.

۳۸- بر پیامبر در آن چه خدا برایش مقرر گردانیده، هیچ گناهی نیست. این سنت خداست که از پیش در میان پیشینیان [مرسوم] بوده و فرمان خدا پیوسته به اندازه و معین است.

۳۹- [پیشینیان] همان کسانی‌اند که پیامهای خدا را ابلاغ می کنند و از او بیم دارند و از هیچ کس جز او بیم ندارند و همین بس که خدا حسابرس آنان است.

۴۰- محمد، پدر هیچ یک از مردان شما نیست؛ اما فرستاده‌ی خدا و آخرین پیام‌آوران است و خدا به همه چیز داناست.

سبب نزول آیه‌ی ۳۶

ابن جریر از ابن عباس نقل می کند که: پیامبر زینب دختر عمه‌اش را برای زید پسر حارثه خواستگاری کرد. زینب خودداری نمود و گفت: تبار و نژاد من از زید برتر است. خداوند این آیه را نازل فرمود و او نیز پذیرفت.

طبرانی به سند صحیح از قتاده، این سبب نزول را با مفهومی دیگر روایت می کند.

سبب نزول آیه‌ی ۴۰

ترمذی از عایشه - رض - نقل می کند که: وقتی پیامبر با زینت اسدی ازدواج کرد، گفتند: با عروس خود ازدواج کرده است. خداوند فرمود: «مَا كَانَ مُحَمَّدٌ أَبَا أَحَدٍ...»

شرح و بیان

۳۶ و ۳۷- این آیات، فرزندخواندگی را ابطال نمود. مردم عرب زن طلاق داده‌شده‌ی پسر خوانده‌ی خود را هم چون زن پسر نسیی حرام می دانستند. خداوند، الغا و ابطال این بار گران را مانند سایر مشکلات بر دوش پیامبر نهاد، تا این رسم جاهلی را در هم شکند و بر خلاف آداب و قانونشان عمل نماید. از این رو، به عنوان مقدمه و سر آغاز کار، از ازدواج زینب دختر جحش با زید برده‌ی آزادشده، از مفاهیم این آیات

چنین برمی آید که: پیامبر خواست فاصله‌ی طبقات اجتماعی را بردارد و فرمان خدا را جایگزین گرداند. بنابراین، زینب دختر عمه‌اش را - که از خانواده‌ی خودش بود - برای زید خواستگاری کرد، تا رسم و یاسای مساوات را از خود شروع کند. زینب، نخست سرپیچی کرد و خود را برتر دانست، سپس به فرمان پیامبر بنا به آیه‌ی «**التَّيَّابَةُ أُولَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ**...» [← همین/۶] پذیرفت و اختیار خود را به خدا و پیامبر واگذار کرد، تا نافرمانی آنان، موجب گمراهی هر دو جهان او نشود و به عذاب دردناک گرفتار نگردد. [← نور/۶۳]؛ اما برخلاف موافقت ظاهری با این ازدواج، نهانیهای درونش ناسازگاری به بار آورد و زید چندین بار پیش پیامبر شکایت برد. حضرت او را نصیحت می کرد و می گفت: زنت را طلاق مده و از خدا پروا کن... اما سرانجام به جدایی کشید. از طرفی نیز، خداوند به پیامبر الهام کرده بود که زید، زینب را طلاق می دهد و تو با او ازدواج می کنی. اما پیامبر چگونه این مطلب را به مردم برساند و به آنان بفهماند که پسرخواندگی باطل و اگر کسی زن مطلقه‌ی پسرخوانده‌اش را به عقد خود درآورد، جایز است؛ در صورتی که منافقان و دشمنان در پی بهانه‌اند؟! حضرت به این دلیل این موضوع را نهان می داشت، تا این که زید، زینب را طلاق داد و هیچ گونه میل و علاقه‌ای میانشان نماند و دوران عده‌ی طلاق سپری شد و خداوند، خود به جای شاهد و ولیّ نکاح و بدون مهریه با عبارت «**وَزَوْجَانَهَا**» او را برای پیامبرش نکاح کرد، تا در قانون الهی در این مورد هیچ فشار و حرج و گناهی بر مؤمنان محسوب نگردد و هر کس بداند که حکم و داوری خدا قطعی و اجرashدنی است. پس با این توضیح، این آیه فرزندخواندگی را برای همیشه ابطال نمود.

انس بن مالک - رض - روایت می کند که: زینب در برابر سایر زنان پیامبر، به این ازدواج افتخار می کرد و می گفت: کسانتان شما را به ازدواج پیامبر درآورده‌اند؛ در صورتی که خداوند در ورای هفت آسمان مرا به ازدواج او درآورده است.

۲۸ تا ۴۰ - این موضوع زبان منافقان و مفسدان را گشود و طنز و تشر را شروع کردند و خداوند نیز در پاسخ آنان گفت: پیامبر هیچ گناه و تقصیری ندارد که فرمان واجب خدا را انجام می دهد. این سنت در مورد پیامبران پیشین هم جاری بوده است، که هنگام شکستن سنتهای غلط جامعه، با مشکلات فراوانی روبه‌رو می شدند؛ اما کوتاه نمی آمدند. سستی که آداب و رسوم خودساخته‌ی مردم و جهان‌بینی و رسوم نادرست را در هم می شکند و نابود می کند و فرمان خدا را از روی حساسی دقیق و نظامی جامع نشان می دهد، تا هر کاری در جای خود، اجرا و رسم پسرخواندگی نیز نابود شود. ضمناً گوشه‌ای از فلسفه‌ی تعدد زوجات دارای این چهار حکمت است:

أ: حکمت تشریعی ب: حکمت تعلیمی

ج: حکمت اجتماعی د: حکمت سیاسی

آری! برای رسانیدن پیام الهی به مردم تنها خدا یار و معین و نگهبان است و یاوه‌گویان بدانند که محمد -

ص - نه پدر زید است و نه زینب قریشی دختر اُمَیمَه دختر عبدالمطلب عروس اوست. محمد - به جز فرزندان خود - پدر نسبی هیچ یک از مسلمانان نیست؛ بلکه پیامبر خاتم و آخرین فرستاده‌ی خداست و خدا از همه چیز خبر دارد و از جهت مهر و مودت و پیوند روحی، هم چون پدرِ مؤمنان است. [← همین/۶].

آیه‌ی اخیر نصّی قاطع است که پس از محمد - ص - هیچ نبی و رسولی نخواهد آمد. بدان که: واژه‌ی نبی، عام و واژه‌ی رسول، خاص است. مادام که خاتم النبیین است به طریق اولی خاتم و آخرین رسول هم هست و هیچ کس پس از وی به مقام نبوت و رسالت نخواهد رسید. پس هر رسولی، نبی است؛ ولی هر نبی‌ای رسول نیست...

یادآوری: فرزندان حضرت عبارتند از: قاسم، عبدالله ملقب به طیب و طاهر از خدیجه‌ی کبری و ابراهیم از ماریه‌ی قبطیه که همگی پیش از سنّ بلوغ فوت کردند و چهار دختر از خدیجه به نام زینب، رُقَیَّه، ام کلثوم و فاطمه که سه تن اول در حیات مبارک پیامبر دنیا را وداع گفتند و فاطمه شش ماه پس از رحلت پدر از دنیا رفت. درود و رحمت خدا بر همه‌ی آنان باد!

تکته: ابن قیم در زادالمعاد می‌گوید: یکی از ویژگیهای برجسته‌ی زینب دختر جحش اسدی این بود که: خداوند متعال، ولیّ نکاح او شد.

بزرگداشت و شکوه پروردگار به وسیلهی اوراد و اذکار

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ۝ ۱ ۝ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ ۲ ۝ هُوَ الَّذِي يُصَلِّيْ عَلَيْكُمْ وَمَلَائِكَتُهُ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَكَانَ بِالْمُؤْمِنِينَ رَحِيمًا ۝ ۳ ۝ تَحِيَّتُهُمْ يَوْمَ يَلْقَوْنَهُ سَلَامٌ وَأَعَدَّ لَهُمْ أَجْرًا كَرِيمًا ۝ ۴ ۝

توضیح واژه‌ها

اذْكُرُوا: یاد کنید، همواره خدا را به یاد داشته باشید. **سَبِّحُوهُ:** بستانید. **بُكْرَةً:** بامدادان، سحرگاهان، صبح‌هنگام. **أَصِيلًا:** شامگاهان، پایان روز. **الظُّلُمَاتِ:** التفتات و توجه دارد، رحمت و درود می‌فرستد. **تَحِيَّت:** درود، درود حیات‌بخش. کلمه‌ی ابراز محبت و احترام و اکرام. **يَلْقَوْنَهُ:** او را ملاقات می‌کنند، به دیدار او می‌رسند. **كَرِيمًا:** با ارزش، گرانها، قیمتی، نفیس.

ترجمه‌ی آیات

- ۴۱- ای مؤمنان! خدا را فراوان یاد کنید.
 ۴۲- و سحرگاهان و شبانگاهان او را به پاکی بستانید.
 ۴۳- خداست که با فرشتگانش بر شما درود و رحمت می‌فرستد، تا شما را از تاریکی‌ها به سوی روشنائی آورد. او همواره با مؤمنان مهربان است.
 ۴۴- روزی که با خدا دیدار می‌کنند، درود او و فرشتگان «سلام» است. و خدا پاداشی گرانها برایشان آماده کرده است.

شرح و بیان

۱ تا ۴۴- یاد و بزرگداشت پروردگار؛ یعنی، ارتباط بنده با او، تا همواره جلوی دید گانش قرار داشته باشد، با او انس و الفت بگیرد، بسیاری از ساعات شبانه‌روز را در حالات گوناگون به نیایش و ستایش او به سربرد. [← آل عمران/۱۹۱] و دل و درون خود را بدان شاد و مسرور کند، تا خداوند نیز رحمت و برکات و عنایات و آموزش خود را همراه طلب آموزش فرشتگان بر سر بندگان بفرستد، مورد الطاف مهربانانه‌ی خود قرارشان دهد، از تاریکی‌های جهل و گمراهی و سرگشتگی رهایشان سازد و نور ایمان و هدایت و یقین را به

آنان عطا فرماید. این بخشش و دهش پروردگار به پاس فرمانی است که به این بندگان امر می کند که هم چون خدا و فرشتگانش بر پیامبر نور و رحمت درود و سلامی شایسته تقدیم کنند. [← همین/۵۶] و خدا هم برای این که بندگان مخلص هنگام دیدار حق دلی آرام و مطمئن داشته باشند، بر آنان سلام و درود و رحمت و مغفرت می فرستد و پاداش ارزنده ای برایشان مهیا می کند.

فرشتگان از هر دری بر بندگان شایسته وارد می شوند و می گویند: سلام بر شما به پاداش صبری که نشان داده اید. چه نیک است فرجام سرای ماندگار! [← رعد/۲۳ و ۲۴]. «**سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ**» سلام بر شما باد! این سخنی است از جانب پروردگار مهربان. [← یس/۵۸] و نیایش بهشتیان، تنزیه و تقدیس خداست. [← یونس/۱۰].

برخی از آداب اسلامی

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَهِيدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝۵ وَدَاعِيًا إِلَى اللَّهِ بِإِذْنِهِ وَسِرَاجًا مُنِيرًا ۝۶ وَبَشِّرِ الْمُؤْمِنِينَ بِأَنَّ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ فَضْلًا كَبِيرًا ۝۷ وَلَا تُطِيعِ الْكَافِرِينَ وَالْمُنَافِقِينَ وَدَعْ أَذَاهُمْ وَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ وَكِيلًا ۝۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَكَحْتُمُ الْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ طَلَقْتُمُوهُنَّ مِنْ قَبْلِ أَنْ تَمْسُوهُنَّ فَمَا لَكُمْ عَلَيْهِنَّ مِنْ عِدَّةٍ تَعْتَدُونَهَا فَمِنْ تَعْمُوهُنَّ وَسِرْخُوهُنَّ سِرَاحًا جَمِيلًا ۝۹

توضیح واژه‌ها

شاهدًا: گواهی دهنده، گواه بر امت خود. **مُبَشِّرًا:** مژده‌رسان، مژده‌دهنده به پیروان و تصدیق‌کنندگان حق.
نَذِيرًا: بیم‌دهنده، به نافرمانان و تکذیب‌کنندگان. **دَاعِيًا:** دعوت‌کننده. **سِرَاجًا:** چراغ، چراغ پرنور. **مُنِيرًا:** تابان، روشن و درخشان. **فَضْلًا:** بخشش و خیر و نعمت و کرامت. **دَعْ:** رها کن، ترک کن؛ یعنی، بی‌اعتنا باش.
أَذَاهُمْ: آزارشان. **نَكَحْتُمُ:** عقد کردید، به عقد ازدواج خود درآوردید. **أَنْ تَمْسُوهُنَّ:** که دست بزنید، مراد همبستر بودن است. **مَا لَكُمْ:** نیست برای شما، نیازی نیست، لازم نیست. **تَعْتَدُونَ:** حساب می‌کنید، برمی‌شمیرید.
مَعْمُوهُنَّ: آنان را از مهریه‌ی معین برخوردار کنید. [← بقره/۲۳۷] و اگر در پیش مهریه، معین نکرده‌اند، به عنوان هدیه، زن به اندازهی توان شوهر از متعه (هدیه) برخوردار می‌شود. [← بقره/۲۳۶ و ۲۴۱] **سِرْخُوهُنَّ:** آنان را رها سازید (طلاق دهید). **سِرَاحًا جَمِيلًا:** رها کردنِ پسندیده و خوش و خرم و بدون کشمکش. [← حزب/۲۸].

ترجمه‌ی آیات

- ۴۵- ای پیام‌آور! ما تو را گواه و مژده‌رسان و هشداردهنده فرستادیم،
 ۴۶- و دعوت‌کننده به سوی خدا به دستور او و چون چراغی تابان باشی.
 ۴۷- پس، مؤمنان را مژده ده که برای آنان از سوی خدا تفضلی فراوان خواهد بود.
 ۴۸- و از کافران و منافقان فرمان مبر و از آزارشان درگذر و بر خدا توکل کن و حمایت خدا [تو را] بس است.
 ۴۹- ای مؤمنان! وقتی با زنان مؤمن ازدواج کردید و پیش از همخوابگی با آنان، طلاقشان دادید، شما به گردن آنان هیچ عده‌ای ندارید که به شمار آورید. پس آنان را از متعه و تحفه‌ی نیکو برخوردار کنید و خوش و خرم طلاقشان دهید.

شرح و بیان

این آیات از هفت مسؤولیت پیامبر و اوصاف مهم پیامبر - ص - سخن می گوید:

۱ تا ۳ - پیامبر، گواه حال و وضع جهان بینی مردم باشد، گواهی راستگو و درستکار که هیچ گاه دروغی بر زبان نیاورد. دیگر این که: مؤمنان راستین را مژده رسان و بشارت آور باشد و به مردم آمرزش، تفضل و لطف حق را نوید دهد و نعمتهای آخری را به یاد آورد. هم چنین به گناهکاران و بی باوران هشدار دهد که آتش عذاب دوزخ پیش رو دارند. پس این امر مهم باید به گوش همه ی بشریت برسد و این امت پسین بر مردم گواه باشند و پیامبر خاتم نیز بر آنان شاهد گردد. [← بقره/۱۴۳].

۴ و ۵ - پیامبر خاتم مردم را فرامی خواند تا در نهان و آشکار پیرو فرمان حق و بنده ی راستین او باشند و به خدایی او اعتراف کنند. خداوند، پیامبر را چراغی تابناک و روشن قرار داد تا تاریکیهای جهل و بی دینی را به نور پاک خود بزاید، مردم را به سوی حقیقت و راه راست هدایت و با شریعت خود، سعادت هر دو سرا را نصیب آنان فرماید. این که خدا می فرماید: «**سراجا منیرا**»: چراغی تابان؛ یعنی، دین و دستوراتش بسیار گویا و روشن و بدون ابهام و ایراد است.

۶ - این آیات، بشارت را بار دیگر تکرار می کند تا این امت دریابند که فضیلتی بزرگ و پاداشی سترگ و نفیس بر سایر ملت های پیشین دارند...

۷ - به پیامبر دستور می دهد که هرگز به سخن بیهوده ی کافران و منافقان گوش فرا ندهد و اگر آزارش دادند به آن اعتنا نکند و پیام آسمانی و رسالت خود را به همگی برساند و کارش را به خدا واگذارد؛ چون او بهتر می داند چه کار کند.

در آیه ی ۴۹ می فرماید: ای مؤمنان! هرگاه با زنان مؤمن عقد ازدواج بستید و پیش از همبستر شدن، با هم سازش نشان ندادید و میاتنان جدایی افتاد؛ شما هیچ گونه حق عده بر زنان ندارید که آن را به حساب آورید - چون حملی در میان نیست - و آنان پس از طلاق گرفتن می توانند فوراً ازدواج کنند. شما نیز به خاطر خشنودی دلشان هدیه ی مناسبی نسبت به شرایط مالی خود برای آنان فراهم آورید و بدون کشمکش و به شیوه ای پسندیده آنان را طلاق دهید. [← بقره/۲۳۶].

متعّه: یعنی؛ لباس و پوشاک و رختخواب مناسب و متعارف و غیره. حال اگر زن مطلقه مهرالمسمی (مهریه ای که هنگام عقد تعیین می کنند و معمولاً مقدارش را نام می برند) نداشته باشد، پرداخت متعه واجب و اگر مهرالمسمی داشته باشد، مستحب است.

یادآوری: هرگونه مالی ارزش داشته باشد و زن بپذیرد، همان هدیه ی مناسب خواهد بود.

در آیه های [۲۳۶ و ۲۳۷] بقره از عده سخن گفته است؛ ولی در این جا به صراحت اعلام می کند که چنین زنی به سپری کردن زمان عده نیاز ندارد، چون پیش از همبستر شدن، طلاق گرفته است.

از ویژگیهای پیامبر اسلام

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِنَّا أَخْلَقْنَا لَكَ أَزْوَاجَكَ اللَّاهِيَّ آتَيْتَ أَجُورَهُنَّ وَمَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ مِمَّا أَفَاءَ
 اللَّهُ عَلَيْكَ وَبَنَاتٍ عَمَّكَ وَبَنَاتٍ عَمَّاتِكَ وَبَنَاتٍ خَالَكَ وَبَنَاتٍ خَالَاتِكَ اللَّاهِيَّ هَاجِرْنَ
 مَعَكَ وَامْرَأَةً مُؤْمِنَةً إِنْ وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ إِنْ أَرَادَ النَّبِيُّ أَنْ يَسْتَنْكِحَهَا خَالِصَةً لَكَ مِنْ
 دُونِ الْمُؤْمِنِينَ قَدْ عَلِمْنَا مَا فَرَضْنَا عَلَيْهِمْ فِي أَزْوَاجِهِمْ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ لِكَيْلَا يَكُونَ
 عَلَيْكَ حَرَجٌ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ٥٠ تُرْجِي مَنْ تَشَاءُ مِنْهُنَّ وَتُؤْوِي إِلَيْكَ مَنْ تَشَاءُ
 وَمِنْ ابْتِغَاءِ مَمْنٍ غَزَلْتَ فَلَا جُنَاحَ عَلَيْكَ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ تَقْرَءَ عَنِهُنَّ وَلَا يَحْزَنَ وَيَرْضَيْنَ
 بِمَا آتَيْتَهُنَّ كُلَّهُنَّ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي قُلُوبِكُمْ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَلِيمًا ٥١ لَا يَحِلُّ لَكَ
 النِّسَاءُ مِنْ بَعْدُ وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ مِنْ أَزْوَاجٍ وَلَوْ أَعْجَبَكَ حُسْنُهُنَّ إِلَّا مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ
 وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ رَقِيبًا ٥٢

توضیح واژه‌ها

أَخْلَقْنَا: حلال کردیم، روانمودیم. **آتَيْتَ**: پرداخت کردی، دادی. **أَجُورَهُنَّ**: مهریه‌هایشان، أَجُور جمع
 اجر [← نساء/۲۴ و ۲۵]، [← مائده/۵]، [← ممتحنه/۱۰]. **مَا مَلَكَتْ يَمِينُكَ**: آن چه دست تو مالک آن شد از
 کنیزان [← روم/۲۸]... **إِنَّا، اللَّهُ عَلَيْكَ**: خدا به تو غنیمت داد، خدا دستاورد جنگی را نصیب تو کرد. **عَمَّاتُ**:
 جمع عمّه، خواهران پدر. **هَاجِرْنَ**: زنان مهاجرت کردند. **وَهَبَتْ نَفْسَهَا لِلنَّبِيِّ**: مهریه‌ی خود را به پیامبر
 بخشید، خود را به پیامبر هبه کرد. **يَسْتَنْكِحُهَا**: او را به همسری خود درآورد. **خَالِصَةً لَكَ**: مخصوص
 توست، ویژه‌ی توست. **مِنْ دُونِ الْمُؤْمِنِينَ**: نه برای سایر مؤمنان، برای دیگر مؤمنان نیست، حق مؤمنان دیگر
 نیست. **لِكِي**: تا این که. **لِكَيْلَا يَكُونَ**: تا این که نباشد. **تُرْجِي (رَجَوِي)**: به تأخیر می‌اندازی. **تُؤْوِي (اُوِي)**: جا
 می‌دهی. **ابْتِغَاءِ**: خواستی، طلب نمودی. **غَزَلْتَ**: دور کرده‌ای، به دور داشته‌ای، ترک کرده‌ای. **ادْنَى**:
 نزدیک‌تر. **أَنْ تَقْرَءَ**: که روشن گردد، که شادمان شود. **لَا يَحْزَنَ**: محزون نشوند، دل‌تنگ نگردند. **يَرْضَيْنَ**:
 خشنود شوند. [این دو فعل جمع مؤنث غایب‌اند]. **مِنْ بَعْدُ**: پس از این زنان. **وَلَا أَنْ تَبَدَّلَ بِهِنَّ**: و نمی‌توانی
 زنان دیگری انتخاب کنی، جایز نیست زنی از همسرانت را طلاق بدهی و یکی یگر را به جایش بگیری.
رَقِيبًا: ناظر، مراقب، آگاه و باخبر، نگهبان.

ترجمه آیات

۵۰- ای پیامبر، ما همسران را که مهرشان را پرداخت کرده‌ای، برای حلال کرده‌ایم؛ هم چنین کنیزانی را که خدا در نبرد نصیب تو کرده است و دخترعموها و دخترعمه‌ها و دختردایی‌ها و دخترخاله‌هاست که با تو مهاجرت کرده‌اند [از دواجشان رواست] و نیز زن مؤمنی که خود را [از روی رغبت و بدون مهر] به پیامبر ببخشد، در صورتی که پیامبر همسری او را خواستار باشد. [البته] چنین ازدواجی ویژه‌ی توست، نه سایر مؤمنان. ما خوب می‌دانیم که در مورد زنان و کنیزان مؤمنان چه احکامی مقرر داشته‌ایم، تا برای تو مشکلی روی ندهد و خداوند آمرزنده‌ی مهربورزاست.

۵۱- [همخواه‌بگی] هر کدام از زنان خود را که به خواهی به تأخیر می‌اندازی و هر کدام را که بخواهی پیش خود جای می‌دهی. و اگر یکی از زنان را که از او کنار گرفته‌ای دوباره پیش خود بیاوری، گناهی بر تو نیست. این [تأخیر شدن] نزدیکتر است به این که چشمانشان روشن گردد و غمگین نشوند و همه‌ی آنان به آن چه به ایشان داده‌ای، شادمان گردند. و آن چه در دلهای شماست، خدا می‌داند. و خدا دانای بردبار است.

۵۲- [ای محمد!] پس از این زنان، هیچ زنی بر تو حلال نیست و جایز نیست زنان دیگری به جای آنان بگیری؛ هر چند جمال آنها را پسندی، مگر کنیزان. خداوند بر هر چیزی ناظر است.

سبب نزول آیه‌ی ۵۲

پس از آن که پیامبر - ص - زنانش را مخیر گردانید و آنان خدا و پیامبر را برگزیدند، آیه‌ی «**لَا يَحِلُّ لَكَ** النساء من بعد» نازل شد. این سبب نزول را بسیاری از علما و بزرگان دین مانند: ابن عباس، مجاهد، ضحاک، قتاده، ابن زید، ابن جریر و امثالهم ذکر کرده‌اند: که این آیه به خاطر کار نیک و انتخاب خوب زنان پیامبر که خدا و پیامبر و آخرت را برگزیدند، نازل شده است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین، سخن از ازدواج و احکام آن میان زنان و مردان مؤمن بود. اما این درس، به ویژگیهای ازدواج و چگونگی رفتار پیامبر با زنانش اشاره می‌کند و اگر زنی داوطلبانه و بدون گرفتن مهریه از پیامبر درخواست ازدواج کند؛ می‌دانیم که این حکم فقط به او اختصاص دارد و بس.

شرح و بیان

۵۰ تا ۵۲- این آیات از چهار مجموعه از زنان سخن می‌گوید که پیامبر اکرم می‌توانست با آنان ازدواج کند: ۱- زنانی که مهریه‌ی آنان را داده باشد. ۲- کنیزان ۳- دخترعموها، دخترعمه‌ها... که با او به مدینه

مهاجرت کرده و از این سفر پراثر خودداری نورزیده‌اند. ۴- زنان مؤمنی که بدون مهریه، خود را به پیامبر هدیه کرده باشند که در صورت پذیرفتن درخواستشان، پیامبر، شخصاً ولی نکاح آنان می‌شد و می‌توانست آنان را به عقد ازدواج خود درآورد؛ هر چند ظاهر امر چنان است که با چنین زنانی ازدواج نکرده است. این هم از ویژگیهای اوست. زنان پیامبر، مادران مؤمنان و معلمان و راهنمایان سایر زنان مسلمان و یار و مددکار پیامبر بودند.

زنانی که خود را به پیامبر هبه می‌کردند، این امید را داشتند که در بیت نبوت به شرافت و کرامت نایل شوند و از زمره‌ی مادران مؤمنان و اهل بیت پیامبر قرار گیرند.

خدا برای سایر مؤمنان چنان مقرر فرموده است که: ازدواج بدون مهریه و شاهد و ولی روا نیست.

نکته: مهریه‌ی هر کدام از زنان پیامبر دوازده اوقیه و نیم، معادل پانصد درهم نقره بوده است...

جمله‌ی: «**لَکِیْلًا یَکُوْنُ عَلَیْکَ حَرْجٌ**» یعنی، این ویژگیها برای این است که چون پیامبر از هر سو مورد تهاجم نظامی و غیره‌ی دشمن بود، نمی‌شد که فکر خود را به زندگی شخصی و خصوصی مشغول کند و باید آرامشی داشته باشد تا بهتر از عهده‌ی مشکلاتی که دشمن برایش پیش می‌آوردند، برآید. اضافه بر این خداوند ویژگی دیگری بر آن می‌افزاید که حق نوبت و بیتوته (شب ماندن) در خانه‌های زنانش را از دوش او برداشت به او اختیار کامل داد که هر طور دلش بخواهد، همان کند؛ اما پیامبر، این حق (حق قسم) را به طور دقیق و مساوی میان آنان مراعات می‌کرد؛ هر چند از خدا می‌خواست او را در این مورد نکوهش نکند... و چون با همسرانش این گونه رفتار می‌نمود، موجب شادی و خشنودی آنان و تفضل و کرامت خود گشت؛ زیرا می‌دانستند که رعایت نوبت به فرمان خدا از او ساقط شده است؛ اما باز میان همسرانش عدالت را برقرار می‌فرمود تا اندوهناک و آشفته و پریشان نگردند. سپس خداوند به پاداش رفتار نیکوی همسران پیامبر بنابه آیه‌ی تخیر [همین ۲۸] به او فرمود: از این پس، جایز نیست با هیچ زن دیگری ازدواج کنی و یا یکی از آنها را طلاق دهی و به جایش زن دیگری بیاوری؛ هر چند این زن باجمال و نیکو باشد.

نکته: مراد از معیت در جمله‌ی «... **هَاجِرًا مَعًا**...» اشتراک در مهاجرت است، نه این که در یک زمان

با هم هجرت کرده باشند. مثالش مانند: «... **وَأَسْلَمْتُ مَعَ سُلَیْمَانَ**...» [نمل/۴۴]. هم چون سلیمان پیرو دین خدا و مطیع و فرمانبردار او هستم. پس هر کس از ابتدای هجرت تا پیش از فتح مکه مهاجرت کرده باشد، در دایره‌ی این حکم قرار گرفته است.

آداب رفتن مؤمنان به بیت نبوی و آیهی حجاب

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَدْخُلُوا بُيُوتَ النَّبِيِّ إِلَّا أَنْ يُؤْذَنَ لَكُمْ إِلَى طَعَامٍ غَيْرِ نَاطِرِينَ إِنَّمَا هِيَ إِذَا دُعِيتُمْ فَادْخُلُوا فَإِذَا طَعِمْتُمْ فَانْتَشِرُوا وَلَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ إِنَّ ذَلِكَ كَانَ يُؤْذِي النَّبِيَّ فَيَسْتَحْيِي مِنْكُمْ وَاللَّهُ لَا يَسْتَحْيِي مِنَ الْحَقِّ وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ وَمَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُؤْذُوا رَسُولَ اللَّهِ وَلَا أَنْ تُنْكِحُوا زُجَاجَهُ مِنْ بَعْدِهِ أَبَدًا إِنَّ ذَلِكَ كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا ۝۳ إِنَّ تَبَدُّوا شَيْئًا أَوْ تَخَفُوهُ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ۝۴ لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ فِي آبَائِهِنَّ وَلَا أَبْنَائِهِنَّ وَلَا إِخْوَانِهِنَّ وَلَا أَبْنَاءَ إِخْوَانِهِنَّ وَلَا نِسَائِهِنَّ وَلَا مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُنَّ وَاتَّقِينَ اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدًا ۝۵

توضیح واژه‌ها

بُيُوتِ النَّبِيِّ: خانه‌های پیامبر، حجره‌های پیامبر. **أَنْ يُؤْذَنَ:** که اجازه داده شود، که دعوت شود. **غَيْرِ نَاطِرِينَ:** بی آن که انتظار بکشند، بی آن که در انتظار بمانند. **إِنِّي:** پختن. **إِنَّمَا:** پختن غذا. **دُعِيتُمْ:** دعوت شدید. **لَا مُسْتَأْنِسِينَ لِحَدِيثٍ:** سرگرم سخن گفتن نشوید. **يَسْتَحْيِي:** شرم می‌کند، خجالت می‌کشد. **سَأَلْتُمُوهُنَّ:** از زنان پیامبر سؤال کنید. از آنها سؤال کنید. **مَتَاعًا:** چیزی، وسیله‌ای، اماتتی. **مَا كَانَ لَكُمْ:** شما را نرسد، شما حق ندارید. **كَانَ عِنْدَ اللَّهِ عَظِيمًا:** نزد خدا گناهی بزرگ است. **إِنْ تَبَدُّوا:** اگر آشکار کنید، اگر فاش کنید. **لَا جُنَاحَ عَلَيْهِنَّ:** بر زنان پیامبر گناه نیست بدون حجاب با محارم و اشخاصی که در آیه یادشده‌اند، بنشینند. **إِتَّقِينَ:** پرهیزگار باشید. **شَهِيدًا:** آگاه، گواه، ناظر و حاضر.

ترجمه‌ی آیات

۵۳- ای مؤمنان! به خانه‌های پیامبر داخل نشوید، مگر آن که برای صرف خوراکی به شما اجازه داده شود. [آن هم] بدون آن که [قبلاً بیاید و] در انتظار آماده شدن غذا بنشینید؛ اما وقتی شما را فراخواندند، داخل شوید و پس از صرف غذا، پراکنده گردید و به سخن گفتن سرگرم نشوید. این روش، پیامبر را می‌آزارد و از شما شرم می‌کند [که هشدار دهد]. حال آن که خدا از گفتن حق شرم نمی‌کند؛ و وقتی از زنان پیامبر اماتتی خواستید، از پشت پرده درخواست کنید؛ این [گونه] برای دلهای شما و دلهای آنان پاکیزه‌تر است و

شما حق ندارید پیامبر خدا را برنجانید و هرگز نباید، همسرانش را پس از [رحلت] او به ازدواج خود درآورید؛ چون که این کار نزد خدا گناهی بزرگ است.

۵۴- اگر چیزی را فاش نمایید یا آن را نهان گردانید، مسلماً خدا از همه چیز خبر دارد.

۵۵- بر زنان گناهی نیست اگر پیش پدران، پسران، برادران، پسران خواهران، زنان هم‌آیین خود و بردگانشان، حجاب بردارند. از خدا پروا کنید؛ چون که خدا بر همه چیز گواه است.

سبب نزول آیه‌ی ۵۳

أ: راویان متعددی از انس بن مالک - رض - روایت می‌کنند: وقتی پیامبر خدا با زینب دختر جحش دختر عمه‌اش ازدواج کرد، ولیمه‌ای ترتیب داد و من مردم را دعوت کردم؛ دسته‌دسته آمدند و غذا خوردند و سفره را جمع کردم و مهمانان جز سه نفر همگی رفتند؛ ولی آن سه با هم سرگرم گفتگو بودند.

ب: خداوند در این آیه‌ی حجاب دستور لازم را به مؤمنان می‌دهد که هرگاه یکی از آنان برای گرفتن امانتی نزد زنان پیامبر بیایند، از پشت پرده آن را طلب کنند و بگیرند. [← نور/۵۸ تا ۶۱].

ج: شخصی گفت: پس از فوت پیامبر با بعضی از زنانش ازدواج خواهیم کرد آیه‌ی: ﴿لَا تَنْكِحُوا﴾ [از واحده من بعده ایداً...] نازل شد.

شرح و بیان

۵۳ تا ۵۵- این آیات، آداب و رسوم دینی و اجتماعی را به مردم یاد می‌دهند که در پیش نمی‌دانستند، چگونه وارد خانه‌ها - به ویژه - بیت پیامبر شوند. برخی بدون دعوت می‌آمدند و تا وقت آماده شدن خوراکی، منتظر می‌ماندند تا غذا بخورند. سپس به داستان‌سرایی سرگرم می‌شدند و به موقعیت پیامبر توجه نمی‌کردند، تا این که آیه‌ی حجاب فرود آمد و دستورات کافی را بیان فرمود.

دستوراتی که این آیه‌ها بر ما عرضه می‌کنند؛ بدین ترتیب است:

۱- نباید کسی بدون دعوت، داخل منزل پیامبر شود.

۲- پس از غذا خوردن به خانه‌ی خود باز گردد و سرگرم داستان نشود تا پیامبر و خانواده‌ش را به تنگ نیاورد و نیازارد؛ چون او شرم دارد، مهمان را از ماندن بی‌مورد و داستان‌سرایی منع کند؛ اما خداوند شرم ندارد و چنان کسانی را از این رفتار آزاردهنده باز می‌دارد. آری! این آداب و رسوم عام و فراگیر است و در هر خانواده‌ای باید رعایت شود. [← نور/۲۷ تا ۳۱]، [← همین/۵۹].

۳- نباید کسی برای گرفتن چیزی عاریه مانند: وسایل خانه - که در عرف جامعه مرسوم است - خودسرانه و بدون اجازه وارد منزل پیامبر گردد؛ بلکه باید در پشت پرده، امانت را بگیرد. رعایت این دستور،

موجب پاکی روح و سلامت قلب آدمی و موجب حرمت بیت نبوت و دستوری واجب و قطعی است. [← نور/۳۰ و ۳۱]، [← غافر/۱۹]، عیسی مسیح می فرماید: «از نگریستن به نامحرم حذر کنید؛ چون در دل انسان، شهوت می کارد که آن هم آشوب و گمراهی و غوغا برپا می کند».

شاعر می گوید:

و فِعْظُ النَّارِ مِنْ مُشْصَفِرِ الْمَشْرِ	كُلُّ الْحَوَادِثِ مَبْدَاهَا مِنَ الظُّر
فِي أَعْيُنِ الْعَيْنِ مَوْقُوفٌ عَلَى الْخَطَرِ	و الْمَرْءُ مَادَامَ ذَا عَيْنٍ يُقَابِلُهَا
لَا مَرَحًا بِاتِّفَاعِ حَبْلِهِ بِالْمَقَرِ	يَرُفْقَانَهُ مَا بَاءَ مَهْجِهِ
فَعَلَّ السَّهَامُ بِلَا قَوْسٍ وَلَا وَتَرٍ:	كَمْ نَظَرَةٌ فَعَلَتْ فِي قَلْبِ صَاحِبِهَا

اشعار در شرح آیات ۳۰ و ۳۱ سوره ی نور ترجمه شده است.

ابن مبارک می فرماید:

و تَرَكَ الذَّنُوبَ حَيَاةَ الْقُلُوبِ	رَأَيْتُ الذَّنُوبَ قِيَمَتِ الْقُلُوبِ
و خَيْرٌ لِنَفْسِكَ عَصِيَانُهَا:	و قَدْ ثَوَّرَ الذَّلُّ إِدْمَانُهَا

می دانم که گناه دلها را نابود می کند و ترک آن مایه ی حیات دوباره ی قلب است. بی گمان عادت کردن و ادامه دادن به گناه، موجب پستی و زبونی است؛ ولی آن چه تو را سود برساند، دوری و سرپیچی از گناه است.

۴- سزاوار نیست کسانی از روی جهل و گمراهی، پیامبر را با سخنان یهوده و بی اساس بیازارند و بگویند: پس از مرگش با زنان او ازدواج خواهیم کرد. زنان حضرت، مادران مؤمنان هستند و این سخن گناه پس بزرگی است و براننده ی شأن مؤمن نیست. زنان پیامبر در حضور محارم که در آیه ی ۵۵ یاد شده اند، ملزم به رعایت حجاب نیستند و در آن موقع ترک حجاب گناه ندارد. هم چنین این حکم عام است و همه کس را شامل خواهد شد و دیگر این که: پدران، پسران، برادران و... چه نسبی، چه رضاعی و سببی، محارم اند.

هر چند آیه از عمو و دایی نام نبرده است؛ اما آنها به منزله ی پدر و محرم اند. و گاهی عمو را پدر خطاب می کنند. پسران یعقوب - ع - در جواب پدرشان گفتند: ما خدای تو خدای پدرانت، ابراهیم، اسماعیل و اسحاق را که خدای یکتایی است، می پرستیم... [← بقره/۱۳۳]، حال آن که اسماعیل عموی یعقوب است.

منزلت و بزرگداشت مقام پیامبر و کيفر آزار دهندگان او، و مؤمنان

إِنَّ اللَّهَ وَمَلَائِكَتَهُ يُصَلُّونَ عَلَى النَّبِيِّ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا ٥٦
 إِنَّ الَّذِينَ يُؤْذُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فِي الدُّنْيَا وَالْآخِرَةِ وَأَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا مُهِينًا ٥٧
 وَالَّذِينَ يُؤْذُونَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا فَقَدْ احْتَمَلُوا بُهْتَانًا وَإِثْمًا مُبِينًا ٥٨

توضیح واژه‌ها

يُصَلُّونَ (صلُّوا): درود می‌فرستند. **صلُّوا:** درود و احترام بفرستید. **صلاة** در لغت، یعنی دعا. صلاة از طرف خدا به معنای رحمت و خشنودی او، از سوی فرشتگان به معنای دعا و طلب بخشش و آمرزش و از طرف امت به معنای دعا، تعظیم، اکرام و احترام و بزرگداشت است. **سَلِّمُوا:** تسلیم شوید، سلام کنید، گردن نهید. **مُهِينًا:** خوار و رسوا کننده. **بَغَيْرِ مَا اكْتَسَبُوا:** بی آن که کاری کرده باشند، بی آن که کار زشتی مرتکب شده باشند. **احْتَمَلُوا:** به گردن گرفتند. **بُهْتَانًا:** دروغ، ناروا چون ماجرای افک. [← نساء/۱۵۶]، [← نور/۱۶]، [← ممتحنه/۱۲].

ترجمه‌ی آیات

۵۶ - خدا و فرشتگانش بر پیامبر درود می‌فرستند، ای مؤمنان! بر او درود بفرستید و به طور شایسته فرمائش را گردن نهید.
 ۵۷ - بی‌گمان کسانی که خدا و پیامبرش را آزار می‌رسانند، خدا آنها را در دنیا و آخرت لعنت کرده و عذاب رسواکننده‌ای برایشان فراهم ساخته است.
 ۵۸ - و آنان که مردان و زنان با ایمان را - بی آن که کردار زشتی مرتکب شده باشند -، می‌آزارند، مسلماً دروغ و گناه آشکاری به گردن گرفته‌اند.

سبب نزول آیه‌ی ۵۷ و ۵۸

ابن ابی حاتم از ابن عباس نقل می‌کند که: این آیه درباره‌ی کسانی نازل شده که به پیامبر طعنه می‌زدند که با صفیه‌ی دختر حُجَّی ازدواج کرده است. جویر از ضحاک و او از ابن عباس نقل می‌کند که: این آیه وقتی نازل شد که عبدالله پسر اُبی و همدستانش به ام‌المؤمنین، عایشه تهمت زدند.

شرح و بیان

۵۶ تا ۵۸- درود خدا بر پیامبر؛ یعنی، رحمت و خشنودی و تمجید و ستایش او در جهان هستی؛ درود فرشتگان، دعا و طلب آمرزش و برتری مقام در پیشگاه خدا و درود و سلام مؤمنان، موجب افزونی شرافت و درجه‌ی والای کرامت پیامبر است. پس ای مؤمنان! بگویید: «اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ عَلَي مُحَمَّدٍ»، «اللَّهُمَّ صَلِّ عَلَي مُحَمَّدٍ وَ عَلَي آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَي اِبْرَاهِيمَ وَ عَلَي آلِ اِبْرَاهِيمَ وَ بَارِكْ عَلَي مُحَمَّدٍ وَ عَلَي آلِ مُحَمَّدٍ كَمَا بَارَكْتَ عَلَي اِبْرَاهِيمَ وَ عَلَي آلِ اِبْرَاهِيمَ فِي الْعَالَمِينَ إِنَّكَ حَمِيدٌ مَجِيدٌ». [← بقره/۱۵۷].

آنان که از هر گونه آزاری نسبت به خدا مانند: کفر ورزیدن و سرپیچی نمودن از فرمانش خودداری نمی کردند، یهودیان بودند که می گفتند: دست خدا بسته و در زنجیر است. [← مائده/۶۴]، غزیر پسر خداست. [← توبه/۳۰]، ترسایان می گفتند: مسیح پسر خداست [← توبه/۳۰]. و مشرکان می گفتند: فرشتگان، دختران خدایند و بُتان، شریک اویند و پیامبر، ساحر، شاعر، دیوانه و دروغگوست و تهمت افک را می زدند. اینها از رحمت دنیا و آخرت نومیدند و عذاب خوار و زیون کننده‌ی دوزخ برایشان فراهم خواهد شد. از جمله‌ی سخت‌ترین نوع آزاررسانی به خدا و پیامبر، طعن زدن به یاران پیامبر و نفرین کردن آنان و پشت سر دیگران بد گفتن و آبرو و حیثیت مسلمانان را زیر سؤال آوردن است. [← نساء/۱۱۲]. این حکم، عام است و هر کس در هر زمانی به چنین گناه بزرگی آلوده گردد، از رحمت پروردگار محروم و نومید می ماند.

پوشش کامل برای زنان مؤمن

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ قُلْ لَأُزْوَاجُكَ وَبَنَاتُكَ وَنِسَاءَ الْمُؤْمِنِينَ يُدْنِينَ عَلَيْهِنَّ مِنْ جَلَابِيبٍ ذَلِكَ أَدْنَى أَنْ يُعْرَفْنَ فَلَا يُؤْذَيْنَ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۵۹

توضیح واژه‌ها

یُدْنِیْنَ (دش): نزدیک کنند؛ یعنی پوشش خود را رعایت کنند. **جَلَابِیْب:** جمع جلباب، روسری، مقنعه، پیراهن تمام تنه‌ی غیر توری مانند پیراهن زنان گرد، روپوش بلند، پوشش کامل. **أَدْنَى:** نزدیک‌تر. **أَنْ يُعْرَفْنَ:** که شناخته شوند. **لَا يُؤْذَيْنَ:** آزار نینند، مورد اذیت و آزار قرار نگیرند.

ترجمه‌ی آیه

۵۹- ای پیامبر! به زنان و دخترانت و به زنان مؤمنان بگو: پوششهای خود را بر خویشان فرو پوشند. این کار [به احتیاط] نزدیکتر است تا شناخته شوند و آزار نینند. و خدا آمرزگار مهربان است.

تفصیح و بیان

۵۹- در مدینه مردانی منافق و فاسق در شب بیرون می‌آمدند و هنگامی که زنان مسلمان به سوی مسجد و یا برای برخی کارهای شخصی از خانه بیرون می‌رفتند، برایشان مزاحمت فراهم می‌آوردند. وقتی دستور پوشش کامل در این آیه فرود آمد و زنان مؤمن تمام بدن خود را نیک پوشیدند، آن مردان فاسد، دست‌بردارشان شدند و گفتند: اینها زنان آزادند و پی کنیزان و زنان بی‌حجاب می‌رفتند. پس، این آیه‌ی حکیمانه سبب شد تا بدین وسیله، زنان مؤمن و پاکدامن از سایر زنان باز شناخته شوند و آزار نینند و خداوند نیز از دوران بی‌حجابی زنان با ایمان در گذشت.

منافقان و کفرشان

لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ الْمُنَافِقُونَ وَالَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْمُرْجِفُونَ فِي الْمَدِينَةِ لَنُغْرِيَنَّكَ بِهِمْ ثُمَّ لَا يُجَاوِرُونَكَ فِيهَا إِلَّا قَلِيلًا ۚ ۶۰ مَلْعُونِينَ أَيْنَمَا تُقِفُوا أُخِذُوا وَقُتِلُوا تَقْتِيلًا ۚ ۶۱ سَنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَلَكِنْ تَجِدَ لِسَنَةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ۚ ۶۲

توضیح واژه‌ها

لَئِنْ: قطعاً اگر. **الْمُرْجِفُونَ (رُحَف)**: جمع مُرجف، شایعه‌پراکنان، آنان که خبر نادرست منتشر می‌کنند، شایعه‌افکنان. **لَنُغْرِيَنَّكَ (غَرِي)**: حتماً تو را می‌شورانیم، تو را مسلط و چیره می‌گردانیم. البته تو را وادار می‌کنیم. **لَا يُجَاوِرُونَكَ (جَوَر)**: در همسایگی تو نمی‌مانند، در مجاورت تو نمی‌مانند. **مَلْعُونِينَ**: محرومان ابدی از رحمت حق، نفرین‌شدگان، رانده‌شدگان. **تُقِفُوا**: گیر افتادند، یافته شدند. **أُخِذُوا**: گرفتار شدند، دستگیر شدند. در آیه به صورت مضارع معنا می‌شود، گیر بیایند... **تَقْتِيلًا**: سخت کشته شدند (کشته می‌شوند). **تَقْتِيلًا**: به سختی کشتن، به زار کشته شدن. **خَلَوْا**: گذشتند. **تَبْدِيلًا**: دگرگونی.

ترجمه‌ی آیات

۶۰- اگر منافقان و بیماردلان و شایعه‌افکنان در مدینه از آشوبگری باز نایستند، تو را سخت بر آنها چیره می‌گردانیم که جز مدت اندکی در همسایگی تو در این شهر نمی‌مانند؛
۶۱- و از رحمت خدا نوید می‌گردند و هر کجا یافته شوند، دستگیر و سخت کشته می‌شوند.
۶۲- این قانون همیشگی خدا در مورد پیشینیان نیز جاری بوده است و در سنت الهی هرگز تغییری نخواهی یافت.

شرح و بیان

۶۰ تا ۶۲- این آیات، منافقان، بیماردلان هوس‌ران و شایعه‌افکنان را سخت تهدید می‌کند، که اگر از شایعه‌سازی نظامی در سطح شهر مدینه و میان صفهای منسجم و منظم مؤمنان دست نکشند، به دروغ خبر کشته شدن پیامبر را در نبردها میان مردم پخش کنند و کارهای پلیدشان را ترک نکنند و از آزادادن زنان و مردان مؤمن کوتاه نیایند و بیم و هراس بیافرینند، خداوند، پیامبر را بر آنان مَوْقُ می‌گرداند و هم چون یهودیان پست و بدنهاد - که در پیش از شهر رانده شدند - از دیار مدینه بیرونشان می‌کند، مورد نفرین و

خشم ابدی خود قرارشان می دهد و هر کجا دستگیر شوند نابود خواهند گشت؛ چون سنت الهی تغییرپذیر نیست. پس بدین وسیله سرزمین پاک مدینه از وجود ناپاک آنان آزاد و سرافراز خواهد شد. «... وَلَنْ تَجِدَ لِنُصْرَةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا» [همین/۶۲]. «... فَلَنْ تَجِدَ لِنُصْرَةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِنُصْرَةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا» [فاطر/۴۳]

کیفر کافران

يَسْأَلُكَ النَّاسُ عَنِ السَّاعَةِ قُلْ إِنَّمَا عِلْمُهَا عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ تَكُونُ قَرِيبًا
۶۳ إِنَّ اللَّهَ لَعَنَ الْكَافِرِينَ وَأَعَدَّ لَهُمْ سَعِيرًا **۶۴** خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا
 نَصِيرًا **۶۵** يَوْمَ تُقَلَّبُ وُجُوهُهُمْ فِي النَّارِ يَقُولُونَ يَا لَيْتَنَا أَطَعْنَا اللَّهَ وَأَطَعْنَا الرَّسُولَ **۶۶**
 وَقَالُوا رَبَّنَا إِنَّا أَطَعْنَا سَادَتَنَا وَكُبَرَاءَنَا فَأَضَلُّونَا السَّبِيلَ **۶۷** رَبَّنَا آتِهِمْ ضِعْفَيْنِ مِنَ الْعَذَابِ
 وَالْعَنَّهُمْ لَعْنَا كَبِيرًا **۶۸**

توضیح واژه‌ها

السَّاعَة: رستاخیز، قیامت. **ما يُدْرِيكَ (دری):** تو چه می‌دانی؟ چه کسی تو را آگاه می‌کند؟ **سَعِيرًا (سعر):** آتش دوزخ. **وَلِيًّا:** سرپرست، دوست و پشتیبان. **تُقَلَّبُ (قلب):** قلب و زیر می‌شود، هم چون کباب بریان می‌شود. **أَطَعْنَا:** پیروی می‌کردیم. **سَادَة:** جمع سید، سران بزرگان، رؤسا و اُمرا. **أَضَلُّونَا:** ما را گمراه کردند. **ضِعْفَيْنِ:** دوچندان، دو برابر.

ترجمه‌ی آیات

- ۶۳- [ای پیامبر!] مردم از تو درباره‌ی فرارسیدن رستاخیز می‌پرسند. بگو: علم آن فقط نزد خداست و تو چه می‌دانی، شاید رستاخیز نزدیک باشد.
- ۶۴- خدا کافران را لعنت و برایشان آتش سوزانی فراهم کرده است،
- ۶۵- [که] همواره در آن خواهند ماند و هیچ دوست و یآوری نمی‌یابند.
- ۶۶- روزی که چهره‌هایشان را در آتش زیر و زیر می‌کنند، می‌گویند: ای کاش ما خدا و پیامبرش را اطاعت می‌کردیم!
- ۶۷- و می‌گویند: پروردگارا! ما از سران و بزرگان خویش پیروی کردیم و آنان ما را از راه به در بردند.
- ۶۸- پروردگارا! آنان را دوچندان عذاب ده و به نفرینی بزرگ، نفریشان کن.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از مشرکانی که خدا، پیامبر و مؤمنان را با کردار و رفتارشان آزار می‌دادند و نیز از منافقانی که نهادشان مملو از باطل بود، سخن گفت. این آیات هم به احوال و نوع عذاب آنان در قیامت اشاره

می کند.

شرح و بیان

۶۲ تا ۶۸ - مشرکان بی باور، منافقان خیانت پیشه و یهودیان بدطینت با تمسخر و انکار و آزمایش دربارہی آمدن و چگونگی قیامت، سؤال می کردند، پیامبر - سلام الله علیه - به فرمان خدا در پاسخ آنان می گفت: زمان آمدن آن روز هول انگیز، نزد خداست، کسی از روز آمدنش هیچ خبر ندارد. خدا به پیامبر می فرماید: تو چه می دانی که قیامت کی فرا می رسد، قیامت از مغیبات است، شاید آمدنش زیاد دور نباشد. آن هم خدا می داند. [← نحل/۱]، [← نبیاء/۱]، [← لقمان/۳۴].

کیفر این گروههای نافرمان، در آن روز، محروم شدن از رحمت و کرم الهی و چشیدن درد آتش بس فروزان دوزخ است که بی یار و یاور و دستگیر و دلسوز هستند و در آن خواهند ماند و صورتها و اندامشان هم چون گوشت بریان، روی آتش دوزخ زیر و رو می گردد و می سوزد و با ناله و فریاد و درد و حسرت، دستانشان را می گزند و می گویند: کاشکی ما از خدا و پیامبرش فرمان می بردیم و راه حق را می گرفتیم، تا این گونه گرفتار نمی شدیم! ای کاش، بی راهه نمی رفتیم و خودکامه نمی بودیم! [← حجر/۲]، [← فرقان/۲۷].

سپس زبان به اعتذار از تقلید و دنباله روی کورکورانه ای که از سران و فرمانروایانشان داشته اند، می گشایند و می گویند: پروردگارا! ما، در مسیر شرک و کفر سران خودخواه خود گام نهادیم و راه درست پیامبر را رها کردیم و چنان باور داشتیم که راه آنان درست است و راستگویند؛ اما خطا کردند، بزهکار بودند، راه کج در پیش گرفتند و ما را نیز بیچاره و گمراه کردند و اکنون گرفتار عذاب بی امان دوزخیم. ای پروردگارا! عذاب و کیفر آن سران ناشایست را دوچندان کن و از رحمت و الطاف بزرگوارانه ات نومید و دورشان بگردان؛ چون در جهت گمراه کردن بندگان تلاش فراوان کرده اند!

راهنمایها و اندرزهای مشفقانه، بار امانت و مسؤولیت آدمی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ آذَوْا مُوسَىٰ فَبَرَأَهُ اللَّهُ مِمَّا قَالُوا وَكَانَ عِنْدَ اللَّهِ وَجِيهًا ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَقُولُوا قَوْلًا سَدِيدًا ۚ ۷۰ يُصْلِحْ لَكُمْ أَعْمَالَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَقَدْ فَازَ فَوْزًا عَظِيمًا ۚ ۷۱ إِنَّا عَرَضْنَا الْأَمَانَةَ عَلَى السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَالْجِبَالِ فَأَبَيْنَ أَنْ يَحْمِلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ۚ ۷۲ لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۚ ۷۳

توضیح واژه‌ها

آذَوْا: آزار دادند، اذیت کردند، رنجاندند. **برأه:** او را مبرا ساخت، او را تبرئه کرد. **وجیه:** آبرومند، دارای جاه و مقام، گرانقدر. **سدید:** استوار و پایدار، درست. **یصلح لکم:** تا برایتان اصلاح کند، تا برایتان سامان بخشد، شایسته گرداند. **فاز فوزًا:** به کامیابی نایل شد، به رستگاری دست یافت. **عرضه:** عرضه کردیم. **ابین:** خودداری ورزیدند، سرپیچی نمودند، در توانشان نبود که آن بار امانت را بر دوش کشند. **اشفقن منها:** از آن بیم داشتند. **ظلوما:** ستمگر، [← برهیم/۳۴، ظلولم]. **جهولا:** پس نادان. **یتوب:** درگذرد.

ترجمه آیات

۶۹- ای مؤمنان! مانند کسانی نباشید که موسی را [با بدزبانی] آزار دادند و خدا او را از گفتار ناروایشان، مبرا ساخت و او در محضر خدا ارزشمند بود.

۷۰- ای مؤمنان! از خدا پروا کنید و سخن درست بگویید؛

۷۱- تا خدا کردارتان را برایتان شایسته گرداند و گناهانتان را بیامرزد. هر کس از خدا و پیامبرش فرمان ببرد، بی تردید کامیابی بزرگی به دست آورده است.

۷۲- ما امانت خود را بر آسمانها و زمین و کوهها عرضه کردیم، از قبولش سربرتافتند و از آن هراسان بودند. انسان، آن را پذیرفت [اما از انجام بسیاری از وظایف سرباززد] چون به فرجام آن ستمگری نادان بود.

۷۳- و سرانجام، خداوند، مردان و زنان منافق و مردان و زنان مشرک [پیمان شکن] را مجازات می کند و توبه‌ی مردان و زنان مؤمن را می پذیرد. [آری!] خدا آمرزگار مهربان است.

شرح و بیان

۶۹ تا ۷۱- این آیات به مؤمنان صدر اسلام تا روز قیامت هشدار می‌دهد، که پیامبر خاتم را نیازمند و از دستوراتش به نیکی پیروی کنند. هم چون بنی اسرائیل نباشند که بارها موسی -ع- را آزار می‌دادند، از فرمانش سرباز می‌زدند، راه کج در پیش می‌گرفتند و به او می‌گفتند: «تو و پروردگارت بروید و با دشمن بجنگید که ما همین جا نشسته ایم.» [بقره/۲۴]، «ای موسی! هرگز به تو ایمان نمی‌آوریم مگر این که خدا را آشکارا ببینیم.» [بقره/۵۵]، «اما بر یک نوع خوراکی صبر نمی‌کنیم» [بقره/۶۱]، و... و او را دروغگو می‌انگاشتند...

حضرت موسی، نزد پروردگارش جاه و مقام بس والا و گراندی داشت. پس شما مؤمنان باید در همه‌ی کارها خدا را در نظر بگیرید، از او پروا بدارید، از سخنان باطل منافقان و یهودیان حذر کنید و سخن درست و نیکو و متین بر زبان آورید تا کردارتان بیشتر به اصلاح گراید و مورد آمرزش حق واقع گردد و در هر دو جهان موفق و رستگار شوید.

۷۲ و ۷۳- امانت؛ یعنی، تکالیف شرعی و فرائض الهی که انسان به انجامش موظف و مسئول است. آنها عبارتند از: نماز، روزه، حدود و احکام، انجام اوامر و دوری از نواهی، ودیعه‌ها و غیره که آیه آن را به شیوه‌ی تمثیل بیان می‌کند که: اگر این امانت به آسمانها، زمین و کوهها -با آن همه بزرگی- سپرده می‌شد از بیم این که نتوانند ادای وظیفه کنند واز عهده‌اش بر نیایند، سرباز می‌زدند.

چرا قرآن چنین تمثیلی آورده است؟

چون این آفریده‌های بزرگ، در برابر فرمان و قانون خدای خود فروتن و خاکسارند و هرگز سکون و آرامش ندارند، در برابر سرنوشت و حکم ازلی بی‌اختیار کار خود را ادامه می‌دهند و غفلت نمی‌ورزند. خورشید و ماه، ستارگان و سیارات، کهکشانهای راه شیری از روی نظم دقیق در گردش‌اند و هیچ نابسامانی و نقصی در آنها مشاهده نمی‌شود، زمین، آن همه ذخایر و نعمتها را در دل خود جای داده و ادامه‌ی حیات بشریت را به عهده گرفته است، زندگان را تغذیه می‌کند و مردگان را در درون خود نگه می‌دارد و...؛ اما با این اوصاف در توان بر دوش کشیدن و حمل این امر الهی را ندارند، در صورتی که انسان، این موجود ممتاز، این بار امانت را پذیرفت؛ هرچند عده‌ای از ارزش وجودی خود بی‌خبراند و قدر و منزلت و موقعیت والای آدمیت را -آن طور که هست- نشناختند، اسیر و پای‌بند دیو شهوت و بنده‌ی جلوه‌های فریبنده و گذرای این خاکدان شدند و سرانجام آن گوهر نفیس خود را گم کردند و بر خود ستم روا داشتند، از در نادانی درآمدند و پیمان عالم تکوین را شکستند و بدان وفا نکردند و پای‌بند نماندند و جاهلانه به فرجام پذیرش آن امانت و بی‌وفایی به تعهد خود گرفتار شدند.

آری! این امانت، بسی بزرگ و آدمی در برابرش موجودی ناتوان و در مانده است و زندگانی کوتاهی دارد که با برداشتن آن خود را به خطر انداخته است...

دوش دیدم که ملایک در میخانه زدند	گل آدم بسرشتند و به پیمانه زدند
ساکنان حرم ستر و عفاف ملکوت	با من راه نشین بادهی مستانه زدند
آسمان بار امانت نتوانست کشید	قرعه‌ی کار به نام من دیوانه زدند...
آتش آن نیست که از شعله‌ی او خندد شمع	آتش آن است که در خرمن پروانه زدند
کس چو حافظ نگشاد از رخ اندیشه نقاب	تا سر زلف سخن را به قلم شانه زدند

باز اگر این موجود ممتاز راست قامت به وظایف خود عمل کند، راه و چاه را نیک از هم باز شناسد، با آفریدگارش بهتر و بیشتر آشنا شود و آگاهانه و با اراده گام بردارد، خیلی کم بر خود ستم می‌کند و نزد خدا گرامی و مکرم است. [← سرء/۷۰] و بار امانت نیز برایش بسیار گوارا و قابل درک است؛ چون با اختیار و علم و اراده حملش می‌کند و پیش می‌رود. پس نتیجه‌ی برداشتن بار امانت عبارت است از این که: آنان که این مسؤولیت و پیمان را مراعات نکنند و از در اطاعت در نیایند، به سبب خیانت‌هایشان کیفر و مجازات خواهند شد... و آنان که توبه می‌کنند و کردار نیکو انجام می‌دهند، پاداش نیک می‌بینند...

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

قدرت و علم خدا، انکار روز قیامت و کیفر انکار کنندگان، اثبات دوباره زنده شدن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَلَهُ الْحَمْدُ فِي الْآخِرَةِ وَهُوَ الْحَكِيمُ
 الْخَبِيرُ ۱ يَعْلَمُ مَا يَلْجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ
 الرَّحِيمُ الْغَفُورُ ۲ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِينَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَنَّكُمْ عَالِمِ الْغَيْبِ لَا
 يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي سِ
 كِّتَابٍ مُبِينٍ ۳ لِيَجْزِيَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَٰئِكَ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَرِزْقٌ كَرِيمٌ ۴
 وَالَّذِينَ سَعَوْا فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٌ ۵ وَيَرَى الَّذِينَ أُوتُوا
 الْعِلْمَ الَّذِي أُنْزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ هُوَ الْحَقُّ وَيَهْدِي إِلَى صِرَاطٍ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۶ وَقَالَ الَّذِينَ
 كَفَرُوا هَلْ نَدُلُّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ يُنَبِّئُكُمْ إِذَا مُزِقْتُمْ كُلٌّ مَزِقَةٍ إِنْكُمْ لَفِي خَلْقٍ جَدِيدٍ ۷ أَفْتَرَىٰ
 عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَمْ بِهِ جِنَّةٌ بَلَىٰ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ فِي الْعَذَابِ وَالضَّلَالِ الْبَعِيدِ ۸ أَفَلَمْ
 يَرَوْا إِلَىٰ مَا يَبْنِئُ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّ نَشْأَ نُحْشِفُ بِهِمُ الْأَرْضَ أَوْ
 نُسْقِطُ عَلَيْهِمْ كِسَفًا مِنَ السَّمَاءِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۹

توضیح واژه‌ها

الحمد: ستایش، سپاس. **الخبیر:** آگاه، باخبر. **یلج:** فرو می‌رود، مانند آب و... **یخرج:** بالا می‌رود. **لا تأتینا:** به سراغ ما نمی‌آید، برای ما نمی‌آید. **بلی:** آری! **و ربی:** به پروردگارم سوگند. **لتأتین:** حتماً می‌آید. **لا یعزب عنه (غرب):** از او پنهان نیست. **رزق کریم:** روزی پر خیر و برکت و نفیس و بارزش. **سعوا:** کوشیدند. **معاجزین:** درمانده کنندگان، بازدارندگان، مسابقه‌دهندگان [همین/۳۸]، [حج/۵۱]. **وجز:** بدترین عذاب، عذاب پریشانگر، [عرف/۱۳۴ و ۱۳۵، لجز]، [نفال/۱۱]. **اوتوا العلم:** دانش داده‌شده‌اند، دانش یافتگان، صاحبان دانش. [نحل/۲۷]، [سره/۱۰۷]، [حج/۵۴]، [قصص/۸۰]، [عنکبوت/۴۹]، [روم/۵۶]، [سبا/۶]، [مجادله/۱۱]... **الحمید:** ستوده، شایان ستایش. **لذلکم:** شما را راهنمایی می‌کنیم، به شما نشان می‌دهیم. **مزقتم (مزق):** پراکنده شدید، متلاشی شدید. **کل مزق:** به تمامی پراکنده شده، کاملاً

متلاشی شده، کاملاً پاره پاره شده. **خلق جدید:** آفرینشی دوباره. **الفری؟** ← **الفری:** آیا دروغ بست؟ **ح:** جنون، دیوانگی. **ما بین ایدییم:** آن چه پیش رو دارند، آن چه در دسترسشان قرار دارد. **نحیف:** فرو می‌بریم. **لِسْقَط:** می‌افکنیم. **کسفا:** جمع، کسفه، قطعه‌ها، تکه‌ها، پاره‌ها [سر ۹۲/۱]. **میب:** توبه‌کننده‌ی مخلص.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- سپاس خدایی را که آن چه در آسمانها و زمین است، از آن اوست و نیز در آن جهان سپاس اوراست. او فرزانه‌ی بس آگاه است.
- ۲- آن چه در زمین فرو می‌رود و آن چه از آن بیرون می‌آید و آن چه از آسمان فرو می‌آید و آن چه به سوی بالا می‌رود، خدا می‌داند و او مهربان و آمرزگار است.
- ۳- کافران می‌گویند: هرگز رستاخیز در پی ما نخواهد آمد. بگو: چرا، سوگند به پروردگارم حتماً در پی شما خواهد آمد و هم‌وزن ذره‌ای، نه در آسمانها و نه در زمین از خدای دانای نهان، پوشیده نیست و چیزی کوچکتر از ذره و بزرگتر از آن نیست مگر این که در کتابی روشن نگاشته شده است.
- ۴- تا به کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته انجام داده‌اند، پاداش دهد. برای آنان امرزش و روزی مخصوص خواهد بود.
- ۵- و آنان که در ضایع کردن آیات ما می‌کوشیدند تا ما را درمانده کنند، آنان را عذابی از بدترین کیفر است.
- ۶- فرزانه‌گانی که از دانش برخوردارند آن چه را که از جانب پروردگارت به سوی تو فرود آمده است و به راه خدای ظفرمند ستوده، راهنمایی می‌کند، حق می‌دانند.
- ۷- و کافران می‌گویند: آیا مردی را به شما بشناسانیم که شما را خبر می‌دهد که: وقتی کاملاً متلاشی شدید، دوباره آفرینش نوی می‌یابید؟
- ۸- مگر [آن مرد] بر خدا دروغ می‌بندد، یا دیوانه است؟ [هرگز!] بلکه آنان که به رستاخیز باور ندارند در عذاب هستند و بسیار از راه، دورند.
- ۹- آیا به چیزهایی از آسمان و زمین که پیش رو و پشت سرشان قرار دارد نمی‌نگرند؟ اگر بخواهیم آنان را در زمین فرو می‌بریم یا پاره‌هایی از آسمان بر سرشان فرو می‌افکنیم، بی‌گمان در این [مورد] برای هر بنده‌ی توبه‌کننده‌ای، درس عبرتی است.

شرح و بیان

این سوره پنجاه و چهار آیه است و پس از سوره ی لقمان در مکه نازل شده و چون به قصه ی سبأ از شاهان یمن اشاره می کند، از این رو، به سوره ی سبأ مشهور است. [← همین/۱۵].

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

این سوره از چند جهت با سوره ی پیشین پیوند و مناسبت دارد:

۱- آغاز این سوره در بیان صفات و قدرت مطلق آفریدگار است و پایان سوره ی احزاب به کیفر و عذاب منافقان و مشرکان اشاره می کند.

۲- آخرین جمله ی سوره ی احزاب می فرماید: «وَ كَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا» و آیه ی دوم این سوره «وَهُوَ الرَّحِيمُ الْغَفُورُ» است.

۳- در سوره ی احزاب، کافران و منکران با تمسخر از چگونگی قیامت می پرسیدند و در این سوره از انکار صریح آنان سخن می گوید.

موضوع و محتوای این سوره

این سوره، هم چون سایر سوره های مکی در مورد اساسی ترین مطلب؛ یعنی، عقیده (توحید، نبوت و معاد) است و پایان سوره هم مشرکان و بی باوران را به ایمان به یکتایی خدا و پیامبری حضرت محمد - ص - فرا می خواند تا روز قیامت عذاب نینند...

۱ و ۲ - این سوره یکی از پنج سوره ای است که با «الحمد لله» شروع می شود، تا بندگان خدا شیوه ی ستایش و ثنا گفتن و سپاسگزاری آفریدگار حکیم را بیاموزند و بدانند که هر گونه سپاس و ستایشی از آن اوست و او روزی ده و بخشنده ی دانایی است که حمد و ثنای اول و آخر، جز ذات او را نسزد. [← قصص/۷۰].

بهشتیان به خاطر وعده ی درست پروردگار، از ته دل او را ثنا می گویند. [← زمر/۷۴]. هم چنین خدا را به سبب زدودن غم و اندوه از دلهایشان و عطا کردن نعمت فراوان بهشت، می ستایند. [← فاطر/۳۴ و ۳۵]. حمد و ستایش خدا در سه سوره ی: انعام، سبأ و فاطر به واسطه ی آفرینش آسمانها و زمین و بقیه ی موجودات است، در سوره ی کهف به واسطه ی نزول قرآن بر قلب مبارک پیامبر خاتم است و در سوره ی حمد همه ی اینها را در بر می گیرد.

پس هر نعمتی، هر باران و برکتی، هر آفرینش هماهنگ و شگفتی، از قطره بارانی تا کهکشانی، از چشمه ساری تا رودباری و از گل و گیاهی تا شاخساری، همه و همه از آن صانع کردگار است و در واقع هر

مدح و ستایشی که از زبان ستایشگری بر آید و هر چیزی را بستاید، قطعاً به ذات پاک او برمی گردد. سعدی - علیه الرحمه - می گوید:

به جهان خرم از آنم که جهان خرم از اوست عاشقم بر همه عالم که همه عالم از اوست

آری! خداوند بر اساس فرزاندگی و حکمت فراوان خود در کارها به این جهان چنین نظام حیرت انگیزی داده است و خود بر آن فرمانروایی می کند و از بس کار به جا و حکیم است که همه چیز در جای خود قرار دارد و کمترین وقفه‌ای در نظام بی مانند هستی روی نداده و نخواهد داد.

خدا از دانه دانه‌ی قطره‌های برف و باران که بر زمین فرو می رود و ذخیره می شود و دوباره به سطح زمین باز می گردد، از دانه‌های گیاهان که به درختی تومند و پر شاخ و برگ و شاداب تبدیل می گردد، از ریشه‌هایش که آب و غذا را از زمین می گیرد، از انواع گنجینه‌ها و دینه‌ها و... از نور حیات بخش خورشید، از فرشتگان و از بندگان - چه خوب چه بد - آگاه است و همسنگ ذره‌ای از علم او پنهان نیست.

۳ تا ۶ - کافران و فاسقان، روز قیامت، دوباره زنده شدن، حساب و کتاب و کیفر و پاداش را باور ندارند و جز به این جهان مادی به عالم ابدی پایبند نیستند...

پیامبر بزرگوار نیز به فرمان کردگار و به نام او سوگند یاد می کند که قیامت آمدنی است و وعده‌ی خدا قطعی و همسنگ ذره‌ای در هستی از ذات او نهان نیست و همه چیز از کوچک و بزرگ در علم کامل وی ثبت شده است.

خداوند، در سه آیه به پیامبر دستور می دهد که برای اثبات وقوع قیامت به نام او سوگند بخورد. آن سه آیه عبارتند از: [۳/ همین]، [۵۳/ یونس]، [۷/ تغابن]. فلسفه‌ی وجودی جهان باقی و روز رستاخیز به خاطر دادن پاداش خوب به نیکوکاران و کیفر و مجازات بدکاران و بی باوران است. پس آنان که می کوشند نور الهی را خاموش کنند و آن را باطل نمایند، چنان می پندارند که خدا در برابرشان ناتوان و درمانده و از پای در آمده است. قطعاً کیفر اینها از بدترین و دردناک ترین عذاب روز رستاخیز خواهد بود. پس بدین وسیله، بدکار و نیکوکار، از هم ممتاز می گردند و مساوی هم نیستند. [۲۸/ ص]، [۲۰/ حشر] و دانایان و فرهیختگان اهل کتاب مانند عبدالله بن سلام و... یاران پیامبر خاتم، می دانند که قرآن حق و راهنماست و هیچ انحرافی در آن راه ندارد.

۷ تا ۹ - کفرپیشه‌ها با انکار و هراس شگفت انگیزی می خواستند در مورد رستاخیز به مقابله برخیزند و آن را چیزی نامعقول و مسخره جلوه دهند. بنابراین با هم به گفتگو می نشستند و می گفتند: راستی محمد چیزهای عجیب و غریب می گوید که باور کردنی نیست. می گوید: پس از مرگ، اندام پاره پاره و پراکنده و با خاک یکسان شده‌ی شما، دوباره حیات نوینی خواهد یافت!

این مشرکان کفرپیشه آفرینش نخستین خود را فراموش کرده‌اند و از این که بار دیگر زنده شوند در

حیرتند. [← یس/۷۸] که چگونه استخوانهای فرسوده، جان می گیرد. اینها چنان می انگارند که محمد - ص - بر خدا دروغ می بندد و یا دیوانه و بی خرد است. خیر! خود آنان، آن چه می گویند، یاوه‌ای بیش نیست؛ بلکه محمد، بسیار صادق و امین و مخلص است و جز راست بر زبان نمی آورد. آن کفرورزان، دروغگو و کُندذهن و نادانند و از راه حق دور دورند.

ای انسان! اعتقاد به آخرت رحمت و نعمت و از آن بندگان پاکدل است.

صحنه‌ی تکان دهنده‌ی دیگر این که: این مشرکان باید پیرامون خود را خوب ورنداز کنند و ببینند که آسمان با آن همه ستارگان و زمین و با تمام موجودات جاندار و بی جان، آنان را در بر گرفته و ممکن است هر آن پاره‌سنگهای متعدد در آسمان بر سرشان فرو ریزد و یا آتشفشانهای دل زمین نابودشان کند. یا اگر خدا بخواهد همه را در زمین فرو می برد. [← سرء/۹۹]، [← یس/۸۱]. اینها همه دلیل قدرت مطلق آفریدگار بی همتا و هشدار به آن دل‌هایی است که می‌خواهند به سوی خدایشان باز گردند و از نافرمانی و بزهکاری دست بردارند.

الموت باب و کل الناس داخله فلیت شعری بعد الباب هالدار؟

مرگ، هم چون دری [عمومی] است که هر کس از آن عبور می کند. ای کاش می فهمیدم پس از آن در، کدام خانه است!

نکته: در آیه‌ی ۹ می‌فرماید: «اگر بخواهیم در زمین فرویشان می‌بریم» اشاره به قصه‌ی قارون و جمله‌ی «یا پاره‌سنگهایی از آسمان بر سرشان می‌افکنیم» اشاره به قصه‌ی اصحاب ایکه است...

نعمتهای خدا به داود و سلیمان

وَلَقَدْ آتَيْنَا دَاوُدَ مِنَّا فَضْلًا يَا جِبَالُ أَوِّبِي مَعَهُ وَالطَّيْرَ وَأَلَنَّا لَهُ الْحَدِيدَ ۝ أَنْ اغْمِلْ سَابِغَاتٍ وَقَدِّرْ فِي السَّرْدِ وَاعْمَلُوا صَالِحًا إِنِّي بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ وَلِسُلَيْمَانَ الرِّيحَ غُدُوُّهَا شَهْرٌ وَرَوَاحُهَا شَهْرٌ وَأَسَلْنَا لَهُ عَيْنَ الْقِطْرِ وَمِنَ الْجِنِّ مَن يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ إِذْنِ رَبِّهِ وَمَن يَزِغْ مِنْهُمْ عَنْ أَمْرِنَا لُدْفَقَ مِنَ عَذَابِ السَّعِيرِ ۝ يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبَ وَتَمَاثِيلَ وَجِفَانٍ كَالْجَوَابِ وَقُدُورٍ رَاسِيَاتٍ اعْمَلُوا آلَ دَاوُدَ شُكْرًا وَقَلِيلٌ مِّنْ عِبَادِيَ الشَّاكِرِينَ ۝ فَلَمَّا قَضَيْنَا عَلَيْهِ الْمَوْتَ مَا دَلَّهُمْ عَلَى مَوْتِهِ إِلَّا دَابَّةُ الْأَرْضِ تَأْكُلُ مِنْسَأَتَهُ فَلَمَّا خِرَ تُبَيَّنَ الْجِنُّ أَن لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ الْغَيْبَ مَا لَبِثُوا فِي الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۝

توضیح واژه‌ها

فَضْلًا: مزیت، برتری، مراد نبوت و زبور داود است و... **اَوِّبِي (اَوِّبُ):** هم آواز شو، همصداشو، همنا شو. **أَلَنَّا (لَنُ):** نرم کردیم. **اَنْ اَعْمَلْ:** که عمل کن. این که بساز. **سَابِغَات:** جمع سابغ، زره‌های کامل، زره‌های فراخ و بلند. **قَدِّرْ:** اندازه نگه‌دار، یک جور و متناسب گردان. **السَّرْد:** بافت، حلقه‌ی زره. **غُدُوُّهَا:** بامدادان آن، سحرگاهان آن، از آغاز صبح تا ظهر. **رَوَاحُهَا:** از ظهر تا شب. **أَسَلْنَا لَهُ (سَلَّ):** برایش روان کردیم، رام کردیم. **عَيْنَ:** چشمه، معدن. **الْقِطْرُ:** مس ذوب‌شده و گداخته [← کهف/۹۶، قطراً]. **مِن يَزِغْ:** هر کس منحرف شود، هر کس سربچی کند، هر که سر برتابد. **لُدْفَقَ:** به او می‌چشانیم. **السَّعِيرُ:** آتش سوزان، آتش فروزان. **مَحَارِبَ:** جمع محراب، معبد، پرستشگاهها، کاخهای بلند. **تَمَاثِيلَ:** جمع تمثال: مجسمه‌ها، تندیسها، نقش و نگارها. **جِفَانٍ:** جمع جَفَنه، ظروف غذاخوری. کاسه‌های برکه‌مانند و حوض گونه. **الجَوَابِ** ← **جَوَابِي** ← جمع جابیه، حوض‌ها. **قُدُورٍ:** جمع قدر، دیگها. **رَاسِيَاتٍ:** جمع راسیه، ثابت، نصب‌شده. **الشَّاكِرِينَ:** بسیار شکرگزار. **قَضَيْنَا:** مقرر نمودیم، واجب گردانیدیم، دستور دادیم. **مَا دَلَّهُمْ:** آنان را باخبر نکرد، آگاه نساخت. **دَابَّةُ:** جنبنده، مراد، موریانه است. **نَسَاءُ:** عصا. **خِرَ:** فروافتاد، سقوط کرد. **تُبَيَّنَ:** فهمید، دانست، دریافت. **مَا لَبِثُوا:** نماندند، نمی‌ماندند.

ترجمه‌ی آیات

۱- ما از سوی خود مزیتی به داوود عطا کردیم و [گفتیم: ای کوهها! و ای مرغان! با او [در تسبیح‌گویی]

هم آواز شوید. [و نیز] آهن را برای او نرم گردانیدیم،

- ۱۱- که زره‌های فراخ بساز و حلقه‌ها را نیک اندازه بگیر و کار شایسته انجام دهید؛ چون به کارهایتان بینیم.
- ۱۲- و باد را برای سلیمان مسخر کردیم که سیر بامدادی‌اش یک ماه و باز گشت شامگاهی‌اش یک ماه راه بود و چشمه‌ی مس را برایش روان ساختیم و برخی از جتیان به دستور پروردگارش نزد او کار می‌کردند و اگر هر کس از آنها از فرمان ما سرپیچی می‌کرد، از عذاب سوزان به او می‌چشانیدیم.
- ۱۳- [آن پریان توانا] هرچه سلیمان می‌خواست، از معبد‌ها، نقش‌ونگارها، ظروف بزرگ حوضچه‌مانند و دیگهای ثابت، برایش می‌ساختند. ای خاندان داوود! شکر گزار باشید؛ اما معدودی از بندگانم سپاسگزارند.
- ۱۴- چون مرگ را بر او مقرر داشتیم، جز موریه‌ای که عصایش را [اندک‌اندک] می‌خورد، جتیان را از مرگ او آگاه نساخت. وقتی [پیکر] سلیمان فروافتاد، برای جتیان روشن گشت که اگر غیب می‌دانستند، در رنج خوارکننده‌ی [آن مدت] باقی نمی‌ماندند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین از بندگان پاکدل و توبه‌کار سخن گفت، این آیات از نمونه‌هایی از توبه‌کاران مانند: داوود - ع - سخن می‌گوید که پیامبری، فرمانروایی، لشکر و سپاه، کتاب زبور و صدای نیکو داشت و کوه‌ها و مرغان هم در یاد و تسبیح خدا با او هم‌نوا و هم آواز بودند...

شرح و بیان

۱۰ و ۱۱ - این آیات به برخی از فضایل مادی و معنوی داوود اشاره می‌کنند که: خداوند، نبوت و رسالت و فرمانروایی و آواز خوش و دلنواز را به او عطا کرده بود. زبور را با آن صدای دلنشین، تلاوت می‌کرد و آفریدگار را می‌ستود که همزمان، کوه‌ها، پرندگان و غیره همگی با او هم‌صدا و هم‌خوان می‌شدند و لذت می‌بردند و تکرارش می‌کردند. [ص/ ۱۸]. شیخ بخاری می‌گوید: در شبی از شبها صدای تلاوت قرآن ابوموسی اشعری به گوش پیامبر رسید، ایستاد و بدان گوش فرا داد و سپس فرمود: «**لقد أوتي هذا مزامیر آل داود**» خداوند، صدا و نوایی از نواهای داود را به این شخص (ابوموسی) عطا کرده است.

یکی دیگر از فضایل خدا به او، این که: آهن را در دست او چون موم، نرم گردانید تا بدان، انواع زره بسازد و در کار صنعت و فناوری برای اهل فن و کارگران در جهان سرمشقی باشد. بنابراین به او فرمان داد تا زره‌های گشاد و نیکو و متناسب با اندامهای مختلف بسازد و حلقه‌هایش را دقیق اندازه‌گیری کند که نه تیر و نیزه از فاصله‌هایشان بگذرد و نه سنگین باشد.

حلقه‌های در هم فرو رفته و پیوسته‌ای که به سادگی و راحتی متناسب با اندام شخص زره پوش، بازی و حرکت می‌کردند. [← نبیاء ۷۹ و ۸۰].

۱۲ تا ۱۴ - از جمله نعمتهایی که خداوند به سلیمان داد، رام کردن باد بود که از بامدادان تا ظهر مسیر یک ماه را طی می‌نمود و به هر کجا می‌خواست، سفر می‌کرد و سپس از ظهر تا نزدیکیهای غروب همان مسیر را بازمی‌گشت، و برای این سفر، سفینه‌مانندی فضایی از چوب، مرکب او بود که پس از سوار شدن سرنشینان، جن از زمین بلندش می‌کرد، سپس باد می‌وزید و آن را به حرکت درمی‌آورد و به فرمان سلیمان - که هم چون خلبان ماهری بود - به پیش می‌رفت و در یک روز مسیر دو ماه را طی می‌کرد.

[یسر لتفاسیر، شیخ بوبکر جزیری]

دوم این که: چشمه‌ی مس ذوب‌شده را چون آب برایش، روان ساخت، همان گونه که آهن در دست داود - ع - چون موم گشت. اینها از معجزات روشن این پیامبران بزرگوارند تا هر چه بخواهند به سادگی و راحتی بسازند.

سوم این که: خداوند جمعی از جنیان را برای او رام و مسخر فرمود تا کمر خدمت بریندند و در خدمت سلیمان کار کنند و در صورت نافرمانی به عذاب خدا گرفتار شوند. کار اینها، آن بود که: عبادتگاههای بزرگ، اشکال گوناگون از شیشه و مرمر و مس و...، ظرفهای متعدد حوضچه‌مانند برای ذخیره کردن آب و دیگهای غول‌پیکر ثابت غذاپختن را برای لشکریان و مهمانان می‌ساختند. خداوند، خطاب به سلیمان و آل داود، آنان را به سپاسگزاری آن همه نعمت دستور داد؛ هر چند معدودی از بندگان سپاسگزارند. [همین/ ۱۳] [← ص/ ۲۴].

وقتی مرگ سلیمان فرا رسید، جنیان سرگرم کار بودند و اگر موریانه‌ی چوب‌خوار عصایش را که بر آن تکیه کرده بود به تدریج نمی‌خورد و او بر زمین نمی‌افتاد، از مرگش باخبر نمی‌شدند. بنابراین، روشن است که نه جن و شیطان؛ بلکه تمام موجودات جاندار در هستی، غیب دان نیستند. [← جن/ ۲۶ و ۲۷]. پس شیطان هیچ گونه قدرتی بر سر هیچ کس ندارد که از راه راست بازش بدارد، مگر بر کسی که خود اختیار را به دست اهریمن بدهد و در عمل تسلیم وی گردد. پس جن کمترین چیزی از علم غیب نخواهد دانست. اگر جنیان در آن هنگام که سلیمان بر عصایش در محراب عبادت تکیه کرده بود و جانش را به جان‌آفرین تقدیم نمود، از مرگش باخبر می‌شدند، فوراً از کار و تلاش و مسؤولیتی که به آنان سپرده شده بود، دست می‌کشیدند و همه را رها می‌کردند و در آن مدت بی‌خبری از مرگ سلیمان، خود را به رنج نمی‌انداختند.

قصه ی سبأ و سیل بنیان کن (سیل الغرم)؛ سیل ویرانگر

لَقَدْ كَانَ لِسَبَإٍ فِي مَسْكِنِهِمْ آيَةٌ جَنَّتَانِ عَنْ يَمِينٍ وَشِمَالٍ كُلُوا مِنْ رِزْقِ رَبِّكُمْ وَاشْكُرُوا لَهُ
بَلَدَةَ طَيِّبَةٍ وَرَبِّ غَفُورٍ ۱۵ فَأَعْرِضُوا فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ سَيْلَ الْغُرَمِ وَبَدَّلْنَاهُمْ بِجَنَّتَيْهِمْ جَنَّتَيْنِ
ذَوَاتِي أُكُلٍ خَمْطٍ وَأَثَلٍ وَشَيْءٍ مِنْ سِدْرٍ قَلِيلٍ ۱۶ ذَلِكَ جَزَيْنَاهُمْ بِمَا كَفَرُوا وَهَلْ نُجَازِي
إِلَّا الْكَافِرِينَ ۱۷ وَجَعَلْنَا بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ الْقُرَى الَّتِي بَارَكْنَا فِيهَا قُرًى ظَاهِرَةً وَقَدَرْنَا فِيهَا السَّيْرَ
سِيرُوا فِيهَا لَيَالِيَ وَأَيَّامًا آمِنِينَ ۱۸ فَقَالُوا رَبَّنَا بَاعِدْ بَيْنَ أَسْفَارِنَا وَظَلَمُوا أَنْفُسَهُمْ فَجَعَلْنَاهُمْ
أَحَادِيثَ وَمَزَقْنَاهُمْ كُلُّ مُمَزَّقٍ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۱۹ وَلَقَدْ صَدَّقَ
عَلَيْهِمْ إِبْلِيسُ ظَنَّهُ فَاتَّبَعُوهُ إِلَّا فَرِيقًا مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ۲۰ وَمَا كَانَ لَهُ عَلَيْهِمْ مِنْ سُلْطَانٍ إِلَّا
لَنَعْلَمَ مَنْ يُوْمِنُ بِالْآخِرَةِ مِمَّنْ هُوَ مِنْهَا فِي شَكٍّ وَرَبُّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ حَفِيفٌ ۲۱

توضیح واژه ها

سبأ: نام قبیله ای مشهور از قبایل عرب عاربه در سرزمین یمن. **مسکینهم:** خانه هایشان، محل سکونتشان، به نام «مارب». **جنات:** دویاغ، دو بستان. **بلدۀ:** شهری. **طیبه:** پاک و پر خیر و نعمت، خوش و خرم، خوش آب و هوا و دور از آفت جانوری... **اعرضوا:** روی برتافتند. **سبأ الغرم:** سیل ویرانگر (ترکیب وصفی). **عود:** جمع عَرَمَه. این سیل، سد مارب را در هم شکست و باغ و بوستان سبأ را نابود کرد و مردم، آوارهی اطراف شدند... **ذواتی:** صاحب، دارا. **اکل:** ثمر و میوه. **اکل** به معنای مأکول، ثمر [← رعد/۴]. **خط:** تلخ و بد مزه، هر درخت بی ثمر و خار داری. **اثل:** گز، شوره گز، بدون ثمر. **سدر:** درخت کنار کم پشت، اندک. **هل نجازی:** آیا کفر می دهیم؟ **الکفور:** ناسپاس. **قروی:** جمع قریه، آبادیها، شهرها. **ظاهره:** نزدیک هم، در کنار هم که دیده شوند. **قدرنا:** به اندازه قرار داده ایم، سامان داده ایم. **السیر:** مسافت، سیر و سفر. **قدرنا السیر:** فاصله ها را متناسب سامان بخشیدیم. **آمین:** آنان که آسوده خاطرند و باک ندارند. **باعد:** دور کن، فاصله انداز، دور گردان. **اسفارنا:** سفرهایمان. **احادیث:** افسانه ها، سخن ها. **مزقناهم:** متلاشی و پراکنده کردیم. [← همین ۷]. **صدق علیهم ابلیس ظنه:** ابلیس پندار و آرزوی خود را در مورد آنان درست یافت. **ماکان:** نبود. **سلطان:** قدرت، تسلط، استیلا و چیرگی. **لنعلم:** تا معلوم بداریم، بشناسانیم. **حفیظ:** مراقب و محافظ، نگهبان.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۵- بی گمان برای مردم سبأ در محل زندگی‌شان، نشانه‌های [رحمت] بود که: دو باغ از راست و چپ داشتند. [گفتیم:] از روزی پروردگارتان بخورید و شکرش را به جای آورید. [مسکنتان] شهری است خوش و پاکیزه و [خدایتان] پروردگاری است بس آمرزنده.
- ۱۶- اما آنان، روی برتافتند و ما بر آنها سیل ویرانگر را روانه کردیم و دو باغشان را به دویاغ با میوه‌های تلخ و شورگزر و اندکی از درخت کُنار، مبدل ساختیم.
- ۱۷- و به خاطر ناسپاسی که نشان داده بودند، این گونه کیفرشان دادیم. آیا جز ناسپاس را مجازات می‌کنیم؟
- ۱۸- و در میان آنان و میان آبادیهایی که پُرپرکت کرده بودیم، آبادیهای نزدیک به هم بر سر راه پدید آوردیم و در آنها سیر و سفر مقرر نمودیم و [گفتیم:] شبها و روزها با امن و امان در آنها گردش کنید؛
- ۱۹- اما [ثروتمندانشان] گفتند: پروردگارا! مسیر منازل سفرهایمان را افزون بگردان. [آری!] بر خود ستم کردند و ما نیز آنان را افسانه‌ی روزگار گردانیدیم و تار و مارشان کردیم. قطعاً در این رویداد، برای شکیبایان، نشانه‌های عبرت است.
- ۲۰- شیطان، گمانش را درباره‌ی آنان درست یافت و جز گروهی از مؤمنان، بقیه از پی شیطان، روان شدند.
- ۲۱- شیطان بر آنان هیچ سلطه‌ای نداشت، مگر آن که سرنوشت کسی را که به روز بازپسین ایمان دارد، از کسی که از آن تردید می‌کند، معلوم بداریم. پروردگارت بر همه چیز نگهبان است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان حال شکرگزاران و توبه‌کاران، این آیات از قوم ناسپاس سبأ سخن می‌گوید، تا برای قریش و سایر ناسپاسان درس عبرتی باشد.

شرح و بیان

۱۵ تا ۱۹ - سبأ شاه و بزرگ اهل یمن که قوم «تَبَاعَه» و بلقیس زمان سلیمان - ع - از آنان بودند. سرزمینهای حاصلخیز و پر ناز و نعمت فراوان داشتند و بسیار پیشرفت کردند. گویند: سبأ ده سپرداشت: شش تن آنان به نامهای: قَمَذَحِج، کَنده، اَزْد، اشعریون، اَنمار و حَمیر در یمن و چهارتن بقیه به نامهای: قَلَخُم، جُذام، عامله و غَسَّان در شام می‌زیستند. محمد بن اسحاق از علمای نسب‌شناسی می‌گوید: سبأ یا عبدشمس، پسر یثعب، پسر یَعْرُب، پسر قَحْطان نام داشت و سبب نامگذاری او به سبأ؛ چون نخستین کسی بود که از قوم عرب جدا شد. سبأ: یعنی، جدا شدن و دوری گرفتن.

سرزمین سبأ، بسیار خوش آب و هوا و با طراوت و پر نعمت بود که خدا به آنان بخشید تا او را بندگی

کنند و به سوی شرک نروند. این قوم در سرزمین یمن شهرهای بزرگ و قلعه‌ها و دژها و قصرهای بلند و محکم داشتند. «سَدْ مَأْرَب» را میان دو کوه و در مرزدشت و بیابان ساختند، برایش دریچه‌های متعدد درست کردند تا در وقت نیاز باز و بسته شوند. آب فراوان باران، پشت آن گرد می‌آمد و از آن باغها و بوستانها و کشتزارهای سرسبز و خرم را در راست و چپ خود آبیاری می‌کردند. خداوند از آنان خواست از این روزی بی‌شمار استفاده کنند و او را سپاس بگویند و ناسپاس نباشند. خدای بس آمرزنده‌ی مهربان، شهر و دیاری بدین پاکی و خرمی و پاکیزگی و زیبایی در اختیارشان قرار داد؛ اما از شکر و ذکر خدای روی برگردانیدند، گردن فرازی کردند و گمراه و خودخواه و متکبر و مشرک و نسبت به بینوایان بدخواه شدند، که این آیات از قول همد، مشرک بودنشان را تأیید می‌کند: [نمل/۲۲ تا ۲۴] هم چنان که ملکه‌ی سبأ و پیروانش خورشیدپرست بودند.

وقتی کار به این جا رسید و از فرمان الهی سرپیچی کردند و سپاس آن همه نعمت را به جای نیاوردند، خداوند، سیل ویرانگر و درهم‌کوبنده‌ای بر هستی‌شان فرو ریخت که سنگهای بزرگ را در مسیر خود از زمین می‌کند و با خود می‌برد و به تندی می‌خروشد و دلها را به وحشت می‌انداخت.

این سیلاب، سَدْ مَأْرَب را در هم شکست و آن همه آبی که پشت سد بود، سرازیر شد و آن چه از باغ و بوستان و مزارع داشتند، نابود کرد و به فنا داد، چون نتوانستند سد را بازسازی کنند، سرزمینهای حاصلخیزشان خشک و بی‌بهره گشت و به جای آن همه باغها و بوستانهای پرثمر و ارزنده، درختان بیابانی خودرو، مانند: درخت گز، سدر (کُثَار) و درختانی از این قبیل رویدند که میوه‌ی تلخ و شور و بی‌ارزش و اندک داشتند. آری! تمدن درخشانی داشتند که کفران نعمت بر بادش داد.

این نابودی در برابر ناسپاسی و کفران نعمتی بود که خود خواسته بودند و با تعمر می‌زیستند؛ اما سپاسگزار نبودند. خداوند نیز مقابله به مثل کرد و کردار بد و ناسپاسی همه‌جانبه‌ی آنان را این گونه پاسخ داد. البته این کیفر و سرنوشت عمومیت دارد و هر مردم ناسپاسی، مورد مجازات قرار خواهند گرفت.

این قوم تا پیش از آمدن این سیل خانمان‌برانداز، در شهرها و روستای خود در امنیت و آسایش می‌زیستند، از روزی گوناگون و بسیار برخوردار بودند، فاصله‌ی میان شهرها و روستاهای شام و فلسطین آن چنان نزدیک به هم بود که مسافران و گردش‌گران برای میان‌راهی به زاد و توشه نیاز نداشتند و راه، ایمن بود و آبادانها از بس نزدیک هم بودند که به راحتی رفت و آمد داشتند و آسوده خاطر بودند. «قُرَی ظَاهِرَة»، خدا به آنان گفت: از بس در امنیت قرار دارید که می‌توانید شب و روز در سفر باشید؛ اما آنان مغرور و سرمست خودخواهی و هوس‌بازی بودند، راه راست را گم کردند، فرمان خدا را نادیده گرفتند، ابلهانه و دیوانه‌وار - هم چون قوم بنی‌اسرائیل که به جای مَن و سلوی، سیر و پیاز را درخواست می‌کردند - به بهانه‌های واهی و بی‌اساس می‌پرداختند و در نهایت خودبینی از خدا می‌خواستند که میان آبادیها و

شهرهایشان فاصله افکند و بیابان و خشکی ایجاد کند، تا مستمندان و فقیران بی‌زاد و توشه با ثروتمندان همسفر نشوند و از سفر بازمانند. آری! این درخواست به منظور ایجاد طبقات در میان جامعه‌ی بی‌نیاز و نیازمند و تکبر و تفاخر در برابر بی‌نیویان بود...

این کار، بر خود ستم روا داشتن بود که نعمت‌هایشان به عذاب مبدل گشت و سرانجام، افسانه‌ی روزگار شدند و در تاریخ، سخنان بر سر زبان‌ها افتاد و تار و مار و متواری و در مناطق جزیره‌العرب پخش و پراکنده و در جهان ضرب‌المثل شدند و هرگاه جمعیتی پراکنده می‌گشتند، می‌گفتند: «تَفَرَّقُوا اِیْدِی سَبَأَ»: قدرت قوم سبأ و نعمت‌هایشان پراکنده شد. «ذَهَبُوا اِیْدِی سَبَأَ»: قوم سبأ نابود شدند. قوم سبأ مایه‌ی پند و اندرز و عبرت برداران و خردمندان گشت.

۲۰ و ۲۱ - ابلیس چنان می‌پنداشت که می‌تواند قوم سبأ را گمراه کند. کردار ناپسندشان را آراست و فریشان داد و - جز گروه مؤمن - بقیه از راه منحرف شدند و راه هواهای نفسانی - شیطانی را در پیش گرفتند.

ابلیس بر آنان هیچ استیلائی نداشت و نمی‌توانست کسی را به پیروی خود وادار کند. [← برهیم/۲۲]؛ اما وقتی هوی و هوس، مردم را به طرف او بکشاند، ابلیس هم چیره می‌گردد و آنان را به بیراهه می‌برد. کار ابلیس، تبلیس و تدلیس و وسوسه کردن و آراستن کردار بد انسان‌هاست و این هم بدان سبب است تا هر چه بهتر وضعیت مؤمن و مخلص با گروه شهوت‌پرست و سرمست به مال دنیا از هم باز شناخته شوند و هر کدام به پاداش کردار خود برسند.

مناقشه‌ی مشرکان در مورد شفاعت خیر خدا

قُلْ ادْعُوا الَّذِينَ زَعَمْتُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ لَا يَمْلِكُونَ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَمَا لَهُمْ فِيهِمَا مِنْ شِرْكَ وَمَا لَهُ مِنْهُمْ مِنْ ظَهِيرٍ ۚ ۲۲ وَلَا تَنْفَعُ الشَّفَاعَةُ عِنْدَهُ إِلَّا لِمَنْ أَذِنَ لَهُ حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ قَالُوا مَاذَا قَالَ رَبُّكُمْ قَالُوا الْحَقُّ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْكَبِيرُ ۚ ۲۳ قُلْ مَنْ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ قُلِ اللَّهُ وَإِنَّا أَوْ إِيَّاكُمْ لَعَلَىٰ هُدًى أَوْ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۚ ۲۴ قُلْ لَا تُسْأَلُونَ عَمَّا أَجْرَمْنَا وَلَا نُسْأَلُ عَمَّا تَعْمَلُونَ ۚ ۲۵ قُلْ يَجْمَعُ بَيْنَنَا رَبُّنَا ثُمَّ يَفْتَحُ بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَهُوَ الْفَتَّاحُ الْعَلِيمُ ۚ ۲۶ قُلْ أَرُونِي الَّذِينَ أَلْحَقْتُمْ بِهِ شُرَكَاءَ كَلَّا بَلْ هُوَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۚ ۲۷ وَمَا أَرْسَلْنَاكَ إِلَّا كَافَّةً لِّلنَّاسِ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۚ ۲۸ وَيَقُولُونَ مَتَىٰ هَذَا الْوَعْدُ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ ۲۹ قُلْ لَكُمْ مِيعَادٌ يَوْمَ لَا تَسْتَأْخِرُونَ عَنْهُ سَاعَةً وَلَا تَسْتَقْدِمُونَ ۚ ۳۰

توضیح واژه‌ها

زَعَمْتُمْ: پنداشتید، گمان بردید. **شِرْكَ:** مشارکت، شرکت. **ظَهِير:** پشتیبان، یاری‌ده. **لا تنفع الشفاعة:** شفاعت سود نمی‌بخشد، [بقره/۲۵۴، ۲۵۵]، [طه/۱۰۹]، [نبیاء/۲۸]، [نجم/۲۶]. **العلی:** برطرف شد، از بین رفت. **العلی:** بلندمرتبه، والا. **خدی:** هدایت. **لا تسألون:** بازخواست نمی‌شوید، مورد بازخواست قرار نمی‌گیرید. **يفتح:** می‌گشاید، داوری می‌کند. **الفتاح:** گشاینده، بازکننده، آغاز کننده، حاکم، داور توانا. **ارونی:** به من بنماید، به من نشان دهید. **كافة للناس:** برای همه‌ی مردم، جملگی مردم. **صادقین:** راستگویان. **میعاد:** وعده، وعده‌ی قیامت. **لا تستأخرون (آخر):** تأخیر نمی‌کنید.

ترجمه‌ی آیات

۲۲- [ای محمد!] بگو: آن کسانی را که - جز خدا - معبود خویش پنداشته‌اید، به فریاد بخوانید. آنها هم‌وزن ذره‌ای نه در آسمانها و نه در زمین، اختیار ندارند و در [امور] آن دو هیچ شرکتی ندارند و کسی از میان آنها پشتیبان خدا نیست.

۲۳- شفاعت در پیشگاه خدا سود نمی‌بخشد، مگر برای آن کس که خدا به او اجازه دهد. وقتی هراس از دل‌هایشان برطرف شود؛ [مردم به همدیگر] می‌گویند: پروردگارتان چه گفت؟ می‌گویند: حق. و او

والا مرتبه و بزرگ است.

۲۴- بگو کیست که از آسمانها و زمین به شما روزی می‌رساند؟ بگو: خدا. در حقیقت ما و شما یا بر مسیر هدایتیم و یا در گمراهی آشکاری هستیم.

۲۵- بگو: درباره‌ی گناهی که ما مرتکب می‌شویم، از شما نمی‌پرسند ما نیز درباره‌ی کردار شما بازخواست نخواهیم شد.

۲۶- بگو: پروردگارمان، ما و شما را گرد خواهد آورد، سپس میان ما به حق داوری می‌کند و داور دانا اوست.

۲۷- بگو: کسانی را که به نام شریک به او نسبت می‌دهید، به من بنمایانید. هرگز چنین نیست؛ بلکه خداوند، ظفرمند فرزانه است.

۲۸- ما تو را جز به عنوان بشارت‌آور و هشداردهنده، برای جملگی مردم نفرستادیم؛ ولی بیشتر مردم درک نمی‌کنند.

۲۹- [کفرپیشگان] می‌گویند: اگر راست می‌گویند، این وعده‌ی [قیامت] کی فرا می‌رسد؟

۳۰- بگو: وعده‌ی شما روز معلومی است که نه از آن ساعتی درنگ می‌کنید و نه پیشی می‌گیرید.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان حال شکرگزاران، مانند داود و سلیمان - سلام‌الله‌علیهما - این آیات از حال و اوضاع کافران سرمست نعمت و فریفته به مال دنیا و تکذیب‌کنندگان پیامبران، سخن می‌گوید و به صورت مناقشه و مطالبه از روی تمسخر به آنان اعلام می‌کند که از خدایان دروغین خود کمک بگیرید تا ضرر و زیان را از شما بردارند؛ اما آن خدایان ساختگی بی‌خبر از همه جا اختیاری ندارند. ضمناً در این آیات، مشرکان اعتراف می‌کنند که نزول آسمانی و رویدن گل و گیاه و وجود معادن و منابع، همه و همه فقط از آن خداست.

شرح و بیان

۲۲ تا ۲۸- ای پیامبر! به مشرکان ناباوری که می‌پندارند، بُتها شریک‌هایند، بگو: خدایانشان را بخواند و ما را از آفریده‌هایشان باخبر کند و روشن نمایند که: مالک و صاحب کدام قسمت از آسمان و زمین‌اند؟ مگر می‌تواند سعادت و سلامت را به مردم تقدیم کنند و بدیها و ضررها را از آنان دور بدارند؟ خیر! آنها صاحب اختیار در اداره‌ی آسمانها و زمین نیستند. [فاطر/۱۳] و به اندازه‌ی پوست هسته‌ی خرمایی در امور هستی حق دخل و تصرف ندارند و هیچ گونه شریک و مددکار خدا نیستند و خدا هنگام آفریدن هستی نه آنان را گواه خود گرفته است و نه گمراهان را به یاری می‌گیرد. [کهف/۵۱].

خداوند در پاسخ بت پرستان و سست باوران - که می پندارند: بتها [و امثالش] نزد خدا شفیع آناناند [یونس/۱۸] - می گوید: این خدایان خیالی و توهمی، هرگز شفاعتگر کسی نخواهند بود.

صفحه‌ی قیامت چنان سخت و هولناک است که دل‌هایشان را به لرزه درمی آورد و بیم و هراس و پریشانی فراشان می گیرد. برخی گویند: «**حَتَّىٰ إِذَا فُزِعَ عَنْ قُلُوبِهِمْ**»: یعنی، مشرکان پس از مرگ از خواب غفلت بیدار می شوند، روز قیامت پرده را از روی حقایق برمی دارند، آن گاه بیم و هراس نیز برطرف می گردد و مشرکان می فهمند که چگونه در دنیا حقیقت را پوشیده و نسبت به آن شک و تردید داشته‌اند. در این هنگام از همدیگر می پرسند که خدا چه دستور می دهد؟ گویند: خدای والامقام و بلند مرتبه، حق را دستور داده است که هر کس از مؤمنان نیک‌کردار و شایسته باشد، مورد رحمت و شفاعت حق قرار می گیرد و کردارش وسیله‌ی رستگاری او را فراهم می آورد و در بارگاه حق، سربلند و شاد و خندان است.

خداوند، به پیامبر می فرماید: به مشرکان - که هنوز از سرچشمه‌ی رزق و روزی بی خبرند - بگو: چه کسی این همه نعمت را از آسمان رحمت برای شما فراهم می آورد و در اختیارتان می گذارد؟ [یونس/۳۱]. قطعاً مشرکان نسبت این نعمت را به بتها و خدایان ساختگی خود نخواهند داد و اگر از دادن جواب امتناع ورزیدند، تو در جواب بگو: فراهم کردن این نعمت غیر از خدا از کسی بر نمی آید [عد/۱۶]. یکی از دو طرف ما و شما راهیاب است و دیگری در گمراهی محض قرار دارد. پس باید تشخیص مطلب از روی حکمت پیش برود و این هم نهایت دادگری و عدل و انصاف در برابر دشمن و تلافی و نرمی و حُسن ادب در دعوی است؛ انگار می گوید: یکی از طرفین بر سر حق هستیم: ما یا شما و یکی از طرفین را به طور قطع تأیید نمی کند، تا تعصب و کینه‌ی دشمن فوران نکند. این شیوه مناظره‌ی علمی، فرمان خدای فرزانه است؛ چون اگر یکی از دو طرف مناظره بی حکمت و بی پروا به دیگری بگوید: شما خطا می کنی، در واقع آتش کینه‌ی دیگری را برمی افروزد و دشمنی و عناد، صفحه‌ی دلها را می پوشاند و اگر حکیمانه و زیرکانه بگوید: قطعاً یکی از ما در اشتباهیم و ادامه دادن به چیز باطل و اشتباه، زشت و ناپسند است، همه جانبه پیش می رود و آتش دشمنی را روشن نمی کند و کارش بی اثر نمی ماند... این اسلوب تلافی همراه ادب، دعوت به سوی ایمان به خداست و نیکوتر و زودتر دل خود کامگان را به دست می آورد و چنین دعوتی برازنده‌ی دعوت کنندگان به دین اسلام است... معمولاً شیوه‌ی سخن گفتن منصفانه میان دوتن که مخاطب بیشتر گوش فرامی دهد، این است که متکلم بگوید: «خدا می داند راستگو منم یا تو.» یا هر مفهومی دیگر در این مورد.

سپس خداوند، انفصال میان دو طرف و استقلال هر کدام را از دیگری باری دیگر به شیوه‌ی تلافی به نسبت باور هر یک، این گونه بیان می کند: ای پیامبر! بار دیگر از مشرکان سؤال کن که: اگر بندگی و فروتنی ما برای خدای یکتا، گناه است، شما مسؤول ما نیستید و هر کس در گرو کرده‌ی خویش است ما از

شما نیستیم. و شما هم از ما نیستید. ما شیوهی کردارتان را نمی‌پسندیم و به یکتاپرستی فرایتان می‌خوانیم؛ حال اگر پذیرفتید، از ما هستید و ما نیز از شمایم و اگر روی برتافتید و اعراض نمودید و به حق ایمان نیاوردید، از شما بیزاریم. [← یونس/۴۱].

تکته: نسبت دادن جملهی «أَجْرَمْنَا» در آیهی ۲۵ به مؤمنان و آوردن جملهی «عَمَّا تَعْمَلُونَ» برای مشرکان، بدین منظور است تا خشم و کینه، آنان را از درک و فهم حق، باز ندارد.

دیگر این که خداوند، داوری روز قیامت را به آنان گوشزد می‌کند، از فرجامش هشدار می‌دهد و به پیامبر می‌فرماید به آنان بگویند: خداوند، همه‌ی ما و شما را در عرصه‌ی قیامت گرد می‌آورد و به داوری می‌پردازد و به حساب همگی می‌رسد و آن گاه هر کدام بنا به کردار خود به پاداش و یا کیفر می‌رسیم. [← روم/۱۶ تا ۱۷].

۲۷ تا ۳۰ - ای محمد! به مشرکان بگو: خدایان دروغین را بیاورید و نشان دهید، تا صفات خدایی و لیاقت خود را بنمایانند که: آیا می‌آفرینند؟ آیا روزی ده‌اند؟ آیا حیات می‌بخشند؟ آیا بر امور هستی مسلط و توانا هستند؟ و... آری! همه‌ی این پرسشها فقط کم‌خردی و خفت و خواری آنان را نشان می‌دهد. چون سخن آنان هرگز به جان نیست و جز خدای کردگار، کسی این صفات را نشاید. فقط خدا بر هستی ظفرمند و فرزانه است. پس از اثبات توحید و اقتدار مطلق حق، نوبت به ایمان به نبوت و رسالت پیامبر خاتم است که از سوی خدا برای رستگاری همه‌ی مردم آمده است. [← عرف/۱۵۸]، [← فرقان/۱]؛ هر چند ابلهان در میان مردم، این حقایق را باور ندارند. [← نعام/۱۱۶]، [← یوسف/۱۰۳].

اکنون نوبت به معاد و روز رستاخیز است که این بی‌باوران مشرک به دلیل درک نکردن و نفهمیدن این حقیقت با استهزاء و ریشخند می‌گویند: این وعده‌ای که به ما داده‌ای کی فرا می‌رسد، اگر راست می‌گویید؟ بله! شتاب ورزیدن در آمدنش، نشان باور نداشتن است؛ ولی اهل باور و یقین از آمدنش ترسانند که مبدا کردارشان بی‌عیب نباشد و در پاسخگویی کوتاه آیند؛ چون می‌دانند که معاد حق است و در آمدنش هیچ تردیدی نیست [← شوری/۱۸] و آن وعده‌ای که خدا داده، یک آن پس و پیش نخواهد داشت.

مشرکان و قرآن، گفتگو میان مستکبران و مستضعفان

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَنْ نُؤْمِنَ بِهَذَا الْقُرْآنِ وَلَا بِالَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ مَوْقُوفُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ يَرْجِعُ بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ الْقَوْلَ يَقُولُ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ ۚ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا لِلَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا أَنْحَنُ صِدْدًا كُمْ عَنِ الْهُدَىٰ بَعْدَ إِذْ جَاءَكُمْ بَلْ كُنْتُمْ مُجْرِمِينَ ۚ وَقَالَ الَّذِينَ اسْتُضْعِفُوا لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ إِذْ تَأْمُرُونَنَا أَنْ نَكْفُرَ بِاللَّهِ وَنَجْعَلَ لَهُ أَنْدَادًا وَأَسْرُوا التَّدَاثَةَ لَمَا رَأَوْا الْعَذَابَ وَجَعَلْنَا الْأَغْلَالَ فِي أَعْنَاقِ الَّذِينَ كَفَرُوا هَلْ يُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ

توضیح واژه‌ها

الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ: آن چه پیش از قرآن است؛ یعنی، تورات و انجیل. **مَوْقُوفُونَ:** بازداشت شدگان، نگهداشت شدگان. **يَرْجِعُ:** برمی گرداند، گناه را به گردن دیگری می اندازد. **اسْتُضْعِفُوا:** ضعیف نگه داشته شده‌گان، تضعیف شدگان، آنان که به ضعف کشیده شده‌اند، زبون گشته‌اند. **اسْتَكْبَرُوا:** سران نافرمان، آنان که نافرمانی کرده‌اند، سردمداران، آنان که خود را بزرگ می پنداشتند. **صِدْدًا كُمْ:** شما را بازداشتیم، مانع شما شدیم. **بَلْ مَكْرُ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ:** بلکه نیرنگ و ترفند شب و روز. **أَنْدَادًا:** جمع ند، همانندها، همتایان، شریکان و انبازها، همسانها. **أَسْرُوا:** پنهان می داشتند، پشیمانی را در دل خود نهان می کردند. **الْأَغْلَالَ:** جمع غُلّ، طوق‌های آهنین. **أَعْنَاق:** جمع عُنُق، گردنها. **هَلْ يُجْزَوْنَ؟:** آیا کیفر می شوند؟

ترجمه آیات

۳۱- کافران می گویند: ما نه، به این قرآن و نه، به آن کتابهای پیشین، ابداً ایمان نخواهیم آورد. اگر آن زمان را که گناهکاران نزد پروردگارشان، بازداشت می شوند، ببینی، [در شگفت می مانی] که چگونه گناه خود را به گردن هم می اندازند! [و به هم تهمت می زنند!] و به ضعف کشیده شده‌گان به مستکبران می گویند: اگر شما نبودید قطعاً ما ایمان می آوردیم.

۳۲- و مستکبران به مستضعفان می گویند: آیا ما شما را از هدایت - که در پیش نزد شما آمده بود - باز داشتیم؟! [خیر!] بلکه خودتان بزهکار بودید.

۳۳- و آنان که به ضعف کشیده شده‌اند، به مستکبران می‌گویند: بلکه نیرنگ شبانه‌روزی شما [ما را از ایمان آوردن بازداشت] آن گاه که به ما دستور می‌دادید که به خدا کفر ورزیم و برایش همتایانی بسازیم. [اینها] هنگامی که عذاب را ببینند پشیمانی خود را [در دل] نهان می‌دارند؛ و [اما] بر گردن کافران، طوقها می‌نهم. آیا غیر از این است که در برابر کردارشان، مجازات می‌شوند؟

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان توحید، رسالت و رستاخیز که کفرپیشگان به آنها باور ندارند، این آیات هم از انکار جمعی از مشرکان نسبت به قرآن و سایر کتابهای آسمانی و گفتگو و مجادله میان مستضعفان (زبون‌شدگان و گمراهان تاریخ) و مستکبران (رؤسا و سردمداران و خودخواهان و گمراه‌کنندگان) است.

شرح و بیان

۲۱ تا ۲۳ - نوعی دیگر از سرکشی و ستم‌گری و نافرمانی برخی از مشرکان و بی‌باوران، این که، می‌گفتند: هرگز به قرآن و به سایر کتابهای آسمانی ایمان نداریم و به آن چه در این کتابها آمده، ارج نمی‌نهم.

ای پیامبر خاتم! این کفرورزان، در بارگاه آفریدگار با خواری و زبونی و تحقیر، بازداشت می‌شوند و مورد بازخواست قرار می‌گیرند، تا کیفر و سزای کردار پست و نابوری خویش را دریابند. ای کاش آن سرگردانی و گفتگوی خصمانه‌ی آنان را که با هم به جدال می‌پردازند، می‌دید! جدالی که بسیار مایه‌ی شگفتی است! گروه مستضعفان گمراه‌شده، مستکبران گمراه‌کننده را سخت سرزنش می‌کنند و می‌گویند: شما راه درست را بر ما بستید و نگذاشتید به قرآن و پیامبر بگرویم و پیروشان باشیم. ما را سیاه‌بخت و بیچاره کردید. مستکبران زورگو در پاسخ آنان می‌گویند: خیر! بزهکاری خود شما گرفتارتان کرد و خودتان بر سر کفر و بی‌باوری و نافرمانی حق پافشاری می‌ورزیدید و بر گناه حریص بودید. مستضعفان نیز در ردّ سخن آنان می‌گویند: حيله گری، ترفند و توطئه‌های شب و روز شما ما را از ایمان آوردن به خدا و پیامبر بازداشت و سدّ راه هدایت ما گشت. کفر و باطل را در جلوی دیدگان ما می‌آراستید و ما را به پرستش بتها و چیزهای باطل دستور می‌دادید. پس شما مسؤول گمراهی ما هستید.

بدان که: هر دو گروه بزهکارند: مستضعفان، کیفر گناه خود را می‌بینند و مستکبران هم کیفر و سزای گناه خود و هم کیفر گمراه کردن و به ضعف کشاندن دسته‌ی اول را می‌چشند و وقتی عذاب دردناک و خوار و زبون‌کننده‌ی دوزخ و طوق‌های گداخته‌ی آهین را در گردن کافران می‌بینند، ندامت و پشیمانی را - که درون آنان را می‌خورد و رنج می‌دهد - از هم نهان می‌دارند؛ هرچند آثار آن در صورت‌هایشان - به

خوبی - نمایان است.

- نکته ۱: «هَلْ يُجْرُونَ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ» جزا و کیفر هر دو گروه و سایر بی باوران، انداختن طوق آهنی به گردن آنان و امثال آنان است، تا کردار و کیفر برابر هم باشند. «جَزَاءٌ وَفَاءٌ» [← نبأ/۲۶].
- نکته ۲: گویند: مصدر فعل «أَسْرَوْا» در جمله «أَسْرَوْا النَّدَامَةَ»، در اصل هم به معنای نهان داشتن و مخفی کردن و گاهی هم به معنای اظهار کردن و آشکار نمودن و - به نوعی - از تضاد به حساب می آید.

دلدارى پیامبر خاتم

وَمَا أَرْسَلْنَا فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ **۳۴** وَقَالُوا نَحْنُ أَكْثَرُ أَمْوَالًا وَأَوْلَادًا وَمَا نَحْنُ بِمُعَذِّبِينَ **۳۵** قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَكِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ **۳۶** وَمَا أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ بِالَّتِي تُقَرِّبُكُمْ عِنْدَنَا زُلْفَىٰ إِلَّا مَنْ آمَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ لَهُمْ جَزَاءُ الضَّعْفِ بِمَا عَمِلُوا وَهُمْ فِي الْغُرَفَاتِ آمِنُونَ **۳۷** وَالَّذِينَ يَسْعَوْنَ فِي آيَاتِنَا مُعَاجِزِينَ أُولَٰئِكَ فِي الْعَذَابِ مُحْضَرُونَ **۳۸** قُلْ إِنْ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ **۳۹**

توضیح والارها

مُتْرَفُوهَا (تَرْف) ← مُتْرَفُونَ، جمع مُتْرَف: خوش گذرانهای آن جا، سردمداران مُرفه آن شهر و دیار، زورمداران سرمست از ناز و نعمت. [← سرء/۱۶]. [← مؤمنون/۶۴]. **أُرْسِلْتُمْ بِهِ**: بدان فرستاده شده‌اید. **مُعَذِّبِينَ**: عذاب داده شدگان. **يَبْسُطُ**: گشایش می‌دهد، فراخ می‌گرداند. **يَقْدِرُ**: تنگ می‌گیرد. [← رعد/۲۶]، [← سر/۳۰]، [← قصص/۸۲]. **تُقَرِّبُكُمْ**: شما را نزدیک می‌گرداند. **زُلْفَى**: قرب، مقام، منزلت، ارزش. **الْغُرَفَاتِ**: جمع غرفه، بناها و قصرهای بلند بهشت. [← عنکبوت/۵۸ غُرَفًا]، [← زمر/۲۰ غُرَفًا]. کاخهای برافراشته، بناهای مرتفع. **آمِنُونَ**: آسوده‌خاطرها. **يَسْعَوْنَ**: می‌کوشند. **مُعَاجِزِينَ**: بازدارندگان، درمانده کنندگان. [← حج/۵۱]، [← هَمِین/۵]. مسابقه‌دهندگان. **مُحْضَرُونَ**: احضار شدگان، جلب شدگان. [← قصص/۶۱]، [← روم/۱۶]، [← صافات/۱۲۷]. **أَنْفَقْتُمْ**: انفاق کردید، هزینه کردید. **يُخْلِفُهُ**: عوض آن را می‌هد، جای آن را پر می‌کند. **الْرازِقِينَ**: روزی‌رسانان، روزی‌دهندگان.

ترجمه‌ی آیات

۳۴- ما به هیچ شهر و دیاری هشداردهنده‌ای نفرستادیم، جز آن که خوش گذرانان آن جا گفتند: ما بدان چه آورده‌اید، ایمان نداریم.

۳۵- و گفتند: دارایی و فرزندان ما از همه بیشتر است و ما عذاب داده نمی‌شویم.

۳۶- بگو: پروردگار من، برای هر کس که بخوهد روزی را فراخ یا تنگ می گرداند؛ اما بیشتر مردم نمی دانند.

۳۷- دارایی و فرزندانان چیزی نیست که شما را به بارگاه ما نزدیک گرداند، مگر آنان که ایمان آورده و کارهای شایسته انجام داده اند، پس برای آنان دو برابر کردارشان پاداش مقرر است و در عُرفه های بهشت آسوده خاطر به سر می برند.

۳۸- و آنان که در ضایع کردن آیات ما می کوشند تا ما را در مانده کنند؛ آنان در عذاب گرفتار خواهند شد.

۳۹- بگو: قطعاً پروردگار من، روزی را برای هر کس از بند گانش که بخوهد، فراخ یا تنگ می گرداند و هر چه را اتفاق کنید، خدا عوض آن را خواهد داد و او بهترین روزی رسانیان است.

شرح و بیان

۲۴ تا ۳۸ - خوشگذرانان و سران مرفه و عیاش در هر عصر و دوره ای موجب تباهی جامعه و پیدایش طبقات میان مردم بوده و هستند. آنها در طول تاریخ، با پیامبران الهی سر ستیز و ناسازگاری و خودبزرگ بینی داشته و کتابها و دستورات آسمانی را نپذیرفته اند، همان گونه که خوشگذرانان قریش از بیم نابود شدن ناز و نعمشان از دستور قرآن سرپیچی می کردند، مشکلات فراوان برای پیامبر و مسلمانان می آفریدند. هم چنین خوشگذرانان و مال دستان و عیاشان در هر شرایط و بینش و لباسی برای پیروان راستین و مخلص پیامبر خاتم تا به امروز از هر گونه اذیت و آزاری کوتاهی نکرده و به شیوه های گوناگون - به صورت آشکار و نهان - علیه قرآن و دستوراتش می ستیزند. آری! در ناز و نعمت زیستن، دل آدمی را - هر چند به ظاهر مسلمان و قرآن خوان - سخت و سخت تر و فطرتش را چنان تباه و مسخ می گرداند که نتواند چراغ فراراه هدایت را دریابد و «سبیل مؤمنان» را پی گیرد و سعادت ابدی را به دست آورد...

سران و خوشگذرانان گناهکار در هر شهر و سرزمین و دیاری به مکر و ترفند دست می یازند، تباهی و فساد برپا می کنند و نمی فهمند که فرجام بدسگالیهایشان به خودشان باز می گردد. [← نعام/۱۲۳]، [← سر/۱۶]، دلیل کفر و ناسپاسی و سرمست بودن در غرور و خودخواهی بی باوران، داشتن مال و فرزند و بستگان و متاع زودگذر و فراوان این جهانی است و چنان می پندارند که سعادت و سرافرازی آخرت را برایشان فراهم خواهند آورد. بنابراین بر بینوایان، فخر می فروشند و می گویند: ما عذاب نخواهیم چشید. اما این دیدگاه خطایی محض و بس بزرگ و سنجشی باطل است و فرزند و ثروت، مایه ای عذاب آنان در دنیا و با کفر از جهان چشم فرو بستن است. [← توبه/۵۵]، کفرپیشگان چنین می پندارند که خداوند با دادن مال و فرزند، بزرگشان داشته و در رسانیدن نیکیها به آنان، شتاب می ورزد؛ نمی فهمند که اینها آزمونی است. [← مؤمنون/۵۵ و ۵۶] و در آخرت موجب کیفر و عذابشان خواهد بود.

در ردّ بی‌باوران مشرک و مال‌اندوزان و ثروتمندان دنیاپرست که چنان می‌پندارند که چون از ثروت و فرزندان فراوانی برخوردارند؛ خدا دوستشان دارد، نزد او محترم و بزرگوارند، عذابشان نخواهد داد و از مسلمانانی که بینوا و مستمندند، محبوترند، در صورتی که این سخن گمان و خطایی بیش نیست. قرآن ترازوی سنجش ارزشها را پیش آنان می‌گذارد و به آنان می‌فهماند که افزونی رزق و روزی و یا کاستن آن به ارزش و معیارهای اصیل شخص، ارتباط ندارد و بر خشنودی یا ناخشنودی خداوند، دلالت نمی‌کند، عذاب و عقاب را پس نمی‌گیرد. کم و زیاد رزق و روزی، و رای محاسبات، روز بازپسین و خشم و خشنودی آفریدگار می‌باشد... اما درک این موضوع برای اغلب مردم دشوار و قطعاً خداوند کار به‌جا و حکیم است؛ و کالاهای و متاع دنیوی جدا از ارزشهای والای آدمی است که مورد التفات خدا قرار می‌گیرد و این دو با هم فرق دارند.

آری! نعمت در حدّ خود که خدایش بپسندد، برای آنان که اهل خیر و نیکی و صلاح باشند، مایه‌ی سعادت و خوشبختی است که بدان سبب کارهای نیک و خداپسند را به راه اندازند، در حالی که برای بسیاری، سیاه‌روزی، خودخواهی، فخر فروشی و خواری و خفت به بار می‌آورد. سرمایه و نعمت کم یا زیاد، برای برخی که بسیار بردبار و شکرگزارند، کلید رستگاری و مایه‌ی نیک‌نامی هر دو جهان آنان خواهد بود و برای برخی دیگر سخت بداقبالی و گرفتاری و شرمندگی حضور آفریدگار را به دنبال خواهد داشت و شخص از بس ناسپاس و ناشکیاست که خدایش او را نخواهد آمرزید.

۳۷- این آیه در تأیید مطالب بالا آمده، می‌فرماید: بدانید که، مال و ثروت و مکتت فراوان و دل‌بستن به فرزندان و نیروی انسانی فراوان چیزی نیست که بتواند آدمی را به بارگاه خدا نزدیک و مقرب گرداند و خشنودی او را فراهم آورد؛ بلکه آنها وسیله‌ی آزمونی مهم و ابتلایی جانانه است و بس. مؤمنان از راه درستکاری، صداقت و پاکدلی و کردار نیکو و شایسته و ایمان به همه‌ی کتابهای آسمانی و روز رستاخیز، به آموزش و بارگاه خدای دانا نزدیک و محبوب می‌شوند و پاداشی دوچندان دریافت می‌کنند و در خلد برین با سرافرازی به سر می‌برند.

۳۸- هان ای بی‌باوران! ای بدکاران روزگارا! که پیوسته می‌کوشید تا نور الهی را خاموش بگردانید و راه درست او را بر روی مردم ببندید و می‌پندارید که می‌توانید پروردگارتان را از پای در آورید و با مکر و نیرنگ و تباهاکاریهایتان برنامه‌اش را ابطال کنید؛ بدانید که در دوزخ می‌مانید و کیفر کردار و نیات پلید و پست خود را می‌بایید و هیچ فریادرسی ندارید.

۳۹- باری دیگر در پی مقصدی جداگانه، آیه‌ی «قبض و بسط» رزق و روزی جلوه‌گری می‌کند. هدف از آیه‌ی پیشین، کافران و بی‌باوران است که اموال و داده‌ها و فرزندان و نیروی انسانی، آنان را به اشتباه می‌برد و چنان می‌پندارند، نزد پروردگار محبوبند که این گونه مورد عطا و دهش او قرار گرفته‌اند. و

هدف از این آیه نیز ترغیب و تشویق و واداشتن مؤمنان، به انفاق و بخشندگی است که به پاس الطاف خداوندی بسیاری از اموال و دارایی خود را به نیازمندان و بندگان خدا تقدیم می‌دارند و در راه کارهای نیکوی دیگر هزینه‌اش می‌کنند و این گونه خدا را از خود خشنود و راضی می‌گردانند. خداوند بخشنده هم در پاسخ کارهای نیک و پسندیده‌ی این مؤمنان پاک‌سرشت و مخلص می‌فرماید: «آن چه را انفاق می‌کنید و در راه خدا می‌پردازید، عوض آن را به بهترین شیوه به شما می‌دهد و جایش را پُر می‌کند؛ زیرا او نیکوترین روزی‌رسانان است.»

نوشته‌است بر گورِ بهرام گور که دست کرم به زبازوی زور

(سعدی)

تکوهش و عذاب کافران جلوی خدایان دروغینشان در قیامت، دعوت آنان به اندیشیدن در مورد حق پیش از فرارسیدن عذاب، ایمان آوردن هنگام مشاهدهی عذاب آخرت

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ يَقُولُ لِلْمَلَائِكَةِ أَهْلُوا هَٰؤُلَاءِ إِيَّاكُمْ كَانُوا يَعْبُدُونَ ۝ قَالُوا سُبْحَانَكَ
 أَنْتَ وَلَيْسَ مِنْ دُونِهِمْ بَلْ كَانُوا يَعْبُدُونَ الْجِنَّ أَكْثَرُهُمْ بِهِمْ مُؤْمِنُونَ ۝ قَالِيَوْمَ لَا يَمْلِكُ
 بَعْضُكُم لِبَعْضٍ نَفْعًا وَلَا ضَرًّا وَنَقُولُ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُوقُوا عَذَابَ النَّارِ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا
 تُكَذِّبُونَ ۝ وَإِذَا تُلَّتِ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا رَجُلٌ يُرِيدُ أَنْ يَصُدَّكُمْ عَمَّا
 كَانُوا يَعْبُدُ آبَاءَكُمْ وَقَالُوا مَا هَٰذَا إِلَّا إِفْكٌ مُفْتَرَىٰ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ إِنَّ
 هَٰذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۝ وَمَا آتَيْنَاهُمْ مِنْ كُتُبٍ يَدْرُسُونَهَا وَمَا أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمْ قَبْلَكَ مِنْ نَذِيرٍ
 ۝ وَكَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَمَا بَلَّغُوا مِعْشَارَ مَا آتَيْنَاهُمْ فَكَذَّبُوا رُسُلِي فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ
 ۝ قُلْ إِنَّمَا أَعِظُكُمْ بِوَاحِدَةٍ أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مَشْنَىٰ وَفَرَادَىٰ ثُمَّ تَتَفَكَّرُوا مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ
 جِنَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ ۝ قُلْ مَا سَأَلْتُكُمْ مِنْ أَجْرِ فَهُوَ لَكُمْ إِنْ
 أَجْرِي إِلَّا عَلَى اللَّهِ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝ قُلْ إِنْ رَبِّي يَقْذِفُ بِالْحَقِّ عَلامٌ
 الْغُيُوبِ ۝ قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَمَا يُبْدِئُ الْبَاطِلُ وَمَا يُعِيدُ ۝ قُلْ إِنْ ضَلَلْتُ فَإِنَّمَا أَضِلُّ
 عَلَىٰ نَفْسِي وَإِنِ اهْتَدَيْتُ فِيمَا يُوحِي إِلَيَّ رَبِّي إِنَّهُ سَمِيعٌ قَرِيبٌ ۝ وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ فَرَغُوا فَلَا
 قُوَّةَ وَأُخِذُوا مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ۝ وَقَالُوا آمَنَّا بِهِ وَأَنَّىٰ لَهُمُ التَّنَاقُشُ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ۝
 وَقَدْ كَفَرُوا بِهِ مِنْ قَبْلُ وَيَقْذِفُونَ بِالْغَيْبِ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ۝ وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا
 يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مُرِيبٍ ۝

توضیح واژه‌ها

يُحْشَرُهُمْ: آنان را گرد می‌آورد. أَهْلُوا: آیا اینها؟ إِيَّاكُمْ: شما را. مِنْ دُونِهِمْ: نه آنان، نه اینها.

آنان خیر. **الحق**: همان شیاطین، ابلیس و وابستگانش. **لا یملک**: دارای اختیار نیست، نمی تواند. **تکذیبون**: تکذیب می کنید، دروغ می انگارید، دروغ می پندارید. **نیات**: دلایل و حجت ما، روشنگریها. **ما هذا**: نیست این، اشاره به حضرت رسول. **ان یصدکم**: که شما را باز دارد. **افک**: دروغ، آن چه که اساس ندارد [نور/ ۱۲۱]، [فرقان/ ۴]. **مفتری**: دروغ بر ساخته، به هم بافته شده، به دروغ ساز شده. **الحق**: قرآن. **یارسولون**: می خوانند. **ما یلقوا**: نرسیده اند. **معشار** (عشر): یک دهم، ده یک، برخی گویند: معشار، عشر عشر؛ یعنی، صد یک، یک صدم. **نکر**: کیفر و مجازات من، ناخشنودی من. [حج/ ۴۴]، [فاطر/ ۲۶]. **اعینکم**: شما را نصیحت می کنم، شما را پند می دهم. **بواحدة**: به یک اندرز، به خصلت ویژه ای. **ان تقوموا**: که قیام کنید، که به پا خیزید. **مفی**: دوتا دوتا، دو دو. **فراهی**: یک یک، یکی یکی، به تنهایی. **صاحب**: رفیق، همدم، یار. **حی**: دیوانگی، جنون. **بن یدی**: پیشاپیش، مقابل، در پیش. **ما سالتکم**: آن چه از شما درخواست کردم. **ان اجری**: نیست اجر و مزد من، نیست پاداش من. **تهدیه**: گواه، حاضر و ناظر، هیچ رازی از او نهان نیست. **یقدف**: القا می کند، می اندازد. **ما یعید**: بر نمی گردد، از سر نمی گیرد. **اضل**: گمراه می شوم. **اضل علی نفسی**: به زیان خود گمراه می شوم. **لو تری**: اگر بینی، کاش می دیدی! **فرعوا**: وحشت زده شدند، به هراس افتادند، سرگشته ماندند، ترسیدند، پریشان شدند. **فلا فرب**: هیچ رهایی نیست، هیچ گریزی نیست. **احدوا**: گرفته شدند، گیر آمدند. **مکان فرب**: از جایی نزدیک، قبرستان یا رستخیز. **الی**: چگونه؟ از کجا؟ **التاوی**: دست یافتن، دسترسی پیدا کردن، فراچنگ آوردن، تناول کردن. **مکان** **بعید**: جایی دور، قیامت از دید کافران دور است. **یقدفون بالغیب**: نسبت ناروا می دهند، به جهان غیب نسبت ناروا می دهند. **من مکان بعید**: از مسافتی دور، دُورادور. **حیل**: حایل گشته شد، مانع شده، جدایی افکنده شد. **ما یشتبهون**: آن چه آرزو می کنند، آن چه می خواهند. **کما فعل**: همان طور که رفتار شد، همان سان که انجام یافت. **اشیاع**: جمع شیعی و این هم جمع شیعه. امثال و نظایر، گروهها. **فرب**: شک برانگیز، تردید آور.

ترجمه آیات

۴۰- [به یاد آور] آن روز را که خدا همه ی آنان را گرد می آورد، آن گاه خطاب به فرشتگان می گوید: آیا اینها، شما را می پرستیدند؟!

۴۱- می گویند: تو منزهی و تو سرپرست مایی، نه آنها، [آنها به زعم خود چنین کرده اند و در حقیقت] جنیان را می پرستیدند و بیشترشان به آنها باور داشتند.

۴۲- اکنون برای یکدیگر اختیار سود و زبانی ندارید و به کسانی که ستم کرده اند، می گوئیم: بچشید عذاب آتشی را که دروغش می انگاشتید.

۴۳- و هرگاه آیات روشنگر ما بر آنان خوانده شود، می گویند: این مرد، همان است که می خواهد شما را از آن چه پدرانتان می پرستیدند، باز دارد. و باز می گویند: این [دستور] جز دروغی بر ساخته نیست و کافران درباره ی قرآن که به آنان می رسد، می گویند: این جز جادویی آشکار نیست.

۴۴- ما در پیش هیچ کتابی به آنان نداده بودیم که آن را بخوانند و پیش از تو هیچ هشدار دهنده ای نزدشان روانه نکرده بودیم.

۴۵- آن ملتی که پیش از ایشان بوده اند، [آیات را] دروغ می پنداشتند، در صورتی که این [مردم مکه] به یک دهم آن توانی که به پیشینیان داده ایم نمی رسند. [با این وصف] پیامبرانم را دروغگو می نامیدند. پس [هشدار که] کفر من چگونه بوده است؟

۴۶- بگو: من یک اندرز به شما می دهم که: دو دو و یک یک برای خدا قیام کنید، سپس بپندیشید که در وجود هم صحبت شما [آثار] دیوانگی نیست. او شما را از عذابی سخت که در پیش است، هشدار می دهد.

۴۷- بگو: هر مزدی که از شما خواسته ام، از آن خودتان باد. مزد من فقط بر عهده ی خداست و او بر همه چیز گواه است.

۴۸- بگو: پروردگار من، الهام بخش سخن حق و دانای رازهاست.

۴۹- بگو: حق آمد و باطل از دور افتاد و دیگر بر نمی گردد.

۵۰- بگو: اگر گمراه شوم، تنها به زیان خود گمراه شده ام و اگر هدایت یابم به این دلیل است که پروردگارم به من وحی می کند؛ چون او شنوای نزدیک است.

۵۱- ای کاش آن زمان که مشرکان به وحشت می افتند و راه گریزی ندارند و از جای نزدیکی گرفتار می شوند؛ [آنان را] می دیدی!

۵۲- [که] می گویند: اکنون به او [محمد/قرآن] گرویدیم؛ اما چگونه از جایی دور، دستیابی به ایمان برایشان ممکن است؟!

۵۳- در حالی که پیش از این انکارش می کردند و از دور به عالم غیب تیر تهمت می زدند.

۵۴- [بدان که:] میان آنان و میان آرزویی که دارند، پرده افکنده شد، همان سان که از دیرباز با امثال آنان، این گونه رفتار شد؛ چون که آنها [هم] سخت دودل بودند.

شرح و بیان

۴۰ تا ۴۲- مشرکان با فرشتگان - که معبود و شافع خود می پنداشتند - در قیامت روبه رو می شوند. خداوند از فرشتگان می پرسد، انگار به دستور شما این مشرکان به جای من، شما را می پرستیدند، تا به خدا نزدیکشان کنید؟! [فرقان/۱۷]. هم چنین خدا به عیسی - ع - می گوید: تو به مردم می گفتی: «من و مادرم را

به جای خدا پرستید؟» [← مائده/۱۱۶]. فرشتگان، خدا را به پاکی و یکتایی و عظمت می ستایند و بلند مرتبه اش می خوانند و می گویند: دوست و سرپرست ما تویی و بندگی و عبادت فقط پرازنده و شایسته ی تو و از آن توست. ما هرگز چنین نگفته ایم و تو خود از همه بهتر می دانی که اینها در حقیقت دنباله رو شیاطین اند. شیاطین کردارشان را آراسته و گمراهشان کرده اند، تا هواهای نفسانی - شیطانی را پی گیرند. اگر ما، فرشتگان، برای مشرکان در بارگاهت شفاعت جویم قطعاً جز تصویری باطل و اوهامی بیهوده نیست. برخی از مشرکان هم لات و عَزْی و هم جِئان را به جای خدا می پرستند. [← نساء/۱۱۷ و ۱۱۸]، [← صافات/۱۵۸].

خداوند به روشنی و با خطاب کوبنده و رویارو آرزوهای بی پایه ی مشرکان را بر باد می دهد و می گوید: این خدایان خیالی از عهده ی هیچ کاری برنخواهند آمد و در قیامت کمترین اختیاری نخواهند داشت. پس ستمگران، باید عذاب درد آفرین دوزخ را بچشند...

۴۳ و ۴۴ - هرگاه نشانه های روشنگر و گویای خدا بر مشرکان خوانده می شد، احساس خطر می کردند که مبدا عقاید و رسوم پوشالی نیاکانشان را از دست بدهند. بنابراین برای سرپوش گذاشتن روی افکار فرومایه ی خود دست و پا می زدند و به گونه های مختلف به مردم می گفتند: این مرد (پیامبر خاتم) می خواهد شما را از راه و رسم پدرانتان باز دارد و این قرآن که به خدا نسبت داده، دروغی بیش نیست که خود بر ساخته است. باز هم می گفتند: این شرایع و قوانینی که برای تنظیم حیات جامعه ی بشری آورده، افسونی بیش نیست.

خداوند در پاسخ ادعاهای باطل آنان می گوید: این ادعاها را کسانی باید مطرح کنند که در پیش پیامبری نزد آنان آمده و برایشان کتاب آسمانی آورده که محتوای این دعوت تازه با آن مخالف بوده باشد؛ اما مردم جزیره العرب که جز فکر و عقیده ی باطل خود هیچ گونه وحی آسمانی را دریافت نکرده بودند و جز خرافات چیزی در اختیار نداشتند، نباید این گونه داوری کنند و پیامبر خدا و قرآن را دروغ پندارند و با آنان به دشمنی برخیزند. نظیر این مطالب در آیه های زیر نیز آمده است: [← روم/۳۵]، [← زخرف/۲۱]، [← قلم/۳۷ و ۳۸].

۴۵ - خداوند، در این آیه، مردم مکه و امثالشان را به عذابی همانند عذاب ملل نافرمان پیشین، هشدار می دهد که: آن پیشینیان به دلیل کفر و ناسپاسی و تکذیب کردن حق بر باد رفتند، حال آن که از جهت نیروی انسانی و ثروت و مکنت و امکانات زندگی از مردم مکه برتر و توانمندتر بودند و مردم مکه یک دهم آنان را نداشتند. آنان از عذاب و مجازات الهی نرسند و نابود شدند. [← غافر/۸۲]. مردم عرب هم اگر بر سر کفر و شرک پای بفشردند، قطعاً نیست و نابود خواهند شد. این است، کیفر خدا که هرگز ناسپاسان را بی پاسخ نخواهد گذاشت.

۴۶ - در این جا خداوند در نهایت مهربانی و بشردوستی، آنان را به اندیشیدن خالصانه و صمیمانه و دقت

ورزیدن درباره‌ی شخصیت پیامبر و تشخیص درست از نادرست سفارش می‌کند و از سرانجام بد آن چه که در تصمیم دارند، هشدار می‌دهد و می‌گوید: من به یک ویژگی با ارزش شما را نصیحت می‌کنم که دونفر دونفر و یک‌نفر یک‌نفر به تحقیق و پژوهش همه‌جانبه بپردازید و از هوی و هوس و جانبداری کورکورانه خودداری ورزید و تلاش خود را در پیدا کردن راه درست به کار بگیرید و همدیگر را راهنمایی کنید و با اخلاص تمام و صداقت و پاکی در مورد کار پیامبر و قرآن نیک بیندیشید، آنگاه خواهید فهمید که محمد - ص - قطعاً دیوانه و افسونگر نیست و کمترین نشانه‌ای از دیوانگی و افسونگری در نهاد او پیدا نخواهد شد؛ او همان امینی است که سالهای سال با هم می‌زیسته‌اید و اکنون پیامبری تأیید شده از جانب خدای تواناست و شما را از عذاب آتش سوزان دوزخ برحذر می‌دارد.

دو نکته: ۱- جمله‌ی «**أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ مِغْفَرٌ** و **فَرَادِي**» بدین معناست که مشرکان به تنهایی و در خلوت و با آرامش خاطر و یا دونفر دونفر با هم بدون غوغای جمع به این امر مهم بپردازند و آن را صادقانه بررسی کنند؛ زیرا در جمع، اغلب تشویش خاطر و آشفتگی در بحث و بیان ایجاد می‌شود و سخن به جدال و درازا می‌انجامد و سرانجام، عقیم و بی‌ثمر می‌ماند، همان گونه که جمعی با هم به یک درس و بحث بپردازند، اختلاف نظر فراوان پیدا می‌کنند.

۲- امام رازی می‌گوید: آیه‌ی ۴۶، اصول سه‌گانه‌ی عقاید در آن جمع است: «**أَنْ تَقُومُوا لِلَّهِ**» اشاره به توحید، «**مَا بِصَاحِبِكُمْ مِنْ حِثَّةٍ إِنْ هُوَ إِلَّا نَذِيرٌ لَكُمْ**» اشاره به نبوت و رسالت «**بَيْنَ يَدَيْ عَذَابٍ شَدِيدٍ**» اشاره به روز آخرت.

۴۷ تا ۵۰ - خداوند به پیامبر می‌فرماید: به مشرکان بگو: آیا در مقابل تبلیغ دین خدا مالی از شما دریافت کرده‌ام که در کارم مورد اتهام قرارم می‌دهید؟! سپس در ادامه‌ی این پرسش با تمسخر به آنان می‌گوید: اگر چیزی از شما دریافت داشته‌ام برای خودتان! من پاداشم را جز از خدای بزرگ نمی‌خواهم. او برگفتار و رفتارم گواه است و راستی و درستی و اخلاص یتیم را می‌داند. سپس خداوند به صراحت اعلام می‌دارد که آن چه پیامبر تبلیغ می‌کند از سوی خدای دانا به او وحی می‌شود تا باطل را در هم کوبد. و قطعاً چیزی از خدا پنهان نیست، او از همه چیز خبر دارد. [← غافر/۱۵]. ارسال رسل همگی به دستور خدا برای راهنمایی و خوشبختی مردم است و او می‌داند که چه کسی سزاوار دریافت این امر خطیر است. [← نعام/۱۲۴].

ای مشرکان! بدانید، دین حق و قرآن و توحید آمد و باطل را در هم نوردید. کار باطل به پایان رسید و فرصتی برای تاخت و تاز ندارد و دیگر برنخواهد گشت. [← نباء/۱۸]. به نقل از شیخین و ترمذی و نسائی وقتی پیامبر در روز فتح وارد مسجد الحرام شد، یکی یکی بتهای اطراف کعبه را با کمان می‌زد و این آیه‌ها را تلاوت می‌کرد: «**قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ زَهَقَ الْبَاطِلُ، إِنَّ الْبَاطِلَ كَانَ زَهُوقًا**» [← سره/۸۱]، و «**قُلْ جَاءَ الْحَقُّ وَ مَا يَبْدِئُ**

الباطل و ما یعبد» [← همین/۴۹].

خداوند، رسالت پیامبر را این گونه به اثبات می‌رساند و میان محمد - ص - و مشرکان سخن فیصله‌دهنده را اعلان می‌کند و به آن حضرت دستور می‌فرماید تا به آنان بگوید: به پندار بیمار شما چون از بتها بیزارم، گمراهم و راه ناحق می‌پویم. اما - هرچه باشد - زیان چنان بیراهه رفتنی به عهده‌ی خود من است و شما زیان نخواهید دید و اگر راهیاب شوم، قطعاً در پرتو وحی و الطاف الهی خواهد بود که عنایتم فرموده است. باری! خدا می‌شنود و به همه کس نزدیک است و هر کس را به کفر و پاداش عملکردش خواهد رسانید.

۵۱ تا ۵۴ - این آیات پایانی، صحنه‌ای وحشتناک و هولناک از قیامت را نمایش می‌دهند. خدا به پیامبر می‌فرماید: ای محمد! اگر آن ساعت را بینی که مشرکان از خاک گور بیرون می‌آیند و انواع عذاب را می‌بینند و وحشت‌زده و سراسیمه می‌مانند و نمی‌توانند فرار کنند و مهلتی ندارند و بی‌پناهند و سرانجام به سوی آتش دوزخ روانه می‌گردند؛ قطعاً در شگفت می‌مانی و نیز آن بزهکاران را می‌بینی که هم‌چون مستان و بدحالات نزد پروردگارشان سرافکنده و شرمندehاند و می‌گویند: پروردگارا! اکنون چشم بینا و گوش شنوا یافته‌ایم؛ ما را به دنیا برگردان تا کار نیک کنیم؛ چون به یقین رسیده‌ایم. [← سجده/۱۲].

در آن هنگام که این مشرکان عذاب سخت را لمس می‌کنند، ایمان می‌آورند(!) و خود را اهل یقین نشان می‌دهند؛ اما چگونه از چنین ایمان‌آوردنی برخوردار و بهره‌مند می‌شوند، در صورتی که فرصت و زمان آن را بر باد داده و از جایگاه ایمان و کردار نیکو (ذّیّا)، بسی دورافتاده‌اند و مهلت به سر رفته است؟! جهان آخرت و محضر آفریدگار دادگر، زمان رسیدن به پاداش و کفر است، جای انجام تکالیف و وظایف و آزمایش نیست. پس این مشرکان سرگشته به هدف نخواهند رسید؛ چون هر چیزی در جای خویش نیکوست. در این آیه تشبیهی است بدین شرح: حال و وضع این بزهکاران هم چون حال کسی است که انگار می‌خواهد چیزی بخورد؛ اما ساعتها از آن چیز دور است و هرگز بدان دسترسی نخواهد داشت.

اینها در دنیا به پیامبر و قرآن کافر بودند، بدون سند و مدرک، ناروایی بر زبان می‌آوردند، پیامبر را شاعر، ساحر، دیوانه و جن‌زده و امثال آن می‌پنداشتند، قرآن را سحر، افسون، شعر، کهان و دروغ برافته می‌انگاشتند و دوباره زنده‌شدن، بهشت و دوزخ، حساب و کتاب و غیره را باور نداشتند، اکنون چگونه به همه‌ی اینها باور دارند.

بدان که: جمله‌ی «و یَقْدِرُونَ بِالْغِیْبِ مِنْ مَّكَانٍ عَیْنٌ» تمثیل است در مورد کسی که هدف را می‌بیند و از راه دوری تیر پرتاب می‌کند که هرگز به هدف نمی‌خورد.

میان مشرکان و آرزویی که اکنون ایمان و رستگاری از عذاب دوزخ است؛ فاصله‌ها و جداییهایی افکنده شده و دسترسی بدان محال است، همان گونه که از دیرباز این سنت الهی نسبت به کسان همسان و

امثال آنان - که اهل شک و تردید بودند - چنین جاری گشت و تلاش بی موقع این مشرکان را بی ثمر و بی اثر گردانید؛ چون هنگام مشاهده ی عذاب - آن هم در قیامت - به خدا ایمان می آوردند و به خدایان دروغین و برساخته بی باور بودند؛ اما چنین ایمانی بی سود و اعتبار و سنت الهی همواره در میان پندگانش روان است و کافران زیان می بینند. [← غافر/ ۸۴ و ۸۵].

این ترسیم غم انگیز از احوال کافران، هنگام اضطراب و شناخت حق است که در بدترین و شگفت آورترین احوال - که بیم و وحشت و پریشانی فرایشان گرفته است - آن را به عیان مشاهده می کنند؛ اما هیچ گونه دفاع، گریز و گزیر و پناهی برای خود نمی بینند و از آن کيفر و عذاب سخت و سنگین نمی رهند. در این موقع، خدایان باطل و خیالی خود را فراموش می کنند و به قرآن، پیامبر و روز رستاخیز ایمان می آورند، اما دیگر فرصت آن به سر آمده و ایمانشان مردود است.

و این نوع مشاهده و پشیمانی، اصولاً ایمان به حساب نمی آید. و سرانجام میان آنان و رستگاری از عذاب، فاصله ی بس فراوانی قرار دارد و قطعاً زیان می بینند.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

فاطر

قدرت و بی‌همتایی پروردگار و یادآوری برخی از نعمتهایش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ فَاطِرِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَاعِلِ الْمَلَائِكَةِ رُسُلًا أُولِي أَجْنَحَةٍ مَّثْنَى وَثُلَاثَ وَرُبَاعٍ ۚ يَزِيدُ فِي الْخَلْقِ مَا يَشَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ ۱ مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ ۲ يَا أَيُّهَا النَّاسُ اذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ هَلْ مِنْ خَالِقٍ غَيْرِ اللَّهِ يَرْزُقُكُمْ مِنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ ۝ ۳ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَتْ رُسُلٌ مِنْ قَبْلِكَ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۝ ۴

توضیح واژه‌ها

فاطر: ابداع کننده، پدید آورنده، آفریننده‌ی بدون الگو، مخترع، شکافنده. **جاعل:** قرار دهنده، سازنده.
أولی: جمع معنوی ذی، ذا، ذو، صاحبان، دارندگان. **أجنحة (جنح):** جمع جناح، بالها. **مثنی:** دوتا دوتا، دو دو، دوتایی. **ثلاث:** سه تا سه تا، سه سه، سه گانه، سه تایی. **رباع:** چهارتا چهارتا، چهارچهار، چهارتایی [← نسا/۳]. **یزید فی الخلق:** بر آفرینش می‌افزاید. **ما یفتح:** آن چه را بگشاید، هر چه را بیفزاید. **لا یمسک لها:** آن را بازدارنده‌ای نیست. **ما یمسک:** آن چه را باز دارد، آن چه را منع کند. **مرسل:** روانه کننده، فرستنده.
من بعده: پس از آن؛ یعنی، جز خدا. **انی:** چگونه؟ کجا؟ **تؤفکون (افک):** منحرف می‌شوید، برگردانده می‌شوید. **کذبت:** تکذیب شد.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- ستایش خدای را که پدید آورنده‌ی آسمان و زمین است و فرشتگان را که دارای بالهای دوگانه و سه گانه و چهارگانه‌اند، پیام‌آور گردانید. بر آفرینش هر چه بخواهد، می‌افزاید؛ چون که او بر هر چیزی تواناست.
- ۲- خداوند در هر گونه رحمتی را بر روی مردم بگشاید، بازدارنده‌ای برای آن نیست و آن چه را باز دارد، جز او، کسی گشاینده‌ی آن نیست و او ظفرمند فرزانه است.

۳- ای مردم! نعمتی را که خدا به شما داده است، یاد کنید. آیا غیر از خدا آفریدگاری هست که شما را از آسمان و زمین روزی رساند؟ [هان!] خدایی جز او نیست. پس چگونه بیراهه می‌روید؟

۴- اگر تو را دروغگو پندارند، پیامبران پیش از تو هم دروغگو پنداشته شدند. همه‌ی کارها به سوی خدا بر گردانده می‌شود.

شرح و بیان

این سوره چهل و پنج آیه است و پس از سوره‌ی فرقان در مکه شرف نزول یافته و چون سر آغاز سوره به وصف آفریدگار و مبدع هستی آراسته شده، به سوره‌ی «فاطر» مشهور است. نام دیگر این سوره به دلیل این که از همان آغاز از فرشتگان - که پیک میان خدا و پیامبرانند - نام می‌برد، سوره‌ی «ملائکه» نام دارد.

مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

هر دو سوره با حمد پروردگار شروع می‌شود. دیگر این که: چون پایان سوره‌ی سبأ اشاره به نابودی دشمنان دین خدا دارد، پس مناسب است، حمد خدا را به دنبال آن به جای آورد.

موضوع سوره

چون سوره در مکه وارد شده، هم چون سایر سوره‌های مکی از عقیده، مانند: فراخواندن مردم به توحید و یکتاپرستی و اقامه‌ی دلیل، نابود کردن پایه‌های شرک و پایبندی بر سر دین و گرویدن به اخلاق اسلامی، سخن می‌گوید.

سر آغاز این سوره نیز به بیان دلایل کوبنده و تند و تیز قدرت آفریدگار، آفرینش هستی، فرمان دادن به فرشتگان برای رسانیدن وحی به پیام‌آوران راستین، دوری از ترفندهای شیاطین، ممتاز بودن پاداش مؤمن از غیرمؤمن و حق و باطل و غیره اشاره می‌کند.

۱- خداوند، نوآفرین و هستی‌بخش و بر همه‌ی امور توانا و مقتدر است و بدون نمونه و سابقه و راهنما و پشتیبان این همه نقش و نگار حیرت‌انگیز را به وجود آورده است که دلها را سخت تکان می‌دهد و از غفلت بیدار می‌کند، تا ارزش واقعی هستی را به خوبی دریابد و این همه زیبایی را بنگرد و بدان بیندیشد و نعمتهای فراوان خدا را به یاد آورد، رحمتش را احساس کند و نابودی نامه‌ی سیاه اعمال پیشینیان نافرمان را پیش چشم خود مجسم سازد تا از آن درس عبرت بگیرد.

بنابراین، شایان است که سوره با سپاس و ستایش بنیان‌گذار بی‌همتای هستی، شروع شود: «الحمد لله»؛ سپاس آن نوآفرینی که این همه نظم و دقت را به جهان عطا کرده، نیک سامان بخشیده و هماهنگی و

سازگاری ارزنده‌ای میان تمام قسمت‌های گوناگون این پیکره‌ی نوظهور ایجاد فرموده است. این سوره از فرشتگان سخن می‌گوید؛ فرشتگانی با بال‌های متعدد برای پر زدن در فضای بی‌پایان هستی، با سرعتی نامحدود و غیرقابل اندازه‌گیری و دور از تصور بشری، برای رسانیدن پیام آسمانی و تبلیغ فرمان الهی به پیامبران، آری! اشاره‌ی آیات به تعدد بال این سفیران، نشان و رمز قدرت استعداد روحی و نزدیکی به ملاًّ اعلی بودن و سرعت نامحدود آنان است و خداوند هر گونه بخواهد بر این نیرو و بر این بال و پر پرواز می‌افزاید. این توان بخشی به آنان برای سریع رسانیدن پیام آسمانی به گیرندگان آن است و قطعاً این مأموران مخلص و بندگان مؤمن، بی‌چون و چرا پیام را به موقع می‌رسانند و هرگز سست و خسته و درمانده نخواهند شد. [← نبیاء/۱۹ و ۲۰].

۳- قدرت نشان دادن آفریدگار چنین است که: آن چه از نعمت مادی و معنوی، از سلامت و تندرستی، امنیت و آسودگی، علم و حکمت و غیره به هر کدام از بندگانش بدهد، بازدارنده‌ای نخواهد داشت و اگر از هر کس برگیرد، به دست آوردنش در توان کسی نیست. [← نعام/۱۷]. پیامبر بزرگوار می‌فرماید: «**لَا مَنَعَ لِمَا أُعْطِيَ وَ لَا مَعْطَى لِمَا مَنَعَ وَ لَا يَنْفَعُ ذَا الْجُلْدِ، مِنْكَ الْجُلْدُ**».

۳ و ۴- وظیفه‌ی هر انسانی یاد کردن از نعمت‌های خدا، رعایت و شناخت حقوق و اعتراف و بندگی خالصانه و بدون شایبه در برابر دهنده‌ی آن است؛ چون تنها او رزق و روزی را در اختیار مردم می‌گذارد. پس، منحرف شدن از راه او خطا و نارواست.

پس از توحید، ایمان به نبوت اصل دوم و بسیار اساسی است. پس ای محمد! اگر مشرکان و بی‌باوران، دلایل کافی را نپذیرفتند و تو را تکذیب کردند، به پیامبران پیش از خود اقتدا کن. آنان نیز دلایل روشن را به قوم خود عرضه می‌کردند؛ ولی آنها سر بر می‌تافتند، شرک می‌ورزیدند و دنیا را بر فرمان خدا ترجیح می‌دادند... [← آل عمران/۱۸۴]، [← نعام/۳۴].

اندرز و راهنمایی، دوری از شیطان، پاداش و کیفر

يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَلَا تَغُرَّكُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَلَا يَغُرَّكُمْ بِاللَّهِ الْغُرُورُ ۝ إِنَّ الشَّيْطَانَ لَكُمْ عَدُوٌّ فَاتَّخِذُوهُ عَدُوًّا إِنَّمَا يَدْعُو حِزْبَهُ لِيَكُونُوا مِنْ أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۖ الَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۗ أَفَمَنْ زُيِّنَ لَهُ سُوءُ عَمَلِهِ فَرَآهُ حَسَنًا فَإِنَّ اللَّهَ يُضِلُّ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ فَلَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ عَلَيْهِمْ حَسْرَاتٍ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۸

توضیح واژه‌ها

لَا يَغُرُّكُمْ: شما را گول نزنند، شما را فریب ندهد. **الغُرور:** بس فریبنده، شیطان، آن چه که آدمی را فریب دهد. [← لقمان/۳۳]. **اتَّخِذُوا عَدُوًّا (اخذ):** او را دشمن بگیرد. **السَّعِير:** آتش فروزان. **مَغْفِرَةٌ:** آمرزش. **الْحَق:** آیا کسی که؟ **زُيِّنَ:** آراسته شده، زینت داده شده. **سُوءَ عَمَلِهِ:** کردار بدش. **لَا تَذْهَبْ نَفْسُكَ:** از دست نروی، نابود نشوی، جان تو از کف نرود. **حَسْرَات:** جمع حسرت، غمها، اندوهها. **يَا يَصْنَعُونَ (صنع):** آن چه انجام می‌دهند.

ترجمه‌ی آیات

۵-ای مردم! یقیناً وعده‌ی خدا حق است. زنهار زندگی دنیا شما را گول نزنند! و [هیچ] فریبنده‌ای شما را نسبت به خدا نفریبد.

۶-قطعاً شیطان دشمن شماست و شما او را دشمن بگیرید. شیطان پیروانش را می‌خواند تا از دوزخیان باشند.
۷-آنان که کفر ورزیده‌اند، عذابی سخت در پیش دارند و کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند، آنان آمرزش و پاداشی بزرگ خواهند داشت.

۸- آیا کسی که کردار بدش در نظرش آراسته شده و آن را نیکو می‌بیند، [با نیکان یکی است؟] خدا هر کس را که بخواهد، بی‌راه می‌گذارد و هر کس را که بخواهد، هدایت می‌کند. پس نباید، جانت به خاطر آنان از بین برود. یقیناً خدا به آن چه انجام می‌دهند، داناست.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان توحید و رسالت که اصل اول و دوم هستند، این آیات به اصل سوم؛ یعنی، زنده‌شدن و

حساب و کتاب و پاداش و کیفر می‌پردازد و آمدن روز قیامت امری قطعی و غیرقابل انکار است. این آیات هشدار می‌دهد، تا آدمی از وسوسه‌های شیطانی و تردید در ایمان آوردن به آفریننده، حذر کند و آن کس که خواهان زندگی سعادت‌مندانه است، از پیروی اهریمن سربرتابد و به خدای یگانه بگردد و دیگر این که قضیه‌ی جوهری و ذاتی؛ یعنی، گمراهی و هدایت، برحسب استعداد و آمادگی و خواستن هر کس، تحقق می‌پذیرد. اگر شخص، هدایت‌جو باشد، به آن می‌رسد و اگر از آن روی برگرداند، گمراه می‌شود.

شرح و بیان

۵ تا ۷ - ای انسانها! بی‌گمان روز بازخواست و پاداش و کیفر، آمدنی است؛ بیدار باشید، جلوه‌های رنگارنگ و زیبایهای گذاری این دنیا، شما را فریب ندهد و از راه به درتان نکند. هان! آخرت را فراموش نکنید، در میان خیالات و پندارها و اوهام بدفرجام زندگی به سر نبرید، حقایق را پشت پا نزنید و جز رحمت حق، به کیفرش ننیدیشید که در گناه و نافرمانی و خودبینی فروروید و به عذاب گرفتار شوید. [← لقمان/۳۳]. و بگویید: «**يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ مَتَّ لِحَيَاتِكُمْ**» [← فجر/۲۴]. دیگر این آرزوی اثر و فرصت پیش انداختن کار نیک به پایان رسیده است. شیطان، دشمن دیرینه‌ی شماست و شما را گمراه می‌کند و در دام پلیدی می‌اندازد... [← نساء/۱۱۹] و بر سر راه راست شما می‌نشیند و پیش رو و پشت سر و راست و چپ شما را می‌گیرد تا آنان که سست و بی‌کاره‌اند، گمراه و سرگردان کند. [← عرف/۱۶ و ۱۷]. پس دشمنی اهریمن و اهریمن‌صفهان را از یاد نبرید. اهریمن، دارودسته‌اش را به سوی آتش سوزان و فروزان دوزخ فرا می‌خواند، کافران و بدکاران و پیروان شیطا طین در آتش خواهند سوخت و مؤمنان و نیکوکاران در خلد برین و در کنار رحمت پروردگار به سر می‌برند...

۸ - این است کلید همه‌ی بدیها، پلیدیها، گرفتاریها و بدبختیهای آدمی که: کردار خویش را زیبا و آراسته و بی‌عیب و نقص می‌بیند و از خود راضی است و بدون اندیشه و درک خوب و بد، کارهایش را می‌پسندد و شیفته‌ی کردار و گفتار خویش است. هرگز در این باره نمی‌اندیشد و به عقل و درک و فهم و وجدانش باز نمی‌گردد، تا حق را دریابد و با کسی مشورت نمی‌کند. آری! این شیوه، آسیبی بزرگ و خطر آفرین است که هر کس بدان گرفتار شود، نمی‌رهد و شیطان، پشتیبان اوست و در پرتگاه سقوط و نیستی به زیرش می‌اندازد. بنابراین چنین انسانی در پی کسب هدایت و سعادت نیست و از اختیار و درک و خردی که دارد، هیچ کمک نمی‌گیرد و خدا هم هدایتش نخواهد کرد؛ اما آن کس که در نقطه‌ی مقابل چنین انسانی قرار دارد، همواره خواهان هدایت و سرافرازی است و جز به راه راست نمی‌رود و خداوند نیز یار و نگهدار و راهنمایش می‌باشد و راه درست را پیش پایش می‌گذارد، تا به وسیله‌ی اختیار و خردورزی و فهم خود هر چه بهتر و نیکوتر هدایت شود. پس باید انسان خود، راه چاره را دریابد و حق را دنبال کند تا

به سرمنزلی نیکنامی برسد.

سزاوار نیست پیامبران بزرگوار - و حتی داعیان راه راست -، به سبب گمراهی و نافرمانی نافرمانان، خود را در معرض نیستی و نابودی قرار دهند. [← کهف/۶]، آنچه شرط بلاغ است به جای آورند و فرجام آنرا به پروردگار بسپارند.

خداوند به همه‌ی رویدادها و کردارهای مردم، کاملاً دانا و عمیقاً آگاه است.

دلایل قدرت و یکتایی الهی در جهت اثبات دوباره زنده گردانیدن

وَاللَّهُ الَّذِي أَرْسَلَ الرِّيحَ فَتَثِيرُ سَحَابًا فُسْقَنَاهُ إِلَى بَلَدٍ مَيِّتٍ فَأَحْيَيْنَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا كَذَلِكَ النُّشُورُ ۙ مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعِزَّةَ فَلِلَّهِ الْعِزَّةُ جَمِيعًا إِلَيْهِ يَصْعَدُ الْكَلِمُ الطَّيِّبُ وَالْعَمَلُ الصَّالِحُ يَرْفَعُهُ وَالَّذِينَ يَمْكُرُونَ السَّيِّئَاتِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَكْرُ أُولَئِكَ هُوَ يُسُورُ ۙ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ مِنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِنْ نُطْفَةٍ ثُمَّ جَعَلَكُمْ أَزْوَاجًا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا بِعِلْمِهِ وَمَا يُعَمِّرُ مِنْ مَعْمَرٍ وَلَا يَنْقُصُ مِنْ عُمُرِهِ إِلَّا فِي كِتَابٍ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۙ وَمَا يَسْتَوِي الْبَحْرَانِ هَذَا عَذْبٌ فُرَاتٍ سَائِغٌ شَرَابُهُ وَهَذَا مِلْحٌ أُجَاجٌ وَمَنْ كُلَّ تَأْكُلُونَ لَحْمًا طَرِيًّا وَتَسْتَخْرِجُونَ حُلِيَةً تَلْبَسُونَهَا وَتَرَى الْفُلْكَ فِيهِ مَوَاحِرَ لَتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۙ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُسَمًّى ذَلِكَمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ وَالَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ مَا يَمْلِكُونَ مِنْ قِطْمِيرٍ ۙ إِنْ تَدْعُوهُمْ لَا يَسْمَعُوا دُعَاءَكُمْ وَلَوْ سَمِعُوا مَا اسْتَجَابُوا لَكُمْ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُونَ بَشْرِكَكُمْ وَلَا يُنَبِّئُكَ مِثْلُ خَبِيرٍ ۙ

توضیح واژه‌ها

ارسل: روان کرد، فرستاد. **ثیر (لور):** برمی‌انگیزد، به حرکت در می‌آورد. **سفنا:** آن را رانندیم، روانه کردیم، سوق دادیم. **بلد میت:** سرزمینی خشک و سوزان و بی‌آب و گیاه [← عرف/۵۷]. **النشور:** رستاخیز، زنده شدن از گور و حرکت کردن به سوی قیامت. [← فرقان/۳ و ۴۷ و ۴۸]. **العزّة:** شرف، بزرگی، سرافرازی، جاه و منزلت. **یصعد:** بالا می‌رود، صعود می‌کند. **الکلم الطیب:** سخنان پاک و پاکیزه. **یرفع:** بالا می‌برد، بلند می‌کند. **یمکر:** مکر به کار می‌گیرد، نقشه می‌کشد، طرح‌ریزی می‌کند، حيله و ترفند به راه می‌اندازد. **یسور (یور):** تباه می‌گردد، نابود می‌شود. [← برهیم/۲۸، لتور]، [← فرقان/۱۸، یور]. **تراب:** خاک. **ازواج:** جمع زوج، همسران، زن و مرد، نر و ماده. **ما لحمل:** باردار نمی‌شوند، آبستن نمی‌شوند. **لا تضع:** وضع حمل نمی‌کند، نمی‌زاید. **ما یعمر:** عمر زیاد نمی‌کند، عمر طولانی نمی‌یابد. **معمر:** کهنسال، پیر، سالخورده. **لا ینقص:** کاسته نمی‌شود. **البحران:** دو دریای شور و شیرین. **عذب فرات:** شیرین و گوارا. **سائغ:** خوش گوار. **سائغ فرات:** نوشیدنش خوش گوار است، نوشیدنش خوش‌نوش است. **ملح اجاج:**

شور و تلخ [← فرقان/۵۳]. **اجاج:** بسیار شور، تلخ و شور، تلخ. **طریه:** تازه، تر و تازه. **حلیه:** زیور و زینت. **تلسونه:** می‌پوشید. **مواخر (مخر):** جمع مآخره، شکافنده‌ها [← نحل/۱۴]. **یولج (ولج):** داخل می‌کند، فرو می‌برد. **یولج آل:** شب را می‌کاهد. [← آل عمران/۲۷]؛ [← حج/۶۱]؛ [← لقمان/۲۹]. **یجریه:** روان است، حرکت می‌کند. **اجل فسمی:** سرآمدی معین، مدت زمانی محدود، سررسیدی معلوم. [← رعد/۲]؛ [← روم/۸]؛ [← لقمان/۲۹]. **ما یملکونه:** مالک نیستند. **فطمی:** پوسته‌ی نازک و سفید هسته‌ی خرما که نشان و نماد مختصر و ناچیز بودن است. **لا یسمو:** نمی‌شنوند. **لو سمعو:** اگر می‌شنیدند، اگر بشنوند. **یکفرون یشرککم:** منکر شرک شما می‌شوند. **لا ینتی:** خبر نمی‌دهد. **مثل خیم:** مانند خدای دانا و آگاه.

ترجمه‌ی آیات

- ۹- خدا کسی است که باده‌ها را می‌فرستد و باده‌ها برها را برمی‌انگیزند و ما آن را به سمت سرزمینی مرده می‌رانیم و آن زمین را پس از مرگش بدان زنده می‌گردانیم. زنده شدن در رستاخیز نیز چنین است.
- ۱۰- هر کس خواهان سرافرازی است، سرافرازی همگی از آن خداست. سخنان پاکیزه به سوی او بالا می‌رود و کار شایسته آن را رفعت می‌بخشد و کسانی که با مکر و ترفند، کار بد می‌کنند، عذابی سخت در پیش دارند و نیرنگشان تباه می‌گردد.
- ۱۱- خداوند، شما را از خاک، سپس از نطفه‌ای آفرید. آن گاه شما را زن و مرد قرار داد و هیچ زنی بارآور نمی‌شود و وضع حمل نمی‌کند مگر این که خدا می‌داند. و هیچ کهنسالی عمر زیاد نمی‌کند و یا از عمرش کاسته نمی‌شود، مگر آن که در کتابی ثبت است. بی‌گمان این امر برای خدا آسان است.
- ۱۲- دو دریا یکسان نیستند: یکی شیرین و گوارا و نوشیدنش خوش گوار و آن دیگری شور تلخ مزه است و از هر یک از آنها گوشت [ماهی] تر و تازه می‌خورید و وسایل زینتی آرایش تن بیرون می‌آورید و کشتی را در آن می‌بینی که آب را می‌شکافد، تا از فضل خدا بهره‌برگیرید و شکرگزار باشید.
- ۱۳- خدا، شب را در روز و روز را در شب داخل می‌گرداند و خورشید و ماه را رام کرده است که هر کدام تا وقتی معین [در مدار خود] روانند. این است خداوند، پروردگار شما؛ و فرمانروایی اوراست و کسانی را که به جای او می‌جوید، مالک [هم‌وزن] پوست هسته‌ی خرمایی نخواهند بود.
- ۱۴- اگر آنها را به فریاد بخوانید، فریادتان را نمی‌شنوند و اگر [به فرض] بشنوند، توان اجابت را ندارند و روز قیامت، شرک‌ورزی شما را انکار می‌کنند و کسی چون خدای آگاه، تو را باخبر نمی‌سازد.

شرح و بیان

۹ تا ۱۱- دلیل حسی زنده شدن در جهانی دیگر این که خداوند، باده‌ها را روان می‌کند و بدان سبب

ابرها را برمی‌انگیزد و سپس قطره‌های باران، شروع می‌کند و هر طور خدا بخواهد، ابر روان می‌گردد و زمین تشنه و خشکیده و سایر موجودات را سیراب می‌کند و حیات نوی به سرزمین می‌بخشد و سرسبز و خرم و باطراوت می‌شود. بنابراین توضیح، زنده شدن مردگان درون خاک نیز این گونه خواهد بود و این دلایل قرآنی، به منظور بیداری دل‌های غافل؛ بارها بیان شده است.

هر کس بخواهد به شرف و عزّت و رفعت و سرافرازی برسد، همه‌ی اینها در محضر آفریدگار جمع است و باید برای کسب آن، جانانه فرمان حق را به جای آورد و از غیر او چیزی نجوید و جز او، کسی را سرچشمه‌ی خیر و رحمت و فریادرس نداند، بُتان و خدایان ساختگی و سنگها و چوبها و فریادرسان درمانده و ناتوان را رها کند و تنها از خدای توانا مدد جوید. عزّت و شرف و کرامت پیامبر و مؤمنان هم از همان سرچشمه‌ی نخستین است که به آنان رسیده. آنان، روی دل و وجود خود را مخلصانه و پاکدلانه به بارگاه حق و خدای بی‌همتا آورده و همه چیز از او طلب کرده‌اند؛ اما دیگران دشمنی ورزیده و از این رحمت بی‌خبرند و می‌گویند: [← منافقون/۸]. مشرکان و بی‌باوران، عزّت را در بندگی و طاعت بُتان می‌دانند. [← مریم/۸۱]. مشرکان چنان می‌پندارند که عزت به وسیله‌ی دوستی با کافران و ناباوران به دست می‌آید، نه مؤمنان، در صورتی که کافران از عزّت و کرامت محروم‌اند. [← نساء/۱۳۹]. عزّت راستین، آدمی را امیدوار و بزرگ همت و با اراده می‌کند و به دل آرامش می‌دهد که هرگز برای غیر خدا سر فرود نمی‌آورد و بر شهوات و آرزوهای ننگین رسوا کننده چیره می‌گردد. پس، عزّت، قدرت و قوّت، سرافرازی و عشق و محبت، از سرچشمه‌ی ذات هستی‌بخش می‌خیزد و به آدمی شجاعت، مروت و مردانگی می‌دهد.

بی‌باوران بی‌یار و یاور و سست‌همتان بدانند که: هر گفتار و سخنی پاکیزه، چون یکتاپرستی و بندگی مخلصانه و انجام فرمان الهی به سوی پیشگاه خود او اوج می‌گیرد و به محضر او می‌پیوندد و خدا، کردار نیکو و پسندیده را رفعت می‌بخشد و صاحبش را والا و ارزنده می‌گرداند و گفتار و کردار خوب را از هر کس می‌پذیرد؛ اما رسواشدگان تاریخ و سست‌همتان زمانه که پیوسته در صدد طرح نقشه‌های شوم و بد هستند و بدسگالند، هرگز به عزت و شرف دستیابی نخواهند داشت و کید و توطئه‌چینی‌های مکررشان به خودشان باز می‌گردد و سرانجام زیانبار و نابود می‌شوند.

دلیل دیگر در مورد دوباره زنده شدن در جهان آخرت این که: اصل آفرینش آدم از خاک است و سلاله و فرزندان از آبی حقیر و ناچیز؛ یعنی، نطفه‌ی بی‌مقداری که دارای حیات است، پدید آمده‌اند. پیدایش این نطفه هم از غذا و غذا از آب و خاک فراهم گشته است. در واقع خاک به نطفه تبدیل گشت و از آن نر و ماده (زن و مرد) جفت هم شدند و در هستی زمزمه آفرینند و جهان را آباد کردند و بیشتر و بیشتر شدند... [← نحل/۴]، [← کهف/۳۷]، [← حج/۵]، [← مؤمنون/۱۳ و ۱۴]، [← یس/۷۷] و...

بدان که: خداوند از اوضاع هر جنین و هر بچه‌ای - چه انسان چه غیر انسان - که در رحم مادر باشد، خبر

دارد و کمترین چیزی از او نهان نیست و از زمان و مکان زادن و چگونگی آن به خوبی آگاه و بر همه محیط است. [← رعد/۸ و ۹]. عمر دراز و فراوان و یا کوتاه و اندک هر کس و هر چیز، همه در نزد او ثبت است و همگی در برابر علم بی پایان او صورت می پذیرد و بدون کمترین فشار و رنجی، کارها پیش او سهل و آسان است.

عمر به خشنودی دلها گذار	تا ز تو خشنود شود کردگار
سایه ی خورشید سواران طلب	رنج خود و راحت یاران طلب
گنبد گردنده ز روی قیاس	هست به نیکی و بدی حق شناس

(مخزن الأسرار نظامی)

۱۳ تا ۱۴ - اکثر مفسران می گویند: منظور از آیه ی ۱۲ ضرب المثل است برای ایمان و کفر و یا مؤمن و کافر، بدین معنا که ایمان با کفر مساوی نیست، همان گونه که آب دریای شیرین و آب دریای شور یکی نیستند. امام فخر رازی می گوید: این آیه یکی دیگر از دلایل قدرت خداست که هر دو دریا از جهت صورت ظاهر یکی است؛ ولی دو نوع آب شیرین و گوارا و تلخ و شور دارند. گوشت تر و تازه ی ماهی این دریاها مفید و خوردنی است و انواع یاقوت و لؤلؤ و مرجان و سایر چیزهای زینتی از دریا استخراج می گردند. [← رحمان/۲۲ و ۲۳]. هم چنین کشتیها روی آب نعره زنان و سوت زنان، سینه ی دریا را می شکافد و به سوی مقصد خود پیش می روند تا از فضل و کرم خدا بهره مند شوند و شکر گزار باشند.

دلیل دیگر قدرت پروردگار این که: شب و روز در طول سال و در چهار فصل مختلف، یکسان نیستند. توضیح آن در شرح و بیان سوره های [← حج/۶۱]، [← لقمان/۲۹] گذشت. آفتاب و ماه نیز هر کدام تا زمانی محدود و معین و سایر سیارات و ستارگان در مدار خود روان هستند و پرتوافشانی می کنند، تا اوقات را از روی نظمی دقیق و حساب شده نشان دهند و بدین وسیله فرمان حق را به جای آورند؛ چون قدرت و فرمانروایی مطلق در دست اوست و کسی جز او در تصرف هستی صاحب اختیار و اقتدار نیست و همه، بنده ی اویند و از خدایان ساختگی و دروغین هیچ کاری بر نخواهد آمد و نمی توانند از کسی دفع ضرر و برای کسی جلب منفعت کنند و سرانجام، بندگی و پرستش مشرکان را انکار می نمایند و خود را از آن گمراهان فریب خورده، بری می دانند. [← حقا/۵ و ۶] و [← مریم/۸۱ و ۸۲] و خدا از همه چیز خبر دارد.

بندگی خدا، مسؤولیت شخصی، مثال مؤمن و کافر، ارسال رسل

يَا أَيُّهَا النَّاسُ أَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝ ۱۵ إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَأْتِ بِخَلْقٍ جَدِيدٍ ۝ ۱۶ وَمَا ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ بِعَزِيزٍ ۝ ۱۷ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ وَإِنْ تَدْعُ مُثْقَلَةٌ إِلَىٰ حِمْلِهَا لَا يَحْمِلُ مِنْهُ شَيْءٌ وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ إِمَّا تَنْذِرُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ بِالْغَيْبِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَمَنْ تَزَكَّىٰ فَإِنَّمَا يَتَزَكَّىٰ لِنَفْسِهِ وَإِلَى اللَّهِ الْمَصِيرُ ۝ ۱۸ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ۝ ۱۹ وَلَا الظُّلُمَاتُ وَلَا النُّورُ ۝ ۲۰ وَلَا الظِّلُّ وَلَا الْحَرُورُ ۝ ۲۱ وَمَا يَسْتَوِي الْأَحْيَاءُ وَلَا الْأَمْوَاتُ إِنَّ اللَّهَ يُسْمِعُ مَنْ يَشَاءُ وَمَا أَتَى بِمُسْمِعٍ مِّنْ فِيهِ الْقُبُورُ ۝ ۲۲ إِنْ أَتَىٰ إِلَّا نَذِيرٌ ۝ ۲۳ إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ بِالْحَقِّ بَشِيرًا وَنَذِيرًا وَإِنْ مِنْ أُمَّةٍ إِلَّا خَلَا فِيهَا نَذِيرٌ ۝ ۲۴ وَإِنْ يُكَذِّبُوكَ فَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِن قَبْلِهِمْ جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ وَالزُّبُرِ وَالْكِتَابِ الْمُنِيرِ ۝ ۲۵ ثُمَّ أَخَذْتُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝ ۲۶

توضیح واژه‌ها

الحمید: شایان ستایش، ستوده. **خلق جدید:** مردمی تازه، آفرینشی نو. **ما ذلك:** نیست آن. **لا تزر:** بر نمی‌دارد، بردوش نمی‌کشد. **وازره:** بردارنده، بارکش، حمل‌کننده. **وزر:** بار سنگین. [← نعام/۱۶۴]، [← سره/۱۵]. **ان تدع (دع):** اگر فراخواند. **مثقلة:** گرانبار، «سه‌قله»، آدم گرانبار. **حمل:** بار. **ذا قری:** خویشاوند، نزدیک و وابسته. **تزکی:** پاک شد، پاکیزه گشت. **المصیر:** بازگشت، سرنوشت، فرجام. **الأعمی:** کور، نابینا. **البصیر:** بینا، منظور از این دو واژه نادان و دانا و سرگشته و راهیاب است. **الظلمات و النور:** یعنی تاریکیهای کفر و نور ایمان، باطل و حق. **الظل:** سایه، یعنی، بهشت. **الحرور:** گرما، باد سوزنده، یعنی، دوزخ. **الأحیاء و الأموات:** مؤمنان و کافران. از اعمی تا اموات، صنعت تشبیه به کار رفته است. **یسع:** می‌شنواند، می‌تواند شنوا کند. [← نمل/۸۰ و ۸۱]، [← روم/۵۲]. **مسمع:** شنوا گرداننده. **ان ← ما:** نیست. **ان ← تو نیستی.** **خلا:** گذشته‌است، رفته است. **زبر:** جمع زبور، نوشته‌ها، حکمتها، که اندرز و نصیحت است. **النیر:** روشنی‌بخش، نوربخش. **لکیر:** عقوبت و کیفر من، انکار من. [← حج/۴۴]، [← سبا/۴۵].

ترجمه‌ی آیات

۱۵- ای مردم! شما نیازمند خدایی و خدا بی‌نیاز ستوده‌است.

- ۱۶- اگر بخواید شما را از بین می‌برد و آفرینشی نوین، به جای شما می‌گذارد؛
- ۱۷- و این کار برای خدا دشوار نیست.
- ۱۸- هیچ بردارنده‌ای بار گناه دیگری را بر نمی‌دارد و اگر آدم گرانباری، کسی را برای برداشتن بار گناه خود فراخواند، چیزی از آن برداشته نمی‌شود؛ هرچند خویشاوند باشد. تو به کسانی می‌توانی هشدار دهی که در نهان از پروردگارشان پروا دارند و نماز برپا می‌کنند. هر کس پاکیزه‌جو باشد، تنها به سود خود پاکیزه‌جوست. و بازگشت کارها به سوی خدا خواهد بود.
- ۱۹- نابینا و بینا یکسان نیستند.
- ۲۰- تیرگیها و روشنی،
- ۲۱- و سایه‌ی آرام‌بخش] و گرمای سوزان [نیز یکسان نیستند].
- ۲۲- و زنده‌ها و مرده‌ها هم، مساوی نیستند. خدا هر کس را بخواید، شنوا می‌گرداند و تو کسانی را که در گورند، نمی‌توانی شنوا گردانی.
- ۲۳- توقف هشداردهنده‌ای هستی.
- ۲۴- ما تو را به حق [به عنوان] بشارت‌آور و هشداردهنده روانه کردیم. هیچ ملتی نبوده است که هشداردهنده‌ای نزدشان نرفته باشد.
- ۲۵- اگر تو را دروغگو انگارند، [شگفت نیست]؛ چون پیشینیان آنان هم پیامبران را - که دلایل و نوشته‌ها و کتابهای روشنگر را برایشان آورده بودند - دروغگو می‌انگاشتند.
- ۲۶- [آری!] کافران را [به کردار خود] گرفتار کردیم. پس بنگرید که کیفرم چگونه بوده است؟!]

شرح و بیان

۱۵ تا ۱۸ - همه‌ی مردم - به طور عموم - در تمام کارهای مادی و معنوی و در هر دو سرا، نیازمند الطاف و مهر خدای یگانه هستند و باید در نهایت خلوص یت، فروتنی و خاکساری و بدون سرکشی و خودخواهی از در اطاعت و بندگی درآیند و دستورات پیام‌آور دلسوز خود را بپذیرند و بدان راه یابند و گفتارش را چراغ فرا راه خود قرار دهند و بدانند که ثمره‌ی خویهای بندگی پاک به خود آنان بازخواهد گشت. خدا از همه چیز و همه کس بی‌نیاز و ستوده صفات است و طاعت یا معصیت کسی به او سود و یا زیان نمی‌رساند و اگر بخواید، همه را از پای درمی‌آورد و از صحنه‌ی روزگار نابود می‌کند و ملتی دیگر روی کار می‌آورد و جانشین می‌گرداند و این هم برای خدا بسی سهل و آسان است و هیچ دشوار و ناهموار نیست.

هر فردی، مسؤول کار خویش است و در برابر کردار دیگران، کیفر نمی‌بیند. مسؤولیت، فردی است و

کسی بار سنگین گناه عزیزترین و نزدیکترین کس خود را بر دوش نخواهد کشید؛ هر چند پدر و فرزند باشند. [← سرء/۱۵]، [← لقمان/۳۳]، [← سبأ/۲۵]، [← عبس/۳۴ تا ۳۷]، هر کس به میزان عملکرد خویش محاسبه و محاکمه می‌شود. پس:

دلا! معاش چنان کن که گر بلغزد پای
فرشته‌ات به دو دست دعا نگه دارد
گرت هواست که معشوق نگسلد پیمان
نگاه دار سر رشته تا نگه دارد
(حافظ)

اما شرایط رهبران و سردمداران گمراه کننده که راه بد و غلط را پیش پای دیگران و ستم‌پدگان و درماندگان نهاده‌اند، از این مقوله استثناست؛ آن بدسگالان بی‌باور تاریخ، هم بار گناه خود و هم بار گناه کسانی را که گمراهشان کرده و راه حق را بر رویشان بسته‌اند؛ بر دوش خواهند کشید، کیفر دوچندان خواهند چشید و سزای دروغهایی که بر خدا و پیامبر می‌بستند، خواهند دید. [← عنکبوت/۱۳].
ای محمد! آنان که نهانی از عذاب آخرت و کیفر پروردگار پروا دارند و به خوبی نماز می‌گزارند و اهل ریا و دورویی نیستند؛ از هشدار و دستورات تو بهره می‌برند و فرجام بس نیکویی پیش رو دارند. پس هر کس خود را از آلودگیها و گناه و نافرمانیها پاک نگه دارد و همه جانبه وجود خود را پاکیزه گرداند و بر خود بار سنگین گناه نهد، قطعاً به نفع خویش پیش رفته و سیر و فرجامش نیز به سوی خداست.

۱۹ تا ۲۶ - این آیات از تاریکیها و روشنایی سخن می‌گویند که: یکسان و قابل مقایسه نیستند و هر کدام چیزی جداگانه و برای بیان فرق مهم ایمان و کفر، مؤمن و کافر و هدایت و گمراهی به صورت تمثیل و تشبیه آمده است. پس، تیرگی و روشنی، سایه‌ی روح افزا و گرمای جانگداز و طاقت‌فرسا و زنده‌ها و مُرده‌ها یکی نیستند: مؤمن، بینا و بصیر، کافر، کور و نابیناست. ایمان: نوری همه‌جانبه و کفر، کوری محض. حق و هدایت، نور و روشنایی، گمراهی و باطل، تاریکی محض، بهشت و پاداش آخرت، سایه‌ای فرح‌بخش و دوزخ و کیفر، گرمایی جانگداز و نابود کننده است. زنده‌دلان؛ یعنی، مؤمنان و مرده‌دلان؛ یعنی، کافران و بی‌باوران. مؤمن، راه درست می‌رود، از سخن حق برخوردار می‌گردد، حق را می‌شنود و بدان عمل می‌کند و اهل تدبیر و اندیشمند است و در پرتو نور ایمان گام برمی‌دارد. کافر، انسانی کر و کور و نافرمان و در تاریکیهایی راه می‌رود که هرگز به مقصد نخواهد رسید و سرانجام، راهش به همان گرمای بس سوزان و آتش‌بار و آب جگر سوز و جوشان دوزخ می‌پیوندد و در همان جا می‌ماند و می‌نالد...

در آیات دیگر، این ضرب‌المثل آمده است: [← هود/۲۴]. این دو گروه مؤمن و کافر یکسان نیستند. [← نعام/۱۲۲]. همه‌ی اینها که بیان شد مثلهایی است که همان گونه، شنوا و ناشنوا و... یکسان نیستند؛ مؤمن و کافر نیز با هم فرقه‌ای بی‌شمار دارند. در واقع کافر از جهت جهان‌بینی‌اش، شبی است در قالب و صورت زنده‌ای که از سرچشمه‌ی زندگی اصیل گسسته و از راه خدا دور افتاده و درمانده شده است.

در ادامه‌ی این آیه می‌فرماید: «... إِنَّ اللَّهَ يَسْمَعُ مَنْ يَشَاءُ وَ مَا أُنْتَبَهُ...» در حقیقت هم به مصدر و سرچشمه‌ی هدایت اشاره می‌کند و هم حد و مرز مسؤولیت پیامبر را مشخص می‌فرماید، تا غم و غصه‌ی ایمان نیاوردن برخی، او را از پای در نیاورد و هدایت را به ذات آفریدگار بسپارد. پس، خداوند، هر طور بخواهد دل‌های مرده‌دلان و دورافتاده از راه راست را هدایت می‌کند و گوشه‌های ناشنوا را شنوا می‌گرداند و می‌فهماند تا پذیرای حق باشند و ایمان بیاورند. آری! انسان‌های مرده‌دل کافر، هم چون مردگان گورند که هدایت آنها در دست پیامبر نیست [نمل/۸۰ و ۸۱]، [روم/۵۲] و مسؤولیت پیامبر بزرگوار هشدار و ابلاغ است که زنده‌دلان دستورش را می‌پذیرند و مرده‌دلان از آن سرباز می‌زنند؛ همان‌گونه که با پیشینیان نیز هشداردهندگان و پیام‌آوران خدا می‌زیسته‌اند. [نحل/۳۶]. برخی از آن مردم هدایت یافتند و برخی گمراه و سرگشته بودند. این سرگشتگی و ایمان نیاوردن برخی از مردم در طول تاریخ و در دوران حیات مبارک پیامبران، نشان کوتاهی آن پیام‌آوران و نداشتن دلایل و براهین آنان نبوده است؛ بلکه خود آن مردم -چه در گذشته و چه اکنون- سرسخت و باطل‌گرا و حق‌گریزند.

پس، با این بیان خداوند، تکذیب‌کنندگان تاریخ را به سخت‌ترین شیوه و با انواع شکنجه، کیفر می‌کند و می‌فرماید: «کیفرم چگونه است؟» یعنی، شدید و سنگین و توانمندانه و موافق با کردار زشت آنان است.

آنان که داناترند، با پرواترند و دانشهای طبیعی، دلیل قدرت آفریدگار است. قرآن، مؤمنان را ستین و پاداش آنان

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ ثَمَرَاتٍ مُخْتَلِفًا أَلْوَانُهَا وَمِنَ الْجِبَالِ جُدَدٌ بَيَضٌ وَحُمْرٌ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهَا وَغَرَابِيبُ سُودٍ ۚ ۲۷ وَمِنَ النَّاسِ وَالدَّوَابِّ الْأَنْعَامُ مُخْتَلِفٌ أَلْوَانُهُ كَذَلِكَ إِنَّمَا يَخْشَى اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ إِنَّ اللَّهَ عَزِيزٌ غَفُورٌ ۚ ۲۸ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ ۚ ۲۹ لِيُوفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ۚ ۳۰ وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ مِنَ الْكِتَابِ هُوَ الْحَقُّ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ إِنَّ اللَّهَ بِعِبَادِهِ لَخَبِيرٌ بَصِيرٌ ۚ ۳۱ ثُمَّ أَوْرَثْنَا الْكِتَابَ الَّذِينَ اصْطَفَيْنَا مِنْ عِبَادِنَا فَمِنْهُمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ وَمِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ وَمِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ إِذْنُ اللَّهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۚ ۳۲ جَنَّاتٌ عَدْنٌ يَدْخُلُونَهَا يُحَلَّوْنَ فِيهَا مِنْ أَسَاوِرَ مِنْ ذَهَبٍ وَلُؤْلُؤًا وَلِبَاسُهُمْ فِيهَا حَرِيرٌ ۚ ۳۳ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي أَذْهَبَ عَنَّا الْحَزْنَ إِنَّ رَبَّنَا لَغَفُورٌ شَكُورٌ ۚ ۳۴ الَّذِي أَحَلَّنَا دَارَ الْمُقَامَةِ مِن فَضْلِهِ لَا يَمَسُّنَا فِيهَا نُصَبٌ وَلَا يَمَسُّنَا فِيهَا لُغُوبٌ ۚ ۳۵

توضیح واژه‌ها

الم تر: مگر نمی بینی؟ دیدن با چشم دل و دانش. **الجبال:** جمع جبل، کوهها. **جُدَد:** جمع جُدَّة، خط‌ها، راه‌ها، خطوط میان کوه‌ها و غیره. **بَیَض:** جمع ابیض و بیضاء، سفیدها. **حُمْر:** جمع احمر و حمراء، سرخ‌ها. **غَرَابِيب:** جمع غریب، سیاه‌پرنگ، بسیار سیاه. **سُود:** جمع اسود و سوداء، سیاه‌ها. برخی به جای غَرَابِيبُ سود، سُودُ غَرَابِيبُ هم گفته‌اند. **الأنعام:** چهارپایان. **یَخْشَى:** خشیت دارد. خشیت همراه بزرگداشت. **عَزِيز:** ظفرمند، گرانقدر و ارجمند، شکست‌ناپذیر. **یَتْلُونَ:** تلاوت می‌کنند، می‌خوانند. **لَی:** **سُور:** هرگز تباه نمی‌شود، هرگز خسارت نمی‌بیند، هرگز بی‌رونق نمی‌شود. **الباقی:** تا به تمامی بدهد. **شُكُور:** قدردان، سپاسگزار، قدرشناس. **مُصَدِّقًا:** تصدیق‌کننده. **بَیْنَ یَدَیْهِ:** پیشین، پیش‌رویش، پیش از آن. **أَوْرَثْنَا:** به ارث دادیم، عطا کردیم، مقرر نمودیم. **اصْطَفَيْنَا:** برگزیدیم، انتخاب کردیم. **مُقْتَصِدٌ (فَصِد):** معدل، میانه‌رو، متعادل، حد میانه‌ی افراط و تفریط. [← لقمان/۳۲]. **سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ:** پیش‌تر در کارهای نیک. **إِذْنُ:** توفیق. **عَدْنٌ:** جاودانه، ماندگاری، پایداری، همیشگی، اقامت همیشگی گزیدن. **یُحَلَّوْنَ:** آراسته می‌گردند، مزین می‌شوند. **أَسَاوِرَ:** جمع أسورة و آن نیز جمع سوار، دستبند، [← کهف/۳۱]، [← حج/۲۳]. **حَرِیر:** پرنیان،

ا بریشم. **اخرن:** غم و غصه. **احلنا:** ما را جای داد. **دار المقامه:** سرای ابدی، سرای ماندگاری. **لا یمننا:** به ما نمی‌رسد. **نصب:** رنج و درد و مشقت. **لغوب:** خستگی، ناتوانی و درماندگی.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۷- مگر نمی‌بینی که خداوند از آسمان، آبی فرو فرستاد و بدان میوه‌های رنگارنگ فراهم آورد؟ و از کوهها؛ راهها [و خطوط] سفید و گلگون به رنگهای گوناگون و سیاه پررنگ [پدید آورد]
- ۲۸- و بدین سان از انسانها و جانوران و چهارپایان، رنگهای مختلف آفریدیم؟ از میان بندگان خدا تنها دانشوران، از خدا پروا دارند. بی‌گمان خداوند، ظفرمند آمرزنده است.
- ۲۹- قطعاً کسانی که کتاب خدا را می‌خوانند و نماز را برپای می‌دارند و از آن چه روزی آنان کرده‌ایم، نهان و آشکارا می‌بخشند؛ چشم امید به تجارتی دوخته‌اند که هیچ‌گاه زیان نمی‌بینند،
- ۳۰- تا خدا مزدشان را به تمامی عطا فرماید و از فضل خویش، مزد آنان را بیفزاید؛ چون او آمرزنده و قدرشناس است.
- ۳۱- [ای محمد!] آن چه از کتاب آسمانی به تو وحی کرده‌ایم، حق است و تصدیق‌کننده‌ی کتابهای پیش از خود می‌باشد. یقیناً خدا از حال بندگانش آگاه و بیناست.
- ۳۲- ما این کتاب را به کسانی از بندگان خود، عطا کردیم که برگزیده بودیم. برخی از آن بندگان بر خود ستم روا داشتند، برخی میانه‌رو و عده‌ای در کارهای نیک به توفیق خدا پیشقدم بودند؛ و این همان فضل بزرگ است.
- ۳۳- [مزد پیشتازان]، بهشت همیشگی است که به آن درآیند و آنان را در آن اقامتگاه با دستبندهایی از زر و مروارید، می‌آریند و لباسشان در آن جا پرنیان است.
- ۳۴- و می‌گویند: سپاس از آن خدایی است که اندوه را از ما برگرفت. به راستی پروردگار ما آمرزنده و قدرشناس است؛
- ۳۵- آن خدایی که ما را در پرتو فضلش در سرای ماندگار، جای داد که در آن جا هیچ رنجی به ما نمی‌رسد و [هرگز] خسته و درمانده نمی‌شویم.

شرح و بیان

۲۷ تا ۳۰- این آیات، دلایلی دیگر بر یکتایی و تهایی و بر قدرت و توانایی پروردگارند، که آیات هستی و طبیعی را عرضه می‌کنند:

ای انسان! مگر مشاهده نمی‌کنی، مگر این کتاب شگفت و بزرگ هستی را نمی‌نگری که پروردگار

چیزهای گوناگون را از یک اصل آفرید؟! از آسمان باران فرو فرستاد و انواع میوه‌ها و خوردنی‌ها و سبزه‌ها و درختهای رنگارنگ را برای فراهم آورد و در اختیارت گذاشت؟ [← رعد/۴].

کوهها را بنگر که دارای رگه‌ها، خطوط و راههایی در زمین است و انواع رنگهای گوناگون سرخ و سفید، سیاه بس تیره و غیره دارد. به مردم نگاه کن که آنان هم از نژادها و رنگ و نشانهای ویژه‌ای هستند؛ حتی دو همزاد از یک مادر، هر کدام رنگ و چهره و خلق و خوی مخصوص به خود را دارند. رنگ و شکل چارپایان، پرندگان غیره با هم فرق می‌کند. [← روم/۲۲].

آری! این تابلوی نگارین جهان، دارای نقش و نگارهای بسیار زیبا و دلرباست که جز از نقاش چیره‌دست ازل و صانع کردگار، از کسی ساخته و پرداخته نیست. در این راستا، دانشوران و دانایانی به گوشه‌ای بسیار محدود از راز و رمز آن آشنا هستند و همین آشنایی و اندیشیدن به آفرینش بیم و خشیت آنان را در برابر آفریننده نشان می‌دهد و از دیگران بیشتر پروا دارند؛ چون، حقایقی را دریافته و رازی را کسب کرده‌اند.

وقتی اهل درک و بینش، قرآن را تلاوت و زمزمه می‌کنند، با جان و دل به حروف و کلمات و رموز آن می‌اندیشند، با تأمل و تفکر، بسیاری از آیاتش را می‌فهمند و بیدار می‌شوند، در برابر آفریدگارشان به پا می‌ایستند و رو به قبله‌ی مراد، حقّ نماز - آن گونه که هست - و راز و نیاز را به جای می‌آورند، در نهان و پیدا به نیازمندان و درماندگان دور و نزدیک کمک می‌کنند و مال خود را در راه رضای دوست می‌دهند، دل خود را آرامش می‌بخشند، در این سودا و تجارت، سود می‌بینند، از زیان و خسارت دور می‌مانند، از مهر و کرم خدا بهره‌مند می‌گردند و هرگز کارشان از روتق نخواهد افتاد و خدای حقّین حق‌شناس، مورد آمرزش خود قرارشان می‌دهد. [← نساء/۱۷۳]، [← نور/۳۷ و ۳۸].

۲۱ تا ۲۵ - این آیات به روشنی ارزش و مقام بلند قرآن را میان سایر کتب آسمانی بیان می‌کنند و می‌فرمایند: ای پیامبر! قرآن، کتاب حق و راستی و سخن کردگار است که به تو وحی شده تا مؤید کتابهای پیشین باشد. این قرآن، تصویری کامل و طرحی زیبا از جهان را عرضه می‌دارد، آن چه نیاز جامعه‌ی بشری است، در آن نقش بسته است که صاحب‌دلان به راحتی می‌توانند با چشم سر و دل به آن بنگرند، این حقیقت انکارناپذیر را مورد بررسی و پژوهش قرار دهند، به حقایق برسند، با سرعت و به سوی هدف پیش بروند، به مقصد دست یابند و وعده‌ی خدا را دریابند و بدانند که هستی‌بخش به آفرینش خویش، آگاه و بصیر است. خداوند، این اَمّت پیامبر خاتم را در میان جامعه‌ی بشریت برگزید و قرآن و پیامبر و الامقام را به آنان بخشید، تا در پرتو انوار و الطاف این دو، بار امانت و مسؤولیت خویش را ادا کنند. [← آل عمران/۱۱۰].

این اَمّت به سه دسته تقسیم می‌شوند:

أ: ستمکار به شخص خود (ظالم لنفسه)؛ زیرا از حدود و مقررات الهی پا فراتر می‌نهند و مرتکب برخی

کارهای حرام و ناروا می شوند و در انجام واجبات و مسؤولیتها و تکالیف لازم، سستی می کنند.

ب: میانه رو (مقتصد): که نه مثل ستمکارانند، نه مثل پشیمانان در خوبیها؛ برخی از مفسران در تعریف این دسته، نظرات مختلف دارند که در دو نظر عمده، خلاصه می شود. یکی این که مقتصد را خوب می دانند هر چند گرد پای خوبان سرافراز و به خوبی، «خوبان پشیمان» نمی رسند. و دوم این که: مقتصد را خوب نمی دانند و در ردیف خوبان خدا، به حساب نمی آورند بلکه آن را مانند: «ضالین» بر غیر صراط مستقیم می دانند و با این تعبیر، سابقین بالخیرات همان «الذین انعمت علیهم» هستند و «ظالم لنفسه» همان «مغضوب علیهم» و ضالین هم همان «مقتصد».

ج: پشیمانان در کارهای نیکو به توفیق الهی (سابق بالخیرات) واجبات و مستحبات را به خوبی انجام می دهند، کارهای حرام و مکروه و گاهی برخی از چیزهای مباح را ترک می کنند. پس، برگزیدن آنان به «خیر امت» و فرستادن قرآن به میانشان، فضیلتی بزرگ از سوی خداست و این سه دسته با تفاوت درجات و اقامتگاه، به خلد برین خواهند رفت و در آن جایگاه همیشگی به سر خواهند برد و از هر گونه نعمتی - که چگونگی آن بر ما نهان است - برخوردار خواهند شد.

نکته ۱: گروه اول پس از، پس دادن کفر و زدودن گناهان و خطاها، وارد بهشت می شوند و آن چه خدا برایشان مقرر و معلوم فرموده است، به دست می آورند.

نکته ۲: بهشتیان - چه زن، چه مرد - هر گونه لباسی به تن کنند و یا هر نوع زینت آلاتی برخود ببندند، پسندیده، و جایز است؛ زیرا در آن آرام جای، نه چیزی حرام است و نه محدودیتی دارند و هر گونه مسؤولیت و تکالیف این جهان در آن جا برداشته می شود.

وقتی اینها وارد بهشت می گردند، می گویند: «الحمد لله، خداوند، غم و اندوه و درد و حسرت و رنج و بلا را از ما زدود و ما را رستگار کرد.» آن چه غم و غصه است، بهشتیان از آن پاک و آزاد می گردند. راستی را خداوند، بسیار آمرزنده و قدرشناس و حق پذیر است؛ آن خدایی که سرای اقامت و منزل کرامت و جاودانه را نصیب ما فرموده، آن بهشتی که آرامگاه و آسایشگاه و پر از رحمت است و از هر رنج و ملال روحی و جسمی، ندامت و ترفند و حيله گیری و کینه و حسد، دور دور و پاک پاک است...

کیفر کافران و نابوران، احوالشان در دوزخ، مناظره با مشرکان

وَالَّذِينَ كَفَرُوا لَهُمْ نَارُ جَهَنَّمَ لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ فَيَمُوتُوا وَلَا يُخَفَّفُ عَنْهُمْ مِنْ عَذَابِهَا كَذَلِكَ نَجْزِي كُلَّ كَفُورٍ ۳۶ وَهُمْ يَصْطَرِّخُونَ فِيهَا رَبَّنَا أَخْرِجْنَا نَعْمَلْ صَالِحًا غَيْرَ الَّذِي كُنَّا نَعْمَلُ أَوَلَمْ نُعَمِّرْكُم مَّا يَتَذَكَّرُ فِيهِ مَن تَذَكَّرَ وَجَاءَكُمُ النَّذِيرُ فَذُوقُوا فَمَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ نَّصِيرٍ ۳۷ إِنَّ اللَّهَ عَالِمُ غَيْبِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۳۸ هُوَ الَّذِي جَعَلَكُمْ خَلَائِفَ فِي الْأَرْضِ فَمَن كَفَرَ فَعَلَيْهِ كُفْرُهُ وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا مُتَّعًا وَلَا يَزِيدُ الْكَافِرِينَ كُفْرُهُمْ إِلَّا خَسَارًا ۳۹ قُلْ أَرَأَيْتُمْ شُرَكَاءَكُمُ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا فَهُمْ عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِنْهُ بَلْ إِنَّ يَعِدُ الظَّالِمُونَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا إِلَّا غُرُورًا ۴۰ إِنَّ اللَّهَ يُمْسِكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَنْ تَزُولَا وَلَئِن زَالَتَا إِنْ أَمْسَكَهُمَا مِنْ أَحَدٍ مِنْ بَعْدِهِ إِنَّهُ كَانَ حَلِيمًا غَفُورًا ۴۱

توضیح واژه‌ها

لَا يُقْضَىٰ عَلَيْهِمْ: بر آنان حکم جاری نمی‌شود، حکم مرگ آنان داده نمی‌شود، برای کافران مرگی در کار نیست. **لَا يُخَفَّفُ:** تخفیف داده نمی‌شود. **کُفُور:** بسیار ناسپاس، کفرپیشه. **يَصْطَرِّخُونَ (صرخ):** فریاد می‌زنند، فریاد زنان، کمک می‌جویند، نعره‌زنان و شیون‌کنان، کمک می‌طلبند. **کُنَّا نَعْمَلُ:** انجام می‌دادیم. **أَلَمْ نُعَمِّرْكُم:** مگر عمر طولانی به شما ندادیم؟ **ما:** مدت زمانی که، مدتی که. **ما يَتَذَكَّرُ فِيهِ:** مدتی که در آن پند گیرد، بیدار شود، به خود آید. **مَن تَذَكَّرَ:** هرکس پندپذیر باشد، هرکس عبرت گرفت. **ذَاتِ الصُّدُورِ:** راز دلها، درون دلها. **خَلَائِف:** جمع خلیفه، جانشینان. **من کفر:** هرکس کفر پیشه کند، کفر ورزد. **مُتَّعًا:** خشم و غضب. [← نساء/۲۲] یزاری، نفرت. **خَسَارًا:** ضرر و زیان. **أَرَأَيْتُمْ:** آیا دیدید؟ آیا دقت کردید؟ عرفاً یعنی، به من بگویید. **أَرُونِي:** به من بگویید، به من نشان دهید. **شِرْك:** شرکت، مشارکت، همیاری، مساعدت [← سبأ/۲۲]، [← حاقف/۴]. **إِنْ يَعِدُ:** وعده نمی‌دهد. **غُرُورًا:** فریب، دروغ. **يُمْسِكُ:** نگاه می‌دارد. **أَنْ تَزُولَا:** که نابود شوند، که زوال یابند. **إِنْ زَالَتَا:** اگر زایل شوند، اگر نابود گردند و یقینند. **إِنْ أَمْسَكَ:** نگاه نمی‌دارد. **إِنْ:** حرف نافی و به معنای ما و جمله، جواب شرط است و به مضارع معنا می‌شود. **حَلِيمًا:** بردبار.

ترجمه آیات

۳۶- کسانی که کفر ورزیده‌اند، آتش دوزخ از آن آنان است، که نه حکمشان پایان می‌یابد تا بمیرند و نه چیزی از عذابشان کاسته می‌گردد. ما این گونه هر ناسپاسی را کیفر می‌دهیم.

۳۷- آن کفرپیشگان در آن جا فریاد برمی‌آورند: پروردگارا! ما را بیرون آور، تا غیر از آن چه [در پیش] می‌کردیم، به کار شایسته بپردازیم. [در پاسخ آنان گوئیم:] مگر به مقدار لازم عمر به شما ندادیم که هر کس پندپذیر باشد در آن مدت پند گیرد؟ و آیا هشداردهنده پیش شما نیامد؟ پس، عذاب بچشید که ستمگران را یآوری نیست.

۳۸- خدا دانای پنهانهای آسمان و زمین است و از راز دلها آگاه است.

۳۹- او کسی است که شما را در این سرزمین، جانشین [پیشینیان] گردانید. پس هر کس کفر ورزد، کفرش به زیان اوست و کفر کافران نزد پروردگارش جز خشم و دشمنی نمی‌افزاید و کفر کافران، جز زیان نمی‌افزاید.

۴۰- بگو: آیا به شریکان خودتان که به جای خدا می‌خوانید، دقت کرده‌اید؟ [آنها را] به من نشان دهید که چه چیزی از زمین آفریده‌اند؛ یا در آفرینش آسمانها چه مساعدتی داشته‌اند؟ یا این که به آنها کتابی داده‌ایم که آن را برای خود حجت قرار دهند؟ [هرگز چنین نیست؛] بلکه ستمکاران، جز فریب یکدیگر وعده‌ای نمی‌دهند.

۴۱- خداوند، آسمانها و زمین را نگاه می‌دارد تا از نظم نیفتد و اگر فروریزد، هیچ کس جز او آن را نگاه نمی‌دارد. آری! خدا بُردبار و آمرزنده است.

شرح و بیان

۳۶ تا ۳۹- آنان که به خدا و پیامبر و روز آخرت باور ندارند و ناسپاسند و حقایق را می‌پوشند، در آتش دوزخ می‌سوزند و سزای کردار پلید خود را می‌بینند و در آن جای تلخ و بسیار بد، نه مرگ دارند و نه زندگانی و نه از عذابشان کاسته می‌شود و هرگز آن آتش سوزان، فروکش نخواهد کرد. دوزخیان فریاد می‌زنند و می‌نالند و می‌گویند: ای نگهبانان دوزخ! کاش پروردگارتان، کار ما را یکسره می‌کرد! در جواب گفته می‌شود: خیر! شما در آن آتش، ماندگار هستید. [← زُخرف/۷۴ تا ۷۷]... هرگاه شعله‌ی آتش دوزخ فرونشیند و به کاستی رو نهد، دوباره آن را برمی‌افروزیم. [← سرء/۹۷]، [← نبا/۳۰] و پیوسته بر عذابشان می‌افزایم. [← علی/۱۳]، در دوزخ مرگ و حیات نیست.

دوزخیان فریاد برمی‌آورند: ما را بیرون بیاورید تا به کار نیک بپردازیم و کارهای بد پیشین را جبران کنیم و خشودی پروردگار را به دست آوریم. در پاسخ می‌گویند: خیر! مگر به مقدار کافی در دنیا به سر

نبردید و از عمر طولانی برای طاعت و عبادت، برخوردار نگشتید، که اگر می خواستید، پند می گرفتید، بیدار می شدید و حق را می یافتید؟ چرا در آن مدت، عبرت نگرفتید، مگر چه کار می کردید، چرا به سخن دلسوزانه ی پیام آوران، گوش فرامدادید؟ مگر آنان راه درست و سعادت را به شما نشان ندادند و قانون آسمانی را، ابلاغ نکردند؟! اکنون، عذاب سخت را بچشید و بدانید، هیچ یار و یاورى نخواهید داشت و هرگز نمی توانید بیرون روید. شما برای خدای یکتا شریک و هم‌تا ساختید و او را ناتوان پنداشتید. [← غافر/۱۱ و ۱۲].

نگهبان دوزخ می گوید: مگر هشدار دهنده نزد شما نیامد؟ گویند: چرا، آمد اما دورگویشان پنداشتیم... [← ملک/۸ و ۹]. علم خداوند بر تمام هستی محیط و مستولی است، از درونها و نهانخانه‌های تاریک و پیچ‌درپیچ خبر دارد.

دیگر این که: خداوند، شما را جانشین هم قرار داده است تا نسلی پس از نسلی به جای اولی بنشینند، وظایف و تکالیف خود را انجام دهد، به عمران زمین بپردازد، از این همه نعمت برخوردار گردد و خدا را ثنا و سپاس گوید؛ اما فراموش نکنید، هر کس کافر و بی‌باور باشد، کفرش تنها به زیان خود اوست و کفرش خشم خدا را می‌افزاید و سرانجام جز نفرت حق، نصیب او نخواهد شد.

۴۰ و ۴۱ - ای پیامبر! به مشرکان بگو: از شریکانی که به ناحق و ستمگرانه برای خدا می‌ساختید، مرا با خبر کنید که آیا چیزی از زمین را آفریده‌اند، این همه آفریده‌های نوظهور از گیاهی تا ستاره‌ای، پدید آورده‌اند؟ آیا می‌توانند در این هستی پهناور، دخل و تصرف کنند، تا نشان لیاقت خدایی آنها باشد؟ یا این که ما کتابی در اختیارشان گذاشته‌ایم که بر حقانیت و صدق ادعایشان دلالت نماید و بر کارهایشان دلیل و حجتی باشد؟! خیر! [← رعد/۱۶]. نه آفریننده‌ی چیزی در هستی‌اند و نه چنین کتابی دارند تا گفتارشان را تأیید کند؛ بلکه سران بدسگال و سردمداران دنیادوست آنان، مردم را گول می‌زنند و جز فریب و دروغ کاری نمی‌کنند. پس، مشرکان و خدایان سنگی و چوبی آنان همیشه دوزخند. [← نبیاء/۹۸] و خدایان باطل - چه بی‌جان و چه جاندار - هرگز شایان پرستش و فریادرسی نیستند و درمانده و ناتوانند و خدایی و اقتدار مطلق و نوآفرینی و نظارت بر هستی جهان آفرین را سزااست و تمام کرات به قدرت و فرمان او هر کدام در مدار خود، ماندگار و استوار و به‌هنجارند. [← روم/۲۵]. خداوند نگهدار آسمانهاست تا بر زمین فرو نریزد. [← حج/۶۵] اگر آسمان و زمین و سایر کرات و اجرام بزرگ و کوچک از جای خود بلغزند، از مدارشان دور گردند و بر زمین افتند، بی‌نظمی و نابسامانی روی دهد و پخش و پراکنده شوند؛ کسی نمی‌تواند آنها را در جایشان نگه دارد، آنها را سامان بخشد، از نابودی بازشان دارد و زمام اختیار جهان را در دست بگیرد. خداوند به دلیل بردباری و آمرزندگی‌اش، فرصت بازگشت و اندوختن کارهای نیک و ثواب می‌دهد، که اگر کسی - به جز مغضوب علیهم - تاکنون در غفلت زیسته و از راه راست منحرف شده است، می‌تواند به پیشگاه خدای توبه‌پذیر باز آید، تا مورد آمرزیدنش قرار گیرد و به سعادت ابدی برسد...

مشرکان و سرانجامشان

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَهُمْ نَذِيرٌ لَّيَكُونُنَّ أَهْدَىٰ مِنْ إِحْدَى الْأُمَمِ فَلَمَّا جَاءَهُمْ نَذِيرٌ مَّا زَادَهُمْ إِلَّا نُفُورًا ۚ ۲ استَكْبَارًا فِي الْأَرْضِ وَمَكْرَ السَّيِّئِ وَلَا يَحِيقُ الْمَكْرُ السَّيِّئُ إِلَّا بِأَهْلِهِ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا سُنَّةَ الْأَوَّلِينَ فَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَحْوِيلًا ۚ ۳ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَكَانُوا أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُعْجِزَهُ مِنْ شَيْءٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ إِنَّهُ كَانَ عَلِيمًا قَدِيرًا ۚ ۴ وَلَوْ يُؤَاخِذُ اللَّهُ النَّاسَ بِمَا كَسَبُوا مَا تَرَكَ عَلَى ظَهْرِهَا مِنْ دَابَّةٍ وَلَكِنْ يُؤَخِّرُهُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى فإِذَا جَاءَ أَجْلُهُمْ فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ بِعِبَادِهِ بَصِيرًا ۚ ۵

توضیح واژه‌ها

أَقْسَمُوا: سوگند خوردند، قسم خوردند. **جهد ايمانهم:** سوگندهای سخت. **لئن جاء:** اگر بیاید. **ليكونن:** حتماً می‌شوند. **اهدی:** هدایت یافته‌تر. حتماً راه یافته‌تر می‌شوند. **احدی الامم:** هریک از امتها، یگانه ملتى از ملتها. امتی پیشقدم. **نفورا:** گریز، نفرت، فرار و رمیدن، دوری از حق و هدایت. **استکبارا:** گردن کشی، فخر فروشی، خودبزرگ‌بینی، بزرگی کردن. **مکر السی:** بداندیشی، نیرنگ پست و زشت. **لا یحیق:** (حق): دامنگیر نمی‌شود، گریبانگیر نمی‌شود، نمی‌رسد. **سنت الله:** طریقه، قانون و روش الهی. **تحویلا:** جابه‌جایی، تغییر. **اشد:** شدیدتر، سخت‌تر. **قوة:** نیرو. **لیعجزه:** تا او را ناتوان و درمانده گرداند، تاباز دارد و منع کند. **قدیرا:** توانا، مقتدر. **لو:** اگر. **یؤاخذ الله الناس:** خدا مردم را مؤاخذه می‌کند، مورد بازخواست قرار می‌دهد، خدا مردم را گرفتار می‌کند. **لو یؤاخذ الله الناس:** اگر خدا از مردم بازخواست می‌کرد. **ظهرها:** بر روی زمین. **أجل مسمی:** مدتی معین، سرآمدی معلوم. **بصیرا:** بینا.

ترجمه آیات

۴۲- [بی‌باوران] سخت به خدا سوگند می‌خوردند که اگر هر وقت هشداردهنده‌ای نزد آنها بیاید، یقیناً از همه‌ی ملت‌ها راه یافته‌تر خواهند بود؛ اما وقتی هشداردهنده‌ای نزد آنان آمد، جز بر فرارشان نیفزود.

۴۳- [فرارشان از حق] به سبب استکبار در سرزمین و ترفند ناپسند بود. مسلماً نیرنگ زشت، جز دامن نیرنگ‌باز را نخواهد گرفت. آیا جز شیوه‌ی [شوم] پیشینیان را انتظار دارند؟ [در صورتی که] هرگز برای سنت خدا تبدیلی نخواهی یافت و هرگز نخواهی یافت که سنت خدا دگرگون گردد.

۴۴- آیا در زمین به سیر و سفر نپرداخته‌اند، تا فرجام مردم پیش از خود را که نیرومندتر از آنان بوده‌اند، بنگرند؟ قطعاً چیزی نه در آسمانها و نه در زمین، خدا را در مانده نمی‌سازد؛ چون او دانای تواناست.

۴۵- اگر خدا مردم را در برابر کردارشان بازخواست می‌کرد، هیچ جُنبنده‌ای را روی زمین باقی نمی‌گذاشت؛ اما تا زمانی معین مهلتشان می‌دهد. وقتی زمانشان به سر آید، خدا نسبت به کار بند گانش بیناست.

سبب نزول آیه‌ی ۴۲

ابن ابی حاتم از ابن ابی هلال نقل می‌کند که: مردم قریش می‌گفتند: اگر خدا، پیامبری برای ما بفرستد، هیچ امتی از ما فرمانبردارتر، شنواتر و وابسته‌تر به خدا و پیامبر و کتاب آسمانی نبود. [← نعام/۱۵۷]، [← صافات/۱۶۷ تا ۱۶۹].

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

مشرکان یکتایی خدا و وجود پیامبر را، هم‌چون گذشتگان سیاه‌بخت، انکار می‌کردند، خداوند، ملامتشان کرد و به آنان یادآور شد که به سرزمین نابودشده‌ی آنان در شام و عراق و یمن سفر کنند و آن جاها را مشاهده نمایند. اکنون این آیات پایان سوره می‌فرماید: خدا نخواست مردم را به محض نافرمانی از پای درآورد؛ بلکه مهلتشان داد و سپس کفر را به روز قیامت واگذاشت.

تفسیر و بیان

۴۲ تا ۴۴- خبر شگفت‌انگیز این که: مردم جزیره‌العرب و مردم قریش با اهل کتاب، یعنی یهودیان و ترسایان ارتباط داشتند و می‌دانستند تا چه حد از کتاب و دستورات آسمانی خود منحرف و دور گشته‌اند و کردار و رفتارشان، پست و پلید است. بنابراین از آنان دوری می‌گزیدند و سخت‌ترین سوگند را بر زبان می‌آوردند [← مائده/۵۳] که اگر خدا، پیامبری برای راهنمایی ما بفرستد، بهتر از تمام ملل پیشین و از همه کس به آن دستور آسمانی پایبند می‌شویم و پیش از یهود و نصاری ایمان می‌آوریم. [← نعام/۱۰۹، ۱۵۶، ۱۵۷]، [← نحل/۳۸]؛ اما وقتی پیامبر خاتم، رسالت یافت و آیات قرآن را بر آنان خواند، بر کفر خود افزودند، از ایمان آوردن و پذیرفتن دین حق دور دور شدند، تکبر ورزیدند و راه را بر مردم می‌بستند که مبادا به مجلس محمد - ص - بروند و به او بگروند و دروغ این بی‌وفایان پیمان‌شکن آشکارتر گردد.

بدین گونه از پیمان و تعهد و اقرار خود - که با خدا بسته بودند - باز گشتند؛ اما عذاب سخت و وبال این پیمان‌شکنی فقط به خودشان باز گردید و سرانجام در آخرت، باز گشتگاه بدی در انتظارشان است، [←

شعر ۲۲۷] همان گونه که گذشتگان بدسگال ناباور، گرفتار کردار پست خود شدند و نابود گشتند. این هم سنت و قانون لایتغیر الهی است که هرگز دگرگون نخواهد شد. [← رعد/۱۱]. آری! تاوان و خسارت پیمان شکنی، چه سنگین و زشت است و سرانجام، آدمی را به کجا خواهد کشانید!

این آیات، توجه آن مردم پیمان شکن را به آثار خراب شده‌ی دروغگویان پیشین، معطوف می‌دارد تا از سرزمین ویران شده دیدار کنند و بیندیشند که این بزهکاران تاریخ از هر جهت از آنان تواناتر، ثروتمندتر، پرجمعیت‌تر و دارای فرزندان بیشتر بودند که اکنون هیچ آثار نیکی جز بدنامی از آنان نمانده است. و سخت‌ترین کیفر را پیش رو دارند و چیزی از علم و دانایی خدا پنهان نیست و بر همه‌ی هستی - چه پنهان، چه پیدا - محیط و زبردست است و کسی او را درمانده و ناتوان نخواهد کرد...

۴۵- این آیه از بردباری، شکیبایی و مهر و رحمت بی‌کران آفریدگار سخن می‌گوید، که با وصف این همه توانایی و چیره‌دستی و قدرت بی‌مانند، باز در کیفر و مجازات بندگان نافرمانش در این دنیا، شتاب نمی‌ورزد و بارها و بارها مهلت و فرصتشان می‌دهد، تا به سویش بازگردند، که اگر شتاب ورزد، کسی از ساکنان آسمانها و زمین را باقی نخواهد گذاشت. [← نحل/۶۱]. بنابراین تا اجل معین نگاهشان می‌دارد و هنگام سر رسید مقرر به زندگی نسلی که در قید حیاتند، پایان می‌دهد تا خلافت خود را به نسل بعدی بسپارند. [← کهف/۵۸]. قطعاً خداوند مهربان است و بندگان جز او پناهی ندارند. پس به آنان فرصت می‌دهد...

یادآوری:

— وَالظُّلُمُ مَرْدُودٌ عَلٰی مَنْ ظَلَمَ —

تُحْصٰی الْمَصَاصِبُ وَ تُنْسٰی النِّعَمُ :

يَا أَيُّهَا الظَّالِمُ! فِيْ فِعْلِكَ

إِلٰى مَتٰى أَنْتَ وَ حَتٰى مَتٰى

ای انسانی که کارت ستم کردن است! هان! که: ستم به خود شخص باز می‌گردد.

تا کی تو سختیها را یادآور می‌شوی و نعمتها را به فراموشی می‌سپاری؟!

اللَّهُمَّ أَحْسِنِ أَعْمَالَنَا: ظَوَاهِرَهَا وَ بَوَاطِنَهَا آمین

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی هَمْدِهِ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

س

قرآن، پیامبر و رسالتش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

یس ۱ وَالْقُرْآنِ الْحَكِيمِ ۲ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُرْسَلِينَ ۳ عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۴ تَنْزِيلَ الْعَزِيزِ الرَّحِيمِ ۵ لَتُنذِرَ قَوْمًا مَّا أُنْذِرَ آبَاؤُهُمْ فَهُمْ غَافِلُونَ ۶ لَقَدْ حَقَّ الْقَوْلُ عَلَى أَكْثَرِهِمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۷ إِنَّا جَعَلْنَا فِي أَعْنَاقِهِمْ أَغْلَالًا فَهِيَ إِلَى الْأَذْقَانِ فَهُمْ مُقْمَحُونَ ۸ وَجَعَلْنَا مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ سَدًّا وَمِنْ خَلْفِهِمْ سَدًّا فَأَغْشَيْنَاهُمْ فَهُمْ لَا يُبْصِرُونَ ۹ وَسَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَأَنذَرْتَهُمْ أَمْ لَمْ تُنذِرْهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۱۰ إِنَّمَا تُنذِرُ مَنِ اتَّبَعَ الذِّكْرَ وَخَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ فَبَشِيرُهُ بِمَغْفِرَةٍ وَأَجْرٍ كَرِيمٍ ۱۱ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي الْمَوْتَى وَنَكْتُبُ مَا قَدُمُوا وَآثَارُهُمْ وَكُلَّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ فِي إِمَامٍ مُبِينٍ ۱۲

توضیح واژه‌ها

یس: یا، سین از حروف مقطع هجائی، برای بیداری دلهاست، [← بقره/۱...] مانند: آلا. **الحکیم:** دارای حکمت، حکمت‌آموز، سرشار از حکمت و دانایی. **صراط مستقیم:** راه راست، راه پایدار؛ راه راستی که آدمی را به عقیده و شریعت و توحید و پایداری می‌رساند. **تنزیل:** فروفرستادن، در این جا؛ یعنی، فروفرستاده شده (مُنزَل). **انذر:** بیم داده شد. **حق القول:** سخن خدا ثابت و محقق شد، کیفر خدا به وقوع پیوست، واجب گشت. [← سراء/۱۶]، [← قصص/۶۳]، [← سجده/۱۳]... **اعناق:** جمع عُق، گردن‌ها. **اغلال:** جمع غُل، طوق‌های آهنی که بدان دست‌ها را به گردن می‌بندند. **الأذقان:** جمع ذَقن، چانه‌ها، زنجدها، زنجها. **مقْمَحُونَ (فمَح):** سر در هوا ماندگان، سر به بالا نگهداشته‌شدگان که نمی‌توانند سر فرود آورند. **بین** **ایدهیم:** جلوی دستشان، پیش رویشان. **من خلفهم:** پشت سرشان، پشتشان. **اغشیانهم:** دید آنها را پوشانیدیم، روی دیدگان‌شان پرده کشیدیم [← بقره/۷]. **لا یبصرون:** نمی‌بینند، راه رستگاری را نمی‌بینند. **سواء:** یکسان، برابر، مساوی. **الذکر:** قرآن. **الغیب:** در نهان و خلوت. [← فاطر/۱۸]. **کریم:** بالارزش،

پراززش، گرانقدر و بی کران. **نهی:** زنده می کنیم. **ما قدموا:** آن چه از پیش فرستاده اند، آن چه جلو انداخته اند. **آثارهم:** آثار بازمانده‌ی آنان، کردار ماندگار و باقیات صالحات و یا آثار بد به جامانده. **احصیاء:** آن را برشمرده ایم، آن را آمار گرفته ایم، آن را شمار کرده ایم. **امام فیه:** کتاب روشن، کارنامه‌ی درخشان نامه‌ی اعمال. **[اقرأ کتابک:** کارنامه‌ات را بخوان]، [← کهف/۴۹، **وضع الكتاب، ما لهذا الكتاب؟** این چگونه کارنامه‌ای است؟]، [← جائیه/۲۸، **کتابها**]، [← لحاقه/۲۵ و ۱۹، **کتابیه**، کتابی، نامه‌ام].

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- یس (یا، سین).

۲- سوگند به قرآن پر از حکمت،

۳- قطعاً تو از پیام‌آورانی؛

۴- و بر راه راست [هستی]؛

۵- و قرآن از جانب آن عزیز مهربان است،

۶- تا قومی را که نیاکانشان هشدار نیافته بودند و ناآگاهند، هشدار دهی.

۷- [اما] فرمان عذاب بر بیشترشان، ثابت گشت؛ چون ایمان نمی‌آورند.

۸- ما طوقهایی بر گردنهای آنان تا زنجهایشان نهادیم به گونه‌ای که سرهایشان به سوی بالا نگاه داشته شده [و یارای فرود آوردن را ندارند].

۹- ما پیش روی آنها مانعی و پشت سرشان مانعی نهاده و بر چشمانشان پرده فرو گسترده ایم که نمی‌بینند.

۱۰- و برای آنان یکسان است، چه بیمشان دهی، چه بیمشان ندهی، نمی‌گروند.

۱۱- [ای محمد!] هشدار تو تنها کسی را سود می‌رساند که از قرآن پیروی کند و در نهان از خدای رحمان، بیمناک باشد. پس، چنین کسی را به آمرزش و پاداش گرانقدر، بشارت ده.

۱۲- ما، مُردگان را زنده می‌کنیم و هر چه را از پیش فرستاده‌اند و آن چه را برجای گذاشته‌اند، می‌انگاریم و هر چیزی را در کارنامه‌ای روشن برشمرده ایم.

شرح و بیان

این سوره هشتاد و سه آیه است و پس از سوره‌ی جن در مکه شرف نزول یافته و چون با حروف هجائی «ی» و «س» شروع می‌شود، به سوره‌ی یس (انسان) در زبان طایفه‌ی «طی»، مشهور گشته است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی فاطر

۱- آیه‌ی ۱۳ فاطر «وَسَخَّرَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ...» و آیه‌های ۳۷ و ۳۸ یس: «وَأَيُّ لَهِمَّ الْبَلِّ...»، هر دو برخی از دلایل قدرت الهی را در هستی اثبات می‌کنند.

۲- در سوره‌ی فاطر می‌فرماید: «... کشتی‌ها را در آن می‌بینی که موج دریا را می‌شکافند...» [۱۲] و در سوره‌ی یس می‌فرماید: «آیتی دیگر برای آنها این است که دُرّیه‌ی آنان را در کشتی گران‌بار سوار می‌کنیم» [۴۱] و...

موضوع سوره

این سوره، به شیوه‌ی سوره‌های مکی با حروف مقطع آغاز می‌شود و هم چون سُورِ مکی به اصول عقاید، بیان قدرت و یکتایی خدا، مسؤولیت اساسی پیامبر - ص - و اثبات زنده‌شدن در جهان آخرت از روی دلایل حسی و دیدنی اشاره می‌کند. سرآغاز سوره با سوگند شروع می‌شود که خداوند به قرآن سوگند می‌خورد که قطعاً محمد، پیامبر راستین اوست و فرمان یافته که مردم را به راه راست هدایت فرماید...

دیگر این که: شاعری، شایسته‌ی مقام برجسته‌ی او نیست. «ما به او شعر نیاموخته‌ایم و سزاوار او نیست و این وحی آسمانی فقط یادآوری و قرآنی روشنگر و راهنماست.» [همین/۶۹]. پیامبر به وسیله‌ی قرآن دل‌های مرده را زنده می‌کند و مسلماً جهان پس از مرگ آمدنی و شدنی است.

سرایای این سوره، شعور، وجدان و درک و احساس را بیدار می‌کند، دریچه‌ی دل‌ها را به سوی نور و روشنایی می‌گشاید و نوید می‌دهد، تا به یگانگی کردگار توانا اعتراف نمایند و به پیامبر و روز رستاخیز بگروند.

۱۰ تا - خداوند، به قرآن پر حکمت خود سوگند می‌خورد؛ قرآن ارزشمندی که خطابش به هر کس به مقدار توان و وسع اوست؛ قرآنی که تارهای دل را به لرزه درمی‌آورد و می‌نوازد و راه درست زیستن را می‌آموزد و پیامبر را دل‌داری می‌دهد و می‌گوید: قسم به قرآن! تو بر سر راه و روش درست دین پایدار و شریعت مستقیمی هستی و در پیامبری تو هیچ تردید نیست! [عرف/۱۵۸] پس، این فرمان ما را به مردم برسان و بگو: ای مردم! من از سوی خدا، پیام آور همه‌ی شمایم. این سوگند خوردن، نشان مرتبه‌ی والای پیامبر است. آری! قرآن از سوی خدای زبردست و مقتدر و پرمهر و شفقت نازل شده تا پیامبر، مردم را از تاریکی‌ها برهاند و راه هدایت را به آنان بنمایاند. [شوری/۵۲ و ۵۳] و هم‌چنین خداوند خود را به مردم بشناساند، تا به خوبی همه چیز را دریابند و به حقیقت حق برسند و بیدار شوند؛ چون در بُرهه‌ای نزدیک از زمان رسالت، پیامبری به سوی پدرانشان برگزیده نشده بود. اما اغلب همین مردم که پیامبر خاتم آنان را

هشدار می‌داد، به دلیل نگرودن به دین اسلام، بر آنان، حکم چنان رفته که کفر کردار بد و بی‌باوری خود را بچشند؛ زیرا تصمیمشان پایداری بر سر کفر و بی‌دینی بود و راهی به سوی ایمان باز نکرده بودند. بنابراین، مثال آنان در ایمان‌نیاوردن و نیافتن راه راست، چنان است که انگار دستهایشان را با غُل و زنجیر، محکم به گردنهایشان بسته و سرهایشان به طرف بالا افراشته‌اند و نمی‌توانند فرودست و این طرف و آن طرف خود را بنگرند و چشمانشان را فرو رفته‌اند و به حقایق التفات ندارند و به دلایل قرآنی نمی‌اندیشند و نیز همانند کسانی‌اند که در میان دو سدّ و مانع بزرگ قرار گرفته‌اند و راه‌هایی ندارند و فراروی و پشت سر خویش را نمی‌بینند و راه پس و پیش را گم کرده‌اند؛ انگار پرده بر روی چشمانشان فرو گسترده‌اند و نمی‌توانند جایی را ببینند.

این تصویر زیبا پرده از حقیقت مشرکان و بی‌باوران سرسخت برمی‌دارد و به پیامبر اعلام می‌کند که: انذار و هشدار تو برای این تیره‌بختان - که با پرده‌ی سترگ جهل و بدسگالی، درک و دید خود را پوشیده و با پرده‌ی محسوس مادی و تمدن (۱) و جلوه‌های دنیوی و حیوانی، راه معنویت و در رحمت را بر روی خود بسته‌اند - یکسان است و بر آنان تفاوتی نکند و هرگز بیدار نمی‌شوند. [← بقره/۶] و نمی‌گروند و بسیار نافرمانند.

۱۱ و ۱۲ - سود و برکت هشدار و تبلیغ به کسانی می‌رسد که به قرآن ایمان داشته باشند، احکام و قوانین و دستورانش را با جان و دل بپذیرند و از مجازات و عذاب آخرت پروا کنند. پس، ای محمد! به چنین کسانی مژده ده که: مورد گذشت و رحمت و پاداش بزرگ الهی قرار می‌گیرند. [← ملک/۱۲].

قطعاً ما مردگان را برای محاسبه در روز قیامت زنده می‌کنیم و هر گونه کار نیک یا بدی که با خود داشته باشند می‌نگاریم و هر نوع آثاری مانند: ساختن مکانهای عمومی از قبیل: مدارس و مساجد، بیمارستان و پل و راهسازی و غیره، علم و دانش و نوشتار، پرورش فرزندان صالح و درستکار و حتی پرورش کسانی دیگر که به جامعه‌ی بشریت سود برسانند، پس از خود بر جای بگذارند، نزد خود در کارنامه‌ی آنان ثبت می‌کنیم. و کار ما چنین است که همه چیز از اعمال بندگان و سایر موجودات را آمار می‌گیریم و در لوح محفوظ به ثبت می‌رسانیم تا حق کسی تباہ نگردد. [← طه/۵۲]، [← قمر/۵۲ و ۵۳]. همه‌ی کردارشان از خُرد و بزرگ در نامه‌های اعمال آنان ثبت و درج می‌شود.

نگاهی به این آیات

- ۱- قرآن، وحی مُتَرَلّ و تا روز قیامت، معجزه‌ی جاودانه‌ی پیامبر است که هیچ گونه باطلی در آن راه ندارد.
- ۲- پی‌گمان محمد، پیامبر و فرستاده‌ی خداست، تا با شیوه‌ی درست، راه راست و دین پایدار را به مردم نوید

۳- پیامبری محمد - ص - برای تمام بشریت تا روز قیامت است و اگر کسی به او نگرود، معذور نیست.

۴- همانا سران کفر و طغیان از هر گروه و ملتی در برابر کردار پلیدشان به عذاب سخت دوزخ گرفتار می‌شوند و راه رستگاری ندارند؛ چون تصمیم آنان بر سر کفر و پشت کردن از آیات الهی و بی‌توجهی به آیات هستی و درس نگرفتن از آن، تصمیمی همیشگی است و بر آن پای می‌فشرند و بر این باورند و در علم ازلی خدا نیز قطعی بودن کفر و ناسپاسی آنها، مُحَرَز و پیداست؛ اما با این بیان، به پیامبر امر می‌کند تا آنان را به راه راست فراخواند، زیرا خود آنان از این حکم ازلی حق بی‌خبرند و اگر دعوت نشوند، در قیامت به اعتراض برمی‌خیزند...

۵ - پس از هشدار دادن به آنان، هیچ امیدی نیست، راه هدایت و درک معرفت را به روی خود بگشایند، چون گلیم بخت کسی، سیاه بافته شود با آب کوثر و زمزم سفید نخواهد شد و انداز و هشدار بی‌سود و دید گانشان در برابر نور حق کور و بی‌نور است.

۶ - هشدار و انداز مهربانانه‌ی پیامبر و جانشینان و پیروان راستیش به سود کسی است که آمادگی و استعداد کامل دارد، حق را درک می‌کند، به درستی قرآن یقین دارد، از عذاب می‌هراسد و سرانجام به مُزِدِ گران‌سنگ خداپسند خواهد رسید.

۷- ایمان به دوباره‌زنده‌شدن در عالم دیگر واجب و برای خدا، کاری سهل و آسان و کردار خوب و بدِ هر کس در کارنامه‌اش ثبت و ضبط است.

قصه‌ی اصحاب قریه

وَاضْرِبْ لَهُم مَّثَلًا أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ إِذْ جَاءَهَا الْمُرْسَلُونَ ۱۳ إِذْ أَرْسَلْنَا إِلَيْهِمُ اثْنَيْنِ فَكَذَّبُوهُمَا فَعَزَّزْنَا بِثَالِثٍ فَقَالُوا إِنَّا إِلَيْكُم مُّرْسَلُونَ ۱۴ قَالُوا مَا أَنتُمْ إِلَّا بَشَرٌ مِثْلُنَا وَمَا أَنزَلَ الرَّحْمَنُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنتُمْ إِلَّا تَكْذِبُونَ ۱۵ قَالُوا رَبُّنَا يَعْلَمُ إِنَّا إِلَيْكُم لَمُرْسَلُونَ ۱۶ وَمَا عَلَيْنَا إِلَّا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۱۷ قَالُوا إِنَّا نَطْهَرُكُم بِكُمْ لَنْ لَمْ تَنْتَهُوا لَنَرْجُمَنَّكُمْ وَلَيَمَسَّنَّكُمْ مِنَّا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۱۸ قَالُوا طَائِرُكُم مَّعَكُمْ أَنْزِلْهُمُ اللَّهُ أَنْزَلَ إِلَهُكُمُ اللَّهُ يُخَلِّفُ فِي مَا يَشَاءُ أَخِيَارَهُ ۱۹ وَجَاءَ مِنْ أَفْصَى الْمَدِينَةِ رَجُلٌ يَسْعَى قَالَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُوا الْمُرْسَلِينَ ۲۰ اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ أَجْرًا وَهُمْ مُهْتَدُونَ ۲۱ وَمَا لِي لَا أَعْبُدُ الَّذِي فَطَرَنِي وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۲۲ أَأَتَّخِذُ مِنْ دُونِهِ آلِهَةً إِنْ يُرِدْنِ الرَّحْمَنُ بَضْرًا لَا تَعْنِ عَنِّي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا وَلَا يُنْقِذُونِ ۲۳ إِنِّي إِذَا لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۲۴ إِنِّي آمَنْتُ بِرَبِّكُمْ فَاسْمِعُونِ ۲۵ قِيلَ ادْخُلِ الْجَنَّةَ قَالَ يَا لَيْتَ قَوْمِي يَعْلَمُونَ ۲۶ بِمَا غَفَرَ لِي رَبِّي وَجَعَلَنِي مِنَ الْمُكْرَمِينَ ۲۷

توضیح واژه‌ها

إِضْرِبْ مَثَلًا: مثلی بزن، مثلی بیاور. **أَصْحَابَ الْقَرْيَةِ:** ساکنان آن شهر، به قول بسیاری از مفسران، انطاکیه است. **الْمُرْسَلُونَ:** فرستادگان عیسی -ع. **عَزَّزْنَا:** تقویت کردیم، نیرو دادیم، تأیید نمودیم. **بِثَالِثٍ:** به نفر سوم، به سومی. **تَكْذِبُونَ:** دروغ می‌گویید. **الْبَلَاغُ:** رسانیدن پیام، پیام‌رسانی، تبلیغ روشن و گویا. **نَطْهَرُكُم بِكُمْ:** ما شما را به فال بد گرفته‌ایم. **لَمْ تَنْتَهُوا:** دست نکشیدید. **لَنْ لَمْ تَنْتَهُوا:** اگر دست بر ندارید. **لَنَرْجُمَنَّكُمْ:** قطعاً شما را سنگسار می‌کنیم. **لَيَمَسَّنَّكُمْ:** حتماً شما را گرفتار می‌کند. **طَائِرُكُمْ:** بدشانسی شما، نحوست و شومی شما، سیاه‌روزی و تیره‌بختی شما. **مَعَكُمْ:** همراه خود شماست. [← عرف/۱۳۱]، [← نمل/۴۷]... **أَنْزِلْهُمُ اللَّهُ أَنْزَلَ إِلَهُكُمُ اللَّهُ:** آیا اگر پند داده شوید؟ آیا اگر یادآور شوید؟ **مُسْرَفُونَ:** اسراف‌کنندگان، گزافکاران، از حد درگذرندگان. **أَفْصَى:** دورترین. **يَسْعَى:** شتاب می‌ورزد. **جَاءَ يَسْعَى:** شتابان آمد، دوان‌دوان آمد. **لَا يَسْأَلُ:** درخواست نمی‌کند، نمی‌خواهد. **مَنْ:** اسم موصول و برای جمع آمده است؛ یعنی، کسانی ← **اتَّبِعُوا مَنْ لَا يَسْأَلُكُمْ:** از کسانی پیروی کنید... **هُمْ مُهْتَدُونَ:** آن کسان، راه‌یافتگانند. **مَالِي:** مرا چه شده؟ مرا نرسد، مرا شایان نیست. چه چیزی مرا باز می‌دارد؟ **فَطَرُ:** آفرید، پدیدآورد. **آلِهَةً:** جمع اله، معبودها، خدایان باطل. **إِنْ**

یَرَدُنْ ← **اِنْ یَرَدُنِی**: اگر مرا بخواید. **اِنْ یَرَدُنِی الرَّحْمَنُ بِصَرٍّ**: اگر خدا بخواید به من زبانی برساند، به من آسیب و گزند برساند. **لَا تُعْطِی عَنِّی**: مرا بی نیاز نمی کند. به حال من سودی ندارد. **لَا یُقْدُوْنِی**: مرا رستگار نمی کنند، نجاتم نمی دهند. **اِذَا**: در این صورت. **فَاسْمَعُوْنِی**: پس از من بشنوید، پس سخنم را گوش کنید. **یَا لَیْسَ**: ای کاش، کاشکی! **بِمَا عَفَرْتَنِی**: در برابر چه کاری، از چه سبب مرا آمرزید. آمرزش خود را به من بخشید. **الْمُکْرَمِیْنَ**: جمع مُکرم، گرامی شدگان، عزیزان، نواختگان.

ترجمه آیات

- ۱۳- [ای محمد!] سرگذشت ساکنان آن شهر را که فرستادگان بدان جا آمدند، برای مردم مکه مثل زن:
- ۱۴- آن گاه که دو تن را نزد آنان فرستادیم؛ اما آن دو را دروغزن انگاشتند. سپس آن دو را با فرستادن نفر سومی، توان بخشیدیم. آن فرستادگان گفتند: ما به سوی شما روانه شده ایم.
- ۱۵- [مردم آن دیار] گفتند: شما فقط انسانهایی هم چون ما هستید و خدای رحمان چیزی نفرستاده است و شما جز دروغ نمی گوید.
- ۱۶- گفتند: پروردگار ما می داند که ما به سوی شما روانه شده ایم.
- ۱۷- و جز پیام رسانیدن آشکار، چیزی به عهده ی ما نیست.
- ۱۸- آنها گفتند: ما [آمدن] شما را به فال بد گرفته ایم. اگر بس نکنید، سنگسارتان می کنیم و قطعاً از طرف ما گرفتار خواهید شد.
- ۱۹- [پیکها] گفتند: شومی شما با خودتان است؛ که اگر پندتان دهند [بر شگون بد حمل می کنید]؟ راستی را، شما مردمی گرافکار هستید.
- ۲۰- [در این هنگام] مردی از دورترین نقطه ی شهر دوان دوان آمد و گفت: ای مردم! از این فرستادگان پیروی کنید؛
- ۲۱- از کسانی پیروی کنید که هیچ پاداشی از شما نمی گیرند و خود نیز بر سر راه راست هستند.
- ۲۲- [آن مرد گفت:] مگر مرا چه شده آن کس را - که مرا آفریده - بندگی نکنم [حال آن که همه ی شما] به سوی او باز گردانیده می شوید؟!
- ۲۳- آیا به جای او خدایانی انتخاب کنم، که اگر خدای رحمان بخواید آسیبی به من برساند، نه، شفاعت آنان به حال من سودمند است و نه، می توانند نجاتم دهند.
- ۲۴- در این صورت قطعاً من در گمراهی آشکاری خواهم بود.
- ۲۵- من به پروردگارتان گرویدم، پس سخنم را بشنوید.
- ۲۶- [آن گاه که او را کشتند]، گفته شد: به بهشت درآی. گفت: ای کاش، قوم من می دانستند،

۲۷- که پروردگار مرا آزمزیده و از جرگه‌ی عزیزان، به شمارم آورده است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از بیان حال مشرکان عرب که بر سر کفر و دشمنی با دین پای می‌فشردند، سخن گفت، این آیات، مثلی می‌آورد و حال آنان را در افراط و فرورفتن در کفر و باور نکردن به پیام آور خدا، همانند مردم شهر انطاکیه - شهری باستانی در شمال سوریه، در کنار رود اورونتس (نهرالعاصی) در فاصله‌ی ۱۴ مایلی ساحل مدیترانه -، فرستادگان خدا را تکذیب کردند و خداوند نیز با صیحه و نعره‌ای تند نابودشان کرد. حال اگر مردم عرب نیز از در اطاعت درنیابند، و خدا بخواهد، هلاک کردشان بسیار آسان‌تر از آن ملت است.

شرح و بیان

۱۳ تا ۱۹ - بنا به نظر اهل تفسیر، «قریه» در آیه‌ی ۱۳، شهری بود به نام انطاکیه واقع در سرزمین شامات، و مراد از لفظ قریه در قرآن، معمولاً مدینه یا بلد (شهر) است. آری! مردم این شهر، بت پرست بودند و پادشاهی ستمگر داشتند که آنان را به بت پرستی و خدانابردی فرامی‌خواند و تشویق می‌کرد. خداوند، دو تن از فرستادگان بزرگوار خود را نزد آنان روانه کرد تا راه خداشناسی و یکتا پرستی را به مردم آن سامان بیاموزند؛ اما هر دو را دروغگو انگاشتند و از فرمانشان سربر تافتند. پیک سومین را برای تقویت و پشتیبانی دو پیک پیشین فرستاد. آن پیام‌آوران، وظایف کار خود را که از سوی خدا آورده‌اند به مردم معرفی کردند؛ اما درک و فهم آن ملت مشرک بسیار ابتدایی و سطحی بود و چنان می‌پنداشتند که پیامبران، ورای بشر و از جنس جن یا فرشته و به گونه‌ای دیگر آفریده شده‌اند. چگونه انسان، بدین سادگی و بی‌پیرایگی از سوی خدا به پیامبری برگزیده می‌شود؟! به پیام‌آوران گفتند: شما هم انسانی هم چون ما هستید که به زندگی مادی نیاز دارید و سرانجام می‌میرید. شما دروغ می‌گویید از سوی خدا نیامده‌اید. [← برهیم/۱۰]. چگونه بشر می‌تواند راه هدایت را به همنوع خود نشان دهد؟ [← تغابن/۶]. پیامبران با اطمینان و ایمان گفتند: ما از جانب پروردگار آمده‌ایم و وظیفه‌ی ما تبلیغ و رسانیدن فرمان اوست و خدا را بر صدق گفتار خود گواه می‌گیریم. [← عنکبوت/۵۲]. اما تکذیب کنندگان از بس نادان و دور از خرد بودند، وجود پیام‌آوران را نپذیرفتند و آنان را به کشتن و آزار و شکنجه دادن تهدید کردند و گفتند: ما وجود شما را به فال بد می‌گیریم، دعوت شما در میان ما آفتی بیش نیست. اگر از سر مردم دست بردارید و از تبلیغ کوتاه نیابید؛ خون شما را می‌ریزیم، سنگسار تان می‌کنیم، و سخت آزار تان می‌دهیم و نمی‌گذاریم به بتهایمان توهین کنید. پیام‌آوران در جواب گفتند: شومی و سیاه‌بختی شما همراه خودتان است و باور و توجه به فال بد و نیک از راه و رسم و آداب

جاهلی شماسست و دین خدا از این گونه خرافات دور است. آیا دلسوزی و راهنماییهای ما را به فال بد می گیرید و در مقابل پند و اندرز و راهنمایی خیر، ما را به سنگباران کردن و کشتن تهدید می کنید؟! بی گمان شما مردمی زشتکار و نافرمان و گزافکار هستید و دیدگاه ابلهانه‌ی شما هم چون بینش فرعونیان است که در برابر موسی - ع - و پیروانش می ایستادند و از حق گریزان بودند. [← عرف/۱۳۱]. هم چنین قوم صالح به او می گفتند: ما به تو و همراهات فال بد زده ایم و همه‌ی شما را به شگون بد گرفته ایم ... [← نمل/۴۷].

این بود پاسخ دل‌های قفل شده در جواب پیام آوران خیر و رحمت که در امید را از تمام جهات بر روی خود بستند...

۲۰ تا ۲۷ - شخصی سرفراز و مردی رادمرد و شجاع و آگاه به نام «حبيب نجار» وقتی خبر آمدن این پیام آوران را شنید، از بیم گشتن آنان به دست مردم بت پرست شهر؛ دوان دوان آمد و خطاب به قومش گفت: از این فرستادگان بزرگوار که شما را به سوی خیر و هدایت و خشنودی حق فرا می خوانند، پیروی کنید. اینها راستگو، مخلص و دلسوزند و در مقابل این دعوت و تبلیغ، از مال دنیا کمترین چیزی از شما انتظار ندارند و نمی خواهند.

این مرد خدا پس از هشدار به قومش، به خود بازمی گردد و از شخص خویش حرف می زند و دلیل ایمان آوردن خود را بیان می کند و می گوید: چرا از آفریدگاری که مرا به وجود آورده، پرورشم داده و انواع نعمت عطا کرده است، اطاعت و بندگی نکنم؟ ای قوم من! بدانید که: قطعاً همگی به سوی ذات کردگار بازمی گردید و آن چه در این دنیا انجام داده اید، مورد حساب و بررسی قرار خواهد گرفت. سپس برای تأیید ایمان آوردن خود می گوید: مگر ممکن است بندگی آن آفریدگار بی همتا را برای مثنی سنگ و چوب و بت بی ارزش و درمانده، رها کنیم؟! خدایان دروغین - از جاندار و بی جان - از بس درمانده و بی اختیارند که اگر خدای توانا آسیبی بر کسی وارد کند، هرگز نخواهند توانست آن را دفع نمایند و نجاتش بدهند. بنابراین، انسان خردمند، به جای خدای آفریننده، چیزهای باطل بر نمی گزیند. آن مرد جان بر کف و فداکار و خدادوست، با صراحت و در حضور آن مردم، آخرین سخن خود را بیان می کند: اگر من از خدای یکتا سر برتابم، قطعاً از گمراهان به شمار می آیم و خسارت می بینم. آن گاه در ملأ عام، ایمان آورد و با خدا پیمان بست تا پای دار، پایداری کند؛ اما آن قوم ستمکار به خود، به او فرصت ندادند و بر سرش شوری‌دند و کشتند. در همان دم مرگ از سوی پروردگارش، ندای «**ادخل الجنة**» به او رسید و از بهشتیان گردید.

از ابن عباس و کعب و وهب - رضی الله عنهم - روایت می کنند که: وقتی آن مرد موحد در حضور جمع ایمان آورد، قومش یارای دیدنش را نداشتند و او را کشتند؛ ولی او تا آخرین لحظه‌ی حیاتش می گفت:

«اللّٰهُمَّ اِهْدِ قَوْمِيْ غَالِيَهُمْ لَا يَعْلَمُوْنَ»: بارالها! قومم را به راه راست هدایت بفرما؛ چون آنان نادانند. و وقتی نعمت و تفضل و کرامت بی شمار خدا را نسبت به خود مشاهده کرد، گفت: «ای کاش قومم می دانستند، پاداش خدا چگونه است؟! پروردگارم مرا آمرزید و گرامی ام داشت و در خلد برین جای داد...»

نکته: در آیه ی ۲۰ می فرماید «رَجُلٌ» به صورت نکره آمده و ممکن است اشاره باشد به این که: آن مرد، فردی عادی و از نظر دنیایی بسیار در سطح پایین و تک و تنها بوده اما از نظر فهم و اراده، و عزم و رادمردی و شهامت، مردی تنها و قابل ستایش بوده است. پس این اشاره برای یاران پیامبر در دوران سخت مکه و برای هر مؤمنی که در رنج و فشار عقیدتی قرار گیرند، سرمشقی باشد و بدانند که هر کس به تنهایی نیز مسؤولیتی دارد و نباید از حق بگذرد، تا خدا یاورش باشد.

دنباله‌ی قصه‌ی اصحاب قریه، کیفر تکذیب کنندگان پیامبران

وَمَا أُنْزِلْنَا عَلَىٰ قَوْمِهِ مِنْ بَعْدِهِ مِنْ جُنْدٍ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا كُنَّا مُنْزِلِينَ ۲۸ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ خَامِدُونَ ۲۹ يَا حَسْرَةَ عَلَى الْعِبَادِ مَا يَأْتِيهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۳۰ أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنَ الْقُرُونِ أَنَّهُمْ إِلَيْهِمْ لَا يَرْجِعُونَ ۳۱ وَإِنْ كُلٌّ لَمَّا جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ۳۲

توضیح واژه‌ها

جند: سرباز، مراد فرشتگان است. **منزلین:** نازل کنندگان، فرستندگان. **صیحه:** غرش توفنده، فریاد بیمناک، بانگ مرگبار [← هود/۶۷]. **خامدود:** سرشدگان، خاموش شدگان، مُردگان. **یا حسرة:** ای دریغ! افسوس! دریغا! دردا! دریغ و دردا! **علی العباد:** برای این بندگان، بندگان را. **الم یروا:** مگر ندانسته‌اند، مگر نمی‌دانند؟ مگر ندیدند؟ **القرون:** جمع قرن، مردمان گذشته، دوران و عصرها. **ملل یشین:** **ال:** حرف نفی و به معنای «نه». **لما:** اِلا. **ان کل:** احدی نیست، کسی نمی‌ماند. **لما:** مگر آن که. **محضرون:** احضارشدگان، حاضرشدگان.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۸- ما پس از او، هیچ نیرویی از آسمان بر سر قومش فرو نفرستادیم و فروفرستاده‌ی آن هم نبودیم.
 ۲۹- تنها یک فریاد بود و بس، که ناگاه همه‌ی آنها خاموش شدند.
 ۳۰- ای دریغ بر این بندگان! هیچ پیامبری نزد آنان نیامد، مگر این که او را تمسخر می‌کردند!
 ۳۱- مگر نمی‌دانند که در روزگاران پیش از آنان، چه نسلهای فراوانی را نابود کردیم که هرگز آنها به سویشان برنمی‌گردند؟
 ۳۲- و بی‌گمان همه‌ی آنان در محضر ما حاضر خواهند شد.

شرح و بیان

۲۸ تا ۳۲- نشان خواری و زیبونی و بی‌ارزشی منزلت مشرکان قوم حبیب نجار این بود که خداوند فرشتگان را برای نابود کردنشان نفرستاد؛ بلکه با یک فریاد مرگبار و سهمناک جبریل همگی در جای خود

سرد و خاموش شدند و از حرکت افتادند و مردند و چون خاکستر سرد گشتند.

وای بر آن بندگانِ نافرمان که پیامبران را باور نداشتند، یکتایی آفریدگار را تکذیب نمودند و هر پیامبری به میانشان می‌رفت به مسخره‌اش می‌گرفتند. پس هر کس که دلی پر مهر داشته باشد، برای چنان انسانهای گمراه و سیاه‌بختی حسرت می‌خورد و متأسف می‌گردد؛ اما خود آنان در قیامت بیدار می‌شوند و می‌فهمند که گوهر عمر را بر باد داده‌اند، آن گاه انگشت پشیمانی می‌گزند و غمگین و دردمند می‌شوند.

این آیه ی ۳۱ به روشنی به نسلهای حال و آینده هشدار می‌دهد و می‌فرماید: آیا این مشرکان بی‌باور نمی‌اندیشند و درس نمی‌گیرند که خداوند پیشینیانِ نافرمان را چگونه از پای درآورد و رسوای هر دو جهان کرد و هرگز بار دیگر پا به این جهان نخواهند گذاشت؟ پس چرا پندپذیر نیستند؟! قطعاً آن چه که مادیون؛ یعنی، آنان که ماورای طبیعت را باور ندارند و درکشان قاصر است - می‌گویند، بسیار غیرمنطقی و نادرست می‌باشد. و چنان می‌پندارند که: زندگی فقط همین چند روز دنیاست؛ می‌میرند و دوباره برای همین دنیا زنده می‌شوند و جز طبیعت، کسی آنان را نابود نخواهد کرد. پس آن چه می‌گویند، دور از فهم و دانش است و از روی حدس و گمان دم می‌زنند. [← جاثیه/۲۴].

راستی چرا عبرت نمی‌گیرند! چهارپایان و حتی سایر جانداران بی‌زبان، وقتی هم جنس خود را می‌بینند که نقش بر زمین شده و مرده است، به لرزه درمی‌آیند و می‌کوشند خود را از آن صحنه دور گردانند؛ چون کشتن و خون‌ریختن را خوش ندارند؛ اما چرا انسان، مرگ و نابودی اسف‌بار هم‌نوع خود را می‌بیند و می‌شود و خود نیز به سمت همان سرنوشت تلخ می‌رود؟! انگار کر و کور است. پس کوردلان بدانند که همگی روز جزا در پیشگاه پروردگار گردآورده می‌شوند و مورد بازخواست عملکردشان قرار می‌گیرند [← هود/۱۱۱] و هرگز بدون محاکمه و محاسبه رها نخواهند شد.

لَكَانَ الْمَوْتُ رَاحَةً كُلِّ حَيٍّ
وَنَسْأَلُ بَعْدَهُ عَنْ كُلِّ شَيْءٍ:

وَلَوْ أَنَّآ إِذَا مِتْنَا مُرْكَبَا
وَلَكَّآ إِذَا مِتْنَا بَعْثَا

و اگر قرار باشد پس از مرگ، بدون بازخواست در خاک گور رها شویم؛ در این صورت، مرگ مایه‌ی آرامش هر زنده‌ای است.

اما وقتی از دنیا رفتیم، دوباره زنده می‌شویم و از تمام کردار و گفتارمان سؤال می‌شود.

برخی از آثار قدرت الهی

وآیة لَهُمُ الْأَرْضُ الْمَيْتَةُ أَحْيَيْنَاهَا وَأَخْرَجْنَا مِنْهَا حَبًّا فَمِنْهُ يَأْكُلُونَ ۳۳ وَجَعَلْنَا فِيهَا جَنَّاتٍ مِنْ نَخِيلٍ وَأَعْنَابٍ وَفَجَّرْنَا فِيهَا مِنَ الْعُيُونِ ۳۴ لِيَأْكُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ وَمَا عَمِلَتْهُ أَيْدِيهِمْ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۳۵ سُبْحَانَ الَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا مِمَّا تُثْبِتُ الْأَرْضُ وَمِنْ أَنْفُسِهِمْ وَمِمَّا لَا يَعْلَمُونَ ۳۶ وَآیة لَهُمُ اللَّيْلُ نَسْلَخُ مِنْهُ النَّهَارَ فَإِذَا هُمْ مُظْلَمُونَ ۳۷ وَالشَّمْسُ تَجْرِي لِمُسْتَقَرٍّ لَهَا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۳۸ وَالْقَمَرَ قَدَرْنَاهُ مَنَازِلَ حَتَّىٰ عَادَ كَالْعُرْجُونِ الْقَدِيمِ ۳۹ لَا الشَّمْسُ يَنْبَغِي لَهَا أَنْ تُدْرِكَ الْقَمَرَ وَلَا اللَّيْلُ سَابِقُ النَّهَارِ وَكُلٌّ فِي فَلَكٍ يَسْبَحُونَ ۴۰ وَآیة لَهُمْ أَنَّا حَمَلْنَا ذُرِّيَّتَهُمْ فِي الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۴۱ وَخَلَقْنَا لَهُمْ مِنْ مِثْلِهِ مَا يَرْكَبُونَ ۴۲ وَإِنْ نَشَأْ نُغْرِقْهُمْ فَلَا صَرِيحَ لَهُمْ وَلَا هُمْ يُنْقَذُونَ ۴۳ إِلَّا رَحْمَةً مِنَّا وَمَتَاعًا إِلَىٰ حِينٍ ۴۴

توضیح واژه‌ها

المیته: مرده، بی جان، زمین خشک بدون آب و گیاه از آغاز پیدایش تا کنون. **جعلنا:** قرار دادیم، پدید آوردیم. **نخیل:** جمع نخل، درختان خرما. **اعناب:** جمع عنب، انگورها. **فجرونا:** جاری کردیم، روان ساختیم. **العیون:** جمع عین، چشمه‌ها. **ما عملته:** آن را به عمل نیاورده، آن را فراهم نساخته است، [اگر ما نافی به باشد] یا، آن را فراهم آورده است، آن را کسب کرده است، [در صورتی که ما موصوله باشد] موصوله بودنش تأیید می شود. **الازواج:** جمع زوج، جفتهای نر و ماده، انواع، اصناف. **نسلخ:** بیرون می کشیم، برمی گیریم. **مظلمون:** در تاریکی فرورفتگان، در تاریکی واردشدگان. **الشمس لاجری:** خورشید در حرکت است، روان است. **نقصر:** قرارگاه. **لنقصرها:** به سوی قرارگاه خود. **تقدیر:** اندازه گیری، مقیاس و سنجش، فرمان، برپایی نظم، محاسبه. **قدرناه:** برایش مقرر نمودیم. محاسبه نمودیم، معین کردیم. **منازل:** جمع منزل، مسیری که ماه در شبانه روز طی می کند. **عاد:** بازگشت، درآمد ← برمی گردد، درمی آید. **العرجون:** شاخه‌ی خشک خوشه‌ی خرما که کج می شود و پس از بریدن خوشه، روی درخت به شکل کمان درمی آید و می ماند و زردرنگ می شود. **القدم:** کهنه، دیرینه. **سابق:** سزاوار است، سزد، شایان است. **ان لیلته:** این که برسد، این که بیوندد، این که در یابد. **سابق النهار:** سبقت گیرنده بر روز، پیشی جوینده بر روز. **فلک:** در مداری که سیارات در آن گردش می کنند. در سپهری، در گردونی.

یسبحون (سبح): شناورند، سیر می کنند. **ذریه:** نسل، فرزندان. **المشحون (شحن):** پر، مالامال، مملو، انباشته. **من مثله:** همانند آن کشتی. **صریح:** فریادرس. **لا یفقدون:** نجات داده نمی شوند. **مناعا:** بهره، برخورداری. **الی حین:** تا زمانی معین، تا مدتی.

ترجمه آیات

- ۳۳- زمین مرده برای آنان دلیلی است که آن را زنده کردیم و از آن دانه برآوردیم که از آن تغذیه می کنند.
- ۳۴- و در زمین باغهایی از درختان خرما و انگور آفریدیم و چشمه ساران را در آن روان ساختیم،
- ۳۵- تا از میوهی آن درختان و فرآوردهی دستان خویش برخوردار گردند. باز سپاسگزار نیستند؟
- ۳۶- پاک و منزّه است آن خدایی که هرگونه نر و ماده ای آفرید؛ خواه از آن چه زمین به بار می آورد و خواه از [نوع] خود انسان و خواه از چیزهایی که نمی شناسند.
- ۳۷- نشانه ای دیگر برای آنان، شب است که روشنایی روز را [هم چون پوست] از آن جدا می سازیم و ناگهان در تاریکی فرو می روند.
- ۳۸- و [دیگر این که] خورشید به سوی قرارگاه معین خود در حرکت است. این فرمان [منظم] آن عزیز داناست.
- ۳۹- و برای ماه نیز منزلهایی مقرر کردیم، تا [به شکل هلال]، مانند شاخه ی خشک [و باریک انعطاف پذیر] خرما برگردد.
- ۴۰- نه آفتاب را سزد که به [مدار] ماهتاب رسد و نه شب را سزد که بر روز پیشی جوید. و هر کدام در مدار [ویژه ی] خود، شناورند.
- ۴۱- و نشانه ای دیگر برای آنان این است که: ذریه ی آنان را در کشتی سنگین بار سوار کردیم.
- ۴۲- و برایشان، همانند آن کشتی، وسیله ی سواری آفریدیم.
- ۴۳- و اگر بخواهیم غرقشان می کنیم و هیچ فریادرسی نخواهند داشت و روی رهایی نخواهند دید،
- ۴۴- مگر رحمتی از جانب ما [فرایشان گیرد] و تا مدتی آنها را برخوردار کنیم.

شرح و بیان

۳ تا ۳۶ - این آیات هم چون سایر آیات قرآن، بُرهان و نشان یکنایی وجود بی همال پروردگار هستی بخش است. حیات، معجزه ای است که، پدید آوردنش فقط در دست کردگار تواناست. اوست زمین خشک و بی حال و بی رونق و خالی از هرگونه رویدنی را، با باران رحمت خود به جنبش درمی آورد و رشد و نمو می بخشد و انواع گیاه و ثمر را می رویند و به همه جا طراوت و حرّمی و سرسبزی عطا می کند.

[← حج/۵]: آیا این نشانه‌ای بس روشنِ قدرتِ خدا نیست که به سادگی مردگان را برای روز بازپسین زنده گرداند؟! همه کس شاهدِ چگونگی به بار آمدن و رشد کردن زمین و دگرگونیهای بس شگفت آن است و پیوسته از فرآورده‌هایش برخوردار می‌گردد و تغذیه می‌کند. پس، خداست که این همه باغ و بوستان گوناگون و درختان فراوان و پرثمر را به بار می‌آورد و در این جا و آن جا نیز چشمه‌سارها، جویبارهای شیرین و رودهای زیبا را از درون و بیرون زمین می‌آفریند و در اختیار مردم قرارش می‌دهد، تا از محصولاتش بهره‌مند گردند. [← بقره/۲۲]: [← نحل/۱۱۰]: اینها، همه از فضل و کرم بی‌پایان اوست. پس چرا مردم او را سپاس نمی‌گویند و از فرمانش پشت می‌کنند؟!

خداوند، هشدار می‌دهد و اعلام می‌کند تا به پاس آن همه نعمت او را به پاکی و بزرگی و یکتایی بستانند و در هر حال شکرگزارش باشند. سبحان‌الله! چه نوآفرین است! چه بزرگ و بی‌مانند است قدرت او! چه زیبا و دلپسند است کلام و بیانش!

در گذشته چنان می‌دانستند که جنس نر و ماده فقط به انسان و حیوان اختصاص دارد، در حالی که دانش جدید، ثابت کرده که همه چیز در هستی دارای نر و ماده است و همان مثبت و منفی در جریان برق نیز شبیه نر و ماده است. در این جا شکوه و عظمت قرآن که بر پیامبرِ امّی نازل شده و از حقایق علمی - پیش از دانش دانشمندان - خبر می‌دهد؛ برای ما روشن تر می‌گردد. در سوره‌ی ذاریات می‌فرماید: «از هر چیزی دو نوع (زوج) آفریدیم، امید که شما عبرت بگیرید.» [← ۴۹].

آری! عصرِ شرف نزول این آیات قرن‌ها پیش از دسترسی علوم جدید به این مطالب بوده است. ۲۷ تا ۱۰ - این آیات، چهار دلیل را در مورد اختلاف زمان ذکر می‌کند که نشان یکتایی آفریدگار است:

أ: آفرینش شب و روز و در پی همدیگر آمدن آنها به طور منظم و دقیق و پیوسته. روشنایی روز می‌رود و تاریکی فراگیر می‌شود. «**سَلَخَ مِنَ النَّهَارِ**» روشنایی روز را از آن می‌گیریم و شب لباسی ستر و سیاه به تن می‌کند و تاریکی فرا می‌رسد. وقتی این لباس تیره از تنش کنده شد، باز روشنایی روز از افق سربرمی‌آورد و به همین ترتیب، شب می‌آید و روز می‌رود... [← عرف/۵۴].

ب: خورشید در سپهر خود و در آن فضای گسترده حرکت می‌کند و تا روز قیامت به طور دقیق و منظم، در برابر فرمان حق فروتن و سنجیده کار است، آن گاه که عمرش به پایان رسید، خاموش و تاریک و سرد و بی‌حرکت می‌ماند و طومار این دنیا در هم نوردیده می‌شود و اثری از آن نخواهد ماند. بدان که: خورشید با مجموعه‌ی منظومه‌ی شمسی در وسط کهکشان ما به سوی یک سمت معین و ستاره‌ی دوردستی به نام ستاره‌ی «وگا» حرکت می‌کند. این حرکت و چرخش، نظم و نظام و فرمان خدای گرامی و چیره‌دست و داناست که مصلحت بندگانش را در آن می‌بیند.

ج: خداوند، برای ماه، منازل و بروجی مقرر کرده است که در آن به گردش در می آید و ۲۸ منزل و مدار است که هر شب از یکی از آنها می گذرد. اگر ماه سی روز باشد؛ هلال ماه در دو شب آن پنهان می ماند و اگر ۲۹ روز باشد، در یک شب نهان می گردد. وقتی این سیر و گردش به پایان رسید، ماه باریک، کوچک و زرد رنگ و کمانی می شود و به صورت هلال اول ماه باز می گردد تا به شکل شاخه ی خشک و باریک و ته مانده ی کهنه ی خوشه ی خرما در می آید.

«**کَالْعُرْخُونِ الْقَدَمِ**» تعبیری بدیع و شگفت دارد که: ماه در شبهای نخست و پایان خود به شکل هلال خواهد بود، که هلال سر آغاز ماه، انگار جوانی با جمال و باطراوت و سرزنده است؛ ولی هلال پایانی، هم چون پیری است که به سوی کهنسالی پیش می رود و رنگ پریده، پژمرده و لاغر و غمزده به نظر می آید و چون شاخه ی پایه ماند و کهنه ی خوشه ی خرماست که پس از چیدن خرما روی درخت می ماند و زرد و بی حال است. خورشید نیز وسیله ی شناسایی شب و روز است؛ مدارج و منازل ماه نیز اوقات مختلف دوازده ماه را به مردم می شناساند و چند سوره به آن اشاره دارند: [← بقره/۱۸۹] از پیامبر در مورد هلالهای ماه می پرسند و او هم به دستور خدا آنها را وقت نما (نشان دهنده ی وقت و زمان) برای مردم و موسم حج بیان فرمود. [← یونس/۵] خورشید و ماه، روشن و تابان هستند و ماه برای شناسایی سال و ماه و حساب، منزلی دارد. [← سرء/۱۲]...

خورشید و ماه و سایر کرات هر کدام، مدار جداگانه ای دارند که از آن خارج نمی شوند و تا پایداری جهان، هیچ گاه به هم نخواهند رسید. شب نیز بر روز پیشی نمی گیرد و از روی نظمی خاص در جریان هستند. جولانگاه خورشید، روز و جولانگاه ماه، شب است و همه ی کرات و سیارات در مدار ویژه ی خود قرار دارند و به فرمان پروردگار هم چون ماهی دریا و حرکت کشتیها در آب، شناورند [← نبیاء/۳۳]. این کرات با وجود بزرگی در فضای پهناور، انگار نقطه ای هستند.

۴۱- از دلایل قدرت و شکوه آفریدگار و رحمت بی پایش این که: دریاها و اقیانوسها را برای سیر و حرکت کشتیهای بزرگ و سوار شدن موجودات بر آن از نوح تا به امروز، رام و مسخر کرده است. این کشتیها به راحتی آب دریا را می شکافند و به سوی مقصد می روند و وسیله ی تبادل کالا و امکانات زندگی مردم را فراهم می آورند. آری! کشتی به لطف و رحمت پروردگار، در دریا روان می گردد، تا قسمتی از نشانه های خدا را بنمایاند. در این نمایش قدرت برای شکیبایان سپاسگزار، درس عبرت است. [← لقمان/۳۱]، [← سرء/۷۰].

۴۲ تا ۴۴- خداوند بزرگوار هرگز آدمی را فراموش نخواهد کرد و آن چه که متناسب زمان باشد، وسیله ی پیدایش و ساختش را فراهم می آورد و تدارک و فن آوری آن را به مردم می آموزد. پس همانگونه که ساختن کشتی در دریا را به نوح و پس از او یاد داد، کشتی خشکی؛ یعنی، شتر را نیز برای آنان

آفرید و در اختیارشان گذاشت. هم چنین ساختن مرکبهای دیگری به مردم آموخت که خشکی و هوا و فضا را طی می کنند و انسانها و کالا و وسایل آنان را به هر جایی که بخواهند، می برند. آیه ی: «وَحَلَقْنَا لَكُمْ **مِنْ مِثْلِهِ**...» به اختراعات زمان از قبیل: انواع ماشینها، هواپیماها و سفینه های فضایی و... اشاره می کند و همه را شامل می گردد که نظیر این آیه در سوره ی نحل، آیه ی هشتم آمده است: «وَالْخَيْلَ وَالْبِغالَ وَالْأَحْمَرَ...».

کشتی در دریا چنان سبک و کم وزن می گردد که باد به راحتی به حرکت درش می آورد، تا به منزلگاهش برسد، اما بدان که: اگر رحمت خدا نباشد، قطعاً در دریا غرق می شود و به ساحل امن و نجات نمی رسد. پس باد رحمت و باد موافق از سوی آفریدگار می وزد و کشتی به سلامت روان می گردد و مسافران و بارشان را به مقصد می رساند.

بعضی از ویژگیهای کافران

وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا مَا بَيْنَ أَيْدِيكُمْ وَمَا خَلْفَكُمْ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ ۝۵ وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ ۝۶ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ اتَّقُوا اللَّهَ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا أَنْطَعِمُ مَنْ لَوْ يَشَاءُ اللَّهُ أَطْعَمَهُ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۝۷ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝۸ مَا يَنْظُرُونَ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً تَأْخُذُهُمْ وَهُمْ يَخِصِّمُونَ ۝۹ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ تَوْصِيَةً وَلَا إِلَى أَهْلِهِمْ يَرْجِعُونَ ۝۱۰ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَإِذَا هُمْ مِنَ الْأَجْدَاثِ إِلَى رَبِّهِمْ يَنْسِلُونَ ۝۱۱ قَالُوا يَا وَيْلَنَا مَنْ بَعَثَنَا مِنْ مَرْقَدِنَا هَذَا مَا وَعَدَ الرَّحْمَنُ وَصَدَقَ الْمُرْسَلُونَ ۝۱۲ إِنْ كَانَتْ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً فَإِذَا هُمْ جَمِيعٌ لَدَيْنَا مُحْضَرُونَ ۝۱۳ فَالْيَوْمَ لَا تُظْلَمُ نَفْسٌ شَيْئًا وَلَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝۱۴

توضیح واژه‌ها

ما بین ایدیکم: آن چه پیش رو دارید. **ما خلفکم:** آن چه پشت سر دارید. **معرضین:** روی گردانان، اعراض کنندگان. **أنطعم:** آیا طعام دهیم، آیا خوراک دهیم. **إن کنتم:** اگر هستید. **ما ينظرون** ← **ما ينظرون:** انتظار ندارند، چشم‌به‌راه نیستند. مشتقات نظر که همراه الی نیاید، اغلب به معنای انتظار و چشم‌به‌راه بودن و توقع و التفات و اندیشیدن است. [← بقره/۲۱۰، **هل ينظرون**]، [← نعام/۱۵۸، **هل ينظرون**]، [← عرف/۵۳، **هل ينظرون**]، [← نحل/۳۳، **هل ينظرون**]، [← فاطر/۴۳، **فهل ينظرون**]. **صیحه:** فریاد مرگبار، بانگ سهمناک و هراس‌انگیز. **يخصمون (خصم):** به جدال و ستیزه می‌پردازند، به کشمکش سرگرمند. **توصیه:** سفارش، وصیت. **نفخ:** دمیده شد. **الأجداث:** جمع جدث، قبرها، گورها. **ينسلون (نسل):** شتابان می‌روند، با شتاب سرازیر می‌شوند، شتابان رهسپار می‌شوند. **یا ویلنا:** وای بر ما! **من بعضا:** چه کسی ما را زنده کرد؟ **لدينا:** نزد ما. **محضرون** [← همین/۳۲]. **لا تجزون (جزي):** پاداش داده نمی‌شوید، پاداش نمی‌یابید.

ترجمه آیات

۴۵- وقتی به آنان گفته شود: از کیفری که در پیش رو و پشت سر دارید، پرهیزید، شاید مورد رحمت قرار گیرید، [روی برمی‌تابند].

۴۶- هیچ نشانه‌ای از نشانه‌های پروردگارشان برای آنان نمی‌آید، مگر آن که از آن روی می‌گردانند.

۴۷- وقتی به آنان گفته شود: از آن چه خدا به شما روزی داده، انفاق کنید، کافران به مؤمنان می گویند: آیا به کسی خوراک بدهیم که اگر خدا می خواست وی را خوراک می داد؟ قطعاً شما در گمراهی آشکاری هستید.

۴۸- می گویند: این وعدهی آخرت کی خواهد بود، اگر راست می گویند؟

۴۹- [بی باوران] جز فریاد مرگباری را انتظار نخواهند کشید که آنان را در حالی که سرگرم جدالند، فرایشان می گیرد.

۵۰- در این صورت، نه یارای سفارشی دارند و نه، نزد بستگان خویش باز می گردند.

۵۱- [بار دیگر] در شیپور دمیده می شود و ناگاه از قبرها با شتاب به سوی پروردگارشان می روند.

۵۲- [و] می گویند: وای بر ما! چه کسی ما را از قبرهایمان برانگیخت؟ این همان چیزی است که خدای رحمان وعده داده بود و پیامبران راست گفتند.

۵۳- [باز] با صیحه ای دیگر همگی در پیشگاه ما حضور می یابند.

۵۴- روز آخرت بر کسی هیچ ستمی نمی رود و جز در برابر آن چه کرده اید، پاداشی نخواهید یافت.

تفسیر و بیان

۴۵ تا ۵۴ - مشرکان و بی باوران، نشانه های یقینی وجود خدای یکتا را دریافت می کنند؛ اما از فرمانش سربرمی تابند، بی همتایی اش را اعتراف نمی کنند، از نابودی که بر سر پیشینیان آمده بود، درس عبرت نمی آموزند، در آیات هستی نمی اندیشند، دلهایشان از مهر و شفقت بندگان خدا تهی است و در نهایت جهل و بی خبری به سر می برند؛ نه چون دانایان دلیل و برهان درست را پی می گیرند و نه چون عامه ی مردم کار را از روی خرم و احتیاط بنا می نهند. از انفاق کردن در راه خدا و دستگیری درماندگان امتناع می ورزند و سرانجام وقتی مرگ به سراغشان می آید، که از همه بی خبرند.

آری! مشرکان و بی باوران، در گمراهی و سرگردانی فرو رفته اند و به آینده ی خود نمی اندیشند. اگر پروا کنند و از رفتار زشت خود دوری ورزند، شاید خداوند بر آنان رحمت آورد و از عذاب آخرت نگاهشان بدارد؛ اما به جای این که پرهیزند به آیات الهی پشت می کنند و از رحمت دورتر و دورتر می شوند. و هرگاه به آنان گفته شود: به مستمندان و ینوایان کمک کنید و آنان را خوراک بدهید، ابلهانه و با تمسخر جواب می دهند: مادام که خدا آنان را آن گونه آفریده است، دیگر چرا ما کمک کنیم و دارایی خود را به آنان بدهیم؟ اگر خدا می خواست، ثروتمندشان می گردانید. پس شما مؤمنان، بسیار گمراه هستید. اما مشرکان و امثالشان باید بدانند که راه گم کرده، آنانند، نه نیکو کاران. اکنون این آیات را بنگرید: [حلیل/۱۰ تا ۱۵].

باز این کافران بی باور و این مشرکان با ریشخند به مؤمنان می گویند: آن وعده ای که خدا در مورد

قیامت داده است، کی خواهد آمد، اگر دروغ نمی گوید؟

خداوند در پاسخ این بزهکاران می گوید: وقتی این وعده‌ی الهی فرایشان می گیرد که به کار و بار روزانه سرگرم و با هم بر سر مال و ثروت دنیا و مقام و شهرت طلبی درگیر و دار و کشمکش هستند که ناگاه فریاد مرگ آفرین غافلگیرشان می کند و همه را از پای درمی آورد که هیچ کس فرصت سفارش را برای خانواده و نزدیکانش ندارد و نمی تواند، به نزد آنان باز گردد. [← عرف/۹۵]، [← زخرف/۶۶].

سپس وقت شیور دوم فرا می رسد و همگان از قبرهایشان بیرون می آیند و به سوی پروردگار می روند. [← معارج/۴۳] و با شیور سوم در دادگاه حق به صف می ایستند و منتظر دستور او خواهند ماند.

وقتی مشرکان از قبرها بیرون می آیند، بیم و هراس بر دلهایشان می نشیند و می گویند: ای وای بر ما! چه کسی ما را زنده کرد؟ بله! اینها همان کسانی اند که در دنیا به زنده شدن و عذاب آخرت باور نداشتند، اکنون سراسیمه و سرگشته و نالانند و هیچ راه چاره‌ای ندارند جز این که به وعده‌ی خدا و راستگویی پیامبران اعتراف می کنند؛^۱ هرچند بی سود است.

قطعاً جمع آوری همه مردم از تمام نقاط کره‌ی زمین برای خدا بسی آسان است و با یک چشم به هم زدنی آنان را از گورستانها به بارگاه او احضار می کنند. [← نحل/۷۷]، [← نازعات/۱۳ و ۱۴] و در این روز از کسی ستم نمی رود و هرکس برابر کردارش در محکمه‌ی پروردگار، بازخواست می شود و به پاداش یا کیفر می رسد.

۱. عبدالرحمان بن زید، شوکانی و دیگران، این نظر را انتخاب کرده‌اند.

پاداش نیکوکاران، کیفر بزهکاران

إِنَّ أَصْحَابَ الْجَنَّةِ الْيَوْمَ فِي شُغْلٍ فَاكِهُونَ ۝۵۵ هُمْ وَأَزْوَاجُهُمْ فِي ظِلَالٍ عَلَى الْأَرَائِكِ
مُتَّكِنُونَ ۝۵۶ لَهُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ وَلَهُمْ مَا يَدْعُونَ ۝۵۷ سَلَامٌ قَوْلًا مِنْ رَبِّ رَحِيمٍ ۝۵۸
وَامْتَارُوا الْيَوْمَ أَتَيْهَا الْمُجْرِمُونَ ۝۵۹ أَلَمْ أَعْهِدْ إِلَيْكُمْ يَا بَنِي آدَمَ أَنْ لَا تَعْبُدُوا الشَّيْطَانَ إِنَّهُ
لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝۶۰ وَأَنْ اعْبُدُونِي هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۶۱ وَلَقَدْ أَضَلَّ مِنْكُمْ جِبِلًّا كَثِيرًا
أَلَمْ تَكُونُوا تَعْقِلُونَ ۝۶۲ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي كُنْتُمْ تُوعَدُونَ ۝۶۳ اصْلَوْهَا الْيَوْمَ بِمَا كُنْتُمْ
تَكْفُرُونَ ۝۶۴ الْيَوْمَ نَخْتُمُ عَلَى أَفْوَاهِهِمْ وَتُكَلِّمُنَا أَيْدِيهِمْ وَتَشْهَدُ أَرْجُلُهُمْ بِمَا كَانُوا
يَكْسِبُونَ ۝۶۵ وَلَوْ نَشَاءُ لَطَمَسْنَا عَلَى أَعْيُنِهِمْ فَاسْتَبَقُوا الصِّرَاطَ فَأَنَّى يُبْصِرُونَ ۝۶۶ وَلَوْ
نَشَاءُ لَمَسَخْنَاهُمْ عَلَى مَكَانَتِهِمْ فَمَا اسْتَطَاعُوا مُضِيًّا وَلَا يَرْجِعُونَ ۝۶۷ وَمَنْ لَعَمْرَهُ لَنُكَسِّهَنَّ
فِي الْخَلْقِ أَفْلا يَعْقِلُونَ ۝۶۸

توضیح واژه‌ها

شُغْل: سرگرمی، کار و بار. **فاکِهون**: خوش حالان، شادمانان، برخورداران، فاکه، میوه، هر چیزی که
خوردنی باشد، خنده رویان، بذله گویان، شاد و سرحالان. **ظلال**: جمع ظلّ، سایه‌ها. **الأرائک**: جمع اریکه،
تخته‌های ارزشمند و درخور. **مُتَّكِنُونَ (و کا)**: تکیه‌زدگان، [← یوسف/۳۱، **نُكِّلًا**] [← طه/۱۸، **أَوَّكَا**]، [← وقعه/۱۶،
مُتَّكِنِينَ] **یَدْعُونَ**: می‌خواهند، درخواست می‌کنند، آرزو می‌کنند. **امْتَارُوا**: جدا شوید، کناره گیرید. **أَلَمْ أَعْهِدْ**
إِلَيْكُمْ: آیا با شما پیمان بستیم؟ آیا به شما توصیه نکرده بودیم. **لَا تَعْبُدُوا**: اطاعت و پیروی نکنید. **جِبِلًّا**:
گروهی، ملتی [← شعراء/۱۸۴، **الْجِبَل**] **تُوعَدُونَ**: وعده داده می‌شوید. **اصْلَوْا**: درآید، بسوزید. **لَخَسَمَ**: مهر
می‌نهم. **أَفْوَاهِهِمْ**: جمع فوه، دهانها. **تُكَلِّمُنَا**: با ما حرف می‌زنند. **لَطَمَسْنَا**: قطعاً می‌زدودیم، نابود می‌کردیم؛ یعنی،
کور می‌کردیم. **اسْتَبَقُوا**: پیشی می‌گرفتند. **الَّتِي**: کجا؟ **عَلَى مَكَانَتِهِمْ**: در جای خودشان، بر جایگاهشان.
مُضِيًّا: راه رفتن. **لَعَمْرَهُ**: به هر کس عمر دراز بدهیم. **لَنُكَسِّهَنَّ (نکس)**: او را به دوران ناتوانی درمی‌آوریم، او را
شکسته و فرو کاسته می‌گردانیم، او را واژگونه می‌گردانیم. توانش را به ناتوانی مبدل می‌کنیم.

ترجمه آیات

۵۵- بهشتیان در این روز به سرور و شادمانی سرگرمند.

۵۶- آنان [خود] و همسرانشان در سایه‌ها بر تختها تکیه زده‌اند.

۵۷- در آن جا، آنان هرگونه میوه در اختیار دارند و هرچه بخواهند، برایشان آماده است.

۵۸- از جانب پروردگار دلسوز، به آنان درود گفته می‌شود.

۵۹- [امر می‌کنیم:] ای ته‌کاران! امروز [از صف مؤمنان] جدا شوید.

۶۰- ای فرزندان آدم! مگر با شما عهد بستیم که اهریمن را اطاعت نکنید؛ چون که او دشمن آشکار شماست؟

۶۱- و تنها مرا بندگی کنید که راه راست این است.

۶۲- اهریمن گروه فراوانی از شما را بی‌راه گذاشت. چرانی اندیشید؟

۶۳- این، همان دوزخی است که به شما وعده داده می‌شد.

۶۴- هم‌اکنون به کیفر کفرتان، در آن بسوزید.

۶۵- امروز بر دهانهایشان مهر می‌گذاریم و به سبب آن چه کرده‌اند دستهایشان با ما سخن می‌گویند و پاهایشان گواهی می‌دهند.

۶۶- و اگر بخواهیم هر آن، نور دیدگانشان را می‌گیریم و آنان، شتابان به سمت راه می‌دوند؛ اما کجا را می‌بینند؟!

۶۷- و اگر بخواهیم، هر آن، این بی‌باوران را در جای خود مسخ می‌کنیم، آن سان که نه بتوانند پیش روند و نه برگردند.

۶۸- و به هر کس عمر طولانی بدهیم، آفرینش او را واژگونه می‌کنیم. آیا نمی‌اندیشند؟

شرح و بیان

۵۵ تا ۵۸ - خداوند به مؤمنان راستین نوید می‌دهد که همواره در بهشت خواهند ماند و از نعمتهای گوناگون آن برخوردار و به شادی و سرور سرگرم می‌شوند و از هرگونه غم و اندوهی آزادند. آنان با همسرانشان، در زیر سایه‌ی درختان پر گل و عطر آگین می‌آرامند و بر روی تختهای زرین و بسیار راحت، تکیه می‌زنند، درد و رنج و غصه و حسرت دنیا را فراموش می‌کنند، از نواها و آواهای خوش پرندگان بهشتی لذت می‌برند و از سوی پروردگارشان مورد رحمت، سلام و درود و کرامت قرار می‌گیرند... [۴۴- حزب/ ۴۴]. هم چنین وقتی فرشتگان نزدشان می‌آیند، بر آنان درود و رحمت می‌فرستند. [۴۴ رعد/ ۲۳ و ۲۴]. در بهشت جز پرتو نور الهی که بر آنان می‌تابد و آنان را سرمست می‌فرماید، از گرمای سوزان آفتاب و سرمای سخت زمستان خبری نیست.

۵۹ تا ۶۸ - کافران و بی‌باوران عالم در روز قیامت که برای حساب و کتاب آمده‌اند، از صف

مؤمنان مخلص، جدا می شوند؛ چون سزاوار نیست ناپاک در کنار پاکان قرار گیرند. پس خطاب به پلیدکاران بی باور می گویند: مگر به شما سفارش نکردیم و دستور ندادیم که از پیروی شیاطین و اهریمن صفتان دوری گزینید؟ چون آنان دشمن دیرینه و فریبنده‌ی شما هستند؟ چرا خدای یگانه را پرستش نکردید تا سعادتمند و رستگار شوید و تنها راه راست او را در پیش گیرید؟ ترکیب «بنی آدم» در آیه، اشاره به همین بزهکاران پلیدکار است که در واقع دوستان و یاران شیاطین اند. شیاطین در طول تاریخ بشریت ملتها و گروههای فراوانی را به انحراف و بی‌راهه کشانیده‌اند. پس باید آدمی بیدار شود و از سرنوشت بد گذشتگان درس بگیرد و جز راه راست نرود. قطعاً فرجام بدان، همین دوزخ سهمناک پردرد و آزار است که به بی باوران هشدار داده‌اند تا از بدی دست بردارند و به سوی نیکی آیند؛ اما نپذیرفتند و دوزخ را به جان خریدند و در آن افتادند.

آری! در روز حساب و پاداش، به دلیل این که کافران و بدسگالان از بیان حق امتناع می‌ورزند و به آن اعتراف نمی‌کنند، بر دهانهایشان مهر سکوت زده می‌شود، تا در ملأ عام، سایر اعضا و اندامشان به سخن بیانند و کردار زشت خود را افشا کنند و به حق گواهی دهند. [← نور/۲۴]، [← فصلت/۲۰]. راستی را، فرجام بدکاران، چه عجب رسوایی و بدنامی بسیار زشتی است!!

مصیبت دیگر این که: اگر خدا می‌خواست، اینها را در دنیا کیفر می‌داد و فروغ دیدگان‌شان را می‌گرفت تا جایی را نبینند و چاه و راه را از هم باز نشناستند. یا، آنان را مسخ و نابود می‌کرد، تا نتوانند از جای خود حرکت کنند.

اشاره به گرفتن فروغ دیدگان و مسخ کردن، هر دو، در جواب تمسخر آنان آمده که می‌گفتند: اگر پیامبران راست می‌گویند، این وعده‌ی عذاب کئی فرا می‌رسد؟ پس روشن شد که اینها در این دو صحنه هم چون اسباب بازی بسیار سبک و حقیرند و خداوند هر طور اراده کند، همان می‌شود.

آیه‌ی ۶۸ هشدار می‌دهد تا فرصت جوانی و تنومندی و توان، بیهوده از دست نرود، که اگر عمر طولانی در پی داشته باشد، فرسودگی و ضعف و درماندگی و در حقیقت واژگونگی و فروکاستن و شکستگی اندام به بار می‌آورد. چرا از خواب غفلت بیدار نمی‌شوند و به خود نمی‌آیند؟! [← نحل/۷۰]، [← حج/۵]، [← روم/۵۴]. پس عمر طولانی سر در نشیب نهادن و رفتن به سوی کودکی است؛ اما نه آن کودکی که شیرینی کودکانه و پاکی آن را با خود دارد؛ بلکه آن چه یاد گرفته و آموخته است، اندک‌اندک، به فراموشی می‌سپارد، تمام اندامش خسته و فرسوده و کاسته و ناتوان می‌شود. توان چیزی ندارد و پیوسته اطرافیان را آزار می‌دهد....

از آیات قدرت پروردگار یکتا و بیان ویژگیهای پیامبر

وَمَا عَلَّمْنَاهُ الشِّعْرَ وَمَا يَنْبَغِي لَهُ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ وَقُرْآنٌ مُبِينٌ ۖ ۶۹ لِيُنذِرَ مَنِ كَانَ حَيًّا وَيَحِقُّ الْقَوْلُ عَلَى الْكَافِرِينَ ۖ ۷۰ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّا خَلَقْنَا لَهُمْ مِمَّا عَمِلَتْ أَيْدِينَا أَنْعَامًا فَهُمْ لَهَا مَالِكُونَ ۖ ۷۱ وَذَلَّلْنَاهَا لَهُمْ فَمِنْهَا رَكُوبُهُمْ وَمِنْهَا يَأْكُلُونَ ۖ ۷۲ وَلَهُمْ فِيهَا مَنَافِعُ وَمَشَارِبُ أَفَلَا يَشْكُرُونَ ۖ ۷۳ وَاتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ آلِهَةً لَعَلَّهُمْ يُنصَرُونَ ۖ ۷۴ لَا يَسْتَطِيعُونَ نَصْرَهُمْ وَهُمْ لَهُمْ جُنْدٌ مُحَضَّرُونَ ۖ ۷۵ فَلَا يَحْزُنُكَ قَوْلُهُمْ إِنََّّا نَعْلَمُ مَا يُسِرُّونَ وَمَا يُعْلِنُونَ ۖ ۷۶

توضیح واژه‌ها

ما ینبغی: سزاوار نیست، شایسته نیست. **إِنْ هُوَ**: نیست او. **ذکر**: یادآوری، پند و اندرز. **لینذر**: تا هشدار دهد، تا بیم دهد. **من کان حیاً**: کسی که زنده است؛ یعنی، انسان زنده‌دل و عاقل و اندیشمند. **یحق**: مسلم گردد، قطعی شود. **القول**: مراد عذاب و کیفر است. **اولم یروا**: آیا ندیده‌اند؟ آیا نگریسته‌اند؟ [← نعم/۶]، [← رعد/۴۱]، [← نحل/۴۸ و ۷۹]. **عملت یدینا**: دستان ما ساخت، دستان ما آفرید. **ذللتها** (ذل): آنها را رام ساختیم. **رکوب**: مرکب، وسیله‌ی سواری، مرکوب. **مشارب**: جمع مشرب، به معنای مشروب، نوشیدنیها، شیر. **ینصرون**: کمک می‌شوند. **جند**: سپاه، لشکر و نیرو. **محضرون**: آماده، حاضر شده. **لا یحزنک**: تو را غمگین نکند.

ترجمه‌ی آیات

۶۹- ما به پیامبر شعر نیاموختیم و [شعر سرودن] در خور او نیست. این [آیات] جز اندرز و قرآنی روشنگر نیست، ۷۰- تا به آن کس که زنده [دل] است بیم دهد و فرمان خدا بر کافران تحقق یابد.
۷۱- آیا ندیده‌اند که با دست قدرت خویش، برایشان چارپایانی آفریده‌ایم و در اختیارشان قرار دارند؟ ۷۲- و آن چارپایان را برایشان رام کردیم؛ بر بعضی سوار می‌شوند و از گوشت بعضی می‌خورند.
۷۳- و برخی از آنها بهره‌ها و نوشیدنیها دارند. چرا سپاسگزار نیستند؟ ۷۴- [آن بی‌باوران] به جای خدای یکتا، خدایانی گرفته‌اند، تا این که یارشان باشند (!)
۷۵- [اما چنین خدایانی] نمی‌توانند آنان را یاری کنند؛ بلکه پرستش کنندگان، هم‌چون سپاهی در خدمت بت‌ها هستند.

۷۶- پس، سخنان [یاوهی] آنان، تو را غمناک نگردانند. ما آن چه را نهان می‌دارند و یا آشکار می‌گردانند، می‌دانیم.

شرح و بیان

۶۹ و ۷۰ - خداوند، پیامبری برگزید که از تمام جهات والامقام است و آن چه شایسته‌ی منزلت وی نباشد، بر او نپسندید. برخی از مردم مکه پیامبر را شاعر و قرآن را شعر و سروده‌ی او می‌نامیدند؛ هرچند فنون و اوزان شعر را خوب می‌شناختند و می‌دانستند که قرآن شعر نیست؛ اما بدین وسیله و از روی حسد، جنگ تبلیغاتی - روانی را بر ضدّ دین خدا ساز می‌کردند. شعر، سخن موزون و بیشتر مالا مال از صور خیال، اوهام و اندیشه‌های فکر شاعر است. قطعاً کلام خدا نه شعر است و نه پیامبر شاعر بود. خداوند در سوره‌ی شعر، به وصف اغلب شاعران اشاره کرده است: [← شعر/ ۲۲۵ و ۲۲۶].

قرآن خبرش راست و یقینی، بیانش نصایح و راهنمایی، راهش مایه‌ی خوشبختی آدمی، هدفش تشویق در مسیر کردار پسندیده و نیکی و صفات و اخلاق ارزنده، هشدار از انحراف و پستی و تأیید و تحکیم احکام عبادات و معاملات پیشرفته و سالم است. خداوند، معلّم قرآن پیامبر است و هیچ گونه باطلی در حال و آینده در آن راه ندارد و از سوی خدای فرزانه‌ی ستوده شرف نزول یافته است. [← فصلت/ ۴۲]. پس قرآن، شعر، صور خیال، کهان و جادو و سحر و وزن شعر نیست؛ بلکه دستور زندگی اسلامی و هدایت و سعادت است. بنابراین برای زنده‌دلان آگاه، هشدار و برای کافران سیاه‌بخت، اتمام حجت و دستور عذاب مسلّم و قطعی است.

یادآوری:

چرا نباید پیامبر شعر بسراید؟ چون وحی و شعر، دو چیز جدا از همد؛ زیرا:
 ا: سرچشمه‌ی شعر بیشتر از تخیل و تصور و سرچشمه‌ی وحی، بر مبنای واقعیت است.
 ب: شعر از عواطف برمی‌آید و پیوسته متغیر است، در صورتی که وحی بیانگر حقایق پایدار و ماندگار است.

ج: در بیشتر اوقات، لطف و زیبایی و هنر آرایه‌ی شعر، همراه اغراق‌گویی و مبالغه‌آمیزی در مدح و ذم و غیره است؛ اما وحی آسمانی، جز راستی چیزی نیست. البته شعرایی که اشعارشان به طور کلی عاری از صور خیال نامناسب است، حساب جداگانه‌ای دارند.

۷۱ تا ۷۵ - در آیات درس پیشین به اصول دین اشاره شد، اکنون در این آیات باری دیگر به سوی توحید برمی‌گردیم و اعتراف می‌کنیم که: تنها آفریدگار دانا چرخه‌ی هستی را اداره می‌کند و در اختیار دارد. خدا بی‌باوران را هشدار می‌دهد و می‌گوید: چرا با اندیشه و تدبّر و بینش درست، هستی را نمی‌نگرند

تا بهتر هستی بخش را بشناسند و دریابند که او از روی مهربانی چهارپایانی آفریده تا انسانها از گوشت، شیر، پوست، پشم و... برخی از آنها بهره ببرند و برخی دیگر را بهر سواری و بارکشی، رام کرده و به آنان بخشیده است؟ مگر غیر از این است که باید انسانها سپاسگزار باشند؟!

اما کافران و بی باوران راه گم کرده، خدایان دروغینی از هر نوع برای خود بر ساخته اند به این امید که یارشان باشند، در صورتی که از وجود خود هم نمی توانند، دفاع کنند. مشرکان به منزله ی فدائیان و خدمتگزارانی اند که جان و مال و هستی خود را در راه بُتان و خدایان باطل و درمانده و دروغین می نهند. وه، چه نادانی و چه سفاهتی!!

۷۶ - خداوند، پیوسته پیامبرش را دلداری می دهد تا آزار و اذیت مشرکان را فراموش کند و می فرماید: ای محمد! ما از آشکار و نهان آنان خبر داریم و می دانیم چه ها می کنند و نسبت به تو چه یاوه گوییهای بر زبان می رانند و چه تصمیم و نیت پستی در دل دارند! به سخنان ناهنجار و گفتار زشت آنها گوش فرامده، ما یار و نگهدار تو هستیم.

اثبات برانگیختن و دوباره زنده شدن

أَوَلَمْ يَرِ الْإِنْسَانُ أَنَّا خَلَقْنَاهُ مِنْ نُطْفَةٍ فَإِذَا هُوَ خَصِيمٌ مُبِينٌ ۷۷ وَضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَنَسِيَ خَلْقَهُ قَالَ مَنْ يُحْيِي الْعِظَامَ وَهِيَ رَمِيمٌ ۷۸ قُلْ يُحْيِيهَا الَّذِي أَنشَأَهَا أَوَّلَ مَرَّةٍ وَهُوَ بِكُلِّ خَلْقٍ عَلِيمٌ ۷۹ الَّذِي جَعَلَ لَكُم مِّنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا فَإِذَا أَنتُم مِّنْهُ تُوقَدُونَ ۸۰ أَوَلَيْسَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَنْ يَخْلُقَ مِثْلَهُمْ بَلَىٰ وَهُوَ الْخَلَّاقُ الْعَلِيمُ ۸۱ إِنَّمَا أَمْرُهُ إِذَا أَرَادَ شَيْئًا أَنْ يَقُولَ لَهُ كُنْ فَيَكُونُ ۸۲ فَسُبْحَانَ الَّذِي يَبْدَأُ الْمَكُونَاتِ كُلَّ شَيْءٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۸۳

توضیح واژه‌ها

أَوَلَمْ يَرِ: [← همین/۷۱]. **خصیم:** ستیزه‌گر، ستیزه‌جو، جدلی، پرخاشگر. **نسی:** فراموش کرد. **العظام:** جمع عظم، استخوانها. **رمیم (ر):** خرد، فرسوده، فرتوت. **انشأ:** آفرید، پدید آورد. **اول مرة:** اولین بار، بار نخست. **الأخضر:** سبز. **توقدون:** آتش بر می‌افروزید، آتش روشن می‌کنید. **ان یخلق:** که بیافریند. **ان یخلق مثلهم:** این که به شکل پیشین بیافریند، این که مانند آنها بیافریند. **بلی:** آری! کلمه‌ی تصدیق‌مانند نعم، - با این فرق که - پس از جمله‌ی منفی می‌آید. **کن:** باش، بشو. **ملکوت:** فرمانروایی مطلق، حاکمیت.

ترجمه‌ی آیات

- ۷۷- آیا انسان نمی‌داند که ما او را از نطفه‌ای آفریده‌ایم و اکنون او پرخاشجویی آشکار است؟
 ۷۸- او برای ما مثال می‌آورد و پیدایش خود را فراموش می‌کند و می‌گوید: چه کسی این استخوانهای پوسیده را [دوباره] زنده می‌کند؟!
 ۷۹- [ای محمد!] بگو: همان کسی که نخستین بار آن را آفرید، زنده‌اش می‌گرداند. و او به همه‌ی آفریده‌ها داناست.
 ۸۰- آن خدایی که از درخت سبز، برای شما آتش پدید آورد که از آن [دروقت نیاز] آتش روشن می‌کنید.
 ۸۱- آیا آن کس که آسمانها و زمین را آفرید، نمی‌تواند بار دیگر همانند خود آنان را بیافریند؟ چرا، چون او آفریننده‌ی داناست.
 ۸۲- هرگاه خدا چیزی را اراده کند، فرمانش تنها این است که به آن بگوید: «باش» بی‌درنگ آفریده می‌شود.

۸۳- پاک [و بی عیب] است آن خدایی که فرمانروایی همه در دست اوست و به سوی او باز گردانده می شود.

سبب نزول این آیه‌ها: [۷۷ تا ۸۳]

حاکم از ابن عباس و راویان دیگر چنین نقل می کند که عاص پسر وائل، یا ابی پسر خلف جُمحی، استخوان تغییر شکل یافته‌ای آورد و آن را جلوی دست پیامبر خُرد و ریزریز کرد و گفت: ای محمد! آیا این استخوان پس از فرسوده شدن دوباره زنده می شود؟! پیامبر فرمود: بله! خدا این را زنده می گرداند، تو را می میراند و سپس زنده‌ات می کند، آن گاه به دوزخ می افکند. در این هنگام این آیات پایانی سوره شرف نزول یافتند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان دلایل قدرت خدای متعال و وجوب بندگی و اطاعت مخلصانه و ابطال شرک در آیه‌های پیشین، این آیات، شبهه‌ی انکار کنندگان را در مورد رستاخیز پاسخ می دهد:

أ: دوباره آفریدن هر چیز از بار نخست آسان تر است.

ب: خداوند، در وجود درخت سبز تر و تازه، اخگر آتش نهاده است.

ج: آفرینش آسمان و زمین از آفرینش انسان بزرگتر است. خلاصه، فرمان آفرینش به امر «کن: باش» انجام می پذیرد و قطعاً کار خدا به زمان نیاز ندارد.

شرح و بیان

۷۷ تا ۸۳- این آیات، انسان را با حقیقت و ویژگیهای شخصیت خود، روبه‌رو می کند که چگونه هستی یافته و از چه چیزی به وجود آمده است؟ باید مُنکران رستاخیز دریابند که وجودشان از نطفه‌ی ناچیزی است که آنان را راست قامت و خوش ترکیب به بار آورده است. ما انسان را از نطفه‌ی آمیخته‌ی زن و مرد که از هزاران ماده‌ی ریز حیاتی تشکیل شده، آفریدیم و او را در بوت‌هی آزمایش قرار دادیم و گوش شنوا و چشم بینا عطا کردیم. [← نسان/۲]. انسان را از آبی بی ارزش پدید آوردیم و تا زمانی معین در جایگاهی استوار نهادیم. ما توانا بودیم و نیکو توانایی هستیم. [← مرسلات/۲۰ تا ۲۳]. انسان منکر، علیه فرمان پروردگارش در جنگ و ستیز است و می گوید: پس از مرگ، جهانی دیگر نیست و رستاخیز و زندگی نوین، دروغ است و مثال می زند که: چه کسی استخوانهای فرسوده را از نو زنده می کند و گوشت و رگ و خون و پوست را به آن می دهد؟ راستی، چه سفاhti بالاتر از این است که آفرینش صورت و شکل زیبای اندام خود را که از همان نطفه‌ی بی مقدار پدید آمده، از یاد ببرد! اگر از آفرینش خود غافل نمی شد، این گونه به جدال نمی پرداخت. پس باید به عقب باز گردد و به آفرینش خویش بیندیشد که همواره در حال مرگ و

رستاخیز است: از جمادی مردن و به نامی تبدیل شدن و از عالم نباتی پا به عالم حیوانی نهادن و از حیوانی به انسان شدن، همه نشان رستاخیز و عالم پس از مرگ است. ای انسان! دیگر چرا از دوباره زنده شدن استخوان پوشیده می‌پرسی؟! این استخوانها هرگاه فرسوده گشت، به خاک تبدیل می‌شود. آری! تو نیز روز نخست از خاک آفریده شده‌ای...

«باید منکران بدانند که: هرکاری برای خدا آسان است و آن کس که در آغاز امر، انسان را آفرید، او را برای رستاخیز نیز زنده خواهد کرد؛ چون دانا و تواناست. آن خدایی که بهر انسان در دل درخت تر و تازه، آتش می‌آفریند و آن را برمی‌افروزد. شاید منظور از واژه‌ی «نار» در آیه‌ی «الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ مِنَ الشَّجَرِ الْأَخْضَرِ نَارًا»؛ یعنی، انرژی ذخیره‌شده‌ی آفتاب بر اثر «فتوستز» در وقت رشد کردن چوبهای درختان که هنگام اصطکاک و مالش، به صورت جرقه‌ی الکتریسته یا جریان برق، نمایان می‌شود و موجب برافروختن آتش می‌گردد، یا با سوزاندن چوبها، انرژی نهان در آنها آزاد می‌گردد و نور و حرارت اندوخته و نهان در ذرات پیکره‌ی درختان، به صورت روشنایی و گرما پدید و رستاخیز انرژیها و نیروهای پوشیده ظاهر می‌گردد. یعنی، انرژیهای به ظاهر مرده‌ی خورشید در دل درختان، دوباره زنده می‌شود و خود را می‌نمایاند.» [با اندکی تصرف، نقل از باورقی ترجمه‌ی فی‌الظلال، از مترجم].

نزد مردم عرب، این شجر أخضر (درخت سبز) به نام «مَرْخ» و «عَفَّار» مشهور است که گویند: در سرزمین حجاز می‌روید، که اگر کسی وسیله‌ی روشن کردن آتش، همراه نداشته باشد، دو چوب سبز و تر و تازه از آن درخت را می‌گیرد و به هم می‌مالد که بر اثر اصطکاک و مالش، آتش از آن دو چوب افروخته می‌شود، همان‌گونه که از ابر، برق می‌جهد. و علاوه بر این، وقتی درخت به خشکی گرایید، همیشه آتش می‌شود.

آری! برافروختن آتش از درخت سبز تر و تازه - در واقع - جمع نقیضین است و این هم از اسرار قدرت آفریدگار می‌باشد، هم چنان که از ابر باران را جریان برق روی می‌دهد.

نکته: در لسان العرب، ردیف «ع»، جلد ۹، ص ۲۸۷، چنین آمده که مَرْخ و عَفَّار، دو درخت هستند که انرژی حرارتی و آتش درون آنها از سایر درختان بیشتر و آتش گیرانه‌ی تمام شاخه‌هایشان یکسان است و بدان وسیله، آتش برافروخته می‌شود. این دو به منزله‌ی نرینه و مادینه‌اند که بر اثر اصطکاک و به هم زدنشان، روغن درونشان موجب شعله‌ور شدن آنهاست.

دلیل دیگر رستاخیز این که: آفرینش آسمانها و تمام آن چه در آن است و زمین و همه‌ی آن چه در آن قرار گرفته، از آفرینش انسان بسی بزرگتر است و خدا می‌تواند همانند انسانها را بار دیگر بیافریند. [غافر/۵۷]، [حاف/۳۳]. خداوند به هر کاری اراده کند به فرمان «کاف و نون» فوراً انجام می‌گیرد؛ خواه درست کردن پشه‌ای باشد، خواه پدید آوردن آسمانها و زمین. آفرینش هر دو بر پروردگار یکسان است.

این پروردگار هستی آفرین، از هر عیب و نقصی پاک و مبرا است و همگی در دست مقتدر و توانمند او قرار دارند. [← ملک/۱].

یادآوری

فطری بودن اعتقاد به رستاخیز؛ چون:

انسان از مرگ و نیستی گریزان است و به شیوه‌های گوناگون در جهت ماندگاری و بقا تلاش می‌کند و کسی فنا را دوست ندارد و اشیا‌یی که گذشتگان در طول تاریخ در گور مردگان دفن کرده‌اند؛ نشان می‌دهد که به نوعی زندگی پس از مرگ در نهادشان نهفته و وجدان آگاهشان آن را پذیرفته بود.

راستی، اگر تنها زندگی این جهان را از نظر بگذرانیم و زندگی جهان آخرت را به فراموشی بسپاریم، اندیشه و بینشی پیهوده و زندگی بدون هدف خواهد بود. آیا وجود این هستی پهناور، این همه امکانات، این هیاهوی پیوسته در جهان، این زمزمه‌های بی‌شمار مدارس و اماکن علمی و فرهنگی و... تنها به خاطر چند صبح‌خوری خوردن و پوشیدن و لذت‌بردن گذراست و بس؟! قطعاً زندگی این جهان با تمام خوبیها و بدیهایش، مقدمه و زمینه‌ساز جهان آخرت و دستیابی به ثمره‌ی کردار است تا همگی به سوی خالق خود بازگردند و به لقایش برسند؛ چون پیدایش نخستین را دریافته‌اند... [← وقعه/۶۲].

و سرانجام بهشت الهی، کانون عطایای بی‌شمار؛ و دوزخ، مرکز و جایگاه هرگونه درد و رنج و عذابی است.

از خدای متعال مسألت داریم که ما را از شرّ بدکاران، مصون بدارد و به نور معرفت خود دل‌هایمان را تابناک فرماید، آن سان که دل‌های بندگان نیکوکار را به نور معرفت خود، می‌آراید؛ و درود و سلامی شایان بر روان پاک محبوب یزدان و قلب همه‌ی جانان و بر خاندان و یاران او باد، تا روزی که سوره‌ی یس قلب قرآن است.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

صافات

خدای جهانیان یکی بیش نیست، آراستن آسمان به زیور ستارگان، اثبات رستاخیز و...

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالصَّافَّاتِ صَفًّا ۱ فَالزَّاجِرَاتِ زَجْرًا ۲ فَالتَّالِيَاتِ ذِكْرًا ۳ إِنَّ إِلَهُكُمْ لَوَاحِدٌ ۴ رَبُّ
السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَرَبُّ الْمَشَارِقِ ۵ إِنَّا زَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِزِينَةِ الْكَوَاكِبِ
وَحِفْظًا مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ مَارِدٍ ۷ لَا يَسْمَعُونَ إِلَى الْمَلَأِ الْأَعْلَى وَيُقَذَّفُونَ مِنْ كُلِّ جَانِبٍ
۸ دُحُورًا وَلَهُمْ عَذَابٌ وَاصِبٌ ۹ إِلَّا مَنْ خَطِفَ الْخَطْفَةَ فَأَتْبَعَهُ شِهَابٌ ثَاقِبٌ ۱۰
فَاسْتَفْتِهِمْ أَهُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ مَنْ خَلَقْنَا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ طِينٍ لَازِبٍ ۱۱ بَلْ عَجِبْتَ
وَيَسْخَرُونَ ۱۲ وَإِذَا ذُكِّرُوا لَا يَذْكُرُونَ ۱۳ وَإِذَا رَأَوْا آيَةً يَسْتَسْخِرُونَ ۱۴ وَقَالُوا إِن
هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ ۱۵ أَنَذَا مِنَّا وَكُنَّا ثَرَابًا وَعِظَامًا إِنَّا لَمَبْعُوثُونَ ۱۶ أَوْ آبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ
۱۷ قُلْ نَعَمْ وَأَنْتُمْ دَاخِرُونَ ۱۸ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ فَإِذَا هُمْ يَنْظُرُونَ ۱۹ وَقَالُوا يَا
وَيْلَنَا هَذَا يَوْمُ الدِّينِ ۲۰ هَذَا يَوْمُ الْفَصْلِ الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۲۱

توضیح واژه‌ها

الصَّافَّاتِ: جمع صافه، به صف ایستادگان، صف بستگان. **الزَّاجِرَاتِ (زجری):** جمع زاجره، بازدارندگان، فرشتگان که ابر را به هر طرف سوق می‌دهند. **التَّالِيَاتِ (تالی):** جمع تالیه، تلاوت کنندگان. **واحد:** یگانه است، یکی است. **المَشَارِقِ:** جمع مشرق، جای برآمدن، مشرقها، خاوران. **زینا:** آراستیم، زینت بخشیدیم. **الدُّنْيَا:** نزدیک، نزدیکترین آسمان. **الْكَوَاكِبِ:** ستارگان و اجرام آسمانی. **حفظا:** نگهداشتن، محفوظ کردن. **مارد (مرد):** سرکش، نافرمان، متمرّد. **لَا يَسْمَعُونَ (سمع):** نمی‌توانند گوش فرا دهند. **الْمَلَأِ الْأَعْلَى:** عالم بالا، ساکنان آسمان، جمع برتر، فرشتگان و الامرته، بزرگان و الامقام. **يُقَذَّفُونَ:** رانده می‌شوند، هدف [تیر فرشتگان] قرار می‌گیرند. **دُحُورًا (دحر):** راندن، تار و مار کردن، دور انداختن، طرد کردن. **واصب:** همیشگی، پیوسته، سخت. **خطف:** ربود، با سرعت برگرفت، دزدکی گوش فراداد، استراق سمع کرد. **الخطفَة:** به سرعت و پنهانی ربودن، به سرعت قاپیدن. **البع:** دنبال کردن، تعقیب نمود. **شهاب:** شعله‌ای، آذرخشی. **ثاقب:** سوزاننده، شکافنده، سوراخ کننده. **استغیثو (غی):** از آنان نظرخواهی کن. از آنان پیرس.

آشد خلقاً: نیز و مندر تر در آفرینش، در آفرینش سخت تر و دشوار تر. طین: گل. لازب: چسبنده. ذکروا: پند داده شدند. یسخرول: دیگران را به مسخره کردن فرا می خوانند، یکدیگر را به ریشخند کردن می خوانند. متا: مُردیم. کنا ترا: خاک شدیم. الیا: آیا ما؟ معولون: برانگیخته شدگان. زنده شدگان. الاولون: پیشینان، گذشتگان. قاحرون: جمع داخر، انسانهای زار و زیون و خوار و پست، فروتنان. رجوق: فریاد و غرش، بانگ مرگزا. یظرون: می نگرند، انتظار می کشند. یاولدا: وای بر ما. یوم الفصل: روز جدایی، روز داوری و دادرسی. نکذبون: دروغ می انگارید.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- قسم به صف بستگان که صفی استوار بسته‌اند!
- ۲- و قسم به بازدارندگان که سخت بازمی‌دارند!
- ۳- و قسم به تلاوت کنندگان قرآن!
- ۴- قطعاً خدای شما یگانه است.
- ۵- او پروردگار آسمان‌ها و زمین و آنچه میان آنها و پروردگار مشرق‌هاست.
- ۶- ما آسمان نزدیکتر را به زیور ستارگان آراستیم؛
- ۷- و از [دستبرد] هر شیطان نافرمانی، نگه‌داشتیم،
- ۸- تا نتوانند به سخن ساکنان عالم بالا گوش فرا دهند و از هر سو تیرباران می‌شوند،
- ۹- تا سخت به عقب رانده شوند و آنان را عذابی پیوسته است.
- ۱۰- مگر یکی از آنها ناگهان [از اسرار عالم بالا] چیزی برآید، که فوراً شهابی سوزاننده به دنبالش می‌تازد.
- ۱۱- از [بی‌باوران] بپرس: آیا آفرینش دوباره‌ی آنان سخت‌تر است یا [سایر] پدیده‌هایی که آفریده‌ایم؟ ما آنان را از گلی چسبنده آفریده‌ایم.
- ۱۲- تو [از بی‌باوری آنها] در شگفتی و آنها مسخره می‌کنند.
- ۱۳- وقتی آنها پند داده شوند، عبرت نمی‌گیرند.
- ۱۴- و هر گاه معجزه‌ای ببینند، به ریشخندش می‌گیرند.
- ۱۵- و می‌گویند: این چیزی جز جادویی آشکار نیست.
- ۱۶- آیا وقتی مُردیم و خاک و استخوان‌های [فرسوده] گشتیم ما از نو زنده می‌شویم؟!
- ۱۷- آیا پدران نخستین ما زنده می‌شوند؟!
- ۱۸- بگو: آری! شما با خواری و زیبونی [برانگیخته می‌شوید].

۱۹- و تنها یک فریاد است و بس. آن گاه آنان [برانگیخته می شوند و] می نگرند؛

۲۰- و می گویند: وای بر ما! این است روز جزا.

۲۱- [فرشتگان می گویند] این، همان روز داوری است که [شما] دروغش می انگاشتید.

شرح و بیان

این سوره یکصد و هشتاد و دو آیه است و در مکه نازل شده و چون مطلع سوره سوگند پروردگار به فرشتگانی است که - همانند صفوف نمازخوانان - در آسمان به صف ایستاده اند، از این رو، سوره ی صافات (به صف ایستادگان) نام دارد.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

- ۱- سرآغاز این سوره و پایان سوره ی یس، هر دو به قدرتمندی مطلق هستی بخش اشاره می کنند.
- ۲- ترتیب این سوره پس از سوره ی پیشین، همانند اعراف پس از انعام و شعرا پس از فرقان، در بیان احوال گذشتگان است.
- ۳- این سوره، بیان مجمل احوال مؤمنان و کافران را در سوره ی پیشین، تفسیر می کند.

موضوع این سوره

این سوره، هم چون سایر سوره های مکی در مورد اصول عقاید: توحید، وحی و نبوت و معاد و رستخیز، است و به ساختن زیربنای عقیده و زدودن درونها از شرک و آلودگیها می پردازد. از فرشتگان، از جن، از شهاب ثاقب برای راندن و سوزاندن شیاطین، از ستارگان آراینده ی آسمان ما، از احوال کافران در قیامت و محاوره و گفتگوی دو گروه مؤمن و کافر در دنیا و فرجام هر دو سخن می گوید. و نیز گوشه ای از تاریخ و قصه ی: نوح، ابراهیم، اسماعیل، موسی، هارون، الیاس، لوط و یونس - سلام الله علیهم - را به صورت کوتاه و فشرده و در عین حال، مؤثر بازگو می کند؛ اما قصه ی ابراهیم بت شکن - سلام الله علیه - نسبتاً مشروح است...

آیات ۵-۱۰ خداوند به دسته هایی از فرشتگان پاک و فروتن که شب و روز در ذکر و فکر و تسبیح خداوند و برای انجام فرمانش به پا ایستاده اند [← همین/۱۶۵]، [← مرسلات/۱ تا ۶] و او را به یکتایی می ستایند و پیوسته منتظر دستورات او هستند؛ سوگند یاد می کند. برخی از این فرشتگان، ابرها را به هر طرف می رانند، برخی دیگر، مردم را از گناه و نافرمانی حق باز می دارند و از وسوسه و گمراهی شیاطین جلوگیری می کنند و آیات حق را بر پیامبران تلاوت می نمایند. آری! خداوند به اینها سوگند می خورد که آفریدگار و معبود

هستی، یکی بیش نیست و فقط او پدید آورنده و پرورندهی آسمانها و زمین و سایر پدیده‌ها و مشرق و مغرب است. [← بقره/۱۱۵]، [← رحمن/۱۷].

۶ تا ۱۰ - نکته: «رَبُّ الْمَشَارِقِ» آفتاب هر روز از نقطه‌ای غیر از نقطه‌ی روز قبل و بعد، طلوع می‌کند و فواصل این نقطه‌ها از هم به قدری منظم و دقیق است، که هرگز کم و زیاد ندارند. این نظم مشارق شمس و طلوع و غروب سایر ستارگان پیوسته برقرار و بی‌کم و زیاد است. این آیات نیز دلیل دیگری بر قدرت و وجود آفریدگار است که خدا به وسیله‌ی ستارگان درخشان زیبا و گوناگون، آسمان ما را به نیکی آراسته و انگار جواهر براق و درخشنده و بسیار دل‌انگیزاند و انسان از مشاهده‌ی آنها شاد و مسرور است و هرگز خسته و ملول نخواهد شد. خداوند این آسمان زیبا را از این که شیاطین نافرمان در جرگه‌ی آسمانیان در نیایند، به سخنانشان گوش فرآورده‌اند و توطئه ساز نکنند، مصون می‌دارد، تا نتوانند اسرار عالم غیب را دریابند. آنها از هر سو هدف تیرهای شهاب سوزاننده‌ی ستارگان می‌گردند و به خواری و خفت به عقب رانده می‌شوند و آتش می‌گیرند و در آخرت هم در آتش دوزخ می‌مانند. [← حجر/۱۶ تا ۱۸]، [← ملک/۵].

روشن است که این فرمان حق، کاری شدنی و قطعی است؛ هرچند همه‌ی اینها از اسرار غیبی می‌باشد و جز باور به آن ما را نسزد. پس، با این توضیح، اگر یکی از شیاطین چیزی از رازهای غیبی را دریابد، شهاب تند و تیز فوراً خود را می‌رساند و نابودش می‌کند؛ چون حق استماع وحی و راز الهی را ندارند. [← شعراء/۲۱۲]. آسمان پر از نگهبانان نیرومند و این شهاب است که نمی‌گذارند شیاطین چیزی از کلام حق را برابند. [← جن/۸ و ۹].

۱۱ تا ۲۱ - ای محمد! از مشرکان و بی‌باوران و منکران کوردل پیرس: آفریدن این آسمان و زمین، فرشتگان و سایر پدیده‌های هستی سخت است یا زنده کردن و دوباره پدید آوردن انسانها؟ این پرس‌وجو نکوهش و سرزنش است که قرآن آن را بدین سبک و شیوه بیان می‌کند. [← یس/۸۱]، [← غافر/۵۷]. آفرینش انسان از گلی چسبیده‌ی ضعیف و بی‌مقدار است، پس چگونه به خود اجازه می‌دهد که رستاخیز را انکار کند، در صورتی که بار دیگر به درون همان خاک و گل برمی‌گردد و به آن تبدیل می‌شود؟!

پیامبر - ص - با آن قلب پاکش که همه‌چیز را به عیان درک می‌کرد، از صنع آفریدگار و از افکار و انکار بی‌دلیل مشرکان و بی‌باوران در شگفت بود که چرا با وجود این همه بُرهان گویا باز حق‌پذیر نیستند و از اندرهای دلسوزانه و نصایح خیرخواهانه سربرمی‌تابند و دل و درونشان چنان سیاه و سخت گشته که همدیگر را برای ریشخند کردن به هر نوع معجزات الهی، فرامی‌خوانند و قرآن را سحر و افسون می‌نامند و بیمار دلانه می‌گویند: مگر ممکن است وقتی بدن آدمی به خاک تبدیل شد و هر ذره‌اش در گوشه‌ای فرو ریخت، دوباره زنده شود و این همه سال و زمان بگذرد گذشتگان ما از نو زنده شوند؟! خداوند در پاسخ این یاوه‌گویی می‌فرماید: ای محمد! به آنان بگو: بله! شما و نیاکان ناپاکتان با خواری و زبونی و پستی و

سرافکندگی زنده خواهید شد [← نمل/۸۷] و آنان که در بندگی و عبادت من تکبر ورزند، به خواری و زاری در دوزخ می افتند [← غافر/۶۰]. پس همگی با یک صیحه برای پس دادن پرس و جو و حساب و کتاب کردار خویش، در رستاخیز زنده می شوند و از خاک گور، سر بیرون می آورند و در عرصه‌ی محشر، فرمان نهایی پروردگار را انتظار می کشند.

در این لحظات حسّاس سرنوشت، سیاه‌اقبالان، نگران و سرگردان، فریاد برمی آورند و به زاری می افتند و خود را ملامت می کنند و می گویند: ای وای بر ما! امروز روز داوری و کیفر و پاداش است؛ اما این اعتراف، برایشان هیچ مشکلی را حل نخواهد کرد و همین‌طور سراسیمه و درمانده و بی یار و یاورند. اکنون فرشتگان سرزنش کنان، خطاب به آنان می گویند: امروز، روز داوری حق و روز جدایی پاک و ناپاک است، روزی است که در برابر انکار کردنهایتان کیفر می بینید...

مشرکان در روز قیامت مورد سؤال قرار می گیرند، کيفر آنان و پاداش مؤمنان مخلص

أَحْشَرُوا الَّذِينَ ظَلَمُوا وَأَزْوَاجَهُمْ وَمَا كَانُوا يَعْبُدُونَ ۲۲ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَاهْدُوهُمْ إِلَى صِرَاطِ الْجَحِيمِ ۲۳ وَقِفُوهُمْ إِنَّهُمْ مَسْئُولُونَ ۲۴ مَا لَكُمْ لَا تَنْصَرُونَ ۲۵ بَلْ هُمْ الْيَوْمَ مُسْتَسْلِمُونَ ۲۶ وَأَقْبِلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۲۷ قَالُوا إِنَّكُمْ كُنْتُمْ تَأْتُونَنَا عَنِ الْيَمِينِ ۲۸ قَالُوا بَلْ لَمْ تَكُونُوا مُؤْمِنِينَ ۲۹ وَمَا كَانَ لَنَا عَلَيْكُمْ مِنْ سُلْطَانٍ بَلْ كُنْتُمْ قَوْمًا طَاغِينَ ۳۰ فَحَقَّ عَلَيْنَا قَوْلُ رَبِّنَا إِنَّا لَذَائِقُونَ ۳۱ فَأَعْوَيْنَاكُمْ إِنَّا كُنَّا غَاوِينَ ۳۲ فَإِنَّهُمْ يَوْمَئِذٍ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۳۳ إِنَّا كَذَلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ۳۴ إِنَّهُمْ كَانُوا إِذَا قِيلَ لَهُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ يَسْتَكْبِرُونَ ۳۵ وَيَقُولُونَ إِنَّا لَنَارِكُو آلِهَتِنَا لِشَاعِرٍ مَجْنُونٍ ۳۶ بَلْ جَاءَ بِالْحَقِّ وَصَدَقَ الْمُرْسَلِينَ ۳۷ إِنَّكُمْ لَذَائِقُوا الْعَذَابِ الْأَلِيمِ ۳۸ وَمَا تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۳۹ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۴۰ أُولَئِكَ لَهُمْ رِزْقٌ مَعْلُومٌ ۴۱ فَوَاكِهُ وَهُمْ مُكْرَمُونَ ۴۲ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۴۳ عَلَى سُرُرٍ مُتَقَابِلِينَ ۴۴ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ۴۵ بَيْضَاءَ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ ۴۶ لَا فِيهَا غَوْلٌ وَلَا هُمْ عَنْهَا يُنْزَفُونَ ۴۷ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ عِينٌ ۴۸ كَأَنَّهُنَّ بَيْضٌ مَكْنُونٌ ۴۹ فَأَقْبِلْ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۵۰ قَالَ قَائِلٌ مِنْهُمْ إِنِّي كَانَ لِي قَرِينٌ ۵۱ يَقُولُ إِنَّكَ لَمِنَ الْمُضْطَلِّينَ ۵۲ أَتَذَرُنَا وَكُنَّا ثَرَاتًا وَعِظَامًا أَتُنَا لَمَدِينُونَ ۵۳ قَالَ هَلْ أَنْتُمْ مُطْلَعُونَ ۵۴ فَاطَّلَعَ فَرَآهُ فِي سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۵۵ قَالَ تَاللَّهِ إِنْ كِدَتْ لَتُرْدِينَ ۵۶ وَلَوْلَا نِعْمَةُ رَبِّي لَكُنْتُ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ۵۷ أَفَمَا نَحْنُ بِمَبْتَلِينَ ۵۸ إِلَّا مَوْتَتَنَا الْأُولَى وَمَا نَحْنُ بِمُعَذَّبِينَ ۵۹ إِنَّ هَذَا لَهُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۶۰ لِمِثْلِ هَذَا فَلْيَعْمَلِ الْعَامِلُونَ ۶۱

توضیح واژه‌ها

أَحْشَرُوا: جمع آوری کنید، گردآورید. **ازواج:** جمع زوج، همسران، هم‌دستان، هم‌دیفان در گناه و شرک، همتایان. **ما:** آن چه، بُنها. **اهدوا:** راهنمایی کنید، راه نمایید، نشان دهید. **الجحیم:** آتش دوزخ. **قفوهم (وقف):** آنها را نگاه دارید، بازداشت کنید. **مسئولون:** بازخواست شدگان. **لا تنصرون:** همدیگر را یاری نمی کنید. **مستسلمون:** تسلیم شدگان، فرمانبرداران. **يتساءلون:** از یکدیگر می پرسند، از هم سؤال می کنند، همدیگر را نکوهش می کنند. **كنتم تأتوننا:** به سراغ ما می آمدید. **عن اليمين:** از راه خیرخواهی.

قالوا: مستکبران و گمراه کنندگان گفتند. **سلطان:** قدرت، زور و اختیار، تسلط و چیرگی. **طاعین:** جمع طاغی، گردنکشان، نافرمانان، طغیانگران. **حق علینا:** بر ما محقق گشت، بر ما ثابت شد. **اغویناکم (غوی):** شما را گمراه کردیم. **غایون (غارون):** جمع غاوی، گمراهان. [← عرف/۱۷۵]، [← حجر/۴۲]، [← شعر/۹۱ و ۹۲]. **نفع:** چنین می کنیم، عمل می کنیم. **تستکبرون:** تکبر می ورزند. **تارکوا آلهما:** ترک کنندگان معبودهایمان. **الایم:** دردناک. **ما تجزون:** جزا داده نمی شوید، کیفر داده نمی شوید. **المخلصین:** پاکدلان، بندگان پاکدل و خالص شده، بندگان باخلاص. **فواکه:** میوه ها. **مکرمون:** عزیزان، بندگان مورد احترام. **التیم:** پر ناز و نعمت. **سُر:** جمع سریر، تختها. **مقابلین:** در برابر هم، روبه روی یکدیگر. **یطاف علیهم:** پیرامونشان می گردد. **کاس:** جام، قَدَح شراب. **معین:** جاری و روان [← وقعه/۱۸]. **یضاء:** سفید. **لذة:** گوارا. **شارب:** نوشنده. **عول:** تباهی عقل و خرد، بیهوشی، سردرد، بیماری. **لا یرفون:** مست و بی حال نمی کند، عقل از دست نمی دهد. [← وقعه/۱۹، لا یرفون]. **قاصرات الطرف:** فروهشته نگاه، دارای چشمانی نیم نگاه و مست [← ص/۵۲]، [← رحمان/۵۶]. **عین:** جمع عیناء: زنان درشت چشم، فراخ دیده که نگاهشان محدود به همسران است. **یئس:** جمع ییضه، تخم مرغ، تخم هرگونه پرنده ای، تخم شتر مرغ که معمولاً زنان زیبای سفیدپوست را به آن همانند می کنند. **مکون:** مستور و نهان از غیر. **قرین:** هم نشین، همدم، دوست. **المصدقین:** تصدیق کنندگان، تأیید کنندگان. **مدینون:** جمع مدین، بازخواست شدگان، پاداش و کیفر داده شدگان [← وقعه/۸۶]. **مطلعون:** باخبران، مُشرفان به سوی پایین، دیده‌وران، آنان که به چیزی می نگرند. **اطلع:** باخبر شد، از بالا نگریست، دیده‌ور شد. **سواء:** وسط، میان. **ان کذبت:** نزدیک بود که تو، چیزی نمانده بود که تو. **لثردین ← لثردینی (لذی):** مرانابود کنی. **المحضرین:** احضار شدگان. **أفما لحن:** آیا ما نیستیم؟ **أفما لحن یحین:** آیا ما دیگر مرگی نمی چشم؟ **موتنا الأولی:** مرگ پیشینمان، مرگ نخستینمان. **المعذبین:** عذاب شوندگان، عذاب داده شدگان. **الشرور:** کامیابی، رسیدن به آرزو، رستگاری و پیروزی. **لشال هذا:** برای چنین چیزی، برای همانند این کامیابی، برای چنین هدفی.

ترجمه آیات

- ۲۲ و ۲۳ - [ای فرشتگان!] ستم‌پیشگان مشرک و هم‌ردیفانشان و آنچه را که به جای خداوند می‌پرستیدند، گرد آورید و به سوی دوزخ راهشان بنمایید.
- ۲۴ - و آنان را بازدارید، چون از آن‌ها بازخواست می‌شود.
- ۲۵ - [ای مشرکان!] چرا به همدیگر کمک نمی‌کنید؟!
- ۲۶ - بلکه آنان امروز از در تسلیم درآمده‌اند!

- ۲۷- [در این حال] آن‌ها به همدیگر روی می‌کنند و از هم می‌پرسند:
- ۲۸- [و مستضعفان] می‌گویند: شما [به ظاهر] از در خیرخواهی به سراغ ما می‌آمدید [و ما را از راه بردید].
- ۲۹- [مستکبران] می‌گویند: خیر! شما خودتان ایمان نیاوردید؛
- ۳۰- ما بر شما هیچ تسلطی نداشتیم؛ بلکه خود شما از در نافرمانی در آمدید.
- ۳۱- از این رو، وعده‌ی عذاب پروردگارمان در حق ما ثابت گشت و باید آن را بچشیم.
- ۳۲- ما خودمان گمراه بودیم و شما را نیز گمراه ساختیم.
- ۳۳- بنابراین، آنان در آن روز در عذاب مشترکند.
- ۳۴- بله! ما با بزه‌کاران این گونه رفتار می‌کنیم؛
- ۳۵- زیرا وقتی به آنان گفته می‌شد: خدایی به جز خدای یکتا نیست؛ تکبر می‌ورزیدند؛
- ۳۶- و می‌گفتند: آیا ما برای شاعری دیوانه خدایانمان را رها می‌کنیم؟!
- ۳۷- [قرآن می‌گوید]: چنین نیست، او حق را آورده و تصدیق‌کننده‌ی فرستادگان است.
- ۳۸- در این صورت شما [بی‌باوران] چشنده‌ی عذاب دردناک هستید.
- ۳۹- و جز در مقابل کردارتان مجازات نمی‌شوید.
- ۴۰- مگر بندگان پاکدل خدا،
- ۴۱- که آنان از روزی معینی برخوردار می‌شوند،
- ۴۲- [یعنی هر گونه] میوه‌ای. و آنان خود محترم‌اند،
- ۴۳- در میان باغ‌های پر نعمت [به سر می‌برند].
- ۴۴- بر بالای تخت‌هایی روبروی هم [می‌نشینند].
- ۴۵- با جامی از باده‌ی ناب پیرامونشان در گردشند.
- ۴۶- باده‌ای بسیار سفید که برای نوشندگان گواراست.
- ۴۷- نه خرد از آن تباه می‌گردد و نه مستی آورد.
- ۴۸- پیش آنان [محبوبانی] فروهشته نگاه و فراخ چشم‌اند،
- ۴۹- [سیمین‌تن]، انگار تخم شتر مرغ‌اند و زیر پر پنهان‌اند.
- ۵۰- آن‌ها به یکدیگر رو می‌کنند و به گفتگو می‌پردازند.
- ۵۱- یکی از آنان می‌گوید: راستی من [در دنیا] همنشینی داشتم،
- ۵۲- [که] می‌گفت: آیا تو از زمره‌ی تصدیق‌کنندگان [معاد] هستی؟
- ۵۳- آیا آن‌گاه که مُردیم و خاک و استخوان [پوسیده] شدیم، واقعاً بازخواست می‌شویم؟!
- ۵۴- [همان مرد مؤمن به دوستانش] می‌گوید: آیا می‌توانید از او خبری دریافت کنید؟

۵۵- [خود] نظر می اندازد و او را در میان آتش می بیند؛

۵۶- [و به او] می گوید: به خدا قسم نزدیک بود که مرا نابود گردانی.

۵۷- و اگر موهبت پروردگارم نبود، من هم از احضارشدگان [در آتش] بودم.

۵۸- [آن گاه با شادی می گوید:] آیا ما دیگر نمی میریم...

۵۹- جز همان مرگ نخستین؟ و هرگز روی عذاب نمی بینیم؟

۶۰- به راستی، این همان کامیابی بزرگ است.

۶۱- اهل عمل باید برای رسیدن به چنین هدفی بکوشند.

تفسیر و بیان

۲۲ تا ۳۲ - پیامبر - ص - بارها مشرکان را به سوی راه راست هدایت می فرمود؛ چون نپذیرفتند در قیامت گرفتار کردار پست و پلید خویش گشتند و با همفکران و دوستانشان به سوی آتش دوزخ رانده شدند و فرشتگان به فرمان خدا، ستمگران مشرک و امثالشان را همراه خدایان دروغین از جنس سنگ و چوب را گرد می آورند. این گردآوری برای افزونی غم و حسرت و سرافکندگی مشرکان است که بتها را همتایان پروردگار هستی می دانستند، سپس آنان را در پرتگاه دوزخ بازداشت می کنند و مورد بازجویی آن چه که در دنیا کرده اند، قرار می دهند و از عقاید و دیدگاه ناپسندشان سؤال می کنند و ملامت کنان خطاب به آنان می گویند: مگر شما را چه شده که اکنون یاران دنیا، تک و تنهایان گذاشته اند، در صورتی که در آن جا می گفتید: «نَحْنُ جَمِيعٌ مُنْتَصِرٌ»: ما همگی باهم پیروزیم؟! اما اکنون درمانده و خوار و زیون و تسلیم هستید و از هر سو غبار سرافکندگی و بی کسی فرایتان گرفته است و کسی پشتیبان شما نیست و همه ی امید و آرزوها و تکیه گاههایتان بر باد رفته است.

در این موقع، سران ستمگر و پیروان گمراه نادانشان، در برابر هم قرار می گیرند، همدیگر را نکوهش و نفرین می کنند و سخت به ستیزه می پردازند: پیروان درمانده به سران مستکبر و خودخواه می گویند: شما ما را از راه به در بُردید، از لطف حق محروممان کردید، از طریق ریاست و زور گویی بر ما حکم راندید، ضربه ای سنگین بر پیکر و بینش و عقاید ما زدید و خود را دلسوز ما نشان دادید. [← برهیم/۲۱ و ۲۲]، [← همین/۹۳]. واژه ی یمین در این آیه؛ یعنی، با قوت و قدرت و شدت، توسط دست راست.

سران نیز در پاسخ می گویند: اصلاً شما اهل ایمان و باور نبودید و از حقیقت حق روی برتافتید و کفر اختیار کردید، ما، شما را به قهر و زور به کفر وادار نکردیم؛ بلکه خودتان نافرمان و بی ایمان و سرکش بودید و به سوی ناحق روی نهادید. به این سبب، دعوت ما را پذیرفتید و از دین حق دست کشیدید. ما فقط شما را دعوت کرده بودیم؛ پذیرش و عدم پذیرش آن، به انتخاب خودتان بود و بس. پس سزاوار است که

هر دو، کيفر و عذاب را بجشيم؛ چون هردو گمراه گشته‌ايم.

۴۳ تا ۴۷ - سرانجام خداوند هر دو گروه را به نسبت بزه‌كارى‌هايشان، مجازات مى‌كند؛ زيرا وقتى به سوي كلمه‌ي توحيد (لا اِلهَ اِلاَّ الله) فراخوانده مى‌شدند؛ خود را بزرگ مى‌شمردند و از گفتن آن خودداري مى‌ورزيدند و مى‌گفتند: چگونه ممكن است، به خاطر سخن شاعري ديوانه، خدايان خود را رها كنيم!!
نكته: آوردن «شاعر و مجنون» با هم ضدّ و نقیض هستند: شاعر از روی درك و اندیشه - كه زاده‌ي خرد است - شعر مى‌سرايد؛ در صورتی كه ديوانه از اين ويژگي محروم است.

چرا به پيامبر بزرگوار شاعر مى‌گفتند؟

چون سخنانش آن قدر در دلها و روانها اثرگذار بود و عواطف و احساسات آدمي را به خود جذب مى‌کرد و مى‌ربود، انگار آهنگين‌ترين شعر را زمزمه مى‌كند، حال آن كه گفتارش هرگز شعر نبود؛ بلكه سخني والا تر و بالاتر از شعر؛ يعني، كلام دلنشين و شيوای آفريدگار بود.
و نيز بدین سبب او را ديوانه مى‌ناميدند؛ چون رنگ محيط شرک آلود را به خود نمى‌گرفت و در برابر عقايد خرافي جامعه، قاطعانه ايستاده بود كه گمراهان، اين ويژگي را جنون و ديوانگي مى‌خواندند، در صورتی كه مهم‌ترين ارزش كار حضرت، همين ايستادگي در برابر كفر و شرک و خرافات بود.
پيامبر خاتم با توحيدى دور از آلودگي و خالص و نور درخشان و روشن، كه همان حق است و ساير پيامبران بر آن اجماع كرده بودند، نزد مردم آمد و ابدأ نه نامه‌اش شعر بود و نه در وجود مباركش ديوانگي احساس مى‌شد. اين سخنان ياهوي دشمنان، تقليدى از پيشينيان مشرك بود كه پيامبران خود را به شيوه‌هاي گوناگون، متهم مى‌كردند و مى‌آزردند. [← فصلت/۴۳].

پس اى كافران و اى بى‌باوران و مشركان! به دليل سريپيچي از حق و بى‌باوري به پيامبر و كتابهاي آسماني، بايد كيفر سخت را - كه موافق كردار زشت شماست - بپوشيد و بدانيد كه خدا به كسي ستم روا نمى‌دارد. [← كهف/۱۹]، [← فصلت/۴۶].

۴۸ تا ۴۹ - پس از بيان حال بزه‌كاران متكبر و مشرك، اکنون اين آيات از احوال پاك‌دلان و چگونگي پاداش آنان، سخن مى‌گويند كه: بندگان مؤمن و پارساي خداشناس، عذاب نخواهندديد و هنگام داوري حق، جدال و ستيزي ندارند؛ بلكه در باغ و بوستان بهشت از هر گونه نعمت پاكيزه‌اي كه برايشان فراهم شده است، برخوردار و متمتع مى‌شوند و محترم و گرامي‌اند. [← عصر/۳۱] و بالاي تخته‌هاي آراسته در مقابل هم مى‌نشينند و با شادي و سرور، همدیگر را مى‌نگرند و لذت مى‌برند و از باده‌ي ناب بهره‌مند مى‌شوند؛ باده‌ي نابی كه از چشمه‌سارهاي لطف الهی مى‌جوشد و در قدحهاي سربه‌مهر، آماده شده و سفيد و گواراي هر نوشنده‌اي است كه نه عقل آدمي را مى‌برد و نه بدمست و بى‌حالش مى‌كند.

یادآوری:

آیهی ۴۰ می‌فرماید: «إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمَخْلَصِينَ» جلد دوم دایرةالمعارف اخلاق قرآنی، تحت عنوان «اخلاص»، فواید آن را بیان می‌کند که فقط فهرست‌وار به آن اشاره می‌کنیم:

- ۱- عشق و محبت الهی نسبت به انسان مخلص،
- ۲- پذیرفته شدن اعمال انسان مخلص. در حدیث است که: خداوند، فقط اعمال پاک و خالص را از بند گانش می‌پذیرد.
- ۳- زدودن وسوسه از انسان. ابوسلیمان دارانی، آن عارف مشهور می‌گوید: اگر انسان، مخلص باشد، وسوسه‌ها و نفاق و تظاهر درویش، زدوده می‌شود.
- ۴- زدودن پلیدی و تباهی از شخص مخلص، به دلیل آیهی [← یوسف/۲۴].
- ۵- روان شدن چشمه‌ی خروشان حکمت و دانایی،
- ۶- نزول مدد الهی...
- ۷- افزونی پاداش نیکویی...

درباره‌ی اخلاص، به آیه‌های زیر مراجعه شود: [← یونس/۲۲ و ۲۳]، [← لقمان/۳۲].

چه نیکو گفته‌اند: «دانش، دانه، عمل، زراعت و کشتزار و آبیاری‌اش، اخلاص و پاکدلی است.»*

۴۸ تا ۶۱ - مؤمنان و دوستان خدا - در بهشت - با همسران نیک‌سیرت و پاکیزه‌صورت و با شرم و آرم زندگی می‌کنند، انگار گوهر یکدانه‌ی دست‌نخورده‌ی درون صدف‌اند. [← وقعه/۲۲ و ۲۳]، [← رحمان/۵۸ و ۷۲].

این بهشتیان در حالی که در ناز و نعمت و آسایش‌اند و غم و اندوه دنیا را از یاد برده‌اند، با هم به گفتگو و پرس‌وجو می‌پردازند و از احوال دوستانشان - که در دنیا داشته‌اند - می‌پرسند؛ یکی از آنان آشنایی را سراغ می‌کند که در دنیا زنده‌شدن را منکر بوده، می‌گفت: آیا ما پس از آن که به مشتی خاک و استخوانهای فرسوده درآمدیم، زنده می‌شویم و مورد بازخواست و کیفر و پاداش قرار می‌گیریم؟! این، امری محال و غیرممکن و نامعقول و باورنکردنی است!!

این مؤمن مخلص، سرگذشت آن آشنای بی‌باورش را ادامه می‌دهد، که ناگهان به ذهنش می‌رسد تا از احوالش، پرس‌وجو کند و بداند که فرجامش به کجا انجامیده است و اکنون چگونه وضعی دارد. پس، به بهشتیان همنشین و یار خود می‌گوید: دوست دارید از سرنوشت آن منکر حق باخبر شوید که چگونه در قیامت رسوا و درمانده و بی‌یار گشته است؟! سپس نظری به دوزخ می‌اندازد و او را در میان آتش می‌بیند که

دارد می سوزد. با صدای رسا به آن آشنای دیرینه اش می گوید: قسم به خدا! چیزی نمانده بود، مرا هم چون خود به دوزخ بکشانی و نابودم کنی؛ اما رحمت و الطاف الهی نگهم داشت و به سوی حق و «صراط مستقیم» راهم نمود. و اکنون از زمره ی بهشتیانم. سپس گفتگوی خود و آشنایش را - که در دوزخ است - برای یاران بهشتی خود باز می گوید، تا بدین وسیله بار دیگر شکر گزار نعمت بی پایان و همیشگی حق بوده باشد و آن آشنای دوزخی اش را نیز سرزنش و ملامت کند و بر غم و حسرتش بیفزاید.

تکته: آیه ی ۵۴ و ۵۵ و آیاتی دیگر این واقعیت را به ما می فهماند که قدرت دید بهشتیان فوق العاده و نامحدود است.

سپس در عین شادی و سرمستی و خوشحالی - ضمن تأیید جاودانگی شان در آن آرام جای - خطاب به یاران بهشتی خود می گوید: آیا ما برای همیشه در بهشت می مانیم، از خیر و برکات آن بهره ور می شویم و دیگر مرگ را نمی چشیم و عذاب نمی بینیم؟! آری! بهشتیان و عذاب دو چیز متناقض اند و هرگز با هم جمع نخواهند شد. ولی دوزخیان، مرگ و حیات ندارند و هر لحظه می میرند و برای عذاب، دوباره زنده می شوند.

به راستی، این همه الطاف و اكرامی كه خدا به ما عطا كرده كه برای همیشه از ساكنان بهشت عدن باشیم؛ رستگاری و سرافرازی بس بزرگی است. كه سراپا خشنودی خالق هستی بخش در آن مشهود می گردد. پس، آدمی باید در دنیا برای رسیدن به این نعمتهای پایدار، چنان تلاش كند و جدّ و جهد بلیغ و ارزنده از خود نشان دهد كه در آخرت از هر نوع درد و رنج و عذابی در امان باشد.

دوزخ، جایگاه ستمگران

أَذَلَّ خَيْرٌ نُّزُلًا أَمْ شَجَرَةُ الزَّقُّومِ ۶۲ إِنَّا جَعَلْنَاهَا فِتْنَةً لِلظَّالِمِينَ ۶۳ إِنَّهَا شَجَرَةٌ تَخْرُجُ
 فِي أَصْلِ الْجَحِيمِ ۶۴ طَلْعُهَا كَأَنَّهُ رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ ۶۵ فَإِنَّهُمْ لَكَالُونَ مِنْهَا فَمَالَتُونَ مِنْهَا
 الْبُطُونَ ۶۶ ثُمَّ إِنَّ لَهُمْ عَلَيْهَا لَشَوْبًا مِنْ حَمِيمٍ ۶۷ ثُمَّ إِنَّ مَرْجِعَهُمْ لَإِلَى الْجَحِيمِ ۶۸
 إِنَّهُمْ أَلْفَوْا آبَاءَهُمْ ضَالِّينَ ۶۹ فَهُمْ عَلَى آثَارِهِمْ يُهْرَعُونَ ۷۰ وَلَقَدْ ضَلَّ قَبْلَهُمْ أَكْثَرُ
 الْأَوَّلِينَ ۷۱ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا فِيهِمْ مُنْذِرِينَ ۷۲ فَانْظُرْ كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُنْذَرِينَ ۷۳ إِلَّا
 عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۷۴

توضیح واره‌ها

نُّزُلًا: پذیرایی، مهمان‌داری [← آل عمران/۱۹۸]، [← کهف/۱۰۲ و ۱۰۷]، [← سجده/۱۹]، [← وقعه/۵۶]، [نزلت].
الزَّقُّوم: درختچه‌ی بدبو و تلخ و سمی. [ترجمه: به سختی بلعیدن.] **فِتْنَةً:** بلا و عذاب و رنج. **أَصْلِ الْجَحِيمِ:**
 بیخ جهنم، قعر دوزخ. **حَمِيم:** آتشی که شعله‌اش شدید و بسیار باشد. **طَلْع:** میوه و شکوفه، اولین میوه‌ی
 درخت، نوبر. **رُءُوسُ الشَّيَاطِينِ:** نماد زشتی و پلیدی قیافه است. **مَالَتُونَ (مَلَأَ):** پر کنندگان. **الْبُطُونَ:** جمع
 بطن، شکمها. **شَوْبًا:** آلوده و آمیخته، آمیزه، آلوده به خونابه و زردابه. **حَمِيم:** آب جوشان، آب داغ. **أَلْفَوْا:**
 یافتند. **عَلَى آثَارِهِم:** به دنبال آنان، در راه ایشان. **يُهْرَعُونَ:** به سرعت رانده می‌شوند، آنان را به شتاب
 می‌رانند. **ضَلَّ:** گمراه شد. **الْمُنْذِرِينَ:** بیم‌داده‌شدگان. **الْمُخْلَصِينَ:** [← همین/۴۰، ۱۲۸]، [← یوسف/۲۴]، [←
 حجر/۴۰].

ترجمه‌ی آیات

- ۶۲- آیا آن [نعمت‌های بهشتی] برای پذیرایی بهتر است یا درخت زقوم؟
 ۶۳- ما آن درخت را برای کیفر ستمکاران قرار دادیم.
 ۶۴- زقوم، درختی است که از قعر دوزخ برمی‌آید.
 ۶۵- میوه‌اش انگار کله‌ی شیاطین است.
 ۶۶- دوزخیان از آن می‌خورند و شکم‌ها را از آن پر می‌کنند.
 ۶۷- سپس آب داغ آلوده‌ای بر سر آن می‌آشامند،

۶۸- آن گاه به دوزخ برگردانده می شوند.

۶۹- آنان نیاکانشان را در گمراهی یافتند،

۷۰- با این وصف در پی آن ها شتافتند.

۷۱- و پیش از آن ها بیشتر گذشتگان گمراه بوده اند،

۷۲- در صورتی که ما بیم دهند گانی به میانشان روانه کردیم.

۷۳- پس بنگر که فرجام هشدار یافتگان چگونه بوده است!

۷۴- به جز بندگان پاکدل خدا [که از نابودی رستند].

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

پس از بیان و برشمردن نعمت های بهشتی برای نیکان، این آیات از کيفر و مجازات سنگین اشرار و بدسگالان دوزخی خبر می دهد.

شرح و بیان

۶۲ تا ۶۸ - بی تردید، سعادتمندان برای رسیدن به خشنودی پروردگار، مسابقه می گذارند. این است که این آیات می فرمایند: آیا نعمت های پایدار و مهمان نوازی و پذیرایی آفریدگار بهتر و ارزنده تر است، یا خوردن ثمره ی درخت بسیار تلخ و ناگوار زَقُوم؟! آن درختی که مایه ی درد و حسرت و رنج و محنت ستمگران دوزخی است که به ناچار شکمهایشان را از خوردن آن پُر می کنند. آنان، خوراکی غیر از خار خشک زهردار ندارند که نه فربه می کند و نه گرسنگی را برطرف می گرداند. [← غاشیه/۶ و ۷]. درخت زقوم، خوراک بزهکاران است که مانند فلز گداخته در شکمها می جوشد. [← دخان/۴۳ تا ۴۶]. این درخت از قعر دوزخ سر برمی آورد که بسیار بدشکل و نازیبا و بدمزه و گُشنده است و شاخه هایش در زشتی و پلیدی به سر و موی شیاطین تشبیه شده؛ چون مردم عرب، هر چیز زشت و بدترکیب را به شیطان و هر چیز زیبا و خوش اندام را به فرشته تشبیه می کنند؛ همان گونه که زنان مصر در ضیافت زُلَیخا به یوسف گفتند: این بشر نیست، فرشته ای بزرگوار است. [← یوسف/۳۱]. وقتی دوزخیان از بر تلخ آن درختچه خوردند، سخت تشنه می شوند و ناچار به سراغ آبی بسیار داغ و آلوده و ناپاک از خنابه می روند و از آن می آشامند و دوباره به جایگاه خود باز می گردند.

آبی جوشان به آنان نوشانده می شود که دل و روده هایشان را پاره پاره می کند. [← محمد/۱۵].

این مطلب نشان می دهد که هر چیزی در دوزخ جایگاه ویژه ای دارد؛ زَقُوم در جایی و آب گرم و سوزان در جایی دیگر از دوزخ به آنها خورانده می شود.

این است ضیافت و پذیرایی از دوزخیان! آوْخ، چه ضیافتی! ای وای چه برگشتی و چه جایگاهی!!
۶۹ تا ۷۴ - بی‌باوران باید کیفر را بچشند، چون می‌دانستند، پدران‌شان راه را گم کرده بودند؛ اما با این وصف از آنها پیروی می‌کردند و با شتاب و بدون اندیشه، پی‌آنان را می‌گرفتند، هم چون کسی که از دور آتشی می‌بیند و بی‌آن که خطر را در نظر بگیرد، با شتاب به سویی می‌دود و خود را در آن می‌افکند. آری! بیشتر آن مردم در گمراهی و غفلت بودند؛ هرچند پیامبرانی در میانشان حضور داشتند. ما باید از فرجام بد بدکاران بی‌ایمان هشدار یافته درس بگیریم که چگونه خود را نابود می‌کنند و عبرت تاریخ می‌شوند! ولی در این میان بندگان پاکدل نیک‌اندیش و خالص، استثنا می‌گردند؛ چون آنان خود را از ورطه‌ی نابودی و بی‌باوری نجات دادند و راه راست رفتند و به ساحل رستگاری رسیدند.

نکته ۱: رویدن درخت زقوم در قعر دوزخ برای بی‌باوران آزمونی است. آنان می‌گویند: چگونه درخت در میان آتش به بار می‌آید، حال آن که درخت در آتش می‌سوزد؟! اما اکنون چیزهایی می‌بینیم که در آتش نمی‌سوزد. پس برای خداوند بسیار آسان است که در درون آتش درخت برویاند...
 سعدی می‌فرماید:

درخت زقوم ار به جان پروری مپندار هرگز کز و برخوری

نکته ۲: شجره‌ی ملعونه در سوره‌ی [سراء/۶۰] همان زقوم است.

با دوست، گنج فقر بهشت است و بوستان بی‌دوست خاک بر سر جاه و توانگری
 تا دوست در کنار نباشد به کام دل از هیچ نعمتی نتوانی که برخوری

(سعدی)

قصه ی نوح

وَلَقَدْ نَادَانَا نُوحٌ فَلَنِعْمَ الْمُجِيبُونَ ۷۵ وَنَجَّيْنَاهُ وَأَهْلَهُ مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۷۶ وَجَعَلْنَا
 ذُرِّيَّتَهُ هُمُ الْبَاقِينَ ۷۷ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۷۸ سَلَامٌ عَلَى نُوحٍ فِي الْعَالَمِينَ ۷۹ إِنَّا
 كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۸۰ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۸۱ ثُمَّ أَغْرَقْنَا الْآخِرِينَ ۸۲

توضیح واژه‌ها

نادانا: ما را ندا داد، ما را صدا زد، ما را به فریاد خواند، ما را به کمک خواند. **المجیبون:** پاسخ‌دهندگان، اجابت‌کنندگان. **نعم المجیبون:** چه نیکو پاسخ‌دهندگانند! (چه نیکو فریاد‌رسانیم!). **نَجَّيْنَاهُ (نَجَى):** او را رها نیدیم، نجاتش دادیم. [← عرف/۴۶ فَأَنْجَيْنَاهُ]، [← یونس/۷۳، فَنَجَّيْنَاهُ]، [← نبیاء/۷۶، فَنَجَّيْنَاهُ]، [← شعراء/۱۱۹، فَأَنْجَيْنَاهُ]. **الْكَرْب:** غم و اندوه، توفان فراگیر. **ذُرِّيَّتَهُ:** نسل او، سلاله‌ی او، فرزندان او. **الباقین:** بازماندگان. **الآخرین:** آیندگان، یعنی، نام و آوازه‌ی نیکو، ذکر جمیل. **فی العالمین:** در میان همه‌ی جهانیان تا روز قیامت. **الآخرین:** دیگران؛ یعنی، قوم کافر نوح - ع.

ترجمه‌ی آیات

۷۵- نوح ما را به کمک خواند و ما چه نیکو اجابت‌کننده‌ای بودیم!

۷۶- او و کسانی را از محنت بزرگ نجات دادیم.

۷۷- و نسل او را نگه‌داشتیم.

۷۸- و در میان آیندگان [نام نیک] از وی برجای نهادیم.

۷۹- از سرتاسر جهان، بر نوح درود باد!

۸۰- ما این گونه به نیکو کاران پاداش می‌دهیم.

۸۱- نوح از بندگان مؤمن ما بود.

۸۲- سپس، کافران را غرق ساختیم.

شرح و بیان

۷۵ تا ۸۲- گوشه‌ای از دعای پرسوز نوح است که خدایش را به فریاد می‌طلبید؛ چون از دست کفر

کافران و بی‌باوران، سخت به تنگ آمده بود. گفت: پروردگارا! هیچ‌یک از کافران مستکبر را بر روی زمین، باقی مگذار. [← نوح/۲۶]. خدا دعایش را پذیرفت، او و مؤمنان را همگی از فشار و گرفتاری رهانید، سلاله و نام نیک نوح - ع - را در جهان نگهداشت، پاداش نیکو بخشید و به سلامت از کشتی فرود آمد. [← هود/۴۸]. درود و سلام و رحمت همیشگی بر او باد! نوح، بسیار صبور و نیک‌خو و مجاهد و اهل یقین و از بندگان پاکباز و مؤمن پروردگار است. خدا همه‌ی کافران را غرق نمود و نیست و نابود کرد و کسی از آنان باقی نماند و برای پسینیان درس بزرگی گشتند. [← ق/۳۷].

قصه ی ابراهیم، خرد کردن بتها، ذبح اسماعیل

وَإِنَّ مِنْ شِيعَتِهِ لِإِبْرَاهِيمَ ۘ إِذْ جَاءَ رَبَّهُ بِقَلْبٍ سَلِيمٍ ۘ إِذْ قَالَ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ مَاذَا تَعْبُدُونَ ۘ ۸۵ أَنفَكَا آلِهَةً دُونَ اللَّهِ تُرِيدُونَ ۘ ۸۶ فَمَا ظَنُّكُمْ بِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۘ ۸۷ فَنَظَرُ نَظْرَةً فِي النُّجُومِ ۘ ۸۸ فَقَالَ إِنِّي سَقِيمٌ ۘ ۸۹ فَتَوَلَّوْا عَنْهُ مُدْبِرِينَ ۘ ۹۰ فَرَاغَ إِلَى آلِهِتِهِمْ فَقَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ۘ ۹۱ مَا لَكُمْ لَا تَنْظِقُونَ ۘ ۹۲ فَرَاغَ عَلَيْهِمْ صَرْبًا بِالْيَمِينِ ۘ ۹۳ فَأَقْبَلُوا إِلَيْهِ يَرِفُونَ ۘ ۹۴ قَالَ أَتَعْبُدُونَ مَا تَنْحِتُونَ ۘ ۹۵ وَاللَّهُ خَلَقَكُمْ وَمَا تَعْمَلُونَ ۘ ۹۶ قَالُوا ابْنُوا لَهُ بُنْيَانًا فَأَلْقُوهُ فِي الْجَحِيمِ ۘ ۹۷ فَأَرَادُوا بِهِ كَيْدًا فَجَعَلْنَاهُمُ الْأَسْفَلِينَ ۘ ۹۸ وَقَالَ إِنِّي ذَاهِبٌ إِلَىٰ رَبِّي سَيَّهْدِينَ ۘ ۹۹ رَبِّ هَبْ لِي مِنَ الصَّالِحِينَ ۘ ۱۰۰ فَبَشَّرْنَاهُ بِغُلَامٍ حَلِيمٍ ۘ ۱۰۱ فَلَمَّا بَلَغَ مَعَهُ السَّعْيَ قَالَ يَا بُنَيَّ إِنِّي أَرَىٰ فِي الْمَنَامِ أَنِّي أَذْبَحُكَ فَانْظُرْ مَاذَا تَرَىٰ قَالَ يَا أَبَتِ افْعَلْ مَا تُؤْمُرُ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّابِرِينَ ۘ ۱۰۲ فَلَمَّا أَسْلَمَا وَتَلَّهُ لِلْجَبِينِ ۘ ۱۰۳ وَكَادَيَاتُهَا أَنْ يَا إِبْرَاهِيمَ ۘ ۱۰۴ قَدْ صَدَّقْتَ الرُّؤْيَا إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۘ ۱۰۵ إِنْ هَذَا لَهُوَ الْبَلَاءُ الْمُبِينُ ۘ ۱۰۶ وَكَادَيَاتُهَا بِذَبْحٍ عَظِيمٍ ۘ ۱۰۷ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۘ ۱۰۸ سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۘ ۱۰۹ كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۘ ۱۱۰ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۘ ۱۱۱ وَبَشَّرْنَاهُ بِإِسْحَاقَ نَبِيًّا مِنَ الصَّالِحِينَ ۘ ۱۱۲ وَبَارَكْنَا عَلَيْهِ وَعَلَىٰ إِسْحَاقَ وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِمَا مُحْسِنٌ وَظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ مُبِينٌ ۘ ۱۱۳

توضیح واژه‌ها

شيعته: پیرو او، دنباله‌رو او. **قلب سليم:** دلی پاک و سالم از شرک و دودلی [← شعراء/۸۹]. **تعبدون:** می‌پرستید. **انفک:** دروغ، انحراف، ناروا. **فما ظنکم:** پس گمان شما چیست؟ پس، چه می‌اندیشید؟ **نظرة:** نگاهی انداخت. نظری افکند. **سقیم:** بیمار. **تولوا مدبرین:** پشت کنان روی برتافتند. [← توبه/۲۵، ولیم مدبرین]، [← نبیاء/۵۷، تولوا مدبرین]، [← نمل/۸۰، تولوا مدبرین]، [← روم/۵۲، تولوا مدبرین]، [← غافر/۳۳، تولون مدبرین]. **راغ:** نهانی رفت، مخفیانه رو کرد. **مالکم:** شما را چه شده است؟ چرا؟ **یرفون (رف):** می‌شتابند. **اقبلوا الیه یرفون:** به سرعت به او یورش آوردند، چون شتر مرغ دوان دوان به او روی آوردند. **تنحسون:** می‌تراشید. **خلقکم:** شما را آفرید. **ما تعملون:** آن چه می‌سازید. **ابنوا:** بنا نهید. **اسفلین:** شکست خورده‌گان، پست‌صفتان، به زیر افتادگان. **ذاهب إلى ربی:** به سوی پروردگارم می‌روم، رهسپار کوی پروردگارم، مراد

ابراهیم، مهاجرت کردن از سرزمین آلوده به سرزمینی پاک است. **هَبْ**: ببخش، عطا کن. **غَلام**: پسر، جوان، نوجوان. [← آل عمران/۴۰]، [← کهف/۷۴ و ۸۰ و ۸۲]. **حَلِیم**: بُردبار. **لَمَّا**: وقتی که، زمانی که. **بَلَغَ السَّعِی**: به سن کار و تلاش رسید. **أَرَى**: می بینم. **الْناَم**: خواب. **أَذْبَح**: ذبح می کنم، سرمی برم. **أَنْظُرْ**: بنگر، بین. **مَآذَا تَرَى**: رأی تو چیست؟ چه می بینی؟ **سَتَجِدُنِي**: مرا خواهی یافت. **أَسْلَمْنَا**: تن دردادند، پذیرفتند، گردن نهادند. **تَلَّه**: او را به خاک افکند. **لِلْجَن**: بر پیشانی، بر روی، بر رُخساره. **أَنْ**: که، حرف تفسیر است. **صَدَقْتُ**: تصدیق کردی، به حقیقت پیوستی، تحقق بخشیدی، در عمل کوشیدی، باور کردی. **الْبَلَاء**: آزمون، امتحان. **فَدَيْنَا**: فدای جان او کردیم، فدیهِی جان او دادیم، جان او را باز خریدیم. **الْآخِرِينَ**: پسینان، آیندگان. **بَشْرَانَا**: او را بشارت دادیم. **بَارَكْنَا عَلَيْهِ**: بر او بابرکت و پُرثمر کردیم، بر او مبارک گردانیدیم. **ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ**: بر خود ستمکارند.

ترجمه آیات

- ۸۳- آری! ابراهیم از پیروان [راستین] نوح بود.
- ۸۴- دلی پاک به پیشگاه پروردگارش آورد،
- ۸۵- آن گاه به پدر و قومش گفت: این چیست که می پرستید؟
- ۸۶- مگر به جای خدا، خدایان دروغین می جوید؟
- ۸۷- پندارتان نسبت به خداوند جهانیان چیست؟
- ۸۸- سپس نظری به ستارگان افکند؛
- ۸۹- و گفت: من کسلم [و نمی توانم در مراسم شرکت کنم].
- ۹۰- پس، پشت کنان از او روی بر تافتند.
- ۹۱- نهانی به سوی خدایانشان رفت و [با تمسخر] گفت: چرا نمی خورید؟
- ۹۲- شما را چه شده که حرف نمی زنید؟
- ۹۳- سپس با تمام قدرت ضربه های [افراوان]ی بر پیکرشان فرود آورد.
- ۹۴- مردم، دوان دوان، نزد وی آمدند [و او را تهدید کردند].
- ۹۵- [ابراهیم] گفت: آیا چیزی می پرستید که خود می تراشید؟
- ۹۶- خدای بی همتا هم شما و هم بر ساخته هایتان را آفریده است.
- ۹۷- [مشرکان] گفتند: برایش کوره خانه ای بسازید و او را در آتش بیفکنید.
- ۹۸- [آن ها] خواستند برای نابودی اش نیرنگی ساز کنند، اما آن ها را خوار گردانیدیم.
- ۹۹- [ابراهیم] گفت: من به سوی پروردگارم، رهسپارم که هر چه زود تر را هم نشان دهد.

۱۰۰ - پروردگارا! فرزندان در ستکاری به من عطا کن.

۱۰۱ - ما او را به پرسی بردبار بشارت دادیم،

۱۰۲ - و چون در کار و کوشش همراه پدر شد، ابراهیم گفت: فرزندم! من در خواب دیدم که تو را سر می برم؛ بین نظرت چیست؟ گفت: ای پدر! آنچه فرمان یافته ای، انجام بده. إن شاء الله مرا از زمره ی شکیبایان می یابی.

۱۰۳ - پس وقتی هر دو [بر امر خدا] تن در دادند و [ابراهیم] او را به پیشانی بر خاک افکند؛

۱۰۴ - ندایش دادیم که: ای ابراهیم!

۱۰۵ - خوابت را محقق گردانیدی. ما نیکو کاران را این گونه پاداش می دهیم.

۱۰۶ - بی گمان این آزمایشی بود؛ بیانگر [صداقت و تسلیم].

۱۰۷ - ما قربانی بزرگی را بلاگردان او کردیم.

۱۰۸ - و نام نیک او را در میان آیندگان، بر جای نهادیم.

۱۰۹ - سلام بر ابراهیم!

۱۱۰ - این گونه به نیکو کاران پاداش می دهیم.

۱۱۱ - همانا او از بندگان مؤمن ماست.

۱۱۲ - و او را به [تولد] اسحاق، که پیامبری از شایستگان است مژده داده ایم.

۱۱۳ - و برکات [هر دو جهان] را بر ابراهیم و اسحاق ریزان کردیم و از نسل هر دو، برخی نیکو کارند و برخی آشکارا بر خود ستم می کنند.

شرح و بیان

۸۳ تا ۱۰۱ - ابراهیم - سلام الله علیه - بر سر دین و راه و روش پاک نوح - سلام الله علیه -، بود و مردم را به یکتاپرستی و حق طلبی و گریز از شرک و آلودگی عقیدتی فرا می خواند. هر چند فاصله ی زمانی پیامبران با هم دور باشد؛ اما همگی در توحید و انجام فرمان الهی مشترک اند، مگر در احکام تکلیفی و تشریعی و فروع، که نسبت به زمان و شرایط، با هم فرقهایی دارند.

ابراهیم با دلی پاک از شرک و شبهه و دور از حسد و کینه و خودخواهی و ناپاکی، به پیشگاه پروردگارش روی آورد و با تمام وجود و دلسوزی و حوصله و بردباری، مردم را به راه خیر، هدایت نمود، از جمله ی صفات نیکو و خصال والا و اخلاص پاک او این که: خطاب به پدرش و قومش گفت: چیست که این بتها را می پرستید؟ اینها خدایان دروغین و بر ساخته اند و سزاوار خدایی نیستند، اگر روزی خدا را ملاقات کردید، چه جوابی دارید؟!

گویند: قوم ابراهیم، هر ساله عیدی چون عید نوروز داشتند که در آن روز به تفریح و گردش در باغ و صحرا و چشمه سارها می رفتند. پیش از بیرون رفتن از شهر، انواع خوراکی و میوه را جلوی بُتان می گذاشتند، تا آنها را متبرک گردانند. پس از بازگشتن از صحرا به بتکده می آمدند و آن میوه ها و خوراکیها را برمی داشتند و می خوردند. ابراهیم که از ایمان آوردن آن مردم نومید گشت و می دانست که فطرتشان منحرف و آلوده شده است و خود نیز از دست بت پرستی و پلیدی آنان به ستوه آمده و دل شکسته و نگران و روح و روانش بیمار شده بود، تصمیم گرفت تا در آن روز، ضربه ای سخت بر پیکر خدایانشان بزند. پس، آن روز را غنیمت شمرد و شب هنگام که او را به صحرا و گردش در باغ و بوستان دعوت کردند، به ستارگان آسمان نظری افکند و قومش را به گمان انداخت که انگار ستارگان به او می گویند: مریض است؛ چون آن مردم به طالع بینی و پیشگویی باور داشتند و برخی از آنان نیز ستاره پرست بودند. آری! روح و روان او از دست آن همه خدانا پرستان دروغگو، بیمار و سقیم گشته بود. پس گفت: من بیمارم و نمی توانم همراه شما بیرون بیایم. او را ترک کردند و به دشت و صحرا روی نهادند. ابراهیم - ع - با شتاب به بتکده آمد و با تمسخر به بُتها - که در کنارشان خوراکی و میوه گذاشته بودند - گفت: چرا نمی خورید؟! مسلماً بُتها جوابی ندارند. باز ریشخند کنان گفت: چرا حرف نمی زنید؟ چرا جوابم نمی دهید؟ سپس با تبری که در پیش آماده کرده بود، ضربه های سخت و پی در پی بر آنها؛ یعنی، خدایان قومش فرود آورد و آنان را در هم شکست، مگر بُت بزرگشان که آن را سالم نگهداشت و تبر را روی گولش گذاشت و روح و روان خویش را که از دست شرک مشرکان نادان خسته شده بود، تسکین داد و دمی از غم و اندوه نجات یافت...

اکنون ماجرا، شیوه و گونه ای دیگری از خود نشان می دهد و آن، این که: مردم از صحرا بازمی گردند و هر یک دوان دوان، با گامهای بلند چون شتر مرغ به سوی ابراهیم می شتابند تا ببینند چه بر سر خدایانشان آورده است! مردم از دیدن اوضاع بُتها که خُرد شده و مورد بی حرمتی قرار گرفته بودند، به خشم آمدند و به ابراهیم حمله ور شدند. او نیز در برابر موج خشم و نفرت آن مردم خدانا پرست، تک و تنها؛ اما عقیده ای محکم و جهان بینی بس روشن و امیدواری داشت، حق و ناحق را از هم بازمی شناخت، به داد و فریادشان گوش فرا نمی داد و نمی هراسید و در پاسخ اعتراضشان گفت: شما چیزی را که با دست خود ساخته اید، می پرستید. مگر خرد را از دست داده اید که به جای خدای راستین و کردگار از پدیده های پست و حقیر سجده می برید و کُرَنش می کنید؟! به خود آید و بدانید که خدا آفریدگار شما و بُتهای شماست و جز او خدایی نیست. با این وجود که ابراهیم حق روشن و براهین قاطع را بر آنان عرضه می کرد، چنان در غفلت و گمراهی فرو رفته بودند که نمی توانستند منطقی درست و راه راست را برگزینند و بیدار شوند و از شرک و آلودگی دست بردارند. به فرمان سردمدارانشان به توطئه ی بزرگی دست یازیدند و آتشی گسترده برپا کردند و ابراهیم را در آن افکندند، تا بدین وسیله انتقام خدایانشان را گرفته باشند و از دست او نیز رستگار

شوند. بله! طغیانگران و مستکبران و فرمانروایان زور و تزویر - در هر عصر و دوران و با هر نام و نشانی - جز فشار و زندان، چیزی نمی‌شناسند و در مقابل منادیان وحدت و دلسوزان ملت، جز شوراندن مردم بر ضد آنان، به هیچ منطقی - جز ستم - توجه ندارند. آری! آنها چنان ترفندی ساز کردند؛ ولی خدا خودشان را خوار و پست و بی‌مقدار نمود و آتش را برای ابراهیم، بستر نرم و گلستان گردانید و به سلامت از آن بیرون آمد و خدا یار و یاور همیشگی او گردید.

اکنون که از ایمان آوردن قومش نومید گشته، به فرمان خدا، تصمیم دارد مهاجرت کند؛ مهاجرت و دوری از شرک و پلیدی و بی‌باوری، مهاجرت به سوی ایمان و یقین و خودباوری؛ و امیدوار است که خدا نیز در هر جایی یار اوست. ابراهیم تا آن لحظه که وطن خود را ترک کرد، فرزندی نداشت، اکنون از خدا می‌خواهد فرزندی شایسته و درستکار و دلسوز جامعه به او عطا فرماید. خدا دعا و التماسش را پذیرفت و او را به فرزندی، اسماعیل نام - که بردار و درستکار بود - مژده داد.

این بشارت چنین است: ۱- آن فرزند، پسری رشید است (غلام) ۲- به سن رشد می‌رسد ۳- خردمند و بردبار است.

راستی، کدام بردباری همتای بردباری اسماعیل است، وقتی پدرش به او می‌گوید: می‌خواهم تو را ذبح کنم؛ در جواب می‌گوید: «یا اَبَت! افْعَلْ مَا تُؤْمَرُ» پدر عزیزم! آن چه به تو امر شده، چنان کن؟

۱۰۲ تا ۱۱۳ - وقتی اسماعیل سیزده سال از عمر خود را پشت سر می‌گذارد و هم‌پای پدر در کارها تلاش می‌کند؛ پدرش او را گوید: من در خواب دیدم که تو را ذبح می‌کنم، در این کار چه می‌بینی؟ ابراهیم این سؤال را مطرح نکرد تا بنابه نظر اسماعیل، فرمان را اجرا کند؛ بلکه بهتر بداند که بردباری‌اش تا چه حد است. او نیز بهترین جواب داد: ای پدر! کاری که خدا دستور داده - و از تو می‌خواهد - انجام بده و ان شاء الله من از شکست می‌انجامم. [← مریم/۵۴ و ۵۵].

ابراهیم از تمام نزدیکان خود بُریده و دور افتاده، سرزمین خود را ترک کرده و در سن پیری دارای پسری شده که به سن نوجوانی رسیده و با او همدم و غمخوار گشته و در تلاش و کوشش یاور او شده است، اکنون خدا دستور می‌دهد که این نوجوان رعنا را قربانی کند و از فرمائش سرپیچی ننماید...

حال آن که آن دو بزرگوار، آن پدر دلسوز و موحد و آن پسر فرمانبردار و سرچشمه‌ی نور و رحمت جهان بشریت، در برابر امر حق تسلیم شده و با دل و جان، تن به قضای کردگار داده‌اند و پدر، پسر را در مسلخ عشق و اطاعت محض آماده‌ی ذبح نموده و گونه‌اش را روی خاک پاک گذاشته است و تیغ در دست دارد تا هدفمند و آگاهانه این امر خطیر را جامعه‌ی عمل ببوشاند و خداوند نیز از راستی و درستی و خلوص نیت و بندگی واقعی هر دوی آنان خبر دارد و در همان ساعت به ابراهیم امر می‌کند: «دست نگه‌دار»، خوابت را خوب تحقیق بخشیدی و از آزمون سربلند بیرون آمدی؛ آزمونی روشن و ممتاز میان

مؤمن مخلص و انسان سست ایمان و ناتوان؛ فدیہ ای بزرگ از سوی خود به جای اسماعیل تقدیم نمود و برای همیشه نام و یاد نیکوی آن دو را در جهان، پایدار و پر آوازه گردانید، تا همه ی ملت‌ها از اسوه بودنشان پیروی کنند. درود و رحمت بر ابراهیم که از بندگان مؤمن خداست. [← نبیاء/۵۱ تا ۷۰]. سپس خداوند، مژده ی به دنیا آمدن اسحاق را به ابراهیم می‌دهد که به پیامبری می‌رسد و از زمره ی شایستگان خواهد بود و سلاله و تبارش نیز دو دسته‌اند: نیکان و ستمگران به شخص خود و دیگران.

تکته: گویند: حضرت اسماعیل سیزده سال از حضرت اسحاق برادرش، بزرگتر است.

گوشه‌ای از قصه‌ی موسی و هارون، الیاس، لوط و یونس - سلام الله علیهم.

وَلَقَدْ مَنَّا عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ ۱۱۴ وَجَعَلْنَاهُمَا قَوْمَهُمَا مِنَ الْكَرْبِ الْعَظِيمِ ۱۱۵
وَنَصَرْنَاهُمْ فَكَانُوا هُمُ الْغَالِبِينَ ۱۱۶ وَآتَيْنَاهُمَا الْكِتَابَ الْمُسْتَبِينَ ۱۱۷ وَهَدَيْنَاهُمَا
الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ۱۱۸ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِمَا فِي الْآخِرِينَ ۱۱۹ سَلَامٌ عَلَىٰ مُوسَىٰ وَهَارُونَ
۱۲۰ إِنَّا كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۱۲۱ إِنَّهُمَا مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۱۲۲ وَإِنَّ إِلْيَاسَ لَمِنْ
الرُّسُلِينَ ۱۲۳ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ أَلَا تَتَّقُونَ ۱۲۴ أَتَدْعُونَ بَعْلًا وَتَذَرُونَ أَحْسَنَ الْخَالِقِينَ
۱۲۵ اللَّهَ رَبَّكُمْ وَرَبَّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۱۲۶ فَكَذَّبُوهُ فَإِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۱۲۷ إِلَّا عِبَادَ
اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ ۱۲۸ وَتَرَكْنَا عَلَيْهِ فِي الْآخِرِينَ ۱۲۹ سَلَامٌ عَلَىٰ إِبْرَاهِيمَ ۱۳۰ إِنَّا
كَذَلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۱۳۱ إِنَّهُ مِنْ عِبَادِنَا الْمُؤْمِنِينَ ۱۳۲ وَإِنَّ لُوطًا لَمِنْ الرُّسُلِينَ
۱۳۳ إِذْ جَعَلْنَاهُ وَأَهْلَهُ أَجْمَعِينَ ۱۳۴ إِلَّا عَجُوزًا فِي الْغَابِرِينَ ۱۳۵ ثُمَّ دَمَرْنَا الْآخِرِينَ
۱۳۶ وَإِنَّكُمْ لَتَمُرُّونَ عَلَيْهِمْ مُصْبِحِينَ ۱۳۷ وَبِاللَّيْلِ أَفْلًا تَعْقِلُونَ ۱۳۸ وَإِنَّ يُونُسَ لَمِنْ
الرُّسُلِينَ ۱۳۹ إِذْ أَبَقَ إِلَى الْفُلْكِ الْمَشْحُونِ ۱۴۰ فَسَاهَمَ فَكَانَ مِنَ الْمُدْحَضِينَ ۱۴۱
فَالْتَقَمَهُ الْخُوتُ وَهُوَ مُلِيمٌ ۱۴۲ فَلَوْلَا أَنَّهُ كَانَ مِنَ الْمُسَبِّحِينَ ۱۴۳ لَلَّيْتُ فِي بَطْنِهِ إِلَى
يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۱۴۴ فَبَدَّلْنَاهُ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ سَقِيمٌ ۱۴۵ وَأَنْبَتْنَا عَلَيْهِ شَجَرَةً مِنْ يَقْطِينٍ ۱۴۶
وَأَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ مِائَةِ أَلْفٍ أَوْ يَزِيدُونَ ۱۴۷ فَآمَنُوا فَمَتَّعْنَاهُمْ إِلَىٰ حِينٍ ۱۴۸

توضیح واژه‌ها

مَنَّا: منت نهادیم، نعمت دادیم. **الْكَرْب:** اندوه و غم و حسرت [← نبیا/۷۶]، [← همین/۷۶]. **الْغَالِبِينَ:** پیروزمندان. **الْمُسْتَبِينَ (بَیْن):** واضح و روشنگر، بیان کننده. **الْآخِرِينَ:** [← همین/۷۸ و ۱۰۸ و ۱۲۹]. **الْيَاس:** یکی از پیامبران بنی اسرائیل، پسر یاسین، نوه‌ی هارون برادر موسی که در سرزمین بعلبک و غیره تبلیغ می کرد. **أَتَدْعُونَ:** آیا می پرستید؟ آیا به فریادرسی می خوانید؟ **بَعْلًا:** بت مخصوص قوم الیاس. بعلبک در لبنان منسوب به همین بت زرین است. **تَذَرُونَ:** وای می گذارید، ترک می کنید. **مُحْضَرُونَ:** [← قصص/۶۱]، [← روم/۱۶]، [← سبأ/۳۸]. **الْمُخْلَصِينَ:** [← همین/۷۴ و ۴۰]. **إِبْرَاهِيمَ:** مراد نزدیکان الیاس، یا تلفظ دیگر الیاس است. **عَجُوزًا:** پیرزنی. **الْغَابِرِينَ:** ماندگاران در عذاب و نابودی [← حجر/۶۰]. **دَمَرْنَا:** هلاک کردیم، در هم کویدیم. **تَمُرُّونَ:** می گذرید، عبور می کنید. **مُصْبِحِينَ:** صبح گاهان، به صبح رسندگان، صبح کنندگان. [←

حجر/ ۶۶ و ۸۳]. **لَا تَعْقِلُونَ**: نمی اندیشید، به فکر فرو نمی روید، خرد نمی ورزید. **ابن**: گریخت، ترک کرد. **المشجرون**: انباشته، پُر، گرانبار. **ساحم**: در قرعه کشی شرکت کرد. **مُدْحَضین**: باختگان، مغلوب شدگان. **التقم**: بلعید. **ملیم**: نکوهش کننده، ملامت گر. **لَوْ لَا کَانَ**: اگر نبود. **المسحین**: نیاشگران، عبادت کنندگان. **لبث**: می ماند. **لَبْدَنَاهُ**: او را انداختیم. او را افکندیم. **العراء**: خشکی، سرزمین بی آب و گیاه. **سقیم**: بیمار، ناخوش. **شجرة**: گیاه، بوته. **یَقْطِین**: کدوئین. **وَمَتَعْنَاهُمْ اِلٰی حَیْن**: آنان را تا مدت زمانی برخوردار کردیم. [← یونس/ ۹۸].

ترجمه آیات

- ۱۱۴ - ما به موسی و هارون نعمت بخشیدیم.
- ۱۱۵ - آن دو و قومشان را از مصیبتی بزرگ رهانیدیم؛
- ۱۱۶ - و آنان را یاری دادیم تا پیروز شدند.
- ۱۱۷ - و به آن دو، کتاب روشنگر عطا کردیم.
- ۱۱۸ - و هر دو را به راه راست رهنمون شدیم.
- ۱۱۹ - و نام نیک آن دو را در میان آیندگان بر جای نهادیم.
- ۱۲۰ - درود بر موسی و هارون!
- ۱۲۱ - ما نیکوکاران را این گونه پاداش می دهیم.
- ۱۲۲ - آن دو از بندگان مؤمن ما بودند.
- ۱۲۳ - و الیاس از فرستادگان ما بود.
- ۱۲۴ - او به قوم خود گفت: آیا پروا نمی کنید؟
- ۱۲۵ - آیات «بعل» را می پرستید و نیکوترین آفرینندگان را رها می کنید؟ [یعنی]
- ۱۲۶ - خدا را که: پروردگار شما و پروردگار پدران پیشین شماست؟!]
- ۱۲۷ - اما آن قوم او را دروغگو پنداشتند و آنان [برای مجازات] احضار خواهند شد،
- ۱۲۸ - به جز بندگان پاکدل خدا [که رستگارند]،
- ۱۲۹ - و نام نیک او را در میان پسینان بر جای گذاشتیم.
- ۱۳۰ - سلام بر آل یاسین!
- ۱۳۱ - ما نیکوکاران را این چنین پاداش می دهیم.
- ۱۳۲ - الیاس از بندگان مؤمن ما بود.
- ۱۳۳ - همانا لوط از فرستادگان ما بود.

- ۱۳۴- او و جمله‌ی کسانش را نجات دادیم،
 ۱۳۵- جز پیرزنی که از ماندگاران [در عذاب] بود.
 ۱۳۶- سپس دیگر کافران را نابود کردیم.
 ۱۳۷- و شما بامدادان بر [ویرانه‌ی] آنها می‌گذرید؛
 ۱۳۸- و شامگاهان [هم می‌گذرید]. آیا نمی‌اندیشید؟
 ۱۳۹- همانا یونس از پیامبران بود.
 ۱۴۰- چون به سوی کشتی گرانبار فرار کرد،
 ۱۴۱- [کشتی‌نشینان] قرعه می‌انداختند و او در باخت
 ۱۴۲- [و به دریا افکندند] ماهی، او را فروبلعید، در حالی که او نکوهشگر خویش بود.
 ۱۴۳- و اگر او از جمله‌ی تسبیح‌گویان نبود،
 ۱۴۴- تا روز قیامت در شکم ماهی می‌ماند.
 ۱۴۵- اما او را درحالی که بیمار [و نزار] بود، به خشکی انداختیم،
 ۱۴۶- و بر بالای سرش کدوئینی رویاندیم.
 ۱۴۸- آن [مردم] ایمان آوردند و تا مدتی معین از نعمت برخوردارشان ساختیم.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان قصه‌ی ابراهیم و رستگاری‌اش از آتش نمرودی و بیان چگونگی ذبح اسماعیل، این آیات نیز به گروهی دیگر از پیامبران و قومشان اشاره می‌کند.

شرح و بیان

۱۱۴ تا ۱۲۳- ژنده‌ای از سرگذشت موسی و هارون و نعمتهای فراوان پروردگار به آنان، این که: آن دو بزرگوار را به پیامبری برگزید، خود و قومشان را بر سر فرعونیان پیروز گردانید، از بند اسارت و بردگی، نجاتشان داد، فرعون و پیروانش را در دریا غرق کرد، کتاب روشنگر تورات به آنان داد. [← مائده/۴۴]، [← نبیاء/۴۸]، به راه راست و دین حق، هدایتشان فرمود و نام نیک و ثنای پیوسته‌ی آنان را پایدار گردانید. پس، سلام و درود و رحمت همیشگی خدا و فرشتگان و جن و انس بر آن دو پیامبر حق و بندگان شایسته و مؤمن باد! این است مزد نیکوکاران.

۱۲۳ تا ۱۲۸- الیاس پسر یاسین، پسر فحاص پسر عیزار، پسر هارون، پسر عمران و برادر موسی - سلام الله علیه - بود؛ خداوند، او را پس از حزقیل - ع - به سوی بنی اسرائیل در سرزمین شام فرستاد. آن مردم، بُت

پرست بودند و بت مشهور آنان «بعل» نام داشت. الیاس، مردم را به یکتاپرستی و دوری از شرک فراخواند و گفت: ای مردم! از خدا پروا کنید و از بت بعل و بت‌های دیگر دست بردارید و بهترین آفریننده را پرستید و جز او خدایی برنگزینید، خدای همه‌ی شما و نیاکانتان فقط اوست.

آن مردم، نه تنها نپذیرفتند؛ بلکه او را دروغگو خواندند. اما بدانند که خدا همه‌ی آنها را برای کیفر و عذاب، در روز قیامت گرد خواهد آورد و از طرفی به بندگان پاک‌دین خویش، پاداش نیکو و بهشت می‌بخشد و آوازه‌ی نیکشان را تا روز رستاخیز در دنیا نگه می‌دارد. درود و رحمت بر الیاس و پیروان درستکار او باد!

خداوند لوط را برگزید و نزد قوم «سَدوم» که مرتکب کار زشت و شرم‌آور فحشا شده بودند، فرستاد. آن مردم از شنیدن حق سرپیچی کردند و سرانجام خدا سنگسارشان نمود و سرزمینشان زیر و زبر گشت و همگی نابود شدند. لوط و پیروانش رستگار شدند و زنش که آزاردهنده‌ی مؤمنان بود، در میان نابودشدگان باقی ماند. هان ای مشرکان! شما بارها در سفرهایتان از کنار آثار ویران‌شده‌ی آنان در سرزمین شام، عبور کرده‌اید؛ چرا نمی‌اندیشید که نابودی آنها به خاطر نافرمانی از دستورات پروردگار بوده است؟! ای مشرکان عالم! درس بگیرید و راه راست را از دست ندهید و برای رسیدن به سرچشمه‌ی حقیقت، فرصت را غنیمت شمرید.

۱۳۹ تا ۱۴۸ - قرآن، چهار بار در سوره‌های: [← نساء/۱۶۳]، [← نعام/۸۶]، [← یونس/۹۸]، [← صافات/۱۳۹] و دوبار با وصف ذوالنون [← نبیاء/۸۷] صاحب الحوت [← قلم/۴۸] از یونس نام برده است. یونس پسر مَتّی از پیامبران خدا نزد مردم «نِیَوی» در مَوصل سرزمین عراق رفت. قومش از فرمان او سرباز زدند و او - بدون دستور خدا - از آنجا گریخت و به کنار دریا رفت و بر کشتی پراز مردم و کالا و محموله سوار شد. کشتی به تلاطم افتاد، ناخدا و سرنشینان گفتند: برده‌ای فراری از اربابش در کشتی است و نظرشان این بود که هرگاه برده‌ی فراری بر کشتی سوار شود، از حرکت باز می‌ماند. ناچار قرعه کشیدند، تا برده را بیابند و به دریا افکنند. هر بار که قرعه می‌زدند، به نام یونس درمی‌آمد و او قرعه را باخت. پیش خود گفت: منم آن برده‌ی فراری از پروردگارم و خود را ملامت می‌کرد. سرانجام به دریایش انداختند. در آن هنگام نهنگی از دریا سرب‌آورد و دهان باز کرد و او را فروبلعید. یونس در شکم ماهی به ذکر و تسبیح پروردگارش پرداخت و از او آمرزش خواست و خود را از ستمکاران نامید. و پیوسته می‌گفت: **«لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ»** [← نبیاء/۸۷ و ۸۸]. خداوند، دعایش را اجابت کرد و به دلیل ذکر و تسبیح‌گویی فراوان، او را در شکم نهنگ زنده و سالم نگه داشت و پس از چندی - کم یا زیاد - نهنگ به فرمان حق به ساحل رفت و او را در خشکی افکند. در شکم ماهی بدنش ضعیف و ناتوان و حسّاس شده بود؛ خداوند، از برگ بوته‌ی کدو یا برگ پهن موز، سایه‌بانی برایش فراهم آورد و او اندک‌اندک سرحال آمد و بهبود

یافت، سپس به فرمان خدا نزد قومش - که جمعیشان یکصد هزار تن یا بیشتر بود - رهسپار شد. آن مردم ایمان آوردند و از عذاب رسواکننده‌ی پروردگار نجات یافتند و تا دم‌مرگ از نعمتهای گوناگون برخوردار و بهره‌مند گشتند. [← یونس/۹۸] و سعادت‌مند و سرافراز به سوی آخرت رفتند...

تکته: هیچ پیامبری بدون اجازه‌ی خدا از جایی به جای دیگر مهاجرت نکرده است و این عمل یونس - ع -؛ هرچند به ظاهر بدون فرمان خدا بود، اما حکمت و رازی مهم در آن نهان بود که پس از بازگشت او به میان قومش آشکار شد. و آن: ایمان آوردن یکپارچه‌ی آن ملت بود... والله اعلم.

از نگاه مولوی:

یونس در بطن ماهی پخته شد	مخلصش را نیست از تسبیح بُد
گر نبودی او مُسَبِّح بطن نون	حبس و زندانش بُدی تا یُعْتَوْنَ
گر فراموشت شد آن تسبیح جان	بشنو این تسبیحهای ماهیان
هر که دید الله را اَللهی ست	هر که دید آن بحر را آن ماهی ست
این جهان دریاست و تن ماهی و روح	یونس محبوب از نورِ صَبوح
گر مَسَبِّح باشد از ماهی رهید	ورنه در وی هضم گشت و ناپدید
ماهیان جان درین دریا پُرند	تو نمی‌بینی که کوری ای نژند!
بر تو خود را می‌زنند آن ماهیان	چشم بگشا تا ببینی شان عیان
ماهیان را گر نمی‌بینی پدید	گوش تو تسبیحشان آخر شنید

(مثنوی، دفتر دوم، ۳۱۴۰)

* تو نمی‌بینی به گردت می‌پرنند. [نسخه]

برچیده شدن عقاید مشرکان

فَاسْتَفْتِهِمُ الرِّبَّكَ الْبَنَاتُ وَلَهُمُ الْبُنُونَ ۱۴۹ أَمْ خَلَقْنَا الْمَلَائِكَةَ إِنَاثًا وَهُمْ شَاهِدُونَ ۱۵۰
 أَلَا إِنَّهُمْ مِنْ إِفْكِهمْ يَقُولُونَ ۱۵۱ وَلَدَ اللَّهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۱۵۲ أَصْطَفَى الْبَنَاتِ عَلَى
 الْبَنِينَ ۱۵۳ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۱۵۴ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۱۵۵ أَمْ لَكُمْ سُلْطَانٌ مُبِينٌ
 ۱۵۶ فَأْتُوا بِكِتَابِكُمْ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۱۵۷ وَجَعَلُوا بَيْنَهُ وَبَيْنَ الْجَنَّةِ نِسْبًا وَلَقَدْ عَلِمَتْ
 الْجَنَّةُ إِنَّهُمْ لَمُحْضَرُونَ ۱۵۸ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُصِفُونَ ۱۵۹ إِلَّا عِبَادَ اللَّهِ الْمُخْلَصِينَ
 ۱۶۰ فَإِنَّكُمْ وَمَا تَعْبُدُونَ ۱۶۱ مَا أَنتُمْ عَلَيْهِ بِفَاتِنِينَ ۱۶۲ إِلَّا مَنْ هُوَ صَالِ الْجَحِيمِ
 ۱۶۳ وَمَا مَنَّا إِلَّا لَهُ مَقَامٌ مَعْلُومٌ ۱۶۴ وَإِنَّا لَنَحْنُ الصَّافُونَ ۱۶۵ وَإِنَّا لَنَحْنُ الْمُسَبِّحُونَ
 ۱۶۶ وَإِنْ كَانُوا لَيَقُولُونَ ۱۶۷ لَوْ أَنَّ عِنْدَنَا ذِكْرًا مِنَ الْأَوَّلِينَ ۱۶۸ لَكُنَّا عِبَادَ اللَّهِ
 الْمُخْلَصِينَ ۱۶۹ فَكْفَرُوا بِهِ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۱۷۰

توضیح واژه‌ها

است: پیرس، جویا شو، نظر بخواه. **البنات:** جمع بنت، دختران، به زعم باطل مشرکان، فرشتگان، دختران خداوند و در مرتبه‌ی فرودینی هستند و خودشان دارای پسرند و مرتبه‌ی بالایی دارند. **اناث:** جمع انثی، مؤنثها، جنس مؤنث، مادینه. **من افکهم:** بنا به دروغشان، از روی دروغ‌پرازی‌هایشان. **ولد:** فرزند آورد، فرزند زاد. **اصطفتی؟** ← **اصطفتی؟:** آیا برگزید؟ آیا انتخاب کرد و برتر دانست؟ **کیف تحکمون:** چگونه داوری می‌کنید؟ **تذکرون:** پند می‌آموزید، یادآور می‌شوید. **سلطان:** دلیل و برهان. **فاتوا:** پس بیاورید. **الجنة:** جنان، جن‌ها. **نسا:** خویشاوندی، پیوند فامیلی. **محضرون:** [← قصص/۶۱ المحضرون]، [← روم/۱۶]، [← سبأ/۳۸]، [← یس/۵۳ و ۳۲]، [← هین/۱۲۷]. **یصفون:** توصیف می‌کنند. **علیه:** بر ضد خدا. **فاتن:** تباه‌گران، گول‌دهندگان، همراه‌کنندگان. **صال:** وارد شونده ← صال ← صالی، از ریشه‌ی صلی (سوختن به آتش، به آتش بریان شدن) [← مریم/۷۰]، **صا:** [← نشاق/۱۲]، **یصلی:** به آتش می‌سوزد، به آتش می‌رود. **مقام:** جایگاه، مرتبه، منزلت. **الصافون:** جمع صاف، به صف‌ایستادگان، صف‌اندرصف‌بستگان. **مُسَبِّحُونَ:** نیاشگران، تسبیح‌گویان. **إن، تخفف إن** ← **إنهم کانوا...**، **لو أن عندنا:** اگر نزد ما می‌بود. **ذکرا:** کتاب، نصیحت‌نامه. **فسوف يعلمون:** پس خواهند دانست، پس به زودی می‌دانند.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۴۹- از مشرکان پرس: آیا دختران برای پروردگارت و پسران برای آنان است؟
- ۱۵۰- یا این که فرشتگان را مؤنث آفریدیم و آنان شاهد بوده‌اند؟
- ۱۵۱- هشیار باش. آنها از دروغ‌بافیهای خود می‌گویند که:
- ۱۵۲- خدا دارای فرزند است. یقیناً دروغ می‌گویند.
- ۱۵۳- مگر خدا دختران را بر پسران ترجیح داده است؟
- ۱۵۴- شما را چه شده؟ چگونه دآوری می‌کنید؟
- ۱۵۵- مگر پندپذیر نیستید؟
- ۱۵۶- یا دلیلی روشن دارید؟
- ۱۵۷- پس اگر راست می‌گویید، کتابتان را بیاورید.
- ۱۵۸- مشرکان، به پیوند خویشاوندی میان خدا و جنیان باور داشتند، در صورتی که خود جنیان می‌دانند که [برای بازخواست] احضار خواهند شد.
- ۱۵۹- خدا پاک است از آن چه توصیف می‌کنند.
- ۱۶۰- به جز بندگان پاک‌دین خدا [که به دوزخ احضار نمی‌شوند].
- ۱۶۱- قطعاً شما (مشرکان) و آن چه که می‌پرستید؛
- ۱۶۲- اصلاً نمی‌توانید بر ضدّ خدا [مردم را] منحرف گردانید.
- ۱۶۳- مگر آن کس که [خود بخواهد] رهسپار دوزخ گردد.
- ۱۶۴- [فرشتگان می‌گویند:] هر کدام از ما مقام معینی دارد.
- ۱۶۵- و ما [در پیشگاه حق] به صف ایستادگانیم.
- ۱۶۶- و همانا ما تسبیح‌گویانیم.
- ۱۶۷- اگر چه مشرکان [در پیش] می‌گفتند:
- ۱۶۸- اگر کتابی همانند کتابهای پیشینیان نزد ما می‌بود؛
- ۱۶۹- بی‌شک از بندگان مخلص خدا می‌شدیم.
- ۱۷۰- اما [آن‌گاه که قرآن نازل شد] به آن، کفر ورزیدند و به زودی می‌دانند.

تشریح و بیان

۱۴۹ تا ۱۶۶- سخن از دروغ‌پردازیهایی مشرکان مخالف پیامبر است که چنان می‌پنداشتند، فرشتگان، دختران خداوند و مرتبه‌ی دختران پایین‌تر از مرتبه‌ی پسران است. بدین سبب و به زعم بیمار خود، دختر

برای خدا و پسر از آن خودشان است و هرگاه نوزادشان دختر می‌بود، چهره‌هایشان از خشم و حسرت سیاه می‌شد و خشم و تأسف خود را فرومی‌خوردند. [← نحل/۵۸] [← نجم/۲۱ و ۲۲]. آیا آن بی‌باوران از کجا می‌دانند که فرشتگان، دخترند، مگر هنگام آفریدنشان، حضور داشتند؟ هرگز! [← زخرف/۱۹]. دروغ‌پردازهای دیگر آنها، این است که می‌گفتند: خدا فرزند زاده است. (!) چه عجب دروغی بزرگ! خدا در نگوهرش و ردّ سخنانشان به صورت سؤال انکاری می‌فرماید: آیا خدا دختران را بر پسران ترجیح داده است؟!

این چه سخنان یهوده و یاوه‌ای است که می‌بافید، چرا بیدار نمی‌شوید، چه شده است که پندپذیر نیستید؟! مگر خدا شما را به داشتن پسر، برگزیده و برای خود از جنس فرشتگان، دخترانی انتخاب کرده است؟ راستی سخنی نارواست! [← سراء/۴۰]. ای مشرکان و ای بی‌باوران! بیندیشید و خرد ورزید و اگر در این مورد دلیل روشنی دارید، نشان دهید.

پی‌درپی آمدن این سؤالات همراه نگوهرش، نشان ابله‌ی و بی‌خردی آنان است که بدون سند، ژاژخایی می‌کنند و دور از عقل حرف می‌زنند. دروغ‌دیگرشان این که: جمع، جنیان را خویشاوند و نزدیک خدا می‌دانند و می‌گویند: ثمره‌ی ازدواج خدا با جنیان، فرشتگان است. وه، چه بد داوری و درایتی است! آه، چه بد سرگردان و حیرانند! حال آن که خود جنیان می‌دانند که روز قیامت به سوی آتش دوزخ کشانده می‌شوند و چنین قرباتی در میان نیست و این هم دروغی ناپسند و دور از منطق و خدا از این همه تهمت‌ها، پاک و منزّه و بلندمرتبه است.

اما دسته‌ای از جنّیه از زمره‌ی بندگان مخلص و مؤمن‌اند و به رنج و عذاب دوزخ و دوزخیان، گرفتار نخواهند شد؛ چون خدا را با این اوصاف سراپا شرک و ناپسند - که مشرکان می‌گویند - توصیف نمی‌کنند و کمترین عیب و نقصی به او نسبت نمی‌دهند و گرفتار آتش دوزخ نمی‌شوند.

خداوند به صورت قاطع و برای اثبات درماندگی و ناتوانی مشرکان می‌گوید: شما و بُتها و سایر معبودهایتان هرگز از راه فتنه‌گری و تباہکاری نمی‌توانید کسی را از راه منحرف گردانید، مگر آن که خود شخص، بیراهه رود و سیاه بخت و گمراه گردد، بر سر کفر پای بشرد، راه دوزخ در پیش گیرد و در آتش بسوزد که در این صورت دل‌های ناآگاه، دیدگان نابینا و گوش‌های ناشنوا دارند و هم چون چارپایان و بلکه از آنها گمراه‌تر و بی‌چاره‌تر و غافل‌ترند. [← عرف/۱۷۹]، [← ذریات/۸ و ۹].

خداوند، فرشتگان را از این نسبت و تهمت ناروا تبرئه می‌کند و از زبان آنان می‌فرماید: مقام و موقعیت ما بسیار روشن و مشخص است و از دستور آسمانی سرپیچی نمی‌کنیم. ما بندگان خداییم که در صف‌های منظم به بندگی او مشغولیم، او را سپاس می‌گوییم و از آن چه که شایان پیشگاه او نباشد، بیزاریم. ما بندگان نیازمند درگاه اویم و او از همه بی‌نیاز است. ما دختران او نیستیم، او زن و فرزند و یار و یاور ندارد. [←

خلاص، تمام سوره.]

۱۶۷ تا ۱۷۰ - مشرکان، پیش از بعثت پیامبر خاتم - ص - می گفتند: اگر ما هم چون پیشینیان دارای کتاب آسمانی و پندنامه‌ی ارزنده می بودیم؛ قطعاً از جمله‌ی بندگان مخلص و پاکدل و با ایمان به شمار می آمدیم. بدین گونه اینها دروغها و افسانه‌هایی سرهم می کردند و از فرجامش نمی هراسیدند. وقتی خدا پیام آور خود را برگزید و با دلایل روشن و گویا دین حق و راه راست را به آن ناسپاسان پیمان شکن ابلاغ کرد؛ کفر ورزیدند و از حقیقت و راه یکتاپرستی روی بر تافتند و سرانجام کردارشان را دریافتند و چشیدند و دانستند که خود را گول زده اند. ولی زمانی به این حقایق رسیدند که فرصت را از دست داده بودند. آری! اینها به خدا سخت سوگند می خورند که اگر از سوی او فرستاده‌ای نزد ما بیاید و هشدار دهد و راه درست را به ما بنمایاند، از همه‌ی ملتها با ایمان تر و راه یافته تریم. پیامبر خاتم آمد و کتاب کامل آسمانی آورد؛ اما آنان نه یکتاپرست شدند و نه بر سر پیمان خود ماندند؛ بلکه دورتر گشتند و فرار کردند. [← نعام/۱۵۶ و ۱۵۷،

[← فاطر/۴۲].

تأیید پیامبران و وعده‌ی پیروزی به آنان

وَلَقَدْ سَبَقَتْ كَلِمَتُنَا لِعِبَادِنَا الْمُرْسَلِينَ ۱۷۱ إِنَّهُمْ لَهُمُ الْمَنْصُورُونَ ۱۷۲ وَإِنْ جُنَدْنَا لَهُمُ
الْغَالِبُونَ ۱۷۳ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ ۱۷۴ وَأَبْصِرْهُمْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ۱۷۵ أَفَبِعَذَابِنَا
يَسْتَعْجِلُونَ ۱۷۶ فَإِذَا نَزَلَ بِسَاحَتِهِمْ فَسَاءَ صَبَاحُ الْمُنْذَرِينَ ۱۷۷ وَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ حَتَّىٰ حِينٍ
۱۷۸ وَأَبْصِرْ فَسَوْفَ يُبْصِرُونَ ۱۷۹ سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعِزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ ۱۸۰ وَسَلَامٌ
عَلَى الْمُرْسَلِينَ ۱۸۱ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۱۸۲

توضیح واژه‌ها

سَبَقَتْ کَلِمَتُنَا: فرمان ما از پیش صادر شده است. فرمان ما از پیش این گونه رفته است، وعده‌ی ما پیشی گرفته است. **کَلِمَتُنَا:** سخن ما، فرمان ما. **الْمَنْصُورُونَ:** یاری شدگان، پیروز شوندگان. **الْغَالِبُونَ:** ظفرمندان، پیروزمندان. **تَوَلَّى عَنْهُمْ:** آنان را به حال خود رها کن، از آنان روی بگردان. **أَبْصِرْ:** بنگر. **يَسْتَعْجِلُونَ:** به شتاب می‌خواهند. **بِسَاحَتِهِم:** به آستانه‌ی آنان. **نَزَلَ:** به خانه‌ی آنان فرود آمد، به درِ آنان آمد. **سَاءَ:** بد شد، بد است. **صَبَاحُ:** سحرگاهان، صبح، صبح زود؛ یعنی، بیداری پس از فوت فرصت. **الْمُنْذَرِينَ:** هشدار داده‌شدگان. **الْعِزَّة:** قوت و توان، چیرگی، ارجمندی.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۷۱- مسلماً وعده‌ی [یاری] ما نسبت به بندگان فرستاده‌شده‌ی خودمان از پیش روشن شده است،
- ۱۷۲- [که] بی‌شک آنان یاری‌شدگانند؛
- ۱۷۳- و لشکر ما قطعاً پیروز است.
- ۱۷۴- پس [ای پیامبر!] تا مدتی آن کافران را به حال خود واگذار.
- ۱۷۵- آن‌گاه فرجامشان را بین که آنها هم به زودی [کیفر خود را] می‌بینند.
- ۱۷۶- آیا برای آمدن عذاب ما شتاب می‌ورزند؟
- ۱۷۷- پس هنگامی که [عذاب ما] به درِ منزل آنها فرود آید، هشدار داده‌شدگان، بد صبحگاهی خواهند داشت!
- ۱۷۸- [ای محمد!] تا مدت‌زمانی مشخص، آنها را به حال خود واگذار.
- ۱۷۹- آن‌گاه فرجامشان را نگاه کن که آنها نیز به زودی [کیفر خود را] می‌بینند.

۱۸۰- پاک است پروردگار تو، پروردگار با عزّت از آن چه [نادانان] وصف می کنند.

۱۸۱- و سلام بر پیامبران!

۸۲- و ستایش برای خداوند، که پروردگار جهانیان است.

شرح و بیان

۱۷۱ تا ۱۷۳ - وعده‌ی خدا قطعی و آمدنی و پیروزی و سرافرازی هر دو جهان از آن پیام آوران اوست. [← غافر/۵۱]، [← مجادله/۲۱]، ایمان درست به خدا، عمل به قرآن و سنت نبوی و ملتزم بودن به دین و شریعت الهی و آن را در رأس برنامه‌ی زندگانی خود قرار دادن، شرط پیروزی است و در این صورت یاری دادن مؤمنان بر عهده‌ی خدا واجب می گردد. [← روم/۴۷]، [← محمد/۷]، [← عرف/۱۲۸]، وَ الْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ. مادام لشکر الهی مخلص و راستگو باشد و خشنودی خدا را در نظر بگیرد، پیروز است؛ هر چند موانع و مشکلات فراوانی سدّ راه گردد و ناهنجاریها خودنمایی کند.

۱۷۴ تا ۱۷۹ - خداوند به پیامبر امر می کند تا مدتی مشرکان را به حال خود رها کند و به آنان هیچ اهمیت ندهد و تنها مراقب احوالشان باشد؛ چون که خدا به حسابشان می رسد و آنان هم سرانجام بد خود را می فهمند و می دانند که کارشان به کجا انجامیده و وعده‌ی خدا راست است و آن عذابی که برای آمدنش شتاب می کردند، گریبانگیرشان خواهد شد، آن گاه می دانند که چه هنگامه‌ی تلخ و بدی دارند و با چشم خود پیروزی نهایی مسلمانان را می بینند. [← نصر/۳۱].

مسلمانان وقتی به نبرد خیبر رفتند؛ شب، در اطراف قلعه‌های آن جا به استراحت پرداختند و سحرگاهان خود را برای نبرد آماده کردند و پس از ادای نماز صبح، سوار شدند و به طرف قلعه‌ها به راه افتادند. مردم خیبر تا آن لحظه از نزدیک شدن مسلمانان، بی خبر بودند و با بیل و داس و سبد و سایر وسایل کشاورزی به سوی کشتزارها می رفتند. ناگهان لشکر مسلمانان را دیدند و به خانه‌هایشان بازگشتند و گفتند: «محمد، سوگند به خدا، محمد و سپاهش آمدند.» پیامبر فرمود: «الله اکبر، خیبر سقوط می کند. ما هرگاه بر ملتی وارد شویم - و از هشدارها پند نگیرند -؛ بد سحرگاهی دارند.» **«إِذَا لَوْلَ بِسَاحِجِم فِءَ صَاحِ الْمَدِينِ»**

۱۸۰ تا ۱۸۳ - سوره با تزیین و تقدیس خدای پاک پایان می یابد: **«سُبْحَانَ رَبِّكَ رَبِّ الْعَزَّةِ عَمَّا يَصِفُونَ وَ سَلَامٌ عَلَى الْمُرْسَلِينَ وَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ»**.

نکته: وقتی آیه‌ی **«و الصافات صفا»** نازل شد و مسلمانان دیدند که خداوند به صفهای به هم پیوسته و منظم فرشتگان در وقت عبادت و بندگی، سوگند می خورد، به اشاره‌ی پیامبر - ص - صفهای منظم و مرتبی را در وقت نماز هم چون دانه‌های مروارید در رشته کشیده شده، تشکیل می دادند و با تمام وجود خود بر بندگی خالق هستی می پرداختند.

بر مفرش خاک، خفتگان می بینم در زیر زمین نهفتگان می بینم
چندان که به صحرای عدم می نگرم ناآمدگان و رفتگان می بینم
(خیام)

گر کشی ور جُرم بخشی روی و سر بر آستانم بنده را فرمان نباشد، هر چه فرمایی بر آنم
(سعدی)

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

ص

گفتگویی در مورد عقاید مشرکان و اشاره‌ای به احوال ملل دروغپرداز پیشین

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ص وَالْقُرْآنِ ذِي الذِّكْرِ ۱ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي عِزَّةٍ وَشِقَاقٍ ۲ كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ فَنَادَوا وَلَا تَحِثْ مَنَاصٍ ۳ وَعَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ وَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ۴ أَجْعَلِ الْآلِهَةَ إِلَهًا وَاحِدًا إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ عُجَابٌ ۵ وَانْطَلَقَ الْمَلَأُ مِنْهُمْ أَنْ امْشُوا وَاصْبِرُوا عَلَى آلِهَتِكُمْ إِنَّ هَذَا لَشَيْءٌ يُرَادُ ۶ مَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ إِنْ هَذَا إِلَّا اخْتِلَاقٌ ۷ أُنْزِلَ عَلَيْهِ الذِّكْرُ مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْ ذِكْرِي بَلْ لَمَّا يَدُوقُوا عَذَابَ ۸ أَمْ عَنْدهُمْ خَزَائِنُ رَحْمَةِ رَبِّكَ الْعَزِيزِ الْوَهَّابِ ۹ أَمْ لَهُمْ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا فَلْيَرْتَقُوا فِي الْأَسْبَابِ ۱۰ جُنْدٌ مَا هُنَالِكَ مَهْزُومٌ مِنَ الْأَحْزَابِ ۱۱ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ ذُو الْأَوْتَادِ ۱۲ وَثَمُودُ وَقَوْمُ لُوطٍ وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ أُولَئِكَ الْأَحْزَابُ ۱۳ إِنْ كُلُّ إِلَّا كَذَبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ عِقَابُ ۱۴ وَمَا يَنْظُرُ هَؤُلَاءِ إِلَّا صَيْحَةً وَاحِدَةً مَا لَهَا مِنْ فَوَاقٍ ۱۵ وَقَالُوا رَبَّنَا عَجَلْ لَنَا قِطْنًا قَبْلَ يَوْمِ الْحِسَابِ ۱۶

توضیح واژه‌ها

ص: از حروف مقطع و فواتح سور است. یعنی، قرآن از این حروف هجائی می‌باشد و هر کس می‌تواند از آن حروف جمله بسازد؛ ولی نمی‌تواند با قرآن و آیات آن به مقابله برخیزد. **ذِي الذِّكْرِ:** ارجمند، پُرآوازه، مشهور و نامور، بیانگر و آموزنده. **عِزَّة:** خودخواهی، خودبزرگ‌بینی، نخوت. **شِقَاق:** مخالفت، دوگانگی، ناسازگاری، دشمنی. **قَرْن:** نسل، مردم، گذشتگان. **لَا تَحِثْ مَنَاصٍ:** هنگام گریز نیست. **لَا تَحِثْ:** به معنی لیس و «تاء» برای تأکید است. لیس الحینُ حین مَنَاصٍ. **مَنَاصٍ:** فرار، رهایی. **كَذَّاب:** بسیار دروغگو. **هَذَا:** اشاره به حضرت محمد است. **عُجَاب:** بسیار شگفت. **انْطَلَقَ:** به راه افتاد، روان شد، رهسپار گشت. **الْمَلَأُ:** سران قوم، مهتران متکبر، مال‌پرستان. **انْ امْشُوا:** که بروید. **يُرَادُ:** خواسته می‌شود. **الْمِلَّةِ الْآخِرَةِ:** آیین دیگر، آیین نصاری که به سه خدا باور داشتند. **اِخْتِلَاق:** ساختگی، خودساخته، دروغ‌بافی. **خَزَائِنُ:** گنجینه‌ها [← سرء/۱۰۰]. **الْوَهَّاب:** عطابخش، بس‌بخشنده. **فَلْيَرْتَقُوا (رَقًی):** پس باید بالا روند، صعود کنند. **جُنْدٌ مَا:** سپاه

محقّر و ناچیز. **مهرور:** شکست خورده. **قلهه:** پیش از قریش. **ذوالاوتاد:** صاحبان میخ‌ها، میخ‌ها. منظور از کاخ‌های بلند. [← نبأ/۷]. **اصحاب الایکه:** صاحبان باغ‌های پردرخت. قوم شعیب. [← حجر/۷۸]. **ایکه:** درختستان، جنگل سرسبز و خرم. **حق:** محقق شد، واجب گشت. [← حج/۱۸]. **عقاب:** ← **عقابی:** کيفر و عذاب من. **ما یظفر:** انتظار نمی‌کشد، انتظار ندارد. [← بقره/۲۱۰، نعام/۱۵۸، عرف/۵۳، نحل/۳۳، همگی: **هل یظفرون**]، [← فاطر/۴۳]. **هل یظفرون:** **صبخه:** فریاد مرگبار، صدای تند آسمانی، بانگ هولناک. **لواق (لوق):** رجوع، بازگشت، تکرار، مهلت و فرصت، مقداری زمان، میان دو دوشیدن. **ما لهما من لواق:** به تکرار نیاز ندارد، امید بازگشت نیست، هیچ مهلتی نمی‌ماند. **عجل:** شتاب کن، پیش انداز. **قطا:** بهره‌ی ما، سهمیه‌ی ما، نتیجه‌ی کردار ما، نامه‌ی اعمال ما.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- صاد، سوگند به قرآن پنددهنده!

۲- قطعاً کافران در خودبزرگ‌بینی و ستیزه‌جویی فرو رفته‌اند.

۳- چه نسل‌های فراوانی را پیش از آنان نابود کردیم که [ما را] به فریاد خواندند؛ اما فرصت رستگاری باقی نمانده بود!

۴- آنان در حیرتند که هشداردهنده‌ای از خودشان به نزدشان آمده است و [این] کفرپیشگان می‌گویند: این، جادوگری بس دروغ‌پرداز است.

۵- آیا او به جای این همه خدایان [می‌خواهد] تنها یک خدا باشد؟! واقعاً این، چیز شگفتی است.

۶- سران خودخواه آنان رفتند و گفتند: بروید و بر پرستش خدایان خویش پایدار بمانید که این کار خواسته‌ی ماست.

۷- ما چنین چیزی را در آخرین آیین [نصرانیت] نشنیده‌ایم. این [سخن] جز دروغ‌بافی نیست.

۸- آیا میان همه‌ی ما قرآن بر او فرود آمده است؟! [خدا پاسخ می‌دهد که:] آنان درباره‌ی قرآن من، تردید دارند و هنوز عذاب مرا نچشیده‌اند [که چنین می‌گویند].

۹- مگر گنجینه‌های رحمت پروردگار زبردست و بس عطاکننده‌ی تو نزد آنان است؟

۱۰- یا فرمانروایی آسمانها و زمین و مابین آنها از آن ایشان می‌باشد؟ پس [اگر چنین است] با نردبانها به آسمان روند [و اختیار وحی در دست گیرند].

۱۱- این [مُدهیان] در آن جالشکر شکست خورده‌ای از چندین گروه‌اند.

۱۲- پیش از آنان نیز قوم نوح و عاد و فرعون صاحب کاخ‌های رفیع، پیامبران را تکذیب کرده‌اند.

- ۱۳- و قوم ثمود و لوط و اصحاب آیکه [هم پیامبران را دروغ پرداز می نامیدند] و آنها از همان دسته ها هستند.
- ۱۴- همه ی آنها پیامبران را دروغگو می انگاشتند. بنابراین، کیفرم بر آنان واجب گشت.
- ۱۵- اینها جز یک فریاد مرگبار را انتظار نمی کشند، فریادی که هیچ فرصتی نمی دهد.
- ۱۶- آنها گفتند: پروردگارا! هرچه زودتر در دادن نصیب [عذاب] ما پیش از آمدن روز حساب، شتاب کن.

شرح و بیان:

این سوره از هشتاد و هشت آیه ترکیب یافته، در شهر امن مکه پس از سوره ی قمر فرود آمده و چون با حرف هجای «ص» شروع می شود، به سوره ی «صاد» مشهور است.

ارتباط و پیوند این سوره با سوره ی پیش از خود

از دو جهت با هم پیوند دارند:

- أ: آخر سوره ی پیشین از زبان کافران می گوید: «اگر پندنامه و کتابی همانند کتابهای پیشینان برای ما می آمد، بی شک از بندگان مخلص پاکدل خدا می شدیم.» حال آن که آرزویشان تحقق یافت؛ اما نگرویدند. سرآغاز این سوره هم تفصیل، این مجمل است.
- ب: این سوره از جهت موضوع پس از صفات، همانند طس در اول سوره ی نمل پس از شعرا، طه و انبیا پس از مریم و یوسف پس از هود، متمم و مکمل همنند.

موضوع این سوره

این سوره هم چون سایر سوره های مکی، به اصول عقاید؛ یعنی، توحید و یکتاپرستی، نبوت و پیامبری و زنده شدن و حساب و کتاب می پردازد و از عقاید بیمار مشرکان، قصص و سرگذشت پیامبران برای پندآموزی و عبرت سخن می گوید.

پایان سوره، اخلاص و امانت پیامبر - ص - را در تبلیغ رسالت بدون مزد و پاداش از مردم نشان می دهد و این که قرآن برای همه ی جن و انس آمده است...

سبب نزول آیه ی ۵

امام احمد، ترمذی، نسائی و حاکم از طریق ابن عباس - سلام الله علیهم - می گویند: وقتی پیامبر دعوتش را علنی کرد، سران قریش نزد ابوطالب آمدند و گفتند: برادرزاده ات، ما را سبک مغز و سفیه می خواند، خدایانمان را مسخره می کند، فکر جوانان ما را تباه و جمع ما را پراکنده نموده است... ابوطالب، نزد پیامبر

فرستاد و گفت: از قومت چه می خواهی؟ پیامبر فرمود: یک جمله از آنان می خواهم که از من پذیرند تا در پناه آن بر عرب و غیر عرب فرمانروایی کنند. قومش گفتند: به جای یک جمله، ده جمله می گوئیم. آن جمله چیست؟ فرمود: بگوئید: «لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ» گفتند: فقط خدایی را پرستیم؟! این سخن، چیز عجیبی است. آن سران مستکبر، با خشم و خشونت او را ترک کردند.

شرح و بیان

۱ تا ۱۱ - حرف صاد، یکی از حروف هجای عربی است که در صدر این سوره برای مبارزه طلبی و بیداری مخالفان است و این که: شنونده به آیات پس از آن گوش فرا دهند و بدانند خداوند، به وسیله قرآن پندآموز، راه و روش درست زندگی مادی و معنوی هر کس را - که آن را بپذیرد - تأمین می کند و چگونگی عقاید صحیح را به او یاد می دهد و به قرآن سوگند می خورد که کلام آسمانی و معجزه‌ی الهی و محمد - ص - در بیان رسالت خود راستگو و درستکار است. [← نبیاء/۱۰].

سبب کفر و ناسپاسی مشرکان، خودبزرگ بینی و دشمنی با قرآن و پیامبر است، همان گونه که پیشینیان کفر پیشه، چنین بودند و نابود گشتند. این مشرکان و بی باوران وقتی بیدار می شوند و خدا را به فریاد می طلبند که عذاب الهی فرایشان گرفته و فرصت فرار و گریز و التماس ندارند. [← نبیاء/۱۲ و ۱۳]، [← مؤمنون/۶۴]. این مشرکان در شگفتند که، چگونه شخصی از جنس خود آنان به پیامبری برگزیده شده است؟! این سخن آنان از روی حسد بود و وقتی معجزه‌های روشن او را می دیدند، می گفتند: این شخص، مردی سحرپیشه و فریبنده است. [← یونس/۲].

اما منطق درست حکم می کند که هشدار ده باید از خود انسانها باشد، تا از احوال و کردار و اوضاعشان بیشتر و بهتر آگاه شود و به راحتی با هم زندگی کنند و زبان همدیگر را دریابند و شک و شبهه و ابهامی در میان نماند.

این کوردلان، از این که پیامبر به آنان اعلام کرد: آن کس که سزاوار پرستش و خدایی است؛ یکی بیش نیست، سراسیمه و آشفته گشتند و این سخن را شگفت و دور از حقیقت پنداشتند و دریافتند که این جمله (لا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ) به همین سادگی و آسانی نیست و این دعوت الهی، کار و بار و مقام و موقعیتشان را به خطر می اندازد. آری، ندای توحید و شرک زدایی در هر زمان و مکان و جامعه‌ای سر برآورد، دنیاپرستان مشرک با تمام توان و تلاش مانع گسترش و بسط آن خواهند شد.

بنابراین، مشرکان با تندی از مجلسی که ترتیب داده بودند، تا شاید پیامبر با آنان سازگاری کند و به خدایشان بد نگوید؛ بیرون رفتند و به مردم ساده گفتند: هان! خدایانتان را با این سخن محمد، رها نکنید و محکم از آنها حمایت نمایید و بردبار باشید. محمد می خواهد بر ما فرمانروایی کند و ما را پیرو و زیردست

خود بگرداند. ای مردم! ما چنین دعوتی را در میان ملت‌های پیشین مسیحیت و غیره نشیده‌ایم که به یک معبود اکتفا کنند. مسیحیان، سه گانه پرست بودند، یهودیان عَزِیز را پسر خدا می‌دانستند و... پس، این دین تازه دروغی بیش نیست و ادعای بدون سند و مدرک، باطل است، نه دین و عقیده...

مشرکان از روی رَشک و حسدورزی می‌گفتند: آیا با وجود ما، سران و بزرگان و ثروتمندان قوم، وحی و قرآن بر محمد وارد می‌شود؟! چرا قرآن بر یکی از بزرگان و رؤسای مکه یا طایف نازل نشده است؟! [← زخرف/۳۱]. به راستی این کار، محال و دور از عقل خواهد بود.

خداوند، این پرسش پر از حسد و کینه و ابلهانه را پاسخ می‌دهد که: این سردمداران نسبت به وحی و قرآن بی‌باورند و بدون استدلال سخن می‌گویند و هنوز عذاب ما را نچشیده‌اند. وقتی گرفتار عذاب شدند، رَشک و حسد و دودلی را از یاد می‌برند و دیگر فرصت بازگشتن ندارند.

مگر گنجینه‌های رحمت الهی در دست آنان است تا از وحی و نزول قرآن بر محمد جلوگیری کنند و خود هر گونه بخواهند در هستی دخل و تصرف نمایند و به دلخواه خود پیامبری را به این و آن ببخشند؟! [← سراء/۱۰۰] یا این که آسمانها و زمین و آن چه در آنها پدید آمده است در اختیار دارند؟ به فرض این که، اگر آنها صاحب آسمان و زمین‌اند و هر طور بخواهند دخل و تصرف نمایند، می‌توانند؛ به سوی آسمان صعود کنند و تدبیر جهان هستی را به میل خود در دست بگیرند و خود، پیامبر برگزینند؟ این آیات، تهدید و تمسخری تند در جواب مشرکان است؛ اما بدانند که اینها گروه‌های درمانده و ناتوان و شکست‌پذیرند و در امور هستی و تشریع و قانونگذاری، هیچ اختیاری ندارند. [← قمر/۴۴ تا ۴۶].

۱۲ تا ۱۶ - به منظور هشدار به مشرکان، این آیات از سرنوشت مردم ناسپاس زمان پیامبران پیشین، سخن می‌گوید: پیش از آمدن پیامبر اسلام، ملت‌های پیشین و فرعونیان ستمگر کاخ‌نشین، پیامبران خود را آزار می‌دادند و دروغ‌گویی‌شان می‌پنداشتند. آیاتی در مورد هر یک از آنان به روشنی در قرآن آمده است که بیانگر سرسختی و دشمنی بسیاری از مردم پیشین نسبت به پیام‌آوران الهی است: [← قمر/۱۴ تا ۱۹] در مورد قوم نوح، [← حاقه/۶ و ۷] در مورد قوم هود، [← نازعات/۱۵ تا ۲۶]، [← بقره/۵۰] در مورد فرعون و اطرافیان‌ش، [← حاقه/۵]، [← قمر/۲۳ تا ۳۱] در مورد قوم صالح، [← قمر/۳۳ و ۳۴] در مورد قوم لوط، [← حجر/۷۸ و ۷۹]، [← شعر/۱۸۹] در مورد قوم شعیب، مشهور به اصحاب اَیْکَه.

سرانجام عذاب سخت پروردگار بر آنان وارد شد و در اندک زمانی هر ملتی را به گونه‌ای عذاب داد و با فریادی تند و تیز و مرگ‌زا همه را نابود کرد و جز نام‌ننگین و رسوایی، چیزی از آنان باقی نماند. [← یس/۴۹ و ۵۰].

نکته: «من لواق» برگشتن شتر ماده برای دوشیدن. فواق، فاصله‌ی دوبار شیر دوشیدن شتر است؛ مثلاً: نخست مقداری شیر از او گرفته می‌شود، سپس برای این که بقیه‌ی شیرش به راحتی دوشیده شود، بچه شتر

مقداری پستانش را می مکد و شیر می نوشد و پس از آن بقیه‌ی شیر دوشیده می شود. فَوَّاق، تکرار، بازگشت، فرصت و مهلت، فاصله‌ی میان دو دوشیدن، یا دو شیردادن است.

مشرکان، عذاب خدا را به تمسخر می گرفتند و درخواست می کردند که هرچه زودتر آن عذاب بر آنان فرود آید، تا با چشم خود ببینند. [← نفال/۳۲]، [← معارج/۱] اما خداوند به جای عذابی فوری، چون عذاب پیشینیان بد کردار، به پیامبر خاتم دستور می دهد تا در برابر اذیت و آزار آنان بردبار باشد و به آنان فرصت دهد که شاید به سوی دین پاک باز آیند. «اصْبِرْ عَلٰی مَا يَقُولُونَ...».

این آیات بسیار رسا و گویا و پندآموز و مؤثرند که هر کس دارای احساس سالم انسانی باشد، قطعاً از خودخواهی و غرور و برتری طلبی گریزان می گردد...

قصه داوود

اصْبِرْ عَلَىٰ مَا يَقُولُونَ وَاذْكُرْ عَبْدَنَا دَاوُدَ ذَا الْأَيْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۱۷ إِنَّا سَخَرْنَا الْجِبَالَ مَعَهُ يُسَبِّحْنَ بِالْعُشِيِّ وَالْإِشْرَاقِ ۱۸ وَالطَّيْرَ مَحْشُورَةً كُلٌّ لَهُ أَوَّابٌ ۱۹ وَشَدَدْنَا مُلْكَهُ وَآتَيْنَاهُ الْحِكْمَةَ وَفَصَلَ الْخِطَابِ ۲۰ وَهَلْ أَتَاكَ نَبَأُ الْخَصْمِ إِذْ تَسَوَّرُوا الْمِحْرَابَ ۲۱ إِذْ دَخَلُوا عَلَىٰ دَاوُدَ فَفَزِعَ مِنْهُمْ قَالُوا لَا تَخَفْ خَصِمَانِ بَقِيَ بَعْضُنَا عَلَىٰ بَعْضٍ فَاحْكُم بَيْنَنَا بِالْحَقِّ وَلَا تُشْطِطْ وَاهْدِنَا إِلَىٰ سَوَاءِ الصِّرَاطِ ۲۲ إِنَّ هَذَا أَخِي لَهُ تِسْعٌ وَتِسْعُونَ نَعْجَةً وَلِيَ نَعْجَةً وَاحِدَةً فَقَالَ أَكْفَلْنِيهَا وَعَزَّنِي فِي الْخِطَابِ ۲۳ قَالَ لَقَدْ ظَلَمَكَ بِسُؤَالِ نَعْجِكَ إِلَىٰ نَعَاجِهِ وَإِنَّ كَثِيرًا مِّنَ الْخُلَطَاءِ لَيَبْغِي بَعْضُهُمْ عَلَىٰ بَعْضٍ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَقَلِيلٌ مَا هُمْ وَظَنَّ دَاوُدُ أَنَّمَا فَتَنَّاهُ فَاسْتَغْفَرَ رَبَّهُ وَخَرَّ رَاكِعًا وَأَنَابَ ۲۴ فَفَقَرْنَا لَهُ ذَلِكَ وَإِنَّ لَهُ عِندَنَا لَزُلْفَىٰ وَحُسْنَ مَّآبٍ ۲۵ يَا دَاوُدُ إِنَّا جَعَلْنَاكَ خَلِيفَةً فِي الْأَرْضِ فَاحْكُم بَيْنَ النَّاسِ بِالْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعِ الْهَوَىٰ فَيُضِلَّكَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّ الَّذِينَ يَضِلُّونَ عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا نَسُوا يَوْمَ الْحِسَابِ ۲۶

توضیح واژه‌ها

ذَا الْأَيْدِ: دارای قدرت و توان، قدرتمند. **أَوَّاب:** بسیار پناه‌برنده به خدا، بسیار باز گردنده، بس توبه‌کار، بس فرمانبردار. [← سر/۲۵]. **سَخَرْنَا:** مسخر کردیم. **يُسَبِّحْنَ:** نیایش می‌کنند ← به نیایش می‌پرداختند. **العُشِيِّ:** شامگاهان [← آل عمران/۴۱]، [← نعام/۵۲]، [← کهف/۲۸]. **الْإِشْرَاقِ:** سحرگاهان، بامدادان، برآمدن آفتاب. **مَحْشُورَةً:** گردآمده، جمع آوری شده. **شَدَدْنَا:** مستحکم کردیم، استوار گردانیدیم. **الحِکْمَةُ:** درک بسیاری از حقایق و چیزها، پیامبری. **فَصَلَ الْخِطَابِ:** سخن خردمندانه‌ی فیصله‌دهنده، گفتار قاطع. **هَلْ أَتَاكَ:** آیا به تو رسید. **الْخَصْمِ:** دشمن، طرف دعوا. **تَسَوَّرُوا (سُورُوا):** از دیوار بالا رفتند. **المِحْرَابِ:** عبادتگاه، پرستشگاه، مسجد. **فَرَعَ:** وحشت کرد، ترسید. **لَا تَخَفْ:** مترس. **خَصِمَانِ:** دو طرف دعوا. **بَقِيَ:** تجاوز کرد. **لَا تُشْطِطْ:** از حق دور مشو، ستم روا مدار، در داوری ستم مکن، به ناروا حکم مده. [← کهف/۱۴]. **تُشْطِطُ:** **سَوَاءِ الصِّرَاطِ:** راه راست. **نَعْجَةً:** گوسفند، میش. **أَكْفَلْنِيهَا:** آن را به من واگذار، آن را به من بده، سرپرستی آن را به من بده. **عَزَّنِي:** بر من چیره شد، مرا شکست داد و مغلوب کرد. **عَزَّنِي فِي الْخِطَابِ:** در سخنوری بر من چیره گشت. **الْخُلَطَاءِ:** جمع خلیط، شریکان. **قَلِيلٌ مَا هُمْ:** آنها بسیار اندکند (هُم قَالِيلُونَ) «ما»

برای تأکید است. **فَتَاهُ**: او را آزمودیم، او را آزمایش کردیم. **خَرَّ رَاكِعًا**: کرنش کنان بر زمین افتاد، سجده کنان بر رو افتاد. **ذَلِكَ**: آن خطا و لغزش. **وَالْقِي**: قرب و منزلت، نزدیکی. **خَسَنَ مَائِبَ**: فرجامی نیکو. **أَفْرَى**: هوس. **يَحْلِلُ**: گمراه می کند. **بِمَا نَسُوا**: به سبب آن چه فراموش کرده اند، به خاطر فراموش کردنشان.

ترجمه آیات

۱۷- [ای محمد!] در برابر آن چه که می گویند، شکبیا باش. و از بنده‌ی ما، داود که قدرتمند و توبه کار بود، یاد کن.

۱۸- ما کوهها را با او مسخر [و همنوا] ساختیم که شامگاهان و صبحگاهان به نیایش خدا می پرداختند.

۱۹- و پرندگان را گرد آوردیم و همه به سوی او باز آمدند.

۲۰- و فرمانروایی داود را استوار گردانیدیم و به او حکمت و داوری قاطع بخشیدیم.

۲۱- آیا خبر آن دادخواه که از دیوار عبادتگاه بالا رفتند، به تو رسیده است؟

۲۲- آن گاه که سرزده بر داود وارد شدند و او از آنان، هراسان شد؛ [آنان] گفتند: مترس، ما دو دادخواه هستیم که یکی از ما بر دیگری ستم کرده است. میان ما به حق داوری کن و بیداد روا مدار و ما را به راه راست راه بنمای.

۲۳- [یکی از آنان گفت:] این، برادر [دینی] من است که نود و نه میش دارد و من فقط یک [رأس] میش دارم. می گوید: آن را به من واگذار و در سخوری بر من چیره گشته است.

۲۴- [داود] گفت: قطعاً با درخواست آن میش تو، تا بر میشهای خود بیفزاید، بر تو ستم روا می دارد. معمولاً بسیاری از شرکا در حق هم، ستم می کنند، مگر کسانی که بایمانند و کارهای شایسته در پیش گرفته باشند که اینها بسیار اند کنند. داود دریافت که [با این داوری] او را آزمایش کرده ایم؛ از پروردگارش آمرزش خواست و به سجده درافتاد و توبه کرد.

۲۵- و این [ترک اولی] را بر او آمرزیدیم و او نزد ما مقرب است و فرجامی نیکو دارد.

۲۶- ای داود! ما تو را در زمین خلیفه کردیم، پس میان مردم به درستی داوری کن و از هوس پیروی مکن که تو را از راه خدا منحرف می گرداند. بی گمان آنان که از راه خدا به در می روند، به سزای فراموش کردن روز حساب، عذاب سختی پیش رو خواهند داشت.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین، مشرکان قریش را به سرنوشت پلید پیشینیان بی ایمان نابودشده هشدار داد و به پیامبر امر کرد تا آزار مشرکان را تحمل نماید و شرح حال نه نفر از پیامبران بزرگوار را - که در راه خدا آزار فروان

دیده بودند - به یاد آورَد و بدان خود را دلداری دهد.

شرح و بیان

۱۷ تا ۲۶ - ای محمد! بنده‌ی ما، داود را به یاد آور. داود در انجام دستورات دین و عبادت و بندگی، بسیار مقتدر، قاطع، توانا، بردبار و روزِ درمیان روزه‌دار بود. نیمه‌های شب برای عبادت و شب‌زنده‌داری برمی‌خاست و به نماز می‌ایستاد. داود، قلبی بیدار و ذاکر و زبانی شاکر داشت و با صوتی خوش و نوایی دلنشین زبور را تلاوت می‌کرد، خدا را می‌ستود، به درگاهش بازمی‌گشت و هرگاه به یاد ذکر خدا می‌پرداخت کوه‌ها با او هم‌نوا و به تسبیح و تقدیس حق مشغول می‌شدند. پرندگان در هوا گرد می‌آمدند و همراه تلاوت زبور، با او به ترنم می‌پرداختند. [← سبأ/۱۰].

داود، فرمانروایی نیرومند و صاحب‌الشکر و سپاه و قدرت و نیرو و از نعمت خرد و درک و درایت، علم و عدالت، عمل و صداقت و داوری نیکویی برخوردار بود و معانی فراوانی در قالب کلمات و الفاظ کوتاه جای می‌داد.

ای محمد! زندگانی، همه‌اش، امتحان است و دنیا آزمایشگاهی بیش نیست. داود - ع - بخشی از اوقات شب و روز خود را برای اداره‌ی امور مملکت و حکومت و داوری میان مردم صرف می‌کرد و قسمتی دیگر را به عبادت و تلاوت و زمزمه‌ی زبور و ذکر و یاد خدا اختصاص می‌داد و به تنهایی در عبادتگاه می‌نشست و کسی به آن جا وارد نمی‌شد. اتفاقاً روزی چند نفر از دیوار معبد بالا می‌روند و خلوتش را بر هم می‌زنند. داود هراسان می‌شود و می‌پندارد که قصد کشتش را دارند؛ چون کشتن پیامبران در میان مردم زمان شایع و رایج بود. [← آل عمران/۲۱]. آنها که متوجه نگرانی او شدند؛ گفتند: بیم مدار، ما نزد تو به دادخواهی آمده‌ایم. یکی از ما بر دیگری ستم کرده است. میان ما به حق و درستی و عدالت، داوری کن و راه راست را به ما نشان ده. سپس یکی از آنان، موضوع اختلاف و دعوا را چنین مطرح نمود که: این دوست و برادر دینی من است و نود و نه میش دارد و من یک میش بیشتر ندارم. او می‌خواهد این تنها میش را از من بگیرد. او در سخوری و طرح دعوا و استدلال از من تواناتر و بر من چیره است و من از عهده‌ی دفاع بر نمی‌آیم.

داود - سلام‌الله علیه - بی آن که از دومی سؤال کند و موضوع روشن شود، گفت: این که دوست به طمع تنها گوسفند تو افتاده است، به تو ستم می‌کند. معمولاً برخی از شریکان به یکدیگر ستم روا می‌دارند و به ناحق، چشم طمع به اموالشان می‌دوزند و حقوق هم را رعایت نمی‌کنند، مگر افراد مؤمن درستکار که از ستم‌ورزی پرهیزند و اینها نیز اندک‌شمارند.

در این هنگام داود دریافت که قضیه، اختلاف و دعوا میان دو طرف نیست؛ بلکه خداوند بدین وسیله او

را می آزماید، تا از چگونگی داوری خود میان مردم باخبر شود و در داوری شتاب نورزد؛ چون - در این مورد - پیش از آن که از نفر دوم چیزی پرسد و حقی برای نفر اول ثابت گردد؛ گفت: «لَقَدْ ظَلَمَكَ» چه بسا صاحب تنها گوسفند، ستمکار و زورگو بوده باشد! بنابراین از خدا آمرزش خواست و به سجده در افتاد و از حکمی که داده و از گمانی که در بدو ورود آنان به معبد برده بود، پشیمان شد.

خداوند از لغزش او در گذشت و نزد خود، مقام و منزلت والا و جایگاه نیکویی به او عطا کرد و او را در سرزمین خلیفه و فرمانروای بندگان خود گردانید تا میان آنان برابر شریعت آسمانی به داوری پیردازد، و از پیروی هوسهای نفسانی پرهیزد و جز راه حق نبوید و به عدل داوری کند؛ چون آسمان و زمین به وسیله‌ی عدل برپاست و این از مهمترین و برترین اساس داوری به شمار می آید. [← نساء/۱۰۵]، [← مائده/۴۹].

یادآوری: حکمت این موضوع، سفارشی است به فرمانروایان و داوران، در جای جای روی زمین تا هوشیار باشند که جز راه عدل و داد نروند، با مردم به عدالت رفتار کنند، سخت نگیرند و ستم نورزند. قطعاً آنان که راه کج می روند و روز قیامت را فراموش می کنند، مجازات بسیار سنگینی خواهند کشید.

تکته: عمر - رض - شنید که مردی می گوید: «اللَّهُمَّ اجْعَلْنِي مِنْ عِبَادِكَ الْقَلِيلِ»: پرورد گارا! از زمره‌ی بندگان اندک شمار خود قرارم بده. عمر به او گفت: این، چه دعایی است؟! جواب داد: منظورم این آیه است که می فرماید: «إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَ قَلِيلٌ مَّا هُمْ...» عمر فاروق، خطاب به خود گفت: ای عمر! همه‌ی مردم از تو داناترند.

اثبات قیامت، پاداش و کیفر

وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا بَاطِلًا ذَلِكَ ظَنُّ الَّذِينَ كَفَرُوا فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا
 مِنَ النَّارِ ۚ ۲۷ أَمْ نَجْعَلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ كَالْمُفْسِدِينَ فِي الْأَرْضِ أَمْ نَجْعَلُ
 الْمُتَّقِينَ كَالْفُجَّارِ ۚ ۲۸ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ وَلِيَتَذَكَّرَ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۚ ۲۹

توضیح واژه‌ها

ظَنُّ: گمان، پندار. الفُجَّار: جمع فاجر، فاجران، تباہکاران. لِيَدَّبَّرُوا (دبیر): تا اندیشه کنند، تا بیندیشند.
 أُولُوا الْأَلْبَاب: خردمندان.

ترجمه آیات

۲۷- ما آسمانها و زمین و آن چه را که میان اینهاست، بیهوده نیافریده‌ایم. این گمان کافران است. پس، وای
 به حال کافران از شرار آتش.
 ۲۸- آیا مؤمنانی را که کار شایسته انجام می‌دهند، همانند تباہکاران به شمار آوریم؟ یا پرهیزگاران را مانند
 زشت کاران قرار دهیم؟
 ۲۹- [ای محمد! قرآن] کتابی مبارک است که آن را بر تو نازل کرده‌ایم، تا درباره‌ی آیات آن بیندیشند و
 خردمندان پند گیرند.

شرح و بیان

۲۷ تا ۲۹ - خداوند، آسمان و زمین و آن چه در آن است به حق آفرید. این همه چیزهای نوظهور و
 شگرف در جهان بدون هدف و فایده و بدون مصلحت نیست. شریعت الهی، قانونی استوار در جهان پنهانور
 است که هر کس از آن سرپیچی کند و منحرف گردد، خطر بزرگی دامنگیرش می‌شود.
 این هستی نشان قدرت و شکوه آفریدگار است و باید بندگان او، این حقیقت را دریابند و فرمان حق را
 گردن نهند. [← ذریات/۵۶] البته جز کافران و باطل‌گرایان، کسی این آفرینش را بیهوده تصور نخواهد کرد.
 [← مؤمنون/۱۱۵]. پس وای بر کفرپیشگان که از آتش دوزخ، رنجهای می‌برند. [← برهیم/۲]، [← مریم/۳۷]. باید
 دانست که خداوند مؤمنان درستکار و پرهیزکاران را با تباہکاران و بزهکاران، مساوی هم قرار نخواهد داد؛

بلکه عدل الهی پاداش و کیفر هر کدام از آن دو طایفه را برابر کردار و اعمالشان خواهد داد. قطعاً راه رسیدن به سعادت پایدار، پیروی از قرآن است که هر کس بدان تمسک جوید از خیر و رحمت و هدایت و برکت و آرامش دل و درون و رستگاری ابدی برخوردار می گردد. هرگاه انسان خردمند، با تدبیر و اندیشه قرآن را تلاوت کند، از آن پند می گیرد و شناختش نسبت به هستی بخش افزون می گردد.

یارب از ابر هدایت برسان بارانی بیشتر ز آن که: چو گردی، ز میان برخیزم

(حافظ)

پیامبر خدا، سلیمان

وَوَهَبْنَا لِدَاوُدَ سُلَيْمَانَ نِعَمَ الْعَبْدِ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۳۰ إِذْ عَرَضَ عَلَيْهِ بِالْعَشِيِّ الصَّافَاتُ الْجِبَادُ ۳۱ فَقَالَ إِنِّي أَحْبَبْتُ حُبَّ الْخَيْرِ عَنْ ذِكْرِ رَبِّي حَتَّى تَوَارَتْ بِالْحِجَابِ ۳۲ رُدُّوهَا عَلَيَّ فُطِّقَ مَسْحًا بِالسُّوقِ وَالْأَعْنَاقِ ۳۳ وَلَقَدْ فَتَنَّا سُلَيْمَانَ وَأَلْقَيْنَا عَلَى كُرْسِيِّهِ جَسَدًا ثُمَّ أَنَابَ ۳۴ قَالَ رَبِّ اغْفِرْ لِي وَهَبْ لِي مُلْكًا لَا يَنْبَغِي لِأَحَدٍ مِنْ بَعْدِي إِنَّكَ أَنْتَ الْوَهَّابُ ۳۵ فَسَخَّرْنَا لَهُ الرِّيحَ تَجْرِي بِأَمْرِهِ رُخَاءً حَيْثُ أَصَابَ ۳۶ وَالشَّيَاطِينَ كُلَّ بَنَّاءٍ وَغَوَّاصٍ ۳۷ وَآخَرِينَ مُقَرَّنِينَ فِي الْأَصْفَادِ ۳۸ هَذَا عَطَاؤُنَا فَامْنُنْ أَوْ أَمْسِكْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۳۹ وَإِنَّ لَهُ عِنْدَنَا لَزُلْفَى وَحُسْنَ مَآبٍ ۴۰

توضیح واژه‌ها

نعم العبد: چه نیکو بنده‌ای است! بنده‌ی نیکویی است. **اواب:** بسیار بازگردنده، بس توبه‌کار، بسیار پناه‌برنده به خدا، بس فرمانبردار. [← همین/۱۷]. **عرضه شد:** **الصفات:** جمع صاف، اسبانی که بر روی دو پا و یک دست یا دو دست و یک پا ایستاده و دست دیگر - یا پای دیگر - را کمی از زمین بلند کرده و تنها نوک شمشان با زمین تماس دارد. یا روی دو پا بلند می‌شوند و می‌ایستند. این، از صفات اسبهای اصیل و تیزرو است. **الجباد:** جمع جواد، اسبان رهوار، تندرو، تیزپا. **حب الخیر:** دوستی اسبان. خیر در اصل؛ یعنی، مال فراوان. **توارت بالحجاب (وزی):** [← مائده/۳۱]، [← عرف/۲۶]، پنهان شد، ناپدید گشت. **حجاب:** پوشش و پرده. **توارت بالحجاب:** از دید پنهان شد. **ردوها:** آنها را برگردانید، بازآورید. **طفق مسح:** به دست کشیدن شروع نمود، به مالش دادن شروع کرد. **السوال:** جمع ساق، ساقهای پا. **الأعناق:** جمع عنق، گردنها. **فتنا:** آزمودیم. **الفتن:** انداختیم. **القیان:** او را (سلیمان را) انداختیم، سلیمان را روی تخت خود انداختیم. **علی کرسیه:** بر تختش. **جسد:** پیکر، تن. **ثم اناب:** سپس باز گشت، سپس به سوی بهبود باز آمد، تندرستی را به دست آورد. **هب:** عطا کن، ببخش. **ملک:** حکومت، سلطنت، فرمانروایی. **رخا:** نرم و روان، آرام. **اصاب:** قصد کرد، اراده کرد، تصمیم گرفت. **بنا:** معمار، بنا. **غواص:** ملوان، شناگر. **آخرین:** دیگران، کسانی دیگر. **مقرنین:** به هم بسته‌شده‌ها، در اختیار آورده‌ها [← برهیم/۴۹]، [← فرقان/۱۳]. **الأصفاد:** جمع صَفَد، عُل و زنجیرها. **امن (من):** عطا کن، بده [← مدثر/۶ لا تمنن]. **امسك:** نگاهدار، بازدار. **المنی:** [← همین/۲۵]. **حسَن مآب:** [← همین/۲۵].

ترجمه آیات

- ۳۰- ما سلیمان را به داود عطا کردیم. چه نیکو بنده‌ای! او رویش به سوی خدا بود.
- ۳۱- شامگاهان، اسبهای اصیل راهوار را بر او عرضه کردند.
- ۳۲- سلیمان گفت: این اسبان را دوست می‌دارم، زیرا وسیله‌ی جهاد در راه خدا و مایه‌ی دوستی یاد پروردگار من هستند. [او آنها را می‌پاید] تا از دیدش پنهان شدند و خورشید غروب کرد.
- ۳۳- سپس گفت: اسبها را نزد من باز گردانید. با دست کشیدن بر ساقها و گردنهایشان آنها را نوازش می‌داد.
- ۳۴- ما سلیمان را آزمودیم و او را بر تخت خود [چون] جسدی افکندیم [تا شیفته‌ی قدرت نگردد]. سپس [به درگاه خدا] باز گشت [و بهبود یافت].
- ۳۵- [و توبه کنان] گفت: پروردگارا! مرا بیامرز و ملکی به من عطا کن که پس از من کسی دیگر به آن دست نیابد [و معجزه‌ی ویژه‌ی من باشد]. قطعاً تو، بس بخشنده‌ای.
- ۳۶- ما باد را در اختیار او قرار دادیم که به فرمان او هر جا که می‌خواست، به آرامی روان می‌شد.
- ۳۷- و از شیاطین [هم] هر بنا و غواصی را [رام او گردانیدیم].
- ۳۸- و سرکشان دیگر را زیر فرمان او درآوردیم.
- ۳۹- این است بخشش ما [آن را] بی حساب ببخش یا نگهدار.
- ۴۰- او نزد ما مقرب است و فرجامی نیکو دارد.

تفسیر و بیان

۳۰ تا ۳۴ - خداوند - جلّ جلاله - سلیمان را به داود عطا کرد و در نبوت و دانش و فرمانروایی؛ وارث او شد. [۱۶/نمل]. در حقیقت سلیمان بنده‌ای نیکو سیرت و توبه کار و حق دوست بود.

بی گمان خدا از احوال دل و درون همه آگاه است، حال اگر دل و درون از هر گونه فساد و تباهی پاک و زوده شود و به سوی او باز گردد؛ سنت و قانون الهی، آمر زندگی و در گذرنده از خطاهاست. برخلاف رفتار مشرکان که از چوب و سنگ و... شفاعت می‌طلبند. توبه کنندگان واقعی تنها به پیشگاه احدیت دل می‌بندند و به او امید دارند...

شبانگاهان، اسبان اصیل و تیز پای - که بر دو پا و یک دست می‌ایستادند - پیش سلیمان آوردند. او آنها را دوست می‌داشت؛ آن چنان دوستی و علاقه‌ای که سرچشمه‌اش از یاد و ذکر پروردگارش برمی‌خاست؛ زیرا بهترین وسیله برای جهاد در راه خدا بودند. وقتی به تک افتادند، پیوسته آنها را می‌نگریست تا گرد و خاک زیر سُم آنها پرده‌ای تاریک میان دیدگان او و اسبان به وجود آورد و نیز آن قدر دور شدند که از دیده‌ها پنهان گشتند و آفتاب هم غروب کرد. سلیمان دستور داد، اسبان را باز گردانند. بر سر و صورت و

پیشانی و یال و گردنشان دست ناز و نوازش و محبت کشید؛ زیرا اینها بهترین و برنده‌ترین پشتیبانان جنگاوران در برابر دشمنان دین خدا بودند.

خلاصه‌ی مطلب: سلیمان خواست اسبان تازه‌نفس را بیازماید تا در پیکار با دشمن پیروز گردد. بنابراین، دستور داد آنها را پیش او آوردند و مورد آزمایش قرارشان داد. وقتی اسبان چابک و راهوار را ورنانداز کرد، گفت: اینها را به خاطر جهاد و پیکار با دشمن خدا بسیار دوست می‌دارم نه به خاطر زینت و لذت دنیوی و علاقه‌ی صرف به آنها. آنها را در هنگام مسابقه و دوندگی نگاه می‌کرد. بار دیگر به مریان اسب‌دوانی و رایضان ویژه دستور داد تا آنها را باز گردانند و با کشیدن دست بر سر و یال و پیشانی راهواران، به گونه‌ای دیگر آنها را بیازماید و از عیوب احتمالی و آشکارشان باخبر گردد. این شیوه رفتار با اسبان جنگاوران هم نشان قدردانی و تشویق مریان و سواران و هم قدرشناسی از چابکی اسبان بود. [← عادیات].

۳۵ تا ۴۰ - خداوند، سلیمان - ع - را این گونه آزمود که: جسمش را زار و نزار کرد و روی تخت فرمانروایی‌اش افکند. وقتی کسی ضعیف و ناتوان گردد، عرب این ضرب‌المثل را می‌آورند: «**إِنَّهُ لَحِمٌّ عَلِيٍّ وَضَمٌّ وَجَسَمٌ بِالرَّوْحِ**»: انگار گوشت روی‌کنده‌ی^۱ قصایی و تن بدون روح است. سپس سلیمان بهبود یافت و کار و بار جامعه را از سر گرفت و در بارگاه پروردگار آموزش خواست و از او طلب نمود که ملک و فرمانروایی ویژه‌ای به او عطا کند که به هیچ کس نداده باشد، تا برایش معجزه باشد و بر پیامبری‌اش دلالت کند. آموزش طلبیدن پیامبران، اظهار تواضع و شکسته‌نفسی و فروتنی و گاهی به خاطر جبران «ترک‌اولی» است، همان گونه که پیامبر خاتم - سلام الله علیه - هر روز بیشتر از هفتاد بار آموزش می‌طلبید، تا قاعده‌ی «**حَسَنَاتُ الْأَبْرَارِ سَيِّئَاتُ الْمُقْرِئِينَ**» صدق کند و پایدار بماند.

زمخشری می‌گوید: سلیمان پرورش‌یافته‌ی بیت نبوت بود، از بارگاه خدا خواست، معجزه‌ی بس‌ارزنده و بی‌نمونه‌ای به او عطا کند؛ خداوند، دعایش را اجابت فرمود معجزات متعددی به وی عنایت کرد که، یکی از آن معجزات بسیار شگفت و بزرگ؛ یعنی، باد سریع و آرام بدون زیان را به جای مرکب راهوار و هرگونه هواپیمایی در اختیار او قرار داد که به هر جا سفر کند، به راحتی و آرامی و در کمترین زمان به مقصد برسد و هرگز تندباد و توفان آزارشان ندهد. [← سبا/۱۲]، [← نبیاء/۸۱ و ۸۲].

هم‌چنین از میان شیاطین، بناها، معمارها و کارشناسها را برای ساخت‌وساز ساختمانهای بلند و وسیع و غواصان را برای بیرون آوردن اشیای گران‌بهای دریا رام و مسخر سلیمان کرد و گروهی دیگر از اهریمنان و شیاطین را که شرور و نافرمان و توطئه‌گر و مُفسد بودند، به زنجیر کشید و در اختیار او گذاشت تا ضررشان به کسی نرسد. [← برهیم/۴۹]، [← فرقان/۱۳].

۱. تخته‌چوبی که قصابان، گوشت را روی آن قطعه‌قطعه می‌کنند.

خداوند، سلیمان را در عطایایی که به او داده بود، مخیر کرد، تا به هر کس بخواهد از آن ببخشد و یا از هر کس که خود بخواهد باز دارد و به کسی ندهد. سلیمان از مقربان درگاه آفریدگار بود و برخلاف سخنان باطل و کینه توزانه‌ی یهودیان، او همان گونه که در دنیا سرافراز و خوشبخت بود؛ در آخرت نیز سعادتمند و نیک فرجام خواهد بود و جز راه توحید راهی نرفته و ابداً شیطان چیزی چون انگشت از سلیمان نگرفته و روی تخت او نشسته است. [← حجر/۴۲].

ایوب - ع.

وَاذْكُرْ عَبْدَنَا أَيُّوبَ إِذْ نَادَىٰ رَبَّهُ أَنِّي مَسَّنِيَ الشَّيْطَانُ بِنُصْبٍ وَعَذَابٍ ۚ **۱** ارْكُضْ بِرِجْلِكَ هَذَا مُغْتَسَلٌ بَارِدٌ وَشَرَابٌ ۚ **۲** وَوَهَبْنَا لَهُ أَهْلَهُ وَمِثْلَهُمْ مَعَهُمْ رَحْمَةً مِنَّا وَذِكْرَىٰ لِأُولَى الْأَلْبَابِ ۚ **۳** وَخَذْ بِيَدِكَ ضِغْثًا فَاصْرِبْ بِهِ وَلَا تَحْنُتْ إِنَّا وَجَدْنَاهُ صَابِرًا نِعْمَ الْعَبْدُ إِنَّهُ أَوَّابٌ ۚ

توضیح واژه‌ها

ایوب: طبق تواریخ پسر اموص، پسر اروم، پسر عیص، پسر اسحاق. **نادی:** به فریاد خواند، ندا درداد. **مسنی:** به من رسانیده است، گرفتارم کرده است. [← نبیاء/۸۳]. **نصب:** رنج و مشقت. **ارکض:** بکوب. **مغتسل:** محل شستشو، چشمه‌سار، آبی که خود را در آن بشویند. **بارد:** خنک، سرد. **شراب:** آشامیدنی. **ذکری:** پند، اندرز، یاد و تذکر. [← نبیاء/۸۴]. **ضغث:** دسته‌ای ریحان...، بسته‌ای از ساقه‌ی گیاه یا شاخه‌ی نازک درخت. **لا تحنث (حنث):** سوگند را مشکن.

ترجمه‌ی آیات

۴۱- [ای محمد!] بنده‌ی ما ایوب را به یادآور، آن گاه که پروردگارش را به کمک خواند و گفت: شیطان، به من رنج و عذاب رسانیده است.

۴۲- [به او دستور دادیم:] پای خود را بر زمین بکوب. این، آبی است [هم] برای شستشو و [هم] خنک و نوشیدنی.

۴۳- از سر رحمت خود، خانواده و همانندشان را همراه آنها برای پندپذیری خردمندان [از نو] به او بخشیدیم.

۴۴- [ایوب] را گفتیم: [یک بسته شاخه‌ی نازک به دست بگیر و [همسرت را] با آن بزنی و سوگند را مشکن. ما او را بردبار یافتیم. چه نیکو بنده‌ای! و [پیوسته] رویش به سوی خدا بود.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

یادکردن از سرگذشت داود و سلیمان برای این است که هرکس در مقابل نعمتهای خدادادی، شکر و سپاس به جای آورد و آن را بر خود واجب گرداند و از سرنوشت ایوب - ع - درس بردباری و صبری

یاموزد و با مشکلات و مصایب مقابله کند و توانا و شکیا باشد. انگار خداوند در این درس به پیامبر خاتم - ص - می‌فرماید: در برابر سفاقت و ابلهی قومت بردبار باش، هیچ سرمایه و قدرت مادی و معنوی در دنیا، به مال و جاه داود و سلیمان - سلام‌الله علیهما - نخواهد رسید و کسی بیشتر از ایوب - ع - رنج و محنت را تحمل نخواهد کرد. پس، اگر انسان خردمند احوال آنان را خوب بنگرد، می‌فهمد که دنیا برای کسی وفا ندارد و سرانجام در برابر سختیها شکیا خواهد بود.

شرح و بیان

۴۱ تا ۴۴ - ایوب مال و منال و خویشاوندان فراوان داشت که خود در شگفت بود. خداوند، او را در بوته‌ی آزمایش قرار داد، بیماراش کرد و خویشاوندان و فرزندان متفرق شدند و برخی از بین رفتند. مدت بیماری او بر ما روشن نیست؛ اما می‌دانیم که جسم هیچ یک از پیامبران، به بیماری مُسری که مردم از دیدارشان بیزار گردد دچار نمی‌شود؛ زیرا یکی از شرایط پیامبری آن است که همواره با مردم در تماس باشد و قوانین و دستورات آسمانی را به آنان برساند و بیماری ایوب به دلیل آیه‌ی «**ارَنَّهُ بِرَجُلَت**» نوعی بیماری پوستی (اگزما) بود که خدا با همان آبِ سرد نوشیدنی، پس از پایان دوران آزمون، او را بهبود بخشید.

آری! رنج و مصیبت و آزمون و شکیبایی حضرت ایوب، مشهور و حتی ضرب‌المثل است و قرآن می‌فرماید: او، بنده‌ی درستکار و شایسته بود و پیوسته با خدا ارتباط داشت و در دوران بیماری، ارتباطش مستحکم‌تر گشت. شیطان، انسناهی مخلص و پیرو او را وسوسه می‌کرد که: خدا ایوب را دوست نمی‌دارد و گرنه به این مصیبت دچار نمی‌شد. وقتی ایوب - ع - از این توطئه‌ی اهریمنی آگاه شد، سخت رنجید و دردش گران‌تر شد. همسرش نیز یکی از وسوسه‌شده‌ها بود. ایوب سوگند خورد که اگر تندرستی را به دست آورد، زنش را تنیه کند.

ایوب از وسوسه‌های اهریمن بدنهاد پلید نسبت به نزدیکانش به تنگ آمد و به درگاه آفریدگار روی آورد و گفت: پروردگارا! شیطان آزارم می‌دهد، به من زیان می‌رساند و نزدیکانم را با شیوه‌های حیل‌گرانه وسوسه می‌کند. خداوند، دعایش را اجابت نمود و دوران آزمایش را پایان داد و به او امر کرد، تا پایش را بر زمین بکوبد و از چشمه‌ی آبی که می‌جوشد، هم شستشو کند و هم از آن بنوشد، تا سلامت و بهبود کامل را دوباره به دست آورد. وقتی خدا سلامت را به او بازگردانید، به پاس آن همه شکیبایی و درد و رنج، بار دیگر، مال و ثروت و فرزندان و دوستان فراوانی به او عطا کرد که بیش از پیش بود و نیز کسانی که او را ترک کرده بودند، به نزد وی باز آمدند. رسالت و مأموریت ایوب برای فراخواندن مردم روم به یکتاپرستی و پذیرش فرمان الهی بود.

هر که از بادی رود از جا، خسی است	زان که باد ناملایم خود بسی است
تیغ حلم از تیغ آهن تیز تر	بل ز صد لشکر ظفر انگیز تر
صبر آرد آرزو را، نی شتاب	صبر کن الله اعلم بالصواب

(مولوی)

سپس خداوند، به ایوب دستور داد که به سوگندش وفا کند و آن را نشکند و بسته‌ای از شاخه‌ی باریک چوب و یا دسته‌ای ساقه‌ی ریحان و امثال آن را بیاورد و یک بار، نه بیشتر، همسرش را با آن بزند. این زن فداکار پرستارِ دورانِ بیماریِ ایوب، «لیا» یا «رحمت» از نوادگانِ یوسف و یعقوب - سلام الله علیه - بود.

ابراهیم و سلاله اش

وَأَذْكُرُ عِبَادَنَا إِبْرَاهِيمَ وَإِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ أُولِيَ الْأَيْدِي وَالْأَبْصَارِ ۚ إِنَّا أَخْلَصْنَاهُمْ بِخَالِصَةٍ ذِكْرَى الدَّارِ ۚ وَإِنَّهُمْ عِنْدَنَا لَمِنَ الْمُصْطَفَيْنَ الْأَخْيَارِ ۚ ۷ وَأَذْكُرُ إِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَذَا الْكِفْلِ وَكُلٌّ مِنَ الْأَخْيَارِ ۚ ۸ هَذَا ذِكْرٌ وَإِنَّ لِلْمُتَّقِينَ لَحُسْنَ مَآبٍ ۚ ۹ جَنَّاتٍ عِدْنٍ مُمْتَحَنَةٍ لَهُمْ فِيهَا الْأَنْبُوبُ ۚ ۱۰ مُتَكِنِينَ فِيهَا يُدْعَوْنَ فِيهَا بِفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ وَشَرَابٍ ۚ ۱۱ وَعِنْدَهُمْ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ أَثَرَابٌ ۚ ۱۲ هَذَا مَا تُوَعْدُونَ لِيَوْمِ الْحِسَابِ ۚ ۱۳ إِنَّ هَذَا لَرِزْقُنَا مَا لَهُ مِنْ نَفَادٍ ۚ ۱۴

توضیح واژه‌ها

أُولِيَ الْأَيْدِي: توانمندان، صاحبان توان و قدرت. **أَخْلَصْنَاهُمْ:** آنان را برگزیدیم، آنان را مخصوص گردانیدیم. **خَالِصَةٍ:** ویژه، مخصوص، ویژگی خاص. **ذِكْرَى الدَّارِ:** یاد سرای آخرت. **الْمُصْطَفَيْنَ:** جمع مصطفی، برگزیدگان، زیدگان، نخبگان. **الْأَخْيَارِ:** جمع خیر، نیکان، نیکوکاران و خوبان. **الْيَسَعَ (یسع):** پسر اخطوب. **ذَا الْكِفْلِ:** پسر عموی یسع، یا بشر پسر ایوب. **ذِكْرٌ:** یاد کرد، خاطره، آوازه. **جَنَّاتٍ عِدْنٍ:** باغهای همیشگی. **مُتَكِنِينَ:** تکیه‌زدگان. **شَرَابٍ:** نوشیدنی. **قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ:** فروهشته‌نگاه، دارای چشمانی نیم‌نگاه و مست، دارندگان چشمان نیم‌نگاه و خمار. [← صافات/۴۸]. **أَثَرَابٍ:** جمع تَرَب، هم‌سن‌وسالان. [← وقعه/۳۷]، [← نبا/۳۳]. **مَا تُوَعْدُونَ:** آن چه وعده داده می‌شوید. **نَفَادٍ:** نابودی، فنا، پایان.

ترجمه آیات

- ۴۵- از بندگان ما، ابراهیم، اسحاق و یعقوب یاد کن که نیرومند و اهل ینش بودند.
 ۴۶- ما آنان را با صفت ویژه‌ی یاد جهان آخرت، خالص نمودیم.
 ۴۷- و آنان در بارگاه ما از جمله‌ی زیدگان و نیکانند.
 ۴۸- [ای محمد!] از اسماعیل، یسع و ذوالکفل یاد کن که همگی از نیکانند.
 ۴۹- این یادی [از پیامبران] است و پرهیزگاران فرجامی نیکو دارند.
 ۵۰- باغ‌های جاودان بهشتی، دره‌ایش بر رویشان باز است.

- ۵۱- در آن جایگاه تکیه می‌زنند و میوه‌ها و نوشیدنی‌های زیادی می‌طلبند.
 ۵۲- در کنارشان، محبوبان همسال فروهشته نگاه هستند.
 ۵۳- این است آن‌چه برای روز قیامت وعده داده می‌شود.
 ۵۴- این، روزی ماست که پایان ندارد.

شرح و بیان

۴۵ تا ۵۴- ای پیامبر! این پیامبران برگزیده و ممتاز را به یاد آور و در سیره‌ی معطر و در بردباری هنگام سختی از آنان پیروی کن. آن بزرگواران در عبادت و آشنایی در دین و در امور زندگی و راهنمایی مردم، توانا و آگاه بودند. از این رو، خداوند در طاعت و بندگی و یادآوری روز قیامت، آنان را با ویژگی‌های پسندیده، خالص و پاکدل گردانید و پیوسته در اندیشه‌ی روز بازپسین و خشنودی آفریدگار و همگی از زمهره‌ی برگزیدگان نیک‌اندیش و دلسوز بودند. قرآن در چند جا درباره‌ی الیسع و ذوالکفل اشاره کرده است که این پیامبران و سایر پرهیزگاران، از بهشتیانند که درهائش بر رویشان باز است و بی‌پایان در آن به سر می‌برند و از الطاف پروردگار، برخوردار می‌شوند و در آن آرام‌جای بر روی تخت‌های گرانبها و روبه‌روی هم به شادی و سرور می‌پردازند.

توضیح: آوردن واژه‌ی «فاکَهِ» در آیه‌ی ۵۱ بدون نام بردن از سایر خوراکیها دلیل بر تنوع و تلذذ است، نه تغذیه و وسیله‌ی سیر شدن؛ زیرا بهشتی نه گرسنه می‌شود، نه تشنه و نه برهنه می‌ماند و نه آفتاب او را می‌زند و می‌آزارد. [← طه/۱۱۸ و ۱۱۹]. در آن جا همسران و همنشینان هم سن و سالی با آنان هستند که فقط به همدیگر می‌اندیشند و می‌نگرند و در پی کسی دیگر نیستند و از جهت زیبایی، همتای همد. آری! اینها وعده‌ی الهی است که هرگز پایان ندارد و پیوسته ماندگار است. [← هود/۱۰۸]، [← رعد/۳۵]، [← نحل/۹۶]، [← نشاق/۲۵].

جدال و کفر طغیانگران سیاه‌بخت

هَذَا وَإِنَّ لِلطَّاغِينَ لَشَرَّ مَأَبٍ ۝۵ جَهَنَّمَ يَصْلَوْنَهَا فَيَسَّ الْمِهَادُ ۝۶ هَذَا فَلْيَذُوقُوهُ حَمِيمٌ
وَعَسَاقٌ ۝۷ وَآخِرُ مِنْ شَكْلِهِ أَزْوَاجٌ ۝۸ هَذَا فَوْجٌ مُّقْتَحِمٌ مَعَكُمْ لَا مَرْحَبًا بِهِمْ إِنَّهُمْ
صَالُوا النَّارِ ۝۹ قَالُوا بَلْ أَنْتُمْ لَا مَرْحَبًا بِكُمْ أَنْتُمْ قَدِمْتُمُوهُ لَنَا فَيَسَّ الْقَرَارُ ۝۱۰ قَالُوا رَبَّنَا
مَنْ قَدَّمَ لَنَا هَذَا فَرِّدْهُ عَذَابًا ضِعْفًا فِي النَّارِ ۝۱۱ وَقَالُوا مَا لَنَا لَا نَرَى رَجُلًا كُنَّا نَعُدُّهُمْ مِنْ
الْأَشْرَارِ ۝۱۲ أَلْخَذْنَاَهُمْ سِخْرِيًّا أَمْ زَاغَتْ عَنْهُمْ الْأَبْصَارُ ۝۱۳ إِنَّ ذَلِكَ لَحَقٌّ تَخَاصُمُ أَهْلِ
النَّارِ ۝۱۴

توضیح واژه‌ها

الطَّاغِينَ: جمع طاغی، سرکشان، طغیانگران. **شَرُّ مَأَبٍ:** بدترین سرانجام، بدترین سرنوشت. **يَصْلَوْنَ:** وارد می‌شوند، درمی‌آیند. **المِهَاد:** جایگاه، آرامگاه، قرارگاه. **حَمِيمٌ:** آب جوشان، جوشاب، آب داغ و سوزان.
عَسَاقٌ: چرکاب، چرک و خون، خونابه‌ی بدن دوزخیان. **آخِرُ مِنْ شَكْلِهِ:** دیگری از نوع آن. **شَكْلِهِ:** همسان و همانند آن. **أَزْوَاجٌ:** انواع، اقسام. **مُقْتَحِمٌ:** کسی که به زور خود را به جایی درافکند. **لَا مَرْحَبًا بِهِمْ:** خوش نیامدند. **صَالُوا:** داخل شوندگان، به آتش سوختگان. [← صافات/۱۶۳] رهسپار شوندگان. **قَدِمْتُمُوهُ:** آن را در پیش فرستادید، آن را آماده کردید، آن را تقدیم نمودید. **الْقَرَار:** جایگاه، منزل و مأوی. **مَنْ قَدَّمَ:** هر کسی که پیش فرستاد. **نَعُدُّهُمْ:** آنها را می‌شمیریم، به حساب می‌آوریم. **كُنَّا نَعُدُّهُمْ:** آنها را برمی‌شمردیم.
الْأَشْرَار: بدان، بدکاران. **زَاغَتْ الْأَبْصَارُ:** دیدگان به خطا رفته‌اند، چشمها منحرف شده‌اند. **حَقٌّ:** واقعیت، راست. **تَخَاصُمُ:** ستیزه، جدال، کشمکش.

ترجمه آیات

- ۵۵- این است [حال اهل سعادت] ولی طغیان‌گران قطعاً بدترین فرجامی خواهند داشت:
۵۶- که دوزخ است و به آن درافتند و بدجایگاهی است.
۵۷- این، آب داغ و چرکاب است، که باید آن را بچشند.
۵۸- و از همین قبیل، انواع کفرها را [خواهند چشید].
۵۹- [ای کفرپیشگان!] این‌ها گروهی‌اند که با شما به آتش در می‌آیند. [سران گویند:] بد به حالشان! آن‌ها

نیز در آتش دوزخ می مانند.

۶۰- [پروان در پاسخ سران] می گویند: بلکه بد به حال شما باد! شما بودید که این عذاب را پیش پای ما قرار دادید، که چه بدجایگاهی است!

۶۱- و می گویند: پروردگارا! هر کس از پیش، چنین جایگاهی را برای ما آماده کرده است، عذاب دوزخش را دوچندان گردان.

۶۲- [دوزخیان] می گویند: چرا کسانی را که ما از جمله ی بدان می شمردیم، [اکنون] نمی بینیم؟

۶۳- آیا ما که آن ها را به ریشخند می گرفتیم [اشتباه می کردیم]، یا چشمانمان به خطا می رود؟

۶۴- قطعاً جدال دوزخیان با هم حقیقت دارد.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

خداوند، در آیه های قبل پاداش پرهیزگاران و فرجام سعادت‌مندان را توصیف کرد، در این آیات هم به حال و وضع طغیانگران و سیاه‌بختان اشاره می کند، تا تقابل و مقارنه میان این دو گروه کامل و برقرار گردد...

شرح و بیان

۵۵ تا ۶۴- خویان و پرهیزگاران و سرانجام نیکشان را در برابر نافرمانان و سرکشان روزگار و کردار زشت و پلیدشان، در نظر بگیرید: دسته ی نخست در پناه پروردگار و در خلد برین، آسوده خاطر زندگی می کنند، دسته ی دوم در رنج و مشقت و در جایگاه بسیار سخت و بدی قرار می گیرند، بسترها و جامه هایشان از آتش است و کیفر می بینند [← عرف/۴۱] و خوراکشان، خونابه ی دوزخیان، آب سوزان و زقوم، سموم، زمهریر و انواع عذاب گوناگون و سنگین خواهد بود.

مأمور دوزخ به سران ستم و مستکبران می گوید: این هم گروهی دیگر از دوستان دیرینه ی پیروانتان که به دوزخ راه یافته و در آن سوخته و بریان می شوند. سران در پاسخ می گویند: بد به حالشان، خوشی نبینند و خوش نیامدند، وای بر آنان! بدین گونه آن دوستی بی پشتوانه که پایه اش بر شرک و بی باوری به آخرت بود، به هم می خورد و تیره و تار می گردد و به دشمنی و جدال در دوزخ تبدیل می شود و هر گروهی که وارد دوزخ می گردد، بقیه نفرینش می کنند. [← عرف/۳۸]. این پروان بیچاره که تازه از راه می رسند و این سخن سران را می شنوند، در پاسخ می گویند: شما روی خوش نبینید و خوش نیامدید، شما این راه بد را بر روی ما گشودید و ما را از حق منحرف کردید.

راستی، دوزخ، جایگاه بس سخت و بدی است. پرورد گارا! اینها که سبب گمراهی و گرفتاری ما شده‌اند، عذابشان را دوچندان کن. [← عرف/۳۸ و ۳۹]، [← حزب/۶۷ و ۶۸]، پس از آن که همه‌ی بدکاران بزرگ و کوچک در دوزخ گرد آمدند، برای آشنایی از احوال کسانی چون: بلال، صهیب، عمار و غیره که در دنیا ریشخندشان کرده، عذابشان داده و دیوانه‌شان پنداشته بودند، به هر طرف می‌نگرند و به جستجو می‌پردازند و می‌گویند: چرا کسانی را که در دنیا اشرار و بدکار و ابله‌شان می‌نامیدیم، بر آنان افتخار می‌کردیم و خود را بسی بزرگ و دانا می‌پنداشتیم؛ اکنون در دوزخ نمی‌بینیم؟! انگار آنان از زمره‌ی بهشتیان و بزرگان و محبوبان خداوند و ما خطا کار بوده‌ایم و یا این که: آنان در دوزخند و ما بی‌خبریم؟! این است که خداوند، بدین گونه جدال و کشمکش دوزخیان را برای پیامبرش بیان می‌کند. آری! جایگاه دو گروه مؤمن و کافر، فرق فراوان دارد...

برخی دلایل صداقت و راستی پیامبر

قُلْ إِنَّمَا أَنَا مُنْذِرٌ وَمَا مِنِّ إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ٦٥ رَبُّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ٦٦ قُلْ هُوَ نَبَأٌ عَظِيمٌ ٦٧ أَنتُمْ عَنْهُ مُعْرِضُونَ ٦٨ مَا كَانَ لِيَ مِن عِلْمٍ بِالْمَلَأِ الْأَعْلَى إِذْ يَخْتَصِمُونَ ٦٩ إِن يُوْحَى إِلَيَّ إِلَّا أَنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ٧٠

توضیح واژه‌ها

منذر: بیم‌دهنده. **القهار:** چیره، غالب و مسلط. **الغزیز:** بسیار مقتدر، گرامی، شکست‌ناپذیر، ظفرمند. **نبأ:** خبر مهم. **معرضون:** رویگردانان. **الملا الاعلی:** ساکنان عالم بالا، فرشتگان. **يخصمون (خصم):** جدال می‌کنند، به ستیزه برمی‌خیزند، گفتگو می‌کنند. **إن یوحی:** وحی نمی‌شود.

ترجمه‌ی آیات

- ۶۵- بگو: من، فقط هشدار دهنده‌ای هستم و جز خدای یگانه‌ی غالب، هیچ معبودی نیست.
 ۶۶- آن خدای ظفرمند آمرزنده، پروردگار آسمان‌ها و زمین و آن‌چه میان آنهاست.
 ۶۷- بگو: این خبری بس بزرگ است،
 ۶۸- که شما از آن روی برمی‌تابید.
 ۶۹- من درباره‌ی ساکنان عالم بالا که [از خلقت آدم] گفتگو می‌کردند، هیچ دانشی ندارم،
 ۷۰- تنها بدین خاطر بر من وحی می‌شود که هشداردهنده‌ای روشن‌گرم.

ارتباط این آیات با آیه‌های سرآغاز سوره

این آیات همانند آیه‌های مطلع سوره از یکتایی خدا و وعده و هشدارهایش سخن می‌گویند و نشان می‌دهد که: بدو سوره تا پایان آن از بهترین شیوه‌ی نظم و ترتیب برخوردار است.

شرح و بیان

۶۵ تا ۷۰- پیامبر - ص - به فرمان خدا - ج - بشارت آور و هشدارده است، از کيفر و پاداش آخرت خبر می‌دهد، دستورات آسمانی را بی‌کم و کاست ابلاغ می‌کند و می‌گوید: هیچ خدایی جز «الله» شایسته‌ی پرستش نیست، بندگی جز او را نسزد، او بر تمام هستی غالب و توانا و پروردگار مقتدر و گرداننده‌ی هستی

است و آمرزیدن توبه کاران در دست قدرت اوست و بس. و این قرآن که از سوی خدا برای سعادت‌مندی و سرافرازی هر دو جهان بشریت آورده، بسیار مهم و ارزنده و سترگ است؛ هر چند بسی از مردم از حقیقت آن بی‌خبرند.

قرآن، خط سیر تاریخ بشریت را دگرگون کرد و راه راست را به همه‌ی مردم جهان نمایاند. قرآن، جهان‌بینی درست، معیارها و ارزشهای بی‌نمونه را با خود دارد و هر کس قوانین و دستوراتش را گردن نهد، می‌رهد و به سرای سعادت می‌رسد.

مع الاسف بسیاری از آن روی می‌گردانند و قدرش را نمی‌دانند.

نشان دیگر پیامبری محمد - ص - این که: پیش از رسالت از چگونگی گفتگو و مجادله‌ی فرشتگان عالم بالا و ابلیس در مورد آفرینش آدم - ع - خبر نداشت و نمی‌دانست که چه‌ها گذشته است. اما این رازهای غیبی از روی وحی به او رسید.

نگاهی به آفرینش آدم - ع - ، دشمنی ابلیس با نوع بشر و گمراه کردنشان...

إِذْ قَالَ رَبُّكَ لِلْمَلَائِكَةِ إِنِّي خَالِقٌ بَشَرًا مِنْ طِينٍ ۖ۱ فَإِذَا سَوَّيْتُهُ وَنَفَخْتُ فِيهِ مِنْ رُوحِي فَقَعُوا لَهُ سَاجِدِينَ ۖ۲ فَسَجَدَ الْمَلَائِكَةُ كُلُّهُمْ أَجْمَعُونَ ۖ۳ إِلَّا إِبْلِيسَ اسْتَكْبَرَ وَكَانَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۖ۴ قَالَ يَا إِبْلِيسُ مَا مَنَعَكَ أَنْ تَسْجُدَ لِمَا خَلَقْتُ بِإِيْدِي اسْتَكْبَرْتَ أَمْ كُنْتَ مِنَ الْعَالِينَ ۖ۵ قَالَ أَنَا خَيْرٌ مِنْهُ خَلَقْتَنِي مِنْ نَارٍ وَخَلَقْتَهُ مِنْ طِينٍ ۖ۶ قَالَ فَاهْرُجْ مِنْهَا فَإِنَّكَ رَجِيمٌ ۖ۷ وَإِنَّ عَلَيْكَ لَعْنَتِي إِلَى يَوْمِ الدِّينِ ۖ۸ قَالَ رَبِّ فَأَنْظِرْنِي إِلَى يَوْمٍ يُبْعَثُونَ ۖ۹ قَالَ فَإِنَّكَ مِنَ الْمُنْظَرِينَ ۸۰ إِلَى يَوْمِ الْوَقْتِ الْمَعْلُومِ ۸۱ قَالَ فَبِعِزَّتِكَ لَأُغَوِّيَنَّهُمْ أَجْمَعِينَ ۸۲ إِلَّا عِبَادَكَ مِنْهُمْ الْمُخْلِصِينَ ۸۳ قَالَ فَالْحَقُّ وَالْحَقُّ أَقُولُ ۸۴ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكَ وَمِمَّنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ أَجْمَعِينَ ۸۵

توضیح واژه‌ها

خالق: آفریننده. **طین:** گل. **سویت:** سر و سامان دادم، تمام کردم، درست کردم، آراستم [← حجر/۲۹].
نفخت: دمیدم. **فعا (وقع):** بیفتید، برخاک افتید، درافتید. **استکبر:** تکبر ورزید، بزرگی نمود. **لم کنت:** یا این که بودی. **العالمین:** جمع عالی، برترین‌ها، صاحبان مقامات بالا، برتری‌جویان، سرکشان، مستکبران. [← یونس/۸۳]، [← مؤمنون/۴۶، **عالین**]، [← دخان/۳۱، **عالیا**]. **انا خیر:** من بهترم. **رجیم:** طرد شده، رانده شده. **یوم الدین:** روز پاداش. **انظرني:** مهلت بده، به من فرصت بده. **المنظرین:** مهلت داده‌شدگان، مهلت‌یافتگان. **ای.** **یوم الوقت المعلوم:** تا روز وقت معین؛ روز شیور اول. [← حجر/۳۸]. **بعزتک:** سوگند به عزت. سوگند به عزیزی و قدرت تو. **لأغوی:** حتماً گمراه می‌کنم. **للمخلصین:** پاکدلان، خالص‌شدگان، پاک‌دینان. [← یوسف/۲۴]، [← حجر/۴۰]، [← صافات/ ۴۰ و ۷۴ و ۱۲۸]. **الحق:** سوگند به حق (الحق قَسَمی). **لعلک:** از تو پیروی کرد، به دنبال تو افتاد.

ترجمه‌ی آیات

۷۱- پروردگارت به فرشتگان گفت: من بشری از گل می‌آفرینم.

۷۲- وقتی او را آراستم و از روح خود در وی دمیدم، برایش سجده [ی اکرام] ببرید.

۷۳- همه‌ی فرشتگان، یکسره سجده کردند، ۷۴- مگر ابلیس، بزرگی ورزید و از کافران شد.

- ۷۵- [خدا] فرمود: ای ابلیس! چه چیز تو را بازداشت تا برای موجودی که به دستان خود آفریده‌ام، سجده کنی؟ آیا دچار بزرگ‌بینی شدی یا از زمره‌ی برتری‌جویانی؟
- ۷۶- گفت: من از او بهترم؛ مرا از آتش آفریده‌ای و او را از گل.
- ۷۷- فرمود: از آن [جایگاه] بیرون شو؛ زیرا تو رانده شده‌ای.
- ۷۸- و نفرین من تا روز قیامت بر تو باد!
- ۷۹- گفت: پروردگارا! مرا تا روزی که [مردم] از نو زنده می‌شوند، مهلت بده.
- ۸۰- فرمود: تو از مهلت داده شدگانی، ۸۱- تا روز وقت معین.
- ۸۲- گفت: به عزّت تو قسم! همه‌ی آنان را از راه به در می‌کنم؛
- ۸۳- مگر آن بندگان پاکدل تو از [میان] آنان. ۸۴- فرمود: من حقم و حق می‌گویم.
- ۸۵- [و] به یقین دوزخ را از تو و پیروانت، یکسره پُر خواهم کرد.

شرح و بیان

۲۱ تا ۸۵- ما آن قدر می‌دانیم که خداوند، انسانی از گل آفرید؛ از گل خشک، از لجن مانده‌ی بدبو [← حجر/۲۶ تا ۴۰] سپس او را آراست و کامل کرد و در او دمید و جان بخشید و به فرشتگان دستور داد تا در برابرش، سجده‌ی ادب و احترام ببرند؛ زیرا مقام آدمی بسی والاست.

نکته: منظور از دمیدن؛ یعنی رسانیدن حیات در آن و برای تمثیل است و گرنه نفخه و دمیدن در کار نبوده است.

فرشتگان فرمان حق را لیک گفتند و در برابر این موجود راست‌قامت و این اعجوبه‌ی آفرینش و خلیفه‌ی روی زمین، ادای احترام کردند و درود گفتند؛ اما ابلیس، فخر فروخت و خود را بالاتر و برتر از بشر دانست و اطاعت نکرد و با خدا به جدال پرداخت و در جواب او که علت نافرمانی را پرسید، گفت: من برترم، آفرینش من از آتش است و آفرینش آدم از گل بدبو. بی‌خبر از این که ثمره‌ی آتش، خاکستر است؛ اما گل، ماده‌ی اولیه‌ی تمام انسانها و اساس برپایی همه‌ی درختان مثمر و رویدنیهاست و آدم از روح آفریدگار، جان گرفت.

از این رو، خداوند، ابلیس را از رحمت خویش محروم گردانید و مقام پیشین را از وی گرفت و تا روز قیامت نفرینش کرد و سپس به دوزخش افکند. این رویداد مهم و سرگذشت سرنوشت‌ساز بشریت در سوره‌های: بقره، اعراف، حجر، اسرا و کهف آمده است. در هر صورت، ابلیس به دلیل کینه‌ای که نسبت به آدم و سلاله‌اش داشت، در صدد توطئه برآمد و از خدا خواست او را تا رستاخیز مهلت دهد. خداوند تا پایان عمر این جهان و شیور اول به او مهلت داد. او نیز به گمراه کردن کسانی که به دنبالش می‌دوند و راهش را می‌پسندند، می‌پردازد؛ اما یارای گول‌زدن بندگان مخلص و پاک‌دین و قاطع را ندارد. خدا نیز به

حق سوگند یاد می کند که دوزخ را از وجود ابلیس و پیروان پلیدش مالا مال خواهد کرد.

در صورت آب و گل عیان غیر تو کیست؟ در خلقت جان و دل نهان غیر تو کیست؟

گفتی که ز غیر من پرداز دلالت ای جان جهان! در دو جهان غیر تو کیست؟

(جامی)

داعی، دعوت، معجزه‌ی قرآن

قُلْ مَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ مِنْ أَجْرٍ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُتَكَلِّفِينَ ۸۶ إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۸۷
وَلَتَعْلَمُنَّ نَبَأَهُ بَعْدَ حِينٍ ۸۸

توضیح واژه‌ها

اجر: مزد و پاداش، حقوق. **المتکلفین:** مدعیان، ادعا کنندگان دروغ پرداز، فریبکاران. **نبا:** خبر قرآن را. **بعد حین:** پس از چندی. مدتی دیگر.

ترجمه‌ی آیات

- ۸۶- بگو: من در برابر رسانیدن قرآن پاداشی از شما درخواست نمی‌کنم و از مدعیان دروغین نیستم.
۸۷- این قرآن، جز اندرزی برای [رستگاری] جهانیان نیست.
۸۸- و به راستی پس از مدتی، خبر [درستی] آن را خواهید دانست.

شرح و بیان

۸۶ تا ۸۸ - این آیه‌های پایانی حال داعی را که پیامبر گرامی است، به تصویر می‌کشد که چگونه پاکدلانه و از روی اخلاص و تبت بی‌غلّ و غش در اندیشه‌ی رهایی بندگان بی‌پناه خدا از نابسامانیهاست. از این رو، به صراحت اعلام می‌کند که من در برابر تبلیغ دین خدا از هیچ‌کس مزد و پاداشی نمی‌خواهم، کسی را فریب نمی‌دهم، بر خدا دروغ نمی‌بندم، این قرآن، پند و اندرز و راهنمای همگان است و انسان خردمند، درستی آن را گواهی می‌دهد.

ای انسان کفرپیشه و ای بی‌باور! به زودی درستی و راستی این سخن آسمانی را می‌فهمی...

توضیح مهم

دعوت پیامبر خاتم در هشت اصل معتبر خلاصه می‌شود:

- ۱- دعوت برای اقرار به وجود بی‌همتای هستی‌آفرین،
- ۲- دعوت برای پاک و مقدس شمردن ذات کردگار، از هر گونه عیب و نقصی، [← شوری/۱۱].
- ۳- اقرار به این که: علم، قدرت، حکمت و رحمت خدا کامل است.

- ۴- اقرار به این که: خدا هیچ شریک و همتا و همانندی ندارد و جز او کسی فریادرس نیست.
- ۵- امتناع ورزیدن از بت پرستی و هرگونه رفتاری که آدمی را به سوی شرک و دوگانه پرستی ببرد.
- ۶- بزرگداشت روانهای پاک فرشتگان و پیامبران،
- ۷- اعتراف به وجود روز رستاخیز و دوباره زنده شدن، تا هرکس به پاداش و کیفر کردارش برسد. [← نجم/۳۱].
- ۸- روی گردانی از جلوه‌های فریبای دنیا و حریص نبودن در گردآوری آن و روی آوردن به جهان آخرت.
- سعدیا! داروی تلخ از دست دوست به که شیرینی ز دست دیگری

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

زمر

چشمه سار قرآن، عبادت خالص و بدون ریا برای خداوند بزرگوار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۱ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۲ أَلَا لِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ۳ لَوْ أَرَادَ اللَّهُ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا لَاصْطَفَىٰ مِمَّا يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ سُبْحَانَهُ هُوَ اللَّهُ الْوَاحِدُ الْقَهَّارُ ۴

توضیح واژه‌ها

تَنْزِيلُ: [← یس/۵]. **الْكِتَابُ:** قرآن. **اعْبُدُ:** پرستش کن. **مُخْلِصًا:** خالص کننده، پاک گرداننده از شرک و ریا. **الْخَالِصُ:** پاک از شرک، پسندیده. **ما نَعْبُدُهُم:** پرستش نمی کنیم. **لِيُقَرِّبُونَا:** تا نزدیک کنند. **زُلْفَى:** قرب و منزلت. **يَحْكُمُ:** داوری می کند. **فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ:** در آن چه / آنان در آن یا بر سر آن / اختلاف دارند. **كَفَّارٌ:** کفرپیشه، بسیار ناسپاس. **اصْطَفَى:** برمی گزید. **سُبْحَانَهُ:** پاک است او. **الْقَهَّارُ:** [← ص/۶۵].

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- فرو فرستادن این قرآن از سوی آن ظفرمند فرزانه است.

۲- ما این قرآن را به حق به سوی تو فرستادیم. پس خدا را بندگی کن و دین خود را برایش پیراسته گردان.

۳- هان! دین پاک از آن خداست و کسانی که به جز او سرپرستانی گرفته‌اند، [می گویند:] آن‌ها را بدین خاطر می پرستیم تا ما را به خدا نزدیک کنند. مسلماً خدا میانشان در مورد آن چه که بر سرش اختلاف دارند، داوری می کند. خداوند کسی را که دروغ پرداز ناسپاس باشد، هدایت نمی کند.

۴- اگر خدا می خواست فرزندی برای خود برگیرد، هر چه می خواست از میان آفریده‌هایش برمی گزید؛ اما او [از چنین چیزی] پاک است. او خداوند یگانه‌ی قهار است.

شرح و بیان

این سوره هفتاد و پنج آیه دارد و پس از سوره ی سبأ در شهر مکه فرود آمده است. و چون در آیه‌های ۷۱ و ۷۲ از گروه‌های کافران بدبخت با خواری و زبونی و در آیه‌های ۷۳ تا ۷۵ پایان سوره از دسته‌ها و گروه‌های مؤمنان سعادتمند، با احترام و اکرام نام می‌برد، از این رو، سوره ی زُمر نام دارد. عده‌ای گویند: به دلیل آیه ی ۲۰ «... لَنُحْمَ عُرفٌ مِّنْ فَوْقِهَا عُرفٌ...» نام دیگر این سوره «عُرف» است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

این سوره با سوره ی ص از دو جهت با هم پیوند دارند:

أ: پایان سوره ی ص در توصیف قرآن می‌گوید: «إِنَّ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ» و سرآغاز این سوره می‌گوید: «تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ» انگار هر دو آیه، یکی‌اند.

ب: پایان سوره ی ص، سخن از پیدایش آدم - ع - و نیمه ی نخست این سوره نیز از احوال آفرینش از مبدأ تا معاد است و با آفرینش آدم در سوره ی پیشین پیوند می‌خورد.

موضوع و محتوای این سوره

بیشتر این سوره از توحید سخن می‌گوید، دلها را از هر گونه شک و شبهه‌ای، تهی می‌گرداند، میدان یگانه‌پرستی را فراهم می‌آورد و به پیامبر دستور می‌دهد که در دین با اخلاص باشد. شبهه و بت‌پرستی آن سیاه‌بختان مشرک و توسل و شفاعت‌جویی به بت‌ها و امثال آنها را در هم می‌کوبد. به دلایل توحید مانند: آفرینش آسمانها و زمین، شب و روز، رام کردن ماه و خورشید و... اشاره می‌کند.

۱ تا ۴ - قرآن از سوی هستی‌بخش آمده که هرگز ناتوان و فراموشکار نخواهد شد و هر حکمی صادر کند، همان خواهد شد. [← شعراء ۱۹۲ تا ۱۹۵]. ساحت قرآن از باطل و بیهوده پاکیزه است و با همان پاکیزگی و برحق بودن بر قلب مبارک پیامبر فرود آمد تا جهان نیز بر حق پایدار گردد. [← فصلت ۴۱ و ۴۲]. بندگی صاحب هستی باید خالص و بدون ریا و شایبه و آلودگی باشد؛ چون بندگی جز او را نسزد و دین پاک هم از آن اوست. دل پاک، جز بندگی خدای یگانه را نمی‌پذیرد و در برابر هیچ کس سر خم نمی‌کند، جز از او، از کسی چیزی نمی‌طلبد، به کسی امید ندارد، او را در همه‌جا، حاضر می‌بیند و با آفریده‌هایش انس می‌گیرد. اما کسانی که آفریده‌های او را می‌پرستند، به آنها متوسل می‌شوند و تقرب می‌جویند، فرجامشان سیاه و تاریک است و زیانکارند و راه راست را گم کرده‌اند. خدا نیز دروغ‌پردازان کفرپیشه را از در خود می‌راند و نسبت ناروایی که به او زده‌اند، نمی‌پذیرد و در روز بازپسین به حسابشان می‌رسد.

خدایا! به دَلَّتِ مَران از درم . که صورت نبندد در دیگرم

ور از جهل غایب شدم روز چند کون آمدم در به رویم مبند

(سعدی)

چرا خدا به فرزند نیاز دارد؟ مگر خود آفریننده‌ی همه نیست؟ این خالق هستی، هرگز به هستی نیازمند نیست و آن را فقط به خاطر انسان به وجود آورده است، تا در این میدان وسیع هر کس به فراخور تواناییهای خویش آفریدگارش را از خود خشنود گرداند و در سرای آخرت درنماند.

دلایل عظمت و کمال قدرت و بی نیازی، نشان یکتایی خداست.

خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ يَكُوِّرُ اللَّيْلُ عَلَى النَّهَارِ وَيَكُوِّرُ النَّهَارُ عَلَى اللَّيْلِ وَسَخَّرَ الشَّمْسَ وَالْقَمَرَ كُلٌّ يَجْرِي لِأَجَلٍ مُّسَمًّى أَلَا هُوَ الْعَزِيزُ الْغَفَّارُ ۝ خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ ثُمَّ جَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا وَانزَلَ لَكُمْ مِنَ الْأَنْعَامِ ثَمَانِيَةَ أَزْوَاجٍ يَخْلُقَكُمْ فِي بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ فِي ظُلُمَاتٍ ثَلَاثَ ذَلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَهُ الْمُلْكُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَآلَيْهِ تُصْرَفُونَ ۞ إِنْ تَكْفُرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنْكُمْ وَلَا يَرْضَىٰ لِعِبَادِهِ الْكُفْرَ وَإِنْ تَشْكُرُوا يَرْضَهُ لَكُمْ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۷

توضیح واژه‌ها

يَكُوِّرُ: می پیچد، روی هم قرار می دهد. **يَكُوِّرُ اللَّيْلُ...**: کنایه از پشت سر هم و پیاپی آمدن شب و روز است. [← تکویر/۱]. تکویر مصدر و از ریشه‌ی «کَوَّر» است. کَوَّرُ الشَّيْءُ: چیزی را دایره وار، مانند دستار به هم پیچیدن و روی هم قرار دادن، اشاره به کروی بودن زمین و به دور خورشید چرخیدن است... خدا شب را چون حجابی بر چهره‌ی روز و روز را چون پرده‌ای بر روی شب می افکند. **سَخَّرَ:** رام کرد، تسخیر کرد، در اختیار قرار داد. **كُلٌّ يَجْرِي:** هر کدام حرکت می کنند. **الْأَنْعَام:** چهارپایان. **أَزْوَاج:** اصناف، انواع، اقسام. **بُطُون:** شکمها. **خَلْقًا مِنْ بَعْدِ خَلْقٍ:** مرحله به مرحله، از نطفه تا ولادت، پی در پی. **ظُلُمَاتٍ ثَلَاثَ:** تاریکیهای سه گانه (مشیمه، رَحِم، شکم)، پرده‌های سه گانه. **إِنْ تَكْفُرُوا:** چگونه برگردانده می شوید؟ **غَنِيٌّ:** بی نیاز. **الْكُفْرُ:** ناسپاسی، کفران نعمت، بی دینی. **لَا تَزِرُ:** حمل نمی کند، بر نمی دارد. **وَازِرَةٌ:** بردارنده‌ی بار. **أُخْرَى:** بار دیگری. **يُنَبِّئُ:** با خبر می کند. **ذَاتِ الصُّدُورِ:** راز دلها.

ترجمه‌ی آیات

۵ - خدا آسمان‌ها و زمین را به حق پدید آورد. شب را بر روز و روز را بر شب می پیچد و خورشید و ماه را رام کرد. هریک از آن‌ها تا زمان معینی در گردش است. هان! خدا ظفرمند آمرزگار است.

۶ - خدا شما را از یگانه‌تنی آفرید، سپس همسرش را از جنس او پدید آورد و برایتان از دامها هشت نوع حیات بخشید. او شما را در شکم‌های مادرانتان، با آفرینش‌های مختلف پیاپی، در تاریکی‌های سه گانه، به

وجود می آورد. این است خدا، پروردگار شما و فرمانروایی از آن اوست. خدایی جز او نیست. دیگر چگونه از حق برگردانده می شوید؟

۷- اگر کفر ورزید، خدا از شما بی نیاز است و کفرپیشگی بندگانش را خوش ندارد. و اگر سپاس بدارید، آن را برایتان می پسندد و هیچ بردارنده‌ای، بار گناه کسی را بر نمی دارد. سپس بازگشت شما به سوی پروردگارتان است و شما را از کردارتان، باخبر می کند. چون او از راز سینه‌ها آگاه است.

شرح و بیان

۵ تا ۷- خداوند، آسمان و سایر کرات و بلندیها و زمین، کوهها، دره‌ها و سایر پدیده‌ها را آفرید. شب، روشنائی روز را فرامی گیرد و می پوشاند و روز، تاریکی شب را در هم می پیچد و خود روشنائی می دهد. این فرمان تا وقت معین بی وقفه در پی یکدیگرند. این تعبیر رسای «مکون» نشان کروی^۱ بودن زمین است که در برابر کره‌ی خورشید روان می گردد. وقتی بخشی از زمین در برابر خورشید قرار بگیرد و نور به آن برسد، روز پدید می آید و آن قسمت از کره‌ی زمین که نور دریافت می کند، روشن می شود.

اما این نور پایدار نخواهد ماند، چون زمین در حرکت است و پیوسته دور می زند و نور هم از آن قسمت، منتقل می شود و پرده‌ی تاریک شب فرامی رسد و جای روز را می گیرد. به همین ترتیب شب و روز، پی در پی یکدیگر را تعقیب می کنند، تا فرمان نهایی در هم پیچیدن این جهان از سوی جهاندار، صادر می شود و شیور نخست به عمرش پایان می دهد. [← عرف/۵۴]، [← حدید/۶]. خداوند به منظور مصلحتهای متعدد حیات بشریت، خورشید و ماه را رام و فرمانبردار آدمی کرده که هر کدام تا مدتی معلوم، در مدار خود روانند. [← نبیاء/۱۰۴]. ای مردم! بیدار باشید و بدانید آفرینش تمام کرات به دست خدای پیروزمند آمرزگار است و بس و کسی در این امر مهم و شگفت او را یار نبوده و از همه بی نیاز است و هر چند توانا و مقتدر است، از توبه کاران و بازآمدگان به درگاهش درمی گذرد.

شگفت‌انگیزتر این که: خدای متعال انسان را از یک تن آفرید که آدم ابوالبشر است و همدمش را از جنس خود او به وجود آورد. [← نساء/۱]، [← عرف/۱۸۹]. در صورتی که همگی زبان، بیان و رنگها و ویژگیهای گوناگونی دارید. خداوند برای بهره‌مندی شما چهارپایان هشت گانه‌ای آفرید تا در زندگی در نمایند. [← نعام/۱۴۳]، [← آل عمران/۱۴] و خود شما را در شکمهای مادران در درون تاریکیهای سه گانه، مرحله به مرحله پرورش داد. [← حج/۵]. آری! این، دست توانای خدای شماسست و فرمانروایی اوراست و جز

۱. به نظرات ابن تیمیه - رح - و کتاب «حركة الأرض و دورانها، حقيقة علمية اثبتها القرآن» شیخ صابونی - سلمه الله - مراجعه شود. اگر زمین کروی نبود؛ مثلاً مسطح می بود، شب یکباره همه جا را فرامی گرفت و یا نور روز یکباره بر همه جای زمین می تابید. [المُتَخَب]

او خدایی نیست. پس، در این صورت، انسان خردمند جز در گاه او نمی جوید، جز برای او سجده نمی برد و کسی را یاری ده و فریادرس نمی خواند. بدانید که ثمره‌ی کارهای نیک به خود شما بازمی گردد و کارهای بد هم وبال گردن است. حال اگر کسی از حق پشت کند و راه کفر و ناسپاسی در پیش گیرد. خدا بی نیاز است و خود او زیان می بیند. [← برهیم/۸]، [← فاطر/۱۵]، [← تغابن/۶]. اما با این توضیح به کفر و ناسپاسی و گمراهی شما خشنود نیست و از سپاسگزاری و قدرشناسی و مؤمن بودن شما خشنود است.

هر کس، مسؤول کردار خویش است و کسی بار سنگین دیگری را بر دوش نمی کشد؛ [← سرء/۱۵]، [← طور/۲۱]، [← مدثر/۳۸] مگر سران کفر و مستکبران که موجب گمراهی پیروان خود شده‌اند. [← نحل/۲۵] و سرانجام، هیچ انسانی جز بارگاه پر مهر و رحمت آفریدگارش، پناهگاهی ندارد...

با صد هزار جلوه بیرون آمدی که من با صد هزار دیده تماشا کنم تو را

ناسازگاری کافران و بی‌باوران و پایداری اهل ایمان

وَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا رَبَّهُ مُنِيبًا إِلَيْهِ ثُمَّ إِذَا خَوَّلَهُ نِعْمَةً مِنْهُ نَسِيَ مَا كَانَ يَدْعُو إِلَيْهِ مِنْ قَبْلُ وَجَعَلَ لِلَّهِ أَنْدَادًا لِيُضِلَّ عَنْ سَبِيلِهِ قُلْ تَمَتَّعْ بِكُفْرِكَ قَلِيلًا إِنَّكَ مِنْ أَصْحَابِ النَّارِ ۝ أَمَّنْ هُوَ قَانَتْ آثَاءُ اللَّيْلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُو رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الَّذِينَ يَعْلَمُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۝ ۹

توضیح واژه‌ها

مس: رسید، گرفتار کرد. [ص/۴۱]، [همین/۴۹]. **ضُرٌّ:** زیان، خسران، آسیب. **نَسِيَ:** توبه‌کنان، بازگردنده. **خَوَّلَ:** داد، عطا کرد، بخشید، نعمت داد. [نعم/۹۴، خَوَّلَنَّاكُمْ]. **كَانَ يَدْعُو:** فرامی‌خواند. **أَنْدَادًا:** امثال، نظایر، همتایان، همپرازان. **أَمَّنْ:** «آمین» یا آن کس که. **قَانَتْ:** فروتن، فرمانبردار، با خضوع و خشوع در بندگی. **آثَاءُ اللَّيْلِ:** ساعاتی از شب. [آل‌عمرن/۱۱۳]، [طه/۱۳۰]. **يَحْذَرُ (حَسَرَ):** می‌ترسد، بیم‌دارد. **أُولُوا الْأَلْبَاب:** درست‌اندیشان، خردورزان، صاحبان‌خرد.

ترجمه آیات

۸ - وقتی آسیبی به انسان می‌رسد، توبه‌کنان، پروردگارش را به فریاد می‌خواند، سپس چون نعمتی از جانب خود به او ارزانی بدارد، آن دعا‌هایی را که پیش از این در بارگاه خدا می‌کرد، فراموش می‌کند و برای خدا همتایانی می‌سازد، تا [خود و دیگران را] از راه او دور سازد. [ای محمد! ناسپاس را] بگو: اندک‌زمانی از کفرت برخوردار شو؛ چون تو از دوزخیانی.

۹ - [آیا انسان مشرک بهتر است] یا کسی که در ساعاتی از شب، در سجده و قیام است و از [بازپرسی] آخرت می‌ترسد و رحمت پروردگارش را امید دارد؟ بگو: آیا کسانی که می‌دانند با آنهایی که نمی‌دانند، برابرنند؟ [خیر!] تنها خردمندان، پند پذیرند.

سبب نزول آیهی ۹ (أَمَّنْ هُوَ قَانَتْ آثَاءُ...)

ابن‌ابی‌حاتم به نقل از ابن‌عمر و ابن‌سعد و جویری از ابن‌عباس می‌گویند: این آیه در شأن عثمان بن عفان، عمار بن یاسر، ابن‌مسعود و سالم دوست ابوحنیفه - س -، نازل شده است.

تشریح و بیان

۸ و ۹۔ وقتی آدمی به مصیبتی گرفتار می شود، پرده‌ی سبتر روی فطرتش کنار می رود، از هر گونه اوهام و خیالات پاک می گردد، به سوی پروردگارش روی می آورد و تنها او را پناهگاه خود می داند و از او مدد می جوید؛ چون در این وقت حساس، دفع هر گونه زیان و ضرر و بلا و مصیبتی، غیر از او از عهده‌ی کسی برنخواهد آمد. پس خالصانه و پاکدلانه به درگاهش باز می گردد و به لابه و التماس می پردازد؛ اما وقتی، بار سنگین مصایب از دوش وی افتاد و رستگار شد و از رفاه و آسایش و نعمتهای خدایی برخوردار گشت؛ دوباره همان پرده‌ی سترگ بدبختی، فطرتش را می آلود و خدا را فراموش می کند و به شرک و گناه و هوی و هوس دچار و گمراه می شود. [← یونس/۱۲]، [← سرء/۶۷]، [← عادیات/۶]، اما خداوند، او را آزاد نمی گذارد؛ بلکه تهدیدش می کند و به پیامبر دستور می دهد که به آن انسانهای ناسپاس بگوید: از این زندگانی ننگین و ناپایدار و گذرای دنیای بت پرستی و هوس بازی برخوردار شوید؛ قطعاً شما اهل دوزخ هستید و از کیفر الهی نمی رهید. [← برهیم/۳۰]، [← حجر/۳]، [← لقمان/۲۴].

ای مردم! آیا بنده‌ی مخلص و مؤمن و درستکار که پاسی از شب را به نماز و راز و نیاز با خدا به سر می برد، از درگاهش التماس می کند، از کیفر روز جزا بیم دارد و به رحمت خدا امیدوار است؛ بهتر و دوست داشتنی تر است، یا آن کس که کفر می ورزد و ناسپاس است و از راه خدا فاصله‌ی فراوان دارد؟ اهل خرد و اندیشه، از آن ناسپاسان پند می گیرند و می دانند که میان این دو گروه فرق بسیار زیادی است و این تمثیل قرآنی که پایان بخش همین آیه است، مطلب را به خوبی روشن می کند؛ می فرماید: آیا آنان که می دانند با آنان که نمی دانند، مساوی اند؟ خیر! دانا و نادان، مؤمن و کافر، درستکار و بزهکار و... یکسان نیستند.

اندرزدادن به مؤمنان، اشاره به شرک، پرهیزگاری و اخلاص، دوری از پلیدیها

قُلْ يَا عِبَادِ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا رَبَّكُمُ لِلَّذِينَ أَحْسَنُوا فِي هَذِهِ الدُّنْيَا حَسَنَةٌ وَأَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ إِنَّمَا يُوَفَّى الصَّابِرُونَ أَجْرَهُمْ بِغَيْرِ حِسَابٍ ۱۰ قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ۱۱ وَأُمِرْتُ لِأَنْ أَكُونَ أَوَّلَ الْمُسْلِمِينَ ۱۲ قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ۱۳ قُلِ اللَّهُ أَعْبُدْ مُخْلِصًا لَهُ دِينِي ۱۴ فَاعْبُدُوا مَا شِئْتُمْ مِنْ دُونِهِ قُلْ إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا ذَلِكَ هُوَ الْخُسْرَانُ الْمُبِينُ ۱۵ لَهُمْ مِنْ فَوْقِهِمْ ظُلَلٌ مِنَ النَّارِ وَمِنْ تَحْتِهِمْ ظُلَلٌ ذَلِكَ يُخَوِّفُ اللَّهَ بِهِ عِبَادَهُ يَا عِبَادِ فَاتَّقُونِ ۱۶ وَالَّذِينَ اجْتَنَبُوا الطَّاغُوتَ أَنْ يَعْبُدُوهَا وَأَنَابُوا إِلَى اللَّهِ لَهُمُ الْبُشْرَىٰ فَبَشِّرْ عِبَادِي ۱۷ الَّذِينَ يَسْتَمِعُونَ الْقَوْلَ فَيَتَّبِعُونَ أَحْسَنَهُ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَاهُمُ اللَّهُ وَأُولَٰئِكَ هُمْ أُولُوا الْأَلْبَابِ ۱۸ أَفَمَنْ حَقَّ عَلَيْهِ كَلِمَةُ الْعَذَابِ أَفَأَنْتَ تُنقِذُ مَنْ فِي النَّارِ ۱۹ لَكِنَّ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ لَهُمْ غُرَفٌ مِنْ فَوْقِهَا غُرَفٌ مَبْنِيَّةٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَعَدَ اللَّهُ لَا يُخْلِفُ اللَّهُ الْمِعَادَ ۲۰

توضیح واژه‌ها

احسوا: نیکی کردند. **واسعة:** فراخ، پهناور. **لوفي:** به تمامی داده می‌شود. کاملاً پرداخت می‌شود. **مخلصا:** خالص کننده. **مخلصا له الدين:** خالص کننده دین بر سر او، خالص کننده آیین برای او. [← عرف ۲۹]، [← یونس ۲۲]، [← عنکبوت ۶۵]، [← لقمان ۳۲]، [← همین ۲]، **لأن اکون:** که باشم. **عصیت:** نافرمانی کردم، پیروی نکردم. **اهلهم:** عیال آنان، نزدیکان و خویشاوندان آنان. **ظلل:** جمع ظلّه: سایه‌بانها، لایه‌ها، طبقات و درجات آتش دوزخ. **یخوف:** می‌ترساند، بیم می‌دهد. **الطاغوت:** بتان، بتان جاندار و بی‌جان، هر معبودی جز خدا. **انابوا:** به سوی خدا باز گشتند، توبه کردند. **یستمعون:** گوش فرا می‌دهند. **حق علیه:** بر او واجب شد، بر او ثابت گشت. **کلمة العذاب:** فرمان عذاب، دستور و حکم عذاب. **تنقذ:** نجات می‌دهی، رستگار می‌کنی. **غرف:** جمع غرفه، ساختمان بلند و برافراشته. [← فرقان ۷۵، **الغرفة:** طبقه‌ی فوقانی. **مبنیة:** ساخته شده.

ترجمه‌ی آیات

۱۰ - [ای محمد! از جانب من] بگو: ای بندگان با ایمانم! از پروردگارتان پروا کنید. برای آنان که در این دنیا

نیکی کرده‌اند، پاداش نیک است و زمین خدا وسیع است. مسلماً پاداش شکیبایان بی‌شمار و به تمامی پرداخت می‌شود.

۱۱ - بگو: من فرمان یافته‌ام که خدا را بندگی کنم و دین را برای او بپیرایم.

۱۲ - و فرمان یافته‌ام که نخستین مسلمان [این امت] باشم.

۱۳ - بگو: اگر من پروردگارم را نافرمانی کنم، از عذاب روزی بزرگ می‌هراسم.

۱۴ - بگو: فقط خدای را می‌پرستم و دین خود را برای او می‌پیرایم.

۱۵ - پس هر چه را غیر از او می‌خواهید، پرستش کنید؛ اما [آنان را] بگو: زیانکاران واقعی کسانی‌اند که خود و بستگانشان را در قیامت زیانبار گردانند. آلا! این، همان زیانمندی آشکار است.

۱۶ - فراز و فرود آن دوزخیان، طبقاتی از آتش است [و] این، همان چیزی است که خدا بندگانش را هشدار می‌دهد. ای بندگانم! از من پروا کنید.

۱۷ - [اما] کسانی که از پرستش طاغوت اجتناب می‌ورزند و به خدا روی می‌آورند، آنان را بشارت باد! [ای محمد!] بندگانم را مژده ده؛

۱۸ - آن بندگانی که به سخن گوش فرا می‌دهند و بهترین آن را پیروی می‌کنند؛ آنان کسانی‌اند که خدا هدایتشان کرده و قطعاً آنان، خردمنداند.

۱۹ - آیا آن کس که فرمان عذاب بر او محقق گشته، [نجات می‌یابد]؟ آیا تو [ای محمد!] کسی را که دوزخی است، نجات می‌دهی؟

۲۰ - ولی آنان که از پروردگارشان پروا می‌کنند، کاخ‌هایی دارند که بالای هم بنا شده و رودبارها در زیر آنها روان است. این وعده‌ی خداست و او خلف وعده نمی‌کند.

شرح و بیان

۱۰ تا ۱۶ - ای پیامبر! به بندگان با ایمان من خبر بده که: از خوینها پیروی کنند و از پلیدیها و زشتیها دوری گیرند و بدانند، آنان که در دنیا کارهای پسندیده کرده‌اند، در آخرت، خوشبخت و سربلند هستند و بهشت پر از مهر و خشنودی کردگار، مزد آنان است. پس مواظب باشند، عشق به سرزمین و زادگاه و خویشاوندپهانشان، از هجرت به سوی خدا بازشان ندارد؛ هرچند دل برکندن از وطن و خانه و کاشانه، سخت و سنگین است؛ اما فرمان خدا از همه مهمتر، برتر و زینده‌تر می‌باشد و بی‌شمار مزد و پاداش به آن تعلق می‌گیرد [← نساء/۹۵]. پس بندگان راستین خدا بدانند که پیوند و مودت آفریدگار با آنان، اخلاص در عبادت و پاکدلی در طاعت است که از شرک، ریا، دو دلی، دورویی و امثال آنها خالص باشد. خدا به پیامبر بزرگوار خود دستور می‌دهد که بگوید: من در میان این آخرین امت، نخستین مسلمانم و آیین شرک

و بت پرستی را برهم می‌زنم و نمی‌گذارم در سرزمین، اثری از آن باقی بماند. دیگر این که: به مردم بگوید: من از عذاب سترگ و سنگین روز قیامت بیم دارم و از فرمان پروردگارم، روی بر نمی‌تابم.

آری! این بیان شیوا، طعنه و سرزنشی بر پیکر عقاید بیمار مشرکان و بی‌باوران بود. باز خداوند، دیگر بار به پیام‌آور امین خود می‌گوید، تا در طاعت و بندگی، اخلاص ورزد و دین خود را از تیرگی‌ها با آب ایمان راسخ و دور از غلّ و غش بپیراید و خالص گردانند، راه خود را ادامه دهد و جز کردگار یکتا، هیچ موجودی را بندگی نکند و نیز با هشداری تند و تیز به بی‌باوران مشرک و حق‌ناپرست اعلام نماید که: شما هم هر راهی برمی‌گزینید، چنان کنید؛ اما از سرانجام آن بترسید؛ چون زیان می‌بینید و به قعر دوزخ می‌افتید و تمام خویشاوندان خود را - چه خوب، چه بد - از دست می‌دهید.

بی‌گمان اینها زیانبارانند و آتش فروزان و شعله‌ور دوزخ، فرایشان می‌گیرد و هم‌چون بستری - اما آتشین - در آن می‌نالد و می‌مانند. [← عرف/۴۱]، [← عنکبوت/۵۵].

تکته: واژه‌ی «ظُلِّلَ»: سایه‌بانها» ریشخند و تهکم است. سایه‌بان، انسان را از گرما مصون می‌دارد و او را خنک می‌کند، در صورتی که این سایه‌بانها که در آیه‌ی ۱۶ آمده از نوع آتش سوزان است و هر دم دل و جگر و سایر اعضای آنان را می‌سوزاند. این است که خدا بندگانش را از این گونه عذاب سهمناک آخرت برحذر می‌دارد، تا راه حق را دریابند.

خداوند، برای این که بندگانش از خواب غفلت بیدار شوند و راه مستقیم در پیش گیرند و از پلیدیها دوری جویند؛ با لطف و مهربانی، آنها را با «یا عبادی!» فرا می‌خواند. قاضی عیاض - رح - در مناجات با پروردگارش چنین می‌سراید:

وَكَلَّمْتُ بِاخْصِي أَطْلَأُ الْفَرِیَا

وَمَعَا زَادَنِي شَوْفًا وَتَهِيَا

وَأَنْ صَلَّيْتُ أَحْمَدَ لِي نِيَا:

وَحَوْلِي قَحْتُ قَوْلِكَ «يَا عِبَادِي!»

و آن چه که شرف و افتخار مرا می‌افزاید و نزدیک است [از شادی] ستاره‌ی پروین را زیر پا بگذارم، این است که: من داخل خطاب «یا عبادی!» تو قرار گرفته‌ام و «احمد» را پیامبر من گردانیده‌ای. ۱۷ تا ۲۰ - و آنان که از بندگی طاغوت خودداری ورزند و گرد آن نروند و با دلی پاک و قلبی مطمئن و سینه‌ای مالا مال از عشق به سوی هستی بخش روی آورند، مسلماً از هر گونه خیر و برکت و نعمتی بهره‌مندند و هر دو جهان‌شان پر از نوید و بشارت است. [← یونس/۶۴]. اینها کسانی‌اند که هر سخنی که می‌شنوند از بهترین آن پیروی می‌کنند و خردمندند.

ای محمد! تو نمی‌توانی گرفتاران در عذاب را برهانی؛ کار تو هدایت نیست، کارت تبلیغ و راهنمایی است و اگر از میان قومت کسانی ایمان نمی‌آورند؛ خود را در رنج و مشقت مینداز، کار هدایت با خداست.

... من یهد الله فهو المتهند... [← کهف/۱۷].

مزد و پاداش پارسایان و پرهیزکاران خداجو که از پلیدیها و گناهان فاصله گرفته و در برابر حق، فروتن و خاکسارند؛ قصرها و بناهای مرتفع و مستحکم و پر از خشنودی خدا در آخرت، از آن آنان است، تا در آن آرام جای بیاسایند و غم و حسرت و درد و رنج دوران دنیای پر از مصیبت و بی داد را از یاد ببرند و به شادی زندگی کنند.

تَقْلِبْ غِرَابَنَا رَسُو كَان كَامِلًا

إِذَا الْمَرْءُ لَمْ يَلَسْ ثِيَابًا مِنَ التَّقِي

وَلَا حَيْرَ فِيمَنْ كَانَ لَهُ عَاصِيَا

وَحَيْرَ لِبَاسِ الْمَرْءِ عِلَاقَةُ رِيَا

اگر آدمی لباسی از پرهیزکاری نپوشد، برهنه به شمار می آید هرچند - در ظاهر - پوشیده باشد. بهترین پوشش آدمی، طاعت پروردگارش است. آن کس که فرمان خدا را نبرد [عمرش] بی برکت خواهد بود.

دگر گونیهای این دنیا، مایه‌ی عبرت خردمند است

أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ أَنْزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَسَلَكَهُ يَنَابِيعَ فِي الْأَرْضِ ثُمَّ يُخْرِجُ بِهِ زَرْعًا مُخْتَلِفًا
أَلْوَانُهُ ثُمَّ يَهَيِّجُ فَتْرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَجْعَلُهُ حُطَامًا إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرًا لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۲۱

توضیح واژه‌ها

الم تر: مگر ندیده‌ای، آیا نمی‌بینی، مگر نمی‌اندیشی. **سلكه:** آن را راه داد، آن را جای داد، داخل کرد، آن را مستقر نمود، فرو بُرد. [← مؤمنون/۲۷، **فاسلك**]، [← شعراء/۲۰۰، **سلکناه**]، [← مدثر/۴۲، **سلککم**]، **ینابیع** (نوع): جمع ینوع، چشمه‌ساران، آبهای طبقات زیرزمین، آب‌انبارهای زیرزمین. **الزراعه:** رنگهایش. **یہیج:** پژمرده می‌شود، خشک می‌گردد. **مصفراً:** زرد شده. **حطام:** گیاه خشک پُریشته. **ذکر:** یادآوری، بیدارباش، عبرت و اندرز.

ترجمه‌ی آیه

۲۱- مگر نمی‌بینی که خدا از آسمان، باران می‌فرستد و آن را به چشمه‌هایی در زیر زمین، راه می‌دهد، آن گاه بدان وسیله، کشتاری را با رنگ‌های گوناگون می‌رویاند، سپس خشک می‌گردد و آن را زرد رنگ می‌بینی، آن گاه ریزریزش می‌گرداند؟ بی‌گمان در این دگرگونی‌ها، درس عبرتی برای خردمندان است.

تذکره و بیان

انسان خردمند می‌داند که قدرت خدا بس بزرگ و غالب است و هر طور بخواهد، از آسمان، قطره‌قطره و آرام آرام باران فرومی‌فرستد و بدان هستی را حیات می‌بخشد. آن را یک‌دفعه و به تندی بر روی زمین و درختان فرو نمی‌ریزد که زیان برساند. سپس آن را در طبقات و آب‌انبارها و منابع زیرزمینی نگه می‌دارد و اندک‌اندک به صورت چشمه‌سارها می‌جوشد و روان می‌گردد و از آن کشتزارها، باغها و گل و گیاه فراوان و نگارین می‌رویاند و جهان را چون نوحروس می‌آراید و همه‌ی جانداران را برخوردار می‌کند. سپس دوران عمرش به سر می‌رسد و زرد و پژمرده و نابود می‌شود. [← کهف/۴۵]. بی‌گمان این همه دگرگونی برای خردمند، درس بزرگ و اندرز پرمایه‌ای است و می‌فهمد که عمر دنیا نیز هم چون کشتزاری است و روزی در هم پیچیده می‌شود [← قصص/۸۸]، [← لرحمان/۲۶ و ۲۷] و خدا همه‌ی انسانها را برای پاسخگویی کردارشان از نو زنده می‌کند و در محضر خود، گردشان می‌آورد تا ستمگر ثمره‌ی عملکرد خود را دریابد و ستم‌دیده نیز به حق خود برسد.

قرآن، دریچه‌ی دلها را به سوی نور و رحمت می‌گشاید

أَفَمَنْ شَرَحَ اللَّهُ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ فَهُوَ عَلَى نُورٍ مِنْ رَبِّهِ فَوَيْلٌ لِلْقَاسِيَةِ قُلُوبُهُمْ مِنْ ذِكْرِ اللَّهِ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۲۲ اللَّهُ نَزَّلَ أَحْسَنَ الْحَدِيثِ كِتَابًا مُتَشَابِهًا مَثَانِي تَقْشَعْرُ مِنْهُ جُلُودُ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ ثُمَّ تَلِينُ جُلُودُهُمْ وَقُلُوبُهُمْ إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ ذَلِكَ هُدَى اللَّهِ يَهْدِي بِهِ مَنْ يَشَاءُ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۲۳ أَفَمَنْ يَتَّبِعِ بَوَجهِهِ سُوءَ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَقِيلَ لِلظَّالِمِينَ ذُوقُوا مَا كُنْتُمْ تَكْسِبُونَ ۲۴ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَاتَّاهُمُ الْعَذَابُ مِنْ حَيْثُ لَا يَشْعُرُونَ ۲۵ فَأَذَاقَهُمُ اللَّهُ الْخِزْيَ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۲۶

توضیح واژه‌ها

شرح صدره: سینه‌اش را فراخ کرد، دلش را برای پذیرش اسلام آماده کرد. [← نعم/۱۲۵، **شرح صدره**]، [← طه/۲۵، **إشرح لي صدري**]. **علي نور:** بر نور هدایت، معرفت و توفیق است. **القاسية:** سخت و تاریک، **أحسن الحديث:** بهترین سخن، زیباترین گفتار. **متشابه:** همگون، بدون تناقص، هماهنگ و یک‌دست و در نظم و معنی و در اعجاز برخی همانند برخی دیگر آن است. **متقی:** جمع متقی، از ریشه‌ی تنیه، مکرر؛ یعنی، وعده و وعید و امثال آن در جاهای مختلف مکرر و دوتادوتا آمده است؛ مثلاً: خوبی و بدی، پاداش و کیفر و... **تقشع** (فزع): می‌لرزد. **تلین:** نرم می‌شود، اطمینان می‌یابد و رام و تسلیم فرمان حق می‌گردد. **یتقی بوجهه:** با صورتش دفاع می‌کند، حفظ می‌کند. **أفمن يتقي بوجهه...** آیا آن کس که - به جای دستاوش - صورتش را سپر عذاب دوزخ می‌کند... همانند رستگاران است که از عذاب درامانند؟ هرگز! **ما كنتم تكسبون:** آن چه دست‌آوردتان است، کارهایی که می‌کردید. [← عنكبوت/۵۵، **من حيث:** از آن جا که. **لا يشعرون:** درک نمی‌کنند، آگاه نیستند، به ذهنشان گذر نمی‌کند. **أذاقهم:** به آنان چشاند. **الخری:** خواری، خفت، رسوایی، بدنامی. **لو كانوا يعلمون:** اگر می‌دانستند، اگر درک می‌کردند، در آیه به صورت مضارع معنا شود، نیکوتر است: (اگر بدانند، اگر دریابند).

ترجمه‌ی آیات

۲۲ - آیا آن کس که خدا سینه‌اش را برای دریافت اسلام، گشوده و از نور هدایت پروردگارش برخوردار

گشته، [مانند سیاه‌بختان است]؟ وای بر سنگ‌دلان که از یاد خدا غافل‌اند! این‌ها در سرگشتگی آشکاری هستند.

۲۳ - خداوند نیکوترین سخن را به صورت کتابی همگون مکرر و در شیوایی سبک و بیان، فروفرستاد. پوست اندام خدا ترسان، از شنیدن آن به لرزه می‌افتد، سپس جسم و جان‌شان به یاد خدا رام می‌گردد. این است هدایت خدا و هر که را بخواهد به آن راه می‌نماید و هر که را گمراه سازد بی‌راهنما می‌ماند.

۲۴ - آیا کسی که روز قیامت با چهره‌اش، آسیب عذاب را از خود دفع می‌کند [مانند رستگاران است]؟ به ستم‌کاران گفته می‌شود: کيفر و دستاوردتان را بچشید.

۲۵ - اقوام پیش از مردم [مکه] پیامبران را دروغ‌پرداز می‌انگاشتند و از آن‌جایی که تصور نمی‌کردند، عذاب فرایشان گرفت.

۲۶ - خداوند، در زندگانی این دنیا مزه‌ی رسوایی را به آنان چشانید و اگر بدانند، عذاب آخرت سنگین‌تر است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین بیان کردند که روی آوردن به آخرت و فراهم‌نمودن زاد و توشه‌ی طاعت و بندگی پروردگار، و پشت کردن از فریکاریهای دنیا، واجب می‌باشد و روشن است که بهره‌مندی از این بیانات، بدون سعه‌ی صدر و گشودن آن در پرتو نور الهی، کامل نمی‌گردد. سپس می‌فرماید: کسانی که می‌خواهند بیراهه روند و به آن دل بسته‌اند، راهنما و پشتیبان ندارند و دل‌هایشان ناآرام و نگران است برخلاف مؤمنان که دل‌هایشان به حق آرام گرفته است. و آنان که پیامبران را دروغگو می‌شمردند، به عذاب دردآور هردو سرا دچار می‌شوند.

تفصیل و بیان

۲۲ و ۲۳ - آیا آنان که دل‌هایشان به نور معرفت الهی روشن است و راه راست را از راه ناراست باز می‌شناسند و با سعه‌ی صدر و بینش تمام از فرمان آسمانی استقبال می‌کنند؛ با سیاه‌بختان سنگ‌دل، یکسانند؟ هرگز! [← نعام/۱۲۵]. وای بر تاریک‌دلان ناآشنا که تلاوت و پرتو قرآن در آنان اثر ندارد و خدا را از یاد برده و بی‌راهه می‌روند! قرآن، کلام گرامی خدا از جهت شیوایی بیان، زیبایی نظم و هماهنگی معجزه‌ها و آوردن مکرر اندرزها - بی آن که تضاد و تناقضی در آن مشاهده شود و یا ملال‌آور باشد، در شکلها و صورتهای گوناگون و با یک هدف مشترک -، راهنمایها، حلال و حرامها، وعده و وعیدها، قصه‌ها، بیان منافع خاص و عام و احکام و قانون‌گذاریها؛ بهترین، گویاترین و والاترین سخن است که گوش فرادادن به

آن، اندام هر شنونده‌ی خدا ترس مخلص را به لرزه می‌اندازد و دلها را رام و پذیرا و مطمئن می‌گرداند. پس هر کس خواست، هدایت می‌شود و هر کس اراده نکرد، خدا او را راهنمایی نخواهد کرد و بی‌یار و راهبر خواهد ماند.

۲۴ تا ۲۶ - معمولاً وقتی گزند ی روی آورد انسان با دست و بازو از صورتش دفاع می‌کند و برای مصون ماندن آن، می‌کوشد. وقتی تیره‌بختی دست و پایش در غُل و زنجیر باشد. [← یس/۸]، [← نسان/۴] و در آتش سوزان دوزخ افکنده شود، ناچار صورتش را سپر بلا قرار می‌دهد؛ هر چند صورت، آسیب‌پذیرترین است. آیا حال چنین انسان بزه‌کار دوزخی همانند کسی است که در قیامت از هر گزند و آسیبی در امان و از هر نعمتی برخوردار خواهد بود؟ [← ملک/۲۲]. باز در روز جزا به ستمکاران می‌گویند: هان! عذابی را که دستان خودتان کسب کرده‌است، بچشید. آن گاه اندوخته‌های طلا و نقره را که حق مردم بوده و برای خود نگهداشته‌اند در آتش می‌گدازند و بر تمام اندامشان داغ می‌نهند و می‌سوزانند. [← توبه/۲۵].

بسیاری از ملل پیشین، پیامبران خود را آزار می‌دادند و از فرمانشان سربر می‌تافتند. بنابراین خداوند آنان را ناگهانی گرفتار عذاب می‌کند و در آخرت نیز بسی سخت‌تر از بدنامی دنیا مجازاتشان خواهد کرد. پس ملل پیشین هم در دنیا کیفر دیده‌اند و هم در آخرت کیفر خواهند چشید.

ضرب المثل قرآنی

وَلَقَدْ ضَرَبْنَا لِلنَّاسِ فِي هَذَا الْقُرْآنِ مِنْ كُلِّ مَثَلٍ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۲۷ قُرْآنًا عَرَبِيًّا غَيْرَ ذِي عِوَجٍ لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ ۲۸ ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا رَجُلًا فِيهِ شُرَكَاءُ مُتَشَاكِسُونَ وَرَجُلًا سَلَمًا لِرَجُلٍ هَلْ يَسْتَوِيَانِ مَثَلًا الْحَمْدُ لِلَّهِ بَلْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۲۹ إِنَّكَ مِيتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ ۳۰ ثُمَّ إِنَّكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ عِنْدَ رَبِّكُمْ تَخْتَصِمُونَ ۳۱

توضیح واژه‌ها

من **کُلِّ مَثَلٍ**: از هر نوع مثلی. **قُرْآنًا عَرَبِيًّا**: قرآنی به زبان عربی، قرآنی رسا و شیوا. **عِوَج**: کژی، نادرستی. **شُرَكَاء**: چند شریک. **مُتَشَاكِسُونَ** (**شکی**): ناسازگاران بد اخلاق، کشمکش کنندگان، نزاع کنندگان. **سَلَمًا لِرَجُلٍ**: خالص، سالم، در اختیار یک تن بودن، مطیع یک تن بودن. **تَخْتَصِمُونَ**: به نزاع می‌پردازید، نزد داور می‌روید.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۷- در این قرآن برای مردم از هرگونه مثلی آورده‌ایم شاید پند گیرند.
 ۲۸- قرآنی به زبان عربی، بدون کژی [و کاستی]. شاید آنان تقوا پیشه کنند.
 ۲۹- خداوند [دو مرد را] مثال می‌زند که: [یکی] برده‌ی چند شریک ناسازگار است و [دیگری] تنها فرمانبردار یک مرد است. آیا این دو در مثل یکسان‌اند؟ سپاس سزوار خداست؛ بلکه بیشترشان نمی‌دانند.
 ۳۰- [ای محمد!] بی‌گمان تو خواهی مرد و آنان هم خواهند مرد،
 ۳۱- سپس شما روز قیامت نزد پروردگارتان به مجادله می‌پردازید.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان صفات قرآن مانند: «أحسن الحديث: زیاترین سخن» در آیه‌های پیشین، صفات دیگر قرآن این است که: ۱- ضرب المثل می‌آورد تا مردم از آن، درس بیاموزند. ۲- این قرآن تا روز قیامت، زمزمه خواهد شد و در دل‌های پاک جای خواهد گرفت. [← حجر/۹]. ۳- به زبان شیوا و فصیح عربی نازل شده است. [← نحل/۱۰۳]، [← شعر/۱۹۵]. ۴- هیچ‌گونه کجی و انحرافی در آن نیست و برخلاف سخن آدمی، از هرگونه تضاد و دوگانگی و سهو و نسیانی پاک و دور است. [← نساء/۸۲]. ۵- مثال شگفتی در مورد

مؤمن و مشرک و نادرستی راه مشرکان و بی‌باوران به قرآن.

شرح و بیان

۲۷ تا ۳۱ - حکمت ضرب‌المثل قرآنی برای مردم، اندرز، یادآوری و بیداری است، تا راه تقوی بیابند و به سوی گمراهی نروند. [← عنکبوت/۴۲].

قرآن دو کس را مثال می‌آورد؛ ا: انسانی مشرک هم چون برده‌ای است که اربابان ستیزه‌جو و بدخو دارد و بر سر این تنها برده جدال می‌کنند و هر کدام او را به کاری دستور می‌دهند. او نیز در این میانه، سرگشته و نگران است که سخن کدام یک را بپذیرد و پیروی کند! قطعاً از عهده‌ی اجرای فرمان هیچ کدام از آنها بر نخواهد آمد و ره به جایی نخواهد برد و جدال اربابان هم بیشتر بالا می‌گیرد.

ب: انسانی یکتاپرست، انگار برده‌ای است و اربابش یکی بیش نیست. آن هم اربابی مهربان و دادگر و انسان دوست که او به راحتی سخنش را می‌فهمد و هر چه دستور فرماید به خوبی انجام می‌دهد، هرگز در نمی‌ماند و تکلیفش بسیار روشن است و از این سرور بزرگوارش، جز خیر و نیکی نمی‌بیند.

آری! حال و وضع خداپرست و خداناپرست دنیا دوست هوس پرست، این گونه است. پس این دو با هم یکسان نیستند: اولی سرگردان و سیاه‌بخت است و دومی سعادت‌مند و امیدوار و عاقبت خیر. سپاس برای خدا به خاطر بیان حق و اقامه‌ی دلیل روشن و گویا؛ هر چند بیشتر مردم حق را درک نمی‌کنند و با این وصف بی‌باور و درمانده و حق‌ناپذیرند.

بدان که مرگ به سراغ هر جاننداری می‌رود و از پای درش می‌آورد و جز خدا کسی زنده نخواهد ماند و همگی به کام مرگ فرو می‌روند و سرانجام روز قیامت، پیامبر - ص - علیه آنان که از دینش سربر تافته‌اند، به اقامه‌ی دلیل می‌پردازد که پیام الهی را به خوبی رسانیده است.

هشدار به تکذیب کنندگان، مؤدبه به راستگویان

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَبَ عَلَى اللَّهِ وَكَذَّبَ بِالصِّدْقِ إِذْ جَاءَهُ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْكَافِرِينَ ۲۲ وَالَّذِي جَاءَ بِالصِّدْقِ وَصَدَّقَ بِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الْمُتَّقُونَ ۲۳ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ
عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ جَزَاءُ الْمُحْسِنِينَ ۲۴ لِيُكَفِّرَ اللَّهُ عَنْهُمْ أَسْوَأَ الَّذِي عَمِلُوا وَيَجْزِيَهُمْ
أَجْرَهُمْ بِأَحْسَنِ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۲۵ أَلَيْسَ اللَّهُ بِكَافٍ عَبْدَهُ وَيُخَوِّفُونَكَ بِالَّذِينَ مِنْ
دُونِهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ۲۶ وَمَنْ يَهْدِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ مُضِلٍّ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَزِيزٍ
ذِي انْتِقَامٍ ۳۷

توضیح واژه‌ها

اَظْلَمُ: ستمکارتر. **کذب علی:** دروغ بست بر. **کذب:** دروغ پنداشت، دروغ انگاشت، تکذیب کرد.
الصِّدْق: سخن راست و درست، قرآن. **صدق:** باور کرد، تصدیق کرد. **یستاقون:** می‌خواهند. **لیکفر:** تا
پوشاند، تا بزدايد، تادر گذرد. **أسوء:** بدترین. **کاف:** کفایت کننده، بس کننده، بسنده. **یخوفونک:** می‌ترسانند.
هاد ← هادی: هدایت کننده، راهبر، هدایت گر. **فصل (حل وصال):** گمراه کننده. **ذی انتقام:** صاحب انتقام،
انتقام گیرنده، دادستان.

ترجمه آیات

- ۳۲ - کیست ستمکارتر از آن کس که بر خدا دروغ می‌بندد و [دین] راستین را وقتی نزد او آمد، دروغ
می‌انگارد؟ آیا منزلگاه کافران دوزخ نیست؟
- ۳۳ - آن کس که [با خود] راستی می‌آورد و آنان که آن را باور کرده‌اند؛ پرهیزگاراند.
- ۳۴ - آنان هر چه بخواهند، نزد پروردگارشان فراهم می‌گردد. این است پاداش نیکوکاران،
- ۳۵ - تا خداوند، بدترین عملی که آنان انجام داده‌اند، بزدايد و به آنان، برابر نیکوترین کردارشان، پاداش
دهد.
- ۳۶ - آیا خداوند، برای [نگهداری] بنده‌اش کافی نیست؟ مشرکان تو را از غیر خدا می‌ترسانند. هر کس را
خدا بپراه گرداند، او را راهبری نیست.
- ۳۷ - و هر کس را خدا راه نشان دهد، گمراه کننده‌ای ندارد. آیا خداوند ظفرمند منتقم نیست؟

سبب نزول آیهی ۳۶

عبدالرزاق از معمر نقل می کند که: مشرکان به پیامبر می گفتند: یا از دشنام دادن به خدایانمان بس می کنی و یا آن خدایان، بیمار و دیوانهات می کنند.

شرح و بیان

۳۳ تا ۳۷ - به راستی، آنان که بر خدای متعال، دروغ می بندند، قرآن را دروغ می پندارند و افسانه اش می خوانند، هیچ کس از آنان ستمکارتر نیست و نسبت های ناروا به مقام پروردگار، نشان پستی و بزهکاری و بدگفتاری کافران و بی باوران است و جایگاهشان در آخرت دوزخ خواهد بود؛ اما آنان که پیامبران را تصدیق می کنند و به آورده های شان باور دارند، خدا را از خود خوشود کرده و مورد اکرام او قرار خواهند گرفت، اینها از زمره ی پرهیزکارانند، خود را از شرک و آلودگی نگهداشته اند و از آن چه خدا نپسندد، بیزارند. خدای بزرگوار نیز پاداش شایان و درجات والای نیکوکاران را عطا می کند و در مقابل، بدیهایشان را از کارنامه ی اعمالشان می زداید و مطابق بهترین کردارشان، آنان را پاداش می بخشد.

تنها خداوند شر و بدی را از بندگان مؤمن خود دفع می کند و تنها پاداش او کارساز و ارزنده است و از بدیها و کج رویها نگهشان می دارد و هرگونه بیم و هراسی از دلشان می زداید و آرامش می بخشد. پس تنها خدا برای بنده اش کافی است و او را از هرگونه گزند مصون می دارد. [بقره/۱۳۷، فکفکم الله]، [نعام/۸۱]. این بنده ی درستکار، جز از خدا بیم و هراسی نخواهد داشت.

توضیحی در مورد آیهی ۳۷

نه گمراهی و نه هدایت، بی دلیل نیست؛ بلکه از روی کردار و دستاورد آدمی است: «ما دو راه را به انسان نمودیم، یا سپاسگزار می باشد و حق را می پذیرد و یا ناسپاس و نافرمان.» [نسان/۳]. راه مستقیم راه خداست. [آل عمران/۵۱]. قرآن در مورد عده ای از کجروان و مشرکان می گوید: «...هدایت پروردگارشان به سوی آنان آمد.» [نجم/۲۳].

آیا کسانی که اهل کفر، ظلم، فسق، اسراف و ناسپاسی اند، گمراه نیستند؟ پس با توجه به این صفات پست و غیرقابل گذشت است که خدایشان گمراه می کند و کسی راهنمایشان نخواهد بود.

راه نادرست بت پرستان

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ قُلْ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ إِنْ أَرَادَنِيَ اللَّهُ بِضُرٍّ هَلْ هُنَّ كَاشِفَاتُ ضُرِّهِ أَوْ أَرَادَنِيَ بِرَحْمَةٍ هَلْ هُنَّ مُمْسِكَاتُ رَحْمَتِهِ قُلْ حَسْبِيَ اللَّهُ عَلَيْهِ يَتَوَكَّلُ الْمُتَوَكِّلُونَ ۳۸ قُلْ يَا قَوْمِ اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ ۳۹ مَنْ يَأْتِيهِ عَذَابٌ يُخْزِيهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ عَذَابٌ مُقِيمٌ ۴۰

توضیح واژه‌ها

من خلق: چه کسی آفرید؟ **أَفَرَأَيْتُمْ:** آیا دیدید؟ چه می‌پندارید؟ به من بگویند. **إِنْ أَرَادَنِيَ بِضُرٍّ:** اگر بخواهد به من آسیبی برساند، اگر بخواهد مرا زیان برساند. **كَاشِفَاتُ:** برطرف کنندگان، دفع کنندگان. **مُمْسِكَاتُ:** بازدارندگان، جلوگیری کنندگان. **حَسْبِيَ اللَّهُ:** خدا مرا کافی است. خدا برای من بس است. **اعْمَلُوا عَلَى مَكَانَتِكُمْ:** بر حسب توانایی خود عمل کنید. هر چه از دستتان برمی‌آید، انجام دهید. [← نام/۱۳۵]، آن چه در توان دارید، به کار بگیرید. [← هود/۹۳ و ۱۲۱]. **مَكَانَتُ:** توانایی، امکانات. **إِنِّي عَامِلٌ:** من هم عمل می‌کنم. **يُخْزِيهِ:** رُسوايش می‌کند، خوار و زبونش می‌گرداند. **يَحِلُّ عَلَيْهِ:** بر سر او فرود می‌آید. فرایش می‌گیرد.

ترجمه آیات

۳۸- اگر از مشرکان پرسید چه کسی آسمان‌ها و زمین را آفریده است؟ یقیناً گویند: خدا. بگو: چه می‌پندارید، اگر خدا بخواهد گزند بر من وارد کند؛ آیا آن چه را به جای خدا به فریاد می‌خوانید، می‌توانند آن گزند خدایی را برطرف کنند، یا اگر او رحمتی بر من ارزانی بدارد؛ آنها می‌توانند رحمت او را [از من] بازدارند؟ بگو: خدا مرا بس است. اهل توکل فقط بر او توکل می‌کنند.

۳۹- بگو: ای قوم من! آن چه در توان دارید، عمل کنید، من [هم به روش خود] عمل می‌کنم؛ اما به زودی می‌فهمید،

۴۰- [که] عذاب رسوا کننده در دنیا بر سر چه کسی خواهد آمد و عذابی پایدار [در آخرت قطعاً] دامنگیرش می‌شود.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از وعده و وعید خبر داد. این آیات به دو دلیل، از نادرستی راه و رسم مشرکان خبر می‌دهد: ا: مشرکان، به وجود خدای آفریدگار توانای دانا اقرار می‌کنند. ب: بُتها هرگز از عالم نیکی و بدی خبر ندارند.

تشریح و بیان

۸ تا ۱۰ - وقتی از مشرکان پرسید که سازنده‌ی آسمانها و زمین کیست؟ با وصف آن که بُتها را دوست می‌دارند و می‌پرستند؛ اما فطرت ضعیف و خردشان، جز به حق اعتراف نمی‌کند و در پاسخ می‌گویند: کردگار صانع، فقط خداست و سایر خدایان از عهده‌ی آفریدن چیزی بر نمی‌آیند. پس ای مشرکان! مادام آفریدگار هستی خدای یکتاست، آیا تمام خدایان باطل شما، می‌توانند ضرر و زیانی را که خدا در حق من اراده کند، برطرف نمایند، یا رحمت و الطافی را که بر من می‌بخشد، باز دارند؟ جواب قاطع «خیر» است. ای محمد! به آنان بگو: در این صورت، خدا مرا بس است و اعتماد هر اعتماد کننده و متوکل بر اوست. ای قوم من! ای مشرکان و پی‌باوران! شما مرا از دعای شربتان می‌ترسانید. شما به شیوه و روش خود پیش بروید و من هم راه حق را می‌پویم و از آن منحرف نمی‌شوم و بیم و هراس ندارم و سرانجام، شما می‌دانید که عذاب خدا بر سر چه کسانی فرود می‌آید و در دنیا بدنام و رسوایشان می‌کند و در سرای آخرت نیز به عذاب همیشگی گرفتار می‌شوند. پس، کار، روشن و راه مستقیم و معین است و سخنی برای جدال باقی نخواهد ماند.

قوم هود، او را از آسیب و عذاب خدایانشان بیم می‌دادند. هود ع - فرمود: من خدا را گواه می‌گیرم و خود شما هم گواه باشید که من از خدایان شما بیزارم. پس شما همگی، در حق من هر گونه حيله و ترفندی ساز می‌کنید، کوتاه نیایید و مهلتم ندهید. من بر خدای یکتا توکل می‌کنم... [هود/۵۴ تا ۵۶].

مظاهر قدرت کامل و دانش بی پایان پروردگار

إِنَّا أَنْزَلْنَا عَلَيْكَ الْكِتَابَ لِلنَّاسِ بِالْحَقِّ فَمَنِ اهْتَدَىٰ فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ ضَلَّٰ فَلِنَافِلٍ عَلَيْهَا وَمَا
 أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ ۝۹ اللَّهُ يَتَوَفَّى الْأَنفُسَ حِينَ مَوْتِهَا وَالَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا فَيُمْسِكُ
 الَّتِي قَضَىٰ عَلَيْهَا الْمَوْتَ وَيُرْسِلُ الْأُخْرَىٰ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ
 يَتَفَكَّرُونَ ۝۱۰ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ شُفَعَاءَ قُلْ أُولَٰئِكَ لَا يَمْلِكُونَ شَيْئًا وَلَا يَعْقِلُونَ
 ۝۱۱ قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ ثُمَّ إِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝۱۲ وَإِذَا ذُكِرَ
 اللَّهُ وَحْدَهُ اشْمَأَزَّتْ قُلُوبُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَإِذَا ذُكِرَ الَّذِينَ مِنْ دُونِهِ إِذَا هُمْ
 يَسْتَبْشِرُونَ ۝۱۳ قُلِ اللَّهُمَّ فَاطِرَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ أَنْتَ تَحْكُمُ
 بَيْنَ عِبَادِكَ فِي مَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۝۱۴ وَلَوْ أَنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا
 وَمِثْلَهُ مَعَهُ لَافْتَدَوْا بِهِ مِنْ سُوءِ الْعَذَابِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَبَدَا لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مَا لَمْ يَكُونُوا
 يَحْتَسِبُونَ ۝۱۵ وَبَدَا لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۝۱۶

توضیح واژه‌ها

مَنِ اهْتَدَى: کسی که هدایت یافت، آن کس که هدایت شد. **مَنِ ضَلَّ:** کسی که گمراه شد. **مَا أَنْتَ:** تو نیستی. **يَتَوَفَّى:** باز می‌ستاند، قبض روح می‌کند، به تمامی می‌گیرد. **الْأَنفُس:** روحها، روانها. **لَمْ تَمُتْ:** نمرده. **مَنَامِهَا:** خوابش، خواب نفس. **الَّتِي لَمْ تَمُتْ فِي مَنَامِهَا:** روحی که هنگام خواب خود نمرده. **يُمْسِكُ الَّتِي:** نگاه می‌دارد آن روح را. **قَضَى:** واجب کرد، صادر نمود، مقرر داشت. **الْأُخْرَى:** نفسی دیگر که در خواب است. **إِلَى:** **أَجَلٍ مُّسَمًّى:** تا پایان عمر و زندگی، سرآمدی معین که همان روزهای پایانی عمر آدمی در دنیا است. **لَوْ كَانُوا لَا يَمْلِكُونَ:** هر چند اختیاری نداشته باشند، هر چند صاحب اختیار نباشند. **اشْمَأَزَّتْ (خِشَمَزَّتْ):** بیزار شد، گرفته شد، پریشان گشت. **يَسْتَبْشِرُونَ:** شاد می‌شوند. مسرور می‌گردند. **فَاطِر:** شکافته، هستی‌بخش، آفریننده، پدیدآورنده. **الغیب:** نهان. **كَانُوا يَخْتَلِفُونَ:** اختلاف می‌کردند. **مِثْلَهُ مَعَهُ:** همانندش با آن باشد. **الْفِتْنَةُ:** فدیة می‌دادند، می‌پرداختند. **بَدَا:** ظاهر شد، نمایان شد، آشکار گشت. **لَمْ يَكُونُوا يَحْسَبُونَ:** گمان نمی‌کردند، نمی‌پنداشتند. **سَيِّئَاتُ:** بدیها، زشتیها، گناهان. **حَاقَ بِهِمْ (حَقَّقَ):** آنان را احاطه می‌کرد، فرا می‌گرفت.

ترجمه آیات

۴۱- ما قرآن را برای [سعادت] مردم به حق بر تو فرستادیم. هر کس هدایت یافت به سود خود اوست و

هر کس گمراه گشت قطعاً به زیان خودش گمراه می گردد و تو نگهبان آنان نیستی .

۴۲ - خداوند، جانهای مردم را هنگام مرگ به تمامی بازمی ستاند و نیز در وقت خواب، جان کسی را که نمرده است، می گیرد. پس، آن روحی را که مرگ را بر او مقرر نموده، نگاه می دارد و سایر روح ها را تا زمانی معین باز می گرداند. یقیناً در این امر برای آنان که می اندیشند؛ نشانه هایی [از قدرت خدا] است.

۴۳ - آیا بی باوران به جای خدا واسطه هایی برگزیده اند؟ بگو: حتی اگر هیچ اختیاری نداشته باشند و چیزی نفهمند؟!

۴۴ - بگو: همه ی شفاعتها از آن خداست، فرمانروایی آسمانها و زمین اوراست و یکسره به سوی او باز گردانده می شوید.

۴۵ - وقتی که خدا به یکتایی یاد می شود، دلهای کسانی که به آخرت ایمان ندارند، گرفته و یزار می شود؛ اما وقتی از غیر او یاد شود، شادمان می گردند.

۴۶ - بگو: خداوند! ای هستی بخش آسمان ها و زمین! ای دانای نهان و پید! تویی که در میان بند گانت، بر سر آن چه اختلاف می کرده اند داوری می کنی.

۴۷ - اگر تمام آن چه در زمین است و همانند آن نیز، یکسره برای ستمگران باشد، یقیناً همه را برای نجات خود از عذاب سنگین قیامت، فدیة می دادند. [اما این ممکن نیست] و از جانب خدا چیزی [از عذاب] برایشان پدیدار می گردد که تصورش را نمی کردند.

۴۸ - و [فرجام] کارهای زشتی که کرده اند، برای آنان ظاهر می شود و [کیفر] آن چه را که به باد تمسخر می گرفتند، آنان را فرامی گیرد.

شرح و بیان و ارتباط میان آیه های پیشین و این آیه ها

۴۱ و ۴۵ - آیات پیشین از بیان دلایل و براهین وحدانیت و قدرت خدا، بی اساس بودن راه و روش مشرکان و بشارت و هشدار سخن گفت، در این درس نیز دل مبارک پیامبر را از غم و حسرت نگر ویدن مشرکان، بیرون می آورد، بیم و هراس را از او دور می گرداند و به او اعلام می کند که قرآن، برای دین و دنیای مردم، راهنما و مظاهر قدرت حق است و گرفتن و قبض کردن جانهایی که زندگانی این جهانی را طی کرده باشند و اختصاص دادن شفاعت به ذات خود، نشان قدرت بی چون و چرای اوست. سپس از زشتکاریهای بی باوران نام می برد و در نهایت، دعاهایی به پیامبر می آموزد.

آری! مردم به قرآن نیاز دارند تا زندگی هر دو سرای خود را به خوبی فراهم آورند و از آن سرچشمه ی زلال وحی، بهره ها ببرند و از سرگشتگی بیرون آیند. حال اگر کسی راه حق را شناخت و پی جوی آن شد، هدایت یافته و سود برده است و آن کس که بر خود تنگ بگیرد و در پی یافتن حق نباشد، فرجام بدش او

را فرامی گیرد و رستگار نخواهد شد و مسؤولیت پیامبر نیز، تبلیغ است و بس. [← هود/۱۲]، [← رعد/۴۰]، [← غاشیه/۲۱ و ۲۲].

وقتی آدمی عُمر مقرر خود را سپری کرد و مرگش فرا رسید، خداوند، جانش را به تمامی باز می ستاند و از این دنیا کوچ می کند. این مرگ «وفات الکبری: مرگ بزرگ» نام دارد؛ اما این که انسان به خواب می رود و در آن مدت، از پیرامونش خبر ندارد و پس از چند ساعت برمی خیزند، زندگی خود را از سر می گیرد و هنوز روح در بدن است؛ پس خواب به مرگ تشبیه شده و «وفات الصغری: مرگ کوچک» نام دارد. و نشان دوباره زنده شدن در جهان آخرت است که خردورزان از آن درس می گیرند. خداوند، شبها شما را می میراند و از کارهای روزانه‌ی شما خبر دارد... [← نعام/۶۰ و ۶۱].

امام رازی در تفسیر خود می گوید: «نفس انسانی [یا روح] یعنی، جوهری نورانی روحانی که هرگاه به بدن پیوندد، نورش در تمام اعضا و اندام انسان، پخش و گسترده می شود که آن جوهر، حیات نام دارد و در وقت مُردن، آن نور از ظاهر و باطن بدن گسسته می شود که مرگ کامل نام دارد؛ اما هنگام خواب، آن نور فقط ظاهر بدن را ترک می کند. پس، به این دلیل، مرگ و خواب، هر دو یک جنس مشترک اند، جز آن که «مرگ» گسستن و انقطاعی تمام و کامل است و خواب، گسستی ناتمام ناقص از جهاتی.» در روایات آمده است که انسان هنگام رفتن در رختخواب بگوید: «اللَّهُمَّ بَارِكْ أَمْرًا وَ أَحْيَا» وقتی بیدار می شود، بگوید: «الحمد لله الذي أَحْيَانَا بَعْدَ مَا أَمَاتَنَا وَ إِلَيْهِ النُّشُورُ»

۴۳ تا ۴۵ - مشرکان می گفتند: ما این خدایان را می پرستیم، تا در روز قیامت نزد خدا واسطه و شفیع ما باشند. خداوند با نگوهرش و تمسخر، این سخن را مردود می شمرد و می گوید: ای محمد! بگو: هر چند اینها در هستی صاحب چیزی نیستند و هیچ اختیار و درک و شعوری ندارند؛ باز آنان را می پرستید؟! اما بدانید که شفاعت یکسره در دست پرتوان خداست و بس و در آن با خدا شریک و صاحب اختیار نخواهند بود و تمام هستی او را سزاوار است.

این مشرکان بی باور هرگاه سخن از توحید به میان آید، گرفته، اندوهناک، ییزار، دلتنگ و بی قرار و آشفته می گردند؛ چون بی باورند [← سر ۴/۴۶]؛ اما هرگاه از شرک و دوگانگی سخن گفته شود، شاد و مسرورند و این، نشان نادانی، گمراهی و مسخ شدن فطرت آنان است که از راه حق منحرف گشته اند.

۴۶ تا ۴۸ - خداوند - عَزَّ اسْمُهُ - به پیامبر - ص - امر کرد تا او را به فریاد بخواند و از شر ناپاکیهای مشرکان به او پناه ببرد و بگوید:

بارخدا یا! ای هستی بخش توانا! ای دانای رازها و نهانیها! تنها تویی که میان بندگان دآوری می کنی و پاداش و کیفر کردارشان را می دهی، میان من و دشمنانم دآوری کن و یار و یاورم باش.

اگر تمام آن چه در دل زمین قرار دارد و هم وزن آن نیز مال ستمکاران باشد و با هم جمع کنند و برای

رهایی خود از عذاب سنگین قیامت، فدیہ دهند، هرگز برایشان سودمند نیست و از سوی خدا هرگونه عذاب و کیفری به سراغشان می‌رود که انتظارش را نداشته و حسابش را نکرده بودند. [← بقره/۱۲۳]، [← آل عمران/۹۱]، [← مائده/۳۶ و ۳۷]، [← نعام/۷۰]، [← حدید/۱۵]. و در آن روز کردارشان آشکار می‌گردد و گرداگردشان را فرا می‌گیرد و مجازات ریشخندها و بی‌باوریهایشان را می‌چشند؛ چون جزای بدی، بدی همانند آن خواهد بود. [← شوری/۴۰]، [← حج/۶۰]...

گنج خواهی در طلب رنجی بیر
خرمنی گر بایدت تخمی بکار

(سعدی)

فریاد انسان هنگام گرفتاری و انکارش در وقت رستگاری

فَإِذَا مَسَّ الْإِنْسَانَ ضُرٌّ دَعَا نُمًّا إِذَا خَوَّلْنَاهُ نِعْمَةً مِّنَّا قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُ عَلَىٰ عِلْمٍ بَلْ هِيَ فِتْنَةٌ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۴۹ قَدْ قَالَهَا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۵۰ فَأَصَابَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَالَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ هَؤُلَاءِ سَيُصِيبُهُمْ سَيِّئَاتُ مَا كَسَبُوا وَمَا هُمْ بِمُعْجِزِينَ ۵۱ أَوَلَمْ يَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ۵۲

توضیح واژه‌ها

می: رسید [← ص ۴۱/۱]، [← همین/۸]. **خُر:** [← همین/۸]. **خَوَّلْنَاهُ:** به او دادیم، به او عطا کردیم و بخشیدیم [← نعام/۹۴]، [← همین/۸]. **أُوتِيْت:** به من داده شده. **فِتْنَة:** آزمایش. **قَدْ قَالَهَا:** این سخن را گفته است. **مَا أَغْنَى:** بی‌نیاز نکرد، برطرف نکرد، سود نداشت. **سَيُصِيبُهُمْ (حَوْب):** به آنان خواهد رسید. **مُعْجِزِينَ:** عاجز کنندگان، درمانده کنندگان. **يَبْسُطُ:** بسط می‌دهد، وسعت می‌دهد، گسترده و فراخ می‌کند. **يَقْدِرُ:** تنگ می‌گیرد. [← رد/۲۶]، [← سرء/۳۰]، [← قصص/۸۲]، [← سبا/۳۶].

ترجمه‌ی آیات

۴۹ - وقتی به انسان، گزند می‌رسد، ما را فرامی‌خواند و چون نعمتی از جانب خود به او می‌بخشیم، می‌گوید: به سبب کاردانی‌ام، آن نعمت به من ارزانی شده. [خیر!] چنین نیست؛ بلکه آن آزمونی است و بیشتر آنان نمی‌دانند.
۵۰ - این سخن را کسانی گفته‌اند که پیش از آنان می‌زیسته‌اند. و آن‌چه به دست آورده بودند، به فریادشان نرسید؛
۵۱ - و کیفر آن‌چه انجام داده بودند، به آنان رسید و ستمکاران اینها، به زودی به کیفر کردار پلیدشان می‌رسند و نمی‌توانند [از دست خدا] بگریزند.
۵۲ - مگر نمی‌دانند که خدا برای هر کس که بخواهد، روزی را فراخ یا تنگ می‌گرداند؛ مسلماً در این سنجش، برای مؤمنان، درس عبرتی است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین برخی از زشتکارها و بدرفتاریهای مشرکان را بیان کرد؛ این آیات هم به بیان نوعی دیگر از پستی صفاتشان می‌پردازد که: هرگاه به مصیبت و دردی گرفتار می‌شدند، متواضعانه، ناله و فریاد سر

می‌زدند؛ ولی در حال آسایش و رفاه و نعمت، خدا را از یاد می‌بردند و چنان می‌پنداشتند، آن چه دارند، نتیجه‌ی تلاش خودشان است، حال آن که قبض و بسط روزی با خداست، آن هم برای آزمونی نهایی و فرجامی حتمی.

شرح و بیان

۴۹- هرگاه گزند و مصایبی انسان را فراگیرد و درمانده‌اش کند، جز در گاه خدا امیدی نمی‌بیند، بی‌درنگ به او پناه می‌برد و به داد و فغان، حاجتش را درخواست می‌کند، تا به فریادش برسد و مصیبت را از سرش بردارد و رستگار شود. به محض این که از رنج و بلا رهید و خدا به او نعمت عطا کرد؛ گذشته را از یاد می‌برد و می‌گوید: آن چه دارم از دولت درک و دانش و کاردانی و مهارت خودم می‌باشد. غافل از این که، این آزمایشی است تا خود و سایر مردم بدانند که او سپاسگزار و وفادار می‌ماند یا ناسپاس و زشتکار؟ فرمانبردار خواهد بود یا نافرمان؟ هر چند بیشتر مردم از این حکمت الهی خبر ندارند. [سبا/۲۵].

نکته: واژه‌ی «نعمت» دارای علامت تأیید ولی معنایش به مذکر آمده است. این است که می‌فرماید: «بل هی (نعمت) فتة» در این جا تأیید بودن را رعایت کرده؛ و وقتی می‌گوید: «(یا اوتینا) مرجع ضمیر «له» نعمت است و جهت تذکیر را رعایت کرده و هر دو صورت جایز است.

۵۰ تا ۵۲- آری! این سخن از پیشینیان خود از جمله قارون آموخته‌اند. [قصص/۷۸] آنان به دست و بازو و مهارت خود افتخار می‌کردند، در صورتی که حکمت خدا آزمونی نهایی است و معیار ارزش آدمی نزد او، مال و جاه و مقام دنیایی نیست. پس، ثروت، مکت، مقام و منزلت ظاهری ناسپاسان و بی‌باوران، آنان را از محاسبات روز جزا بی‌نیاز نخواهد کرد و کیفر بدیهایشان را خواهند چشید و از کیفر خدایی گریزی نخواهند داشت.

مَهْدَبُ الرَّأْيِ عَنْهُ الرِّزْقُ مُنْحَرَفُ
كَأَنَّهُ مِنْ خَلِيجِ الْبَحْرِ يَغْتَرَفُ
فِي الْخَلْقِ سِرٌّ خَفِيٍّ لَيْسَ يَنْكَشِفُ

كَمْ مِنْ قَوِيٍّ قَوِيٍّ فِي ثَقَلَبِهِ
كَمْ مِنْ ضَعِيفٍ ضَعِيفٍ فِي ثَقَلَبِهِ
هَذَا دَلِيلٌ عَلَيَّ أَنَّ الْإِلَهَ لَهُ

چه بسا انسانهای نیرومند تلاشگر و نیک‌اندیش از روزی اندکی برخوردارند.

و چه بسا انسانهای ناتوان و بیکاره، انگار از اقیانوس روزی برمی‌گیرند.

اینها دلیل آن است که خداوند در هستی، رازی نهان دارد که ما از آن بی‌خبریم.

آمزش گناهان به وسیله توبه و اخلاص عمل، یا ارشاد و نصیحت

قُلْ يَا عِبَادِيَ الَّذِينَ أَسْرَفُوا عَلَىٰ أَنفُسِهِمْ لَا تَقْنَطُوا مِن رَّحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۵۳ وَأَنِيبُوا إِلَىٰ رَبِّكُمْ وَأَسْلُمُوا لَهُ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ ثُمَّ لَا تُنصَرُونَ ۵۴ وَأَتَّبِعُوا أَحْسَنَ مَا أُنزِلَ إِلَيْكُم مِّن رَّبِّكُمْ مِن قَبْلِ أَن يَأْتِيَكُمُ الْعَذَابُ بَغْتَةً وَأَنتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۵۵ أَن تَقُولَ نَفْسُ يَا حَسْرَتًا عَلَىٰ مَا فَرَطْتُ فِي جَنبِ اللَّهِ وَإِن كُنتُ لَمِنَ السَّاخِرِينَ ۵۶ أَوْ تَقُولَ لَوْ أَنَّ اللَّهَ هَدَانِي لَكُنتُ مِنَ الْمُتَّقِينَ ۵۷ أَوْ تَقُولَ حِينَ تَرَى الْعَذَابَ لَوْ أَنَّ لِي كَرَّةً فَأَكُونَ مِنَ الْمُحْسِنِينَ ۵۸ بَلَىٰ قَدْ جَاءَكَ آيَاتِي فَكَذَّبْتَ بِهَا وَاسْتَكْبَرْتَ وَكُنتَ مِنَ الْكَافِرِينَ ۵۹

توضیح واژه‌ها

اسرفوا: زیاده روی کردند، تجاوز نمودند. **لا تقنطوا:** ناامید نشوید. **انیبوا:** باز گردید، توبه کنید. **لا تنصرون:** یاری نمی شوید. **اتبعوا:** پیروی کنید. **بغتة:** ناگهان، به ناگاه. **ان تقول:** تا نگوید، مبادا بگوید. **یا حسرتا:** ای دریغا! دردا! ای افسوس! **فرطت:** کوتاهی کردم، سهل انگاری کردم. **فی جنب الله:** در حق خدا، در محضر خدا. **ان كنت ← اتي كنت:** همانا من بودم. **الساخرين:** مسخره کنندگان. **هداني:** هدایت می کرد. **حين تری:** وقتی می بیند. **لو ان لي:** کاش برای من می بود! **کررة:** بازگشت به دنیا، رجعت. **جاءتك:** نزد تو آمد. **استکبرت:** تکبر ورزیدی، نافرمانی کردی، خود را بزرگ شمردی.

ترجمه آیات

- ۵۳- [ای محمد! از جانب من] بگو: ای بندگان من که بر خود اسراف ورزیده‌اید! از رحمت خدا نومید نشوید. خداوند، همه ی گناهان را می آمرزد، که او خود آمرزنده ی مهربان است.
- ۵۴- [پس] پیش از آن که عذاب، شما را فراگیرد و یاری گری نداشته باشید؛ به سوی پروردگارتان روی آورید و تسلیم [دستور] او شوید.
- ۵۵- و پیش از آن که ناگهان عذاب بر شما بتازد و شما در غفلت باشید از زیباترین چیزی که از سوی پروردگارتان نازل شده است، پیروی کنید،
- ۵۶- تا مبادا کسی بگوید: ای دریغ! در پیروی حق سهل انگاری کردم و من از جمله ی مسخره کنندگان

بودم،

۵۷- یا بگوید: اگر خدا هدایت می کرد، مسلماً از پرهیز گاران می بودم.

۵۸- یا آن گاه که عذاب را ببیند، بگوید: کاش باز گشتی [به دنیا] داشتم تا از نیکوکاران می شدم!

۵۹- آری! آیات من به تو رسید؛ ولی آنها را دروغ پنداشتی و بزرگی نشان دادی و از کافران شدی.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

خداوند در آیه های پیشین، کافران را به شیوه های گوناگون هشدار داد، اکنون این آیات، کمال رحمت، فضل و احسان او را نسبت به بندگان مخلص توبه کار بیان می کند.

شرح و بیان

۵۳ تا ۵۹- پرورد گار، در گاه رحمت فراخ و کرم گسترده ی خود را نشان می دهد و باز نگاه می دارد و از همه ی بند گانش - بدون استثنا - دعوت می کند، تا از ژرفای گمراهی و سیاه بختی بیرون بیایند و به سوی آسمان امید و اطمینان، پر بزنند و در زیر چتر پر برکت آمرزش خدایی بیاسایند و از گناهان توبه کنند و به خود امید بدهند که توبه شکن نباشند و از بزه کاری و بی باوری و هر گونه تباهی و خیانتی بگریزند. [۱۰۱] بی گمان خدا، مهربان و بنده نواز و توبه پذیر است و از احوال همه، خبر دارد و می داند که شیاطین در پی فریب و گمراهی آنان است. بنابراین، آغوش محبت و مغفرت را می گشاید و شب و روز، پذیرای بازگشت خالصانه ی بندگان راه گم کرده ی بی باور است و هیچ توبه کاری را که از سر صدق و صفا و پاکدلی به سویش می آید، از درگاه باشکوه خود نمی راند؛ چون هیچ در دیگری بر روی بند گانش باز نیست و شایان کرم گسترده و آمرزش را ندارد. از این رو، به پیامبر گرامی دستور می دهد، تا به مردم خبر دهد که: پیش از فرارسیدن عذاب و از دست دادن فرصت به درگاه بی نظیر خدا باز آیند و در برابر بهترین فرمان آسمانی او، فروتن و خاکسار گردند و بدانند که جز ذات کردگار یار و یآوری نخواهند داشت. [۱۰۴] توبه/ پس ای مردم! آن گاه که توبه کردید و به سوی راه راست آمدید، از نیکوترین فرمان الهی پیروی کنید و پیش از آن که ناگهان و در حین بی خبری، عذاب فرایتان بگیرد، این فرصت ارزنده را از دست ندهید که بگویید: دریغا! نسبت به امر خدا سهل انگار بودیم و کوتاهی ورزیدیم و آن را به باد تمسخر می گرفتیم، اکنون غم و حسرت و واویلا گفتن، فرصت از دست رفته را باز نخواهد آورد و دیگر اثر ندارد بگویید: اگر خدا ما را هدایت می کرد، از گروه پرهیز گاران و پاکدلان می بودیم. یا این که آرزو کنید که خداوند، بار دیگر شما را به دنیا باز بفرستد تا کار نیکو انجام دهید و از نیکوکاران باشید.

اما بدانید، همه ی اینها بهانه ای بیش نیست و این آرزوها هرگز تحقق پیدا نخواهد کرد. پس، تا در توبه بر رویتان باز است، فرمان حق را گردن نهید و آن چه قرآن دستور می دهد، چنان کنید. فخر فروشی و

خودخواهی و دروغ پنداشتن نشانه‌های روشن آفریننده، کفر به شمار می‌آید و پرونده‌ی اعمال بی‌باوران و کافران، بسته می‌شود و روز قیامت هیچ عذر و بهانه‌ای اثر نخواهد کرد.

مشركان وى باوران دروغ پرداز، پرهيز كاران، دلايل الوهيت و توحيد

وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى
لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ۶۰ وَيُنَجِّي اللَّهُ الَّذِينَ اتَّقَوْا بِمَفَازَتِهِمْ لَا يَمَسُّهُمُ السُّوءُ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۶۱
اللَّهُ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ ۶۲ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ
وَالَّذِينَ كَفَرُوا بآيَاتِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۶۳ قُلْ أَغْفِرَ اللَّهُ تَأْمُرُونِي أَعْبُدُ أَيُّهَا
الْجَاهِلُونَ ۶۴ وَلَقَدْ أَوْحَىٰ إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ لَنْ أَشْرَكَ لِيَحْبِطَنَّ عَمَلُكَ
وَتَتَّكُونَ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۶۵ بَلِ اللَّهُ فَاعْبُدْ وَكُنْ مِنَ الشَّاكِرِينَ ۶۶ وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ
قَدْرِهِ وَالْأَرْضُ جَمِيعًا قَبْضَتُهُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَالسَّمَاوَاتُ مَطْوِيَّاتٌ بِيَمِينِهِ سُبْحَانَهُ وَتَعَالَىٰ عَمَّا
يُشْرِكُونَ ۶۷

توضیح واژه‌ها

ترى: می‌بینی. **کذبوا علی الله:** برخدا دروغ بستند. **مسودة:** سیاه شده. **الیس:** آیا نیست؟ **ینجی:** نجات می‌دهد، رستگار می‌کند. **مفازة:** ← مصدر میمی، فوز و رستگاری، کامیابی، رهایی. **وکیل:** نگهبان، محافظ، سرپرست، مراقب. **مقالید:** جمع مقلاد، کلیدها. **الخاسرون:** زیانکاران. **تأمرونی (تأمرونی):** به من امر می‌کنید، مرا دستور می‌دهید. **اشرکت:** شرک ورزیدی. **لیحطن:** قطعاً نابود می‌شود. **کن:** باش. **ما قدروا:** قدرشناس نبودند، قدر نشناختند. **حق قدره:** آن سان که شایسته‌ی اوست. **قبضة:** به مشت گرفتن، در تصرف داشتن، در اختیار قرار گرفتن. **قبضة ← مقبوض مطویات (طی):** جمع مطویه، در هم پیچیده‌ها، طومار شده‌ها، در هم نور دیده‌ها. **بیمینه:** با دست راست او، به دست او، در اختیار کامل او، قدرت مطلق او. [← لحاقه/۴۵].

ترجمه‌ی آیات

- ۶۰- روز قیامت آنان را که بر خدا دروغ بافیده‌اند، سیاه‌رو می‌بینی. مگر جایگاه متکبران در جهنم نیست؟
۶۱- خدا تقواییشان را به خاطر تقوایشان، می‌رهاند و هیچ بدی به آنان نمی‌رسد و اندوهناک نمی‌شوند.
۶۲- خداوند، آفریننده‌ی همه‌چیز است و همه را می‌پاید.
۶۳- کلیدهای آسمانها و زمین اوراست. کسانی که نشانه‌های خدا را انکار می‌کنند، آنان زیانکارانند.
۶۴- بگو: ای نادان‌ها! آیا مرا وادار می‌کنید که غیر خدا را بندگی کنم؟!

۶۵- به تو و به پیامبران پیشین وحی شده که: اگر شرک ورزی، کردارت تباه می گردد و از زیان کاران می شوی.

۶۶- تنها خدا را بندگی کن و از سپاسگزاران باش.

۶۷- خدا را آن گونه که سزاوار اوست، نشناخته اند. در روز قیامت زمین سراسر در قبضه ی قدرت اوست و آسمانها با دست او در هم نور دیده می شود. او منزّه و برتر از آن است که مشرکان می اندیشند.

شرح و بیان

۶۰ و ۶۱- ای پیامبر، دروغ پردازان، خودخواهان و تکبرورزان که فرزند را به ذات آفریدگار نسبت می دهند، برایش شریک می آورند و از هیچ افترا و دروغی خودداری نمی کنند؛ روز قیامت با چشمانی کبود (زرق)، حشر می شوند. [طه/۱۰۲]. اما مؤمنان به سبب پرهیزکاری و درستکاری، سعادتمند و رستگارند و هیچ بدی آزارشان نخواهد داد و آن روز غمگین و دردمند نیستند. [نبأ/۱۰۳]

۶۲ تا ۶۷- بی تردید پدید آورنده ی هستی جز خدا کسی نیست. فقط او صاحب و نگهدار و مدبر است و اختیار گنجینه های آن در دست او می باشد و بی باوران پیمان شکن مشرک زیان می بینند و در قیامت یار و مدد کاری ندارند.

مشرکان، پیامبر را دعوت می کردند تا بتهایشان را بپرستد. خدا به او دستور داد به آنان بگوید: ای نادانها! پس از آن همه دلایل روشن یکتاپرستی، مرا به سوی بندگی بتها فرامی خوانید!!

ای محمد! مشرکان تو را به چیزی بس شگفت دعوت می کنند که: خدایانشان را بندگی کنی تا آنان هم خدای تو را بندگی کنند؛ در صورتی که به تو و به پیامبران پیشین وحی کرده ایم که جز خدای یگانه را بندگی نکنید و نپذیرید. بله! این خطاب و هشدار برای امت است که اگر کسی راه شرک پوید، کردارش محو و نابود می شود و با دست تهی و روی سیاه به بازار قیامت می رود. [نعام/۸۸]. تردیدی نیست که پیامبران، تمام دقائق عمرشان، خیر و رحمت و یکتاپرستی و دور از شرک و آلودگی اجتماعی بوده است و خدا را مخلصانه و پاکدلانه، می پرستیدند، هیچ گاه از فرمائش سربر نمی تافتند، کمترین خطایی جایز نمی شمردند و خدا را به پاس نعمتهای فراوانش شاکر و سپاسگزار بوده اند.

آری! مشرکان، آن گونه که سزاوار بندگی و شناخت مقام بلند خداست، او را نشناخته و برایش ارج نهاده اند. خداوند آن توانای بی همتاست که زمین به تمامی در قبضه ی قدرت و اختیار او قرار دارد و جز او هیچ کس کمترین دخل و تصرفی در گردش و نگهداری آن را ندارد و آسمان را با تمام کُرات و بزرگی اش در روز آخرت هم چون ورقی در هم می نوردد. پس قدرت مطلق است و هر کاری بخواهد، می شود و از هر گونه نسبت ناروایی پاک و والا مرتبه است و هر کس از دینش برگردد، کردارش از بین می رود. [بقره/۲۱۷].

شیپور اول و دوم، داوری همگانی، دسته‌دسته راندن کافران به سوی دوزخ و گروه گروه راهنمایی کردن مؤمنان به بهشت و استقبال فرشتگان از آنان با درود و سلام

وَنُفِخَ فِي الصُّورِ فَصَعِقَ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا مَنْ شَاءَ اللَّهُ ثُمَّ نُفِخَ فِيهِ أُخْرَىٰ فَإِذَا هُمْ قِيَامٌ يَنْظُرُونَ ۶۸ وَأَشْرَقَتِ الْأَرْضُ بِنُورِ رَبِّهَا وَوُضِعَ الْكِتَابُ وَجِيءَ بِالنَّبِيِّينَ وَالشُّهَدَاءِ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۶۹ وَوُفِّيَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَا عَمِلَتْ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَا يَفْعَلُونَ ۷۰ وَسِيقَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِلَىٰ جَهَنَّمَ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا فَتَحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَتْلُونَ عَلَيْكُمْ آيَاتِ رَبِّكُمْ وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَٰذَا قَالُوا بَلَىٰ وَلَكِنْ حَقَّتْ كَلِمَةُ الْعَذَابِ عَلَى الْكَافِرِينَ ۷۱ قِيلَ ادْخُلُوا أَبْوَابَ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا فَبِئْسَ مَثْوًى الْمُتَكَبِّرِينَ ۷۲ وَسِيقَ الَّذِينَ اتَّقَوْا رَبَّهُمْ إِلَى الْجَنَّةِ زُمَرًا حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوهَا وَفُتِحَتْ أَبْوَابُهَا وَقَالَ لَهُمْ خَزَنَتُهَا سَلَامٌ عَلَيْكُمْ طِبْتُمْ فَادْخُلُوهَا خَالِدِينَ ۷۳ وَقَالُوا الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي صَدَقْنَا وَعَدَهُ وَأَوْرَثَنَا الْأَرْضَ نَتَبَوَّأُ مِنَ الْجَنَّةِ حَيْثُ نَشَاءُ فَنِعْمَ أَجْرُ الْعَامِلِينَ ۷۴ وَكَرَى الْمَلَائِكَةُ حَافِينَ مِنْ حَوْلِ الْعَرْشِ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَقُضِيَ بَيْنَهُم بِالْحَقِّ وَقِيلَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۷۵

توضیح واژه‌ها

نُفِخَ: دمیده شد ← دمیده می‌شود، شیپور اول که همه‌ی جانداران می‌میرند. **عَفَفَ:** بی‌هوش افتاد، مُرد.
أُخْرَى: بار دیگر (شیپور دوم، شیپور بیدارباش و زنده شدن). **إِذَا هُمْ:** ناگهان آنان. **قِيَامٌ:** جمع قائم: ایستادگان. **يَنْظُرُونَ:** می‌نگرند، چشم به راه فرجام خویشند، منتظرند. **أَشْرَقَتِ:** روشن گردید، تابان شد.
الْكِتَابُ: نامه‌ی اعمال، کارنامه. **جِيءَ:** آورده شد. **قُضِيَ:** داوری شد. **وُفِّيَتْ:** کاملاً داده شد. **سِيقَ:** سوق داده شد، رانده شد. **زُمَرًا:** جمع زمره، گروه گروه، فوج فوج، دسته‌دسته، گروه‌ها، دسته‌ها. **خَزَنَتُهَا:** جمع خازن، نگهبانان، دربانها، محافظان. **أَلَمْ يَأْتِكُمْ:** آیا نزد شما نیامد؟ (نیامدند؟). **يَتْلُونَ:** روز قیامت شما.
حَقَّتْ: محقق شد، ثابت گشت، قطعی شد. **كَلِمَةُ الْعَذَابِ:** فرمان عذاب، حکم و دستور عذاب. [← یونس/۳۳، ۹۶. **كَلِمَتٌ رَبِّكَ،** سخن و فرمان خدا. **بِئْسَ:** چه بد است! وه چه بد است! **طِبْتُمْ:** خوش آمدید، پاک و پاکیزه آمدید. **صَدَقْنَا وَعَدَهُ:** وعده‌اش را در حق ما راست گردانید. **أَوْرَثْنَا:** به ما عطا کرد، [بهشت را] به ما بخشید، از آن ما کرد. **نَتَبَوَّأُ:** جای می‌گیریم، ساکن می‌شویم، منزل می‌کنیم. [← یوسف/۵۶]. **نَفَع:**

چه نیکوست. **العاملین**: اهل عمل، عمل کنندگان. **حافین**: احاطه کنندگان، طواف کنندگان، دربر گیرندگان، حلقه زدگان. **حول العرش**: پیرامون عرش. **فضی ینهم**: میان آنان داوری شد، میانشان حکم صادر گردید.

ترجمه آیات

۶۸- در صور دمیده می شود و همه ی اهل آسمان و اهل زمین - جز آن کس که خدا بخواهد - جان می دهند؛ پس بار دیگر در صور دمیده می شود، آن گاه انسانها بر پای ایستاده و چشم به راهند.

۶۹- و زمین [قیامت] به نور پرورد گارش می درخشد و کارنامه ی [هر کس] را بنهند و پیامبران و شاهدان را بیاورند و به حق میانشان داوری می شود و کسی ستم نمی بیند.

۷۰- و به هر کس، نتیجه ی کردارش به تمامی داده می شود و خدا به کردار همه داناست.

۷۱- و آنان که کافرند گروه گروه به سوی دوزخ رانده می شوند، وقتی بدان جا می رسند، درهائش به روی آنان گشوده می شود و نگهبانانش به ایشان می گویند: آیا پیام آورانی از خودتان نزد شما نیامدند که آیه های پرورد گارتان را بر شما بخوانند و به دیدار این روزتان هشدار دهند؟ گویند: چرا! اما فرمان عذاب برای [ما] کافران قطعی است.

۷۲- و [به آنان] گفته می شود: از درهای دوزخ داخل شوید و جاودانه در آن خواهید ماند. وه! جایگاه متکبران، چه بد است!

۷۳- و مؤمنان پرهیز گار را دسته دسته به بهشت روانه می کنند و آن گاه که بدان جا می رسند، درهائش بر رویشان باز می شود و نگهبانان بهشت به آنان می گویند: درودتان باد! خوش آمدید و داخل شوید و در آن جاودانه زندگی کنید.

۷۴- بهشتیان می گویند: سپاس برای خدا که وعده اش را نسبت به ما محقق گردانید و عرصه ی بهشت را به ما ارزانی داشت، تا در هر جایی از آن که بخواهیم، ساکن شویم. [راستی را] پاداش اهل عمل چه نیک است!

۷۵- فرشتگان را می بینی که پیرامون عرش، حلقه زده اند و به ستایش پرورد گارشان تسبیح می گویند و [در محضر خدا] میان بندگان به حق داوری می شود و می گویند: ستایش از آن خدای جهانیان است.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

پس از بیان دلایل عظمت، کمال قدرت و خلق و تدبیر کردگار در هستی، این آیات به مقدمات روز قیامت؛ یعنی، دو شیور مرگ و دوباره زنده شدن، داوری داد گرانه، به بهشتیان و دوزخیان، فرشتگان پیرامون عرش و سپاس و ستایش آنان اشاره می کند.

شرح و بیان

۶۸ تا ۷۰ - این آیہ‌ها از هول و هراس آن روز - که جز خدا فریادرسی نیست و از دو نفخه‌ی اسرافیل برای مرگ بقیه‌ی جانداران روی کره‌ی زمین در دنیا و دوباره از خاک گور سربر آوردن همگان - سخن می‌گوید. پس از نفخه‌ی دوم، همه‌ی انسانها در انتظار نفخه‌ی سوم برای آماده شدن و فرارسیدن لحظات بسیار حساس و هولناک آن روز و شرفیابی به محضر نور الهی‌اند. [← نازعات/۱۳ و ۱۴].

میدان محشر از نور خدایی می‌درخشد و در آن جا داوری شروع و کارنامه‌ی اعمال نیک و بد هر کس عرضه می‌شود. [← سراء/۱۳]. کارنامه‌ای که هرگز کسی را از قلم و شمار نینداخته است. [← کهف/۴۹]. در قیامت پیامبران حضور می‌یابند، تا گواهی دهند که فرمان خدا را به ملت خود ابلاغ کرده‌اند. [← نساء/۴۱]. سپس فرشتگان گواه و ناظر احضار می‌شوند و گواهی خود را به درستی ادا می‌کنند و داوری دادگرانه شروع می‌گردد و نیز از میان امت پیامبر خاتم به عنوان گواه بر سایر امتها می‌آیند و گواهی می‌دهند. [← بقره/۱۴۳] و کسی ستم نمی‌بیند. [← نساء/۴۰]، [← نبیاء/۴۷] و هر کس نتیجه‌ی کار خود را می‌یابد. خداوند از حال همه کس خبر دارد و به کارنامه و شاهد نیاز نیست؛ اما عدل و نظم او کامل‌ترین شیوه در گواهی دادن گواهان، متجلی است.

۷۱ تا ۷۵ - پس از پایان داوری، کافران را دسته‌دسته و با تندى و خشونت و ملامت، به سوى آتش دوزخ می‌رانند. [← طور/۱۳]. وقتی نزدیک پرنگاه آن جا می‌شوند، نگهبانان، درهای خشم و نفرت و آتش شعله‌ور را بر رویشان باز می‌کنند و سرزنش کنان می‌گویند: مگر پیام‌آوران بشارت و شادی نیامدند، شما را به راه خدا آشنا نکردند، کتاب و نامه‌ی الهی را برایتان نخواندند و از هول و هراس چنین روزی، شما را هشدار ندادند؟! گویند: چرا، آمدند و راه راست را ابلاغ نمودند؛ ولی ما از سر کبر و غرور و ابلیه‌ی پذیرفتیم و اکنون فرمان عذاب سخت الهی بر ما ثابت گشته است. [← هود/۱۱۹]، [← ملک/۱۱ تا ۸]. پس، به فرمان خدا آنان را به قعر دوزخ پرت می‌کنند و برای همیشه در آن جای بد می‌مانند، تا سزای بدیهای خود را بپوشند. وه چه بد سرا و منزلگاهی است که خود برگزیده‌اند!

و اما سرانجام اهل بهشت و پارسایان و خدا ترسان

فرشتگان با اکرام و احترام، از مؤمنان استقبال می‌کنند، گروه گروه و به ترتیب درجات و منزلت، آنان را به طرف گلگشت بهشت، مشایعت و همراهی می‌نمایند و درهای بهشت را بر رویشان می‌گشایند. نگهبانان بهشت با سلام و خوش آمد گویی هر کس را به جایگاه خود آشنا و راهنمایی می‌کنند و برای ابد در آن جای نیکو خواهند ماند و از تمام آلودگیهای دنیوی پاک و پاکیزه و سبکبال و سبک حال می‌گردند.

در این هنگام بهشتیان که از هول و هراس نجات یافته و آرامش همیشگی به دست آورده‌اند، با زمزمه و

شادی به تسبیح و تقدیس و ستایش پروردگار می پردازند که عرصه‌ی پهناور بهشت را سرای ماندگار آنان گردانیده و از تمام برکاتش، آنان را برخوردار فرموده است؛ همان گونه که در دنیا از خدا می خواستند، وعده‌اش را در حقشان محقق فرماید. [← آل عمران/۱۹۴]، [← فاطر/۳۴ و ۳۵]. فرشتگان نیز خدا را می ستایند و همراه سایر مؤمنان به حمد و ستایش حق می پردازند...

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

مُؤْمِن

سرچشمه‌ی نزول قرآن، جدال بی‌باوران در برابر آیات آن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم ۱ نَزَّلَ الْكِتَابَ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۲ غَافِرِ الذُّبُوبِ وَقَابِلِ التَّوْبِ شَدِيدِ الْعِقَابِ ذِي الطُّوْلِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ إِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۳ مَا يُجَادِلُ فِي آيَاتِ اللَّهِ إِلَّا الَّذِينَ كَفَرُوا فَلَا يَغْرُوكَ تَقْلِبُهُمْ فِي الْبِلَادِ ۴ كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَالْأَحْزَابُ مِنْ بَعْدِهِمْ وَهَمَّتْ كُلُّ أُمَّةٍ بِرَسُولِهِمْ لِيَأْخُذُوهُ وَجَادَلُوا بِالْبَاطِلِ لِيُدْحِضُوا بِهِ الْحَقَّ فَأَخَذْتُهُمْ فَكَيْفَ كَانَ عِقَابِ ۵
وَكَذَلِكَ حَقَّتْ كَلِمَةُ رَبِّكَ عَلَى الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّهُمْ أَصْحَابُ النَّارِ ۶

توضیح واژه‌ها

غافر: آمرزگار، آمرزنده. **قابل التوب:** پذیرنده‌ی توبه، توبه‌پذیر. **ذی الطول:** صاحب نعمت، نعمت‌گستر. **الطول:** فضل، بخشش، انعام، توانگری. [← نساء/۲۵]، [← توبه/۸۶]، [← غافر/۳]. **ما یجادل:** جدل نمی‌کند. **لا یغروک:** تو را نفریبند. **تقلب:** رفت و آمد. **همت:** قصد کرد، آهنگ کرد، توطئه‌چینی کرد. **لیأخذوه:** تا او را بگیرند. تا او را فروگیرند. **لیدحضوا (دحض):** تا نابود کنند، تا از میان بردارند، تا پایمال کنند. **حقت کلمت:** ... [← یونس/۳۳ و ۹۶]، [← رمز/۷۱].

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- حم (حا، میم).
- ۲- فرو فرستادن این قرآن، از سوی آن ظفرمند داناست.
- ۳- او آمرزنده‌ی گناه، پذیرنده‌ی توبه، سخت‌کیفر و صاحب‌نعمت است. هیچ معبودی جز او نیست. بازگشت همه به سوی اوست.
- ۴- هیچ‌کس جز کافران در آیات خدا به جدال نمی‌پردازد. رفت و آمد [و خودنمایی] آنان در شهرها تو را نفریبند.

- ۵ - پیش از آنها قوم نوح و پس از آنها گروهی دیگر به تکذیب [پیامبران] پرداختند و هر ملتی تصمیم گرفتند که پیامبران خود را فرو گیرند و از راه باطل جدال نمودند، تا حق را با آن پایمال کنند؛ اما آنها را فرو گرفتیم. پس کیفر من چگونه بود؟
- ۶ - و این گونه، فرمان پروردگارت دربارهی کسانی که کفر پیشه بوده‌اند، تحقق یافت که: آنان دوزخی‌اند.

شرح و بیان

این سوره از هشتاد و پنج آیه تشکیل و پس از سوره‌ی زمر در شهر امن مکه نازل شده و چون جمله‌ی «غافر الذنب» در آیه‌های آغازین دارد به سوره‌ی «غافر» مشهور است. و به دلیل داستان «مؤمن آل فرعون» به آن، سوره‌ی «مؤمن» هم می‌گویند و برخی نیز آن را سوره‌ی «طول» می‌نامند. «ذی الطول» [۳- همین].

پیوند این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: تشابه در موضوع؛ زیرا هر دو از احوال قیامت و کافران سخن می‌گویند.

ب: پایان سوره‌ی زمر معرفی کافران روسیاه بیچاره و پرهیزکاران سعادتمند است و سرآغاز این سوره، کافران را به ترک کفر و روی آوردن به ایمان فرا می‌خواند و تشویق می‌کند. هم‌چنین سرآغاز سوره‌ی زمر با مطلع سایر سوره‌های حم وجه اشتراک دارند.

سوره‌های «حم» به ترتیبی که در قرآن پشت سرهم قرار گرفته‌اند نیز نازل شده‌اند و هیچ سوره‌ای میانشان فاصله نینداخته است.

نام جمعی این سوره‌ها «آل‌حامیم» است که به قول ابن مسعود، به منزله‌ی چهره‌ی قرآن می‌باشد و احادیثی در فضایل این سوره‌ها هم نقل کرده‌اند.

موضوع این سوره

این سوره و سایر حوامیم، در مکه شرف نزول یافته و از اصول عقیده، از ستیزه‌گریهای کافران علیه قرآن و مؤمنان، از صفات برجسته‌ی فرشتگان، از نابودی و از میان رفتن ملت‌های نافرمان پیشین و رسوایی و بدنامی آنان، پیروزی پیامبران و مومنان و... سخن می‌گویند.

۱ تا ۶ - حم، میم از حروف تهجی مقطع و نشان‌دهنده‌ی اعجاز و نظم قرآن است که از سوی خدای ظفرمند و دانای نهانیهای هستی فرود آمده است و هیچ دروغی در آن نیست؛ آن خدای آمرزنده‌ی توبه‌پذیر توبه‌کاران، سخت‌گیر علیه ستمگران و صاحب‌نعمت فراوان و یکتای بی‌مانند.

جز کافران و بی‌باوران، کسی آیه‌های خدا را به تمسخر نمی‌گیرد و دروغش نمی‌خواند، آن بی‌باوران

با شیوه‌های ابلهانه جدال می‌کنند که شاید آن را نابود گردانند. ای مؤمنان! هیچ‌گاه کارهای دنیوی و زینت و زیورها و تجارت‌های پر آوازه و کاخ‌های دشمن، شما را فریب ندهد. همه‌ی اینها بی‌پاسخ نخواهد ماند و نزد خدا کالای اندکی محسوب است. [← آل‌عمرن/۱۹۶ و ۱۹۷]، [← لقمان/۲۴]. این مخالفان بداندیش و آزاردهنده‌ی پیام‌آوران الهی، کيفر کارهای زشت خود را خواهند چشید و رسوا و سرافکنده خواهند شد. [← حج/۴۴].

تکته: عبدالله بن مسعود - رض - می‌گوید: هرگاه آل‌حامیم (سوره‌های حم یا الحوامیم) را تلاوت می‌کنم، انگار در باغ و بوستان پر گل و لاله و همواری هستم که مرا خوش آمد می‌گویند. عبدالله بن عباس - رض - می‌گوید: هر چیزی خلاصه و گزیده‌ای دارد، هسته و گزیده‌ی قرآن آل‌حامیم است.

حَمَلَه‌ی عَرْش (بردارندگان عرش)، مؤمنان را یار و یاورند

الَّذِينَ يَحْمِلُونَ الْعَرْشَ وَمَنْ حَوْلَهُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيُؤْمِنُونَ بِهِ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا وَسِعْتَ كُلَّ شَيْءٍ رَحْمَةً وَعِلْمًا فَاغْفِرْ لِلَّذِينَ تَابُوا وَاتَّبَعُوا سَبِيلَكَ وَقِهِمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۝ رَبَّنَا وَأَدْخِلْهُمْ جَنَّاتِ عَدْنٍ الَّتِي وَعَدْتَهُمْ وَمَنْ صَلَحَ مِنْ آبَائِهِمْ وَأَزْوَاجِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ وَقِهِمُ السَّيِّئَاتِ وَمَنْ تَقِ السَّيِّئَاتِ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمْتَهُ وَذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ ۹

توضیح واژه‌ها

مَنْ حَوْلَهُ: آنان که پیرامون آنند. **يُسَبِّحُونَ**: نیایش می‌کنند، تسبیح می‌گویند. **وَسِعْتَ**: وسعت بخشیدی، احاطه کردی، در بر گرفتی. **قِهِم**: آنان را نگهدار. آنها را محفوظ کن. **ق (وقی)**: فعل امر: نگهدار. **صَلَح**: شایسته گشت، درستکار شد. **تَقِ (وقی)**: فعل مضارع: نگهداری، مصون گردانی. **فَوْز**: کامیابی.

ترجمه‌ی آیات

۷ - فرشتگانی که عرش را بر می‌دارند و آنهایی که گرداگرد آنند، پروردگارشان را سپاس و ستایش می‌گویند و به او ایمان دارند و برای اهل ایمان، آمرزش می‌طلبند. [و می‌گویند:] پروردگارا! رحمت و دانش تو بر همه چیز گسترده است. پس آنان را که توبه کرده و راه تو را پیروی کرده‌اند، بیامرزش و از عذاب دوزخ نگهدار.

۸ - پروردگارا! آنان را و هر کس از پدران و همسران و فرزندان شایسته‌ی آنان را به باغهای همیشه جاوید، که به آنان وعده داده‌ای، درآور؛ چون تو ظفرمند و فرزانه‌ای.

۹ - و آنان را از بدیها [ی هر دو سرا] مصون بفرما. تو هر کس را در آن روز از کیفر بدیها حفظ گردانی، قطعاً بر او رحمت آورده‌ای. و این، همان کامیابی بزرگ است.

شرح و بیان

۷ تا ۹ - خداوند در این آیات می‌فرماید: فرشتگانی که عرش را بر می‌دارند و هم چنین فرشتگان

بزرگواری که پیرامونش هستند و از برترین فرشتگانند؛ خدا را می ستایند و او را از همه ی عیبه‌ها و نقصه‌ها پاک و تک و تنها و توانایش می دانند، هرگز از فرمان او سرپیچی نمی کنند، در برابر کبریایی او فروتن و فرمانبردارند و برای مؤمنان، آمرزش می طلبند که خدا از اشتباهات و خطاهایشان درگذرد، آنان را از آتش دوزخ برهاند و از روی حکمت و مصلحت خود، در بهشت را بر روی آنان و نیاکان شایسته و همسران و سلاله ی درستکارشان، بگشاید. [← طور/۲۱] و از تمام بدیهای دو جهان مصونشان بگرداند، تا در روز رستاخیز، رحمتش فرایشان گیرد و کامیاب و شادمان گردند.

۱. در مورد عرش و برداشتنش به وسیله ی فرشتگان، همین می گوئیم که: آن را از متشابهات قرآن و از عالم غیب می دانیم و به آن ایمان داریم و می گوئیم: «والله اعلم».

اعتراف کافران به گناهان خود و سزاوار چشیدن کفرِ آخروی

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا يُنَادُونَ لِمَقْتُ اللَّهِ أَكْبَرُ مِنْ مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ إِذْ تُدْعَوْنَ إِلَى الْإِيمَانِ فَتَكْفُرُونَ ۱۰ قَالُوا رَبَّنَا أَمَتْنَا اثْنَتَيْنِ وَأَحْيَيْتَنَا اثْنَتَيْنِ فَاعْتَرَفْنَا بِذُنُوبِنَا فَهَلْ إِلَى خُرُوجٍ مِنْ سَبِيلٍ ۱۱ ذَلِكَ بِأَنَّهُ إِذَا دُعِيَ اللَّهُ وَحْدَهُ كَفَرْتُمْ وَإِنْ يُشْرَكَ بِهِ تُؤْمِنُوا فَالْحُكْمُ لِلَّهِ الْعَلِيِّ الْكَبِيرِ ۱۲ هُوَ الَّذِي يُرِيكُم آيَاتِهِ وَيُنَزِّلُ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ رِزْقًا وَمَا يَتَذَكَّرُ إِلَّا مَنْ يُنِيبُ ۱۳ فَادْعُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۱۴ رَفِيعُ الدَّرَجَاتِ ذُو الْعَرْشِ يُلْقِي الرُّوحَ مِنْ أَمْرِهِ عَلَى مَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ لِيُنْذِرَ يَوْمَ التَّلَاقِ ۱۵ يَوْمَ هُمْ بَارِزُونَ لَا يَخْفَى عَلَى اللَّهِ مِنْهُمْ شَيْءٌ لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ لِلَّهِ الْوَاحِدِ الْقَهَّارِ ۱۶ الْيَوْمَ تُجْزَى كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ لَا ظُلْمَ الْيَوْمَ إِنَّ اللَّهَ سَرِيعُ الْحِسَابِ ۱۷

توضیح واژه‌ها

يُنَادُونَ: صدایشان می‌زنند، ندا داده می‌شوند. **مَقْتُ:** خشم، دشمنی. **مَقْتِكُمْ أَنْفُسَكُمْ:** خشمتان بر خودتان، دشمنی شما با خودتان. **أَمَتَا (موت):** مارا میراندی. **اثْنَتَيْنِ:** ما را دوبار میرانده‌ای. [← بقره/۲۸]. **أَحْيَا (حي):** ما را زنده کردی. **اثْنَتَيْنِ:** دوبار ما را زنده کرده‌ای، ما را حیات داده‌ای. **اعترفنا:** اقرار نمودیم، اعتراف کردیم. **خروج:** بیرون شدن از دوزخ. **ذلكم:** آن عذاب که شما در آن افتاده‌ای. **ذعی:** خوانده شد. **إِنْ يُشْرَكَ بِهِ:** اگر به او شرک ورزیده شود. **العلی:** برتر، والاتر. **ینیب:** توبه می‌کند، باز می‌گردد، روی می‌آورد. **مخلصین:** خالص کنندگان، پاک‌دلان. **رفیع الدرجات:** دارای مراتب والا، دارای درجات بزرگوار و شریف. **الروح:** وحی؛ چون وحی برای جسم مانند روح است. **یوم التلاق:** روز دیدار، روز به هم رسیدن و ملاقات، محضر خدا. **بارزون:** جمع بارز، نمایان‌شوندگان، آشکارشوندگان. **لِمَنِ الْمُلْكُ الْيَوْمَ:** امروز فرمانروایی از آن کیست؟ **القهار:** چیره، مسلط، غالب. **تجزی:** پاداش داده می‌شود.

ترجمه آیات

- ۱۰- کافران را ندا در دهند که: خشم خدا بر شما از خشم و نفرت شما نسبت به هم، سخت‌تر است؛ زیرا وقتی برای ایمان آوردن فراخوانده می‌شوید، کفر می‌ورزید.
- ۱۱- اینها می‌گویند: پروردگارا! ما را دو بار میرانده‌ای و دوبار زنده کرده‌ای. اکنون ما به گناهان خود

اعتراف می کنیم. آیا برای بیرون شدن [از دوزخ] راهی هست؟

۱۲- این عذاب، بدین سبب است که وقتی خدا به تنهایی یاد می شد، [او را] انکار می کردید و هنگامی که برایش انباز می ساختند، می پذیرفتید. پس امروز، فرمان دآوری از آن خدای والای بزرگوار است.

۱۳- اوست که آیه های خود را به شما می نماید و برایتان از آسمان روزی می فرستد و تنها آن کسی که به درگاه خدا روی آورد، پندپذیر است.

۱۴- پس، مخلصانه خدا را فراخوانید، چون دین پاک او راست؛ هرچند کافران را ناخوش آید.

۱۵- خدا دارای درجات والا و صاحب عرش است و به فرمان خود وحی را برای هر کس که اراده کند، می فرستد، تا [بندگان را] از روز دیدار با خود هشدار دهد.

۱۶- آن روز، که همگان حضور می یابند، چیزی از [احوال] آنها بر خدا پوشیده نیست. آن روز [گویند:] فرمانروایی از آن کیست؟ [پاسخ آید:] از آن خدای یکتای غالب و تواناست.

۱۷- امروز، هر کس [مطابق] کردارش، پاداش می یابد و ستمی [در کار] نیست و خدا سریع الحساب است.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیات پیشین از کافران ستیزه گر در آیات حق، سخن گفت؛ این آیات به روز قیامت و اقرار زشتکاران بداندیش بی باور به گناهان و بزهکاریهای خود، اشاره می کند و آنها آرزو می کنند تا خدا به دنیا بازشان آورد تا گذشته را جبران کنند و از کیفر بربهند.

شرح و بیان

۱۱ تا ۱۷- سخن از سیاه روزی و درماندگی کافران مستکبر خودخواه شهوت طلب است که خوار و زبون و رسوایند. وقتی در آتش دوزخ می سوزند و سرانجام کردار زشت خود را می بینند، از وجود خود سخت خشمگین و بیزار و آزرده اند و می خواهند به عذرخواهی پردازند. فرشتگان و نگهبانان دوزخ با ملامت و تندی صدایشان می زنند که: خشم و قهر و نفرین خدا بر شما ناسپاسان باد! شما از پیام الهی و فرمان پیام آوران او سرپیچی کردید پس بدانید که خشم الهی، بسی سخت تر و ناخوش تر از خشم و نفرینی است که نسبت به هم دارید؛ اینک عذاب را بچشید. راستی، چه دردناک است سرزنش آن روز هولناک و آن جایگاه خطرناک! این بدکاران تاریخ ناچار به گناهانشان اعتراف می کنند و می گویند: پروردگارا! دو مرگ و دو حیات را به ما دادی. [← بقره/۲۸]. ما به گناهانمان اعتراف می کنیم. آیا راه خروجی از دوزخ به بیرون داریم، تا بار دیگر زندگی را از نو بگیریم و نیک رفتار کنیم و خشنودی تو را به جای آوریم؟؟ [← نعام/۲۷]، آتش چهره هایشان را می سوزاند و اخمو و ترش رویند. [← مؤمنون/۱۰۴ و ۱۰۸].

پاسخ این بزهکاران، آن است که: هیچ امیدی به بیرون آمدن از آتش ندارند و این غذایی که در آن افتاده‌اند، نتیجه‌ی بی‌ایمانی و ناسپاسی خود آنان است. پیامبران و دانایان دین، آنها را به یکتاپرستی فرامی‌خواندند، آنان از در ناسپاسی درمی‌آمدند و از حق سربرمی‌تافتند و چهره در هم می‌کشیدند و هرگاه به سوی بندگی بُتان فراخوانده می‌شدند، با شوق و شتاب از آن استقبال می‌کردند و به ناحق می‌گرویدند. از این رو، راه گریز و نجات و رهایی ندارند و فرمان‌دوری فقط از آن خدای بلندمرتبه‌ی بزرگوار است. از نشانه‌های دیگر او برای مردم و برای ادامه‌ی زندگی آنان فروفرستادن باران است که از قدرت کسی - جز قدرت او - برنخواهد آمد؛ اما ناسپاسان درس نگرفتند و ابلهانه جهان را نگریستند و به حقیقت نرسیدند و به سوی حق بازنگشتند و در شرک و گمراهی و خودخواهی دست و پا زدند، حال آن که مؤمنان مخلص که دل‌های گیرا و نورانی داشتند، از ذره‌ذره‌ی هستی و همه‌ی نشانه‌های هستی آفرین، درس گرفتند و خاشعانه به سوی خدا رفتند.

پس ای مؤمنان! با اخلاص و پاکدلی، خدایتان را بخوانید؛ هرچند کافران را خوش نیاید و بدانید که خداوند، دارای درجات رفیع و صاحب عرش بزرگ است و هر کس از بندگانش را بخواهد، برمی‌گزیند و او را برای راهنمایی همه‌ی مردم می‌فرستد، تا در روز دیدار، بی‌زاد و توشه نباشند. [نحل/۲]، [شعر/۱۹۳ تا ۱۹۵]، آن روز همگی در بارگاه پروردگار، آشکار می‌شوند و کردار کسی از او پنهان نیست. [حاقه/۱۸]. و آن روز، مستکبران و ستمگران و زورمندان بداندیش مردم آزار، نابود می‌شوند و به کیفر کردارشان می‌رسند. خداوند در آن روز، می‌گوید: امروز فرمانروایی کراست؟ بله! فرمان و داوری و قدرت مطلق، خدا راست و بس.

كُوسِ «لِمَنْ الْمُلْكُ» زدن کار منستی

من هیچ کسم کاش خریدار منستی!

(سنایی)

آن دلبر عیار اگر یار منستی

گویند به جز هیچ کسان را نخرد یار

سپس، همگی در کمترین زمان به نتیجه‌ی کردارشان دست می‌یابند. [قمر/۵۰] و به کسی ستم

نمی‌رود.

هشدار به ظالمان و بی باوران

وَأَنْذِرْهُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطْمِينَ مَا لِلظَّالِمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا شَفِيعٍ يُطَاعُ ۱۸ يَعْلَمُ خَائِنَةَ الْأَعْيُنِ وَمَا تُخْفِي الصُّدُورُ ۱۹ وَاللَّهُ يَقْضِي بِالْحَقِّ وَالَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ لَا يَقْضُونَ بِشَيْءٍ إِنَّ اللَّهَ هُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۲۰ أَوَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ كَانُوا مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا هُمْ أَشَدَّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَآثَارًا فِي الْأَرْضِ فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ بِذُنُوبِهِمْ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ وَاقٍ ۲۱ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُم بِالْبَيِّنَاتِ فَكَفَرُوا فَأَخَذَهُمُ اللَّهُ إِنَّهُ قَوِيٌّ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۲۲

توضیح واژه‌ها

الآزفة: نزدیک. **یوم الازفة:** روز نزدیک، روز قیامت، روز قریب الوقوع. **حناجر:** جمع حنجره، حلق، گلوگاهها. [← حزب/۱۰]. **الكاظمین:** خشم فروبرندگان، خشم فروخورندگان. نگهدارندگان خشم در سینه. **حمیم:** دوست صمیمی، مهربان و دلسوز، بامحبت. **یطاع:** اطاعت می شود. **خائنة الأعین:** خیانت دیدگان، دزدانه نگاه کردن چشمها، چشمان خیانتکار. **ما تخفی:** آن چه پنهان می دارد. **یقضی:** داوری می کند، حکم می کند. **أو لم یسیروا:** آیا در سرزمین به سیر و گردش نپرداخته اند؟ [← یوسف/۱۰۹]، [← حج/۴۶]، [← روم/۹]، [← فاطر/۴۴]، آیا در زمین سیر و سفر نکرده اند؟ **أشد قوّة و آثارا:** از جهت قدرت، توانا تر و از جهت پیشرفت و اثر در زمین، برتر. **أخذهم الله بذنوبهم:** خدا آنان را به خاطر گناهشان گرفتار کرد. **ما کان لهم:** برای آنان نبود. **واق:** نگهدارنده، حمایتگر، پناه دهنده. **بالبينات:** با آیات و دلایل روشنگر، و معجزات. **شدید العقاب:** سخت کیفر.

ترجمه آیات

- ۱۸- [ای محمد!] آنها را از آن روز قیامت بترسان، که جانها [از بیم] به گلوگاه می رسد و اندوه خود را نهان می دارند. ستمکاران در آن روز نه یآوری دارند و نه شفیعی که سخش پذیرفته شود.
- ۱۹- خدا از نگاههای دزدانهی چشمان آنان و از آن چه که در دلها نهان می دارند، خبر دارد.
- ۲۰- خداوند، به حق داوری می کند و کسانی را که در برابر او به فریاد می خوانند در داوری ناتوانانند و تنها خداوند شنوا و بیناست.

۲۱- آیا در زمین سفر نکرده‌اند تا ببینند فرجام کسانی را که پیش از آنان می‌زیستند، چگونه بوده است؟ آن پیشینیان از آنها پر قدرت تر بودند و آثار ماندگارتری از خود بر جای گذاشتند؛ با این وصف، خدا آنان را به سبب گناهانشان گرفتار کرد و در برابر خداوند، مدافعی نداشتند.

۲۲- این کیفر، بدین خاطر بود که پیامبرانشان دلایل آشکار پرایشان می‌آوردند؛ اما آنها نمی‌پذیرفتند. از این رو، خداوند، آنها را فرو گرفت؛ زیرا او توانمند سخت کیفر است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پیامبران، به مردم هشدار دادند که روز دیدار پروردگار در پیش دارند و بیم هراس آن روز بسیار سخت است. این آیات هم، مردم را به کیفر و عذابی که گریبان گیر پیشینیان بی‌باور شده بود، هشدار می‌دهد. ﴿الْمَعِيدُ مَنْ وَعْظُهُ﴾.

شرح و بیان

۱۸ تا ۲۲- خداوند، به پیامبر دستور می‌دهد تا کافران و بی‌باوران را از خواب نادانی و پریشانی بیدار کند و صحنه‌ی روز قیامت را پیش رویشان به تصویر بکشد تا دریابند که چنین روزی هولناک و بی‌امان است. در این روز نزدیک است دلها از جای خود کنده شود. دل و درون از غم و حسرت و درد و رنج مالا مال است و نفس‌ها قطع می‌شود و سینه‌ها از سنگینی این بار حسرت، انگار می‌شکافد. در آن روز ستمکاران سیاه‌بخت، بی‌یار و پشتیبانند و کسی به آنان مهر و محبت نمی‌ورزد. خداوند از نگاههای دزدانه و رازهای درویشان - که در دنیا داشتند - خبر دارد و نسبت به همه از روی دادگری، داوری می‌کند و جز او هیچ کس شایسته‌ی این مقام نیست. پیامبر و یاران باوفا و دانشمندان پیرو او به فرمان خدا به کافران و بی‌باوران می‌گویند: تا در زمین سفر کنند و از احوال پیشینیان بی‌ایمان و دشمنان پیامبران، باخبر شوند؛ که چگونه خداوند، آنها را نابود کرده است؛ هرچند از جهات فراوانی از مردم عصر پیامبر خاتم تواناتر و از نعمتهای خدادادی بیشتر برخوردار بوده‌اند. [← روم/۹].

آری! دلیل نابودی و رسوایی و بدنامی آنان، باور نداشتن به پیامبران خدا و دستورات آسمانی بود که خدا نیز با سخت‌ترین کیفر، به حسابشان می‌رسد.

در جستجوی خدای موسی

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا وَسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ٢٣ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَهَامَانَ وَقَارُونَ فَقَالُوا سَاحِرٌ كَذَّابٌ ٢٤ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْحَقِّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا اقْتُلُوا أَبْنَاءَ الَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ وَاسْتَحْيُوا نِسَاءَهُمْ وَمَا كَيْدُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ ٢٥ وَقَالَ فِرْعَوْنُ ذَرُونِي أَقْتُلْ مُوسَىٰ وَلْيَدْعُ رَبَّهُ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُبَدِّلَ دِينَكُمْ أَوْ أَنْ يُظْهِرَ فِي الْأَرْضِ الْفَسَادَ ٢٦ وَقَالَ مُوسَىٰ إِنِّي عُذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ مِنْ كُلِّ مُتَكَبِّرٍ لَا يُؤْمِنُ بِيَوْمِ الْحِسَابِ ٢٧ وَقَالَ رَجُلٌ مُؤْمِنٌ مِنْ آلِ فِرْعَوْنَ يَكْتُمُ إِيمَانَهُ أَتَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ وَقَدْ جَاءَكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ مِنْ رَبِّكُمْ وَإِنْ يَكُ كَاذِبًا فَعَلَيْهِ كَذِبُهُ وَإِنْ يَكُ صَادِقًا يُصِيبْكُمْ بَعْضُ الَّذِي يَعِدُكُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ كَذَّابٌ ٢٨ يَا قَوْمِ لَكُمْ الْمُلْكُ الْيَوْمَ ظَاهِرِينَ فِي الْأَرْضِ فَمَنْ يَنْصُرُنَا مِنْ بَأْسِ اللَّهِ إِنْ جَاءَنَا قَالَ فِرْعَوْنُ مَا أُرِيكُمْ إِلَّا مَا أَرَىٰ وَمَا أَهْدِيكُمْ إِلَّا سَبِيلَ الرَّشَادِ ٢٩ وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ مِثْلَ يَوْمِ الْأَخْرَابِ ٣٠ مِثْلَ ذَابِ قَوْمِ نُوحٍ وَعَادٍ وَثَمُودَ وَالَّذِينَ مِنْ بَعْدِهِمْ وَمَا اللَّهُ يُرِيدُ ظُلْمًا لِلْعِبَادِ ٣١ وَيَا قَوْمِ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ يَوْمَ التَّنَادِ ٣٢ يَوْمَ تَوَلَّوْنَ مُدْبِرِينَ مَا لَكُمْ مِنَ اللَّهِ مِنْ عَاصِمٍ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ هَادٍ ٣٣ وَلَقَدْ جَاءَكُمْ يُوسُفُ مِنْ قَبْلِ الْبَيِّنَاتِ فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ مِمَّا جَاءَكُمْ بِهِ حَتَّىٰ إِذَا هَلَكَ قُلْتُمْ لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ مِنْ بَعْدِهِ رَسُولًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَنْ هُوَ مُسْرِفٌ مُرْتَابٌ ٣٤ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ وَعِنْدَ الَّذِينَ آمَنُوا كَذَلِكَ يَطْبَعُ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ قَلْبٍ مُتَكَبِّرٍ جَبَّارٍ ٣٥ وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا هَامَانُ ابْنِ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ٣٦ أَسْبَابَ السَّمَاوَاتِ فَأَطَّلِعَ إِلَىٰ إِلَهِ مُوسَىٰ وَإِنِّي لَأَظُنُّهُ كَاذِبًا وَكَذَلِكَ زَيْنَ لِفِرْعَوْنَ سُوءَ عَمَلِهِ وَصُدَّ عَنِ السَّبِيلِ وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ ٣٧

توضیح واژه‌ها

سُلْطَانِ مُبِينٍ: حجتی آشکار و گویا. **کَذَّاب:** بسیار دروغ گو، شیاد. **استَحْيُوا:** زنده نگه دارید، نکشید. **کید:** حيله، طرح و نقشه، فریب و ترفند. **ذُرُونِي (وَذَر):** مرا بگذارید، راه مرا آزاد بگذارید. **لیدْع:** تا بخواند، تا صدا زند. **عُذْتُ (عَوذ):** پناه برده‌ام. **مُتَكَبِّر:** سرکش، نافرمان. **آلِ فِرْعَوْنَ:** فرعونیان، از وابستگان و

نزدیکان فرعون. **يَكْفُمْ**: پنهان می‌دارد. **اِنْ يَكْ**: اگر باشد. **عَلَيْهِ كَذِبُهُ**: دروغش به زیان اوست. **نُصِبْكُمْ**: به شما می‌رسد، دامنگیر شما می‌شود. **مُسْرِفٌ**: زیاده‌روی کننده، افراط‌کار، گرافه‌گو. **لَكُمْ الْمُلْكُ**: حکومت مال شماست، فرمانروایی از آن شماست. **ظَاهِرِينَ**: پیروزمندان، غالبان، چیرگان. **بِاسِ اللَّهِ**: عذاب خدا، بلا و گرفتاری از سوی خدا. **مَا أَرَيْكُمْ**: به شما نشان نمی‌دهم. **مَا أَرَى**: آن چه می‌بینم، آن چه مصلحت می‌دانم. **الرَّشَادُ**: صواب، هدایت، خیر و صلاح، راست. **مِثْلُ**: مانند، همانند. **يَوْمَ الْأَحْزَابِ**: روز گار دسته‌ها، سرنوشت گروه‌ها، روز گاران گذشته‌ی بدکاران. **ذَابَ**: راه و روش، عادت. **يَوْمَ التَّادِ (النَّدي)**: **تَنَادَ** ← **تَنَادَى** مصدر باب تفاعل: روزی که همدیگر را صدا می‌زنند؛ یعنی، روز قیامت. **تَوَلَّوْنَ**: پشت می‌کنید. **تَوَلَّوْا مُدْبِرِينَ**: پشت کنان بازمی‌گردید. [← توبه/۲۵، **وَلَيْتُمْ مُدْبِرِينَ**]، [← نبیاء/۵۷، **تَوَلَّوْا مُدْبِرِينَ**]، [← نمل/۸۰، **وَلَّوْا مُدْبِرِينَ**]، [← روم/۵۲]. **عَاصِمٌ**: حافظ، نگه‌دارنده، پناه‌دهنده. **فَمَا زِلْتُمْ فِي شَكٍّ**: همواره در تردید بودید، پیوسته شک داشتید. **هَلَكْتُ**: فوت کرد. **مُرْتَابٌ**: شک‌کننده، دودل. **مَقَاتَا**: دشمنی، خشم. **يَطْعُ**: مهر می‌نهد. **صَرَحا**: کاخ برافراشته، بنای مرتفع و بزرگ. [← نمل/۴۴، **لَصْرَح**، صرح]، [← قصص/۳۸]. **ابْلَغَ الْأَسْبَابِ**: به وسایل دست‌یابم، به جایی برس، راهی بیابم. **فَاطْلَعُ**: تا اطلاع‌یابم، بنگرم. **صَدَّ**: بازداشته شد، بازماند. **ثَبَابٌ**: خسران، زیان و نابودی، تباهی. [← هود/۱۰۱، **تَتِيبُ**]، [← لهب/۱].

ترجمه‌ی آیات

- ۲۳- ما، موسی را با معجزات خود و دلایلی روشن فرستادیم؛
 ۲۴- به نزد فرعون و هامان و قارون؛ اما آنها گفتند: او جادوگری دروغگوست.
 ۲۵- و چون حقیقت را از جانب ما به آنان رسانید؛ گفتند: پسران آنان را که همراه او گرویده‌اند، بکشید و دخترانشان را زنده باقی بگذارید؛ اما نیرنگ کافران، جز گمراهی نخواهد بود.
 ۲۶- فرعون گفت: بگذارید، موسی را بکشم تا پروردگارش را [برای رستگاری خود] به فریاد بخواند. من می‌ترسم، آیین شما را دگرگون نماید یا در این سرزمین، فساد برپا کند.
 ۲۷- موسی گفت: من از [شر] هر متکبری که به روز قیامت نمی‌گروود، به پروردگار خود و پروردگار همه‌ی شما، پناه برده‌ام.
 ۲۸- مردی مؤمن از خانواده‌ی فرعون که ایمانش را پنهان می‌داشت، گفت: آیا مردی را می‌کشید که می‌گوید: پروردگار من خداست؟! و قطعاً از جانب پروردگارتان برای شما دلایلی آشکار آورده و اگر دروغگو باشد، زیان دروغش به گردن خود اوست و اگر راستگو باشد، قسمتی از آن چه به شما وعده می‌دهد، شما را گرفتار خواهد کرد. مسلماً خدا افراط‌کار و دروغزن را راهنمایی نخواهد کرد.
 ۲۹- [آن مرد مؤمن] گفت: ای قوم من! امروز فرمانروایی در دست شماست و در این سرزمین پیروز هستید؛

حال اگر عذاب خدا بر سر ما فرود آید، چه کسی ما را یار خواهد بود؟ فرعون گفت: جز آن چه صلاح می‌بینم، به شما ارائه نمی‌دهم و شما را جز به راه درست، راهبر نیستم.

۳۰- آن مرد مؤمن گفت: ای قوم من! به راستی من از بلایی بیم دارم بر سرتان بیاید که در روزگاران پیشین بر سر دسته‌های مخالف [وارد آمد]:

۳۱- همانند سرنوشت قوم نوح و عاد و ثمود و کسانی که پشت سر آنان آمدند. و [هرگز] خدا نمی‌خواهد بر بندگانش ستم ورزد.

۳۲- و ای قوم من! از روزی که مردم همدیگر را به کمک می‌طلبند، بر شما بیم دارم؛

۳۳- روزی که پشت کنان، باز می‌گردید و هیچ پناهی جز خدا ندارید و هر که را خدا گمراه کند، راهبری نخواهد داشت.

۳۴- پیش از این، یوسف، دلایل آشکاری برای شما آورد و شما پیوسته در مورد آن چه برایتان آورده بود، تردید داشتید، تا آن گاه که از دنیا رفت؛ گفتید: خدا پس از او هیچ گاه پیامبری نخواهد فرستاد. آری! این گونه خدا انسان افراط‌گر شک‌کننده را، بیراه می‌گذارد.

۳۵- کسانی که بی‌هیچ دلیلی که از خدا به آنان رسیده باشد، در مورد آیات الهی مجادله می‌کنند، این کار نزد خدا و نزد مؤمنان، موجب عداوتی بزرگ [و ناپسند] است و خدا بر دل متکبر زور گو مهر می‌نهد.

۳۶- فرعون گفت: ای هامان! برایم کاخ بلندی بساز، شاید به آن راهها [ی دور] دست یابم:

۳۷- راههای آسمانها، تا از خدای موسی باخبر شوم؛ هر چند می‌پندارم که بس دروغ‌گوست. پس این‌سان، کارهای زشت فرعون در نظرش آراسته شد و از راه درست باز ماند و نیرنگش جز به زیان و نابودی نینجامید.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

خدا در آیه‌های قبل، پیامبر را به وسیله‌ی مشاهده‌ی آثار گذشتگان که پیامبران خود را باور نداشتند، دل‌داری داد، در این آیات نیز با آوردن قصه‌ی موسی - ع - که فرعون، هامان و قارون، دروغ‌گویش می‌نامیدند، دل‌داری می‌دهد. اینها موسی را افسونگر و شیاد می‌خواندند؛ اما سرانجام بر آنان پیروز شد و تصمیمی که فرعون بر قتل موسی گرفته بود به وسیله‌ی مرد مؤمن از خاندان خود فرعون عقیم ماند و آن مرد، کشتن موسی را محکوم کرد، قومش را به عذاب هردو سزا هم چون پیشینیان منکر حق هشدار داد و کردار زشت گذشتگان را یادآور شد. سرانجام فرعون سرکش به هامان دستور داد تا کوشکی بلند بسازد و بر بالایش به جستجوی خدای موسی پردازد و بدین وسیله او را مورد تمسخر قرار دهد...

شرح و بیان

۲۲ تا ۲۷ - خداوند، به موسی فرمان می دهد، تا با نشانه ها و معجزه های روشن و گویا با عزتی برگرفته از نور حق به سرزمین مصر برود؛ سرزمین و زادگاه خود که سالها از آن جا دور افتاده و آواره گشته بود. نزد فرعون نافرمان، هامان ابله و توطئه گر وزیر او و قارون مال اندوز شهوت خواه خدا ناپرست برود و آنان را به توحید فراخواند که شاید مستضعفان از چنگال خون ریزشان بیاسایند؛ اما این سیاه بختان، موسای کلیم را افسونگر و دروغگو به مردم معرفی کردند تا موسی کاری از پیش نبرد. وقتی معجزاتش در میان مردم آشکار گشت و دریافتند که حق را آورده است؛ برای بار دوم به کشتن پسران آنان که پیرو موسی شده بودند، دست زدند، تا به این وسیله دودمانشان را نابود و منقرض کنند و در ضمن زنانشان را برای خدمت کردن، نگه داشتند؛ اما طرفندها ریش خودشان را گرفت و به زیان زورگویان حق ناپرست پایان یافت و همان ساحران پرورش یافته ی فرعونیان در حضور خود او، به موسی و خدایش گرویدند و از قید کفر و شرک رستند و به حق پیوستند. فرعون خشمگین است و به کشتن خود موسی اشاره می کند و به اطرافیان و مشاورانش می گوید: بگذارید: موسی را بگشیم، او نیز خدایش را به کمک طلبد، تا از کشتن بازش دارد.

این که می گوید: «**ولیدع ربّه**» در ظاهر قصد اهانت و تمسخر به دعای خدای موسی را دارد؛ اما در باطن از دعای موسی سخت هراسان و لرزان است و در ملأ عام، چنان عنوان می کند که: می ترسم، موسی آیین شما را دگرگون کند و یا در زمین فساد به بار آورد. آری! چنین سخنی در طول تاریخ حکومت های مستکبران و تک روان، ترفند و سخن همه ی زمامداران زر و زور و تزویر است که هرگاه در برابر سخن حق و منطق درست، در مانده می شوند؛ دست به کشتن و اسیر کردن و آزار دادن شخصیت های آزاده و مردم دوست و حقگو می زنند و صدای حق را در نقطه ای از زمین و از زمان برای مدتی خاموش و برای توجیه کار خود در میان مردم وانمود می کنند که: آن شخص، مفسد بود و می خواست تفرقه بیافریند، ما مصلح هستیم و نمی گذاریم این گونه انسانها در جامعه به تبلیغ پردازند و حضور یابند.

راستی، چه شگفت است! موسی، مفسد است و فرعون مصلح!! مردم دوستان و خیر خواهان مفسدند و تک روان مال اندوز شکم پرست و شهرت طلب، مصلح!! روزگار چه بازی هایی در سر دارد!! ضرب المثل زیبایی است که می گویند:

«**صار فرعون واعظاً**»: فرعون، واعظ شد!

وقتی موسی - ع - شنید که فرعون او را به کشتن تهدید کرده است، گفت: از شر و تباهی هر خودخواه متکبر بی باوری به خدا پناه می برم. آن گاه، کاروبار خود را به آفریدگار واگذار کرد و آرام گرفت...

تکته: خلاصه ی سخن قتاده این است که: فرعون پیش از ولادت موسی - ع - به بهانه ی خوابی که دیده بود، به کشتن پسران بنی اسرائیل دستور داد. پس از به دنیا آمدن موسی... از کشتن آنها امتناع ورزید، تا وقتی

که موسی از سوی خدا به پیامبری رسید و فرمان خدا را به فرعون و سران مملکت مصر رسانید. فرعون از بیم زیادشدن پیروان موسی بار دیگر به کشتن پسران قوم او دستور داد که شاید بتواند به این وسیله نسلشان را نابود کند...

۲۸ تا ۳۷ - مردی مؤمن از نزدیکان و ندیمان فرعون و از دولتمردان - که ایمانش را نهان داشته بود - با حزم و احتیاط مؤمنانه و در نهایت مهارت و زیرکی و با سخن نرم و نیکو، هدف خود را به مردم می‌رساند و خطاب به فرعون و ارکان دولت او می‌گوید: چگونه به خود اجازه می‌دهید، مرد بی‌گناهی را بکشید که می‌گوید: خدا، پروردگار من است و بارها معجزات روشن را ارائه داده که بر درستی کردار و راستی گفتارش دلالت می‌کند؟! نکته این جاست که این مرد با ایمان خداشناس، به صراحت از موسی - سلام‌الله علیه - یاد نمی‌کند؛ بلکه می‌گوید: «**أَقْتُلُونَ رَجُلًا**» آیا مردی را می‌کشید؟ تا چنان پندارند که او را نمی‌شناسد. سپس در ادامه‌ی گفتارش می‌گوید: «**أَنْ يَقُولَ رَبِّيَ اللَّهُ**» که می‌گوید: الله، پروردگار من است». نمی‌گوید: او را نکشید، چون او پیامبر خداست، تا بویی از کارش نبرند و نپندارند که از او دفاع می‌کند. مگر کسی به خدایی خدا اعتراف کند، باید خونس ریخته شود؟!

به نقل از شیخ بخاری - رحمه الله - پیامبر خاتم - ص - در صحن کعبه نماز می‌خواند، در آن هنگام عُقْبَه پسر ابی مُعِيط آمد و شانه‌ی پیامبر را گرفت و پیراهنش را به دور گردنش پیچید و به سختی فشار داد. ابوبکر صدیق - س - رسید و از پیامبر دفاع کرد و عُقْبَه را دور کرد و گفت: «**أَقْتُلُونَ رَجُلًا أَنْ يَقُولَ...**»

مرد مؤمن، در ادامه‌ی سخنش گفت: اگر دروغگو باشد گناه دروغش به عهده‌ی اوست. نگفت او راستگوست تا به این شیوه، او را از کشتن برهاند. هم چنین در جمله‌ی دوم گفت: اگر راستگو باشد، برخی از آن عذابهایی که شما را به آن هشدار داده است، دامنگیر تان می‌شود. نمی‌گوید: او قطعاً راستگوست و تمام آن عذابهایی که هشدار داده؛ زیرا اگر چنین می‌گفت: می‌فهمیدند که او دارد از موسی جانبداری می‌کند. سپس گوشه‌ی دیگری از بیاناتش را در منتهای حکمت و فرزانیگی می‌آورد، انگار منظورش موسی است؛ اما در حقیقت نشانه‌اش به سوی قلب سیاه دوزخی فرعون و اطرافیان اوست که در افراط‌گری و تباہکاری غرق شده و بسی دروغ‌پردازند و خود فرعون هم مدعی الوهیت و ربوبیت است. می‌گوید: قطعاً خداوند، کسی را که افراط کار و دروغ‌زن باشد، رستگارش نخواهد کرد و هم‌چنان گمراه می‌ماند.

در بندی دیگر از سخنان زیر کانه‌اش، به نرمی و ملاطفت به نصیحت و اندرز دادنشان می‌پردازد و برای این که تصور کنند که او نیز هم‌فکر آنان است و کارهایشان برایش اهمیت دارد و با آنان یکی است و دارد راهنمایی می‌کند، می‌گوید: ای قوم من! شما اختیار سرزمین مصر را دارید و فرمانروای این مرز و بوم هستید و مردم بنی اسرائیل زیر دست و برده‌ی شمایند؛ اگر پیامبرشان را به قتل برسانید، در این صورت چه کسی ما را از عذاب الهی می‌رهاند؟! «**فَمَنْ يَنْصُرُنَا**» چه کسی ما را یاری می‌کند؟! «**إِنْ جَاءَنَا**» اگر آن عذاب [سخت

الهی [بر ما بیارد.]»

وقتی مرد مؤمن، سخنش به این جا کشید، خود بزرگ بینی و کبر، فرعون را فرا گرفت و با غرور و استبداد گفت: آن چه صلاح دیده بودم، گفتم و به شما نشان دادم و سعادت شما را می خواهم که از دست موسی رستگار شوید. البته هدف فرعون از این سخن، فقط تظاهر به دلاوری و قدرت بود، در صورتی که دروغ می گفت و بسیار هراسان و پریشان بود که موسی را به قتل برساند؛ اما می خواست در نظر مردم - که خود را ربّ اعلای آنان نامیده بود - بزرگ و شجاع جلوه نماید؛ چون اگر جرأت کشتن موسی - ع - را می داشت، هرگز با سران مملکتی مشورت نمی کرد و فوراً به کشتن او دستور می داد.

باز آن مرد مؤمن به دلیل نور ایمان که ذرات وجودش را درخشان کرده بود، خود را موظف دانست، قومش را از عذاب الهی برحذر نماید و با اندرزاها و راهنمایها از کشتن موسی بازشان بدارد. پس به شیوه و گونه‌ی دیگری از در سخن درآمد و دل‌هایشان را به لرزه درآورد و گفت: ای قوم من! می ترسم اگر به موسی ایمان نیاورید، سرنوشت بد پیشینیان، شما را فرا گیرد و در دنیا به عذاب سخت گرفتار شوید و یار و یابوری نداشته باشید و بدتر و ناخوش تر از آن، به عذاب روز قیامت گرفتار آید، از بی پناهی همدیگر را صدا زنید، از شکنجه و درد بنالید، به هر طرف بگریزید، هیچ حمایتگری نداشته باشید، بی کس و تنها بمانید و سرانجام آتش دوزخ از هر سو حمله‌ور شود و در آن بسوزید و راه‌هایی نیابید. [← عرف/۴۴، ۴۸، ۵۰].

یادآوری روزگار یوسف - ع.

ای قوم من! یوسف نیای موسی - سلام الله علیهما - پیش از این با دلایل و معجزات روشن، نزد نیاکان شما آمد و دین خدا را بر آنان عرضه کرد، او را تکذیب کردند و پیوسته نسبت به او در تردید بودند، تا از دنیا برفت، آن گاه گفتند: دیگر پس از او هیچ پیامبری نخواهد آمد. پس، تکذیب پیامبران و باور نکردن به آنان، شیوه و اندیشه‌ی شما و نیاکان شماست. خداوند، افراط گران دودل و شکاک را هدایت نخواهد فرمود و با تند و قاطعیت، از افراط کاران دودل و باطل گرایان بدون حجت و منطق ایراد می گیرد و به آنان هشدار می دهد که چنین کاری سبب خشم و نفرت خدا و مؤمنان پاک اندیش است و خداوند بر دل مستکبران زور گو، مهر سیاه رویی می نهد و درک و تشخیص را از آنها سلب می کند.

فرعون به وجود خدا ایمان ندارد

اما با وصف این شرح و بیان و استدلال منطقی مرد مؤمن، فرعون، همان سرکش سنگدل بود و از خود هیچ حرکت درستی نشان نداد و بیشتر در گمراهی غوطه‌ور شد و ریاکارانه چنان وانمود می کرد که دارد درباره‌ی خدای موسی پژوهش می کند تا به جایی برسد، حال آن که با این روش، قصد تمسخر داشت؛

هرچند تلاش مؤمنانه‌ی پر از اخلاص و دلسوزی آن مرد خدا بی اثر نبود. اکنون فرعون گریزگاه دیگری پیدا کرده است و به وزیر ابله و نادانش، هامن فرمان می‌دهد، تا کاخی بلند برایش بسازد و او بر بالای آن به نظاره‌ی خدای موسی پردازد و نتیجه بگیرد و موسی را به دروغگویی متهم کند. کردار پست او به سان پرده‌ای سترگ آراسته گشت و در پشت آن قرار گرفت و به حقیقت پی نبرد. این است که خدا می‌فرماید: نقشه و حيله گريه‌ای فرعون، سرانجامش زیان و تباهی بود و هرگز به مقصد نرسید.

تکته‌ی ۱: ابن عباس می‌گوید: مؤمن آل فرعون سه نفر بودند: ۱- مؤمنی که ایمانش را از فرعونیان نهان کرده و پسرعمو و ولی عهد فرعون و فرمانده‌ی نیروی پلیس بود. ۲- آسیه همسر فرعون ۳- آن مرد مؤمن که نزد موسی آمد و گفت: «**إِنَّ الْمَلَأَ يَأْتَمِرُونَ بِكَ لَيَقْتُلُوكَ**» [← قصص/۲۰].

تکته‌ی ۲: طنطاوی در تفسیر آیه‌ی «**لَعَلِّي أَبْلُغُ الْأَسْبَابَ ۳۶ أَسْبَابَ السَّمَوَاتِ فَاطْلِعْ إِلَيَّ اللَّهُ مُوسَى ۳۷**» می‌گوید: فرعون می‌خواست، رصدخانه‌ای در جای بلندی برایش بسازند که در آن از احوال ستارگان که راه و وسیله‌ی وصول آسمانی‌اند و بر رویدادهای زمینی دلالت دارند، باخبر شود و بداند آیا در آسمان چیزی هست که نشان دهد خداوند آن را نزد او فرستاده باشد؟ یا این که: هدف فرعون از این ظاهرسازی و ریاکاری، چشم‌بندی بی‌خردان و پیروان کوردل خود، بوده است، تا به آنان بنمایاند که خدای آسمانها که موسی می‌گوید، هم چون یکی از خدایان آنان؛ یعنی، همان تصاویر و مجسمه‌هایی است که اکنون در مصر آثارش باقی است، تا بدان وسیله خرده‌هایشان را آشفته گردانند. [الجواهر فی تفسیر القرآن، ج ۱۰، ص ۱۸]

ادامه‌ی اندرزهای آن مرد مؤمن

وَقَالَ الَّذِي آمَنَ يَا قَوْمِ اتَّبِعُونِ أَهْدِكُمْ سَبِيلَ الرَّشَادِ ۳۸ يَا قَوْمِ إِنَّمَا هَذِهِ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا
 مَتَاعٌ وَإِنَّ الْآخِرَةَ هِيَ دَارُ الْقَرَارِ ۳۹ مَنْ عَمِلَ سَيِّئَةً فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلَهَا وَمَنْ عَمِلَ
 صَالِحًا مِنْ ذَكَرٍ أَوْ أُنْثَىٰ وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ يَدْخُلُونَ الْجَنَّةَ يُرْزَقُونَ فِيهَا بِغَيْرِ حِسَابٍ ۴۰
 وَيَا قَوْمِ مَا لِي أَدْعُوكُمْ إِلَى النَّجَاةِ وَتَدْعُونَنِي إِلَى النَّارِ ۴۱ تَدْعُونَنِي لِأَكْفُرَ بِاللَّهِ وَأُشْرِكَ
 بِهِ مَا لَيْسَ لِي بِهِ عِلْمٌ وَأَنَا أَدْعُوكُمْ إِلَى الْعَزِيزِ الْغَفَّارِ ۴۲ لَا جَرَمَ لَنَا تَدْعُونَنِي إِلَيْهِ لَيْسَ
 لَهُ دَعْوَةٌ فِي الدُّنْيَا وَلَا فِي الْآخِرَةِ وَأَنْ مَرَدْنَا إِلَى اللَّهِ وَالْأَسْرَفِينَ هُمْ أَصْحَابُ النَّارِ
 ۴۳ فَسْتَذَكِّرُونَ مَا أَقُولُ لَكُمْ وَأَفْوِضْ أَمْرِي إِلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ۴۴ فَوَقَاَهُ اللَّهُ
 سَيِّئَاتٍ مَا مَكَرُوا وَحَاقَ بِآلِ فِرْعَوْنَ سُوءُ الْعَذَابِ ۴۵ النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا
 وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ أَدْخِلُوا آلَ فِرْعَوْنَ أَشَدَّ الْعَذَابِ ۴۶

توضیح واژه‌ها

اتَّبِعُونِي: از من پیروی کنید. **الرَّشَاد:** رشد، حقیقت، صواب، درست. **دَارُ الْقَرَار:** سرای پایدار و ماندگار.
يُرْزَقُونَ: روزی داده می‌شوند. **عَالِي:** چه خبر است؟ چه شده است؟ به من بگوئید. **لَا تُكْفِر:** تا کفر ورزم، تا
 کافر شوم. **مَا لِي بِهِ عِلْمٌ:** چیزی که بدان علمی ندارم، چیزی که از آن آگاهی ندارم. **غَفَّار:**
 بس آمرزنده. **لَا جَرَمَ:** قطعاً، بی تردید، ناچار. **لَيْسَ لَهُ دَعْوَةٌ:** دعوت او بی جواب است. **مَرَدْنَا:** بازگشت ما.
سْتَذَكِّرُونَ: به خاطر خواهید آورد. **أَفْوِضْ:** کارم را می‌سپارم، کارم را واگذار می‌کنم. **وَقَى:** نگاه داشت،
 محفوظ کرد. **سَيِّئَات:** بدیها، نقشه‌های شوم. **مَا مَكَرُوا:** آن چه طرح ریزی کرده بودند، آن چه کشیده
 بودند؛ آن نیرنگها و توطئه‌هایی که کشیده بودند. **حَاقَ:** فراگرفت، دربر گرفت. **يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا:** به آتش
 عرضه می‌شوند. **غُدُوًّا:** بامدادان، صبحگاهان. **عَشِيًّا:** شامگاهان. **ادْخِلُوا:** داخل کنید، در آورید.

ترجمه‌ی آیات

- ۳۸- آن مرد باایمان گفت: ای قوم من! از من پیروی کنید، تا شما را به راه صواب، رهنمون شوم.
 ۳۹- ای قوم من! این زندگانی دنیوی اندک کالایی ناچیز و آخرت سرای ماندگار است.
 ۴۰- هر کس کار بدی کند، جز همانند آن، کیفر نمی‌بیند و کسانی کار پسندیده انجام دهند - چه مرد چه زن -

بدین شرط که ایمان داشته باشند، آنان داخل بهشت می‌شوند و در آن جا بی حساب از روزی برخوردار می‌گردند.

۴۱- ای قوم من! چرا من شما را به سوی نجات فرا می‌خوانم و شما، مرا به طرف آتش می‌خوانید؟

۴۲- مرا فرا می‌خوانید، تا به خداوند کفر ورزم و چیزی را که بدان آگاهی ندارم، همتای او گردانم؛ اما من شما را به بارگاه خدای ظفرمند آمرزگار دعوت می‌کنم.

۴۳- قطعاً آن چه مرا به سوی آن فرا می‌خوانید، در دنیا و در آخرت دعوتش بی جواب می‌ماند و بازگشت ما به سوی خداست و افراط کاران، دوزخی‌اند.

۴۴- به زودی آن چه را به شما می‌گویم، به یاد می‌آورید. من کارم را به خدا می‌سپارم، خدا به حال بندگانش بیناست.

۴۵- خدا آن [مرد مؤمن] را از فرجام بد نیرنگشان، مصون داشت و عذاب سخت، فرعونیان را در بر گرفت.

۴۶- و صبحگاهان و شامگاهان، آنان بر آتش عرضه می‌شوند و آن روز که قیامت بر پا می‌گردد [می‌گویند]: فرعونیان را در سخت‌ترین عذاب قرار دهید.

شرح و بیان

۳۸ تا ۴۶- ادامه‌ی سخن آن مرد مؤمن بزرگوار از خاندان فرعون این است که: چون می‌بیند قومش در کفر و گمراهی فرورفته‌اند، سه بار، صدایشان می‌زند و هشدار می‌دهد: یک بار اجمالاً در آیه‌های پیشین، آنان را به سوی دین حق فرا می‌خواند و دوبار به طور تفصیل دعوتشان می‌کند که از کفر و بی‌خدایی دست بکشند و راه صواب را در پیش گیرند؛ راه هدایت و خیر و ماندگار؛ راهی که پیامبرشان آورده است.

این اندرزها تعریضی است در برابر سخنان فرعون که می‌گفت: «من شما را به سوی راه راست و درست هدایت می‌کنم.» اما رفتار او، سرکشی و گمراهی و تباهی و دوری از حق و حقیقت بود و بس.

به راستی این دنیا، کالایی بی‌مقدار و ناپایدار و غدار و آخرت، همیشگی، بی‌زوال و ماندگار است و مردم در آن جا دو دسته بیش نیستند: بهشتیان و برخورداران از انواع لذایذ و سرور و نعمتهای گوناگون و خشنودی آفریدگار و دوزخیان همدم انواع عذاب و درد و رنج و غم و حسرت که هر دو پایان‌ناپذیرند و خداوند به فضل و بزرگی خود، بر خویها چندین برابر می‌افزاید؛ اما کیفر بدی و پلیدی بدکاران، یک‌برابر بیشتر نخواهد بود.

ای قوم! من شما را به سوی رستگاری پایدار و خوشبختی و آمرزش خدای ارجمند دعوت می‌کنم؛ شما مرا به طرف کفر و شرک و عذاب آخرت وادار می‌کنید. مسلماً بندگی کردن در برابر فرعون و بُتها و سایر مظاهر شرک و آلودگی، باطل و بی‌اساس است و آنها هرگز کاری از دستشان برنخواهد آمد و صدا و

فریاد کسی را نمی‌شنوند و به فرض، اگر بشنوند باز هم یارای پاسخ را نخواهند داشت و شایسته نیستند یاور کسی باشند. [← فاطر/۱۴]، [← حفاف/۵ و ۶]. پس بازگشت نیکان به سوی رحمت خدا و بازگشت بزهکاران بی‌باور و مشرک به سوی پرتگاه دوزخ است.

سپس، آن مرد با ایمان شجاع، در پایان خیر خواهیهای خود می‌گوید: ای قوم! آن روز که عذاب فرایتان گیرد و شما را هیچ مهلت ندهد و راه گریز و دفاعی باقی نماند، درستی سخنم را به یاد می‌آورید که چگونه از روی دلسوزی شما را به سوی خیر و سعادت و سرافرازی راه نمودم؛ ولی شما بر سر کفر و سرسختی پای فشردید و از حق روی برتافتید!! اکنون من، خود را به خدا می‌سپارم؛ چون او همه‌ی ما را زیر نظر دارد.

بشنو این نکته که خود را ز غم آزاده کنی	خون‌خوری، گر طلب روزی ننهاده کنی...
تکیه بر جای بزرگان نتوان زد به گزاف	مگر اسباب بزرگی همه آماده کنی...
کار خود گر به خدا بازگذاری حافظ	ای بسا عیش که با بخت خداداده کنی

خداوند به سپاس آن همه دلاوری و شهامت، آن بزرگ‌مرد اندرزگو و خیراندیش توانا را از نقشه‌های شوم و دامهای شیطانی فرعون و پیروانش مصون فرمود و آن چه درد و رنج و عذاب و نومیدی بود، بر سر آنان ریخت و در دنیا رسوایشان کرد و در آخرت، کیفرشان داد...

نکته: برخی از دانشمندان می‌گویند: آیه‌ی «النَّارُ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا...» دلیل بر عذاب قبر (برزخ) است که شیخ بخاری و مسلم هم از پیامبر نور و رحمت روایت کرده‌اند.

مجادله‌ی سران کفر و استکبار و پیروانشان در دوزخ، پیروزی پیامبران بر دشمنان در دنیا و آخرت

وَإِذْ يَتَحَاوُونَ فِي النَّارِ فَيَقُولُ الضُّعَفَاءُ لِلَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُنَّا لَكُمْ تَبَعًا فَهَلْ أَنْتُمْ مُعْتَنُونَ
عَنَّا نَصِيحًا مِنَ النَّارِ ۚ قَالَ الَّذِينَ اسْتَكْبَرُوا إِنَّا كُلٌّ فِيهَا إِنَّ اللَّهَ قَدْ حَكَمَ بَيْنَ الْعِبَادِ ۚ ۴۸
وَقَالَ الَّذِينَ فِي النَّارِ لِخَزَنَةِ جَهَنَّمَ ادْعُوا رَبَّكُمْ يُخَفِّفْ عَنَّا يَوْمًا مِنَ الْعَذَابِ ۚ ۴۹ قَالُوا أَوْ
لَمْ تَكُ تَأْتِيكُمْ رُسُلُكُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا بَلَىٰ قَالُوا فادْعُوا وَمَا دُعَاءُ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي ضَلَالٍ
۵۰ إِنَّا لَنَنْصُرُ رُسُلَنَا وَالَّذِينَ آمَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَيَوْمَ يَقُومُ الْأَشْهَادُ ۵۱ يَوْمَ لَا يَنْفَعُ
الظَّالِمِينَ مَعْدِرَتُهُمْ وَلَهُمُ الْعَذَابُ وَلَهُمْ سُوءُ الدَّارِ ۵۲ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْهُدَىٰ وَأَوْرَثْنَا
بَنِي إِسْرَآئِيلَ الْكِتَابَ ۚ ۵۳ هُدًى وَذِكْرَىٰ لِأُولِي الْأَلْبَابِ ۚ ۵۴ فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ
وَاسْتَغْفِرْ لِدُنْيِكَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ بِالْعَشِيِّ وَالْإِبْكَارِ ۚ ۵۵ إِنَّ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ فِي آيَاتِ
اللَّهِ بِغَيْرِ سُلْطَانٍ أَتَاهُمْ إِنَّ فِي صُدُورِهِمْ إِلَّا كِبْرٌ مَا هُمْ بِبَالِغِيهِ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ
السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۵۶

توضیح واژه‌ها

يَتَحَاوُونَ (حج): مجادله می کنند، کشمکش و بگومگو می کنند، به هم پر خاش می کنند. **تبع:** جمع تابع، پیروان. **مُعْتَنُونَ (غنی):** مدافعان، بازدارندگان، برگیرندگان. **نصیحه:** بخشی، قسمتی. **الاکل:** ما همگی. **حکم:** داوری کرد. قضاوت کرد. **خزنة:** جمع خازن، نگهبانان، دربانان. **يُخَفِّفُ:** تخفیف دهد، سبک گرداند. **او:** **لم تَكُ:** آیا نبود. **دُعَاءُ:** درخواست، صدا زدن. [فصلت/۵۱]. **ضلال:** تباهی، هدر رفتن، سرگشتگی. **يَقُومُ:** به پا می خیزد. **الاشهاد:** جمع شهید، گواهان یا شهید به معنای شاهد، مانند اصحاب و صاحب. [هود/۱۸]. [زمر/۶۹، لشهداء]. **معدرت:** پوزش خواهی. **سوء الدار:** سرای بد. **المهدي:** هدایت، تورات و دستورات دین، شرایع و معجزات. **ذکری:** پند، اندرز، یاد و یادآوری. **اولی الالباب:** نیک اندیشان، خردورزان، صاحبان درک و خرد. **حمد:** سپاسگزاری، ستایش. **العشي و الإبکار:** شامگاهان و بامدادان. **يجادلون:** مجادله می کنند. **سلطان:** دلیل و برهان. **ان:** نیست. **في صدورهم:** در سینه هایشان، در دلهایشان. **کبر:** برتری طلبی، تکبر، بزرگ نمایی. **ما هم ببالغیه:** آنان به آن برتری طلبی نخواهند رسید. **بالغیه:** ← بالغین. **استعذ:** پناه ببر.

ترجمه‌ی آیات

۴۷- [یادآور شو] آن گاه را که در آتش دوزخ به مجادله برمی خیزید. در ماندگان به مستکبران می گویند: ما پیرو شما بودیم؛ آیا می توانید، قسمتی از این آتش را از ما بردارید؟

۴۸- مستکبران می گویند: [اکنون] همه‌ی ما در آتش هستیم. خداوند در میان بندگانش [چنین] داوری کرده است.

۴۹- آنان که در آتشند به نگهبانان دوزخ می گویند: پروردگارتان را فراخوانید تا یک روز از عذاب ما را کم کند.

۵۰- [نگهبانان] می گویند: مگر پیام آورانتان دلایل آشکار برای شما نیاوردند؟! می گویند: چرا. [نگهبانان] می گویند: [پس، خودتان] درخواست کنید؛ اما درخواست کافران، جز سرگشتگی فرجامی ندارد.

۵۱- ما پیامبران خود و کسانی را که ایمان آورده‌اند، در زندگی دنیا و در روزی که گواهان برپا می‌ایستند، یاری می‌کنیم؛

۵۲- آن روزی که ستمگران عذرخواهی‌شان بی سود است و نصییشان نفرین خواهد بود و بدفرجامی آن سرای، آنان راست.

۵۳- ما موسی را راهنمایی کردیم و بنی اسرائیل را وارث کتاب [تورات] نمودیم،

۵۴- [که آن] برای هدایت و اندرز دادن خردمندان است.

۵۵- [پس ای محمد!] شکبیا باش، قطعاً وعده‌ی خدا حق است و برای گناهت آمرزش بخواه و شبانگهان و صبحگاهان به ستایش و تسبیح پروردگارت پرداز.

۵۶- مسلماً آنان که درباره‌ی آیه‌های خدا - بی آن که دلیلی برایشان آمده باشد - به مجادله می‌پردازند؛ در سینه‌هایشان جز خودبزرگ‌بینی نیست که به آن [نیز] نخواهند رسید. پس به خدا پناه ببر که او خود شنوای بیناست.

شرح و بیان

۴۷ تا ۵۰- در جهان آخرت، دسته‌ی نیکان در بهشت استقرار می‌یابند و گروه بدکاران بی‌ایمان به دوزخ می‌روند. ضعیف‌شدگان و پیروان مادی از فرعونیان و غیره، مستکبران خودبزرگ‌بین و سردمداران خداناپرست را به تنگ می‌آورند و می‌گویند: ما در دنیا پیرو شما بودیم و فرمان شما را به جامی آوردیم و به خاطر راه نادرست شما در این عذاب افتاده‌ایم؛ آیا ممکن است قسمتی از این عذاب را از عهده‌ی ما بردارید و خود، آن را بر دوش بکشید و یا آن را به دور اندازید؟ آنان می‌دانند که سران بدسگال هیچ قدرتی ندارند؛ اما هدفشان از این سخن، سرافکندگی و به درد آوردن دلهای سیاه‌بخت و سرنگون آنان است.

مستکبران سرگردان، آزرده خاطر و رنجیده بال می شوند و با دلتنگی و شرمندگی پاسخ می دهند که: همه ی ما و شما همگی در آتش دوزخ هستیم و هیچ یار و مدد کاری نداریم؛ دیگر جای گفتن چنین سخن طنز آمیزی باقی نمانده است. خداوند، خود این گونه نصیب هر کس را به مقدار عملکردش داده است.

آنان که در آتش اند، با هزاران غم و اندوه به نگهبانان و مسؤولان دوزخ می گویند: خدا را به فریاد ما بخوانید که از عذابمان بکاهد؛ هر چند به مقدار یک روز هم باشد، تا نفسی راحت بکشیم. نگهبانان به لابه و زاری آنان ارج نمی نهند؛ چون از سنن و راه و رسم آن جا خبر دارند و می دانند که دیگر برای دوزخیان هیچ فرصت و مهلتی باقی نمانده است؛ جواب می دهند، مگر پیامبران الهی همراه دلایل روشن پیش شما نیامدند و راه دین و حقیقت را به شما ابلاغ نکردند؟ [← زمر/۷۱]. گویند: چرا، آمدند؛ ولی ما از فرمان حق سربر تافتیم. نگهبانان این بار با تسخر می گویند: پس خودتان، خدا را به فریاد بخوانید، ما جرأت نداریم و بدانید که دعای شما کافران و بی باوران، جز تباهی و سرافکندگی و سردرگمی، هیچ اثری ندارد و سودمند واقع نمی شود.

۵۱ تا ۵۶ - پس از نافر جامی درخواست دوزخیان و دریافت جواب مستدل از سوی نگهبانان دوزخ، خداوند می فرماید: پیامبران و مؤمنان راستین را در دنیا بر دشمنان پیروزی می گردانم. پیروزی بدین معنا نیست که به هر کاری دست بزنند، قطعاً غالب می آیند و هر کس آن پیروزی را با دید محدود و درک اندک خود دریابد و آن را با معیار و مقیاسهای مادی ظاهری از دید و دریچه ی فهم خود بررسی کند و بنگرد و بسنجد؛ بلکه پیروزی و حمایت پروردگار، گوناگون است: پیروزی در وادار کردن دشمن به تسلیم؛ هر چند به دلایلی در عمل نگرود، پیروزی در صحنه های تکان دهنده ی پیکار و مبارزه ی جانانه، فرود آمدن عذاب الهی بر سر دشمنان نگون بخت و نابود شدنشان و تقویت و تسکین روح و قلب پیامبران و مؤمنان به وسیله ی وحی و الهام و امدادهای بی دری. هم چنین پیروزی ابراهیم در آزمون شگفت آتش نمرود؛ هر چند آن ملت، سیاه دل بودند و پیرو او نشدند و... پیروزی بلالها در همان لحظه که زیر شلاق و چکمه ی اربابان دنیا پرست خود بودند و بعضیها جان را به جان آفرین تسلیم می کردند و هرگز از عقاید و آرمان خود قدمی عقب نشینی نمی کردند. پیروزی آن صحابی بزرگوار، حضرت عبدالله بن زبیر که سفاکان بنی امیه در حرم امن الهی در مکه به دارش آویختند و او با سرافرازی و پیروزی تمام به سوی حق شتافت و هم چنین بزرگواران دیگری که نامشان در تاریخ ثبت است، که در ظاهر اسیر و گشته شدند؛ ولی در حقیقت، پیروزی و مدد الهی همان است و بس و مستکبران و خود باختگان هر چند بر مال و منال و سرزمین دیگران، قدرت و تسلط پیدا می کنند؛ اما شکست خورده اند... این است منطق ایمان و عقیده و نصرت خداوند به پیامبران و مؤمنان که صفحات تاریخ را زرین و رنگین کرده اند.

چه بسا مؤمنان بزرگوار که زیر شکنجه ی ستمگران دوران، کشته می شوند، اگر سالهای سال زنده

بمانند، نتواند آن اندازه که جانسان را در طَبَقِ اخلاص نهاده و به دوست تقدیم داشته اند، اثر گذارند و در دلهای سالم جای گیرند.

پیروزی در آخرت نیز، همان درجات برتر و ممتاز و مراتب پاداش و تکریم و بزرگداشت در بهشت برین و همدمی با پیامبران و راستان است. [← نساء/۶۹]. وقتی گواهان از فرشتگان، پیامبران و مؤمنان این اَمّت بر ضد ملت‌های پیشین که پیامبرانسان را تکذیب می کردند، گواهی می دهند که پیامبران همگی رسالت خود را ابلاغ کرده‌اند، دیگر از مشرکان و کافران و ستمگران بهانه و فدیهای پذیرفته نخواهد شد؛ زیرا معذرت‌شان باطل و بی اساس و خلاف سنت الهی است و فرصت را از دست داده‌اند و سرانجام نفرین شده، به سوی بدترین جایگاه رانده می شوند.

شیوه‌ی دیگر پیروزی این است که: خداوند، موسی - ع - را یاری داد و هدایت فرمود و کتاب تورات - که پند و اندرز، شریعت و معجزه بود - به او عطا کرد، تا قومش را به سوی حق و راستی راه نماید. [← مائده/۴۴].

آیه‌ی ۵۵ به شکیبایی و وعده‌ی الهی اشاره می کند که: شکیبایی و پیروزی هم چون دو بال پرنده و در حقیقت مکمل همدیگرند و پیروزی بدون شکیبایی محال است. این است که خداوند به پیامبر امر می کند که در برابر اذیت و آزار دشمنان همانند سایر پیامبران، بردبار و شکیا باشد، تا پیروز شود و به خیر و رحمت کامل برسد و وعده‌ی حق تحقق یابد؛ هر چند به درازا کشد و کارها به کندی پیش برود. [← نفال/۶۵]، [← محمد/۷]. دیگر این که: بر آموزش طلبدن از بارگاه خدا پایداری کند تا پاداش بیشتری دریابد و آن را به مؤمنان بیاموزد تا برای گناهان و خطاهایشان از خدا آموزش جویند. پس با این توضیح، طلب آموزش، ستایش و تسبیح خدای مَنان در اوقات خلوت صبح و شام با دلی صاف و دور از آلودگی، زاد و توشه‌ی راه پریچ و خم مالا مال از درد و رنج است.

ای محمد! سبب مجادله و ستیزه گری بت پرستان و بی باوران درباره‌ی آیات خدا - بدون دلیل و حجت - نشان گمراهی و تیره بختی آنان و دل‌هایشان جز خود بزرگ بینی و غرور، تُهی از نور حق است و هرگز به آن بزرگ نمایی و خاموش کردن نور خدایی که آرزوی آنان است، نخواهند رسید و پناه جستن به ذات کردگار در برابر این غرور و فریفتگی، فرمان الهی است و پیامبر - سلام الله علیه - و هر مؤمن دیگری باید به خدا پناه جویند تا از شر هر بدکاری مصون بمانند؛ و خدا نیز سخنانشان را می شنود و کردارشان را می بیند و کمترین چیزی از علم او پنهان نیست.

قدرت و حکمت خدا

لَخَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ أَكْبَرَ مِنْ خَلْقِ النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۵۷ وَمَا يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَلَا الْمُسِيءُ قَلِيلًا مَّا تَتَذَكَّرُونَ ۵۸ إِنَّ السَّاعَةَ لَأْتِيَةٌ لَا رَيْبَ فِيهَا وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يُؤْمِنُونَ ۵۹ وَقَالَ رَبُّكُمُ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ۶۰ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ اللَّيْلَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ اللَّهَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَشْكُرُونَ ۶۱ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَالِقُ كُلِّ شَيْءٍ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَاتَىٰ تُؤَفَّكُونَ ۶۲ كَذَلِكَ يُؤَفِّكُ الَّذِينَ كَانُوا بِآيَاتِ اللَّهِ يَجْحَدُونَ ۶۳ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ قَرَارًا وَالسَّمَاءَ بِنَاءً وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَرَزَقَكُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُم فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۶۴ هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۶۵

توضیح و اژه ها

لَخَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ : قطعاً آفرینش آسمانها و زمین. **مَا يَسْتَوِي** : یکسان نیست، برابر نیست. **المسی** : بدکار، در مقابل محسن. **قَلِيلًا** : خلی کم، اندک شمار، ما برای تأکید و زینت کلمه ی قلیلاً است. [← عرف/۳]، [← نمل/۶۲]. **السَّاعَةُ** : روز رستاخیز. **آیة** : آمدنی است. **أَسْتَجِبْ لَكُمْ** : تا شما را پاسخ دهم، تا شما را اجابت کنم. **دَاخِرِينَ** : انسانهای خار و زیون و پست. [← نحل/۴۸]، [← نمل/۸۷]، [← صافات/۱۸، دحرون]. **لَتَسْكُنُوا** : تا آرام بگیرید. **مُبْصِرًا** : روشنی بخش، درخشان، تابان. **ذُو فَضْلٍ** : صاحب کرم. **ذَلِكُمُ** : آن، این. **آئی** : کجا؟ چگونه؟ **تُؤَفَّكُونَ** : به انحراف کشیده می شوید، برگردانده می شوید. [← نعام/۹۵]، [← یونس/۳۴]، [← فاطر/۳]. **يُؤَفِّكُ** : منحرف می شود، فریب دروغ می خورد. **يَجْحَدُونَ** : انکار می کنند. **كَانُوا يَجْحَدُونَ** : انکار می کردند. (ماضی استمراری). **قَرَارًا** : محل آرامش و سکوت، جای زندگی. **بِنَاءً** : سقفی محکم و ماندگار، خیمه، سرپناه. **صَوَّرَ** : صورتگری کرد، شکل و صورت بخشید. **تَبَارَكَ** : خجسته و بزرگ و بزرگوار است، پرخیر و رحمت و همیشگی است. [← عرف/۵۴]، [← مؤمنون/۱۴]، [← فرقان/۱، ۱۰، ۶۱]. **مُخْلِصِينَ** : خالص کنندگان، پاکدلان [← عرف/۲۹]، [← یونس/۲۲]، [← عنکبوت/۶۵]، [← لقمان/۳۲]، [← زمر/۱۱ و ۱۲، مُخْلِصًا]، [← هَمین/۱۴].

ترجمه‌ی آیات

۵۷- بی‌گمان آفرینش آسمانها و زمین بزرگتر و مهم‌تر از آفرینش انسانهاست؛ اما بیشتر مردم درک نمی‌کنند.

۵۸- ناینا و بینا و کسانی که ایمان آورده و کارهای پسندیده کرده‌اند، با بدکاران یکسان نیستند؛ اما اندک شمار نصیحت می‌پذیرند.

۵۹- قطعاً روز قیامت فرا می‌رسد و در آن تردیدی نیست؛ ولی بیشتر مردم ایمان نمی‌آورند.

۶۰- پروردگارتان گفت: مرا بخوانید تا از شما بپذیرم. قطعاً کسانی که از بندگی من نافرمانی می‌کنند، به خواری و زاری داخل دوزخ می‌شوند.

۶۱- خدا آن کسی است که شب را برای شما پدید آورد تا در آن آرام گیرید و روز را روشنی بخشید. مسلماً خداوند، نسبت به مردم، کرم و بخشش دارد؛ اما بیشتر آنان سپاسگزار نیستند.

۶۲- این است خدا، پروردگار شما و آفریدگار همه چیز است و خدایی جز او نیست. پس چگونه از راه راست منحرف می‌شوید؟!

۶۳- آنان که از آیات خدا سر برتافتند، این سان [نیز] از حق روی می‌گردانند.

۶۴- خدا همان کسی است که زمین را استراحت گاه شما قرار داد و آسمان را خیمه گون ساخت و شما را صورت آفرید و صورت‌هایتان را نیکو گردانید و از چیزهای پاکیزه شما را روزی عطا کرد. این است خدا، پروردگار شما [که] پرخیر و والاست، پروردگار جهانیان.

۶۵- او زنده است و خدایی جز او نیست. پس تنها او را به فریاد بخوانید و دین خود را برای او پیراسته گردانید. سپاس خدای را که پروردگار جهانیان است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین، مجادله‌ی بدون سند و خصمانه‌ی مشرکان را مردود شمرد. این آیات و آیه‌های پس از آن هم، وجود آفریدگار، قدرت و حکمت و روز قیامت را تأیید می‌کنند...

شرح و بیان

۵۷ تا ۶۵- همه کس آسمانها و زمین و بزرگی و فراخی آنها را مشاهده می‌کنند و می‌دانند که آنها بسیار بزرگتر و وسیع‌تر و سنگین‌تر از انسان‌اند و آن چه به نظر انسان می‌رسد، اندک‌شماری از میلیاردها کرات کوچک و بزرگ و کهنکشانهای فراوان و بی‌شمار است که جز از راه دانش و تکنولوژی روز، قابل مشاهده و شمارش نخواهند شد و آن چه تاکنون کشف شده است، به نسبت کل هستی، اندکی بیش

نیستند. پس آفرینش آسمانها و زمین، بسی بزرگتر و گسترده‌تر از آفرینش انسان‌اند و خداوند، بسیار سهل و آسان، انسان را برای روز جزا و بازخواست دوباره زنده می‌کند. [← یس/۸۱]، [← حقاف/۳۳]؛ اما بیشتر مردم به دلیل انکار و غرور، نمی‌اندیشند و این حقیقت را درک نمی‌کنند و خداوند برای بیداری غفلت‌زدگان کوتاه‌فکر، مثلی گویا می‌زند که: هرگز ناینا و بینا یکسان نیستند؛ یعنی، آن کفرپیشه و منکری که بدون دلایل و براهین و اندیشه و تأمل به جدال می‌پردازد، با مؤمنی که اهل اندیشه و تدبیر و اندرزپذیر و فرمانبردار است، قابل مقایسه نیستند. کافر، به منزله‌ی ناینبایی است که از نور دید گانش محروم گشته است و مؤمن، چون بینایی که چشمانی پر فروغ دارد و با دید باز، جهان و جهاندار را می‌نگرد.

هم‌چنین اهل ایمان و درستکاران و نیکوکاران با بزه‌کاران و زشت‌صفتان بدسگال یکی نیستند و از میان مردم عده‌ای اندرز‌پذیرند.

انسان باید بداند که روز قیامت آمدنی است و آن روز به کارنامه‌ی کردار همه رسیدگی خواهد شد؛ هر چند بسیاری بدان بی‌باورند و به جدال و کشمکش می‌پردازند و در غرور و فریفتگی فرورفته‌اند. خداوند یاد آور می‌شود که اگر بنده‌ای، مؤمنانه و مخلصانه به دعا و زاری و التماس بپردازد و خدا را در هر حال فراخواند و به کمک طلبد، دعایش مستجاب می‌شود و باید به اجابتش اطمینان کند؛ اما آنان که از دعا و بندگی پروردگار، تکبر می‌ورزند، خوار و بی‌مقدار و دوزخی‌اند.

تکته: مراد از «دعا» و «عبادت» در آیه، هر دو یکی است و آن همان عبادت مخلصانه و پاکدلانه و نیز دعای ملتمسانه است. نشان دیگر قدرت خدا این که: شب و روز را آفرید. شب برای آرامش و آسایش و زدودن رنج و خستگی روز و روز روشن نیز برای کسب معاش و کار و کوشش است. خداوند نسبت به بندگانش صاحب جود و بخشش فراوان است؛ هر چند بیشتر آنان سپاسگزار نیستند. [← حج/۶۶]، [← سبأ/۱۳]، [← عادیات/۶]. پس همه‌ی هستی آفریده‌ی اوست و هر کس راه راست نرود و منحرف گردد، درمی‌ماند و آن منکران مشرک و کافر که حقیقت را نادیده می‌گیرند، از هدایت خدا و ایمان به او محروم و نومید می‌گردند و هر راهی در پیش گیرند، گرفتار خواهند شد.

دیگر این که: قدرت و حکمت خدای والا مرتبه و پربرکت، آفرینش زمین است تا انسان در آن بیارامد و به عمران و آبادانی پسندیده و تلاش روزانه‌ی خود سرگرم شود و آن‌سان که خدا دستور داده، عمل کند. آفرینش و برپایی آسمان نیز به صورت سقفی پایدار و خیمه‌ای زیبا، سایه‌بان و پناهگاه آدمی است. خدا انسان را صورت‌گیری کرد و راست‌قامت و نیکو آفرید و روزی پاکیزه و نعمتی پربرکت بخشید. بنابراین، سزاوار است، بندگانش، مخلصانه و از سر صدق و وفا و سوز دل و پاکدلانه، آفریدگار خود را بخواند و از

او مدد جویند و بگویند: «الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ»

نکات موجز این درس

- ۱- اثبات زنده شدن و استدلال علیه انکار کنندگان جهان پایدار و منزل ماندگار،
 - ۲- مؤمن و کافر، مُهتدی (راه یافته) و گمراه و نیکوکار و بدکار، مساوی نیستند.
 - ۳- آمدن روز قیامت و برپایی دیوان محاسبات یقینی است.
 - ۴- روز قیامت، تنها کردار نیکو به آدمی سود می‌رساند و او را می‌رهاند. دعا و لابه و التماس و زاری از بهترین نوع طاعت و بندگی به شمار می‌آید.
 - ۵- آن کس که دعا و عبادت را ترک کند، همدم آتش دوزخ خواهد گشت.
 - ۶- شب، برای استراحت و روز برای کار و تلاش، به طور منظم و دقیق در پی هم می‌آیند و هرگز خطا نخواهند کرد.
 - ۷- دلایل روشن و فراوان از فرمانروایی، یکتایی و آفریدگاری خدا سخن می‌گوید.
 - ۸- آفرینش زمین و آسمان برای مردم است. انسان، در زیباترین صورت و هیأت آفریده شده است.
 - ۹- روزی ده پاک و پاکیزه فقط خداست.
 - ۱۰- پایان این آیات، تند و تیز و مؤثر و متناسب با مقام آدمی است:
- «لَکِنْ أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ» «قَلِيلًا مَّا تَذَكَّرُونَ»، «لَا يُؤْمِنُونَ»، «لَا يَشْكُرُونَ»، «فَالْيَاقُوتُ کُفُونٌ»، «يَجْحَدُونَ»،
 «فَتَبَارَكَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ» و «الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ».

نهی: منع شده‌ام. **ندعون:** می‌خوانید، به فریاد می‌طلبد. **ان اسلم:** که خود را تسلیم کنم، که فرمانبردار باشم. **علقه:** خون بسته. [← حج/۵]، [← مؤمنون/۱۴]، [← همن/۶۷]، [← قیامت/۳۸]، [← علق/۲]. **یخر جکم:** شما را بیرون می‌آورد. **تبلغوا:** تا برسید. **اشد:** سن بلوغ و توانایی. **لیوحا:** پیران، سالمندان. **قضي امرا:** اراده‌ی کاری کرد، به کاری فرمان داد. خواست کاری انجام گیرد. **انی یصرفون:** چگونه از راه راست بازگردانده می‌شوند؟ چگونه به سوی پیراهه کشانده می‌شوند؟ [← یونس/۳۲، **فانی یصرفون**]، [← زمر/۶]. **الاعلال:** جمع غل، زنجیرها، طوقها. **اعتاق:** گردنها. **سلاسل:** جمع سلسله، زنجیرها. **یسحون (سحب):** در اصل به معنای کشیدن است. مانند: کشیدن دامن یا کشیدن کسی با صورت بر روی زمین، به خشونت کشیده می‌شوند. [← قمر/۴۸]. **یسجرون:** گذاخته می‌شوند، اندامشان به آتش تبدیل می‌گردد، برافروخته می‌شوند. **کنتم لئیرکون:** شریک قرار می‌دادید، انباز و همتای خدا می‌کردید. **صلوا عتدا:** از ما گم شده‌اند، از ما نهان گشته‌اند، آنها را گم کرده‌ایم، از دست داده‌ایم. **لم یکن ندعوا من قبل شینا:** از پیش هم چیزی را پرستش نمی‌کردیم. **کنتم تفرحون:** شادی می‌کردید، خوشحال و سرمست می‌شدید. **کنتم تفرحون (فرح):** افتخار می‌کردید. **بنس:** چه بد است! **مثنوی:** جایگاه.

ترجمه‌ی آیات

۶۶- بگو: من منع شده‌ام از این که آنهایی را که شما به غیر از خدا به فریاد می‌خوانید، پرستم؛ آن هم وقتی که دلایل آشکاری از جانب پروردگارم به من رسیده است و فرمان یافته‌ام که تسلیم پروردگار جهانیان باشم.

۶۷- خدا کسی است که شما را [نخست] از خاک، سپس از نطفه‌ای، آن گاه از خون بسته (زالو گونه) آفرید، بعد شما را به صورت نوزادی [از رحمها] بیرون می‌آورد، تا به سن بلوغ [و کمال قوت خود] برسید، آن گاه پیر شوید. برخی از شما پیش از سپری کردن آن دوران می‌میرید و برخی دیگر به آن سر رسید معینی [که مقرر است] می‌رسید. امید است، درک کنید.

۶۸- او همان کسی است که زنده می‌دارد و می‌میراند و چون کاری را دستور دهد، همین که به آن بگوید: باش. بی‌درنگ موجود می‌شود.

۶۹- آیا کسانی را که درباره‌ی آیات الهی مجادله می‌کنند، ندیده‌ای که چگونه به بیراهه کشیده می‌شوند؟
۷۰- کسانی که کتابهای آسمانی و آنچه را که به همراه پیامبران خود فرستاده‌ایم، دروغ می‌انگارند؛ به زودی [حقیقت را] خواهند دانست...

۷۱- آن گاه که طوقها در گردن‌هایشان افکنده می‌شوند؛

۷۲- و با زنجیرها در میان آب جوشان کشیده می‌شوند و سپس در آتش می‌سوزند؛

۷۳- آن وقت به آنان گفته می‌شود: آنچه را در برابر خدا شریک می‌ساختید، کجا هستند؟

۷۴- می‌گویند: آنها را گم کرده‌ایم، ما پیش از این چیزی [با ارزش] را نمی‌پرستیدیم. خدا این گونه کفرپیشگان را سرگردان می‌سازد.

۷۵- این [عذاب] به سبب شادی‌های ناروایی است که در زمین بدان می‌پرداختید و نیز به خاطر فخرفروشی‌هایی است که می‌نمودید.

۷۶- [از این رو] از درهای دوزخ داخل شوید، در آن همیشه بمانید. [آری!] جایگاه متکبران چه بد است!

سبب نزول آیه‌ی ۶۶

جویر از ابن عباس نقل می‌کند که: ولید پسر مغیره و شیبه پسر ربیعہ گفتند: ای محمد! از آن چه می‌گویی باز گرد و به سوی آیین ما بیا.

شرح و بیان

۶۶ تا ۷۶- پیامبر - ص - در جواب مشرکان - که او را به بندگی بتان می‌خواندند - می‌گفت: دلایل و

براهین روشنی از سوی پروردگار دارم و او مرا از بندگی خدایان باطل و درمانده‌ی شما، مشرکان و بی‌باوران، بازداشته است و آشکارا اعلان می‌کنم، جز خدا کسی شایان خدایی و فریادرسی نیست و خردمندان می‌دانند که سنگ و چوب و امثال آنها - به هر شکل و شیوه و نام و نشانی - چیزی نیستند که به جای خدا یار و دستگیر و فریادرس و معبود باشند. [← صافات/۹۵ و ۹۶]، من، تسلیم پروردگار جهانیانم و از دینی پاک برخوردارم.

ای مردم! از نشانه‌های دلایل یکتایی آفریدگار این که: آدم را از خاک آفرید و سلاله و نسلش را از نطفه‌ی تغذیه کرده‌ی خون و خون از انواع غذاها و غذاها از هر گونه گیاه و دانه و خوردنی سودمندی و آن را هم از آب و خاک، پدید آورد که در حقیقت می‌توان گفت: خدا همه را از خاک آفریده است. پس نطفه، وقتی به علقه تبدیل شد، پس از طی مراحل ویژه‌ی زالوگونه به جداری رحم آویزان می‌گردد و به آن می‌چسبد و پس از طی دوران جنینی، کودکی ضعیف از مادر می‌زاید و پا به عرصه‌ی گیتی می‌نهد و اندک‌اندک، به سن جوانی و کمال قدرت و توانایی جسمی و رشد فکری و عقلی می‌رسد و سپس دوران پیری شروع می‌شود. عده‌ای پیش از سپری کردن این مراحل از دنیا می‌روند و مرگ پیش‌رس فرصتشان نمی‌دهد و دیده از این جهان می‌بندند. عده‌ای هم تا سررسید وقت معین، زندگی می‌کنند. و سپس می‌میرند. [← حج/۵]، [← مؤمنون/۱۵ تا ۱۲]، [← سجده/۹۶ و ۹۷].

پس لازم است، انسان خردمند به این دوران پر از راز و رمز و شگفت آفرینش خوب بیندیشد و درس بگیرد و راه حق پوید. دلیل دیگر قدرت آفریدگار این که: زندگی و مرگ در دست اوست و هر گاه به کاری فرمان بدهد به امر «**کن**: باش» انجام می‌پذیرد بی‌آن که کسی یار و همدستش باشد.

ای محمد! مشرکان کوتاه‌نظر و کج‌اندیش و مال‌دوست خودخواه با وجود آن همه نوآوری و آیات شگرف و حیرت‌آور الهی، با بی‌شرمی در برابر هستی‌بخش و آیاتش می‌ستیزند، به جدال می‌پردازند و خرد را به کار نمی‌گیرند. بسیاری از پیشینیان آنها نیز پیامبران و کتابهای آسمانی را باور نداشتند و از پیروی شرایع و دستورات حیات‌بخش، سربرمی‌تافتند و به روز واپسین بی‌باور بودند؛ اما بدانند که: کیفرش را خواهند چشید و طوقها و زنجیرها به گردنشان انداخته می‌شود و چون چارپایان در میان جوشاب سوزان کشانیده می‌شوند و به آنان می‌گویند: این همان روزی است که آمدنش را باور نداشتید. [← لرحمن/۴۳ و ۴۴] پس بسترشان آتش دوزخ خواهد بود [← صافات/۶۸]، [← دخان/۵۰ تا ۴۷] و در میان آن همه درد و رنج و عذاب باز ملامت و تمسخرشان می‌کنند و آنان را می‌گویند: آن انبازها و همتایانی که برای خدا می‌ساختید و به آنها افتخار می‌کردید، اکنون کجایند تا از درد و عذاب شما بکاهند و شما را از غم و غصه نجات دهند؟! آن درماندگان چاره‌ای ندارند جز آن که بگویند: از ما گم شده‌اند، آنها ما را سودی نمی‌رسانند و به کار ما نمی‌آیند. این همدمان درد و عذاب به خاطر سرگشتگی و آشفته‌گی و به امید این که دروغ‌گویی شاید از

کیفر رستگارشان گرداند، عبادت و بندگی خدایان دروغین را انکار می کنند و می گویند: ما آنها را پرستش نمی کردیم و سوگند یاد می کنند که: ما مشرک نبوده ایم. [← نعام/۲۳ و ۲۴]. آری! اینها گمراه و سیاه چاره اند و با دست خود، سعادت و سرانجام نیک خود را دفن کرده اند و دیگر از سوی خدا کمک نخواهند شد. پس، دلیل عذابشان، نافرمانی و پلید کاری، غرور و سرمستی و شادی و خوشگذرانی و گناه و شرک است که در دنیا به راحتی بدان می پرداختند و در برابر آیات حق، گردن فرازی می کردند و تکبر می ورزیدند. بنابراین، آنها را به سوی بدترین جایگاه که هیچ آرامشی در آن نیست، می رانند. راستی را، متکبران خودپسند، چه بدفرجامی دارند! آنها را در طبقات مختلف دوزخ که دیگر کسی در آن جا به فریادشان نخواهد رسید جای می دهند. [← حجر/۴۴].

شکیبایی، پیروزی، آیاتی دیگر، نشان یکتایی آفریدگار

فَاصْبِرْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَإِمَّا نُرَبِّكَ بَعْضَ الَّذِي نَعِدُهُمْ أَوْ نَتَوَفَّيْكَ فَإِلَيْنَا يَرْجِعُونَ ۷۷
وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلًا مِنْ قَبْلِكَ مِنْهُمْ مَنْ قَصَصْنَا عَلَيْكَ وَمِنْهُمْ مَنْ لَمْ نَقْصُصْ عَلَيْكَ وَمَا
كَانَ لِرُسُولٍ أَنْ يَأْتِيَ بِآيَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ فَإِذَا جَاءَ أَمْرُ اللَّهِ قُضِيَ بِالْحَقِّ وَخَسِرَ هُنَالِكَ
الْمُبْطِلُونَ ۷۸ اللَّهُ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَنْعَامَ لَتَرْكَبُوا مِنْهَا وَمِنْهَا تَأْكُلُونَ ۷۹ وَلَكُمْ فِيهَا
مَنَافِعُ وَلِتَبْلُغُوا عَلَيْهَا حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ وَعَلَيْهَا وَعَلَى الْفُلْكِ تُحْمَلُونَ ۸۰ وَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ
فَإَيَّ آيَاتِ اللَّهِ تُنْكِرُونَ ۸۱

توضیح واژه‌ها

نُرَبِّكَ (رای): حتماً به تو می نمایانیم. **نَتَوَفَّيْكَ (وئی):** بی تردید تو را می میرانیم، تو را قبض روح می کنیم، روح تو را می گیریم. **قَصَصْنَا:** حکایت کردیم، سرگذشت را بازگفتیم. **لَمْ نَقْصُصْ:** بازگو نکردیم، حکایت نکردیم. **ما کان لِرُسُولٍ:** هیچ پیامبری نباید. **قُضِيَ:** داوری شد، داوری انجام گرفت. **خَسِرَ:** زیان دید، ضرر کرد. **هُنَالِكَ:** در آن جا، آن وقت. **مُبْطِلُونَ:** باطل گرایان، باطل کاران. **جَعَلَ:** قرار داد، آفرید. [نحل/۵: **وَالْأَنْعَامَ خَلَقْنَا لَكُمْ...**] **لَتَرْكَبُوا مِنْهَا:** تا بر آنها سوار شوید، تا از آنها سواری بگیرید. **لِتَبْلُغُوا:** تا برسید. **حَاجَةً فِي صُدُورِكُمْ:** نیازی که در دل دارید. **عَلَيْهَا:** بر چارپایان. **فُلْكِ:** کشتی. **تُحْمَلُونَ:** حمل می شوید، انتقال می یابید. **أَيَّ:** کدام یک؟

ترجمه‌ی آیات

۷۷ - [ای محمدا!] صبور باش، یقیناً وعده‌ی خدا راست است. یا قسمتی از کيفرهای را که به آنان وعده داده‌ایم، به تو می نمایانیم، یا اگر جان تو را [پیش از آن] بستانیم، در هر صورت به سوی ما بازگردانیده می شوند.

۷۸ - پیش از تو پیامبرانی را فرستاده‌ایم، که سرگذشت برخی از آنان را برایت بازگفته‌ایم و سرگذشت برخی دیگر را نگفته‌ایم. و هیچ پیامبری نیست که بی‌اجازه‌ی خدا، معجزه‌ای نشان دهد. وقتی فرمان خدا برسد، به حق داوری می شود و آن جاست که باطل گرایان زیان می بینند.

۷۹ - خداوند، آن کسی است که چهارپایان را برای شما آفرید تا از برخی از آنها سواری بگیرید و از برخی

دیگر تغذیه کنید.

۸۰ - و در آنها برای شما منفعتی است که به وسیله‌ی آنها به نیازی که در دل دارید برسید، و بر آنها و بر کشتی سوار می‌شوید.

۸۱ - خداوند، نشانه‌های [بزرگی] خود را به شما می‌نماید. دیگر کدام یک از نشانه‌های الهی را انکار می‌کنید؟

شرح و بیان

۷۷ و ۷۸ - خداوند به پیامبر بزرگوار سفارش می‌کند تا در برابر اذیت و آزار مشرکان و بی‌باوران صبور و بردبار باشد، تبلیغ خود را ادامه دهد و فرجام کار را به دست خدا بسپارد، حال اگر در زمان حیاتش برخی از وعده‌های خدا را ببیند که از آنها انتقام می‌گیرد، بدان، دلی خنک می‌کند. قسمتی دیگر از وعده‌های خدا پس از رحلت او محقق می‌گردد و خدا حق و باطل را به خوبی از هم باز می‌شناسد و ستمگران بی‌باور را کیفر می‌کند. پس، نباید، پیامبر خود را به انتقام گرفتن از آنها خسته کند. و همه‌ی کارها با خداست و بازگشت همگی به سوی او و مقتدر و توانا اوست. [← زخرف/۴۲].

خداوند، پیامبران فراوانی پیش از پیامبر خاتم برای ارشاد و راهنمایی و هدایت مردم سرزمین فرستاد که نام و داستان برخی را برای آن عزیز خود، بیان کرده و از نام و شرح حال و قصه‌ی بسیاری از آنان صرف نظر نموده است. [← نساء/۱۶۴]. همه‌ی آنان با اجازه و به دستور خدا پیک‌رسان و پیام‌آور خیر و سعادت بشریت‌اند، تا مردم را از سیاه‌روزی رستگار کنند. آنان هیچ گاه بدون اجازه‌ی خدا دست به معجزه‌ای نزده‌اند و خودسرانه هیچ اقدامی نکرده‌اند و هرگاه قومی از دستورات پیامبران سربرمی‌تافت، خدا در وقت معین - چه در دنیا و چه در آخرت - عذابشان می‌داد؛ زیرا اهل باطل همیشه زیان می‌بینند و از سرافرازی محروم می‌گردند.

۷۹ تا ۸۱ - از کارهای معجزه‌آسا و شگفت‌انگیز دیگر خدا این که: چهارپایان را با آن همه ویژگیها برای انسانها آفرید، تا در اختیارشان قرار گیرند و از گوشت، شیر، پشم، پوست و... استفاده ببرند و بر چارپایانی که درخور سواری و بارکشی‌اند و بر کشتی دریا سوار شوند و هرگونه نیاز خود را بدان وسیله برطرف نمایند و زندگانی خود را فراهم آورند. پس، پیدایش این چهارپایان، خودبه‌خود نبوده و جز خدا کسی آنها را نیافریده است. [← نعام/۱۴۳ و ۱۴۴]، [← نحل/۷۵].

بدین گونه خداوند، نشانه‌های گوناگون خود را به بندگانش می‌نماید؛ هرچند منکران از درِ اطاعت درنیایند و حق را انکار کنند؟!

خداوند، تکذیب کنندگان را تهدید می کند

أَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ كَانُوا أَكْثَرَ مِنْهُمْ وَأَشَدَّ قُوَّةً وَأَثَارًا فِي الْأَرْضِ فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ٨٢ فَلَمَّا جَاءَتْهُمْ رُسُلُهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ فَرَحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٨٣ فَلَمَّا رَأَوْا بُاسَنَا قَالُوا آمَنَّا بِاللَّهِ وَحَدَهُ وَكَفَرْنَا بِمَا كُنَّا بِهِ مُشْرِكِينَ ٨٤ فَلَمْ يَكْ يَنْفَعَهُمْ إِيْمَانُهُمْ لَمَّا رَأَوْا بُاسَنَا سِنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ فِي عِبَادِهِ وَخَسِرَ هُنَالِكَ الْكَافِرُونَ ٨٥

توضیح واژه ها

أَلَمْ يَسِيرُوا: آیا سیر و سفر نکرده اند؟ مگر گردش نکرده اند؟ **أَشَدَّ قُوَّةً وَّ أَثَارًا:** از جهت قدرت و نیرو، توانا تر و از جهت پیشرفت و اثر برتر. [← همین/ ۲۱]. **مَا أَغْنَى:** بی نیاز نکرد. [← حجر/ ۸۴]، [← زمر/ ۵۰]. **فَرَحُوا:** شاد شدند، خرسند گشتند. **فَرَحُوا بِمَا عِنْدَهُمْ مِنَ الْعِلْمِ:** به دانشی که داشتند، افتخار می کردند، به خود می بالیدند. **حَاقَ بِهِمْ:** دامنگیرشان شد. فرایشان گرفت. [← نعام/ ۱۰]، [← هود/ ۸]، [← نحل/ ۳۴]. **بُاسًا:** عذاب ما، سختی و فشار ما. **خَلَتْ فِي عِبَادِهِ:** درباره ی بندگانش گذشت. درباره ی بندگانش جاری شد. **خَسِرَ:** زیان دید، زیانبار شد.

ترجمه ی آیات

۸۲- آیا در سرزمین سیر و سفر نکرده اند، تا بنگرند، سرانجام کسانی که پیش از آنان می زیسته اند، چگونه بوده است؟ که آنها [به مراتب از مردم مکه] بیشتر و پرتوان تر و پراثرتر در زمین به سر می بردند؛ اما آنچه داشتند، [از کفر] بی نیازشان نکرد.

۸۳- آن گاه که پیامبران شان دلایل روشنی برایشان می آوردند، به دانش [اندک]ی که داشتند، افتخار می کردند و سرانجام آنچه که ریشخندش می کردند، فرایشان گرفت.

۸۴- و چون عذاب ما را دیدند، گفتند: به خدا ایمان آورده ایم و به آنچه با او شریک گردانیده بودیم - قطعاً -، کافریم.

۸۵- اما ایمان آوردنشان هنگام دیدن عذاب ما به آنان سود نبخشید. این است سنت خدا که از پیش میان بندگانش جاری شده و بی باوران زیانبارند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

این سوره از دو بخش ترکیب شده است: بخش نخست، دلایل الوهیت و کمال قدرت و رحمت و حکمت خداست و بخش دوم، تهدید و هشدار و وعید است. این آیات پایان سوره از بخش دوم سخن می‌گوید.

شرح و بیان

۸۲ تا ۸۵ - باید بی‌باوران در این سرزمین پهناور آفریدگار به گشت و گذار پردازند تا جای‌جای آثار ویران‌شده‌ی ستمگران تاریخ را ببند و از سرگذشت اسف‌بارشان باخبر شوند؛ آن ستمگرانی که بسیار پر نیرو، پر جمعیت، خوشگذران و مرفه بوده‌اند. آنها به فرمان خدا نابود شدند و آن همه قدرت و ثروت و اطرافیان، برایشان سودمند نبود و با سرافکندگی از پای درآمدند. اینها سرکشان نافرمانی‌اند که در برابر پیام‌آوران خدا به دانش اندک و ناچیز خود می‌بالیدند و افتخار می‌کردند و معجزات گویا و روشن الهی را نادیده می‌گرفتند که سرانجام به عذاب نافرمانی و مسخره کردنشان هلاک شدند و کارنامه‌ی خود را بیشتر سیاه کردند. آنها وقتی عذاب فرایشان گرفت بیدار شدند و گفتند: به خدای یکتا ایمان آوردیم؛ اما سنت خدا چنان جاری و ساری است که پس از پدیدار شدن و آمدن عذاب، توبه و پشیمانی پذیرفته نیست؛ چون قانون خدا پایدار است و راه خود را ادامه می‌دهد و آن کس که بی‌باور و کفرپیشه است، قطعاً زیان می‌بیند. فرعون، وقتی دید که در دریا غرق می‌شود و هیچ پناهی ندارد، ناچار گفت: به خدای بنی اسرائیل ایمان آوردم. [← یونس/۹۰]. خداوند در پاسخ فرمود: اکنون ایمان می‌آوری، حال آن که نافرمان و تهاکار بوده‌ای؟! [← یونس/۹۱].

نگاهی به این سوره

۱- آثار ویرانه‌ی بی‌باوران و ستمگران، عبرت هر اندیشمندی است و سرانجام هر متکبر نافرمانی چنین است.

هان ای دل عبرت بین از دیده عبر کن هان! ایوان مداین را آینه‌ی عبرت دان

۲- سبب نابودی و سرافکندگی اقوام پیشین و هر قومی دیگر نشان تکذیب پیامبران و پشت کردن از فرمان یزدان است.

۳- مشرکانی که پس از دیدن عذاب خدا ایمان می‌آورند؛ آن ایمان به حالشان هیچ سودمند نیست و کارشان بیهوده است.

۴- سنت همیشگی خدا بر این است که ایمان آوردن در واپسین لحظه‌های زندگی - که آدمی از همه چیز نومید و بُریده می‌شود - پذیرفته نیست...

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

فصلت

قرآن، موقف مشرکان، پیامبر بشر است، وجود ذات باری و کمال قدرت و حکمت او

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم ۱ تَنْزِيلٌ مِنَ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ۲ كِتَابٌ فُصِّلَتْ آيَاتُهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ ۳
بَشِيرًا وَنَذِيرًا فَأَعْرَضَ أَكْثَرُهُمْ فَهُمْ لَا يَسْمَعُونَ ۴ وَقَالُوا قُلُوبُنَا فِي أَكِنَّةٍ مِمَّا تَدْعُونَا إِلَيْهِ
وَفِي آذَانِنَا وَقْرٌ وَمِنْ بَيْنِنَا وَبَيْنَكَ حِجَابٌ فَاغْمَلْ إِنَّا نَحْمِلُونَ ۵ قُلْ إِنَّمَا أَنَا بَشَرٌ مِثْلُكُمْ
يُوحَىٰ إِلَيَّ أَنَّمَا إِلَهُكُمُ إِلَهُ وَاحِدٌ فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ وَاسْتَغْفِرُوا ۶ وَالَّذِينَ لَا
يُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ كَافِرُونَ ۷ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ أَجْرٌ
غَيْرُ مَمْنُونٍ ۸ قُلْ أَنْتُمْ لَتَكْفُرُونَ بِالَّذِي خَلَقَ الْأَرْضَ فِي يَوْمَيْنِ وَتَجْعَلُونَ لَهُ أَندَادًا ذَلِكَ
رَبُّ الْعَالَمِينَ ۹ وَجَعَلَ فِيهَا رَوَاسِيَ مِنْ فَوْقِهَا وَبَارَكَ فِيهَا وَقَدَّرَ فِيهَا أَقْوَاتَهَا فِي أَرْبَعَةِ أَيَّامٍ
سَوَاءً لِّلسَّائِلِينَ ۱۰ ثُمَّ اسْتَوَىٰ إِلَى السَّمَاءِ وَهِيَ دُخَانٌ فَقَالَ لَهَا وَلِلْأَرْضِ ائْتِيَا طَوْعًا أَوْ
كَرْهًا قَالَتَا أَتَيْنَا طَائِعِينَ ۱۱ فَقَضَاهُنَّ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ فِي يَوْمَيْنِ وَأَوْحَىٰ فِي كُلِّ سَمَاءٍ
أَمْرًا ۚ وَزَيْنَا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَحِفْظًا ذَلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ ۱۲

توضیح واژه‌ها

تَنْزِيلٌ: [← یس/۵]. **الرَّحْمَنِ:** دارای رحمت فراوان. **الرَّحِيم:** بسیار مهربان. **فُصِّلَتْ:** تبیین شده، به روشنی
تفصیل داده شده. **قُرْآنًا عَرَبِيًّا:** [← یوسف/۲]، [← طه/۱۱۳]، [← زمر/۲۸]. قرآنی رسا و شیوا، قرآنی به زبان
عربی. **أَعْرَضَ:** روی گردانید، روی گردان شد. **أَكِنَّةٌ (کُنْ):** جمع کنان، پرده‌ها، حجابها، موانع. **وَقَرٌ:**
سنگینی، ناشوایی. **إِنَّا نَحْمِلُونَ:** ما عمل کنندگانیم، ما عمل می‌کنیم. **بَشَرٌ مِثْلُكُمْ:** انسانی مانند شما هستیم.
فَاسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ: پس به سوی او روی آورید. **لَا يُؤْتُونَ:** نمی‌دهند. **غَيْرُ مَمْنُونٍ:** ناگسستی، بی‌نهایت،
پایان‌ناپذیر. **أَنْدَادًا:** جمع ندّ، شرکا، همتایان. **رَوَاسِيَ (رَسَو):** جمع راسیه، کوههای استوار و پایدار. **بَارَكَ:**
خیر و برکت داد، مبارک گردانید، برکت آفرید. **قَدَّرَ:** مقدر و معین کرد، اندازه‌گیری و مشخص کرد.
أَقْوَاتَهَا: جمع قوت، خوراکها و نیازمندیهای ساکنان سرزمین. **سَوَاءً:** درست، متناسب، یکسان، در مدت

معین و بدون کم و زیاد. **السَّالِّینَ**: درخواست کنندگان. **استوی**: پرداخت، دست به کار شد، اراده نمود...
ذُحَّانٌ: دود، ماده‌ای شبیه به دود. **انّیا**: پدید آید. **طوعاً**: با میل، با علاقه. **کرها**: با اکراه. **طوعاً او کرها**:
خواه‌ناخواه. **انّیا**: آمدم. **طاعین**: فرمانبرداران، اطاعت کنندگان. **قصی**: به پایان برد، آفرید، پدید آورد.
المصابیح: جمع مصباح، چراغها؛ یعنی ستارگان درخشان. **حفظاً**: نگهداری، نگهداشتن.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- حم (حا، میم).

۲- [این کتاب] از سوی خدای بخشنده‌ی مهربان فروفرستاده شده است.

۳- کتابی است که آیاتش به شیوایی بیان شده، قرآنی به زبان عربی برای مردمی که می‌دانند.

۴- [این نامه] بشارتگر و هشدار دهنده است؛ اما بیشتر مردم روی گردانند و [حق را] نمی‌شنوند؛

۵- و گویند: دل‌های ما از آن‌چه ما را بدان فرا می‌خوانی، سخت در حجاب است و در گوشه‌های ما سنگینی و میان ما و تو پرده‌ای است، پس به کار خود پرداز و ما هم کار خود را ادامه می‌دهیم.

۶- [ای محمد!] بگو: من هم بشری چون شمایم و فقط به من وحی می‌شود که خدای شما خدای یگانه‌ای است. پس به سوی او روی آورید و از او آمرزش بخواهید. وای به حال مشرکان!

۷- آن کسانی که زکات [خود را] نمی‌پردازند و به آخرت باور ندارند.

۸- بی‌تردید آنان که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند، آنان را پاداشی بی‌نهایت است.

۹- بگو: آیا شما به کسی که زمین را در دو دوره آفریده است، کفر می‌ورزید و برای او همتیانی قرار می‌دهید؟ این است پروردگار جهانیان.

۱۰- و در زمین کوه‌های ریشه‌داری بر روی آن قرار داد و در آن خیر و برکت فراوان نهاد و در چهار دوره‌ی کامل، روزی اهل زمین را به اندازه‌ی لازم در آن مقرر کرد که متناسب نیاز درخواست کنندگان است.

۱۱- آن‌گاه به پدید آوردن آسمان پرداخت و آن به صورت دودی بود. به آسمان و زمین گفت: خواه و ناخواه بیایید. [به زبان حال] گفتند: فرمانبردار آمدم.

۱۲- آن‌گاه در دو دوره آنها را به شکل هفت آسمان درآورد و در هر آسمانی، تدبیرش را مقرر نمود و آسمان فرودین را با چراغ‌هایی [از ستارگان] بیاراستیم و نیک نگاهداشتیم. این است، مقیاس و تدبیر آن ظفرمند دانا.

شرح و بیان

این سوره مکی است، پس از سوره‌ی غافر نازل و از پنجاه و چهار آیه تشکیل شده و به سوره‌ی فصلت

یا سجده و به قولی سوره‌ی «مصابیح» مشهور گشته و مناسبت آن با سوره‌ی پیش از خود از دو جهت است:
 ا: مطلع هر دو سوره در وصف قرآن است.
 ب: هر دو سوره در هشدار و نکوهش مشرکان و ستیزه‌گران هر زمان در آیات الهی مشترکند؛ مثلاً:
 آیه ی ۸۲ سوره‌ی پیشین می‌فرماید: «**اَلَمْ يَسِرُّوا فِي الْاَرْضِ**» و در این سوره می‌فرماید: «**فَاِنَّ اَعْرَضُوا قُلْ: اَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً...**» [← همین/۱۳]...

موضوع این سوره

این سوره هم چون سایر سوره‌های مکی در اثبات اصول عقیده (توحید، وحی و پیامبری و معاد و پاداش) است و پایان سوره به وعده‌ی الهی اشاره می‌کند که: مردم هر عصر و زمانی به برخی از رازهای هستی در آفاق و آنفس - که بر وحدانیت و قدرت آفریدگار دلالت می‌کند - آشنا می‌شوند.
 دیگر این که: مشرکان، قیامت را باور ندارند؛ اما خداوند، بر تمام آنان محیط است...

۱ تا ۸ - سرآغاز این سوره، با حروف مقطع آراسته شده است، تا مشرکان و بی‌باوران را از خواب غفلت و جهالت بیدار کند. یکی دیگر از اعجاز آشکار قرآن همین حروف به شمار می‌آید و این نامه‌ی گرامی و وحی حتمی از سوی خدای بخشایشگر مهربان برای بنده‌ی پاک‌دین خود، پیامبر خاتم - صلی الله علیه و سلم - نازل شده، قرآن، جامع تمام مصلحت‌های دینی و دنیوی بشریت و معانی و احکامش بسیار روشن است و با زبان عربی فصیح از راه اندرز و امثال و قصص، مردم را به حقایق آشنا می‌کند. دو وصف «الرحمن الرحیم» در مقدمه‌ی سوره، آیه‌ی ۲، نشان می‌دهد که قرآن برای ملتها و فرد و اجتماع، مرهمی شفا‌ده و دارویی خوشبو و آرام‌بخش و رحمتی بزرگ و حقّی مسلم برای جهانیان است. [← نحل/۱۰۲]، [← نبیاء/۱۰۷]، [← شعرء/۱۹۲ تا ۱۹۵].

این قرآن به طور کافی و شافی و با معانی روشن بیان شده و اهدافش با همه‌ی سرشته‌ها و خرده‌های سالم، منطبق و با زمان و محیط و اوضاع و احوال گوناگون سازگار و از سوی دانای فرزانه است. [← هود/۱]، الفاظ و معانی آن سهل و گیر است. [← یوسف/۲]، [← برهیم/۴] و به مؤمنان و دوستان خدا و پیروانشان بشارت بهشت می‌دهد و کافران و دشمنان خدا را از آتش دوزخ برحذر می‌دارد؛ هرچند بیشتر ناباوران گوش شنوا نخواهند داشت و با صراحت و کینه‌توزانه می‌گویند: دل‌های ما زیر پرده‌ی ستبری پنهان و گوش‌هایمان سنگین و ناشنواست و سخن محمد و قرآن را نه، می‌پذیریم و نه، می‌شنویم و فاصله‌ی زیادی میان ما و او وجود دارد، پس باید محمد راه خود را در پیش گیرد و ما را رها کند و ما هم دنبال کار و بار و بینش خویشیم. حضرت رسول راه خویش را پی می‌گرفت و پیوسته مردم را به سوی حق و حقیقت فرامی‌خواند و هرگز از انجام دستور خدا لحظه‌ای غفلت نداشت و باز نمی‌ایستاد و نوید نمی‌شد.

خداوند به پیامبر گرامی امر می کند تا به مشرکان و مخالفان اعلان نماید که کار و بار او پیام رسانی است و هرگز کسی را به زور و اجبار به ایمان آوردن وادار نمی کند و او نیز انسانی هم چون آنان است، جز این که وحی و رسالت از ویژگیهای اوست. پس ای مردم! به سوی خدا روی آورید و از او فرمان ببرید و آمرزش بجوید؛ اما آنان که بر سر کفر و شرک و بی باوری پای می فشرد، نابود می شوند و از کیفر الهی نمی رهند؛ آنان کسانی اند که: محبت و شفقت انسانیت را در دل ندارند و از دادن زکات مال و نیکویی با مردم و تہذیب و پاکسازی دل و درون خود روی برمی تابند و منکر روز قیامت اند. [← شمس/۱۰ و ۱۱]. اما مؤمنان نیک کردار و جامع صفات برجسته ی پسندیده، از پاداشی همیشگی و بدون منت برخوردار خواهند شد. [← هود/۱۰۸]، [← نشقاق/۲۵].

۹ تا ۱۲ ای محمد! از مشرکان و بی باوران پیرس که چرا به آفریدگار زمین - که آن را در دو دوره هستی بخشیده و چنین آفرینشی جز از او بر نخواهد آمد - کفر می ورزید؟! دوره ی نخست؛ یعنی، همان دوره ی دُخان بودن آن و دوره ی دوم، قرار دادن آن به شکل طبقات مختلف با اندوخته هایی از قبیل: آب، طلا و نقره و... نفت و انواع ذخایر زیر زمین. پس چگونه انسان خردمند به خود اجازه می دهد که برای چنین آفریدگار مقتدر و بی مانندی، همتایان باطل و ناتوان و دروغین بسازد و شریک وی گرداند؟! این آفریدگار بی همتا، پروردگار جهانیان است که بر روی زمین کوههای بزرگ و پایدار قرار داد تا توازن حرکت وضعی و انتقالی را نگهدارد. [← مرسلات/۲۷] و زمین را پر خیر و برکت آفرید، انواع معادن و ذخایر زیر زمین را برای استفاده ی عمومی انسانها پدیدار کرد و رزق و روزی موجودات را در چهار دوره ی تمام پدید آورد؛ یعنی، دو دوره ی آفریدن زمین و دو دوره ی آفریدن رزق و روزی، با هم چهار دوره ی کامل محسوب می گردد، سپس اراده کرد تا آسمانها را که اساساً دودی بود، بیافریند، آن گاه به زمین و آسمان - انگار بندگان شنوا و فرمانبردار و گوش به فرمان سرورشان هستند - دستور داد خواه ناخواه از در فرمانش در آیند و خیر و برکت خود را در اختیار جانداران و موجودات دیگر بگذارند، آنها هم با زبان حال لَیْک گفتند و خداوند زمین را گستراند. [← نازعات/۳۰]، [← بقره/۲۹]. با این بیان، زمین از ابتدا نیز کروی بوده است و پیروی و اطاعت آن از آفریدگار، بنابه جاذبه بودنش، نشان حرکت پیوسته ی آن است و به فرجام و پایان رسیدن کار آسمان هم در دو دوره بوده که با دوره های پیدایش زمین و ذخایر و معادانش، جمعاً شش دوره ی کامل به شمار می آید، همان گونه که سوره های زیر به آن اشاره می کنند.

آنها عبارتند از: [← عرف/۵۴]، [← یونس/۳]، [← هود/۷]، [← فرقان/۵۹]، [← سجده/۴]، [← ق/۳۸]، [← حدید/۴].

این دوران، نه به خاطر نیاز خداوند به زمان و ساعات بوده است؛ بلکه نظم و ترتیب و حوصله را به مردم می آموزد و گر نه همه ی این دوران را با لفظ «کن» و چشم به هم زدنی پدید می آورد. خدا نظام ویژه ی بر این

هستی حاکم نمود تا هر یک از کرات در مدار خود به گردش در آیند و به زمینیان بهره برسانند و آسمان نزدیک به زمین را با نور و پرتو ستارگان آراست و از شر اهریمنان مصون داشت. آری! این نظم بدیع و زیبا و این همه پیدایش گوناگون در پرتو لطف خدای ظفرمند و داناست.

هشدار به مشرکان تا به سرنوشت صاعقه‌ی عاد و ثمود گرفتار نشوند

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقُلْ أَنْذَرْتُكُمْ صَاعِقَةً مِثْلَ صَاعِقَةِ عَادٍ وَثُمُودَ ۚ إِذْ جَاءَتْهُمْ الرُّسُلُ مِنْ بَيْنِ أَيْدِيهِمْ وَمِنْ خَلْفِهِمْ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ قَالُوا لَوْ شَاءَ رَبُّنَا لَأَنْزَلَ مَلَائِكَةً فَإِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۚ ۱۴ فَأَمَّا عَادُ فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَقَالُوا مَنْ أَشَدُّ مِنَّا قُوَّةً أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَهُمْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُمْ قُوَّةً وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يَحْحَدُونَ ۚ ۱۵ فَأَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي أَيَّامٍ نَحِسَاتٍ لِنُذِيقَهُمْ عَذَابَ الْخِزْيِ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَعَذَابُ الْآخِرَةِ أَخْزَىٰ وَهُمْ لَا يُنصَرُونَ ۚ ۱۶ وَأَمَّا ثُمُودُ فَهَدَيْنَاهُمْ فَاسْتَحَبُّوا الْعَمَىٰ عَلَى الْهُدَىٰ فَأَخَذَتْهُمْ صَاعِقَةُ الْعَذَابِ الْهُونِ بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۚ ۱۷ وَتَجَنَّبَا الَّذِينَ آمَنُوا وَكَانُوا يَتَّقُونَ ۚ ۱۸

توضیح واژه‌ها

الذرت: بیم دادم. **صاعقه:** آذرخش آسمانی همراه با صدای تند و مهیب، جرقه‌ی مهیب الکتریسته. **بین ایدیهم:** از پیش روی آنان. **من خلفهم:** از پشت سر آنان؛ یعنی، از هر طرف. **استکبروا:** نافرمانی کردند، تکبر ورزیدند، بزرگی فروختند. **من أشد منا:** چه کسی از ما نیرومندتر است؟ **یححدون:** انکار می‌کنند. **كانوا یححدون:** انکار می‌کردند. **ریح صرصر:** بادی تند، بادی سرد، بادی پر سرو صدا و هراس‌انگیز. **نحسات:** شوم و بد، نحس. **الخیزی:** خواری، رسوایی. **آخری:** رسواکننده‌تر، خوار و زبون‌کننده‌تر. **العمی:** کوری، کوردلی، سرگستگی و گمراهی. **صاعقه العذاب:** آذرخش عذاب، عذاب صاعقه. **هون:** خوارکننده، مهین، رسواگر. **كانوا یتقون:** تقوا پیشه می‌کردند.

ترجمه‌ی آیات

۱۳- اگر روی گردان شدند، بگو: شما را از [عذاب] آذرخشی مانند آذرخش عاد و ثمود، هشدار می‌دهم.
۱۴- وقتی که پیام‌آوران از هر طرف، پیش آنان آمدند [و گفتند: زنهار! جز خدا را پرستید. گفتند: اگر پروردگار ما می‌خواست، قطعاً فرشتگانی [به پیامبری] فرو می‌فرستاد. پس ما به آن‌چه شما بدان برگزیده شده‌اید، ایمان نمی‌آوریم.

۱۵- و اما قوم عاد، به ناحق در سرزمین تکبر ورزیدند و گفتند: از ما نیرومندتر کیست؟ آیا نمی‌دانند که آن خدایی که پدیدشان آورده، خود از آنان نیرومندتر است؟ آنان آیات ما را انکار می‌کردند.

- ۱۶- در نتیجه تندبادی سخت و سرد در روزهای شوم بر سر آنان فرو فرستادیم، تا در زندگانی دنیا عذاب رسوایی را به آنان بجشاییم و عذاب آخرت رسوا کننده تر است و آنان را یاری نیست.
- ۱۷- و اما ثمودیان، ما آنها را راه نمودیم؛ ولی آنها کوردلی را بر هدایت برگزیدند. پس، بنابر کارهایی که مرتکب می شدند، آذرخش عذاب رسواگر آنان را در برگرفت.
- ۱۸- و کسانی را که ایمان آورده و پرهیزگاری پیشه کرده بودند، رهانیدیم.

شرح و بیان

۱۳ تا ۱۸- هشدار به آمدن آذرخش آسمانی و کیفر الهی بازشتکاری و پلیدی و خودخواهی و تکبر مشرکان و بی باوران مناسب و موافق است. گویند: روزی پیامبر - ص - در صحن مسجد الحرام نشسته بود و قریشیان در مجلس مشورتی خود گرد آمده بودند. عتبه پسر ربیعہ به آنان گفت: نظر شما چیست، من بروم و با محمد سخن بگویم و چیزهایی به او پیشنهاد کنم، شاید برخی از آن را بپذیرد و از ما دست بردارد؟ گفتند: ای ابوولید! پیشنهاد خوبی است. او به تنهایی رفت و کنار پیامبر نشست و گفت: برادرزاده! تو خود می دانی که در میان ما جاه و منزلت نیکویی داری و از تبار ما هستی. تو چیز شگفتی برای قومت آورده، میانشان جدایی افکنده، خردهایشان را به سفاهت قلمداد کرده و از آیین و خدایانشان عیجوبی نموده ای. ای محمد! به من گوش فراده که چه می گویم؛ شاید برخی از آن را بپذیری! پیامبر فرمود: ابا ولید! بگو، بگو. ابوولید گفت: برادرزاده! اگر هدف از آن چه که با خود آورده ای، کسب مال و ثروت است، به قدری مال و ثروت به تو می دهیم که ثروتمندترین ما شوی، اگر هدف تو ریاست و مقام است، تو را رئیس و سرور خود می کنیم و همگی فرمانبردار تو می شویم، اگر پادشاهی می خواهی بر سرت تاج شاهی می نهیم و... وقتی سخن عتبه پایان یافت، پیامبر فرمود: اکنون به من گوش کن. عتبه تکیه زد و گوش داد. پیامبر فرمود: «بسم الله الرحمن الرحيم. حم. تنزيل من الرحمن الرحيم کتاب فصلت... تا... فقل اندرکم صاعقه مثل صاعقه عاد و ثمود» وقتی به این جا رسید، عتبه برخاست و دست را جلوی دهان حضرت گذاشت و او را به خویشاوندی سوگند داد که دیگر بس کند؛ چون می دانست، پیامبر هرگز دروغ نگفته است و آن چه که هشدار می دهد واقع می شود. سپس برگشت و به خانه رفت. مردم قریش سراغ او را گرفتند و گفتند: اباولید! انگار از دین برگشته ای، رنگت پریده است و حال و احوال دیگری داری؟! گفت: سوگند به خدا! کلامی شنیده ام که تاکنون همانندش را نشنیده بودم. به خدا، آن کلام، نه سحر است و نه شعر و نه کهانت و نه جادوگری. ای مردم قریش! از من بشنوید و پیروی کنید و محمد و دعوتش را به حال خود واگذارید. آن چه من شنیده ام خبر مهمی به دنبال دارد. پس بگذارید عربهای صحراگرد علیه او قیام کنند، حال اگر پیروز شوند، شما نیز از دست او رستگار می شوید و اگر محمد بر آنان پیروز شود، حکومت و فرمانروایی او از آن

شماست و به وسیله‌ی او شما به عزّت و افتخار می‌رسید... در جواب عتبه گفتند: زبان محمد تو را افسون زده کرده است. عتبه گفت: نظر من، این است که بیان کردم...

آری! مشرکان از ایمان آوردن، روی برتافتند، خداوند نیز به آنان سخت هشدار داد. معمولاً شیوه‌ی ملل ناباور و بی‌ایمان پیشین این بوده است که هرگاه از سوی خدا پیامبری نزدشان می‌رفت، می‌گفتند: ما به تو ایمان نمی‌آوریم، پیام آور باید از جنس فرشته باشد. بدین گونه در نهایت وقاحت و بی‌شرمی از گرویدن به دین حق سرباز می‌زدند و پیامبران الهی را به تمسخر می‌گرفتند. خداوند نیز سرنوشت شوم عادیان و ثمودیان را به بی‌باوران یادآور می‌شود که چگونه عادیان، خود را در زمین، بزرگ می‌پنداشتند و می‌گفتند: کسی از ما نیرومندتر و تواناتر و زورمندتر نیست. بدین سبب از راه راست منحرف می‌شدند و گمراه می‌گشتند. خداوند، در پاسخ آنان می‌گوید: توان و نیروی آفریدگارشان از آنان بسی بیشتر و ارزنده‌تر است. پس به دلیل انکار و نافرمانی، باد تند و سرد و پر سر و صدا و مهیبی، هفت شب و هشت روز - که بسیار شوم و بدفرجام بود - فرایشان گرفت و در زندگانی دنیا خوار و زیون و در قیامت درمانده‌تر و رسواتر و بی‌یار و یاور شدند. [← حاقه/۷].

خداوند، قبیله‌ی ثمود قوم صالح - ع - را به سوی حق و راه راست فراخواند و صالح را به معجزه‌ی خارق‌العاده نزد آنان فرستاد؛ ولی به سوی راه هدایت نیامدند، از فرمان حق سربرتافتند، پیامبرشان را دروغگو انگاشتند، کفر را برگزیدند و شتر ماده‌ی صالح را پی کردند. بنابراین صاعقه و آذرخش رسواگر آسمانی دلهایشان را پاره‌پاره کرد و همگی - جز مؤمنان پارسای پیرو صالح - نابود شدند.

کیفر اخروی کفرپیشگان بدسگال، بازداشتن از گوش فرادادن به قرآن

وَيَوْمَ يُخْشَرُ أَعْدَاءُ اللَّهِ إِلَى النَّارِ فَهُمْ يُوزَعُونَ ۱۹ حَتَّىٰ إِذَا مَا جَاءُوهَا شَهِدَ عَلَيْهِمْ سَمْعُهُمْ وَأَبْصَارُهُمْ وَجُلُودُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۲۰ وَقَالُوا لَجُلُودُهُمْ لَمْ شَهِدَتْهُمْ عَلَيْنَا قَالُوا أَنْطَقْنَا اللَّهُ الَّذِي أَنْطَقَ كُلَّ شَيْءٍ وَهُوَ خَلَقَكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۲۱ وَمَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ ۲۲ أَنْ يَشْهَدَ عَلَيْكُمْ سَمْعُكُمْ وَلَا أَبْصَارُكُمْ وَلَا جُلُودُكُمْ وَلَكِنْ ظَنَنْتُمْ أَنَّ اللَّهَ لَا يَعْلَمُ كَثِيرًا مِمَّا تَعْمَلُونَ ۲۳ وَذَلِكُمْ ظَنُّكُمُ الَّذِي ظَنَنْتُمْ بِرَبِّكُمْ أَرْدَاكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ مِنَ الْخَاسِرِينَ ۲۴ فَإِنْ يَصِيرُوا فَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ وَإِنْ يَسْتَعْتَبُوا فَمَا هُمْ مِنَ الْمُعْتَبِينَ ۲۵ وَقَيِّضْنَا لَهُمْ قُرَنَاءَ فَزَيَّنُوا لَهُمْ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَحَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ۲۶ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَسْمَعُوا لِهَذَا الْقُرْآنِ وَالْغَوْا فِيهِ لَعَلَّكُمْ تَعْلَمُونَ ۲۷ فَلَنَذِيقَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا عَذَابًا شَدِيدًا وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَشْوَأَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ۲۸ ذَلِكَ جَزَاءُ أَعْدَاءِ اللَّهِ النَّارُ لَهُمْ فِيهَا دَارُ الْخُلْدِ جَزَاءً بِمَا كَانُوا بِآيَاتِنَا يَجْحَدُونَ ۲۹ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا رَبَّنَا أَرْنَا الذِّينَ أَضَلَّانَا مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنْسِ نَجْعَلُهُمَا تَحْتَ أَفْدَامِنَا لِيَكُونَا مِنَ الْأَسْفَلِينَ ۳۰

توضیح واژه‌ها

اعْدَاءُ اللَّهِ: جمع عدو، دشمنان خدا. **فَهُمْ يُوزَعُونَ (وزع):** آنان بازداشته می شوند، نگاه داشته می شوند، کنار هم صف زده می شوند. [نمل/۱۷ و ۸۳]، به هم می پیوندند، کنار هم قرار داده می شوند. **سَمْعُهُمْ:** گوششان. **جُلُودُهُم:** جمع جلد، پوستها. **أَنْطَقَ:** به سخن آورد. **مَا كُنْتُمْ تَسْتَرُونَ:** پنهان نمی کردید. **أَرْدَى:** (رَدَّی): نابود کرد، هلاک نمود. **إِنْ يَصِيرُوا:** اگر صبر کنند ← **إِنْ يَصْبِرُوا أَمْ لَا يَصْبِرُوا:** [طور/۱۶، **فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا:** صبر کنید یا نکنید]. **مَثْوًى:** جایگاه. **أَنْ يَسْتَعْتَبُوا (عَبَّ):** اگر درخواست گذشت و رضایت کنند، اگر پوزش طلبند. **الْمُعْتَبِينَ:** جمع مُعْتَب، مورد خشود و گذشت قرار گرفته شدگان، اجابت شدگان. **فَمَا هُمْ:** آنان نیستند. **قَيِّضْنَا:** فراهم کرده ایم، ترتیب داده ایم، آماده نموده ایم. **قُرَنَاءَ:** جمع قرین، همدان، دوستان از جن و انس که بر آنان چیره اند. **زَيَّنَّا لَهُمْ:** برایشان دنیا و آرزوهای پست را آراسته اند. **مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ:** آن چه پیش رو دارند؛ یعنی، جلوه های فریبدهی دنیا. **وَمَا خَلْفَهُمْ:** آن چه پشت سر دارند؛ یعنی، باور نداشتن به روز رستاخیز. **حَقَّ:** واجب گشت. **الْقَوْلُ:** عذاب وعدهی کیفر اخروی.

خاسرین: زیانکاران. **لا تسمعوا:** گوش مدهید. **الغوا:** یاوه سرایی کنید، هیاوه کنید، سروصدا راه اندازید. **اسوء:** بدترین. **دار الخلد:** سرای ماندگاری و همیشگی، سرای جاودان خانه‌ی ابدی. **ارها:** به ما نشان ده. **نجعلهنما:** تا آن دو را قرار بدهیم. **الأسفلین:** پست‌ترین‌ها.

ترجمه‌ی آیات

۱۹- روزی، دشمنان خدا در کنار آتش دوزخ گردآورده و سپس [برای رسیدنشان به هم] بازداشته می‌شوند.
۲۰- وقتی در کنار آتش گرد آیند، گوشها، چشمها و پوست‌های آنان بدان‌چه انجام داده‌اند، به ضررشان گواهی می‌دهند.

۲۱- آنان به اعضای بدنشان می‌گویند: چرا به زیان ما گواهی می‌دهید؟ گویند: همان خدایی که هر چیز را به سخن آورده، ما را [نیز] به سخن آورده است. او نخستین بار شما را آفرید و [پس از مرگ] به سویش باز گردانده می‌شوید.

۲۲- شما که [بدی‌های خویش را] نهان می‌داشتید، نه، به این خاطر بود که از شهادت گوش و چشم و پوست بدن خود، هراس داشتید [زیرا چنین تصور نمی‌کردید]؛ بلکه می‌پنداشتید که خدا از بسیاری از کارهایی که در نهان انجام می‌دادید، خبر ندارد.

۲۳- و این پندار بدی که درباره‌ی پروردگارتان می‌انگاشتید، شما را نابود کرد و از زیانکاران گشتید.

۲۴- اگر آنان صبور باشند [یا نه، قطعاً] جایگاهشان، آتش است و اگر پوزش طلبند، مورد آمرزش قرار نخواهند گرفت.

۲۵- و برای آنان همنشینانی گماشتیم که [لذا یذ گذرای] حال و آینده را در نظرشان زیبا جلوه دادند و فرمان [عذاب] در میان امتهایی از جن و انس که پیش از آنان بوده‌اند، در حق‌شان مقرر گشت، قطعاً آنها زیانکارانند.

۲۶- کافران می‌گویند: به این قرآن گوش فرامدهید و سخن یاوه به آن بیامیزید، شاید پیروز شوید.

۲۷- ما قطعاً کسانی را که کافرنند، عذابی سخت می‌چشانیم و حتماً آنان را در برابر بدترین کاری که می‌کردند، کیفر می‌کنیم.

۲۸- سزای دشمنان خدا این آتش است که برای همیشه در آن می‌مانند، این کیفر بدین سبب است که نشانه‌های ما را انکار می‌کردند.

۲۹- و کسانی که کفر پیشه‌اند می‌گویند: پروردگارا! آن دو دسته از جن و انس را که ما را به گمراهی کشانیده‌اند، به ما نشان ده تا زیر گامهایمان قرارشان بدهیم که فرومایه‌تر گردند.

شرح و بیان

۱۹ تا ۲۹ - ای پیامبر! به یاد آور آن روز را که خداوند، بی خدایان و دشمنان را در پرتگاه دوزخ گرد می آورد و همه را یک جا در آتش می ریزد [← مریم/۸۶]. وقتی در آن جا جمع شدند، به امر خدا اعضا و اندامشان به سخن می آیند و علیه بدیها و پلیدیهایشان گواهی می دهند. این بزهکاران به اعضای خود اعتراض می کنند که چرا به زیان ما گواهی می دهید. آنها در پاسخ گویند: فرمان خداست که ما به سخن آمده ایم. پس باید حقایق را روشن کنیم. [← یس/۶۵]. همان گونه که ما را از عدم، هستی بخشیده است، ما را نیز به نطق می آورد. وای بر بزهکاران رسوا شده و سرافکنده آن گاه که به سوی خدا برده می شوند!

عبدالاعلی پسر عبدالله شامی، می گوید:

العمرُ یُنْقَضُ و الذُّنُوبُ تَزِيدُ	و تُقَالُ عَشْرَاتُ الْفِتَى فِيزِيدُ
هل یستطیع جُحُودُ ذَنْبٍ وَاحِدٍ	رَجُلٌ جَوَارِحُهُ عَلَيْهِ شَهُودٌ؟
وَالْمَرْءُ یَسْأَلُ عَنْ سَنَنِهِ فِیْ شَهْرِهِ	تَقْلِيلُهَا وَ عَنْ الْمَسَاتِ یَحْیِدُ:

عمر آدمی کاسته می شود و گناهان افزون می گردد و گویند: خطاها و لغزشهای جوان بیشتر می شود. آیا آن کس که اعضای بدنش علیه او گواهی دهد، می تواند [حتی] یکی از گناهان خود را انکار کند؟! از سن و سال آدمی سؤال می شود، در پاسخ دوست دارد که خود را جوان نشان دهد و از مرگ کناره گیرد.

این سیاه روزان نمی فهمند که روزی، اعضای وجودشان بر ضد آنان گواهی می دهد، تا نهانی گناه نکنند؛ بلکه چنان می پندارند که خدا بسیاری از چیزهای نهانی را نمی داند.

ابونواس می گوید:

إِذَا مَا خَلَوْتَ الدَّهْرَ یَوْمًا فَلَا تَقُلْ	خَلَوْتُ وَلَكِنْ قُلْ غَلَبَ رَقِيبُ
وَلَا تَحْسَبَنَّ اللَّهَ یَفْعَلُ سَاعَةً	وَلَا أَنْ مَا یُخْفِیْ عَلَيْهِ یَغِیْبُ:

هرگاه روزی از عمرت را پشت سر گذاشتی؛ مگو یک روز را سپری کرده ام؛ بلکه بگو: ناظر و نگهبانی مواظب کردار من است.

و قطعاً چنان مپندار که خدا چشم به هم زدنی از آدمی بی خبر است و یا این که: از کارهای نهانی او غفلت می کند.

آری! گمانی خطا و بد بود و کیفرش را به همان اندازه که مرتکب بدترین گناه شده اند، می چشند و زیان آور می شوند. اکنون اگر در برابر آتش دوزخ صبر کنند یا نکنند، رستگار نخواهند شد؛ چون فرصت را از دست داده اند و امیدی برای دریافت پاداش صبوری ندارند و هرگز معذرتشان پذیرفته نخواهد شد.

آن گمراهان خود را بزرگ می‌شمردند، از پرستش آفریدگار سربرمی‌تافتند و قرین بد برمی‌گزیدند، متاع ناچیز دنیا را در نظرشان زیبا و والا جلوه می‌دادند و به جهان آخرت نیز باور نداشتند، خدا هم همشینیان و دوستان درخور خودشان را، نصیب آنان کرد. [← زخرف/۳۶ تا ۳۸]. پس آنان هم چون پیشینیان بزهکار و بدکارشان به عذاب سخت و سنگین دچار می‌شوند و زیان می‌بینند.

آری! آنان که به خدا و روز واپسین باور ندارند و نمی‌گروند، هنگام تلاوت قرآن و بیان حق و نکوهش ناحق، سروصدا و مشغله به راه می‌اندازند تا کسی متوجه حقایق و کلام آسمانی نگردد و از برنامه‌ی زندگی محروم بماند به این امید که شاید آن بدکاران، خود پیروز شوند.

قطعاً این بدسگالها به کیفر کردار خود، می‌رسند؛ چون دشمن خدا هستند و جایگاه خود را در دوزخ می‌بینند. این بداقبالان در دوزخ می‌گویند: پروردگارا! کسانی که موجب گمراهی ما شده‌اند، به ما نشان ده تا بیشتر زار و زیون و خوارشان کنیم و از آنان انتقام خود را بگیریم.

وعدہی خدا بہ بندگان پایدار، دعوت بہ سوی خدا و راہ و رسم آن

إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا تَتَنَزَّلُ عَلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةُ أَلَّا تَخَافُوا وَلَا تَحْزَنُوا وَأَبْشِرُوا بِالْجَنَّةِ الَّتِي كُنتُمْ تُوعَدُونَ ۳۰ نَحْنُ أَوْلِيَائُكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَفِي الْآخِرَةِ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَشْتَهِي أَنْفُسُكُمْ وَلَكُمْ فِيهَا مَا تَدْعُونَ ۳۱ نَزَّلْنَا مِنْ غُفُورٍ رَحِيمٍ ۳۲ وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ۳۳ وَلَا تَسْتَوِي الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ۳۴ وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقَاهَا إِلَّا ذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ۳۵ وَإِمَّا يَنْزَغَنَّكَ مِنَ الشَّيْطَانِ نَزْغٌ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۳۶

توضیح واژه‌ها

اسْتَقَامُوا: استقامت کردند، پایدار ماندند. **تَنَزَّلُ**: فرود می‌آید، نازل می‌شود. **أَبْشِرُوا**: شما را بشارت باد، خوش باشید، به شما مژده باد. **ما تَشْتَهِي (شیر)**: آن چه آرزو می‌کند. آن چه می‌خواهد، آن چه طلب می‌کند. **تَدْعُونَ (دعوی)**: می‌خواهید، آرزو می‌کنید. [← یس/۵۷، تَدْعُونَ]. **نَزَّلْنَا**: پذیرایی، روزی، چیز آماده‌شده برای مهمان. [← آل عمران/۱۹۸]، [← کهف/۱۰۷]، [← صافات/۶۲]. غذای نیکویی که برای مهمان فراهم می‌گردد. **من احسن قولاً**: چه کسی خوش‌گفتارتر است؟ کیست خوش‌زبان‌تر؟ **لا تسوي**: برابر نیست، یکسان نیست. **الحسنه**: نیکی. **السيئه**: بدی. **ادفع**: دفع کن، جواب بده. **كان**: انگار، گویی. **ولي حميم**: دوست یک زبان و صمیمی، دوست گرم و صمیمی و مهربان. **ما يلقي (لقي)**: دریافت نمی‌کند، نمی‌رسد، دست نمی‌یابد. **ما يلقاهَا**: به آن صفت پیدا نمی‌کند. **ذو حظ**: صاحب بهره‌ای. **يزغ**: وسوسه می‌کند. **نزع**: وسوسه، دودلی. [نحس: وسوسه‌ی شیطان که به شک دادن چهارپا تشبیه شده است تا تندتر برود].

ترجمه‌ی آیات

۳۰ - کسانی که می‌گویند: پروردگار ما خداست، سپس ایستادگی می‌کنند، فرشتگان بر آنان فرود می‌آیند [و نوید می‌دهند] که هان، بیم مدارید و غمناک مشوید و به بهشتی که وعده داده شده‌اید، مژده باد!

۳۱ - ما در زندگانی دنیا و آخرت دوستان شمایم و هر چه آرزو کنید [در بهشت] برای شما فراهم است و هر چه در آن‌جا طلب کنید از آن شما خواهد بود.

۳۲- اینها سفره‌ی آماده‌ای از جانب آمرزگار مهربان است.

۳۳- و کیست خوش‌بیین‌تر از کسی که مردم را به سوی خدا دعوت می‌کند و کار نیک انجام می‌دهد و می‌گوید: من از تسلیم‌شدگان [پروردگار] هستم.

۳۴- نیکی و بدی یکسان نیست. [بدی را] با نیکوترین شیوه، جواب بده، تا آن کس که میان تو و میان او دشمنی است، هم‌چون دوست صمیمی تو می‌گردد.

۳۵- این [صفت نیکو] را جز آنان که شکیا هستند به دست نمی‌آورند و جز آنان که بهره‌ی بزرگی [از ایمان] دارند، نمی‌یابند.

۳۶- هرگاه و سوسه‌ی شیطان، تو را فراگرفت، به خدا پناه ببر که او خود شنوای داناست.

سبب نزول آیه‌ی ۳۰

ابن عباس می‌گوید: این آیه در شأن ابوبکر صدیق - رض - نازل شده است که، مشرکان می‌گفتند: خدا، پروردگار ما و فرشتگان دختران او و شفیعان ما نزد خدا هستند؛ اما ابوبکر صدیق می‌گفت: خدا تنها و بی‌شریک و محمد، بنده و فرستاده‌ی اوست و بر سر این سخن پایدار بود.

شرح و بیان

۳۰ تا ۳۲- آنان که به ربوبیت و یکتایی خدا اعتراف می‌کنند و می‌پذیرند و در گفتار، کردار و راه و روش درست بر سر شریعت الهی پایدارند و به انجام تکالیف و وظایف خویش می‌پردازند، سزاوار آنند که فرشتگان یاور و همدشان باشند، از غم و اندوه و بیم و هراس در هر دو سرا مصون بمانند و هنگام مرگ و در خاک گور و وقت دوباره زنده‌شدن برای پس دادن حساب، مددکارشان باشند و از سوی آمرزنده‌ی مهربان، مهمانداری و دلنوازی شوند و هرچه بخواهند برایشان فراهم گردد.

این آیات به طور قاطع بیان می‌کنند که پاداش هر کس به کردار او بستگی دارد و هر کس در راه دین خدا پایداری کند، قطعاً از بهترین پاداش بهره‌مند و برخوردار می‌گردد و در سرای آخرت به نعمتهای فراوان نایل می‌شود.

۳۳ تا ۳۶- بدان که: بهترین و نیکوترین سخن آن است که در راه دعوت به سوی خدا و همراه کردار نیکو باشد؛ زیرا نیک و بد یکسان نیستند. پس ای مؤمن دعوتگر و مردم‌دوست! هرگاه کسی بدی به تو گفت و سخت را نپذیرفت و در راه تبلیغ دین مورد آزار قرار داد، تو با نیکی او را پاسخ بده و از او درگذر؛ زیرا روزی، همین انسان - بدخواه - به دلیل رفتار نیکت، دوست صمیمی و یکرنگ تو خواهد شد. البته این خصال پسندیده از عهده‌ی کسی برمی‌آید که بردبار باشد و بزرگوارانه و نیک‌منشانه رفتار

نماید، از بدی درگذرد؛ هر چند به راحتی از عهده‌ی جواب بر آید. انسان باید از وسوسه‌های شیطانی به خدا پناه ببرد تا در امان باشد. [← عرف/۱۹۹ و ۲۰۰].

الْعَلَّوْ يَعْقِبُ رَاحَةً وَ مَحَبَّةً وَالصَّفْحُ عَنْ ذَنْبِ الْمَسِي هَيْل؛

چشم‌پوشی و گذشت، آرامش و اطمینان خاطر می‌آورد و گذشت کردن و نکوهش نکردن خطاکار نیز، زیبا و پسندیده است.

دلایلی دیگر بر وجود و یکتایی و قدرت و حکمت خدا

وَمِنْ آيَاتِهِ اللَّيْلُ وَالنَّهَارُ وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرُ لَا تَسْجُدُوا لِلشَّمْسِ وَلَا لِلْقَمَرِ وَاسْجُدُوا لِلَّهِ
الَّذِي خَلَقَهُنَّ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ ۚ ۳۷ فَإِنْ اسْتَكْبَرُوا فَالَّذِينَ عِنْدَ رَبِّكَ يُسَبِّحُونَ لَهُ
بِاللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَهُمْ لَا يَسْأَمُونَ ۚ ۳۸ وَمِنْ آيَاتِهِ أَنْ تَرَى الْأَرْضَ خَاشِعَةً فَإِذَا أَنْزَلْنَا عَلَيْهَا
الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ ۚ إِنَّ الَّذِي أَحْيَاهَا لَمُحْيِي الْمَوْتِ ۚ إِنَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۚ ۳۹

توضیح واژه‌ها

آیات: نشانه‌های خداوند. **خَلَقَهُنَّ:** آنها را آفرید. **آیاه:** او را. **إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ:** تنها او را می‌پرستید. **يُسَبِّحُونَ:** نیایش می‌کنند، تسبیح می‌گویند، به پاکی می‌ستایند. **لَا يَسْأَمُونَ:** خسته و ملول نمی‌گردند، درمانده و ناتوان نمی‌شوند. **تَرَى:** می‌بینی. **خَاشِعَةً:** خشک و بی‌حرکت، افسرده و برهوت. **اهْتَزَّتْ:** به جنبش درآمد، تکان خورد. **رَبَّتْ:** برآمد، بردمید، رشد و نمو کرد. [← حج/۵].

ترجمه‌ی آیات

۳۷ - از نشانه‌های [وجود] خدا، شب و روز و خورشید و ماه است. نه برای خورشید سجده کنید و نه برای ماه اگر یکتاپرست هستید برای خدا سجده کنید که اینها را پدید آورده است.

۳۸ - اگر [بی‌باوران] کبر ورزیدند، کسانی که در بارگاه پروردگار تو هستند، شبانه‌روز به نیایش او می‌پردازند و ملول نمی‌شوند.

۳۹ - از نشانه‌های دیگر خدا این که: تو زمین را خشک می‌بینی؛ اما آن‌گاه که باران فرو ریزیم به جنبش درمی‌آید و برمی‌دمد. بله! آن‌کس که این زمین را، زنده می‌کند، بی‌تردید زنده‌کننده‌ی مردگان است و بر همه‌چیز تواناست.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان بهترین کردار، گفتار و رفتار که دعوت به سوی یکتاپرستی و حق‌دوستی است، این آیات نیز دلایلی بر وجود قدرت و حکمت کارهای خدا است که آن دلایل عبارتند از: وجود شب و روز، ماه و خورشید و دوباره جان بخشیدن و سرزنده شدن زمین.

شرح و بیان

۳۷ تا ۳۹- از نشانه‌های قدرت و یکتایی آفریدگار، وجود شب و روز و خورشید و ماه است که همه کس در زندگانی خود آنها را می‌بیند و لمس می‌کند که چگونه با نظم و نظامی بس شیوا همراه لحظه‌های عمر آدمی‌اند و به زندگی شادی و سرور می‌بخشند. پس انسان دانای خردمند، اینها را پدیده‌ای در خدمت بشریت به حساب می‌آورد و هرگز آنها را مظهر عبادت و سجده کردن نمی‌داند؛ بلکه در برابر آفریننده‌ی آنها سر تعظیم فرود می‌آورد و بندگی خود را نشان می‌دهد. بندگی هر موجودی جز کردگار توانا، باطل و ناروا و موجب زیان فراوان در هر دو سراسر است.

حال اگر انسانهای منحرف از پرستش هستی بخش سربر تافتند، خداوند بندگانی چون فرشتگان نیکوسیرت دارد که شب و روز به نیایش و ستایش حق می‌پردازند و هرگز سست و درمانده و ملول نمی‌شوند و هم چنین بندگان شایسته‌ی فراوانی، حق بندگی را در محضر پروردگارشان ادا می‌کنند و مطیع و فرمانبردارند. [← نعام/۸۹].

از نشانه‌های دیگر این که: خدای توانا به وسیله‌ی باران از زمین خشک و برهوت و افسرده، عروسی زیبا می‌آفریند و آن را از هر گونه رویدنیها مالا مال می‌کند و بدان وسیله دل هر دلداری را شاد و مسرور می‌فرماید.

هشدار به بی باوران ملحد، پاک بودن قرآن از باطل و عربی بودن آن ...

إِنَّ الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي آيَاتِنَا لَا يَخْفَوْنَ عَلَيْنَا أَفَمَنْ يُلْقَى فِي النَّارِ خَيْرٌ أَمْ مَنْ يَأْتِي آمِنًا يَوْمَ الْقِيَامَةِ اعْمَلُوا مَا شِئْتُمْ إِنَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۝ ۴۰ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِالذِّكْرِ لَمَّا جَاءَهُمْ وَإِنَّهُ لَكِتَابٌ عَزِيزٌ ۝ ۴۱ لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ تَنْزِيلٌ مِنْ حَكِيمٍ حَمِيدٍ ۝ ۴۲ مَا يُقَالُ لَكَ إِلَّا مَا قَدْ قِيلَ لِلرُّسُلِ مِنْ قَبْلِكَ إِنَّ رَبَّكَ لَذُو مَغْفِرَةٍ وَذُو عِقَابٍ أَلِيمٍ ۝ ۴۳ وَلَوْ جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا أَعْجَمِيًّا لَقَالُوا لَوْلَا فُصِّلَتْ آيَاتُهُ أَأَعْجَمِيٌّ وَعَرَبِيٌّ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءٌ وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ فِي آذَانِهِمْ وَقْرٌ وَهُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى أُولَئِكَ يُنَادَوْنَ مِنْ مَكَانٍ بَعِيدٍ ۝ ۴۴ وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ فَاخْتَلَفَ فِيهِ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ لَفُضِّي بَيْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ۝ ۴۵ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا وَمَا رَبُّكَ بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۝ ۴۶

توضیح واژه‌ها

يُلْحِدُونَ (لحد): تحریف می کنند، مورد طعن قرار می دهند، راه کج و ناراست می گیرند. [عرف/۱۸۰].
لَا يَخْفَوْنَ: مخفی نمی مانند، پوشیده نمی مانند. **آمِنًا:** آسوده خاطر، در امن و امان. **الذِّكْر:** قرآن. **جاءَهُم:** نزد آنان آمد. **لَا يَأْتِيهِ الْبَاطِلُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَلَا مِنْ خَلْفِهِ:** هیچ گونه باطلی از تمام جهات بر قرآن راه ندارد.
حمید: ستوده، قابل ستایش و ستودن. **ما يُقَالُ:** گفته نمی شود. **ذُو مَغْفِرَةٍ:** دارای بخشش و دهش، آمرزش.
ذُو عِقَاب: صاحب کیفر، دارای کیفر و مجازات. **أَعْجَمِيًّا:** غیر عربی. **آذَان:** جمع اُذن، گوشها. **وَقْر:** سنگینی، کری و ناشوایی. **عمی:** ناپینایی، کوری. **هُوَ عَلَيْهِمْ عَمًى:** آن برایشان کوری [و معما] است.
يُنَادَوْنَ: ندا داده می شوند، صدا زده می شوند. **كَلِمَةٌ سَبَقَتْ:** سخنی که از پیش گذشت؛ یعنی، حساب و کیفر تا روز قیامت به تأخیر افتاد. **فُضِّي:** فیصله داده شد، داوری شد، مورد حکمیت قرار گرفته شد. **شك:** **مُرِيب:** تردیدی سخت سردرگم کننده. **أساء:** بدی کرد، راه بدی در پیش گرفت. **العبيد:** جمع عبد، بند گان، برد گان.

ترجمه آیات

۴۰. کسانی که در [بیان] آیات ما کژروی می کنند، بر ما پوشیده نیستند. آیا کسی که در آتش افکنده

می شود بهتر است یا کسی که روز آخرت آسوده خاطر خواهد بود؟ هر چه می خواهید انجام دهید؛ چون خدا به کارهایتان بیناست.

۴۱- کسانی که به این قرآن - وقتی به آنان رسید - کفر ورزیدند [کیفر خواهند چشید]. به راستی، قرآن، کتابی گرانقدر و ظفرمند است.

۴۲- و باطل از هیچ سویی به آن راه نمی یابد؛ زیرا که از جانب فرزانه ای ستوده فرود آمده است.

۴۳- به تو [ای محمد!] جز آن چه که به پیامبران پیشین گفته شده است، گفته نمی شود. به راستی پروردگارت دارای آمرزش فراوان و کیفر دردناک است.

۴۴- و اگر این کتاب را قرآنی غیرعربی قرار می دادیم، یقیناً می گفتند: چرا آیه هایش به روشنی تبیین نشده است؟ آیا کتابی عجمی و [پیامبری] عربی؟! بگو: قرآن برای اهل ایمان، راهنما و درمان است و آنان که ایمان نمی آورند، گوشه ایشان سنگین است و قرآن برایشان نامفهوم است و انگار از جای دوری صدا زده می شوند.

۴۵- ما به موسی کتاب دادیم؛ ولی [بنی اسرائیل] در آن اختلاف کردند و اگر فرمان [مهلت] پروردگارت از پیش سبقت نگرفته بود، حتماً میانشان داوری می شد؛ چون که آنها در مورد قرآن در تردیدی سخت افتاده بودند.

۴۶- هر کس کار شایسته انجام دهد، به سود خود اوست و هر کس مرتکب کار بدی شود، به زیان خود اوست و پروردگارت هیچ ستمی به بندگانش روا نمی دارد.

سبب نزول آیه ۴۰

ابن منذر از بشیر پسر فتح روایت می کند که آیه ی: «**أَفَمَنْ يُلْقِي فِي النَّارِ**» در مورد ابوجهل است و «**أَمْ هَمْسِي**» یأتي **أَمَّا يَوْمَ الْقِيَامَةِ**» در شأن عمار پسر یاسر - رض - است.

تفروح و بیان

۴۰ تا ۴۳- آنان که راه کثر را برمی گزینند، به کفر و الحاد می گرایند، جز باطل، راهی نمی پویند و کلام حق را تحریف می کنند؛ از علم خدا نهان نیستند. پس، آنان که دوزخی اند با کسانی که مسیر حق را پیموده، شکنجه ها چشیده، به سوی منزل سعادت کوچ کرده و در این راه جان خود را در طبق اخلاص و تسلیم نهاده اند، یکسان نیستند. مقام و جایگاه خوبان بسی برتر و والا و خلد برین است و امر «**اعملوا**...» تهدید سختی است که متوجه کفرپیشگان و بی باوران می شود؛ یعنی، آنان هر طور دلشان بخواهد از متاع و لذایذ زندگی دنیا، برخوردار می شوند، تا روزی که به محضر الهی می رسند و او آگاهانه به حسابشان می رسد... این سیاه بختان راه گم کرده، قرآن را باور ندارند، در صورتی که می دانند که هیچ گونه یلایه و باطلی در

آن راه نیافته و از هر عیب و نقصی، مصون و سخن پاک و نیکوی خدای حکیم و ستوده سیر است. [حجر/۹].

ای محمد! اگر دشمنان دین در هر عصر و زمانی، سخنان زشت و ناروا به تو می‌زنند، آزارت می‌دهند و به تو ایمان نمی‌آورند، هیچ شگفت نیست؛ زیرا پیامبران پیش از تو هم گرفتار نادانیها و تعصبات بی‌خردانه‌ی ملت زمان خود بودند و هرگز آسایش نداشتند. [ذریات/۳۹].

بنابراین، وظیفه و مسؤولیت تو تبلیغ و راهنمایی و دلسوزی است، باید این مهم را به پایان برسانی و هیچ کوتاهی نکنی، خدا خود، نیکان را مورد تفقد و آمرزش و بخشش قرار می‌دهد و بدکاران را به سزای کردار پلیدشان می‌رساند.

۴۴ تا ۴۶ - قرآن به زبان مردم عرب فرود آمد، تا در فهم و درکش درنماند و نگویند: چرا قرآن به زبان غیرعربی آمده و فهمش از توان خارج است. از این رو، برای منکران هیچ ایراد و اعتراضی باقی نمانده است؛ هرچند به آن نمی‌گروند و سرپیچی می‌کنند. اگر قرآن را بر یکی از غیرعربها فرو می‌فرستادیم و آن را برای مردم می‌خواند، به آن ایمان نمی‌آوردند. [شعره/۱۹۵ تا ۲۰۱].

ای محمد! به مردم بگو: قرآن، هادی دلها و شفابخش روانهاست و شک و تردید را از دل آدمی می‌زداید. [سره/۸۲]. حال اگر کسانی نمی‌گروند به این دلیل است که گوشه‌ایشان از پذیرش حق و چشم دلشان از دیدن آیات قرآن کر و کور و دل‌هایشان در برابر اندرزهای آن قفل است. [بقره/۱۷ و ۱۸] و استعداد فهم قرآن را در خود نمی‌یابند و انگار از دور صدایی می‌رسد که برایشان مفهوم نیست و آن را درک نمی‌کنند.

ای محمد! شیوه‌ی ناروای بسیاری از ملل پیشین، باور نکردن به کتاب آسمانی و دروغگو پنداشتن پیامبران بوده است. بنی اسرائیل از بس حقایق را نمی‌فهمیدند و خواهان آن نبودند، در کتاب تورات، اختلاف فراوان پیش آوردند و آن را از اصل خود، تحریف نمودند، وقایع را وارونه جلوه دادند و در شک و تردید عجیبی افتادند و گرفتار آمدند. ای محمد! در برابر آزار مشرکان و دشمنان بردباری کن همانگونه که پیامبران اولوالعزم و بزرگوار پیش از تو، بردبار و پایدار بودند. [حقاف/۳۵]. حکمت و گذشت الهی چنان مقتضی است که به بزهکاران تا روز قیامت مهلت و فرصت دهد و گر نه همه‌ی آنان را در این دنیا کیفر می‌داد و به عذاب پر درد و سوزناک گرفتارشان می‌کرد. [نحل/۶۱]، [کهف/۵۸]، [فاطر/۴۵]، [قمر/۴۶]. هر کس نیک رفتار و درستکار باشد، به سوی سرمنزل خیر و سلامت و امانت پیش می‌رود و هر کس بزهکار و بدسگال باشد، راه دوزخ را می‌پیماید. قطعاً هیچ کس ستم نمی‌بیند؛ هر چه باشد پاداش و کیفر کردار آدمی است و بس.

نکته: وقتی پیامبر به مردم بشارت می‌دهد که آیات قرآن شیوا و به زبان عربی بیان شده است؛ مشرکان

در پاسخ پیامبر می گویند: دل‌های ما از آن چه ما را بدان فرامی‌خوانی، سخت در پرده و حجاب است و گوش‌های ما سنگین و میان ما و تو پرده‌ای سترگ است... ظاهر آیه چنان است که: آن مردم هر چند عرب تبار بودند؛ ولی به دلیل درک نکردن حقایق قرآن، انگار زبان‌شان غیر عربی و ناشیوا و غیر فصیح بوده است.

پایان جزء بیست و چهارم

دانستن زمان سر رسید دنیا و آمدن روز قیامت از آن خداست و مشرکان زیانبارند، احوال آدمی

إِلَيْهِ يَرْدُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَمَا تَخْرُجُ مِنْ فُتْرَاتٍ مِنْ أَكْثَامِهَا وَمَا تَحْمِلُ مِنْ أُنْثَى وَلَا تَضَعُ إِلَّا
بِعِلْمِهِ وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ أَيْنَ شُرَكَائِيَ قَالُوا أَدْذَانُكَ مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ ۖ ۷۷ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا
يَدْعُونَ مِنْ قَبْلُ وَظُنُّوا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ ۖ ۷۸ لَا يَسْأَلُ الْإِنْسَانُ مِنْ دُعَاءِ الْخَيْرِ وَإِنْ مَسَّهُ
الشَّرُّ فَيَتَوْسَّ قَنُوطٌ ۖ ۷۹ وَلَئِنْ أَدْذَنَاهُ رَحْمَةً مِنَّا مِنْ بَعْدِ ضَرَاءٍ مَسَّهُ لَيَقُولَنَّ هَذَا لِي وَمَا أَظُنُّ
السَّاعَةَ قَائِمَةً وَلَئِنْ رُجِعْتُ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّ لِي عِنْدَهُ لَلْحُسْنَىٰ فَلَنُنَبِّئَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِمَا عَمِلُوا
وَلَنُذِيقَنَّهُمْ مِنَ عَذَابٍ غَلِيظٍ ۖ ۸۰ وَإِذَا أَلْعَمْنَا عَلَى الْإِنْسَانِ أَعْرَضَ وَنَأَىٰ بِجَانِبِهِ وَإِذَا مَسَّهُ
الشَّرُّ فَدَّو دُعَاءَ غَرِيضٍ ۖ ۸۱

توضیح واژه‌ها

يَرْدُ: برگردانده می‌شود. **عِلْمُ السَّاعَةِ:** دانستن زمان قیامت، دانستن وقوع قیامت، سر رسید قیامت. [← عرف/۱۸۷،
عَنِ السَّاعَةِ:] [← لقمان/۳۴] [← حزب/۶۳ **عَنِ السَّاعَةِ:** **آکْثَام:** جمع کِم، غلافها، کاس برگها، پوسته‌ها. **لَا تَضَعُ:**
وضع حمل نمی‌کند، بار نمی‌اندازد، نمی‌زاید. **يُنَادِيهِمْ:** آنان را ندا می‌دهد. **أَدْذَانُكَ:** به تو اعلام کردیم، به تو
گفتیم. **مَا مِنَّا مِنْ شَهِيدٍ:** کسی از ما به شرک گواهی نمی‌دهد، کسی از ما برای تو شریک نمی‌سازد. **ضَلَّ:**
گمراه شد، نهان گشت و ناپدید شد. **ظَنُّوا:** ایقنوا: یقین داشتند. **مَحِيصٍ (حِصَص):** گریزگاه، راه فرار، راه نجات.
لَا يَسْأَلُ: خسته و ملول نمی‌شود، سست و درمانده نمی‌گردد. [← همین/۳۸] **دُعَاءِ الْخَيْرِ:** طلب خیر، درخواست
خیر و نیکی و وفور نعمت مال و تندرستی و امثال آن. **إِنْ مَسَّهُ:** اگر به او برسد، اگر فرایش گیرد. **الشَّرُّ:** گزند،
بدی، آسیب. **يَتَوْسَّ:** مأیوس، دلسرد. **قَنُوطٌ:** بسیار نومید. یأس، قطع امید از کار خیر، قنوط، پیدا شدن اثر نومیدی
در انسان مانند، خواری و شکست خوردن. **أَدْذَنَاهُ:** به او چشاندیم. **ضَرَاءٍ:** ضرر و زیان، بیماری... **قَسَتْ:** به او
رسید. **هَذَا لِي:** این حق من است. **مَا أَظُنُّ:** گمان نمی‌کنم. **السَّاعَةِ:** قیامت. **قَائِمَةً:** تقوم: برپا شود، در کار باشد،
روی دهد. **الْحُسْنَى:** نیکوتر، بهتر. **لَنُنَبِّئَنَّ:** قطعاً آگاه می‌سازیم، حتماً خبر می‌دهیم. **غَلِيظٌ:** سخت، فراوان،
بی‌شمار. [← هود/۵۸] [← برهیم/۱۷] [← لقمان/۲۴] **الْعَمَّا:** نعمت بخشیدیم، نعمت دادیم. **اعْرَضَ:** روی پرتابید.
نَأَىٰ بِجَانِبِهِ: کنار گرفت، خود را دور کرد، خود را کنار کشید، فخر فروخت. **دُعَاءِ:** دارای درخواست و
التماس، داعی. **غَرِيضٍ:** وسیع، گسترده، فراوان.

ترجمہ آیات

۴۷۔ دانستن روز قیامت فقط منحصر به خداست و هیچ میوه‌ای از کاس برگ ظاهر نمی‌شود و هیچ ماده‌ای باردار نمی‌گردد، مگر در پرتو دانش او. و روزی که خدا مشرکان را ندا می‌دهد: شریکان من کجایند؟ می‌گویند: ما [به آشکارا] نزد تو اعلام می‌داریم که میان ما کسی [به شرک] گواهی نمی‌دهد.

۴۸۔ و آن چه را در گذشته، خدای خود می‌خواندند، از آنان ناپدید شدند و [اکنون] می‌دانند که راه گریزی ندارند.

۴۹۔ انسان از طلب خیر ملول نمی‌شود؛ ولی هرگاه گزند به او رسد، بسی دلسرد و نومید می‌شود.

۵۰۔ و اگر ما پس از زبانی که به این انسان رسیده، از جانب خود رحمتی به او عطا کنیم؛ قطعاً می‌گوید: من خود شایسته‌ی آنم و باور نکنم که قیامت برپا شود. و اگر [فرضاً] به سوی پروردگارم بازگردانده شوم، بدون شک در بارگاه او از منزلت نیکویی برخوردار خواهم شد. البته ما کسانی را که کفر ورزیده‌اند به کارهایی که کرده‌اند، آگاه خواهیم ساخت و به آنان عذابی سخت می‌چشانیم.

۵۱۔ وقتی انسانی را از نعمت خود برخوردار گردانیم، روی برمی‌تابد و خود را کنار می‌کشد [و مغرور می‌گردد] و چون آسیبی فرایش گیرد، دست به دعا‌های طولانی برمی‌دارد.

شرح و بیان

۴۷ و ۴۸۔ روز قیامت از امور غیبی است و جز خدا کسی از وقوعش آگاه نیست. [← عرف/۱۸۷]، [← لقمان/۳۴]، [← نازعات/۴۲ تا ۴۴]. میوه‌ها در پوسته‌ی خود به بار می‌آیند و بارداری ماده‌ها نیز زیر نظر و پرتو علم پروردگار پرورش می‌یابند و علم او بر همه محیط است. [← نعام/۵۹]، [← رعد/۸ و ۹]، [← فاطر/۱۱]. پس بدین گونه اسطوره‌ی شرک، پایان یافت و خداوند با تمسخر و در رد سخنان بی‌اساس مشرکان، آنان را صدا می‌زند، تا شریکانی را که برایش بر ساخته بودند، به کمک طلبند؛ اما آنان پاسخ می‌دهند که اکنون ما همتایی را برانزده‌ی تو نمی‌بینیم و بر شریک بودن گواهی نمی‌دهیم و تو تنهایی و بس. [← نعام/۲۳].

آری! از خدایان دروغین آنها از بت و غیره اثری نیست و همگی ناپدید گشته‌اند. در این هنگام یقین دارند که هیچ گریز و گزیری نخواهند داشت و جایگاهشان میان دوزخ است و در آن افتادنی‌اند و ناچارند. [← کهف/۵۳].

۴۹ تا ۵۱۔ این آیات احوال آدمی را در اوقات مختلف به تصویر می‌کشد. انسان سرمست در وقت خوشی و ناز و نعمت و یا نومید در مانده هنگام گزند و آزمایش و گرفتاری: انسان، وقتی مال و مکت و ثروت و صحت و قدرت و منزلت و امثال آن را از خدا طلب کند، هرگز خسته و ملول و بی‌حوصله

نخواهد شد و هر اندازه بیشتر به دست آورد، بیشتر آرزو می کند و از خدا می خواهد و اصرار می ورزد تا به امکانات زندگی بیشتر، نیکوتر و پررونق تر برسد؛ اما وقتی آسیبی بدو برسد و با فقر و ننداری و کمبود و بیماری و غیره روبه رو شود، لابه و زاری و داد و فغان به راه می اندازد و به زودی نومید و درمانده می شود و هر دری را بر روی خود بسته می پندارد، مگر بُردباران نیکو سیر و پایدار و مخلص در بندگی... [۴- هود/۱۱ تا ۹].

هر وقت آن رنج و محنت و بلا را از سر آدمی برداشتیم و از نعمتهای خود به او دادیم، می گوید: این، چیزی است که خود من شایان آنم و همه ی این نعمتها حق من است و با تلاش فراوان خود، کسب کرده ام. انسان ناسپاس، آن همه تفضل الهی را فراموش می کند و نمی داند که مورد آزمون پروردگار قرا گرفته است تا سپاسگزار و بردبار از ناسپاس و معترض از هم باز شناخته شوند. سپس چنین انسانی می گوید: من گمانم این است که روز رستاخیز برپا نخواهد شد و چنین سخنی دروغ است و هیچ حساب و کتابی در میان نیست.

به راستی، انسان هنگام بی نیازی، مغرور و سرکش می شود. [۴- علق/۶ و ۷]. باز می گوید: فرضاً اگر رستاخیزی در میان باشد و به سوی پروردگار بروم، قطعاً بهترین جایگاه را نزد خود به من می دهد. در این هنگام هشدار و تهدید خدا فرا می رسد و بر آن همه غرور و خودخواهی آدمی می تازد و همه را در هم می شکند و می گوید: قطعاً عملکرد کافر و ناسپاس را به او می نمایانیم و او را از کردار بدش باخبر می کنیم و عذاب بس سهمگین را به او می چشانیم.

آری! این انسان، هرگاه خداوند نعمت خود را به او عطا کند، از فرمانش سر بر می تابد؛ ولی هنگام بلا و گرفتاری به دعا و درخواست طولانی و پی در پی می پردازد. [۴- یونس/۱۲]، [۴- زمر/۴۹].

اندیشیدن در نشانه‌های خدا و در درون خود

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِنَ عِنْدِ اللَّهِ ثُمَّ كَفَرْتُمْ بِهِ مَنْ أَضَلُّ مِمَّنْ هُوَ فِي شِقَاقٍ بَعِيدٍ ۝۲
 سَنُرِيهِمْ آيَاتِنَا فِي الْآفَاقِ وَفِي أَنْفُسِهِمْ حَتَّىٰ يَتَبَيَّنَ لَهُمْ أَنَّهُ الْحَقُّ أَوَلَمْ يَكْفِ بِرَبِّكَ أَنَّهُ عَلَىٰ
 كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۝۳ أَلَا إِنَّهُمْ فِي مَرِئَةٍ مِنْ لِقَاءِ رَبِّهِمْ أَلَا إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ مُّحِيطٌ ۝۴

توضیح واژه‌ها

ارِئْتُمْ: آیا دیدید، به من بگوید، چه می‌گویید، نظر شما چیست؟ [نعام/۴۰، ۴۶، ۴۷]، [یونس/۵۰].
شِقَاق: مقابله، مخالفت. **بعید:** دور از حقیقت. **الآفاق:** جمع آفاق، اطراف، نواحی عالم، اقطار. **أولم یکف:** آیا کافی نیست. **مریة (مری):** شک و تردید و دودلی.

ترجمه‌ی آیات

۵۲ - [ای محمد!] بگو: به من خبر دهید، اگر قرآن از سوی خدا آمده باشد و شما انکارش کنید، [در این صورت] چه کسی گمراه‌تر از آن کس خواهد بود که سخت از در مخالفت درآمده باشد؟
 ۵۳ - ما به زودی نشانه‌های خود را در آفاق عالم و در درویشان به آنان می‌نمایانیم، تا برایشان روشن گردد که او حق است. مگر کافی نیست که پروردگارت بر همه چیز گواه باشد؟
 ۵۴ - به هوش باشید. آنان از دیدار پروردگارشان تردید دارند. هان! که او بر همه چیز احاطه دارد.

شرح و بیان

۵۲ تا ۵۴ - ای پیامبر! به مشرکان بی‌باور بگو: به خوبی بیندیشند که اگر این قرآن از سوی خدا آمده باشد - که قطعاً چنین است - آنان چه جوابی دارند؟ اگر به آن نگروند و از دستوراتش پیروی نکنند، دشمن حق نیستند؟ بی‌تردید چنان با قرآن دشمنی دارند، که کسی بدان اندازه ستیزه‌گر و گمراه و زیانکار نیست. خداوند بندگان را بنهانیهای جهان و نهانخانه‌های درون و زوایای وجودشان آشنا و آگاه می‌کند تا از کرانه‌ی عالم بیرون و گوشه‌های ناپیدای درون، باخبر شوند و بدانند که خدا، قرآن و دین را به حق فروفرستاده است.

از نزول قرآن ۱۴ قرن می‌گذرد و برخی از نشانه‌های آفریدگار در اطراف جهان با شگفتیهای حیرتانگیز یکی پس از دیگری کشف می‌گردد و آثار قدرتش پا به عرصه‌ی وجود می‌گذارد و آن

وعده‌ی الهی تحقق می‌یابد و خداوند نیز بر همه، محیط و گواه است و دلیل انکار و اصرار بی‌باوران بر سر کفر و الحاد، این است که: به دیدار پروردگار و روز قیامت باور ندارند.

نگاهی به این سوره

- ۱- توصیف قرآن،
 - ۲- روی گرداندن مشرکان از تدبیر در آیات هستی و کتاب الهی،
 - ۳- کیفر کافران و پاداش اهل ایمان،
 - ۴- اقامه‌ی دلیل بر یکتایی خداوند،
 - ۵- هشدار به مشرکان که به سرنوشت پیشینیان بدسگال گرفتار خواهند شد.
 - ۶- گواهی اعضای بدن در قیامت علیه صاحبش،
 - ۷- کارهای همنشین بد، مانند: گمراه کردن دوست خود و بازداشتن از راه خدا،
 - ۸- سر و صدا راه انداختن مشرکان در میان تلاوت قرآن، منحرف کردن اذهان مردم، خاموش کردن صدای رسای منادیان حق و عدالت و...
 - ۹- اکرام و احترام از مؤمنان راستین در روز قیامت
 - ۱۰- قرآن هدایت و رحمت است.
 - ۱۱- علم خدا بر همه چیز و همه کس محیط است.
 - ۱۲- در نهاد آدمی، هنگام شادی، تکبر و بزرگ‌منشی و هنگام سختی تضرع و زاری است. آدمی از بس ضعیف و ناتوان است، هنگام شادی، تکبر می‌ورزد و خودخواه است و در وقت سختی به تضرع و زاری می‌پردازد.
 - ۱۳- تردید و دودلی مشرکان نسبت به روز بازپسین
 - ۱۴- آیات خدا در آفاق و انفس، نشان یکتایی اوست: آیات آفاق مانند: پیدایش خورشید و ماه و ستارگان با آن نظام دقیق و مرتبی که بر آنها حکمفرماست، هم چنین آفرینش جانداران، گیاهان و درختان، کوهساران، دریاها و انواع چیزهای شگفتی که یکی پس از دیگری کشف و اختراع می‌شوند که همگی نشان ذات پاک الهی است.
- آیات انفس، مانند: آفرینش دستگاههای گوناگون و پیچیده‌ی اندام انسان، نظام دقیق و شگفت‌انگیز حاکم بر مغز و حرکات منظم قلب و عروق و بافتها و استخوانها، تبدیل نطفه با آن مراحل منظم به جنین در شکم مادران و راز و رمزهای بغرنج و مهم روح آدمی که اینها زاویه‌ی کوچکی از کتاب آفرینش خالق هستی است.

توری

وحی الہی و انذار، «أم القرى»

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم ۱ عسق ۲ كَذَلِكَ يُوحِي إِلَيْكَ وَإِلَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ اللَّهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۳ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ ۴ تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَفَطَّرْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالْمَلَائِكَةُ يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۵ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ عَلَيْهِمْ وَمَا آتَتْ عَلَيْهِمْ يَوْكِيلُ ۶ وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنْذِرَ أُمَّ الْقُرَى وَمَنْ حَوْلَهَا وَتُنْذِرَ يَوْمَ الْجَمْعِ لَا رَيْبَ فِيهِ فَرِيقٌ فِي الْجَنَّةِ وَفَرِيقٌ فِي السَّعِيرِ ۷ وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَكِنْ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمُونَ مَا لَهُمْ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۸ أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ فَإِنَّهُ هُوَ الْوَلِيُّ وَهُوَ يُحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۹ وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذَلِكُمُ اللَّهُ رَبِّي عَلَيْهِ تَوَكَّلْتُ وَإِلَيْهِ أُنِيبُ ۱۰ فَاطِرُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ أَزْوَاجًا وَمِنَ الْأَنْعَامِ أَزْوَاجًا يَذُرُّكُمْ فِيهِ لَيْسَ كَمِثْلِهِ شَيْءٌ وَهُوَ السَّمِيعُ الْبَصِيرُ ۱۱ لَهُ مَقَالِيدُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يَنْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۱۲

توضیح وارهها

حم: حروف مقطع هجائی و نشان اعجاز قرآن است. **عسق:** حروف مقطع. **كذلك:** این گونه، این چنین.
یوحی الیک: به تو وحی می کند، استمرار وحی در طول رسالت پیامبر. **العزیز:** مقتدر، چیره و غالب شکست ناپذیر، ظفرمند در فرمانروایی. **الحکیم:** فرزانه و با حکمت در کارها. **العلی:** والا و برتر و بلندمرتبه.
العظیم: یگانه و بی همتا در بزرگی. **تکاد:** نزدیک است. **یتفطرن (فطر):** در هم می شکنند، از هم می شکافند.
تکاد یتفطرن: نزدیک است از هم شکافته شود، نزدیک است در هم شکنند. [← مریم/۹۰]. **ذو:** غیر از او، به جای او. **حفیظ:** مراقب، نگهبان. **وکیل:** کسی که کار مردم به او واگذار شود، متولی امور. **كذلك:**

هم چون وحی پیشین. **قُرْآنَا غَرِيبًا**: قرآنی به زبان عربی [← یوسف/۲]، [← طه/۱۱۳]، [← زمر/۲۸]، [← فصلت/۳].
أُمُّ الْقُرَى: مکه‌ی مکرمه، مادر قریه‌ها، مادر شهرها، قریه‌ها. «وَقَدْ ثَبَتَ عِلْمِيَّ أَنَّهَا فَعَلًا فِي مَرْكَزِ قُطْبِ الدَّائِرَةِ الْأَرْضِيَّةِ» [منیر]. **وَمِنْ حَوْلِهَا**: آن که پیرامون آن است از عرب و غیرعرب؛ یعنی، سایر مردم روی زمین.
يَوْمَ الْجُمُعِ: روز قیامت، روز گردهمایی تمام انسانها. **فَرِيقٌ**: دسته‌ای، گروهی، جماعتی. **السَّعِيرِ**: آتش.
لَجَعَلٍ: قطعاً قرار می‌داد. **نَصِيرٍ**: یاور. **اتَّخَذُوا**: گرفتند، انتخاب کردند. **مَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ**: آن چه در آن اختلاف کردید. **خُكْمَهُ إِلَى اللَّهِ**: داوری آن با خداست. **النَّبِ**: باز می‌گردم، روی می‌آورم. **فَاطِرٍ**: پدید آورنده، آفریننده. **يَذَرُكُمْ**: شما را می‌آفریند، شما را بیشتر می‌کند. **مَقَالِيدُ**: جمع مقلاد، کلیدها [← زمر/۶۳]. **يَسْطُرُ** و **يَقْدِرُ**: [← رعد/۲۶]، [← سراء/۳۰]، [← قصص/۸۲]. فراخی و تنگی در رزق و روزی به منظور آزمایش آدمی است.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- حم (حاء، میم). ۲- عسق (عین، سین، قاف).

۳- بدین سان خداوند ظفرمند فرزانه به تو و به پیامبران پیش از تو، وحی می‌کند.

۴- آن چه در آسمان‌ها و آن چه در زمین است از آن خداوند است و او والامرتبه و بزرگ است.

۵- نزدیک است آسمان‌ها [در برابر شکوه آفریدگار] بر سر هم بشکافند. فرشتگان، سپاس گزارانه پروردگارشان را تسبیح می‌گویند و برای اهل زمین آمرزش می‌جویند. به هوش باشید، خداوند بس آمرزنده‌ی مهربان است.

۶- خداوند، مراقب رفتار کسانی است که به جای او، سرورانی را برگزیده‌اند. و تو [ای محمد!] بر آنها وکیل نیستی.

۷- و این گونه [گویا و شیوا] قرآن را به زبان عربی بر تو وحی کردیم، تا مردم مکه و پیرامونش را هشدار دهی و [تیز] از روز قیامت - که تردیدی در آمدنش نیست - بیم دهی. گروهی [از مردم] بهشتی‌اند و گروهی به دوزخ می‌روند.

۸- اگر خدا می‌خواست همه را اَمّت یگانه‌ای قرا می‌داد؛ اما هر که را بخواهد مورد رحمت او قرار می‌گیرد و ستمگران هیچ دوست و یآوری ندارند.

۹- [ستمگران مشرک] به جای خدا دوستانی برای خود برگزیده‌اند. در صورتی که خدا دوست واقعی است و اوست که مردگان را زنده می‌کند و بر همه چیز تواناست.

۱۰- در مورد هر چیزی اختلاف پیدا کنید، داوری آن با خداست و چنین خدایی پروردگار من است. بر او

توکل کردم و به درگاه وی روی می آورم.

۱۱- او پدیدآورندهی آسمانها و زمین است. از جنس خودتان زن و مرد آفرید و چهارپایان را به صورت نر و ماده درآورد و بدین سبب بر شمارتان می افزاید. چیزی همانند او نیست و او شنوای بیناست.

۱۲- کلیدهای آسمانها و زمین از آن اوست. برای هر کس که بخواهد روزی را فراخ یا تنگ می گرداند و بر هر کاری داناست.

شرح و بیان

این سوره ۵۳ آیه دارد و در مکه نازل شده و چون آیه ۳۸ در مورد تشاور مهاجران و انصار در کارها و صفات آنان است، لذا سورهی «شوری» نام دارد. شوری در اسلام قاعدهی نظام سیاسی و اجتماعی و بلکه مایهی حیات جامعه و دارای ارزش و اهمیت فراوان در تحقیق مصلحت جامعه و وسیلهی کامیابی است، در صورتی که استبداد و خودکامگی و حکومت فردی همواره جامعه را به سوی سرانجام بسیار ناگوار و پر مخاطره سوق می دهد... یکی از شعرای عرب موسوم به مرحوم «حافظ ابراهیم» در این مورد چنین می سراید:

رَأَى الْجَمَاعَةَ لَا تَشْفِي السَّيْلَةَ بِهِ عَلَى الدَّوَامِ وَ رَأَى الْفَرْدَ يَشْقِيهَا:

رأی و نظر جمع (اجماع، شوری) هیچ گاه سرزمین و مملکت را در رنج و بدبختی و سرگردانی نمی اندازد، در صورتی که رأی فرد، موجب تباهی و سرگشتگی ملت است.

ارتباط و پیوند این سوره با سورهی پیشین

- ۱- توصیف قرآن و تأکید نزول وحی بر قلب مبارک پیامبر نور و رحمت و اثبات روز قیامت و کیفر و پاداش،
- ۲- سخن دربارهی عقاید باطل کافران و هشدار به آنان، اثبات ذات بی همتای کردگار و حکمت و قدرت او از روی دلایل دیدنی در هستی و ...
- ۳- تشویق مؤمنان به استقامت و پایداری،
- ۴- دلدارای پیامبر خاتم در برابر آزار و طرز و تشری که از مشرکان و دشمنان می دید.

موضوع و محتوای این سوره

هم چون دیگر سوره های مکی به اصول عقیده، توحید، صحت و درستی رسالت و پیامبری، تأیید روز قیامت اختصاص دارد و محور اساسی و بنیادین آن، وحی است، از این رو از وحی پیامبران برگزیده شروع می کند که در میان مردم بوده اند، سپس از هیبت و جلال کردگار سخن به میان می آورد که نزدیک است

در برابرش آسمانها متلاشی و شکافته گردند. فرشتگان در تسیح و تقدیس و ستایش و تمجید او مستغرق گشته‌اند و خداوند در همه حال ناظر و مراقب رفتار و حرکات همه‌ی مردم است و دیگر این که، ایمان آوردن به پروردگار هستی اجباری نیست...

۱ تا ۶ - حروف هجای سرآغاز سوره، نشان اعجاز و شگفتی این پیام آسمانی است؛ هرچند این حروف در دست همگان قرار دارد؛ اما هرگز کسی نمی‌تواند، همانند قرآن و یا آیه‌ای از قرآن را رقم زند و هر کس هوس چنین کاری در سر پروراند، در باخت، قلم بشکست، کاغذ پاره کرد و خاموش ماند. گویند: ابن مقفع آن نویسنده‌ی زبردست و مشهور، یک‌بار تصمیم گرفت تا با قرآن به مبارزه و مسابقه برخیزد، ناگهان صدای کودکی شنید این آیه را تلاوت می‌کرد: «**وَقِيلَ يَا أَرْضُ ابْلَعِي مَنَّكَ، وَا يَا سَاءَ أَقْلَعِي وَا غَضِي الْمَاءُ وَا قُضِيَ الْأَمْرُ وَا اسْتَوَتْ عَلَيَّ الْجُودِي.** و **قِيلَ بُعْدًا لِلْقَوْمِ الظَّالِمِينَ.**» [سوره‌ی هود/۴۴]. ابن مقفع، قلم را شکست و کاغذ را که خواست با آن معارضه را شروع کند، پاره نمود و گفت: به خدا قسم! این گفتار هرگز در توان هیچ موجودی نیست که همانندش را بنویسد و به معارضه برخیزد. آن‌چه را - در این مورد - گرد کرده و نوشته بود، پاره کرد و به دور انداخت...

[در آمدی بر علوم قرآنی، فصل هفتم، ص ۸-۱۵۷.]

خداوند، وحی آسمانی را بر پیامبر خاتم فروفرستاد همان‌گونه که بر پیامبران پیشین فرستاده بود، تا مردم را به راه راست و یکتاپرستی و گریز از شرک راه‌نماید و به مؤمنان و یارانش بیاموزد که هر کس راه توحید در پیش گیرد با آنان برادر و برابر است و همگی مؤمن و مسلم شناخته می‌شوند؛ هرچند در فاصله‌های بسیار دور زمانی و مکانی قرار گرفته باشند؛ زیرا همگی اعضای یک مکتب و خانواده هستند، با هم ریشه‌ی مشترک دارند، به سوی خدای عزیز و حکیم باز می‌گردند و جز او خدایی نمی‌شناسند؛ آن خدایی که آسمان‌ها مطیع فرمان اویند و به دلیل احساس عظمت او و از حسرت انحراف و ناراستی برخی از مردم سرزمین، نزدیک است از هم شکافته و پاره‌پاره شوند [مریم/۹۲ تا ۹۸]. آن آفریدگاری که فرشتگان در نهایت فروتنی و بندگی پیوسته او را به پاکی می‌ستایند. [نبیاء/۲۰]، [مؤمن/۷] و برای زمینیان با ایمان، آمرزش می‌جویند.

هان ای مردم! بیدار شوید و بدانید که: خداوند بس آمرزگار و مهربان و مهرورز و از سویی نیز ناظر و مراقب رفتار همه است و از کردار پست بت‌پرستان خبر دارد.

۷ تا ۱۲ - اکنون سخن از وحی است که بر پیامبر خاتم نازل گشت. در جزیره‌العرب جز آیین بت‌پرستی، هیچ آیین درستی حکم‌فرما نبود که روش و منش صحیحی به مردم بیاموزد. آیین پاک ابراهیم - جز مواردی بسیار اندک - از میان مردم رخت برسته بود. عربها خدایان گوناگونی - از سنگ و چوب و غیره - برای خود ساخته و پرداخته و در ژرفای جهل و تاریکی مطلق فرورفته بودند؛ اما با این وصف، آن سرزمین، چون کشتزار حاصل خیز توانست دانه‌های نهضت و آزادی را در خود پرورش دهد و بارور کند.

وقتی ابوبکر صدیق برده‌ها را یکی یکی از دست اربابان دنیاپرست خود کامه می‌خريد و آزادشان می‌کرد، دین نو آسمانی، بیشتر به سوی رشد و بالندگی گام بر می‌داشت و دریچه‌های امید و نوید باز می‌شد. بزرگوارانی چون: ابوبکر، عمر، عثمان، علی، حمزه، عباس، ابو عبیده، سعد پسر ابی وقاص، خالد، سعد پسر معاذ، ابویوب انصاری و امثال اینها - رضی الله عنهم - وقتی اسلام را با جان و دل و آغوش باز پذیرفتند، پرچم آن را بر دوش کشیدند و در پرتو آن به قلّه‌ی شرف و عزت رسیدند و شایستگی یافتند... آن نهضت بیشتر اوج گرفت و به سوی مرزهای دیگر پیش رفت. این بود که قرآن به زبان عربی برای پیامبری عرب، فرود آمد تا مردم مکه و پیرامونش را هشدار دهد و به سوی حق باز آیند. آن گاه که جزیره‌العرب، جاهلیت را کنار زد، به اسلام گروید، پرچم پرافتخار دین الهی را بر دوش کشید، بتها را در هم شکست، امتیازات جاهلی را نابود کرد و فرد فرد یاران و پیروان فداکار پیامبر خاتم، هستی خود را در وجود اسلام یافتند؛ آن پرچم همیشه سرافراز قرآن، به سوی سرزمین شرق و غرب روان شد و این آیین و رسالت نو و نظام قاطع خدایی را به همه‌ی انسانها - به ویژه ستمدیدگان و مستضعفان تاریخ - تقدیم داشت. در زمان حیات مبارک پیامبر سراسر آن سرزمین پر از کفر و شرک و ستم، به بوستان سرسبز و معطر عقیده‌ی توحیدی مبدل گشت و همه‌جا به اسلام تعلق گرفت. پس، فرود آمدن قرآن به زبان عربی شیوا در میان جزیره‌العرب، فلسفه‌اش این بود که آن زبان چنان شایستگی و امتیاز پیدا کرد، تا پیام اسلام را به دورترین نقطه‌ی کره‌ی زمین برساند؛ زیرا زبانی بود در نهایت پختگی و روانی و توانست این بار سنگین پیام الهی را به گونه‌ای معجزه‌آسا حمل کند و از این جا و آن جا مردم را به سوی دین ابراهیمی و خلاصه و زبده‌ی تمام کتب پیشین آسمانی فرا خواند. [← سبأ/۲۸]. پس زبان شیوای عربی، هم چون یاران و شاگردان پاکباز مکتب پیامبر خدا سرزنده و با طراوت و آن محیط پالوده و آراسته به حق و برگزیده برای این رسالت مهم و حیات بخش، شایسته‌ترین زبان برای این دگرگونی همه‌جانبه و بسیار باشکوه جهانی در تاریخ بود و جز آن ملت و آن حرم و آن زبان، به ثمر رسانیدن این رسالت و امانت در توان و حوصله‌ی هیچ ملت و سرزمین و زبانی نبود. این است که قرآن می‌فرماید: «... **اللّٰهُ اَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ**...»: خدا بهتر می‌داند، رسالتش را کجا قرار دهد... [← نعام/۱۲۴].

حال مردم و ملتی که دعوت حق را دریافت کرده‌اند، بر حسب کردارشان به دو دسته تقسیم می‌شوند: دسته‌ای سعادتمند و بهشتی‌اند و دسته‌ای به دوزخ می‌روند. [← هود/۱۰۳ تا ۱۰۵].

اگر خدا می‌خواست، همه‌ی مردم را - به زور و اکراه - مؤمن و مهتدی قرار می‌داد؛ اما چنین شیوه‌ای ناپسند است و با حکمت الهی تناقض دارد که اختیار از آدمی سلب کند، تا دین او را بپذیرند. پس هر کس با میل و علاقه‌ی قلبی و با اختیار و عشق درون، دین را پذیرفت؛ رستگار و کامیاب است و هر کس کفر و گمراهی را برگزید سیاه‌بخت و گرفتار و بی‌یاور و مددکار می‌ماند.

دستور خدا این است که هر گاه مردم در امور دین و دنیا اختلاف پیدا کردند، باید داوری را به خدای

دانا واگذارند، تا پیامبر برابر کتاب حق، فیصله‌اش دهد [نساء/۵۹] و برنامه‌ی درست و سرنوشت‌ساز زندگانی را در اختیارشان بنهد. داوری پروردگار این است و باید بر او توکل کرد و به سوی او بازگشت. ای مردم! بدانید: آن داور توانا، بدون نمونه، پدیدآورنده‌ی آسمانها و زمین است و از جنس خودتان همسرانی آفریده تا در کنارشان بیاساید و آرام گیرید و نسلتان افزون گردد. و هم‌چنین برای استفاده‌ی شما چهارپایان نر و ماده آفرید، تا در زندگی از آنها بهره‌مند شوید. خداوند شنوا و بینا هیچ مثل و مانندی ندارد. آری! این خدای توانا کلیدهای ذخایر آسمانها و زمین را در دست دارد و بر حسب حکمت و دانش خود، مردم را از آن برخوردار می‌فرماید.

نکته: تَكَادُ السَّمَاوَاتُ يَتَطَّرُونَ مِنْ دُخَانٍ. آیه‌های ۸۸ تا ۹۲ سوره‌ی مریم، آن را تبیین می‌کند و این تعبیری ادبی است که مراد شکافته شدن واقعی آسمانها نیست. همان‌گونه که حافظ می‌گوید: «فلک را سقف بشکافیم و طرحی نو دراندازیم» اونیز منظورش شکافتن واقعی افلاک نیست. [با اندکی تصرف، خرماشاهی].

دین آسمانی از آدم تا خاتم در اصول یکی است، دعوت به سوی دین و پایداری در آن، مردود شمردن دلیل ستیزه گران...

شَرَعَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا وَصَّى بِهِ نُوحًا وَالَّذِي أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَعِيسَى أَنْ أَقِيمُوا الدِّينَ وَلَا تَتَفَرَّقُوا فِيهِ كَبُرَ عَلَى الْمُشْرِكِينَ مَا تَدْعُوهُمْ إِلَيْهِ اللَّهُ يَجْتَبِي إِلَيْهِ مَنْ يَشَاءُ وَيَهْدِي إِلَيْهِ مَنْ يُنِيبُ ١٣ وَمَا تَفَرَّقُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بِغَيَا بَيْنَهُمْ وَلَوْلَا كَلِمَةٌ سَبَقَتْ مِنْ رَبِّكَ إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَفُضِّي بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الَّذِينَ أُورِثُوا الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِهِمْ لَفِي شَكٍّ مِنْهُ مُرِيبٍ ١٤ فَلِذَلِكَ فَادْعُ وَاسْتَقِمْ كَمَا أُمِرْتَ وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ آمَنْتُ بِمَا أُنْزِلَ اللَّهُ مِنْ كِتَابٍ وَأُمِرْتُ لِأَعْدِلَ بَيْنَكُمْ اللَّهُ رَبُّنَا وَرَبُّكُمْ لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا حُجَّةَ بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ١٥ وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مَا اسْتَجِيبَ لَهُ حُجَّتُهُمْ دَاحِضَةٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ وَعَلَيْهِمْ غَضَبٌ وَلَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ١٦ اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْمِيزَانَ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّ السَّاعَةَ قَرِيبٌ ١٧ يَسْتَعْجِلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقُونَ مِنْهَا وَيَعْلَمُونَ أَنَّهَا الْحَقُّ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُمَارُونَ فِي السَّاعَةِ لَفِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ١٨ اللَّهُ لَطِيفٌ بِعِبَادِهِ يَرْزُقُ مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ الْقَوِيُّ الْعَزِيزُ ١٩

توضیح واژه‌ها

شرع: تبیین کرد، روشن نمود، تشریع کرد، مقرر نمود. **وصی:** سفارش کرد. **ان اقيموا الدين:** که دین را برپا دارید، که احکام و دستورات دین را برپا کنید. **لا تفرقوا فيه:** در آن جدایی میندازید، در آن تفرقه اندازی نکنید. **کبر:** دشوار شد، گران نشان داد. **يجتبي:** انتخاب می کند، برمی گیرند. **ما تفرقوا:** تفرق نیافریدند، پراکنده نشدند. **بعيا:** تجاوز گرانه. **لو لا كلمة سقت:** اگر نبود سخنی که از پیش گذشت [این که خدا عذاب را به تأخیر انداخت]. [← یونس/۱۹]، [← هود/۱۱۰]، [← طه/۱۲۹]، [← فصلت/۴۵]. اگر فرمان پروردگارت [در مورد کفر و عذاب] از پیش سبقت نگرفته بود. **اجل مسمی:** سرآمدی معین، زمانی معلوم، روز قیامت. **لقضي:** البته حکم به اجرا درمی آمد، به حکم فیصله داده می شد. **اورثوا:** به ارث داده شدند. **من بعدهم:** پس از گذشتگان. **شک مریب:** تردید سخت سردرگم کننده، گیج کننده. [← فصلت/۴۵].

ادع: فراخوان، دعوت کن. **افوت:** دستور یافتی. **اهواء:** جمع هوی: آرزوها، امیال نفسانی و شیطانی، هوسها. **لاعدل:** تا عدالت پیشه کنم، تا دادگر باشم. **حجت:** دلیل، خصومت و دشمنی، بحث و جدل. **یحاجون:** می‌ستیزند، جدل می‌کنند. **استجیب:** پذیرفته شد. **ما استجب له:** دین او مورد پذیرش مردم قرار گرفت. **داحصه:** باطل، نابود و زایل. **المیزان:** وسیله‌ی سنجش، معیار و میزان. **ما یندریک:** تو چه می‌دانی، چه چیز تو را آگاه می‌کند؟ **یستعجل:** به شتاب می‌خواهد، تعجیل می‌کند. **مشفقون منها:** از آن اندیشناکند، از آن می‌هراسند. **یمارون:** تردید دارند، می‌ستیزند. **لطیف:** بسیار دقیق، آگاه و مهربان.

ترجمه‌ی آیات:

۱۳ - خداوند از احکام دین آن‌چه را برای شما تبیین کرد که به نوح توصیه نمود و آن‌چه را به تو وحی کردیم و آن‌چه را به ابراهیم، موسی و عیسی سفارش کردیم این که: اصول دین را برپا دارید و در آن تفرقه پیش نیاورید. آن‌چه که مشرکان را بدان فرا می‌خوانی، بسی دشوار است. خدا هر کس را بخواهد، به سوی خود بر می‌گزیند و هر کس به سوی او باز گردد، راه می‌نماید.

۱۴ - [ملت‌های پیامبران پیشین] پس از آن که [در مورد اصول دین] آگاهی یافتند، از روی حسد اختلاف می‌ورزیدند. و اگر فرمان پروردگارت از پیش، پیشی نگرفته بود، که تا مدتی معین [مهلت داده شوند] قطعاً میانشان داوری می‌شد، و کسانی که پس از آنان کتاب تورات را وارث شدند؛ درباره‌ی آن سخت به تردید افتادند.

۱۵ - [ای محمد!] تو مردم را به سوی این دین فراخوان و همان‌سان که فرمان یافته‌ای، ایستادگی کن و از هوس‌های آنان پیروی مکن و بگو: به هر کتابی که خدا نازل کرده است، ایمان دارم و فرمان یافته‌ام که میان شما، دادگر باشم. خدا پروردگار ما و پروردگار شماست. کردار ما از آن ما و کردار شما از آن شماست. میان ما و شما گفتگویی نیست. خداوند، ما را گرد می‌آورد و فرجام همه به سوی اوست.

۱۶ - کسانی که درباره‌ی خدا پس از اجابت دعوت او به ستیزه می‌پردازند، حجتشان نزد پروردگارشان باطل است و خشم خدا فرایشان می‌گیرد و عذابی سنگین پیش رو دارند.

۱۷ - خداوند، کسی است که کتاب و معیار سنجش را به حق فروفرستاد. تو چه می‌دانی شاید رستاخیز نزدیک باشد.

۱۸ - کسانی که به قیامت ایمان ندارند، با شتاب خواهان فرا رسیدن آن هستند و آنان که ایمان آورده‌اند، از [محاسبه‌ی] آن روز بیم دارند و می‌دانند که آن حق است. هان! آنان که درباره‌ی روز رستاخیز تردید دارند، در گمراهی بی‌پایان و دور و درازی افتاده‌اند.

۱۹ - خدا نسبت به بندگانش مهربان است؛ هر کس را بخواهد، روزی می‌دهد و او نیرومند ظفرمند است.

شرح و بیان

۱۳ و ۱۴ - ای مسلمانان! اصول دین میان شما و میان سایر ملت‌های پیامبران پیشین یکی است و در این مورد میان پیامبران هیچ اختلافی وجود ندارد و پیروان راستین پیامبران در ایمان به یکتایی خدا، ایمان به پیامبران، روز قیامت و فرشتگان متفق‌اند، هم‌چنین در اصول کلی عبادات، اصول اخلاق و منشاء، در صداقت و وفاداری، امانت‌داری، صله‌ی ارحام، در تحریم زنا و فحشا، در تحریم دزدی و تجاوز و دست‌درازی به حریم اموال دیگران، مشترک‌اند و خداوند همه را از اختلاف و تفرقه هشدار داده است. بنابراین توضیح، اساس و ارکان دین و عقیده‌ی راستین آن است که همه‌ی پیامبران، آن را آورده و مخلصانه تبلیغ کرده‌اند. [← نبیاء/۲۵].

امام احمد، شیخان و ابو داود از ابوهریره روایت می‌کنند که: «الْأَنْبِيَاءُ أَوْلَادُ عَدَاتٍ^۱ آمَنَّا بِهُمْ وَدِينُهُمْ وَاحِدٌ». پیامبران، برادران پدری‌اند، مادرانشان متعدد و دیشان یکی است. قدر مشترک در میان آنان، بندگی خداست. اختلاف در شعایر فروعی و انواع عبادات و تفصیل و شیوه‌های گوناگون آن، امری طبیعی است که تطور و دگرگونی‌های زمان و مراعات نیازمندیها و مصالح اجتماعی چنان اقتضا می‌کند که: خداوند برای هریک از پیامبران، شریعت ویژه‌ی و راه و روشی معین، مقرر فرماید. [← مائده/۴۸]. آیه‌ی ۱۳ از پنج نفر؛ یعنی، نوح، ابراهیم، موسی، عیسی و محمد - سلام الله علیهم - نام برده است؛ زیرا این پیام‌آوران دارای شریعت بزرگ و مهم و پیروان فراوان هستند و خدا آنان را برای راهنمایی بندگانش برگزیده است. دعوت به سوی یکتاپرستی و ترک خدایان دروغین، برای مشرکان و بی‌خدایان، بسیار سخت و سنگین و غیر قابل تحمل بود و آن حقیقت را باور نداشتند و پس از تبیین و روشن شدن اصول عقیده و ارکان دین و روشن شدن حقایق، آنان حسد ورزیدند و دشمنی نشان دادند و گروه‌گروه و دسته‌دسته شدند و راه کژ پویدند. با این وصف خداوند، کیفرشان را تا روز قیامت به تأخیر انداخت و آنان را به سرنوشت پیشینیان گرفتار نکرد که در دنیا عذاب سخت بچشد. آری! اهل کتاب در دین خدا تردید کردند، حقایق را نشناختند، از پیروی حق سربزتاقتند و از کسانی پیروی کردند که به میل خود، دین را بر خلاف حقیقت آن به تصویر می‌کشیدند و جلوه می‌دادند و به آنان عرضه می‌کردند تا به پیامبر خاتم ایمان نیاورند؛ هرچند رسالت آسمانی در اصول کاملاً متفق و یکپارچه است و در فروع مختلف.

۱۵ تا ۱۹ - آیه‌ی ۱۵ شامل ده امر و نهی است که هریک در ذات خود، مستقل و بی‌مانند است که عبارتند از:

۱) ای پیامبر! مردم را به سوی امور مورد اتفاق (متفق علیه) فراخوان و در برابر بندگی خدا و تبلیغ

۱. بنو العَدَات: برادران و خواهران پدری.

دین، پایداری کن.

۳- از هوی و هوس و آرزوهای ناپسند و پلید بدکاران مشرک پیروی مکن و نیز از آنان که کتاب آسمانی دارند و در صحبتش شک و تردید می کنند، دوری گیر.

۴- به تمام آن چه از جانب خدا آمده است، ایمان داشته باش.

۵- میان مردم به عدل داوری کن و از کسی - جز خدا - بیم مدار.

۶- خداوند، پروردگار همه ی شما و فقط او معبود به حق است.

۷- هر کس در گرو کردار خویش است و پاداش و کیفر به کردار آدمی برمی گردد. [← یونس/۴۱] ،

[← سبأ/۲۵].

۸- پس از آن که حق به تمامی روشن و تبیین شد، دیگر در میان مسلمانان و میان مشرکان گفتگو و

مجادله و مناظره ای نیست.

۹ و ۱۰- خداوند همگان را برای حساب و کتاب در روز حشر گرد می آورد. [← سبأ/۲۶] و پس از

روشن گشتن حق، هر کس درباره ی خدا به جدال و ستیزه برخیزد، سخنش باطل و نابودشدنی و بی بنیان

است؛ زیرا کتاب آسمانی بر حق است و پیامبران آن را در میان مردم به عدل و داد حکم می کنند [←

حدید/۲۵] و آمدن علم قیامت نزد پروردگار است و بس؛ اما بی باوران کفرپیشه از بس منکر و درمانده اند، با

تمسخر و ریشخند و با شتاب، زمان آمدنش را می پرسند و به آن هم ایمان ندارند و مؤمنان پاکدل از

آمدنش بیم دارند؛ چون می دانند در آن روز همه ی کارهای آدمی علی رؤس الاشهاد عرضه می گردد و

خوب و بد از هم جدا می شود. [← مؤمنون/۶۰]. ای انسان! بیدار باش. آنان که درباره ی وجود قیامت، به

جدال می پردازند و می ستیزند و شک و تردید دارند، قطعاً سرگشته و درمانده و سیاه چاره اند.

نکته: واژه ی یَمَارُونَ از مَرِی است. مری؛ یعنی، دست کشیدن به پستان شتر ماده در وقت دوشیدن،

سپس این واژه برای مجادله و گفتگو میان دو کس اطلاق می شود؛ زیرا هر کدام از دو طرف می کوشد تا

آن چه طرف مقابل دارد از او بگیرد.

گندم از گندم می‌روید و جوز جو

مَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ وَمَنْ كَانَ يُرِيدُ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَا لَهُ فِي الْآخِرَةِ مِنْ نَصِيبٍ ۲۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَأْذَنْ بِهِ اللَّهُ وَلَوْلَا كَلِمَةُ الْفَصْلِ لَفُضِيَ بَيْنَهُمْ وَإِنَّ الظَّالِمِينَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۲۱ تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ وَاقِعٌ بِهِمْ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فِي رَوْضَاتِ الْجَنَّاتِ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ عِنْدَ رَبِّهِمْ ذَلِكَ هُوَ الْفَضْلُ الْكَبِيرُ ۲۲ ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهَ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا إِلَّا الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَىٰ وَمَنْ يَقْتَرِفْ حَسَنَةً نَّزِدْ لَهُ فِيهَا حُسْنًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ شَكُورٌ ۲۳ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا فَإِنْ يَشَأِ اللَّهُ يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ وَيَمْحُ اللَّهُ الْبَاطِلَ وَيُحِقُّ الْحَقَّ بِكَلِمَاتِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۲۴ وَهُوَ الَّذِي يَقْبَلُ التَّوْبَةَ عَنْ عِبَادِهِ وَيَعْفُو عَنِ السَّيِّئَاتِ وَيَعْلَمُ مَا تَفْعَلُونَ ۲۵ وَيَسْتَجِيبُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَيَزِيدُهُمْ مِنْ فَضْلِهِ وَالْكَافِرُونَ لَهُمْ عَذَابٌ شَدِيدٌ ۲۶

توضیح واژه‌ها

حَرْث: کشت و زرع، کشتزار، بهره و پاداش. **نَزِدْ لَهُ:** برایش می‌افزایم. **لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ:** از آن به او می‌دهیم.
نَصِيب: سهم، بهره. **شَرَعُوا:** مقرر داشتند، قانون وضع کردند. **كَلِمَةُ الْفَصْلِ:** فرمان قاطع، سخن قطعی. اشاره به تأخیر عذاب. **لَفُضِيَ بَيْنَهُ:** قطعاً میان آنان داوری می‌شد و کار یکسره پایان می‌یافت. **مُشْفِقِينَ:** بیمناکان، هراسناکان. **وَاقِعٌ بِهِمْ:** کيفر و پاداش. **وَاقِعٌ بِهِمْ:** و آن کيفر فرایشان می‌گیرد، بر سرشان می‌آید. **رَوْضَاتِ:** جمع روضه، باغهای خرم و سرسبز که فاصله‌های درختهای گل و سبزه و ریاحین است. **فَضْل:** کرم، هدیه و عطیه، لطف. **ذَلِكَ الَّذِي:** آن همان پاداشی است. **عَلِيهِ:** در مقابل آن، در برابر تبلیغ و رساندن پیام حق. **الْمَوَدَّةَ:** محبت و دوستی. **الْقُرْبَى:** تقرب، نزدیک شدن، نزد کسی منزلت پیدا کردن. **الْمَوَدَّةَ فِي الْقُرْبَى:** دوست داشتن خدا به وسیله‌ی نزدیک شدن از راه کردار پسندیده، نزدیکی به بارگاه خدا به وسیله‌ی کردار نیکو. **يَقْتَرِفُ:** به دست آورد، کسب کند. **شَكُورٌ:** قدرشناس، شکرپذیر، قدردان. **الْقُرْبَى:** دروغ بست. **يَخْتِمْ عَلَى قَلْبِكَ:** بر دلت مهر می‌نهد. نشان قدرت مطلق پروردگار است. **يَمْحُ:** ← **يَسْحُو:** نابود می‌کند، محو می‌گرداند. **يَحَقُّ:** محقق و ثابت می‌گرداند. **ذَاتِ الصُّدُورِ:** درون سینه‌ها، در دلها. **يَسْتَجِيبُ:** می‌پذیرد.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۰- هر کس پاداش آخرت را بخواهد، بر پاداش وی می‌افزایم و هر کس بهره‌ی دنیا را بخواهد، از آن به او می‌دهیم و سرانجام در آخرت بهره‌ای ندارد.
- ۲۱- مگر مشرکان، خدایانی دارند که آیینی برایشان آورده‌اند و خدا بدان اجازه نداده است؟ و اگر فرمان تأخیر عذاب در میان نبود، مسلماً میانشان داوری می‌شد و ستمکاران را شکنجه‌ای پر درد است.
- ۲۲- در قیامت ستمگران را به خاطر کار و کردارشان، هراسان می‌بینی و کیفر کردارشان، فرایشان خواهد گرفت و آنان که ایمان آورده و کردار شایسته انجام داده‌اند، در بوستان‌سرای بهشت به سر می‌برند و آنچه خواهند، نزد پروردگارشان فراهم می‌گردد. این است فضل بزرگ.
- ۲۳- این پاداشی است که خدا بندگانش را که ایمان آورده و کارهای شایسته انجام داده‌اند، به آن نوید می‌دهد. بگو: در برابر این رسالت - جز عشق به نزدیکی خدا - مزدی از شما نمی‌ستانم. هر کس کار نیک انجام دهد، بر پاداش کردارش می‌افزایم. قطعاً خدا آمرزگار قدردان است.
- ۲۴- آیا می‌گویند: [محمد] بر خدا دروغ بسته است؟ [ای محمد!] اگر خدا بخواهد بر دل تو مهر می‌نهد و باطل را نابود و حق را با سخن خود پایدار می‌کند. او به آنچه که در دلها می‌گذرد، داناست.
- ۲۵- و خداست که توبه را از بندگانش می‌پذیرد و از گناهان درمی‌گذرد و هر کاری می‌کنید، می‌داند،
- ۲۶- و خواهش کسانی را که ایمان آورده و کارهای شایسته انجام داده‌اند، اجابت می‌کند و از فضل خود بر پاداش آنان می‌افزاید؛ اما کافران عذاب سختی می‌چشند.

سبب نزول آیه‌ی ۲۳

مشرکان می‌گفتند: به این دلیل محمد بر دعوت خود پای می‌فشرد که پاداشی انتظار دارد. این آیه نازل شد تا به تقرب خدا بیشتر عشق ورزد....

ارتباط این آیه با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین اشاره کرد که خدا نسبت به بندگانش مهربان و مددکار است و آنان را به سوی خیر و نیکی و دوری از زشتی‌ها و ... تشویق کرد و سبب گمراهی مشرکان و کیفرشان را بیان نمود و... این آیات هم به پیامبر دستور می‌دهد که به قومش بگوید: من در برابر دعوتم - جز نزدیکی و قرب و عشق الهی - هیچ پاداشی نمی‌خواهم....

شرح و بیان

۴۰ تا ۲۶- هر کس خواهان پاداش و مُزد آخرت باشد و با کردار نیکو خود را نشان دهد، خداوند، با

الطاف بزرگوارانه‌اش پاداشش را چند برابر می‌کند و هر کس خواهان نعمت‌ها و ظواهر دنیا باشد، خداوند از متاع دنیا برخوردارش می‌فرماید؛ ولی در آخرت سهمی نخواهد داشت. [← سرء/۱۸ و ۱۹]. البته دنیا مزرعه‌ی آخرت است و به همان اندازه‌ای که زندگی انسان اقتضا می‌کند، تلاش برای دنیا لازم و ضروری است. ۳
لا تَنسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا. [← قصص/۷۷]..

مشرکان و بی‌باوران در عالم هستی، یارانی شیطان‌صفت در درون و بیرون دارند، که آئینی غیرخداپی برایشان وضع می‌کنند تا از قانون الهی و دستورات پیام‌آور او پیروی نکنند و آنچه حلال خداست، حرام و آنچه حرام است، حلال می‌شمردند و از قمار، شراب، دزدی، خوردن اموال مردم، خیانت‌های متعدد و امثال آن خودداری نمی‌ورزند. خداوند، به دلیل مهر و شفقتی که نسبت به بندگان دارد کیفر این دنیای اَمّت پیامبر خاتم را به روز قیامت انداخته و از عذاب و رسوایی آنان در این دنیا در گذشته است. [← قمر/۴۶]. بدکاران کفرپیشه و بدسگالان دین از کیفری که در آخرت می‌بینند، سخت می‌هراسند و هیچ گریزی از آن ندارند؛ اما مؤمنان در نهایت وجد و سرور در باغ و بوستان‌های خوش و خرم بهشت به سر می‌برند و بهره‌مند می‌شوند. اینها کسانی‌اند که ایمان درست و کردار پسندیده را با هم جمع کرده و خشنودی خدا را بر همه چیز برتری داده‌اند.

خداوند به پیامبر دستور می‌دهد که به مردم قریش بگوید: من در برابر پیام‌رسانی و دعوت به سوی خدا، رعایت حقوق خویشاوندی، تقرب به بارگاه حق و مهر و دوستی با پیامبر، هیچ‌گونه مزدی از شما نمی‌خواهم، من بدین وسیله نزدیکی حضور خدا را می‌جویم و بس. [← شعرء/۱۰۹].
 قطعاً هر کس در پی کردار نیکو باشد، خداوند حق‌بینِ قدردان او را پاداش فراوان می‌دهد. [← نساء/۴۰].
 [← نعام/۱۶۰].

به هوش باشید که، هرگز پیامبر خاتم بر خدا دروغ نمی‌بندد و آنچه می‌گوید، از سوی خداست و بس؛ و اگر آن‌گونه که مشرکان می‌پندارند، پیامبر - ص - بر خدا دروغ ببندد، خدا به راحتی می‌تواند بر قلبش مهر نهد و نگذارد چیزی جز حق بر زبان راند؛ اما پیامبر از هر گونه نسبت ناروایی که بدان‌دیشان او را آماج تیر پلید خود می‌گردانند؛ پاک و بی‌عیب است و اگر به چنین کاری دست بزند، خدا شاه‌رگ حیاتش را قطع می‌کند ... [← لحاقه/۴۴ تا ۴۷].

آری! خدا حق و باطل را از هم جدا کرده و از نهانخانه‌های درون همه‌ی ما باخبر است.
 باز خداوند، در امید و آرزو را بر روی همگان می‌گشاید و با مهربانی همه را به سوی خود فرامی‌خواند تا پیش از پایان مهلت و فرصت بازگشت خود را به بارگاه او برسانند و از گذشته‌ها پشیمان شوند. [← نساء/۱۱۰].

از نشانه‌های حکمت و قدرت الهی در آفرینش

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَغَوْا فِي الْأَرْضِ وَلَكِنْ يُنْزِلُ بِقَدَرٍ مَا يَشَاءُ إِنَّهُ بِعِبَادِهِ خَبِيرٌ
 بَصِيرٌ ۲۷ وَهُوَ الَّذِي يُنْزِلُ الْغَيْثَ مِنْ بَعْدِ مَا قَنَطُوا وَيَنْشُرُ رَحْمَتَهُ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۲۸
 وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَثَّ فِيهِمَا مِنْ دَابَّةٍ وَهُوَ عَلَى جَمْعِهِمْ إِذَا يَشَاءُ
 قَدِيرٌ ۲۹ وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَبِمَا كَسَبَتْ أَيْدِيكُمْ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ۳۰ وَمَا أَلْتُمُ
 بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۳۱ وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي
 الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۳۲ إِنْ يَشَأْ يُسْكِنِ الرِّيحَ فَيَظْلَلْنَ رَوَاكِدَ عَلَى ظَهْرِهِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ
 لِكُلِّ صَبَّارٍ شَكُورٍ ۳۳ أَوْ يُوقِفَهُنَّ بِمَا كَسَبْنَ وَيَعْفُو عَنْ كَثِيرٍ ۳۴ وَيَعْلَمَ الَّذِينَ يُجَادِلُونَ
 فِي آيَاتِنَا مَا لَهُمْ مِنْ مَحِيصٍ ۳۵ فَمَا أُوْتِيتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَمَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَمَا عِنْدَ اللَّهِ
 خَيْرٌ وَأَبْقَى لِلَّذِينَ آمَنُوا وَعَلَى رَبِّهِمْ يَتَوَكَّلُونَ ۳۶

توضیح واژه‌ها

بسط: گسترش داد، توسعه داد. **لبغوا:** قطعاً سرکشی و نافرمانی می کردند. **ینزل:** می فرستد. **بقدر:** به اندازه، به مقدار معین. **الغیث:** باران. **قنطوا:** نومید شدند. **ینشر:** می گسترده، منتشر می کند. **الحمید:** ستوده، قابل ستایش. **بث:** انتشار داد، پخش کرد، به وجود آورد. **علی جمعهم:** بر گرد آوردنشان. **ولی:** سرپرست، دوست، حمایت کننده. **الجوار:** ← **الجواری:** جمع جاریه، کشتیهای روان، کشتیها. **الأعلام:** جمع علم، کوهها. **یسکن:** ساکن می گردانند، از حرکت و وزیدن می اندازد. **یظللن:** می مانند، می شوند. **رواکد:** جمع راکده، ساکن و بی حرکت. **یوقفن:** آنان را نابود می کند. **یعفو:** در می گذرد، عفو می کند. **محیص:** پناه گاه، گریزگاه، راه گریز. **أوتیتهم:** آن چه به شما داده شده. **أبقی:** پایدارتر.

ترجمه آیات

۲۷- اگر خدا روزی را برای بندگانش -بی حساب- افزون کند، یقیناً در سرزمین سر به طغیان برمی دارند؛ اما به مقداری که خود می خواهد، مقرر می دارد؛ زیرا از حال بندگانش آگاه و بیناست.

۲۸- و اوست پس از آن که مردم نومید شوند، باران فرو می فرستد و رحمت خود را می گستراند و او سرپرست ستوده است.

۲۹- از نشانه‌های قدرت او آفریدن آسمانها و زمین و آن جنندگان است که میان آن‌دو پراکنده کرده و هرگاه بخواهد بر گرد آوردنشان تواناست.

۳۰- هرگونه مصیبتی به شما برسد، به خاطر دستاوردهای خودتان است و خدا از بسیاری [خطاها] در می‌گذرد.

۳۱- شما نمی‌توانید، در زمین [خدا را] ناتوان کنید و جز او شما را سرپرست و یاور نیست.

۳۲- و از نشانه‌های قدرت او کشتی‌های کوه‌پیکر در دریاست.

۳۳- اگر خدا بخواهد باد را از وزش باز می‌دارد تا کشتی‌ها بر روی دریا از رفتن بازمانند. مسلماً در این کار برای هر شکیبای شاکری، نشانه‌هایی است.

۳۴- یا اگر بخواهد به سزای کارهایی که سرنشینان مرتکب شده‌اند، نابودشان می‌کند؛ اما از بسیاری درمی‌گذرد.

۳۵- و تا کسانی که در آیات ما، به مجادله برمی‌خیزند، بدانند که هیچ گریزگاهی ندارند.

۳۶- و آنچه به شما داده شده، کالای زندگی دنیاست و آنچه نزد خداست، برای آنان که گرویده‌اند و بر پروردگارشان توکل می‌کنند، بهتر و پایدارتر است.

سبب نزول آیه ۳۶

علی بن ابی طالب - س - می‌فرماید: ابوبکر صدیق - س - تمام دارایی‌اش را در راه خدا داد، عده‌ای او را نکوهش کردند، این آیه نازل شد.

ارتباط این آیات با آیات پیشین

آیه‌های پیشین فرمود: خداوند، دعای مؤمنان را اجابت می‌کند، در این آیات یادآور می‌شود که روزی آنان را - بنا به حکمت خود و مصلحت حال و وضع و ظرفیت آنان - جز به اندازه‌ی معین نخواهد داد، چون وفور ثروت موجب نافرمانی و گمراهی آدمی است؛ مگر اندک شماری.

شرح و بیان

۲۷ تا ۳۶- هر اندازه نعمت‌های دنیوی فراوان باشد، در برابر فضل و رحمت الهی در آخرت اندک و ناچیز است و از طرفی، خداوند خود می‌داند که توان و ظرفیت بندگان در مقابل ثروت هنگفت، کم و محدود و ضعیف است، از این رو، باید رزق و روزی آنان هم به اندازه‌ی لازم و در حدّ تحمل و توانشان باشد؛ اگر هم چون نعمت فراوان آخرت، مردم از هرگونه ثروت و اموالی بهره‌مند شوند، سرکش، ستمگر،

خیانت پیشه و بی مروت می گردند و قطعاً حق یکدیگر را پایمال و نابود می کنند، همان گونه که تاریخ و سیره از احوال قارون ها، فرعون ها و سایر زورگویان خدانا پرست مال پرست حال و گذشته یاد خواهد کرد... یکی دیگر از تفضل و بزرگواری الهی نسبت به بندگانش، نازل کردن باران فراوان و گسترده بر سر کوه و دشت و دریا و خشکی و صحرا و بیابان است که هرگاه نومیدی به مردم دست دهد و آرزوی باران رحمت کنند، فرو می بارد تا از آن خیر و برکت حیات بخش جان تازه بگیرند و دلهایشان شاد و مسرور گردد. [← روم/۵۰]. و انواع رستی ها، غنچه ها و گل ها بردم و سرزمین سرسبز و خرم گردد، درختان بارور شوند، بوی گل و گیاه و ریاحین همه جا را معطر کنند و چون عروسی زیبا صورت و نیک سیرت، با خود به خانه های دل، شادی و سرور آورند...

از نشانه های قدرت و حکمت آفریدگار، آفرینش آسمانها و زمین است که جز او اگر تمام هستی دست در دست هم دهد، نمی تواند اندکی از بسیار بیافریند و ذره ای از این جهان شگفت انگیز و دلربا را با آن همه نظم و نظام و آن همه جنبندگان و غیره را به وجود آورد و سر و سامان دهد. [← لقمان/۱۰]. ما از حیات سرزمین چیزی نمی دانیم، از حیات سایر کرات آسمانی و چگونگی زیستن در آن بی خبریم چه رسد به این که چیزی از هستی را خلق کنیم؛ بلکه همه ی اینها از دلایل و نشانه های شناخت پروردگار است. حیات، راز پیچیده ای است که آدمی از کم و کیف آن سر در نمی آورد. این راز از آن خداست و کسی بدان پی نمی برد، از شمار بی شمار جانداران خبر ندارد که هستی بخش آنها را به صورت های بسیار متعدد و گوناگون در سرزمین و آسمان پخش و پراکنده کرده است و هرگاه اراده کند و زمانش فرا رسد، همه را یک جا گرد می آورد و در آخرت از موجودات مکلف؛ یعنی، گروه آدمی زاد، حساب می کشد و کیفر می کند و پاداش می دهد. هان، ای مردم! آن چه دستاورد دستان شماست و سایر اعضا و اندام با آن همکاری داشته اند، سرانجام پاسخ آن را می یابید. [← نساء/۱۲۳]، [← فاطر/۴۵]. پس هیچ گاه از کیفر الهی نمی توانید بگریزید و او را در برابر کارهایتان ناتوان و درمانده نخواهید کرد و جز او هیچ سرپرست و یاور و دلنوازی ندارید.

از دیگر نشانه های قدرت او کشتی های کوه مانند است که سینه ی دریا را می شکافد و پیش می رود و کالاهای مورد نیاز را حمل و نقل می کند و به مقصد می رساند، که اگر خدا اراده کند، باد موافق را متوقف می سازد و کشتی بر پشت آب از حرکت باز می ایستد و یا آن را در هم می شکند و نابود می کند و کسی نمی تواند، آن را روان سازد و یا از نابودی نجاتش دهد. این آیات برای شکیبایان قدرشناس سپاس گزار درس عبرت است و آن را با جان و دل می پذیرند.

خداوند - جَلَّ وَّ عَلَا - با آن الطاف کریمانه ی خود از بسیاری از خطاهای آدمی درمی گذرد و او را از گزندهای دریایی، هوایی و خشکی مصون می دارد... و باید ستیزه جویان و بی باوران بدانند که هیچ

پناهگاهی - جز سایه‌ی حق - ندارند.

فریفته شدن به مال و متاع دنیا موجب نابودی آدمی است. متاع دنیا در برابر خیر و رحمت بی پایان آخرت بسیار اندک و ناچیز و زود گذر است و آن چه نزد آفریدگار می باشد، همیشگی، نامحدود و ماندنی است و هر کس باید بر پروردگارش توکل و اعتماد و باور کند تا قلبش آرام گیرد.

گفت پیغمبر به آواز بلند با توکل زانوی اشتر بیند

(مولوی)

نکته:

ليس للدنيا ثبوت

إنما الدنيا فناء

لجهة العكس:

إنما الدنيا كبيت

دنیا نابود شدنی و ناپایدار است. دنیا هم چون خانه‌ای است که عنکبوت آن را ساخته باشد.

که ویلّیکه له هاوینه هه واری

چییه دنیا و دهم و دهزگا و بیساتی

ئه بیته عهینی کۆلیتی هه شاری

به خوا ژیرانه تر تی بگیری، پیت

صفات مؤمنان راستین که امر پروردگارشان را اجابت می کنند

وَالَّذِينَ يَحْتَبُونَ كِبَائرَ الْإِثْمِ وَالْفَوَاحِشِ وَإِذَا مَا غَضِبُوا هُمْ يَغْفِرُونَ ۚ ۳۷ وَالَّذِينَ اسْتَجَابُوا لِرَبِّهِمْ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَمْرُهُمْ شُورَى بَيْنَهُمْ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنفِقُونَ ۚ ۳۸ وَالَّذِينَ إِذَا أَصَابَهُمُ الْبَغْيُ هُمْ يَنْتَصِرُونَ ۚ ۳۹ وَجِزَاءُ سَيِّئَةٍ سَيِّئَةٌ مِثْلُهَا فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ ۚ ۴۰ وَلَمَنْ انْتَصَرَ بَعْدَ ظُلْمِهِ فَأُولَئِكَ مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ ۚ ۴۱ إِنَّمَا السَّبِيلُ عَلَى الَّذِينَ يَظْلِمُونَ النَّاسَ وَيَبْغُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ أُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۚ ۴۲ وَلَمَنْ صَبَرَ وَغَفَرَ إِنَّ ذَلِكَ لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ ۚ ۴۳

توضیح واژه‌ها

کِبَائرَ الْإِثْمِ: گناهان کبیره، گناهان بزرگ. **الْفَوَاحِش:** جمع فاحشه، گناهان زشت و شرم آور، چون زنا و قتل و امثال آنها. **إِذَا مَا:** هنگامی که. **غَضِبُوا:** خشمگین شدند. **يَغْفِرُونَ:** گذشت می کنند، درمی گذرند، می بخشند. **أَمْرُهُمْ:** کار و بارشان. **شُورَى:** مشورت کردن، شورایی بودن، رایزنی. **بَيْنَهُمْ:** با یکدیگر، میان هم کارشان در میان خود، به شیوهی مشورت است. اجماع اولی الامر بر پایهی شوری است و یکی از ارکان اساسی و اصولی دین اسلام به شمار می آید. **أَصَابَهُمُ:** به آنان رسید. **الْبَغْيُ:** ستم، تجاوز و تعدی. **يَنْتَصِرُونَ:** انتقام می گیرند، یاری می جویند، همدیگر را کمک می کنند، داد خود را می ستانند. **عَفَا:** درگذرد (درگذشت)، عفو کرد. **أَصْلَحَ:** آشتی کرد، صلح کرد. **مَنْ انْتَصَرَ:** کسی انتقام گرفت. **بَعْدَ ظُلْمِهِ:** پس از ستم دیدنش. **مَا عَلَيْهِمْ مِنْ سَبِيلٍ:** بر آنان راه نکوهشی نیست، آنان مورد ملامت قرار نمی گیرند. **إِنَّمَا السَّبِيلُ:** فقط راه ملامت و نکوهش. **يَبْغُونَ:** تجاوز می کنند، طغیان می کنند. **لَمِنْ عَزْمِ الْأُمُورِ:** از ارادهی محکم و استوار، از کارهای اساسی و زیربنایی، از کارهای مهم و جدی. [← آل عمران/۱۸۶]، [← لقمان/۱۷].

ترجمه‌ی آیات

۳۷ - [مؤمنان واقعی] کسانی اند که از گناهان بزرگ و کارهای زشت پرهیز می کنند و چون خشمگین شوند، در می گذرند.

۳۸ - [آنان] کسانی اند که دعوت پروردگارشان را اجابت می کنند و نماز برپا می دارند و کارشان در میان خود بر اساس مشورت است و از اموالی که روزیشان کرده ایم، انفاق می کنند.

۳۹- و کسانی اند که چون ستمی به آنان برسد، یاری می جویند [و حق خود را می ستانند].

۴۰- [آری!] کیفر هر بدی، سزایی هم چون آن است. [حال] اگر کسی در گذرد و آشتی کند، پاداش وی بر خداست؛ زیرا خدا ستمگران را دوست نمی دارد.

۴۱- [اما] کسانی که پس از ستم دیدن، انتقام می گیرند، هیچ نکوهشی بر آنان نیست؛

۴۲- بلکه نکوهش تنها بر کسانی وارد است که به مردم ستم می کنند و در روی زمین به ناحق سربه طغیان برمی دارند. آنان عذابی پر درد پیش رو دارند.

۴۳- هر کس شکیبایی و گذشت پیشه کند، مسلماً این [خویشتن داری] از کارهای استوار است.

سبب نزول آیه ی ۳۷

گویند: این آیه در شأن عمر فاروق نازل شد. مردم مکه به خاطر پایداری اش در دین او را دشنام می دادند و مورد هجوم سخنان ناشایست و زشت قرارش می دادند. برخی گویند: در شأن ابوبکر صدیق نازل شد که به خاطر انفاق کردن دارایی اش در راه خدا، او را نکوهش می کردند و دشنام می دادند و او نیز در مقابل، شکبیا و صبور بود.

سبب نزول آیه ی ۳۸

در شأن انصار فرود آمد که پیامبر به سوی ایمان فرایشان خواند و آنان پذیرفتند و در انجام فریضه ی نماز پایدار و استوار ماندند.

ارتباط این آیات با آیات پیشین

پس از بیان دلایل توحید و قدرت خدای یکتا و پرهیز از فریبکاریهای دنیا و آماده شدن برای سرای آخرت که بهترین است و متصف بودن انسان مؤمن به دو وصف ایمان به خدا و توکل و اعتماد بر او؛ هم چنین دوری از گناهان؛ مانند زنا، قتل، شرک، دزدی و حذر از آنچه که شریعت منعش می کند، برپا داشتن نماز، ادای زکات مال، تشاور و رازنی در کارهای عمومی و خصوصی، شجاعت و جدیت در بازپس گرداندن حقوق غصب شده و ...

شرح و بیان

۳۷ تا ۴۳- دوری از گناهان، زدودن از آلودگیها و اهتمام به رفتار درست، نشان ایمان راستین هر مؤمنی است. صفات مؤمن واقعی این است که: از هر نوع گناهی - بزرگ یا کوچک - می پرهیزد و از ارتکاب

غیبت، دروغ، زنا، بهتان، دزدی، فساد و دورویی و غیره که نزد شرع، عقل و طبع سلیم ناپسند است، حذر می‌کند و گوهر انسانی خود را به پلیدیها نمی‌آلاید. هنگام قدرت و توانایی از آن کس که بر او ستمی کرده باشد، در می‌گذرد، خشم خود را فرومی‌برد و بردبار است و روش و منشی خداپسندانه دارد...

چنین کسی با تمام وجود برای انجام دستورات پروردگارش آماده است و ابداً بوی شرک در باورش یافت نمی‌شود، نماز را که جامع بسیاری از آموخته‌ها و پایه‌ی توحید است و دین اسلام بدان اهتمام فراوان می‌ورزد و از منزلت و رتبت والایی برخوردار است، به خوبی برپا می‌دارد و آن گونه که حق نماز باشد، عمل می‌کند، تا او را از کارهای زشت و ناپسند بازدارد...

تمام کارهای مؤمنان در جامعه‌ی اسلامی، برپایه‌ی مشاور و رازنی و نظرخواهی از همدیگر است. زندگی شورایی در میان مسلمانان در جامعه بسیار رایج و برتر بود و خلیفه را (که رئیس قوه‌ی اجرایی و فرمانروای مملکت بود) با مشورت برمی‌گزیدند، اجرای امور دولت و طرح نقشه‌های جامعه بر مبنای مصلحتهای لازم از طریق شوری بود. پیامبر - سلام الله علیه - از همه کس بیشتر به مشورت علاقه داشت و اهمیت می‌داد و پیوسته با یارانش در کارها مشورت می‌کرد؛ چون خدا به مشورت کردن در همه‌ی امور - جز آن چه وحی تبیین می‌کرد - به مسلمانان دستور داده است. قرآن و سنت عملی حضرت به مسلمانان چنان آموخته بودند که پس از فوت پیامبر آنان با هم نشستند و در مجلس باشکوهی آن سان که دستور یافته بودند، خلیفه و امیر خود را برگزیدند و رئیس مملکت را تعیین نمودند... آنان برای استنباط احکام و امور شرعی در قرآن با هم مشورت می‌کردند و یک رأی درست را به دست می‌آوردند و به سایر مردم دوردست عرضه می‌کردند و در داوری و رویدادهای جدید (امور مستحدثت) و انتخاب خلیفه فقط از راه شوری اقدام می‌کردند و خلفای راشدین نیز از طریق شورای مسلمانان به مقام خلافت رسیدند و امور اجرایی جامعه را در دست گرفتند و مجری دستورات شورای اهل حل و عقد (اجماع) شدند. در واقع، حکومت؛ یعنی همان شورای اهل حل و عقد. به یقین شوری، قانون ذاتی زندگانی اسلامی است که عده‌ای نامحدود آگاه، در دین و مسائل جامعه توانا، دانا و کاردان و متخصص در تمام رشته‌های مربوط به امور دین و دنیا و امور جامعه، برای به دست گرفتن کارهای مردم و رهبری حکومت برگزیده شدند تا جامعه را به سوی سرمنزل سعادت و پیشرفت پیش ببرند...

امر شوری بینهم را کار کن

عقل‌ها مرعقل را یاری دهد

مشورت که «المُستشارُ مُؤْتَمَنٌ»

(مولوی)

عقل را با عقل دیگر یار کن

مشورت، ادراک و هشاری دهد

گفت پیغمبر بکن ای رایزن

مؤمنان در راه خشنودی کردگار و پیروی از دستوراتش، از ثروت و مکت خود انفاق می کنند بدون منت، نیازمندان را یاری می دهند.

این مسلمانان، شجاع و دلاورند و از حق خود دفاع می کنند و در عین قدرت و تسلط - اگر بخواهند - درمی گذرنند و می بخشند. [← بقره/۲۳۷]. حال اگر این گذشت و مردانگی، موجب شد که ستمگر سوء استفاده کند و به آزار این و آن پردازد، از حقوق خود گذشت نخواهند کرد؛ بلکه انتقام می گیرند و آن کس را به جای خود می نشانند.

نمونه های گذشت همراه با قدرت، فراوان است، که فقط به دو نمونه اشاره می شود؛ ۱: گذشت یوسف - سلام الله علیه - در برابر رفتار برادرانش، [← یوسف/۹۲]. ب: پیامبر نور و رحمت مردم مکه را بخشید و گفت: «إِذْهَبُوا فَأَنْتُمْ الطُّلُقَاءُ».

گفتیم اگر گذشت، فرجام و آینده ی خوبی نداشته باشد و انتقام گرفتن پسندیده تر باشد از نص و مفاهیم آیات زیر استفاده می کنیم و به آنها عمل می نماییم: [← همین/۴۰]، [← بقره/۱۹۴]، [← نعام/۱۶۰]، [← نحل/۱۲۶]، هم چنین در کیفرهای مدنی و جنایی در اسلام واجب است مقابله به مثل شود. در مورد قصاص [← بقره/۱۷۹ و ۱۹۴]، [← مائده/۴۵]...

بنابراین، کسی که ستمی از او رفته و انتقام می گیرد و کیفر بدی را به مانندش پاسخ می دهد و از حدود و حقوق خود تجاوز نمی کند، رواست و هیچ گناه و نکوهشی متوجه او نخواهد شد؛ چون از حق شرعی خود دفاع کرده است؛ بلکه آن تجاوزگر که سر به فساد و طغیان برداشته، مورد ملامت قرار خواهد گرفت و در آتش دوزخ خواهد سوخت.

اگر کسی در برابر آزار و بدرفتاری دیگران به هر شیوه ای، بتواند، باید از خود دفاع کند و انتقام بگیرد؛ اما به خاطر رضای خدا اگر در گذرد و صبر نشان دهد، آن صبر و گذشت از کارهای پسندیده و ستوده و نشان اراده ی محکم و آهنین است.

تکرار این مطلب در این درس، برای اهتمام دادن به این موضوع است و این که: گذشت همراه قدرت و تسلط، ستوده و نیک فرجام است و خدا آن را دوست می دارد.

زیان دیدن کفریشتگان در آخرت

وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَلِيٍّ مِنْ بَعْدِهِ وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ إِلَى مَرَدٍّ مِنْ سَبِيلٍ ۝۴۴ وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا خَاشِعِينَ مِنَ الذَّلِيلِ يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ الْخَاسِرِينَ الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ وَأَهْلِيهِمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ أَلَا إِنَّ الظَّالِمِينَ فِي عَذَابٍ مُقِيمٍ ۝۴۵ وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءٍ يَتَصَرَّوْنَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَنْ يُضْلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ ۝۴۶

توضیح واژه‌ها

ما لَهُ: نیست برای او. **لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ**: وقتی عذاب را دیدند. **مَرَدٍّ**: بازگشتن، رجوع. **يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا**: بر آتش عرضه می‌شوند. **خَاشِعِينَ**: فروتنان؛ درماندگان. **الذَّلِيلِ**: زبونی و ذلت. **طَرْفٍ**: چشم، گوشه‌ی چشم. **مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ** ← **خَفِيٍّ**: زیرچشمی، با گوشه‌ی چشم، دزدانه و مخفیانه. **أَهْلِيهِمْ**: زن و فرزندانشان، کسانانشان. **أَوْلِيَاءَ**: دوستان، سرپرستان، حمایت‌کنندگان. **مَالَهُ مِنْ سَبِيلٍ**: او را هیچ راهی نیست. او هیچ راه نجاتی ندارد.

ترجمه‌ی آیات

۴۴- هر که را خدا بی‌راه گذارد، [دیگر] جز او هیچ یار و یابوری ندارد و ستمگران را می‌بینی وقتی عذاب را بنگرند، می‌گویند: آیا ما را به سوی دنیا راه بازگشتی مانده است؟
 ۴۵- وقتی آنان را به طرف آتش دوزخ می‌برند، می‌بینی که از [فرط] زبونی ترسانند و زیرچشمی می‌نگرند. [در این وقت] آنان که ایمان آورده‌اند، می‌گویند: به راستی زیانکاران، کسانی‌اند که روز قیامت به خود و نزدیکانشان زیان رسانیده‌اند. آلا! ستمگران در عذاب همیشگی خواهند ماند.
 ۴۶- و آنان دوستانی ندارند که در برابر خدا یارشان باشند و هر کس را خدا بی‌راه گذارد، هیچ راه [نجاتی] برای او نیست.

شرح و بیان

۴۴ تا ۴۶- ستمگران و بی‌باوران که راه را گم کرده‌اند، در قیامت هیچ کس یاورشان نیست. [←

کَهف/۱۷]. این ستمگران وقتی آتش دوزخ را می بینند، آن خودخواهیها و فخر فروشیهای که در دنیا داشتند، فرو می ریزد و یکسره سقوط می کند و با تمام خواری و زبونی می پرسند: آیا برای جبران گذشته ی خود، راهی به سوی دنیا داریم که باز گردیم و فرمان خدا را به جای آوریم؟ [← نعام/۲۷ و ۲۸]. وقتی به سوی آتش دوزخ برده می شوند و عذاب را به خود نزدیک می بینند و آن را احساس می کنند، در نهایت خواری و زبونی هم چون خاینان، دزدانه و با نیم نگاه آتش را ورنانداز می کنند و هیچ پناهی ندارند. در این هنگام بهشتیان مؤمن می گویند: قطعاً آنان که در دنیا راه بد را برای خود و نزدیکانشان برگزیده اند، اکنون گرفتارند و کسی حامی و پشتیبان و مددکارشان نخواهد بود. [← غافر/۱۸].

اجابت دعوت حق، انواع وحی الهی

إِسْتَجِیْبُوا لِرَبِّکُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ یَأْتِیَ یَوْمٌ لَا مَرَدَّ لَهُ مِنَ اللَّهِ مَا لَکُمْ مِنْ مَلْجَأٍ یَوْمَئِذٍ وَمَا لَکُمْ مِنْ نَکِیرٍ ۴۷ فَإِنْ أَعْرَضُوا فَمَا أَرْسَلْنَاكَ عَلَیْهِمْ حَفِیظًا إِنْ إِلَّا الْبَلَاغُ وَإِنَّا إِذَا أَذَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنَّا رَحْمَةً فَفَرَحَ بِهَا وَإِنْ نَضِیْبُهُمْ سِیئَةً بِمَا قَدَّمْتَ أَیْدِیْهِمْ فَإِنَّ الْإِنْسَانَ کَفُورٌ ۴۸

لِلَّهِ مُلْکُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ یَخْلُقُ مَا یَشَاءُ یَهْبِ لِمَنْ یَشَاءُ إِنَّا لَهُ نَهِبٌ لِمَنْ یَشَاءُ الذُّکُورُ ۴۹ أَوْ یُزَوِّجُهُمْ ذُکْرَانًا وَإِنَّا وَیَجْعَلُ مَنْ یَشَاءُ عَقِیمًا إِنَّهُ عَلِیمٌ قَدِیرٌ ۵۰ وَمَا کَانَ لِشَیْءٍ أَنْ یُکَلِّمَهُ اللَّهُ إِلَّا وَحِیًا أَوْ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ أَوْ یُرْسِلُ رَسُولًا فِیْ وَحِیٍ یَاذُنُهُ مَا یَشَاءُ إِنَّهُ عَلِیٌّ حَکِیمٌ ۵۱ وَكَذَٰلِكَ أَوْحَیْنَا إِلَیْکَ رُوحًا مِنْ أَمْرِنَا مَا کُنْتَ تَدْرِی مَا الْکِتَابُ وَلَا الْإِیمَانُ وَلَکِنْ جَعَلْنَاهُ نُورًا نَهْدِی بِهِ مَنْ نَشَاءُ مِنْ عِبَادِنَا وَإِنَّکَ لَتَهْدِی إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِیمٍ ۵۲ صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِی لَهُ مَا فِی السَّمَاوَاتِ وَمَا فِی الْأَرْضِ أَلَا إِلَى اللَّهِ تَصِیرُ الْأُمُورُ ۵۳

توضیح واژه‌ها

استجیبا: پاسخ دهید، اجابت کنید، بپذیرید. **من قبل:** پیش از آن که. **یاتی:** بیاید، فرارسد. **مرء:** بازگشت. **نکیر:** انکار، دفاع. **حفیظ:** مراقب و نگهبان. **إد علیک:** بر تو نیست. **إذا أذقنا:** وقتی چشانندیم. **رحمة:** نعمت و ثروت، صحت و سلامت. **فرح:** خوشحال شد. **ان نضیبهم:** اگر به آنان برسد. **کفور:** بسیار ناسپاس. **نهب:** می‌بخشد، عطا می‌کند. **اللا:** جمع اثنی، دختران. **الذکور:** جمع ذکر: پسران. **یزوجهم:** آنان را با هم گرد می‌آورد. به صورت دختر و پسر هردو را با هم عطا می‌کند. **عقیما:** نازا. **ما کاند لشر:** هیچ انسانی را نسزد. **آن یکلمه:** که با او (خدا) سخن بگوید. **من وراء حجاب:** از پشت پرده، از پس پرده، از فراسوی پرده. **روحا من امرنا:** روحی از امر خودمان، روح در این جا قرآن حیات‌بخش است. **ما کنت تدري:** تو نمی‌دانستی. **صراط الله:** راه خدا. **تصیر:** باز می‌گردد. **تصیر الأمور:** کارها بدون واسطه به سوی خدا می‌رود.

ترجمه آیات

۴۷ - پیش از آن که روزی فرا رسد که دیگر خدا آن را بر نگرداند، دعوت پروردگارتان را بپذیرید. آن

روز، نه پناهگاهی دارید و نه برایتان فرصت انکار و دفاعی است.

۴۸ - اگر [بی باوران] روی برتابند ما تو را برای نگهبان آنان فرستاده ایم و جز رساندن پیام به عهده‌ی تو نیست. وقتی از سوی خود رحمتی به انسان بپشاییم، بدان شاد می شود و اگر به سزای دستاوردی که پیش انداخته است، گزندى به وی رسد، ناسپاسی می کند.

۴۹ - فرمانروایی [بی چون و چرای] آسمانها و زمین از آن خداست. هرچه بخواهد می آفریند، به هر کس بخواهد دختر می دهد و به هر کس بخواهد پسر عطا می کند.

۵۰ - یا این که به آنان هم پسر می دهد و هم دختر می بخشد و هر که را بخواهد، عقیم [و بی فرزند] می گرداند. همانا او دانا و فرزانه است.

۵۱ - هیچ انسانی را نسزد که خدا با او سخن بگوید، مگر از راه وحی یا از پس حجاب، یا فرستاده‌ای [از فرشته] بفرستد که به فرمان آفریدگار آن چه بخواهد، وحی کند. بی تردید خدا والا مرتبه و فرزانه است.

۵۲ - هم چنین، قرآن روح افزا را به امر خود بر تو وحی کردیم. تو نمی دانستی کتاب و ایمان چیست؛ ولی ما آن را نوری ساختیم که هریک از بندگان خود را که بخواهیم، بدان راه نمایم. قطعاً تو [مردم را] به راه راست هدایت می کنی؛

۵۳ - راه آن خدایی که آن چه در آسمانها و زمین است از آن اوست. به هوش باشید که همه‌ی کارها به سوی خدا بازمی گردد.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

پس از بیان وعده ها و وعیدها و اهداف نهایی قرآن؛ یعنی، پذیرش دعوت آفریدگار یکتا و بندگی خالصانه و بدون ریا، این آیات پایانی نیز از انواع وحی آسمانی و کلام قدیم الهی سخن می گوید...

شرح و بیان

۴۷ تا ۵۰ - ای مردم! به ندای پروردگار خود گوش فرا دهید، دعوتش را بپذیرید، به او ایمان بیاورید و از کتاب و پیامبرش اطاعت کنید پیش از آن که روز رستخیز فرا رسد و هیچ برگشتی به سوی این عالم نداشته باشید و بی پناه و آواره بمانید و راه دفاع و انکار و اعتراضی برایتان باقی نمانده باشد و تمام اعضا و اندامتان علیه خودتان به گواهی دادن برخیزند...

ای پیامبر! اگر مردم این ندای جان بخش آسمانی را گوش ندادند و به سوی راه راست روی نیاوردند و سر بر تافتند؛ ناراحت و غمگین مباش، تو مراقب و نگهبان آنان نیستی، کار تو پیام رسانی است. [غاشیه/۲۲]. هدایت و حساب و کتاب با خداست. [بقره/۲۷۲]، [رعد/۴۰].

اگر انسان از نعمت سلامت و تندرستی، امنیت و آسایش و راحتی، رزق و روزی و امثال اینها برخوردار شود، شاد و سرمست و خوشحال می گردد و اگر به دلیل کردار خودشان، به رنج و بلا، فقر و نیازمندی و غیره دچار آید، می نالد و بی تاب و تحمل می ماند و ناسپاسی می کند و تمام نعمت هایی را که تاکنون در اختیارش بوده است، به فراموشی می سپارد...

خداوند، هشدار می دهد که به مال و جمال فریبا و بی وفای دنیا فریفته و مغرور نشوند، ابتدا و انتهای دنیا در برابر آخرت هیچ است. خداوند خود در تمام هستی دخل و تصرف دارد و هرطور که اراده و حکمتش اقتضا کند، همان می شود، دادن و ندادن فرزند و جگر گوشه هم با اوست و بس...

تکته ی ۱: در آیه ی ۴۹ واژه ی «**لَا**» بر واژه ی «**الذکور**» مقدم است؛ زیرا خدا عنایت و اهتمام ویژه ای به زنان دارد و بدین وسیله نیز، دیدگاه عرب جاهلی را که از دختر بیزار بودند و به وجود پسر افتخار می کردند، مردود می شمرد...

تکته ی ۲: در بیان آیه های ۴۹ و ۵۰: **لوط و شعیب - سلام الله علیهما - فقط دختر داشتند، ب: ابراهیم - سلام الله علیه - تنها پسر داشت که تعدادشان هشت تن بود، ج: پیامبر خاتم - صلی الله علیه وسلم - هم پسر داشت و هم دختر. د: عیسی و یحیی - سلام الله علیهما - نه پسر داشتند و نه دختر.**

۵۱ تا ۵۳ - هیچ انسانی - در دنیا - جز از راه وحی با خدا سخن نگفته است؛ اما در آخرت این امر مهم برای سعادتمندان ممکن است. [- قیامت/ ۲۲ و ۲۳]... وحی بر سه نوع است:

۱ - «**لَا وَحی**» از طریق وحی و بدون واسطه پیام حق بر دل و سینه ی آدمی فرود می آید و تماس فراهم می گردد، آن گاه انسان می فهمد که پیام از سوی خداست و یا در خواب، پیام حق را دریافت می کند، مانند: رؤیاهای صادق از جمله: خواب ابراهیم خلیل در مورد ذبح و قربانی کردن اسماعیل - ع - یا وحی به طور مطلق، شامل الهام مجرد هم می شود مانند: وحی آسمانی به مادر موسی. [- قصص/ ۷].

۲ - «**أومن وراء حجاب**» از آن سوی پرده و حجاب، آن گونه که خدا بدون واسطه از فراسوی پرده با موسی سخن گفت که این هم نامش وحی است. «... **فاسمع لیا یوحی**»؛ به آن چه بر تو وحی می شود؛ گوش دل بسیار. [- طه/ ۱۰ تا ۱۳]، [- قصص/ ۳۰]. موسی پس از این «تکلیم» با خدا تقاضای دیدار کرد، اما؛ جز فراسوی حجاب مقدورش نشد و توان دیدار حق را نداشت. [- عرف/ ۱۴۳].

۳ - «**أو یسل رسولا**» خداوند پیکری توانا چون جبریل نزد پیامبران می فرستاد و به اجازه ی او، پیام آسمانی را تمام و کمال به آنان وحی می کرد. البته ارسال رسول هم گونه های مختلف دارد؛

أ: فرشته ی مأمور، وحی و پیام حق را به دل و درون پیامبران القا می کرد، بی آن که فرشته را ببینند.

ب: آن فرشته به صورت مردی خود را به پیامبر نشان می داد و با او سخن می گفت و فرمان آسمانی را به او می آموخت.

ج: وحی، هم چون صدای زنگوله‌ای و یا زمزمه‌ی زنبوران عسل به گوش پیامبر می‌رسید و او را سخت می‌فشارد تا جایی که در روزهای خیلی سرد تمام بدنش عرق می‌کرد و از پشانی‌اش فرومی‌چکید و بر اندامش سنگینی می‌کرد. زید پسر ثابت می‌گوید: ران پیامبر روی ران من بود که وحی بر او نازل شد، آن‌قدر ران حضرت سنگینی کرد که نزدیک بود رانم بشکند...

د: پیامبر، فرشته‌ی وحی را با همان شکل و هیأت فرشته بودنش دو بار دیده است. آری! چگونگی وحی همه‌ی پیامبران، یکی بوده است. [← نساء/۱۶۳]. ای محمد! قرآن روح‌بخش و مایه‌ی حیات را بر تو فرستادیم؛ قرآنی که مردم عرب را بیدار کرد و تمدن و درک و درایتی خالص و پاک و ارزنده را به آنان بخشید. تو پیش از بعثت از قرآن و ایمان به خدا چیزی نمی‌دانستی و از شریعت و قوانین آسمانی و راه و روش درست زندگانی بی‌خبر بودی، قرآن بر تو نازل شد و آن را برای هدایت مردم، نوری تابان گردانیدیم، تا هر کس بدان بگردد و «عروة الوثقی» قرارش دهد، راه یابد و از چاه تاریک جهل و گمراهی رستگار شود. [← یونس/۵۷]، [← سراء/۸۲]، [← فصلت/۴۰]. پس قرآن، روح است؛ چون در کالبد گمراهان بدمد، به آنان جان می‌دهد، وحی است؛ زیرا از سوی کسی جز خدا نیامده، آن هم بر اساس اهدافی نهایی و بسیار مهم حیات بشری و آموختن چگونه زیستن نازل شده است؛ چون نهانخانه‌های تاریک شمار فراوانی از دل‌های بندگان خدا را روشن می‌کند و سرانجام همه‌ی خویان و بدان به سوی بارگاه عدل پروردگار برده می‌شوند و کارها به ذات او واگذار می‌گردد.

اللهم صل و سلم و بارک علی محمد و اله و صحبه أجمعین

زخرف

آیات خدا هدیه‌ای نفیس برای آدمی است، مشرکان قریش و کفرشان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم ۱ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲ إِنَّا جَعَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ ۳ وَإِنَّهُ فِي أُمِّ الْكِتَابِ
لَدَيْنَا لَعَلِّي حَكِيمٌ ۴ أَفَنَضْرِبُ عَنْكُمُ الذِّكْرَ صَفْحًا أَنْ كُنْتُمْ قَوْمًا مُسْرِفِينَ ۵ وَكَمْ أَرْسَلْنَا
مِنْ نَبِيِّ فِي الْأَوَّلِينَ ۶ وَمَا يَأْتِيهِمْ مِنْ نَبِيٍّ إِلَّا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ۷ فَأَهْلَكْنَا أَشَدَّ مِنْهُمْ
بَطْشًا وَمَضَى مَثَلُ الْأَوَّلِينَ ۸

توضیح واژه‌ها

حم: از حروف مقطع و نشان اعجاز قرآن است. **المبین:** روشنگر، روشنگر اصول و عقاید و احکام الهی.
تَعْقِلُونَ: بیندیشید، معانی قرآن را بفهمید. **أُمِّ الْكِتَابِ:** کتاب مرجع، اصل و اساس کتاب، لوح محفوظ.
لَدَيْنَا: نزد ما. **عَلِي:** والا و برتر، بلندمرتبه. **حَكِيم:** مالا مال از حکمت، حکمت آمیز، حکمت آموز. **الضرب**
عَنكُم: از شما باز می گیریم. **الذِّكْر:** قرآن. **صَفْحًا:** اعراض کردن، اعراض گنان، نادیده گرفتن،
چشم پوشی کردن. **مُسْرِفِينَ:** گزاف کاران، منحرفان، متجاوزان. **فِي الْأَوَّلِينَ:** در میان پیشینیان. **يَسْتَهْزِئُونَ:**
استهزا می کنند، ریشخند می کنند. **بَطْشًا:** نیرومندی، دلیری. **مَثَل:** نمونه، سرگذشت.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- حم (حا، میم).

۲- سوگند به کتاب (قرآن) روشنگر.

۳- ما آن را قرآنی به زبان عربی قرار دادیم، تا شما بیندیشید.

۴- و این قرآن در لوح محفوظ نزد ما والا و مالا مال از حکمت است.

۵- آیا به محض این که شما مردمی گزاف کار هستید، قرآن را از شما باز گیریم [و راه هدایت را بر شما

بیندیم؟]

- ۶- [آمدن پیامبر نزد شما شگفت نیست؛ چون] پیامبران زیادی به میان پیشینیان فرستاده ایم.
 ۷- و هیچ پیامبری به نزد آنان نمی آمد، مگر این که به ریشخندش می گرفتند.
 ۸- ما [نیز] زبردست تر از آنها را نبود کردیم. و نمونه هایی از سرگذشت پیشینیان [در قرآن] بیان شد.

شرح و بیان

این سوره از ۸۹ آیه تشکیل شده و در شهر امن مکه پس از سوره ی شوری فرد آمده است و چون برخی از جلوه ها و ظواهر زندگی دنیا و متاع ناپایدار آن را بیان می کند؛ از این رو، سوره ی «زخرف» نام دارد. [← همین/۳۴ و ۳۵].

ارتباط و پیوند این سوره با سوره ی پیشین

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره های آل حمیم [← شرح و بیان سوره ی مؤمن] از دو جهت است:
 ا: همانند بودن مطلع این سوره با مطلع و مقطع سوره ی پیشین در وصف و بیان سرچشمه ی قرآن که وحی الهی است.
 ب: همانندی در ایراد دلایل قاطع بر وجود و یکتایی خدا و بیان احوال آخرت و هول و هراس آتش دوزخ و مقابله و مقایسه ی آن با نعمت های آرام بخش بهشتی و آماده کردنش برای مؤمنان شایسته و پرهیزگار.

موضوع این سوره

هم چون دیگر سوره های مکی به بیان اصول عقاید اسلامی در نهاد آدمی می پردازد و سرآغازش از منشأ قرآن و معجزه بودنش تا روز قیامت سخن می گوید و به مردم هشدار می دهد که هم چون عده ای از قریشیان در میان زینت و زیور گذرای دنیا گم نشوند و پیامبران را تکذیب نکنند، از بت و بت پرستی، به هر شیوه ای که آدمی را دچار کند، و از خرافات پرهیزند، فرشتگان را دختران خدا نپندارند و پیرو عقاید شرک آلود و خرافی پیشینیان خود نشوند.

این سوره به قصص چندین نفر از پیامبران اولوالعزم اشاره می کند، تا مایه ی عبرت مردم گردد... پایان سوره، نعمت فردوس و بیم و هراس دوزخ را به تصویر می کشد.

۱ تا ۸ - خداوند به تأکید می فرماید: قرآن به زبان عربی آمده است [← شعر/۱۹۵]؛ زیرا مردم عرب نسبت به ملل پیشین سایر پیامبران تواناترین ملتی اند که قرآن و پیک آسمانی را به خوبی درک کرده و فهمیده و به همه ی سرزمینهای دور و نزدیک رسانیده اند. قرآن، معیارها و ارزشهای درست و مردمی را

جایگزین خرافات و شرک و چیزهای پوچ و بی‌بنیان کرده است. خداوند به قرآن سوگند می‌خورد که: کتابی بسیار روشن و واضح و معانی و کلماتش گویاست و راه و روش هر دو جهان را فرا پیش روی همگان می‌گذارد. قرآن در «**أُمُّ الْكِتَابِ**»: - کتاب اصلی، لوح المحفوظ - نزد پروردگار و الامقام و کار به جاست. **أُمُّ الْكِتَابِ**؛ یعنی آیات محکمات. [← آل عمران/۷]، [← وقعه/۷۷ تا ۸۰]، [← عبس/۱۱ تا ۱۶].

بسی شگفت است که خداوند بی‌نیاز، روی کرمش را از انسانها بر نمی‌دارد و هرچند آنان دروغ‌پرداز، گناهکار، نافرمان، گزاف‌کار و سرکش باشند؛ خیر و رحمت قرآن را از آنان دریغ نمی‌فرماید و پیوسته اندرز و هشدار را به آنان می‌دهد و فراموششان نخواهد کرد و از طرفی پیامبر بزرگوارش را نیز دل‌داری می‌دهد که تنها او از دست قومش آزار و تمسخر نمی‌چشد؛ بلکه ملت‌های پیشین هم پیامبران خود را بسیار در رنج و آزار قرار می‌دادند، ریشخندشان می‌کردند و دروغ‌گویشان می‌نامیدند. پس آن پیشینیان از هر جهت خیلی تواناتر از قوم پیامبر خاتم بودند که به دلیل نافرمانی، نابود شدند و به سوی دوزخ رفتند که نمونه‌های فراوانی از سرگذشت آنان در قرآن آمده است. [← غافر/۸۲]. آنان پیشینه و پیشروان و مثلی برای عبرت آیندگان شدند. [← همین/۵۶]، [← غافر/۸۵].

نعمت‌های خدا، انواع دروغ‌پردازیها و چیزهای باطل بی‌باوران و رد آنها

وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ لَيَقُولُنَّ خَلَقَهُنَّ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ۹ الَّذِي جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ مَهْدًا وَجَعَلَ لَكُمْ فِيهَا سُبُلًا لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ ۱۰ وَالَّذِي نَزَّلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً بِقَدَرٍ فَأَنْشَرْنَا بِهِ بَلْدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ تُخْرَجُونَ ۱۱ وَالَّذِي خَلَقَ الْأَزْوَاجَ كُلَّهَا وَجَعَلَ لَكُمْ مِنَ الْفُلْكِ وَالْأَنْعَامِ مَا تَرْكَبُونَ ۱۲ لَتَسْتَوُوا عَلَى ظُهُورِهِ ثُمَّ تَذْكُرُوا نِعْمَةَ رَبِّكُمْ إِذَا اسْتَوَيْتُمْ عَلَيْهِ وَتَقُولُوا سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ۱۳ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ۱۴ وَجَعَلُوا لَهُ مِنْ عِبَادِهِ جُزْءًا إِنَّ الْإِنْسَانَ لَكَفُورٌ مُبِينٌ ۱۵ أَمْ اتَّخَذَ مِمَّا يَخْلُقُ بَنَاتٍ وَأَصْفَاكُمْ بِالْبَنِينَ ۱۶ وَإِذَا بُشِّرَ أَحَدُهُمْ بِمَا ضَرَبَ لِلرَّحْمَنِ مَثَلًا ظَلَّ وَجْهُهُ مُسْوَدًّا وَهُوَ كَظِيمٌ ۱۷ أَوْ مَنْ يُنشَأُ فِي الْحُلِيِّ وَهُوَ فِي الْخِصَامِ غَيْرُ مُبِينٍ ۱۸ وَجَعَلُوا الْمَلَائِكَةَ الَّذِينَ هُمْ عِبَادُ الرَّحْمَنِ إِنَاثًا أَشْهَدُوا خَلْقَهُمْ سَتُكْتَبُ شَهَادَتُهُمْ وَيُسْأَلُونَ ۱۹ وَقَالُوا لَوْ شَاءَ الرَّحْمَنُ مَا عَبَدْنَاهُمْ مَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ ۲۰ أَمْ آتَيْنَاهُمْ كِتَابًا مِنْ قَبْلِهِ فَهُمْ بِهِ مُسْتَمْسِكُونَ ۲۱ بَلْ قَالُوا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى آثَارِهِمْ مُهْتَدُونَ ۲۲ وَكَذَلِكَ مَا أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ فِي قَرْيَةٍ مِنْ نَذِيرٍ إِلَّا قَالَ مُتْرَفُوهَا إِنَّا وَجَدْنَا آبَاءَنَا عَلَى أُمَّةٍ وَإِنَّا عَلَى آثَارِهِمْ مُقْتَدُونَ ۲۳ قَالَ أُولَئِذٍ جِئْتُمْ بِأَهْدَىٰ مِمَّا وَجَدْتُمْ عَلَيْهِ آبَاءَكُمْ قَالُوا إِنَّا بِمَا أُرْسِلْتُمْ بِهِ كَافِرُونَ ۲۴ فَانْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَنْظَرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ ۲۵

توضیح واژه‌ها

سَأَلْتَهُمْ: از آنان پرسیدی. [← عنکبوت/۶۱ و ۶۳]، [← لقمان/۲۵]، [← زمر/۳۸]. **الْعَزِيزُ:** چیره و غالب، شکست‌ناپذیر، ظفرمند. **مَهْدًا:** بستر، گهواره، محل استراحت و آسایش. **سُبُلًا:** جمع سیل، راه‌ها. **بِقَدَرٍ:** به اندازه. **أَنْشَرْنَا بِهِ (بِشَرِّ):** به آن زنده گردانیدیم. **بَلْدَةً مَيِّتًا:** سرزمینی مرده. **أَزْوَاج:** جفت‌ها، نر و ماده، مثبت و منفی، انواع و اصناف. [← یس/۳۶]، [← حج/۵]. **رُجُوجَ:** جمع **رُجُوجَ:** سوار می‌شوید. **لَتَسْتَوُوا (سَوَى):** تا قرار گیرید، تا برنشینید، تا جای گیرید. **ظُهُورِهِ:** جمع ظهر، پشت‌ها. **اسْتَوَيْتُمْ:** برنشستید. **سَخَّرَ لَنَا:** مسخر ما کرد، برای ما رام کرد. **مُقْرِنِينَ (قَرَنَ):** رام کنندگان، توانمندان، نگاه دارندگان. **مُنْقَلِبُونَ:** برگردندگان،

باز آورندگان. **جزء:** پاره‌ای، بخشی، همتا و همانندی. **کنوز:** بسیار ناسپاس. **اصفاک:** شما را برگزیده است، انتخاب کرده است. **صرب للرحمان مثلا:** برای خدای بخشنده، همانند ساخت، مثل زد، نمونه نشان داد، به خدا نسبت داد. **ظل:** گشت. **ظل وجه:** صورتش گشت. **مسود:** سیاه. **کطم:** مملو از خشم، فروبرنده‌ی خشم، مالا مال از خشم و غم و حسرت. **ینسا:** پرورش می‌شود، رشد می‌کند. **فی الخلیف:** در زر و زیور و زیبایی. **الخصام:** مجادله، جر و بحث. **غیر مبین:** نا آشکار، مبهم، بیان غیر شفاف. **سیدوا:** حضور داشتند، شاهد بودند. **سکتک:** نگاشته خواهد شد. **یسألون:** پرسیده می‌شوند، مورد سؤال قرار گرفته می‌شوند. **یجرعون:** حدس می‌زنند، می‌پندارند، دروغ می‌پردازند، ناسنجیده سخن می‌گویند. **علی آفته:** بر آیینی، بر راه و روشی. **میتدون:** هدایت یافتگان. **مترفون:** خوش گذرانان. **مترفوها:** خوش گذرانان آن جا. **نقتدون (قدو):** اقتدا کنندگان. پیروان. **جنگم:** برایتان آورده باشم. **اهدی:** راهنما تر، هدایت کننده تر. **از سالتو:** همراه آن چه فرستاده شده‌اید. **انتقمنا:** انتقام گرفتیم.

ترجمه‌ی آیات

۹ - اگر از بی‌باوران مشرک پرسی: چه کسی آسمانها و زمین را آفریده؟ به یقین گویند: آنها را خدای ظفرمند دانا آفریده است،

۱۰ - آن خدایی که این زمین را برایتان، بستر ساخت و در آن برایتان راهها هموار کرد، تا راه یابید،

۱۱ - آن کسی که به اندازه آب از آسمانها فرو فرستاد. ما به آن آب سرزمین مرده را زنده گردانیدیم. بدین گونه [نیز] از گورهایتان بیرون آورده می‌شوید.

۱۲ - آن کسی که همه‌ی جفتها را آفرید و برایتان از کشتیها و چارپایان، مرکبها ساخت که بر آنها سوار شوید؛

۱۳ - [و] بر پشت آنها قرار بگیرد. آن گاه که برنشتید، نعمتهای پروردگارتان را به یاد آورید و بگویید: پاک است کسی که اینها را برایمان رام گردانید و گرنه ما توان رام کردنشان را نداشتیم.

۱۴ - مسلماً به سوی پروردگارمان باز خواهیم گشت.

۱۵ - مشرکان از میان بندگان خدا، برخی را فرزند وی قرار دادند. بی‌گمان انسان، بسیار ناسپاس آشکار[و بی‌باور] است.

۱۶ - مگر از آن چه که خدا می‌آفریند، دختران را برای خود انتخاب کرده و پسران را مخصوص شما گردانیده است؟

۱۷ - در صورتی که هروقت یکی از آنان را به آن چه که به خدای رحمان نسبت می‌دهد، بشارت دهند، چهره‌اش تیره و تار می‌گردد و از خشم لبالب می‌شود.

۱۸ - آیا کسی را که [به پندار شما چون] در زر و زیور، آرایش و پرورش یافته است و به [دلیل شرم و

- [ادب،] هنگام جدل و گفتگو قدرت بیانش روشن نیست؛ [به خدا نسبت می دهند]؟! ۱۹ - و فرشتگانی را که خود، بندگان خداوند، مؤنث می انگارند. آیا آنها در وقت پیدایش فرشتگان حاضر بودند؟ گواهی آنان به ثبت می رسد و مورد پرسش قرار می گیرد.
- ۲۰ - [مشرکان] می گویند: اگر خدای مهربان می خواست، آن فرشتگان را نمی پرستیدیم. [اما] مشرکان به این [موضوع] کمترین دانشی ندارند و سخنانشان چیزی جز حدس و تخمین نیست.
- ۲۱ - آیا ما پیش از قرآن، کتابی برای آنان روانه کرده ایم، [تا] بدان تمسک جویند؟
- ۲۲ - بلکه، آنان می گویند: ما نیاکان خود را بر آیینی یافته ایم و ما بر پی آنان می رویم.
- ۲۳ - و این گونه، پیش از تو در هیچ شهر و سرزمینی، هشدار دهنده ای نفرستاده ایم، مگر آن که خوش گذرانا نشان گفتند: ما پدران خود را بر آیینی یافته ایم و ما آثارشان را پیروی می کنیم.
- ۲۴ - [پیامبر آنان] گفت: حتی اگر راهنما تر از آن چه پدران خود را بر آنان یافته اید، برایتان بیاورم؟ گفتند: ما به آیین شما کافریم.
- ۲۵ - پس ما از آنان انتقام گرفتیم. [ای انسان!] بنگر که فرجام تکذیب کنندگان چه شد؟

سبب نزول آیهی ۲۲

مقاتل می گوید: این آیه در مورد ولید پسر مغیره، ابوسفیان، ابوجهل، عتبّه و شیبّه پسران ربیعّه نازل شده است...

شرح و بیان

۹ تا ۱۴ - قرآن به مشرکان و بی باوران می فهماند آن خدایی که به آفریدگاری وی اقرار و اعتراف می کنند، عزیز و علیم، مقتدر و داناست. [← عنکبوت/۶۱]، [← لقمان/۲۵]، [← زمر/۳۸]. خدا برای انسانها زمین را هم چون گهواره و بستری بسیار پر برکت فراهم آورد تا هم چون نوزاد در آن رشد نماید و به سوی پیشرفت و خوشی و خرمی گام نهد. این زمین پهناور، راههای متعدد و بی شمار دارد تا رهروان بپناه نروند. پس باید آدمی در مورد این همه پدیده های شگفت و قوانین و سنن در هستی و چگونگی نظم و هماهنگی آن با دیده ی دل بنگرد و نیک بیندیشد و بدان وسیله راه هدایت را به سوی بارگاه سازنده ی آن بر روی خود بگشاید و حقایق را دریابد. [← نحل/۱۵]، [← طه/۵۳]، [← نبیاء/۳۱].

بدان که: خداوند به اندازه ی نیاز از ابر، باران می فرستد و زمین خشک و تشنه لب را جان نو می بخشد و انواع رویدنی ها را می رویاند و جهان را سرسبز و خرم و از خیر و برکت و رحمت پر می گرداند. [← نبیاء/۳۰]. پس، هم چنان که خدای دانا آب را مایه ی حیات همه چیز قرار داده است، برای روز قیامت نیز

تمام مرده‌های دل خاک را زنده می‌کند. [← فاطر/۹].

خداوند، کشتی‌سازی را به انسان آموخت، تا بر روی آب دریا روان گردد و بار سنگین و نیازمندی‌های بازرگانی را بدان حمل و نقل کند. هم‌چنین از هر نوعی، جفت آفرید و برخی از چارپایان را برای سواری انسان رام نمود. [← نحل/۸]. پس انسان خردورز کسی است که هرگاه بر کشتی و سایر امکانات روز و بر پشت چارپا سوار شد، نعمت بی‌دریغ خدا را به یاد آورد و از وظیفه‌ی بندگی و خلافت خود در مهد زمین، کوتاهی نورزد و هنگام سوار شدن، این آیه را بخواند: «سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ».

مسلم، ابوداود، نسائی و ترمذی از عبدالله پسر عمر - سلام الله علیهم اجمعین - نقل می‌کنند که هرگاه پیامبر بر مال سواری برمی‌نشت، سه بار تکبیر می‌فرمود و سپس آیه‌ی بالا را تلاوت می‌کرد و بعد از آن می‌گفت: «اللَّهُمَّ إِنِّي أَسْأَلُكَ فِي سَفَرِي هَذَا، الْبِرَّ وَالتَّقْوَى وَمِنَ الْعَمَلِ مَا تَرْضَى. اللَّهُمَّ! هَوِّنْ عَلَيْنَا السَّفَرَ وَاطْوِ لَنَا الْبَعِيدَ. اللَّهُمَّ! أَنْتَ الصَّاحِبُ فِي السَّفَرِ وَالْخَلِيفَةُ فِي الْأَهْلِ. اللَّهُمَّ! أَصْحَبْنَا فِي سَفَرِنَا وَأَخْلَفْنَا فِي أَهْلِنَا: «بار الها! از تو می‌خواهم در این سفر، نیکی و پارسایی و کردار مورد خشنودی خود را نصیب بفرمایی. بار خدایا! این سفر را بر ما آسان و راه دور را برایمان نزدیک بگردان. بار الها! در این سفر تو یار مایی و زن و فرزندانمان را تنها نمی‌گذاری. بار الها! در این سفر همراه ما باش و به جای ما زن و فرزندانمان را از یاد مبر.» و هرگاه میان خانواده‌اش باز می‌گشت، می‌فرمود: «آیون، تائبون إِنْ شَاءَ اللَّهُ عَابِدُونَ، لِرَبِّنَا حَامِدُونَ»: باز گردندگان، توبه‌کنندگان و عبادت‌پیشگانی‌ان شاء الله و برای پروردگارمان، ستایش‌گرانیم.

۱۵ تا ۲۵ - مشرکان به الوهیت و آفریدگاری خدای بزرگوار، اعتراف می‌کنند؛ اما با این وصف چنان می‌پندارند که فرشتگان دختران اویند، در صورتی که فرشتگان بندگانی مطیع و مخلص‌اند و چنان نسبتی بسیار دور از ادب و نارواست؛ ولی انسان ناسپاس آلوده به شرک و خرافات به آشکارا این حقیقت را نادیده می‌گیرد و فرزند را - که جزئی از پدر خویش است^۱ - به خدای پاک و مقدس نسبت می‌دهد. خداوند نیز با منطق و استدلال چنین پاسخ می‌فرماید: اگر خدا فرزندی برای خود برگزیند، چرا باید دختر را به فرزندی انتخاب کند که مشرکان وجودش را دوست ندارند و از زادن دختر، خشمگین و بدحال می‌شوند و پسر را به آنان ببخشند؟ [← نجم/۲۱ و ۲۲]، در صورتی که هرگاه به یکی از آنان خبر می‌دادند که صاحب دختر شده است، از خشم بر می‌آمد و رنگ رخسارش تیره و سیاه می‌گشت و افسرده و غمگین و گرفته می‌شد. [← نحل/۵۷ تا ۵۹].

مگر سزاوار است چنان نسبت ناروایی به ذات آفریدگار بدهند که خود از آن بیزارند؟! یا فرشتگان را

۱. إِنَّمَا أَوْلَادُنَا أَكْبَا دُنَا تَمَشِي عَلَى الْأَرْضِ: فرزندانمان جگر گوشه‌ی مايند که روی زمین راه می‌روند.

که بندگان مخلص خداوند، مؤنث به شمار آورند؟ مگر هنگام آفرینش آنان، این بی‌باوران شرک‌پیشه حضور داشته‌اند؟ هرگز! [← صافات/۱۵۰]. مگر این سیاه‌بختان می‌فهمند که چرا از وجود دختر بیزارند، حال آنکه بی‌وجود مؤنث، نسل آدمی در سرزمین منقرض می‌شود، و از سویی کار آفریدگار جز حکمت، مصلحت و خیراندیشی برای بشریت نیست و زن و مرد همواره ملازم هم و معمار جهان هستی‌اند که بی‌وجود هر دوی آنان، خلافت زمین متوقف می‌شود.

بی‌تردید روز قیامت در مورد این همه افترا و سایر افتراها از بدسگالان تاریخ سؤال می‌شود. افترای دیگر این بی‌باوران آن‌که: می‌گویند: بندگی و عبادت ما برای فرشتگان و پُتان به اراده‌ی خداست؛ چون او بر هر کاری تواناست [← نعام/۱۴۸]، [← یس/۴۷].

خداوند در پاسخ می‌گوید: آنان از این موضوع هیچ علم و دانشی ندارند و جز خلاف چیزی نمی‌گویند، آن‌چه می‌گویند بر اساس حدس و تخمین و افترا بر خداست، کورکورانه - در جبر و جهل - دست و پا می‌زنند، در پی اوهام و خرافات‌اند و از گمان بد پیروی می‌کنند. مگر خداوند در پیش، کتاب و نامه‌ای برای آنان فرستاده است، تا بدان استناد کنند و بر مطالب آن تکیه نمایند؟ [← روم/۳۵] ابدًا، چنین نیست و خودشان معترفند که آن‌چه می‌گویند: از آیین پدرانشان آموخته و کسب کرده‌اند و در پی آنند. قیس‌پسر خطیم می‌گوید:

كُنَّا عَلَىٰ أَمَّةٍ آبَاءُنَا وَ يَتَّقُنِي بِالْأَوَّلِ الْآخِرُ

ما بر سر آیین نیاکان خویشیم و آیندگان ما از پیشینیان پیروی می‌کنند.

این، سخنی بس مسخره و بی‌مقدار و خنده‌آور و پوچ است و هر گز در این باره فکر نکرده و خوب و بد را نسنجیده‌اند و چنین تصویری در تقلید، تصویرش همانند گله‌ای است که بی‌آن‌که کمترین چیزی بفهمند و از عالم اطراف خود باخبر باشند، در پی هم می‌دوند و نمی‌دانند، آنها را به کجا می‌برند. این‌گونه تقلید کورکورانه از نظر اسلام مردود و ناپسند و بدمنظر است. [← نحل/۳۶]. اما اسلام راستین؛ یعنی، آزادی اندیشه و خرد و درک و شعور. سرانجام خداوند، پیامبر خاتم را دل‌داری می‌دهد که: ملت‌های پیامبران پیشین نیز در کفر و ناسپاسی و پیروی بدون اندیشه، هم‌چون قوم تو بوده‌اند و آنان که در ناز و نعمت و خوشگذرانی سرمست و مغرور به سر می‌بردند، به پیامبران خود می‌گفتند: ما آن‌چه آموخته‌ایم، از پدران خویش به دست آورده‌ایم، ما پیرو آثار و گفتار آنانیم، به شما باور نداریم و گفتارتان را نمی‌پسندیم...

تکته: مشرکان، خود را «**مُتَّبِعُونَ**» می‌نامند؛ چون حکایت از ملتی است که در کردارشان مدعی پیروی بدون هدایت از پدرانشان هستند؛ در این صورت، واژه‌ی «**مُتَّقُونَ**» مناسب این ادعاست [← همین/۲۲] و معنای هر دو تقریباً یکی است.

پیامبر آن قوم که مردمش سر از راه حق و یکتاپرستی بر تافته بودند و ادعای آیین پیشینیان خویش را در سر داشتند؛ به آن ملت می گوید: آیا می خواهید بهتر و راه یافته تر از آن چه از نیاکان خود کسب کرده اید، برایتان بیاورم؟ آنان با صراحت بر کفر خویش پای می فشردند و می گفتند: ما به گفتار تو باور نداریم. خداوند، نیز آنان را این گونه رها نخواهد کرد و از آنان انتقام می گیرد و داد پیامبرش را از آنها می ستاند. پس، ای خردمند! با دیده ی حقیقت بین بنگر که فرجام دروغ پردازان گمراه به کجا خواهد انجامید؟!

مردود بودن تقلید از نیاکان مشرک، بی مقدار بودن دنیا

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ وَقَوْمِهِ إِنَّنِي بَرَاءٌ مِّمَّا تَعْبُدُونَ ۖ ۲۶ إِلَّا الَّذِي فَطَرَنِي فَإِنَّهُ سَيَهْدِينِ ۚ ۲۷ وَجَعَلَهَا كَلِمَةً بَاقِيَةً فِي عَقِبِهِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۚ ۲۸ بَلْ مَتَّعْتُ هَؤُلَاءِ وَآبَاءَهُمْ حَتَّىٰ جَاءَهُمُ الْحَقُّ وَرَسُولٌ مُّبِينٌ ۚ ۲۹ وَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ وَإِنَّا بِهِ كَافِرُونَ ۚ ۳۰ وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ هَذَا الْقُرْآنُ عَلَىٰ رَجُلٍ مِنَ الْقَرْيَتَيْنِ عَظِيمٍ ۚ ۳۱ أَهَمْ يَقْسِمُونَ رَحْمَةَ رَبِّكَ نَحْنُ قَسَمْنَا بَيْنَهُمْ مَعِيشَتَهُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَرَفَعْنَا بَعْضَهُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَتَّخِذَ بَعْضُهُمْ بَعْضًا سُلْخًا وَرَحْمَةً رَبِّكَ خَيْرٌ مِّمَّا يَجْمَعُونَ ۚ ۳۲ وَلَوْلَا أَنْ يَكُونَ النَّاسُ أُمَّةً وَاحِدَةً لَجَعَلْنَا لِمَنْ يَكْفُرُ بِالرَّحْمَنِ لِيُوتِيَهُمْ سُقْفًا مِنْ قَصْصٍ وَمَعَارِجَ عَلَيْهَا يَظْهَرُونَ ۚ ۳۳ وَلِيُوتِيَهُمْ أَبْوَابًا وَسُرُرًا عَلَيْهَا يَتَكُونُونَ ۚ ۳۴ وَزُخْرُفًا وَإِنْ كُلُّ ذَلِكَ لَمَّا مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَالْآخِرَةُ عِنْدَ رَبِّكَ لِلْمُتَّقِينَ ۚ ۳۵

توضیح واژه‌ها

براء (برء): بیزار، بری ← **بريء**، **براء** مانند: کریم و گرماء. [← نعم/۷۸، برئ]، [← نفال/۴۸، برئ]، [← متحنه/۴، برء]. **براء**: در اصل مصدر بوده که به صورت صفت درآمده است. **ظرفی**: مرا آفرید. **سیدین**: مرا راه می‌نماید. **فی عقبه**: در پی خود، در میان نسل خویش، در میان بازماندگانش. **متعت**: برخوردار کردم. **الحق**: قرآن کریم. **لولا نزل**: چرا نازل نشد؟ **رجل**: مردی، شاید منظورشان ولید پسر مغیره، مشهور به ریحانه‌ی قریش در مکه و عروه پسر مسعود ثقفی در طایف بوده باشد. **القریتین**: دو قریه، مکه و طایف. **عظیم**: رهبر و رئیس طایفه. **یقسمون**: تقسیم می‌کنند. **معیشتهم**: رزق و روزی زندگانی آنان، معاش زندگانی آنان، قوت معیشت آنان. **لیتخذ**: تا بگیرد. **سخریا**: مُسخر، به خدمت گرفته شده. **لیتخذ سخریا**: تا به خدمت بگیرد؛ یعنی، انسانها از نیروی بازو و فکر یکدیگر استفاده کنند و هر یک به گونه‌ای در خدمت بنی نوع خود باشد. **یجمعون**: جمع می‌کنند، می‌اندوزند، اموال دنیا را جمع آوری می‌کنند. **أمة واحدة**: امتی یکپارچه، ملتی متحد؛ اما در کفر و بی‌باوری و گمراهی. **سقفها**: پوشش روی اتاق. **قصة**: نقره، سیم. **معارج**: جمع معراج، پله‌ها، نردبانها، آسانسور. **علیها یتظهرون**: بر آن بالا روند. **سورا**: جمع سریر، تختها. **یتکونون**: تکیه می‌کنند. **زخرفا**: زر و زیور، زینت آلات. [← یونس/۲۴]. **لما**: مگر، به جز، آلا.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۶- [ای محمد! یاد کن] آن گاه را که ابراهیم به پدر و قومش گفت: من از بت‌هایی که می‌پرستید، بیزارم،
 ۲۷- به جز آن کس که مرا آفریده است؛ که او [نیز] مرا راهنمایی می‌کند.
 ۲۸- و ابراهیم [آیین] یکتاپرستی را در میان قوم خود ماندگار نمود، امید که به سوی آن باز گردند.
 ۲۹- آری! من آنان و پدرانشان را برخوردار کردم، تا قرآن و پیامبری روشنگر به نزدشان آمد.
 ۳۰- و هنگامی که قرآن به نزد آنان آمد، گفتند: این جادوست و ما منکر آنیم.
 ۳۱- و گفتند: چرا این قرآن بر مردی بزرگ از مردم این دو قریه فرود نیامده است؟
 ۳۲- آیا مشرکان رحمت پروردگارت را تقسیم می‌کنند؟ [خیر] ما وسیله‌ی معاش آنان را در زندگی دنیا
 میانشان تقسیم کرده‌ایم و برخی از آنان را بر برخی دیگر مراتبی داده‌ایم، تا یکدیگر را به خدمت گیرند؛ و
 رحمت پروردگارت از تمام اندوخته‌هایشان، بهتر است.
 ۳۳- و اگر [خوش گذرانی] موجب یکپارچگی مردم [به سوی نافرمانی] نبود، یقیناً برای خانه‌های آنان که به
 خدای مهربان کفر می‌ورزند، سقف‌هایی سیمین می‌آفریدیم و بر آنها نردبان‌هایی نقره می‌نهادیم که از آن
 بالا روند.
 ۳۴- و نیز برای خانه‌هایشان درها و تخت‌هایی [از نقره پدید می‌آوردیم] که بر آنها تکیه کنند.
 ۳۵- زر و زیورهای [فراوان به آنان می‌دادیم]؛ اما همه‌ی این‌ها فقط متاع زندگانی این دنیا است و آخرت در
 بارگاه پروردگار تو از آن پرهیزگاران است.

شرح و بیان و مناسبت این آیات با آیه‌های پیشین

- ۲۶ تا ۳۵- تقلید در عقاید و اصول دین باطل و ترک آن و بازگشت به سوی دلیل و برهان، واجب
 است. مفاسد اعتماد قریش بر تقلید از پیشینیان منحرف و نیندیشیدن و بی‌توجه بودنشان به حجت و دلیل، از
 این قرار است:
 ۱- فریفته شدن به عمر طولانی خود، در ناز و نعمت زیستن، در پی شهوات بودن، از طرح و نقشه‌ی
 شیطانی پیروی کردن و گریز از کلمه‌ی توحید (لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ).
 ۲- تکذیب پیامبر خدا و نسبت دادن افترا و دروغ به او.
 ۳- و چنان می‌پنداشتند که پیامبری برازنده‌ی کسی است که ثروتمند و رئیس طایفه باشد، نه محمد که
 مردی فقیر و یتیم است و ریاست هیچ قبیله‌ای را ندارد، پس پیامبری برازنده‌ی او نیست. منشأ این اباطیل
 عشق به دنیای ناپایدار است و بس.
 خداوند در این آیات خبر می‌دهد که: پیشوای پاکان، پدر پیامبران، بزرگ‌ترین نیاکان عرب، ابراهیم

خلیل - ع - با استدلال و استاد درست از آیین نیاکانش سربر تافت و از آن بیزاری جست و راه توحید در پیش گرفت و به صراحت گفت: ای قوم! من از خدایان دروغین شما بیزارم و جز برای خدای یکتا - که آفریدگار من است - بندگی نخواهم کرد؛ قطعاً او مرا به سوی دین خود راهنمایی می فرماید. آری! حضرت ابراهیم خلیل راه توحید و بندگی پاک و خالص را در میان سلاله‌ی خود، باقی گذاشت و سایر خدایان دروغین را کنار زد و امیدوار شد که نسلش به سوی خدای بی همتا باز گردند و از راه او دور نشوند و این چراغ فروزان را تا ابد، روشن نگه دارند. سه نفر از فرزندان بزرگوار آن رادمرد از پیامبران اولوالعزم اند: موسی، عیسی، محمد - سلام الله علیهم اجمعین - پس از ابراهیم دوران زیادی به سر آمد، نسلها و نژادهایی در پی هم آمدند، از زندگی خوش و نعمت الهی برخوردار شدند، اندک اندک آیین ابراهیم را فراموش کردند، توحید و یکتاپرستی در میانشان غریب و نادر گشت و هر پیامبری که از توحید سخن می گفت، آزارش می دادند و دروغگویش می پنداشتند و پیام آسمانی را با معیار و مقیاس های ناسنجیده‌ی زمینی، می سنجیدند. آنان از هر گونه نعمتی بهره مند گشتند تا این که، پیامبری دلسوز و روشنگر از سلاله‌ی پاک ابراهیم از سوی خدا نزد مردم مکه آمد؛ مردمی که سخت در جهل و نادانی و عشق به مقام و زندگانی دنیا فرو رفته بودند. البته این توصیف و امثالش تنها متوجه سران خوشگذران ملتها می شود، سایر مردم، رنج دیده و مستضعف و درمانده اند. پس آن مردم خوشگذران در ناز و نعمت و غرق شده در شهوات، پیامبر خدا را ساحر و سخشن را سحر و افسون می نامیدند و ایمان نمی آوردند و سایر مردم از همه جایی خبر را هشدار می دادند که: به سخنان آن مدعی پیامبری گول نخورند و در مجلس وی حضور نیابند. آنان ترفند دیگری برای فریب دادن بیچارگان آغازیدند و گفتند: چرا قرآن برای مردی بزرگ و ثروتمند و رئیس طایفه چون ولید در شهر مکه و یا مردی چون عروه‌ی ثقفی در طایف نیامده است؟ قطعاً خدا خود می داند که این بار امانت و رسالت را به چه کسی بسپارد و چه کسی را برای امر خطیر برگزیند و در ابطال شبهه‌ی مشرکان چنین پاسخ می دهد:

۱ - مگر پیامبری در دست آنان است که به هر کس که بخواهند، عطا کنند و به میل خود رزق و روزی را میان مردم تقسیم نمایند و کم و زیاد گردانند؟! خیر! فقط ما ایم که پیامبر را برمی گزینیم، روزی مردم را تدارک می بینیم و در غوغای زندگی برای تعاون و همکاری و خدمت کردن به هم، هریک را نسبت به استعداد و لیاقت و کاردانی اش، برتریهای بخشیده ایم.

۲ - آن چه - از نعمت و نبوت - نزد کردگار است از تمام اندوخته های آنان بهتر و نیکوتر خواهد بود و هر کس از نعمت های معنوی، اخلاق و منشهای درست انسانی و رحمت حق برخوردار باشد، خجسته و برتر و به مراتب و مدارج والایی دست یافته تر است و آن نعمت هر روز افزون تر می گردد....

۳ - بی ارزش بودن متاع و کالای دنیا آشکار است و اگر برخوردار کفرپیشگان و بی باوران

سست عناصر، سبب انحراف سایر مردم به سوی کفر و بی ایمانی نمی شد، خداوند، آن منکران و بی باوران را چنان توانگر و مالدار می ساخت که سقف و پله های خانه هایشان را - که از آن به سوی بالا صعود کنند - از نقره فراهم می کرد و درها و تخته های منازلشان را از سیم خالص قرار می داد و هرگونه زر و زیور آلات را به آنان اختصاص می داد تا زندگی مادی و پرزرق و برق و فریایشان از هر جهت کامل شود؛ هرچند نعمت چند روزهی این جهان بسی ناپایدار و بی ارزش است و باید نصیب بی باوران و منکران گردد تا در این دنیا بهره مند شوند و در جهان آخرت بی نصیب بمانند و در رنج و عذاب کردارشان، دست و پا زنند... به هوش باشید که زندگانی بسیار مرفه و نعمت فراوان هرگز نشان خشنودی آفریدگار از آدمی نیست؛ اما هر کس به زندگی مناسب و معقول و درخور، نیازمند و سزاوار است...

تکته: در آیه ی ۳۳ جمله ی «... و معارج علیها یظهرون» به آسمان خراشها (طایحات السحاب) اشاره ی لطیفی دارد که انسان به وسیله ی آسانسور و امثال آن از طبقات متعدد برجها و ساختمانهای بلند بالا رود.

روگردانی از یاد خدا، پایداری پیامبر بر سر دعوت خود

وَمَنْ يَعِشْ عَنْ ذِكْرِ الرَّحْمَنِ نُقِصَ لَهُ شَيْطَانًا فَهُوَ لَهُ قَرِينٌ ۚ وَإِنَّهُمْ لَيَصُدُّوهُمْ عَنْ
السَّبِيلِ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ مُهْتَدُونَ ۚ ۲۷ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَنَا قَالَ يَا لَيْتَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ بُعْدَ الْمَشْرِقَيْنِ
فَبِئْسَ الْقَرِينُ ۚ ۲۸ وَلَنْ يَنْفَعَكُمُ الْيَوْمَ إِذْ ظَلَمْتُمْ أَنَّكُمْ فِي الْعَذَابِ مُشْتَرِكُونَ ۚ ۲۹ أَفَأَنْتَ
تُسْمِعُ الصَّمَّ أَوْ تَهْدِي الْعُمْيَ وَمَنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۚ ۳۰ فَإِنَّمَا تَذَهَبُ بِكَ فَإِنَّمَا مِنْهُمْ
مُتَتَقِمُونَ ۚ ۳۱ أَوْ تُرِيِّنُكَ الَّذِي وَعَدْنَاهُمْ فَإِنَّمَا عَلَيْهِمْ مُقْتَدِرُونَ ۚ ۳۲ فَاسْتَمْسِكْ بِالَّذِي أُوحِيَ
إِلَيْكَ إِنَّكَ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۚ ۳۳ وَإِنَّهُ لَذِكْرٌ لَّكَ وَلِقَوْمِكَ وَسَوْفَ تُسْأَلُونَ ۚ ۳۴ وَاسْأَلْ
مَنْ أَرْسَلْنَا مِنْ قَبْلِكَ مِنْ رُسُلِنَا أَجَعَلْنَا مِنْ دُونِ الرَّحْمَنِ آلِهَةً يُعْبَدُونَ ۚ ۳۵

توضیح واژه‌ها

يعيش عن (غفل): از آن رخ برتابد، روی دل بگرداند، از آن غافل شود. **القيص (نقص):** می‌گماریم، آماده می‌کنیم، ترتیب می‌دهیم. [← فصل ۲۵/۲۵، **قيصنا**]. **قرین:** همدم، همنشین. **يصدون:** باز می‌دارند. **مُهْتَدُونَ:** راه‌یافتگان. **بالت:** ای کاش! **بعد المشرقین:** فاصله‌ی شرق و غرب. **ظلمتم:** ستم کردید. **تسمیع:** می‌شنوایی. **الصم:** جمع اصم، ناشنوایان، کران. **تهدي:** راه‌نشان می‌دهی. **العمی:** جمع اعمی، کوران، نابینایان. **الضلال:** **بک:** حتماً تو را می‌بریم. **تريِّنک:** به تو می‌نمایانیم. **استمسک:** چنگ بزن، متمسک شو. **الله لذكر البت:** قطعاً قرآن برای تو یادآوری است، قطعاً قرآن مایه‌ی تذکر و یادآوری است، قرآن پندمایه‌ای است. **سوف تسألون:** از شما پرسیده می‌شود، به زودی پرسیده می‌شوید. **يعبدون:** مورد پرستش قرار گیرند، بندگی شوند.

ترجمه آیات

- ۳۶- هر کس از یاد خدا روی دل بگرداند، شیطانی بر او می‌گماریم که پیوسته همنشین وی گردد.
- ۳۷- شیطانها، آنها را از راه باز می‌دارند و می‌پندارند که راه‌یافتگانند،
- ۳۸- تا آن وقت که آن کس [با همدمش] به حضور ما می‌آیند. [به شیطان] می‌گوید: ای کاش، میان من و تو، فاصله‌ای به اندازه‌ی مشرق و مغرب می‌بود! تو چه بد همنشینی بودی!
- ۳۹- [خدا می‌فرماید:] چون شرک ورزیده‌اید، امروز هرگز پشیمانی به شما سود نمی‌دهد و قطعاً در عذاب،

مشرک خواهید بود.

۴۰- [ای محمد!] آیا تو می توانی به ناشنویان، پیام خود را برسانی یا کوردلان و آن کس را که پیوسته در گمراهی آشکاری است راه نمایی؟

۴۱- اگر ما تو را از دنیا ببریم، قطعاً از آنان انتقام می گیریم.

۴۲- یا اگر آن چه را به آنان وعده داده ایم، به تو نشان می دهیم؛ چون که ما بر آنان تواناییم.

۴۳- پس به آن چه بر تو وحی شده، تمسک بجوی؛ چون بر راه راستی.

۴۴- بی گمان این قرآن برای تو و قومت، مایه ی بیداری است و در این باره، مورد سؤال قرار خواهی گرفت.

۴۵- و از پیامبران پیشین ما بپرس: آیا در برابر خدای رحمان، خدایانی قرار داده بودیم، که پرستش شوند؟

سبب نزول آیه ی ۳۶

ابن ابی حاتم از محمد پسر عثمان مخزومی روایت می کند که: مردم قریش تصمیم گرفتند بر سر هریک از یاران پیامبر، مردی بگمارند که او را از دین خدا برگرداند. طلحه پسر عبید الله را بر ابوبکر صدیق گماردند. نزد او آمد، ابوبکر گفت: مرا به چه فرامی خوانی؟ گفت: برای پرستش لات و عزی. گفت: لات چیست؟ گفت: پروردگار ما. گفت: عزی چیست؟ گفت: دختران خدا هستند. گفت: پس مادرانشان کیست؟ طلحه بی جواب ماند و به دوستانش گفت: این مرد را جواب دهید. آنان نیز از جواب دادن درمانده شدند. طلحه گفت: ابوبکر! به پاخیز و شهادتین را بر زبان آورد و مسلمان شد.

سبب نزول آیه ی ۴۰

پیامبر بزرگوار در راه دعوت قومش، خود را بسیار در رنج و فشار قرار می داد و آنان بیشتر گمراه و خودخواه می شدند، که این آیه شرف نزول یافت.

شرح و بیان

۲۶ تا ۴۴- هرگاه انسان از یاد خدا روی برتابد و نهانخانه ی دلش را از نام او تهی گرداند، مسلماً شیطان بدسگال درون و بیرون بر او چیره می شود، دلش را لانه ی خود می گرداند، آن را از هر گونه بدی و پلیدی و وسوسه ای پر می کند و آن را در نظر می آراید، بصیرت و درکش را می گیرد، فریض می دهد. [فصلت/۲۵] و راه حق را بر رویش می بندد؛ آن درماندگان اهریمنی، خود را راه یافته می پندارند و خوب و بد را یکسان می نگرند، تا این که ناگهان این ها و همدانسان، سر از قیامت در می آورند، در بارگاه پروردگارشان حضور می یابند و سرگشته و درمانده، خود را تک و تنها و بی یار و یاور می بینند و هیچ راهی

به سوی رهایی ندارند. سرانجام، اعتراض کنان به همنشینان بد خود می گویند: ای کاش، میان ما و شما فاصله‌ی بس دوری می بود و هرگز شما را نمی دیدیم، ما را گول زدید و راه بد نمودید و از آن همه وعده‌های دروغین خبری نیست! راستی را، ندیمان و دوستان بدی بودید!

لَدِمُ الْبَغَاةَ وَلَا تِ سَاعَةَ مِنْ لَدِمِ وَالْبَغِي مُرْتَعٌ مُبْتَفِيهِ وَخِيمِ:

ستم‌پیشگان در پایان فرصت از کرده‌ی خود - که دیگری سود است - پشیمان می شوند. قطعاً ستم بد چَراگاهی است که هرکس در پی آن باشد و در آن افتد، می‌بازد. در این هنگام، سرزنش کنان به آنان می گویند: گفتگو هیچ سودی به شما نمی دهد و هر کدام به طور کامل عذاب می‌چشد و به کیفر می‌رسد.

اکنون روی سخن قرآن به پیامبر خاتم است که از ایمان نیاوردن و سرپیچی کردن قومش دلتنگ نگردد. این بی‌باوران در حقیقت گمراه و سراسیمه‌اند و حق را گم کرده و آن را نه، می‌شنوند و نه، می‌بینند. آنان در زمان حیات پیامبر و یا پس از رحلت آن نور الهی، کیفر کردارشان را می‌چشند و این کار به راحتی از عهده‌ی خداوند برمی‌آید.

پس ای محمد! راه خود را ادامه بده، پایدار بمان و امیدوار باش؛ چون راه تو راهی مستقیم است و تا روز قیامت استمرار خواهد داشت و کسی نمی‌تواند نور الهی را خاموش کند. قرآن برای تو و قومت و تمام بشریت که به آن عمل کنند، حامل شرف، عزّت و مجد و بزرگی است.

آری! قرآن، نام ارجمند پیامبر را در جهان بلندآوازه گردانید و از روز و حی تاکنون و تا روز قیامت و حتی در صحنه‌ی قیامت هم زبانها و دل‌های نامحدود و بی‌شمار از او یاد می‌کنند، می‌ستایند، می‌گروند و بر روح و روانش درود و سلام و رحمت می‌فرستند....

۴۵- بدان که: توحید، اساس و بنیان دین بی‌همتای آسمانی از زمان آدم تا کنون است و تمام پیام‌آوران واقعی آفریدگار، موّحد و خداپرست و بت‌ستیز و بر سر توحید بوده‌اند و یکتاپرستی، ابداع پیامبر خاتم نیست تا مشرکان و بی‌باوران تکذیبش کنند و دشمنش بدارند. ملتهای پیرو راستین پیامبران پیشین این را می‌دانند و بر این حقایق گواهی می‌دهند. [← عرف / ۵۹ و ۶۵، ۷۳، ۸۵]، [← نحل / ۳۶]، [← نبیاء / ۲۵]... با این بیان، رسالت‌ها هر چند فاصله‌ی زمانی و مکانی بسیاری داشته باشند؛ اما با هم پیوند دارند و استوار و سرفراز، چون کوه می‌مانند و هرکس از فرمان آسمانی و وحی قاطع سر برتابد، به دره‌ی نیستی سقوط می‌کند و تکه پاره می‌شود، آن‌گاه در آتش سوزان و آب جوشان دوزخ می‌افتد و بی‌یار و بی‌کس می‌ماند....

قصه‌ی موسی - ع - و فرعون مایه‌ی پند و اندرز است

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَأْنَاهُ فَقَالَ إِنِّي رَسُولُ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۖ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِآيَاتِنَا إِذَا هُمْ مِنْهَا يَضْحَكُونَ ۖ وَمَا لِيُحِبَّهُمْ مِنْ آيَةٍ إِلَّا هِيَ أَكْبَرُ مِنْ أُخْتِهَا وَأَخَذْنَاهُمْ بِالْعَذَابِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ۚ ۸ وَقَالُوا يَا أَيُّهَا السَّاحِرُ ادْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ إِنَّا لَمُهْتَدُونَ ۚ ۹ فَلَمَّا كَشَفْنَا عَنْهُمْ الْعَذَابَ إِذَا هُمْ يَنْكُتُونَ ۚ ۱۰ وَنَادَىٰ فِرْعَوْنُ فِي قَوْمِهِ قَالَ يَا قَوْمِ أَلَيْسَ لِي مُلْكُ مِصْرَ وَهَذِهِ الْأَنْهَارُ تَجْرِي مِنْ تَحْتِي أَفَلَا تُبْصِرُونَ ۚ ۱۱ أَمْ أَنَا خَيْرٌ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ مَهِينٌ وَلَا يَكَادُ يُبِينُ ۚ ۱۲ فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ أَسُورَةٌ مِنْ ذَهَبٍ أَوْ جَاءَ مَعَهُ الْمَلَائِكَةُ مُقْتَرِنِينَ ۚ ۱۳ فَاسْتَخَفَّ قَوْمَهُ فَأَطَاعُوهُ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۚ ۱۴ فَلَمَّا آسَفُونَا انْتَقَمْنَا مِنْهُمْ فَأَغْرَقْنَاهُمْ أَجْمَعِينَ ۚ ۱۵ فَجَعَلْنَاهُمْ سَلَفًا وَمَثَلًا لِّلْآخِرِينَ ۚ ۱۶

توضیح واژه‌ها

بِآيَاتِنَا: با نشانه‌های خود، با معجزات خود، با پدیده‌های خودمان. [← عرف/۱۳۳]. **إِذَا هُمْ:** ناگهان، همگی، ناگاه آنان. **يَضْحَكُونَ:** می‌خندند. **مَا يُحِبُّهُمْ:** به آنان نشان نمی‌دهیم. **أكبر من أختها:** بزرگتر از دیگری، بزرگتر از همانند و ردیف خود، بزرگتر از آن دیگری. **أخت:** خواهر، در این جاها، یعنی، همانند، مشابه، همپایه و نظیر. **أَيُّهَا السَّاحِرُ:** ای دانا، ای ماهر! منظور فرعونیان از ساحر این بود که موسی - ع - را در این مورد توانا و زبردست می‌دانستند و سحر نزد آنان، دانی مهم بود. **بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ:** به پاس آن چه با تو عهد کرده است. به خاطر عهدی که با تو دارد. [← عرف/۱۳۴]. **إِنَّا لَمُهْتَدُونَ:** البته ما به راه راست خواهیم آمد، ما راه درست می‌گیریم. **كشفا:** برطرف کردیم، برداشتیم. **يَنْكُتُونَ (لُكَّتْ):** پیمان‌شکنی می‌کنند، عهد می‌شکنند. **مُلْكُ:** پادشاهی، فرمانروایی، حکومت. **من تحتي:** از زیر کاخهای من. **أفلا تبصرون:** مگر نمی‌بینید؟ **أَمْ أَنَا خَيْرٌ:** آیا من بهترم؟ **أم، منقطع و به معنای «بل» است؛** یعنی، من با این قدرت و توانایی از موسی بهترم. **مَهِينٌ:** حقیر، خوار و بی‌مقدار و ندار و تنگدست و بی‌کس و کار... **لَا يَكَادُ يُبِينُ:** نمی‌تواند درست و فصیح سخن بگوید؛ چون موسی لکنت زبان دارد. **فَلَوْلَا أُلْقِيَ عَلَيْهِ:** چرا بر او افکنده نشد؟ چرا به او داده نشد؟... **أسورة:** جمع سوار، جمع الجمع آن آساوره است: دستبندها. شاهان دستبندها و گردن‌بندهای طلائی را به خود می‌آویختند. **مُقْتَرِنِينَ (قُرُن):** همراهان، آنان که در رکاب و کنار کسی هستند. **استخف:** خوار و فرومایه کرد، کم‌خرد و ناآگاه بارآورد. [← روم/۶۰ و **لَا يَسْتَخَفُّكَ:** تو را سبک‌مغز نگرداند...].

فاسقین: خارج شدگان، نافرمانان، منحرفان و نابکاران. **آسفونا (آسف):** ما را به خشم آوردند، ما را خشمناک ساختند. **سلفا:** پیش قدمان، گذشتگان، سرکردگان الگو و نماد. **مثلا:** ضرب المثل، مایه ی عبرت. **آخرین:** آیندگان، پسینان.

ترجمه ی آیات

۴۶- ما موسی را با نشانه های خود نزد فرعون و مهتران قومش فرستادیم. او گفت: من فرستاده ی پروردگار جهان نیام.

۴۷- وقتی نشانه های ما را برای آنها آورد، ناگهان همگی به آن خندیدند.

۴۸- ما هیچ معجزه ای به آنان نشان نمی دادیم مگر آن که از همانندش بزرگتر بود. و آنها را به انواع عذاب دچار نمودیم، باشد که [از بیراهه] باز آیند.

۴۹- [در وقت عذاب] گفتند: ای ساحر [توانا]! پروردگارت را به پاس تعهدی که با تو دارد، به یاری ما بخوان که ما هم به راه درست می آییم.

۵۰- اما هنگامی که عذاب را از آنها برداشتیم، یکباره آنان پیمان شکستند،

۵۱- و فرعون در میان قومش بانگ برآورد و گفت: ای قوم من! آیا پادشاهی سرزمین مصر و این رودبارها

که از زیر [قصرهای] من روان است، از آن من نیست؟ مگر نمی بینید؟

۵۲- اساساً من از آن شخص که بی مقدار است و نمی تواند روشن سخن بگوید، بهترم.

۵۳- پس، چرا دستبندهای زرین ندارد و یا فرشتگانی همراه او نیامده اند؟

۵۴- فرعون، قومش را فرومایه ساخت و آنان هم از در اطاعتش درآمدند؛ زیرا مردمی بدکاره بودند.

۵۵- وقتی ما را به خشم آوردند، از آنها انتقام گرفتیم و همه را غرق کردیم.

۵۶- و آنان را پیشینانی [پست] و مثلی برای آیندگان ساختیم.

ارتباط و پیوند این آیات با آیه های پیشین

آیه های پیشین بیان داشتند که مردم قریش، پیامبر خاتم را طعنه می زدند که ثروت و مکنّت و ریاست

ندارد. در این آیات هم شبیه آن را مشاهده می کنیم که: فرعون با طنز و تشر به موسی - سلام الله علیه -

می گفت: من دارای جاه و مقام و سرزمین مصر و رود نیل و سایر رودبارها که از آن متفرع می شوند،

مراست. آن رودبارها چهار تابودند:

رودبار «ملک»، «طولون»، «دمیاط» و «تنیس» که اکنون دو تا به نام «دمیاط» و «رشید» که دلتای نیل را

درب گرفته اند، مشهورند. فرعون می گفت: من بازویند و گردن بند زرین دارم، موسی ندارد. فرعون قومش را

چنان حقیر و بی ارزش و خوار و زبون کرده بود که همگی - خواه ناخواه - پیرو او شده بودند، همان سان که اکنون بسیاری از حکومت های جهان، مردم کشورش را سفیه و ابله می پندارند و یوغ بندگی را به گردنشان افکنده اند و خود را به دانا و آگاه و حق به جانب عنوان می کنند و بدین گونه ملّت را زیر سلطه ی خود درآورده و هرطور بخواهند با آنان رفتار می نمایند...

تفسیر و بیان

۱۶ تا ۵۶ - این آیات نخستین گفتگوی موسی - ع - با فرعون و زبده ی قصه ی آنان است که قرآن آن را به عنوان دیباچه ای برای رسیدن پیام الهی و اعلام نشانه های نه گانه [← سرء/۱۰۱]... به فرعون و سران مملکت مصر و سرنوشت آنان، بیان می کند. از همان دم آغازین، موسای کلیم با صراحت بیان کرد که: من پیام آور پروردگار هستی ام و شما را به سوی یکتاپرستی، گریز از شرک و گاوپرستی، خودخواهی و ستمگری دعوت می کنم. آنان به معجزاتش خندیدند و سخنش را به مسخره گرفتند.

به راستی، این نشانه های الهی هریک از دیگری معجزه تر، بزرگ تر و مهم تر بود و چون آن مردم طاغوت زده ی فرو رفته در گمراهی، نگر ویدند و از موسی و هارون اطاعت نکردند، خدا عذابهای پی درپی را بر آنان فرود آورد که شاید بیدار شوند، پرده ی روی دلهایشان پاره گردد و از بدبختی نجات یابند! وقتی این معجزات را دیدند و لمس نمودند، انگار سحر است و موسی ساحری دانا و توانا؛ چون سحر و ساحری نزد آن ملّت از مرتبه ی والایی برخوردار بود و به همین دلیل در هنگام نزول بلا و مصایب نه گانه او را به «**ایها الساحر!**» ای دانای ماهر! خطاب کردند و گفتند: پروردگارت را فراخوان که ما را از این عذاب برهاند، ما نیز از آن پس، ایمان می آوریم و خود را راه یافته می دانیم. در این جا سفاقت و بی خردی آنان را به خوبی می بینیم که: هنگام بلا و گرفتاری چگونه به موسی پناه می بُردند و به کمک می خواندند؛ با این وصف نهانشان با زبانشان یکی نبود؛ زیرا او را «**ایها الساحر!**» خطاب می کردند، نمی گفتند: «**ایها الرسول!**» تا بدین گونه از ارزش پیامبری وی بکاهند و در ضمن او را مسخره کرده باشند. سپس گفتند: «**ادْعُ لَنَا رَبَّكَ**»، نگفتند: «**ادْعُ لَنَا رَبَّنَا**»؛ پروردگارمان را به فریاد بخوان؛ چون به ربوبیت فرعون معتقد بودند. این هم نشان سرگشتگی و گمراهی آن مردم مستضعف بود.

البته کسانی از میان آنان با دیدن آن معجزات خارق العاده، متأثر می گشتند و دریچه ی دلهای بسته شان کم کم گشوده می شد.

همین که گرفتاری ها - به دعای موسی - رخت برمی بست، پیمانها را می شکستند و فراموش می کردند و فرعون هم، فرصت می یافت و با تکبر و نخوت، به صحنه می آمد، تا دل کسانی را که از دیدن معجزات نزدیک بود به سوی حق باز آید، دوباره بگیرد و زیر چکمه ی ستم خود در آورد و با سخنان فریبنده و

چیزهایی که عامه‌ی مردم از مشاهده و شنیدنش، گول می‌خورند، نگذارد برای سرنوشت نهایی خود، بیندیشند و راه درست یابند. بنابراین، چنین گفت: ای قوم من! سرزمین مصر و رودبارهای آن، همگی به من تعلق دارد و هیچ کس در آن با من سرستیز ندارد. شما بزرگی و عزت مرا می‌بینید که چقدر توانا هستم! آیا موسی از این گونه اموال و اقتدار برخوردارست؟ موسی، نه پادشاه و فرمانروای زمین است و نه جاه و جلال و ثروت و مقامی دارد؛ بلکه از زمره‌ی بردگان قوم بنی اسرائیل به شمار می‌آید. پس بدانید من از هر جهت از موسی برتر و بهترم و او بی چیز و نیازمند است و نمی‌تواند، مطلبش را به روشنی بیان کند (لایکاذبین).

فرعون، بی‌خبر بود که موسی - ع - وقتی به پیامبری برگزیده شد، از خداوند درخواست کرد و گفت: «**وَبِإِسْرَافِي صَادِرِي. وَ يَسْرَافِي أَمْرِي وَاحْتَلَّ عَقْدَةً مِنْ لِسَانِي يَقْفَهُوا قَوْلِي...**» و خدا فرمود: «قَدْ أُوتِيَ سُؤْلُكَ يَا مُوسَى!» [طه/۲۸ تا ۳۶]. خدای دانا خواسته‌اش را برآورد و گره و لکنت بیانش را برگشود. باز فرعون ترفند دیگری در برابر آن مردم ساده‌لوح ناآگاه و تحقیر شده، به نمایش گذاشت و گفت: اگر موسی پیامبر است، چرا دستبندها و گردن‌بندهای زرین ندارد و یا فرشتگان همراه او به زمین نیامده‌اند که در خدمتش باشند و پیامبری‌اش را گواهی دهند؟!

بی‌گمان فرعون با این سخنان یاوه و باطل - هم‌چون ستمگران تاریخ بشریت - با عقل و اندیشه‌ی مردم بازی می‌کرد و می‌کوشید که آنان را خوار و ضعیف نگهدارد و نگذارد راه دانش و شناخت حقیقت را بر روی خود باز کنند و حقایق را دریابند و همواره آنها را سبک‌مغر و فرومایه نگه می‌داشت تا به سادگی بر آنان مسلط باشد و هرطور بخواهد، آنان را بازی دهد.

آری! طغیان‌گران و زورمداران زراندوز و شهرت‌طلب و دنیاپرستان خداناپرست، عامه‌ی ملت خود را به سوی کجروی و انحراف سوق می‌دهند تا از فرمان خدا سرپیچی کنند و از حد و مرز حق خارج شوند. این بود که فرعون قوم خود را فرومایه و بی‌مقدار به بار آورد تا کورکورانه از وی پیروی کنند، آنها مردمی فاسق و نابکار بودند. دوران بیم‌دادن و آزمون فرعون و نزدیکانش به سر رسید و به سوی پروردگارشان، گامی جلو نرفتند و خشم خدا را برانگیختند، او نیز از آنان انتقام گرفت. فرعون به رودبارها بسیار می‌نازید، انگار آفریده‌ی خود او بودند. خدای بزرگ نیز او را به وسیله‌ی همان چیزی که به آن دلبستگی داشت نابود کرد: «آب دریا». پس، فرعون و پیروانش همگی پیشرو بدی گشتند و عبرت‌پسینان و آیندگان شدند.

تکته: کافران و نادانان همواره به فقر و نداری پیامبران استدلال می‌کنند، حال آن که این خود، راز پیامبری و نیروی معنوی خدایی است که در هر حال پشتیبان آنان است.

قصه‌ی عیسی - ع - مایه‌ی پند و اندرز است

وَلَمَّا ضَرَبَ ابْنُ مَرْيَمَ مَثَلًا إِذَا قَوْمُكَ مِنْهُ يَصِدُّونَ ۝۷ وَقَالُوا آلِهَتُنَا خَيْرٌ أَمْ هُوَ مَا ضَرَبُوهُ لَكَ إِلَّا جَدَلًا بَلْ هُمْ قَوْمٌ خَصِمُونَ ۝۸ إِنْ هُوَ إِلَّا عَبْدٌ أَلْعَمْنَا عَلَيْهِ وَجَعَلْنَاهُ مَثَلًا لِّبَنِي إِسْرَائِيلَ ۝۹ وَلَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَا مِنْكُمْ مَلَائِكَةً فِي الْأَرْضِ يَخْلُفُونَ ۝۱۰ وَإِنَّهُ لَعَلَمٌ لِّلسَّاعَةِ فَلَا تَمْتَرُنَّ بِهَا وَاتَّبِعُون هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۱۱ وَلَا يَصُدُّكُمْ الشَّيْطَانُ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ ۝۱۲ وَلَمَّا جَاءَ عِيسَى بِالْبَيِّنَاتِ قَالَ قَدْ جِئْتُكُمْ بِالْحِكْمَةِ وَلِأُبَيِّنَ لَكُمْ بَعْضَ الَّذِي تَخْتَلَفُونَ فِيهِ فَأَتَقُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا ۝۱۳ إِنَّ اللَّهَ هُوَ رَبِّي وَرَبُّكُمْ فَاعْبُدُوهُ هَذَا صِرَاطٌ مُسْتَقِيمٌ ۝۱۴ فَاخْتَلَفَ الْأَحْزَابُ مِنْ بَيْنِهِمْ فَوَيْلٌ لِّلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابٍ يَوْمِ الْيَوْمِ ۝۱۵ هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ ۝۱۶

توضیح واژه‌ها

ضرب: زده شد. **مثلاً:** مثال، ضرب‌المثل، مایه‌ی درس و عبرت و پند و اندرز، حجت و دلیل. **یَصِدُّونَ** (صد): سر و صدا به راه می‌اندازند، می‌خندند، روی گردان می‌شوند. هلهله درمی‌اندازند. **جدلاً:** جدال، کشمکش، دشمنی. **خصمون:** جمع خصم، دشمنان سرسخت و ستیزه‌گر. **إن هو:** نیست او (عیسی). **جعلناه** **مثلاً:** او را نمونه و سرمشق قرار دادیم. **یخلفون:** جایگزین می‌شوند، جانشین می‌گردند. **إله:** قطعاً عیسی. **لعلم:** نشانه‌ای است. **تمترن (مري):** تردید دارید، شک می‌کنید، دودل هستید. **لا یصدکم:** شما را باز ندارد، شما را از راه به در نکند. **الحکمة:** نبوت، شریعت، حکمت، برنامه‌ی عقیدتی واقعی، کتاب آسمانی انجیل. **لأبین:** تا بیان کنم. **من بینهم:** میان خودشان. **ینظرون:** انتظار می‌کشند. **الساعة:** رستاخیز، روز قیامت. **بغتة:** ناگهان.

ترجمه‌ی آیات

۵۷ - هنگامی که [ولادت] پسر مریم مثال زده شد، قوم تو از آن سخن [مسخره‌کنان] سر و صدا به راه انداختند،
۵۸ - و گفتند: آیا خدایان، بهترند یا عیسی؟ و این مثال را جز از راه جدل نزدند؛ زیرا آنان مردمی ستیزه‌جو هستند.

۵۹- عیسی بنده‌ای بیش نیست که به او نعمت بخشیدیم و او را برای بنی اسرائیل سرمشق [و نشانه] قرار دادیم.
 ۶۰- اگر می‌خواستیم مسلماً، به جای شما فرشتگانی پدید می‌آوردیم، تا در سرزمین جانشین شما گردند.
 ۶۱- بی‌گمان وجود عیسی نشانه‌ای برای درک رستاخیز است. زنه‌ار درباره‌ی آن تردید نکنید و از من پیروی کنید، که راه راست همین است.

۶۲- [هان!] شیطان شما را از راه خدا باز ندارد. او دشمن آشکار شماست.

۶۳- وقتی عیسی دلایل آشکار آورد، گفت: من برایتان راه و روش حکیمانه آورده‌ام و [این‌که:] برخی چیزها را که درباره‌اش اختلاف می‌کردید، برایتان بیان کنم. از این رو، از خدا بترسید و پیرو من باشید.

۶۴- خدای یکتا، پروردگار من و پروردگار شماست، او را بپرستید که راه راست این است.

۶۵- گروه‌های مختلف، میان خود [در مورد مسیح] اختلاف داشتند. پس وای بر ستمکاران از عذاب روزی دردآور!

۶۶- آیا غیر از رستاخیز را چشم به راهند که ناگهان - و در حالی که بی‌خبرند - بر سرشان بتازد؟!

شرح و بیان

۵۷ تا ۶۲- این آیات، شیوه‌ای دیگر از دشمنی و ستیزه‌جویی سران قریش را بیان می‌کند: مشرکان گفتند: محمد می‌پندارد که ما و خدایانمان، آتشگیره و هیمه‌ی دوزخیم. **«انکم و ما تعبدون من ذون الله حسب جنتهم اثم لها و اردون»**. [← نبیاء/۹۸]. عبدالله پسر زبیری سهمی - پیش از مسلمان شدن - سوگند یاد کرد که با محمد می‌جنگم؛ مگر همه‌ی چیزها و همه‌ی آنان که به جز خدا مورد پرستش قرار می‌گیرند، همراه پرستش کنندگان دوزخی‌اند؟! ما فرشتگان را می‌پرستیم، یهودیان، عُزیر را و مسیحیان عیسی را می‌پرستند. اگر عیسی و دیگران به دوزخ روند، ما هم راضی هستیم که هم خود و هم خدایانمان با آنان به دوزخ رویم. مردم از این استدلال (!) و از این مثال فریبده‌ی زبیری، خشنود شدند - انگار با این مطالب بر پیامبر چیره می‌گردد - و هیاهو و سر و صدا به راه انداختند و شاد شدند. خداوند در پاسخ این یاهه‌گویی فرمود: **«[خیر!] عُزیر و مسیح به خاطر ایمان و سوابق کردارشان وعده‌ی نیک یافته و از بهشتیان‌اند»**. [← نبیاء/۱۰۱].

پیامبر بزرگوار نیز در پاسخ مثال زبیری می‌فرماید: «هر کس دوست بدارد پرستش شود، همراه آنان خواهد بود که او را می‌پرستند؛ چون در واقع چنان کسانی، شیطان را و کسی را می‌پرستند که به فرمان شیطان او را می‌پرستند.» آن مثلی که مشرکان زدند و گفتند: آیا خدایان ما بهترند یا عیسی بهتر است، نه، بدین معناست که مقام والای عیسی را نشان دهند و از او دفاع کنند و یا حق را بیان نمایند؛ بلکه بدین شیوه‌ی حیل‌گراانه، می‌خواستند با پیامبر ستیزه کنند و به جدال و کشمکش پردازند؛ زیرا مردمی کینه‌توز، نافرمان و خودپسند، دشمن و لجباز بودند.

تکته: مشرکان از بس خشمگین و متعصب بودند، که به کلمه‌ی «**ه**» در آیه نمی‌اندیشیدند که می‌فرماید: «**انکم و ما تعبّدون**»، نمی‌فرماید: «**و من تعبّدون**». «**ه**» در دستور زبان عربی برای بی‌جان و غیرعقل به کار می‌رود بنابراین مسیح، عَزیر و فرشتگان را شامل نمی‌شود؛ بلکه هدف از آن، بُتهای آنان بود. راستی را، چقدر جهل تعصب، حجاب بصیرت آنان گشته بود که نتوانستند قواعد زبان خودشان را - که ساده و عامیانه است - درک کنند. عیسی، بنده‌ای بود که خدا نعمتش را به او ارزانی داشت و او را نمونه و مثلی سایر برای بنی اسرائیل و دیگران قرار داد که بی‌پدر از مادر بزاد و دلیلی بر قدرت خود آفریدگار است. [آل عمران/۵۹] اگر خدا می‌خواست فرشتگانی از شما می‌آفرید که در زمین، مقیم گردند، به آبادانی دین و سرزمین پردازند و از فرمان او خارج نشوند. پس این آیه بیان می‌دارد که: میان خدا و دیگر آفریده‌ها - از جمله عیسی، عَزیر و فرشتگان - هیچ شباهت و نسبت و نسبی وجود ندارد. مقام خدا «ربوبیت» و «عبودیت» است و کسی نه فرزند اوست و نه، در خدایی و فرمانروایی، شریک اویند و پیدایش عیسی، نشان وجود قیامت است که باید بدان ایمان بیاوریم، به دل تردید راه ندهیم و نگذاریم شیطان، آن دشمن دیرینه، راه راست را بر ما ببندد و ما را وسوسه کند.

۶۳ تا ۶۶ - این آیات حقیقتی را بیان می‌کند که عیسی با خود آورده بود و سرانجام به کجا انجامید. آری! عیسی برای هدایت بنی اسرائیل، معجزه‌ها و دلایل روشنی به ارمغان آورد، اصول دین و شرایی ارجمند به آن ملت عرضه نمود و آنان را به خداپرستی و راه راست پیامبران سفارش کرد و گفت: خدا پروردگار من و شماست، او را پرستید و راه درست در پیش گیرید؛ اما فِرَق مختلفی از بنی اسرائیل که انتظار آمدنش را داشتند و به وجودش افتخار می‌کردند، وقتی با آن معجزات آسمانی خود را نشان داد و مأموریتش را آغاز نمود؛ با او از در دشمنی در آمدند و آن همه لحظات انتظار را به فراموشی سپردند و بی‌وفا گشتند و سرانجام توطئه‌ی به دار آویختنش را فراهم آوردند؛ اما خدا او را از آن حیلہ گری نگهداشت ... پس از او میان آن ملت اختلاف نظرها رخ داد و در شأن وی سخنها گفتند. گروه یعقوبیه (یعاقبه) او را خدا می‌دانند، نسطوریه (نساطره) پسر خدایش می‌خوانند و گروه ملکانه (ملکیه) او را یکی از اقنوم سه گانه (پدر، پسر، روح القدس) یاد می‌کنند و آن توحید خالص را که او همراه خود آورده بود، تباه کردند و هدر دادند و شرک و دوگانگی جهان مسیحیت را در برگرفت و نور پرفروغ توحیدی در سیاهی شرک، ناپدید شد.

وای بر ستمگران که چنین در شأن آن بزرگوار و دین خدا اختلاف آفریدند، گروه گروه شدند، از قوانین و شرایع الهی سربر تافتند، از مجموعه خرافاتی که هوسرانان و خود کامگان دنیاپرست گرد کرده بودند، پیروی کردند و با کلام الهی فاصله گرفتند و جهانی را به نام مسیحیت در لجزار حُب و بغض و چند خدایی فرو بردند ... «**يا اهل الكتاب لا تغلوا فی دینکم و لا تقولوا علی اللہ إلی الحق إنما المسیح عیسی ابن مریم رسول**

اللَّهُ وَكَلِمَتُهُ لَقَاَهَا إِلَىٰ مَرْيَمَ وَرُوحٌ مِنْهُ ... «لَنْ يَسْتَكْفِرَ الْمَسِيحُ أَنْ يَكُونَ عَبْدًا لِلَّهِ وَلَا الْمَلَائِكَةُ الْمُقَرَّبُونَ وَمَنْ يَسْتَكْفِرْ عَنْ عِبَادَتِهِ وَيَسْتَكْبِرْ فَسَيَحْشُرُهُمْ إِلَيْهِ جَمِيعًا» . [← نساء/۱۷۱ و ۱۷۲]...

راستی اینها جز آن که به ناگاه روز قیامت فرایشان گیرد و از همه جایی خبر باشند، چه انتظاری دارند؟ این پرسش، بیان واقع دیدگاه آنان است که از نصیحت و خیرخواهی ناصح دلسوز گوش فرادادند و موجب نابودی و درماندگی خود شدند.

گوشه‌ای از احوال روز قیامت

الْأَخْلَاءُ يَوْمَئِذٍ بَعْضُهُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ إِلَّا الْمُتَّقِينَ ۶۷ يَا عِبَادِ لَا خَوْفٌ عَلَيْكُمُ الْيَوْمَ وَلَا أَنتُمْ تَحْزَنُونَ ۶۸ الَّذِينَ آمَنُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا مُسْلِمِينَ ۶۹ ادْخُلُوا الْجَنَّةَ أَنتُمْ وَأَزْوَاجُكُمْ تُحْبَرُونَ ۷۰ يُطَافُ عَلَيْهِمْ بِصِحَافٍ مِنْ ذَهَبٍ وَأَكْوَابٍ وَفِيهَا مَا تَشْتَهِيهِ الْأَنْفُسُ وَتَلَذُّ الْأَعْيُنُ وَأَنْتُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۷۱ وَتِلْكَ الْجَنَّةُ الَّتِي أُورِثُمُوهَا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۷۲ لَكُمْ فِيهَا فَاكِهَةٌ كَثِيرَةٌ مِنْهَا تَأْكُلُونَ ۷۳ إِنَّ الْمَجْرِمِينَ فِي عَذَابٍ جَهَنَّمَ خَالِدُونَ ۷۴ لَا يُفْتَرُ عَنْهُمْ وَهُمْ فِيهِ مُبْلِسُونَ ۷۵ وَمَا ظَلَمْنَاهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا هُمُ الظَّالِمِينَ ۷۶ وَنَادَوْا يَا مَالِكُ لِيَقْضِ عَلَيْنَا رُبُّكَ قَالِ إِنَّكُمْ مَعَكُمْ ۷۷ لَقَدْ جِئْتَكُمْ بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَكُمْ لِلْحَقِّ كَارِهُونَ ۷۸ أَمْ أَبْرَمُوا أَمْرًا فَإِنَّا مُبْرِمُونَ ۷۹ أَمْ يَحْسَبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ ۸۰

توضیح واژه‌ها

الْأَخْلَاءُ: جمع خلیل، دوستان، یاران، رفیقان. **عَدُوٌّ:** دشمن. **یا عباد:** ای بندگان من. **لا خوف:** بی‌می نیست. **کانوا:** بودند. **مسلمین:** تسلیم شدگان، پیروان. **تحبرون:** شاد و مسرور می شوید، مورد احترام قرار می گیرید. [← روم/۱۵، **یحبرون**]. **یطاف:** گردانده می شود، به گردش در آورده می شود. **صحاف:** جمع صفحه، کاسه‌ها، ظروف. **اکواب:** جمع کوب، فنجان، لیوان، کوزه‌ی بدون دسته، سبو. **تشتیه:** آرزو می کند، هوس می کند. **تلذ:** لذت می برد. **اورثتموها:** آن را به ارث برده‌اید. **فاکیهة:** میوه. **المجرمین:** بزهکاران، گناهکاران. **لا یفتّر (فتر):** سبک نمی گردد، کاسته نمی شود، تخفیف نمی باید، قطع نمی شود. **مبلسون (بلیس):** ناامیدان، خاموش شدگان. [← نعام/۴۴]، [← مؤمنون/۷۷]، [← روم/۴۹، لمبلسین]. **نادوا:** ندا دادند. **یامالک:** ای مالک! فرشته‌ی مأمور و نگهبان دوزخ. **لیقض علینا (قضی):** تا این که ما را بمیراند، از پروردگار درخواست کن تا ما را نابود گرداند، کار ما را فیصله دهد. **ماکتون:** ماندگاران. **جناکم:** برایتان آوردیم. **کارهون:** خواهان نبودید، دوست نداشتید، ناخشنود بودید. **أبرموا (برم):** اصرار ورزیدند، تصمیم قاطع گرفتند، عزم را جزم کردند. **مبرمون:** گیرندگان تصمیم قاطع، تصمیم گیرندگان. **أم:** یا این که. **سرههم:** رازشان. **نجاوهم:** راز پنهان آنان، سخن درگوشی آنان. **لديهم:** نزد آنان.

ترجمه‌ی آیات

- ۶۷- در روز قیامت، دوستان - به جز پرهیزگاران - دشمن یکدیگرند.
- ۶۸- ای بندگان من! در آن روز، نه یمی بر شماست و نه شما اندوهگین می شوید.
- ۶۹- آن بندگان که به آیه‌های ما ایمان آوردند و مسلمان بودند.
- ۷۰- شما و همسران با شادمانی به بهشت در آید.
- ۷۱- برگرد آنان کاسه‌های زرین و سبوهایی می گردانند و در آن جا دل هر چه آرزو کند و دیده از آن لذت ببرد، وجود دارد و شما در آن جا، جاودانه خواهید بود.
- ۷۲- این، بهشتی است که به پاداش کارهایی که می کرده‌اید، بدان رسیده‌اید.
- ۷۳- برایتان در آن جا میوه‌های فراوان آماده است که از آن می خورید.
- ۷۴- بزهکاران در عذاب دوزخ ماندگارند؛
- ۷۵- [و] عذابشان کاهش نمی یابد و آنها در آن نومیدند.
- ۷۶- ما نسبت به آنها ستم نکرده‌ایم، بلکه خودشان ستمکار بودند.
- ۷۷- [آن دوزخیان] فریاد برمی آورند، ای مالک! [طلب کن] که پروردگارت کار ما را یکسر کند، در پاسخ می گوید: شما در آن ماندگارید.
- ۷۸- ما حق را برای شما آوردیم؛ ولی بیشتر شما حق را دوست نداشتید؛
- ۷۹- بلکه آنان در کار [توطئه] عزم را جزم کرده‌اند، ما نیز [بر کیفرشان] تصمیم گرفته‌ایم.
- ۸۰- آیا می پندارند که ما راز نهانی آنها و نجوایشان را نمی شنویم؟ چرا [می شنویم] و فرشتگان ما نزد آنانند و می نویسند.

سبب نزول آیه‌ی ۷۹

مقاتل می گوید: مشرکان مکه در مجلس «دارالندوه» برای کشتن یا زندانی کردن، یا تبعید پیامبر - ص - تصمیم گرفتند؛ این آیه نازل شد.

سبب نزول آیه‌ی ۸۰

ابن جریر طبری از محمد پسر کعب قُرظی نقل می کند که: دو مرد قریشی و یک مرد ثقفی، یا برعکس، خود را در زیر پرده‌ی کعبه نهان کرده بودند. یکی از آنان گفت: شما گمان می کنید، خدا سخن ما را می شنود؟ دیگری گفت: اگر بلند حرف بزنید، می شنود و اگر در گوشی حرف بزنید، خیر

شرح و بیان

۶۷ تا ۷۸ - الأخطاء در آیهی ۶۷؛ یعنی، دوستان، یاران، نزدیکان و آنان که در دنیا به خاطر رسیدن به مقاصد و اهداف مادی زودگذر دوست و رفیق همد و یکدیگر را به گمراهی و انحراف می کشانند، اینها در روز رستاخیز دشمن سرسخت یکدیگر خواهند شد؛ چون که آن چه در دنیا به هم رسانیده اند، جز شر و بدی نبوده است. آنان به سرزنش؛ نفرین و نکوهش هم می پردازند و هر کس گناه را به گردن دیگری می اندازد و به کشمکش می پردازند. [← عنکبوت/۲۵].

اما پرهیزگاران و خداپرستان، هم چنان محبت و دوستی و مودتشان، پابرجاست؛ چون در دنیا یکدیگر را به خیر و صلاح و نیکی و راه راست، هدایت می کنند. پس، خداوند، به پاس کردار نیکویشان با «یا عبادي»: ای بندگانم! آنان را خطاب می کند تا از قیامت نهراسند و اندو هناک نشوند. آنان از فرمان قرآن پیروی می نمایند و نعمتهای گوناگون بهشتی را از آن خود می کنند؛ اما بزهکاران در عذاب دوزخ خواهند ماند، بی آن که آن عذاب سبک گردد و یا اندکی بیارامند؛ بلکه پیوسته در نومیدی اند و هیچ گریزگاهی نخواهند داشت.

این سیاه روزان از بس به تنگ می آیند و می دانند فرصت آمرزش را از دست داده اند؛ شیون کنان و واویلا گویان فریاد برمی آورند و از مسؤول و مالک دوزخ التماس می کنند که از بارگاه خداوند بخواهد تا سرنوشت نهایی آنان را معلوم فرماید و یا برای همیشه جانشان را بستاند که از رنج و عذاب پردرد رستگار شوند، این است امید و آرزوی بزهکاران و نومیدان و خودخواهان که مرگ و نابودی را از خدا می جویند تا از درد بی امان برهند. [← غافر/۴۹ و ۵۰].

پاسخ مالک جهنم چیست؟ گوید: جای شما دوزخ خواهد بود و هیچ تخفیفی در کیفرتان داده نخواهد شد. [← علی/۱۱ تا ۱۳]. مگر فراموش کرده اید که در دنیا از حق بیزار بودید و آن را نمی پسندیدید...

۷۹ و ۸۰ - کافران و بی باوران - مکه در دارالندوه - علیه پیامبر و دین خدا نیرنگها کردند و بر آن پای فشردند. خداوند نیز به دفاع از برگزیده اش و برای سرافرازی، پیروزی و عزت او عزم جزم و اراده ی قاطع نشان داد و کیفرشان نمود و پیامبر را از شر و بدسگالی آنها مصون داشت. [← نمل/۵۰]، [← طور/۴۲]. آنان چنان می پنداشتند که خدا رازها و پچ پچ و درگوشی هایشان را نمی شنود، حال آن که فرشتگانش در همه جا حاضرند و هر کس آن چه می گوید، می نگارند. [← ق/۱۷ و ۱۸]. راستی، چه نیکوست که فرشتگان نیکو می نگارند و چه بد است که بدی می نگارند! پس خوشا به حال آن کس که در نامه اش نیکی است و وای به حال آن کس که سیاه نامه دارد!

خداوند نه فرزند دارد و نه شریک

قُلْ إِنْ كَانَ لِلرَّحْمَنِ وَلَدٌ فَأَنَا أَوَّلُ الْعَابِدِينَ ۸۱ سُبْحَانَ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ رَبِّ الْعَرْشِ عَمَّا يَصِفُونَ ۸۲ قَدْ رَهِمُ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوعَدُونَ ۸۳ وَهُوَ الَّذِي فِي السَّمَاءِ إِلَهٌ وَفِي الْأَرْضِ إِلَهٌ وَهُوَ الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۸۴ وَتَبَارَكَ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا وَعِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۸۵ وَلَا يَمْلِكُ الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ الشَّفَاعَةَ إِلَّا مَنْ شَهِدَ بِالْحَقِّ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۸۶ وَلَكِنْ سَأَلْتَهُمْ مَنْ خَلَقَهُمْ لَيَقُولُنَّ اللَّهُ فَأَلْغَى يُؤَفِّكُونَ ۸۷ وَقِيلَ يَا رَبِّ إِنَّ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يُؤْمِنُونَ ۸۸ فَاصْفَحْ عَنْهُمْ وَقُلْ سَلَامٌ فَسَوْفَ يَعْلَمُونَ ۸۹

توضیح واژه‌ها

إِنْ كَانَ: اگر باشد، اگر بود. **سُبْحَانَ:** منزّه و پاک است. **العروش:** [← عرف/۵۴]، [← توبه/۱۲۹]، [← یونس/۳]. مقام قدرت و فرمانروایی بر جهان. **یَصِفُونَ:** توصیف می کنند، نسبت می دهند. **ذَرَهُم:** آنان را واگذار. **يَخُوضُوا:** فروروند، سرگرم و باطل و یاوه گردند. **يَلْعَبُوا:** بازی کنند. **الحکیم:** فرزانه، آن کس که کارش از روی حکمت و حساب و حق باشد. **تَبَارَكَ:** پرخیر و برکت و پایدار، خجسته و بزرگوار است. **عِلْمُ السَّاعَةِ:** خبر روز قیامت. **لَا يَمْلِكُ:** مالک و صاحب اختیار نیست. **شَهِدَ:** گواهی داد. **أَلْسِي:** چگونه؟ کجا؟ **يُؤَفِّكُونَ:** برگردانیده می شوند. به انحراف کشانده می شوند. [← مائده/۷۵]، [← توبه/۳۰]، [← عنکبوت/۶۱]. **قِيلَ:** گفته‌ی او، سخن او، این واژه‌ی «قِيلَ» مصدر ثلاثی مجرد و به معنای قول است. **الْقِيلُ، الْقَالُ، الْقَوْلُ، الْمَقَالُ وِ الْمَقَالَةُ:** همگی یکی اند. **اصْفَحَ:** روی بگردان، رخ برتاب. **سَلَامٌ:** بدرود، سلام جدایی و دور شدن است نه تحیت. [← فرقان/۶۳، **سَلَامًا**]، [← قصص/۵۵].

ترجمه‌ی آیات

- ۸۱- بگو: اگر خدای مهربان دارای فرزند باشد، خود من نخستین پرستش کننده‌ی [آن فرزند] می‌بودم.
- ۸۲- پروردگار آسمانها و زمین و پروردگار عرش، از آن چه [به او] نسبت می‌دهند، پاک است.
- ۸۳- آنان را رها کن تا در یاوه‌گویی خود فروروند و به بازیگوشی سرگرم شوند تا آن روزی که به ایشان وعده داده شده، سررسد.

۸۴- اوست که در آسمان خدا و در زمین خداست و او فرزانه‌ی داناست.

۸۵- و خجسته و پاینده است آن خدایی که فرمانروایی آسمانها و زمین و آنچه میان آنهاست، اوراست و علم قیامت نزد او می‌باشد و به سوی او بازگردانیده می‌شوید.

۸۶- و کسانی را که سوای خدا می‌خوانند، اختیار شفاعت و کمک کردن ندارند، مگر آنان که آگاهانه به حق گواهی داده باشند.

۸۷- اگر از مشرکان پرسی: چه کسی آنها را آفریده است؟ قطعاً گویند: خدا. پس چرا از حق روی برمی‌تابند؟

۸۸- سخن پیامبر این است که [می‌فرماید]: ای پروردگار من! اینها مردمی‌اند که ایمان نمی‌آورند.

۸۹- [ای محمد!] از آنان روی برتاب و بگو: بدرود! سپس خواهند دانست.

شرح و بیان

۸۱ تا ۸۹- مشرکان بدانند اگر - به فرض محال - خداوند، فرزند داشته باشد، قطعاً پیامبر پیش از همه، او را می‌پرستید و احترامش می‌نهاد؛ چون او از هر کسی به خدا نزدیک‌تر و بنده‌تر است؛ اما چنین سخنی بسی باطل و بیهوده و یاوه و ساحت خدا از داشتن فرزند پاک و منزّه است و با هیچ پدیده‌ای از پدیده‌های خود همانندی ندارد و کسی یا چیزی همتا و شریک او نخواهد بود. [← زمر/۴] و بیش از یک معبود در اقلیم پهناور هستی نگنجد و فرمانروایی تنها برازنده‌ی خدایی است که همیشه زنده و پاینده و صانع و کارساز است. [← نبیاء/۲۲]. ای محمد! بگذار که این بی‌باوران لجوج در لجنزار جهل و باطل خود دست و پا زنند و بیشتر فرو روند و به بازیچه و عشق به دنیا و خودخواهی سرگرم باشند؛ روز موعود به حساب‌شان رسیدگی می‌شود [← نساء/۱۴۰]، [← نعام/۶۸، ۹۱، ۱۲۱، ۱۳۷]، [← حجر/۳]، [← مؤمنون/۵۴]. تنها این آفریدگار توانا در آسمان و زمین، معبود راستین، مورد پرستش؛ فرزانه و دانای باحکمت و ذاتی پرخیر و خجسته است و اختیار گستره‌ی هستی را دارد و بر ذرات آن چیره است و می‌داند چه وقت قیامت برپا می‌شود و نیز اختیار شفاعت و وساطت در دست کسی نیست... چه شگفت است که این مشرکان به آفریدگاری خدا اعتراف می‌کنند و می‌گویند: اوست آفریدگارشان! اما چرا و چگونه از بندگی‌اش سربرمی‌تابند؟! این تناقض‌گویی چیست؟ بی‌گمان نشان جهل و حماقت و مقام‌طلبی و سرگشتگی است.

پیامبر بزرگوار از ایمان آوردن قومش نومید می‌شود و شکوای خود را به محضر آفریدگار می‌رساند که: قومش به خدا، پیامبر و قرآن نمی‌گروند و در گمراهی غوطه‌ورند. این شکوا هم چون شکوای نوح بود که با خدا در میان گذاشت. [← نوح/۲۱]. خداوند به پیامبر دستور می‌دهد تا از آنان روی برتابد و ترکشان نماید، سخنشان را ارج نهد، به کار خود ادامه دهد و صبور باشد و با سلام به معنای جدایی و بیگانگی، آنها

را ترک کند.» وَ قَالَ الرَّسُولُ يَا رَبِّ إِنَّ قَوْمِي اتَّخَذُوا هَذَا الْقُرْآنَ مَهْجُورًا «و عِبَادُ الرَّحْمَنِ الَّذِينَ يَمْشُونَ عَلَى الْأَرْضِ هَوْنًا وَإِذَا خَاطَبَهُمُ الْجَاهِلُونَ قَالُوا سَلَامًا» [← فرقان/۳۰ و ۶۳]. قطعاً در آینده حقیقت را درک خواهند کرد؛ هر چند فرصت توبه و بازگشت به سوی خدا را نخواهند داشت.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صحبه اجمعین

دخان

فروید آمدن قرآن در شب مبارک قدر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 حم ۱ وَالْكِتَابِ الْمُبِينِ ۲ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ مُبَارَكَةٍ ۳ إِنَّا كُنَّا مُنْذِرِينَ ۴ فِيهَا يُفْرَقُ كُلُّ أَمْرٍ
 حَكِيمٍ ۵ أَمْرًا مِنْ عِنْدِنَا إِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ ۶ رَحْمَةً مِنْ رَبِّكَ إِنَّهُ هُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ ۷ رَبِّ
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا إِنَّ كُنُتُمْ مُوقِنِينَ ۸ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ يُحْيِي وَيُمِيتُ رَبُّكُمْ
 وَرَبُّ آبَائِكُمُ الْأَوَّلِينَ ۹ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ يَلْعَبُونَ ۱۰

توضیح واژه‌ها

الْمُبِين: روشنگر. **لَيْلَةِ مُبَارَكَةٍ:** شبی پر خیر و برکت، شبی خجسته و میمون، فرخنده، شب قدر. **مُنْذِرِينَ:** هشدار دهندگان، بیم‌رسانان. **فِيهَا يُفْرَقُ:** در آن شب جدا می‌شود، در آن شب فیصله می‌یابد، حل و فصل می‌شود. **أَمْرٍ حَكِيمٍ:** کار حکیمانه، پر حکمت. **أَمْرًا:** کار و بار، امر و دستور. **إِنَّ كُنُتُمْ مُوقِنِينَ:** اگر اهل یقین هستید. **أَبَاءَكُمْ الْأَوَّلِينَ:** پدران نخستین شما. **يَلْعَبُونَ:** سرگرمند، بازی می‌کنند.

ترجمه آیات

- به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان
- ۱- حم (حاء، میم).
 - ۲- سوگند به کتاب (قرآن) روشنگر،
 - ۳- که ما آن را در شبی فرخنده فرو فرستادیم. البته ما هشدار دهنده بوده‌ایم.
 - ۴- در آن شب، هر کاری با حکمت فیصله می‌پذیرد.
 - ۵- کاری است از سوی ما؛ چون ما [پیامبر را] فرستاده‌ایم.
 - ۶- [این هم] رحمتی از جانب پروردگار توست، که او شنوای داناست.
 - ۷- او پروردگار آسمانها و زمین و آنچه میان آنهاست، اگر اهل یقین هستید.
 - ۸- خدایی جز او نیست. زنده می‌کند و می‌میراند. او پروردگار شما و پروردگار نیاکان پیشین شماست.

۹- اما مشرکان به شک و شبهه‌ی خود سرگرمند.

شرح و بیان

این سوره، مکی است و از پنجاه و نه آیه تشکیل شده و چون در آیه‌ی ۱۰ به «**دخان مبین**» اشاره کرده، بنابراین به سوره‌ی دخان مشهور شده است.

پیوند این سوره با سوره‌ی پیشین

۱- هر دو سوره با قسم به قرآن آغاز شده‌اند.

۲- آیه‌ی ۸۳ سوره‌ی پیشین و آیه‌ی ۱۰ این سوره - از جهت هشدار - با هم تشابه دارند.

۳- خداوند از قول پیامبر خاتم در سوره‌ی پیشین می‌فرماید: «**يَا رَبِّ اِنَّ هَـٰؤُلَاءِ قَوْمٌ لَا يَمْنُوْنَ**» [زخرف/۸۸]، سپس به او دستور می‌دهد که با پی‌باوران و خودخواهان چگونه رفتار نماید: «**فاصْحَعْ عَنْهُمْ وَاَقْلُ سَلَامٌ فَاِذَا هُمْ يَعْلَمُوْنَ**» [زخرف/۸۹]. و از قول موسی در این سوره می‌فرماید: «**فَدَعَا رَبَّهُ اِنَّ هَـٰؤُلَاءِ قَوْمٌ مُّجْرِمُوْنَ**» [همین/۲۲]. هم‌چنین موسی می‌گوید: «**وَ اِنِّیْ عُذْتُ بِرَبِّیْ وَ رَبِّکُمْ اَنْ تَرْجُمُوْهُ وَاِنْ لَّمْ تَوْمِنُوْا لِیْ فَاَعْتَرِلُوْهُ**» [همین/۲۰ و ۲۱].

موضوع و محتوای سوره

ا: از توحید، نبوت و معاد و بیان برخی از نشانه‌های بزرگی خدا سخن می‌گوید.

ب: قسمتی دیگر سوره فرجام کافران و کفر دردناک آنهاست.

ج: به بیدار کردن بی‌خبران و گوشه‌ای از سرگذشت موسی - ع - و بنی اسرائیل ... اشاره می‌کند.

د: به قیامت و عذاب و پاداش می‌پردازد.

ه: هدف آفرینش را به طور موجز بیان می‌کند.

و: پایان سوره هم‌چون سرآغاز آن، به توصیف عظمت قرآن می‌پردازد...

۱ تا ۶- سبک و بیان و آهنگ سوره مکی است و آیه‌های کوتاه و قوافی نزدیک به هم دارد و با حروف مقطع - که نشان اعجاز قرآن است - شروع می‌شود. خداوند خود به این قرآن سوگند می‌خورد و بر عظمتش می‌افزاید؛ زیرا کتابی راهنما در امور دین و دنیای مردم است و هر کس به آن دل بیند و کمک طلبد، رستگار می‌شود و به مقصد می‌رسد. شروع فرود قرآن در شبی پر خیر و برکت و فرخنده‌ی قدر ماه رمضان بوده و پس از بیست و سه سال - بر اساس نیازها، درخواستها و رویدادها و ... - همه‌ی قرآن شرف نزول یافته است. [بقره/۱۸۵]، [قدر/۱]. این کتاب هشدار دهنده و بشارت‌آور است تا کسی راه کج

نپوید و از آن بسی بهره‌مند گردد. با آمدن این کتاب در چنان شبی همه‌ی کارهای پر حکمت از سوی حق جهت هدایت بشر، مقرر گشت و فیصله پیدا کرد و برای همگان، رحمت، نعمت و رأفت و مودّت گشت و وجود باصفای پیامبر خاتم همراه قرآن برای نشان دادن راه راست به مردم، حجتی است، تا از آن پس کسی، سخنی برای گفتن نداشته باشد. آن خدایی که پیامبر و کتاب روشنگر را برای هدایت مردم روانه کرده، شنوا و بینا و پروردگار هستی است و اهل یقین، به خوبی این را درک کرده‌اند و باور دارند و می‌دانند که آن پروردگار، خدایی یگانه و بی‌مانند است و این هستی جز او خدایی ندارد و مرگ و زندگی در اختیار دارد و بی‌شک خدای پیشینیان و پسینیان است؛ اما مشرکان و بی‌باوران در مورد این حقایق در شک و شبهه فرو رفته و سرگشته‌اند، نمی‌توانند به یقین برسند و عمر خود را بیهوده و باطل تلف می‌کنند ...

طبری از قتاده روایت می‌کند که: صُحُف ابراهیم، شب نخست رمضان، تورات، شب ششم، زبور شب دوازدهم، انجیل، شب هجدهم و فرقان (قرآن) شب بیست و چهارم ماه رمضان نازل شده‌اند. [و الله اعلم]

مشرکان و عذاب دردآور

فَارْتَقِبْ يَوْمَ تَأْتِي السَّمَاءُ بِدُحَانٍ مُّبِينٍ ۱۰ يَغْشَى النَّاسَ هَذَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ۱۱ رَبَّنَا اكْشِفْ عَنَّا الْعَذَابَ إِنَّا مُؤْمِنُونَ ۱۲ أَتَى لَهُمُ الدَّكْرَى وَقَدْ جَاءَهُمْ رَسُولٌ مُّبِينٌ ۱۳ ثُمَّ تَوَلَّوْا عَنْهُ وَقَالُوا مُعَلِّمٌ مَجْنُونٌ ۱۴ إِنَّا كَاشِفُوا الْعَذَابَ قَلِيلًا إِنَّكُمْ عَائِدُونَ ۱۵ يَوْمَ نَبْطِشُ الْبَطْشَةَ الْكُبْرَى إِنَّا مُنتَقِمُونَ ۱۶

توضیح واژه‌ها

إِرْتَقِبْ (رَقَبَ): منتظر باش، چشم به راه باش. **دُحَانٍ مُّبِينٍ:** دودی نمایان. **یَغْشَى:** می پوشاند، فرامی گیرد. **اكْشِفْ:** برطرف کن، بردار، دفع کن. **أَتَى:** چگونگی، کجا؟ **الدَّكْرَى:** پندپذیری، بیداری. **تَوَلَّوْا عَنْهُ:** از او اعراض کردند، روی گردان شدند. **فَعَلِمَ:** تعلیم یافته، آموزش دیده، یاد داده شده. اشاره به ماجرای برده‌ی رومی است. **كَاشِفُوا:** برطرف کنندگان. **كَاشِفُوا ← كَاشِفُونَ** حرف «ن» در اضافه حذف شده است. **قَلِيلًا:** اندک زمانی، مدتی کوتاه. **عَائِدُونَ:** از سر گیرندگان، عود کنندگان. **نَبْطِشُ:** حمله می بریم، چیره می شویم. **الْبَطْشَةُ الْكُبْرَى:** حمله‌ی تند و تیز، یورش همه جانبه، خشم و چیرگی فراگیر.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۰- پس چشم به راه روزی باش که آسمان دودی نمایان، برمی آورد،
- ۱۱- که آن دود، مردم را فرومی پوشاند. و این عذابی پُر درد است.
- ۱۲- [مردم] می گویند: پروردگارا! این عذاب را از ما برگیر که ما [اکنون] ایمان می آوریم.
- ۱۳- [راستی] این بیداری کی به آنان سود می دهد، حال آن که [قبلاً] پیامبری بیانگر، نزد آنان آمد [و پند نگرفتند]؛
- ۱۴- و از او روی برگرداندند و گفتند: درس آموخته‌ای دیوانه است.
- ۱۵- ما این عذاب را اندک زمانی برمی داریم؛ اما [شما کار پیشین را] از سر می گیرید.
- ۱۶- روزی [بر کافران] یورشی سترگ می آوریم؛ زیرا ما انتقام گیرنده‌ایم.

سبب نزول آیه‌ی ۱۰

شیخ بخاری و مسلم و کسانی دیگر از ابن مسعود نقل می کنند: وقتی قریش از فرمان پیامبر سربر تافتند، به

خشکسالی و قحطی گرفتار شدند، از فرط نداری و گرسنگی با خوردن استخوان، سدّ رَمَق می کردند و هر گاه به آسمان می نگریستند، از بس چشمانشان تار گشته بود، بالای سر خود را توده‌ای از دود سیاه می پنداشتند. ناچار قریشیان از پیامبر خواستند که از خدا بخواهد، آن بلا را بگرداند؛ او نیز دعا کرد، باران فروبارید و خشکسالی برطرف شد.

سبب نزول آیه‌های ۱۵ و ۱۶

بخاری - رض - در تمه‌ی روایت پیش می فرماید: وقتی بلا و قحطی برطرف شد، و مردم آسوده زیستند، باز به دنبال کارهای بد پیشین خود رفتند و بدرفتاری را با دین و پیامبر خدا از سر گرفتند، که سرانجام بسیاری از سران بدسگال آنان در روز بدر نابود گشتند...

شرح و بیان

۱۰ تا ۱۶ - ای محمد! منتظر باش که قطعاً بدسگالانی بی باور به عذاب دردناک گرفتار خواهند شد و به دلیل قحطی و خشکسالی پیایی، از بس گرسنه و تشنه می مانند که زار و نراز و ناتوان و بیمار شده، نور دید گانشان رو به کاستی نهاده که هرگاه آسمان را می نگرند، انگار توده‌ای از دود سیاه، بالای سرشان قرار دارد که فضا را فرا گرفته است و چون زمین خشک و بی آب و علف و سبزه شده، گرد و خاک فراوان به هوا رفته و گردبادهای غبارهای پیایی روی آسمان را، گونه‌ای از دود تیره تشکیل داده و مردم را فرا گرفته است که سراسیمه و هراسان و ویلان گشته و اکنون به غذایی دردناک پی برده و در نهایت درماندگی به خدا پناه آورده‌اند و می گویند: اگر خدا این عذاب را برطرف نماید، به پیامبر و کتاب آسمانی می گرویم و راه حق می پوییم. آری! دوزخیان در کنار آتش هم چنین آرزویی خواهند داشت که کاش، آیات خدا را تکذیب نمی کردیم، تا از مؤمنان می بودیم! [← نعام/۲۷]. هم چنین؛ [← برهیم/۴۴]، [← سبأ/۵۱ تا ۵۳].

اما پروردگار حکیم می داند که پیمانشان سرسری و زبانی است و دل‌هایشان تسلیم نخواهد شد و ممکن نیست، پند بگیرند، بر سر راه راست آیند و به عهد خود وفا کنند. «اینها سخن بزرگی از دهانشان بیرون جهید، ولی جز دروغ بر زبان نمی آورند.» [← کهف/۵]. مگر غیر از این است که، پیامبر روشنگر و مهربان نزد آنان آمد، از وی روی برتافتند و او را پرورش یافته‌ی دیوانه خواندند؟! [← فجر/۲۳].

اکنون مدتی کوتاه این عذاب را از سرشان برمی داریم، در صورتی که به گفتار خود پایبند نخواهند ماند و دوباره، راه کفر و گمراهی در پیش خواهند گرفت. «... قوم یونس وقتی ایمان آوردند خداوند، عذاب خواری و زبونی را در زندگی دنیا از آنها برگرفت و تا مدتی از زندگانی دنیا برخوردار شدند.» [← یونس/۹۸] و در آخرت هم با سرافرازی و سعادت‌مندی به بارگاه حق رفتند.

ای محمد! به آنان یاد آور شو که: اگر بر سر پیمان خود وفادار نباشند، پس از پایان مهلت، نابودشان خواهیم کرد و انتقام سختی می ستانیم و بی یار و یاورشان می گردانیم.

تذکر: «البطشة الکبری» دو مورد را دربردارد:

أ: نبرد بدر که در آن نبرد ۷۰ تن از سران و طغیان گران و دشمنان سرسخت پیامبر و دین، کشته شدند،
 ب: این جمله ی تند و تیز، به سرانجام نهایی کافران و بی باوران عالم - چه در گذشته و چه در آینده - در روز قیامت اشاره می کند.

درس عبرت از سرنوشت فرعون و قومش

وَلَقَدْ فَتَنَّا قَبْلَهُمْ قَوْمَ فِرْعَوْنَ وَجَاءَهُمْ رَسُولٌ كَرِيمٌ ۱۷ أَنْ أَذُوا إِلَيَّ عِبَادَ اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ رَسُولٌ أَمِينٌ ۱۸ وَأَنْ لَا تَغْلُوا عَلَى اللَّهِ إِنِّي آتِيكُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۱۹ وَإِنِّي عَذْتُ بِرَبِّي وَرَبِّكُمْ أَنْ تَرْجُمُونِ ۲۰ وَإِنْ لَمْ تُؤْمِنُوا لِي فَاعْتَرِلُونِ ۲۱ فَدَعَا رَبُّهُ أَنْ هَؤُلَاءِ قَوْمٌ مُجْرِمُونَ ۲۲ فَأَسْرَبَ بَعَادِي لَيْلًا إِلَيْكُمْ مُتَبِعُونَ ۲۳ وَاتْرَكَ الْبَحْرَ رَهْوًا إِنَّهُمْ جُنْدٌ مُغْرَقُونَ ۲۴ كَمْ تَرَكُوا مِنْ جَنَّاتٍ وَغُيُونَ ۲۵ وَزُرُوعٍ وَمَقَامٍ كَرِيمٍ ۲۶ وَنَعْمَةً كَانُوا فِيهَا فَاكِهِينَ ۲۷ كَذَلِكَ وَأَوْرَثْنَاهَا قَوْمًا آخَرِينَ ۲۸ فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ وَمَا كَانُوا مُنْظَرِينَ ۲۹ وَلَقَدْ نَجَّيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ مِنَ الْعَذَابِ الْمُهِينِ ۳۰ مِنْ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ كَانَ عَالِيًا مِنَ الْمُسْرِفِينَ ۳۱ وَلَقَدْ اخْتَرْنَاَهُمْ عَلَى عِلْمٍ عَلَى الْعَالَمِينَ ۳۲ وَآتَيْنَاهُمْ مِنَ الْآيَاتِ مَا فِيهِ بَلَاءٌ مُبِينٌ ۳۳

توضیح واژه‌ها

فتنا: آزمودیم، امتحان کردیم. **أذوا (آذی):** بسپارید، برگردانید. **أَنْ لَا تَغْلُوا:** این که سرکشی نکنید، برتری مجوید، تکبر نورزید. **آتیکم:** برایتان می آورم. **سلطان:** دلیل، حجت، معجزه. **عذت:** پناه برده‌ام. **ان تَرْجُمُون:** که مرا سنگسار کنید. [← کف/۲۰، یروهمکم]، [← یس/۱۸، لَتَرْجُمَنَّكُمْ]. **فاعترلون:** پس، از من کناره بگیرید، کاری به من نداشته باشید. **مجرمون:** گناهکاران، بزهکاران. **أسر بعیادی:** بند گانم را شب‌هنگام کوچ بده. بند گانم را شبانه ببر. **متبعون:** تعقیب شدگان، دنبال شوندگان. **اترك:** ترک کن، پشت سربگذار. **رهوا:** ساکن و آرام، باز، از هم جدا شده. **جند:** سپاه، لشکر. **مغرقون:** غرق شدگان، غرق شدنی‌ها. **کم ترکوا:** چه بسیار وا گذاشتند! **جئات:** جمع جنت، باغها. **غیون:** چشمه ساران. **زروع:** کشتزارها. **مقام کریم:** جایگاه بارزش، قصر و کاخ گرانبها. **نعمه:** - با فتحه ی ن - تنعم، در ناز و نعمت بودن، فراخی و وسعت و آسایش در زندگانی، خوشی و رفاه، کامرانی. [← مزل/۱۱]. **نعمه:** - با کسره ی ن - از انعام است. [کشف]. **فاکھین:** خوشحالان، به آسایش رسیدگان، متعمنان، به ناز و نعمت رسیدگان. [← یس/۵۵، فاکھون]. **اورثاها:** آنها را واگذار کردیم، آن را به ارث دادیم. **آخرین:** جمع آخر: دیگران. **ما بکت (بکسی):** گریه نکرد، نگریست، شیون نکرد. **ما کانوا منظرین:** مهلت داده نشدند، مهلت نیافتند. **المهین:** خوار کننده. **غالیاً (غلو):** متکبر، نافرمان، برتری طلب، ستمگر. **المسرفین:** گزافکاران، تجاوزگران، اسراف کاران. **اخترنا:** برگزیدیم،

انتخاب کردیم. **علی علم**: آگاهانه، از روی علم و دانش، دانسته، از روی شناخت. **بلاء فبین**: آزمایشی آشکار. آزمونی آشکار.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۷- پیش از آنان، قوم فرعون را آزمودیم و پیامبر بزرگواری، نزدشان آمد،
- ۱۸- که [آنان را گفت:] بندگان خدا را به من بسپارید؛ چون که من برای شما پیامبری درستکارم.
- ۱۹- و این که در برابر خدا برتری جوی م باشید، که من برایتان حجتی آشکار آورده‌ام.
- ۲۰- و من از [شر] این که مرا سنگباران کنید، به پروردگار خود و پروردگار شما پناه می‌جویم.
- ۲۱- و اگر به من نمی‌گروید، از من کناره‌گیرید.
- ۲۲- سپس [موسی] پروردگارش را فراخواند که: آنان مردمی گناهکارند.
- ۲۳- [جواب آمد که:] بندگانم را شبانه‌بیر، چون شما تعقیب می‌شوید،
- ۲۴- و دریا را آرمیده‌رها کن که آنها، سپاهی غرق‌شدنی‌اند.
- ۲۵- چه باغ‌ها و چشمه‌سارهایی [از خود] برجای نهادند،
- ۲۶- و کشتزارها و خانه‌های نیکو،
- ۲۷- و آسایشی که در آن خوش و شاد کام بودند!
- ۲۸- این گونه بود و ما آنها را به مردمی دیگر دادیم.
- ۲۹- اما، نه آسمان بر آنان گریست و نه زمین و نه مهلت یافتند.
- ۳۰- و بنی‌اسرائیل را از عذاب خوارکننده‌رهایی دادیم؛
- ۳۱- از [ستم] فرعون، که او بزرگی طلب و از گزافکاران بود.
- ۳۲- و آنها را آگاهانه بر مردم جهان [زمان خود] برگزیدیم.
- ۳۳- و از آیات حق آن‌چه را که در آن آزمونی آشکار بود، به آنان بخشیدیم.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین اشاره کردند که مشرکان مکه بر سر کفر پای می‌فشردند، این آیات نیز می‌گویند: بسیاری از پیشینیان در ایمان نیاوردن به پیامبران خود، هم چون این مشرکان بودند. از جمله فرعون هم موسی را آزار می‌داد و هم به او ایمان نیاورد که سرانجام خدا پیامبر خود را یاری کرد و فرعون و سران حکومت و سایر پیروانش در دریا غرق و مایه‌ی عبرت آیندگان شدند.

شرح و بیان

۱۷ تا ۲۴ - سخن از بی وفایی و قدرشناسی است که خداوند به وسیله ی ناز و نعمت، بندگانش را می آزماید. فرعون و سران حکومتش از انواع نعمتهای زمان برخوردار بودند و در کامرانی و شادمانی به سر می بردند و هر گونه رفاه و آسایشی داشتند. خدا، موسی را نزد آنان فرستاد و بی آن که چیزی از کسی بخواهد، متی بگذارد و چشم به راه پاداش باشد، قبطیان را به سوی خداپرستی و پاکی و راستی فراخواند و به فرعون گفت: مردم بنی اسرائیل را به من واگذارید و از کيفر و شکنجه و بردگی آزادشان کنید؛ من پیامبر خدایم و در پیامبری، امین، درستکار و دلسوزم و با نشانه های الهی نزد شما آمده ام. [طه/۴۷]. من شما را خیرخواهم و اندرز می دهم، بزرگی نورزید، فخر مفروشید، از ادعای الوهیت و ربوبیت دست بردارید و فرمان پروردگار را گردن نهید؛ چون هر کس از بندگی او سریرتابد، با خواری و درماندگی به دوزخ افکنده می شود. [غافر/۶۰]. من، معجزات و دلایل روشنی همراه خود برایتان آورده ام. با این بیان گویا و روشن، طغیانگران و سران قدرت طلب او را به کشتن تهدید کردند، موسی نیز از شر و بدسرشتی آنان به خدا پناه برد و توکل کرد و گفت: ای فرعونیان! اگر ایمان نمی آورید و پیامبری مرا باور ندارید، بگذارید سایر بندگان خدا را راهنمایی کنم، جلوی تبلیغ مرا نگیرید. وقتی موسی از اصلاح شدن و ایمان آوردنشان نومید گشت و به انواع مختلف آزارش می دادند، پروردگارش را به فریاد خواند و گفت: این قوم، ملتی گناهکار، نابکار و در گمراهی و خودخواهی و سرگستگی فرو رفته اند. [یونس/۸۸ و ۸۹]. پس از مددخواهی، خداوند به او امر کرد، تا شب هنگام و مخفیانه بنی اسرائیل را از شهر ییرون ببرد، قطعاً وقتی فرعونیان باخبر شوند، آنان را دنبال می کنند. بی گمان تدبیر پروردگار، چنان بود که چون آن ستیزه جویان در گمراهی و بی دینی غرق شده اند، بگذار که در لحظات آخر حیات پلیدشان نیز در دریای نیستی غرق شوند و فرو روند. [طه/۷۷]. خدا به موسی امر کرد که هر گاه به دریا رسیدند و به سلامت از آن گذشتند، دریا را با همان حالت، که گشوده شده و راه باز کرده است، رها کند، تا فرعون و سپاهش می رسند. وقتی می بینند که راه دریا باز و دریا ساکت و آرمیده و بی خطر است، وارد آن می شوند. همین که اول و آخرشان به دریا رفتند، با عصایش دریا را بزند تا آب طغیان کند و طغیان گران را از پای در آورد و در خود فرو برد....

۲۵ تا ۳۳ - پس از فرعون و اطرافیان بدرفتارش در مصر، باغ و بوستانها، چشمه سارها، رودبارهای پر آب و روان، چاهها، کشتزارهای سرسبز و خرم، کاخها و ساختمانهای بلند و زیبا و ... از آنان برجای ماند، آن همه تنعم و در ناز و نعمت زیستن و کامیابی و شادکامی و آسایش و رفاه و خوشی را از دست دادند و جز لعنت پایدار بر خود، از خود یادگار نیکی نگذاشتند و دیگران وارث آن سرزمین شدند. [عرف/۱۳۷]. [شعر/۵۹].

آری! فرعون نیست و نابود و خوار و رسوا شد و آن همه نعمت را بر باد فنا داد و نتوانست جلوی نابودی

آن را بگیرد و کسی برای مرگش اشکی نریخت، مرثیه‌ای نسرود و دردمند و متأسف نشد. ساکنان ملاً اعلی هم گریه نکردند، زمینیان اشک نریختند، انگار چیزی روی نداده و یا کسی به نام فرعون پا به عرصه‌ی گیتی ننهاد و ابداً نام و نشانی نداشته بود.

آیه‌ی: «فَمَا بَكَتْ عَلَيْهِمُ السَّمَاءُ وَالْأَرْضُ» مجازی است در قالب ضرب‌المثل که نشان بی‌اهمیت شمردن مرگ فرعون و پیروان و امثال اوست. آنان از بس سرکش و نافرمان و بی‌ایمان بودند و بندگان خدا را اسیر و برده‌ی خود ساخته بودند که هرگز به سوی خدا بازنگشتند؛ مهلت نیافتند و همگی نابود شدند. عرب هرگاه بخواهد از اهمیت مقام مرده‌ای حرف بزند، می‌گوید: آسمان و زمین بر او گریه کردند، باد بر او گریست، خورشید خاموش ماند و سایه افکند.

پس از نابودی فرعونیان، مردم بنی‌اسرائیل از بردگی، خوار و خفت و از زیر بار سنگین کار سخت، رستگار شدند و پسرانشان از کشتن نجات یافتند.

آری! فرعون در سرزمین سربرافراشت و خود را ربّ و بزرگ پنداشت... [← مؤمنون/۴۶]، [← قصص/۴]. پس از پایان زندگانی فرعون و سران کفر، خداوند، بنی‌اسرائیل را در میان همه‌ی ملل زمان برگزید و آیات و معجزاتی برای آزمایش آنان به وسیله‌ی موسی - ع - روانه کرد، تا چه کسانی از عهده‌ی آن برمی‌آیند و به سرمنزّل سعادت می‌رسند؟! اما بسیاری از آنان، کفر و تباهی را بر ایمان و صلاح و خیرخواهی ترجیح دادند و خدا نیز بر آنان خشم گرفت و نفرینشان کرد و بسیاری از صفات آدمیت را از دست دادند و مسخ شدند.

انکار روز قیامت و مردود شمردن این سخن، هول و هراس روز قیامت

إِنَّ هَؤُلَاءِ لَيَقُولُونَ ۚ ۳۴ إِنَّ هِيَ إِلَّا مَوْتُنَا الْأُولَىٰ وَمَا نَحْنُ بِمُنْشَرِينَ ۚ ۳۵ فَأَتُوا بِآبَائِنَا إِن
كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۚ ۳۶ أَهُمْ خَيْرٌ أَمْ قَوْمُ تُبَّعٍ وَالَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ أَهْلَكْنَاهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا مُجْرِمِينَ
۳۷ وَمَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا لِأَعْيُنٍ ۚ ۳۸ مَا خَلَقْنَاهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَكِنَّ
أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۚ ۳۹ إِنَّ يَوْمَ الْفَصْلِ مِيقَاتُهُمْ أَجْمَعِينَ ۚ ۴۰ يَوْمَ لَا يُغْنِي مَوْلَىٰ عَنْ مَوْلَىٰ
شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۚ ۴۱ إِلَّا مَنْ رَحِمَ اللَّهُ إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۚ ۴۲ إِنَّ شَجَرَةَ الزُّقُومِ
۴۳ طَعَامُ الْأَثِيمِ ۚ ۴۴ كَالْمُهْلِ يَغْلِي فِي الْبُطُونِ ۚ ۴۵ كَغَلْيِ الْحَمِيمِ ۚ ۴۶ خَذُوهُ فاعْتَلُوهُ إِلَىٰ
سَوَاءِ الْجَحِيمِ ۚ ۴۷ ثُمَّ صُبُّوا فَوْقَ رَأْسِهِ مِنْ عَذَابِ الْحَمِيمِ ۚ ۴۸ ذُقْ إِنَّكَ أَنتَ الْعَزِيزُ الْكَرِيمُ
۴۹ إِنَّ هَذَا مَا كُنْتُمْ بِهِ تَمْتَرُونَ ۚ ۵۰

توضیح واژه‌ها

هَؤُلَاءِ: اینها، مردم مکه. **مَوْتُنَا الْأُولَى:** مرگ نخستین ما. **مُنْشَرِينَ (نشر):** زنده شدگان، برانگیخته شدگان.
فَأَتُوا: پس بیاورید. **تُبَّع:** شاهان یمن. **لَا عَيْن:** بازی کنان. **يَوْمَ الْفَصْلِ:** روز داورى، روز وداع و جدایی.
مِيقَات: وعده گاه، میقات زمانی و مکانی، موعد. **لَا يُغْنِي:** بی نیاز نمی کند، برطرف نمی سازد، سود
نمی رساند. **مَوْلَى:** دوست، سرپرست، هم پیمان، رئیس، بنده، سید، پسرعمو... **الْعَزِيزُ:** ظفرمند، شکست ناپذیر.
الرَّحِيم: مهربان. **الْعَزِيزُ الرَّحِيم:** در عین قدرت، مهربان است. **الزُّقُوم:** درخت تلخ بدبو، درخت سمی [←
صفات/۶۲]. **الْأَثِيم:** بس گناهکار، بزهکار. **الْمُهْل:** مس گداخته، هر گونه فلز معدنی. [← کهف/۲۹]، [←
معارج/۸]. **يَغْلِي:** می جوشد. **غَلِي:** جوشیدن. **الْحَمِيم:** آب جوشان. **اَعْتَلُوهُ:** او را پرت کنید، او را بر روی زمین
بکشید. **سَوَاءِ الْجَحِيم:** وسط دوزخ. **صُبُّوا:** بریزید، فروریزید. **الْعَزِيزُ الْكَرِيم:** مقتدر و بزرگوار، به صورت
استهزا خطاب به دوزخی است. **هَذَا مَا:** این، همان چیزی است. **كُنْتُمْ تَمْتَرُونَ:** شک می کردید.

ترجمه‌ی آیات

۳۴- قطعاً آن کافران می گویند:

۳۵- فرجام کار ما، جز این مرگ نخستین نیست و دیگر زنده نخواهیم شد.

۳۶- اگر راست می گوئید، پدرانمان را [به دنیا] باز آورید.

- ۳۷- آیا آنان بهترند یا قوم «نجر» و پیشینیان آنان که نابودشان کردیم؟ چون بزهکار بودند.
- ۳۸- ما آسمانها و زمین و آنچه را میان آنهاست، به بازی نیافریده‌ایم.
- ۳۹- ما آنها را جز به حق پدید نیاورده‌ایم؛ اما بیشتر آنان نمی‌فهمند.
- ۴۰- بی‌گمان روز داوری، وعده‌گاه همه‌ی آنان است.
- ۴۱- روزی که هیچ دوستی، نمی‌تواند گرفتاری دوست خود را برطرف کند و آنان مددکاری ندارند،
- ۴۲- مگر کسی که خدا بر او رحمت آورد؛ زیرا خدا ظفرمند و مهربان است.
- ۴۳- یقیناً درخت تلخ زقوم،
- ۴۴- خوراک گناهکاران است،
- ۴۵- [که] مانند مس گداخته در شکمها می‌جوشد؛
- ۴۶- مانند جوشیدن آب جوشان،
- ۴۷- [ای فرشتگان!] گناهکار را بگیرید و او را به میانه‌ی دوزخ افکنید،
- ۴۸- سپس بر سرش آب جوشان بریزید.
- ۴۹- بجش که تو [به پندار خود]، مقتدر و گرانقدری.
- ۵۰- این [عذاب]، همان چیزی است که درباره‌اش تردید داشتید.

سبب نزول آیه‌ی ۴۳ و پس از آن

سعید پسر منصور از ابومالک نقل می‌کند که: ابوجهل خرما و کره می‌آورد و می‌گفت: بخورید. این همان زقومی است که محمد شما را به آن وعده می‌دهد.

سبب نزول آیه‌ی ۴۹

اموی در کتاب «مغازی» از عکرمه نقل می‌کند که: پیامبر به ابوجهل گفت: خداوند به من دستور داد تا تو را بگویم: «**اَوَّلِيْ لَكَ فَاوَلِي، ثُمَّ اَوَّلِيْ لَكَ فَاوَلِي**»: وای بر تو، باز هم وای بر تو، وای بر تو باز هم وای بر تو! ابوجهل گفت: نه تو و نه خدایت نمی‌توانید به من گزند برسانید. تو می‌دانی که من گرامی‌ترین، شکست‌ناپذیرترین و والاترین مردم سرزمین بطحا هستم؛ اما خداوند ابوجهل را در نبرد بدر با خواری و رسوایی نابود کرد و با تمسخر گفت: بجش، تو شکست‌ناپذیر و ارجمندی.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از اشاره به سرنوشت فرعون و فرعونیان، این آیات، مردم قریش را بیدار می‌کند که به سرنوشت

آنان دچار نشوند و بدانند که روز قیامت آمدنی است و خوراک بدکاران ثمره‌ی تلخ درخت زقوم و آب‌جوشان دوزخ و خونابه‌ی دوزخیان خواهد بود.

شرح و بیان

۳۴ تا ۳۹ - مشرکان و بی‌باوران می‌گویند: مرگی جز همین مرگ پایان زندگانی، وجود ندارد و هرگز قیامت و حساب و کتابی در کار نیست و بار دیگر زنده نخواهیم شد. [← نعام/۲۹]، [← جاثیه/۲۴]. آنان در نهایت سفاقت و جهالت - همان‌گونه که امروزه بسیاری بر این باورند - می‌گویند: اگر جهانی دیگر وجود دارد و آدمی در آن زنده می‌شود و زندگی نوی شروع می‌کند؛ بیایید نیاکانمان را زنده نمایید و نزد ما بیاورید. این بی‌خردان غافلند که: اولاً: دوباره زنده شدن، پس از این جهان است، ثانیاً: از فلسفه‌ی وجودی روز قیامت و جهان آخرت بی‌خبرند، نمی‌فهمند که آن جهان با ویژگی‌های خود ادامه‌ی همین حیات امروزی است، یکی از آن ویژگی‌ها و فلسفه‌ی حیات جهان آخرت این که: مردم در دنیا با برنامه‌ی هدفدار و قانونمندی که کردگار وضع کرده است، رفتار می‌نمایند، کسی حق ندارد از روی هوی و هوس، حقوق دیگران را پایمال کند و هرطور بخواهد، چنان کند؛ بلکه به آن قانون حق چنان پایبند باشد که سرنوشت درست زندگی‌اش در آن آشکار و دست‌یافتنی باشد، حال اگر گوش فرانداد و هوس راند، آفریدگارش در آن عالم بی‌پایان، در پی انتقام برمی‌آید.

سراپرده‌ای این چنین سرسری است

مپندار کز بهر بازیگری است

سر رشته بر کس پدیدار نیست

در این پرده یک رشته بی‌کار نیست

(نظامی)

در این جا پروردگار، مردم شبه‌جزیره‌ی عربستان را به سرنوشت شاهان یمن - که دولتی متمدن، باسابقه و باشکوه داشتند و در همسایگی آنان بودند - هشدار می‌دهد و می‌گوید: مگر مشرکان و بی‌باوران مکه و دیگران بزرگتر، توان‌تر و بیشترند یا ملت و دولت «نعم» مردم سبأ و ... که با آن همه اقتدار و ثروت و شهرت و سرزمین پربرکت و حاصل‌خیز که داشتند؛ چون کفر را پیشه کردند، در جهان بدنام و رسوایشان نمودیم و نابودشان کردیم. پس، بی‌باوران عالم بیدار شوند که: خداوند این همه شگفتی‌ها را در آسمان و زمین بیهوده نیافریده و آن را به بازی نگرفته است. وای بر بی‌باوران و گمان‌بدشان! [← مؤمنون/۱۱۵ و ۱۱۶]، [← ص/۲۷]. خداوند جز به حق و راستی آنها را نیافریده است؛ هرچند بیشتر مردم نمی‌فهمند؛ از راز و حکمت آن بی‌خبرند و گوش شنوا، چشم بینا و دل بیدار ندارند ...

یادآوری: تبع، جمع تباعه، لقب شاهان یمن، مانند، فرعون در مصر، قیصر در روم، کسری یا شاهنشاه در ایران، نجاشی در حبشه و ... بوده است. تبع در دو دوره زیسته‌اند: اُ: شاهان سبأ و ریدان از سال ۱۱۵ پیش

از میلاد مسیح تا ۲۷۵ میلادی. ب: شاهان سبأ، ریدان، حضرت موت و شحر از سال ۲۷۵ میلادی تا سال ۵۲۵ م. نخستین آنان شحر برعش و آخرین آنان ذونواس و ذو جندن و ذوالقرنین یا افریقش، مشهور به صعب نیز از آنان بوده‌اند. سپس عمرو همسر بلقیس، سپس ابوبکر پسر او، سپس ذونواس. از میان آنان سه تن شهرت داشته‌اند: شمر برعش، ذوالقرنین و اسعد ابوکرب.

۴۰ تا ۵۰- در این آیات، فلسفه و راز وجودی آخرت بیشتر روشن می‌گردد که پس از پایان دوران زندگانی سرزمین، هنگام کوچ فرامی‌رسد و هر کس به نوبه‌ی خود - خواه ناخواه - بار سفر می‌بندد و به سوی اقامتگاه همیشگی و پایدار حرکت می‌کند. در آن‌جا داوری شروع و نیک و بد از هم متمایز می‌گردد. [← نبأ/۱۷] و هر کس به تنهایی با کوله‌بار خود - چه نیک و چه بد - در محضر فرمانروای مطلق حضور می‌یابد و زانو می‌زند و هیچ دوست و یار و رفیقی نمی‌تواند کمترین کمکی به دوست در مانده‌ی خود بکند و بار سنگین را از دوش او بردارد و به حمایتش اقدام نماید. در آن‌جا تنها زاد و توشه‌ی نیک و رحم و مهر پروردگار اثربخش است، خویشاوندی هیچ اثری نخواهد داشت و هر کس در فکر خویش است. [← بقره/۴۸]، [← مؤمنون/۱۰۱]، [← ممتحنه/۳]، [← معارج/۱۱ و ۱۰] مگر رحمت و الطاف پروردگار، کسی را مددکار و فریادرس باشد و بس؛ چون فقط او بر هستی پیروز و مقتدر و به حال انسان، فراخ بخشایش و مهربان است.

آری! آنان که نامه‌ی کردارشان، تیره و تار باشد و مورد رحمت خدا نیز قرار نگیرند، خوراکشان در آخرت و در آن جایگاه سخت دوزخ، ثمر درخت تلخ و بدبوی زقوم است که هم‌چون مس گداخته، دل و درونشان را پاره‌پاره می‌کند. به نگهبانان دوزخ دستور می‌رسد که: این انسان بدبخت گناهکار را بگیرند و بکشند و با تندی و خشونت به دوزخ اندازند و آب داغ و سوزان را بر فرق سرش بریزند تا تمام اندامش فروریزد. [← حج/۱۹ و ۲۰] آن‌گاه با تمسخر به او بگویند: ای آن که به زعم خود توانا و ارجمند بودی! اکنون عذاب سخت بنوش و بجش، این، همان است که باورش نداشتی. [← طور/۱۳ و ۱۴]، [← نکاتر/۷ تا ۵].

پرهیز گاران در روز قیامت

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي مَقَامٍ أَمِينٍ ۝۱ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۝۲ يَلْبَسُونَ مِنْ سُندُسٍ وَإِسْتَبْرَقٍ مُتَقَابِلِينَ ۝۳ كَذَلِكَ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ ۝۴ يَدْعُونَ فِيهَا بِكُلِّ فَاكِهَةٍ أَمِينٍ ۝۵ لَا يَذُقُونَ فِيهَا الْمَوْتَ إِلَّا الْمَوْتَةَ الْأُولَىٰ وَوَقَاهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۝۶ فَضْلًا مِّن رَّبِّكَ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝۷ فَإِنَّمَا يَسَّرْنَاهُ بِلِسَانِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ۝۸ فَارْتَقِبْ إِنَّهُمْ مُّرْتَقِبُونَ ۝۹

توضیح واژه‌ها

مقام امین: جایگاهی امن و امان، بدون بیم و هراس و خوف. **عیون:** جمع عین، چشمه‌ساران. **سندس:** ابریشم نازک و لطیف. **استبرق:** ابریشم ضخیم، دیبای سبزر و روشن [← کف/۳۱]. **متقابلین:** رو به روی هم، برابر هم‌نشستگان. **زوجانهم:** به ازدواجشان در می‌آوریم، به همسری آنان در می‌آوریم. معنای تزویج در این جا، هم‌نشینی و به هم نزدیک شدن است، نه عقد و ازدواج مرسوم در دنیا. (طه الدرر و...). **حور:** جمع حوراء، زنان سیاه‌چشم. **عین:** جمع عیناء، زنان درشت‌چشم، فراخ‌چشم. **آمین:** آسوده‌خاطران. **الموتة الأولى:** مرگ نخست در دنیا. **وقاهم:** آنان را نگهداشت، آنان را مصون گردانید. **الفوز:** کامیابی، رستگاری، دست‌یابی به هدف. **یسرناه:** آن را آسان گردانیدیم. **ارتقب:** منتظر باش، مواظب باش، چشم‌به‌راه باش. **مرتقبون:** چشم‌به‌راهان، منتظران.

ترجمه آیات

- ۵۱- پرهیز گاران در جایگاه امنی به سر می‌برند؛
- ۵۲- در باغها و کنار چشمه‌ساران.
- ۵۳- لباس زیبای نازک و دیبای سبزر می‌پوشند و در برابر هم می‌نشینند.
- ۵۴- آری! چنین است و حوریان درشت‌چشم را به همدمی آنان در می‌آوریم.
- ۵۵- آنان در آن آرام‌جای هر میوه‌ای که بخواهند، درخواست می‌کنند و در امن و آسایش‌اند.
- ۵۶- در آن‌جا، جز مرگ نخست، طعم مرگی نخواهند چشید و خدا از عذاب دوزخ مصونشان می‌دارد.
- ۵۷- این بخشی از سوی پروردگار توست [و این کامیابی بزرگی است.
- ۵۸- ما قرآن را بر زبان تو، روان ساختیم، تا پند گیرند.

۵۹- پس منتظر باش؛ که آنان هم چشم به راهند.

شرح و بیان

۵۱ تا ۵۹- آیات پیشین، از گرفتن، به تندی پرتاب کردن و جوشاب ریختن بر سر بی‌باوران و بزهکاران؛ سخن گفت، این آیات نیز به مقام و منزلت و نعمتهای بهشتی پارسایان اشاره می‌کند. این بندگان مخلص در دنیا خود را از هر گونه شرک و گناهی دور نگاه داشته و دستورات حق را به جای آورده‌اند، بنابراین، در جهان آخرت در بوستانهای خوش و خرم و زیبا و در کنار چشمه‌ساران خوش آب و هوا به سر می‌برند. [← مطففین/۲۲ تا ۲۸]، جامه‌های بهشتی از پرنیان نرم و نازک و ستبر و درخشان است، با شادی و سرافرازی در مقابل هم می‌نشینند. [← صافات/۴۳ و ۴۴]؛ هم‌نشینی از حوریان بهشتی دارند [← رحمان/۵۶ تا ۵۸] و هر گونه نعمتی طلب نمایند، بی‌درنگ آماده می‌شود و بدون هیچ درد و رنج و بیماری و بیم و هراسی و در نهایت آسایش و آرامش زندگی می‌کنند. و جز همان مرگ پایان زندگی دنیا، دیگر مرگی نخواهند دید. همه‌ی اینها از فضل و برکت و عطایای پروردگار و نشان رستگاری و کامگاری سترگی است.

ای محمد! این قرآن را - که به زبان خود شماست - سهل و ساده و روشن روانه کردیم تا قومت آن را به خوبی دریابند و بدان عمل کنند و از آن پند گیرند. [← قمر/۱۷، ۲۲ و...] حال اگر کسانی از پیروی این دستور محکم سر بر تافتند و راه کج رفتند، منتظر وعده‌ها و پیروزیهایی باش که به تو وعده داده‌ایم و دشمنان نیز باید چشم به راه فرجام بد کردار خود و نفرین خدا باشند. [← غافر/۵۱ و ۵۲]، [← مجادله/۲۱]، [← نعام/۱۵۸]، [← عرف/۷۱]، [← یونس/۲۰ و ۱۰۲]، [← هود/۱۲۲].

نکته‌ی مهم: «حور عی»... در بهشت هیچ تکلیفی مطرح نیست. پس، عقد و تزویجی به معنای مشهور و رایج این جهان، وجود ندارد. [تفسیر روح المعانی، ج ۱۳، ص ۱۳۵، سوره‌ی دخان]. و آنچه قرآن بیان می‌فرماید به تناسب میزان فهم، در این دنیا است. «حور و غلمان ولدان»، از رحمت‌های خدا برای اهل ایمانند و روابط محبت‌آمیز انسان با آنان همانند عواطف نسبت به دوستان و فرزندان و سایر عزیزان است که طبعاً - هم‌چنان که روح المعانی اشاره فرمودند - ازدواج و هوس جنسی و نیاز جنسی اصولاً مطرح نیست.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

جانبیه

آیات الهی در هستی، عبرت اهل دل است، اثبات یکتایی خدا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۲ إِنَّ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِلْمُؤْمِنِينَ ۳ وَفِي خَلْقِكُمْ وَمَا يَبُثُّ مِنْ دَابَّةٍ آيَاتٍ لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۴ وَاختِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَمَا أُنْزِلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ رِزْقٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ آيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ۵ نَلِكُ آيَاتِ اللَّهِ نَتْلُوهَا عَلَيْكَ بِالْحَقِّ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَ اللَّهِ وَآيَاتِهِ يُؤْمِنُونَ ۶

توضیح واژه‌ها

تَسْرِيلُ: فروفرستادن، نازل کردن، فروفرستاده [← یس/۵]، [← زمر/۱]، [← مؤمن/۲]، [← فصلت/۲]. **الحکیم**: فرزانه، آن کس که کارش از روی حکمت و مصلحت است. **فِي خَلْقِكُمْ**: در پدید آوردن شما. **يُبُثُّ (بُثٌّ)**: پراکنده می‌کند، انتشار می‌دهد. **دَابَّةٌ**: جنبنده. **لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ**: برای آنان که یقین دارند و جویای یقین‌اند. **اختلاف**: آمد و شد، پیاپی آمدن، دگرگونی. **رِزْقٍ**: رزق و روزی چون باران و... **تَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ**: وزش باده‌ها، گرداندن و جابه‌جا کردن و تغییر جهت باده‌ها. **يعْقِلُونَ**: می‌اندیشند. خرد می‌ورزند. **فَبِأَيِّ حَدِيثٍ**: پس به کدامین سخن. [← زمر/۲۳، **أَحْسِنُ الْحَدِيثِ**].

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- حم (حا، میم)

۲- شرف نزول این قرآن از جانب آن ظفرمند فرزانه است.

۳- پی‌تردید در آسمانها و زمین، برای مؤمنان نشانه‌هایی بر وجود آفریدگار است.

۴- و نیز در آفرینش شما و جنبنده‌هایی که پراکنده می‌شوند، برای اهل یقین نشانه‌های عبرت است.

۵- و بدین‌سان پیاپی آمدن شب و روز و آن رزقی که خدا از آسمان فرود آورد، زمین را پس از مرگش

بدان زنده گردانید و نیز در وزش باده‌ها برای خردمندان درس عبرتی است.

۶ - اینها نشانه‌های الهی است که به حق بر تو می‌خوانیم. اکنون، پس از خدا و نشانه‌هایش به کدامین سخن باور دارند؟

شرح و بیان

این سوره مکی و پس از دخان نازل شده است و سی و هفت آیه دارد و چون در آیه ۲۸ به واژه‌ی «جائیه» به زانو درآمده اشاره می‌کند، بنابراین به این نام مشهور است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

ارتباط این سوره با سوره‌ی دخان چنین است:

اهداف نهایی هر دو سوره، اثبات وحدانیت خدا از راه بیان دلایل قدرت او در آفریدن هستی و مبارزه با مشرکان و بی‌باوران تباهکار و بیان سرنوشت ملت‌های فاسد پیشین است.

موضوع این سوره

این سوره هم‌چون سایر سوره‌های مکی در اثبات سه عنصر و ارکان اساسی و ریشه‌ای است: ۱ - ایمان به خدای هستی بخش ۲ - ایمان به همه‌ی پیامبران ۳ - باور قطعی و قلبی به روز آخرت و حساب و کتاب و پاداش و کیفر و ...

۱ تا ۶ - حروف مقطع، نشان اعجاز قرآن است؛ قرآنی که از سوی توانمندی باحکمت و صاحب مصلحت نازل گشته. پیدایش آسمان و زمین و این همه سیارات و کهکشانها که هر کدام در فضا و در مدار خود انجام وظیفه می‌کنند، پیدایش انسانها و تمام جانداران بزرگ و کوچک که در کره‌ی زمین و در هستی، پخش و پراکنده‌اند، کوه‌ها، دریاها، جنگل‌ها و غیره، که باید اهل یقین بدانها بیندیشند و هم‌چنین در پی هم آمدن شب و روز با آن همه نظم دقیق و حساب شده و فروباریدن باران رحمت در تمام نقاط جهان از ابر آسمان که حیات‌بخش و روزی‌رسان است، پیدایش موجوداتی دیگر که بدان وسیله جان می‌گیرند و زندگی می‌کنند و دگرگونی‌ها و جابه‌جایی بادها؛ همگی نشان قدرت و یکتایی و حکمت بی‌مثال پروردگار است. *إِنَّ فِي خَلْقِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاخْتِلَافِ اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ وَالْفُلْكِ الَّتِي تَجْرِي فِي الْبَحْرِ بِمَا يَنْفَعُ النَّاسَ وَمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنَ السَّمَاءِ مِنْ مَّاءٍ فَأَحْيَا بِهِ الْأَرْضَ بَعْدَ مَوْتِهَا وَبَثَّ فِيهَا مِنْ كُلِّ دَابَّةٍ وَتَصْرِيفِ الرِّيَّاحِ وَالسَّحَابِ الْمُسَخَّرِ بَيْنَ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يَعْقِلُونَ* [بقره/۱۶۴].

ای محمد! اینها دلایل محکم و روشنی است که تو را بدان آشنا ساخته‌ایم. حال اگر مردم نگریدند و سر بر تافتند، بدانند که: هیچ سخنی بالاتر و بهتر از سخن آفریدگار بزرگوار نیست و سرچشمه‌ی آن فقط خدای مقتدر است.

چرا گردند گرد مرکز خاک؟
در این محرابگه معبودشان کیست؟
پدید آرنده‌ی خود را طلبکار
(خسروشیرین نظامی)

خبرداری که سیاحان افلاک
از این آمدشدن مقصودشان چیست؟
همه هستند سرگردان چو پرگار

وای بر دروغ پردازان

وَيْلٌ لِّكُلِّ أَفَّاكٍ أَثِيمٍ ۷ يَسْمَعُ آيَاتِ اللَّهِ تُتْلَىٰ عَلَيْهِ ثُمَّ يُصِرُّ مُسْتَكْبِرًا كَأَن لَّمْ يَسْمَعْهَا
فَبَشِّرْهُ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۸ وَإِذَا عَلِمَ مِنْ آيَاتِنَا شَيْئًا اتَّخَذَهَا هُزُوًا أُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ مُّهِينٌ ۹
مِنْ وَرَائِهِمْ جَهَنَّمُ وَلَا يُغْنِي عَنْهُمْ مَا كَسَبُوا شَيْئًا وَلَا مَا اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ وَلَهُمْ
عَذَابٌ عَظِيمٌ ۱۰ هَٰذَا هُدًى وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ رَبِّهِمْ لَهُمْ عَذَابٌ مِنْ رِجْزٍ أَلِيمٍ ۱۱

توضیح واژه‌ها

ویل: وای. **افاک (افک):** دروغ پرداز، دروغ زن. **اثیم:** گناهکار، گناه پیشه، بزهکار [← شعر ۲۲۲]. **یصر** (صر): اصرار می کند. **یصر مستکبرا:** متکبرانه پافشاری می کند. **کان:** انگار، گویی. **لم یسمع:** نشنیده است. **هزوا:** استهزا، مسخره. **من ورائهم:** از پشت سرشان، پیشاپیش آنها واژه‌ی «وراء» از اضداد است. [فراروی آنان، رویاروی آنان، پشت سر آنان]. **لا یغنی:** بی نیاز نمی گرداند، برطرف نمی کند، کاری از دست بر نمی آید. **هدی:** راهنما، رهنمود. **رجز:** عذاب، رنج، عقوبت و کفر.

ترجمه‌ی آیات

۷- وای بر هر دروغ پرداز بزهکار!

۸- که [چون] آیات خدا بر او تلاوت شود، می شنود، سپس متکبرانه [بر سر کفر] پای می فشارد، چنان که گویی آن را نشنیده است. پس او را به عذابی دردناک بشارت ده.

۹- هنگامی چیزی از نشانه‌های ما را بداند، آن را به ریشخند می گیرد. آنان عذابی رسواکننده در پیش دارند.

۱۰- دوزخ فراروی آنان است و آنچه را به دست آورده و آن دوستانی را که سوای خدا بر گرفته‌اند، به آنان سود نمی‌رسانند و برای آنان عذابی دردناک است.

۱۱- این قرآن، راهنماست و آنان که نشانه‌های پروردگار خود را انکار می کنند، عذابی سخت دردآور از رنج و شکنجه در پیش دارند.

سبب نزول آیه‌ی ۸

نضر پسر حارث، داستانهای عجم از جمله: رستم و اسفندیار را به قیمت گزاف می خرید و آن را برای

مردم نقل می کرد تا به تلاوت قرآن گوش فرادهند. آری! حکم آیه برای همیشه عمومیت دارد.

شرح و بیان

۷ تا ۱۱ - این آیات نیز زاویه‌ی دیگر از سفاکت و پافشاریهای مشرکان بر باطل است که خود را برتر از آن می‌پندارند که از دستور روشن قرآن پیروی نمایند و چنان با قرآن در ستیزند، انگار آن را نشنیده‌اند. وای بر آن دروغ‌پردازان گناهکار که دل‌های پر از کینه و سرهای پر از هوی و هوس و بازیچه دارند که نه حق را می‌شنوند و نه درکش می‌کنند و پیوسته به فسق و فجور و نابکاری خود ادامه می‌دهند. پس، ای محمد! آنان را از عذاب دردناک باخبر کن تا بدانند که کار هستی‌بخش بیهوده و سرسری نیست و دوستان و اموالشان به آنان سود نمی‌بخشد. [← آل عمران/۱۰ و ۱۱۶].

آری! اگر باز چیزی از آیات را دریابند مسخره‌اش می‌کنند و بدتر و ناپسندتر از پیش در جاهلیت خود فرو می‌روند و عذاب خفت‌بار را به جان می‌خرند و درهای دوزخ را بر روی سیاه خود می‌گشایند. [← برهیم/۱۶] و رسوا می‌شوند. قرآن در نهایت کمال و دور از گمراهی، مؤمنان را نور می‌بخشد و منکران را عذاب می‌کند. [← بقره/۵۹]، [← عرف/۱۳۴].

از نعمتهای بزرگ خدا بر بندگانش، نعمت دین و قانون راستین

اللَّهُ الَّذِي سَخَّرَ لَكُمُ الْبَحْرَ لَتَجْرِيَ فِيهِ الْفُلُكُ فِيهِ بِأَمْرِهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ
 ۱۲ وَسَخَّرَ لَكُم مَّا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا مِنْهُ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ
 يَتَفَكَّرُونَ ۱۳ قُلْ لِلَّذِينَ آمَنُوا يَغْفِرُوا لِلَّذِينَ لَا يَرْجُونَ أَيَّامَ اللَّهِ لِيَجْزِيَ قَوْمًا بِمَا كَانُوا
 يَكْسِبُونَ ۱۴ مَنْ عَمِلَ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَمَنْ أَسَاءَ فَعَلَيْهَا ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ تُرْجَعُونَ ۱۵ وَلَقَدْ
 آتَيْنَا بَنِي إِسْرَائِيلَ الْكِتَابَ وَالْحُكْمَ وَالنُّبُوَّةَ وَرَزَقْنَاهُمْ مِنَ الطَّيِّبَاتِ وَفَضَّلْنَاهُمْ عَلَى
 الْعَالَمِينَ ۱۶ وَآتَيْنَاهُمْ بَيِّنَاتٍ مِنَ الْأُمْرِ فَمَا اخْتَلَفُوا إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَهُمُ الْعِلْمُ بَعْيًا بَيْنَهُمْ
 إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فِيمَا كَانُوا فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۱۷ ثُمَّ جَعَلْنَاكَ عَلَىٰ شَرِيعَةٍ مِنَ
 الْأُمْرِ فَاتَّبِعْهَا وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۱۸ إِنَّهُمْ لَنْ يُغْنُوا عَنْكَ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَإِنَّ
 الظَّالِمِينَ بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ وَاللَّهُ وَلِيُّ الْمُتَّقِينَ ۱۹ هَذَا بَصَائِرُ لِلنَّاسِ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ
 لِقَوْمٍ يُوقِنُونَ ۲۰

توضیح واژه‌ها

سخر: رام کرد، مسخر نمود. [← برهیم/۳۲ و ۳۳]، [← حج/۶۵]. **لتجری:** تا روان گردد. **لتبغوا:** تا باطلید، تا درخواست کنید. **یغفروا:** درگذرند، چشم‌پوشی کنند. **لا یرجون:** باور ندارند، امید ندارند. **ایام الله:** روزهای خدا، مراد، روزهای عبرت‌انگیز و روزهایی است که وقایع برجسته‌ای در آن روی می‌دهد. [← برهیم/۵]. **اساء:** بدی کرد. **الحکم:** حکمت نظری و عملی، حکومت و فرمانروایی، داوری. **الطیبات:** پاکیزه‌ها. **فضلنا علی العالمین:** آنان را بر مردم زمان برتری دادیم. [← بقره/۴۷ و ۱۲۲، **فضلکم**]، [← عرف/۱۴۰، **فضلکم**]، [← دخان/۳۲، **احزانهم علی علم...**]. **بیّنات:** جمع بینه، دلایل و براهین و حجت‌های روشن‌گر. **من الامر:** از امر دین و شریعت. **بعیا:** حسد و کینه و رقابت، حب ریاست و برتری‌طلبی. **شریعة:** راه و روش، آیین و برنامه. **اهواء:** جمع هوی، آرزوهای نفسانی، آرای بی‌خردان. **لن یغفرا (غنی):** بی‌نیاز نمی‌کند، برطرف نمی‌سازد. **هذا بصائر:** جمع بصیرت، این قرآن، دلایلی روشن است.

ترجمه آیات

۱۲ - خداوند، کسی است که دریا را برایتان رام کرد، تا کشتیها در آن به فرمان او روان شوند و شما از فضل

خدا بهره جوید، امید که سپاس بگزارید.

۱۳ - و آن چه در آسمانها و زمین است، همه را از سوی خود رام شما گردانید. قطعاً در این امر برای اندیشمندان، نشانه‌هایی است.

۱۴ - به آنان که مؤمن‌اند بگو: تا از کسانی که روزهای [بلایای] الهی را باور ندارند، در گذرند، تا [خدا خود] آنان را به کیفر کردارشان برساند.

۱۵ - هر کس کار شایسته کند، به سود خود اوست و هر کس کار بد کند، به زیان اوست، سپس همگی به پیشگاه پروردگارتان باز گردانده می‌شوید.

۱۶ - ما به بنی اسرائیل کتاب و داوری دادیم و آنان را از چیزهای پاکیزه، رزق و روزی عطا کردیم و بر مردم زمان [خود] بر تریشان بخشیدیم،

۱۷ - و دلایل روشنی در امر دین به آنان عطا کردیم [تا آن وقت] دستخوش اختلاف نگشتند، مگر پس از آن که علم [به حقیقت دین] پیدا کردند، آن گاه به خاطر برتری جویی و حسد میان خود اختلاف ورزیدند.

یقیناً پروردگارت روز قیامت میانشان درباره‌ی آن چه که بر سرش اختلاف می‌کردند، داوری خواهد کرد.

۱۸ - سپس تو را [ای محمد!] بر سر راه و روش دین، قرار دادیم، از آن پیروی کن و از هوی و هوس نادانان پیروی مکن.

۱۹ - آنان تو را از خدا بی‌نیاز نمی‌کنند، ستمگران، یار یکدیگرند و خدا یاور پرهیزگاران است.

۲۰ - این قرآن، سبب بینش مردم و برای اهل یقین، مایه‌ی هدایت و رحمت است.

سبب نزول آیه‌ی ۱۴

در مورد سبب نزول این آیه به کتب تاریخ و سیر، مبحث نبرد «نبی مصطفی» در کنار چاهی به نام «مُریسِه»، مراجعه شود....

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان دلایل وجود و یکتایی خدا و نمایاندن برخی از نعمتها مانند: روان شدن کشتی بر روی آب و امثال آن که نشان قدرت اوست، آیه‌ی ۱۴ این درس نیز به مؤمنان دستور می‌دهد تا از خطای کافران و منافقان در گذرند؛ چون ثمره‌ی کردار نیک و بد به صاحبش باز می‌گردد.

شرح و بیان

۱۲ تا ۱۵ - هدف این است که خداوند، چنان توان و نیرویی به انسان عطا کرده که دریا و کشتی و امثال

آنها هر چند در مقایسه با آدمی بسیار بزرگ و سهمناک باشند، برایش رام و مسخر کرده است و انسان به راحتی می تواند از وجود این نعمت ها بهره ببرد، از دل دریا هر گونه چیزهای قیمتی، زیتی و خوراکی بگیرد، انواع ماهی را شکار کند، راه بازرگانی عمده را در دریا بگشاید و خدا را شکر گوید، تا نعمتش افزون گردد. خداوند، نه تنها اینها را در اختیار انسان نهاده؛ بلکه ماه و خورشید، ستارگان، کوه ها، دریاها، گیاهان، درختان و غیره را در آسمان و زمین از روی فضل و کرمش به آدمی بخشیده است، تا خردمندان در آثار صنع الهی و این همه چیزهای شگفت بیندیشند و حقایق را دریابند.

نکته ی مهم: همه ی جهان انگار یک پیکر است که تمام اعضا و اجزای متعدد آن به هم نیاز دارند. مثلاً؛ باران بدون گرما و حرارت آفتاب، کشتی بدون جریان باد موافق و برق و امثال هدایت دهنده اش پایدار نخواهند ماند. هم چنین یک دستگاه ساعت که به طور منظم کار می کند، قطعاً چرخش آن بدون تمام اجزای خرد و دقیق آن ممکن نیست.

خداوند در این آیات، مؤمنان و الا مقام را به اخلاق نیکو و سعه ی صدر و گذشت از خطای ضعیفان و درماندگان بی باور و منافق و فاسد - که از رویدادهای ایام و عذاب نمی هراسند - راهنمایی می کند که در وقت چیرگی و قدرت در گذرند و بیخشانند؛ زیرا چنین انسان هایی - در هر عصر و مکانی - که روزهای گرفتاری و بلای الهی را انتظار و باور ندارند؛ قطعاً بی چاره و نیازمند و فقیر و گاهی مورد ترحم و شفقت اند؛ چون که از سرچشمه و آبشخور جوشان سعادت و لطف و مودت پروردگار، خود را محروم داشته، کنار رفته، به دژ محکم حق پناه نبرده و دانش واقعی را - که آنان را به سرچشمه ی نور پیوند دهد - به دست نیآورده اند. پس بهتر آن است مؤمنان که از گنجینه ی ایمان برخوردارند و در پناه فیض یزدانند، از خطای آنان در گذرند. «**مَنْ عَمِلْ صَالِحًا فَلِنَفْسِهِ وَ مِنْ أَسَاءَ فَعَلِهَا، ثُمَّ إِلَي رِبْكَمُ تُرْجَعُونَ**». خداوند خود، به همه ی کردارهای زشت و پلید و ناپسند بدکاران فاسد و کافر و بی باور، رسیدگی می کند...

که زد بر جان موری مرغکی راه	به چشم خویش دیدم در گذرگاه
که مرغ دیگر آمد کار او ساخت	هنوز از صید، منقارش نپرداخت
که واجب شد طبعیت را مکافات	چو بد کردی مشو ایمن ز آفات

(نظامی گنجوی)

۱۶ تا ۲۰ - خداوند، به بنی اسرائیل نعمتهای فراوان عطا کرد که برخی از آنها بدین قرار است:

۱- تورات را نور و هدایت فرستاد تا دل های تاریک را روشن گرداند.

۲- درک و آگاهی به آنان داد تا در میان مردم خوب داوری کنند و خود فرمانروایی به دست گیرند.

۳- پیامبران فراوانی از میان آنان برگزید که راهنما و دلسوز مردم باشند.

۴- با رزق و روزی پاکیزه و لذیذ، مانند: **مَنْ وَ سَلَوٰی** (گزنگین و بلدرچین) آنان را کمک کرد.

۵- خدا آنان را از میان مردم زمان خود برگزید و برتری داد، پیامبری، فرمانروایی و انواع معجزات روشن را مانند شکافتن دریا، سایه‌بان گردانیدن ابر بر روی سرشان، رستگار کردنشان از چنگال فرعون و لشکرش و... نصیب آنان فرمود. [← بقره/۴۷ و ۱۲۲]، [← عرف/۱۴۰].

۶- انواع دلایل و معجزات گویا و قاطع، احکام شریعت - به مقتضای زمان - مواعظ و نصیحت و حکم حلال و حرام را به آنان آموخت؛ اما با این وصف، شکرگذار نبودند، و از در نافرمانی در آمدند، در امر دین - با وجود دریافت و شناخت حقیقت حال و دلایل روشن - از روی حسادت و کینه‌توزی و عشق به ریاست و مقام، اختلاف نظر پیش آوردند و علیه قرآن و پیامبر خاتم به کشمکش پرداختند؛ هرچند حق را باز شناخته بودند. [← شوری/۱۴].

ای محمد! بدان که پروردگارت در قیامت میانشان داوری می‌کند و بزهکاران را به سزای کردارشان خواهد رسانید.

خداوند به پیامبر خاتم می‌فرماید: راه و روش و آیین توبسی روشن و درخشان است و به حق رسیده‌ای و جز سیاه‌بخت کسی از آن پشت نخواهد کرد؛ هم خود و هم مؤمنان راستین به وحی و کلام پروردگار متوسل شوید و چنگ بزنید، از این قرآن که وحی متزل و روشن است، بهره‌مند شوید، و از هوی و هوس نادانان و گمراهان - که دین حق را رها کرده‌اند - پیروی نکنید و جز راه و روش الهی - که چشمه‌سار زلال همه‌ی خوشبختی هاست - هر راه و روش دیگری باطل و بی‌اساس است. پس باید دعوتگر تنها از فرمان آسمانی پیروی نماید و آن را درست به مردم برساند.

مشرکان و بی‌خدایان نادان هرگز در قیامت و در محضر آفریدگار، شما را بی‌نیاز نخواهند گردانید و نمی‌توانند کمترین حمایتی از شما داشته باشند و به کار شما نمی‌آیند. آنان در دنیا یکدیگر را به سوی انحراف و کجروی و هوس‌بازی می‌کشاند، حال آن‌که با دست خالی وارد صحنه‌ی قیامت می‌شوند و جز زیان و نابودی، بهره‌ای نخواهند برد؛ اما خداوند در دنیا و قیامت یار و یاور و همدم و مونس مؤمنان است.

این قرآن به آدمی، درک و بینش می‌افزاید و سراپا نور و رحمت و مایه‌ی هدایت و شفای دلها و بصیرت هر انسانی است که حق و باطل را از هم باز می‌شناسد و به اهل یقین، خیر و رحمت و سعادت و کرامت عطا می‌کند. [← نعام/۱۰۴]، [← عرف/۲۰۳]، [← قصص/۴۳].

توضیح لازم: این آیات به دلایل قدرت و وحدانیت خدا اشاره می‌کند و دستور می‌دهد که آدمی نشانه‌های فراوان هستی را با دقت زیر نظر بگیرد، تا به چیزهای نوظهور دست یابد. آسمان و کرات بی‌شماری که در این فضای هولناک می‌چرخند، هیچ‌گونه برخورد و اصطکاکی با هم ندارند و وارد مدار

هم نمی‌شوند. منظومه‌ی شمسی با آن بزرگی و سترگی به نسبت تمام هستی، قطره به دریا - و بلکه بسیار کمتر - است. هستی خیلی وسیع و پهناور است و جز خدا کسی به منتهای آن پی نبرده است. بنابراین، قرآن توجه انسان را جلب می‌کند، تا در برابر این آفرینش، بیندیشد. کره‌ی زمین به نسبت کهکشانها ذره‌ای بیش نیست که اگر چنین نظام دقیقی نداشت، در فضا سرگردان و رها بود؛ اما خدای فرزانه از روی حکمت، نظام و ارتباطی میان اجزای بس بزرگ هستی آفرید؛ مثلاً میان خورشید و زمین فاصله‌ی معینی قرار داد و هنگام گردش آنها آن فاصله کم و زیاد نخواهد شد. اگر خورشید یک دهم از این که هست به ما نزدیک‌تر می‌بود؛ زمین به توده‌ای زغال‌سنگ تبدیل می‌شد و همه‌ی آن‌چه در آن است، آتش می‌گرفت و یا اگر یک دهم بیشتر از آن‌چه هست از ما دورتر می‌بود، زمین با تمام آن‌چه دارد، منجمد می‌شد و یخ می‌بست. آری! این ارتباط و پیوستگی میان انسان، حیوان و نبات، نشانه‌ای از نشانه‌های شگفت‌انگیز در هستی است.

باد می‌وزد و هوای لبالب از اکسیژن را جابه‌جا می‌کند و در اختیار جانداران می‌گذارد و هوای آلوده به دی‌اکسید کربن را برای تصفیه به دشتها، جنگلها و بیابانها روانه می‌کند و پس از تصفیه شدن به شهرها و آبادیها باز می‌آورد؛ شگفت‌تر این که: انسانها و حیوانات هنگام تنفس، اکسیژن را می‌گیرند و دی‌اکسید کربن را پس می‌دهند و گیاهان و درختان، اکسیژن می‌دهند و گاز دی‌اکسید کربن می‌گیرند؛ یعنی عکس هم عمل می‌کنند، تا تعادل در نظام هستی برقرار گردد و با گذشت زمان، ذخیره‌ی هوای مفید، زمین سالم بماند و نابود نشود.

وزش باد، گیاهان را تلقیح و بارور می‌کند، انواع بذر را در زمین می‌افشاند، مراتع طبیعی و جنگل‌ها را پرورش می‌دهد، در آب دریاها و اقیانوسها موج می‌آفریند که حیات‌بخش و حرکت‌آفرین است و آب را از عفونت و تباهی مصون می‌دارد...

پیرامون انسان، آفریده‌های فراوان از حیوانات، درندگان، خزندگان و حشرات وجود دارد که همگی از حیاتی منظم و دقیق برخوردارند و زاد و ولدشان از روی نظامی حساب شده و مرتب است. مثلاً: شیر بیشه، مانند گاو و گوسفند نیست که بچه‌ی فراوان بزاید و تولید مثل کند؛ که اگر چنین می‌بود، زندگی برای انسان نمی‌ماند و به سادگی اطراف خانه‌ها را پر می‌کردند و دسته‌جمعی حمله‌ور می‌شدند و زیان فراوان به بار می‌آوردند.

فرق میان نیکوکاران و بدکاران در حیات و ممات، مادی گرایان منکر زنده شدن، بیم و هراس قیامت

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ اجْتَرَحُوا السَّيِّئَاتِ أَنْ نَجْعَلَهُمْ كَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ سَوَاءً مَحْيَاهُمْ وَمَمَاتُهُمْ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ ۲۱ وَخَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَلَتَجْزَىٰ كُلُّ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ۲۲ أَفَرَأَيْتَ مَنِ اتَّخَذَ إِلَهَهُ هَوَاهُ وَأَصْلَهُ اللَّهُ عَلَىٰ عِلْمٍ وَخَتَمَ عَلَىٰ سَمْعِهِ وَقَلْبِهِ وَجَعَلَ عَلَىٰ بَصَرِهِ غِشَاوَةً فَمَنْ يَهْدِيهِ مِنْ بَعْدِ اللَّهِ أَفَلَا تَذَكَّرُونَ ۲۳ وَقَالُوا مَا هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا نَمُوتُ وَنَحْيَا وَمَا يُهْلِكُنَا إِلَّا الدَّهْرُ وَمَا لَهُمْ بِذَلِكَ مِنْ عِلْمٍ إِنْ هُمْ إِلَّا يَظُنُّونَ ۲۴ وَإِذَا ثُلِيَ عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ مَا كَانَ حُجَّتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا اتَّبُوا بَابَنَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۲۵ قُلِ اللَّهُ يُخَيِّكُم ثُمَّ يَمِيتُكُمْ ثُمَّ يَجْمَعُكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ ۲۶ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُومِنُدُ يَخْسِرُ الْمُبْطِلُونَ ۲۷ وَتَرَىٰ كُلُّ أُمَّةٍ جَائِيَةً كُلُّ أُمَّةٍ تُدْعَىٰ إِلَىٰ كِتَابِهَا الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۲۸ هَذَا كِتَابُنَا يَنْطِقُ عَلَيْكُمْ بِالْحَقِّ إِنَّا كُنَّا نَسْتَنْسِخُ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۲۹

توضیح واژه‌ها

اجترحوا (جرح): کسب کردند، به دست آوردند. [← نعم/۶۰ جرّحتم]. **ان لجعلهم**: که آنان را قرار دهیم. **سواء**: یکسان. **محیاهم**: زندگیشان. **مماتهم**: مرگشان. **ساء**: چه بد است! **لتجزي**: تا پاداش داده شوند، تا جزا داده شوند. **هواه**: هوی و هوس خود را. **أصله**: او را گمراه کرد. **علی علم**: دانسته، آگاهانه، از روی علم و دانش. **ختم**: مهر نهاد. [← بقره/۷]. **غشاة**: پرده. **من بعد الله**: پس از خدا. **ما هی**: نیست آن زندگی. **الدهر**: زمانه، روزگار، طبیعت، گذشت زمان، گذر عمر. **ما لهم من علم**: ایشان را هیچ دانشی نیست. **تقوم الساعة**: رستاخیز برپا می شود. **یخسر**: زیان می بیند. **المبطلون**: باطل گرایان، باطل اندیشان. **جائیه** (جئی): به زانو در آمده، به زانو نشسته. **لُدعی**: فراخوانده می شود. **ینطق**: حرف می زند، سخن می گوید، گواهی می دهد. **نستسخ** (نسخ): نسخه برداری می کنیم، می نگاریم، به ثبت می رسانیم.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۱- آیا آنان که آلوده‌ی کارهای زشت شده‌اند، می‌پندارند که آنان را همانند کسانی به شمار می‌آوریم که ایمان آورده و کارهای شایان کرده‌اند [به گونه‌ای که] زندگی و مرگشان یکسان است؟ [راستی را] چه بد داوری می‌کنند!
- ۲۲- خداوند آسمانها و زمین را به حق آفرید، تا هرکسی بر اساس آن چه کسب کرده پاداش یابد و بر آنان ستم نرود.
- ۲۳- آیا دیده‌ای آن کس را که خواهشهای نفسانی خود را معبود خویش ساخته و [دانسته راه حق را رها کرده، و به این دلیل] خدا او را گمراه گردانیده و بر گوش و دلش مهر زده و بر دیده‌اش پرده نهاده است؟ راستی چه کسی جز خدا او را راه می‌نماید؟ آیا پند نمی‌گیرید؟
- ۲۴- منکران می‌گویند: حیاتی جز زندگانی دنیوی ما موجود نیست [نسلی] می‌میریم و [نسلی دیگر] زندگی می‌کنند و چیزی جز طبیعت، ما را نمی‌میراند. آنان به این موضوع هیچ دانشی ندارند و فقط در [پرده‌ی] پندارند.
- ۲۵- وقتی نشانه‌های روشن ما برای آنان خوانده شود، دلیلشان جز این نیست که می‌گویند: اگر راست می‌گویند: پدرانمان را [به دنیا] باز آورید.
- ۲۶- بگو: خداست که شما را زنده می‌کند و می‌میراند و سپس شما را در قیامت - که تردیدی در آن نیست - گرد می‌آورد؛ اما بیشتر مردم [آن را] نمی‌دانند.
- ۲۷- فرمانروایی آسمانها و زمین از آن خداست و روز برپایی قیامت، باطل اندیشان زیان می‌بینند.
- ۲۸- و هر امتی را می‌بینی که به زانو درآمده‌اند، هر امتی برای دریافت کارنامه‌اش فراخوانده می‌شود و آن روز پاداش کاری که کرده‌اید، می‌گیرید.
- ۲۹- این، کتاب ماست که به حق بر شما گواهی می‌دهد و کارهایی که شما انجام می‌دادید؛ استساخته کرده‌ایم.

سبب نزول آیه‌ی ۲۱

کلبی می‌گوید: این آیه در مورد سه تن از مشرکان سرسخت به نام: عُبَیْه، شَبِیْه و ولید پسر عُبَیْه نازل شده است که به مؤمنان می‌گفتند: شما هیچ آیینی ندارید و اگر - فرضاً - سخنان حق باشد، باز وضع ما در آخرت از شما جلوتر است، همان گونه که در دنیا احوال ما از شما بهتر است. خداوند سخنان را مردود شمرد و بیان فرمود: هیچ گاه مرتبه‌ی انسان کافر و نافرمان به منزلت و سعادت می‌رسد که مؤمن دارد، نخواهد رسید.

شرح و بیان

۲۱ تا ۲۳ - این آیات از آن دسته از اهل کتاب و غیره سخن می گوید که: راه خدا را رها نموده، پیامبران را تکذیب کرده، به کارهای ناپسند و بد آلوده شده و خود را با اهل ایمان، عمل و اخلاص همتا دانسته اند و می پندارند که زندگی هردو سرایشان با آنان مساوی است. هرگز چنین نیست و بد داوری کرده اند. [ص/۲۸]، [حشر/۲۰]، [قلم/۳۵] داوری، حق آن خدایی است که پدیدآورنده ی آسمانها و زمین است، تا هرکس را بدون کمترین ستمی به پاداش و کیفر کردارش برساند.

احوال و کردار زشت و پلید بی باوران این است که با وجود درک حقایق، هوی و هوس و آرزوهای شهوانی را معبود خویش ساخته و از راه راست سربرافته و به سوی باطل گرایده اند. خداوند نیز پس از اتمام حجت و ارسال رُسل و پاسخ منفی آنان بر دل و گوششان مَهر سیاه بختی نهاده و پرده ی تاریک بر روی چشمانشان کشیده است و جز او کسی نمی تواند به راه راست بازشان آورد. آن هم اگر خود آنان راه راست را برگزینند. پس ای مردم! بیدار شوید. [بقره/۷].

نکته: پیروی از نفس بدفرما ناپسند و نکوهیده است و قرآن آن را به تندی نکوهش می کند: [عرف/۱۷۶]، [کهف/۲۸]، [قصص/۵۰]، [روم/۲۹]، [ص/۲۶].

۲۴ تا ۲۹ - منکران قیامت و مادی گرایان تنها چیزی را درک می کنند که با آن سر و کار دارند و چنان می پندارند، آن چه نادیدنی است، وجود ندارد. بنابراین می گویند: حیات همین گذر عمر است و بس که اکنون هستیم و پس از مرگ، زندگی و حیاتی مفهوم ندارد؛ نسلی می میریم و نسل پسین جایگزین می شود و مرگ هم امری طبیعی است که طبیعت و زمانه، ما را پدید آورده و ما را می میراند و از آن پس هستی به خاموشی می گراید و کسی دوباره زنده نخواهد شد و هیچ حساب و پاداشی در میان نیست. قطعاً این مادی گرایان، هیچ سند و مدرکی برای این گفتار باطل خود ندارند و فقط از راه پندار و تصور نادرست سخن می گویند و وقتی سخن روشن و زیبایی خدا را می شنوند، هیچ دلیل و جوابی ندارند، تنها به این دل خوشند که در پاسخ مؤمنان می گویند: اگر چنین است که جهانی دیگر برپا می شود، پدران و پیشینیان ما را زنده گردانید تا معلوم گردد که حیاتی پس از مرگ وجود دارد، غافل از این که، زمان مقرر زنده شدن پس از سپری گشتن این جهان خواهد بود و آن زمان هنوز نیامده است. [معارج/۶ و ۷].

ای محمد! به آنان بگو: مرگ و زندگی در دست آفریدگار هستی است که همه را در روز قیامت گرد می آورد، تا عملکرد خود را دریافت کنند. [روم/۲۷]. کافران و باطل اندیشان زمان می بینند و آن روز هر ملت و قومی از بیم و هراس، در بارگاه خدا بر روی زانو می نشینند و زیبانه از او التماس می کنند که از هول آن روز رستگار شوند. همه ی آن مردم، کارنامه ی اعمالشان را می گیرند و از آن باخبر می شوند. [زمر/۶۹] و می دانند که در دنیا چه کاشته اند. [کهف/۴۹].

پاداش نیکان و کیفر بدان

فَأَمَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ
۳۰ وَأَمَّا الَّذِينَ كَفَرُوا أَفَلَمْ تَكُنْ آيَاتِي تُتْلَىٰ عَلَيْكُمْ فَاسْتَكْبَرْتُمْ وَكُنْتُمْ قَوْمًا مُّجْرِمِينَ **۳۱**
 وَإِذَا قِيلَ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ وَالسَّاعَةُ لَا رَيْبَ فِيهَا قُلْتُمْ مَا نَدْرِي مَا السَّاعَةُ إِنْ نَظُنُّ إِلَّا ظَنًّا
 وَمَا نَحْنُ بِمُستَقِيقِينَ **۳۲** وَبَدَأَ لَهُمْ سَيِّئَاتُ مَا عَمِلُوا وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ
۳۳ وَقِيلَ الْيَوْمَ نُنَسِّكُكُمْ كَمَا نَسِيتُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّنْ نَّاصِرِينَ
۳۴ ذَلِكَ بِأَنكُم اتَّخَذْتُمْ آيَاتِ اللَّهِ هُزُوءًا وَغَرَّكُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا فَاَلْيَوْمَ لَا يُخْرَجُونَ مِنْهَا
 وَلَا هُمْ يُسْتَعْتَبُونَ **۳۵** فَلِلَّهِ الْحَمْدُ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَرَبِّ الْأَرْضِ رَبِّ الْعَالَمِينَ **۳۶** وَلَهُ
 الْكِبْرِيَاءُ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ **۳۷**

توضیح واژه‌ها

فی رحمته: در بهشت رحمت خود، در جوار لطف خود. **الفوز:** رسیدن به آرزو، ظفر یافتن. **افلم تکی تلی:**
 (تلاو): آیا تلاوت نمی‌شد؟ **ما السَّاعَةُ:** قیامت چیست؟ **مستقین:** یقین دارندگان، باورکنندگان. **بدا:** ظاهر
 گشت، نمایان شد، پدیدار گشت. **حاق:** فراگرفت، دامنگیر شد. [← نحل/۳۴]، [← زمر/۴۸]. **نساکم:** شما را
 فراموش می‌کنیم، از یاد می‌بریم. **غررکم:** شما را گمراه و مغرور کرد. **لا یخرجون منها:** از آتش بیرون
 آورده نمی‌شوند. **لا یستعینون (ع):** عذر تان پذیرفته نمی‌شوند. [← نحل/۸۴]، [← روم/۵۷]، [← فصلت/۲۴].
ان یستعینوا: **الکبرياء:** منزلت، بزرگی، والا بودن [← یونس/۷۸].

ترجمه‌ی آیات

۳۰ - و اما آنان که ایمان آورده و کردار شایسته کرده‌اند، پروردگارشان آنان را در جوار رحمت خود
 درمی‌آورد. این است، کامیابی آشکار.
۳۱ - آنان که ایمان نیاورده‌اند، [گویندشان:] مگر آیه‌های من بر شما خوانده نمی‌شد که شما گردن‌افرازی
 می‌کردید و مردمی بدکار بودید؟
۳۲ - وقتی گفته می‌شد: وعده‌ی خدا راست است و تردیدی در وجود رستاخیز نیست، می‌گفتند: ما
 نمی‌دانیم رستاخیز چیست. [و آن را] تصویری بیش نمی‌پنداریم و به یقین نرسیده‌ایم.

۳۳- کیفر آن چه که کرده اند، برای آنان آشکار می گردد و آن چه را به ریشخند گرفته بودند، فرایشان می گیرد.

۳۴- آنان را گویند: امروز شما را فراموش می کنیم، آن سان که شما دیدار امروزتان را به فراموشی سپرده بودید و جایگاهتان آتش است و یاورانی نخواهید داشت.

۳۵- این، به آن سبب است که شما آیه های خدا را به تمسخر می گرفتید و زندگانی دنیا [نیز] شما را فریب داد. پس امروز کسی آنان را از آتش بیرون نمی آورد و معذرتشان پذیرفته نمی شود.

۳۶- سپاس خدایی را سزاوار است که پروردگار آسمانها و پروردگار زمین و پروردگار جهانیان است.

۳۷- و بزرگی در آسمانها و زمین تنها او را سزد و او ظرفمند سنجیده کار است.

شرح و بیان

۲۰ تا ۲۷- انسانها دو دسته اند: دسته ای، با ایمان، راستگو، پارسا و مخلص که خدا، پیامبر، کتاب آسمانی و روز معاد را قلاً باور دارند و در عمل ثابت می کنند و بدین وسیله خشودی ذات پروردگارشان را به دست می آورند، پاداش می گیرند و سرافراز و سعادتمند و رستگارانند.

دسته ی دیگر، منکر، کفرپیشه و خیانت کارند و هرگاه آیات جان بخش حق بر آنان خوانده می شود، کبر می ورزند، خود را بزرگ می پندارند، و از شنیدن آن روی برمی تابند و در گناه و نافرمانی و بزهکاری فرو می روند و هرگاه از روز قیامت سخن به میان آید، گویند: ما به چنین روزی باور نداریم، چون حیات پس از مرگ معنا ندارد. ما هنوز در شک و تردیدیم. این دسته، کیفر گفتارشان را خواهند چشید و گرفتار کردارشان خواهند شد. [← سجده ۲۰]. و آن طور که آنان در دنیای خاکی از یاد خدا غافل بودند و گوش شنوا و حق شنو نداشتند، خداوند نیز در قیامت به آنان التفات نخواهد کرد، رحمتش را از آنان می گیرد، در آتش دوزخ بی یاور می مانند و معذرتشان هرگز اثر ندارد...

همه ی سپاس و ستایشها سزاوار ذات کردگار است. به وعده اش وفا می کند و بر کسی ستم روا نمی دارد. بزرگ و عزیز و فرزانه و باحکمت است.

اللهم صلِّ و سلم و بارکْ علی محمد و آله و صحبه اجمعین

احقاف

اثبات ذات خدا و نفی خدایان دروغین

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حم ۱ تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۲ مَا خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا مُّعْرِضُونَ ۳ قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مَنْ دُونَ اللَّهِ أُرُونِي مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي السَّمَاوَاتِ ائْتُونِي بِكِتَابٍ مِّنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَارَةٍ مِّنْ عِلْمٍ إِن كُنتُمْ صَادِقِينَ ۴ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُو مِنْ دُونِ اللَّهِ مَن لَّا يَسْتَجِيبُ لَهُ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَن دُعَائِهِمْ غَافِلُونَ ۵ وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ ۶

توضیح واژه‌ها

تنزیل: فروفرستادن، فروفرستاده شده (مُنَزَّل) [← یس/۵]، [← زمر/۱]، [← غافر/۲]، [← فصلت/۲]، [← جائیه/۲]. **الحکیم:** فرزانه، باحکمت، حکیمی که گفتار و کردارش حق و درست است. **اجل مُسمی:** سرآمدی معلوم، زمانی معین و مشخص. **انذروا:** هشدار داده شدند. **مُعْرِضُونَ:** روی گردانان، اعراض کنندگان. **ارائتم:** خبر دهید، رأی شما چیست؟ آیا دیده‌اید، مگر دقت و التفات کرده‌اید؟ **ارونی:** به من بنماید، به من نشان دهید. **شرک:** شرکت، مشارکت، مساعدت و پشتیبانی، همیاری [← سبأ/۲۲]، [← فاطر/۴۰]. **اثارة من علم:** باقیمانده‌ای از دانش، اثری علمی، اثری از علم. **شؤنهوار، ثاسه‌وار:** **لا یستجیب:** پاسخ نمی‌دهد. **کافرون:** انکار کنندگان، آنان که از خدایان باطل پیشین خود بیزارند.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- حم (حا، میم).

۲- شرف نزول این قرآن از جانب آن ظفرمند فرزانه است.

۳- ما آسمان‌ها و زمین و آنچه را که میان آن دو است، جز به حق و تا سرآمدی معلوم، نیافریده‌ایم و آنان

که کافرند از آنچه هشدار داده می شوند، روی گردانند.

۴- بگو: به من خبر دهید، آنچه را جز خدا به فریاد می خوانید، به من نشان دهید که چه چیزی از زمین را آفریده. و یا در پدید آوردن آسمانها مساعدتی داشته اند؟ اگر راست می گوید، کتابی پیش از این قرآن یا اثری علمی [از گذشتگان خود] برایم بیاورید.

۵- کیست گمراه تر از آن کس که جز خدا، کسانی را به فریاد می خواند که [اگر] تا روز قیامت [آنان را] به فریاد بخواند، پاسخش نمی دهند و از دعای فریادخواهان بی خبرند؟

۶- وقتی که مردم [در آخرت] گردآورده می شوند، فریادسازان دروغین، دشمن فریادخواهان می گردند و بندگی آنان را انکار می کنند.

شرح و بیان

این سوره مکی است و سی و پنج آیه دارد؛ و به مناسبت واژه‌ی «احقاف» در آیه‌ی ۲۱، به سوره‌ی احقاف مشهور است.

احقاف، سرزمین عاد در یمن که بوسیله‌ی باد صرصر نابود شد. احقاف در فرهنگ لغت؛ یعنی، توده‌های شن، شزار روان، دراز و پریپچ وخم، مدور و منحنی...

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

- ۱- مطلع و شروع هر دو سوره یکی است: «**حَمْدٌ تَرِیلُ الْکِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِیزِ الْحَکِیمِ**».
- ۲- هر دو سوره در اثبات توحید، نبوت و وحی، زنده شدن و معاد سخن می گویند.
- ۳- پایان سوره‌ی پیشین و سرآغاز این سوره در نکوهش و هشدار مشرکان است.

موضوع این سوره

این سوره هم چون سایر سوره‌های مکی در اثبات اصول عقیده‌ی اسلام؛ یعنی، توحید، پیامبری، برانگیختن و پاداش و پادافره است.

این سوره، قصه‌ی هود - ع - را مثل می زند که چگونه قومش از راه راست سربر تافتند و بر بت پرستی پای فشردند و ...

۱ تا ۶- قرآن که کتاب خواندنی و کتاب جهان که کتاب دیدنی است، هر دو حق و حقیقت را می نمایند و این حروف مقطع سرآغاز سوره، اشاره به معجزه بودن قرآن است که از سوی خدای کارساز با حکمت و تدبیر در گفتار و کردار و صانع توانا بر بنده اش محمد - ص - نازل شده و راز آفرینش وی در

پیدایش آسمان‌ها و زمین جلوه گر است و کتاب قرآن و کتاب جهان پهناور گشوده هستند و هر دو از قدرت بی‌مثال آفریننده‌ی خود سخن می‌گویند و حکمت و فرزاندگی‌اش را شهادت می‌دهند؛ اما بی‌باوران کفرپیشه‌ی منحرف از هشدارهای قرآن روی گردانند و بدون تفکر و تأمل، هم‌چون چارپایان، رها و بی‌هدفند و جز در اندیشه‌ی شکم نیستند.

ای وای بر انسانی که چشمانش را ببندد، تا دلایل قدرت، یکتایی خدای فرزانه و آن همه چیزهای نوظهور اطراف خود را نبیند!

مگر خدایان دروغین مشرکان چیزی از زمین را آفریده و در پیدایش آسمان‌ها دستیار و پشتیبان خدای توانا بوده‌اند؟ اگر چنین است، اثر و نشانی علمی و روشن از کتابی که در دست دارند، نشان دهند؛ زیرا تمام کتاب‌های پیشین آسمانی بر وحدانیت، توانایی و اختیار و اقتدار مطلق خدا گواهی می‌دهند و بس. پس، گمراه‌ترین انسان کسی است که غیر خدا را پرستش کند که تا دنیا دنیا است، آن غیر نه، می‌تواند فریادرس او باشد و نه از درخواست و نیاز و التماس او خبر دارد و در قیامت، همین خدایان دروغین، دشمن و منکر سرسخت آن گمراهان خواهند شد و بندگی و التماس و توسل آنان را نفرین و انکار خواهند کرد و چنین خدایانی هرگز مایه‌ی افتخار و عزت نیستند [← مریم/۸۱ و ۸۲]؛ بلکه در روز حشر همدیگر را تخطئه می‌کنند و در بُن دوزخ می‌مانند و یار و یابوری دستگیرشان نخواهد بود. [← عنکبوت/۲۵].

شبهاتی در مورد پیامبری و قرآن

وَإِذَا تَنَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ۖ أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ۘ ۸ قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَا مِنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرِي مَا يُفَعَّلُ بِي وَلَا بَكُمْ إِنِ اتَّبِعُوا إِلَّا مَا يُوْحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ۙ ۹ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنِ كَانَ مِنْ عِنْدِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِنْ بَنِي إِسْرَآئِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ فَأَمَنَ وَاسْتَكْبَرْتُمْ إِنِ اللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۚ ۱۰ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَا سَقَوْنَا إِلَيْهِ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ۙ ۱۱ وَمِنْ قَبْلِهِ كِتَابُ مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً وَهَذَا كِتَابٌ مُصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّنُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَبُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ۚ ۱۲ إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَامُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ۚ ۱۳ أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۙ ۱۴

توضیح واژه‌ها

تَنَلَّى: تلاوت می‌شود. **لَمَّا جَاءَهُمْ**: وقتی که به آنان می‌رسد. **آم**: بلکه، یا. **افتراد**: آن را دروغ بست، قرآن را برافتنه است. [← یونس/۳۸]، [← هود/۱۳ و ۳۵]. **تفصیص**: فرو می‌روید، وارد می‌شود. [← بقره/۱۹۸ و ۱۹۹، أفضّشُم، أفضوا، أفاض]. **بدعا**: نوظهور، نویر، اولین، سرآغاز هر چیز. **بدعا من الرسل**: نخستین فرد پیامبران، پدیده‌ی نوظهور در میان پیامبران، اولین نفر پیامبران. **ما یفعل بی**: درباره‌ی من چه خواهد رفت، درباره‌ی من چگونه رفتار خواهد شد، با من چگونه معامله می‌شود. **إن اتبع**: پیروی نمی‌کنم. **إن کان**: اگر قرآن بوده باشد. **کفرتم**: منکر شدید، کافر شدید. **علی مثله**: بر همانند آن، بر چنین کتابی. **ما سقونا**: پیشی نمی‌گرفتند. **لم یهتدوا**: هدایت نیافتند. **إفک قديم**: افسانه‌ای کهنه، دروغی کهنه و قدیمی مانند افسانه‌های پیشینیان. **من قبله**: پیش از قرآن. **امام و رحمة**: راهنما و رحمت [← هود/۱۷]. **استقاموا**: پایداری کردند، ایستادگی کردند. [← فصلت/۳۰].

ترجمه آیات

۷ - هنگامی که آیه‌های روشن ما برای آنان خوانده شود، کافران در مورد حق که به سویشان آید،

می گویند: این سحری آشکار است،

۸- یا می گویند: [محمد] این قرآن را [خود] بر ساخته است. بگو: اگر آن را بر ساخته باشم، شما نمی توانید عذاب خدا را از من بازدارید. او به آن چه با طعنه زدن در قرآن فرومی روید، آگاه و گواهی او میان من و شما بس است و او آمرزگار مهربان است.

۹- بگو: من، اولین پیامبر نیستم و نمی دانم بر من و شما چه خواهد رفت. تنها از چیزی پیروی می کنم که بر من وحی شده باشد. و من هشدار دهنده ای آشکارم.

۱۰- بگو: خبرم کنید، اگر این قرآن از سوی خدا [آمده] باشد و شما بدان نگرکید [ستمگر نیستید؟ در صورتی که] گواهی از بنی اسرائیل بر هم چون کتابی گواهی دادند و ایمان آوردند و شما تکبر ورزیدید. قطعاً خداوند ستمکار را هدایت نمی کند.

۱۱- آنان که کافرنده، به کسانی که ایمان آورده اند، گفتند: اگر این قرآن، چیز نیکی بود، آنان، برای دستیابی به آن بر ما پیشی نمی گرفتند. و چون به آن راه نیافته اند، می گویند: این دروغی کهنه است.

۱۲- پیش از قرآن، کتاب موسی، راهنما و رحمت بود و این قرآن، تصدیق کننده ی آن و به زبان عربی است، تا ستمکاران را هشدار دهد و برای نیکوکاران بشارت باشد.

۱۳- به یقین آنان که می گویند: پروردگار ما خداست و پایداری می کنند، [هرگز] نه بیمی بر آنان است و نه اندوهگین می شوند.

۱۴- آنان بهشتیانند که به پاداش کارهای نیکی که انجام داده اند، در بهشت همیشه می مانند.

سبب نزول آیه ی ۱۰

شیخان (مسلم و بخاری) از سعد پسر ابی وقاص نقل می کنند که این آیه در مورد عبدالله بن سلام و امثال او نازل شده است...

شرح و بیان

۲ تا ۱۰- وقتی پیامبر آیه های روشن و گویای خدا را برای مشرکان می خواند، آن را سحر و جادو می نامیدند و می گفتند: محمد، خود آن را بر ساخته و به هم بافیده است. پیامبر در پاسخ آنان می گفت: بر فرض اگر قرآن سخن من باشد، شما نمی توانید عذاب و کیفر خدا را به خاطر چنین افترای از من بازدارید و رستگارم سازید. وقتی می دانم که خدا کیفرم می کند، چگونه به خاطر شما بر او دروغ بینم و خود را گرفتار کنم و در عذاب افکنم؟! چون هیچ کس نمی تواند در برابر کیفر خدا مرا پناه دهد. [جن ۲۲ و ۲۳] و اگر بر خدا دروغ بینم، دستم را می گیرد و شاهرگ گردنم را می بُرد ... [حاقه ۴۴ تا ۴۷] پس خداوند،

خوب می‌داند که شما مشرکان و بی‌باوران چگونه در طعنه زدن به قرآن و ایراد گرفتن از آن فرو رفته‌اید و آن راسحر، شعر و افسانه و... می‌خوانید. [← فرقان/۵ و ۶]. بدانید که: خدا خود، میان من و شما گواه است و بر راستی و درستی و امانت من و انکار و بی‌باوری شما شهادت می‌دهد و توبه کاران را می‌آمرزد.

خداوند، به پیامبر امر می‌کند که به بی‌باوران ابلاغ نماید که: او نخستین پیامبر خدا نیست که نزد مردم آمده و معجزات و آیات را آورده باشد، پیام‌آوران فراوانی آمده‌اند و کار من نوبر و نوظهور نیست که انکارش می‌کنید و من نمی‌دانم سرنوشت من و شما در آینده چه خواهد شد؛ زیرا از علم غیب - جز از راه وحی - خبر ندارم... کارم تبلیغ و راهنمایی و پیروی از دستورات الهی و هشدار به مردم است. [← نعام/۵۰]، [← عرف/۱۸۸]. قطعاً این قرآن از سوی خدا آمده، هرگز سحر و دروغ نیست و بسیاری از بزرگان و علمای بنی‌اسرائیل به آن ایمان آورده‌اند و شما تکبر می‌ورزید و از ایمان آوردن سربرمی‌تایید. راستی خدا با شما چگونه برخورد خواهد کرد؟ آیا بدترین، سیاه‌روزترین و ستمکارترین مردم نخواهید بود؟

۱۱ تا ۱۴ - سران کفر و شرک می‌گفتند: اگر دین و قرآن چیز خوبی می‌بود و به ما سود می‌رسانید، هرگز کسانی چون: بلال، صُهب، عمار، خُباب و امثال آنان بر ما پیشی نمی‌گرفتند و ما در ایمان آوردن و گرویدن به قرآن، پیشقدم می‌شدیم.

آری! کارهای خدای دانا ابتلا و آزمایش بندگان است و هر کس از عهده‌ی آن برنخواهد آمد. [← نعام/۵۳]. هوی و هوس و زرق و برق‌های دنیوی، مستکبران و خودپردازان را بر آن وا می‌دارد که خود را بزرگ‌تر و برتر از آن به شمار آورند که به حق اعتراف کنند، در برابر دلایلی قاطع، تسلیم شوند و صدای فطرت را بپذیرند. آنان که به سوی حق و حقیقت توفیق نمی‌یابند و هدایت نمی‌شوند؛ می‌گویند: قرآن، افسانه‌ای کهنه است در صورتی که پیش از قرآن، کتاب‌های دیگر آسمانی مانند تورات، پیشوا و رحمت کسانی بوده که بدان گرویده‌اند. قرآن، اصول و شرایع آن را تأیید می‌کند، قرآنی که به زبان شیوای عربی نازل شده تا مردم به خوبی آن را دریابند و از سرکشی و نافرمانی خودداری ورزند و بر مؤمنان و درستکاران نیز بشارت آورد، مؤمنانی که هم موحد و یکتاپرست‌اند و هم ایستادگی دارند و در برابر مشکلات آینده هراسی ندارند و برای آن‌چه از دست داده‌اند، اندوهناک نیستند و پیوسته این جمله‌ی بسیار اصولی و حیاتی «**رَبَّنَا اللَّهُ**» را زمزمه می‌کنند و در دل و درون خود، جایش می‌دهند تا بدان وسیله سرافراز و پیروزمند شوند و وارث خلد برین گردند.

نیکی با پدر و مادر، فرزند خوب، فرزند نافرمان، انکار قیامت

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمْلُهُ وَفِصَالُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسْلِمِينَ ١٥ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ تَقْبَلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَتَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَ الصَّادِقُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ١٦ وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أَفْ لَكُمْ مَا أُتْعِدَانِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلْتُ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَفِihanَ اللَّهَ وَيَلِكُ آمِنْ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ١٧ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمَمٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ١٨ وَلِكُلِّ دَرَجَاتٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَالَهُمْ وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ ١٩ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلْهَبْتُمْ طَيِّبَاتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَاسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ٢٠

توضیح و ازهم‌ها

وصا: سفارش کردیم، امر فرمودیم. **حملته أمه:** مادرش به او باردار شد، مادرش او را حمل کرد، مادرش به او آبتن شد. **کرها:** رنج و مشقت و دشواری و سختی. **وضعه:** او را وضع کرد، او را گذاشت، او را به دنیا آورد، مادرش او را زاد. **حملة و فصاله:** بارداری و از شیر گرفتنش، دوران بارداری و از شیر باز گرفتنش [← لقمان/۱۴]. **بلغ:** رسید. **اشده:** رشد کامل او، دوران شباب او، توان و نیروی او، کمال عقل و اندیشه و توان که حداقل سی تا سی و سه سال و کمال آن چهل سال تمام است. **اوزعنی:** به من یاد ده، مرا توفیق عطا کن، مرا وادار، شوق و شورم بده، به من الهام کن [← نمل/۱۹]. **ترضی:** خشنود شوی. **اصلح:** شایسته گردان. **تقبل:** می‌پذیریم. **احسن ما عملوا:** بهترین کرداری که انجام داده‌اند. **تجاوز (جوز):** درمی‌گذریم. **كانوا یوعدون:** وعده داده شده‌اند. [← توبه/۷۲]. **اف:** وای، آف، بیزارم. **العدانی:** آیا شما دو نفر مرا وعده می‌دهید؟ **ان اخرج:** که از گور بیرون آورده شوم. **القرون:** نسلها، گذشتگان، ملتها. **یستفیان:** کمک می‌طلبند، آن دو التماس می‌کنند. **ویلک:** وای بر تو، ای انسان! **اساطیر:** جمع اسطوره، افسانه‌های ساخته شده، دروغ‌بافیه‌ها. **حق:** واجب شد، محقق گشت. **خاسرین:** زیانکاران. **لکل:** برای هریک از مؤمن و

غیر مؤمن. **لَوْ قِیمَ:** تا به طور کامل به آنان بدهد. **بِعَرَضٍ:** عرضه می شود. **اَذْهَبَ:** از بین بردید، از دست دادید. **اَذْهَبَ طَیَاتُکُمْ:** نعمتهای پاکیزه را برده‌اید. **اِسْتَمْتَعْتُمْ (متع):** برخوردار شده‌اید. **عَذَابِ اَقْوَبَ:** عذاب رسواکننده و خفّت‌بار. **تَقْسُقُونَ:** نافرمانی می کنید، از حق بیرون می روید. **کُنتُمْ تَقْسُقُونَ:** نافرمانی کردید.

ترجمه‌ی آیات

۱۵ - ما انسان را به نیکی کردن با پدر و مادرش سفارش کردیم. مادرش با دشواری به او باردار شد و با قبول رنج او را به دنیا آورد و دوران بارداری و از شیر بازگرفتنش، سی ماه است، تا آن وقت که به کمال رشد خود برسد و چهل ساله گردد. [این فرزند شایسته] می گوید: ای پروردگارا! مرا یاری ده تا نعمتی را که به من و پدر و مادرم ارزانی داشته‌ای سپاس گویم و کار شایسته‌ای انجام دهم که آن را بپسندی؛ و فرزندانم را برایم شایسته گردان. من به سویت باز آمده‌ام و من از فرمانبردارانم.

۱۶ - اینان کسانی‌اند که خوبرترین کارهایشان را می پذیریم و از گناهانشان درمی گذریم و با بهشتیانند. این وعده‌ی راستینی است که به آنان داده می شد.

۱۷ - کسی که در پاسخ پدر و مادرش [که او را به مسلمانی فرامی خوانند،] می گوید: وای بر شما! آیا به من خبر می دهید که زنده [از گور] بیرون آورده می شوم، حال آن که پیش از من نسل‌ها مرده‌اند [و زنده نشده‌اند]؟ آن دو از درگاه خدا یاری می طلبند [و می گویند:] وای بر تو! ایمان بیاور. وعده‌ی خدا حق است. اما او می گوید: این‌ها چیزی جز افسانه‌های پیشینیان نیست.

۱۸ - آن‌ها کسانی‌اند که حکم عذاب بر ایشان در [ردیف] گروه‌هایی از جن و انس که در پیش بوده‌اند، تحقق یافت. قطعاً این‌ها زیانکارانند.

۱۹ - هر یک از آنان بر اساس کردارشان، درجاتی دارند، تا بدان وسیله خدا پاداش کارهایشان را به تمامی عطا کند و مورد ستم واقع نمی شوند.

۲۰ - و آن روز که کفرپیشگان بر آتش عرضه می شوند، [گویندشان:] خوشی و لذت خود را در زندگی دنیای خویش به سر برده‌اید و از آن بهره‌مند شده‌اید. دیگر امروز به خاطر آن که در زمین به ناحق استکبار می ورزیدید و نافرمان بودید، به عذاب خوارکننده مجازات می شوید.

سبب نزول آیه‌ی ۱۵

کتاب اسباب نزول روایت‌های متعدد آورده؛ اما هر چه باشد، حکم آیه عام است و هدف شخص معینی نیست و باید هر کس در برابر پدر و مادرش این امر مهم را رعایت کند تا سعادت‌مند شود. پس اعتبار به عموم لفظ است نه خصوص سبب.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از پاداش مؤمنان موحّد و پایدار در راه شریعت والای الهی سخن گفت، این آیات نیز درباره‌ی نیکی کردن با والدین، پذیرش بهترین کردار و درگذشتن از بدی‌ها سخن می‌گوید و اشاره می‌کند که هریک از انسان‌های خوب و بد در نزد خدا و در جهان آخرت، درجاتی دارند....

شرح و بیان

۱۵ - خداوند به انسان سفارش می‌کند که نسبت به پدر و مادرش نیکوکار باشد؛ سفارشی که با فطرت و سرشت او سر و کار دارد؛ سفارش در حق والدین که با عقیده به آفریدگار پیوند و ارتباط نزدیک دارد و بدون قید و شرط به همه‌ی انسان‌ها باز می‌گردد که در قرآن و سخنان پیامبر نور و رحمت فراوان آمده؛ اما عکس آن؛ یعنی، سفارش به پدر و مادر در حق فرزندان به این اندازه نیامده است؛ زیرا رعایت و توجه آنان به فرزندان امری ذاتی است و خود به خود از درون می‌جوشد و به تشویق و هشدار نیازمند نیست، آنان در راه پیشرفت فرزندان، بسیار فداکارند و آنچه در توان دارند در راه خوشبختی و سعادتشان می‌نهند. این است که خداوند سفارش می‌کند، تا فرزندان با پدر و مادرانشان به شیوه‌های گوناگون و حتی پس از مرگشان، نیکوکار باشند و آنان را به فراموشی نسپارند و همواره پس از بندگی راستین خدا با آنان به نیکی رفتار کنند. [← سرء/۲۳]، و خدا را و پدر و مادر را شکرگذار باشند. [← لقمان/۱۴].

بدان که: این پیام آسمانی، توجه انسان را بیشتر به مهر مادران معطوف می‌دارد، چون او در دوران بارداری و به دنیا آوردن کودک، درد و رنج و مشقت فراوانی می‌بیند و در دوران شیر دادن و پرورش کردنش نیز، آرامش و استراحت کمتری دارد و پیوسته در اندیشه‌ی شکفتن غنچه‌ی دل‌بند خویش است. به قول ایرج میرزا:

گویند مرا چو زاد مادر	پستان به دهن گرفتن آموخت
شب‌ها بر گاهواره‌ی من	بیدار نشست و خفتن آموخت
دستم بگرفت و پا به پا برد	تا شیوه‌ی راه رفتن آموخت
یک حرف و دو حرف بر زبانم	الفاظ نهاد و گفتن آموخت
لبخند نهاد بر لب من	بر غنچه‌ی گل شکفتن آموخت
پس هستی من از هستی اوست	تا هستم و هست دارمش دوست

دست کم دوران بارداری و شیردهی مادر، سی ماه تمام است. [← بقره/۲۳۳]. پس بر این اساس دوران شیردهی ۲۴ ماه است و زمان بارداری ۶ ماه، که با علم پزشکی تناسب و همخوانی دارد.

به قول ابن عباس، هر اندازه دوران بارداری مادر از ۶ ماه بیشتر باشد، از زمان شیردهی کاسته می‌گردد.. پس، حق مادر بر فرزند از حق پدر بیشتر است؛ چون، جنین از مواد چکیده و عصاره‌ی غذایی مادر از راه خون، تغذیه می‌کند و می‌مکد و می‌بالد و سپس به دنیا می‌آید. مادر نیز با جان و دل، از عصاره‌ی بدنش که اکنون به شیر تبدیل شده به او می‌دهد و از این که فرزندش هر روز بیشتر رشد می‌کند، بسی شادمان و خوشحال است و هرگز نمی‌رنجد و از خستگی گله ندارد. انسان هرگز نمی‌تواند زحمات این فرشته‌ی زمینی را با آن همه فداکاری جبران کند.

نقل است که مردی مادرش را بر دوش گرفت و به دور کعبه طوافش می‌داد. از پیامبر - ص - پرسید: آیا حق مادرم را ادا کرده‌ام؟ فرمود: «**لَا وَ لَا بِزُفْرَةٍ وَاحِدَةٍ**»؛ نه، حتی حق یک ناله و درد زایمان را [هم ادا نکرده‌ای].

وقتی این کودک به مرحله‌ی نهایی رشد و کمال نیروی عقلانی و جسمانی می‌رسد و شایستگی و لیاقت می‌یابد و پا به چهل سالگی می‌نهد، از پروردگارش می‌خواهد که:

أ: توفیق سپاس‌گذاری نعمت، دین، سلامت و ... را که به او و پدر و مادرش عطا کرده است، بدهد.

توضیح: دلیل دعای فرزند در چهل سالگی که قرآن می‌فرماید: «**و بلغ أربعين سنة، قال رب أوزعني...**» چیست؟ چون که: در این سن و سال، هم خود، صاحب زن و فرزند و مسؤولیت مستقیم زندگانی است، هم والدین - در صورت حیات هر دو یا یکی - به کمک و یاری بیشتر فرزندان نیاز دارند و هم خود فرزند دانا و باوفا در چنین شرایطی، بیشتر از سایر اوقات به مدد و لطف پروردگار نیاز مبرم دارد، تا در برابر پدر و مادرش، وظیفه‌ی مسلم خود را ادا کند و به نیکی رفتار نماید و خداوند نیز فرزندان شایسته به او عطا فرماید، همان‌سان که ابوبکر صدیق - رض - در چهل سالگی برای پدرش ابو قحافه، عثمان بن عامر تیمی و مادرش ام‌الخیر، سلمی دعای هدایت و سعادت کرد... [برگرفته از ايسرالتفاسير جزائری، جلد ۱۰، ص ۱۶۹۸]

ب: این که بتواند، کردار شایسته‌ی مورد خرسندی و رضایت حق را به جای آورد.

ج: فرزندان و نوادگانی صالح و نیکوکار و خوب‌رفتار به او ببخشند و سرانجام می‌گویند: پروردگارا! به سوی آستانه‌ات بازمی‌گردم و از توبه‌کاران و تسلیم‌شدگانم.

تکته‌ی ۱: جمله‌ی «**و بلغ أربعين سنة**» به آدمی می‌آموزد که انگار نیاز دارد، مدت چهل سال از پدر و مادرش نگهداری کند.

تکته‌ی ۲: علمای اهل تفسیر می‌گویند: همه‌ی پیامبران در چهل سالگی تمام برگزیده شدند، مگر یحیی و عیسی، آن دو پسر خاله در سن کمتری به پیامبری رسیدند.

۱۶ تا ۲۰ - سخن از پاداش بندگان توبه‌کار نیک‌رفتار شایسته است که خداوند بهترین‌ها را از آنان می‌پذیرد و بدی‌هایشان را می‌زداید و مورد تکریم و احترام و از جمله‌ی بهشتیان قرارشان می‌دهد. نمونه‌ی

فرزند صالح و نیکوکار این است که دلش به نور ایمان روشن گشته، دعوت خدای رحمان را می‌پذیرد؛ اما فرزند ناصالح کسی است که از دستور پدر و مادر مؤمنش می‌برد و سرپیچی می‌کند، هرگاه او را به یکتاپرستی و درستکاری فرا می‌خوانند، بیزار و گریزان می‌شود، دل آنان را با گفتن «اف» به درد می‌آورد، زنده شدن را باور ندارد، از هیچ بدی حذر نمی‌کند و می‌گوید: چرا کسی از پیشینیان که مُرده‌اند، تا کنون زنده نشده است؟ پدر و مادر که افکار و عقاید غلط فرزند ناخلف خود را مشاهده می‌کنند، سخت نگران و درمانده می‌شوند و از بارگاه پروردگار به زاری و التماس دست بلند می‌کنند و برای رستگاری فرزندشان با سوز دل او را به فریاد می‌طلبند و خطاب به فرزند خود می‌گویند: وای بر تو! ایمان بیاور، وعده‌ی خدا حق است، نابود می‌شوی؛ اما آن ناخلف، دین را خرافات و افسانه‌ای بیش نمی‌داند.

آری! سرانجام او هم، مانند گذشتگان بدکردار، گرفتار عذاب و کیفر الهی می‌شود و جز زیانباری خیری به او نخواهد رسید. پس هر کس - چه خوب چه بد - به نتیجه‌ی کردارش خواهد رسید و هر فرزندی به هر شیوه‌ای از فرمان پدر و مادرش سربرتابد، به خشم و عذاب خدا گرفتار می‌گردد. [← فصلت/۲۵]؛ چون سرپیچی از فرمان والدین از گناهان بزرگ است...

ای پیامبر! به قوم بگو: در روز قیامت از هر گونه نعمت و رحمتی محرومند چون در این دنیا از تمام لذایذ بهره‌مند شده و به فکر آخرت نبوده‌اند. پس باید عذاب رسوا کننده و خُفت بار بچشند. [← نعام/۹۳]، [← فصلت/۱۷] تا بفهمند که فرجام خود بزرگ‌بینی این است و بس.

قصه ی هود - ع - و عادیان

وَاذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أُنْذِرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتِ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ أَلَّا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ٢١ قَالُوا أَجِئْنَا لِنَتَأَفَّكُنَا عَنْ آلِهَتِنَا فَأْتِنَا بِمَا تَعْبُدُونَ إِن كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ٢٢ قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرَأَيْكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ٢٣ فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالُوا هَذَا عَارِضٌ مُّمْطَرُنَا بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ٢٤ تَدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَى إِلَّا مَسَاكِينُهُمْ كَذَلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ٢٥ وَلَقَدْ مَكَّنَّاهُمْ فِيمَا إِن مَكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَارًا وَأَفْئِدَةً فَمَا أَغْنَى عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَارُهُمْ وَلَا أَفْئِدَتُهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِئُونَ ٢٦ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِنَ الْقُرَى وَصَرَّفْنَا الْآيَاتِ لَعَلَّهُمْ يَرْجِعُونَ ٢٧ فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا آلِهَةً بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ وَذَلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ٢٨

توضیح واژه ها

أَخَا عَاد: هود، برادر قوم قبیله ی عرب ارم. **الأحقاف:** جمع حقف، ریگزار، در جنوب شرقی جزیره العرب. دره ای در یمن. **النُّذُر:** جمع نذیر، بیم دهندگان. **مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ:** پیش از او (هود). **مِنْ خَلْفِهِ:** پس از او. **أَجِئْنَا:** آیا نزد ما آمده ای؟ **لِنَتَأَفَّكُنَا:** تا ما را منحرف سازی، تا که ما را برگردانی و از راه خودمان منصرف کنی. **تَعْبُدُونَ:** ما را وعده می دهی، ما را می ترسانی. **الْعِلْمُ:** آگاهی، خبر از روز قیامت و آمدن عذاب. **أُبَلِّغُكُمْ:** به شما ابلاغ می کنم، به شما می رسانم. **أُرْسِلْتُ بِهِ:** بدان روانه شده ام. **تَجْهَلُونَ:** نمی دانید، نادانی می کنید، نادان هستید. **رَأَوْهُ:** عذاب را دیدند. **عَارِضًا:** روی آورده، ابری که روی کرانه های آسمان پهن می شود و سپس بالا می رود. **مُسْتَقْبِلَ:** روی آورنده، آینده. **أَوْدِيَّةٍ:** جمع وادی، دره ها. **هَذَا عَارِضٌ:** این ابر است. **هَذَا عَارِضٌ مُّمْطَرٌ:** این ابر بارنده است. **مُّمْطَرُنَا:** بارنده بر ما، بر ما می بارد، باران دهنده ی ماست. **اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ:** آن را به شتاب می خواستید. **تَدْمِرُ:** نابود می کند، ویران می سازد. **أَصْحُوا:** گشتند، شدند. **مَكَّنَّا:** قدرت و مکنت دادیم، از امکانات برخوردار کردیم. [← فجر/۸: ۸]. **إِنْ:** حرف نافی به معنای «اما» است. **مَا أَغْنَى:** بی نیاز نکرد، فایده نداشت. **كَانُوا يَجْحَدُونَ:** (جحد): انکار می کردند. **حَاقَ:** فرا گرفت،

احاطه کرد، فراگیر شد، فروگرفت. **حولکم:** اطراف شما. **من القری:** از قوم عاد. احقاف... **القری:** جمع قریه، آبادیها. **صرفا:** به گونه‌های مختلف بیان کردیم. **فلولا نصرهم:** پس چرا آنان را یاری نکرد؟ **نصرهم:** آنان را یاری کرد. **قربانا:** برای تقرب و نزدیکی. **صلوا:** ناپدید شدند، گم گشتند. **افکنیم:** دروغ‌سازی آنان، انحراف و افترای آنان. **ما:** آن چه.

ترجمه‌ی آیات

۲۱- [ای محمد!] از برادر عادیان (هود)، یاد کن، که قومش را در سرزمین احقاف هشدار داد و البته پیش از او و پس از او هشدار دهندگانی [با این پیام] آمده بودند که: جز خدا را نپرستید. واقعاً من بر شما از عذاب روزی هولناک می‌ترسم.

۲۲- گفتند: آیا آمده‌ای تا ما را از خدایانمان بگیری؟ اگر از راستگویانی عذابی را که ما را از آن می‌ترسانی، بیاور.

۲۳- هود گفت: این را فقط خدا می‌داند، من چیزی را به شما ابلاغ می‌کنم که برای آن روانه شده‌ام. اما من شما را می‌بینم که نادانی می‌کنید.

۲۴- وقتی آن [عذاب] را [در قالب] ابری روی آورنده به طرف سرزمینشان، مشاهده کردند، گفتند: این، ابری است که بر ما می‌بارد. هود گفت: خیر! بلکه این، همان چیزی است که به شتاب خواهانش بودید. تند بادی است همراه عذابی پر درد،

۲۵- که همه چیز را به فرمان پروردگارش، ریشه کن می‌کند. سرانجام چنان شدند که جز سراهایشان دیده نمی‌شد. ما این گونه بزهکاران را کیفر می‌دهیم.

۲۶- ما عادیان را امکاناتی داده بودیم که به شما چنین امکاناتی نداده‌ایم و به آنان گوش‌ها، چشم‌ها و دل‌هایی [توانمندتر از شما] قرار داده بودیم؛ چون نشانه‌های خدا را انکار کردند، گوش‌ها، چشم‌ها و دیده‌هایشان به هیچ وجه کارساز نبود و آن چه مسخره‌اش می‌کردند، بر سرشان فرود آمد.

۲۷- ما آبادی‌های زیادی را که پیرامون شما بود، نابود کردیم و نشانه‌های خود را به گونه‌های مختلف [برایشان] بیان داشتیم که شاید بازگردند.

۲۸- راستی، چرا آن معبودهایی که به جای خدا برای تقرب به او برگزیده بودند، آنان را یاری نکردند، بلکه از دیدشان ناپیدا شدند؟! این است، سرانجام دروغ و آن چه بر ساخته بودند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان دلایل توحید و نبوت که سران مشرک از آن روی برتافتند و پشت کردند، در لذا‌ید و

خوشگذرانی غرق شدند، به دنیا دل بستند و آخرت را از یاد بردند. اکنون سخن از قصه‌ی حضرت هود - سلام الله علیه - و قوم اوست، تا بیداردلان را بیدارتر کند و دودلان را یقین بخشد....

شرح و بیان

۲۱ تا ۲۷ - سخن از عادیان قوم هود - ع - است که با وجود آن همه قدرت مالی و بدنی و زر و زیور، برای سرای آخرت هیچ کاری نکردند و راه کج پیمودند. سران مشرک و گمراه مکّه و اطراف آن نیز، بیراهه رفتند و زیانبار گشتند. قرآن، هود را برادر عادیان می‌نامد، برادر نسبی نه دینی، تا پیوند مودت و محبت در میانشان پایدار گردد و به سخنش گوش فرا دهند و پیش چشم خود نگهش دارند.

خدا خطاب به پیامبر خاتم یادآور می‌شود تا هشدارهای هود را به قوم خود، برای قریشیان بازگوید که شاید پند پذیرند. پیامبران زیادی پیش از هود آمدند و ملت را نصیحت کردند که جز خدای یکتا را نپرستند تا به عذاب دردآور قیامت گرفتار نشوند. بندگی مخلصانه‌ی او عقیده‌ی درونی همراه آرامش و برنامه‌ی درست زیستن است و خلاف آن رنج و عذاب روحی و کیفر اخروی به همراه دارد و اگر اندرزپذیر نشدند، آذرخش آسمانی فرایشان خواهد گرفت. [← فصلت/۱۳ و ۱۴]. [← غافر/۸۳]. قوم در مانده‌ی هود - ع - در جواب دلسوزی و خیرخواهی گفتند: ای هود! آمده‌ای تا ما را با سخنان خود از بندگی خدایانمان بازگردانی و به سوی بندگی خدای تو روی آوریم؟! خیر ما هرگز چنین کاری نخواهیم کرد و با شتاب و ولع تمام و بدون تأمل و اندیشه از او خواستند، اگر راست می‌گویی، عذاب را بر سرشان فرود آورد. [← شوری/۱۸]. شتاب در وقوع عذاب، نشان عدم ایمان و ناپایداری شخصیت آدمی است؛ اما هود در نهایت متانت و ادب و آرامش جواب داد که: از زمان وقوع عذاب هیچ خبر ندارم و در اختیار من نیست، خدا هرطور اراده کند، همان می‌شود. من پیام او را به شما می‌رسانم و چنان می‌دانم که عقل و درک را به کار نمی‌گیرید که بر سر کفر و بی‌باوری و انکار پای می‌فشارید و عذاب زودرس می‌طلبد.

آری! وقتی مقدمه‌ی عذاب به صورت ابر در آسمان خود را نمود و به سوی دشت‌ها، بیابان‌ها، دره‌ها و سرهایشان روی نهاد، آنان شاد شدند و به هم مژده دادند؛ چون گمان بردند آنچه به شکل ابر می‌بینند، ابری پر باران است که بر سرشان می‌بارد؛ اما خداوند، هود را باخبر کرد که آن ابر باران‌زا نیست که آنان تصور می‌کنند؛ بلکه همان درد و عذاب و باد تند و سرکشی است که درخواست می‌کردند، بادی کوبنده و ویران‌کننده، که همه‌چیز را چون خاک و خاشاک می‌گرداند. [← ذریات/۴۲]. خود و اموال و آرزوهایشان را نابود می‌کند و تنها خرابه و آوار سرهایشان - برای عبرت گرفتن - می‌ماند.

ای اهل مکّه! قوم عاد از نعمت‌ها، امکانات، ثروت و مکنّت، فرزندان فراوان، نیروی جسم و جان، طول عمر و توان شنوایی، بینایی و قوه‌ی قلب، سلامت و تندرستی کامل و... برخوردار بودند که کمتر همتا

داشت. [← روم/۹]، [← غافر/مؤمن/۲۱ و ۸۲]؛ اما هیچ کدام از آن نعمت‌ها به آنان سود نرسانید و از عذاب حتمی بی‌نیازشان نگردانید؛ چون همه را از دید مادی می‌سنجیدند و مورد استفاده‌ی خویش قرارش می‌دادند و منکر آیات تنزیلی و تکوینی (قرآن و کتاب هستی) بودند و سرانجام استهزا و ریشخندشان، ریشه‌ی خودشان را از بیخ و بن برکند و برگ سیاهی به تاریخ افزودند.

خداوند در سرزمین جزیره‌العرب، آبادی‌های زیادی مانند: سرزمین عاد، ثمود، احقاف، سبأ و ... را پس از نشان دادن، نشانه‌های عظمت و آفریدگاری خود به شیوه‌های گوناگون و نافرمانی و بازنگشتن آن‌ها به سوی حق، در هم کوبید و نابود کرد.

راستی، چه بسیار است حوادث طبیعی که در هر عصر و زمانی مانند: آتش‌فشان‌های هولناک، شن‌باده‌ها و گردباده‌ها و زلزله‌های پی در پی و ویران‌گر که پیوسته جهان شاهد آن است!

۲۸- راستی چرا خدایان دروغین در هنگام نیاز و سختی به کمک گمراهان نشتافتند؟! آن خدایانی که گمراهان می‌پنداشتند آنان را به خدای یگانه نزدیک خواهند کرد. آنان نه تنها از عهده‌ی کمک برنیامدند؛ بلکه از دیدها نهمان و گم و گور شدند و آن‌چه برسرشان آمد نتیجه‌ی دروغ و افتراهای باور نشدنی بود که پیش آوردند و بر خدا بستند.

ایمان جن به قرآن، دلایل زنده شدن، دستور به صبر و شکیبایی

وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفَرًا مِنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنْصَتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَى قَوْمِهِمْ مُنْذِرِينَ ۲۹ قَالُوا يَا قَوْمَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنْزِلَ مِنْ بَعْدِ مُوسَى مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ وَإِلَى طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ۳۰ يَا قَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَآمِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۳۱ وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءُ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۳۲ أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَغْيِ بِخَلْقِهِنَّ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُخَيِّجَ الْوَمُوتَى بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۳۳ وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ۳۴ فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُوا الْعِزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبُثُوا إِلَّا سَاعَةً مِنْ نَهَارٍ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ۳۵

توضیح واژه‌ها

صَرَفْنَا إِلَيْكَ: به نزد تو روانه کردیم، به نزد تو باز گردانیدیم، متوجه تو ساختیم. **نَفَرًا**: تنی چند، عده‌ای.
يَسْتَمِعُونَ: گوش فرا می‌دهند. **أَنْصَتُوا**: گوش کنید، خاموش باشید. **حَضَرُوهُ**: در خدمت او حضور یافتند.
قُضِيَ: به پایان رسید، به پایان آمد. **وَلَّوْا**: باز گشتند. **يَدَيْهِ**: پیش از او، پیش رویش. **أَجِيبُوا**: اجابت نمایید، جواب مثبت دهید. **دَاعِيَ اللَّهِ**: دعوت کننده‌ی الهی، پیامبر خدا. **يُجِرْكُمْ**: شما را پناه می‌دهد. (← **يُجِرُ**)، مصون می‌دارد. **لَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ**: بازدارنده در زمین نیست، درمانده کننده در زمین نیست، در زمین جای گریزی ندارد. **مُعْجِز**: عاجز کننده، بازدارنده، ناتوان کننده، گریزنده. **لَمْ يَغْيِ** (**عَي**): درمانده نشد، ناتوان نشد. **بَلَىٰ**: آری! **يُعْرَضُ**: عرضه می‌شود. [← غافر/۴۶، **يُعْرَضُونَ**]، [← همین/۲۰]. **ذُوقُوا**: بچشید. **أُولُوا الْعِزْمِ**: صاحبان عزم و اراده و پایداری. **لَا تَسْتَعْجِلْ**: شتاب مکن. **كَأَنَّهُمْ**: انگار آنان، گویی آنان. **لَمْ يَلْبُثُوا**: نماندند، درنگ نکردند. [← یونس/۴۵]، [← روم/۵۵]. **بَلَاغٌ**: این ابلاغی است، این، پیامی است. **الْفَاسِقُونَ**: نافرمانان، آنان که از دایره‌ی اطاعت حق خارج می‌شوند.

ترجمه‌ی آیات

۲۹- [ای محمد! به یاد بیاور] آن گاه را که تنی چند از جنیان را به سوی تو روانه کردیم که قرآن را گوش فرادهند. وقتی نزد او حضور یافتند، به هم گفتند: خاموش باشید [و گوش کنید]. چون [تلاوت] به پایان آمد؛ دعوتگران به سوی قوم خویش بازگشتند،

۳۰- و گفتند: ای قوم! ما کتابی را گوش داده‌ایم که پس از موسی ارسال شده است و تصدیق‌کننده‌ی کتاب‌های پیش از خود می‌باشد و به سوی حق و راه راست، رهبری می‌کند.

۳۱- ای قوم! سخن دعوتگر خدا را بپذیرید و به او ایمان بیاورید تا خدا از گناهانتان درگذرد و از عذابی دردآور پناهتان دهد.

۳۲- هر کس سخن دعوتگر الهی را نپذیرد، [بداند که:] در زمین، راه‌گریزی ندارد و جز خدا یارانی نخواهد داشت. آنان در گمراهی آشکاری هستند.

۳۳- مگر نمی‌دانند آن خدایی که آسمان‌ها و زمین را پدید آورده و در پدیدآوردنشان درمانده نشد؛ می‌تواند مردگان را زنده کند؟ آری! او بر هر کاری تواناست.

۳۴- روزی که کافران بر آتش عرضه می‌شوند [به آنان گویند:] آیا این حقیقت ندارد؟ گویند: چرا سوگند به پروردگارمان [حق است] خدا می‌گوید: پس به سزای آن که انکار می‌ورزیدید، عذاب را بچشید.

۳۵- [ای محمد!] شکیا باش، همان‌سان که پیامبران اولوالعزم (نستوه) شکیا بودند و در عذابشان، شتاب مکن؛ چون آن‌روز که وعده‌هایی که به آنان داده شده، ببینند، گویی جز ساعتی از یک روز [در دنیا] درنگ نکرده‌اند. [این قرآن، پند و] پیامی است. آیا جز مردم نافرمان، [به عذاب] نابود می‌گردند؟

سبب نزول آیه‌ی ۲۹ تا ۳۲

پیامبر وقتی از طایف برگشت، در «وادی نخله» و در دل شب به تلاوت قرآن پرداخت. جمعی از طایفه‌ی جن، وقتی قرائت پیامبر را شنیدند، گرد آمدند و گوش فرا دادند و پس از پایان تلاوت، همگی ایمان آوردند و به عنوان پیام‌رسانان به میان همجنسان خود رفتند و آنان را به دین اسلام فرا خواندند...

شرح و بیان

۲۹ تا ۳۲- گروهی از جنیان وقتی صدای دلارام تلاوت پیامبر را شنیدند، در حضورش گرد آمدند و ساکت نشستند، با تدبیر و اندیشه به قرآن گوش فرا دادند، در برابر آیات حق، سر تسلیم فرود آوردند و پس از پایان تلاوت به پیامبر و پیامش گرویدند. این رویداد، پس از بازگشت حضرت از شهر طایف بود که مردم آن‌جا از فرمان او سربر تافتند و آزارش دادند...

بدان که: شناخت وجود جن برای انسان از رموز و نهانی‌هایی است که قرآن و سنت اندکی از آن را به ما ارائه داده‌اند؛ زیرا دانش ناتمام آدمی در برابر رازها و نهانی‌هایی که در پهنه‌ی هستی جای دارد - و جز آفریدگار، کسی به آن‌ها پی نخواهد برد - محدود و اندک است و توان و درک آن را نخواهد داشت و به پایان کلمات بی‌شمار آفریدگار نخواهد رسید. [← لقمان/۲۷].

پس انسان باید به راز و رموز جهان هستی به همین اندازه بسته کند و پافراتر نگذارد تا سرگردان نشود. ما هنوز بسیاری از اسرار و رموز پیکر خویش را نشناخته‌ایم، چه رسد به درک اسرار و رموز بی‌پایان جهان. تنها از مفاهیم و اشارات این آیات و آیه‌هایی از سوره‌ی جن و دسته‌ای دیگر از آیات و اخبار معتبر و صحیح در این مورد می‌توانیم به یکی از میلیاردها پی ببریم و به آن اکتفا و دل‌خوش کنیم. آیات زیر، دلیل بر وجود آن موجود نادیدنی است. از جمله:

در سوره‌ی [← بقره/۳۶]، اشاره به فرود آمدن و مستقر شدن جنیان در زمین؛ اما کجا و چگونه ما از آن خبر نداریم. آنان، گروه‌ها و دسته‌هایی دارند. [← عرف/۲۷]. اهریمن از زمره‌ی جنیان است. [← کهف/۵۰]. جنیان، به دلیل این آیه به نقل از خود آن‌ها می‌توانند در کُرّات دیگری زندگی کنند. [← جن/۸ و ۹]. عده‌ای از آنان مؤمن و عده‌ای منحرف و نافرمانند. [← جن/۱۴ و ۱۵]. گروه غیر مؤمن، بر انسان خوب، هیچ سلطه‌ای ندارند؛ اما انسان بی‌اراده و ناتوان را به بیراهه می‌کشند. [← ص/۸۲ و ۸۳] و ...

بله! وقتی جنیان، تلاوت را با جان و دل گوش دادند و به سینه سپردند و ایمان آوردند و از رهنمودهای پیامبر بهره‌مند شدند؛ به سوی قوم خویش رفتند و آن‌چه را شنیده و دیده بودند، باز گفتند و آنان را به ایمان به خدا و پیامبر خاتم دعوت کردند و نوید دادند که: اگر به این قرآن ایمان بیاورند و راه راست در پیش گیرند، خداوند از گناهانشان در می‌گذرد و از آتش دوزخ مصونشان می‌دارد.

ای قوم! ما به کتاب و تلاوتی گوش داده‌ایم که پس از موسی نازل شده است.

آیه‌ی ۳۰ نشان می‌دهد که جنیان از وجود تورات خبر داشته و پیوند میان این دو کتاب آسمانی را به خوبی دریافته‌اند. سپس قوم را از نافرمانی و سرپیچی هشدار می‌دهند و می‌گویند: هر کس ندای دعوتگر آسمانی را پاسخ ندهد، هرگز از دست قدرت خدا گریز و گزیری ندارد، از چنگال کیفرش نمی‌رهد و هیچ یار و نگهداری ندارد....

۲۳ تا ۲۵ - چرا این منکران قیامت نمی‌اندیشند و دوباره زنده شدن را کاری ناممکن می‌پندارند؟ مگر آن خدایی که آسمان‌ها و زمین را با آن همه گستردگی و وسعت آفریده، آن همه شگفتی‌ها و چیزهای نوظهور را در آن پدید آورده و هرگز خسته و مانده نشده است، نمی‌تواند زندگی نوینی را - در عالمی ماندگار و همیشگی - به انسان عطا فرماید؟ قطعاً بر هر کاری تواناست و مردگان را نیز زنده می‌کند. [← غافر/۵۷]. وقتی بی‌باوران را در کنار زبانه‌ی سوزان آتش دوزخ نگاه می‌دارند، به آنان گویند: آیا این دوزخ

حقیقت ندارد؟ راستی چه مصیبتی که بر سر این گمراهان درمانده و بی کس خواهد آمد که در دنیا برای رسیدن به عذاب الهی، سخت شتاب داشتند و چنان تصور می کردند که وقوعش ادعایی بیش نیست و امروز که حقیقت را با چشم خود دیده اند - به این امید که آمرزیده شوند -، در برابر آفریدگار کرنش می کنند. آری! اکنون با سوگند به پروردگار (بلی و ربا) بدان اعتراف می ورزند؛ هر چند بهره ای نخواهند برد. در این هنگام نهبانان دوزخ به آنان می گویند: عذاب و سزای انکار و نابوری خود را بچشید.

ای محمد! راه دعوت دشوار و سنگین است، در برابر آزار و شکنجه و ریشخند مشرکان و بی باوران بردبار باش و دوران پیامبران پیشین از جمله عده ای از مشاهیر آنان: نوح، ابراهیم، موسی و عیسی - **سلام الله علیهم** - را به یاد آور که آزار فراوانی تحمل کردند و هرگز از تبلیغ و راهنمایی مردم کوتاه نیامدند. تو نیز راه آنان را در پیش گیر و با عشق و علاقه، راه درست را به مردم نشان بده و برای کفر و عذاب دشمنان گمراه، شتاب موز. [← مزمل/۱۱]، [← طارق/۱۷]. بی تردید به سزای کردار زشت و پلیدشان خواهند رسید و آن گاه که عذاب را لمس کنند، چنان جانفرسا و جگرسوز است که تمام زندگانی و خوشگذرانی و رفاه دنیا را به فراموشی می سپارند، انگار که بیشتر از یک ساعت در دنیا به سر نبرده اند و به سرعت آن مدت طی شده است. [← مؤمنون/۱۲ و ۱۳]، [← نازعات/۴۶].

الا! این قرآن، این نسخه ی پایدار، برای تمام بشریت پیام و تبلیغی رسا و کافی است که دل ها را به راه راست آورد و هیچ دلیل و بهانه ای برای منکران قیامت و دشمنان دین باقی نگذارد. [← برهیم/۵۲]، [← نبیاء/۱۰۶] و این که: هیچ قومی جز بزهکاران نافرمان هوس پرست به عذاب رسواگر خدا هلاک و نابود نخواهند شد.

تکته: پیامبر خاتم اسوه ی صبر و پایداری بود. زندگی پیامبران، از جمله ی مشاهیر آنان، بیانگر مقاومت در برابر رویدادهای سخت و توان فرسا بود و مسیر حق در هر عصری دارای مشکلات گوناگون است و رهروان راه حق باید از پیامبر خاتم و دیگر پیامبران الهام بگیرند، در برابر ناهمواری ها پایدار باشند و روزهای تلخ و تاریک آنان را به یاد آورند... **اللهم انی أسألك فوجبات رحمتك، آمین!**

اللهم صل و سلم و بارک علی محمد و آله و صحبه اجمعین



احوال کافران و مؤمنان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ أَضَلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
 وَآمَنُوا بِمَا نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝
 ذَلِكَ بَأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ
 يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ۝

توضیح واژه‌ها

صَدُّوا: جلوگیری کردند، بازداشتند، منع کردند. **أَضَلَّ:** تباه کرد، باطل نمود، بر باد داد. **نُزِّلَ:** نازل شد.
كَفَرَ: پوشید، زدود. **أَصْلَحَ:** روبه‌راه کرد، بهبود بخشید. **بَالَهُمْ:** حال و وضعشان، کار و بارشان،
 سرنوشتان. [← یوسف/۵۰]، [← طه/۵۱]. **يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ:** خدا برای مردم مثل‌هایشان را می‌زند،
 مثل‌هایشان را بیان می‌کند.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- آنان که کفر ورزیدند و [دیگران] را از راه خدا بازداشتند، خدا کردارشان را تباه می‌سازد.
- ۲- و کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده و به آن‌چه بر محمد فرود آمده، گرویده‌اند - که آن هم حقی است از سوی پروردگارشان - خدا بدیهایشان را می‌زداید و کارهایشان را سامان می‌بخشد.
- ۳- این بدان سبب است که کافران از باطل پیروی می‌کنند و آنان که ایمان آورده‌اند، از آن حق که از سوی پروردگارشان نازل شده است، پیروی می‌کنند. خدا این گونه برای [بیداری] مردم مثال می‌زند.

تشریح و بیان

این سوره هنگام هجرت در راه مدینه و پس از حدید نازل شده و سی و هشت آیه است و چون به بیان فرود آمدن قرآن بر محمد - ص - سخن می‌گوید. از این رو، سوره‌ی محمد نام دارد. [← ۲]. واژه‌ی مبارک

«محمد» چهار بار در قرآن آمده است: در سوره ی آل عمران «و ما محمد الا رسول...» [← ۱۴۴]، در سوره ی احزاب «ما کان مُحَمَّدٌ اَبَا اَحَدٍ...» [← حزب/۴۰]، در این سوره [← ۲] و در سوره ی فتح «مُحَمَّدٌ رَسُوْلُ اللهِ...» [← ۲۹] و در سایر سوره های قرآن به وصف «الرَّسُوْل» و «التَّيَّ» آمده است. نام دیگر این سوره «قتال» است؛ چون احکام نبرد علیه کفار در میدان مبارزه را بیان می کند. [← ۴].

ارتباط این سوره با سوره ی یثین

سر آغاز این سوره با آیه ی پایانی سوره ی احقاف پیوند و ارتباط محکمی دارد که اگر «بسم الله الرحمن الرحیم» میانشان برداشته شود، از جهاتی پیوند معنوی پیدا می کند و هیچ گونه ناسازگاری و ناهماهنگی با هم نخواهند داشت و یکدیگر را به آغوش می کشند، انگار یک سوره هستند.

موضوع و محتوای سوره

جهاد در راه آرمانهای درست که موجب خشنودی خداست، احکام و دستورات نبرد، چگونه رفتار نمودن با اسیر جنگی، غنائم، وصف کافران و مؤمنان و پاداش هر دو دسته در هر دو جهان، احوال و روزگار منافقان و از دین برگشتگان و ...

سوره با همان موضوع و محور اصلی؛ یعنی، جهاد در راه خدا پایان می پذیرد و مؤمنان را به سوی عزت و کرامت و دوری از سستی و سازشکاری تحقیرآمیز فرا می خواند، از صلح بی جا و زیانبار بر حذر می دارد، به بیان حال دنیا و لهُو و لعب و کارهای بیهوده می پردازد و اتفاق در راه خدا را دستور می دهد...

۱ تا ۳ - آنان که راه انکار در پیش می گیرند، توحید و شرک را در هم می آمیزند، از غیر خدا سجده می برند، مردم را از راه حق باز می دارند، با ترفندها و حیلہ گری ها دیگران را منحرف می کنند و بیراهه می روند، کردارشان باطل، بی سود و تباه است و هیچ پاداش و مزدی در برابر آن نخواهند گرفت؛ چون کردار نیک همراه ایمان نباشد، جوی نیارزد. [← فرقان/۲۳]. پس کارشان هیچ و پوچ است و بی ارزش.

اما آنان که مؤمنند، کردار نیک می کنند و به قرآن و دستورات آسمانی باور قلبی دارند که حقی فرو فرستاده از جانب کردگار است؛ گناهانشان زدوده می شود، کار و بارشان بهبود می گردد، از گناه و انحراف مصون و در امان می مانند، به سوی راه خیر و پیشرفت، هدایت می شوند، دل و درونشان آرام می گیرد و پریشان و آشفته حال نخواهند شد.

آری! تباه شدن کردار کفرپیشگان و گمراهان و سر و سامان گرفتن و به سوی سعادت و سرافرازی گام برداشتن مؤمنان، این است که: گروه نخست پیرو باطل و گروه دوم پیرو حقند و راه راست پروردگار خود را در پیش گرفته اند. [← حج/۵۰]، [← عنکبوت/۷].

باطل، گذرا و بی بنیان است و هر کس در پی آن رود نابود می شود؛ اما حق پایدار و ریشه دار است و

پیروان آن سربلند و ماندگار. پس همانند این تبیین ارزنده و روشن، آفریدگار، احوال هر دو را بیان می‌فرماید و سرنوشت اخروی آنان را مثل می‌زند، تا آدمی، آگاهانه انتخاب کند و در چاه نیفتد...

ایزد گنه ببخشد و دفع بلا کند	گرمی فروش حاجت رندان روا کند
غیرت نیاورد که جهان پریلا کند	ساقی! به جام عدل بده باده تا گدا
فهم ضعیف‌رأی فضولی چرا کند؟	در کارخانه‌ای که ره عقل و فضل نیست

(حافظ)

حکم نبرد، اسیر و کشته در قرآن

فَإِذَا لَقِيتُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبَ الرِّقَابِ حَتَّىٰ إِذَا أَثْخَتْتُمُوهُمْ فَشُدُّوا الْوَثَاقَ فَإِمَّا مَنًّا بَعْدَ
وَأَمَّا فِدَاءٌ حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ اللَّهُ لَانتَصَرْنَا مِنْهُمْ وَلَكِن لِّيَبْلُوَ
بَعْضَكُمْ بِبَعْضٍ وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَن يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۖ سَيَهْدِيهِمْ وَيُصْلِحُ بَالَهُمْ
وَيُدْخِلُهُمُ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَنصُرُوا اللَّهَ يَنصُرْكُمْ وَيُخْلِثْ
أَقْدَامَكُمْ ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَعَسَا لَهُمْ وَأَصْلُ أَعْمَالِهِمْ ۘ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَرِهُوا مَا أُنْزِلَ اللَّهُ
فَاحْطَبُوا أَعْمَالَهُمْ ۙ

توضیح واژه‌ها

لَقِيتُمْ: روبه‌رو شدید، برخورد کردید. **ضَرْبَ الرِّقَابِ**: ← **ضَرْب**، مصدر و به معنای فعل امر «اضربوا» است: گردنها را بزنید. **أَثْخَتْتُمُوهُمْ (ثَخَن)**: آنان را از پای درآوردید، بیشتر آنان را کشتید، آنها را درهم کوفتید. **شُدُّوا**: محکم ببندید. **الوَثَاقَ**: بند و ریسمان. **مَنًّا**: منت نهادن، آزاد کردن اسیر بدون فدیة و عوض ← **تَمَنُّونَ مَنًّا**: منت می‌نهد. **فِدَاءٌ**: عوض ستن، فدیة گرفتن ← **بِقَدْرٍ فِدَاءٌ**: فدیة می‌دهند. **تَضَعُ**: بنهد، بر زمین بگذارد. **أَوْزَارَ**: جمع وزر، بارهای سنگین. **حَتَّىٰ تَضَعَ الْحَرْبُ أَوْزَارَهَا**: تا جنگ پایان یابد، تا جنگ بارهایش را بر زمین بنهد، تا جنگاوران، اسلحه بر زمین بگذارند. **لَانتَصَرْنَا**: قطعاً انتقام می‌گرفت. **لِيَبْلُوَ**: تا بیازماید. **يُصْلِحُ**: روبه‌راه می‌کند، به صلاح می‌آورد، نیکو می‌گرداند. **بِالْقَمِّ**: [← همین/۲]. **عَرَفَ**: معرفی کرد، وصف کرد، بیان کرد، اعلام نمود. **يُبَيِّنُ**: ثابت می‌گرداند، استوار می‌کند. **نَعَسَا**: هلاک، نابودی. **لَهُمْ**: مرگ بر آنها. **تَعَسَّاهُمْ نَعَسًا**... کرهوا: ناخوش داشتند، دوست نداشتند. **أَحْطَبُ**: نابود کرد، باطل و بیهوده گردانید.

ترجمه آیات

۴ - هنگامی که [در صحنه‌ی نبرد] با کافران روبه‌رو می‌شوید، گردنها را بزنید، تا آنها را به زانو درآورید، بندهای اسیران را محکم کنید، سپس یا بر آنان منت نهید [و رهایشان کنید] یا فدیة بگیریید، تا جنگ پایان یابد. این [حکم خداست] و اگر خدا می‌خواست، خود از آنان انتقام می‌گرفت؛ ولی می‌خواست شما را به یکدیگر بیازماید. و کسانی که در راه خدا کشته شدند، ابداً کردارشان را تباه نمی‌کند؛

۵- به آنان راه می‌نماید و کار و بارشان را نیکو می‌گرداند؛

۶- و آنان را به بهشتی که برایشان معرفی کرده است، در خواهد آورد.

۷- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! اگر خدا را یاری کنید، شما را یاری می‌کند و گامهایتان را استوار می‌دارد.

۸- و آنان که کافر شده‌اند، مرگ بر آنان! خدا اعمالشان را تباه گردانید؛

۹- چون آنان، وحی فرو فرستاده‌ی خدا را، خوش نداشتند و خدا نیز کارهایشان را بر باد داد.

سبب نزول آیهی «...وَالَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ...» آیهی ۴

ابن ابی حاتم از قتاده نقل می‌کند که گویند: این آیه هنگامی نازل شد که پیامبر -ص- در دره‌ای در اُحُد حضور داشت و مسلمانان زخمی و کشته‌ی فراوان داشتند و مشرکان فریاد می‌کشیدند: «**أَعْلٰ هٰذَا**!»: هبل! بزرگ و بلندمرتبه باش. تو والایی. مسلمانان در جواب می‌گفتند: الله، والامرتبه و بزرگ است. مشرکان می‌گفتند: ما بُت «غُزٰی» داریم، شما ندارید. پیامبر به مسلمانان فرمود: بگوئید: خدا مولا و سرور و یاور ماست. شما یار و یاور ندارید.

شرح و بیان

۴ تا ۹- مردم دودسته‌اند: دسته‌ای غیر مسلمان و پیرو نفس بدفرما و دسته‌ای مؤمنانی که پیرو حق‌اند و خداوند دستور نبرد و چگونگی برخورد با مشرکان و دشمنان را در میدان نبرد و پس از پایان آن به آنها می‌آموزد.

مشرکان جزیره‌العرب دودسته بودند: دسته‌ای با مسلمانان و پیامبر و دین خدا می‌جنگیدند و پیوسته برای نابودی آنان توطئه می‌چیدند و هیچ راهی جز جنگ نمی‌پذیرفتند؛ دسته‌ی دوم خواهان پیمان صلح بودند. از این رو، دستور خدا این است که هرگاه مسلمانان در میدان مبارزه با مشرکان و بی‌باوران روبه‌رو شوند؛ به سختی پیکار کنند و جانانه در راه حق و با تمام توان و قدرت بجنگند و فتنه و آشوب را از میان بردارند. [۴- بقره/۱۹۳]. وقتی دشمن را به زانو درآوردند، ناتوان و زبونشان کردند، بر آنان ظفر یافتند و سقوط کردند و اسیرشان نمودند؛ آن‌گاه میان دو چیز مخیرند: أ: بر اسیران منت گذارند و بدون هیچ قید و شرط و عوضی، رهایشان کنند. ب: یا از آنان فدیہ بگیرند یا آنها را در مقابل اسیرانی که در دست دشمن‌اند، مبادله کنند و رهایشان سازند، تا جنگ و پیکار به شوکت و عزت اسلام و شکست و سقوط دشمن بینجامد و مردم در امن و امان به سر برند و دعوت حکیمانه‌ی دین را بپذیرند؛ اما کسی را به زور به مسلمانی وادار نکنند. [۴- بقره/۲۵۶].

لازم به بیان است که: مشروعیت نبرد با آتش‌افروزان کافر به این دلیل است که ایمان و پایداری و پیمان

و وفاداری مؤمنان، سنجیده شود و هر کس به میزان مقاومت در مقابل تعهد خود، به مزد و پاداش اُخروی برسد و کردارش او را سود بخشد و گرنه اگر خدا می‌خواست بدون مشارکت مسلمانان، همه‌ی بی‌باوران عالم را به وسیله‌ی زلزله، توفان، سیل، آذرخش آسمانی، فرو بردن در زمین و امثال آنها درهم می‌شکست و نابود می‌کرد. پس فلسفه‌ی پیکار و دستور جهاد، برای آزمون اهل باور در برابر مشکلات و ناپسندها و دفاع همه‌جانبه از کیان دین، سرزمین و خانواده است. [← آل‌عمرن/۱۴۲] و کشتگان این راه به پاداش بس ارزنده‌ای خواهند رسید و هرگز کردارشان تباه نمی‌گردد و خداوند آنان را در سرای ابدی به سوی جایگاه امن و امان راهنمایی می‌کند و حال و اوضاعشان را به دلخواه نیکو می‌گرداند... [← نعام/۱۳۲].

سرنوشت ملل نافرمان پیشین، احوال مؤمنان و کافران، چگونگی بهشت و دوزخ

أَفَلَمْ يَسِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَيَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ دَمَّرَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلِلْكَافِرِينَ أَمْثَالُهَا ۱۰ ذَلِكَ بِأَنَّ اللَّهَ مَوْلَى الَّذِينَ آمَنُوا وَأَنَّ الْكَافِرِينَ لَا مَوْلَى لَهُمْ ۱۱ إِنَّ اللَّهَ يَدْخُلُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَالَّذِينَ كَفَرُوا يَتَمَتَّعُونَ وَيَأْكُلُونَ كَمَا تَأْكُلُ الْأَنْعَامُ وَالنَّارُ مَثْوًى لَهُمْ ۱۲ وَكَأَيِّنْ مِنْ قَرْيَةٍ هِيَ أَشَدُّ قُوَّةً مِنْ قَرْيَتِكَ الَّتِي أَخْرَجَتْكَ أَهْلَكَنَاهُمْ فَلَا نَاصِرَ لَهُمْ ۱۳ أَفَمَنْ كَانَ عَلَى بَيْنَةٍ مِنْ رَبِّهِ كَمَنْ زَيْنَ لَهُ سُوءَ عَمَلِهِ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۱۴ مَثَلُ الْجَنَّةِ الَّتِي وَعَدَ الْمُتَّقُونَ فِيهَا أَنْهَارٌ مِنْ مَاءٍ غَيْرِ آسِنٍ وَأَنْهَارٌ مِنْ لَبَنٍ لَمْ يَتَغَيَّرْ طَعْمُهُ وَأَنْهَارٌ مِنْ خَمْرٍ لَذَّةٍ لِلشَّارِبِينَ وَأَنْهَارٌ مِنْ عَسَلٍ مُصَفًّى وَلَهُمْ فِيهَا مِنْ كُلِّ الثَّمَرَاتِ وَمَغْفِرَةٌ مِنْ رَبِّهِمْ كَمَنْ هُوَ خَالِدٌ فِي النَّارِ وَسُقُوا مَاءً حَمِيمًا فَقَطَّعَ أَمْعَاءَهُمْ ۱۵

توضیح واژه‌ها

أَفَلَمْ يَسِيرُوا: آیا سیر و سفر نکرده‌اند؟ **دَمَّرَ اللَّهُ**: خدا نابود کرد، خدا هلاک کرد. **أَمْثَالُهَا**: نظایر و همانند آن. **مَوْلَى**: سرپرست، دوست، حمایت‌گر، یاور. [← نفال/۴۰، **المولی**]، [← حج/۱۳ و ۷۸، **المولی**]، [← دخان/۴۱]. **يَتَمَتَّعُونَ**: بهره‌مند می‌شوند، لذت می‌برند. **مَثْوًى**: جایگاه. **كَأَيِّنْ**: چه بسیار، بسا! [← حج/۴۵ و ۴۸، [← همین/۱۳]. **أَشَدُّ قُوَّةً**: نیرومندتر، پرتوان‌تر. **عَلَى بَيْنَةٍ**: بر دلیلی، بر راه روشنی، بر شناخت کامل. **مَثَلُ**: وصف، صفت. **غَيْرِ آسِنٍ**: تباه نشده، تغییر نکرده. **لَذَّةً**: لذیذ، خوشمزه. **مُصَفًّى**: صاف و خالص، پالوده، پاک. **خَالِدٌ**: جاودانه. **سُقُوا (سَقَى)**: نوشانده شد، به خوردشان داده‌شد. **حَمِيمًا**: آب جوشان. **أَمْعَاءُ**: جمع معی و معی، روده‌ها.

ترجمه‌ی آیات

۱۰ - آیا در زمین سفر نکرده‌اند، تا ببینند فرجام کسانی که پیش از آنها بوده‌اند، به کجا انجامید؟ خداوند نابودشان گردانید و کافران همانند این کیفر را در پیش دارند.

۱۱ - این، بدان خاطر است که خداوند یاور کسانی است که ایمان آورده‌اند؛ ولی کافران را هیچ یآوری نیست.

۱۲ - خدا کسانی را که ایمان بیاورند و کار شایسته بکنند، به باغهایی که از زیر درختان آنها رودها روان است، در می آورد؛ و آنان که کافرند [در دنیا] بهره می برند و هم چون چارپایان می خورند و [در آخرت] جایگاهشان آتش است.

۱۳ - چه شهرهای فراوانی که [مردم] آن از مردم شهری که تو را از آن بیرون کرده اند، نیرومندتر بودند، نابودشان کردیم و هیچ یآوری نداشتند.

۱۴ - آیا کسی که از جانب پروردگارش بر سر راه روشنی قرار دارد، همانند کسی است که زشتی کردارش برای او آراسته شده و در پی هوای نفس است؟

۱۵ - وصف آن بهشتی که به پرهیزگاران وعده داده شده [چنین است که]: در آن رودبارهایی است از آبی تغیر نیافته و رودبارانی از شیری که مزه اش دگرگون نمی شود و جویبارانی از باده ی ناب که برای آشامندگان لذت بخش است و جویبارانی از انگبین خالص و در آن جا هر گونه میوه ای برایشان فراهم خواهد بود و [مهمتر از همه] آموزش پروردگار آنان است. [آیا حال اینها] همانند کسانی است که در آتش دوزخ جاودانه خواهند ماند و آبی جوشان به خوردشان داده می شود که روده هایشان را پاره پاره می کند؟

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیه های پیشین از چگونگی احوال کافران و مؤمنان سخن گفت، این آیات نیز بندگان را به توجه و تأمل در آثار پیشینیان بدکردار و امی دارد، که شاید مایه ی عبرت و بیداری باشد.

شرح و بیان

۱۰ تا ۱۴ - چرا مشرکان و بی باوران به پیامبر و قرآن، به سرزمینهای ملل عاد و ثمود و قوم لوط و امثالشان، سفر نمی کنند، تا بفهمند که چه بر سر آنها آمده است، چگونه با رسوایی و بدنامی نابود شده و زیر آوارها و درون لایه ها مانده اند؟ این همه کیفر و عقوبت بدین سبب است که یار و نگهداری ندارند و کسی فریادرس آنان نیست؛ در صورتی که خدا یار و دوستدار مؤمنان نیک کردار است و آنان را به بهشت جاودانه می برد که از هیچ خیر و نعمتی کم ندارد و هر کس هر چه بخواهد، برایش آماده می کنند.

آنان که کفر پیشه کرده، از سرانجام خود غافل بوده، به کارهای زشت و پلید و ناپسند آلوده شده و در دنیا هم چون چارپایان خورده و لذت برده و از هیچ گونه خوب و بدی خودداری نورزیده اند، به دوزخ می روند و در مقابل کردارشان عذاب می چشند. ما مردم نافرمان پیش از مشرکان مکه را - که بسی نیرومندتر، پر جمعیت تر و ثروتمندتر از قریشیان بودند -، نابود کردیم و مهلتشان ندادیم [← روم/۹]، [←

آیا آنان که از روی درک و آگاهی و تصمیم قاطع و با دلایل و مدارک روشن و پایداری در دین، پیرو فرمان الهی اند، هم چون کسانی اند که کردار بدشان در نظرشان آراسته شده و در پی هواها و آرزوهای نفس بدفرما هستند؟ هرگز این دو یکسان نیستند. [← رعد/۱۹]، [← حشر/۲۰].

۱۵- وصف بهشت بسی شگفت است، هر چه باشد آفریده‌ی آفریدگار تواناست که از روی علم بی پایان خود آن را برای بندگان نیکوکار و درستکار و مخلص و پاکباز از هر تیره و نژادی، آراسته است که قطعاً بیان آن در توان قلم نیست و جز خود او، کسی نمی تواند آن گونه که هست به وصفش پردازد. پس بهتر آن است به آیاتی که در این باب آمده اند، اشاره شود: [← بقره/۳۵ و ۲۶۶]، [← صافات/۴۰ تا ۴۹]، [← واقعه/۱۵ تا ۳۴]، [← مرسلات/۴۱ و ۴۲]، [← غاشیه/۱۰ تا ۱۶].

ما می دانیم که این گروه سعادتمند نیک سرشت، مانند دوزخیان نیستند که هر آن آب سوزان و جگرسوز، اندامشان را تکه تکه می کند و همواره در آن وضع و حال می مانند و آه و فریاد می کشند و می نالند....

توضیحی در مورد آیه‌ی ۱۰

ای کاش می دانستیم، که مسلمانان عصر حاضر چه عذر و بهانه‌ای دارند، چه چیز خانه نشیشان کرده و چه بلایی فرایشان گرفته که به خواب سنگین غفلت فرو رفته و اطراف خود را نمی نگرند، [تلاش و کوشش] مردم اروپا و آمریکا را نمی نگرند و نمی اندیشند و دوران درخشان و با عظمت مسلمانان اندلس را به یاد نمی آورند که به دلیل غفلت و فرو رفتن در زندگانی مادی و تقلید از بیگانه چگونه دشمن با شیوه‌های گوناگون و ترفندها آنان را از مسیر درست خود، منحرف کرد و سرانجام آن همه عزت و آوازه و شوکت و عظمت بر باد رفت؟؟؟

مردم اندلس آن همه معجز و کرامت و تمدن چندین قرنه و دین پاک نیاکانشان را کوچک شمردند و با نوشیدن شراب اسپانیایی و پوشش ناسازگار دشمن و پرورش نزد معلمان آنان، قومیت خود را بر باد دادند و به رسم و عادات آنان انس گرفتند و سرانجام آن چه گذشتگان بدکار را نابود کرد، بر سر آنان آمد و برای همیشه خاموش شدند....

راستی چرا مسلمانان سرتاسر دنیا درس نمی گیرند، چرا جوانان مسلمان بیدار نمی شوند؟! و ...

[با اندکی تصرف، قسمت اول جلد ۱۱ تفسیر طنطاوی مشهور به الجواهر، صفحات ۲۲۵ و ۲۲۶].

حال منافقان و مهتدون (راه یافتگان) هنگام گوش فرادادن به آیات عقیدتی و هنگام

نزول آیات عملی

وَمِنْهُمْ مَنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ حَتَّى إِذَا خَرَجُوا مِنْ عِنْدِكَ قَالُوا لِلَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مَاذَا قَالَ آنِفًا أُولَئِكَ الَّذِينَ طَبَعَ اللَّهُ عَلَى قُلُوبِهِمْ وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ ۖ ۱۶ وَالَّذِينَ اهْتَدَوْا زَادَهُمْ هُدًى وَآثَانًا تَقْوَاهُمْ ۖ ۱۷ فَهَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا السَّاعَةَ أَنْ تَأْتِيَهُمْ بَغْتَةً فَقَدْ جَاءَ أَشْرَاطُهَا فَأَلَيَ لَهُمْ إِذَا جَاءَهُمْ ذِكْرَاهُمْ ۖ ۱۸ فَاعْلَمُوا أَنَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَاسْتَغْفِرْ لِذَنْبِكَ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مُتَقَلَّبَكُمْ وَمَثْوَاكُمْ ۖ ۱۹ وَيَقُولُ الَّذِينَ آمَنُوا لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ فَإِذَا أُنْزِلَتْ سُورَةٌ مُحْكَمَةٌ وَذُكِرَ فِيهَا الْقِتَالُ رَأَيْتَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ يَنْظُرُونَ إِلَيْكَ نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ مِنْ الْمَوْتِ فَأُولَئِكَ لَهُمْ ۖ ۲۰ طَاعَةٌ وَقَوْلٌ مَعْرُوفٌ فَإِذَا عَزَمَ الْأَمْرُ فَلَوْ صَدَقُوا اللَّهَ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ ۖ ۲۱ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ۖ ۲۲ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَارَهُمْ ۖ ۲۳

توضیح واژه‌ها

يَسْتَمِعُ: گوش فرا می دهد. **أُوتُوا الْعِلْمَ**: دانش داده شدند، اهل دانش، دانش یافتگان. **آنفا**: هم اکنون، الآن، هم اینک. **طَبَعَ**: مهر نهاد. [← توبه/۹۳]، [← نحل/۱۰۸]. **اهتدوا**: هدایت یافتند. **زاد**: افزود. **يَنْظُرُونَ**: می نگرند. چشم به راه اند. **بَغْتَةً**: ناگهان، به ناگاه. **أَشْرَاطُهَا**: جمع شَرَط، علامتها، نشانه‌ها. **أَلَيَ**: [← دخان/۱۳]. **ذِكْرِي**: بیدار شدن، اندرز گرفتن، به خود آمدن. **مُتَقَلَّبَكُمْ**: آمد و شد آنان، محل سیر و سیاحت و گشت و گذار آنان. **لَوْلَا نُزِّلَتْ سُورَةٌ**: چرا نازل نشد؟ **مُحْكَمَةٌ**: قاطع و استوار. **نَظَرَ الْمَغْشَى عَلَيْهِ**: هم چون نگاه کردن کسی که در حال بیهوشی و مرگ است، مانند نگاه کردن محتضر که چشمانش از حرکت بازمانده اند، مراد زل زدن و خیره نگاه کردن است. **أُولَى لَهُمْ**: مرگ بر آنان. [← قیامت/۳۴ و ۳۵]. **قَوْلٌ مَعْرُوفٌ**: سخن پسندیده. **عَزَمَ الْأَمْرُ**: کار قطعی شد. **كَانَ خَيْرًا**: بهتر بود. **عَسَيْتُمْ**: امیدوار بودید، انتظار داشتید، توقع داشتید. **تُقَطِّعُوا**: بگسلید، رابطه را به هم زنید. **أَرْحَامَكُمْ**: جمع رَحِم، خویشاوندان، نزدیکان. **أَصَمَّ**: ناشنوا گردانید، **أَعَمَّى**: کور کرد.

ترجمه‌ی آیات

۱۶- از میان منافقان کسانی به تو گوش فرامی‌دهند؛ اما هنگامی از نزد تو بیرون می‌روند، به دانش یافتگان [صحابه] می‌گویند: پیامبر، هم‌اینک چه گفت؟! اینها کسانی‌اند که خدا بر دل‌هایشان مهر نهاده است و از خواسته‌های نفسانی خود پیروی می‌کنند.

۱۷- و کسانی که راه یافته‌اند، خدا بر هدایتشان می‌افزاید و [توان] پرهیزگاری را به آنان عطا می‌کند.

۱۸- آیا بی‌باوران انتظار دارند که رستاخیز به ناگاه به سراغشان بیاید؟ اکنون نشانه‌های قیامت، پدیدار شده است. پس وقتی رستاخیز فرا رسید، اندرز گرفتشان چه سود؟

۱۹- بدان که هیچ معبودی جز خدا نیست و برای گناه خویش و مردان و زنان با ایمان، آمرزش طلب. خدا محل آمد و رفت و قرارگاه شما را می‌داند.

۲۰- کسانی که ایمان آورده‌اند، می‌گویند: چرا سوره‌ای [در مورد جهاد] فرود نمی‌آید؟ وقتی سوره‌ای قاطع فرود آید و در آن از نبرد سخن به میان آورد، منافقان بیمار دل را می‌بینی همانند کسی که بیهوشی مرگ فرایش گرفته باشد، تو را می‌نگرند. پس همان مرگ سزاوارشان باد!

۲۱- فرمانبرداری و سخن نیکو [پسندیده است] و آن‌گاه که کار جهاد محقق گردید، اگر با خدا راست باشند، برایشان بهتر است.

۲۲- اگر [از دستور قرآن] روی گردان شوید، چنین انتظار دارید که در زمین به تباهی پردازید و پیوند خویشاوندی را بگسلانید؟!

۲۳- آنان کسانی‌اند که خدا نفریشان کرده و گوش [دل] شان را ناشنوا و چشمشان را [از دیدن حق] نابینا گردانیده است.

سبب نزول آیه‌ی ۱۶

مؤمنان و منافقان در مجلس وعظ پیامبر گرد می‌آمدند. مؤمنان به سخنانش گوش می‌دادند و می‌آموختند، منافقان، می‌شنیدند و نمی‌آموختند. وقتی بیرون می‌آمدند، از عبدالله بن مسعود و عبدالله بن عباس می‌پرسیدند: هم‌اکنون محمد چه گفت؟

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان حال مؤمنان و کافران در هر دو سرا، اکنون سخن از حال و وضع منافقان است که از شمار کافرانند و چنان نادان و مسخره جویند که هرگاه سخن پیامبر را می‌شنوند، درکش نمی‌کنند و بی‌بهره می‌مانند...

آیات ۱۶ تا ۱۹ در بیان حال کافر، منافق و مؤمن مُهتدی در وقت گوش فرا دادن به آیات عقیده و عملی چون: توحید، حشر و نشر، زنده شدن و... است و آیات ۲۰ تا ۲۳ آیات عملی مانند: جهاد، نماز، زکات و امثال اینهاست که مؤمنان راه یافته در انتظار نزول این آیات و برای آمدنش بی صبرانه چشم به راه بودند، تا بدان وسیله به خدای خود نزدیکتر شوند و او را خشنود گردانند؛ اما منافقان هرگاه چیزی از تکالیف بدنی یا مالی نازل می شد، برایشان سنگین بود و به انواع عذرتراشی شروع می کردند. این است، فرق میان این دو گروه....

شرح و بیان

۱۶ تا ۱۹ - سخن از کج فهمی و ابله‌ی منافقان است. نفاق و منافقی در مدینه خود را نشان داد؛ چون نفاق پیشگان، بسیاری از منافع مالی و مقام و موقعیت ظاهری خود را از دست می دادند و دوست نداشتند اسلام نیرومند گردد و عزّت و شکوه و شوکت یابد. آنان به طور آشکار و بی پرده جرأت نمی کردند کینه‌ی درون و دشمنی پنهان خودشان را هویدا کنند، پس به ناچار به مسلمانی تظاهر می کردند و با یهودیان همیشه دشمن بنی آدم و بدسرشت، نهانی نیرنگ و ترفند را به کار می بستند و به انواع دسیسه می پرداختند، که شاید بتوانند بر اسلام و مسلمانان بتازند....

یهودیان، منافقان را بر ضد اسلام و پیامبر تشویق می کردند و به آنان دل و جرأت می دادند تا نیرنگها و دسیسه‌ها بسازند و ضربه وارد آورند....

این است که هرگاه در مجلس وعظ حضرت رسول حاضر می شدند، از بس دل پر کینه داشتند، تنها صدایی به گوششان می رسید و هرگز از اندرزها و نصایح مهربانانه‌ی رحمة للعالمین بهره‌ای نمی بردند. به ویژه هرگاه آیات در مورد منافقان نازل می شد، این درماندگان، چنان در جهل و نادانی فرومی ماندند که پس از ترک جلسه، مسخره کنان از بزرگان و دانایان اصحاب بزرگوار پیامبر می پرسیدند: هم‌اینک محمد چه گفت؟ ما چیزی نفهمیدیم... [نساء/۱۵۵]. خداوند نیز به دلیل نفاقشان مهر بدبختی بر دل‌هایشان می نهد و قتل می کند و آنان در پی هوسهای نفس بدفرما می روند؛ اما بر ایمان و اعتقاد، پارسایی و درستکاری و صداقت راه یافتگان می افزاید، دل و درونشان را از نور شکوه و کبریایی خود لبالب و به حقایق و معارف دین، آگاهشان می کند و بر سر راه راست و هدایت در دین پایدارشان می فرماید....

آری! مگر این منافقان که از مجلس و کتاب پیامبر بهره‌ای کسب نمی کنند و نمی خواهند از دستورات دین چیزی بیاموزند، منتظر چه هستند؟ قطعاً نشانه‌های قیامت روشن است و ناگهان فرا می رسد، آن گاه منافقان و بی باوران هیچ پناه و گریزی ندارند و پشیمانی و بیداری اثر نمی کند. [فجر/۲۳].

ای محمد! بدان که جز ذات کردگار، هیچ معبودی نیست. پس برای خطاها و گناهان پیروانت آمرزش

بعجی. خداوند از کردار و رفتار و حرکات و سکنتات شب و روز شما در تمام لحظه‌های زندگانی و از جایگاه و پایگاهتان در هر دو عالم، خبر دارد. [← نعام/۶۰]، [← هود/۶].

۲۰ تا ۲۳ - مؤمنان، چشم به راهند که سوره‌ای نازل شود و حکم و فرمان جهاد و پیکار را تبیین نماید و چگونگی آن را اعلام کند. این است که بندگان مخلص و راستان مؤمن از پروردگارشان درخواست کردند که آرزویشان را برآورد، تا در برابر پیکار با دشمن و دفاع از مستضعفان، مزد خود را دریافت بدارند. مؤمنان به آرزوی خود نایل آمدند و شادمان شدند؛ اما شرکت در جهاد برای بیمار دلان روباه‌صفت دورو، تکلیفی بسیار سنگین است، و اکنون، پرده‌ی نفاق افکنده می‌شود و بیم و هراس و درماندگی، سرپای وجودشان را فرا می‌گیرد که ننگین و شرم‌آور است. آن منافقان بی‌باور در آن وقت هم چون کسی که سایه‌ی وحشتناک دم مرگ فرایش گیرد و چشمانش در کاسه‌ی چشم از حرکت بازایستد، پیامبر را می‌نگرند؛ چون از این حکم تازه، نگران و ناخشنود و سراسیمه و هراسناکند. [← نساء/۷۷]. وای بر آنان، مرگشان باد!

آری! اطاعت بی‌چون و چرای فرمان حق که از نهانخانه‌ی دل برخیزد و بر ایمان نقش بندد و سخنی نیکو و سنجیده و نمونه - که احساس پاکی خود را در پیشگاه خدا بنمایاند - از ناآرامی و نگرانی و ترس و وحشت از پیکار و جهاد علیه دشمن، برای آنان بهتر است. اکنون جهاد واجب شده و منافقان از حضور خود در میدان رزم و نبرد هراسانند، حال اگر در ایمان و اعتقادشان صداقت داشته باشند، تصمیم صریح بگیرند و نیت را خالص بگردانند؛ نزد پروردگار باارزش و برای خود آنان هم سودمند و ارزنده است.

باز قرآن، تیت پلید منافقان و بی‌باوران را پی می‌گیرد و نکوهش کنان، شبهه‌ای را که گویند: «کارزار موجب تباهی و ریختن خون خویشاوندان و قبایل ماست.» مردود می‌شمرد و می‌گوید: اگر از طاعت خدا و جهاد بر حق روی بتایید و دستورات دین را انجام ندهید؛ و یا اگر فرمانروایی بندگان خدا را در دست بگیرید و به سوی جاهلیتی که در پیش در آن فرو رفته بودید، باز می‌گردید، در سرزمین به فساد و خونریزی و زنده به گور کردن دختران می‌پردازید و پیوند و مودت میان خویشاوندی را می‌گسلید و ... سرانجام، از رحمت حق محروم می‌شوید...؟!

سخنی از شیخ طنطاوی جوهری پیرامون آیه‌ی «فَهَلْ عَسِیْمُ اِنْ تَوَلَّیْمُ...»:

بین که چگونه در میان [حکومت‌های] عربی با ستیزه‌گری و جنگ به راه انداختن و صف‌آرایی و ویران ساختن آبادیها، از خویشاوندان خود بریدند [و بیگانه را پیش کشیدند]، آیا هدف از این کار چیست؟ برای رسیدن به حکومت و آرزوهای نفسانی. آنچه برای من روشن است، قرآن بر اساس شوری (حکومت شورایی) و حفظ و رعایت حقوق وابستگیها میان قبایل و خویشاوندان نازل شده است که ملل پیشین عرب و غیره، از آن محروم بودند و به تمامی آمادگی آن را نداشتند. هنوز آفتاب نبوت می‌درخشید که سیاست

نگون بخت عباسیان و امویان و امثال آنها با هم می جنگیدند، علیه هم انواع ترفندها را به راه می انداختند و برای رسیدن به مقام حکومت و قدرت و تعصب قومی و براندازی هم به هر طرف، افراد رقیب می فرستادند و از کشتن دیگران هیچ دریغ نداشتند...

جامعه‌ی درخشان اسلامی در عصر خلفای راشدین - **رضی الله عنهم و سلام الله علیهم**؛ عرب بودند و اهداف و آمالشان، نشر دین اسلام و سعادت و رهایی ملل مختلف از بند اسارت شاهان ستمگر و زورمداران زیرپرست در سرزمین خدا بود، تا برنامه‌ای که پیامبر از سوی خدا آورده بود، به مردم رنج کشیده برسانند، چون خدایشان به این کار فرمان داده بود.

وقتی بنی امیه زمام امور مملکت را در دست گرفتند؛ این حکم الهی و سنت رسول و صحابه‌ی کرام و این نیت پاک را عوض کردند و به فکر مال و زراندوزی و جاه و مقام افتادند و حکومت شوری را به سلطنت و قدرت فردی موروثی تبدیل کردند و گویا چون خود عرب بودند، به سایر ملّت‌ها و نژادهای غیر عرب ستم روا می داشتند و هرچند دیگر ملل به اسلام گرویده بودند؛ اما آنها را در ردیف خود به شمار نمی آوردند که این تعصب غلط نژادی، دشمنان فراوانی برای اسلام تراشید که اکنون نیز آثارش در جهان پیداست...

در عصر حکومت عباسیان، قدرت به فرد منتقل شد و چون افرادی از شاهزادگان عباسی از مادران ترک، فراعنه‌ی قُرس و ... بودند، بنابراین می کوشیدند، خانواده‌ی مادرانشان را از قدرت برخوردار کنند، تا خودشان نیز بهره‌ی مالی و دنیوی بیشتری ببرند و برای سرپوش گذاشتن خیانت و جنایت‌هایشان، یارشان باشند و هم‌چنان در مسند قدرت ماندگار شوند؛ و از سویی، در میان مردم عرب ارزش خود را از دست داده بودند... خود آن اقوام غیر عرب نیز به وسیله‌ی کسب مال و دارایی با هم در ستیز و مسابقه بودند.

قطعاً اگر شورای اولی الامر، خلیفه‌ی مسلمانان را انتخاب می کردند، هیچ‌گاه جانبداری ستم نمی دید و غیید الله بن زیاد، جرأت نمی کرد به حسین بن علی - سلام الله علیهما - نزدیک شود، چه جای این که خون پاکش را بریزد [چون قیام آن بزرگوار، برای احیای شورای پایمال شده، توسط بنی امیه بود و بس].

آری! همه‌ی این نابسامانیها در دستگاه آنان به دلیل برداشتن حکومت شوری در میان جامعه است که اگر همان شورای قرآنی حضور می داشت این همه خونریزی در میان مسلمانان و سایر ملل رخ نمی داد...

ای کاش می دانستیم! چرا این همه ناهنجاری و گرفتاری و بی سر و سامانی؟! مگر غیر از این است که برداشتن شورای اولی الامر در زندگی مسلمانان به خاطر عشق به مال‌اندوزی و رسیدن به مقام و قدرت، جامعه را اسیر لجنزار بی پایان کرد و هرکس پایش در آن فرو رفت، دیگر باز نخواهد گشت و مورد خشم آفریدگار قرار خواهد گرفت؟ ... باید مسلمانان بدانند، چنان حکومت‌هایی که پس از شورای اولی الامر، ستمگرانه سر کار آمده و مردم را گول زده‌اند، همگی پادشاهی و امثال آن است، نه خلافت اسلامی.

آن حکومتها از قرآن تبعیت نکرده‌اند و اما وظیفه‌ی «خلیفه» نیز این است که باید پیرو مجلس شورای اولی الامر (اجماع امت) باشد. برای خلیفه - که در رأس قوه‌ی مجریه است -، حرام است و حق ندارد بدون اجازه‌ی شوری - که حکومت مشروع خدایی، فقط از آن اوست -، دست به کاری زند، یا مالی بردارد و یا دخل و تصرفی داشته باشد. این است، خلافت و حکومت اسلامی که اگر حکومتهای یاد شده و سایر حکومتهای ممالک اسلامی هم چون مهاجرین و انصار و ابوبکر، عمر، عثمان و علی - رض - به شوری مقید می‌شدند؛ هرگز جامعه‌ی اسلامی چنین سرنوشتی نداشت که اکنون دارد؛ چون آن ثروت و اموالی که بدان چشم طمع دوخته بودند، دیگر برای اندوخته کردن و تصرف نمودن آن آزاد نیستند و حق ندارند کمترین دخالتی خودسرانه در آن داشته باشند.... (با دخل و تصرف، طنطاوی، صفحه‌ی ۲۷۱ تا ۲۷۴، جلد ۱۱ و بخش یک)

ادامه‌ی مطلب [- حجرت / حکومتهای موی، عباسی و...]

حال منافقان هنگام جان دادن و فلسفه‌ی جهاد، حال و روز برخی از کافران اهل کتاب و برخی از مؤمنان در روز قیامت

أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ أَمْ عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ۚ **۲۴** إِنَّ الَّذِينَ ارْتَدُّوا عَلَىٰ أَدْبَارِهِمْ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ الشَّيْطَانُ سَوَّلَ لَهُمْ وَأَمْلَىٰ لَهُمْ ۚ **۲۵** ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَالُوا لِلَّذِينَ كَرِهُوا مَا نَزَّلَ اللَّهُ سَنُطِيعُكُمْ فِي بَعْضِ الْأَمْرِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِسْرَارَهُمْ ۚ **۲۶** فَكَيْفَ إِذَا تَوَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ يَضْرِبُونَ وُجُوهَهُمْ وَأَدْبَارَهُمْ ۚ **۲۷** ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ اتَّبَعُوا مَا أَسْخَطَ اللَّهَ وَكَرِهُوا رِضْوَانَهُ فَأَحْبَطَ أَعْمَالَهُمْ ۚ **۲۸** أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ أَن لَّنْ يُخْرِجَ اللَّهُ أَصْفَانَهُمْ ۚ **۲۹** وَلَوْ نَشَاءُ لَأَرَيْنَاكَهُمْ فَلَعَرَفْتَهُمْ بِسِيمَاهُمْ وَلَتَعْرِفَنَّهُمْ فِي لَحْنِ الْقَوْلِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ أَعْمَالَكُمْ ۚ **۳۰** وَلِتَبْلُوَنَّكُمْ حَتَّىٰ نَعْلَمَ الْمُجَاهِدِينَ مِنكُمْ وَالصَّابِرِينَ وَلِتَبْلُوَ أَخْبَارَكُمْ ۚ **۳۱** إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ وَشَاقُّوا الرَّسُولَ مِن بَعْدِ مَا تَبَيَّنَ لَهُمُ الْهُدَىٰ لَن يَضُرُّوا اللَّهَ شَيْئًا وَسَيُحْبِطُ أَعْمَالُهُمْ ۚ **۳۲** يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ۚ **۳۳** إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَن سَبِيلِ اللَّهِ ثُمَّ مَاتُوا وَهُمْ كُفَّارٌ فَلَن يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ ۚ **۳۴** فَلَا تَهِنُوا وَتَدْعُوا إِلَى السَّلَامِ وَأَنْتُمْ الْأَعْلَوْنَ وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَلَن يَتْرَكَنَّ أَعْمَالَكُمْ ۚ **۳۵**

توضیح واژه‌ها

يَتَذَكَّرُونَ (دیر): می‌اندیشند، تدبیر می‌کنند. **الْقُرْآن**: جمع قفل، قفلها. **ارْتَدُّوا**: باز گشتند. پس رفتند. **سَوَّلَ**: آراست، زینت داد. **أَمْلَى لَهُمْ**: زندگانی را طولانی در نظرشان جلوه داد. **كَرِهُوا**: نپسندیدند، ناخوش داشتند، دشمن داشتند. **إِسْرَارُ**: جمع سر، رازها، نهانیها، نهان کاریها. **تَوَفَّتْ**: میراند، روحش را گرفت. **أَدْبَارُ**: جمع **دبر**، پشتها. **أَحْبَطَ**: خشمگین کرد، به خشم آورد. **أَحْبَطَ**: باطل کرد، نابود کرد. **لَن يُخْرِجَ**: هرگز فاش نخواهد کرد، بیرون نخواهد آورد. **أَصْفَانَهُمْ**: جمع صغن، کینه‌ها، بدخواهیها، دشمنیها. **لَأَرَيْنَاكَهُمْ**: البته آنها را به تو نمایانندیم. ← **لَا** + **أَرَيْنَا** + **كَمْ** + **هُمْ**: حتماً + نمایانندیم + به تو + آنان را. **لَتَعْرِفَنَّهُمْ**: حتماً می‌شناسی. **لَحْنِ الْقَوْلِ**: طرز و شیوه‌ی گفتار. **حَتَّىٰ نَعْلَمَ**: تا معلوم بداریم. [← بقره/۱۴۳، **نَعْلَمُ**]، [← آل عمران/۱۴۰، **لِنَعْلَمَ**]، [← سبأ/۲۱، **لِنَعْلَمَ**]، **لَتَبْلُوَ** (بَلُوْا): بررسی می‌کنیم، می‌آزماییم. **صَلُّوا**: بازداشتند [← همین/۱]. **شَاقُّوا** (شَقَّ): مخالفت کردند، دشمنی کردند. درافتادند. **لَا تَهِنُوا**: سست نشوید.

تَدْعُوا ← **لَا تَدْعُوا**: فرا نخوانید. **السّلم**: صلح و آشتی. **الأَعْلُوْد**: برتران. **لَنْ يَتَرَ (وَتَرَ)**: هرگز نمی‌کاهد، تباه نمی‌گرداند.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۴- آیا به آیات قرآن نمی‌اندیشند؟ یا این که بر دل‌هایشان قفل‌هایی زده‌اند؟
- ۲۵- بی‌گمان کسانی که پس از روشن شدن راه هدایت، به آن پشت می‌کنند [و به سوی گذشته بازمی‌گردند]، شیطان کردارشان را برایشان می‌آراید و آرزوی دور و دراز فریشان می‌دهد.
- ۲۶- این ارتداد، بدان سبب است که منافقان به آنان که آیات خدا را خوش نداشتند، گفتند: ما در پاره‌ای کارها از شما پیروی خواهیم کرد. خدا از نمان کاریه‌ای آنان آگاه است.
- ۲۷- حال آنان چگونه است، آن‌گاه که فرشتگان، جانشان را می‌گیرند و بر صورت‌ها و پشته‌هایشان می‌کوبند؟
- ۲۸- چون که آنان از آن‌چه خدا را به خشم می‌آورد، پیروی کرده و خشنودی او را خوش نداشته‌اند؛ خدا نیز کردارشان را تباه گردانید.
- ۲۹- آیا آنان که بیمار دل‌اند، می‌پندارند که خدا کینه‌هایشان را فاش نخواهد ساخت؟
- ۳۰- اگر می‌خواستیم، قطعاً آنان را به تو نشان می‌دادیم و آنان را از روی سیمایشان می‌شناختی، و از شیوه‌ی گفتارشان به احوالشان پی می‌بردی. خداوند از کردارتان خبر دارد.
- ۳۱- ما قطعاً شما را می‌آزماییم تا مجاهدان و شکیانیان شما را معلوم بداریم و اخبار شما را بررسی کنیم.
- ۳۲- کسانی که کافر می‌شوند و مردم را از راه خدا باز می‌دارند و پس از آن که راه هدایت برایشان آشکار شد، با پیامبر خدا مخالفت می‌ورزند، اصلاً به خدا گزند نمی‌رسانند و خدا اعمالشان را تباه خواهد کرد.
- ۳۳- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! از خدا و از پیامبر اطاعت کنید و کردارتان را تباه نسازید.
- ۳۴- بی‌گمان کسانی که کفر ورزیدند و مردم را از راه خدا بازداشتند، سپس بر سر کفر مُردند، هرگز خداوند آنان را نمی‌آمرزد.
- ۳۵- پس، سستی نورزید و [دشمن را از بیم جنگ و پیکار] به آشتی مخوانید؛ چون شما برترید و خدا با شماست و از ارزش کردارتان نمی‌کاهد.

شرح و بیان

۲۴ و ۲۵- تأمل و ژرف‌نگری در آیات قرآن و دریافت اندرزها، رهنمودها، و دستورات آن، نور حق را به دورن آدمی سرازیر می‌کند، درک و شعورش را پویا و توانا می‌گرداند، دل‌ها را بر سر شوق و سرور می‌آورد، اندرون را از هر گونه پلیدی و زشتی می‌زداید و روح و روان را حیات و ویژه عطا می‌کند.

راستی، چرا منافقان و بی باوران به آن نمی اندیشند، خود را از تیر گیها نمی رهاوند، به سوی سرچشمه ی نور و حقیقت رهسپار نمی شوند و در سایه ی پروردگار نمی آسایند؟! انگار بر دلهاشان قفل زده شده و هیچ روزنه ای به درون ندارد تا نور قرآن در آن بتابد.

هر کس از اهل کتاب، منافقان و امثال آنان، راه هدایت را رها کنند و به سوی کفر و بی دینی باز گردند، مسلماً در پی وسوسه های اهریمن اند که آن را برایشان می آراید و فریشان می دهد.

۲۶ تا ۳۱ - یهودیان بنی قریظه و بنی نضیر در مدینه، نخستین دشمنان پیام و وحی آسمانی پیامبر خاتم بودند؛ چون در پیش چنین انتظار داشتند که آخرین پیامبر الهی از تبار آنان است، وقتی امیدشان بر باد رفت، به دسیسه و نیرنگ دست زدند و از هر گونه مخالفتی کوتاهی نکردند، و چون به تنهایی کاری از پیش نبردند، با منافقان، همدستان و همراهان شدند، تا جنگ روانی را ساز کردند و منافقان نیز در بخشی از کارها به دشمنانگی پیامبر، همدست و پیرو یهودیان شدند و گفتند: اگر شما آواره و اخراج شوید، ما نیز با شما هستیم... [حشر/۱۱] بی خبر از این که خدا رازشان را می داند و آن را فاش و رسوایشان می کند.

راستی، حال و روزگار این دشمنان پیامبر و دین خدا در وقت مردن چگونه است؟ فرشتگان بر بالین پلیدشان قرار می گیرند و جانشان را می ستانند و به سخنی بر سر و صورت و پشتهایشان می کوبند، تا از همان ساعت آغازین مرگ، درد کرده های خود را بچشند و بدانند که کیفر نفاق و انحراف و دسیسه بازی بسیار سنگین و غیر قابل گذشت است [نعام/۹۳]، [نفال/۵۰]. آنان خشودی خدا را نمی خواستند؛ بلکه خشم او را برمی انگیزتند. آری! این نگون بختان خود چنین سرنوشتی برای خویش رقم زدند و آن را برگزیدند و کردارشان را به تباهی کشانند. [فرقان/۲۳].

در نهایت، قرآن به تهدید و ملامتشان می پردازد و می گوید: اگر خدا بخواهد راز و رمز و دسیسه هایشان را برای پیامبر و مسلمانان برملا می کند که: این منافقان بیمار دل و مُردّد که دلی پر از دشمنی و کینه دارند، چنان می پندارند که خدا نهانیها و اهداف پلیدشان را افشا و بدنام و رسوا نخواهد کرد؟ خیر! اگر اراده کند، به راحتی رازشان را فاش می کند و اشخاصی از آنان را به پیامبر می شناساند و پیامبر نیز از روی نشانه ها و سیما و از روی لحن و آهنگ گفتار و سبک سخنان، که آن را پیچ می دهند و می آرایند؛ ولی درونی ویران و مملو از کینه دارند آنها را از دیگران باز می شناسد.

خدا از راز دلها خبر دارد و می داند هر کس چه ها پوشیده می دارد و سرانجامش به کجا می انجامد؛ خدا از آزمون بندگانش بی نیاز است؛ اما چون بنی آدم از حقایق باخبر نیستند، پس لازم است پرده از روی حقایق کنار رود تا آنان هم بدان آشنا گردند و به یقین برسند و از شک بیرون آیند...

پس خداوند، بندگانش را به جهاد و پیکار در راه خدا و شکیبایی در برابر مشکلات و نابسامانیها می آزماید، تا راستگو و دروغگو معلوم گردد. [آل عمران/۱۵۴ و ۱۷۹].

۲۲ تا ۲۵ - آنان که پس از تبیین حق و داشتن الگوی کامل، یکتایی و وحدانیت آفریدگار را انکار می کنند و از راه قدرت نفوذ و توان و نیرو و اموال و دارایی، تبلیغات نادرست، گول زدن این و آن و نیرنگ بازی و راههای دیگر، راه را بر مردم می بندند تا ندای حق را نشنوند و نفهمند و حقایق را بد جلوه می دهند و با پیامبر خدا دشمنی می ورزند؛ فقط به خود زیان می رسانند و کردار و کار نیک خویش را نابود و تباہ می کنند و از دایره ی دین خدا خارج می شوند.

باید مؤمنان راستین - در هر کجای این کره ی خاکی - بیدار شوند و با جان و دل از فرمان خدا و پیامبر استقبال نمایند و در عمل کوشند؛ برای روز تنهایی توشه بگیرند و بر مزد و اجر آخرتشان بیفزایند. پس آنان که کفر می ورزند و مردم را از راه خدا باز می دارند، وقتی مرگ دامنگیرشان می شود و بدون توبه و پشیمانی از کار بدشان، جان می دهند و با دست تهی و بار سنگین گناه به محضر جان آفرین می روند، آمرزیده نخواهند شد....

ای مؤمنان! ای یاران دین و پیامبر خدا! در برابر فرایض و احکام جهاد و در برابر تهاجم و فشار دشمن بی خدا، سست و ناتوان نباشید، به وظیفه ی خود عمل کنید و بی آن که مصلحتی همه جانبه و ارزنده در میان باشد، با دشمنان دین آشتی و سازشکاری جایز نیست، شما عزیز و برتر و پیروز هستید و خدا همراه شماست و از کردارتان نمی کاهد...

ای که بر چرخ ایمنی زنهار تکیه بر آب کرده‌ای هشدار (سعدی)

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌّ وَلَهْوٌ وَإِنْ تُؤْمِنُوا وَتَتَّقُوا يُؤْتِكُمْ أَجْرَكُمْ وَلَا يَسْأَلْكُمْ أَمْوَالَكُمْ ۚ ۳۶
 إِنْ يَسْأَلْكُمْوهَا فَيُحْفَكُمْ تَبْخَلُوا وَيُخْرِجْ أَضْغَانَكُمْ ۚ ۳۷ هَا أَنْتُمْ هَؤُلَاءِ تُدْعَوْنَ لِتَنْفِقُوا فِي
 سَبِيلِ اللَّهِ فَمِنْكُمْ مَنْ يَبْخُلُ وَمَنْ يَبْخُلْ فَإِنَّمَا يَبْخُلْ عَنْ نَفْسِهِ وَاللَّهُ الْغَنِيُّ وَأَنْتُمُ الْفُقَرَاءُ
 وَإِنْ تَتَوَلَّوْا يَسْتَبَدِلْ قَوْمًا غَيْرَكُمْ ثُمَّ لَا يَكُونُوا أَمْثَالَكُمْ ۚ ۳۸

توضیح واژه‌ها

لعب: بازی، بازیچه. **لهو:** سرگرمی، کار بیهوده. [← نعام/۳۲ و ۷۰]، [← عنکبوت/۶۴]. **یؤتکم:** به شما می‌دهد. **لا یسأل:** سؤال نمی‌کند، نمی‌خواهد، نمی‌طلبید. **ان یسألکموها:** اگر مالی از شما بخواهد. **یحفکم (حفی):** از شما اصرار می‌ورزد، مُجذّانه می‌خواهد. **تبخلوا:** خودداری می‌ورزید، بخل می‌ورزید. **یخرج اضغانکم:** کینه‌های شما را فاش می‌کند. بدخواهی‌هایتان را برملا می‌کند. [← همین/۲۹]. **ها انتم:** هان شما! **هؤلاء:** آنان، ایشان. **ها انتم هؤلاء:** هان! این شماید که. [← آل عمران/۶۶ و ۱۱۹، **ها انتم اولاء:**]، [← نساء/۱۰۹]. **عن نفسه:** در حق خود. **یستبدل:** جانشین قرار می‌دهد، جایگزین می‌گرداند. **امثالکم:** مانند‌های شما.

در جمعی آیات

۳۶ - زندگی این دنیا بازی و سرگرمی است و اگر ایمان بیاورید و پروا داشته باشید، خدا پاداش شما را می‌دهد و اموالتان را نمی‌خواهد.
 ۳۷ - اگر خدا اموالتان را بخواهد و در طلبش اصرار نماید، [چه بسا] بخل می‌ورزید و [این درخواست] کینه‌های پنهان شما را فاش می‌گرداند.
 ۳۸ - هان! این شما هستید که برای انفاق در راه خدا فراخوانده می‌شوید. برخی از شما بخل می‌ورزند و هر کس بخل ورزد قطعاً در حق خویش بخل می‌ورزد [و پاداش انفاق را از دست می‌دهد]؛ چون خدا بی‌نیاز است و شما نیازمند هستید. اگر روی برتابید خدا مردم دیگری جانشین شما خواهد کرد که هرگز هم چون شما نخواهند بود.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

خدا در آیه‌های پیشین فرمان جهاد و پیکار را تبیین نمود و مؤمنان را از سستی و کاهلی در میدان مبارزه

و سازشکاری و مصالحه‌ی بدون دلیل با دشمن جنگجو منع کرد. این آیات هم آدمی را به جهاد با جان و مال و اتفاق در راه خدا و خوار و بی‌مقدار شمردن دنیا و عشق به ایمان و پارسایی تشویق می‌کند، تا همه‌ی خیر و بهره‌مندی‌اش به خود انسان بازگردد. و در پایان سوره هشدار می‌دهد که اگر کسی از ایمان و جهاد و پرهیزگاری پشت کند، خداوند ملتی دیگر را به جای آنان برمی‌گزیند که از هر جهت بهتر و برتر و پاینده‌تر باشند و حرمت دین را نگه‌دارند....

تفسیر و بیان

۳۶ تا ۳۸ - ای مؤمنان! فرمان حق را با دل و جان گردن نهید. زندگانی این دنیا ناپایدار و رفتنی و هم‌چون بازی و سرگرمی کودکان است که با هم گرد می‌آیند و پس از ساعتی - کم یا زیاد - متفرق می‌شوند و بقا و وفایی ندارد. [← حدید/۲۰]. خوشبخت کسی است که دنیا را برای سرافرازی در آخرت به کار گیرد، از آن استفاده کند و در ضمن به مقدار نیاز هم نصیب خود را در دنیا فراموش نکند. جهان آخرت ماندگار و دوست‌داشتنی و سرنوشت‌ساز است. پس، به خدا ایمان بیاورید و پارسا باشید و از کیفر حق پروا کنید و اگر حق دیگران به اموالتان تعلق دارد، پیردازید و به هم‌نوعان نیازمند و ینوای خود کمک کنید، خدا بر شما سخت نمی‌گیرد؛ بلکه از شما می‌خواهد نیازمندان مالی را از داده‌هایتان برخوردار کنید و فاصله‌ها را به هم برسانید.

بیشتر مردم چنان به مال دنیا دل بسته‌اند که حتی اگر خدا با اصرار مالی از آنان بخواهد که به مستمندان برسد، بخل می‌ورزند و کینه و خشم درون را بیرون می‌دهند و اتفاق را دوست ندارند؛ در صورتی که خدا می‌فرماید: «خداوند اموال شما را نمی‌خواهد»، بلکه «**إِنَّمَا يَسْأَلُكُمْ أَمْوَالُكُمْ**»: خدا از اموال خود می‌خواهد به نیازمندان بدهید. زیرا مالک و منعم حقیقی اوست و بس. معمولاً مال دوستی، سرشت آدمی است و خدا نیز مردم را به دادن مال فراوان در راه او مکلف نکرده است و اصرار ندارد تا آنان بخل ورزند. این آیه‌ی ۳۷ چنان نکوهشی است که روح خفته و غفلت‌زده‌ی آدمی را بیدار می‌سازد، تا زنجیر اسارت و بردگی اموال را از گردن خویش بردارد و چنان گردد که در راه حضرت دوست از همه چیز بگذرد و هستی‌اش را نثار حق کند و در مقابل، ایمان، تقوی و خشنودی او را به دست آورد.

ای مؤمنان! بیدار شوید، خدا برای دستگیری نیازمندان و پشتیبانی جهادگران و ادای فرایض مالی، شما را فراخوانده است تا به شیوه‌های گوناگون برای خود توشه و اندوخته کنید و خدا را خشنود سازید؛ اما برخی از شما چنان بخیل و خویشان‌دار است، انگار اموالش هرگز از او جدا نخواهد شد و جاودانه است و آن را از خود بیشتر دوست می‌دارد و قدمی در راه خیر نمی‌نهد. بی‌تردید تنها خودش زیان می‌بیند و خداوند به اموالش نیاز ندارد....

تَرُوحُ لَنَا الدُّنْيَا بِغَيْرِ الَّذِي غَدَتْ
 وَ تُجْرِي اللَّيَالِي بِاجْتِمَاعٍ وَ فُرْقَةٍ
 فَمَنْ ظَنَّ أَنَّ الدَّهْرَ بَاقٍ سُرُورُهُ
 عَفَا اللَّهُ عَنْهُ صَيَّرَ الْهَمَّ وَاحِدًا
 وَ تَحَدَّثَ مِنْ بَعْدِ الْأُمُورِ أُمُورُ
 وَ تَطْلُعُ فِيهَا النُّجُومُ وَ تَغُورُ
 فَذَلِكَ مُحَالٌ لَا يَدُومُ سُرُورُ
 وَ أَيْقَنَ أَنَّ الدَّائِرَاتِ تَلُورُ:

دنيا آن چنان دگرگون است که پایان روزش چون سرآغاز آن نیست و هر دم رویداد تازه تری جلوه گر است.

و شبها با ارتباطها و جداییها همراه است و ستارگانی در آن طلوع می کنند و ناپدید می گردند. آن کس که پندارد زمانه، شادمانی اش ماندگار است، چنین پنداری محال است و سرورش ناپایدار. خوشا به سعادت آن کس که هدف روشنی برمی گزیند و یقین دارد که چرخش زمانه تکراری است و نباید به آن دل بست.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

فتح

فضایل صلح حدیبیه و آثار آن در مردان و زنان مؤمن و منافقان و مشرکان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُبِينًا ۱ لِيُغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ۲ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا ۳ هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ۴ لِيَدْخُلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرَ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ فَوْزًا عَظِيمًا ۵ وَيُعَذِّبُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءِ عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ وَسَاءَتْ مَصِيرًا ۶ وَلِلَّهِ جُنُودُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيمًا حَكِيمًا ۷

توضیح واژه‌ها

فتح: پیروزی، گشودن، گشایش. **لیغفر (غفر):** تا بیامرزد، تا درگذرد، تا ببخشد. **یتم:** تمام کند، تمام و کامل کند. **نصرا عزیزا:** پیروزی شکست‌ناپذیر، فتحی بدون شکست. **السکینه:** آرامش، اطمینان خاطر، قوت قلب. **جنودا:** جمع جند، لشکریان، سربازان، سپاهیان. **فوزا:** کامیابی، رستگاری. **الظالمین:** جمع ظان، گمان‌برندگان. **ظن السوء:** گمان بد. **دائرة السوء:** رویداد بد روزگار، حوادث فراگیر، رخدادی که انسان را احاطه کند. **اعد:** آماده ساخت. **ساءت:** بد است. **مصیرا:** بازگشت، سرنوشت، سرانجام.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- ما، پیروزی آشکاری نصیب تو کردیم،

۲- تا خدا از گناه پیشین و پسین تو درگذرد و نعمت خود را بر تو تمام کند و به راه راست راهنمونت گردد.

۳- و خدا تو را به پیروزی ظفرمندان یاری کند.

۴- او خدایی است که آرامش را در دل‌های مؤمنان قرار داد تا ایمانی بر ایمان خود بیفزایند. سپاهیان آسمانها و زمین از آن خداست و خدا دانای فرزانه است.

۵- [و خواست] تا مردان و زنان با ایمان را به باغهایی که زیر درختان آن جویباران روان است، درآورد و در آنجا جاودان بدارد و بدیهایشان را پاک گرداند و این [رحمت] در بارگاه خدا کامیابی بزرگی است.

۶- و این که: مردان و زنان دوچهره و مردان و زنان شرک‌پیشه را که به خدا گمان بد دارند، عذاب کند. بدیها بر گردشان حلقه می‌زند و خدا بر آنان خشم می‌گیرد و نفریشان می‌کند و دوزخ را برای آنان مهیا می‌گرداند. راستی، چه بد سرانجامی است!

۷- لشکریان آسمانها و زمین خداراست و او همواره ظفرمند کاریه‌جاست.

شرح و بیان

این سوره مدنی است و پس از سوره‌ی جمعه نازل شده و بیست و نه آیه دارد و به مناسبت این که سرآغاز آن بشارت فتح درخشانی است، سوره‌ی فتح نام دارد.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

۱- هر دو سوره در بیان اوصاف مؤمنان، مشرکان و منافقان است.

۲- در سوره‌ی محمد خداوند به پیامبر دستور می‌دهد تا برای زنان و مردان باایمان آموزش طلبد. [۱۹ ←] و سرآغاز در این سوره نیز با آموزش شروع می‌شود.

موضوع این سوره

موضوع این سوره نیز هم‌چون سایر سوره‌های مدنی است و در شبی که مسلمانان از حدیبیه برگشتند، تمام سوره میان مکه و مدینه در شأن صلح حدیبیه نازل شد. رأی جمهور بر این است که مراد از فتح، همان صلح حدیبیه است که موجب پیروزی و فتح مکه شد. زهری می‌گوید: فتحی بزرگتر از صلح حدیبیه نیست که در آن مسلمانان و مشرکان به هم رسیدند، سخن همدیگر را شنیدند، اسلام در دل‌هایشان جای گرفت و در مدت سه سال مردم بسیاری مسلمان شدند.

سوره‌ی مدنی معمولاً از منافقان سخن می‌گوید. دیگر این که: اهداف سوره تشریع جهاد، عبادات، معاملات، بشارت به پیامبر به فتحی بزرگ و ارجمند، خبر دادن از وعده‌های قاطع به مؤمنان و هشدار به کافران و منافقان خواهد بود. هم‌چنین ارج نهادن به مقام و منزلت آنان که در حدیبیه زیر درخت مشهور به

«**شجرة الرضوان**» (درخت سَمْرَه) با پیامبر - ص - بیعت مجدد کردند و این بیعت در حقیقت با خدا بود. نکوهش منافقان چندین طایفه که از فرمان پیامبر خارج شدند و پایان سوره هم به سه چیز اشاره می کند: ا: آمدن پیامبر همراه هدایت و دین حق...

ب: وصف پیامبر و مؤمنان به رحمت و مهربانی نسبت به همدیگر و تندى و سختگیرى با کافران...
ج: وعده‌ی آموزش به مؤمنان نیک کردار و دادن پاداش بزرگ به آنان...

پرتوی از تاریخ صلح حدیبیه و پیمان «بیعة الرضوان» به طور اجمال

پیامبر همراه حدود ۱۵۰۰ تن از مسلمانان مهاجر و انصار و بادیه‌نشینان عرب، روز دوشنبه، اول ماه ذی‌قعدة‌ی سال ششم هجری به قصد عمره از مدینه خارج شد و همراه خود «**هندی**» برد و در «**دوالخلف**» احرام بست؛ اُمّ سَلَمَه را نیز همراه داشت. پیامبر و مسلمانان هیچ اسلحه‌ای جز شمشیر ساده‌ی مسافرت - که در غلاف بود - با خود نداشتند. دیده‌وری از خزاعه بر گزید و در پیش فرستاد تا خبر بیاورد. تا نزدیکی «**عُقَاف**» دو منزل مانده به مکه رفت و به خدمت پیامبر بازگشت و گفت مردم قبایل مختلف (احاییش) راه را بر تو بسته‌اند. پیامبر، مسیر را به سوی حدیبیه تغییر داد و در آن‌جا از شتر فرود آمد و پس از مشاوره با یاران مخلص و پاکبازش، عثمان بن عفّان - رض - را به مکه فرستاد تا به قریشیان و سایر مردم بگوید: پیامبر و مسلمانان فقط برای حج عمره آمده‌اند...

وقتی عثمان به مکه رفت و درنگ کرد، به پیامبر خبر رسید که عثمان کشته شده. فرمود: اگر چنین باشد، بدون پیکار از این‌جا نخواهیم رفت... سپس یارانش را به بیعت فراخواند. همگی به دور او حلقه زدند و مرد و زن بر پایداری و وفاداری پیمان بستند... این پیمان، زیر درخت «**الشجرة**»، «**شجرة الرضوان**»؛ درخت «**سمره**» به وقوع پیوست... وقتی قریش از موقعیت باخبر شدند، به سرعت پیکی به نام «سُهیل پسر عمرو» نزد پیامبر فرستادند. وقتی پیک را دید، دریافت که قریش خواهان صلح‌اند.

سُهیل آمد و به طور مفصّل حرف زد تا صلح و آشتی بر پایه‌های زیر بسته شد:

۱ - پیامبر، امسال به مدینه باز گردد و سال بعد به مکه بیاید و تنها سه روز بماند و مسلمانان فقط اسلحه‌ی متعارف را داشته باشند و قریش نیز به هیچ نوع به آنان تعرّض نکند.

۲ - ده سال، آتش بس میان طرفین برقرار گردد، تا مردم آسوده خاطر باشند...

۳ - هر کس دوست بدارد و وارد پیمان محمد گردد، آزاد است و هر کس بخواهد به قریشیان پیوندد و پیمان آنان را بپذیرد، آزاد است. هر قبیله‌ای به هر کدام از طرفین پیوست؛ از آن دسته به شمار می آید. هر کدام از هر طرف به دیگری تعرّض نمود، تجاوز به آن طرف قرارداد محسوب می شود.

۴ - هر کس از سوی قریش، بدون اجازه‌ی سرپرست فرار کند و نزد محمد بیاید، آن کس را باز گردانند.

و هر کس از مدینه به مکه فرار کند، قریش او را بازنگردانند...

سپس متن صلح نامه با جمله‌ی با برکت «**بِسْمِ اللَّهِ**» به فرمان پیامبر، با کتابت علی بن ابی طالب - رض - نوشته شد

۱ تا ۲ - پس از صلح حدیبیه، دگرگونیهای مهمی در احوال و اوضاع مسلمانان مدینه روی داد و دل و درون آنان را آرامش بخشید و بیشتر امیدوار کرد. فتح مکه، ثمره‌ی پر اثر «**يَعْقُوبُ الرُّحْمَانُ**» بود و خدا از تمام آنان که در زیر سایه‌ی آن درخت بیعت کردند، خشنود گشت و جنگ و جدل و درگیری با قریشیان و بسیاری از قبایل بادیه نشین عرب، که آشوبگر و مزاحم بودند، پایان یافت و امنیت چشمگیری در شبهه جزیره‌ی عربستان برقرار و موجب آموزش و گذشت پروردگار شد و نعمت خود را بر پیامبر ریزان و راه راست و پایداری و پیروزی را به او عنایت فرمود و جان پاک پیامبر از این همه نعمت، مالا مال از شکر و سپاس گردید.

۳ تا ۷ - خداوند بزرگوار، آرامش و سکینه و پایداری را در دل‌های مسلمانان آفرید، تا هیچ گونه نگرانی و اضطرابی در برابر منع ورودشان به مکه نداشته باشند، سست و بی اراده نگردند، با جان و دل تجدید بیعت کنند، آماده‌ی فرمان پیامبر باشند و بر ایمان و اعتقادشان بیفزایند. اگر خدا بخواهد به وسیله‌ی توفان باد، زلزله، آتشفشان، فرشتگان، جن و شیطان و امثال اینها بر ضد دشمن دین، سپاه و لشکر تشکیل می‌دهد؛ اما حکمت و مصلحتش چنان مقتضی است که از راه جهاد و پیکار باشد، تا زنان و مردان مؤمن و مخلص پس از آزمون به سوی بهشت روانه شوند و خداوند از گناهانشان درگذرد و رستگار گردند. [← آل عمران/ ۱۸۵] و زنان و مردان نفاق پیشه و مشرکان بدگمان کیفر ببینند و در دایره‌ی بدیها، آسیها و رنجهای این جهان و آن جهان گرفتار آیند و مورد خشم الهی قرار گیرند و به سوی دوزخ رانده شوند.

در کتب عهد قدیم در مورد پیامبر خاتم می گوید: «من پیام آوری اُمّی بر گزیده‌ام که: نه درشت خوی است و نه خشن و نه در بازار و هیچ جای دیگر فریاد می کشد؛ نه بد زبان و دشنام گوی است. او را به تمام زیباییها آراسته و همه‌ی اخلاق نیک را به او عطا نموده‌ام و سپس سکینه و آرامش را لباس او، نیکی را شعار و روش او گردانیده؛ پارسایی را به دل و درون او، و حکمت و دانایی را به عقل و اندیشه‌ی او بخشیده‌ام و راستگویی و وفاداری، گذشت و نیکویی در رفتار، دادگری در اعمال را شیوه‌ی او ساخته و حق را قانون او، هدایت را راهنمای او، اسلام را ملت او قرار داده و او را «احمد» نام نهاده‌ام.» [دایرة المعارف... ج ۱ ص ۱۳۷].

توضیح و یادآوری

آیه‌ی ۴ و ۷ هر دو به لشکریان آسمانها و زمین اشاره می کنند؛ اما آیه‌ی ۴ نشان لشکر رحمت و برکت است و آیه‌ی ۷ نشان لشکر عذاب و خشم و غضب. پس، اولی از مؤمنان سخن می گوید و دومی عذاب

منافقان و ... را به تصویر می کشد.

نکته: این فتح روشن، موجب چهار چیز گشت:

- ۱- آمرزش
 - ۲- عطا کردن نعمت به تمام و کمال
 - ۳- هدایت به سوی راه راست و سعادت
 - ۴- پیروزی ارزنده و سرنوشت ساز . و به علاوه، موجب آرامش خاطر مؤمنان و ازدیاد ایمان آنان گردید.
- ضمناً این فتح به قول شیخ طنطاوی، فتح مکه و پیش از آن، خیبر و فدک و صلح حدیبیه و پس از آن، فتح سرزمین فارس و روم و سایر ممالکی است که از اسلام استقبال کردند و خود را از اسارت شاهان و فرمانروایان زر و زور و استکبار آزاد نمودند.

پیامبر گرامی، برگزیدن او و بیعت یاران بزرگوارش در حدیبیه

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ۝ لَتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ وَتُسَبِّحُوهُ
بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۝ إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا
يَنْكُثُ عَلَى نَفْسِهِ وَمَنْ أَوْفَى بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ فَمَا فَسُوتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ۝

توضیح واژه‌ها

مُشَرِّق: بشارت دهنده، بشارت‌نگر، مژده‌رسان. **نَذِير:** بیم‌دهنده. **تُعَزِّرُوهُ (عزیز):** او را نیرو بخشید، او را یاری کنید. **تُوَقِّرُوهُ (وقر):** او را ارج نهید، او را بزرگ شمرد، او را محترم بدارید. **لَسَبَّحُوهُ:** او را نیایش کنید، او را بستاید، او را تسبیح گوید. **بُكْرَةً:** بامدادان، سحرگاهان. **أَصِيلًا:** آخر روز، شامگاه. **يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ:** دست قدرت خدا بالای دست آنهاست، قدرت خدا، ما فوق قدرت آنان است. **نَكَثَ:** پیمان شکست، پیمان‌شکنی کرد. **عَلَى نَفْسِهِ:** به زیان خود. **أَوْفَى:** وفا کرد. **عَاهَدَ:** پیمان بست. **مَسِيْرِي:** خواهد داد.

ترجمه آیات

۸- [ای محمد!] ما تو را گواه و مژده‌رسان و بیم‌دهنده فرستادیم،

۹- تا به خدا و پیامبرش ایمان بیاورید و او را یاری کنید و گرامی‌اش بدارید و خدا را صبح و شام به پاکی بستاید.

۱۰- مسلماً آنان که با تو پیمان می‌بندند، در حقیقت با خدا پیمان می‌بندند. دست خدا بالای دست آنان است. هر کس پیمان بشکند، به زیان خود پیمان‌شکنی می‌کند و هر کس در برابر پیمانی که با خدا بسته، وفادار بماند، خدا پاداشی بزرگ به او می‌بخشد.

شرح و بیان

۸ تا ۱۰- ای محمد! از هر امتی گواهی می‌آوریم و تو را بر آنان گواه می‌گیریم [نساء/۴۱]. بدان که: امت تو مردمی میانه‌اند و بر سایر امت‌های پیشین گواهند و تو نیز بر آنان گواهی. [بقره/۱۴۳]. تو نیکان را به بهشت مژده می‌فرمایی و بدکاران را به دوزخ هشدار می‌دهی، تا به خدا و پیامبر ایمان بیاورند و پیوسته خدا را به نیکی بستايند.

آری! در بیعت رضوان، مؤمنان با پیامبر پیمان بستند و دست خود را در دست او گذاشتند؛ اما دست خدا بر فراز همه‌ی دستها و ناظر و صاحب این پیمان باشکوه است. در واقع خدا بود که از آن مسلمانان پیمان گرفت. راستی، چه پیمان شکوهمند و ارجمندی بود!

از توبه که نالم که دگر داور نیست وز دست تو هیچ دست بالاتر نیست
آن را که تو رهبری کنی گم نشود آن را که تو گم کنی کسی رهبر نیست
(سعدی)

مؤمنان با جان و دل پیمان بستند و در مقابلِ نثارِ هستی خویش، خشنودی ارزنده‌ی آفریدگار را کسب کردند. [← توبه/۱۱۱].
هر کس از این پیمان برگردد و آن را نقض کند، فقط خود او زیان می‌بیند؛ اما وفادارانِ خداجو پاداش بس سترگی دارند.

بادیه نشینان (اعراب) باز پس مانده‌ی جهاد گریز

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا يَقُولُونَ بِأَلْسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ قُلْ فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ۱۱ بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَى أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيْنَ ذَلِكَ فِي قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنُّ السَّوِّ وَكُنْتُمْ قَوْمًا بُورًا ۱۲ وَمَنْ لَمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ۱۳ وَلِلَّهِ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُغْفِرُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ۱۴ سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انْطَلَقْتُمْ إِلَى مَغَانِمَ لِتَأْخُذُوهَا ذَرُونَا نَتَّبِعْكُمْ يُرِيدُونَ أَنْ يُبَدِّلُوا كَلَامَ اللَّهِ قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكُمْ قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ فَسَيَقُولُونَ بَلْ تَحْسُدُونَنَا بَلْ كَانُوا لَا يَقْضُونَ إِلَّا قَلِيلًا ۱۵ قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدُّعُونَ إِلَى قَوْمِ أُولِي الْأَسْبَابِ شَدِيدُ ثِقَاتٍ لَوْئَهُمْ أُورِثُوا الْبِلَادُ إِنْ سَلِمُوا فَإِنْ ظَلَمُوا يُثَبِّتُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا وَإِنْ تَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۱۶ لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَى حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ۱۷

توضیح واژه‌ها

المُخَلَّفُونَ ← **المُخَلَّفُونَ**: واماندگان، برجای ماندگان. اعراب قبایل بادیه نشین پیرامون مدینه مانند: «اسلم، جُهینه، مُزینَه، غفار، اشجع و دیل» که پیامبر در سال حدیبیه از آنان خواست با او به مکه برای مراسم عمره بروند، آنان به دلیل سستی عقیده و بیم از مردم قریش بهانه تراشی کردند و نرفتند... **شَغَلَتْنَا**: ما را سرگرم کرد، به ما فرصت نداد. **أَهْلُونَا** ← **أَهْلُونَا**: خانواده‌ی ما، خویشان و کسان ما. **السَّوِّ**: جمع لسان، زبانهایشان. **ما**: آن چه، چیزی. **لَيْسَ**: نیست. **فَمَنْ يَمْلِكُ**: چه کسی می تواند؟ یعنی، کسی نمی تواند. [→ مائده/۱۷، **فَمَنْ يَمْلِكُ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا**]. چه کسی می تواند در برابر خدا دفاع کند؟ چه کسی در برابر فرمان خدا اختیار دارد؟ کسی اختیار و اقتدار ندارد. **حیرا**: آگاه، باخبر. **ظَنَنْتُمْ**: گمان بردید. **أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ**: که دیگر برنمی گردد. **ظَنُّ السَّوِّ**: گمان بد. **بُورًا**: تباه گشتگان، نابودشدگان، جمع بایر. [→ فرقان/۱۸]. **أَعْتَدْنَا**: مهیا کردیم، آماده کردیم. **سَعِيرًا**: آتش برافروخته، آتش سوزان. **غَفُورًا**: بسیار آمرزنده. **رَحِيمًا**: پر مهر و محبت. **انْطَلَقْتُمْ**: حرکت کردید، رهسپار شدید. **مَغَانِمَ**: جمع مَغْنَم، غنیمتها، غنایم خیر که به مؤمنان حدیبیه

اختصاص داشت. **فرونا:** ما را بگذارید. بگذارید ما را. **فرونا تَبَعَكُم:** بگذارید ما هم همراه شما باشیم، بگذارید ما هم به دنبال شما بیاییم، از پی شما بیاییم. **لَنْ تَبْعُونَا:** هرگز از پی ما نخواهید آمد، هرگز از ما پیروی نخواهید کرد. **نَحْمَدُونَا:** بر ما حسد می‌برید، به ما رشک می‌ورزید. **لَا يَفْقَهُونَ:** نمی‌فهمند. **سَدْعُونَ:** دعوت خواهید شد. **اولی باس:** نیرومند، جنگاور و سلحشور، صاحب توان و قدرت، رزم‌آور. **حَرَج:** گناه. **اعوج:** لنگ. **يَتَوَلَّ:** روی برمی‌گرداند، روی برمی‌تابد.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۱ - برجای ماندگان بادیه‌نشین به تو می‌گویند: اموال و خانواده‌هایمان، ما را به خود سرگرم کرد. برای ما آموزش بخواه. آنان با زبانشان چیزی می‌گویند که در دلشان نیست. بگو: اگر خدا بخواهد به شما زبانی یا سودی برساند، چه کسی در برابر فرمان او، شما را حمایت می‌کند؟ آری! این خداست که بر کردارتان آگاه است.
- ۱۲ - شما چنان می‌پنداشتید که پیامبر و مؤمنان به میان کسان خود برنخواهند گشت و این پندار در دلهایتان آراسته گشت و گمان بد بردید و نابودشده بودید.
- ۱۳ - هر کس به خدا و پیامبرش ایمان نیاورد، قطعاً ما برای پی‌باوران آتشی سوزان آماده کرده‌ایم.
- ۱۴ - فرمانروایی آسمانها و زمین از آن خداست. هر که را که بخواهد می‌آموزد و هر که را بخواهد عذاب می‌کند و خدا آموزگار مهربان است.
- ۱۵ - هنگامی که به سوی مَعَانِم [خیر] رهسپار شوید تا به دست آورید؛ برجای ماندگان بادیه‌نشین گویند: بگذارید، ما هم دنبال شما بیفتیم. این گونه می‌خواهند فرمان خدا را وارونه کنند. بگو: هرگز از پی ما نخواهید آمد. خدا از پیش - در مورد شما - چنین دستور داده است. آنان خواهند گفت: خیر! بلکه بر ما حسد می‌برید. [اما نه چنین است] بلکه آنان کمتر می‌فهمند.
- ۱۶ - به این برجای ماندگان بادیه‌نشین بگو: به سوی مردمی سلحشور فراخوانده می‌شوید که با آنان پیکار کنید، یا این که آنان تسلیم شوند. پس اگر شما اطاعت کنید، خدا شما را پاداش نیکو عطا می‌کند و اگر سربرتابید، همان گونه که پیشتر سرپیچی کرده بودید، شما را به عذابی پردرد، گرفتار خواهد کرد.
- ۱۷ - بر کور، بر لنگ و بر بیمار گناهی نیست [اگر به جهاد نیایند]. و هر کس از خدا و پیامبرش فرمان برد، خدا او را در باغهایی که از زیر درختانش، رودبارها روان است، در خواهد آورد. و هر کس روی برتابد، او را به عذابی دردناک گرفتار می‌کند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از شرح حال نفاق‌پیشگان، این آیات نیز از بیان حال عربهای بیابان گردِ چادرنشین، سخن می‌گوید

که در سفر حدیبیه از دستور پیامبر سربر تافتند و به گمان این که: در این سفر به سلامت باز نخواهند گشت؛ با او همراه نشدند که احوالشان به این شرح است:

أ: اعتذار از تخلف و سرپیچی به دلیل سرگرمی به اموال و بستگانشان؛

ب: درخواست مشارکت در نبرد خیبر،

ج: دعوت قرآن از آنان برای پیکار با مردمی رزمنده و سلحشور، به استثنای بیماران.

شرح و بیان

۱۱ تا ۱۴ - قرآن برای درمان دردهای جانها و مبارزه با وسوسه‌ها و اضطرابها و آشفتگیهای روانی و اجتماعی، دستوراتی دارد و بدان سبب به عمق دل و درونها فرو می رود، تا آنها را بهبود بخشد. از این رو، گفتار و اعتذار بادیه‌نشینان اطراف مدینه را پی می گیرد که به پیامبر می گفتند: دلیل نیامدن ما با تو به حدیبیه، سرگرمی و گرفتاری خانوادگی و زندگانی روزانه بود، از ما بپذیر. اما این عذر و پوزش واهی، مورد قبول نیست که آدمی را از انجام وظایف و تکالیف مبتنی بر عقاید و آرمانش باز دارد و به پیمانش وفادار نباشد و ... عربهای صحراگرد از پیامبر درخواست می کردند تا در بارگاه کردگار برایشان آمرزش طلبد، در صورتی که خدا به پیامبر خبر داد که: این درخواست زبانی است، از روی ایمان و عقیده‌ی پاک نیست؛ بلکه سخنان عاری از حقیقت است و سر هم کردن و بافیدن چنین عذر و بهانه‌ای از خدا پنهان نیست و اگر خدا بخواهد سود یا زبانی برساند، کسی نمی تواند، چیزی از آن را برطرف کند و مانع وقوعش شود. شکست و پیروزی با خداست و بس.

بسیاری از بادیه‌نشینان نفاق پیشه از دستور پیامبر سرپیچی کردند؛ چون باورشان بر این بود که: دشمن در مکه و پیرامون آن، مؤمنان را تا آخرین نفر از دم تیغ می گذرانند، تار و مارشان می کنند و دیگر کسی از آنان به خانه و کاشانه‌ی خود باز نخواهد گشت. شیطان نیز این پندار نادرست را در دلهایشان یاراست. آنان به خدا گمان بد بردند که پیامبرش را یاری نخواهد داد. آری! اینها مردمی نابود شده و تباه گشته و ورشکسته‌اند. آیه، آنان را به زمینی خشک و بی آب و علف و بی سود و ثمر، همانند می کند؛ زیرا دلی که نسبت به خدا «حَسَن ظَن» نداشته باشد، ارزش خود را از دست داده و پیوندش با خدا بُریده، و مرده است و نور الهی در آن نمی تابد.

ای مردم! بیدار شوید. خداوند به وسیله‌ی ایمان راسخ و اعتقاد راستین، آدمی را در بوته‌ی آزمایش قرار می دهد و می سنجد و به او ارزش می دهد و هر کس از این صفات عاری باشد و خدا و پیامبرش را در نیابد، در عذاب سرگردانی خود می لولد و منافقان و کفرپیشگان و پیمان‌شکنان بدانند که خداوند آنان را نمی آمرزد...

نکته و یادآوری در تبیین آیهی ۱۴

این که خدا هر طور بخواهد می بخشد، یا عذاب می کند، به این معنا نیست که جمعی فاسد و بدکار و بی باور را بدون کیفر و حساب رستگار نماید و مورد آمرزش قرارشان دهد و جمعی را ستمگرانه و بی حساب عذاب کند؛ بلکه این آیه و امثالش به انسان می فهماند که خدا قادر مطلق و مختار است و تمام هستی در دست توانای او می باشد و ذره ای از علم او پنهان نیست و این اقتدار و اختیار مطلق، نشان عدل و داد اوست... خداوند برای هستی، قوانینی وضع فرموده که هماهنگی آگاهانه با آن، موجب رستگاری و رشد، این موجود با اختیار است و تخلف آگاهانه از آن، سبب عذاب و گرفتاری، و محرومیت از آن، محرومیت از رسیدن به کمالات است.

۱۵- در این آیه، خداوند دروغ و دورویی متخلفان را فاش می کند که بهانه ای عدم حضورشان در سفر پرخیر و برکت حدیبیه این بود که: اموال و کسانشان آنان را سرگرم و مشغول کرده بود و فرصت نمی داد که در آن سفر حاضر شوند؛ اما اکنون چشم طمع را به غنایم خیر دوخته، از پیامبر درخواست می کنند تا به آنان اجازه دهد، همراه مسلمانان در پیکار خیر شرکت ورزند. بله! آن واپس ماندگان می دانستند که خدا به پیامبر و مسلمانان وعده ی پیروزی داده و این پیکار به کسانی اختصاص دارد که در حدیبیه حضور داشته اند و بس. با این وصف تلاش می کردند که سخن و وعده ی خدا را دگرگون گردانند و وارونه جلوه اش دهند. در صورتی که خداوند پیشتر به پیامبر دستور داده بود که تنها آنان که به حدیبیه رفته اند، شرکت کنند. [→ توبه/۸۳].

وقتی پیامبر درخواست بادیه نشینان را نپذیرفت، گفتند: مسلمانان از روی رشک و حسد، ما را از این نبرد محروم می کنند، تا چیزی از غنایم، نصیب ما نگردد. خدا فرمود: خیر! چنین نیست؛ بلکه این بادیه نشینان نفاق پیشه از دستوات دین، چیزی نمی فهمند، حکم خدا را نقض می کنند و بی دلیل مسلمانان را حسود می پندارند...

۱۶ و ۱۷- خداوند به پیامبر امر می کند به آنان خبر دهد: اگر راست می گویند و می خواهند در صف مسلمانان باشند، میدان نبرد و جهاد وسیع است، برای پیکار با مردمی جنگجو، نیرومند، سلحشور و رزمنده آماده شوند و در عمل صداقت و پاکی خود را نشان دهند؛ حال اگر فرمان بردند و از در اطاعت درآمدند، پاداش کردار نیک را می گیرند و آمرزیده می شوند و اگر سرباز زدند و هم چون گذشته به عذر و بهانه سازی پرداختند، کیفر سخت پیش رو خواهند داشت و رسوا خواهند شد... اما باز گشت به خود و درون سازی نشان رحمت خدا و فرصت پیش از مرگ است که تلف نشود و انسان سرگردان نماند...

هان! انسان لنگ، کور و بیمار مکلف نیستند در جهاد و دفاع علیه دشمن شرکت کنند و طبعاً گناهی دامنشان را نخواهد گرفت...

یادآوری

جهاد در راه دفع و طرد دشمن و رهایی از چنگال خون آشام و اذیت و آزار آنان، راه عزت و کرامت، افتخار و استقلال، حمایت از ارزشها و کیان سرزمین و ملت و زادگاه و خانواده است. راستی اگر خداوند در قرآن دستور جهاد نمی داد، ملل، دین، باور و عقیده و اجتماع و خانواده نابود می شدند و خواری و خفت و زبونی و تفرق، سایه ی شوم خود را بر فراز بشریت دین باور می گستراند. پس خداوند، جهاد و دفاع را برای مؤمنان واجب گردانید؛ هر چند نفس آدمی آن را دوست نداشته باشد، تا مؤمن مخلص راستگو و بر دبار در جامعه شناخته شود. آری جهاد واقعی، اوج قله ی باشکوه اسلام و راه درست به سوی بهشت جاودان است...

توجه: جمله ی «... **نُفَاتِلُوْهُمْ اَوْ يَسْلَمُوْنَ**...» در آیه ی ۱۶ دلیل بر این است که موضع مسلمانان در برابر مشرکان محارب و امثالشان، دو راه است: یا پیکار و یا وادار کردنشان به تسلیم بدون پیکار و کوتاه آمدن از شرارت و توطئه علیه مسلمانان. پس، در این صورت، مخیرند، یکی از این دو راه را انتخاب کنند؛ چون در دین هیچ اجباری نیست. [← بقره/۲۵۶].

بیعت رضوان و خیر فراوان آن، نکوهشی مشرکان

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ١٨ وَمَعَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا حَكِيمًا ١٩ وَعَدَكُمْ اللَّهُ مَعَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ وَلِتَكُونَ آيَةً لِلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ٢٠ وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ٢١ وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلُوا الْأَدْبَارُ ثُمَّ لَا يَجِدُونَ وَلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ٢٢ سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ وَلَنْ تَجِدَ لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ٢٣ وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ عَلَيْهِمْ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ٢٤ هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعْكُوفًا أَنْ يَبْلُغَ مَحَلَّهُ وَلَوْلَا رِجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوُّهُمْ فَتُصِيبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَرَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ٢٥ إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَأَلْزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ٢٦

توضیح و آیه‌ها

رسمی: خشنود شد. **تحت الشجرة:** زیر آن درخت معهود. **السکينة:** آرامش. [← همین/٤]. **اثابهم:** به آنان پاداش داد. **معانم:** [← همین/١٥]. **عجل:** پیش انداخت. **کف:** بازداشت، کوتاه کرد. **الناس:** مردم یهود اطراف مدینه و سایر طوایف اطراف مکه. **لتكون:** تا باشد. **اخری:** دیگری، غنیمتهای دیگری. **لم تقدروا:** بر آن چیره نشدید، بر آن قدرت نداشتید. **لو قاتل:** اگر برزید، اگر بیکار کند. **لؤلوا الأدبار:** قطعاً پشت کردند ← قطعاً پشت می کنند. [← آل عمران/١١١، یونس/١٥، نفال/١٥، فلا تولوهم الأدبار]، [← حزب/١٥، لا یولون الأدبار]. **خلت:** گذشت. **بطن مکه:** درون مکه، دردل مکه. **اظفرکم علیهم:** شما را بر آنها پیروز کرد. **صدوکم:** شما را منع کردند، شما را بازداشتند. **الهدی:** ره آورد، هدیه. **معکوفاً (عکف):** ممنوع، بازداشت شده. **ان یبلغ:** این که برسد. **محله:** محل آن، قربانگاه. **لم تعلموهم:** آنها را نمی شناختید. **ان تطوهم:** که

آنها را لگدمال کنید. **مَعْرَة (خمر):** ننگ و عار، زیان و ضرر، رنج و کار ناپسند. **بَعْر عِلْم:** ندانسته، از روی نادانی. **لَرَبَلُوا (رَبَل):** جدا شده بودند. **الْحَمِيَّة:** تعصب، غیرت، طرفداری، حمیت، غرور. **حَسْبَةُ الْجَاهِلِيَّة** **(حسبی):** تعصب جاهلان، طرفداری بدون مدرک و سند، تعصب بی جا. **الرَّم:** همراه ساخت، پایبند کرد. **كَلِمَةُ التَّقْوَى:** روح پارسایی. **أَهْلُهَا:** سزاوار بودن آن... برانده‌ی آن.

ترجمه‌ی آیات

۱۸ - خداوند همان دم از مؤمنان خشنود گردید که در زیر آن درخت با تو پیمان بستند و آنچه در دل‌هایشان بود، می دانست و بر آنان آرامش فروفرستاد و پیروزی نزدیکی به آنان پاداش داد.

۱۹ - هم چنین غنایم فراوانی به دست می آورند و خداوند، شکست ناپذیر و فرزانه است.

۲۰ - خدا به شما غنیمت‌های فراوانی وعده داده است که آنها را فراچنگ می آورید. و این پیروزی [خیر] را برایتان پیش انداخت و دست [ستم] آن مردم را از شما کوتاه کرد تا مؤمنان را عبرت و نشانه‌ای باشد و به راه راست، راهتان نماید.

۲۱ - و پیروزی‌های دیگری، [در پیش دارید] که هنوز بر آنها دست نیافته‌اید و دانش خدا بر آنها احاطه دارد و او بر هر چیزی تواناست.

۲۲ - اگر آنان که کافرنند [در حدیبیه] با شما می جنگیدند، قطعاً پشت می کردند و می گریختند و یار و دوستداری نمی یافتند.

۲۳ - این، سنت الهی است که از پیش این گونه بوده است و در سنت خدا هرگز دگرگونی نخواهی یافت.

۲۴ - او، همان خدایی است که در دل مکه، پس از پیروزی شما بر آنان، دست آنان را از شما کوتاه کرد و دست شما را از آنان بازداشت. مسلماً خدا بر کردارتان بیناست.

۲۵ - آنان، کسانی اند که کفر ورزیدند و شما را از رفتن به مسجد الحرام، منع کردند و نگذاشتند «**عَلَيْهِ**» شما به قربانگاه خود برسد و اگر مردان و زنان مؤمنی در میان آنان نبودند که نشاخته پایمالشان کنید و شما ندانسته زیان ببینید، [خدا فرمان نبرد می داد] تا خدا هر که را بخواهد در رحمت خویش داخل کند. اگر [آن دو گروه] از هم جدا می بودند، کافران‌شان را به عذابی درد آور، عذاب می دادیم.

۲۶ - آن گاه که کافران در دل‌هایشان، تعصب جاهلی ورزیدند، خداوند آرامش خویش را بر پیامبر و مؤمنان فروفرستاد و آنان را به روح تقوی پای بند کرد و آنان بدان شایسته تر و بااهلیت تر بودند و خدا بر همه چیز داناست.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان حال واپس ماندگان بادیه نشین در سفر حدیبیه، این آیات از بیان حال و پاداش و

اطمینان خاطر مسلمانان بیعت رضوان سخن می گوید که خداوند از آنان راضی و خرسند است. هم چنین ادامه ی این آیات به فتوحات پی در پی - چه در زمان حیات پیامبر و چه در زمان حیات خلفای راشدین - اشاره می کند و به مؤمنان امتنان می دهد که از دست آزار مشرکان و بی باوران رستگار شده اند...

شرح و بیان

۱۸ و ۱۹ - این آیات از مؤمنان ممتاز و سعادتمند و پایه بلند سخن می گوید که پاداشی بی همتا چون خشنودی خدا را به دست آورده اند. پیامبر نیز خطاب به اهل حدیبیه می فرماید: «شما امروز بهترین مردم سرزمین هستید.»^۱

این بزرگواران تا آخرین لحظه ی حیات، بر سر ایثار جان در راه خدا، پیمان بستند که هرگز از میدان نبرد نگریزند و از حضور برای پیکار با دشمن روی برنتابند. آری! خدا می دانست که دلهایشان مالا مال از صدق و صفا و خلوص و پاکی و ایمان و راستی است.

دلهایشان را آرام گردانید و خشنودی خود و پیروزیهای فراوان همراه غنائم را به آنان هدیه کرد و از مزد و کرامت معنوی و مادی برخوردارشان فرمود.

۲۰ تا ۲۴ - ای مؤمنان! خداوند، پیروزی فراوان را به شما نوید می دهد، پس در جهاد و دفاع بردبار و مطمئن باشید. خدا در پیروزی و ظفر زودرس خیر، شما را یاری داد و قلعه هایشان را یکی پس از دیگری به دست آوردید و اهل خیر از در تسلیم درآمدند. شرارتهای و دسیسه های قریش، اهل خیر، بنی اسد، غطفان و هم پیمانان آنان را از سر شما برگرفت و بیم و هراس و هیبت شما را در دلهایشان انداخت، تا دیگر علیه شما کاری نکنند و گرد نیایند. این همه نشانه ی صدق گفتار پیامبر در تمام وعده هایش بود و خدا نیز به راه راست هدایتان فرمود.

گذری بر تاریخ فتح خیبر در محرم سال هفتم هجری

خیبر و قلعه هایش در فاصله ی ۶۰ یا ۸۰ مایلی شمال مدینه قرار داشت. اکنون روستایی است که چندان خوش آب و هوا نیست.

خیبر لانه ی دسیسه و ترفند، مرکز آشوبهای نظامی و تحریکات و جنگ افزارها بود. مردم آنجا جنگ احزاب را بر ضد مسلمانان برپا کردند، بنی قریظه را به خیانت و پیمان شکنی واداشتند، به منافقان ستون پنجم پیوستند و آتش جنگ را برپا کردند. مسلمانان پس از بازگشت از حدیبیه و به اشاره ی آیات این درس و

۱. اَنْتُمْ الْيَوْمَ خَيْرُ اَهْلِ الْاَرْضِ.

درس‌های پیش، تصمیم گرفتند تا این فتنه را خاموش کنند...

خیبر از دو بخش تشکیل شده بود: بخش نخست، پنج قلعه‌ی بزرگ داشت که به ترتیب اهمیت عبارت بودند از: ۱- قلعه‌ی ناعم ۲- قلعه‌ی صعب پسر مُعاذ ۳- قلعه‌ی ژبیر ۴- قلعه‌ی اُبی ۵- قلعه‌ی نزار. سه قلعه‌ی اول در منطقه‌ای به نام «نطاقه» و دو قلعه‌ی دیگر در منطقه‌ی «شقی» قرار داشت.

بخش دوم، معروف به «کتیبه» دارای سه قلعه‌ی محکوم بود: ۱- قلعه‌ی قموس ۲- قلعه‌ی وَطیح ۳- قلعه‌ی سُلّام. قلعه‌ها و دژهای دیگری بودند اما چندان اهمیت نداشتند.

آغاز نبرد و فتح قلعه‌ی ناعم

این قلعه به دلیل موقعیت استراتژیکی آن برای یهود، در خط اول قرار داشت و به قلعه‌ی «مَرَحِب» مشهور بود، مَرَحِب آن پهلوان اسطوره‌ای که بسیار شهرت و آوازه داشت.

به دستور پیامبر، علی بن ابی طالب - رض - با مسلمانان به سوی آن قلعه حرکت کرد و یهودیان را به اسلام فراخواند، آنان نپذیرفتند و همراه فرمانروایشان مَرَحِب به جنگ مسلمانان آمدند. مَرَحِب که وارد میدان شد، هم‌رمز طلید و سَلَمَه پسر اکوع می‌گوید: مَرَحِب، شمشیرش را به اهتزاز درآورد و به رجزخوانی لب‌گشود:

قد علمتْ خیبرُ اُنّی مَرَحِبُ شاکی السّلاح بطلِ مَرَحِبُ

إذا الحروبُ أَقبلتْ تلَهَبُ:

خیبریان می‌دانند که من مَرَحِب. پهلوانی آزموده و سراپا مسلّح‌ام، آن‌گاه جنگ روی آورَد و زبانه کشد.

عامر، عموی سَلَمَه به میدان آمد و گفت:

قد علمتْ خیبرُ اُنّی عامرُ شاکی السّلاح بطلِ مَغامرُ:

خیبریان بدانند که من عامرم و غرق در اسلحه و پهلوانی بی‌باکم.

سپس آن دو بر پیکر هم ضربه وارد آوردند. شمشیر مَرَحِب در سپر عامر فرو رفت. عامر خود را به پایین کشاند تا از ضربه‌ی مَرَحِب در امان باشد. خواست ساق پای دشمن را با شمشیرش که کوتاه بود، بزند؛ اما لبه‌ی تیز آن برگشت و به زانوی خود او برخورد کرد و او را از پای درآورد... پیامبر فرمود: او دو پاداش دارد...

مَرَحِب دوباره هم‌رمز طلید و رجز می‌خواند. علی به میدان رفت و چنین سرود:

أنا الَّذی سَمَّیْتُ اُمّی حیدره کلّیتْ غاباتِ کَریه المنظره

أوفیهم بالصّاع کَیلَ السّندره:

من، آنم که مادرم مرا حیدر نام نهاده است و هم چون شیر بیشه با هیبت و ترسناکم. اگر تجاوز از دشمن سرزند با شمشیر آنان را از پای درمی آورم.

سپس ضربه‌ی کوبنده‌ای بر فرق سر مرحب وارد کرد و او را کشت و قلعه را گشودند. و به همین ترتیب، قلعه‌ها یکی پس از دیگری فتح شدند و فتنه‌ی سرسخت و توطئه‌گر و لانه‌ی دسیسه و دغل کاری، خاموش گشت!...

خداوند پیروزیهای دیگری چون فتح مکه و سایر فتوحات ارزنده را نصیب شما مسلمانان خواهد کرد که در علم اوست و بر آن احاطه دارد و خدا خود آن پیروزیها را - با گذشت زمان نه چندان دور - برایتان فراهم می آورد و در اختیارتان می گذارد.

اگر قریشیان و همدستانشان راه صلح حدیبیه را در پیش نمی گرفتند و با مسلمانان می جنگیدند، قطعاً خداوند، مسلمانان را یاری می داد و بر آنان پیروزشان می کرد و آنان پا به فرار می نهادند و کسی یار و یاورشان نمی شد. این هم سنت و قانون ثابت و ماندگار خداست که دوستانش را یاری می فرماید و دشمنان را خوار و تار و مار می کند.

وقتی مسلمانان در خدمت پیامبر به سفر عمره رفتند، مردم مکه و همدستانشان در اطراف مکه، راه را بر آنان بستند، تا وارد شهر مکه و زادگاه خود نشوند.

پیامبر - ص - نیز راه را به سوی حدیبیه تغییر داد. در این هنگام هشتاد تن مرد جنگی و سراپا مسلح از کوه تعیم در وقت نماز صبح فرود آمدند تا به حدیبیه رسیدند و خواستند پیامبر را به قتل برسانند و کارش را یکسر کنند؛ اما همگی اسیر شدند و آنان را نزد پیامبر آوردند. آن سرچشمه‌ی نور و رحمت همه را آزاد فرمود و رفتند. این است که آیه به این رویداد اشاره می کند که: خداوند شر و بدسرشتی مشرکان را از سر مسلمانان - پس از این رویداد و این پیروزی که نصیب آنان شده بود - کوتاه کرد و این بزرگواری و جوانمردی پیامبر سبب صلح گردید و میان طرفین از آن پس هیچ نبردی روی نداد و برای فتح مکه و سایر فتوحات زمینه‌ی بسیار مناسبی فراهم آورد.

تکته و یادآوری در مورد آیه‌ی ۲۴: به طور اخصّ جمله‌ی «**مَنْ يَغْدِرْ أَنْ أَظْفِرَ كُمْ عَلَيْهِ**»: پس از آن که مسلمانان آن هشتاد نفر را - که قصد جان پیامبر را داشتند - اسیر کردند و پیامبر رهایشان فرمود و، نیز جمله‌ی «**وَأَيَّدَكُمْ عَلَيْهِ**...» هر دو اشاره به رهایی اسیران حدیبیه است که به سلامت رستند و مسلمانان از خونشان در گذشتند و الله اعلم.

۲۵ و ۲۶ - این آیات درباره‌ی دشمنان مسلمانان می فرماید: کسانی از مشرکان قریش و هم پیمانانشان

که با مسلمانان دشمنی داشتند، و یکتایی خدا را انکار می کردند، آنان را از رفتن به بیت الحرام و از بردن هدی به کشتارگاه معین باز داشتند، که این کار زشت بی سابقه بود و اگر به خاطر زنان و مردان مؤمن و مستضعفی که مسلمانی خود را نهان داشته بودند و مسلمانان آنان را نمی شناختند [نمل/۱۸] و ممکن بود در میان سایر مردم مکه از پای در آیند و خونشان به گردن مسلمانان بیفتد، خداوند به پیامبر، اجازه‌ی نبرد می داد، تا همان سال کار مکه را یکسره کند و بر مشرکان پیروز گردد. دیگر این که پس از این صلح، بسیاری از مردم مسلمان شدند و مورد رحمت حق قرار گرفتند.

دل و درون مشرکان و بی باوران این بود که به خاطر تعصب بی جا و کورکورانه‌ی ناشی از خود بزرگ بینی و غرور، نه جانبداری از عقیده و برنامه و هدفی درست و معین، مسلمانان را از طواف کعبه و رفتن به مکه و رسانیدن هدی به جایگاه ویژه‌ی خود، بازداشتند و در برابر پیامبر ایستادند و ابلهانه مرتکب این بزهکاری شدند و نگذاشتند سهیل پسر عمرو - نماینده‌ی خود مشرکان -، در آغاز پیمان نامه، آیه‌ی «بسم الله الرحمن الرحیم» و دو واژه‌ی «رسول الله» را در آن متن بنویسد.

همه‌ی اینها ناشی از نادانی و کوتاه فکری بود؛ اما خداوند، به دلهای مؤمنان آرامش و پرهیزکاری عطا کرد و از تعصب جاهلی مصنوعشان داشت و بر کلمه‌ی ایمان و توحید و پیروی از دستورات آسمانی و اطاعت پیامبرش، ثابت قدمشان فرمود. قطعاً یاران پیامبر و مؤمنان راستین در داشتن روحیه‌ی پرهیزگاری و بیان حق و دفاع از آیین درست الهی از همه کس سزاوارتر، برازنده تر، نیکو کارتر و باوفا تر بودند.

تحقیق بخشیدن رؤیای پیامبر، اوصاف والا و یاران برگزیده اش

قَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّؤْيَا بِالْحَقِّ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ لَا تَخَافُونَ فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَبَجَلْ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتَحًا قَرِيبًا ۲۷
 هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ۲۸
 مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكْعًا سُجَّدًا يَتَتَوْنَ فُضُلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيمَاهُمْ فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَلِكَ مَثَلُهُمْ فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ كَزَرْعٍ أَخْرَجَ شَطْأَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى سُوقِهِ يُعْجِبُ الزُّرَّاعَ لِيَغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ۲۹

توضیح واژه‌ها

رؤیا : خواب، خواب صادق. **تدخلن** : قطعاً داخل خواهید شد. **امن** : بدون بیم و هراس، در امن و امان و آسوده خاطر. **محلقين** : جمع محلق : سر تراشیده‌ها، تراشنده‌های موی سر. **مقصرين** : کوتاه کنندگان. **علم** : خدا حکمت تأخیر این سفر را می دانست. **تعلّموا** : شما نمی دانستید. **من دون ذلك** : غیر از آن، پیش از ورود شما به مکه و فتح آن. **بالله** : به منظور هدایت و آیین درست... [توبه/۳۳]، [صف/۹]. **والذين معه** : و آنان که با او هستند. **اشدء** : جمع شدید، سخت گیران، نیرومندان و سرسختان. **رحماء** : جمع رحیم، مهربانان، مهرورزان، دلسوزان پر رحم و مهربانی. **رکع** : جمع رکوع، رکوع کنندگان، رکوع برندگان. **سجداء** : جمع ساجد، سجده کنندگان، کنایه از خواندن نماز فراوان است. **اصراء** : خشنودی، سیمای علامت، نشانه. **اللد** : این صفت. **يزع** : کشتزار، کشته. **اصح** : بیرون آورد، برآورد. **سطا** : خوشه، جوانه، سنبله. **ازرة** : او را یاری داد، مایه و نیرو داد. **استغلیظ** (غلظ) : سخت و پرمغز و محکم شد. **استوی** : راست ایستاد، برپا ایستاد. **سوق** : جمع ساق، ساقه‌ها، پاها. **بج** : به شگفت می آورد، شگفت زده می کند. **الزراع** : جمع زارع، کشاورزان، برزگران، دهقانان. **لعد** (عد) : تا به خشم آورد. **الکفار** : کافران.

ترجمه آیات

۲۷ - خداوند، رؤیای پیامبرش را محقق گردانید که [به یارانش بشارت داد:] شما به خواست خدا

آسوده خاطر و سر تراشیده و موی سر کوتاه کرده و بدون ترس به مسجد الحرام داخل خواهید شد. خدا چیزهایی می دانست که شما نمی دانستید و غیر از این، پیروزی نزدیکی نصیب شما کرد.

۲۸ - خدا همان کسی است که پیامبرش را به منظور هدایت و با آیین درست، فرستاد، تا آن دین را بر تمام آیینها پیروز گرداند و گواهی خدا [حقانیت پیامبر را] کفایت می کند.

۲۹ - محمد، فرستاده‌ی خداست و کسانی که با او هستند، با کافران سختگیر و خشن و با هم مهریابند. آنان را در رکوع و سجود می بینی. آنان فضل و خشنودی خدا را می جویند. نشانه‌ی [بارز] آنان بر اثر سجود در چهره هایشان نمایان است. این توصیف آنان در تورات است و توصیفشان در انجیل هم چون کشتاری است که جوانه اش را بر آورد و آن را محکم گرداند و بر ساقه هایش بایستد و کشاورزان را شگفت زده کند. [رشد مؤمنان نیز] کافران را به خشم می آورد. خداوند به کسانی از آنان که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده اند، آمرزش و پاداشی بزرگ وعده داده است.

شرح و بیان

۲۷ تا ۲۹ - پیامبر در خواب دید که همراه یاران با وفایش، در لباس احرام وارد مکه شده؛ بیت را در نهایت آسودگی و اطمینان، طواف کرده و مراسم را به پایان برده اند. این خواب را برای یارانش بیان فرمود. آنان شاد و مسرور گشتند. وقتی صلح حدیبیه روی داد و طواف بیت به سال بعد واگذار شد، بر صحابه گران آمد. آنان بسیار حریص و مشتاق طواف بیت و دیدار شهر مکه بودند. خدا در تأیید صدق گفتار حضرت رسول - ص - این آیات را نازل فرمود که این خواب تحقق می بخشد، تا مسلمانان آرام گیرند و بدانند، آنچه خیر و حکمت و مصلحت آنان است خدا می داند؛ اما خود آنان نمی دانند. در سال ششم هجری صلح حدیبیه روی داد و در سال هفتم، مراسم حج عمره با همان توصیفی که پیامبر در خواب دیده بود، انجام گرفت و در سال هشتم نیز فتح مکه به وقوع پیوست. آن گاه خداوند در تأیید بیشتر خواب فرستاده اش فرمود: او به منظور هدایت کامل و با علم سودمند و عمل شایسته و نور درخشان به سوی راه سعادت و رستگاری نزد مردم آمد؛ تا دستورات دینی را به آنان بیاموزد و خدا خود بر او گواه و ناظر باشد. محمد، پیام آور و آخرین فرستاده‌ی خداست. دین حق را به جهانیان ابلاغ فرمود و راه رشد و هدایت را به همگان آموخت. یاران برگزیده‌ی بزرگوار و نیکو کردارش، درس دین و خداشناسی و حق دوستی آموختند، خرسندی و اطاعت پروردگار را بر همه چیز ترجیح دادند، با منکران و کفرپیشگان جنگجو و آشوب گر، بسیار سرسخت، قاطع و سختگیر بودند و با جان و مال از آیین و فرمانی که الهی به آنان عنایت کرده بود، از کیان اجتماعی خود دفاع می کردند. [← توبه/۱۲۳].

خاک بر دلداری اغیار باش

رَوَّ أَشْدَاءُ عَلَى الْكَفَّارِ بَاش

بر سر اغیار چون شمشیر باش هین مکن روباه بازی، شیر باش
آتش اندر زن به گریان چون سپند زان که آن گریان عدو یوسفند

(مثنوی، دفتر دوم، ۱۲۴ تا ۱۲۷)

با یکدیگر بسیار مهربان و دلسوز و آرام و خدمتگزار بودند و حق دیگران را بر حق خود برتر می دانستند؛ هر چند خود نیاز مبرمی داشته باشند. [← حشر/۹] و یا از جهت مکانی از هم دور باشند. [← مائده/۵۴].

این یاوران و جان نثاران صمیمی، پشتیبان دین الهی بودند، با عشق و اخلاص به نماز می ایستادند و چنان در رکوع و سجود درنگ می کردند، انگار کالبدی تهی از روحند و فقط برای نماز خواندن آفریده شده اند. شب زنده داران، روز سلحشوران و سوارکاران چابک میدان نبرد بودند و با این اوصاف پسندیده و با درونی پاک و توحیدی و دور از ریا و خودپسندی، رحمت و خشنودی خدا را می طلبیدند. [← توبه/۷۲].

نشانه و علامت ممتاز صحابه ی پیامبر، وقار و سنگینی و مردانگی و صداقت در سیمایشان پدیدار بود، صورتی شاداب و بشاش داشتند، مهرشان بر دلها و سینه های بی کینه و پاکیزه می نشست و نور تابان معرفت، ذرات وجودشان را رخشان و آباد کرده بود، آن گونه که درخشش و برق پیشانی که با ارادت کامل به خاک بندگی ساییده بودند، روز رستاخیز، همه کس آن را به عیان مشاهده خواهد کرد.

این توصیف بی نمونه ی صحابه و یاران پیامبر نور و رحمت؛ هم چون سختگیری و قاطعیت با دشمن منکر و کافر، مهرورزی با مؤمنان، بندگی مخلصانه و فروتنانه، رکوع و سجود و چهره ی مشعشع و تابان و دل مالا مال از عشق و ایمان به خدا و پیامبر، همگی در تورات ثبت شده است. هم چنین مثال و نمونه ی آن مؤمنان خدا جو - از جهت کیفی و کمی - در کتاب آسمانی انجیل، همانند کشتزار سرسبز و خرمی است که اندک اندک بالیده و رشد کرده، بالا گرفته، نیرو و مایه به دست آورده، جوانه هایش بردمیده، سنبله ها، خوشه ها و ساقه هایش محکم و تومند و استوار گردیده، به راحتی بر پای ایستاده و به ثمر نشسته است... این همه شکوفایی، زیبایی و جمال و طراوت کشتزار، کشاورز را شگفت زده و مسرور و سپاسگزار می کند.

آری! آن کشاورز توانا و صاحب کشتزار با رونق و امیدوار کننده به آینده، حضرت محمد است که از دیدن صفوف به هم پیوسته ی مسلمانان و گروه گروه داخل شدن مردم در دین خدا، بیشتر سپاسگزار و شادمان بود. خوشه ها و جوانه ها یاران صمیمی و ژبدی اویند که در آغاز اندک شمار بودند، سپس هم چون رشد آن کشتزار پر گل و سنبُل، افزون و افزون تر شدند، امر دین بالا گرفت و پرتو و برکاتش به جهان و جهانیان رسید؛ اما اثر آن، دل بی باوران و خودخواهان دنیادوست را آباد نکرد؛ چون دریچه ی دلهایشان محکم بسته شده بود و راه ورود نداشت. پس، گسترش این کشتزار پیامبر و این نهالستان سراسر خیر و رحمت - که بسی قد کشیده بود - کافران را به خشم آورد و از وجود این بوستان باصفا و خوشبو - که هر

آن شکوفاتر می شد - خوشنود نبودند.

در کتاب آسمانی انجیل مثالی آورده است که به دنیا آمدن محمد و وجود یارانش مانند کشتزاری به ثمر می نشینند، به نیکی فرمان می دهند و از بدی باز می دارند.

پیامبر در شأن والای آنان می گوید: «**نَسَبُوا الصَّحَابِيَّ**، یارانم را دشنام مدهید. **نَفْوَالِئِدِي**

نَسَبُوا، سوگند به خدایی که وجود من در اختیار اوست، **لَا اَنْ اُحَدِّثُكَ الشَّقَّ مِثْلَ جَمِیْلِ**

اَمْرٍ دَهْ؛ اگر هریک از شما [مسلمانان پس از عصر صحابه] به اندازه ی کوه احد طلا اتفاق

کند؛ **مَا يَطْلُقُ بِيَدِ احَدِهِمْ وَلَا تَصِلُفُ**، ارزش آن به یک مُد (پیمانه ی غله و خشکبار) یا نصف

مد اتفاق صحابه نخواهد رسید. [بخاری و مسلم] سایر اهل حدیث نیز با اندک اختلافی در

لفظ، این حدیث را نقل کرده اند.

گذشته از این بزرگداشتها و ارزش های گرانقدر، خداوند آنان را به پاداش و مزد سترگ و خوشنودی خود بشارت داده است. بی تردید تمام صحابه و یاران درستکار پیامبر که در محضر مبارکش هزاران هزار نکته ی ارزنده آموختند و از زمره ی «**النَّاسِ مَعًا**» قرار گرفتند، با داشتن آن همه صفات برجسته و خجسته هرگز از حرکت به سوی دوست باز نایستادند و اکنون هم - که پانزده قرن از عصرشان سپری شده - گفتار و رفتارشان در این جهان پهناور و در دلهای سالم مؤمن، پُر اثر و باثمر و نمونه و نمایان است و هر روزه شیفتگان و تشنگان راه حق، به خیل آنان می پیوندند... [← توبه/۱۰۰]، [← حزب/۲۳].

نکته: ابن جریر - رح - می گوید: جمله ی «**سَبَّ**» در آیه ی پایان سوره؛ یعنی «**سَبَّ النِّسَاءِ**»؛ از جوانه ها و خوشه ها که آن کشتزار محمدی از آن فراهم می شود و به بار می آید و تا روز قیامت در دایره ی اسلام پایدار و وفادار خواهند ماند. پس ضمیر «**سَبَّ**» به مفهوم «**سَبَّ**» برمی گردد. رأی بغوی نیز این است.

(روح المعانی، جلد ۱۳، صفحه ی ۱۲۷، بخش دوم).

نکته ی آخر: نشانه ی اثر سجده در چهره ی مؤمن چیست؟ آیا اثری ظاهری است که سجده کردن در پیشانی آدمی پدید می آورد؟ حقیقت آن است که اثر نیک در چهره و پیشانی اهل سجده، یعنی، آرامش درونی، ملایمت و درستکاری، خشوع و تواضع و فروتنی - با بندگان خدا - هر کس درونش را به نور ایمان بیاراید، خداوند بیرونش را می آراید و سیمایی درخشان می یابد. نشانه ی ایمان درست انگار قرآنی ناطق و متحرک، صورتی درست از اسلام و عنوانی کامل برای تهذیب و تزکیه ی درون است که از هر گونه فسق و فجور و پلید کاری، دروغ، خیانت، نیرنگ و دغلکاری، گمراه کردن و سنگدلی و نادرستی، به دور است؛ زیرا بدترین مردم کسی است که دیگران از شر و بدی او بترسند. این است برخی نشانه ی ایمان اهل سجده که در سیمای واقعی مؤمن راستین می درخشد.

[یا اندکی تصرف، تفسیر الواضح، محمد محمود حجازی]

امام مالک می فرماید: هر کس کینه‌ی هر کدام از یاران پیامبر را در دل داشته باشد، گرفتار هشدار آیه‌ی ۲۹ خواهد شد. [آسیر التفاسیر، جلد ۵، ص ۱۷۴۱].

در تفسیر و بیان بیشتر آیه‌ی ۲۹، به تفسیر روح المعانی مراجعه فرماید.

اللهم صل على محمد و آل محمد و اجعلنا من الصالحين

حجرات

رعایت ادب در گفتار و در خطاب با پیامبر خاتم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَقْدُمُوا بَيْنَ اللَّهِ وَرَسُولِهِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ عَلِيمٌ ۝
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ
بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝
إِنَّ الَّذِينَ يُغْضُونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ
رَسُولِ اللَّهِ أُولَئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَى لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝
إِنَّ الَّذِينَ
يُنَادُونَكَ مِنْ وَرَاءِ الْحُجُرَاتِ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْقِلُونَ ۝ وَلَوْ أَنَّهُمْ صَبَرُوا حَتَّى تَخْرُجَ إِلَيْهِمْ
لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۝

توضیح واژه‌ها

لَا تَقْدُمُوا: پیشی مگیرید، پیش نیفتید. **بَيْنَ يَدَيْ**: در حضور، در برابر فرمان. **لَا تَرْفَعُوا**: بلند نکنید، بالا
نبرید. **وَلَا تَجْهَرُوا بِالْقَوْلِ**: بلند صحبت نکنید. **جَهْر**: آشکار و بلند کردن صدا، بلند صحبت کردن. **أَنْ**
تَحْبَطَ: که نابود گردد، این که تباه شود. **يُغْضُونَ** (غض): پایین می‌آورند، می‌کاهند، آهسته می‌دارند.
يُنَادُونَكَ (ندا): تو را صدا می‌زنند، تو را فریاد می‌زنند. **وَرَاءَ**: پشت، آن سوی. **حُجُرَات**: جمع حجره، اتاقها.
حَتَّى تَخْرُجَ: تا بیرون یایی.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! بر فرمان خدا و پیامبرش پیشی مجوید و از خدا پروا کنید چون که خدا
شنوای داناست.

۲- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! صدایتان را از صدای پیامبر فراتر نکنید و در برابر او بلند سخن مگویید،
آن‌سان که با یکدیگر بلند سخن می‌گویند، مبدا ندانسته کردارتان تباه گردد.

۳- قطعاً آنان که نزد پیامبر خدا صدایشان فرو می‌کاهند، آناند که خدا دل‌هایشان را در جهت پرهیزگاری

آزموده است. برای آنان آمرزش و پاداشی بزرگ است.

۴- آنان که تو را از بیرون اتاقها صدا می زنند، بیشترشان نمی فهمند.

۵- اگر آنان صبر می کردند تا تو بیرون یایی و نزدشان بروی، برایشان بهتر بود، قطعاً خداوند آمرزنده‌ی مهربان است.

شرح و بیان

این سوره مدنی است و پس از سوره‌ی مجادله فرود آمده و دارای هجده آیه است. به این دلیل «حجرات» نام دارد، که از تربیت و پرورش عرب بادیه‌نشین سخن می گوید که، با صدای بلند، پشت درهای اتاق‌های اُمّهات المؤمنین، پیامبر را صدا می زدند. نام دیگر این سوره، «اخلاق و آداب» است چون که مردم را برای فراگیری راه و روش جامعه‌ی اسلامی و چگونگی نظم و نظام آن سوق می دهد و اخلاق والا و کردار برتر را می ستاید. در این سوره پنج بار «یا ایها الدین آمنوا» آمده و اصول آن آداب نیز پنج است: ۱- پیروی از خدا و پیامبر ۲- بزرگداشت مقام پیامبر ۳- بررسی در مورد خبرهای رسیده ۴- تحریم تمسخر و ریشخند به این و آن و تحریم تجسس ۵- غیبت و بدگویی و گمان بد.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

۱- سوره‌ی پیشین حکم پیکار با کافران را بیان کرد، این سوره هم حکم پیکار با شورشیان داخلی را بیان می کند.

۲- پایان سوره‌ی پیش وعده به مؤمنان و سرآغاز و شروع این سوره هم خطاب به آنان است.

۳- هر دو سوره بزرگداشت و ارجمندی پیامبر خاتم را بیان می کنند...

موضوع سوره

موضوع سوره درباره‌ی احکام شرعی متعلق به تنظیم جامعه‌ی اسلامی و سر و سامان دادن به آن بر اساس تربیتی اصولی و استوار و پایدار و اخلاقی پسندیده است که به همین دلیل به سوره‌ی «اخلاق و تربیت و آداب» شهرت دارد. آن هم بر دو نوع است:

أ: آداب خاص مانند: علاقه و ارتباط میان پیامبر - ص - و اُمّت او: یا ایها الدین آمنوا!... و این که: مسلمانان به خاطر احترام، حضرت را به وصف نبی و رسول خطاب کنند، نه با اسم و کنیه.

ب: آداب عمومی اجتماعی مانند: ارتباط صمیمانه و برادرانه‌ی مردم با هم، این سوره، راه خاموش کردن فتنه‌ی آشوب داخلی را به مؤمنان می آموزد که اگر دو طایفه‌ی مسلمان با هم درگیر شدند، از راهی

که خدا به آنان آموخته در برابر آن قیام کنند و نگذارند آشوب و اغتشاش فراگیر شود. حذر از تفرق و پراکندگی و اختلاف و کینه و دشمنی با هم، جایز نیست مسلمانان با تمسخر و طنز و تشر و القاب ناروا، همدیگر را فراخوانند و به هم طعنه زنند و نسبت به هم بدگویی کنند. باید از دشمنی و نزادپرستی و شیوهی طبقاتی دوری ورزند و ملاک و ارزش آدمی را بر پایه و مایه‌ی تقوی استوار بدارند.

پایان سوره از مردم بادیه‌نشین ناآگاه سخن می‌گوید و میان ایمان و اسلام نیز فرق می‌گذارد...

تا - این آیات در مورد دسته‌ای از آداب و یژه و شیوه‌ی برخورد با اوامر خدا و پیامبر و چگونه زیستن در دایره‌ی دین است و شخص مؤمن را راهنمایی می‌کند تا در زندگانی، سراپا ادب باشد. در کردار و گفتار، در رفتار، در خلوت و تنهایی، در میان جمع، در سخن گفتن، در خوردن و پوشیدن در خواب و بیداری و در تمام دقیق عمر با ادب، مرتب و پراندیشه و پس‌رو فرمان آفریدگار و پیامبر باشد و هیچ‌گاه رأی و نظر خود را بر فرمان خدا و پیامبر، مقدم ندارد و پیش‌رو نباشد. در محضر پیامبر - چه در زمان حیات مبارک و چه پس از رحلتش - پیش از او به هیچ کاری دست نزنند و پیشی نجوید، خودسرانه حکم نکنند و از خدا پروا داشته باشند؛ چون او شنوا و داناست. هیچ‌گاه با کتاب و سنت مخالفت نورزد و در امور دینی بدون این که از قرآن و حدیث باخبرش کرده باشند، خودرأی و پیش‌رو نباشد.

ای مؤمنان! با تعظیم و تکریم از پیامبر یاد کنید و هرگاه با او سخن می‌گویید، صدایتان را بالا نبرید، با وقار و سنگینی و آهسته حرف بزنید. این است، نشانه‌ی ارزش و احترام و مراعات ادب و حرمت که سبب مصون ماندن پاداش کردار آدمی است. چه در زمان حیات مبارک حضرت و چه در کنار قبرش، در مسجدالنبی نباید با صدای بلند حرف زد، انسان باایمان باید آن را مراعات کند و در حفظ ادب و احترام شأن ارجمند آن پیامبر نور و رحمت بکوشد.

قطعاً کسانی که در مجلس حضرت و یا در کنار مرقده‌ش به نرمی و آهستگی حرف می‌زنند، صدایشان را فرومی‌کشند و سراپا شرم و حیا و آدبند، خداوند دل‌هایشان را از آلودگی‌ها پاک و اخلاص را نصیب آنان می‌کند، شایسته‌ی امتحان و آماده‌ی تقوایشان می‌گرداند و مزد نیکویی به آنان می‌بخشد.

واژه‌ی «ادب» به قول ابن‌قیم «ستاره‌ی شانس، همان سعادت و اعلام کننده‌ی خوشبختی برای اجتماع جامع صفت‌های نیکو در وجود آدمی است.» خدای پاک، شایستگی و استعداد و توانایی را در نهاد آدمی نهاده، تا بدان وسیله کمال را بپذیرد و این صفت ویژه را در وجود او، هم‌چون آتش در آتشگیرانه (سنگ چخماق، یا چخماخ) نهان داشته است، آن‌گاه به او الهام می‌کند، چیره و توانایش می‌سازد، به او می‌شناساند، راه را می‌نمایاند، پیامبران را به سویش می‌فرستد و کتابهای آسمانی را فرود می‌آورد، تا آن نیروی ادب که نشان لیاقت و کمال آدمی از قوه به فعل است، آشکار گردد.

عبدالله پسر مبارک - رضی الله عنه - می‌فرماید: ادب؛ یعنی خودشناسی و بی‌پرواییهای نفس و دوری از

فرجام تاریک و خیره‌سریهای آن.

خداوند، به اعراب نادان صحراگرد که از اصول و آداب و راه و روش دین و اخلاق نیکو بسیار اندک خبر داشتند، سفارش می‌کند که از پشت درهای منازل پیامبر، او را صدا زنید، منتظر باشید تا از منزل بیرون بیاید و هر چه خواستید، با او صحبت کنید. با این وصف، رحمت خدا بسی گسترده و فراگیر و مهرورز و توبه‌پذیر است. آری! مسلمانان از این «حُسنِ ادب» برخوردار بودند و پیوسته مقام بزرگان را مورد احترام و تقدیر قرار می‌دادند بنابراین پیروی از خدا و پیامبر واجب و حکم و دستور قرآن و سنت بر تمام حکمها و نظرها مقدم است و قرآن مردم عرب و غیرعرب را به مکارم اخلاق و فضایل آداب (خلق و خوی جوانمردانه و کریمانه و راه و روش ارزنده) آموزش می‌دهد و از همه می‌خواهد در رعایت حسن ادب کوشا باشند و آن را در زندگانی خود به کار گیرند...

آداب همگانی و تحقیق و بررسی خبرها و مطالبی که شنیده می شود

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن جَاءَكُمْ فَاسِقٌ بِنَبَأٍ فَتَبَيَّنُوا أَن تُصِيبُوا قَوْمًا بِجَهَالَةٍ فَتُصْحَبُوا عَلَى مَا فَعَلْتُمْ نَادِمِينَ ۖ وَاعْلَمُوا أَنَّ فِيكُمْ رَسُولَ اللَّهِ لَوْ يُطِيعُكُمْ فِي كَثِيرٍ مِنَ الْأَمْرِ لَعَنِتُمْ وَلَكِنَّ اللَّهَ حَبِّبَ إِلَيْكُمُ الْإِيمَانَ وَزَيَّنَهُ فِي قُلُوبِكُمْ وَكَرَّهَ إِلَيْكُمُ الْكُفْرَ وَالْفُسُوقَ وَالْعِصْيَانَ أُولَئِكَ هُمُ الرَّاشِدُونَ ۚ فَضَلَا مِنَ اللَّهِ وَنِعْمَةِ اللَّهِ عَلَيْهِمْ حَكِيمٌ ۝ ۸

توضیح واژه ها

فاسق: نافرمان، کسی که از اطاعت خدا بیرون رفته باشد. **نبا:** خبر، خبر مهم. **تَبَيَّنُوا (بین):** بررسی کنید، به تحقیق پردازید. **ان تُصِيبُوا (صوب):** که نکند آسیب برسانید. **بجهالة:** از روی نادانی، نادانسته. **تُصْحَبُوا:** بشوید. **يُطِيعُكُمْ:** شما را پیروی می کند. **لَوْ يُطِيعُكُمْ:** اگر شما را پیروی کند. **لَعَنِتُمْ:** در رنج و سختی می افتید، دچار رنج و مشقت می گردید. **حَبَّ:** محبوب ساخت، دوست داشتنی قرار داد. **كَرَّهَ:** ناپسند گردانید. **الْفُسُوقَ:** نافرمانی، خروج از حدود شریعت، پرده داری در گناه. **العصيان:** گناه و معصیت، سرکشی، خلاف امر حق. **الراشدون:** راه یافتگان، رشدیافتگان.

ترجمه آیات

۶- ای کسانی که ایمان آورده اید! اگر آدم فاسقی، خبری برایتان آورد، آن را بررسی کنید، مبدا نادانسته گروهی را زیان برسانید و از کاری که کرده اید پشیمان شوید.

۷- بدانید که پیام آور خدا در میان شماست. اگر در بسیاری از کارها از [رأی] شما پیروی کند، قطعاً به رنج می افتد؛ ولی خدا ایمان را برایتان دوست داشتی گردانید و آن را در دلهايتان بیاراست و کفر و نافرمانی و عصیان را در نظرتان ناپسند جلوه داد. اینها خود راه یافتگانند.

۸- این، کرامت و نعمتی از خداست خدایی که دانای فرزانه است.

شرح و بیان

۶ تا ۸- مفهوم و مدلول این آیات، عمومی و بیانگر آن است که اگر انسان فاسق یا مشکوک به فسق، خبر مهمی بیاورد، باید آن را به خوبی واریسی کنید، به تحقیق و پژوهش پردازید و هیچ شتاب نورزید تا

حقیقت امر روشن گردد و به کسی آسیبی نرسد که سرانجام از کرده‌ی بدون تحقیق و آگاهی خود پشیمان و اندوهناک شوید.

بدانید که: پیامبر و سنت او همراه شماست و احترامش بر شما واجب است و باید هیچ حکم و نظری بر حکم و دستور او پیشی نجویید؛ چون هر کاری از شما سر بزند، خداوند او را باخبر می‌کند. پس کارهایتان را به خدا و پیامبر واگذارید، مؤمنانه تسلیم فرمان حق شوید، از او فرمان دریافت کنید و هرگز - خودسرانه و ناآگاهانه - پیشقدم نگردید. خداوند از روی فضل و کرم خویش شما را از کفر و شرک و نافرمانی و گناه مصون داشته آنها در نظرتان زشت و پلید و ناخوشایند گردانیده، در کارها بینا و آگاهتان کرده، ایمان و اعتقاد را محبوب دلهایتان قرار داده و آن را در نظرتان چنان آراسته که از همه چیز برایتان گران‌بها تر، برتر و دوست‌داشتنی تر است. پس شما راه یافتگان (راشدون) هستید که هیچ موجودی از این فضل و رحمت آفریدگار دلتواز، برتر و نیکوتر نیست.

اللهم! حَبِّبْ إِلَيْنَا الْإِيمَانَ وَ زَيِّنْهُ فِي قُلُوبِنَا وَ كَرِّهْ إِلَيْنَا الْكُفْرَ وَ الْفُسُوقَ وَ الْعِصْيَانَ وَ اجْعَلْنَا مِنَ الرَّاشِدِينَ.

حل و فصل آشوبهای داخلی و چگونگی برخورد با تجاوزگران

وَأَنْ طَائِفَتَانِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ اقْتَتَلُوا فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا فَإِنْ بَغَتْ إِحْدَاهُمَا عَلَى الْأُخْرَى فَقَاتِلُوا
الَّتِي تَبْغِي حَتَّى تَفِيءَ إِلَى أَمْرِ اللَّهِ فَإِنْ فَاءَتْ فَأَصْلَحُوا بَيْنَهُمَا بِالْعَدْلِ وَأَقْسِطُوا إِنَّ اللَّهَ
يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ﴿٩﴾ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ إِخْوَةٌ فَأَصْلَحُوا بَيْنَ أَخَوَيْكُمْ وَاتَّقُوا اللَّهَ لَعَلَّكُمْ
تُحْسِنُونَ ﴿١٠﴾

توضیح و الزامات

اقتلا: جنگیدند، به جنگ پرداختند، پیکار کردند، درافتادند. **امسحوا:** آشتی برقرار کنید، صلح برقرار کنید، روبه‌راه کنید، بهبود بخشید. **اعت (عی):** تجاوز کرد، ستم ورزید. **الاحریه:** دیگری. **ایعی:** ستم می‌کند، تجاوز می‌کند. **حی (عی):** تا بر گردد، تا تسلیم شود. [بقره ۲۲۶]. **لانت:** برگشت، باز آمد. **فستوا:** داد‌گر باشید، عدالت ورزید. **التسطی:** داد‌گستران، عدالت‌ورزان. **نرحمون:** مورد رحمت قرار می‌گیرید.

قرآن مجید آیات

۹. - اگر دو گروه از مؤمنان با هم جنگیدند، میان آنان آشتی برقرار کنید. [باز] اگر یکی از آن دو بر دیگری تجاوز کرد، با آن گروه که تجاوز می کند، پیکار کنید تا به سوی خدا باز آید. هرگاه باز آمد، میان آنان به داد رفتار کنید؛ چون خدا داد گستران را دوست می دارد.

۱۰. - مؤمنان، برادران همنده، میان برادرانتان آشتی برپا کنید و از خدا پروا بدارید، امید است که مورد رحمت او قرار گیرید.

سبب نزول آیه ۶

سبب نزول این آیه ممکن است، متعدد باشد؛ اما اصل بر عام بودن حکم آن است...

از بساط این آیات با آیه های پیشین

آیات پستین مؤمنان را از پذیرفتن خبر بدون تحقیق از طرف شخص فاسق هشدار می دهد، تا آشوب

برپا نگردد و به کسی آسیب نرسد. در این آیه به پیکار دو گروه مؤمن اشاره می‌کند که باید میانشان آشتی برقرار گردد. حال اگر یکی از آن دو گروه بر دیگری تجاوز روا داشت، باید مسلمانان با آن گروه بجنگند تا فرمان خدا را گردن نهند...

شرح و بیان

۱۰- برای حفظ و مراعات نظام جامعه‌ی اسلامی و پیشگیری از آشفته‌گی و فروپاشی اگر جنگ و ستیزی میان دو دسته از مؤمنان رخ دهد، باید فرمانروایان و مسؤولان دادگر، آنان را به اصلاح و پند دادن و دعوت به سوی پذیرش فرمان خدا و راه خیر و سعادت و دفع شبهات، فرا خوانند و نگذارند نزاع و کشمکش بالا گیرد. حال اگر گروهی بر دیگری ستم ورزیدند، باید با آن گروه جنگید تا بر سر راه خدا بازگردند و پس از بازگشت با عدل و داد میانشان رفتار نمایند و ریشه‌ی شورش را به خوبی خاموش کنند؛ زیرا مؤمنان، برادران یکدیگرند و ایمان راستین و دین اسلام میانشان پیوند محکم محبت و صمیمیت، دوستی و صلح و آشتی، تعاون و همیاری، صداقت و الفت و وفاداری و یکپارچگی و هماهنگی برقرار می‌کند و شورش شورشگران موجب خروج آنان از دین نخواهد بود، زیرا: «**إِنْ طَائِفَتٌ مِّنَ الْغَمَمِ**» ... اگر دو گروه از مؤمنان

توضیح و یادآوری

خداوند به مسلمانان دستور می‌دهد تا میان گروه‌ها و طوایفی که با هم درافتاده‌اند، صلح و آشتی بیافرینند؛ آن هم صلحی دادگرانه و بدون تعصب و نژادپرستی... [«نساء/۵۸»] و اگر گروهی به صلح، خشنود و راضی نبودند، ناچار مسلمانان از در جنگ درمی‌آیند، تا آنان را به سوی راه خدا باز آورند و علاوه بر صلح و آشتی، برادر و یار و غمخوار هم شوند و پرهیزگار گردند؛ چون آشتی و دوستی و اخوت و برادری راه و روش پیامبر بزرگوار و خلفای راشدین بوده است.

حکومت‌های اموی، عباسی و ... چگونه بوده‌اند؟

بیشتر آنان، فرمانروایانی خودکامه و ناپرهیزگار بودند؛ هرچند اندک شماری از آنان گاهی به زیردستان خود دادگرانه می‌نگریستند و مصلحت را در آن می‌دیدند. عمر فاروق و سایر خلفای راشدین هرگز بدان خشنود نبودند که پسرشان خلافت را به ارث ببرد؛ چرا؟ چون شورای اولی الامر میان مسلمانان، حاکم و دستور بلامنازع و حی منزل بود و هر کس پسر و واسطه‌ی خود را جانشین خویش کند، قطعاً حرام و خلاف آیات الهی است. مردم گله‌ی گوسفند نیستند، که آنان را به ارث ببرند. پس شوری چه شد؟! چرا قرآن به

مسلمانان دستور می دهد از اولی الامر اطاعت کنند؟!...

حکمای بنی امیه، فرزندان خود را جانشین پس از خود و حاکم نامشروع بر مسلمانان می کردند، گروهی دیگر بر این باورند که عده ای از سوی خدا به زمامداری رسیده اند و باید حکومت الهی در دست آنها باشد. راستی پس از پایان دوران آن عده، زمامداری جامعه ی مسلمانان به عهده ی کیست؟! چه کس یا کسانی جامعه را اداره می کنند؟ گناه تعطیل شدن امور عامه ی مردم پس از آن عده به عهده ی کیست که بر این باورند؟!

آری! این شیوه ی حکومت و این گونه باور، زیان و ضربه ی سختی بر پیکر مسلمانان جهان زد و خلاف نص صریح قرآن و سنت و خلفای راشدین عمل کرد...

اگر سران خود کامه ی بنی امیه و سایر دین ستیزان هم عصر آنان از شورای اولی الامر اطاعت می کردند و به نص قرآن و حدیث و اجماع صحابه - رض - خیانت نمی کردند و مرتکب این خیانت جبران ناپذیر نمی شدند و مسلمانان با همان شیوه ی عصر درخشان خلفای راشدین و با این دلایل یقینی و متقن عمل می کردند؛ هرگز در جهان اسلام گروه عباسی و گروه علوی سلطنت طلب فردگرا و عقبات آنان مانند حکومت صفوی و عثمانی و... پیدا نمی شدند؛ بلکه صاحبان رأی از میان ملت اجتماع می کردند و خلافت راشده را تداوم می بخشیدند و مردم را از آن گرداب هایل فراگیر، باز می داشتند؛ اما این خود کامه ها از حقایق فرار کردند و به نژادپرستی و گروه گرایی روی آوردند و با زور شمشیر از موقعیت دنیایی خود دفاع کردند.

بنی امیه به بنی عباس ستم کردند، هر دو پنهانی برای رسیدن به مقام قدرت و سلطنت به ترفندهای گوناگون دست زدند و هر کدام، کسی را وسیله ی خود قرار می داد. یکی این را می خواست و دیگری آن را؛ و هر کس برای اهداف شخصی خود، امام و قایدی دست و پا می کرد... تا جامعه ی پاک دوران مدینه را از کتاب و سنت دور انداختند و به کلی مردم را از شورای اولی الامر بیگانه کردند.

بار الها! این نه، راه و رسم قرآن است، این استبداد و پیکار با قرآن و سنت و قتل و خونریزی و کینه توزی است. پس شوری چه شد؟ قرآن کجاست؟...

پروردگارا! تو خود بهتر از همه کس از سرنوشت و ناتوانی مردم درمانده ی سرزمین خبر داری که اسیر حکومت های خودخواه گشته اند...

[تفسیر الجواهر شیخ طنطاوی، جلد ۱۱، بخش دوم، صفحه ی ۱۴۹ تا ۱۵۲...، با اندکی دخل و تصرف]

وظیفه‌ی مؤمن نسبت به مؤمن و غیر مؤمن

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا يَسْخَرَ قَوْمٌ مِنْ قَوْمٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُونُوا خَيْرًا مِنْهُمْ وَلَا نِسَاءٌ مِنْ نِسَاءٍ عَسَىٰ أَنْ يَكُنَّ خَيْرًا مِنْهُنَّ وَلَا تَلْمِزُوا أَنْفُسَكُمْ وَلَا تَنَابَزُوا بِالْأَلْقَابِ بِئْسَ الْأَسْمُ الْفُسُوقُ بَعْدَ الْإِيمَانِ وَمَنْ لَمْ يَتُبْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝۱۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اجْتَنِبُوا كَثِيرًا مِّنَ الظَّنِّ إِنَّ بَعْضَ الظَّنِّ إِثْمٌ وَلَا تَجَسَّسُوا وَلَا يَغْتَبَ بَعْضُكُم بَعْضًا أَيُحِبُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَأْكُلَ لَحْمَ أَخِيهِ مَيْتًا فَكَرِهْتُمُوهُ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ تَوَّابٌ رَّحِيمٌ ۝۱۲ يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاكُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاكُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَتْقَاكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ ۝۱۳

توضیح واژه‌ها

لا یسخر: مسخره نکند، ریشخند نکند، تحقیر نکند. **عسی:** چه بسا، شاید. **لا تلمزوا (لمز):** عیب جویی نکنید، طعنه نزنید، عیب و ایراد نگیرید. **لا تنابزوا (نبر):** یکدیگر را لقب‌دار نکنید، مخوانید، نام نبرید، با لقب نام نبرید، نامید. **بئس:** چه ناپسند است. **الاسم الفسوق:** نام فسق، نام زشت و پست، عنوان پلید. **لم یتب:** توبه نکرد. **اجتنبوا:** پرهیزید، دوری بگیرید، فاصله بگیرید. **لا تجسسوا:** خبرچینی نکنید، جاسوسی و پرده‌داری نکنید. **لا یغتب:** غیبت نکند، بدگویی روا ندارد. **لحم:** گوشت. **کرهتموه:** از آن بیزار شدید، از آن نفرت داشتید. **شعوبا:** جمع شعب، تیره‌ها، طایفه‌ها، ملت‌ها. **لتعارفوا (عرف):** تا یکدیگر را بشناسید.

ترجمه‌ی آیات

۱۱ - ای کسانی که ایمان آورده‌اید! نباید گروهی از مردم گروهی دیگر را مسخره کند، شاید مسخره‌شدگان از آنان بهتر باشند و نباید زنانی زنان دیگر را مسخره کنند، شاید آن مسخره‌شدگان از آنها نیکوتر باشند. از یکدیگر عیب‌جویی نکنید و یکدیگر را با القاب مخوانید. چه بد شیوه‌ای است عنوان فسق پس از ایمان! و هر که توبه نکند، مسلماً خود ستمکارند.

۱۲ - ای کسانی که ایمان آورده‌اید! از بسیاری از گمانها دوری کنید؛ چون بخشی از گمانها گناه است. [در کار مردم] تجسس نکنید و همدیگر را غیبت نکنید. آیا کسی از شما دوست دارد گوشت برادر مرده‌اش را بخورد؟ [البته] آن را خوش ندارید. از خدا پروا کنید که خدا توبه‌پذیر مهربان است.

۱۳ - ای مردم! ما شما را از مرد و زنی آفریدیم و شما را دسته‌ها و قبیله‌ها گردانیدیم، تا یکدیگر را بشناسید. [و بدانید] ارزنده‌ترین شما نزد خدا پرهیزگارترین شماست. قطعاً خداوند دانا و آگاه است.

سبب نزول: انفجار ۱۱ و ۱۲

سبب نزول این دو آیه متعدد؛ اما هدف از آنها عبرت از عموم لفظ است و بس.

سبب نزول: انفجار ۱۳

در روز فتح مکه بلال بر بالای کعبه اذان گفت. برخی گفتند: آیا این برده‌ی سیاه بالای کعبه اذان می‌گوید؟!...

سبب نزول: انفجار ۱۴

تا - جامعه‌ی مسلمانان از قرآن درس می‌گیرند و رهنمون می‌شوند، راه و رسم و آداب و روش و منش نیکویی دارند، هر کس ارزش ویژه‌ی خود را دارد و عیب‌دار کردن و لکه‌دار نمودن این و آن روا نیست و قرآن آشکارا خطاب به مؤمنان می‌فرماید: ای انسانهایی که بر عقیده‌ی توحید هستید! یکدیگر را مورد استهزا قرار ندهید و از ارتکاب این گناه خودداری ورزید. چه بسا آن کس که مورد بی‌مهری و استهزا واقع می‌شود، نزد خدا از شخص مسخره‌کننده نیکوتر و برتر باشد. شخصیت آدمی به ثروتمندی و بینوایی، زشتی و زیبایی و ... نیست. به «تقوی» است. و به همدیگر نیز طعنه‌نزد و در پی عیب دیگران نباشید. جامعه‌ی مسلمانان، هم چون یک پیکرند، یا وسیع‌تر بگوییم: «بنی آدم اعضای یک پیکرند». وای بر عیب‌جوی طعنه‌زن! [«همزه ۱»] عیبجویی که سخن چین است. [«قلم ۱۱»] قطعاً خوار و پست شمردن و بیان معایب آدمی، گناه بزرگی است. دیگران را با القاب و عناوین زشت و ناپسند نخوانید، دلها را نشکنید و خود از آن کردار آزاردهنده، لذت ببرید. برای انسان مؤمن بسیار بد و ناپسند است زبان خود را به سخنان زشت و ناخوشایند آلوده کند و به آن عادت دهد و اگر از این رفتار بد مردم آزار بازنگردد، ستمگر به حساب می‌آید.

یگمان عیب تو پیش دگران خواهد برد

هر که عیب دگران پیش تو آورد و شمرد

(سعدی)

* * *

الْفَلَاحُ عَلَى قِيَمَتِ الْوَعْدِ

الْفَلَاحُ عَلَى قِيَمَتِ الْوَعْدِ

کتاب السیفه السیفه یستقله من رجع السیفه کلیم و حله

اگر انسان، خردمند و پارسا باشد، آن پارسایی او را از عیجوبی مردم باز می‌دارد؛ همان‌گونه که درد بیمار، او را از درد و بیماری دیگران، غافل و سرگرم می‌کند.

ساقیا! سایه‌ی ابر است و بهار و لب جوی
بوی یکرنگی از این نقش نمی‌آید، خیز
سفله طبع است جهان بر کرمش تکیه مکن
دو نصیحت کثمت، بشنو و صد گنج ببر
من نگویم چه کن ارا اهل دلی، خود تو بگوی
دلق آلوده‌ی صوفی به می ناب بشوی
ای جهان دیده! ثبات قدم از سفله مجوی
از در عیش در آ و به ره عیب پیوی...
(حافظ)

* * *

ای خواجه! عیب من مگو تا من نیز
عیب تو نگویم که یک از یک بتریم
(مولوی)

ای مؤمنان! از پندارها و گمانهایی که گناه آفرین است، دوری کنید و نسبت به بنی نوع خود بدبین و ظنین نشوید تا دلها از هم نگریزند، به بدی نیالایند، از محبت و شفقت و انس و الفت محروم و تیره و تار و لکه‌دار و آلوده دامن نگردند. [← فتح/۱۲].

پیامبر می‌فرماید: «از گمان بد پرهیزید؛ چون گمان بد، دروغ‌ترین سخن به شمار می‌آید. جاسوسی و پرده‌دری نکنید، از هم چشمی و رقابت بد و ناهنجار، خویشتن‌دار باشید، حسود نباشید، کینه به دل راه ندهید، از هم دوری نگیرید و پیوند دوستی و مودت را نگسلید و بندگانی راستین و برادرانی دلسوز [و یار و غمخوار هم] باشید.»

در پی کشف راز یکدیگر نباشید، برادر مؤمن خود را به بدی نام نبرید؛ چون غیبت و عیجوبی و نام بد بردن دیگران چنان است که گویی: انسان، گوشت گندیده‌ی برادر مرده‌ی خود را می‌خورد. راستی برای هر کس بسیار ناپسند و ناخوشایند خواهد بود. پس، ای انسان! بیدار شو و این تصویر و تمثیل قرآنی را به خوبی پیش چشمانت نگهدار و با قلبی پاک و دل و درونی آزاد فرجامش را بسنج تا دریابی که: گفتن از زشت‌رویی دگران نشود باعث نکوروپی و جز شخص بدگو، کسی زیان نخواهد دید. پس ای بلندهمت باخرد! لباس پارسایی و تقوا و توبه‌ی نشکن و بازگشت مخلصانه به بارگاه آفریدگار مهربان، برازنده و شایان هر انسانی است.

بود غیبت خلق، مردار خوردن
از این لقمه کن پاک کام و دهان را

(ناصر خسرو)

ای انسان! پیدایش همه‌ی شما از یک اصل است، از مرد و زنی است که خدا شما را دسته‌ها و قبیله‌ها آفرید، تا بدان وسیله همدیگر را نیک بشناسید و در پی همکاری اجتماعی و مراعات عدالت و دادگری باشید، با هم انس و الفت بگیرید و از نژادپرستی پرهیزید و بدانید که بهترین شما؛ پرهیزگارترین و درست‌کارترین شماست و امتیازات و برتریهای ظاهری هیچ نیست...

یادآوری ۱

دانشمندان دینی یادآورند که این شش مطلب و همانندش، حکم غیبت را ندارد و گفتنش حرام نیست اگر برای بیان هدفی درست و شرعی باشد:

ا: شکایت و دادخواهی از دست ستمگر برای احقاق حق...

ب: یاری جستن از قدرتمند برای برطرف کردن کار زشت و ناپسند.

«خداوند، بانگ برداشتن به بدزبانی را دوست ندارد، مگر از سوی کسی که به او ستم شده باشد...» [۱۴۸/۱]

نساء/۱۴۸]

ج: طلب فتوی (نظرخواهی) از مفتی و اهل نظر، مثلاً کسی سؤال کند: فلانی به من ستم کرده است و...

د: دیگران را از شر انسانهای فاسق و پلید بر حذر داشتن،

ه: مشورت کردن با اهل نظر در مورد ازدواج دختری با شخصی فاسق و بدکار و یا هشدار به کسی

که می‌خواهد در کار بازرگانی، کشاورزی و غیره، با شخصی نادرست شریک شود.

و: معرفی کردن شخصی که به وسیله‌ی لقبی یا عیبی که دارد، شناخته می‌شود؛ مثلاً: بهرام کچل و... در

هر صورت، موضوع به نیت شخص برمی‌گردد.

یادآوری ۲

انواع ظن (گمان بردن)

۱- ظن واجب و مأثور به، مانند: حُسن ظن نسبت به خدا و مسلمانان،

۲- ظن حرام و ناروا، مانند: ظن بد به خدا و اهل دین راستین.

۳- ظن مندوب (پسندیده، برگزیده) مانند: حُسن ظن به برادر مسلمان و همکیش خود.

۴- ظن مباح، مانند گمان نیک. در استنباط و استخراج احکام شرعی فرعی عملی از راه اجتهاد و یا عمل

به غالب ظن در شک داشتن به تعداد رکعتهای نماز و...

پایه‌ی ایمان درست

قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ تُؤْمِنُوا وَلَكِنْ قُولُوا أَسْلَمْنَا وَلَمَّا يَدْخُلِ الْإِيمَانُ فِي قُلُوبِكُمْ وَإِنْ تُطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ لَا يَلِتْكُمْ مِنْ أَعْمَالِكُمْ شَيْئًا إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۴ إِنَّمَا الْمُؤْمِنُونَ الَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ ثُمَّ لَمْ يَرْتَابُوا وَجَاهَدُوا بِأَمْوَالِهِمْ وَأَنْفُسِهِمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ أُولَئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۱۵ قُلْ أَتَعْلَمُونَ اللَّهُ بِدِينِكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۱۶ يَمُنُّونَ عَلَيْكَ أَنْ أَسْلَمُوا قُلْ لَا تَمُنُّوا عَلَيَّ إِسْلَامَكُمْ بَلِ اللَّهُ يَمُنُّ عَلَيْكُمْ أَنْ هَدَاكُمْ لِلْإِيمَانِ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۱۷ إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ غَيْبَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۱۸

توضیح واژه‌ها

الأعراب: بادیه‌نشینان، اعراب صحرائین. **لَمْ تُؤْمِنُوا**: ایمان نیاورده‌اید. **أَسْلَمْنَا**: تسلیم شده‌ایم، شهادتین آورده‌ایم و نمی‌جنگیم. **لَمَّا يَدْخُلِ**: هنوز داخل نشده، هنوز راه پیدا نکرده. **لَا يَلِتْكُمْ** (لیت، لات): از ارزش شما کم نمی‌کند، از ارزش شما نمی‌کاهد. **لَمْ يَرْتَابُوا**: تردید نکردند، تردید به دل راه ندادند. **الصَّادِقُونَ**: راستگویان. **أَتَعْلَمُونَ**: آیا به خدا یاد می‌دهید؟ مگر به خدا خبر می‌دهید؟ آیا خدا را آگاه می‌کنید؟ **يَمُنُّونَ**: منت می‌گذارند. **أَنْ هَدَاكُمْ**: که شما را هدایت کرد. **إِنْ كُنْتُمْ**: اگر هستید. **بَصِيرٌ**: بینا.

ترجمه‌ی آیات

۱۴ - بادیه‌نشینان گفتند: ایمان آورده‌ایم. بگو: ایمان نیاورده‌اید؛ بلکه بگویید: اسلام آورده‌ایم. و هنوز در دل‌هایتان ایمان راه نیافته است. اگر از خدا و پیامبرش پیروی کنید چیزی از پاداش کردارتان نمی‌کاهد. خدا آمرزگار مهربان است.

۱۵ - مؤمنان راستین کسانی‌اند که به خدا و پیام‌آورش گرویده و هرگز تردید نکرده و با مال و جان‌شان در راه خدا کوشیده‌اند. آنان، همان راستگویانند.

۱۶ - بگو: آیا خدا را از ایمان خود آگاه می‌کنید، حال آن‌که خدا از آن‌چه در آسمانها و زمین است، خبر دارد؟! و خدا به همه‌چیز داناست.

۱۷ - [ای محمد!] آنان بر تو منت می‌نهند که اسلام آورده‌اند. بگو: اسلام آوردنتان را بر من منت مگذارید؛

بلکه این خداست بر شما منت می گذارد که شما را به ایمان راه نموده است، اگر راست بگویید.
 ۱۸ - خداوند رازهای آسمانها و زمین را می داند و به آن چه انجام می دهید، بیناست.

سبب نزول آیه ی ۱۴

جمعی از عرب های بادیه نشین بنی اسد بن خزیمه که تازه مسلمان شده بودند، در خشکسالی به مدینه آمدند و مسلمانی خود را بر پیغمبر منت نهادند و گفتند: سایر اعراب با تو می جنگند؛ ولی ما ایمان آورده ایم و با تو نمی جنگیم. پس چیزی از اموال به ما عطا کن.

تشریح و بیان

۱۴ تا ۱۸ - عده ای از اعراب بادیه نشین بنی اسد که تازه مسلمان شده بودند، در خدمت پیامبر ادعا می کردند که به مقام ایمان به خدا و پیامبر رسیده اند. خداوند در پاسخ این ادعا به آنان آموخت که هنوز ایمان کامل و درست در دلهایشان جای نگرفته، به مرحله ی یقین نرسیده و اعتقاد و باور قلبی، خلوص نیت و اطمینان قطعی به دست نیاورده اند. بنابراین به آنان فهماند خطاب به پیامبر بگویند: «ما تسلیم تو شده ایم و بر ضد تو پیکار نمی کنیم».

پس این آیات به آنان یاد داد که: «ایمان» جز با تصدیق و تأیید قلبی ممکن نیست؛ اما واژه ی «اسلام» عام است و با گفتن شهادتین و ابراز اطاعت ظاهری و تسلیم شدن، شخص، «مسلم» نام دارد. حال اگر این اعراب صحراگرد، خدا و پیامبر را پیروی کنند، چیزی از مزد و پاداش کردار و اعمالشان کاسته نخواهد شد و خدا نسبت به بندگانش بخشنده و مهربان است. [← طور/۲۱].

ایمان؛ یعنی، قلب آدمی، خدا و پیامبرش را تصدیق کند و به یقین برسد و پذیرنده ی حق باشد و کمترین تردیدی به خود راه ندهد و ثابت قدم گردد. [← فصلت/۳۰]، [← حقاف/۱۳] و با مال و جان بر ایمانش بیفزاید و تأییدش کند و در کردار و گفتارش درستکار و راست گفتار باشد؛ چون خداوند از راز و پیدای درونها و از اوضاع آسمانها و زمین خبر دارد...

برخی از این اعراب بادیه نشین بر پیامبر منت می گذارند که مسلمان شده و با او از در صلح و تسلیم درآمده اند. خیر! برعکس، خداوند بر آنان منت گذار است که نعمت مسلمانی را به آنان بخشیده و به سوی ایمان راستین، هدایتشان کرده است.

اگر انسان، مؤمن باشد، به خوبی می داند، چرا پا به عرصه ی گیتی نهاده، وظایفش چیست، به کجا می رود، جایگاهش کجاست؟ و هرگز در اندیشه ها حیران و سرگردان نخواهد شد، به راحتی مسیر خود را می شناسد و با ایمان و خاطری آسوده به سوی مقصد اصلی خود پیش می رود تا به لقای پروردگار

بزرگوارش می‌رسد.

منت منه که خدمت سلطان همی کنی منت شناس از او که به خدمت بداشت

(سعدی)

یادآوری: در این سوره پنج بار ندای وصف ایمان آمده است، که هربار انسان را به فضایل و مکارم اخلاق فرا می‌خواند.

أ: اطاعت و پیروی از دستورات خدا و پیامبر و پیشقدم نشدن در رأی و نظر از پیامبر، [← ۱].

ب: احترام و تکریم پیامبر گرامی، [← ۲].

ج: هر خبری که شنیده می‌شود، بهتر آن است که آدمی آن را به طور کامل و همه جانبه مورد تحقیق و بررسی قرار بدهد. [← ۶].

د: بازداشتن و خودداری از تمسخر به این و آن. [← ۱۱].

ه: خودداری از تجسس در کار مردم، دوری از بدگویی و بدگمانی. [← ۱۲].

توضیح: اسلام بر دو نوع است: ۱- مدارج آن، پایین‌تر از ایمان است، مانند: اعتراف به زیان که بدان وسیله، خون آدمی در امان می‌ماند، خواه همراه عقیده باشد یا خیر، که مقصود آیه‌ی: «**قَالَتِ الْأَعْرَابُ آمَنَّا قُلْ لَمْ نُؤْمِنُوا...**»

۲- مدارج آن اسلام، بالاتر از ایمان است و آن، اعتراف به اعتقاد و باور عمیق قلبی، وفا به عمل و در تمام سرنوشتها و رویدادها تسلیم شدن، همان‌سان که خدا به ابراهیم می‌گوید: تسلیم شو: او هم می‌گوید: تسلیم پروردگار جهانیانم. [← بقره/۱۳۱]. پس مسلم کسی است که مطیع، خاشع و در اعتقاد و عمل موحد و مخلص باشد و اخلاص در عقیده؛ یعنی، انسان مسلمان، جز نام خدا کسی را در قلبش راه ندهد و - جز در اسباب ظاهر - از کسی کمک نگیرد و... [دایرةالمعارف...ج ۵...].

اللهم صل و سلم و بارک علی محمد و آله و صحبه اجمعین

قاف، یا با حقات

انکار مشرکان، زنده شدن را و رد انکارشان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ق وَالْقُرْآنِ الْمَجِيدِ ۱ بَلْ عَجَبُوا أَنْ جَاءَهُمْ مُنْذِرٌ مِنْهُمْ فَقَالَ الْكَافِرُونَ هَذَا شَيْءٌ عَجِيبٌ
 ۲ أَنْذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا ذَلِكَ رَجْعٌ بَعِيدٌ ۳ قَدْ عَلِمْنَا مَا تَنْقُصُ الْأَرْضُ مِنْهُمْ وَعِنْدَنَا كِتَابٌ
 حَفِيفٌ ۴ بَلْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ فَهُمْ فِي أَمْرٍ مَرِيجٍ ۵ أَفَلَمْ يَنْظُرُوا إِلَى السَّمَاءِ فَوْقَهُمْ
 كَيْفَ بَنَيْنَاهَا وَزَيَّنَّاهَا وَمَا لَهَا مِنْ فُرُوجٍ ۶ وَالْأَرْضِ مَدَدْنَاهَا وَأَلْقَيْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ وَأَلْبَسْنَا فِيهَا
 مِنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ ۷ تَبْصِرَةً وَذِكْرَى لِكُلِّ عَبْدٍ مُنِيبٍ ۸ وَنَزَّلْنَا مِنَ السَّمَاءِ مَاءً مُبَارَكًا
 فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَبَّاتٍ وَحَبَّ الْحَصِيدِ ۹ وَالنَّخْلَ بَاسِقَاتٍ لَهَا طَلْعٌ نَضِيدٌ ۱۰ رِزْقًا لِلْعِبَادِ وَأَحْيَيْنَا
 بِهِ بَلَدَةً مَيِّتًا كَذَلِكَ الْخُرُوجُ ۱۱

توضیح واژه‌ها

ق: یکی از حروف مقطع و نشان معجزه بودن قرآن است. **الحجید:** پر ارزش و فایده، باشکوه و ارجمند و
 والا مرتبه. **عجوا:** در شگفت ماندند، تعجب کردند. **منذر:** هشداردهنده، بیم‌دهنده. **مسا:** مردیم. **تراب:**
 خاک. **رجع:** بازگشت. **تنقص:** می‌کاهد، از بین می‌برد. **ما تنقص:** چه می‌کاهد، چه مقدار می‌کاهد. **حقیف:**
 نگاه‌دارنده. **مریج:** آشفته، مشوش، سردرگم، پریشان، نابسامان. **لوفیم:** بر فرازشان، بالای سرشان. **سناج:**
 آن را ساخته‌ایم. **فروج:** شکاف‌ها، درزها، ناهماهنگی‌ها، خلل‌ها. **مددناها:** آن را گسترانیدیم، [← حجر/۱۹].
القینا: افکندیم. **رواسی:** جمع راسیه، کوه‌های استوار و محکم. [← حجر/۱۹]. **زوج بهیج:** انواع گیاهان با
 طراوت و سبز و خرم. **بهیج:** مسرت‌بخش، باطراوت و شادی آور. **تبصره:** بینش آفرینی، روشن‌گری،
 بصیرت دادن. **ذکری:** یادآوری، بیداری. **منیب:** بازگردنده، رو آورنده، توبه‌کار. **مارکا:** پربرکت، پر بار.
حب الحصيد: دانه‌های کشتزارهای درو شده، حبوبات درو کردنی. **النخل:** درخت خرما. **باسقات:** جمع
 باسقه، بلند، تنومند. **طلع:** شکوفه، میوه‌ی نویر، خوشه [← نعام/۹۹]، [← شعراء/۱۴۸]، [← صافات/۶۵]. **نضید:**
 چین‌چین، درهم‌فرورفته، انباشته و متراکم و منظم. **الخروج:** بیرون آمدن، اشاره به زنده شدن و بیرون آمدن
 از گور است.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- ق (قاف) سوگند به قرآن پرارزش.

۲- [مشرکان] از این که بیم‌دهنده‌ای از خودشان به سویشان آمد در شگفتند و گفتند: این [پیامبری محمد و دوباره زنده شدن] چیز شگفتی است.

۳- آیا وقتی مُردیم و خاک شدیم، [زنده می‌شویم؟]. این بازگشتی ناممکن است.

۴- ما می‌دانیم که خاک [گور] چه مقدار از پیکرشان را می‌کاهد؛ و پیش ما کتابی است [که همه‌چیز را] نگاه می‌دارد.

۵- بلکه آنان حقیقت را - چون نزدشان آمد - دروغ انگاشتند. آنان در کاری سردرگم، گرفتار مانده‌اند.

۶- آیا، به آسمان که بر فراز سرشان قرار دارد ننگریسته‌اند، که آن را چگونه ساخته و آراسته‌ایم و هیچ شکافی در آن نیست؟

۷- و زمین را گسترانیدیم و در آن کوه‌های محکم فروافکندیم و از هر گونه گیاه باطراوت رویانیدیم،

۸- تا برای هر بنده‌ی توبه‌کاری ینش آفرین و بیدارگر باشد.

۹- و از آسمان آبی پربرکت فروفرستادیم و بدان وسیله باغها و دانه‌های درو کردنی به بار آوردیم.

۱۰- و [نیز] درخت تنومند خرما با خوشه‌های روی هم چیده [به بار آوردیم]،

۱۱- تا اینها روزی بندگان باشد و با آن آب [باران] سرزمین مرده را زنده کردیم. سر از خاک گور بر آوردن نیز این گونه است.

شرح و بیان

سرآغاز سوره با حرف «ق» شروع می‌شود، از این رو سوره‌ی قاف نام دارد. و پس از مرسلات نازل شده و ۴۵ آیه است. نام دیگر این سوره «باسقات» است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

پایان سوره‌ی حجرات از اعراب بادیه‌نشین سخن می‌گوید که می‌گفتند: ما ایمان آورده‌ایم، در صورتی که ایمان درست نیاورده و هنوز منکر پیامبری و روز رستاخیز بودند. سرآغاز این سوره نیز از انکار کردن مشرکان در مورد پیامبری و رستاخیز سخن می‌گوید...

موضوع سوره

به اجماع اُمت اسلام، این سوره در مکه نازل شده و موضوع آن هم چون دیگر سوره‌های مکی در مورد

اصول عقاید اسلامی؛ یعنی، توحید، پیامبری و زنده شدن است؛ اما بیشتر از زنده شدن و اثبات آن و ردّ منکران، سخن می‌گوید.

بدین ترتیب هدف سوره، سخن از انکار مشرکان و کافران در مورد مسأله‌ی معاد و روز حشر، زنده شدن پس از مرگ، معاد و نظام آفرینش؛ چون زنده شدن زمینهای مرده به وسیله‌ی باران، مرگ و رفتن از این جهان به جهان ابدی، اشاره‌ای به روز قیامت و اوصاف بهشت و دوزخ، رویدادهای تکان‌دهنده‌ی پایان جهان و سوگند خوردن آفریدگار به این سوره است که فضل و ارجمندی آن را مانند دیگر سوره‌ها به ما می‌نمایاند.

تا ۱۱- این سوره، انسان را به خود مشغول می‌کند و در پی نهان و آشکار اوست و دلها را به لرزه درمی‌آورد و بیدار می‌نماید. این است که خداوند متعال به قرآن سوگند می‌خورد که پس از این جهان، سرای ماندگار خواهد آمد.

امام فخر رازی می‌گوید: سوگند پروردگار به برخی از حروف هجا در آغاز ۲۸ سوره به برخی چیزها به طور ایجاز چنین است:

۱- سوگند به یک چیز مانند: «**وَالْعَصْرِ**»، «**وَالْحَجِّ**» و به یک حرف مانند: ص، ن.

۲- سوگند به دو چیز باهم مانند: «**وَالصَّحْحَىٰ وَاللَّيْلِ**»، «**وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ**» و به دو حرف مانند: طه، طس، یس، حم.

۳- به سه چیز مانند: «**وَالصَّافَاتِ، فَالْزَّاجِرَاتِ، فَاتَّقَاتِ**» و به سه حرف مانند: الم، طسم، الر.

۴- و به چهار چیز مانند: «**وَالذَّارِيَاتِ، فَالْحَامِيَاتِ، فَالْجَارِيَاتِ، فَالْقَاسِمَاتِ**»، «**وَالسَّاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ**»... [تا ۳۱]، «**وَالَّتِينَ وَالزَّيْتُونَ وَطُورِ سِينِينَ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ**» و به چهار حرف مانند: المص، المر.

۵- و به پنج چیز: «**وَالطُّورِ، وَكِتَابِ مَسْطُورٍ، وَبَيْتِ الْمَعْمُورِ، وَالسَّكَنِ الْمَرْفُوعِ وَبِالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ**» [تا ۱، ۲، ۴، ۵ و ۶]، «**وَالرَّسَمِ**» [تا ۱، ۲، ۳ و ۵]، «**وَالنَّازِعَاتِ**»... [تا ۱، ۲، ۳ و ۵]، «**وَالْفَجْرِ**»... [تا ۱، ۲، ۳ و ۴] و به

پنج حرف مانند: کهیصص، حمعسق... یا، **وَالشَّهِرِ وَصَحَابِهِ**... تا هشت مورد سوگند تکرار شده است.

مشرکان از این که انسانی از خودشان پیامبر است و هشدارشان می‌دهد و می‌گوید: پس از مرگ و نابودی زنده می‌شوید، بسیار شگفت‌زده شدند و آن را چیزی بس عجیب دانستند. [یونس/۲]

سخن دیگر این که می‌گفتند: مگر انسان پس از مردن و فرسوده شدن تمام اندامش، باز زنده می‌شود؟! چگونه چنین چیزی ممکن است؟! خداوند در پاسخ انکارشان به قرآن سوگند می‌خورد که همه‌ی انسانها پس از مرگ برای جواب کردار خود، جان می‌گیرد و به محضر پروردگار آورده می‌شود. آری! خداوند، می‌داند که خاک گور، اعضای بدن آدمی را نابود می‌کند، با خاک یکسان می‌گردد و هر ذره‌اش در گوشه و کنار زمین می‌افتد؛ در کتاب خود، همه‌ی آنها را ثبت می‌کند و نگه می‌دارد و برابر حسابی بس

دقیق، پرده از روی حقایق کنار می‌زند و اعتراضات بی‌مورد را مردود می‌شمرد...

و بدتر از این شگفت منکرانه، بی‌باوران از فرمان پیامبر و قرآن که به میانشان می‌روند، سرباز می‌زنند و باورشان ندارند و بسیار آشفته و نابسامان و سرگشته و حیرانند: گاهی می‌گویند: پیامبر باید از ثروتمندان مشهور باشد، گاهی می‌گویند: جز فرشته کسی سزاوار مقام پیامبری نیست و هر آن پیامبر را آماج تیر اتهام قرار می‌دهند: شاعر، افسون‌گر، دیوانه و... [← ذریات/۸ و ۹].

مگر بالای سر خود را مشاهده نمی‌کنند؟ اگر - به خوبی - آسمان را بنگرند و آن را ورنداز کنند می‌فهمند که آفریدگار چگونه آن را بنا نهاده و با ستارگان بی‌شمار و درخشان آراسته است، بی آن که شکاف و نقصی در آنها مشاهده گردد. [← ملک/۳ و ۴].

خداست که: زمین را گسترانیده و کوه‌های سر به فلک کشیده را برای پایداری‌اش در درون آن قرار داده است، تا استوار و ثابت بماند و ساکنان روی زمین به آرامی زندگی کنند. خداست که: از هر گونه گل و گیاه و ثمره‌ای جُفتی آفریده و در اختیار بندگانش گذاشته است [← ذریات/۴۹]، تا بیدار شوند و با آگاهی بیشتر و با چشم باز و دل آگاه، جهان را بنگرند و به شکوه و عظمت هستی پی ببرند، توبه‌کنان به سوی هستی‌بخش باز گردند، کتاب وسیع و دقیق همیشه گشوده‌ی هستی را با دقت مطالعه کنند و به پژوهش همه‌جانبه بپردازند، تا بدان وسیله خرسندی حق را به دست آورند، آن‌گاه دریابند که پس از مرگ چگونه زنده خواهند شد:

زمین خشک و مرده و پژمریده را بنگرند که آب پربرکت باران، به آن حیات می‌بخشد، از نو زنده‌اش می‌گرداند، انواع و اقسام بوستانها را پدید می‌آورد، دشت و صحرا را رنگارنگ و زیبا می‌کند، درختان سر به فلک کشیده را به بار می‌آورد و کشتزارها را از دانه‌های خوردنی گوناگون و سودمند، پر می‌کند. قطعاً باریدن باران دل‌ها را نیز شاد و مسرور و سرحال می‌گرداند و تأثیر فراوان می‌گذارد و آدمی را به وجد می‌آورد. [← حج/۵].

خداوند با پدید آوردن باران، نخلستان قد کشیده و تنومند و زیبا را با خوشه‌های روی هم چیده و انباشته شده و پر ثمر را برای تغذیه‌ی آدمی، حیات نو می‌بخشد، تا بندگان سپاسگزار، شکرانه‌ی این همه رحمت و نعمت را به جای آورند و بندگی خود را نشان دهند. پس بدین گونه که خداوند، این همه نعمت را می‌آفریند و شاداب و باطراوت می‌گرداند؛ مُرده‌ها را نیز زنده می‌فرماید و از خاک گور سر بیرون می‌آورند و به سوی وعده‌گاه الهی رهسپار می‌شوند....

درس گرفتن از سرنوشت بدکاران دروغ پرداز

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ وَأَصْحَابُ الرَّسِّ وَثَمُودُ ۱۲ وَعَادٌ وَفِرْعَوْنُ وَإِخْوَانُ لُوطَ ۱۳
وَأَصْحَابُ الْأَيْكَةِ وَقَوْمُ تُبَّعٍ كُلٌّ كَذَّبَ الرُّسُلَ فَحَقَّ وَعِيدِ ۱۴ أَفَعَيَّنَّا بِالْخَلْقِ الْأَوَّلِ بَلْ
هُمْ فِي لَبْسٍ مِنْ خَلْقٍ جَدِيدٍ ۱۵ وَلَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَنَعْلَمُ مَا تُوَسَّسُ بِهِ نَفْسُهُ وَنَحْنُ
أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْ حَبْلِ الْوَرِيدِ ۱۶ إِذْ يَتَلَقَّى الْمُتَلَقِّيَانِ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ قَعِيدٌ ۱۷ مَا
يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ ۱۸ وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتَ مِنْهُ
تَحِيدُ ۱۹ وَنُفِخَ فِي الصُّورِ ذَلِكَ يَوْمُ الْوَعِيدِ ۲۰ وَجَاءَتْ كُلُّ نَفْسٍ مَعَهَا سَائِقٌ وَشَهِيدٌ
۲۱ لَقَدْ كُنْتَ فِي غَفْلَةٍ مِنْ هَذَا فَكَشَفْنَا عَنْكَ غِطَاءَكَ فَبَصَرُكَ الْيَوْمَ حَدِيدٌ ۲۲

توضیح واژه‌ها

كَذَّبَتْ: تکذیب کرد، دروغ انگاشت. **أَصْحَابُ الرَّسِّ** ← اصحاب اخدود **رَسِّ**، یعنی، چاهی که سنگ چین نشده باشد، گودال، حفره. [← فرقان/۳۸]. **أَصْحَابُ الْأَيْكَةِ**: قوم شعیب که ساکن درختستان در هم فرو رفته‌ای بودند. [← حجر/۷۸]، [← شعراء/۱۷۶]، [← ص/۱۳]. **قَوْمُ تُبَّعٍ**: مردم یمن از پیروان پادشاهی به نام تبع الحمیری [← دخان/۳۷] این پادشاه مسلمان بود و قومش را به اسلام فراخواند؛ اما او را دروغگو انگاشتند. **حَقٌّ وَعِيدٌ**: عذاب من محقق گشت، واجب گشت. **أَفَعَيَّنَا (عَيٌّ)**: آیا ناتوان بودیم. [← حفاف/۳۳، **لَمْ يَفْعَلْ**؛ در مانده نشد، ناتوان نگشت]. **لَبْسٌ**: شک و ابهام، تردید و شبهه، سرگشتگی و بی تدبیری. **تُوَسَّسُ**: وسوسه می کند، در خاطرش گذر می کند. **حَبْلِ الْوَرِيدِ**: رگ گردن، شاهرگ گردن. **يَتَلَقَّى**: دریافت می کند. **الْمُتَلَقِّيَانِ**: دو دریافت کننده، دو گیرنده. **قَعِيدٌ**: نشسته، کمین کرده، انیس و همدم. **يَلْفُظُ**: بر زبان می آورد، تلفظ می کند. **رَقِيبٌ**: مراقب و مواظب، نگهبان. **سَكْرَةُ الْمَوْتِ**: سستی مرگ، سکر مرگ، لحظه‌ی **یهوشی مرگ**، نوعی یهوشی هنگام مُردن. **تَحِيدٌ (خَبْدٌ)**: می گریختی، کنار می رفتی. **نُفِخَ**: دمیده شد. **سَائِقٌ**: راننده، سوق دهنده، مأمور بردن و سوق دادن. **غِطَاءٌ**: پرده، مانع. **بَصَرُكَ**: چشم تو. **حَدِيدٌ**: تیز و تیزین.

ترجمه‌ی آیات

۱۲ - پیش از آنان قوم نوح و اهل رس و ثمود [پیامبران را] تکذیب کردند.

۱۳ - و نیز عاد و فرعون و برادران لوط؛

۱۴- و اهل ایکه و قوم بُع، همگی فرستادگان خدا را دروغگو انگاشتند، که سرانجام وعده‌ی عذاب من [در مورد آنان] تحقق یافت.

۱۵- مگر از آفرینش نخستین به ستوه آمده‌ایم؟ [خیر!] بلکه آنان از آفرینش نو در تردیدند.

۱۶- ما انسان را هستی بخشیدیم و می‌دانیم که نفس وی چه وسوسه‌ای به او می‌کند و ما از رگ گردن به او نزدیک‌تریم.

۱۷- آن وقت که دو فرشته‌ی دریافت‌کننده که از راست و چپ در کمین نشسته‌اند، مراقب کردار او هستند.

۱۸- انسان هیچ سخنی بر زبان نمی‌آورد مگر آن که در کنارش مراقبی حاضر است.

۱۹- تلخی مرگ همراه حق از راه رسید و این، همان است که از آن می‌گریختی.

۲۰- در صور دمیده می‌شود. این روز، سر رسید کیفر است.

۲۱- و هر کس با آورنده (فرشته‌ی راهنما) و گواهی می‌آید.

۲۲- [او را گویند:] تو از این [جهان] بی‌خبر بودی؛ ولی ما پرده از رویت برداشتیم و امروز دیده‌ات تیزبین است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات قبل اشاره کرد که مشرکان عرب پیامبر را دروغگو می‌انگاشتند، این آیات نیز به آنان هشدار می‌دهد که اگر دست برندارند، سرانجامشان مانند ملت‌های دروغ‌پرداز پیشین خواهد شد...

شرح و بیان

۱۲ تا ۱۵- ای بی‌باوران! بدانید که اگر پیامبر خاتم را تکذیب کنید به سرنوشت سخت و درد آفرین ملت‌های نااهل پیش از خود گرفتار خواهید شد. پس اوضاع و احوال بد آن پلیدکاران را پیش چشم بدارید، به خود آید، راه درست در پیش گیرید، از در اطاعت و بندگی در آید، به خیل نیکان و راستان پیوندید و بدانید که باور نداشتن به پیامبر خاتم و دروغ انگاشتن او یا هر پیام‌آور دیگری، به منزله‌ی باور نکردن به همه‌ی پیامبران است. همگی از اصول عقاید مشترکی برخوردارند و آن را در زمان‌های مختلف به مردم ابلاغ کرده‌اند. آیا می‌پندارید که خداوند در آفرینش دوباره در تنگنا قرار می‌گیرد و ناتوان است، در صورتی که آفرینش نخستین - بدون نمونه - از آن اوست؟ [← روم/۲۷]، [← یس/۷۸ و ۷۹].

۱۶ تا ۲۲- انسان از نطفه‌ی ناچیزی است و پس از طی مراحل سه گانه در شکم مادر پا به عرصه‌ی هستی می‌نهد، زندگی موقت و زودگذر را شروع می‌کند، مدتی - کم یا زیاد، خوش یا ناخوش - در این خاکدان

می‌زیند، سپس به سوی عالم باقی می‌کوچد، با کوله‌باری - نیک یا بد - راه پُر مخاطره و بیمناکی در پیش می‌گیرد، ناچار از آن می‌گذرد و سفر را به پایان می‌برد و به جهان رستاخیز و وعده گاه پیشین و منزلگاه ابدی می‌رسد، تا مزد و پاداش کشته‌ای که در کشتزار دنیا داشته به دست آورد.

انسان در دست پر قدرت آفریدگاری بی‌همتایی است که همواره از راز سینه‌ها و تمام نهانی‌ها آگاه و در پرتو علم و دانش نامحدود خود، از شاهرگ حیات آدمی به او نزدیکتر است.

دوست، نزدیک‌تر از من به من است
چه کنم با که توان گفت که دوست
وین عجب که من از وی دورم
در کنار من و من مهجورم
(سعدی)

بیدلی در همه احوال خدا با او بود
او نمی‌دیدش و از دور خدایا می‌کرد
آن چه حق است «أقربُ از جبل الوریث»
ای کمان و تیرها بر ساخته
هر که دور انداز تر او دور تر
تو فکنده تیر فکرت را بعید
صید نزدیک و تو دور انداخته
وز چنین گنج است او مهجور تر
(مولانا)

نکته: بدان که: «حدیث نَفْس»؛ یعنی، آن چه در دل می‌گذرد؛ ولی جامه‌ی عمل به تن نمی‌کند؛ مورد سؤال نیست. «إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى جَاوِزٌ لِّأَمْرِ عَمَّا حَدَّثَتْ بِهِ أَنْفُسُهَا، مَا لَمْ تَعْمَلْ بِهِ أَوْ تَعْمَلْ بِهِ». خداوند بلندمرتبه از حدیث نفس اتمم درمی‌گذرد، مادام که بر زبان نیاورده و به آن عمل نکرده باشد.

(صحاح سته، از ابوهریره و طبرانی از عمران بن حصین - رض.)
بدان که خداوند، آدمی را بدون برنامه به حال خود رها نکرده است؛ بلکه فرشتگان مأمور را برای دریافت اعمال و رفتارش برگزیده است، تا هر گونه سخنی و گفته‌ای بر زبان آورد و یا هر عمل و اقدامی، هر چند به اندازه‌ی خال سیاه روی هسته‌ی خرمایی باشد، در کارنامه‌اش به ثبت برسند و ضبط نمایند. در این مورد بیشتر از این، کیفیت کاتب و مکتوب بر ما روشن نیست. [← قطار/۱۰ تا ۱۲]. سرنوشت انسانها همراه خود اوست و در کارنامه‌اش ثبت شده. [← سرء/۱۳ و ۱۴]. فرشتگان مأمور، هم چون سایه از آدمی جدا نخواهند شد و تمام لحظه‌ها و دقیقه‌های شب و روز با او هستند.

آری! پس از طی این زندگی و سپری شدن عمر، روز مرگ و کوچ از این زندگانی چندروزه فرا می‌رسد و چشیدن طعم تلخ مرگ، سنگین و انسان در آن دم جان دادن، انگار مست و مدهوش است،

مرگی همراه حق و حقیقت که کسی یارای گریز از آن را ندارد. سپس برای حضور در قیامت و آن گاه به پیشگاه داور دادگر، شیور دوم نواخته می شود، تا همگی، نیک و بد، از خاک گور سر بر آورند و فرشتگان مأمور و شاهد آنان را، به محضر حق ببرند.

در این هنگام به بی باوران و منکران گویند: شما این دستور و برنامه ی منظم خدا را باور نداشتید، اکنون پرده ی وابستگی های دنیا را از روی دید گانتان برمی داریم، تا با چشمان تیزبین خود حقیقت را بنگرید... گرد و غبار غفلت زدوده، پرده های نادانی و نژادپرستی و لجبازی و خودخواهی کنار رفته و پرده های شهوات و هوسها و آرزوهای دنیوی دریده می شود، تا آنان نهانیهای پس پرده ی غیب را با چشمان تیز به عیان، مشاهده کنند.

گفتگوی انسان کافر و فرشته‌ی مأمور در قیامت، پرهیزگاران

وَقَالَ قَرِينُهُ هَذَا مَا لَدَيَّ عَتِيدٌ ۲۳ أَلْقِيَا فِي جَهَنَّمَ كُلَّ كَفَّارٍ عَنِيدٍ ۲۴ مَنَّاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ مُرِيبٍ ۲۵ الَّذِي جَعَلَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ فَأَلْقِيَاهُ فِي الْعَذَابِ الشَّدِيدِ ۲۶ قَالَ قَرِينُهُ رَبَّنَا مَا أَطْغَيْتُهُ وَلَكِنْ كَانَ فِي ضَلَالٍ بَعِيدٍ ۲۷ قَالَ لَا تَخْتَصِمُوا لَدَيَّ وَقَدْ قَدَمْتُ إِلَيْكُمْ بِالْوَعْدِ ۲۸ مَا يُبَدِّلُ الْقَوْلَ لَدَيَّ وَمَا أَنَا بِظَلَّامٍ لِلْعَبِيدِ ۲۹ يَوْمَ نَقُولُ لِجَهَنَّمَ هَلِ امْتَلَأَتْ وَنَقُولُ هَلْ مِنْ مَزِيدٍ ۳۰ وَأُزْلِفَتِ الْجَنَّةُ لِلْمُتَّقِينَ غَيْرَ بَعِيدٍ ۳۱ هَذَا مَا تُوعَدُونَ لِكُلِّ أَوَّابٍ حَفِيفٍ ۳۲ مَنْ خَشِيَ الرَّحْمَنَ الْغَيْبَ وَجَاءَ بِقَلْبٍ مُنِيبٍ ۳۳ ادْخُلُوهَا بِسَلَامٍ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُلُودِ ۳۴ لَهُمْ مَا يَشَاءُونَ فِيهَا وَلَدَيْنَا مَزِيدٌ ۳۵

توضیح واژه‌ها

قرین: همدم، همنشین، منظور از فرشته‌ی همراه و موكّل است. **لدى:** نزد من. **عتید:** آماده و حاضر [همین/۱۸]. **عنید:** سرسخت، لجوج، ستیزه‌جو، سرکش. **مَنَّاع:** آن کس که از انجام نیکی خود را باز داشته است. **مُعْتَد:** متجاوز، تجاوزکار. **مریب:** شکاک، شک‌کننده، دودل. **قرین:** در این آیه‌ی ۲۷ شیطان است، شیطانی که در دنیا آدمی را به سوی بیراهه می‌برد. [← زخرف/۳۶]، [← فصلت/۲۵، قرناء]. **ما أطغیت:** به نافرمانی و نداشتنم، به گمراهی راه ننمودم. **لا تختصموا لدى:** پیش من جدل نکنید، نزد من ستیزه نکنید. **ما یبدّل:** تغییر نمی‌یابد، دگرگون نمی‌شود. **ظلام:** ستم‌پیشه [← آل عمران/۱۸۲]، [← نفال/۵۱]، [← حج/۱۰]، [← فصلت/۴۶]. **هل امتلأت (ملا):** آیا پر شده‌ای؟ **هل من مزید؟:** آیا افزون بر آن هم هست؟ آیا باز هم هست؟ **أزلفت:** نزدیک گردانیده شد. **غیر بعید:** نه دور، دور نباشد. **أواب:** پس توبه‌کار. **خشی:** بیم داشت، ترسید. **منیب:** توبه‌کار، بازگردنده، روآورنده. **بسلام:** با درود و سلام و شادی، به سلامت. **یوم الخلود:** روز جاودانگی [← زمر/۷۳، خالدین]. **لدىنا مزید:** نزد ما افزون است؛ بیشتر از خواسته است.

ترجمه‌ی آیات

۲۳- فرشته‌ی قرین او می‌گوید: این کارنامه نزد من آماده است.

۲۴- هر کافر سرسختی را در دوزخ اندازید؛

۲۵- آن که بازدارنده‌ی خیر و تجاوزکار دودل [است]؛

- ۲۶- آن کس که با خدا، معبود دیگری برگزیده باشد؛ او را در عذاب سخت فرواندازید.
- ۲۷- شیطان همدم بزهکار می گوید: پروردگار ما! من او را به گناه و انداشتم؛ اما او خود در گمراهی بی پایان و دور و درازی [افتاده] بود.
- ۲۸- خدا می فرماید: در پیش من مجادله نکنید، من از پیش، شما را هشدار داده بودم.
- ۲۹- حکم من دگرگون نمی گردد و نسبت به بندگانم یدادگر نیستم.
- ۳۰- روزی که به دوزخ می گوئیم: آیا پُر شدی؟ او گوید: بیشتر از این هست؟
- ۳۱- و بهشت برای پرهیزگاران نزدیک گردانیده می شود و دور نیست.
- ۳۲- این، همان چیزی است که وعده یافته اید، که ویژه ی هر توبه کار نگهبان [امر] خداست؛
- ۳۳- آن کس که در نهان از خدای بخشنده بیم بدارد و با دلی توبه کار باز آید؛
- ۳۴- [فرشتگان به او می گویند:] به سلامت، به بهشت در آید، این روز، روز جاودانگی است.
- ۳۵- بهشتیان هر چه بخواهند، در بهشت آماده است و افزون بر آن نیز وجود دارد.

سبب نزول آیه های ۲۴ و ۲۵ و ۲۶

گویند در مورد ولید بن مغیره نازل شده که برادرزادگانش را از مسلمان شدن باز می داشت.

شرح و بیان

۲۳ تا ۳۰- فرشته ی مأمور به آدمی می گوید: نامه ی کردارت - بی کم و زیاد - پیش من حاضر و آماده است. خداوند به آن فرشته ها که مسؤول آوردن انسان به میدان محشر و گواه بر کردار اویند، فرمان می دهد تا کافران سرکش و منع کنندگان راه خیر و اسلام و دودلان را در دوزخ افکنند. انسانی که معبودان متعدد دارد و هر چیزی را وسیله ی رستگاری خود قرار می دهد، عذاب سخت می چشد...

این جاست که شیطان و انسان فریب خورده به گفتگو می پردازند و شیطان از بیم خشم خدا خود را تبرئه می کند و می گوید: پروردگار! من او را گمراه نکرده ام، او خود بیراهه رفته است. کار من تنها آرایش و جلوه دادن بدیها در نظر او بود و هرگز کسی را به زور وادار به گناه و بدی نکرده ام. خداوند می فرماید: در بارگاه من ستیزه نکنید، من در پیش به شما هشدار داده، راه خوب و بد را برایتان روشن کرده ام و هرگز دستورم دگرگون نخواهد شد و سخن همان است که گفته ام و به کسی ستم روا نمی دارم. [«برهیم ۲۲»].

خداوند به دوزخ می فرماید: پُر شده ای؟ در جواب می گوید: بیشتر از این هم هست؟... این تصویر بدین معناست که جای بدکاران دوزخ و دوزخ آماده ی پذیرش آنان است و از فروبردن آنان در خود - هر چند زیاد باشند -، سیر نخواهد خورد...

۳۳ تا ۳۵ - بهشت جاویدان به پرهیزگاران نزدیک می شود و آن را به راحتی مشاهده می کنند و از دیدارش مسرور و مشعوف می گردند و لذت می برند. وعده‌ی الهی برای توبه‌کاران حق دوست، محقق می گردد؛ چون که هر کس از خشم خدای رحمان بیم داشته باشد و دلی سالم و پاک از آلودگیها را نزد او ببرد، قطعاً او را به دور از هرگونه درد و رنج و مصیبتی و با سلامت تمام به بهشت می فرستد و برای همیشه در آن می ماند و مورد رضوان حق، قرار می گیرد و هرچه طلب کند به آسانی نزدش می آورند؛ اما بالاتر و ممتازتر از همه‌ی نعمتها این که؛ به نعمت دیدار او شادمان می گردند... [← یونس/۲۶].

باز، هشدار به منکران زنده شدن، قطعی بودن قیامت

وَكَمْ أَهْلَكْنَا قَبْلَهُمْ مِنْ قَرْنٍ هُمْ أَشَدُّ مِنْهُمْ بَطْشًا فَنَقَّبُوا فِي الْبِلَادِ هَلْ مِنْ مَحِيصٍ ۳۶ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَذِكْرَى لِمَنْ كَانَ لَهُ قَلْبٌ أَوْ أَلْقَى السَّمْعَ وَهُوَ شَهِيدٌ ۳۷ وَلَقَدْ خَلَقْنَا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ وَمَا مَسَّنَا مِنْ لُغُوبٍ ۳۸ فَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ قَبْلَ طُلُوعِ الشَّمْسِ وَقَبْلَ الْغُرُوبِ ۳۹ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَأَدْبَارَ السُّجُودِ ۴۰ وَاسْتَمِعْ يَوْمَ يُنَادِ الْمُنَادِ مِنْ مَكَانٍ قَرِيبٍ ۴۱ يَوْمَ يَسْمَعُونَ الصَّيْحَةَ بِالْحَقِّ ذَلِكَ يَوْمُ الْخُرُوجِ ۴۲ إِنَّا نَحْنُ نُحْيِي وَنُمِيتُ وَإِلَيْنَا الْمَصِيرُ ۴۳ يَوْمَ تَشَقَّقُ الْأَرْضُ عَنْهُمْ سَرَاعًا ذَلِكَ حَشْرٌ عَلَيْنَا يَسِيرٌ ۴۴ نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَا يَقُولُونَ وَمَا أَنتَ عَلَيْهِمْ بِجَبَّارٍ فَذَكَرْ بِالْقُرْآنِ مَنْ يَخَافُ وَعِيدِ ۴۵

توضیح و آیه‌ها

کَمْ: چه بسیار! **أَهْلَكْنَا:** نابود کردیم، هلاک کردیم. **قَرْن:** مردم، نسل، اقوام. **أَشَدُّ:** قوی‌تر، سخت‌تر. **بَطْشًا:** گرفتن به سختی و با قوت و نیرو و یورش. **نَقَّبُوا (نَقَبَ):** راه گشودند، پیشروی کردند. **مَحِيصٍ (حِصٍّ):** گریزگاه، راه فرار. **أَلْقَى السَّمْعَ:** درست گوش فرا داد. **سِتَّةِ أَيَّامٍ:** [← عرف/۵۴ و...]. **مَا مَسَّنَا:** به ما نرسید. **لُغُوبٍ:** خستگی، درماندگی و ناتوانی و سستی. **أَدْبَارَ:** جمع دُبُر، عقب، به دنبال، در پی. **أَدْبَارِ السُّجُودِ:** در پی نمازها. **اسْتَمِعْ:** گوش فرا دار، توجه کن، گوش کن. **يُنَادِي:** ندا می‌دهد. **يَسْمَعُونَ:** می‌شنوند. **الصَّيْحَةُ:** صدای مهیب آسمانی، شیور دوم. **الْمَصِيرُ:** بازگشت. **تَشَقَّقُ:** می‌شکافد، گشوده می‌شود. **سَرَاعًا:** جمع سریع، شتابان، به سرعت و تندی. **حَشْرٌ يَسِيرٌ:** گردآوردنی آسان، زنده‌شدنی سهل و آسان. **يَخَافُ:** می‌ترسد. **وَعِيدِ ← وعیدی:** هشدار و تهدید من.

ترجمه‌ی آیات

۳۶- چه نسلهای فراوانی را پیش از آنان نابود کردیم که از مردم مکه نیرومندتر و در سرزمین پیش‌رفته بودند. آیا از مرگ گریزی هست؟

۳۷- قطعاً در این [کیفرها] برای هر صاحب‌دل حق‌پذیری که با حضور قلب گوش فرا می‌دهد، اندرزی است.

۳۸- ما آسمانها و زمین و آن چه را میان آنهاست، در شش دوره پدید آوردیم و هیچ احساس رنج و

خستگی نکردیم.

۳۹- [ای محمد!] در برابر آن چه می گویند، بردبار باش و پیش از برآمدن آفتاب و پیش از غروب، به ستایش و تسبیح پروردگارت پرداز.

۴۰- و پاسی از شب و به دنبال نمازها او را به پاکی یاد کن.

۴۱- و آن گاه که مَنادی از جایی نزدیک ندا در می دهد، گوش فرا دار.

۴۲- روزی که فریاد [رستاخیز] را به حق می شنوند، آن روز، روز بیرون جهیدن از خاک گور است.

۴۳- ما زنده می گردانیم و می میرانیم و باز گشت همه به سوی ماست.

۴۴- آن روز که زمین بشکافد و مردم با شتاب از قبرها بیرون آیند؛ آن روز، روز گردآوری، و برای ما بسیار آسان است.

۴۵- ما بهتر می دانیم، چه می گویند. و تو به زور آنان را [به مسلمانی] وادار نمی کنی. پس کسانی را به قرآن اندرز بده که از هشدارهای من بیم دارند.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

پس از بیان این که آیات پیشین، منکران دوباره زنده شدن را به عذاب سخت و دردآور قیامت هشدار داد؛ این آیات نیز آنان را به عذاب کشنده و نابودی در دنیا بیم می دهد و می فرماید: نابودی و رسوایی منکران و بی باوران در این دنیا، مایه ی پندپذیری و عبرت خردمندان است...

شرح و بیان

۳۶ تا ۴۵- قرآن دوست دارد مردم از سرنوشت و عبرت های تاریخ گذشتگان باخبر شوند. پس در هر مناسبتی ورقی از آن را بکشایند، تا از اوضاع و احوالشان باخبر گردند و بیدار شوند و از راه بدکاران دوری جویند. البته شیوه ی قرآن به منظور فراگیری و یادآوری پویندگان راه راست، این است که رویدادها را یک جا نیاورد؛ بلکه در هر درسی به گوشه ای از تاریخ اشاره می کند و با مطالب مربوط به آن در سایر سوره ها پیوند می دهد و برای فهم و درک بیشتر، بار دیگر آن را مرور می کند. این است که در این درس می فرماید: مردم مکه و امثال آنان بیدار شوند و بدانند که ملل پیشین از هر جهت از آنان نیرومندتر و تواناتر بودند و بسیاری از سرزمین پهناور را در دست داشتند؛ اما به دلیل کفر، فسق و فجور و نافرمانی و ناسپاسی آن همه نعمت، آنان را در هم کوییدیم. آنان نه پناهگاهی داشتند و نه راه گریز و فراری. پس، این سرنوشت تلخ برای بیدار دلان، که با قلبی مالا مال از عشق و دوستی به فرمان حق، گوش می دهند، درس بس بزرگ و ارزنده ای است.

سپس برای اثبات زنده شدن در جهان آخرت می فرماید: آفریننده‌ی آسمانها و زمین و تمام پدیده‌های این هستی، ماییم که بدون رنج و خستگی و کمک دیگران آن را در شش دوره آفریدیم، تا از این نظم و ترتیب آفرینش درس دیگری به بندگان یاد داده باشیم. [← عرف/۵۴]، [← یونس/۳]، [← هود/۷]، [← فرقان/۵۹]، [← سجده/۴]، [← همین/۳۸]، [← حدید/۴]. کار آفرینش هیچ رنج و فشاری برای آفریدگار ندارد و هر چه اراده کند، در چشم به هم زدنی موجود می شود. [← یس/۸۲]، [← غافر/۵۷]، [← حقا/۳۳].

آیات این درس به پیامبر دستور می دهند تا در برابر اذیت و آزار و سخنان زشت و ناهنجار منکران و دشمنان دین خدا بردبار باشد و پیش از طلوع و غروب آفتاب و در دل شب و پس از هر نمازی به نیایش و ستایش و یاد و ذکر و تسبیح او پردازد و دل و درونش را آرام بخشد و بیشتر پایدار بماند.

ابن عباس - رض - می فرماید: این آیه‌ها اشاره به اوقات پنجگانه‌ی نمازهای شبانه‌روزی و نمازهای مسنون است: **قبل طلوع الشمس**: نماز صبح. **قبل الغروب**: نماز ظهر و عصر. **من الیل**: نماز مغرب و عشا. **ادبار السجود**: نوافل پس از فرایض... [← طه/۱۳۰].

ای محمد! به آوای شیور دوم اسرافیل - انگار که در کنار دست هر کسی است - گوش فراده که مردم را برای بازپس دادن کردارشان، فرا می خواند و گرد می آورد و به آسانی با این شیور، همگی از خاک گور بیرون می آیند... [← نحل/۷۷]، [← لقمان/۲۸]، [← یس/۵۱]. آری! به فرمان فرمانروای مطلق هستی، گورها شکافته و هر کس در جای خود زنده می شود و حیات نو می گیرد و به سوی پروردگار پیش می رود و این کار برای پروردگار نیز بسیار آسان است. [← نساء/۳۰ و ۱۶۹]، [← حج/۷۰]، [← عنکبوت/۱۹]... ما می دانیم در درون مشرکان چیست و پیوسته تو را آزار می دهند؛ اما کار تو تبلیغ است و بس و کسی را به زور وادار نمی کنی که ایمان بیاورد؛ ایمان آوردن اختیاری است و در دین اجبار نیست و حساب آنان با ماست. [← رعد/۴۰]، [← غاشیه/۲۱ و ۲۲]. تو آنان را به آیات قرآن و دستور ایزد منان، اندر زده و راه راست را بر آنان عرضه کن. خواه پند گیرند، خواه مَلال...

اللهم! اجعلنا من يخافه وعيدك آمين!

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

ذاریات

سوگند خوردن الهی در اثبات زنده شدن و روز معاد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالذَّارِيَّاتِ ذُرُورًا ۱ فَالْحَامِلَاتِ وِقْرًا ۲ فَالْجَارِيَّاتِ يُسْرًا ۳ فَلَمُقْسِمَاتٍ أَمْرًا ۴ إِنَّمَا
تُوْعَدُونَ لَصَادِقٍ ۵ وَإِنَّ الدِّينَ لَوَاقِعٌ ۶ وَالسَّمَاءُ ذَاتُ الْحُبُكِ ۷ إِنَّكُمْ لَفِي قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ
۸ يُؤْفَكُ عَنْهُ مَنْ أُفِكَ ۹ قُتِلَ الْخَرَّاصُونَ ۱۰ الَّذِينَ هُمْ فِي غَمْرَةٍ سَاهُونَ ۱۱ يَسْأَلُونَ
آيَانَ يَوْمِ الدِّينِ ۱۲ يَوْمَ هُمْ عَلَى النَّارِ يُفْتَنُونَ ۱۳ ذُوقُوا فِتْنَتَكُمْ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ
تَسْتَعْجِلُونَ ۱۴

توضیح واژه‌ها

الذَّارِيَّات: جمع ذاریه، بادهایی که ذره می‌افشانند و ابرها را به حرکت درمی‌آورند و گرده‌ی گیاهان و غیره را به هر طرف می‌پراکنند. **ذُرُور:** پراکندن و منتشر کردن. **ذُرُور و ذُرُور:** جای بلند، بلندترین قسمت هر چیز. [← کف/۴۵، تَذْرُوهُ الرِّيحُ]. **الْحَامِلَات:** جمع حامله، بردارنده‌ها، ابرهای باران‌زا، ابرهای گران‌بار. **وِقْر:** بار سنگین. **الجَارِيَّات:** جمع جاریه، کشتیها، سبک‌باران، سبک‌بالان، سبک‌سیران، روان‌سیران، آسان‌روان. **يُسْرًا:** آسان و روان و سبک. **الْمُقْسِمَات:** جمع مُقَسِّمَه، تقسیم‌کنندگان، فرشتگانی که هریک مسؤول کاری‌اند. **تُوْعَدُونَ:** وعده داده می‌شوید. **الدِّين:** روز جزا و پاداش. [← فاتحه/۴]، [← حجر/۳۵]، [← شعر/۸۲]. **وَأَقْع:** روی دادنی، واقع شدنی، آمدنی، واقعیت. **الْحُبُك:** جمع حیکه، راهها، مسیر ستارگان. **قَوْلٍ مُخْتَلِفٍ:** نظریات و سخنان گوناگون، گفتار رنگارنگ. **يُؤْفَكُ:** بازگردانده می‌شود. **أُفِكَ:** بازگردانده شده، باز داشته شده، منحرف شده. **قُتِلَ:** مرده باد، نابود باد، نفرین باد. فعل دعائیه. مرگ‌باد! **الْخَرَّاصُونَ:** دروغگویان، یاهوپردازان. [← عبس/۱۷، قُتِلَ الْإِنْسَانُ مَا أَكْفَرًا! مرگ بر آن انسان که حق‌پوش است و ناسپاس]. **غَمْرَةٍ:** گرداب، منجلاب، مرداب جهل و بی‌خبری، ورطه‌ی سرگستگی. **سَاهُونَ (سَهْو):** جمع ساهی، غافلان، بی‌خبران، سهل‌انگاران. **آيَانَ:** کی؟ چه وقت؟ سؤال بی‌باوران از روی تمسخر. **يُفْتَنُونَ:** کیفر می‌شوند، می‌سوزند، گداخته می‌شوند... **فِتْنَتَكُمْ (فَن):** عذابتان را. **كُنْتُمْ بِهِ تَسْتَعْجِلُونَ:** با شتاب خواستارش بودید.

ترجمه‌ی آیات

- به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان
- ۱- سوگند به بادهای پخش کننده،
 - ۲- سوگند به ابرهای گران بار،
 - ۳- قسم به سبک باران،
 - ۴- [و] سوگند به [فرشتگان] تقسیم گر کارها!
 - ۵- بی گمان، آن چه وعده داده شده‌اید راست است.
 - ۶- و روز پاداش آمدنی است.
 - ۷- سوگند به آسمان که دارای راه‌هاست!
 - ۸- شما [در مورد قرآن] سخنان گوناگون دارید.
 - ۹- آن کس از [ایمان و] قرآن برمی گردد، که از حق منحرف شده باشد.
 - ۱۰- مرگ بر دروغ پردازان!
 - ۱۱- آنان که در منجلاّب نادانی فرو رفته و بی خبرند.
 - ۱۲- می پرسند: روز جزا کی می آید؟
 - ۱۳- آن روز که آنان روی آتش سوخته می شوند.
 - ۱۴- عذاب خویش را بپخشید. این همان آزمونی است که با شتاب خواستارش بودید.

شرح و بیان

این سوره، در مکه و پس از سوره‌ی احقاف نازل شده و دارای شصت آیه است. نام سوره، از نخستین کلمه‌ی سوره؛ یعنی، «ذاریات» گرفته شده است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: پایان سوره‌ی ق یادی از زنده شدن، پاداش و کفر و بهشت و دوزخ است، سرآغاز این سوره نیز، سوگند به باد پراکنده گر، ابر و... و قطعی بودن پاداش است.

ب: سوره‌ی ق به اجمال از هلاکت و نابودی ملت‌های دروغ پرداز سخن گفت و این سوره، نیز در تبیین آن از ابراهیم، لوط، موسی، هود، صالح و نوح - سلام الله علیهم - اجمالاً سخن می گوید.

موضوع سوره

هم چون سایر سوره‌های مکی، در اثبات اصول عقاید و ردّ شرک و بت پرستی است.

۱ تا ۱۴ - مشرکان، پس از شنیدن و دیدن آن همه دلایل روشن، باز بر سر کفر و انکار معاد پافشاری می کنند. خداوند نیز با سوگندهای مکرر، حقانیت آن چه را که وعده داده است، تأیید می فرماید و سوره را با سوگند می آراید و می فرماید: قسم به آن بادیهایی که ابرها را جابه‌جا می کنند، گرده‌ی گیاهان و رُستنیها را برمی دارند و به هر جایی می‌رسانند، قسم به ابرهای پر باران رحمت حیات بخش، قسم به سبک سیران که در

هوا و زمین و روی آب روانند و سوگند به فرشتگانی که مسؤول و کفیل آب باران و رزق و روزی و غیره‌اند؛ آن وعده‌ها، همگی تحقق می‌پذیرد و روی می‌دهد و رستاخیز برپا می‌شود و در آمدنش هیچ تردید نیست و هر کس به میزان کردار نیک یا بدش مزد و کیفر می‌بیند.

آری! مردم به دلایل محکم پیامبر و سوگند و صداقتش باور داشتند؛ هر چند در ورطه‌ی جهل و سرگشتگی و نافرمانی دست و پا می‌زدند؛ از این رو، قرآن بار پنجم، به آسمان با جمال و زیبایی که دارای راههای گوناگون است، سوگند می‌خورد - که شاید آن راه گم کرده‌ها به سوی شاهراه حقیقت باز آیند. [طارق/۱۲ و ۱۱]، سوگند به آسمان پرستاره [بروج/۱ و ۲]، آسمان بس بلند و محکم و نوظهور که شما بی‌باوران در مورد قرآن، سخنان ضد و نقیض و متفاوت می‌گویید و در مُرداب شک و اوهام اسیر شده‌اید.

پس، کسی از ایمان و از قرآن و دستوراتش منصرف می‌شود و باز می‌گردد و راه انحراف در پیش می‌گیرد که بر مبنای طبیعت و میل نفسانی خود و به پیروی از شیطان منحرف شده و برگشته باشد و در پی سعادت و خوشبختی و هدایت نرود. [شعر/۴۵]، [حقاف/۲۲]. مرگ بر دروغ‌پردازان که در غفلت و سرگردانی و نادانی فرو رفته‌اند و هر دم محمد را جادوگر یا شاعر و یا دیوانه می‌پندارند! آنان ابلهانه و تمسخرآمیز از آمدن روز قیامت می‌پرسند. خداوند نیز در پاسخ قاطع خود می‌فرماید: روزی است که شما، سیاه‌بختان در آتش سوخته و گداخته می‌شوید و درد و رنج این آزمون را می‌چشید که بارها برای آمدنش شتاب می‌ورزیدید.

پاداش پرهیزگاران و اوصافشان، قصه‌ی دوستان خدا

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَعُيُونٍ ۚ ۱۵ أَخَذِينَ مَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُحْسِنِينَ
 ۱۶ كَانُوا قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ مَا يَهْجَعُونَ ۚ ۱۷ وَبِالْأَسْحَارِ هُمْ يَسْتَغْفِرُونَ ۚ ۱۸ وَفِي أَمْوَالِهِمْ
 حَقٌّ لِّلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۚ ۱۹ وَفِي الْأَرْضِ آيَاتٌ لِّلْمُوقِنِينَ ۚ ۲۰ وَفِي أَنْفُسِكُمْ أَفَلَا تُبْصِرُونَ
 ۲۱ وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ۚ ۲۲ قَرَّبَ السَّمَاءَ وَالْأَرْضَ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا
 أَنْكُمْ تُنطِقُونَ ۚ ۲۳ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ ضَيْفِ إِبْرَاهِيمَ الْمُكْرَمِينَ ۚ ۲۴ إِذْ دَخَلُوا عَلَيْهِ فَقَالُوا
 سَلَامًا قَالَ سَلَامٌ قَوْمٌ مُنْكَرُونَ ۚ ۲۵ فَرَأَىٰ إِلَىٰ أَهْلِهِ فَجَاءَ بِعِجْلٍ سَمِينٍ ۚ ۲۶ فَقَرَّبَهُ إِلَيْهِمْ
 قَالَ أَلَا تَأْكُلُونَ ۚ ۲۷ فَأَوْجَسَ مِنْهُمْ خِيفَةً قَالُوا لَا تَخَفْ وَبَشَّرُوهُ بِغُلَامٍ عَلِيمٍ ۚ ۲۸ فَأَقْبَلَتِ
 امْرَأَتُهُ فِي صَرَّةٍ فَصَكَّتْ وَجْهَهَا وَقَالَتْ عَجُوزٌ عَقِيمٌ ۚ ۲۹ قَالُوا كَذَلِكِ قَالَ رَبُّكِ إِنَّهُ هُوَ
 الْحَكِيمُ الْعَلِيمُ ۚ ۳۰

توضیح واژه‌ها

عُيُونٌ: جمع عین، چشمه‌ساران، سرچشمه‌ها. **آخَذِينَ**: جمع آخذ، گیرندگان، دریافت‌کنندگان. **آتیی**: داد، عطا کرد. **قَلِيلًا مِنَ اللَّيْلِ**: پاسی از شب، اندکی از شب. **يَهْجَعُونَ (هَجَع)**: می‌خوابند، می‌غنونند. **أَسْحَارٍ**: جمع سحر، بامدادان، سحرگاهان. **السَّائِلِ**: فقیر، بینوا، گدا، نیازمند، درخواست‌کننده. **المَحْرُومِ**: خویشن‌داری که گمان برد بی‌نیاز است، از این رو از مال و صدقه محروم می‌گردد، یا نیازمندی که از صدقه گرفتن و درخواست آن شرم داشته باشد. **مُوقِنِينَ**: یقین‌دارندگان، اهل یقین، اهل توحید. **فِي أَنْفُسِكُمْ**: در ترکیب اعضای گوناگون و بس شگفت بدنتان. **أَفَلَا تُبْصِرُونَ**: مگر نمی‌بینید؟ چرا بی‌خبرید؟ **مِثْلَ مَا**: مانند این که، انگار که، همان گونه که. **تَنْطِقُونَ**: سخن می‌گویید. **حَدِيثٌ**: سخن، ماجری، سرگذشت، قصه، داستان. **ضَيْفِ**: مهمان. **الْمُكْرَمِينَ**: بزرگواران، افراد ارجمند و گرامی و شایسته. [← نبیاء/۲۶، **بِلِ عَصَا مُنْكَرُونَ**]. افراد ناشناس، گروهی ناشناخته، بیگانگان. [← حجر/۶۲]. **رَأَىٰ**: نهانی و آهسته رفت. [← صافات/۹۱ و ۹۳]. **أَهْلِهِ**: خانواده‌اش، همسرش. **عِجْلٍ**: گوساله. **سَمِينٍ**: فربه. **قَرَّبَهُ**: آن را نزدیک کرد. **الْأَقْبَلَتِ**: چرا نمی‌خوردید؟ مگر نمی‌خوردید؟ **أَوْجَسَ**: وحشت کرد، احساس ترس کرد، به هراس افتاد. **خِيفَةً**: ترس. **بَشَّرُوهُ**: بشارت دادند. **غُلَامٍ**: فرزند، پسر. **أَقْبَلَتِ**: پیش آمد، جلو آمد. **صَرَّةٌ**: فریادکنان. [← هود/۷۲، یا وِیْلَتَا!]. **صَكَّتْ**: [از شرم] به صورت خود می‌زد، صورتش را سیلی می‌زد. **عَجُوزٌ عَقِيمٌ**: پیرزنی

نازا. **كذلك**: این گونه.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۵- پرهیزگاران در بوستانها و چشمه‌سارها هستند.
- ۱۶- آن چه را پروردگارشان به آنان، ببخشد، می‌گیرند؛ آنان، پیش از آن هم نیکوکار بوده‌اند.
- ۱۷- و اندکی از شب می‌خوابیدند.
- ۱۸- و در سحرگاهان [از خدا] آمرزش می‌طلبیدند.
- ۱۹- و در اموالشان برای سائل و محروم، سهمی [معلوم] است.
- ۲۰- در زمین برای اهل یقین، نشانه‌هایی است.
- ۲۱- و در وجود خودتان نیز [نشانه‌هایی است]. مگر نمی‌بینید؟
- ۲۲- روزی شما و آن چه شما را وعده داده‌اند، در آسمان است.
- ۲۳- قسم به پروردگار آسمان و زمین! این [وعده‌ها] درست، هم چون سخنی که خودتان برای خودتان می‌گویید، حق است.
- ۲۴- آیا خبر مهمانان گرامی ابراهیم به تو رسیده است؟
- ۲۵- وقتی بر او وارد شدند و گفتند: سلام [بر تو]! گفت: سلام [بر شما]! عده‌ای ناشناخته‌اید.
- ۲۶- سپس، نهانی نزد زنش رفت و گوساله‌ای فربه [و بریان] آورد،
- ۲۷- و آن را پیش آنان نهاد [دید که نمی‌خورند] گفت: چرا نمی‌خورید؟!
- ۲۸- در دل از آنان احساس ترس کرد. گفتند: مترس. و او را به پسری دانا بشارت دادند.
- ۲۹- همسرش [شگفت‌زده و] فریادکنان پیش آمد و بر چهره‌ی خود می‌نواخت و گفت: زنی پیر نازا [فرزند بزاید]؟!
- ۳۰- [ملایک] گفتند: پروردگارت چنین فرموده است و او خود، فرزانه‌ی دانا است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین از حال بدکاران بداقبال و تکذیب‌کنندگان روز قیامت خبر داد، این آیات از مؤمنان پرهیزگار و اوصاف و پاداش روز آخرتشان خبر می‌دهد.

شرح و بیان

۱۵ تا ۲۳- گروه پرهیزگاران بیدارند و می‌دانند که لحظه‌لحظه‌ی عمرشان زیر نظر پروردگار است.

بنابرین از حال و وضع خود مواظبت می کنند، می کوشند، غفلت نمی ورزند، از بدیها دوری می گیرند و فرمان پروردگارشان را با جان و دل می پذیرند. خداوند نیز به پاداش کردار نیکشان در باغها و بوستانهای سرسبز و باطراوت که دارای چشمه ساران گواراست، از آنان مهمانداری می کند. آن بندگان مخلص، این گونه فضل و الطاف الهی را دریافت می دارند و به پاداش عملکردشان نایل می شوند. [← حاقه/۲۴].

این خدادوستان و راستان راه حق، در دنیا شب زنده دار بودند و پاسی از شب را به عبادت و راز و نیاز دور از ریا و خودنمایی سپری می کردند و شادمانه در سحرگاهان به آمرزش و لایه و التماس می پرداختند. این بیدار دلان همدم شب، از اموال و دسترنج خود در نهان و آشکار به نیازمندان و ینوایان و محرومان - از خویش و بیگانه - اختصاص می دادند... [← معارج/۲۴ و ۲۵].

کوهها، دره ها، بیابانها، رودبارها، دریاها، اقیانوس ها، انواع و اقسام گیاهان و درختان، پرندگان، خزندگان، جانوران، چهارپایان و مردمان با زبانهای متعدد و لهجه ها و گویشهای فراوان، رنگها، سرشته ها و طبایع، بیش ها، خردها و اندیشه های متفاوت و... هم چنین این بدن پیچ در پیچ آدمی، این موجود عجیب و ناشناخته با رازها و رمزهایش، همگی از شگفتیهای صنع آفریدگار است که نزد اهل یقین و باور، بر بزرگی و بخشندگی آفریننده ی توانا دلالت دارند. اما برتر و شگفت تر از همه ی هستی، آدمی است. به قول شاعر:

و تَزَعُمُ أَنتَ جَرْمٌ صَغِيرٌ وَ فِیكَ انْطَوَى الْعَالَمُ الْأَكْبَرُ

تو می پنداری که همین پیکر کوچکی، در صورتی که جهان بزرگ در تو جمع و نهفته است. قرآن، انسان را به سوی جهان نهان وامی دارد، تا در آن جا منتظر روزی خود باشد، در آسمان، در آن بلندای هستی که چشمه سار تابان نزول وحی است. قطعاً دل آدم مؤمن از اسارت و اسباب و وسایل ظاهری زمین رها می گردد و اندیشه اش به سوی آسمانها پرواز می کند که باران رحمتش موجب خیر و برکت و مایه ی حیات زمینیان است که در پیش این وعده ها را دریافت داشته اند. پس، سوگند به پروردگار هستی، این سخن و این وعده های زنده شدن و حساب و کتاب در آخرت، همگی درست و برحق و بدون تردید است، همان سان که شما سخن خود را باور می کنید و بر درستی و حقانیت آن یقین دارید و درباره اش هیچ تردید و تشکیک نمی کنید.

۲۴ تا ۳۰ - اسلوب پرسشی آیات، موجب آماده شدن اذهان و اندیشه ها برای شنیدن داستان و سرگذشت پیامبران است. خدا خطاب به پیامبر خاتم می گوید: ای محمد! آیا خبر جوانمردی ابراهیم با مهمانانش را که از سوی ما نزد او آمده بودند، شنیده ای؟ آن فرشته های گرامی به دستور خدا بر او وارد شدند و سلام کردند، او نیز با سلام، آنان را پاسخ داد. آنان را شناخت؛ اما سخاوت و مهمان نوازی و بخشندگی همیشگی خود را نشان می دهد و فوراً با همسرش گوساله ای بریان می کند. [← هود/۶۹] و در طبق مهمانداری و بر سر

سفره‌ی رادمردی پیش آنان می‌آورد و به خوردن دعوتشان می‌کند. روشن است که فرشته خوردن و آشامیدن ندارد، هنوز برای ابراهیم ناشناخته بودند؛ از این رو، چون چیزی نخوردند، در دل احساس بیم کرد [← هود/۷۰]؛ زیرا رسم آن مردم چنان بود: اگر مهمان دست به طعام نبرد، گویا علیه صاحبخانه قصد بدی دارد. با تلافی و مهربانی گفت: مگر نمی‌خورید؟ «**اَلا تَأْكُلُونَ**». در این هنگام فرشتگان خود را آشکار نمودند و گفتند: بیم مدار، ما فرشتگان و پیام‌آوران خداییم. [← هود/۷۰]، [← حجر/۵۲ و ۵۳] تو را به پسری دانا و خردمند مژده باد! [← هود/۷۱].

«ساره خاتون»، همسر ابراهیم که این نوید را شنید؛ خیره ماند و به رسم و عادت زنان با کف دستانش صورتش را نواخت و گفت: چگونه پیرزالی، فرزند می‌زاید؟! [← هود/۷۲]، [← حجر/۵۵ و ۵۴]. فرشتگان گفتند: پروردگارت این گونه فرموده است و او هر کاری را از روی حکمت و مصلحت و دانایی می‌کند و هر طور اراده فرماید، همان می‌شود. [← هود/۷۲] ...

ادامه‌ی قصه‌ی پیامبران خدا، ابراهیم، لوط، موسی و...

قَالَ فَمَا خَطْبُكُمْ أَيُّهَا الْمُرْسَلُونَ ۚ ۳۱ قَالُوا إِنَّا أُرْسِلْنَا إِلَىٰ قَوْمٍ مُّجْرِمِينَ ۚ ۳۲ لَنُرْسِلَ عَلَيْهِمْ
حِجَارَةً مِّن طِينٍ ۚ ۳۳ مُّسَوَّمَةً عِندَ رَبِّكَ لِلْمُسْرِفِينَ ۚ ۳۴ فَأَخْرَجْنَا مَن كَانَ فِيهَا مِّنَ
الْمُؤْمِنِينَ ۚ ۳۵ فَمَا وَجَدْنَا فِيهَا غَيْرَ بَيْتٍ مِّنَ الْمُسْلِمِينَ ۚ ۳۶ وَتَرَكْنَا فِيهَا آيَةً لِلَّذِينَ يَخَافُونَ
الْعَذَابَ الْأَلِيمَ ۚ ۳۷ وَفِي مُوسَىٰ إِذْ أَرْسَلْنَاهُ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ بِسُلْطَانٍ مُّبِينٍ ۚ ۳۸ فَتَوَلَّىٰ بِرُكْنِهِ
وَقَالَ سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ۚ ۳۹ فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ وَهُوَ مُلِيمٌ ۚ ۴۰ وَفِي عَادٍ
إِذْ أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمُ الرِّيحَ الْعَقِيمَ ۚ ۴۱ مَا تَدْرُ مِنْ شَيْءٍ أَتَتْ عَلَيْهِ إِلَّا جَعَلْنَاهُ كَالرَّمِيمِ ۚ ۴۲
وَفِي ثَمُودَ إِذْ قِيلَ لَهُمْ تَمَتَّعُوا حَتَّىٰ حِينٍ ۚ ۴۳ فَعَتَوْا عَنْ أَمْرِ رَبِّهِمْ فَأَخَذَتْهُمُ الصَّاعِقَةُ وَهُمْ
يَنْظُرُونَ ۚ ۴۴ فَمَا اسْتَطَاعُوا مِّن قِيَامٍ وَمَا كَانُوا مُتْتَصِرِينَ ۚ ۴۵ وَقَوْمَ نُوحٍ مِّن قَبْلُ إِنَّهُمْ
كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ۚ ۴۶

توضیح واژه‌ها

خطب: کار، کار با ارزش و مهم. [← یوسف/۵۱، **خطبکی**]، [← حجر/۵۷]، [← طه/۹۵]، منظور و هدف. [← قصص/۲۳، **خطبکما**]، **اُرسَلنا:** فرستاده شده‌ایم. **قوم مجرمین:** مردمی پلیدکار، بزهکاران، قوم لوط - ع -، بزهکاران. **حجارة من طین:** سنگهایی از گل، سبیل، سنگ گل، گل سنگ شده. [← هود/۸۲]، [← حجر/۷۴]. **مُسَوَّمَة:** نشان‌دار، علامت‌دار. [← آل عمران/۱۴، نشان‌در، درین جا اشاره به سیان تعلیم‌یافته و نزد صیل ست]، [← هود/۸۲]. **مُسْرِفین (سرف):** اسراف‌کاران. **فیه:** در آن، در شهر لوط. **رُکْن:** باقی گذاشتیم، به جا گذاشتیم، قرار دادیم. **سُلْطَان:** دلیل و حجت. **تَوَلَّى:** روی بر تافت، روی گردان شد. **بِرُکْنه:** با ارکان دولت خود، با نیروهای نظامی خود، با یاران و پشتیبانانش. **تَوَلَّى بِرُکْنه:** با سپاهیان خود روی بر تافت. [← هود/۸۰، **آوَى الی رُکْن شعیبه:** به تکیه‌گاه نیرومندی پناه می‌برم (می‌بردم)]. **بَدَلنا:** افکندیم. **مُلِیم (لیم):** ملامت‌کننده در این جا سزاوار نکوهش و سرنش، کسی که خود را سزاوار نکوهش بداند. [← صافات/۱۴۲]. **الرِّیح العَقیم:** باد بی‌فایده، باد نازا و بی‌خیر، مراد باد گشوده و نابود کننده است. **مَا تَدْرُ (وذر):** باقی نمی‌گذارد. **آتَتْ عَلَیه:** بر آن می‌آمد، بر آن می‌وزید، بر آن می‌خورد. **الرَّمیم:** خُرد، خاکستر، ساییده و پودر شده، استخوان فرسوده. **تَمَتَّعُوا:** برخوردار شوید، بهره بگیرید. [← هود/۶۵]. **حَتَّى حین:** تا زمانی نامعلوم، تا مدتی، تا چندی. **عَصُوا:** سرپیچی کردند، نافرمانی کردند، سربر تافتند. (عَتَوْا، عَتَوْا)، [← طلاق/۸]، [← ملک/۲۱]. **الصَّاعِقَة:** آذرخش.

ما استطاعوا من قیام: نتوانستند از جا برخیزند، نتوانستند سرپا بایستند. **ما کانوا متصیرین:** و نتوانستند یار خود باشند، و نتوانستند کمک بگیرند و از خود دفاع کنند. **متصیرین:** کمک طلبان. **من قبل:** از پیش، از آن پیش. **فاسقین:** نافرمانان، آنان که از فرمان حق خارج شده‌اند و از حدود حق پا فراتر نهاده‌اند.

ترجمه آیات

- ۳۱- [ابراهیم] گفت: ای فرستادگان! برای چه آمده‌اید؟
- ۳۲- گفتند: ما به سروقت مردمی تبهکار فرستاده شده‌ایم،
- ۳۳- تا سنگهایی از گل رُس بر آنان فروریزیم؛
- ۳۴- که [آن سنگها] از جانب پروردگارت برای اسرافکاران، نشان‌دار شده‌اند.
- ۳۵- همه‌ی مؤمنان را که در آن شهر بودند، بیرون بردیم.
- ۳۶- اما در آن جا جز یک خانواده‌ی مسلمان نیافتیم.
- ۳۷- و در آن جا برای کسانی که از عذاب پردرد بیم دارند، نشانی بر جای گذاشتیم.
- ۳۸- هم چنین در [قصه‌ی] موسی [پندی است] آن وقت که او را با دلایلی آشکار به سوی فرعون، روانه کردیم.
- ۳۹- فرعون با تمام ارکان حکومت خود، روی بر تافت و گفت: موسی جادوگر یا دیوانه است.
- ۴۰- فرعون و سپاهش را فروگرفتیم و در دریا افکندیم. او [هنگام غرقه شدن] ملامتگر خویش بود.
- ۴۱- در سرگذشت عادیان نیز [درس و عبرتی است]، وقتی که بر سرشان باد زینبار فرستادیم،
- ۴۲- که بر هر چه می‌وزید، آن را مانند استخوان فرسوده می‌گردانید.
- ۴۳- در سرگذشت ثمودیان هم [اندرزی است]، آن گاه که به آنان گفته شد: مدت زمانی بهره‌ور شوید.
- ۴۴- آنان از دستور پروردگارشان سربر تافتند. و در حالی که خیره نگاه می‌کردند، آذرخش فراشان گرفت،
- ۴۵- که نه، نتوانستند از جای برخیزند و نه، نتوانستند یار خود باشند.
- ۴۶- قوم نوح را نیز پیش از این [اقوام به هلاکت رسانده بودیم]، زیرا آنان مردمی نافرمان بودند.

شرح و بیان

۳۱ تا ۴۶- وقتی فرشتگان به همسر بزرگوار ابراهیم گفتند: این که تو در این سن و سال، به فرمان خدا فرزند می‌آوری؛ ابراهیم فوراً پرسید، جز این مژده‌رسانی، کار مهم و مأموریت دیگر شما چیست؟ برای کدام کار خطری به این جا آمده‌اید؟ جواب دادند: ما آمده‌ایم تا قوم لوط را که: بزهکار و در پلیدی اسراف کارند، کیفر نماییم، با سنگ گل وِژِه که نشان‌دار گشته‌اند، سنگ‌بارانشان کنیم و آن تنها خانواده‌ی مؤمنی

که در میان آنهاست، از شهر و دیار بیرون آوریم و رستگار کنیم. [← عنکبوت/۳۲]. پس از سنگسار نمودن سرزمین و قوم لوط، آثار زیر و زبر شده‌ی آنان برای اهل دین، درس عبرت است. [← عنکبوت/۳۵]...

بله! قصه‌ی موسی و سایر پیامبران - سلام الله علیهم - برای اهل خرد، پند و اندرز و رهنمود و دعوت به سوی حق و دوری از پلیدی و بزهکاری است. خدا به موسی قدرت و شوکت عطا فرمود و با دلایل و براین گویا، او را به نزد فرعون خودبزرگ‌بین و پیروانش روانه کرد، تا پیام آسمانی را به آنان برساند. وقتی فرعون متکبر از رسالت و مأموریت موسای کلیم باخبر شد، مغرورانه خود و ارکان لرزان حکومتش از حق روی برتافتند و آن را نادیده گرفتند و او را حقیر و ساحر و دیوانه شمردند. [← شعر/۲۷ و ۳۴]. خداوند نیز همه‌ی آنان را با تمام آرزوها و هوسهایشان در آب ریخت و غرق نمود. فرعون هنگام غرقه گشتن بیدار شد و خود را نکوهش کرد و ملامت نمود؛ اما دیگر چه سود!! «وَهُوَ مُلِيمٌ».

مردم عاد نیز چون نافرمان بودند و از حق می گریختند، باد تند زیانبار و بی برکت نابودشان کرد؛ چون هر بادی حیات بخش نیست و این باد نیز به فرمان حق وزید و آن قوم را چون خاکستر گردانید.

آری! باد، نیروی توانا و لشکر بی رقیب الهی است که جز او کسی آن را درک نخواهد کرد.

خداوند، به قوم ثمود که بس نافرمان و خودخواه و دین گریز بودند، مهلت داد تا چند روزی در این دنیا از هر گونه نعمتی برخوردار باشند. [← هود/۶۵]، سپس صاعقه‌ی آسمانی و آذرخش تند و تیز شتاب گرفت و آنان را از پای درآورد، که نه، توانستند از جای خود بلند شوند و سر پا ایستند و فرار کنند و نه، کسی یار و یاورشان گشت و نه، خودشان توان دفاع را از خود داشتند. سرانجام همگی با خاک یکسان شدند و نابود گشتند.

پیش از این اقوام نافرمان خودپرست، قوم نوح را که فاسق و دور از فرمان حق بودند، نابود کردیم و به دلیل توفان گناه و بزهکاریهایشان در توفان سرنوشت ساز نوح - ع - غرق و در تاریخ بدنام شدند...

آیات هستی در اثبات یکتایی و قدرت خدا

وَالسَّمَاءَ بَنَيْنَاهَا بِأَيْدٍ وَإِنَّا لَمُوسِعُونَ ۱۷ وَالْأَرْضَ فَرَشْنَاهَا فَنِعْمَ الْمَاهِدُونَ ۱۸ وَمِنْ كُلِّ شَيْءٍ خَلَقْنَا زَوْجَيْنِ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ ۱۹ فَقَرُّوا إِلَى اللَّهِ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۲۰ وَلَا تَجْعَلُوا مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ إِنِّي لَكُمْ مِنْهُ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۲۱ كَذَلِكَ مَا أَتَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ رَسُولٍ إِلَّا قَالُوا سَاحِرٌ أَوْ مَجْنُونٌ ۲۲ أَتَوَاصَوْا بِهِ بَلْ هُمْ قَوْمٌ طَاغُونَ ۲۳ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ فَمَا أَنتَ بِمَلُومٍ ۲۴ وَذَكَرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ۲۵ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ۲۶ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُوا ۲۷ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ۲۸ فَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا ذُنُوبًا مِثْلَ ذُنُوبِ أَصْحَابِهِمْ فَلَا يَسْتَعْجِلُونَ ۲۹ فَوَيْلٌ لِلَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ يَوْمِهِمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۳۰

توضیح واژه‌ها

ایده: جمع ید، دستها، قدرت، توانمندی، نیرو. [← ص/۱۷، **الایده**] **موسعون** (وَسِعَ): جمع مُوسِع، گسترش دهنندگان، توانایان. **فرشناها:** آن را پهن و هموار کردیم، آن را گسترانیدیم. **نعم:** چه نیکو! **الماهدون:** جمع ماهد، آماده کنندگان، گسترش دهنندگان، بستر آفرینان. **فرّوا:** فرار کنید، بگریزید، بشتابید، شتاب ورزید. **لا تجعلوا:** قرار مدهید. **فین:** آشکار، بیانگر. **ما آتی:** نیامد. **اتواصوا به:** آیا همدیگر را به آن سفارش کرده‌اند؟ **طاغون:** جمع طاغی: تجاوزگران، نافرمانان. **لول عظیم:** از آنان روی برتاب. از آنان روی بگردان. **ملوم:** سرزنش شده، ملامت شده، سزاوار نکوهش. **الذکری:** پند، هشدار و اندرز. **تفع:** سود می‌رساند. **لیعبدون:** تا مرا دریابند، تا مرا بشناسند. **ما أريد:** نمی‌خواهم. **أن يطعمونی:** مرا خوراک دهند، غذایم دهند. **ذو القوة:** نیرومند، صاحب قدرت. **الرزاق:** روزی‌بخش، روزی‌رسان. **المتین:** استوار، محکم، بس توانمند. **ذنوبا:** دلو بزرگ، سطل بزرگ، بهره و نصیب، سهم و قسمت. **لا يستعجلون:** به شتاب از من نخواهند. [← نبیاء/۳۷، **فلا تستعجلون**]

ترجمه آیات

۴۷- ما آسمان را به قدرت خویش بنا نهادیم و پیوسته آن را وسعت می‌بخشیم.

۴۸- و زمین را گسترانیدیم و چه آماده‌کننده‌ی نیکویی هستیم!

- ۴۹- از هر چیزی جفتی (نر و ماده) آفریدیم، تا شما پند گیرید.
- ۵۰- به سوی خدا شتاب ورزید که من شما را از جانب او هشدار دهنده‌ای آشکارم.
- ۵۱- با خدا، معبود دیگری برنگیرید، زیرا از سوی او بیم دهنده‌ای آشکارم.
- ۵۲- همین طور، هیچ پیامبری نزد پیشینیان آنان نرفت مگر آن که گفتند: او جادوگر یا دیوانه است!
- ۵۳- مگر پیشینیان همدیگر را به چنین سخنی سفارش کرده بودند؟ نه، بلکه [خود] مردمی طغیانگر بوده‌اند.
- ۵۴- [ای محمد!] از آنها روی بگردان، که تو سزاوار نکوهش نیستی.
- ۵۵- [تو] پند ده؛ چون که پند دادن، مؤمنان را سود می‌رساند.
- ۵۶- من جن و انس را جز برای بندگی [آگاهانه‌ی] خود نیافریده‌ام.
- ۵۷- من از آنان روزی نمی‌طلبم و نمی‌خواهم خوراکم دهند.
- ۵۸- به راستی خدا خود روزی‌ده و نیرومند استوار است.
- ۵۹- برای آنان که ستم می‌ورزند سهمی بزرگ از عذاب است، هم چون سهم عذاب یاران پیشین خود.
- پس [بگو:]: در طلب عذاب از من، شتاب نورزند.
- ۶۰- وای بر کافران از گرفتاری آن روزی که آنها را وعده داده‌اند!

شرح و بیان

۴۷ تا ۵۱- خداوند با قدرت بی‌همتای خود، آسمان را استوار و بدون تکیه‌گاه پابرجا و محکم ساخت و بر گسترش پیوسته‌ی آن نیز توانا و چیره‌دست است. و به این دلیل که: ستاره‌هایی که در یک کهکشان قرار دارند و به سرعت از مرکز آن دور می‌شوند و نیز کهکشانهای بی‌شماری در فضای جهان از هم فاصله می‌گیرند؛ جهان پیوسته توسعه می‌یابد و در حال انبساط است... پس این هستی پهناور و پراز راز و رمز از شگفتیهای صنع آفریدگار است و بر ماست تا با قلب و زبان، خدا را نیایش کنیم و بستاییم و از بندگی‌اش سربرنتاییم.

خدای توانا زمین را برای زمینیان، چون گهواره‌ای بس نیکو، آرایش داد تا در آن آرام گیرند و به راحتی بغنوند. به راستی، زمین را نیکو گسترش داد و برای زندگی موجودات بستی پسنندیده آماده کرد! پس بیرون و درون زمین را با آب چشمه‌سارها، دریاها... با رُستنیهای گوناگون و بی‌شمار و پر از حکمت، جنگلهای زیبای شادی‌آفرین سبز و سر به فلک کشیده، با کوهها، دره‌ها، صحراها، ثروتهای معدنی فراوان، چون نفت و زر و زیور، با موجودات بسیار فراوان آبدی و... خوب آراست و پربار کرد... و از هر چیزی جفتی آفرید، دو نوع مختلف و در کنار هم، نر و ماده، مثبت و منفی... بدان که: واژه‌ی «شیء» در آیه‌ی ۴۹، انسان، حیوان، گیاهان، جمادات، تمام ذرات هستی، بار الکتریکی مثبت و منفی اتم و... را در بر

می گیرد و نشان می دهد که جهان بر زوجیت پایدار گشته است. [← رعد/۳]، [← یس/۳۶].

باید انسان از قید و بند و دامهایی که بر سر راه دارد و او را اسیر خود می کند و از حرکت به سوی پاکی و درستی و آزادی و آزادی باز می دارد، بگریزد و به بارگاه خدای توانا و فرزانه پناه جوید، برایش شریک و انباز نسازد، فقط او را بندگی کند، هشیار باشد، راه حق را از دست ندهد و رضای پروردگارش را بجوید...

۵۲ تا ۵۸ - ای محمد! همان گونه که مردم مکه تو را تکذیب می کنند، جادوگر و دیوانه ها می نامند و از دستورات سر بر می تابند، بدکاران بی باور و سرکشان بد اقبال ملل پیشین نیز پیام آوران راستین را آماج تهمت های ناروا و دروغین قرار می دادند، انگار هم پیشینیان و هم پسینیان از یک نژاد و تبارند و به هم سفارش کرده و با هم پیمان بسته اند که پیامبران را دروغ پرداز بنامند. اما چنین توصیه و پیمانی در کار نبوده؛ بلکه سرشت و خُب طینت انسانهای نافرمان و بی باوران و تجاوزگران، مرزشکن است و رفتارشان محدود به زمان و مکان ویژه ای نیست و جز چنین راه و روش بدی، بر نمی گزینند...

پس، تو از آنان روی بگردان و ستیزه مکن. تو هرگز مورد نکوهش و ملامت قرار نخواهی گرفت. کار تو ابلاغ و روشنگری و امانت داری است که به خوبی از عهده اش برآمده و در راه ارشاد و اندرزگویی، جهد بلیغ کرده ای. از این پس نیز چون گذشته در پند دادن و نصیحت گری مؤمنان و آنان که گوش شنوا دارند، کوشا باش، قطعاً به سود اهل حق است و به آنان آگاهی، بصیرت و توان می بخشد و در راه دین حق پایدارتر خواهند بود...

آری! ذکر (پند و نصیحت، یاد خدا) منشور و بیانیه ی ولایت و زمامداری نفس است که خدا به هر کس عطا فرماید، به حق می پیوندد و هر کس از آن محروم شود، معزول و منزوی می گردد، ذکر، قُوت و قُوتِ دل های اهل قلب است که اگر از آن جدا شود، جسم قبرستان روح خواهد گشت، ذکر، آبادانی سرزمین دلهاست که اگر تعطیل شود، به ویرانه مبدل خواهد شد و اسلحه ای است که برای جنگ با راهزنان به کار می رود، آبی است که زبانه ی فروزان آتشِ خودخواهی را خاموش می کند. ذکر، صیقل دهنده ی دلها و ژداینده ی زنگارها و داروی بیماری فراگیر روحی و اجتماعی است و...

حکمت آفرینش چیست؟

این است که: آدمی و پری، خدای یکتای خود را بهتر بشناسند، به او ایمان بیاورند، یکتایش بخوانند، در صُنع و صورتگری اش، بیندیشند، با دل و زبان به الوهیت و ربوبیت وی اعتراف کنند، و با عشق و اخلاص، طاعت و بندگی اش را گردن نهند [← توبه/۳۱] و جز راه او نروند. به قول مولانا حافظ - رحمه الله:

طُفیل هستی عشقند آدمی و پری ارادت بی نما تا سعادت بی پری

بکوش خواجه و از عشق بی نصیب مباش	که بنده را نخرد کس به عیب بی هنری
می صبح و شکر خواب صبحدم تا چند	به عذر نیم شبی کوش و گریه ی سحری
تو خود چه لعلتی ای شهسوار شیرین کار	که در برابر چشمی و غایب از نظری...
طریق عشق طریقی عجب خطرناک است	نمود بالله اگر ره به مقصدی نبری...

خداوند از آدمی رزق و روزی نمی خواهد، از همه بی نیاز است و دست طلب را به سوی کسی از بندگانش دراز نمی کند که او را اطعام کند و یا بلاگردان او گردد و ضرر و زیان را از جان او بگیرد. ضمناً آیه ی ۵۷ تعریضی به حال و وضع بُتان و امثال آنهاست که انواع خوردنی و زر و زیور را برایشان فراهم می آورند، بی آن که کمترین استفاده ای از آن ببرند و یا از پیرامون خود خبر داشته باشند. خداوند، خود روزی ده و بس بی نیاز و تواناست.

۵۹ و ۶۰ - این آیات ضمن تهدید و هشدار به مشرکان و بی باوران، می فرماید: آن ستمگرانی که در بندِ بندگی غیر خدا هستند، هم چون پیشینیان منحرف و مشرک، عذاب سنگین و دردناک را خواهند چشید، بنابراین در آمدن و فرارسیدن عذاب شتاب نورزند. [← نحل/۱]. وای بر کفرپیشگان! در روز قیامت چه بد گرفتارند!

نکته: واژه ی «فُروا» در آیه ی ۵۰ بدین معناست که اگر انسان با موجود یا حادثه ی وحشتناکی روبه رو شود؛ اما پناهگاه و نقطه امید داشته باشد، به سرعت از محل حادثه می گریزد و به طرف آن نقطه ی امید و پناهگاه امن و سلامت می شتابد. بله! انسان با ایمان از شرک، جهل، تباهی و مناهی فرار می کند و به سوی توحید پاک و ایمان و اعتقاد درست و راستی روی می آورد، از پلیدیهای درون و بیرون، تاریکیها، گمراهیها و عذاب الهی دور می شود و خود را به آغوش و آستان پر از مهر و محبت و هدایت و رحمت آفریدگار می افکند.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

طور

روز قیامت، عذاب و کیفر بدکاران در آن روز

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالطُّورُ ۱ وَكِتَابٍ مَسْطُورٍ ۲ فِي رَقٍّ مَنْشُورٍ ۳ وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ ۴ وَالسَّقْفِ الْمَرْفُوعِ ۵
وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ ۶ إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ ۷ مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ ۸ يَوْمَ تَمُورُ السَّمَاءُ مَورًا ۹
وَتَسِيرُ الْجِبَالُ سِيرًا ۱۰ فَوَيْلٌ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۱ الَّذِينَ هُمْ فِي خَوْضٍ يَلْعَبُونَ ۱۲ يَوْمَ
يُدْعُونَ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعَاً ۱۳ هَذِهِ النَّارُ الَّتِي كُنْتُمْ بِهَا تُكَذِّبُونَ ۱۴ أَفَسِحْرٌ هَذَا أَمْ أَنْتُمْ لَا
تُبْصِرُونَ ۱۵ اصْلَوْهَا فَاصْبِرُوا أَوْ لَا تَصْبِرُوا سَوَاءٌ عَلَيْكُمْ إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۶

توضیح واژه‌ها

الطور: اسم علم است برای کوهی پر درخت در سرزمین سینا که موسی -ع- در آن جالقب «کلیم» گرفت و عیسی -ع- به پیامبری رسید. طور، واژه‌ای سریانی و به معنای کوه است. **مسطور:** نگاشته شده. **رق:** صفحه، آن چه در آن بنویسند مانند کاغذ، طومار. **منشور:** گشوده، پخش شده، سرگشاده، گسترده، گسترش یافته. **المعمور:** آباد، مکه و... **السقف المرفوع:** آسمان برافراشته. **المسجور (سحر):** برافروخته، مملو و لبالب [← تکویر ۶]. **لواقِع:** [← ذریات ۶]. **دافع:** بازدارنده، دفاع کننده. **تمور (مور):** به تب و تاب درمی آید، به جنب و جوش می افتد، به لرزه درمی آید. **تسیر:** حرکت می کند، روان می گردد. **المکذبین:** منکران، تکذیب کنندگان. **خوض:** یاهو گویی، ژاژخایی، سرگرمی در باطل. **یدعون (دع):** به تندی انداخته می شوند، به خشونت رانده می شوند. [← ماعون ۲]. **دعا:** به تندی پرت کردن و انداختن، به شدت راندن. **سحر:** جادو، افسون. **اصلوها:** به آن در آید، در آن داخل شوید. [← نساء ۳۰، **نصیه:** او را به آتش می سوزانیم، او را به آتش درمی آوریم، ۵۶ **نصیه:** ۱۱۵، **نصیه:** ۱۶۳، **صال:** وارد شوند، در آینه‌ای] [← ص ۵۶، **یصلونها:** به آتش دوزخ درمی آیند و می سوزند، وارد آتش می شوند، ۵۹ **صلوا النار:** در آیند گان، به آتش سوختگان].

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۲- سوگند به کتاب نگاشته شده،

۱- سوگند به طور؛

- ۳- در صفحه‌ای گسترده.
- ۴- سوگند به بیت معمور،
- ۵- سوگند به سقف برافراشته،
- ۶- و سوگند به دریای برافروخته،
- ۷- که قطعاً عذاب پروردگارت واقع شدنی است.
- ۸- و هیچ بازدارنده‌ای ندارد.
- ۹- روزی که آسمان سخت به لرزه درمی‌آید،
- ۱۰- و کوهها به حرکت می‌افتند.
- ۱۱- وای بر تکذیب کنندگان در آن روز!
- ۱۲- همانان که سرگرم باطل‌اند.
- ۱۳- روزی که آنان را سخت به سوی آتش دوزخ سوق می‌دهند [چگونه] سوق دادنی!
- ۱۴- [و آنان را گویند:] این همان آتشی است که دروغش می‌انگاشتید.
- ۱۵- آیا این افسون است یا شما نمی‌بینید؟
- ۱۶- به آتش درآید، خواه شکلیا باشید خواه بی‌تاب، برایتان یکسان است؛ چون در برابر کردارتان کیفر می‌چشید.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی سجده نازل شده و دارای چهل و نه آیه است و چون با واژه‌ی «الطور» و سوگند به آن کوه شروع می‌شود، بنابراین، سوره‌ی طور نام دارد.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

مناسبت این دو سوره با هم در چند جهت روشن می‌گردد:

- ۱- تشابه موضوع: هر دو سوره مکی و از توحید، زنده‌شدن، احوال آخرت، نبوت و پیامبری و بی‌ارزش شمردن عقاید باطل مشرکان سخن می‌گویند.
- ۲- تماثل و همگونی مطلع و مقطع: مطلع و اوایل هر دو در وصف حال پرهیزگاران در رستاخیز: [← ذریات/۱۵]، [← طور/۱۷]. و مقطع و پایان آنها در بیان وضع کافران است: [← ذریات/۶۰]، [← طور/۴۲].
- ۳- پیوند سوگند هر دو سوره به آیه‌ی هستی (تکوینی): در ذاریات به باد و در طور به کوه سوگند خورد که به نور الهی، والامرتبه گشت و در آن کوه با موسی سخن گفت و تورات را به او عطا کرد.
- ۴- دستوراتی به پیامبر - ص - در خصوص روی برتافتن از کافران و پند و اندرز دادن به مؤمنان: [← ذریات / قَوْلَ عَلَيْهِمْ ۵۴ وَ ذَكَرَ ۵۵]، [← طور/ فَذَكَرَ فَمَا آلَّتْ ۲۹، فَذَرَهُمْ حَتَّى ۴۵].

موضوع سوره

سوگندهای پی‌درپی، خبر از نعمتهای بهشتی و مواهب الهی برای پرهیزگاران... و در پایان سوره، اشاره به شکیبایی، تسبیح و ستایش پروردگار و وعده‌های اوست...

۱ تا ۸ - خداوند در این جا به پنج چیز از آفریده های شگفت انگیز خود سوگند یاد می کند، که عذاب کافران در آخرت قطعی است و تردیدی در وقوع آن نیست:

سوگند نخست، به کوه طور است که بارها در قصه ی موسی - ع - آمده و خداوند در آن جا با موسی سخن گفته و انوار و تجلیات خود را بر آن کوه پرتو افکنده است. پس به دلیل این شرافت و مکانت والا، شایان است که خدا به آن سوگند بخورد.

سوگند دوم، به کتاب آسمانی قرآن است که با حروف منظم در صفحاتی از پوست نازک و غیره نگاشته شده و تمام کمالات رسالتها و سایر کتابهای آسمانی در آن متجلی است.

سوگند سوم، به بیت معمور (خانه ی آبادان)، که کعبه ی مؤمنان است.

سوگند چهارم، به آسمان بلند و استوار بدون ستون است. [← نبیاء/۳۲].

توجه: تعبیر آسمان به سقف شاید این گونه باشد که ستارگان و کرات آسمانی به صورت سقفی، سراسر آسمان را پوشانیده اند و یا ممکن است منظور از آن، جو اطراف زمین باشد که پوسته ی فشرده ای از هوا مانند سقفی محکم پیرامون آن را فرا گرفته و آن را در برابر هجوم سنگهای آسمانی و اشعه ی زیانبار کیهانی، حفظ می کند. [نمونه]

سوگند پنجم، به دریای مالمال و برافروخته ای است که در وقت و زمان خود به فرمان صانع کردگار طغیان می کند. یعنی، آب دریاها در وقت رستاخیز، با مواد گداخته ی درونی زمین ترکیب و برافروخته و آتش گونه می گردد. [← غافر/۷۲]، [← نفاطار/۳].

آری! سوگند به این آیات تشریعی و تکوینی شگفت انگیز، آن چه خدا وعده داده است، آمدنی است. ۹ تا ۱۶ - آسمان آن روز، آشفته و مضطرب و هم چون موج دریا به هر طرف روان می گردد، کوهها از جای خود کنده می شوند و به هم می کوبند و به گرد و خاک تبدیل می گردند و هم چون پشم رنگارنگ حلاجی شده می شوند. [← قارعه/۵]. و دیگر در این خاکدان محنت کده هیچ موجودی زنده باقی نخواهد ماند و جهان آخرت، آباد و پذیرای آدمیان است. در آن روز دروغ پردازان تکذیب کننده، مرگشان باد که هیچ آرام و قراری نخواهند داشت؛ چون در دنیا در باطل و سرگرمی بیهوده فرو رفته و از حقایق و سرانجام و رسالت خود غافل بوده اند. پس، به سوی آتش دوزخ - که در پیش باورش نداشتند - رانده می شوند؛ اما چگونه راندنی؟ راندنی تحقیر آمیز و آزار دهنده.

آن گاه خطاب به آنان گفته می شود: آیا این آتش، سحر و جادو و دروغ است، آن گونه که قرآن را سحر و جادو می نامیدید و آن را باور نداشتید؟ یا این که خود شما کر و کور بودید و چیزی مشاهده نمی کردید؟! به راستی این خطاب، توهین و تمسخر کننده ای است که هردم عذابشان را سنگین تر می کند. سرانجام به این سیاه اقبالان می گویند: در آتش بروید، چه شکیا باشید یا نباشید به حالتان فرقی ندارد و باید کیفر کردار بد خود را بجشید و راه رهایی ندارید.

پاداش اهل تقوی در جهان ماندگار

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَعِيمٍ ۱۷ فَكَهَيْنَ بِمَا آتَاهُمْ رَبُّهُمْ وَوَقَّاهُمْ رَبُّهُمْ عَذَابَ الْجَحِيمِ ۱۸
 كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۱۹ مُتَّكِئِينَ عَلَى سُرُرٍ مَصْفُوفَةٍ وَزَوَّجْنَاهُمْ بِحُورٍ عِينٍ
 ۲۰ وَالَّذِينَ آمَنُوا وَاتَّبَعَتْهُمْ ذُرِّيَّتُهُمْ بِإِيمَانٍ أَلْحَقْنَا بِهِمْ ذُرِّيَّتَهُمْ وَمَا أَلَتْنَاهُمْ مِنْ عَمَلِهِمْ مِنْ شَيْءٍ
 كُلُّ امْرِئٍ بِمَا كَسَبَ رَهِينَ ۲۱ وَأَمَدَدْنَاهُمْ بِفَاكِهَةٍ وَلَحْمٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۲۲ يَتَنَزَّعُونَ فِيهَا
 كَأْسًا لَا لَغْوٌ فِيهَا وَلَا تَأَلِيمٌ ۲۳ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ غِلْمَانٌ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ لُؤْلُؤٌ مَكْنُونٌ ۲۴
 وَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَسَاءَلُونَ ۲۵ قَالُوا إِنَّا كُنَّا قَبْلُ فِي أَهْلِنَا مُشْفِقِينَ ۲۶ فَمَنْ اللَّسَةُ
 عَلَيْنَا وَوَقَّانَا عَذَابَ السَّمُومِ ۲۷ إِنَّا كُنَّا مِنْ قَبْلُ نَدْعُوهُ إِنَّهُ هُوَ الْبَرُّ الرَّحِيمُ ۲۸

توضیح واژه‌ها

نعم: نعمت فراوان. **فاکھین:** جمع فاکه، شاد و مسرور، انسانهای دلشاد و خوشحال و مسرور. **وقَّاهم** (وقی): آنان را مصون داشت. **هنيئا:** گوارا و آسان. **متکین:** تکیه‌دهندگان. **سُرُر:** جمع سریر، تختها. **مصفوفه** (صف): کنار هم چیده شده، ردیف شده. **زوجه:** [← دخان/۵۴]. **حور عین:** [← دخان/۵۴]. **ذریه:** نسل، فرزندان. **ما التا (الت):** نکاستیم، کم نکردیم. [← حجر/۱۴]. **لا یلنکم:** پاداشتان را نمی‌کاهد. **کل امری:** هر کس. **رهین:** گرو، گروگان. **امددناهم:** یاریشان دادیم، به آنان دادیم، در اختیار آنان قرار دادیم. **یتنازعون:** از یکدیگر می‌ریزند، می‌گیرند. **کاسا:** کاسه، جام. **لغو:** یاوه‌گویی، یاوه‌سرایی. **تالیم:** گناه‌ورزی، پلیدکاری، بدزبانی. **غلمان:** جمع غلام، پسران، نوجوانان. **لؤلؤ:** مروارید. **مکنون:** نهفته در صدف، مروارید درون صدف. [← وقعه/۲۳]. **یتساءلون:** از هم می‌پرسند. **فی اهلنا:** در میان خانواده‌ی خودمان. **مشفقین:** ترسان، هراسان، بیمناک از دیوان عدل الهی. **من:** منت نهاد. **وقانسا:** ما را حفظ کرد. **السوم:** سوزان، آتشباد، باد سوزان و گرم. **البر:** نیکوکار. **الرحیم:** پر رحمت، دارای رحمت فراوان، بس مهربان.

ترجمه‌ی آیات

۱۷- پرهیزگاران در باغهای بهشت و در نعمت سرشار قرار دارند.

۱۸- و به آن چه پروردگارشان به آنان داده است مسروند و پروردگارشان آنان را از عذاب دوزخ محفوظ داشته است.

۱۹- به پاداش کارهایی که کرده‌اید، بخورید و بنوشید. نوشتان باد!

۲۰- بر تختهای ردیف‌شده، تکیه می‌زنند و حوریان را همدم آنان گردانیده‌ایم.

۲۱- آنان که ایمان آورده و فرزندان‌شان در ایمان آوردن، از آنان پیروی کرده‌اند، فرزندان‌شان را به آنان

ملحق خواهیم کرد و از پاداش کردارشان چیزی نخواهیم کاست. هر کس در گرو کردار خویش است.

۲۲- هرگونه میوه و گوشتی که آرزو کنند، در اختیارشان می‌نهم.

۲۳- در بهشت، ساغری را که در آن نه موجب سخن بیهوده است و نه گناه، [شادمانه] از دست هم می‌ستانند.

۲۴- و نوجوانان‌شان، انگار مروارید نهفته در صدف‌اند، گرداگردشان می‌چرخند،

۲۵- و به یکدیگر روی نموده و از هم می‌پرسند؛

۲۶- [و] می‌گویند: ما پیش از این، در میان خانواده‌ی خود بیمناک بودیم.

۲۷- اکنون خدا بر ما منت نهاده و ما را از عذاب سوزان ننگه داشته است.

۲۸- ما از دیرباز او را به [پرستش] می‌خواندیم؛ چون او همان نیکوکار بس‌مهربان است.

شرح و بیان

۱۷ تا ۲۸- سنت الهی بر آن است که خوبان و نیکوکاران و پرهیزگاران که در دنیا مطیع فرمان او بوده‌اند، مزد و پاداش می‌گیرند، باغهای پر گل و ریاحین و خوشبو و بوستانهای باطراوت و وصف ناشدنی، بر رویشان گشوده می‌شود، در آن آرام‌جای مالا مال از نعمت و برکت با شادی و سرمستی، ساکن می‌گردند، از هرگونه رنج و عذاب و دردی مصون می‌مانند، از نعمتها و رحمت فراوان، لذت می‌برند و فرشتگان همه چیز را برایشان خوش و گوارا می‌گردانند. [حاقه/۲۴] و صف در صف و منظم بر روی تختها نشسته و همدم حُورالعین‌اند. فرزندان و نوادگان با ایمان بهشتیان نیز، هرچند درجه و مرتبه‌ی پایین‌تری داشته باشند؛ اما با آنان در نعمتهای فراخ و بس گسترده‌ی آن جا بهره‌مند و برخوردار می‌شوند و از دیدار و کنار هم شاد و مسروند و کمترین چیزی از این پاداش از سهم و حق مسلم آنان کاسته نخواهد شد و هر کس در گرو دستاورد خویش است. [مدثر/۳۸].

این بهشتیان خوش اقبال سعادتمند، دلشان هرچیزی آرزو کند، بر پاداششان افزوده می‌گردد، از سر شادمانی و سرمستی و مزاح، کاسه‌ی شراب پاک (شرابا طهور) بهشتی را - که کمترین زیانی ندارد - از دست هم می‌ربایند و سرگرم سرور و غرور و مُباهات‌اند. [یس/۵۵]، [دخان/۲۷]. آن شراب، می‌ناب و

سپید و روشن و لذت بخش است که هرگز تباهی و بی‌خردی و بدمستی در پی ندارد... [← صافات/۴۳ تا ۴۷...]

[← وقعه/۱۹].

کودکان و نوجوانان بس گوهرین و پاکیزه و باصفا پیرامونانشان چرخ می‌زنند و بر فضای خوش رونق مجلسشان می‌افزایند. [← زخرف/۷۱]؛ [← وقعه/۱۷ و ۱۸].

آری! این بهشتیان در دنیا از کيفر و خشم خدا بیم داشته، از هر نوع پلیدی و گناه و بزهکاری دوری گرفته و پیوسته مطیع فرمان حق بوده‌اند و اکنون به پاداش بندگی مخلصانه، خدایشان این همه نعمت و کرامت را خلعتشان کرده و از سختی و فشار بیم و هراس و هول عذاب دوزخ رستگارشان فرموده است؛ چون او خدایی بسیار نیکوکار و پر مهر و رحمت و عطف است، آن بیم و هراس دنیا را به انس و الفت و مودت تبدیل نموده و زیر سایه‌ی بی‌مانند فضل خود آنان را مصون داشته است.

این بزرگواران، درستکارانی‌اند، که پیوسته در دنیا به بندگی و پرستش مؤمنانه‌ی او افتخار داشتند و از دین حق غفلت نمی‌ورزیدند.

یادآوری: با درک این مطلب که عالم دنیوی ما، عالم تغییر و رشد و فناست و تولید مثل در موجودات زنده، از جمله: انسان، لازمه‌ی وجود و حیات دنیوی است؛ در صورتی که این موارد با حیات آخرت، بسیار متفاوت خواهد بود؛ پس به این نتیجه می‌رسیم که: اصولاً غریزه‌ی جنسی - که لازمه‌ی این حیات کون و فساد فانی دنیوی است - مطلقاً در آن عالم باقی همیشگی، وجود ندارد.

پس، «حور» و «غلمان» یعنی چه؟ «ولدان» چه مفهومی دارد؟

می‌دانیم که: محبت‌ها، دوست‌داشتن‌ها و جاذبه‌ها، در این دنیای فانی، بسیار متنوع و فراوان است و یکی از آن‌ها، محبت و عشق و دوست‌داشتن و جذبه‌ی جنسی است؛ و محبت مادر به فرزند، برادر به برادر، فرزند به پدر، رفیق به رفیق... و دوست‌داشتن مناظر و رنگ‌ها، قیافه‌ها و سایر شکل‌ها، جمال دوستی به معنای عام کلمه که موجب این همه شکوفایی ذوقها و این همه رشته‌های هنری و ادبی گشته و انواع تابلوهای نقاشی، غزلیات و اشعار زیبا و حیرانگر، مینیاتورها، مجسمه‌ها و... و خصوصاً دوست‌داشتن و توجه به کودکان - از هر خانواده‌ی نزدیک و دور و از هر ملت و رنگ و نژادی - همه و همه، از نوع محبت‌ها و جاذبه‌های غیر جنسی و لذت بخش است. با این توضیح وجود حور در عالم آخرت، و رای جاذبه‌های جنسی و سوای این مقوله است و وجود حور و غلمان و ولدان (دختران، پسران و کودکان) - که موجوداتی بهشتی و شبیه به انسان‌اند -، به فرمان آفریدگار حکیم، برای خدمت به سعادت‌مندان و رشد عواطف و آرامش بیشتر خاطر آنان، آفریده شده و پیوسته ملازم و همدم انسان‌اند. (اقتباس و تلخیص از نوار حور، غلمان، ولدان) [حور ← دخان/۵۴، طور/۲۰، رحمان/۷۲، وقعه/۲۲]؛ [غلمان ← طور/۲۴]؛ [پسران ← وقعه/۱۷، نسان/۱۹].

پرسشهایی از عقاید بی باوران، اثبات یکتایی یزدان در انفس و آفاق و واگذار کردن
بی باوران عالم به دامن قیامت ...

فَذَكِّرْ فَمَا أَنتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِكَاهِنٍ وَلَا مَجْنُونٍ ۲۹ أَمْ يَقُولُونَ شَاعِرٌ نَّتَرَبَّصُ بِهِ رَبِّبِ
الْمُنُونِ ۳۰ قُلْ تَرَبَّصُوا فَإِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُتَرَبِّصِينَ ۳۱ أَمْ تَأْمُرُهُمْ أَخْلَامُهُمْ بِهَذَا أَمْ هُمْ
قَوْمٌ طَاعُونَ ۳۲ أَمْ يَقُولُونَ تَقَوَّلَهُ بَلْ لَا يُؤْمِنُونَ ۳۳ فَلْيَأْتُوا بِحَدِيثٍ مِثْلِهِ إِن كَانُوا صَادِقِينَ
۳۴ أَمْ خُلِقُوا مِنْ غَيْرِ شَيْءٍ أَمْ هُمُ الْخَالِقُونَ ۳۵ أَمْ خَلَقُوا السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بَلْ لَا
يُوقِنُونَ ۳۶ أَمْ عِنْدَهُمْ خَزَائِنُ رَبِّكَ أَمْ هُمُ الْمُسْتَطِرُونَ ۳۷ أَمْ لَهُمْ سُلَّمٌ يَسْتَمِعُونَ فِيهِ
فَلْيَأْتِ مُسْتَمِعُهُمْ بِسُلْطَانٍ مُبِينٍ ۳۸ أَمْ لَهُ الْبَنَاتُ وَلَكُمُ الْبُنُونَ ۳۹ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ
مِنْ مَعْرَمٍ يُثْقَلُونَ ۴۰ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُبُونَ ۴۱ أَمْ يُرِيدُونَ كَيْدًا فَالَّذِينَ كَفَرُوا
هُمُ الْمَكِيدُونَ ۴۲ أَمْ لَهُمْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا يُشْرِكُونَ ۴۳ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ
السَّمَاءِ سَاقِطًا يَقُولُوا سَحَابٌ مَرْكُومٌ ۴۴ فَذَرَهُمْ حَتَّى يَلْقَاوَا يَوْمَهُمُ الَّذِي فِيهِ يُصْعَقُونَ
۴۵ يَوْمَ لَا يُغْنِي عَنْهُمْ كَيْدُهُمْ شَيْئًا وَلَا هُمْ يُنصَرُونَ ۴۶ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ
ذَلِكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ۴۷ وَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ
حِينَ تَقُومُ ۴۸ وَمِنَ اللَّيْلِ فَسَبِّحْهُ وَإِدْبَارَ النُّجُومِ ۴۹

توضیح واژه‌ها

ذَکَّرَ: پند ده، در اندرز گویی پایداری کن. **بِنِعْمَتِ:** در پرتو نعمت، به لطف... **کاهِن:** کسی که مدعی علم غیب است، کسی که مدعی علم غیب را از جتّیان می گیرد. **تَرَبَّصُ (رَبَّصُ):** انتظار می کشیم، منتظریم. **رَبِّب:** شک و گمان. **الْمُنُون:** مرگ، زمانه. **رَبِ السَّوْن:** مرگ مشکوک، حادثه‌ی روزگار. **تَرَبَّصُوا:** منتظر باشید، چشم به راه باشید. **الْمُتَرَبِّصِينَ:** منتظران، چشم به راهان، انتظار کشندگان. **تَأْمُرُهُم:** به آنان امر می کند، آنان را وامی دارد، به آنان دستور می دهد. **أَخْلَام:** جمع حُلُم، خردها، عقلها، پندارها. **هَذَا:** این

سخنان ضد و نقیض. **تقول:** دروغ بافید، بر ساخت، سر هم کرد. **مثله:** همانند آن. **خلقوا:** آفریده شدند. **أم** **هم الخالقون:** یا خودشان آفریدگار اند؟ یا خودشان به وجود آوردند؟ **بل لا یوقنون:** بلکه یقین ندارند، بلکه در پی یقین نیستند... **المصیطرون:** از ریشه ی سطر و صطر: جمع مُصِیْطِر، مسلط، چیره ← **مُصِیْطِرُونَ** **سلم:** نردبان. **مستمع:** گوش فرادهنده، شنونده. **أم تسألهم:** آیا از آنان می خواهی. **مغرم:** تاوان، غرامت، ضرر و زیان. **مُتَقَلِّبُونَ (ثقل):** سنگین باران، گرانباران. **کید:** نیرنگ، فریب، توطئه. **المکیدون:** اسیران نیرنگ، گرفتاران و شکست خورندگان حیلہ گری و ترفند، مغلوب شدگان. **أم لهم الله...:** آیا آنان را جز خدا الهی است؟! **کف:** پاره، قطعه، تکه. **ساقط:** در حال سقوط. **سحاب مَرکُوف:** ابری متراکم و انباشته. **حی یلاقوا:** تا ملاقات کنند، تا دیدار کنند، تا برسند. **یصعقون:** بیهوش می افتند، نابود می گردند. **لا یعنی:** بی نیاز نمی کند، برطرف نمی سازد. **کیدهم:** نقشه های شوم و بد آنان. **لا یُصرون:** یاری نمی شوند. **ذون ذلک:** پیش از آن، غیر از آن، غذایی دیگر، غذایی پیش از عذاب آخرت. **لحکم ربک:** در برابر فرمان پروردگارت، چشم به راه دستور پروردگارت. **باعینا:** زیر نظر ما، تحت مراقبت ما. **حین تقوم:** وقتی برمی خیزی. **من الیل:** در پاسی از شب. **ادبار النجوم:** ناپدید شدن ستارگان، پشت کردن ستارگان.

ترجمه آیات

- ۲۹- [ای محمد!] اندرز بده. تو به لطف پروردگارت نه کاهنی و نه دیوانه.
- ۳۰- یا این که می گویند: [محمد] شاعری است که انتظار مرگش را داریم [بلکه حوادث بد زمانه از پایش درآورد؟]
- ۳۱- بگو: شما منتظر باشید و من هم با شما منتظر و چشم به راهم.
- ۳۲- آیا خردهایشان، آنان را به این پندارها وامی دارد یا اساساً مردمی سرکش هستند؟
- ۳۳- یا این که می گویند: آن قرآن، خود [محمد] بر ساخته است؟ خیر! آنان بی باورند.
- ۳۴- اگر راست می گویند، سخنی همانند آن را بیاورند.
- ۳۵- آیا آنان، خود به خود پدید آمده اند، یا خود پدید آورنده ی خویش اند؟
- ۳۶- آیا آفریدگار آسمانها و زمین آنانند؟ هرگز! بلکه اهل یقین نیستند.
- ۳۷- آیا گنجینه های پروردگارت نزد آنان است یا بر هستی چیره دست اند؟
- ۳۸- آیا آنان را نردبانی است که از آن بالا روند و [اسرار را] گوش فرا دهند؟ پس باید شنونده ی آنان دلیلی روشن بیاورد.
- ۳۹- آیا دختران از آن خداست و پسران از آن شما؟
- ۴۰- مگر تو از آنان مزد می طلبی که پرداختش برایشان سنگین است؟

۴۱- آیا علم غیب پیش آنان است که آنان هر چه بخواهند می نویسند؟

۴۲- یا می خواهند نیرنگ بزنند؟ اما کفرپیشگان، خود نیرنگ خورده اند.

۴۳- یا مگر آنان را غیر از خدا، الهی است؟ خدا از آن چه با او شریک می سازند، پاک است.

۴۴- اگر پاره‌ای از آسمان را در حال افتادن بنگرند، می گویند: ابری متراکم است.

۴۵- بنابراین، آنان را به حال خود واگذار، تا به روزی که در آن نابود می شوند، برسند؟

۴۶- روزی که نیرنگشان به کارشان نیاید و یآوری نیابند.

۴۷- برای آنان که ستم پیشه کرده اند، غیر از کيفرُ اخروی، عذابی دیگر است؛ اما بیشترشان نمی دانند.

۴۸- [ای محمد!] برای رسانیدن پیام پروردگارت صبور باش که تو زیر نظر مایی. و هرگاه از خواب برمی خیزی، پروردگارت را بستای و تسبیح گوی.

۴۹- و او را پاسی از شب و در وقت ناپدید شدن ستارگان، نیایش کن.

شرح و بیان

۲۹ تا ۳۴- ای محمد! مردم را به راه و روش و دستورات قرآن آشنا کن، به سخنان یاوه و کینه توزانه‌ی مشرکان، گوش فرامده، در پند دادن و نصیحت کردن پایدار بمان و گفتار دشمن تو را نومیذ و دلسرد نکند. قطعاً تو کاهن و دیوانه و شاعر نیستی و این که در انتظار حوادث بد زمانه نشسته‌اند تا نابودت کند و از دست رستگار شوند، یاوه‌ای بیش نیست. به آنان بگو: اگر در انتظار مرگ و نیستی من باشید، من هم منتظر فرجام کارم که خداوند شما بی باوران را به کيفر و عذاب سخت برساند و مرا پیروز فرماید.

واژه‌ی «مَوْن» در آیه‌ی ۳۰ یعنی مرگ که در فرهنگ لغت به معنای قطع کننده و گسلنده است، «مَوْنُ الْحِل» طناب را قطع کرد. مرگ نیز رشته‌ی عمر آدمی را می گسلد و به زندگی دنیوی اش پایان می دهد.

راستی، این سیاه روزان، انگار خرده‌هایشان اینگونه فرمان می دهد که به تناقض گویی و دوگانگی سخن پردازند و هر بار به گونه‌ای پیامبر را متهم کنند و یا خود سرکش و نافرمانند و این دروغها را سرهم می کنند و از راه حق دورتر می افتند. مثلاً: پیامبر را کاهن، دیوانه، شاعر و... به مردم معرفی می کردند. ما می دانیم که کاهن زیرک و شیاد است، دیوانه، کسی است که عقل و اندیشه را از دست داده باشد، شاعر، سخنانی شیوا و کلامی موزون و منظم دارد و اگر فرضاً قرآن هم فراهم آورده‌ی او باشد، سخنی بسیار بلیغ و ورای هر سخنی است؛ پس چگونه ممکن است این اوصاف مخالف هم به یک نفر نسبت داده شود و در نهاد او جمع گردد؟! آری! پرسشهای پیاپی آیات این سوره، برای تحقیر و تمسخر آن درماندگان و تبیین حقایق است. آنان و دنباله‌روانشان در هر دوره‌ای، بی باوران تاریخ‌اند و جز سخن بیهوده کاری از دستشان ساخته

نیست. اگر می‌پندارند که قرآن، ساخته‌ی پیامبر است، برای اثبات و راستی گفتار خود، نمونه‌ای شیوا و بدیع همانند آیات قرآن بیاورند...

۳۵ تا ۴۳ - توییخی دیگر این که: آیا ممکن است پدیده‌ای بدون پدید آورنده به وجود بیاید؟ قطعاً عقل آن را باطل می‌شمرد؛ زیرا که هر چیزی صناعی دارد و هر آفریده‌ای، آفریننده‌ای. پس چیزی بدون موجد و خود به خود از نیستی سر بر نخواهد آورد و پدید نخواهد شد و یا هیچ موجودی، سازنده‌ی خویش نیست و شیء معدوم، سازنده نخواهد بود. مگر ممکن است آدم خردمند بگوید: من خودم، به وجود آورنده‌ی خویشم؟! هرگز! یا این که گمان برود که آن بی‌باوران و امثالشان آفریدگار هستی‌اند. خیر! هیچ کس یارای گفتن چنین نظریه‌ای ندارد؛ اما بی‌باوران در پی یقین نیستند و نمی‌خواهند به یقین برسند. [← لقمان/۲۵]. از اینها می‌پرسند، آیا صاحب گنجینه‌ها، ذخایر زیرزمینی و آب و غیره هستند و کم و زیاد رزق و روزی به دست آنان است؟ آیا سود می‌رسانند و زیان می‌آورند و بر هستی چیره و غالبند؟! برگزیدن پیامبران در اختیارشان است؟ مگر آنان نردبانی دارند که بدان به آسمانها می‌روند و به اسرار وحی الهی گوش فرا می‌دهند و خبر می‌آورند؟ هرگز، پس اگر دلایل روشنی دارند، نشان دهند، همان سان که پیامبر خاتم با دلایل قاطع و آشکار در میان مردم از وحی خبر می‌دهد. قرآن خرده‌های مشرکان و امثالشان را نادرست برمی‌شمرد و درهم می‌کوبد و در پاسخ این پرسشها بر آنها می‌تازد و بر سفاهتشان مهر تأیید می‌زند. دیگر این که دختر را پایین‌تر و ناچیزتر از پسر می‌دانند و برای خود، پسر را برمی‌گزینند و دختر را به خدا نسبت می‌دهند. خداوند نیز با همان شیوه که تهمت را وارد کرده‌اند، جواب می‌دهد تا شرمنده شوند، نه، این که چرا در این تقسیم‌بندی پسر را به خدا نسبت نداده‌اند؛ زیرا نسبت دادن دختر یا پسر و یا هر دو به ذات آفریدگار، شرک و انکار توحید و کفر است و ساحت او از هر گونه همدم و رفیقی پاک و بری است و انسان موحد، هر کدام از این صورتها را نادرست و شرک می‌داند...

ای محمد! تو هیچ‌گاه مزد و پاداشی در برابر تبلیغ فرمان خدا از آنان نمی‌خواهی و زیان‌بار و گران‌بارشان نمی‌گردانی که از مسلمانی فرار کنند و دعوت را نپذیرند. بی‌گمان پیامبر خاتم هیچ‌گونه باج و خراج و هزینه‌ای از کسی نخواسته است و جز رسانیدن پیام آسمانی آرزویی ندارد...

خداوند بار دیگر سخنش را به سوی منکران باز می‌گرداند و احوالشان را در گستره‌ی این هستی به مردم می‌نمایاند، تا روشن شود که فقط ادعای بی‌محتوا و دور از عمل دارند. پس به صورت سؤال می‌فرماید: آیا آنان از علم غیب در جهان هستی خبر دارند، تا بدان وسیله هر چه بخواهند به دست آورند و سرنوشت مردم را رقم زنند و به طرح نقشه‌ی بد و نیرنگ شوم خود پردازند؟ بله! این بی‌باوران هر حيله و نیرنگی که ساز می‌کنند، سرانجام خود گرفتار آن می‌شوند و اسیرش می‌گردند. [← فاطر/۴۳]. آنان

می‌پندارند که خدایان و فریادرسانی جز الله دارند که در هر دو جهان یار و یاورشان می‌باشند و از هر گزندی آنان را محفوظ می‌دارند... زهی خیال باطل!

۱۱ تا ۱۹ - مشرکان و بی‌باوران از بس دشمن و کینه‌توزند، اگر غذایی در قالب پاره‌بری از آسمان فرود آید و با چشم سر آن را بنگرند، باورش ندارند و می‌گویند: این عذاب نیست؛ بلکه پاره‌بری باران زاست. [← سر ۹۲/۱]، [← شعر ۱۸۷/۱]، [← حقایق ۲۴ و ۲۵]، اگر دری از آسمان بر روی آنان گشوده شود و از آن به سوی آسمان روند؛ گویند: ما چشم‌بند و جادو شده‌ایم و حقیقت را باور ندارند. [← حجر ۱۴ و ۱۵].

این همه ستیزه‌گری سبب می‌گردد که اگر به عیان مرگ و نیستی را ببینند، باز از پذیرش حق و راستی سر باز می‌زنند و می‌گزینند. پس ای محمد! وقتی کار و بارشان چنین است و بر سر کفر پای می‌فشارند، به حال خود رهایشان کن، تا روز نابودی فرایشان گیرد و کیفر و عذاب بچشند و بدانند که ترفند و چاره‌اندیشیها به حالشان سودمند نخواهد بود و کسی پناهشان نخواهد داد. این بی‌باوران نه تنها در روز قیامت کیفر و مجازات می‌شوند، در دنیا نیز با شیوه‌های گوناگون، رسوا و بدنام و سرافکنده می‌گردند و از نظرها می‌افتند. [← سجده ۲۱]، در این آیه‌ی سوره‌ی سجده به دو واژه‌ی مهم و برجسته اشاره می‌کند: ۱- «الادنی»: عذاب دنیوی، ۲- «الاکبر» عذاب اخروی که این بی‌باوران ستیزه‌جو هر دو عذاب را خواهند چشید.

ای پیامبر! در برابر اذیت و آزار و تمسخر مشرکان و بی‌باوران، صبور و شیک‌باش و فرمان‌خدا را بردبارانه به جای آور. تو زیر نظر ما هستی و از کید دشمن درامانی و به پاس این همه الطاف کریمانه‌ی الهی شبانه‌روز در هر جا و مکانی تسبیح‌گوی و ثناخوان او باش. [← سر ۷۹/۱]

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

نجم

اثبات وحی و پیامبری و صدق پیامبر، معجزه‌ی معراج

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ۝ ۱ مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ۝ ۲ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۝ ۳ إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ۝ ۴ عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ۝ ۵ ذُو مِرَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ۝ ۶ وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ۝ ۷ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّى ۝ ۸ فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ۝ ۹ فَأَوْحَىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَوْحَىٰ ۝ ۱۰ مَا كَذَبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ۝ ۱۱ أَفَتَمَارُونَهُ عَلَىٰ مَا يَرَىٰ ۝ ۱۲ وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ۝ ۱۳ عِنْدَ سِدْرَةِ الْمُنْتَهَىٰ ۝ ۱۴ عِنْدَهَا جَنَّةُ الْمَأْوَىٰ ۝ ۱۵ إِذْ يَغْشَى السِّدْرَةَ مَا يَغْشَىٰ ۝ ۱۶ مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ۝ ۱۷ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ۝ ۱۸

توضیح واژه‌ها

النجم: ستاره، اختر. **هوی:** غروب کرد، نهان گشت، فرود آمد. **ماغوی:** باطل نگردید، به راه کج نرفت، خطا نرفت، در نادانی نیفتاد. **عن الهوی:** از سر هوس، خودسرانه. **إن هو:** نیست آن قرآن. **شدید القوی:** صاحب نیروی شگفت، پرنیرو و قوت، جبریل. **ذو مِرَّة:** تیز هوش، خردمند، تیزبین، قدرتمند. **مِرَّة:** تیزبینی، خردمندی، برومندی. **استوی:** به پا خاست، درست ایستاد، در کار توانا و چیره بود. جبریل نخستین بار در غار حرا با همان شکل و قیافه‌ی اصلی فرشته‌بودن بر پیامبر - ص - نمایان شد. **الأفق الأعلى:** جهت بالا، کناره‌ی دور آسمان، جهت بالای سر نظاره‌کننده. **دنا (دُنُو):** نزدیک شد. **تَدَلَّى (دَلُو):** فرود آمد، نزدیک‌تر آمد. **قاب:** به اندازه، مقدار، قدر. **قاب قوسین:** به قدر دو کمان، به فاصله‌ی دو کمان. **ما اوحی:** آن چه وحی کرد. **فأوحی:** پس خدا وحی کرد، جبریل وحی کرد. **الی عبده:** به جبریل. **ما اوحی الی عبده:** آن چه جبریل به محمد وحی کرد. یا، جبریل به بنده‌ی خدا، محمد، وحی کرد و پیام رسانید. **ما کذب:** دروغ نگفت، خطانرفت، نادرست نشمرد، تکذیب نکرد، انکار نکرد، منکر نشد. **الفؤاد:** دل، دل محمد در دیدن جبریل به صورت فرشته‌بودنش. **ما رأی:** آن چه را دید. **ما:** در این جا، منظور، قیافه و شکل فرشته‌بودن جبریل. **تمارونه (مَرَى):** با او مجادله می‌کنید. [← کهف/۲۲، **فلا تمار فیهم**، در مورد آنان جدل نکنید]، [← شوری/۱۸، **تمارون**، ستیزه می‌کنند، انکار می‌کنند، دو دلدل]. **نزله:** یک بار، یک دفعه. **نزله أُخری:** یک بار دیگر [در شکل فرشته‌بودن جبریل را دید]. **سِدْرَةُ الْمُنْتَهَى:** مکانی است در آسمانها. **جَنَّةُ الْمَأْوَى:**

بهشت پرهیزگاران، جایگاه نیکان، بهشت برزخی که ارواح مؤمنان... در آن جا گرد می آیند. **یغشی**: می پوشاند. **سدره**: اسم درختی است. **ما راغ**: منحرف نشد، کژتابی نکرد، اشتباه نکرد، خطا نرفت. **ما طفی**: سرپیچی نکرد، نلغزید، از حد درنگذشت، فراتر نرفت.

ترجمه ی آیات

- به نام خداوند بخشنده ی مهربان
- ۱- سوگند به ستاره آن گاه که نهان می گردد!
 - ۲- یار شما نه گمراه شد و نه در نادانی افتاد،
 - ۳- و از سر هوای نفس سخن نمی گوید.
 - ۴- نیست این [قرآن]، جز آن چه [بر پیامبر] وحی می شود.
 - ۵- آن فرشته ی نیرومند به او آموخت،
 - ۶- [فرشته ی] قدرتمندی که [راست و مسلط] درایستاد.
 - ۷- در حالی که او در کناره ی بلند آسمان بود،
 - ۸- سپس نزدیک آمد و نزدیکتر شد،
 - ۹- تا فاصله اش به اندازه ی دو کمان یا کمتر گردید.
 - ۱۰- آن وقت [به وسیله ی جبریل] به بنده اش، آن چه را باید وحی کند، وحی کرد.
 - ۱۱- دل [حضرت] آن چه را دید، منکر [ش] نشد.
 - ۱۲- آیا با او در آن چه دیده است، ستیزه می کنید؟
 - ۱۳- بار دیگر او را [جبریل] دید؛
 - ۱۴- در کنار سدره المنتهی،
 - ۱۵- نزدیک جنة المأوی
 - ۱۶- در آن وقت، درخت سدره را چیزهایی پوشاند که پوشاند.
 - ۱۷- چشم [پیامبر] به خطا نرفت و از حد در نگذشت.
 - ۱۸- بی گمان، او بخشی از نشانه های بزرگ پروردگارش را مشاهده کرد.

تشریح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره ی اخلاص نازل شده و شصت و دو آیه است و سبب نامگذاری اش به سوره ی نجم به دلیل واژه ی نجم در نخستین آیه ی آن می باشد.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

پیوند و مناسبت این دو سوره از چند جهت است:

- ۱- مقطع سوره ی طور جمله ی «وَإِذَا رَأَوْا تَاجِرَاتٍ» و مطلع این سوره «وَالتَّجْم» است.
- ۲- در سوره ی طور سخن از افترا و ساختگی قرآن و ابتدای این سوره نیز در بیان همین موضوع و رد آن یاهو گویی هاست.
- ۳- در سوره ی طور از سلاله ی دزیه ی مؤمنان و پیروی آنان از پدران شان است، و در آیه ی ۳۲ این سوره نیز از نسل و نژاد ناپاک و پلید یهودیان سخن می گوید: «... فَلَا تَرْكُوا أَنْفُسَكُمْ ...».

موضوع سوره

این سوره هم چون سایر سوره های مکی است. این سوره پس از سوگند ارزنده، از وحی سخن می گوید و تماس مستقیم پیامبر را با جبریل معلوم می کند، سپس به طور موجز معراج را بیان می دارد، خرافات مشرکان و امثالشان را در مورد بتها و عبادت فرشتگان نشان می دهد و... و از عجایب ملکوت در آسمانها و... سخن می گوید...

این مردویه از ابن مسعود نقل می کند که: سوره ی نجم، نخستین سوره ای است که پیامبر آن را آشکارا در حرم مکه تلاوت فرمود و مشرکان از آن گوش فرادادند. هم چنین بخاری، مسلم و نسائی می فرمایند: وقتی پیامبر این سوره را [که دارای سجده است] تلاوت کرد و سجده برد، آنان که پیرامونش بودند، از مسلمانان و مشرکان - به جز یکی یا دو نفر (امیه ی بن خلف و ابولهب) - همگی به سجده درافتادند.

۱ تا ۱۸ - آهنگ و نوای این سوره، دل و جان را نوازش می کند و اثربخش و روح افزا و کارگر است. خدا در این سوره، به پیامبر دستور می دهد از آنان که از یاد او غافل اند و در هوسهای دنیا فرو رفته اند و هدایت پذیر نیستند، روی بگرداند. سر آغاز و مطلع سوره با پدیده ای درخشان و روشن شروع می کند که دل و درون مبارک پیامبر در آن حضور دارد و در این سفر مبارک اثر آسمانی که با جسم و جان طی کرده و دیدنیها را با چشم سر و دیده ی دل، مشاهده کرده است؛ پرده ها برایش کنار رفته، موانع برداشته شده، بسیاری از راز و رمزهای عالم غیب جلوه نموده، خدایش میزبان بوده، پیامهای فراوانی دریافت کرده و با کوله باری از رحمت و برکت بازگشته است.

خداوند از این بنده ی زبده و برگزیده، به دفاع می پردازد و اتهامات ناروای دشمنانش را با سوگند پاسخ می دهد، آن هم سوگند مهم، سوگند به ستاره، ستاره ی «شعری» برای وادار کردن دوستان این پدیده ی نورانی به قبول حقیقت؛ چون در افسانه های پیشینیان از جمله: مصریان قدیم و بسیاری از ملل گذشته بر این باور بودند که این ستاره، پایگاه و ویژه ی دارد. از طرفی دیگر، ستاره - به طور عموم - هر اندازه مهم و نورانی

باشد، افول می کند، فرود می آید، ناپدید می شود، غروب می کند، دگرگون می گردد و هرگز شایان پرستیدن نیست. معبود واقعی ثابت و پایرجا و لایتغیر است؛ اما آن چه مورد توجه است، این که: ستارگان بزرگ و کوچک و سایر سیارات و کرات نورانی و اجرام آسمانی از شگفتیهای جهان هستی اند... و این آیات هستی در جهت راهنمایی در دل شب و در درون دریا به منظور جهت یابی و راهیابی و پرتوافشانی و داشتن مدارج و منازل معین برای شمارش سال و ماه و حساب کارها در زندگانی مادی و معنوی، قابل اهمیت و عنایت اند. [«یونس/۵»] پس، هدف از این سوگند، آن است که ای مردم! بدانید، این بار و هم سخن شما که چهل سال با هم بوده اید و او را بیشتر و بهتر از فرزندان خود می شناسید، ابد آن گمراه گشته و نه، به خطا رفته است. این بار دیرینه ی شما در نهایت خردمندی و راهبری، زیر نظر و حمایت خدایش دارد پیش می رود و هیچ گونه کژئی و انحرافی در مسیر او مشاهده نخواهد شد و خود شما از دیرباز او را «صادق امین» لقب داده اید. آیا این مدت طولانی برای شناخت یک نفر بس نیست، تا حقیقت وی را دریابید و بدانید که او اکنون نیز راست می گوید و پیامبر خداست؟!

بی تردید، آورنده ی این پیام آسمانی برایتان شناخته شده و مورد اطمینان و اعتماد است، جز این که شما در نادانی فرو رفته اید. او هرگز از روی هوی و هوس و خودسرانه و بدون دستور، سخن نمی گوید و آن چه نزد شما آورده قطعاً وحی الهی و نوید خوشبختی است. [«و قعه/۷۵ تا ۸۰»].

پس، بدین ترتیب، خداوند به آیات هستی سوگند می خورد، پیام آورش را از اتهامات و افتراهای نادرست تبرئه می کند، سخنش را وحی مُنزل می نامد و معلّم آن را - که جبریل است - به جهانیان معرفی می کند و می فرماید: جبریل، آن معلم وحی و تنزیل، آن برومند بزرگ و توانا در علم و عمل و آن خردمند پایدار؛ قرآن را به پیامبر آموخت، تا او نیز اندک اندک و در طی سالیان دراز به مردم بیاموزد و از جهل بیراهه بازشان دارد. [«تکویر/۱۹ تا ۲۳»].

جبریل بار اول در افق اعلی، در جهت آفتاب، پایین آمد و با همان شکل و هیأت فرشته بودن، به پیامبر نزدیک شد. آن حضرت، دو بار جبریل را در شکل فرشتگی دیده است: یک بار در غار حرا، که چون با او انس گرفت، دوست می داشت تا او را با همان بالهای فراوان مُلک بودن ببیند. بار دوم در عرش اعلی در آسمان والا، در **سُورَةُ النّہی** که آرام جای راستان پرهیزگار مخلص نیز آن جاست، به اندازه ی فاصله ی دو سر کمان یا کمتر با او نزدیک شد و وحی خدا را به او ابلاغ کرد.

آری! قلب پیامبر، دیدن جبریل را در آن حالت فرشتگی، منکر نشد. قلب و چشم او بسیار راستگوست و هرگز جای انکار نیست. ای بی باوران سرسخت! دیگر چه جای انکار است؟ چرا با او در ستیزید؟ پیامبر جز راست نگوید و جز راه حق ننویسید. چشم او در مشاهده ی پدیده ها و شگفتیهای عالم بالا در آن سفر، خطا نکرد و آن چه خواست پروردگار بود، در شب معراج با دیده ی دل و چشم سر دید؛ اما به دلیل مصلحتی

که ذات کبریایی اش می داند، نخواست پیامبر درخت سدره را مشاهده کند. پس آن را از دید او نهان و مستور داشت. پیامبر بزرگوار نیز به خاطر رعایت «ادب نبوت» و عنایت به «خلق عظیم» و حرمت «عبدیت» و اطاعت از ذات باری به آن التفات نمود...

بندی از ترکیب بند زیبای جمال الدین، محمد عبدالرزاق در وصف پیامبر خاتم - صلی الله علیه و سلم - به مناسبت معراج:

ای از بر سدره، شاه راهت	وی قبه‌ی عرش تکیه گاهت
ای طاق نهم رواق بالا	بشکسته ز گوشه‌ی کلاهت
هم عقل دویده در رکابت	هم شرع خزیده در پناحت
ای چرخ کبود، ژنده دل‌قی	در گردن پیر خانقاهت
مه، طاسک گردن سمندت	شب، طره‌ی پرچم سیاهت
جبریل مقیم آستانت	افلاک حریم بارگاهت
چرخ ارچه رفیع خاک پایت	عقل ارچه بزرگ طفل راهت
خورد است خدا زروی تعظیم	سوگند به روی هم چو ماهت
ایزد که رقیب جان، خرد کرد	نام تو ردیف جان خود کرد

...

از خدایان دروغین، هیچ کاری ساخته نیست. توییخ مشرکان به خاطر نامگذاری فرشتگان به جنس مؤنث

أَفَرَأَيْتُمُ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ۚ ۱۹ وَمَنَاةَ الثَّالِثَةَ الْأُخْرَىٰ ۚ ۲۰ أَلَكُمُ الذَّكَرُ وَلَهُ الْأُنثَىٰ ۚ ۲۱ تِلْكَ إِذًا قِسْمَةٌ ضِيزَىٰ ۚ ۲۲ إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءٌ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ ۚ ۲۳ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأُنفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنْ رَبِّهِمُ الْهُدَىٰ ۚ ۲۴ فَلِلَّهِ الْآخِرَةُ وَالْأُولَىٰ ۚ ۲۵ وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَاوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ شَيْئًا إِلَّا مِنْ بَعْدِ أَنْ يَأْذَنَ اللَّهُ لِمَنْ يَشَاءُ وَيَرْضَىٰ ۚ ۲۶ إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيَسْمُؤْنَ الْمَلَائِكَةَ تَسْمِيَةَ الْأُنثَىٰ ۚ ۲۷ وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنَّ الظَّنَّ لَا يُغْنِي مِنَ الْحَقِّ شَيْئًا ۚ ۲۸ فَأَعْرِضْ عَنْ مَنْ تَوَلَّىٰ عَنْ ذِكْرِنَا وَلَمْ يُرِدْ إِلَّا الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۚ ۲۹ ذَلِكَ مَبْلَغُهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ اهْتَدَىٰ ۚ ۳۰

توضیح واژه‌ها

اللَّات: بت سنگی نقشداری بود در طایف که بارگاه و پرده‌دارانی داشت. **العزى:** درختی بود در نخله که مردم جاهلی غطفان آن را می‌پرستیدند. **منات:** بت سنگی بزرگی بود که طایفه ی هذیل و خزاعه آن را می‌پرستیدند. **منات الثالثة الاخرى:** منات، سومین بت دیگر، منات، آن بت درجه سوم، در واقع، این تعبیر برای تحقیر درجه و رتبه‌ی منات است، مانند: «... قَالَتْ أَخْرَاهُم لَأُولَاهُمْ...». **اخرى:** منظور پیروان طاغوت است. **اولی:** مراد رهبران ضلالت است. [← عرف ۳۸]. مرتبه پایین‌ها به طبقات بالایی گفتند. **تلك:** آن. **قسمة:** تقسیم. **ضیزی (ضی):** ستمگرانه، غیرداد گرانه. **سمیت:** نام گذاری کرده‌اید. **ما انزل:** نازل نکرد، نفرستاد. **ان يتبعون:** پیروی نمی‌کنند. **ما:** آن چه. **تهوی:** آرزو می‌کند. **ما تمی:** آن چه خواسته است، آرزو کرده است، آرزو می‌کند. **الآخرة و الأولى:** هر دو سرا. **کم:** چه بسیار است! **ملك:** فرشته. **لا یغنی:** بی‌نیاز نمی‌کند، بی‌سود است، به کار نمی‌آید. **لیسمون:** که نامگذاری کنند. **تسمیة:** نامگذاری. **الانثی:** مؤنث، فرشتگان را دختران خدا می‌نامند. **ان الظن لا یغنی...** [← یونس/۳۶]، گمان جانشین حق نخواهد شد، گمان در رسیدن حقیقت سودمند نیست. **اعرض:** روی بگردان، اعراض کن. **لم یرد:** نخواست، خواستار نبود. **مبلغهم:** نهایت درک و دانش آنان، منتهای درک و دانش آنان.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۹- آیا از لات و عزی به من خبر می دهید؟
- ۲۰- و [از] منات، آن سومین بت دیگر [که دختران خدایشان می پندارید]؟
- ۲۱- آیا می پندارید که پسر از آن شما و دختر از آن خداست؟!
- ۲۲- در این صورت، این، تقسیم غیرداد گرانه‌ای است
- ۲۳- اینها تنها نامهایی است که شما و پدرانِتان بُتان را به آن نامیده‌اید و خدا بر [درستی] آن ها هیچ دلیلی ارسال نکرده است. آنان جز از پندار و آرزوی نفس خویش پیروی نمی کنند، در صورتی که هدایت پروردگارشان برایشان آمده است.
- ۲۴- مگر آن چه انسان آرزو کند، به دست می آورد؟
- ۲۵- قطعاً هر دو سرا، خدا را است.
- ۲۶- چه بسیار فرشتگانی که در آسمانها هستند و شفاعتشان هیچ اثر ندارد، مگر پس از آن که خدا برای هر کس بخواهد و بپسندد، اذن دهد.
- ۲۷- آنان که به آخرت ایمان ندارند، فرشتگان را مؤنث به شمار می آورند.
- ۲۸- آنان در این باره هیچ دانشی ندارند و جز از گمان پیروی نمی کنند و بی تردید پندار برای دریافت حقیقت کفایت نمی کند.
- ۲۹- [ای محمد!] از آن کس که از یاد ما دل بر می کند و جز زندگانی دنیا را نمی خواهد، روی بگردان.
- ۳۰- این، نهایت دانش آنان است؛ و پروردگار تو از حال کسی که از راه وی منحرف گشته و یا راه او را باز یافته است، خبر دارد.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از آن که این آیات رسالت و نبوت را محقق گردانید پیامبر نیز باید به بیان توحید بپردازد، مردم را از شرک باز دارد و به شیوه‌ی تویخ و تمسخر خرد آنان که مقام و صفات خدایی را به غیر آفریدگار نسبت می دهند و فرشتگان را دختران خدا می دانند، انتقاد کند و ادعای بدون سندشان را مردود و ناپسند شمرد...

شرح و بیان

۱۹ تا ۲۶- ای بی باوران! به من خبر دهید که: لات و عزی و منات چیستند؟ «لات» بت سنگی بزرگ نقش و نگارداری بود که مردم تقیف در طایف برایش بارگاه و پرده دارانی فراهم آورده بودند و به وجود

آن می نازیدند و از سایر مردم عرب - جز قریش که کعبه داشتند - خود را برتر می دانستند و کلمه‌ی «اللات» را از الله برگرفته بودند...

«العزّی» در سرزمین نخله، میان مکه و طایف، درختی در داخل بنایی بود که قریشیان آن را ارج و احترام می نهادند. ابوسفیان در نبرد اُحد با صدای بلند به مسلمانان گفت: ما عَزّی داریم شما ندارید. پیامبر به مسلمانان فرمود: به او بگوئید: خدا، سرور و مولای ماست، شما سرور و مولا ندارید. مشرکان، بت عَزّی را از کلمه‌ی عزیزی یا اعزّ گرفته بودند...

«مَنات» از جنس سنگ بود و در مسیر مکه به مدینه در منطقه‌ای به نام مُشَکَل، نزدیک قَدِید قرار داشت و مردم هُدَیل، خزاعه، اَوس و خَزْرج در دوران جاهلی آن را می پرستیدند و بدان توجه داشتند. منات سومین بت مهم مشرکان بود که پیرامونش قربانی ذبح می کردند و برایش خون می ریختند. گویا نام این بُت را از اسم مَنان برگرفته بودند. هرچند در **جزیرة العرب**، بت‌های فراوانی مورد پرستش مردم جاهلی بودند؛ اما این سه بت، نزد آنان بسیار اهمیت داشتند و آنان را نماد و نشانی از فرشتگان می دانستند و می گفتند: فرشتگان دختران خداوند.

راستی، مگر این بت‌ها پدید آورنده و قدرتمند هستند تا مورد ستایش و پرستش قرار گیرند؟ یا این که از سوی آنها وحی و برنامه‌ای به مشرکان و بی‌باوران شده بود؟! خیر! نه قدرتمند بودند و نه برنامه‌ای داشتند؛ بلکه این بت‌ها، بی‌جان، غیرعاقل و بی‌سودند و کمترین ارزشی در زمین و آسمان ندارند و اینها فقط نام‌هایی است که خود مشرکان - از فرط جهل و درماندگی - از نام‌های خداوند، برگرفته‌اند و خدا به همین دلیل خرد و بینش بت پرستان را پست و بی‌مقدار برشمرد. پستی آنان تا آن جایی است که، پسران را که - به زعم خود - محبوب و شایسته‌اند به خود نسبت داده و دختران را که - به زعم آنان - نکوهیده و بی‌ارزش‌اند به خدا نسبت داده و به این تقسیم غیرعادلانه گرفتار شده بودند.

باید مشرکان بدانند، این معبودهای ساختگی و بی‌اساس، نام‌هایی است که خود آنان بدون دلیل و سند، نامگذاری کرده‌اند. [← یوسف/۴۰] و این انتخاب و پرستش آنان فقط بر مبنای حدس و گمان است که خود آرزوی آن را در سر داشته و از آن چه از سوی پروردگار جهان آفرین برایشان آمده بود، گریزان و نافرمان‌اند. بنابراین در قیامت هیچ بهانه و توجیهی نخواهند داشت. قطعاً هرگاه آدمی کار و بار خود را به خواسته‌های نفسانی واگذار کند و هوسهایش را حاکم گرداند، راهنمایی و ارشاد بی‌سود می‌ماند. مگر آدمی به دلخواه خود هر چه بخواهد، می‌یابد؟ خیر! [← نساء/۱۲۳]. هر دو جهان در دست قدرت پروردگار است و جز او کسی صاحب اختیار نیست، خیالبافیهای مشرکان و بی‌باوران و سرگشتگان، ارزش ندارد و هیچ فرشته‌ای بی‌اجازه‌ی او کمترین توانی ندارد و اگر خدا اذن دهد، برای ارتقای درجه و مقام مؤمنان

مخلص و موحد دعای خیر می کنند و مشرکان از آن محروم اند و بُتها و امثالشان هرگز یارای شفاعت را ندارند...

۲۷ تا ۳۰ - مشرکان کفرپیشه که آخرت را باور ندارند، هم فرشتگان و هم بُتان را مؤنث و دختران خدا می نامند. این سخن، افسانه‌ای خرافی و نشان سستی بینش و عقیده، از روی حدس و گمان و بدون علم و آگاهی است که آدمی را از دریافت و شناخت حق و حقیقت بی نیاز نمی کند. [← زخرف/۱۹].

خداوند به پیامبر می فرماید: با آنان که از قرآن و گرویدن به حق روی می گردانند، خدا را به فراموشی می سپارند و جز دنیا و زینت‌هایش هدفی ندارند، جدال مکن و خود را به رنج مینداز. تو پیام را به تمامی به آن مردم رسانیده و وظیفه‌ات را ادا کرده‌ای، پس، آنان را به خدا واگذار. منتهای درک و فهم آنان در دین، همین دنیاپرستی و دین ستیزی است. [← دهر/۲۷].

پیامبر بزرگوار می فرماید: «اللَّهُمَّ! لَا تَجْعَلِ الدُّنْيَا أَكْبَرَ هَمًّا وَ لَا مَبْلَغَ عِلْمٍ»: خدایا! دنیای مادی را مهمترین و بزرگترین هدف و مُنتهی درجه‌ی علم و دانش ما قرار مده.

چرا خداوند به پیامبر امر می کند تا از مشرکان و بی باوران سرسخت روی برتابد؟ چون خوب می داند که چه کسانی از راه راست و هدایت منحرف گشته اند و هرگز نمی خواهند به سویش بازگردند؛ و چه کسانی بر سر راه سعادت، هدایت و سلامت اند. بنابراین نمی خواهد پیامبر، اوقات ارزنده‌ی خود را صرف کار و بار و راهنمایی این گمراهان کند، خود او به هر دو گروه کیفر و پاداش عمل خواهد داد و به حساب همگان خواهد رسید.

بدکاران و کیفرشان، نیکوکاران و اوصافشان

وَلِلّٰهِ مَا فِي السَّمٰوٰتِ وَمَا فِي الْاَرْضِ لِيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَسَاءُوْا بِمَا عَمِلُوْا وَيَجْزِيَ الَّذِيْنَ اَحْسَنُوْا بِالْحُسْنٰی ۚ ۳۱ الَّذِيْنَ يَجْتَنِبُوْنَ كِبٰرَ الْاِثْمِ وَالْفَوَاحِشَ اِلَّا اللَّمَمَ اِنَّ رَبَّكَ وَاسِعُ الْمَغْفِرَةِ هُوَ اَعْلَمُ بِكُمْ اِذْ اَنْشَأَكُمْ مِّنَ الْاَرْضِ وَاِذْ اَنْتُمْ اَجْنَّةٌ فِي بُطُوْنِ اُمَّهَاتِكُمْ فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمَنْ اَتَقٰی ۚ ۳۲

توضیح واژه‌ها

لِيَجْزِيَ: تا جزا دهد، تا کیفر دهد. **اَسَاءُوْا**: بدی کرده‌اند. **الْحَسَنٰی**: به بهترین شیوه، به نیکوترین روش، به بهترین. **كِبٰرَ**: جمع کبیره، بزرگ. **الْاِثْمِ**: گناه. **كِبٰرَ الْاِثْمِ**: گناهان بزرگ. [← نساء/۳۱]، [← شوری/۳۷] **الْفَوَاحِشَ**: [← همان/۳۷]. **اللَّمَمَ**: گناهان ریز و کوچک، خطاهای کوچک، لغزشها. **اَجْنَّةٌ**: جمع جنین، جنینهای نهفته در زهدان مادر. **فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ**: خود را نستاید، از پاکی دم نزنید، خود را به پاکی یاد نکنید. **اَتَقٰی**: پرهیزگار بود، تقوا پیشه کرد.

ترجمه‌ی آیات

۳۱- آن چه در آسمانها و آن چه در زمین است، از آن خداست، تا آنان را که بد کرده‌اند به سزای کردارشان برساند و آنان را که نیکی کرده‌اند، به بهترین شیوه پاداش دهد.

۳۲- آنان که از گناهان بزرگ و بزهکاریها - مگر لغزشهای کوچک - خودداری می‌کنند، آمرزش پروردگارت [در حق آنان] فراخ است. او از همان دم که شما را از زمین آفرید و آن گاه که در شکمهای مادرانتان، نهان بودید، به حال شما آگاه است. پس خود را به پاکی مستاید [و پاک مپندارید]؛ چون او پرهیزگاران را خوب می‌شناسد.

شرح و بیان

۳۱ و ۳۲- خدای مهربان، مالک و صاحب آسمانها و زمین و همه‌ی پدیده‌هاست و پاداش و کیفر نیکوکاران و بدکاران، تنها در دست توانگر و دادگر اوست و فقط او از احوال همگان خبر دارد و رفتار و حرکات و سکنتانسانها را زیر عنایت و التفات خویش قرار می‌دهد و صفات پرهیزگاران را این گونه توصیف و بیان می‌کند: نیکوکاران از گناهان بزرگ و کارهای زشت هم چون: شرک، قتل، شرابخواری و

داد و ستد آن، خوردن اموال یتیم، زنا، لواط و... که آدمی را پست و بی ارزش می گردانند، جداً خودداری می ورزند، به آن گناهان نزدیک نمی شوند و دلهایشان همواره از شنیدن آن یزار و هراسان است و دعایشان این است که: از آلوده شدن به این گناهان بس سنگین و پلید محفوظ بمانند و در پناه حق باشند. آنان که از این گناهان بزرگ دوری می گیرند، بدیهایشان پاک می گردد و در جهان آخرت جایگاه نیکویی خواهند داشت. [← نساء/۳۱]. این بزرگان والا و بزرگ همت، به گناهان بزرگ آلوده نمی شوند، مگر گناه کوچک؛ یعنی لَمَم. [لَمَم: نزدیک شدن به گناه (مفردات راغب)]. لَمَم، گناه کوچک که از روی قصد و اراده نباشد و شخص آن را تکرار نکند و ادامه ندهد. [تفسیر واضح]

اگر انسان از گناه توبه کند و هرگز به سوی آن برنگردد، از رحمت وافر و آمرزش وسیع و گسترده ی آفریدگار نومید نخواهد شد. [← آل عمران/۱۳۳ تا ۱۳۶]، [← زمر/۵۳]. خداوند آمرزنده ی گناهان توبه کار و پوشنده ی عیبهاست و از احوال بندگانش خبر دارد، چه آن گاه که آنان را از خاک آفرید و چه همان وقت که در شکم مادران، مستور و نهان و نطفه ی ناچیز و جنین ناتوانی اند. خدا پرهیزگاران و نیکان را می شناسد و از احوال و اوضاع کسانی که در پی هوای نفسانی و زینتهای دنیوی اند و خدا را فراموش می کنند، خبر دارد؛ پس نباید کسی خودستا باشد و از پاک بودن و بی گناهی خود سخن بگوید و خود را به خدا بشناساند و نیکیهایش را برشمرد. خدا از این شیوه کارها بی نیاز است. [← نسا/۴۹]...

برخی از سران ثروتمند مشرک و رویگردانان از پیروی حق، یادآوری آنان به صف
ابراهیم و موسی - ع.

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَوَلَّى ۳۳ وَأَعْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ۳۴ أَعِنْدَهُ عِلْمُ الْغَيْبِ فَهُوَ يَرَى ۳۵ أَمْ لَمْ يُنَبِّأْ بِمَا فِي صُحُفِ مُوسَى ۳۶ وَإِبْرَاهِيمَ الَّذِي وَفَّى ۳۷ أَلَا تَرَىٰ وَازِرَةً وَرَزَّ أُخْرَىٰ ۳۸ وَأَنْ لَّيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَىٰ ۳۹ وَأَنْ سَعْيُهُ سَوْفَ يُرَىٰ ۴۰ ثُمَّ يُجْزَأُ الْجَزَاءُ الْأَوْفَىٰ ۴۱ وَأَنْ إِلَىٰ رَبِّكَ الْمُنْتَهَىٰ ۴۲ وَأَلَّهُ هُوَ أَضْحَكَ وَأَبْكَى ۴۳ وَأَلَّهُ هُوَ أَمَاتَ وَأَحْيَا ۴۴ وَأَلَّهُ خَلَقَ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَىٰ ۴۵ مِنْ نُّطْفَةٍ إِذَا تُمْنَىٰ ۴۶ وَأَنْ عَلَيْهِ الثَّانَاةُ الْأُخْرَىٰ ۴۷ وَأَلَّهُ هُوَ أَغْنَىٰ وَأَقْنَىٰ ۴۸ وَأَلَّهُ هُوَ رَبُّ الشَّعْرَىٰ ۴۹ وَأَلَّهُ أَهْلَكَ عَادًا الْأُولَىٰ ۵۰ وَثُمُودَ فَمَا أَبْقَىٰ ۵۱ وَقَوْمَ نُوحٍ مِنْ قَبْلُ إِنَّهُمْ كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ وَأَطْعَىٰ ۵۲ وَالْمُؤْتَفِكَةَ أَهْوَىٰ ۵۳ فَغَشَّاهَا مَا غَشَّىٰ ۵۴

توضیح واژه‌ها

تَوَلَّى: روی برتافت، پشت کرد، حق را نپذیرفت. **أَعْطَى قَلِيلًا**: اندکی بخشید، اندکی داد. **أَكْدَى** (کدی): بخل ورزید، نداد، خودداری کرد، باز ایستاد، قطع کرد، کامل نکرد، کوتاه آمد. **یَرَى**: می‌بیند، حقیقت را می‌بیند و درک می‌کند. **لَمْ يُنَبِّأْ**: خبر نیافت، خبردار نشد. **صُحُف**: جمع صحیفه، اسفار موسی، کتابها، تورات. [← طه/۱۳۳، **الْصُّحُفِ الْأُولَى**]. **وَفَّى**: وفا کرد، ادا کرد. **أَلَا تَرَىٰ** ← **أَلَا تَرَىٰ**: بر دوش نمی‌کشد، بر نمی‌دارد. **وَازِرَةً**: بردارنده. **وَرَزَّ أُخْرَى**: بار دیگری. **سَعَى**: کوشید، تلاش کرد. **سَوْفَ يُرَى**: به زودی دیده می‌شود. **يُجْزَى**: جزا و پاداش داده می‌شود. **الْأَوْفَى**: کامل‌تر، تام‌تر. **الْمُنْتَهَى**: پایان راه، منتهای کار، مرجع و بازگشت. **أَضْحَكَ**: خنداند، به خنده آورد ← می‌خنداند. **أَبْكَى**: گریاند ← می‌گریاند. **أَمَاتَ**: میراند. **أَحْيَا**: زنده کرد. **الزَّوْجَيْنِ**: دو نوع، نر و ماده. **إِذَا تُمْنَى**: وقتی در رحم ریخته شود، وقتی در رحم کاشته شود. **عَلَيْهِ**: بر اوست. **الثَّانَاةُ الْأُخْرَى**: پدید آوردن دیگر، آفرینش دیگر، جهانی دیگر. **أَغْنَى**: بی‌نیاز گردانید. **أَقْنَى**: از مصدر «قنى»: خشنود و بی‌نیاز کرد. (أَقْنَاهُ اللَّهُ: خدا او را ثروتمند کرد، به او مال و سرمایه داد که ذخیره کند، یا، آن قدر به او سرمایه داد که او را راضی کرد. [منجد]). **أَقْنَى**: به او توشه و ذخیره‌ای مانند گار بخشید، او را راضی و خشنود کرد. [راغب]. **أَقْنَى**: أعطى القُنیة: با حرکتی ضمه و کسره‌ی «ق» چیز به دست آمده و باقی و ماندگار، مانند: باغ و ساختمان و... ابن عباس می‌گوید: **أَقْنَى**: ارضی ابن زید و

اخفش می گویند: **اَفَقَرُ**: او را نیازمند کرد؛ زیرا همزه‌ی آن برای سلب و زایل کردن است... **الشَّعْرَى**: نام ستاره‌ی درخشان‌ی است که مورد پرستش برخی از مردم عرب جاهلی بود. **عَادًا الْأَوَّلَى**: عاد نخستین در عهد هود - ع - بودند. عاد دوم در مکه می‌زیستند و از نسل همان عاد نخست بودند، مُبَرَّد می‌گوید: آنان همان ثمود قوم صالح - ع - بودند. **مَا أَبَقَى**: باقی نگذاشت. **أَظْلَمَ**: ستمگرتر. **أَطْعَمَ**: نافرمان‌تر، سرکش‌تر. **الْمُؤْتَفِكَةَ**: سرزمین نگونسار، زیر و رو شده، واژگون گشته‌ی قوم لوط. این واژه از ریشه‌ی افک؛ یعنی واژگونه کردن و برگرداندن چیزی از حالی به حالی دیگر. به سخن دروغ، افک گفته می‌شود؛ چون قلب حق و زیر و زبر کردن واقعیت است. و چون قوم لوط با سرزمینشان واژگون شدند، لذا به این نام مشهور گشتند. **أَهْوَى**: ساقط شد، به پایین فرو افکند، واژگون کرد. **عَثَى**: پوشاند، فراگرفت، فروپوشید.

ترجمه‌ی آیات

- ۳۳- آیا آن کس را دیدی که [از حق] سربر تافت؟
 ۳۴- اندکی داد و [از باقی] کوتاه آمد...
 ۳۵- آیا نزد او علم غیب است و او [چیزهایی] می‌بیند؟
 ۳۶- یا از آن چه که در تورات موسی آمده، باخبر نشده است؟
 ۳۷- یا از صُحُف ابراهیم که به پیمان خود وفا کرد، [خبر ندارد]:
 ۳۸- که هیچ کس بار گران دیگران را بر نمی‌دارد.
 ۳۹- و این که برای انسان نتیجه‌ای جز تلاش او نیست.
 ۴۰- و حاصل تلاش او دیده خواهد شد.
 ۴۱- سپس پاداشی کامل به او داده می‌شود.
 ۴۲- و آن که فرجام کار به سوی پروردگار توسست.
 ۴۳- و خداست که می‌خنداند و می‌گریاند.
 ۴۴- و اوست که می‌میراند و زنده می‌گرداند.
 ۴۵- و اوست که دو نوع، نر و ماده را آفرید.
 ۴۶- از نطفه‌ای، همان گاه که فرو ریخته شود.
 ۴۷- و این که زندگی دوباره به امر خداست.
 ۴۸- و خداست که بی‌نیاز می‌کند و دستمایه می‌بخشد.
 ۴۹- و اوست خداوندگار ستاره‌ی شَعْرَى.
 ۵۰- و اوست که عاد نخستین را نابود کرد.

- ۵۱- و از ثمودیان، کسی را باقی نگذاشت.
- ۵۲- و پیش از آنها هم قوم نوح را [ناپود کرد]؛ چون [از دیگران] ستمکارتر و سرکش تر بودند.
- ۵۳- و شهرهای زیرو رو شده ی قوم لوط را فروافکند.
- ۵۴- سپس آنها را [با سنگ گل] فروپوشاند، آن چه را فروپوشاند. (آنها را غبار مرگ پوشاند).

سبب نزول آیه های ۳۳ تا ۴۱

واحدی و ابن جریر از مجاهد و ابن زید نقل می کنند: که این آیات درباره ی ولید پسر مُغیره نازل شده اند. او در پیش پیامبر به تلاوت قرآن گوش می داد، قلبش متأثر شد و نزدیک بود ایمان بیاورد. مردی از مشرکان او را نکوهش کرد و گفت: آیین نیاکانت را ترک می کنی و گمراهشان می نامی و چنان می پنداری که دوزخی اند؟! ولید گفت: از خشم و عذاب خدا بیم دارم. آن مرد گفت: اگر چیزی از اموال خود را به من بدهی، عذاب تو را در آخرت به عهده می گیرم. ولید، مقداری مال به او داد و از دادن بقیه خودداری کرد و به پیمانش وفا نکرد و بر سر شرک باقی ماند... برای این آیات مورد نزولهای دیگری نیز ذکر کرده اند...

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیات پیشین از گسترش و فراوانی علم و قدرت بی مانند خدا در همه حال سخن گفت؛ این آیات، بیان می کنند که مشرکان در پرستش بُتان بسیار نادان و در مانده اند و چنان می پندارند که هر کس بخواهد می تواند بار سنگین گناه دیگری را بر دوش بکشد و او را از کیفر و مجازات الهی برهاند! حال آن که خدا خود کردار بند گانش را زیر نظر دارد.

شرح و بیان

۳۳ تا ۵۴ - خدا سرکشان روی بر تافته از حق را - که شرک و کفر را برایمان ترجیح می دهند - توبیخ و سرزنش می کند. [← قیامه/۳۵ تا ۳۱]. آن کس که می پندارد راه راست را برگزیده است، انگار از علم غیب خبر دارد! خیر! کسی جز خدا از جهان غیب خبر ندارد و نهانیهای آن سرا را نمی داند. مگر خبر کتابهای موسی و ابراهیم به آنان نرسیده که: هیچ کس نمی تواند بار گناه دیگری را بر دوش بکشد و به جایش کیفر بچشد؟! [← فاطر/۱۸]. پس، هر کس ثمره و حاصل سعی و تلاش خود را می بیند و آن را در قیامت به او نشان می دهند و از آن چه در کارنامه اش مندرج و ثبت شده است و در ترازوی کردارش نهاده اند، باخبر می شود. خدا چیزی را از تلاش و کردار آدمی نمی کاهد و به تمامی جزایش را - چه نیک چه بد - به او می دهد. [← توبه/۱۰۵] و سرانجام تمام خطوط به سوی کردگار یکتا پیش می رود. [← یس/۸۳].

من طریق سعی می آرم به جا
لیس للانسان الا ما سعی
ور نشد از جهد من کاری تمام
من در آن معذور باشم و السلام
(سعدی)

خداوند، پدید آورنده‌ی خنده و گریه‌ی انسانهاست، تا آنان که نیکو کردارند، شادمان و خندان زندگی کنند و آنان که بد کردار و زشت رفتارند، غمگین و گریان باشند. قطعاً مرگ و حیات، در دست قدرت اوست، تا بندگانش را بیازماید و به آنان حق و باطل بیاموزد. [← ملک/۲]. هم چنین، خدای یگانه، آفریدگار جفتها از نطفه‌ی ناچیز است، که بزرگوارانی چون پیامبران و پیروان راستین و مخلصشان در طول تاریخ از آن زاده شده و راه سعادت و نیک‌بختی را برای بشریت به ارمغان آورده‌اند. این کاروان زاد و ولد تا پایان عمر این جهان ادامه دارد؛ یعنی، آفرینش نخستین، منظم، راه خود را سپری می کند و به آفرینش پسین در روز رستاخیز می پیوندد و آفریننده‌ی توانا همه‌ی ذرات اعضای خرد و ریز مردگان را به هم می پیوندد و هم چون پیدایش اولیه، همه را زنده می کند و روانها را در کالبدها - که فقط خود او کیفیت آن را می داند - روان می سازد و برای بازخواست گرد می آورد...

تنها خداست که آدمی را بی نیاز می گرداند و به او دستمایه می بخشد و او را بدان چیزی که عطا فرموده است، خشنود و راضی می کند.

نکته: برخی «أقنی» را به دلیل اسلوب تناسق و تقابل میان جمله‌های «أَصْحَكَ وَ ابْكِي / اَمَات وَ أَحْيَا» به «افقر»: فقیر و نیازمند گردانید، معنا کرده‌اند.

خدا دارنده و آفریننده‌ی ستاره‌ی پر نور و درخشان «شعری» است که در کنار صورت فلکی «جوزا» در آسمان پدیدار می شود، که به دلیل درخشندگی و تابندگی، عرب جاهلی آن را می پرستیدند.

سید قطب - رحمه الله - در تفسیر «فی ظلال القرآن» می فرماید: «ستاره‌ی شعری، بیست برابر خورشید و نورش پنجاه برابر آن است و یک میلیون برابر بیش از فاصله‌ی خورشید از ما دور است.»

نشان دیگر قدرت آفریدگار این که: ملتهای ستمکار و نافرمان عاد، ثمود و نوح را به سزای کردارشان هلاک کردند، تا آیندگان را درسی باشد. [← حلقه/۱۰ تا ۱۱]، [← فجر/۱۳ تا ۱۴]. جبریل - ع - بارانی از سنگهای آسمانی را بر شهرها و دیار این بی باوران کفرپیشه فرو ریخت و آنها را زیر و رو کرد و زیر آواری عظیم از سنگ دفن نمود... [← نوح/۲۶].

اندرزهای پایانی این سوره

فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكَ تَتَمَارَى ۵۵ هَذَا نَذِيرٌ مِنَ النَّذْرِ الْأُولَى ۵۶ أَزِفَتِ الْآزِفَةُ ۵۷ لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۵۸ أَفَمَنْ هَذَا الْحَدِيثِ تَعْجِبُونَ ۵۹ وَتُضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۶۰ وَأَنْتُمْ سَامِدُونَ ۶۱ فَاسْجُدُوا لِلَّهِ وَاعْبُدُوا ۶۲

توضیح واژه‌ها

آلاء: جمع، ایلی، ایلی، نعمتها. [← عرف/۶۹]. **تتماری:** شک و شبهه داری، تردید داری، شک می کنی.
نذر: جمع نذیر، بیم دهندگان، هشدار دهندگان. **الأولی:** پیشین. **ازفت:** نزدیک شد، فرا رسید. **الآزفة:** نزدیک از نامه‌ای قیامت است، نزدیک شونده، قریب الوقوع. [← غافر/۱۸]. **کاشفة:** پدیدار کننده، پدید آورنده، آشکار سازنده. **هذا الحدیث:** این سخن (قرآن). **تعجبون:** تعجب می کنید، در شگفت هستید.
تضحکون: می خندید. **لا تبکون:** گریه نمی کنید. **سامدون (سمد):** هوس بازان، بی خبران، بیهوده کاران، هوس رانان.

ترجمه‌ی آیات

- ۵۵- پس به کدام یک از نعمتهای پروردگارت شک می‌ورزی؟
 ۵۶- این [پیام آور نیز] بیم‌دهنده‌ای از بیم‌دهندگان پیشین است.
 ۵۷- روز قیامت نزدیک است.
 ۵۸- جز خدا کسی آشکارکننده‌اش نیست.
 ۵۹- آیا از این سخن تعجب می‌کنید؟
 ۶۰- می‌خندید و گریه نمی‌کنید؟
 ۶۱- شما [از کفر الهی] غافل هستید.
 ۶۲- پس برای خدا سجده کنید و او را پرستید.

تشریح و بیان

۵۵ تا ۶۲- ای انسان نادان ناسپاس! مگر از سرنوشت سیاه‌روزان کفرپیشه که در برابر نعمتهای خدا ناسپاسی کردند، خبر نداری که چگونه کیفر الهی به تندی بر آنان تازید و نابودشان کرد و از دیارشان جز

ویرانه‌ای باقی نگذاشت؟ پس چرا شما آن همه نعمتها و قدرت بی مانند خدای یکتا را باور ندارید و در شک و شبهه افتاده‌اید؟ یقین داشته باشید، این پیامبر و این قرآن هشداردهنده و راهنمای خیر شمايند، [← سبأ/۴۶] همان گونه که پیامبران پیشین و کتب آنان، مردم را از عذاب آخرت باز می داشتند. بی تردید روز قیامت هم نزدیک و نزدیکتر می شود و فرا می رسد. [← نبیاء/۱]، [← شوری/۱۷]، [← قعقعه/۱] و دست قدرت قادر توانا آن را آشکار و پدید می گرداند. [← عرف/۱۸۷]، [← لقمان/۳۴].

بدانید، سخن و کلام خدا جدی و قطعی است، نباید درباره‌ی قرآن و دستوراتش تعجب کنید و دروغش انگارید و با تمسخر و نیش خند به آیاتش بنگرید. راستی، چرا برای فرجام بد خود گریه نمی کنید و اندوه نمی خورید که در بیابان غفلت و تکبر و خودخواهی قدم می زنید و روزگارتان را تیره تر می کنید؟ ای مؤمنان! به پاس نعمتهای نامحدود الهی و راه درستی که به شما آموخته است، خدا را سجده کنید و در برابر شکوه و جلالش، مخلصانه خاشع و فروتن باشید و تنها او را پرستید.

نگاهی به این آیات

۱- فرود آمدن وحی الهی بر پیامبر نور و رحمت،

۲- آن کس که قرآن و راه و روش دین را به پیامبر آموخت، جبریل بود.

۳- مقام والای معنوی و محبوبیت پیامبر بیشتر به خدا نزدیک شد.

۴- پیامبر در نزدیکی **سُورَةُ الْمُنْتَهَى** به اندازه‌ی قاب قوسین - یا کمتر - به جبریل نزدیک شد.

۵- پیامبر دوبار جبریل را در شکل و هیأت فرشته بودن دید.

۶- توبیخ و نکوهش مشرکان به خاطر بندگی بتان و نامگذاری فرشتگان به مؤنث و این که دختران خدا هستند.

۷- رسیدن هر یک از نیکوکار و بدکار به مزد و پاداش کردار خود،

۸- توصیف نیکوکاران

۹- احاطه‌ی علم خدا بر تمام ذرات هستی،

۱۰- روا نیست انسان خودستا باشد و در بارگاه حق از پاک بودن و بی گناهی خود سخن بگوید.

۱۱- توجه به سفارشهایی که در کتابهای ابراهیم و موسی آمده است.

۱۲- مشرکان آیات قرآن را تمسخر می کنند و از پندها و نصایح آن بی خبرند و آن را با دیده‌ی حیرت و ریشخند می نگرند.

۱۳- مؤمنان باید در برابر عظمت و قدرت آفریدگار، فروتن باشند و در عمل، اخلاص نشان دهند.

قمر

موضعگیری کافران در برابر دعوت الهی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 اقْتَرَبَتِ السَّاعَةُ وَالشَّيْءُ الْقَمَرُ ۱ وَإِنْ يَرَوْا آيَةً يُعْرَضُوا وَيَقُولُوا سِحْرٌ مُسْتَمِرٌّ ۲ وَكَذَّبُوا
 وَاتَّبَعُوا أَهْوَاءَهُمْ وَكُلُّ أَمْرٍ مُسْتَقَرٌّ ۳ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ الْأَنْبَاءِ مَا فِيهِ مُزْدَجَرٌ ۴ حَكِيمَةٌ بِاللَّغَةِ
 فَمَا تُغْنِ التَّنْذِرُ ۵ فَتَوَلَّ عَنْهُمْ يَوْمَ يَدْعُو الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نُكْرٍ ۶ خُشْعًا أَبْصَارُهُمْ يَخْرُجُونَ
 مِنَ الْأَجْدَاثِ كَأَنَّهُمْ جَرَادٌ مُنتَشِرٌ ۷ مُهْطِعِينَ إِلَى الدَّاعِ يَقُولُ الْكَافِرُونَ هَذَا يَوْمَ عَسِرَ ۸

توضیح واژه‌ها

اقتربت: نزدیک شد، فرا رسید. به معنای مضارع است و محقق الوقوع بودن را نشان می‌دهد. **الشئ:** شکافت، دونیم شد، این فعل نیز به معنای مضارع و وقوعش محقق و حتمی است. مانند: [← رحمان ۳۷، **انْشَقَّتْ**؛ یعنی، **نَشَقَّ**]، [← حاقه ۱۶]، [← نشقاق ۱].

زین پس شکی نماند که صاحب‌نظر شوی

وجه خدا اگر شودت منظر نظر

گل در اندیشه که چون عشوہ کند در کارش

فکر بلبل همه آنست که گل شد یارش

(حافظ)

انْ يَرَوْا: اگر ببینند، اگر بشنوند. **يُعْرَضُوا:** روی می‌گردانند. **مُسْتَمِرٌّ (مَر):** دایمی، پیوسته، محکم. **أَهْوَاء:** جمع هواء، امیال نفسانی، هوسها و آرزوها. **مُسْتَقَرٌّ:** ثابت، منتهی به سرانجام، ماندگار. **مُزْدَجَر (زجر):** بیزاری، دوری گزیدن از بدیها. **حَكِيمَةٌ:** سخنان پندآمیز. **بِاللَّغَةِ:** رسا، کافی. **مَا تُغْنِ (غني):** بی‌نیاز نمی‌کند، سود نمی‌بخشد. **تَوَلَّ:** روی بگردان. **يَدْعُو (دعوى):** فرا می‌خواند. **الدَّاعِ:** فراخوان، دعوت‌کننده ← **يَدْعُو الدَّاعِ إِلَى شَيْءٍ نُكْرٍ:** امری بیمناک چیزی ناپسند و ناخوشایند. **خُشْعًا:** جمع خاشع، فروهشته‌ها، فروافتاده‌ها، زبون‌ها. **خُشْعًا أَبْصَارُهُمْ:** چشمانشان را فروهشته‌اند، دیدگانشان را پایین آورده‌اند، فرود آورده‌اند. **الْأَجْدَاثِ:** جمع جدث، قبرها، گورها. **جَرَادٌ مُنتَشِرٌ:** ملخهای پراکنده. **مُهْطِعِينَ (مطع):** جمع

مُهْطَع، شَتَابان، تعجیل کنان. **عَسِرَ**: دشوار، سخت. [← فرقان/۲۶، **عَسِرَ**]، [← مدثر/۹، **عَسِرَ**].

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- قیامت نزدیک شد و ماه از هم شکافت.

۲- هر وقت مشرکان، معجزه‌ای ببینند، روی برمی‌تابند و می‌گویند: جادویی همیشگی است.

۳- آنان، حق را تکذیب می‌کنند و در پی هوسهای خویش‌اند؛ اما هر کاری فرجامی دارد.

۴- بی‌تردید از اخبار [گذشتگان] آن چه موجب بیزاری [از معاصی] است، نزدشان آمده است.

۵- [آیات الهی] حکمتی رسا است؛ اما هشدارها [نااهلان را] سودمند نبود.

۶- از آنان روی برتاب [و] روزی را [به یاد آور] که دعوت‌کننده‌ی حق به سوی چیزی هولناک فرایشان می‌خواند.

۷- آنان با چشمانی خوار و فروهشته، هم‌چون ملخهای پراکنده، از گورها بیرون می‌آیند.

۸- شتابان به سوی آن دعوتگر می‌روند. کافران می‌گویند: این روز، روز بس دشواری است.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی طارق نازل شده و دارای پنجاه و پنج آیه است و چون با واژه‌ی «القمر» شروع می‌شود، از این رو، سوره‌ی قمر نام دارد.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

مناسبت این دو سوره بدین شرح است:

أ: پایان سوره‌ی نجم و آغاز این سوره پیرامون قیامت سخن می‌گویند. [← نجم/۵۷]، [← قمر/۱].

ب: تناسب و تقارب میان واژه‌ی نجم و قمر، هم‌چون تقارن و تناسق میان سوره‌ی شمس و لیل، ضحی و سوره‌ی فجر است.

موضوع سوره

این سوره نیز هم‌چون سایر سوره‌های مکی در بیان و توضیح و تثبیت اصول عقیده‌ی اسلامی، نزول و وحی آسمانی، فرارسیدن روز قیامت، کیفر و نابودشدن سرکشان و معاندان دین است...

۱ تا ۸- سرآغاز سوره بیدارباش بسیار شگفت‌انگیز و خبر از دو رویداد مهم است:

یکی آمدن و نزدیک شدن روز قیامت با آن همه هول و هراس که دلها را سخت به لرزه درمی آورد و تکان می دهد و هر کس به فکر خویش است و برای زندگی نوین در جهانی دیگر، شروع و سرآغازی است که ما خاکدانیان، گستردگی آن را درک نمی کنیم و از توصیف آن ناتوانیم.

دوم این که: حادثه ای عجیب ماه با آن همه بزرگی و با آن همه منازلی که پیوسته طی می کند و در فضا شناور است و چشمان ما آن را از دور می بیند؛ در روز قیامت، پاره پاره و در هم شکافته می گردد و نظام کواکب و ستارگان و سایر اجرام آسمانی به هم ریخته می شوند و مختل می گردند و سپس جهانی نو برپا می گردد. [← تکویر/۱ تا ۶].

آری! قیامت، نزدیک و زمان پایان این خاکدان بی وفا نزدیکتر می شود و روز حساب و کتاب مردم فرا می رسد و مشرکان و بی باوران زمانه هنوز در خواب غفلتند. [← نبیاء/۱] و هرگونه نشانی از آیات و معجزات الهی را ببینند و بشنوند، از آن روی برمی تابند و باورش ندارند و منشق بودن ماه را سحر و جادوی همیشگی قرآن و تأثیرگذار آن می پندارند. منش مشرکان پیروی از هوی و هوس و انکار کردن حق است، در صورتی که هر چیزی در تمام جهان در جای مناسب خود قرار دارد و کار و بار هستی بر نظامی درست پایدار است و خبر دادن از گذشتگان و آثار برجای مانده ی آنان و خبر از هول و هراس روز رستاخیز برای مشرکان و امثالشان، مایه ی عبرت نسل حاضر و آیندگان است تا از انحراف و کج روی و باطل برهند و به سوی حق باز آیند. این خبرها پند و اندرز و هدایت کامل و منتهی درجه ی سرشار از حکمت و خبری رسا و گیرا و حکیمانه است که دلها را به تقدیر آفریدگار راه می نماید و آشنا می گرداند؛ اما دلهای سیاه و کوریخت و تاریک آنان از دیدن آیات حق، محروم است و هرگز سود نمی برد و در برابر هشدارهای تند و تیز بیم دهندگان از خواب غفلت بیدار نخواهد شد. [← یونس/۱۰۱].

ای محمد! با آنان جدال مکن، دلهای سیاه جایگاه ایمان و باور راستین نیست و هشدار بی اثر می ماند، خود را به رنج مینداز و غمگین مشو؛ بلکه منتظر باش تا روز موعود دعوتگر، به سوی چیزی بسیار ناخوشایند و هراسناک فرایشان می خواند و روز سخت قیامت، گرفتارشان می کند. در این روز دیدگان کافران و بی باوران، خوار و زبون، فروافتاده و درمانده است و با همان حال و وضع ذلت بار از خاک گور سربرمی آورند و از بس بی نظم و نامرتب اند و به یکدیگر برمی خورند و این طرف و آن طرف می دونند؛ انگار خیلِ ملخهای پراکنده و بی نظم و ناتوان اند. [← قارعه/۴] و با سرعت به سوی اسرافیل فرار می کنند و می گویند: هول و دهشت این روز بر ما بسیار سخت و دردناک است. [← فرقان/۲۶]، [← مدثر/۹ و ۱۰].

اما آن روز برای مؤمنان سهل و آسان و بی رنج خواهد گشت...

تکته ی ۱: تشبیه کردن کافران و بی باوران به ملخهای پراکنده به این سبب است که توده ی ملخها برخلاف بسیاری از پرندگان که با نظم و ترتیب ویژه ای حرکت می کنند؛ آنها هیچ نظم و ترتیبی ندارند و

ضعیف و ناتوانند و به یکدیگر برمی‌خورند و در هم می‌روند و می‌لولند.

تکته‌ی ۲: انشقاق و دونصف شدن ماه از رویدادهای تَکْوینی مهم است که اگر در گذشته روی داده باشد؛ مردم فراوانی از عرب و غیرعرب آن را می‌دیدند و این خبر در میان جامعه‌ی آن روز شایع می‌شد و کسی منکر آن نمی‌شد؛ چون از محسوسات است و چیز محسوس برای هیچ کس قابل انکار نیست. [مراغی]

بازگشت به قصه ی ملتهای تکذیب کننده ی پیامبران پیشین:
نوح، هود، صالح، لوط - سلام الله علیهم - و قصه ی آل فرعون

كَذَّبَتْ قَبْلَهُمْ قَوْمُ نُوحٍ فَكَذَّبُوا عَبْدَنَا وَقَالُوا مَجْنُونٌ وَازْدُجِرَ ۙ فَدَعَا رَبُّهُ أَنِّي مَغْلُوبٌ
فَانْتَصِرْ ۚ ۱۰ فَفَتَحْنَا أَبْوَابَ السَّمَاءِ بِمَاءٍ مُنْهَمِرٍ ۱۱ وَفَجَّرْنَا الْأَرْضَ عُيُونًا فَالْتَقَى الْمَاءُ
عَلَى أَمْرٍ قَدْ قُدِرَ ۚ ۱۲ وَحَمَلْنَاهُ عَلَى ذَاتِ أَلْوَاحٍ وَدُسْرٍ ۱۳ تَجْرِي بِأَعْيُنِنَا جَزَاءً لِمَنْ كَانَ
كُفْرًا ۚ ۱۴ وَلَقَدْ تَرَكْنَاهَا آيَةً فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ۱۵ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ۱۶ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا
الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ۱۷ كَذَّبَتْ عَادٌ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ۱۸ إِنَّا أَرْسَلْنَا
عَلَيْهِمْ رِيحًا صَرْصَرًا فِي يَوْمٍ نَحْسٍ مُسْتَمِرٍّ ۱۹ تَنْزِعُ النَّاسَ كَأَنَّهُمْ أَعْجَازُ نَخْلٍ مُنْقَعِرٍ ۲۰
فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ۲۱ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ۲۲ كَذَّبَتْ ثَمُودُ
بِالنُّذْرِ ۲۳ فَقَالُوا أَبَشَرًا مِثْلَ أَحَدِنَا تَبْعُهُ إِذَا لَفِيَ ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ۲۴ أَوْلَقِيَ الذِّكْرَ عَلَيْهِ
مِنْ بَيْنِنَا بَلْ هُوَ كَذَّابٌ أَشِرٌّ ۲۵ سَيَعْلَمُونَ عَذَابَ الْكَذَّابِ الْأَشِرِّ ۲۶ إِنَّا مَرْسَلُو النَّاقَةَ
فِتْنَةً لَهُمْ فَارْتَقِبْهُمْ وَاصْطَبِرْ ۲۷ وَبَيْنَهُمْ أَنَّ الْمَاءَ قِسْمَةٌ بَيْنَهُمْ كُلُّ شَرْبٍ مُحْتَضَرٌ ۲۸
فَنَادَوْا صَاحِبَهُمْ فَتَعَاطَى فَعَقَرَ ۲۹ فَكَيْفَ كَانَ عَذَابِي وَنُذْرٍ ۳۰ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ صَيْحَةً
وَاحِدَةً فَكَانُوا كَهَشِيمِ الْمُحْتَظِرِ ۳۱ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ۳۲
كَذَّبَتْ قَوْمُ لُوطٍ بِالنُّذْرِ ۳۳ إِنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِمْ حَاصِبًا إِلَّا آلَ لُوطٍ نَجَّيْنَاهُمْ بِسَحَرٍ ۳۴
نِعْمَةً مِنْ عِنْدِنَا كَذَلِكَ نَجْزِي مَنْ شَكَرَ ۳۵ وَلَقَدْ أَلْذَرْنَاهُمْ بِطُشْتِنَا فْتَمَارُوا بِالنُّذْرِ ۳۶ وَلَقَدْ
رَأَوْهُ عَنْ صَيْفِهِ قَطَمَسْنَا أَعْيُنَهُمْ فَذَوْقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ ۳۷ وَلَقَدْ صَبَّحَهُمْ بُكْرَةً عَذَابٌ
مُسْتَقَرٌّ ۳۸ فَذَوْقُوا عَذَابِي وَنُذْرٍ ۳۹ وَلَقَدْ يَسَّرْنَا الْقُرْآنَ لِلذِّكْرِ فَهَلْ مِنْ مُدْكِرٍ ۴۰ وَلَقَدْ
جَاءَ آلَ فِرْعَوْنَ النُّذْرُ ۴۱ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كُلِّهَا فَأَخَذْنَاهُمْ أَخْذَ عَزِيزٍ مُقْتَدِرٍ ۴۲

توضیح واژه ها

قَبْلَهُمْ: پیش از مردم مکه. **از دُجِر (حجر)**: طرد شد، رانده شد، آزار دیده است. **مَغْلُوب**: ستم دیده و درمانده. **انْتَصِر**: یاری ده، انتقام بگیر، کمک کن، به دادم برس. **مَنْهَمِر (همر)**: آب ریزان، آب سیل آسا. **فَجَّرْنَا**: روان ساختیم، شکافتیم. **عُيُونًا**: چشمه ها، چشمه ساران. **التقى**: به هم رسید، به هم پیوست، به هم

آمیخت. **علی امر** : به فرمانی، به خاطر امری. **قد قدر** : مقدر شده بود، قطعی شده بود. **ذات السواح** : دارای تخته‌ها، تخته‌دار. **دسر** : جمع دسار، میخ‌ها. **باغینا** : زیر نظرها [← هود/۳۷]، [← مؤمنون/۲۷]، [← طور/۴۸]. **نقر** : مورد انکار واقع شده است، انکار شده بود. مراد حضرت نوح است. **لو کناها** : این داستان را باقی گذاشتیم، این قصه را بر جای گذاشتیم. **مذکر** : پند گیرنده، از ریشه‌ی ذکر است. **لذو** : [← همین/۵]. **بسرنا** : فراهم ساختیم، آسان گردانیدیم. **صرعرا** : تند و سرد، پر سرو صدا، توفنده. **لخس** : شوم، نامبارک. **فستمر** : به طور پیوسته. **نسرغ** : برمی‌دارد، از جامی کند، **اعجاز** : جمع عجز، تنه‌ها، اصله‌ی درخت. **لخل** : خرما. **منقعر (قعر)** : ریشه‌کن شده، از بیخ برکنده شده. **سعر** : جنون، دیوانگی. **القی** : بر او القا شده. **اشر** : متکبر، خودخواه و مغرور، جاه‌طلب، خودپسند. **فته** : آزمایش، امتحان. **ارتقیهم (رقب)** : آنان را بین، مراقب آنان باش. **اصطبر (صبر)** : شکبیا باش، صبری کن. **نثهم** : به آنان خبر ده، آنان را باخبر کن. **کل شرب** : هر نوبت آب، هر بار آب نوشیدن، سهم و نصیب از آن آب. **محتضر (حضر)** : حضور یافته در محل، هر کس آماده در محل نوبت خود. **نادوا** : صدا کردند. **صاحب** : دوست، رفیق. **تعاطی (عطی)** : دست‌به‌کار شد، دست تجاوز دراز کرد. **عقر** : پی کرد. **حیحة** : فریاد هولناک، فریاد مرگبار. **هشیم** : گیاه خشک و خردشده، گیاه‌خشکیده. **المحظر (حظر)** : آغل ساز، سایه‌بان، کسی که چهار دیوار یا پرچینی برای چارپایان درست می‌کند. صاحب پرچین؛ یعنی، صاحب چارپایان که علوفه را برای آنها جمع‌آوری کرده باشد. [تفسیر غریب القرآن] **المحظر** : در این جا؛ یعنی، آن کس که حصار از گیاهان و علوفه به دور خانه و چارپایان خود می‌سازد تا وقتی که خشک می‌شود، آن را به وسیله‌ی چارپا یا چوبدستی و غیره خرد و ریز می‌کند. [همان]... **المحظر** : مانند چوپانی که از چوب خشک حصار و پرچینی می‌سازد. [درة النفاست]. **حاصبا** : توفان ریگ‌افشان. بادی که سنگ‌ریزه را با خود بردارد، سنگ‌بار. **بسحر** : در سحرگاهان، در بامدادان، در وقت سحر. **بطشتا** : عذاب سخت ما، حمله و کيفر ما. **تباروا (مري)** : تردید داشتند، شک ورزیدند. **راودوا** : از ریشه‌ی روّد، کام خواستند، گفتگو کردند. **طسا** : محو کردیم، ستردیم، کور و نابینا کردیم. **صبحهم** : سیده‌دم ایشان را در رسید، صبحدم ایشان را فرو گرفت، صبحگاهان بر سرشان آمد. **یکرة** : صبح زود، آغاز صبح. **فستمر** : همیشگی، پایدار و ثابت و برقرار و پیگیر. [← همین/۳]، [← نمل/۴۰]. **أخذ** : گرفتن. **غزیر** : غالب و چیره، ظفرمند، شکست‌ناپذیر، پیروزمند. **مقتدر** : زیردست، توانمند، مقتدر.

ترجمه‌ی آیات

۹- پیش از آنان، قوم نوح به تکذیب شروع کردند و بنده‌ی ما را دروغ‌زن پنداشتند و گفتند: دیوانه‌ای است طردشده.

۱۰- او پروردگارش را به فریاد خواند که: ستم دیده‌ام، به دادم برس.

۱۱- ما نیز درهای آسمان را با آبی ریزان گشودیم،

۱۲- و از زمین چشمه ساران، روان ساختیم و آب [زمین و آسمان] به خاطر دستوری که مقدر شده بود، به هم پیوستند.

۱۳- و نوح را بر کشتی ساخته از تخته ها و میخ آجین سوار کردیم.

۱۴- [کشتی] زیر نظر ما روان گشت. این، مزد کسی است که مورد ناسپاسی قرار گرفته بود.

۱۵- ما آن را به عنوان عبرتی بر جای گذاردیم. آیا اندرزپذیری هست؟

۱۶- عذاب و هشدارهای من چگونه بود؟

۱۷- بی تردید قرآن را برای پندآموزی آسان کردیم، آیا پندآموزی هست؟

۱۸- قوم عاد، هود را تکذیب کردند. عذاب و هشدارهای من چگونه بود؟

۱۹- ما تندبادی - به طور پیوسته - در روزی شوم، بر سر آنان ریختیم،

۲۰- بادی که مردم را از جا می کند، انگار تنه های خرماي ریشه کن شده اند.

۲۱- عذاب و هشدارهای من چگونه بود؟

۲۲- بی تردید قرآن را برای پندآموزی آسان کردیم. آیا پندآموزی هست؟

۲۳- ثمودیان نیز هشداردهندگان را دروغ زن شمردند،

۲۴- و گفتند: آیا تنها از انسانی از خودمان پیروی کنیم؟! در این صورت، قطعاً ما گمراه و دیوانه به شمار خواهیم آمد.

۲۵- آیا از میان ما وحی بدو رسیده است؟ نه، او دروغگویی خودپسند است.

۲۶- [اما] فردا خواهند دانست که دروغگوی خودبین کیست.

۲۷- ما آن ماده شتر را برای آزمایش آنان فرستادیم. [ای صالح!] مراقبشان باش و بردباری کن.

۲۸- آنان را باخبر کن که آب، میان آنان [و شتر] تقسیم شده است و هر کس در نوبت خود بر سر آبشخور خواهد رفت.

۲۹- ثمودیان رفیق خود را فراخواندند و او گستاخانه دست به کار شد و شتر را پی کرد.

۳۰- [به هوش باش!] عذاب و هشدارهای من چگونه بود؟

۳۱- ما بر آنان یک فریاد مرگ را فرستادیم که سرانجام مانند علوفه ی خشکیده ی ریزریز آغل ساز در آمدند.

۳۲- بی تردید قرآن را برای پندآموزی آسان کردیم. آیا پندآموزی هست؟

۳۳- قوم لوط هشداردهندگان را دروغ زن شمردند.

۳۴- ما بر سر آنان بادی سنگبار فرو فرستادیم؛ مگر خانواده ی لوط را که آنها را به وقت سحر نجات دادیم.

۳۵- این از جانب ما نعمتی بود. هر کس سپاس گوید، این گونه او را پاداش می دهیم.

۳۶. لوط آنان را از کفر سنگین ما بیم داده بود؛ اما در برابر آن هشدارها شک و تردید کردند.
۳۷. از مهمانان او کام می خواستند، ما فروغ دیدگانشان را گرفتیم و گفتیم: طعم عذاب و هشدارهای مرا بچشید.
۳۸. سپیده دم عذابی پایدار به سراغشان آمد.
۳۹. پس عذاب و هشدارهایم را بچشید.
۴۰. بی شک قرآن را برای پندآموزی آسان کردیم. آیا پندآموزی هست؟
۴۱. به راستی هشداردهندگان به سراغ فرعونیان آمدند؟
۴۲. ولی آنها تمام معجزه های ما را دروغ انگاشتند، ما نیز زلفرمند و زبردست، آنها را فرو گرفتیم.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیات پیشین به طور اجمال، اخبار ملل دروغ پرداز پیشین را مایه ی عبرت همگان قرار داد. اکنون این آیات نیز به چند قصه ی کوتاه پیامبران باز می گردد، تا بدین وسیله پیامبر خاتم را دلداری دهد و از احوالشان نیز باخبر شود...

شرح و بیان

۹ تا ۱۷ - پیش از پیامبر خاتم، ملل پیشین، پیامبرانشان را - که برای رستگاری آنان شتافته بودند - دروغگو می خواندند. قوم نوح نیز این کردار ناپسند و کفرآمیز را برگزیده بودند و آن بنده ی بزرگوار خدا را دروغگو می پنداشتند و به جای این که خود از زشتیها و بدکاریها دست بردارند، او را دیوانه می گفتند و از میان خود طردش کردند و راه تبلیغ دین حق را بر او بستند. [شعر ۱۱۶/۱].

نوح، پس از قرنهای تلاش و کوشش و پیامرسانی، چاره ای نداشت جز این که به درگاه خدا روی آورد و از درماندگی خود در برابر هجوم اتهامات قومش، شکایت کند و کمک طلبد. خداوند، طلب و فریادش را پذیرفت و درهای باران را بر روی زمین گشود و بارانی بسیار تند و توفنده و پرسروصدا، ریزان کرد و از زمین چشمه ها ساخت. آن گاه آب زمین و آسمان به هم پیوست و آب بی اندازه از دل زمین جوشید، برای انجام امر حق خروشید و سطح زمین را پوشید، اندک اندک بالا گرفت و راه گریز را بر مردم بست. نوح و مؤمنان اندک شمار پیروش بر کشتی ای - که در پیش از تخته و میخ ساخته و پرداخته بود - سوار شدند و کشتی روی آب روان گشت و آنان رستند. [عنکبوت/۱۵]؛ [یس/۴۱ و ۴۲]. این کشتی و این توفان، مزد و پاداش نوح بود که منکران دین ستیز، او را انکار و طرد کرده بودند، باورش نداشتند و به سخنان دلسوزانه و مهربانانه اش گوش فرا نمی دادند و حتی گاهی او را چنان اذیت می کردند که بیهوش می شد، وقتی به هوش

می آمد می گفت: خدایا! قومم را بیمارز؛ چون نمی فهمند.

آری! این کشتی نامدار و این رویداد تاریخی و ماندگار، پس از پایان توفان باقی ماند و در لابه لای اوراق تاریخ هستی ثبت گردید، تا آیندگان از سرنوشت بی باوران، پند گیرند. خوشا به حال پندپذیران! ای دلها! ای خردمندان! بیدار شوید. راستی این پندپذیران کجایند؟! [← حاقه ۱/۱۲۰]. ای انسان! شنیدید که عذاب و مجازات و هشدارها و بیم دادنهای خدا به دشمنان حق، چه کرد؟ بی تردید، سخت و تند و ویرانگر بود و آن ملت دور از حقیقت را در هم نوردید و عبرت زمانه شد.

سراسر این قرآن، پند و اندرز و راهنمایی است و خداوند به منظور درک و فهم الفاظ و معانی آن و تدبیر و اندیشه در تمام سور و آیات و کلماتش، آن را سهل و روان و خوش بیان، به ارمغان فرستاده است، تا پندآموزان و رهروان راستین، به خوبی درکش کنند، بیاموزند و سرافراز و سعادتمند شوند. [← مریم/۹۷]، [← ص/۲۹].

به قول ابن عباس: اگر خدا قرآن را به زبان سهل و ساده ی آدمیان، بیان نمی فرمود، هیچ کس نمی توانست از آن برخوردار گردد.

و حکمت در تکرار آیات این سوره و امثالش، برای بیداری دلهای غفلت زده و آشنایی بیشتر به رموز و مفاهیم آن است تا پندگیران، پند گیرند و پندها، اندرزها و نصایح و رهنمودهایش در اذهان نقش بندد و هر آن از دریافت و دانش تازه ای برخوردار گردند.

۱۸ تا ۲۲ - ای مردم! شنیده اید که خداوند چگونه قوم نافرمان هود را در دنیا به کیفر رسانید؟! بادی تند و هراسناک و بسیار سرد و پرسر و صدا و وحشتناک را در روزی که برای هر بدکاری شوم و نامبارک است، بر آنان چیره نمود و هم چون تنه ی درختان خرما که از بیخ و بُن کنده شده باشند، آنان را از جا بلند می کرد و به تندی بر زمین می زد و نیست و نابودشان می کرد. [← فصلت/۱۶]، [← حاقه ۷/۷]. این کیفر به عذاب روز قیامت گره خورد و به هم رسیدند... آری! کیفر بدکاران نافرمان این گونه است. پس، بیدار باشید و دستورات قرآن را - که به آسانی راه گشا و اندرزگوست -، آویزه ی گوش دل کنید.

۲۳ تا ۳۲ - ثمودیان در جزیره العرب می زیستند و هم چون عادیان از هشدارها و اندرزها و سخنان صالح - ع - سربرمی تافتند، او را دروغگو می خواندند، از سرنوشت اسفبار عادیان درس نگرفتند و می گفتند: آیا رواست از کسی از جنس خودمان - که از نظر ثروت و قدرت و خانواده و شهرت کمتر است - پیروی کنیم و دستوراتش را گردن نهیم؟! اگر چنین کنیم، قطعاً گمراه و دیوانه ایم.

ثمودیان چنان خودبزرگ بین و سرگشته و مغرور بودند که می گفتند: آیا از میان این ثروتمندان و بزرگان و شایستگان ما، بر صالح وحی شده؟ خیر! او بسیار دروغگو و خودخواه است که ادعای پیامبری دارد و بدین وسیله می خواهد بر ما ریاست کند، جاه و مقامی به دست آورد و ما را پیرو خود گرداند!!

خداوند دانا نیز با هشدار به پاسخ آنان می پردازد که: آنان به زودی می فهمند که دروغگوی جاه طلب چه کسی است؟ و برای آزمون این مشرکان سرسخت و پنا به درخواست خودشان، شتری ماده از سنگی بزرگ بیرون می آورد، تا تأیید پیامبری صالح باشد و به صالح - ع - دستور می دهد تا صبورانه منتظر سرانجام این آزمون باشد و بداند که پیروزی هر دو سرا اوراست. و این که آب چاه آنان، میان شتر و خودشان تقسیم گردد: روزی، شتر آب یاشامد و روزی به مردم اختصاص یابد که هر کدام در نوبت خود، سر آبشخور حضور یابد و... [← شعر/ ۱۵۵]. اما آن مردم از چنین سهم و تقسیمی خشنود نبودند و به دلیل کفرورزی و لج بازی و ستیزه جویی، خواستند خود را از این وضع برهانند. بنابراین، از شخصی زورمند و بخت برگشته به نام «قدار بن سالف» از آل ثمود، کمک گرفتند تا شتر را پی کند، او نیز بی باکانه، ابتدا تیری به سویش رها کرد و بعد با شمشیر چارپایش را قطع نمود، سپس ناقه را ذبح کرد. این شخص از جملهی آن نه دسته از خرابکاران مشهور در سرزمین حجر بود که جز تباهکاری و بزهکاری نام نیکی نداشتند. [← نمل/ ۴۸]. این بزهکار، بدبخت ترین بود. [← شمس/ ۱۲]. خداوند، از این ناکسان بی ایمان تباهکار دشمن دین و مفسده جو، گذشت نکرد و با یک غرّش و فریاد تند و وحشتناک آسمانی جبریل - ع - همه ی آنان را هم چون گیاه ریزریز و خُردشده ی آغل گردانید و هم چون کومه ای از گیاه خشکیده و علوفه ی انبار شده روی هم افتادند و نابود و فرسوده و خاک شدند و زندگی پست و ننگین آن خود کامگان پایان یافت، تا عبرت آیندگان شوند و قرآن می خواهد آنان که این رویدادها را می شنوند و یا آثارشان را مشاهده می کنند، دلہایشان از این آیات روان بدون تعقید و پیچیدگی، با الفاظ شیرین و جذاب و تعابیر و مفاهیم زنده و پُر معنا، مالا مال گردند، از غفلت بیدار شوند و راه راست را در پیش گیرند...

۲۳ تا ۴۰ - قوم لوط نیز، هم چون پیشینیان تکذیب کننده ی خود، در برابر هشدارها، رهنمودها و دلسوزیهای پیامبرشان به مخالفت پرداختند و لوط پیامبر را دروغگو خواندند، از دستوراتش سرپیچی کردند، کار زشت و شرم آور همجنس بازی را ادامه دادند، آشکارا به این کار پلید آلوده می شدند، هرگز از کسی خجالت نمی کشیدند و خیر و سعادت خود را فراموش کردند. خداوند، در برابر کردار پست و پلیدشان، بادی تند همراه سنگریزه به جریان انداخت و هم چون باران بر سرشان فرو ریخت؛ آلیت سپاسگزار و مؤمن لوط؛ یعنی مؤمنان و دخترانش را به پاس کردار نیکشان اندکی پیش از سحرگاهان، از آن عذاب سخت و هولناک آسمانی رهانید. لوط - ع - بارها کیفر سخت خدا را برای آن مردم نا اهل بیان کرده و به آنان هشدار داده بود؛ اما نپذیرفتند و از وقوع عذاب تردید داشتند و بر کفر و بی باوری خود افزودند و افزون بر آن به مهمانان لوط - که جمعی فرشته در لباس پسران جوانی بودند - سوء نیت داشتند و خواستند آنان را به همجنس بازی بگیرند. لوط درهای ورود به منزل را بر روی آن تبهکاران بست. هرچه کوشیدند به درون راه نیافتند، سرانجام خداوند بینایی آنان را گرفت. فرشتگان مهمان نیز به لوط مژده دادند

که: دست این بدکاران به تو نخواهد رسید. [← هود/۸۱]. خداوند عذاب خود را نشان می دهد و می گوید: اینک عذاب و کیفر و هشدارهایم را بپخشید که از آن حذر نکردید. بامدادان عذاب پیاپی و پایدار و گشنده فرایشان گرفت و همه را دسته جمعی نیست و نابود کرد. پس آیندگان باید از قرآن و اندرزهایش، درس عبرت بگیرند و با دوابال اخلاص و اعتقاد به سوی حق پُرزنند و به آشیانه ی حقیقت پیوندند.

۴۱ و ۴۲- پس از بیان حال سرکشان جزیره العرب و نابود شدنشان، این دو آیه به ستمگران سرزمین مصر اشاره ی موجزی دارد: موسی و هارون - سلام الله علیهما - فرعون و پیروانش را به سوی خدا و دین پاک آسمانی، گریز و روی برتافتن از شرک و رحم و مروت به بندگان خدا و دوری از ستم و خودکامگی فراخواندند و از کیفر و عذاب تند الهی هشدار دادند؛ اما آن بیدادگران خودکامه و مغرور، آن همه معجزات محسوس [← عرف/۱۳۰ تا ۱۳۶] و آن همه خیرخواهی پیامبران حق را انکار کردند و دروغ شمردند و آن را سحر و حوادث اتفاقی نام بردند و از رای و عقیده ی درست سربرتافتند و سرانجام خدای زبردست توانا (عزیز مقتدر) کیفرشان داد و در همین دنیا رُسوایی خود را دریافتند.

دو واژه ی «عزیز مقتدر» در آیه ی ۴۲ با ادعای فرعون و پیروانش تناسب دارد که به عزّت و اقتدار خود افتخار می کردند و همواره از نیرو و توان خود سخن می گفتند.

تهدید مشرکان و بیان مقام و منزلت پرهیزگاران

أَكْفَارُكُمْ خَيْرٌ مِنْ أُولَئِكَمْ أَمْ لَكُمْ بَرَاءَةٌ فِي الزُّبُرِ ۴۳ أَمْ يَقُولُونَ نَحْنُ جَمِيعٌ مُنتَصِرُونَ ۴۴
 سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ وَيُوَلُّونَ الدُّبُرَ ۴۵ بَلِ السَّاعَةُ مَوْعِدُهُمْ وَالسَّاعَةُ أَذْهَى وَأَمْرٌ ۴۶ إِنَّ
 الْمُجْرِمِينَ فِي ضَلَالٍ وَسُعُرٍ ۴۷ يَوْمَ يُسْحَبُونَ فِي النَّارِ عَلَى وُجُوهِهِمْ ذُوقُوا مَسَّ سَقَرَ ۴۸
 إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ ۴۹ وَمَا أَمْرُنَا إِلَّا وَاحِدَةٌ كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ ۵۰ وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا
 أَشْيَاعَكُمْ فَهَلْ مِنْ مُدَكِّرٍ ۵۱ وَكُلُّ شَيْءٍ فَعَلُوهُ فِي الزُّبُرِ ۵۲ وَكُلُّ صَغِيرٍ وَكَبِيرٍ مُسْتَطَرٌ
 ۵۳ إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي جَنَّاتٍ وَنَهَرٍ ۵۴ فِي مَقْعَدٍ صِدْقٍ عِنْدَ مَلِكٍ مُقْتَدِرٍ ۵۵

توضیح واژه‌ها

أَكْفَارُكُمْ: آیا کافران شما مردم قریش؟ **أُولَئِكَمْ:** آنان، کافران پیشین. **براءة (برء):** رهایی، امان‌نامه، امان و مصون بودن از کیفر و عذاب حق، نوشته‌ای در مورد رستگاری از عذاب. **الزُّبُر:** جمع زبور؛ یعنی مزبور، نوشته‌ها، مکتوب‌ها، نامه‌ها. [← آل عمران/۱۸۴]، کتابهای آسمانی مشتمل بر پند و اندرزها و هشدارها و شناختها. [← نحل/۴۴]، [← شعراء/۱۹۶]. **جمعیت:** جمعیت، گروه. **منتصر:** نیرومند، یار هم، به هم پیوسته. ابو جهل در روز بدر گفت: **إِنَّا جَمْعٌ مُنتَصِرُونَ:** ما گروهی هم‌پشت و کین‌ستاینم. **سَيُهْزَمُ الْجَمْعُ:** آن جمع شکست خواهد خورد. **يُوَلُّونَ الدُّبُرَ (وَلِي):** پشت می‌کنند، پا به فرار می‌گذارند. [← آل عمران/۱۱۱]، **يُوَلُّوكمُ الْأَدْبَارَ:** [← حشر/۱۲]، **يُوَلُّونَ الْأَدْبَارَ:** **السَّاعَةُ:** قیامت. **ادھی (دهی):** دشوارتر، بلاخیزتر، بیمناک‌تر. **أَمْرٌ (مر):** تلخ‌تر، ناخوشایندتر. **سُعُر:** دیوانه، نادان، آتش فروزان. [← هین/۲۴]. **يُسْحَبُونَ:** کشیده می‌شوند. **عَلَى وُجُوهِهِمْ:** بر صورت‌هایشان. **مَسَّ سَقَر:** لمس درد و رنج دوزخ. **بقدر:** به اندازه، از روی حساب دقیق و منظم. **الْوَاحِدَةُ:** مگر یک بار. **لمح:** نگاه سریع و گذرا، چشم‌به‌هم‌زدن. **كَلَمْحٍ بِالْبَصَرِ:** مانند چشم‌به‌هم‌زدنی. **أَشْيَاعَكُمْ (شیع):** گروه‌ها و دسته‌هایشان، هم‌مسیرانشان، همانند‌هایشان، امثالشان، اشیاع، جمع شیعه [← سبأ/۵۴]، **بِالسَّاعَةِ:** **الزُّبُر:** [← هین/۴۳]. **مُستطر:** از ریشه‌ی سطر، نوشته‌شده. **نهر:** رودخانه، جویبار. **مَقْعَد:** جایگاه، قرارگاه. **صِدْق:** راستی. **مَقْعَدُ صِدْق:** جایگاه مورد رضایت و خوشنودی [تفسیر وجدی]. **مَلِك:** فرمانروا، پادشاه، بزرگ. **مُقْتَدِر:** قدرتمند، توانمند، توانا.

ترجمه آیات

۴۳- آیا کافران شما (قریشیان)، از آنها [که نام بردیم] برتر و بهترند، یا شما در نوشته‌های کتب آسمانی [در امان هستید و تبرئه شده‌اید؟

۴۴- یا می‌گویند: ما جمعی به هم پیوسته و انتقام گیرنده‌ایم؟

۴۵- این جمع به زودی در هم شکسته می‌شوند و پشت می‌کنند.

۴۶- آری! وعده‌گاهشان قیامت است و کیفر قیامت، هولناک‌تر و تلخ‌تر است.

۴۷- بی‌تردید، بزهکاران در گمراهی و نادانی [و آتش فروزان]‌اند.

۴۸- [هان!] روزی که در آتش بر چهره‌هایشان کشانده می‌شوند [آنها را می‌گویند:] درد آتش را بچشید [و لمس کنید].

۴۹- ما همه چیز را به اندازه آفریده‌ایم.

۵۰- فرمان ما تنها یک بار است، آن هم چون چشم‌به‌هم‌زدنی است.

۵۱- هم‌سانان شما را نابود کردیم. آیا پند گیرنده‌ای هست؟

۵۲- آن چه کرده‌اند، در کارنامه‌های اعمال آنان است.

۵۳- هر [اعمال] خُرد و کلانی نوشته شده.

۵۴- مسلماً پرهیزگاران در باغها و کنار جویبارها،

۵۵- [و] در جایگاهی راستین، در بارگاه فرمانروای توانا هستند.

تشریح و بیان

۴۳ تا ۵۵- پس از بیان سرنوشت خفت‌بار و کیفر ملت‌های نافرمان و دشمن پیامبران، خطاب این آیات به مشرکان مکه است و به آنان از سر نکوهش و هشدار می‌گوید: کافران و بی‌باوران شما از آن ملت‌های گذشته - که به دلیل پیروی نکردن از سفیران واقعی الهی نابود شدند - برتر نیستند و هیچ حرمتی نزد پروردگار ندارند، تا از عذاب آسمانی در امان بمانند و به راحتی دین خدا را به مسخره بگیرند و پیام حق را دروغ انگارند. آنان هیچ‌گاه از سوی خدا امان نامه نگرفته‌اند، هیچ منشور و نوشته‌ای که از کیفر و عذاب خوارکننده رهایشان سازد، در دست ندارند و گروه یکپارچه و شکست‌ناپذیری نیستند؛ بلکه تار و مار می‌شوند و از میدان نبرد می‌گریزند.

این آیات از نشانه‌های بارز پیامبری است که در روز بدر گُبری رُخ داد. مشرکان در آن روز سرنوشت‌ساز، به فراوانی لشکر سست‌ایمان خود، بالیدند و فریفته شدند و گفتند: ما جمعی یکپارچه و متحد و پیروزیم و پیروان محمد اندک‌اند. [← بقره/۲۴۹]. اما سرانجام به سختی شکست خوردند و مسلمانان آزمون

نیکیوی بر گزار کردند و کمکهای غیبی یارشان گشت. قیامت نیز برای مشرکان از این رسوایی و شکست که در نبرد بدر چشیده و پیکره‌ی اصلی آنان را در هم کوبیده بود، بلاخیزتر و تلخ‌کام‌تر است و این سپاه‌بختان بزه‌کار زمانه در گمراهی دست‌وپا خواهند زد و هم چون دیوانگان سرگشته و درمانده و بی‌یار و یاورند و با چهره‌هایشان بر روی آتش دوزخ کشیده می‌شوند، تا بیشتر تحقیر و رسوا گردند و درد آتش سوزان را بچشند. [← رحمان/۴۱].

بدان که: کارهای آفریدگار از روی اندازه و مقدار است و چیزی تصادفی پدید نخواهد آمد؛ بلکه حکمت و مصلحتی در آن نهفته است. [← فرقان/۲]، **سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۱ الَّذِي خَلَقَ فَسُوَّى ۲ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۳** [← علی/۳ تا ۱].

هر کاری از روی قدر (تقدیر، اندازه و سنجش) است. مثلاً: آهوی کوهی به سرعت دویدن و قدرت دست و پا پریدن، مجهز و تواناست و شیر بیشه به حمله‌وری. خداوند این سرعت چشمگیر دویدن را به آهو داده، تا شکار شیر نگردد و نسلش در زمین منقرض نشود یا لاقفل کمتر در دام شیر افتند... هم‌چنین هر جانوری، از میان سایر جانوران وحشی، دشمنی دارد، اما به نیرویی مجهز و مسلح است تا بتواند در مواقع ضروری از جان خود و بچه‌هایش دفاع کند... گیاهی که می‌روید، نهالی که در درختستانی، توهمند و بزرگ می‌شود و ریشه می‌دواند، برابر قضا و قدر (فرمان و دستور الهی و اندازه و مقدار معین) رشد می‌کند و می‌بالد...

رویداد و قصه‌ی شیرین یوسف -ع- تا رسیدنش به زمامداری سرزمین مصر و پاک‌گشتن آن دیار از شرک و بت‌پرستی و برقراری عدل و داد در میان جامعه‌ی ستمدیده و محروم به وسیله‌ی آن بزرگوار و به وجود آمدن بنی‌اسرائیل از سلاله‌ی او و پدرش یعقوب -ع- و متولد شدن موسی -ع- از آن تبار و نژاد و سپس در هم کوبیدن کاخ پوشالی و ستم فرعون و نابود کردن خود فرعون و پیروان منحرف و ناهلش، همه تقدیری همراه تدبیر و مصلحت بود، تا بدان وسیله دست فرعونیان و ستمگران از سر ستمدیدگان و مستضعفان، بریده شود و دمی بیاسایند؛ و نیز سایر رویدادهای مهم تاریخی بر اساس همین اندازه و سنجشی است که جامعه را دگرگون می‌کند.

مشیت و قدرت الهی این است که: هر کاری اراده کند با چشم‌به‌هم‌زدنی و به فرمان «**كُنْ**: باش» ایجاد می‌شود و به تکرار آن نیاز ندارد و همان بار نخست روی می‌دهد. [← یس/۸۲].

ای مردم مکه! ای شنوندگان! بدکاران روزگاران پیشین را نابود کردیم و به آسانی می‌توانیم نام و هست هر بدکار دیگر را در صحنه‌ی گیتی پاک کنیم. **وَحِيلَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَ مَا يَشْتَهُونَ كَمَا فُعِلَ بِأَشْيَاعِهِمْ مِّنْ قَبْلِ أَنِ هُمْ كَانُوا فِي شَكٍّ مَُّرِيبٍ** [← سبأ/۵۴]. آن چه از آنان روی می‌دهد، همگی در دفتر و محضر الهی نوشته شده و مندرج است. **مَا يَلْفُظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ** [← ق/۱۸]. بیایید پند بگیرید و بیدار

شوید و جز راه حق نروید و بدانید، پرهیزگاران، اهل و ساکن بهشتند و در کنار رودبارها و باغ و بوستانهای سرسبز و خرم و باطراوت و در مجلس امن و امان و مرکز انس، با محبوب و فرمانروای توانمند و مقتدر هستند و هر چه بخواهند، برایشان فراهم است.
حافظ! از دست مده دولت این کشتی نوح
ورنه توفان حوادث ببرد بنیادت

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

رحمان

بزرگترین نعمت دنیا و آخرت، نعمت قرآن و آن چه در هستی است (أَمَّهَاتِ نِعَم)

(۱)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الرَّحْمَنُ ۱ عَلَّمَ الْقُرْآنَ ۲ خَلَقَ الْإِنْسَانَ ۳ عَلَّمَهُ الْبَيَانَ ۴ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ بِحُسْبَانٍ ۵
وَالنَّجْمُ وَالشَّجَرُ يَسْجُدَانِ ۶ وَالسَّمَاءَ رَفَعَهَا وَوَضَعَ الْمِيزَانَ ۷ أَلَّا تَطْغَوْا فِي الْمِيزَانِ ۸
وَأَقِيمُوا الْوَزْنَ بِالْقِسْطِ وَلَا تُخْسِرُوا الْمِيزَانَ ۹ وَالْأَرْضَ وَضَعَهَا لِلْأَنَامِ ۱۰ فِيهَا فَكْهَةٌ
وَالنَّخْلُ ذَاتُ الْأَكْمَامِ ۱۱ وَالْحَبُّ ذُو الْعَصْفِ ۱۲ وَالرَّيْحَانُ ۱۳ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ

توضیح واژه‌ها

الرَّحْمَنُ: خدای فراخ بخشایش و رحمتگر. **الْبَيَانَ:** گفتن، بیان. **بِحُسْبَانٍ:** برابر حسابی معین و نظمی دقیق.
النَّجْمُ: رویدنیهای بی ساقه مانند: کدوئین، خیار، یا مانند گندم و... **نَجَمَ:** سربر آورد، بیرون آمد، ظاهر و
نمایان گشت. **رَفَعَهَا:** آن را بالا برد. **وَضَعَ:** گذاشت، مقرر کرد. **لَا تَطْغَوْا:** این که نافرمان نباشید، این که از
حد تجاوز نکنید. **لَا تُخْسِرُوا:** کم نکنید، مکاهید. **الْمِيزَانَ:** سنجش، ترازو، نظم و قوانین و مقررات [عدل و
داد در زمین «غریب القرآن»]. **الْأَنَام:** مردم، خلائق. برخی گویند: انام؛ هر صاحب روحی. **فَاكْهَةٌ:** میوه.
النَّخْلُ: درخت خرما. **الْأَكْمَام:** جمع کِم، غلاف [← فصلت/۴۷، اکملها]. **الْحَبُّ:** دانه. **ذُو الْعَصْفِ:** دارای
پوسته، قشر، مانند کاه. **الرَّيْحَانُ:** گیاهان خوشبو. **آلَاء:** جمع اِلَى، اِلَى، اَلَى، نعمتها. [← عرف/۶۹]، [← نجم/۵۵].
تُكَذِّبَانِ: انکار می کنید. خطاب به گروه جن و انس است.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- خداوند رحمان، ۲- قرآن یاد داد، ۳- انسان آفرید،
- ۴- و به او بیان آموخت. ۵- خورشید و ماه از روی حسابی دقیق، روانند.
- ۶- گیاه و درخت [به فرمانش] سجده می کنند.

- ۷- و آسمان را برافراشت و ترازو را برنهاد. ۸- تا درسنجش پای فراتر ننهد.
 ۹- و سنجش را - داد گرانه - برپا دارید و از ترازو مکاهید [و کم فروشی مکنید].
 ۱۰- زمین را برای جهانیان آفرید.
 ۱۱- در زمین میوه‌ها و خرما با خوشه‌های پوشش‌دار موجود است.
 ۱۲- و [نیز] دانه‌های درون پوسته و گیاهان خوشبو [وجود دارند].
 ۱۳- پس، کدام یک از نعمات پروردگارتان را انکار می‌کنید؟!

شرح و بیان

این سوره به قول جمهور، مکی، و پس از سوره‌ی رعد نازل شده و هفتاد و هشت آیه است. و برخی می‌گویند: مدنی است و دلیل نامگذاری‌اش به سوره‌ی «الرحمن» به خاطر نخستین آیه‌ی آن است. نام دیگرش «عروس القرآن» است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

پیوند و تناسب این سوره از چند جهت است:

أ: این سوره، شرح و تفصیل آیه‌های پایانی سوره‌ی پیشین است؛ در سوره‌ی قمر، بیان اجمالی اوصاف تلخ و سخت و ناخوشایند قیامت، هراس آتش دوزخ، کیفر بزه‌کاران و مزد و پاداش نیکان و توصیف بهشت و بهشتیان است. این سوره، تفصیل آن اجمال است.

ب: سوره‌ی پیشین از انواع بلاها و گرفتاریها و مجازاتهای سنگین ملل گذشته مانند: قوم نوح، صالح، هود و آل فرعون، سخن گفت؛ این سوره از نعمتهای گوناگون دینی و دنیوی - در آفاق و انفس - برای جهانیان سخن می‌گوید. سرآغاز این سوره نیز به رحمت فراوان و گسترده و بخشایش وسیع یزدان و فرود آمدن قرآن، اشاره دارد.

ج: پایان سوره‌ی قبل از «ملک و مقتدر» بودن پروردگار یاد کرد که دارای شکوه و هیمنه و عزت است و این سوره با واژه‌ی بس دل‌انگیز و بشارت‌آور «رحمان» و فضل و نعمتهای یزدان در جهان، سخن آغاز می‌کند و رحمت خود را ۳۱ بار با عبارت «إِلهیَ اَلاَءِ رَبِّکُمْا لَکُمْدَان» نشان می‌دهد و هر بار در فاصله‌ی قسمتی از نعمتها می‌آید و آن را تأیید می‌کند...

موضوع سوره

این سوره از ویژگیهای سوره‌های مکی برخوردار است؛ مثلاً: دارای آیه‌های کوتاه و آهنگین و موزون

در بیان اصول عقاید (توحید، پیامبری و معاد) است. اشاره به قدرت بی‌مثال آفریدگار که دو دریای شور و شیرین را کنار هم قرار می‌دهد و بی‌آن که در هم فروریزند، روند و مسیر خود را سپری می‌کنند. دریای شور و شیرین دُرّ و مرجان را در درون خود می‌پرورد، همان گونه که انواع دانه، کاه و کاسبرگ، سبوس و گل و ریاحین... از خاک پدید می‌آید، کشتی در آب روان می‌گردد، هواپیما در فضا پرواز می‌کند و... و نابودی و پایان این جهان بدیع نیز قطعی است و همگی طومار می‌شود و در هم می‌پیچد.

۱ تا ۶ - واژه‌ی رحمان، بیانگر رحمت عام و همگانی است و به همین دلیل سفره‌ی بی‌دریغ و گسترده‌ی نعمت او به دوست و دشمن می‌رسد و همه از آن برخوردار می‌شوند. اولین و ممتازترین نعمت او آموختن قرآن است، قرآن برنامه و ارمغان آسمانی برای زمینیان است، تا ساکنان زمین را با قانون هستی آشنا کند و ارتباط دهد و اندیشه و عقاید و راه و رسم مردم را بر پایه‌ی پایدار، استوار بدارد. قرآن، درک و شعور آدمی را شکوفا می‌کند، تا برای برداشتن بار امانت و عمل به آن، مهیا گردد. پس به فرمان خدا، پیامبر، معلم بزرگوار آموزش قرآن است و مردم را بدان تعلیم می‌دهد. و راه می‌نماید. فراگیری قرآن به انسان حیات و آدمیت می‌بخشد. این آیات بر خلاف ترتیب و روند طبیعی که آفرینش و بیان، مقدم است، نخست از تعلیم قرآن سخن می‌گوید. منکران قریش گفتند: ما رحمان را نمی‌شناسیم. خدا فرمود: رحمان، کسی است که قرآن و احکام شرایع را یاد داد، انسان را بهترین ساختار بخشید، بیان و سخن گفتن و درک و فهم را به او آموخت و گوش و چشم و دل به او داد تا نطق و بیان را بهتر بیاموزد... [نحل/۷۸].

یکی دیگر از نعمتهای مهم در زندگی، خورشید نورانی و پرحرارت و ماه تابان است که هر دو از روی حساب دقیق و مرتبی در مدار خود جریان دارند و هرگز در کارشان وقفه‌ای پیش نخواهد آمد و مقدار فاصله‌ای که اکنون خورشید با زمین دارد، کم و زیاد نخواهد شد؛ زیرا اگر آن نظم دقیق و باریک به هم خورد و خورشید به زمین نزدیک شود، قطعاً زمین و آن چه در آن است می‌سوزد و ذوب می‌شود؛ و اگر بیشتر از آن چه که هست، دور گردد، باز همه‌ی آفریده‌ها در زمین، خشک و منجمد می‌شود. فاصله و اندازه‌ی ماه نیز بر اساس حساب دقیقی است که بهتر و نیکوتر از آن نخواهد شد و اگر حجم و مقدار ماه بزرگتر و یا نزدیکتر از این می‌بود که اکنون هست، آشفته‌گی در امواج پرملاطم آب دریاها روی می‌داد و زمین را در خود فرو می‌برد. جاذبه‌ی ماه که موجب جذر و مد در اقیانوسها و دریاهاست، سبب بقای زندگی آب‌زیست‌هاست. علاوه بر اینها حرکت ماه به دور زمین و حرکت زمین به دور خورشید موجب پیدایش منظم شب و روز و سال و ماه و فصول مختلف است.

پس، صنع آفریدگار چنان سنجیده و از روی مقدار و اندازه است که خورشید و ماه و سایر پدیده‌های طبیعی سر مویی اشتباه و خطا ندارند؛ و بر همین اساس، وقوع خسوف و کسوف پیش‌بینی می‌شود. اگر خطایی هست از آن بنی‌آدم است. [نعام/۹۶ و ۹۷]، [یونس/۵]، [سراء/۱۲].

ستارگان، گیاهان گوناگون بی ساقه و درختان تنومند و...، فرمانبردار آفریدگار خویش؛ یعنی، در مسیر منافع انسان هستند: ستارگان با خارج شدن از برجهای خود و انجام مأموریتی که دارند و گیاهان و درختان، با بالیدن و قد کشیدن، ثمر دادن، خوشبو کردن پیرامون خود و بهره رسانی به شیوه های مختلف، همه و همه گوش به فرمان خداوند. پس بدین سان، میان آفریدگار و آفریده، پیوندی منظم و حساب شده برقرار است و جز او کسی از عهده ی اداره ی این نظام با عظمت - که پیوسته تسبیح گوی ذات اویند - نخواهد داشت. [← سرء/۴۴]، [← حج/۱۸]، [← نور/۴۱].

۷ تا ۱۳ - نعمت دیگر خدا، آفرینش و برافراشتن آسمان بس زیبا و ستارگان و کهکشانها و نور و روشنایی است که موجب گرما و حیات و جُب و جوش و تکاپوست. باران روح افزای حیات بخش، نزول و وحی آسمانی، منظومه ی کهکشانی و سایر منظومه ها در آسمان با وجود سرعت شگفت انگیزی که دارند، هرگز تصادف و برخوردی با هم نخواهند داشت و همه از نعمتهای آفریدگارند. خداوند، توازن و تعادل را میان عالم بالا و این خاکدان فرودین برقرار فرمود، تا ارزشها پایدار بماند، مردم به عدل و داد عمل کنند و آشفته گی و بی نظمی به بار نیاورند. [← شعرء/۱۸۲ و ۱۸۳].

در این آیات سه بار واژه ی «میزان» آمده است که هر کدام معنای ویژه ای دارد: اولی، به معنای عدل و قانون و ضابطه در زندگی است «و وضع المیزان»: عدل و داد برپا کرد. دومی، به معنای ابزار و ترازوی سنجش در داد و ستد متداول روزانه است تا که مردم در معاملات از خیانت و ناراستی و کژی حذر کنند. سومی، به معنای موزون؛ یعنی، برکشیده ها و وزن شده ها است که در هنگام سنجش، کم و زیاد رخ ندهد. [← هود/۸۴]، [← تطفیف/۳ تا ۱]. پس هدف از اینها مراعات عدالت در احکام و قوانین آسمانی، در وزن و پیمانه و میزان است؛ چون ستم، کارنامه ی آدمی را تاریک و بی رونق می گرداند.

نعمت دیگر که در زمین فراهم می شود، این که: خدای رحمان و فراخ بخشایش، زمین پهناور و بس وسیع را با آن همه کوهها، دریاها، جنگلها، فراز و نشیبا و... برای جانداران، چون بستری نیکو مهیا گردانید و انواع و اقسام میوه ها، خوردنیها، گل و گیاهها و دیگر نیازهای مناسب را در آن بستر گسترده نهاد، تا انسان سپاسگزار و آدم منکر ناسپاس از هم شناخته شوند...

پس از بیان کردن این همه نعمت ارزنده ی معنوی و مادی در پاسخ انکار منکران، خداوند با خطاب مکرر به جهانیان چنین می فرماید: کدامین نعمت پروردگارتان را باور ندارید و آن را انکار می کنید؟!

توضیح موجز برخی از نعمتها و فناپذیری تمام نعمتهای دنیوی و ماندگاری ذات پروردگار

خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ صَلْصَالٍ كَالْفَخَّارِ ۱۴ وَخَلَقَ الْجَانَّ مِنْ مَّارِجٍ مِنْ نَارٍ ۱۵ فَبَإَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۱۶ رَبُّ الْمَشْرِقَيْنِ وَرَبُّ الْمَغْرِبَيْنِ ۱۷ فَبَإَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۱۸ مَرَجَ الْبَحْرَيْنِ يَلْتَقِيَانِ ۱۹ بَيْنَهُمَا بَرْزَخٌ لَا يَبْغِيَانِ ۲۰ فَبَإَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۲۱ يَخْرُجُ مِنْهُمَا اللُّؤْلُؤُ وَالْمَرْجَانُ ۲۲ فَبَإَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۲۳ وَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنشَآتُ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۲۴ فَبَإَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۲۵ كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ۲۶ وَيَبْقَى وَجْهُ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۲۷ فَبَإَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۲۸ يَسْأَلُهُ مَنْ فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ كُلُّ يَوْمٍ هُوَ فِي شَأْنٍ ۲۹ فَبَإَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۳۰

توضیح واژه‌ها

صلصال: گل خشک که تلنگری آن را به صدا درمی آورد. **کالفخار:** سفال گونه، خزف. **الجان:** جن و پری. **مارج:** شعله‌ای لرزان، زبانه‌ای بدون دود، تشعشع. **مرج:** روان کرد، حرکت داد. [← فرقان/۵۳]. **البحرین:** دو دریا، دو آب شور و شیرین. [← فرقان/۵۳]. **یلتقیان:** کنار هم قرار دارند. **برزخ:** مانع، حد فاصل، حایل. **لا یبغیان:** به یکدیگر تجاوز نمی کنند. **اللؤلؤ:** مروارید. **المرجان:** گوهر سرخ رنگ از جانور دریایی به نام مرجان. **الجواری (خزری):** جمع جاریه، کشتی‌ها. **المنشآت (نشان):** کشتیهایی با بادبانهای برافراشته، ساخته‌ی دست آدمی. **الأعلام:** جمع علم، کوهها. **کالاعلام:** مانند کوهها. **علیها:** بر روی زمین، ساکنان زمین. **فان:** فانی، نابودشونده. **وجه ربک:** ذات پروردگار. **ذو الجلال:** با عظمت، صاحب شکوه و عظمت و بزرگی. **ذو الإکرام:** با فضل و کرم، ارجمند. **یسأله:** از او می طلبد، نیازمند اوست. **فی شأن:** در کاری است.

ترجمه‌ی آیات

۱۴- انسان را از گل خشکِ سفال مانند آفرید.

۱۵- و جن را از شعله‌ای بی دود [آفرید].

۱۶- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

- ۱۷- او پروردگار مشارق و مغارب است.
- ۱۸- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟
- ۱۹- دو دریای [شور و شیرین] مجاور را کنار هم روان کرد.
- ۲۰- میان آن دو، حدّ فاصلی است که به همدیگر تجاوز نمی کنند.
- ۲۱- پس، کدامیک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟
- ۲۲- از آن دو دریا مروارید و مرجان، بیرون می آید.
- ۲۳- پس، کدامیک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟
- ۲۴- کشتیهای بادبان دار برافراشته ی کوهوار در دریا از آن اوست.
- ۲۵- پس، کدامیک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟
- ۲۶- آن چه روی زمین است، فناپذیر است.
- ۲۷- تنها ذات شکوهمند و گرامی پروردگارت می ماند.
- ۲۸- پس، کدامیک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟
- ۲۹- هر که در آسمانها و زمین است از او حاجت می طلبد. هر لحظه او دست به کاری است.
- ۳۰- پس، کدامیک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟

شرح و بیان

۱۴ تا ۲۵- اصل انسان از گل خشک سُفال مانند است و فاصله ی مراحل پیدایش او بسیار طولانی و در علم خداست و بس. اگر به این گل خشکیده ی سُفال گونه تلنگری زده شود، طنین اندازد و به صدا درآید، چه بسا که آن نشان صلابت و پایداری و به هم پیوستگی و انسجام اعضا و اندام انسان و رشته ای از رشته های زنجیره ی آفرینش از گل و خاک باشد و به عناصر ترکیب یافته ی جسم آدمی اشاره کند که ساختار زمین از آن است. پس عناصری که وجود انسان است، همان است که در خاک وجود دارد.

ز خاک آفریدت خداوند پاک پس ای بنده! افتادگی کن چو خاک
حریص و جهانسوز و سرکش مباش ز خاک آفریدندت آتش مباش

(سعدی)

عبارات قرآن در بیان آغاز آفرینش به اعتبار مراتب تطور و انواع آن، متنوع است: «مِنْ تَرَابٍ» [-] آل عمران/۵۹، [-] حج/۵، [-] روم/۲۰، [-] غافر/۶۷، [-] طه/۵۵، منها، «مِنْ طِینٍ»: آب و گل [-] نعام/۲، [-] سجده/۷، [-] ص/۷۱، «مِنْ طِینٍ لَّازِبٍ»: گل چسبنده. [-] صافات/۱۱. «مِنْ حَمَءٍ مُّسْوًیٍّ» از گل مانده ی بدبو و سیاه شده [-] حجر/۲۶، ۲۸، ۳۳. «حَمَءٌ مُّسْوًیٍّ» گل تیره ی گندیده و بوناک. «مِنْ صَلْصَالٍ کَالْفَخَّارِ»: گل خشک

سفال گونه. [← رحمان/۱۴]. و اما آفرینش و پیدایش جنّ یا جانّ از تشعشع و زبانه‌ی لرزان و نا آرام آتش بی دود با رنگهای زرد، سرخ، سبز و غیره می باشد که چگونگی آن در محدوده‌ی دانش بشری نیست و بشر از زندگی جن خبر ندارد، جز این که مورد خطاب قرآن است: [← حقا/۲۹].

راستی، جهانیان کدام یک از نعمتهای پروردگار خود را باور ندارند، حال آن که محسوس و ملموس است؟! آن پروردگاری که در چهار فصل سال اختیار مشرق و مغرب و آفتاب و ماه را در دست دارد. [← معارج/۴۰]. اشاره به اختلاف مطلع خورشید در ایام سال است که به واسطه‌ی میل شمالی و میل جنوبی، آن اختلاف رخ می دهد. [← زمزم/۹] مراد جنس مشرق و مغرب است که همگی در جهت مصالح و منافع آدمی و نعمتها و برکات الهی در پی فرمان پروردگار خویش اند.

نشانه‌ی بزرگ دیگر این که: خداوند، آب دریاها‌ی شور و شیرین را در جوار هم روان می فرماید و به دلیل حد و مرزی که میانشان ایجاد کرده است هیچ یک از آنها به حریم دیگری تجاوز نمی کند و به هم در نمی آمیزد و نمی ریزد و این تقسیم بندی و مرزبندی میان دو آب شور و شیرین - و حتی آب سرد و گرم - از روی تصادف و خود به خود نیست؛ بلکه بر اساس اندازه و مقدار دقیق و شاید تفاوت درجه‌ی غلظت پدید آمده است. [← فرقان/۵۳]، [← فاطر/۱۲]. ای انکار کنندگان! چرا این حقیقت روشن را باور ندارید؟! اگر خدا بخواهد، این دو نوع آب را - که مایه‌ی حیات و پاکیزگی محیط زیست از آلودگیهاست - به هم بریزد، قطعاً زندگی شما و سایر موجودات نابود می شود. مگر نمی بینید آب شیرین و گوارا در زندگی شما و حیوانات و گیاهان ضرورت دارد و آب شور و تلخ هم برای زدودن و پاکسازی فضای زمین و... است و مروارید و مرجان از آب استخراج می شود و این دو جنس ارزنده از شگفت ترین آفریده‌های خداست که در عمق دریا می زیند...

در دریا صدف مروارید به وجود می آید، صدف از مواد آهکی است که یاقوت آبدار یا مروارید را، از ترشح ماده‌ی چسبناک درون خود پرورش می دهد. از مروارید و مرجان، زیورآلات گران سنگ، تهیه می شود. راستی تکذیب این پدیده‌های بسیار شگفت و عجیب پروردگار، نشان بی خردی نیست؟! یکی دیگر از نشانه‌های قدرت بی مانند آفریدگار، کشتی کوه پیکر روان بر روی آب است که دست بندگانش آن را ساخته و پرداخته و خدا آن را به ذات خود، نسبت داده است: «**رَلَهُ الْجَوَارِ الْمُنَآئِلُ**» اوراست کشتیهای ساخته شده... و به فرمان او در آنها روان است و خود او از تلاطم و گزند دریا ننگش می دارد. [← شوری/۳۲].

تکته: لؤلؤ: مروارید، دانه‌ی شفاف و قیمتی درون صدف است و در دریا پرورش می یابد و هر قدر آن دانه درشت تر باشد، ارزنده تر است و گوهر یکتا نام دارد.

(ناصر خسرو)

مرجان: موجود زنده‌ی آبرزی است؛ مانند شاخه‌ی کوچک درخت که پوشش آهکی ترشح می‌کند و بهترین نوع آن مرجان سرخ‌رنگ زیتنی است و هر اندازه سرخ‌رنگ‌تر باشد، گران‌بها تر است. برخی سفیدرنگ‌اند و نیز رنگهای دیگر دارد.

تا مُورد سبز باشد چون زُمُرْد تا لاله سرخ باشد چون مرجان
(فرخی)

۲۶ تا ۳۰ - یکی دیگر از نعمتهای نامعدود این است که: تمام جانداران، فناپذیرند و هیچ جاننداری روی زمین نخواهد ماند. تنها ذات باشکوه و والای خدا ماندنی است. [← قصص/۸۸]. «وجه» در آیه‌ی ۲۷ به معنای جهت و ذات خداست به دلیل آیه‌ی [← کهف/۲۸، خشنودی]، [← نسان/۹، خشنودی].

«كُلٌّ مِنْ عَلَیْهَا فَاَن» مگر فنا شدن هم از زمره‌ی نعمتهای الهی است؟ آری! زیرا فنا در ورودی گشوده شده به سوی حیات و بقای ابدی و نعمت سرمدی است. پس، انسان تا از این در فنا نگذرد به بقا نخواهد رسید. اگر جسم از طریق مردن، به تحلیل نرود و از این دنیا کوچ نکند و بار سفر نبندد، قطعاً حیات و مزه‌های پیوسته‌ی جهان، تعطیل و مسخ می‌گردد، چون مواد زمینی اگر بر یک حال و وضع باقی بماند، نیرویش محدود خواهد شد؛ ولی به وجود آمدن صورتهای گوناگون در زندگی و پی‌درپی آمدن نسلها و نژادها، صُور و اشکال مختلف را به تن آن مواد می‌پوشاند، جامه‌ی حیات نو را به آن می‌بخشد و جهان را پیوسته در پیشرفت و طراوت و تازگی قرار می‌دهد.

اگر هر تولدی، مرگ نداشته باشد، سرتاسر کره‌ی زمین از آدمی پُر می‌شود، آن گاه زندگی کیفیت خود را از دست خواهد داد، در این صورت آشفته و متلاشی خواهد شد و مردم به ناچار برای ارضای شکم خود به جان هم می‌افتند، همدیگر را می‌قاپند و می‌خورند؛ هر چند اکنون که مرگ و میر، روال طبیعی خود را طی می‌کند و نعمت بی‌شمار، کره‌ی زمین را فرا گرفته است، باز سران ستمگر و سردمداران و زورگویان در این جا و آن جا جامعه را زیر چنگ خون آشام و دژخیم خود قرار داده و هر روز فغان و ناله‌ی مستضعفان و محرومان و در تنگنا قرار گرفته‌گان، به آسمان می‌رسد و یاری می‌طلبند که شاید دستی آنان را از زیر چکمه‌ی آن دزدمنشان بیرون آورد...

خلاصه، مرگ و فنا، دو نعمت به همراه دارد:

أ: نعمت پی‌درپی آمدن نسلها و ملتها و تداوم خلافت در سرزمین و آبادان کردن هر چه بیشتر این کره‌ی خاکی به دست معماران توانای مؤمن خداشناس،

ب: بیرون رفتن از این خاکدان، رهایی از قید و بند مادیات و درد و رنج این جهان و حرکت به سوی جهان پایدار بدون رنج و غم و اندوه و سرانجام، رسیدن به پاداش کردارهاست. پس با این شرح و بیان

چگونه ممکن است کسی نعمتهای پروردگار خود را باور نکند و به آن نیندیشد؟!

بی تردید، همه کس و همه چیز به الطاف بی دریغ و بزرگوارانهای آفریدگار نیازمندند و برای برطرف کردن نیازهای مادی و معنوی خود به سایه‌ی پر مهر و شفقت او رو می‌آورند و تنها از او کمک می‌گیرند. «وَإِلَآئِكَ نَسْتَعِينُ».

خداوند، هر لحظه و زمانی، دست به کاری است و جهان را که ساخته و صُنع اوست به حال خود، رها نخواهد کرد؛ بلکه دمام، حافظ و ناظر آن است، همه را زیر نظر می‌گیرد، هر روز و هر آن کار تازه‌ای در هستی پدید می‌آورد و ابداع می‌کند و دخل و تصرف مطلق دارد و به آدمی می‌آموزد که در کار و بار مادی و معنوی خود کوشا، توانا و همیشه کار و آماده باشد و از سستی و کاستی و تبلی بگریزد، حجاب نومی‌دی را از روی دل کنار زند و غرور و غفلت را در هم شکند تا به مقصد برسد. مولانا جلال‌الدین رومی می‌فرماید:

کوشش بیهوده به از خُفتگی

«كُلَّ يَوْمٍ هَوَ فِی شَانَ» ای پسر!

تا دم آخر دمی فارغ مباش

(دفتر اول، ش ۱۸۲۲)

دوست دارد یار این آشفستگی

بهر این فرمود رحمان ای پسر!

اندرین ره می‌تراش و می‌خراش

پاداش و کیفر در جهان آخرت، درهم شکافتن آسمان، احوال بز هکاران

سَنَفَرُغُ لَكُمْ أَيُّهَا الثَّقَلَانِ ۳۱ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۳۲ يَا مَعْشَرَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنِ اسْتَطَعْتُمْ أَنْ تَنْفُذُوا مِنْ أَقْطَارِ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ فَانْفُذُوا لَا تَنْفُذُونَ إِلَّا بِسُلْطَانٍ ۳۳ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۳۴ يُرْسَلُ عَلَيْكُمَا شَوْاظٌ مِنْ نَارٍ وَتُحَاسُّ فَلَا تَنْتَصِرَانِ ۳۵ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۳۶ فَإِذَا انْشَقَّتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ وَرْدَةً كَالدِّهَانِ ۳۷ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۳۸ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُسْأَلُ عَنْ ذَنْبِهِ إِنْسٌ وَلَا جَانٌّ ۳۹ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۴۰ يُعْرِفُ الْمُجْرِمُونَ بِسِمَاهُمْ فَيُؤْخَذُ بِالنَّوَاصِي وَالْأَفْقَادِمِ ۴۱ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۴۲ هَذِهِ جَهَنَّمُ الَّتِي يُكَذِّبُ بِهَا الْمُجْرِمُونَ ۴۳ يَطُوفُونَ بَيْنَهَا وَبَيْنَ حَمِيمٍ آتٍ ۴۴ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۴۵

توضیح واژه‌ها

سَنَفَرُغُ: به حساب شما می‌پردازیم، به حساب شما می‌رسیم، به حساباتان نه‌گه‌بین. **مَعْشَرَ**: گروه، دسته، جمع. **انْ تَنْفُذُوا** (نشد): که عبور کنید، که بگذرید، که راه یابید. **اَقْطَارِ**: جمع قُطْر، کرانه‌ها، اطراف، نواحی... **لا تَنْفُذُونَ**: نفوذ نمی‌کنید، راه نمی‌یابید، نمی‌توانید بگذرید. **سُلْطَانِ**: قدرت و تسلط. **رُسُلِ**: رها می‌شود، ارسال می‌گردد. **شَوْاظٌ**: شراره‌ی آتش، آتش خالص بی دود و بخار، بلایسه. **تُحَاسُّ**: دود، دود و شعله، آتش مس مانند، مس گداخته، مس. **لا تَنْتَصِرَانِ**: نمی‌توانید کمک بگیرید، نمی‌توانید از خود دفاع کنید... **الْانْشَقَّتْ**: از هم شکافت. [← قمر/۱]. **وَرْدَةً**: سرخ تیره، گلگون، گل سرخ، گل‌رنگ. **الدِّهَانِ**: جمع دُهْن، ته‌مانده‌ی روغن مذاب، روغن داغ. **كَالدِّهَانِ**: مانند روغن داغ، مانند چرم سرخ‌رنگ. **آتٍ**: سؤال نمی‌شود. **بِسِمَاهُمْ**: قیافه‌هایشان، سیمایشان، نشانه‌ها و چهره‌هایشان. **النَّوَاصِي**: جمع نَاصِیه، جلوی سر، پیشانی، کاگل. **الْأَفْقَادِمِ**: جمع قَدَم، پاها. **يَطُوفُونَ**: دور می‌زنند، می‌چرخند و سرگردانند. **حَمِيمٍ**: آب داغ، آب جوشان، جوشاب. **آتٍ**: آبی، بسیار داغ و سوزان، پرسوز و گداز. **حَمِيمٍ آتٍ**: آب بسیار جوشان و داغ. [← محمد/۱۵، حمیماً].

ترجمه‌ی آیات

۳۱- ای ثَقَلَان! به حساب شما می‌پردازیم.

۳۲- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

۳۳- ای گروه جنّ و انس! اگر توانستید از کرانه های آسمانها و زمین بگذرید، پس بگذرید؛ اما جز با پشتوانه ی وسیله ی قوی [و مسلّط] نمی توانید گذر کنید.

۳۴- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

۳۵- بر سر شما شعله هایی از آتش و دود و مس گداخته فروود می آید و یارای کمک گرفتن از کسی ندارید.

۳۶- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

۳۷- آن گاه که آسمان بشکافتد و گلگون گردد و هم چون روغن گداخته، [ذوب و روان شود].

۳۸- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

۳۹- در آن روز، هیچ انس و جنی از گناهش سؤال نکنند [چون هنگامه ی در هم نوردیدن آسمان است].

۴۰- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

۴۱- بزهکاران با سیمایشان شناخته می شوند و موی روی پیشانی و پاهایشان را می گیرند [و به دوزخ می افکنند].

۴۲- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

۴۳- [و به آنان گویند:] این، همان دوزخی است که تبهکاران، دروغش می پنداشتند.

۴۴- [اکنون] میان آتش و آب سوزان چرخ می زنند.

۴۵- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

پس از بیان نعمتهای مختلف مادی و معنوی از قبیل: آموختن و فراگیری و نعمتهای سماوی و زمینی، این آیات هم از پاداش و کیفر دو گروه تبهکار و نیکوکردار، از نابود شدن نظام هستی، در هم شکافته شدن آسمان و ذوب شدنش به صورت روغن گداخته و روان و مشخص و جداگشتن بزهکاران و مُجرمان از نیکان و خوبان... سخن می گویند.

شرح و بیان

۳۱ تا ۳۶- خداوند، به گروه جنّ و انس، خطاب می کند و دلهایشان را با این هشدار بسیار قاطع به لرزه درمی آورد و می گوید: هان! به حسابتان می رسم، شما را بی حساب رها نمی کنم و این کار برای من بسی سهل و ساده است و به فرمان «کن» بر تمام هستی فایقم.

معمولاً این خطاب «**سَتَفِرُّ لَكُمْ آيَةُ الْفَقْلَانِ!**» نزد مردم عرب بسیار معروف و روشن است. مثلاً: کسی به دیگری می گوید: «**نَاثِرُغْنْ لَكَ وَ مَا بِهْ شَغْلٌ**»: برای رسیدن به کار و بار تو فراغت می یابم، در صورتی که در آن لحظه دستش به هیچ کاری بند نیست. یا منظور از چنین عبارتی، قصد به جانب کسی است: «**إِذَا أَتَفِرُّغْ لَكَ**»: به سویت می آیم، قصد تو را دارم. «**سَاتَفِرُّغْ لِحَاسِبِكَ وَ لِلْإِنْتِقَامِ مِنْكَ**»... پس این خطاب قرآن به سبک و اسلوبی است که در میان آنان معروف و شناخته شده است.

باز خود قرآن به شیوه های گوناگون، این هشدارهای تند و تیز را در جاهای دیگر ذکر کرده است: «**ذُرِّي وَ الْمَكْدِبِينَ أُولَى النِّعَةِ**...»: مرا با تکذیب کنندگان ثروتمند و اگذار... [مزمّل/۱۱]. «**ذُرِّي وَ مَنْ خَلَقْتَ وَحِيداً**»: مرا با آن کس که تک و تنها آفریده ام و اگذار. [مُذْتَر/۱۱]...»

سپس می فرماید: کسی نمی تواند در قیامت از دادگاه الهی فرار کند و باید نتیجه ی کارنامه اش را - چه خوب، چه بد - دریابد... پس ای معشر جنّ و انس! اگر می توانید از ملک خدا خارج شوید و از حکمش فرار کنید، بروید و خارج شوید و خود را برهانید؛ اما نمی توانید از این حکم و سرنوشت بگریزید، مگر با قدرت و سلطه ای فوق العاده؛ اما این قدرت و توان را از کجا به دست می آورید، در صورتی که در محشر و در محضر آفریدگار هستید؟! راستی را، به کجا پناه می برید؟ و به کجا فرار می کنید؟ حال آن که گلوله های آتشین و دوده های خفقان آور در پی شماست...

«از زاویه ی دیگر این که: اگر بخواهید کرانه های دوردست آسمان و زمین و کرات را در نوردید و صُنع و آفرینش و قدرت خداوند را دریابید و بدانید که دستی بالاتر از او نیست، بیاید و برای خود راه باز کنید و حقایق را پایید؛ اما در این راه، بدون نیروی علمی و مقدمات آن هم چون علوم و معارف و تهذیب و خودسازی همه جانبه ی خدادادی، نمی توانید پیش بروید؛ و مهم ترین اینها برای این سفر، عشق به دانش و دوستی با پروردگار و پیوند این دو با هم است، که خدا بدان وسیله بر نیروی آدمی می افزاید، تا بر پدیده ها و شگفتیهای حیرت انگیز در هستی آگاه شود و از زندان این ماده بیرون رود...» [تفسیر جواهر، شیخ طنطاوی، ص ۲۰ و ۲۱، ج ۱۲، بخش اول]

به همین ترتیب هشدارهای هولناک با طنین تند و تیز به این دو گروه ادامه دارد و سرنوشت آنان را چنین به تصویر می کشد:

آری! مردم در دنیا محدود و محصورند و توانایی این سفر را - که طی کرانه ها و اطراف و اکناف دوردست آسمانها و زمین است - ندارند؛ مگر این که: علم و عمل و اخلاص در زندگی را کسب کرده و وسیله قرار داده، استعداد آن را داشته و اندکی را آموخته باشند. سرانجام پس از مرگ نیز چنین است و باید در فراگیری دانشها و دگرگونی احوال خویش - که در آغاز سوره، سخن از آن رفت و خدا آن را مورد رحمت و اکمال آدمی قرار داد - بیدار شوند و درونها را از هر جهت پاک و آماده کنند، تا سفر آن جهان را

به راحتی سپری نمایند، آن هم باید در این دنیا از اخلاق و منشهای نیکو، دانشهای سودمند و اخلاص و صداقت برخوردار گردند. و اگر در دنیا از اخلاق و علوم و برکات آفریدگار محروم باشند، قطعاً در روز رستاخیز هم از فرار از کفر الهی، ناتوان و درمانده تر هستند و اگر قصد فرار داشته باشند، گلوله‌های آتشین و آتش و دود و گلوله‌های مس ذوب شده بر سرشان فرو می‌ریزد و پیرامونشان را محدود و محصور می‌گرداند و هرگز از دست حکم و قدر الهی نخواهند گریخت... [طنطای، با تصرف]

تکته: در آیه ۳۵ می‌فرماید: «يَوْمَ لَعْنَةُ اللَّهِ الْفٰسِقِینَ...» برای بیان هر دو نوع جن و انس است، نه تک تک آنان و نه تمام آنان، این کفر را می‌بینند؛ بلکه از این دو گروه تنها کسانی که از فرمان حق سرپیچی کرده‌اند، این سان مجازات می‌شوند؛ و این آیه، نشان قدرت بی‌مانند پروردگار و ناتوانی بندگان اوست.

به طور خلاصه از آیهی «يٰۤاَیُّهَا مَعْشَرَ الْجِنِّ وَّ الْاِنْسِ...» می‌توان این مفاهیم را آموخت:

۱- خداوند، به جن و انس - که از جهت تکالیف و مسؤولیتها سنگین‌بارند - هشدار می‌دهد که هرگز نمی‌توانند از مُلک و حکم او بگریزند؛ چون ذره ذره‌ی هستی ملک اوست. پس، آنان به کجا پناه می‌برند و کجا را دارند؟!

علت تقدم جن بر انس در آیه، این است که: جن در رخنه کردن در سماوات - البته - در صورت امکان و فرار از محدوده و پیرامون خود، از گروه انس توانا تر است؛ اما اگر قرار باشد کسی بتواند همانند قرآن بیاورد، انس برتر و شایسته‌تر خواهد بود؛ به دلیل تقدم انس بر جن در آیهی [سراء/۸۸].

۲- اگر آدمی تلاش کند و تبت خود را پاک و خالص گرداند، ممکن است از راه معنویت و عرفان به مقاماتی دست یابد و اندک چیزهایی از عالم مجهولات بر او کشف و روشن گردد.

۳- اگر بشر در جهت علمی و فن آوری و نیروی مادی پیش برود، می‌تواند به وسیله‌ی تکنیک و امکانات روز و سفینه‌های فضاپیما، به کرات سفر کند و گوشه‌ای اندک از آن همه شگفتیهای جهان هستی را کشف نماید و از این راه نیز دریچه‌ی دلهای پاک را به سوی آفریدگار بگشاید. والله اعلم

۲۷ تا ۴۵ - صحنه‌ی قیامت فرا می‌رسد، دلها می‌تپد و می‌لرزد و هر کس به فکر سرانجام خویش است. در روز قیامت آسمانها از هم باز و شکافته و نامنظم و اجرام سماوی و ستارگان از مدار خود خارج و متلاشی می‌شوند و ناهماهنگی و آشفتگی روی می‌دهد، رنگ آسمان سرخ و هم چون روغن مذاب و تفته روان می‌گردد. [← نشقاق/۱]، [← نطار/۱]، [← حاقه/۱۶]، [← فرقان/۲۵].

در آن روز بیمناک و هول‌انگیز، از گناه و پلید کاری بزهکاران، سؤال نمی‌کنند و آن پرس و جو به زمان و وقت دیگر واگذار می‌شود. بزهکاران از روی سیمای پلید و نشانه‌های سیاه چهره‌ها و سبزی چشمان [← آل عمران/۱۰۶]، [← طه/۱۰۲]، شناخته می‌شوند و به آنان اجازه‌ی عذرخواهی و زبان‌درازی داده نخواهد

شد؛ چون فرصت آن به سرآمده است. [← مرسلات/۳۵ و ۳۶] سپس همه‌ی انس و جن در مکان ویژه‌ی حساب و کتاب، مورد بازخواست قرار خواهند گرفت. [← حجر/۹۲]، [← صافات/۲۴]. گناهکاران از روی سیمایشان شناخته و با سر و پای جمع شده و به هم بسته به قعر دوزخ افکنده می‌شوند؛ آن دوزخی که باورش نداشتند. در آن به هر طرف می‌دوند و سرگردانند. [← حج/۱۹ تا ۲۱]، [← یس/۶۳]، [← غافر/۷۱ و ۷۲].

انواع نعمتهای خدا، از آن پرهیزگاران است.

وَلَمَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ جَنَّاتٍ ۖ ۴۶ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۴۷ ذَوَاتَا أَفْنَانٍ ۴۸ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۴۹ فِيهِمَا عَيْنَانِ ثَجْرِيَانِ ۵۰ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۵۱ فِيهِمَا مِنْ كُلِّ فَاكِهَةٍ زَوْجَانِ ۵۲ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۵۳ مُتَكَبِّرِينَ عَلَى فُرُشٍ بَطَائِنُهَا مِنْ إِسْتَبْرَقٍ وَجَنَى الْجَنَّتَيْنِ دَانٌ ۵۴ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۵۵ فِيهِنَّ قَاصِرَاتُ الطَّرْفِ لَمْ يَطْمِئِنَّ إِلَيْسَ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ۵۶ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۵۷ كَأَنَّهُنَّ الْيَاقُوتُ وَالْمَرْجَانُ ۵۸ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۵۹ هَلْ جَزَاءُ الْإِحْسَانِ إِلَّا الْإِحْسَانُ ۶۰ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۶۱

توضیح واژه‌ها

مقام: جایگاه، منزلت و مرتبت. [← برهیم/۱۴، مقالی]، [← نازعات/۴۰]. **جنان:** دو باغ، دو بهشت یکی روحی که آدمی بدان وسیله به بارگاه باشکوه و جمال ملکوت و خشنودی آفریدگار نایل می‌شود «و **زحوان** من الله اکبر» و دیگری جسمانی در مقابل کردار نیک، یا این که دو جایگاه نیکو برای استراحت و تلدوذ اوست. **ذواتا** ← ذواتان با حذف نون در وقت اضافه کردن، صاحبان، دارایان. **افنان:** جمع فن، انواع و اقسام، اگر جمع فن بر وزن فعل باشد؛ یعنی، شاخه‌های تر و تازه و ترد. پس **ذواتا افنانا**؛ یعنی، دو باغ که دارای شاخسارهای تر و تازه باشند، یا دو باغ که انواع و اقسام میوه را دارند. **عینان:** دو چشمه‌سار. **تجریان:** روان هستند. **زوجان:** دو گونه، دو نوع. **متکبرین (و کاب):** تکیه‌زدگان. **فروش:** جمع فراش، فرش‌های گسترده. **بطائن:** جمع بطانه، آسترها. **استبرق:** ابریشم ضخیم، ابریشم سبتر، دیبای محکم. **جنى:** میوه‌ی رسیده، میوه‌ی تر و تازه. **دان:** ← **دانی:** نزدیک، در اختیار، در دسترس. **قاصرات الطرف:** فروهشته نگاه، دارای چشمانی نیم‌نگاه و مست. [← صافات/۴۸]، [← ص/۵۲]. **لم یطمئنن (طمئت):** کسی با آنان نزدیکی نکرده است، دست کس به آنان نرسیده. **طمئت:** خون حیض و ازله‌ی بکارت و به طور استعاره می‌گویند: «ما طمئت هذه الحديقة احده» این باغ دست‌نخورده است، دست کسی به این باغ نرسیده است. تعبیری است در حد فهم بشر. **جان:** جن، پری. **الیاقوت:** یاقوت، سنگی معدنی سرخ‌رنگ ارزشمند. **المرجان:** [← همین/۲۲].

ترجمه‌ی آیات

۴۶- و برای هر کس که از مقام پروردگارش بیم داشته باشد، دو باغ است.

- ۴۷- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۴۸- آن دو باغ، دارای میوه و شاخه های باطراوت است.
- ۴۹- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۵۰- در آن باغها دو چشمه روان است.
- ۵۱- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۵۲- در آن دو باغ از هر میوه ای دو گونه است.
- ۵۳- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۵۴- [آن بهشتیان] بر بسترهایی می آرامند که آستر آنها از دیبای سبتر است و میوه های آن دو باغ در دسترس است.
- ۵۵- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۵۶- در آن باغها دلبرانی فروخته چشم اند که پیش از این همدمان خود، دست هیچ انس و جنی به آنان نرسیده است.
- ۵۷- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۵۸- انگار آنان یاقوت و مرجاند.
- ۵۹- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۶۰- مگر پاداش نیکی کردن جز نیکی کردن است؟
- ۶۱- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!

سبب نزول آیه ی ۴۶

ابن ابی حاتم به نقل از ابن شاذب می گوید: این آیه در شأن ابوبکر صدیق - رض - نازل شده است.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیه های پیشین در بیان احوال و احوال دوزخیان بود، این آیات نیز در بیان نیکان و پاکان و خدادوستان است.

تفسیر و بیان

۴۶ تا ۶۱- این آیات، به دو باغ اشاره می کند که وسیع و پهناور و ارزشمند است و آیه ی ۶۲ همین سوره نیز از دو باغ دیگر سخن می گوید که از آن پیشتازان در کارهای خیر، مقربان و یاران دست راست و

دوستان دور و نزدیک خدای بخشنده هستند.

در هر صورت اکنون در دو باغ پیشین پُرسه می‌زنیم و قلم می‌گردانیم؛ دو باغ پر از میوه‌های رنگارنگ و شاخساران پربرگ و باطراوت و فرح بخش روح و جسم و سایه افکن، با دو چشمه سار ژلال و روان؛ یعنی، «تسнім» (چشمه‌ای که از بالا به پایین فرو می‌ریزد) و «سلسیل» (چشمه ساری گوارا، لذت بخش و روان). آن دو باغ، از هر میوه‌ای دو نوع دارد که بسیار فراوان است. این بهشتیان، روی بسترها و فرشهای گسترده - که قسمت داخلی آن از ابریشم خالص و ضخیم بافته شده - تکیه زده‌اند و از میوه‌های چیده شده که در دسترس آنان قرار دارد، می‌خورند [← سجده/۱۷]، [← حاقه/۲۴]، در زیر سایه‌ی آن درختان به سر می‌برند و می‌آسایند و میوه‌هایش نیز در اختیار آنان است [← نسان/۱۴] و هرگز از آن منع نخواهند شد و روی بسترها و فرشهای گسترده، که اندرونشان از ابریشم خالص و ضخیم است، تکیه زده‌اند و در عیش و نوشند و هر گونه میوه‌ی آماده و چیده شده در اختیار دارند. در آن باغ و بوستانهای بهشتی، زنان فروهشته نگاه و پاکدامنی حضور دارند که هرگز با کسی دیگر هم نشین و مونس نبوده‌اند و انگار از جهت زیبایی، پاک‌ی، سرخی و سفیدی آمیخته به هم، یاقوت و مرجان‌اند و آنان همانند این دو گوهر قیمتی، در درون صدف و دل سنگ از دسترس دیگر کسان مصون و سالم مانده‌اند...

آری! همه‌ی این نعمتها و هزاران برابرش، پاداش کردار نیکوی بندگان سراپا اخلاص و عمل و مؤمن و خدا ترس و درستکار است که در آن آرام جای بی‌همتا، و به دور از درد و غم و اندوه، برای همیشه خواهند ماند... این است مزد و پاداش فراخ بخشاینده‌ی هستی آفرین و بنده‌نواز.

یادآوری: خداوند، در این سوره در پی هر نعمتی، منکران و دروغ پردازان را نکوهش می‌کند و می‌فرماید: «فَبَآئِيَ آلَاءِ...».

دیگر این که بهشتیان از انجام هر گونه مسؤولیت و تکلیفی - که متعارف ما در دنیا است - آزاد هستند و پیوسته ورد زبانشان حمد و شکر و سپاس است تا بر لذت‌های دیگرشان افزوده گردد.

اوصاف دیگر بهشت و نعمتهایش

وَمِنْ دُونِهِمَا جَنَّاتٌ ۶۲ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۶۳ مُدْهَمَمَاتَانِ ۶۴ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۶۵ فِيهِمَا عَيْنَانِ تَصَافِحَتَانِ ۶۶ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۶۷ فِيهِمَا فَاكِهَةٌ وَنَخْلٌ وَرُمَّانٌ ۶۸ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۶۹ فِيهِنَّ خَيْرَاتٌ حَسَنَاتٌ ۷۰ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۷۱ حُورٌ مَقْصُورَاتٌ فِي الْخِيَامِ ۷۲ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۷۳ لَمْ يَطْمِئْنَنْهُنَّ إِنْسٌ قَبْلَهُمْ وَلَا جَانٌّ ۷۴ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۷۵ مُتَكِينِينَ عَلَى رَفْرَفٍ خُضِرٍ وَعَبْقَرِيٍّ حَسَنٍ ۷۶ فَبِأَيِّ آلَاءِ رَبِّكُمَا تُكَذِّبَانِ ۷۷ تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ۷۸

توضیح واژه‌ها

مِنْ دُونِهِمَا: سواى آن دو باغ، جز آن دو باغ. **مُدْهَمَمَاتَانِ:** دو باغ بسیار سرسبز و خرم که به سیاهی می‌زند، سبز سیاه‌مانند. از ریشه‌ی **دَعِمَ و دَعَمَ**، تاریکی، سیاهی. **تَصَافِحَتَانِ (صَفَحَ):** دو چشمه‌ی جوشان و خروشان، دو چشمه‌ی فوران‌کنان. **رُمَّان:** انار. **خَيْرَات:** جمع خیره: خوب، نیک سیرت و نیک‌خو. **حَسَنَات:** جمع حسنه، زیبا. **خَيْرَات حَسَنَات:** نیک سیرت و زیباصورت. **حُور:** جمع حوراء: زنان درشت چشم سیاه چشم. **مَقْصُورَات:** جمع مقصوره، پرده‌نشینان، پاکان. **خِيَام:** خیمه‌ها. **لَمْ يَطْمِئْنَنْهُنَّ:** [← همین/۵۶]. **مُتَكِينِينَ:** تکیه‌زدگان [← همین/۵۴]. **رَفْرَف:** بالشها، پشته‌ها. جمع رفره، اسم جنس جمعى. **خُضِر:** جمع اخضر، سبزرنگ‌ها. **عَبْقَرِيٍّ:** رنگارنگ، بی‌همتا، گرانبها. **تَبَارَكَ:** پر بار و پربرکت است، خجسته و مبارک است. **ذِي الْجَلَال:** باشکوه، شکوهمند. **الْإِكْرَام:** بزرگوار، گرامی.

ترجمه‌ی آیات

- ۶۲- سواى آن دو باغ، دو باغ دیگر موجود است.
 ۶۳- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می‌کنید؟
 ۶۴- از فرط سبزی، سیاه می‌نماید.
 ۶۵- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می‌کنید؟
 ۶۶- در آن دو باغ دو چشمه‌ی همیشه جوشان است.
 ۶۷- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می‌کنید؟

- ۶۸- در آن دو، میوه و درختان خرما و انار است.
- ۶۹- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۷۰- در آن باغها نیکوسیرتانی زیاروی به سر می برند.
- ۷۱- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۷۲- حوریانی پرده نشین در خیمه ها.
- ۷۳- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۷۴- دست هیچ انس و جنی به آنان نخورده است.
- ۷۵- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۷۶- بر بالشهای سبزرنگ و بسترهای ارزشمند، تکیه زده اند.
- ۷۷- پس، کدام یک از نعمتهای پروردگارتان را انکار می کنید؟!
- ۷۸- مبارک و پر خیر و برکت است نام پروردگار [با اختیار و] باشکوه و گرامی تو.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیات پیشین به برخی از اوصاف بهشت - که پاداش پرهیزگاران است - اشاره فرمود؛ این آیات نیز قسمتی دیگر از ویژگیهای آن آرام جای را تبیین می کنند.

شرح و بیان

۶۲ تا ۷۸ - دو باغ و گلستان، با برگهای بس سبزرنگ مایل به سیاهی، با چشمه های آب جوشان و خروشان و میوه های رنگارنگ از هر گونه و خرما و انار و غیره که در مقایسه با باغهای پیشین اندکی پایین ترند. این آرام جای، تفرجگاه خداجویان و پرهیزگاران است و حوریانی خوب سیرت زیبا صورت پرده نشین دارد که هر گز دست کسی به آنان نرسیده است...

نکته ی پایانی: گویند: از شبان صاحب دلی پرسدند: چرا به کسب علم نمی پردازی؟ گفت: آن چه خلاصه ی علم است به دست آورده ام و آن پنج چیز است:

أ: تا راست هست، دروغ نمی گویم.

ب: تا حلال هست، به حرام نمی پردازم.

ج: تا در خود عیبی سراغ دارم به جستجوی عیب دیگران بر نمی آیم.

د: تا روزی خدا پایان نیابد، از کسی طلب روزی نمی کنم.

۵: تا پای در بهشت نگذارم، خود را از وسوسه‌ی شیطان در امان نمی‌بینم.

تَبَارَكَ اسْمُ رَبِّكَ ذِي الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

واقعه

برپایی قیامت، دسته‌های مردم، انواع نعمتهای سعادت‌مندان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۱ لَيْسَ لَوْفَعَتِهَا كَاذِبَةٌ ۲ خَافِضَةٌ رَافِعَةٌ ۳ إِذَا رُجَّتِ الْأَرْضُ رَجًا ۴
وُبُسَّتِ الْجِبَالُ بَسًا ۵ فَكَانَتْ هَبَاءً مُثْبَتًا ۶ وَكُنْتُمْ أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً ۷ فَأَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ مَا
أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۸ وَأَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ مَا أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۹ وَالسَّابِقُونَ السَّابِقُونَ ۱۰
أُولَئِكَ الْمُقَرَّبُونَ ۱۱ فِي جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۱۲ ثَلَّةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۱۳ وَقَلِيلٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۱۴
عَلَى سُرُرٍ مَوْضُوئَةٍ ۱۵ مُتَكِنِينَ عَلَيْهَا مُتَقَابِلِينَ ۱۶ يَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ ۱۷
بِأَكْوَابٍ وَأَبَارِيقٍ وَكَأْسٍ مِنْ مَعِينٍ ۱۸ لَا يُصَدَّعُونَ عَنْهَا وَلَا يُنْزَفُونَ ۱۹ وَفَاكِهَةٍ مِمَّا
يَتَخَيَّرُونَ ۲۰ وَلَحْمِ طَيْرٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۲۱ وَحُورٌ عِينٌ ۲۲ كَأَمْثَالِ اللُّؤْلُؤِ الْمَكْنُونِ ۲۳
جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۲۴ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا تَأْثِيمًا ۲۵ إِلَّا قِيلًا سَلَامًا سَلَامًا ۲۶

توضیح واژه‌ها

وَقَعَتِ: روی داد، واقع شد. **الواقعة**: روی دهنده، واقع شونده. **واقعة**: رویداد، اتفاق، حادثه، وقوع. **کاذبة**: دروغ، دروغ انگاشتن [به صورت مصدری]، دروغ انگارنده، دروغ زن [به صورت اسم فاعل] اما به صورت مصدری بهتر است. **خافضة**: پایین آورنده، پست و بی مقدار کننده. **رافعة**: بالا برنده، سرفراز کننده. **رُجَّتِ**: لرزانده شد، تکان داده شد، جنبانده شد. **رجًا**: تکان دادن، لرزاندن، جنباندن. **بُسَّتِ**: متلاشی و پراکنده شد، در هم کوبیده شد، خرد و ریز ریز شد. **بَسًا**: متلاشی شدن. **هَبَاءً**: غبار. **مُثْبَتًا**: پراکنده، پخش شده. **أَزْوَاجًا ثَلَاثَةً**: انواع و اقسام سه گانه، دسته‌های سه گانه. **المِئِمَّة**: دست راست، دارای یمن و برکت، خُجسته. **اصحاب المِئِمَّة**: یاران طرف راست، اهل سعادت، خوشبختان و خوش اقبالان، خجستگان. **اصحاب المِئِمَّة**: نگویند بختان، یاران طرف چپ. **السَّابِقُونَ**: پیشتازان در بندگی، پیشروان، پیشگامان، پیشی گیرندگان. **المُقَرَّبُونَ**: نزدیکان. **جَنَّاتِ النَّعِيمِ**: باغها و بوستانهای مالا مال از ناز و نعمت. **ثَلَّةٌ**: جمعی بسیار. **الأوَّلِينَ**: پیشینیان. **الآخِرِينَ**: پسینیان، آیندگان. **سُرُرٍ**: جمع سریر، تختها. **مَوْضُوئَةٍ (وضی)**: زر نشان، آراسته، به گوهر بافته به زر، زربافت، مرصع. **مُتَكِنِينَ**: تکیه زدگان. **مُتَقَابِلِينَ**: روبه روی هم. **يَطُوفُ عَلَيْهِمْ**: بر گردشان می گردند. [← صفات ۴۵].

مُخْلَدُونَ: ماندگاران، جاودانان، همیشه جوان. **اَکواب:** جمع کُوب، لیوانها، قدحها، تُنگها. [← زخرف/۷۱].
اَبَرِیق: جمع ابریق، کوزه‌های دسته‌دار، آبریزها. **کَاس:** جام، جام‌باده. [← صافات/۴۵]. **مَعِین:** روان، جاری، رودبار گونه. [← محمد/۱۵]. ... **اَلْهَارَ مِنْ خَمِرٍ:** [← لا یَصْدَعُونَ: سرگیجه نمی‌گیرند، سردرد نمی‌گیرند. لا یَسْرِقُونَ: مست و بی‌خرد نمی‌شوند، عقل و شعور از دست نمی‌دهند. [← صافات/۴۷]. لا یَسْرِقُونَ: استغراغ ندارند. یَتَخَيَّرُونَ: انتخاب می‌کنند، برمی‌گزینند. **خَوْر:** [← رحمان/۷۲]. **عِین:** جمع عیناء، درشت چشمان. **الْوَلَد:** مروارید. [← رحمان/۲۲]. **الْمَكُون:** پنهان، مستور، مصون در صدف. [← طور/۲۴]. **لَوْلَا مَكُون:** **لَعَسَا:** باطل و بیهوده. **نَاتِیْمًا:** نسبت دادن گناه، بدگفتن [← طور/۲۳]. **قِیَل:** سخن، گفتار [← نساء/۱۲۲].

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- آن گاه که رویدادی [مهم] روی دهد،
- ۲- در وقوعش هیچ دروغی نیست.
- ۳- خوارکننده و سرافرازکننده است.
- ۴- وقتی زمین با تکانی [تند] تکان داده شود،
- ۵- و کوهها [یکپارچه] خُرد و ریز شوند،
- ۶- و به غباری پراکنده درآیند،
- ۷- شما سه دسته می‌شوید:
- ۸- [دسته‌ای] سعادتمندانند، چه سعادتمندانی!
- ۹- [دسته‌ای] بداقبالانند، چه بداقبالانی!
- ۱۰- [و دیگری] پیشگامان پیشروند؛
- ۱۱- آنان، همان مقربان [درگاه خدای] ند،
- ۱۲- [که] در باغهای پر ناز و نعمت [به سر می‌برند].
- ۱۳- گروهی فراوان از پیشینیان،
- ۱۴- [و] اندک شماری از پسینیان.
- ۱۵- بر تختهای مرصع،
- ۱۶- روبه‌روی یکدیگر بر آن تکیه زده‌اند.
- ۱۷- همیشه نوجوانانی پیرامونشان می‌گردند،
- ۱۸- با تُنگها و آبریزها و پیاله‌هایی از می‌ناب روان.
- ۱۹- که از نوشیدن آن، نه سردرد گیرند و نه از هوش روند.
- ۲۰- و از هر نوع میوه‌ای که خود انتخاب کنند [استفاده می‌کنند].
- ۲۱- و از گوشت پرنده هر چه بخواهند [در اختیار دارند].
- ۲۲- و حوریان درشت‌چشم،
- ۲۳- همانند مروارید نهفته در صدف.
- ۲۴- اینها پاداش کردار نیک آنان است.
- ۲۵- در آن آرام‌جای سخن بیهوده و گناه آلود نمی‌شنوند؛
- ۲۶- جز گفتن: سلام، سلام! [سخنی به گوش نمی‌رسد]

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی طه نازل شده و نود و شش آیه است و سبب نامگذاری‌اش به واقعه،

به دلیل نخستین آیه‌ی آن است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

پیوند این سوره با سوره‌ی رحمان، بدین شرح است:

۱- هر دو سوره، قیامت و بهشت و دوزخ را توصیف کرده‌اند.

۲- سوره‌ی رحمان به احوال و اوضاع تبهکاران و عذابشان و پارسایان و پرهیزگاران و پاداش آنان و نعمت‌های بهشت پرداخت؛ این سوره نیز از قیامت و پیامدهایش و منقسم شدن مردم به سه گروه «اصحابِ یمین: سعادتمندان»، «اصحابِ شمال: سیاه‌بختان» و «السَّابِقون: پشتازان» سخن می‌گوید. سوره‌ی رحمان، در بیان رحمت رحمان است و این سوره بیم و هراس را به دل‌های ناسالم می‌اندازد.

۳- سوره‌ی رحمان از متلاشی شدن و پاره‌پاره گشتن آسمانها و کرات سخن گفت، این سوره به نابود گشتن و فروپاشی کره‌ی زمین می‌پردازد، انگار که موضوع هر دو یکی است؛ ولی در ترتیب عکس هستند؛ یعنی، پایان این سوره با پایان و سرآغاز سوره‌ی رحمان تناسب دارد....

موضوع سوره

اشاره به روز واپسین و رویدادهای هولناک آن، منقسم و دسته‌دسته شدن انسان‌ها به سه گروه عمده و مشخص و بیان مقام و موقعیت و پاداش و کیفر هر کدام، دلایلی درمورد وجود معاد و انتقال و کوچ کردن از این خاکدان به جهان همیشگی و جایگاه بی‌پایان...

۱ تا ۱۲- این سوره، سرنوشت سه گروه عمده را بیان می‌کند و چنان از عذاب آخرت سخن به میان می‌آورد، انگار پیش روی آدمی است و دارد آن را می‌نگرد و آهنگ و موسیقای واژه‌ها چنان تند و کوبنده است که دل‌ها را به لرزه درمی‌آورد و وقوع روز آخرت را برای اهل خرد و اندیشه محقق و قطعی می‌گرداند، تا کسی در شک و تردید نماند و آن را دروغ نپندارد. قیامت یکباره روی می‌آورد و به حساب همگی می‌رسد: جمعی را که بدکار و نافرمان و مستکبر بوده‌اند، خوار و زبون و سرافکنده می‌گرداند و کیفرشان می‌کند و جمع مستضعفان و پاکان را سرافراز و الالمقام و مکرم می‌دارد و جایگاه و منزلت نیکویی به آنان می‌بخشد.

زلزله‌ی تند و تیز و سخت و تکان‌دهنده‌ای برپا می‌شود، که زمین را زیر و زبر و از هم متلاشی می‌کند. [حج/۱]، [زلزل/۱] و کوه‌ها را خرد می‌کند و هم‌چون گرد و غباری به هوا می‌برد [مزل/۱۴]. مردم در آن روز سه‌دسته‌اند:

۱- سعادتمندان خوش اقبال که کارنامه‌ی کردارشان، در دست راست دارند و شاد و مسرور و آزاده به

سوی بهشت می روند. «... مِنْهُمْ مُقْتَصِدٌ...» [← فاطر/۳۲].

۲- سیاه چارگان و درماندگان سرافکنده و دوزخی که کارنامه‌ی خود را در دست چپ می بینند. «قَتْلِهِمْ ظَالِمٌ لِّنَفْسِهِ...» [← فاطر/۳۲].

۳- آنان که به سوی خدا می شتابند و در همه‌ی کارهای نیک، پیشتاز و پیشروند و بالاترین، مقام و منزلت و قرب بارگاه حق را دارند. «... وَ مِنْهُمْ سَابِقٌ بِالْخَيْرَاتِ» [← فاطر/۳۲].

۱۳ تا ۲۶- این پیشتازان مقرب، عده‌ی بسیاری از امت‌های پیشین از آدم تا خاتم - سلام الله علیهم - و اندکی از این امت محمدی اند. اندک بودن سابقون این امت، به نسبت امت‌های پیشین، دلیلش فراوانی پیامبران آنان است که پیامبران نیز گل سرسبد آن پیشتازان به شمار می آیند.

آری! این پیشتازان در کارهای نیک و مقرب بارگاه آفریدگار، در بهشت و جایگاه ویژه‌ی خود، بر تخت‌های آراسته و مرصع تکیه زده، در برابر هم نشسته و مورد احترام و اکرامند و همگی به شادی و با دلی پر از صفا و دوستی و صداقت پاکی و محبت نسبت به هم به سر می برند، هیچ غم و اندوه و دردی ندارند و آنان را با انواع نعمت‌های بهشت نوازش می کنند و هیچ گاه نوشیدن شراب جویبارهای آن جا گیج و مست و بدحالشان نخواهد کرد و آن چه آرزو کنند، برایشان فراهم است و چیزی از آنان منع نخواهد شد و حوریان پاک و پاکیزه از هر عیب و نقصی، هم چون مروراید دست نخورده و نهفته در صدف در کنارشان هستند. زندگانی این پیشروان ممتاز، پر از امنیت و سلامت است. هم خود آنان به همدیگر سلام می کنند و هم فرشتگان بر آنان، درود و رحمت بی پایان فرستند و جز «سلاماً، سلاماً»: درود و سلام و شادباش، سخن بیهوده و آلوده به گناه از آنان سر نخواهد زد. «... تَحِيَّتُهُمْ فِيهَا سَلَامٌ» [← برهیم/۲۳]...

یادآوری و توضیح: تفسیر الواضح المیسر شیخ صابونی، در بیان آیه‌ی ۱۳ و ۱۴ چنین می فرماید «ثَلَاثَةٌ، عده‌ی فراوانی از پیشتازان پیشرو از یاران محمد - ص - و قلیل، اندکی از متأخران از امت اوست که در عبادت و پیروی و طاعت به پای پیشتازان نخواهند رسید».

تکته: آیه‌ی ۱۰ سوره‌ی حدید، اتفاق و هزینه کردن و جهاد در راه پیروزی دین را پیش از فتح مکه و پس از آن یکسان به شمار نمی آورد. پیش از فتح مکه، موقعیت بسیار حساس و مهم بود و پس از فتح مکه، اسلام عزت یافت، شمار مسلمانان زیاد شد و مردم دسته‌دسته به اسلام گرویدند و راه به سوی دین اسلام، هموار و بدون آزار گشت. [← حدید/۱۰].

پس از بیان عطایا و مواهب سابقون مقرب، اکنون نوبت به آشنایی با «اصحاب الیمین» است که مورد الطاف الهی قرار گرفته‌اند...

انواع نعمت‌های اصحاب یمین: اهل سعادت و خجسته‌سیرتان

وَأَصْحَابُ الْيَمِينِ مَا أَصْحَابُ الْيَمِينِ ۲۷ فِي سِدْرٍ مَخْضُودٍ ۲۸ وَطَلْحٍ مَّنْضُودٍ ۲۹ وَظِلٍّ مَمْدُودٍ ۳۰ وَمَاءٍ مَّسْكُوبٍ ۳۱ وَفَاكِهَةٍ كَثِيرَةٍ ۳۲ لَا مَقْطُوعَةٍ وَلَا مَمْنُوعَةٍ ۳۳ وَفُرْشٍ مَّرْفُوعَةٍ ۳۴ إِنَّا أَنشَأْنَاهُنَّ إِنِشَاءً ۳۵ فَجَعَلْنَاهُنَّ أَبْكَارًا ۳۶ غُرُبًا أَثَرَابًا ۳۷ لِأَصْحَابِ الْيَمِينِ ۳۸ ثَلَاثَةٌ مِنَ الْأَوَّلِينَ ۳۹ وَثَلَاثَةٌ مِنَ الْآخِرِينَ ۴۰

توضیح واژه‌ها

اصحاب الیمین: یاران راست، یاران اهل سعادت، خجسته‌سیرتان. **سدر:** درخت سدر، درخت کنار [سأ/۱۶]. **مخضود:** بی خار. **طلح:** موز، درخت سبز و خوش‌رنگ و خوش‌بو. **منضود:** متراکم، چین‌چین، روی هم انباشته شده، منظم. [← هود/۸۲]، [← ق/۱۰]، **ظیل:** سایه. **مسدود:** فراخ، کشیده، طولانی، پیوسته، گسترده. **مسکوب:** ریزان، آبشاران، روان. **لا مقطوعه:** ناگسستی، قطع‌نشده. **لا ممنوعه:** منع‌نشده، آزاد. **فرش:** جمع فراش، بسترها. **مرفوعه:** والا، ارجمند که هرگاه انسان روی آن بنشیند به دلخواه بالا و پایین می‌شود. **انشأناهن:** آنها را آفریده‌ایم. **ابکار:** جمع بکر: دوشیزگان. **غربا:** جمع غروب. زنان شوهر دوست، عاشقان شوهران، همسر دوستان، طنازان. **اتراپا:** جمع ترب، زنان همسن و سال.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۷- یاران اهل سعادت، چه یاران اهل سعادت‌تی؟!
 ۲۸- در [زیر] درختان سدر بی خار،
 ۲۹- و در سایه‌ی درختان موزهای روی‌هم‌چیده،
 ۳۰- و در سایه‌ای گسترده،
 ۳۱- و در کنار آبشارها [ی همیشه روان]،
 ۳۲- و میوه‌های فراوان [به سر می‌برند که:]
 ۳۳- نه پایان یافتنی است و نه منع‌شدنی.
 ۳۴- با بسترهای والا.
 ۳۵- ما زنان بهشتی را بس شایان‌پدید آوردیم.
 ۳۶- و آنان را دوشیزگان قرار دادیم.
 ۳۷- همسر دوستان هم سن و سال،
 ۳۸- از آن یاران سعادت (خجستگان)؛
 ۳۹- [یعنی:] گروه بسیاری از اُمتهای پیشین،
 ۴۰- و گروه انبوهی از اُمتهای پسین.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان حال سابقین مقرب و چگونگی نعمتهای خدادادی آنان، این درس نیز از اصحاب یمین،

سخن می گوید...

شرح و بیان

۲۷ تا ۴۰- یاران سعادتمند، چه کسانی اند؟! استفهام این آیه، نشان بزرگداشت مقام و مبالغه در مدح و شگفتی حال آنان است. آن یاران راستین و راستان نیک فرجام، کارنامه‌ی اعمال دنیا را در دست راست دارند، درجات و منزلتشان پایین تر از دسته‌ی مقربان بارگاه بنده‌پرور است؛ چون که از جهت کردار و اخلاص، به پای آنان نخواهند رسید.

آری! این دسته‌ی دوم و همدمان سعادت و یاران کرامت، در زیر سایه‌سار پایدار درختان گوناگون و پرثمر و لذت‌بخش بهشتی و سایه‌ی گسترده و نامحدود و ماندگار و در کنار آبشارهای زیبا و دیدنی و برخوردار از سایر نعمتهای بی‌شمار آفریدگار، به سر می‌برند و هرگز این نعمتها کم و کاستی ندارند و با نعمتهای دنیوی قابل مقایسه و سنجش نیستند. آنان، گسترده‌ها و بسترهایی والا در اختیار دارند که -هم چون آسانسور- به دلخواه خود؛ آنان را بالا و پایین می‌کند، تا بیشتر لذت ببرند. دیگر این که: این بسترهای گسترده، زیر پای زنان بهشتی قرار می‌گیرد.

خداوند، زنان بهشتی را -برای انس با آنان- در نهایت زیبایی، پاکیزگی، شادابی و سلامت و دور از هر عیب و نقصی از نو می‌آفریند و آنان را دوشیزگانی جوان و کم سن و سال قرار می‌دهد که به همسرانشان، عشق می‌ورزند و دوستشان دارند، هم سن و سال آنان‌اند، برای همیشه ثابت خواهند ماند و هرگز ضعف و پیری و درماندگی فرایشان نخواهد گرفت...

این یاران راستین باسعادت و خجسته‌سیر خوش اقبال، جمع بسیار فراوانی از امتهای پیشین و جمع بس فراوانی از امت پیامبر خاتم -سلام الله علیه- هستند و تا روز قیامت بر این جمعیت پسین افزوده خواهد شد. پس از بیان احوال و نعمتهای بهشتی اصحاب یمین، نوبت به بیان انواع عذاب «اصحاب الشمال»: نگون‌بختان، یاران سیاه‌بخت و بداقبالان تیره‌بخت می‌رسد...

عذاب و کیفر تیره بختان

وَأَصْحَابُ الشَّامِ مَا أَصْحَابُ الشَّامِ ۴۱ فِي سَمُومٍ وَحَمِيمٍ ۴۲ وَظِلٍّ مِنْ يَحُمُومٍ ۴۳ لَا بَارِدٍ وَلَا كَرِيمٍ ۴۴ إِنَّهُمْ كَانُوا قَبْلَ ذَلِكَ مُتْرَفِينَ ۴۵ وَكَانُوا يُصِرُّونَ عَلَى الْحِنثِ الْعَظِيمِ ۴۶ وَكَانُوا يَقُولُونَ أَإِذَا مِتْنَا وَكُنَّا تُرَابًا وَعِظَامًا أَأَنْتَا لَمَبْعُوثُونَ ۴۷ أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ ۴۸ قُلْ إِنَّ الْأَوَّلِينَ وَالْآخِرِينَ ۴۹ لَمَجْمُوعُونَ إِلَى مِيقَاتٍ يَوْمٍ مَعْلُومٍ ۵۰ ثُمَّ إِنَّكُمْ أَيْهَا الضَّالُّونَ الْمُكَذِّبُونَ ۵۱ لَا كَيْلُونَ مِنْ شَجَرٍ مِنْ رَقُومٍ ۵۲ فَمَالُوتَ مِنْهَا الْبُطُونَ ۵۳ فَشَارِبُونَ عَلَيْهِ مِنَ الْحَمِيمِ ۵۴ فَشَارِبُونَ شَرْبَ الْهَمِيمِ ۵۵ هَذَا نُزْلُهُمْ يَوْمَ الدِّينِ ۵۶

توضیح واژه‌ها

اصحاب الشمال: یاران سمت چپ، تیره بختان، یاران نگون بخت. **سموم:** شعله، زبانه‌ی آتش، باد سوزان و گرم، آتشباد. [← طور ۲۷]. **حمیم:** آب جوشان، آب داغ. **یحُموم:** دود سیاه غلیظ و گرم. **لا بارد:** سرد و خنک نیست. **لا کریم:** بی فایده، ناپسند و بدترکیب. **مُترَفین:** خوش گذرانان، نازپروده‌ها. **یُصرُّون:** پافشاری می کنند. **کانوا یُصرُّون:** پافشاری می کردند. **الحنث:** گناه، گناه بزرگ. **اِذَا مِتْنَا:** آیا وقتی مُردیم؟ [← مؤمنون ۸۲]، [← صافات ۱۶ و ۵۳]. **أَوَآبَاؤُنَا الْأَوَّلُونَ:** یا نیاکان ما؟ [← صافات ۱۷]. **الأولین:** پیشینیان، گذشتگان. **الآخرین:** پسینیان، آیندگان. **مَجْمُوعُونَ:** گرد آورده شدگان. **مِقات:** وعده گاه، زمان وعده. **الضَّالُّون:** گمراهان. **المُکذِّبون:** دروغ پردازان. **رَقُوم:** درخت بدبو و سمی و تلخ. [← صافات ۶۲ و **الزَّقُوم:**]، [← دخان ۴۳]. **مالوتون:** پر کنندگان. **البطون:** شکمها. **شاربون:** نوشندگان. **الحمیم:** [← همین ۴۲]. **شرب الحمیم:** هم چون نوشیدن شتران تشنه. **همیم:** جمع اهیم و هیماء، شترانی که به بیماری «هیام» مبتلا شده باشند. **هیام** دردی است که تشنگی سبب آن گشته. شتران مبتلا به این بیماری آن قدر آب می نوشند تا می میرند و یا بدتر می شوند. **نزل:** پذیرایی، مهمانداری، غذا و خوراک [← آل عمران ۱۹۸]، [← کهف ۱۰۲ و ۱۰۷]، [← سجده ۱۹]، [← صافات ۶۲]. **یوم الدین:** روز قیامت، روز جزا. [← فاتحه ۴]، [← حجر ۳۵، **یوم الدین:**]، [← شعر ۸۲].

ترجمه‌ی آیات

۴۱- سیاه بختان چه سیاه بختانی اند؟! ۴۲- در میان باد سوزان و آب جوشان،

۴۳- و سایه‌ای از دود تیره. ۴۴- نه خنک و نه خوش.

۴۵- زیرا آنان، پیش از این، ناز پرورده‌ها بودند. ۴۶- و بر گناه بزرگ پافشاری می کردند.

۴۷- و می گفتند: مگر وقتی مُردیم و خاک و استخوان شدیم، باز زنده می گردیم؟!

۴۸- یا نیاکان ما هم [زنده می شوند]؟! ۴۹- بگو: قطعاً پیشینیان و پسینیان؛

۵۰- جملگی در وعده گاه روز معلوم گرد آورده می شوند.

۵۱- سپس شما ای گمراهان دروغ پرداز، ۵۲- از درخت زقوم خواهید خورد.

۵۳- و شکمهایتان را از آن پر خواهید کرد. ۵۴- و بر سر آن از آب جوشان خواهید نوشید.

۵۵- و مانند نوشیدن شتران تشنه، می نوشید. ۵۶- این است پذیرایی آنان در روز جزا.

ارتباط این آیات با آیه‌های قبل

پس از شرح حال دو گروه سابقون و اصحاب یمین و پاداش و مزد کردار نیکویشان؛ این آیات نیز به احوال اصحاب شمال و کفر و مجازات آنان و سبب آن که: فرورفتن در آرزوها و هوسهای مادی و دنیوی، نشان باور نداشتن به معاد است، اشاره می کند.

شرح و بیان

۴۱ تا ۵۶- حال و وضع سیاه‌بختان چگونه است؟ در گرمای شدید شعله‌ی آتش و آب بس داغ و سوزانی قرارشان می دهند که از راه سوراخهای پوست بدن به تمام اندامشان نفوذ می کند و آن را می سوزاند و نابود می گرداند. سایه‌ی دردناک دود سیاه خفقان‌آور دوزخ فرایشان می گیرد که هرگز سایه‌ای خنک و آرام‌بخش و سودمند نیست؛ بلکه بدن را می‌گزد و سایه‌ی آن، زشت، بدترکیب، بدمنظر، بی‌خیر و گشوده است. خداوند با تمسخر به آنان می‌گوید: به طرف آن چه انکارش می‌کردید، بروید. به سوی دودی به راه افتید که نه سایه‌بان است و نه از شعله و گرمای آتش مصونتان می‌دارد. آن دوزخ، شراره‌های بلند کاخ‌واری پرتاب می‌کند و به هر طرف می‌پراکند، انگار شترانی زردرنگ سیاه‌تاب است. [مرسلات/۲۹ و ۳۳]. و دلیل این مجازات، آن است که این سیاه‌نامگان در دنیا سرمست و مغرور ناز و نعمت و خوشگذران و مرفه بودند و بر گناه بس بزرگ؛ یعنی، شرک و انکار به روز قیامت پافشاری داشتند و از هیچ گناه و بزه‌ی، خودداری نمی‌کردند و می‌گفتند: چگونه ممکن است استخوان پوسیده و خاک‌شده و اندام و اعضای ریزریز شده و در دل زمین پراکنده گشته، دوباره جان بگیرد و زنده شود و به حال اول برگردد؟! و آن همه مرده در زیر خاک به پا خیزند و زنده شوند؟! این امر، چیزی محال و باورنشدنی است. [رعد/۵]، [فرقان/۱۱]، [صافات/۱۵ تا ۱۹].

خدای بزرگوار به پیامبر دستور می‌دهد تا به آنان بگوید: قطعاً تمام انسانها در روز قیامت برای حساب و

کتاب زنده خواهند شد و در محضر آفریدگار گرد می آیند. [← آل عمران/۹]، [← نساء/۸۷]، [← هود/۱۰۳ تا ۱۰۵]، [← کهف/۴۷]، [← مرسلات/۳۸]، [← نازعات/۱۴ و ۱۳]، سپس به برخی از مجازات اشاره می کند و خطاب به دروغ پردازان پی باور می گوید: ای معشر کُفَّار! ای گمراهان پی باور! خوردنی و آشامیدنی شما در دوزخ، بر درخت تلخ و بدبوی زقوم است که شکمهایتان را از آن پُر می کنید و جز خدا کسی این درخت را نمی شناسد. [← صافات/۶۲ تا ۶۷]، آن گاه - هم چون اشتران عطش زده که به بیماری تشنگی گرفتارند - از آن آب جوشان می آشامید و هرگز سیراب نخواهید شد.

«**شرب الهمیم**» در آیه ی ۵۵؛ یعنی، هم چون آشامیدن شتران عطش زده و بسیار تشنه. «همیم»: بیماری شتر که از آشامیدن آب، سیر نمی شوند، مرض استسقا. این نوع پذیرایی، از آن دوزخیان خودخواه و متکبر است. [← کهف/۱۰۲].

از دلایل الوهیت و قدرت آفریدگار بر احیای مرده‌ها

و کیفر و پاداش

نَحْنُ خَلَقْنَاكُمْ فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ ۵۷ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تُمْنُونَ ۵۸ أَأَنْتُمْ تَخْلُقُونَهُ أَمْ نَحْنُ الْخَالِقُونَ ۵۹ نَحْنُ قَدَرْنَا بَيْنَكُمْ الْمَوْتَ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۶۰ عَلَىٰ أَنْ يُبَدِّلَ أَمْثَالَكُمْ وَنُنشِئَكُمْ فِي مَا لَا تَعْلَمُونَ ۶۱ وَلَقَدْ عَلِمْتُمُ النَّشْأَةَ الْأُولَىٰ فَلَوْلَا تَذْكُرُونَ ۶۲ أَفَرَأَيْتُمْ مَا تَحْرُثُونَ ۶۳ أَأَنْتُمْ تُزْرِعُونَ أَمْ نَحْنُ الزَّارِعُونَ ۶۴ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ حُطَامًا فَظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ ۶۵ إِنَّا لَمَغْرُمُونَ ۶۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۶۷ أَفَرَأَيْتُمُ الْمَاءَ الَّذِي تَشْرَبُونَ ۶۸ أَأَنْتُمْ أَنْزَلْتُمُوهُ مِنَ الْمُزْنِ أَمْ نَحْنُ الْمُنْزِلُونَ ۶۹ لَوْ نَشَاءُ لَجَعَلْنَاهُ أَجَاًّا فَلَوْلَا تَشْكُرُونَ ۷۰ أَفَرَأَيْتُمُ النَّارَ الَّتِي تُورُونَ ۷۱ أَأَنْتُمْ أَلَسْتُمْ شَجَرَتُهَا أَمْ نَحْنُ الْمُنْشِئُونَ ۷۲ نَحْنُ جَعَلْنَاهَا تَذْكِرَةً وَمَتَاعًا لِلْمُقْوِينَ ۷۳ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۷۴

توضیح واژه‌ها

فَلَوْلَا تُصَدِّقُونَ: پس چرا باور نمی‌کنید؟ **افرأیتُم:** آیا دیده‌اید؟ آیا اندیشیده‌اید؟ **تُمْنُونَ:** فرو می‌ریزید، می‌جهانید، می‌کارید، به رحم می‌ریزید. [← نجم/۴۶، **لَمْنَى**]؛ [← قیامت/۳۷، **یَمْنَى**]. **تَخْلُقُونَهُ:** آن را می‌آفرینید. **قَدَرْنَا:** مقدر کرده‌ایم، معین و مقرر داشته‌ایم، رقم زده‌ایم. **مَسْبُوقِينَ:** ناتوانان، عقب‌زدگان، سبقت گرفته‌شدگان، درماندگان. **انْ بُدِّلَ:** این که جایگزین کنیم، این که جانشین گردانیم. **نُشِئَ:** پدید می‌آوریم. **النَّشْأَةُ الْأُولَى:** آفرینش نخستین، پیدایش این جهان. **فَلَوْلَا تَذْكُرُونَ:** پس چرا متذکر نمی‌شوید؟ پس چرا بیدار نمی‌شوید و عبرت نمی‌گیرید؟ **ما تَحْرُثُونَ:** آن چه کشت می‌کنید، آن چه می‌کارید. **تُزْرِعُونَ:** می‌رویانیید، به بار می‌آورید. **حُطَامًا:** گیاه خشک پرپر و پراکنده شده، خاشاک. **ظَلْتُمْ تَفَكَّهُونَ** (فککه): در شگفت می‌افتید و پشیمان می‌شوید. افسوس می‌خورید. **مَغْرُمُونَ:** زیانکاران، خسارت‌دیدگان، نابودشدگان. از ریشه‌ی غَرَم؛ یعنی، هلاک و نابودی. **الْمُزْنِ:** ابر سفید روشن باران‌زا، یک پاره از آن **مِرَّة** نام دارد. به هلالی که از بین ابرها ظاهر می‌شود «**ابن مِرَّة**» می‌گویند. [راغب]. **أَجَاًّا:** تلخ و شور. [← فرقان/۵۳]، [← فاطر/۱۲]. **تُورُونَ (وری):** روشن می‌کنید، برمی‌افروزید. [← عادیات/۲، الموریات از ریشه‌ی وَرَى، جمع **مُورِیة**، آتش افروزان، اخگر انگیزان، جرقه‌زنان، سُمِّ اسبان جنگاوران بر اثر برخورد با سنگ جرقه می‌زند]. **شَجَرَتُهَا:** درخت آتش، اشاره به درخت «مَرْخ» و «عَفَار» [← یس/۸۰] جهت توضیح کامل به شرح و بیان آیه‌ی یاد شده، مراجعه شود. «کلخ» درختی که به وسیله‌ی تماس برمی‌افروزد. **الْمُنْشِئُونَ:**

پدید آورندگان، آفرینندگان. **تذکره:** یادآوری کردن، مایه‌ی پند و عبرت. **المقونین (قوی):** صحرائشینان، نیازمندان به آتش، مسافران، رهروان، استفاده کنندگان از آتش. **سج:** تسبیح بگو، بستای.

ترجمه‌ی آیات

- ۵۷- ما آفریننده‌ی شمایم، چرا [معاد را] باور ندارید؟
 ۵۸- آیا به نطفه‌ای که [در رحم] می‌ریزید، اندیشیده‌ای؟
 ۵۹- مگر شما آن را پدید می‌آورید یا ما آن را پدید می‌آوریم؟
 ۶۰- ما مرگ را بر شما رقم زده‌ایم و بر ما پیشی نمی‌توانید گرفت.
 ۶۱- و این است که می‌توانیم امثالتان را جایگزین شما قرار دهیم و شما را در جهانی دیگر [به گونه‌ای که] از آن خبر ندارید، از نو پدید آوریم.
 ۶۲- بی‌تردید، پیدایش نخستین خود را شناخته‌اید، پس چرا عبرت نمی‌گیرید؟
 ۶۳- آیا در مورد آن چه می‌کارید، اندیشیده‌اید؟
 ۶۴- آیا شما آن را می‌رویانید یا ما رویاننده‌ی آنیم؟
 ۶۵- اگر بخواهیم آن کشته را به خاشاکی تبدیل می‌کنیم؛ آن گاه شما در شگفت و حسرت می‌افتید.
 ۶۶- [و می‌گویید:] قطعاً ما زیان دیده‌ایم؛
 ۶۷- بلکه ما بی‌نصیب مانده ایم.
 ۶۸- آیا به آبی که می‌آشامید، اندیشیده‌اید؟
 ۶۹- آیا شما آب را از ابر فرود آورده‌اید، یا ما فرود آورنده‌ایم؟
 ۷۰- اگر بخواهیم این آب را تلخ می‌گردانیم، پس چرا سپاسگزاری نمی‌کنید؟
 ۷۱- آیا درباره‌ی آن آتشی که برمی‌افروزید، اندیشیده‌اید؟
 ۷۲- آیا شما درختش را پدید آورده‌اید، یا ما پدید آورنده‌ایم؟
 ۷۳- ما آن را پندآموزی و توشه‌ای برای رهروان ساخته‌ایم.
 ۷۴- پس نام پروردگار بزرگت را به پاکی بستای.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان احوال گروه‌های سه‌گانه‌ی مردم در قیامت و سرنوشت هر کدام از آنان، خداوند، در این آیات نیز دروغ‌پردازان و بی‌باوران را مردود می‌گرداند و دلایلی بر اُلوهیت آفریدگار توانا برمی‌شمرد...

شرح و بیان

۵۷ تا ۶۷ - خدا آدمی را از نیستی پدید آورد و به او سر و سامان داد و زمین پهناور را با تمام آن چه در آن است، در اختیار او نهاد؛ اما او از بس ناسپاس است که زنده شدن را در جهان آخرت انکار می کند. مگر آدمی از دگرگونیهای نطفه ای که در رحم همسر خویش می ریزد و پس از طی مراحل مختلف به بچه ای تبدیل می شود خبر دارد؟ آیا او بچه را می آفریند یا خدا؟ چه کسی این نطفه ای بی ارزش را هر روز به شکل نوی در می آورد و آفرینشی پس از آفرینشی ایجاد می کند؟ آری! دخالت و تلاش انسان در امر آفرینش، تنها ریختن منی به رحم زن است و بس. سپس دست مقتدر خدا آن را تکامل می بخشد و شکل می دهد و صورتگری می کند و در آن روح می دمَد. [← مریم/۶۷]، [← نجم/۴۵ و ۴۶]، [← قیامت/۳۶ تا ۴۰].

ما، مرگ و فنا را از میان شما از خُرد و کلان، بی نیاز و نیازمند، زبردست و زیردست و... یکسان مقرر گردانیده ایم و کسی از مرگ نمی رهد و بر این حکم توانایم و پس از میراندن نسلی یا دسته ای، جایگزینش را می آفرینیم که آدمی از چگونگی آن خبر ندارد. پس قانون مرگ به ما می فهماند که این خاکدان گذرگاه است نه اقامتگاه و هدف و مقصد نیست؛ چون پایدار نخواهد ماند.

آفرینش این جهان بر شما روشن است، پس چرا آفرینش واپسین را باور ندارید که نتیجه ی سرنوشت خودتان را در آن جا به روشنی می بینید؟ [← روم/۲۷]، [← یس/۷۹].

سپس، قرآن، توجه مردم را به چیزی که پیوسته با آن سروکار داشته و دارند، جلب می کند تا بدین وسیله آفریدگار هستی را بهتر بشناسند. می فرماید: آیا در مورد دانه ای که در زمین می کارید و در دل خاک می پوشانید، هیچ اندیشیده اید که آن را شما می رویانید و رشد می دهید و به بار می آورید، یا این که، کار خداست؟ مگر دخالت شما در آن جز بذرافشاندن و شخم زدن... چیز دیگری است؟ مگر در بالیدن و رشد دانه که در زمین فرو رفته، می توانید دخل و تصرف کنید و به میل خود آن را به ثمر برسانید؟ هرگز! پس همگی ساختار دست پر قدرت آفریدگار است که آن را به صورت کشتزاری پرنشاط و باطراوت و سبز و خرم و بابرکت تبدیل می کند و از هر دانه، ده ها دانه می رویاند. و اگر بخواهد، هیچ دانه ای از زیر خاک سر بیرون نمی آورد و یا این که پس از رشد نمودن و روی ساقه قرار گرفتن، همه را گیاه بام می گرداند و جز خاشاکی پر پر شده - که به هوا می رود - چیزی دست کشاورز نخواهد گرفت و شما از دیدن این حال و وضع، شگفت زده می شوید و خود را زیان دیده می پندارید و با افسوس و حسرت و آه و فغان می گوید: راستی ما، زیان زده و رنج بر باد رفته ایم! و از این نعمت بزرگ محروم و بی نصیبیم. راستی مادام آفرینش پیشین این چنین است، آفرینش پس از مرگ بسی آسانتر و گویاتر و مورد باور هر خردمندی است.

۶۸ تا ۷۴ - دو دلیل دیگر آیات هستی اشاره به آب و آتش است: ای مردم! آیا این آب شیرین و گوارایی که - مایه ی حیات جانداران است و - می نوشید و چرخه ی زندگی به آن بستگی دارد، شما از ابر

فرود می آورید، یا کار آفریدگار است؟! قطعاً آن کس که مواد و عناصر آب را به وجود آورده است به موقع مردم را بدان شاد می کند، او خدای تواناست و بس. [نحل/۱۰ و ۱۱].

بی تردید اگر خدا بخواهد، آب را تلخ و شور و بدبو و ناگوار می گرداند که هرگز مورد استفاده نباشد. راستی، چرا خدا را در برابر آن همه نعمت سپاس نمی گوید؟!

هرگاه پیامبر بزرگوار - صَلَّی اللہ علیہ و سَلَّمَ - آب می نوشید، می فرمود: «الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي سَقَانَا عَذْبًا قَرَانًا بِرَحْمَةٍ وَ لَمْ يَجْعَلْهُ مَلْحًا أَوْ جَاحًا يَذُنُونَا»: سپاس خدایی را که به رحمت خود ما را از آب شیرین و گوارا، سیراب کرد و - صرف نظر از نافرمانی ما - آن را شور و تلخ نگردانید.

مردم عرب، دو درخت به نام «مَرَحْ» و «عَفَار» داشتند که آنها را به هم می مالیدند، حرارت و انرژی از آنها تولید می شد و سپس شراره‌ی آتش می جهید و آتش را به آن برمی افروختند. راستی چه کسی حرارت و انرژی را در نهاد آن درختان گذاشته بود؟ قطعاً جز خدا از کسی ساخته نیست. چون آتش از قرنهای بسیار دور کشف شده و پیوسته به گونه‌های مختلف مورد استفاده‌ی همگان از: مسافر، صحرانشین و همهی مردم قرار گرفته است، انگار چیزی عادی به نظر می رسد و چندان جلب توجه نخواهد کرد، در صورتی که در زندگی بشر جایگاه ویژه‌ای دارد.

بیدار شوید که این آتش - علاوه بر رفع نیازهای بسیار مهم و ضروری این جهان ما - یادآور آتش بی‌امان دوزخ است. «فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ».

با صُنْع تو، هر مورچه رازی دارد	با شوق تو، هر سوخته سازی دارد
ای خالق ذوالجلال! نومیذ مکن	آن را که به درگهت نیازی دارد

(خواجه عبدالله انصاری)

یادآوری: این سوره به چهار دلیل کَوْنی بر یکتایی آفریدگار اشاره دارد:

- ۱- آفریدن انسان از آب ناچیزِ نطفه، ۲- روینیدن دانه و امثالش از زمین مُرده، ۳- فرود آمدن و ریزان شدن آب خوش گوار از ابر، ۴- تولید حرارت و نیرو و جهیدن شراره‌ی آتش از درخت سبز.

اثبات نبوت و صدق و راستی قرآن، تویخ مشرکان به خاطر عقاید تباہشان

فَلَا أُقْسِمُ بِمَوَاقِعِ النُّجُومِ ۷۵ وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ لِّوَعْلَمُونَ عَظِيمٍ ۷۶ إِنَّهُ لَقُرْآنٌ كَرِيمٌ ۷۷ فِي كِتَابٍ مَّكْنُونٍ ۷۸ لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ ۷۹ تَنْزِيلٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ ۸۰ أَفَبِهَذَا الْحَدِيثِ أَنْتُمْ مُدْهِنُونَ ۸۱ وَتَجْعَلُونَ رِزْقَكُمْ أَنْكُمْ تُكَذِّبُونَ ۸۲ فَلَوْلَا إِذَا بَلَغَتِ الْحُلُقُومَ ۸۳ وَأَنْتُمْ حِينِيذٍ تَنْظُرُونَ ۸۴ وَنَحْنُ أَقْرَبُ إِلَيْهِ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لَا تُبْصِرُونَ ۸۵ فَلَوْلَا إِنْ كُنْتُمْ غَيْرَ مَدِينِينَ ۸۶ تَرْجِعُونَهَا إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۸۷ فَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُقَرَّبِينَ ۸۸ فَرَوْحٌ وَرَيْحَانٌ وَجَنَّةُ نَعِيمٍ ۸۹ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۹۰ فَسَلَامٌ لَّكَ مِنَ أَصْحَابِ الْيَمِينِ ۹۱ وَأَمَّا إِنْ كَانَ مِنَ الْمُكْذِبِينَ الضَّالِّينَ ۹۲ فَنُزُلٌ مِنْ حَمِيمٍ ۹۳ وَتَصْلِيَةٌ جَهِيمٍ ۹۴ إِنْ هَذَا لَهُوَ حَقُّ الْيَقِينِ ۹۵ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۹۶

توضیح واژه‌ها

فلا أقسم: لا زاید و برای زینت و تأکید معناست. در زبان کردی هم می‌گویند: «با قه‌سهم نه‌خوهم» که تأکید بر قسم است. **فلا أقسم:** به صورت نفی؛ یعنی، «أقسمُ» سوگند یاد می‌کنم. عرب، حرف «لا» بر سر فعل قسم می‌آورند، گویا با آوردن لا ماسوای مُقسم علیه را نفی می‌کنند و مفید تأکید است. قسم با این اسلوب، در قرآن فراوان است، همانند:

[بلد/۱]، [نشاق/۱۶]، [تکویر/۱۵]، [قیامت/۲۱]، [معارج/۴۰]، [حلقه/۳۸]، ضمناً آیه‌ی ۷۶ سوره یعنی: «وَإِنَّهُ لَقَسَمٌ...» سوگند را تأکید می‌کند.

برخی از مفسران می‌گویند: حرف «لا» زایدی نیست که معنا نداشته باشد؛ بلکه اگر مُقسم به بر سر منفی بیاید، در آغاز قسم آورده می‌شود؛ مانند این سخن شیوا و پر معنای اُم المؤمنین عایشه - رضی الله عنها - که می‌فرماید: «لا، والله ما متَّ يَدَ رَسُولِ اللَّهِ يَدَ امْرَأَةٍ قَطُّ» نه، سوگند به خدا! هرگز دست پیامبر خدا، دست هیچ زن [نامحرم]ی را لمس نکرده است.

قسم در قرآن انواع دارد: قسم به ذات و صفات خود پروردگار، مانند: [نبیاء/۵۷]، [ذریات/۲۳]، یا قسم یاد کردن پروردگار به آفریده‌هایش که آن هم بر عظمت و هیبت مُبدع دلالت می‌کند، مانند: مطلع سوره‌های: صافات، طور، ذاریات، نجم، شمس و قمر، لیل و نهار و...، یوم القیامه، فجر، بلد، تین و زیتون.

قسم بہ قرآن، مانند: **یس والقرآن الحکیم، ص والقرآن ذی الذکر، ق، والقرآن المجید، حم والکتاب المبین** [← زخرف و دخان]: **مواقع**: جمع موقع، جایگاهها، مدارها، مسیرها. **مواقع التجوم**: مدارها و مسیرهای دقیق ستارگان. **لو تعلمون**: اگر بدانید، اگر دریابید، تأیید دیگر این سوگند خدا بہ پدیدہا، پیشرفت دانش بشری و اکتشافات امروزی است. **کریم**: ارجمند، گران بها، بالارزش. **مکنون**: نهفته و نھان، مستور و مصون از ستم و تعدی. **لا یمس**: دسترسی ندارد، آگاہ نمی گردد، نزدیک نمی شود. یا این جملہ را، خبر و بہ معنای نھی دانستہ اند: **لا یمس القرآن**:... نباید بہ قرآن دست بزنند... مثال: «**السلام احو المسلم لا یظلمه**» [حدیث]: مسلمان برادر مسلمان است، بہ او ستم روا نمی دارد. این جملہ **«لا یظلمه»** در معانی نھی و بلکہ بلیغ تر و گویا تر از نھی صریح است؛ یعنی، نباید ستم کند. [روح المعانی]: **المنظرون**: پاکان، پاکیزہ شدگان. **تنزیل**: فرو فرستادن، در این جا؛ یعنی، فرو فرستادہ شدہ (**منزل**). [← شعراء/ ۱۹۲، **الانزال**]، [← سجدہ/ ۲]، [← یس/ ۵]. نازل شدہ. **مذهنون**: سازشکاران، سهل انگاران، سست اندیشان. [← قلم/ ۹، **لنمن قیلهون**: سازش و نرمش می کنی، پس نرمش و سازش نشان می دهند]... **انکم تکذبون**: شما بہ جای سپاس نعمت، آن را دروغ می انگارید؟! یا، سپاس نعمت قرآن و بہرہی خود را در دروغ شمردن آن می دانید؟! **بلفست**: رسید ← می رسد. **الخلقوم**: گلوگاہ، حلق. [← قیامت/ ۲۶، **بلغت التراقی**]. **انتم**: شما، کسانی کہ پیرامون بیمار هستید کہ در حال جان دادن (احتضار) است و او را می نگرید. **تنظرون**: می نگرید، تماشا می کنید. **لا تبصرون**: نمی بینید. **غیر مدیین**: نافرمانان، افراد بی پاداش، مجازات نشدگان، محاسبہ نشدگان. **ترجفونہا**: روح مردہ را باز گردانید. **المقرین (قرب)**: پیشگامان، مقربان حق. [← همین/ ۱۱]. **روح**: استراحت، آسایش، گشایش، رھایش. **ریحان**: گیاهان و گلھای خوشبو. [← رحمان/ ۱۲]. **نعم**: پر ناز و نعمت. **اصحاب الیمین**: یاران اھل سعادت. [← همین/ ۸، **اصحاب الیمین** ۳۸، **لاصحاب الیمین**]. آنان کہ کارنامہی اعمالشان را در دست راست دارند. **سلام لك**: درودت باد! بر تو درود! اسم «کان» در آیہ های ۸۸، ۹۰، ۹۲ و ضمیر «آیہ» در آیہ ی ۸۵ و ضمیر کاف در «لك» در آیہ ی ۹۱، بہ شخص بیمار در حال احتضار بر می گردد. **نزل**: پذیرایی. **تصلیة**: از ریشہ ی صلی؛ یعنی، برافروختن آتش و بہ معنای سوخت و ملازم بودن با آتش و بریان شدن نیز آمدہ است، در انداختن در آتش، فروافکندن، داخل کردن بہ آتش، سوزاندن بہ آتش. **هذا**: این، اشارہ بہ سہ گروہ یاد شدہ در سورہ است.

ترجمہی آیات

۷۵- نہ، سوگند بہ منزلگاہ ستارگان!

۷۶- و این سوگندی بس بزرگ است، اگر بدانید.

۷۷- بی تردید این نامہ، قرآنی گران قدر است،

- ۷۸۔ در کتابی مستور،
 ۷۹۔ کہ جز پاکیزگان بر آن دست نیازند.
 ۸۰۔ از سوی پروردگار جهانیان فرو فرستاده شده است.
 ۸۱۔ آیا این سخن [الہی] را سست [و ناچیز] می گیرید؟
 ۸۲۔ و نصیب خود را در انکار کردن آن می پندارید؟
 ۸۳۔ پس چرا وقتی کہ جان بہ گلو می رسد،
 ۸۴۔ و شما در آن هنگام می نگرید، [یارای بازگشتن آن را ندارید؟]
 ۸۵۔ ما از شما بہ آن [محتضر]، نزدیکتریم؛ ولی شما نمی بینید.
 ۸۶۔ پس اگر شما کیفر نمی چشید [و بہ معاد ایمان ندارید]،
 ۸۷۔ چرا روح را بر نمی گردانید، اگر راست می گوید [کہ می توانید؟]
 ۸۸۔ و اگر آن [محتضر] از مقربان پیشتاز باشد،
 ۸۹۔ آسایش و گلہای خوشبو و بہشت پر نعمت، اوراست.
 ۹۰۔ و اگر از یاران اہل سعادت باشد،
 ۹۱۔ [او را گویند:] از سوی یاران اہل سعادت، درودت باد!
 ۹۲۔ و اگر از دروغ پردازان گمراہ باشد،
 ۹۳۔ پذیرایی او آب جوشان،
 ۹۴۔ و بہ آتش دوزخ در افکندن است.
 ۹۵۔ قطعاً این، همان حق یقین است.
 ۹۶۔ پس، نام پروردگار بزرگت را بہ پاکی بستای.

ارتباط این آیات با آیہ های پیشین

پس از بیان برخی دیگر از دلایلی اثبات الوہیت، زندہ شدن و بہ پاداش و کیفر کردار رسیدن، خداوند، دلایلی برای نبوت و راستی قرآن می آورد و بہ خاطر بزرگداشت موقعیت قرآن - کہ پیام آسمانی است - بہ منازل و مدارها و مسیر ستارگان قسم می خورد و سپس مشرکان را بہ دلیل اعتقاد فاسدشان نکوہش می کند... سپس بار دیگر بہ گروہ های سہ گانہ: سابقون مقرب، اصحاب یمین و اصحاب شمال... اشارہ می فرماید و احوالشان را یادآور می شود...

شرح و بیان

۷۵ تا ۸۷ - سبک و اسلوب قرآنی و سوگندہای قاطعش، دروغ پردازان را سرافکنندہ و در مانندہ و

بی دلیل می کند. مردم دوران پیشین، اندک شماری از ستارگان را - که با چشم غیر مسلح مشاهده می کردند - می شناختند. خداوند نیز سوگند به آن ستارگان را، بزرگ می شمارد، اگر آن بی باوران، چیزی از رازهای علم ستاره شناسی را بدانند؛ و اکنون که پیشرفت دانش در این زمینه جلوتر رفته و به وسیله رصدخانه ها و دوربینهای مناسب، هزاران میلیون ستاره ی گوناگون، شناخته شده اند... عظمت و ارزش این سوگند، بیشتر جلوه گر است و موقعیت و مدار هر ستاره با سایر ستاره ها یکی نیست و هر کدام با فاصله های معین و مشخص، فرمانبردار پروردگارند. تمام پدیده ها در آن فضای شگفت انگیز و فراخنا هماهنگ و از نظم و توازن مؤثری برخوردارند. آیات قرآن که کلام ازلی است، از بس روشن است که به سوگند نیاز نیست؛ اما خداوند فرزانه برای فهماندن گروه منکران، سوگند می خورد و آن را بزرگ می داند و می فرماید: این قرآن که بر محمد نازل شده، کتابی بس گرانمایه، سودمند و والا و وسیله ی سعادت و مایه ی هدایت هر دو جهان است، و سخن ساحر، دروغگو، دیوانه، شاعر و افسانه سرا نیست. و مناسبت میان مَقَسَم به؛ یعنی، ستارگان و مَقَسَم علیه؛ یعنی، قرآن این است که: ستارگان، برای شبروان و مسافران و...، چراغ فرارهند و تاریکیها را روشنی می بخشند. آیات قرآن نیز راه خوشبختی را پیش روی همگان می نهند. از بدیها باز می دارند، جهل و گمراهی را می زدایند و آدمی را به سر منزل خیر و هدایت سوق می دهند. با این بیان، ستارگان از تاریکیهای محسوس می کاهند و نور می پراکنند و قرآن پالاینده ی تاریکیها و تیرگیهای معنوی و امیددهنده ی دل و درون آدمی است. قرآن از هر گونه انحراف و دست خوردی مصون و در امان می باشد؛ زیرا تنها فرشتگان مقرب - که کَرَوِیّان اند - به آن دسترسی دارند و بر پیامبر خاتم فرومی فرستند. قطعاً دست کینه توز شیطین، شایسته ی فرود آوردن قرآن را ندارد، هرگز از عهده ی این امر مهم بر نمی آید و آنان از شنیدن وحی پروردگار، بر کنار و محروم و بی نصیب اند. [← شعراء/۲۱۰ تا ۲۱۲]. قرآن، در صحیفه های ارجمند و گرمی و والا و پاکیزه و در دست سفیرانی گران سنگ و نیکو کار است. [← عبس/۱۲ تا ۱۶]. در سرزمین نیز جز پاکیزگان از شرک و آلودگی روحی و جسمی، سزاوار نیست کسی به آن دست یازد؛ زیرا حقایق و رموز عالی قرآن را، پاکان درک می کنند.

آیا شما، سست اراده ها در مورد قرآن شک و شبهه دارید، آن را سرسری و سبک می گیرید، در حق آن سهل انگاری می کنید و با سایر بی باوران سازشکاری در پیش می گیرید؟! و به جای شکر و سپاس و بهره بردن از قرآن، دروغش می انگارید؟ آیا آن گاه که بیمار در حال احتضار، جانش به گلوگاه می رسد، اندک اندک به سوی مرگ می رود، دنیا را ترک می کند و از شدت جان دادن، رنج می کشد و می نالد و شما گرداگرد او حلقه زده اید و نظاره می کنید؛ کاری از دستتان برمی آید؟ هرگز! قطعاً در آن هنگام بهتر می فهمید که کاری از شما بر نخواهد آمد و جز لاشه ی بی جان را - در آن جایگاه - نخواهید دید و از دیدن فرشتگان و نور حق که از شما به آن شخص نزدیکترند، محروم هستید و سرگشته و حیران مانده اید و هرگز نمی توانید روح از جسم

بیرون رفته را باز گردانید. حال اگر باور شما بر این است که پس از مرگ، هیچ حساب و کتاب و پاداش و مجازاتی در کار نیست، یا آفریدگاری ندارید، خود به خود پدید آمده اید و یا خود، آفریننده‌ی خویش هستید، پایه‌ی هستی را سست و لرزان می‌بینید، ادعایان را راست می‌دانید و بر اثبات آن توان دارید؛ چرا از جان دادنش جلوگیری نکردید؟! و اگر از عهده‌ی این کار بر نمی‌آیید - که هرگز بر نخواهید آمد - چرا ایمان نمی‌آوردید، تا از کیفر خدا آزاد و رها شوید و با سرافرازی جانها را به جان آفرین تسلیم کنید؟!

راستی را، پس از این استدلال محکم و کوبنده، هر گونه عذر و بهانه و دلیلی فرو می‌ریزد و بی‌اثر می‌ماند. ۸۸ تا ۹۶ - سرنوشت آن کس که می‌میرد و به حکم ضرورت، جان به جان آفرین تقدیم می‌کند، جز این نیست که:

ا: آن کس یا از پیشگامان مقرب بارگاه آفریدگار است و در بندگی و انجام تکالیف و دوری از محرّمات و بدیها، بسیار کوشا بوده است. در این صورت پس از مرگ، در آسایش و آرامش و اطمینان، در میان گل و ریحان و بهشت پر از ناز و نعمت خدای رحمان، با شادی و سرور به سر می‌برد و برای همیشه در آن جا خواهد ماند.

ب: یا، از اصحاب سعادت، یاران سلامت و نیک‌بختان سربلند است که نامه‌ی کردارش را در دست راست دارد و در دم مرگ، فرشتگان، به سایر اصحاب سعادت آمدنش را بشارت می‌دهند، آنان نیز به پیشوازش می‌روند و بر او سلام می‌کنند و خوش آمد می‌گویند...

ج: و یا، از گروه نگون‌بختان طرف چپ و دروغ‌پردازان گمراه است که با نوشاندن آب جوشان و انداختن وی به قعر دوزخ سوزان، از او پذیرایی می‌شود...

ای محمد! آن چه در مورد این سه گروه - که در آغاز سوره نیز از آنان یاد شده - برایت بیان کردیم، بی‌تردید حق و عین واقعیت و یقین محض است.

نکته‌ی روایی: وقتی آیه‌ی «**سُبْحَاحَ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ**» نازل شد، پیامبر فرمود: «این آیه را آورد رکوع خود قرار دهید.» وقتی آیه‌ی «**سُبْحَاحَ اسْمِ رَبِّكَ الْأَعْلَى**» نازل شد، باز فرمود: «این آیه را آورد سجود خود قرار دهید.»

[امام احمد، ابوداود، ابن ماجه به تصحیح حاکم از عقبه بن عامر]

دوست در خانه و ما گرد جهان گردیدیم

آن که ما در طلبش کَوْن و مکان گردیدیم

(سعدی)

عمرها در پی مقصود به جان گردیدیم

خود سراپرده‌ی قدرش ز مکان بیرون بود

حدید

ستایش در همه‌ی اوقات از آن خداست

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۱ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۲ هُوَ الْأَوَّلُ وَالْآخِرُ وَالظَّاهِرُ وَالْبَاطِنُ وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۳ هُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ فِي سِتَّةِ أَيَّامٍ ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ يَعْلَمُ مَا يَلِجُ فِي الْأَرْضِ وَمَا يَخْرُجُ مِنْهَا وَمَا يَنْزِلُ مِنَ السَّمَاءِ وَمَا يَعْرُجُ فِيهَا وَهُوَ مَعَكُمْ أَيْنَ مَا كُنْتُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۴ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَإِلَى اللَّهِ تُرْجَعُ الْأُمُورُ ۵ يُوَلِّجُ اللَّيْلَ فِي النَّهَارِ وَيُوَلِّجُ النَّهَارَ فِي اللَّيْلِ وَهُوَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۶

توضیح واژه‌ها

سَبَّحَ: ستود، ستایش کرد، به پاکی یاد کرد، خدا را از هر عیب و نقصی پاک شمرد. قرآن، در سوره‌ی واقعه و اعلیٰ به لفظ فعل امر می‌فرماید: «سَبِّحْ»، در این سوره و سوره‌های حشر و صف به لفظ فعل ماضی: «سَبَّحَ»، در سوره‌های جمعه و تغابن به لفظ فعل مضارع «يَسْبِغُ» و در سوره‌ی اسرا به صورت مصدر: «سَبَّاحًا» آمده است، تان نشان دهد که همه چیز و همه کس در تمام لحظات و ساعات شب و روز و تا ابد، خدا را به پاکی و بزرگی می‌ستایند **الْعَزِيزُ**: ظفرمند، چیره و زبردست، پیروزمند. **الْأَوَّلُ**: بی آغاز، پیشین، ازلی. **الْآخِرُ**: بی انتها، پایان ناپذیر. **الظَّاهِرُ**: پیدا و نمایان، تمام هستی بر وجود او دلالت می‌کند. **الْبَاطِنُ**: نهان، پی نبردن به اسرار او، خردها از درک کمال و ذات او ناتوان است و تمام هستی بر ذات او محیط نخواهد بود. **سِتَّةِ أَيَّامٍ**: [← عرف/۵۴]، [← یونس/۳]، [← هود/۷]، [← فرقان/۵۹]، [← سجده/۴]، [← ق/۳۸]، [← همد/۴]. **اسْتَوَى (سَوَّى)**: استیلا یافت، چیره گشت، [← عرف/۵۴]، [← یونس/۳]، [← رعد/۲]. **يُلَاجُ (وَلَجَ)**: فرو می‌رود، داخل می‌شود. [← سبأ/۲]. **يَعْرُجُ**: بالا می‌رود. **الْقَمَرُ**: هر کجا. **تُرْجَعُ**: باز گردانده می‌شود. **يُوَلِّجُ**: فرو می‌برد، داخل می‌کند، اشاره به کوتاه و بلند شدن شب و روز در مدت سال. [← حج/۶۱]، [← آل عمران/۲۷]، [←

لقمان/۲۹]، [← فاطر/۱۳]. **ذات الصدور:** درون دله، سینه‌ها، مرکز رازها و نهانیه‌ها.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- هر چه در آسمانها و زمین است، تسبیح گوی خدایند و او ظفرمند فرزانه است.
- ۲- از آن اوست فرمانروایی آسمانها و زمین؛ زنده می کند و می میراند و بر هر کاری تواناست.
- ۳- اوست بی آغاز و بی پایان و آشکار و نهان و او از همه چیز آگاه است.
- ۴- او کسی است که آسمانها و زمین را در شش دوره پدید آورد و بر تخت فرمانروایی استیلا یافت. آن چه در زمین فرو می رود و آن چه از آن برمی آید و آن چه از آسمان فرو می آید و آن چه در آن بالا می رود، می داند. هر کجا باشید او با شماست. و بر هر کاری که می کنید، بیناست.
- ۵- از آن اوست فرمانروایی آسمانها و زمین؛ و همه‌ی کارها به خدا بازمی گردد.
- ۶- شب را در روز و روز را در شب فرو می برد و او به راز دله‌ها داناست.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی زلزال نازل شده و بیست و نه آیه است و سبب نامگذاری آن به سوره‌ی حدید، آوردن واژه‌ی حدید در آیه‌ی ۲۵ است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

از موارد پیوند این دو سوره با هم این است که: پایان سوره‌ی واقعه به تسبیح و ستایش خدا فرمان می دهد و سر آغاز این سوره نیز با تسبیح و ستایش هستی شروع می شود.

موضوع سوره

آیه‌های نخست سوره به طور جامع و گویا، پیرامون توحید و صفات خدا سخن می گوید و سایر آیه‌های سوره از: بذل و بخشش مؤمنان در راه دعوت مردم به سوی دین خدا و بخل و خودداری منافقان از بذل و بخشش و پاداش و کیفر هر دو گروه، سرنوشت برخی از پیشینیان کفرپیشه، گوشه‌ای از سرگذشت عیسی - ع - و مردود شمردن رهبانیت ترسایان و امثالشان بحث می کند...

۱ تا ۶ - تشویق و دعوت مسلمانان به این که در راه خدا از جان و مال دریغ نورزند و در بذل مال، تنگ نظر و بخیل نباشند، تا نور الهی در دل و جانشان اثر کند و ربّانی شوند، تمام لحظات عمر خود را با بذل و بخشش در راه حق و حقیقت بیارایند، فرصت را از دست ندهند و دنیا را گذرگاهی بیش نپندارند، تا

سرافراز و آزاد باشند و از زمزمه‌ی تسبیح گویان به شمار آیند؛ زیرا اطراف و گوشه و کنار هستی با زبان حال و مقال همصدا و هم آواز و پرطنین، به تقدیس و ستایش خدا می پردازند و دل‌های پاکیزه و خدایی این زمزمه را درک می کنند که همه یکپارچه ثناگوی اویند. [← سر ۴۴/]. کوهها و پرندگان با داود در تسبیح و تمجید و ستایش خدا همنا شدند. [← نور ۴۱/، ← سبأ ۱۰/]. آن چه در آسمانها و زمین است با خورشید و ماه، ستارگان، کوهها، درختان، گیاهان، جانوران و بسیاری از مردم - هر یک به شیوه‌ی خود - برای پروردگارشان سجده می برند. [← حج ۱۸/]. راستی، این نصوص قاطع به صراحت، تمام هستی را تسبیح گو و ثناخوان هستی بخش خویش برمی شمرد و دیگر به تعبیر و تأویل نیاز نیست؛ (اشاره به هدایت تکوینی). هستی بخشی که فرمانروای مطلق است: مرگ و زندگی در دست اوست و چیزی در هستی بر او پیشی نگرفته، بی آغاز و بی پایان و ازلی و ابدی و سرآغاز و مطلع عالم هستی است و پس از پایان عمر این جهان، برای همیشه خواهد ماند، از این رو، واژه‌های اول و آخر درآیه هرگز به زمانی خاص و مدتی معلوم مقید و محدود نیست...

جمله عالم به تو ییمنم عیان وز تو در عالم نمی ییمنم نشان
(مولوی)

تمام هستی بر پیدا و آشکاربودنش اشعار می دارد و چیزی بالاتر از خدا نیست؛ بلکه او از همه برتر و بالاتر است. باطن و پنهان است؛ یعنی، خردها و اندیشه‌ها از درک کُنه و حقیقت ذات او ناتوان‌اند، حال آن که او از نهان همه باخبر است و بر همه احاطه دارد.

آن آفریدگاری که آسمانها و زمین را در شش دوره هستی بخشید، بر جهان تسلط دارد، ذرات هستی زیر نظر اوست و حافظ و نگهبان آن است، هر آن که رویداد نوی بروز کند، باران ببارد، از زمین گیاهان و گلها، درختان و دانه‌ها بروید، خبر دارد، معادن و امثال نهفته‌ی زمین در اختیار اوست. از آسمان روزی و نعمت بندگان می رسد و کردار و اعمالشان به سوی آسمان اوج می گیرد. [← نعام ۵۹/]. پس، کسی که دل زنده و اندیشه‌ی نیکویی داشته باشد و این پدیده‌ها را از وجود خدا بداند و آن را پیش چشم بدارد، قطعاً خدا با اوست و او هم با خداست و خدا او را زیر نظر لطف و محبت خود قرار می دهد و سرانجام همه به سوی اوست.

این آفریدگار توانای مطلق، به نسبت فصول سال، اندک اندک از شب می کاهد و بر روز می افزاید و برعکس و طول شب و روز در طی سال کم و زیاد می گردد، تا بدین وسیله خیر و برکت، زندگی مردم را فریوشتد و همگی از آن سرچشمه‌ی فیض و رحمت الهی سیر و سیراب گردند و شکر گزار باشند و بدانند که او از نهانیهای دلها آگاه است...

برخی تکالیف دینی، تشویق در جهت ایمان و انفاق

آمَنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَأَنْفَقُوا مِمَّا جَعَلَكُمْ مُسْتَخْلَفِينَ فِيهِ فَالَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَأَنْفَقُوا لَهُمْ أَجْرٌ كَبِيرٌ ۖ وَمَا لَكُمْ لَا تُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالرُّسُولِ يَدْعُوكُمْ لَتُؤْمِنُوا بِرَبِّكُمْ وَقَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ إِنْ كُنْتُمْ مُؤْمِنِينَ ۝ هُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ عَلَى عَبْدِهِ آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَكُمْ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَإِنَّ اللَّهَ بِكُمْ لَرَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝ وَمَا لَكُمْ أَلَّا تُنْفِقُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ لَا يَسْتَوِي مِنْكُمْ مَنْ أَنْفَقَ مِنْ قَبْلِ الْفَتْحِ وَقَائِلُ أُولَئِكَ أَكْثَرُ ۚ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدِّينَ وَالْآثَارَ مِنَ بَعْدِ وَقَاتَلُوا وَكَلَّا وَعَدَ اللَّهُ الْحُسْنَىٰ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضَاعِفَهُ لَهُ وَلَهُ أَجْرٌ كَرِيمٌ ۝ يَوْمَ تَرَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ يَسْعَىٰ نُورُهُمْ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ بُشْرَاكُمُ الْيَوْمَ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۝ ٢٢

توضیح واژه‌ها

مُسْتَخْلَفِينَ: جانشینان، نمایندگان از سوی خدا. **مالکم**: شما را چه شده؟ چیست شما را؟ برای چه شما؟
قَدْ أَخَذَ مِيثَاقَكُمْ: خدا از شما پیمان گرفته است. خدا از راه فطرت سالم از شما پیمان گرفته است. [روم/۳۰، فطرت لله اثنی...].
بَيِّنَات: جمع بینه، دلیل روشن و روشنگر، دلایل گویا. **لا یستوی**: برابر نیست، یکسان نیست.
قَبْلَ الْفَتْحِ: پیش از فتح مکه. **مِنْ بَعْدِ**: پس از فتح مکه. **الْحُسْنَى**: نیکو، بهشت. **يُقْرِضُ**: قرض می‌دهد، وام می‌دهد. [بقره/۲۴۵]، [مائده/۱۲]، **وَأَقْرَضَهُمُ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا**. **کَرِيمًا**: گران‌مایه، با ارزش، ارزنده. **یَوْمَ تَرَى**: می‌بینی. **یَسْعَى**: دوان است، در این جا، یعنی، به سرعت می‌درخشد، می‌تابد. **بَيْنَ أَيْمَانِهِمْ**: پیشاپیش آنان.
بُشْرَى: بشارت، نوید و مژده. **بُشْرَاكُمُ**: مژده‌ی شما. **الْفَوْزُ**: رسیدن به آرزو، کامیابی.

ترجمه‌ی آیات

- ۷- به خدا و پیامبرش ایمان بیاورید و از اموالی که [خدا] شما را نماینده‌ی هزینه‌ی آن کرده است، انفاق کنید. پس کسانی که گرویده و انفاق کرده باشند، پاداش فراوانی دارند.
- ۸- شما را چه شده که به خدا ایمان نمی‌آورید، در حالی که پیامبر، شما را فرامی‌خواند، تا به پروردگارتان ایمان بیاورید؟! به راستی اگر مؤمن هستید، از شما پیمان گرفته است.

۹- او خدایی است که بر بنده‌ی خود آیات روشنی فرو می‌فرستد، تا شما را از تاریکیها به روشنایی آورد و قطعاً خدا در حق شما بسیار نرم‌خو و مهربان است.

۱۰- شما را چه شده که در راه خدا انفاق نمی‌کنید، در حالی که میراث آسمانها و زمین خدا راست. آنان که از میان شما پیش از فتح [مکه] انفاق و جهاد کرده‌اند، [با دیگران] یکسان نیستند. منزلت آنان از کسانی که پس از فتح مکه انفاق و پیکار کرده‌اند، فراتر است و خداوند به همه [ای آنان] وعده‌ی نیکو داده است و او از کردارتان خبر دارد.

۱۱- کیست که وام نیکو به خدا تقدیم می‌کند، تا [ثواب] آن را برایش دوچندان گرداند و پاداشی کریمانه دریافت دارد؟

۱۲- روزی که مردان و زنان مؤمن را خواهی دید که نورشان، پیشاپیش آنان و در سمت راستشان، به سرعت می‌تابد [فرشتگان، گویند]: امروز شما را به باغهایی مژده باد که از زیر درختستان آن رودبارها روان است و در آن جا خواهید ماند. این است کامیابی بزرگ.

سبب نزول آیه‌ی ۷

این آیه در غزوه‌ی تبوک، معروف به «غزوة الغمرة» نازل شد.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از تبیین و برشمردن برخی دلایل در اثبات و یکتایی و علم و قدرت خدا، از روی آیات مربوط به هستی (نظام تکوینی)، این آیات نیز به قسمتی از تکالیف و مسؤولیتهای دینی (نظام تشریعی) می‌پردازد...

شرح و بیان

۷ تا ۱۰- ندای دلنواز و هشدار واجب خدای متعال به بندگان این است که می‌فرماید: به خدای خود ایمان بیاورید، رسالت محمد را تصدیق کنید، برایمان پاک و بی غلّ و غش، پایدار بمانید و نسبت به مال خویش که خدا به شما داده است، دخل و تصرف کنید و دریغ نورزید؛ در حقیقت، مال، مال خدا و بندگان، نمایندگان او در اموال وی‌اند. پس باید آن گونه که خدا خشنود گردد، در اموال خود، دخل و تصرف نمایید و در راه او از هیچ بذل و بخششی کوتاهی نکنید، تا به پاداش بس پرارزش و نیکویی برسید.

سپس آنان را که از ایمان آوردن سرباز می‌زنند، نکوهش می‌کند که چرا از ایمان آوردن خودداری می‌ورزید، در صورتی که در پیشگاه پروردگار خود هستید و پیامبر خدا شما را مهربانانه و دلسوزانه به دین اسلام فرامی‌خواند و دلایل روشن فطری و عقلی و نقلی و گویا را بر صحت و درستی گفتارش یادآور می‌شود که: خدا در عالم اُلتست، عالم دَر (همان دوران آغازین پیش از خلق آدم -ع- عالم فطرت) از شما پیمان گرفته است که از فرمانش اطاعت کنید، اگر به راستی می‌خواهید ایمان بیاورید؟ این، هشدار مهمی

است که اهل ایمان از دین برنگردند و در بینش سست و ناتوان و بی تفاوت نباشند، اگر دلایل عقلی و نقلی را باور دارند.

ای مردم! خدا کسی است که بر بنده اش، محمد، آن معلم مهربان و دلسوز، آیات روشنگر فرو فرستاد، تا دست شما را بگیرد و از تاریکی و سیاه بختی و جهل و سرگستگی رستگارتان سازد و شما را به عالم نور و امید و روشنایی و هدایت و یقین و ایمان ببرد. پس بیاید از این نور تابان، استقبال کنید و روی برمتابید و آن را چراغ تابان روز بازپسین خویش قرار دهید، تا سعادت مند شوید...

چرا اموال خویش را در راه خدا و جهاد، نمی دهید، تا به خدا نزدیک شوید؟ بیاید انفاق کنید از فقر و ینوایی نترسید و آن سان که خدا از شما می خواهد، عمل کنید؛ اگر اکنون که اموالتان را در اختیار دارید به انفاق نپردازید، هم چون اموالی که پس از مرگ به وارث می رسد، اموال به خدا بازمی گردد و دستان از آن کوتاه می شود. [← نحل/۹۶]، [← سبأ/۳۹]. با این بیان، فرمانروایی هر دو جهان تنها از آن خدای بی همتاست. آری! انفاق کردن پایه و فضیلتی دارد و مسابقه و پیشی گرفتن برای انفاق در راه دین، فضیلتی کامل است و پرهیزگاران بر حسب احوال گوناگونی که دارند، دارای درجات مختلفی هستند. پیشتازان پیشگام از مهاجران و انصار، از بدو گرویدنشان به دین اسلام تا فتح و آزادسازی مکه از بُتان، بیشتر ثروت و دارایی خود را بدون ریا و خودنمایی در طَبَقِ عشق و اخلاص نهادند و به معبود و محبوب خود، تقدیم کردند؛ هر چند خود در مضیقهِ مالی قرار می گرفتند؛ زیرا پیروزیهای پی در پی از جمله پیروزی مهم و باشکوه و سرنوشت سازی که در حدیبیه به دست آوردند و هم چنین فتح مکه، مایه ی عزّت و افتخار و شوکت و استواری اسلام گردید و از آن پس همه ی قدرتهای زمان در برابر مسلمانان، سر فرود آوردند و شرارتهای توطئه ها و دشمنی ها به دوستی و محبت و گرایش به سوی دین راستین آسمانی، تبدیل گشت و تنها اندک شماری در جزیره العرب و اطراف، با پیامبر نور و رحمت، از بستن پیمان فطری و ایمان آوردن، تأخیر کردند. تردیدی نیست آنان که پیش از فتح مکه با بدل جان و مال فداکاری نمودند، یار و پشتیبان دین شدند و از کیان دین و سرزمین و حریم خانواده ی خود جانانه دفاع کردند؛ با مسلمانانی که پس از فتح مکه از انفاق و جهاد در راه حق و دین دریغ نورزیدند، یکسان نیستند و پاداش دسته ی پیشین، بزرگتر و نیکوتر است؛ اما با این توصیف خداوند به همه ی آنان وعده ی بهشت و نعمت بی کران خود داده است؛ هر چند مراتب و درجاتشان برابر نیست...

۱۱ و ۱۲- این آیات نیز انسان را تشویق و بیدار می کند، تا اموال حلال خود را در راه خدا انفاق کند و چنین اتفاقی را با تعبیر گویای «دادن وام نیکو به خدا» پی می گیرد و به صورت سؤال می گوید: چه کسی بدون آزار و منت، با میل و رغبت و طیب خاطر، نیازمندان را دل خوش می کند و در مقابل، مزد و پاداشی کریمانه و چند برابر از بارگاه خدای رحمان می ستاند؟

در روز قیامت هر بیننده‌ای، این زنان و مردان نیکو کردار را می‌بیند که به پاداش آن خویوها، نوربارانند و هاله‌ای از نور رحمت پروردگار، گرداگردشان را فرا گرفته و هم چون ماهتاب شب چهارده به سوی بهشت ماندگار می‌روند. [← نشقاق/۸ و ۹]. در این هنگام ملایک، آنان را گویند: شما را مژده باد به باغها و بوستانهای بهشت که رودباران از زیر درختانشان دوان و روان است. «سَلَامٌ عَلَیْكُمْ بِمَا صَبَرْتُمْ فَنِعْمَ عُقْبَى الدَّارِ». [← رعد/۲۴].

منافقان در روز قیامت، اندرز و راهنمایی و مزد و کیفر

يَوْمَ يَقُولُ الْمُنَافِقُونَ وَالْمُنَافِقَاتُ لِلَّذِينَ آمَنُوا انظُرُونَا نَقْتِسِمْ مِنْ ثَوْرِكُمْ قِيلَ ارْجِعُوا وَرَاءَكُمْ فَالْتَمِسُوا نُورًا فَضُرِبَ بَيْنَهُم بِسُورٍ لَهُ بَابٌ بَاطِنُهُ فِيهِ الرَّحْمَةُ وَظَاهِرُهُ مِنْ قَبْلِهِ الْعَذَابُ ۱۳ ينادونهم ألم نكن معكم قالوا بلى ولكنكم فتنتم أنفسكم وتربصتم وارتبتم وعرثكم الأمانى حتى جاء أمر الله وعرثكم بالله الغرور ۱۴ فاليوم لا يؤخذ منكم فدية ولا من الذين كفروا ماؤاكم النار هي مولاكم وبئس المصير ۱۵ ألم يأن للذين آمنوا أن تخشع قلوبهم لذكر الله وما نزل من الحق ولا يكتفوا كالألدين أو ثوا الكتاب من قبل فطال عليهم الأمد فقست قلوبهم وكثير منهم فاسقون ۱۶ اعلّموا أن الله يحيى الأرض بعد موتها قد بينا لكم الآيات لعلكم تعقلون ۱۷ إن المصدقين والمصدقات وأقرضوا الله قرضاً حسناً يضاعف لهم ولهم أجر كريم ۱۸ والذين آمنوا بالله ورسله أولئك هم الصديقون والشهداء عند ربهم لهم أجرهم وثورهم والذين كفروا وكذبوا بآياتنا أولئك أصحاب الجحيم ۱۹

توضیح واژه‌ها

انظرونا: ما را بنگرید، منتظر ما باشید، بر ما نظر اندازید، شتاب نورزید، آهسته بروید، بگذاورید. این درخواست هنگامی است که بهشتیان شتابان راه بهشت را در پیش گرفته و منافقان که اکنون حقیقت را می‌فهمند از آنان می‌خواهند تا از آن نوری که پیرامونشان است، برخوردار شوند. **نقیس (فیس):** شعله و پرتوی دریافت می‌کنیم. [طه/۱۰، فیس: شعله‌ای، پاره‌ای]. **ارجعوا ورائکم:** به پشت سر خود برگردید، به عقب برگردید، به دنیا برگردید. **التمسوا:** درخواست کنید. **حرب:** زده شده. **حرب بنور:** دیواری زده‌شده، دیواری بنانهاده شده. **باب:** دری، دروازه‌ای. **باطنه:** داخل آن، درون آن. **ظاهره:** پشت آن، بیرونش. **قبله:** بیرون سوی آن، روبه‌روی آن. **ینادونهم:** منافقان، مؤمنان را ندا می‌دهند. **الم نكن معکم:** مگر ما با شما نبودیم؟ **فتنم:** خود را گرفتار کردید، خود را در بلا افکندید. **تربصتم (ربص):** تصمیم نگرفتید، امروز و فردا کردید، درنگ کردید، منتظر ماندید. **ارتبتم:** تردید داشتید. **غوث:** فریفت. **الامالی:** جمع ،

آرزوها. **الغرور**: بسیار فریبنده، جلوه‌های دنیا، نفس بدفرما، شیطان و هر چیزی که انسان به آن دل ببندد و او را از راه راست منحرف کند. [← لقمان/۳۲]، [← فاطر/۵]. **فدیه**: عوض، غرامت. **هی**: آتش دوزخ. **مولایکم**: **یعنی اولی بکم**، سزاوار شمایست، برای شما سزاوار و شایان است. **الم یان (الی)**: آیا نزدیک نشده؟ آیا وقت آن فرا نرسیده؟ **ما نزل**: آن چه نازل شده. **فطال علیهم الامن**: روزگار بر سر آنها به درازا کشید. **الامن**: روزگار، زمان، مدت. **فت**: سخت شد. **تعفلون**: شما می فهمید، خرد می ورزید، درمی یابید. **افرضوا**: وام دادند. **کرم**: [← همین/۱۱]. **الصنیقون**: راستگویان. **اصحاب المجیم**: دوزخیان، اهل دوزخ، همدان آتش.

ترجمه‌ی آیات

۱۳- آن روز مردان و زنان منافق به مؤمنان می گویند: بگذارید تا از نور شما فروغی برگیریم. [در پاسخ] گویند: باز پس برگردید و نوری بجوید. سپس میان آنان دیواری نهاده می شود که آن را دری است، که اندرونش رحمت و بیرونش به سوی عذاب است.

۱۴- [آن دو چهرگان] مؤمنان را ندا دردهند: آیا ما با شما نبودیم؟ می گویند: چرا! اما شما خود را گرفتار کردید و در انتظار [نابودی مسلمانان] بودید و تردید داشتید و آرزوها فریبتان داد، تا سرانجام فرمان خدا در رسید و «غرور»، شما را درباره‌ی خدا گول زد.

۱۵- پس امروز نه از شما و نه از کسانی که کافر شده‌اند، فدیهای گرفته نمی شود. جایگاهتان آتش است و آن سزاوار شمایست و چه بد فرجامی است!

۱۶- آیا برای اهل ایمان وقت آن نرسیده که دلهایشان به یاد خدا و آن سخن حقی که نازل شده، نرم و فروتن گردد و هم چون کسانی نباشند که از پیش به ایشان کتاب داده شد و روزگاری دراز به سر بردند و دلهایشان سخت گردید و بسیاری از آنها به فسق گراییدند؟

۱۷- بدانید که خداوند زمین را پس از پژمرده شدنش، زنده می گرداند. قطعاً ما نشانه‌های خود را برای شما بیان کرده‌ایم، تا شما خرد ورزید.

۱۸- پی گمان مردان و زنان اهل بخشش و کسانی که وام نیکو به خدا می دهند، دوچندان پاداش دریافت می کنند و مُزدی گرانمایه خواهند داشت.

۱۹- و کسانی که به خدا و پیامبرانش ایمان آورده‌اند همان راستگویانند و نزد پروردگارشان گواهند و به اجر و نور [کردار] خود می رسند؛ و آنهایی که کافرنند و نشانه‌های ما را دروغ می انگارند، در دوزخند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از مؤمنان سخن گفت که روز قیامت نور گرداگردشان را فراخواهد گرفت و با سرعت به

سوی بهشت می روند و منافقان هم در آن روز از آنان التماس می کنند تا درنگ نمایند و به هم برسند و از نورشان برخوردار گردند...

شرح و بیان

۱۳ تا ۱۵ - زنان و مردان باایمان در قیامت از نوری درخشان و تابناک برخوردارند که منافقان و بزهکاران از آن محروم اند؛ چون در دنیا در تاریکی عقیده و اندیشه به سر برده و راه پیموده اند، آنان فریاد برمی آورند و از مؤمنان درخواست می کنند که در رفتن به جایگاه ابدی و آرام سرای پر از نعمت، با تائی و آرامی قدم بردارند، تا آنان نیز برسند و از آن نور، فروغی بگیرند و از تاریکی و سرگشتگی برهند. در این هنگام صدایی تمسخرآمیز به گوش آن دوچهرگان می رسد و می گوید: به دنیا باز گردند تا آن نور را از راه ایمان و عمل شایان به دست آورند. هم زمان، حاجبی میان این دو دسته کشیده می شود و از هم دور می گردند؛ هر چند صدای هم را می شنوند. پشت و اندرون دیوار و حجاب نور و رحمت از آن مؤمنان و بیرون آن به طرف منافقان، عذاب، رنج، تاریکی و زحمت است. آنها فغان کنان فریاد برمی آورند و به مؤمنان می گویند: مگر ما در دنیا با شما نبودیم و در مساجد و معابد با هم عبادت نمی کردیم؟!...

مؤمنان در پاسخ می گویند: چرا به ظاهر بودید؛ اما با باطنی پر از کینه، دشمنی و نفاق که بدین وسیله، سبب نابودی خود گشتید و در توبه کردن و تصمیم جدی، امروز و فردا می کردید، پیوسته چشم انتظار نابودی و زوال دولت مسلمانان را داشتید، دین را با دیده و دل تردید می نگریستید و آرزوها و هوسهای پوسیده و دروغین و عشق به ثروت و مال اندوزی و مظاهر دنیوی فریبتان داده بود، تا سرانجام مرگ، چنگال تیز خود را در هستی شما فرو برد و طومار ننگین عمرتان را در هم نوردید. باز به آنها می گویند: امروز، نه از منافقان، نه از کافران و غیره هیچ گونه فدیة و غرامتی برای جبران کردار بد پذیرفته نیست و دوران آزمون به پایان آمده است.

۱۶ و ۱۷ - این آیات، مؤمنان را بیدار می کند و از روی کرم به آنان فرمان می دهد، تا در برابر خدا خاشع و فروتن و خاکسار گردند. می فرماید: مگر وقت بیداری آنان فرا نرسیده، که اندرزهای قرآن را بپذیرند، به خوبی دریابند، هم چون موم، رام امر حق گردند، از نافرمانیهای یهود و نصاری - که کتاب آسمانی خود را پشت سر گذاشتند - درس بگیرند و هم چون آنان نباشند که زندگانی طولانی، دلپاشان را از پذیرش حق، سخت و سیاه و بی نور گردانید و پند و اندرز در آن بی اثر ماند، کتاب آسمانی را از روی هوی و هوس تحریف کردند و به بهای اندک دادند، در پی نظریات گوناگون ناپسند دویند، بدون دلیل و برهان از علمای گم کرده راه، تقلید کردند و از حد و مرز دین خدا بیرون رفتند و کردارشان را تباه نمودند؟؟

پس باید مؤمنان، هشیار باشند، فریب این دغلکاریها را نخورند و هرگاه احساس کنند که نصایح آسمانی را فراموش کرده‌اند، به سرعت درسهای قرآنی را به یاد آورند.

هیچ‌گاه نباید ازدلی که سخت و تبیل و سست و درمانده و از حق بیگانه شده، نومید شوند؛ چون خود می‌دانند که خدا زمین خشک و مرده را از نو زنده و آباد می‌گرداند. بنابراین، هر دلی که به ظاهر مرده و بیگانه گشته است، اگر با آب علم و حکمت دین آبیاری شود، قطعاً حیات نو می‌گیرد...

۱۸ و ۱۹ - بی‌تردید مردان و زنان بخشنده و با سخاوت و مهربان، از ثروت و اموالی که در اختیار دارند، نیاز درماندگان را - بدون منت و ادبیت - به منظور خشنودی پروردگار، برطرف می‌کنند و تنها از بارگاه او انتظار پاداش دارند. خدای مهربان نیز پاداش کریمانه‌ی چندین برابر را به آنان عطا می‌فرماید؛ اما کافران دروغ‌زن، دوزخیانند.

حقیقت دنیا و آخرت

إِعْلَمُوا أَنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لَعِبٌ وَلَهُمْ زِينَةٌ وَتَفَاخُرٌ بَيْنَكُمْ وَتَكَاثُرٌ فِي الْأَمْوَالِ وَالْأَوْلَادِ كَمَثَلِ غَيْثٍ أَعْجَبَ الْكُفَّارَ نَبَاتُهُ ثُمَّ يَهِيْجُ فَتَرَاهُ مُصْفَرًّا ثُمَّ يَكُونُ حُطَامًا وَفِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ شَدِيدٌ وَمَغْفِرَةٌ مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانٌ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ ۲۰ سَابِقُوا إِلَىٰ مَغْفِرَةٍ مِنْ رَبِّكُمْ وَجَنَّةٍ عَرْضُهَا كَعَرْضِ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ أُعِدَّتْ لِلَّذِينَ آمَنُوا بِاللَّهِ وَرُسُلِهِ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۲۱

توضیح واژه‌ها

لَعِبٌ وَ لَهْوٌ: بازی بیهوده، سرگرمی [← نعام/۳۲]، [← عنکبوت/۶۴]، [← محمد/۳۶]. **تَفَاخُرٌ**: فخر فروشی، خودستایی... **تَكَاثُرٌ (کثر)**: افزون طلبی، نازیدن به مال و مکت، مسابقه در افزایش. **غَيْثٌ**: باران. **اعجب**: به شگفت آورد، به حیرت انداخت. **الکفار**: جمع کافر، کشاورزان؛ چون دانه را در زمین می‌پوشانند، به آنان واژه‌ی کافر (پوشنده) اطلاق می‌شود. کفر، حق‌پوشی و کتمان حق. [← فتح/۲۹]. **هيج**: از اضداد است و به دو معنی آمده: خشک می‌گردد، رشد و نمو می‌کند و برمی‌آید، پژمرده می‌شود، خشک می‌گردد. **نصفر**: زرد شده. [← زمر/۲۱]. **حطامًا**: خرد و پریز شده. **سابقوا**: پیشی بجوید، سبقت بگیرد. **عَرْضُهَا**: پهنای آن، گستره‌ی آن [← آل‌عمرن/۱۳۳]. **أُعِدَّتْ**: آماده شده.

ترجمه‌ی آیات

۲۰- بدانید که زندگانی دنیا، بازی، سرگرمی، زینت و فخر فروشی شما با همدیگر و افزون طلبی در اموال و فرزندان است. مثال دنیا هم چون بارانی است که رُستنی آن، کشاورزان را به شگفت آورد، سپس آن کشتزار خشک می‌شود و آن را زرد می‌بینی، آن گاه خُرد و پریز می‌گردد. در آخرت [دنیاپرستان را] عذابی سخت است و [خداپرستان را] از سوی خدا آمرزش و خشنودی است و زندگانی این دنیا جز کالایی فریبنده نیست.

۲۱- برای نیل به آمرزشی از پروردگارتان و بهشتی که پهنایش چون پهنای آسمان و زمین است بر یکدیگر پیشی گیرید. [این بهشت] برای کسانی مهیا شده که به خدا و پیامبرانش ایمان دارند. این، فضل خداست و به هر کس بخواهد آن را عطا می‌کند و خدا دارای بخشش بی‌پایان است.

شرح و بیان

۲۰ و ۲۱- ای مردم! زندگانی دنیا با معیار و مقیاس جهان هستی و جهان آخرت، قابل سنجش نیست؛ بلکه بسیار سبک، کم وزن، ناچیز، بازیچه، تصویری خیالی و هم چون بازی موقت و گذرای کودکان است و بسیاری - به دلیل ناتوانیهایی که در تعقل و اندیشه دارند - به قدرت، مال و ثروت و مقام و وابستگان خود می نازند و بر یکدیگر فخر می فروشند و چنان می انگارند که در این هستی پر از راز و رمز و مجهولات، موقعیت مهمی به دست آورده اند! [← آل عمران/۱۴]. مثال ناچیز بودن دنیا، زود گذر بودن آن است که هم چون بارانی فراوان، زمین را سیراب می کند و انواع گل و گیاه و هر گونه رویدنی، سطح زمین را فرا می گیرد و موجب شگفتی کشاورزان و دهقانان می شود، سپس به زودی می خشکد و پژمرده و پراکنده می گردد و به هوا می رود و اثری از آن نمی ماند [← یونس/۲۴]، دنیا نیز ناپایدار، رفتنی و فریبنده و شگفت آور است...

بدان که: در جهان آخرت بدکاران رنج و عذاب می بینند و نیکان گنج و سرافرازی و آسایش می یابند. پس، ضمن این که نباید مردم نصیب و سهم دنیای خود را فراموش کنند، لازم است با معیارهای اصولی و درست به آخرت پردازند، تا خشنودی و فضل بی کران خدا را به دست آورند و به بهشت پهناور راه یابند و در این مسابقه پیروز شوند...

بَنُوا فَوْقَ الْمَقَابِرِ بِالصُّخُورِ

أَرَى أَهْلَ الْقُبُورِ إِذَا امْتَرَسُوا

عَلَى الْفُقَرَاءِ حَتَّى فِي الْقُبُورِ !!:

أَبْنُوا إِلَى مَبَاهِةٍ وَفَخْرًا

کاخ نشینان را پس از مرگ می بینم که گورهایشان را با سنگ قیمتی و مرمر می سازند.

این کار فقط برای فخر فروشی و خودبزرگ بینی در برابر مستمندان و بینوایان است، که قبرهایشان را این گونه می آرایند.

هر کار با خداست

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَأَهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۚ ۲۲ لِكَيْلَا تَأْسَوْا عَلَى مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ ۚ ۲۳ الَّذِينَ يَخْلَوْنَ وَيَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبُخْلِ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۚ ۲۴

توضیح واژه‌ها

مُصِيبَةٍ (صَوَّب): روی دادِ خیر و شری که به انسان برسد؛ ولی در عرف، بر رویداد شر اطلاق می‌شود؛ مانند: خشکسالی، بیماری مزمن و... **کِتَاب:** لوح محفوظ، علم خدا. **نَبْرَأَهَا:** آن را می‌آفرینیم، آن را پدید می‌آوریم. **لِکَيْلَا:** تا این که. **لَا تَأْسَوْا (اَسَى، اَسَى):** غم نخورید. **مَا:** آن چه. **فَاتَكُمْ:** از دست شما رفت. از دست دادید. [← آل عمران/۱۵۳]. **آتَاكُمْ:** به شما داد. **مُخْتَالٍ فَخُورٍ:** خودخواه و متکبر خودپسند، خودستا و فخر فروش. [← نساء/۳۶، مُخْتَالاً فَخُوراً]، [← لقمان/۱۸]. **مُخْتَالٍ:** از ریشه‌ی خیل. **يَخْلَوْنَ:** بخل می‌ورزند، از انفاق دریغ می‌ورزند، خودداری می‌کنند. **يَتَوَلَّ:** پشت کند، روی برگرداند. **الْحَمِيدُ:** ستوده، شایان ستایش.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۲- هیچ رویدادی نه در زمین واقع می‌شود و نه به جانهای شما می‌رسد، مگر این که پیش از آفرینش زمین در کتابی [درج شده] است و این کار برای خدا آسان است.
- ۲۳- تا بر آن چه از دست شما رفته، اندوه نخورید و بدان چه به شما داده است، دل نبندید. خداوند هیچ خودخواه فخرفروشی را دوست ندارد؛
- ۲۴- همان کسانی که بخل می‌ورزند و مردم را به بخل‌ورزی وامی‌دارند. هر کس [از امر حق] روی برتابد، قطعاً خدا بی‌نیاز ستوده است.

شرح و بیان

۲۲ تا ۲۴- کار هستی بیش از حدّ تصوّر، دقیق، منظم، اصولی و برنامه‌ریزی شده است که هر رویدادی در جهان به وقوع پیوندد، در پیش مقرر و سنجیده گردیده و حساب شده است و چیزی از روی تصادف و اتفاق و یا ناسنجیده نیست و همه در علم آفریدگار روشن است و علم او محدود به زمان و مکان نیست و

هر کاری برای خدا سهل و آسان می باشد.

هرگاه انسان مؤمن به حقیقت پی ببرد و خود را از این هستی پهناور و تمام رویدادهایش جدا نیند، وقتی مصایب زینبار و مشکلات، دامنگیرش شود، هرگز فریاد و ناله سر نخواهد داد، خود را نمی یازد و غم و اندوه و درد و حسرت بر او چیره نخواهد شد؛ بلکه بردبار است و با بردباری به جنگ حوادث می رود. هم چنین هرگاه نعمتهای الهی و سرور و شادمانی او را بنوازد، مست و سرکش و نافرمان نمی گردد، بر دیگران فخر نمی فروشد و خود را بهتر و برتر نمی پندارد؛ چون می داند، آدم خودپسند متکبر گردن فراز، نزد خدا بی ارزش و سبک است. بنابراین از هرگونه رویدادی، چه خیر چه شر، با شکرگزاری و بردباری استقبال می کند.

بدان که: آنان که خودپسند و متکبرند، معمولاً بخل می ورزند و مردم را نیز به آن دستور می دهند و از پرداخت آن چه که خدا امر کرده، خودداری می کنند؛ زیرا چنان می پندارند، آن چه دارند، اثر کسب و تلاش خود آنان است و تأثیرات هستی بخش را نادیده می گیرند و سرانجام خود زیان می بینند و خدا از همه بی نیاز است. [← نساء/۳۷]، [← برهیم/۸]، [← فاطر/۱۵].

تکته: دعوت و تشویق دیگران به بخل و خست برای این است که آنان نیز اهل بذل و بخشش نباشند و بخل ورزند تا او نیز رُسوا نشود و به این گونه مروج بخل باشد؛ چون شخص بخیل به آن دلبستگی دارد.

الْبَخِلُ شَيْنٌ وَلَا يَرْضَى بِهِ أَحَدٌ
إِلَّا الْأَسَافِلُ أَهْلُ الدَّمِّ وَالْعَارِ
وَالْمُنْفِقُونَ لَهُمْ إِخْلَافٌ مَا بَدَلُوا
وَالْمُسْكُونَ لَهُمْ إِتْلَافٌ مَعَ نَارِ:

بخل ننگ است و کسی جز انسان پست و نکوهیده به آن خشنود نیست.

آنان که در راه خدا انفاق می کنند، به همان اندازه دستشان می گیرد و جایش پر می شود؛ اما کسانی که بخل می ورزند، همراه ثرویشان، طعمه‌ی آتش‌اند.

هدف از برگزیدن پیامبران خدا:

۱- ارائه‌ی قانون جامعه‌ی اسلامی و شیوه‌ی حکومت

۲- یکپارچگی آیین‌های آسمانی در اصول و پیوند اسلام با شرایع و آیین‌های پیشین الهی

لَقَدْ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا بِالْبَيِّنَاتِ وَأَنزَلْنَا مَعَهُمُ الْكِتَابَ وَالْمِيزَانَ لِيَقُومَ النَّاسُ بِالْقِسْطِ وَأَنزَلْنَا الْحَدِيدَ فِيهِ بَأْسٌ شَدِيدٌ وَمَنَافِعُ لِلنَّاسِ وَلِيَعْلَمَ اللَّهُ مَن يَنْصُرُهُ وَرُسُلَهُ بِالْغَيْبِ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۚ وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا وَإِبْرَاهِيمَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِمَا النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ فَمِنْهُمْ مُّهُتَدٍ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ۚ ثُمَّ قَفَّيْنَا عَلَىٰ آثَارِهِم بِرُسُلِنَا وَقَفَّيْنَا بِعِيسَى ابْنِ مَرْيَمَ وَآتَيْنَاهُ الْإِنجِيلَ وَجَعَلْنَا فِي قُلُوبِ الَّذِينَ اتَّبَعُوهُ رَأْفَةً وَرَحْمَةً وَرَهَابَانِيَّةً ابْتَدَعُوهَا مَا كَتَبْنَاهَا عَلَيْهِمْ إِلَّا ابْتِغَاءَ رِضْوَانِ اللَّهِ فَمَا رَعَوْهَا حَقَّ رِعَايَتِهَا فَآتَيْنَا الَّذِينَ آمَنُوا مِنْهُمْ أَجْرَهُمْ وَكَثِيرٌ مِنْهُمْ فَاسِقُونَ ۚ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَآمِنُوا بِرَسُولِهِ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِنْ رَحْمَتِهِ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ لَيْلًا يَعْلَمُ أَهْلُ الْكِتَابِ أَلَا يَقْدَرُونَ عَلَىٰ شَيْءٍ مِنَ فَضْلِ اللَّهِ وَأَنَّ الْفَضْلَ بِيَدِ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَن يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۚ

کتابهای آسمانی منظور است. : ترازو، نظم و قوانین، سنجش، عدل و داد... [← شوری/۱۷]، [← رحمان/۸، ۹] : عدل و انصاف، عدالت. : آهن. : قوت و نیرو، نیرو و فواید فراوان در آهن؛ چون برای کارهای صنعتی، ساختمانی، ادوات جنگی و... ماده‌ی اولیه است. : تا معلوم بدارد. : در نهان، دور از دید مردم. : نیرومند، توانا. () : فرزندان، نسل، نژاد، دودمان، خاندان. ← : مهدی، راه یافته، راهیاب، هدایت پذیر. () : به دنبال فرستادیم، در پی فرستادیم. : او را پیروی کردند. : عطوفت، مهربانی. () : ترس از خدا و بی‌التفات‌ی به دنیا، غارنشینی، در دیر زندگی کردن و ترک جامعه و گریز از مردم و... : آن را خود ساختند، آن را به وجود آوردند، ابداع کردند. : آن را مقرر نکرده بودیم، آن را ننوشته بودیم. : به دست آوردن، طلب کردن. : آن را مراعات نکردند. : به شما عطا می‌کند. : تشبیه‌ی کفل. دو

سهم، نصیب، بهره. : روشنائی، قرآن. [← همین/۱۲، یسعی نوزم]. : بدان وسیله راه می‌روید، در زیر نور آن راه طی می‌کنید، در پرتو آن گام برمی‌دارید. [← پدید آمدن] : تا این که بدانند. : صاحب کرم و موهبت.

ترجمه آیات

۲۵- همانا ما پیامبران خود را همراه دلایلی روشن روانه کردیم و با آنان کتاب و موازین فروفرستادیم، تا مردم دادگرانه رفتار نمایند و آهن [و ساین فلزات] را که برای مردم دارای نیروی فراوان و سودهایی است، پدید آورده‌ایم، تا خداوند معلوم بدارد، چه کسی در نهان، [دین] او و پیامبرش را یاور است. قطعاً خدا پر نیرو و ظفرمند است.

۲۶- ما نوح و ابراهیم را فرستادیم و در میان دودمان آنان، نبوت و کتاب را قرار دادیم. برخی از آنان، راهیاب شدند و بسیاری از آنان نافرمان.

۲۷- سپس به دنبال این دو، پیامبران خود را پی‌درپی روانه کردیم و عیسی پسر مریم را از پی آنان آوردیم و به او انجیل دادیم و در دل‌های کسانی که او را پیروی کردند رأفت و رحمت نهادیم؛ اما رهبانیتی که از خود درآوردند، ما آن را بر آنان مقرر نکرده بودیم؛ خودشان، آن را برای کسب خُرسندی خدا در پیش گرفتند. با این وصف آن را به طور شایان رعایت نکردند [و در بدعت افتادند]. ما پاداش شایان مؤمنان آنان را پرداخت کردیم؛ ولی بیشترین آنان، منحرف شدند.

۲۸- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! از خدا پروا کنید و به پیامبرش ایمان بیاورید، تا پاداش شما را از رحمت خویش دو برابر عطا کند و برایتان نوری پدید آورد که در پرتو آن راه [راست] را طی کنید و شما را پیامرزد؛ چون که خدا آمرزگار و مهربان است.

۲۹- تا اهل کتاب بدانند [بدون ایمان به پیامبر] هیچ نصیبی از موهبت خدا در اختیار ندارند و فضل و موهبت تنها در دست خداست؛ به هر کس که بخواهد [و شایسته باشد] ارزانی می‌دارد و خدا صاحب فضل بی‌کران است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از اشاره به برخی از احوال دنیا و آخرت در آیه‌های پیشین، این آیات نیز اهداف آمدن و حضور پیامبران را به میان مردم به طور گویا بیان می‌فرماید...

شرح و بیان

۲۵- رسالت تمام پیامبران یکی است. برخی از آنان کتاب آسمانی دارند و قواعد و معیار و میزان و

ضوابطی برای فرق میان حق و باطل و درست و نادرست، با خود آورده‌اند، تا به آن وسیله موقعیت و رفتار انسانها و رویدادها و نیازمندها سنجیده شود و مردم از زندگی درست و سالمی برخوردار گردند و دستخوش هوسها، پریشانها، آشفتگیها، بی‌باوریا و سرگشتگیها نشوند. چنان میزان و معیار و قواعدی که جز به حق، کسی را یا چیزی را برتر نداند و حق کسی تباه نشود. بنابراین، خداوند به منظور نیازهای جامعه‌ی بشری؛ هم چون کارهای صنعتی، تهیه و تدارک بسیاری از لوازم خانگی، ساختمان‌سازی و بسیاری دیگر از نیازهای ضروری مانند: وسیله‌ی حمل و نقل - خواه هوایی و دریایی، خواه زمینی - ادوات دفاعی و امثال آنها آهن را در دل زمین پدید آورد و آن را به ودیعت نهاد تا در طی قرون و اعصار مورد بهره‌برداری قرار گیرد؛ زیرا در مواد اولیه‌ی آهن، نیروی فراوانی نهفته و بسیاری از کارهای اساسی امروزی جامعه بر آن استوار و برقرار است. آری! خداوند این موهبت را به این خاطر به نسل انسان عطا کرد، تا دوستان دین از دشمنان متمایز گردند. این آیه به قانون جامعه‌ی اسلامی و شیوه‌ی حکومت اشاره می‌کند که باید بر اساس شریعت آسمانی و راه و روش حق و عدالت و مساوات باشد و معاملات و داد و ستدهای خُرد و کلان و بازرگانی و ارتباطات بین‌المللی، همگی بر این معیار قرآنی الهی استوار گردد. [← آل عمران/۱۸ و ۲۱]، [← نساء/۱۳۵ و ۱۳۷ تا ۹۶].

واژه‌ی حدید به معنی فلز؛ یعنی، مواد بسیار سخت و انعطاف‌پذیر که آهن، مصداق غالب آن است، علاوه بر بیان فوق، رمز نیروی بازدارنده‌ی تجاوزگران و زورگویان به حقوق دیگران در سرزمین و تأدیب سرکوب دشمنان و غارتگران و بی‌باوران است...

۲۶ تا ۲۹ - این درس، از نوح و ابراهیم یاد می‌کند؛ چون نوح - ع - سرسلسله‌ی پیشتازان ممتاز در مبارزه و رویارویی علیه شرک و بت‌پرستی، ابوالبشر دوم و شیخ الانبیاست؛ و ابراهیم - ع - نیز ابوالانبیا و بت‌شکن لقب دارد و این دو بزرگوار از نخستین پیامبران اولوالعزم به شمار می‌آیند. خداوند، مقام پیامبری را در نسل آنان قرار داد: برخی از نسل آنان، راه راست را طی کردند و به مقصد رسیدند و راهنمای دلها شدند و بسیاری بدکار و نافرمان گشتند، تا پیامبری به عیسی رسید و برای مردم انجیل آورد. از میان پیروانش جمعی به نام «حواریون»، انصار و دوستان او بودند و هم چون یاران پیامبر خاتم، دلی مالمال از مهر و عطوفت و صداقت داشتند که دودمان این اندک‌شمار، هم چون نجاشیا و نجرانها مشتاقانه به دین اسلام و آخرین پیام آسمانی گرویدند و پایدار ماندند. پس از حواریون عهد مسیح، به تدریج رهبانانی پدید آمدند که ترک دنیا، گریز از مردم، ترک ازدواج و لذایذ و پناه بردن به غارها و دیرها را روش خود کردند، تا - به تصور خود - خشنودی خدا را به دست آورند (۱).

این بدعت، فرمان الهی نبود؛ بلکه ساخته و پرداخته‌ی خود آنان بود و سرانجام جز مثنی شعایر و مراسم و رسم و یاسای بی‌محتوا چیزی از آن باقی نماند و جز معدودی بر این قرارداد پایداری نکردند؛ کشیشان و

راهبان آمدند و دین خدا را به گونه‌ای دیگر جلوه دادند و به شرایع و دستورات درست عیسی و پیروان راستین او پایبند نشدند. آنان به پاکی و پاکدامنی تظاهر می‌کردند، برای خود عنوان «قدیس»: مرشد، راهبر و مرد خدا برگزیدند و خود را به این نام شناساندند، اموال مردم را خوردند و بردند و از چیزی پروا نداشتند و از پروردگار خود حیاء نکردند و اکنون نیز این نامها و نامهای دیگر در جهان و در کلیساها و اماکن دیگر به شیوه‌های بسیار پر زرق و برق و فریبده، دست خیانت و جنایت را از آستین لباسهای فریبکارانه و جُدای از لباس مردم را در آورده و با القاب و عناوین مختلف به غارت و یغماگری دین و دنیای بیچارگان و پیروان سرکوب‌شده و قَلاده‌به‌گردن خود می‌پردازند. قطعاً بدانند که: خداوند، نه آن مراسم بی‌روح و شرک‌آلود و نه آن لباس ظاهری پشمینه و ژنده‌ی گذشته‌ی آنان و نه این لباس اشرافی و کاخ و خدم و حشم و تجملات امروزی اینان را نخواهد پذیرفت؛ بلکه خدایات پاک و کردار پسندیده و درک و بینش دینی را می‌نگرد و پاداش می‌دهد...

«إِنَّ اللَّهَ لَا يَنْظُرُ إِلَى أَحْسَانِكُمْ وَلَا إِلَى صُورِكُمْ، وَلَكِنْ يَنْظُرُ إِلَى قُلُوبِكُمْ». قطعاً خداوند، تن و ظاهر شما را نمی‌نگرد؛ بلکه به درون شما توجه دارد.

صورت زیبای ظاهر هیچ نیست ای برادر! سیرت زیبا یی‌ار

ای مؤمنانی که به پیامبران پیشین و عیسی ایمان دارید! از کفر خدا بیم داشته باشید، به پیامبر خاتم ایمان بیاورید و از رحمت خدا دوچندان پاداش بگیرید [← قصص/۵۴] و قرآن را چراغ فروزان راه خود قرار دهید و در پرتوش به سوی جایگاه ابدی و رحمت و نعمت سرمدی حرکت کنید، تا آمرزیده شوید. توجه: شیخ صابونی در تفسیر آیه‌ی ۲۸ می‌فرماید: «ای کسانی که خدا را باور دارید، با امثال دستورات و دوری از منهیات، بردوام و ثابت‌قدم باشید. [صفو التفسیر، ج ۳، ص ۳۳۱]

اما یهودیان بی‌باور و کینه‌توز و سایر اهل کتاب که به قرآن باور ندارند، نه نبوت به آنان اختصاص دارد و نه می‌توانند فضل و افزون بخشی خدا را فراچنگ آورند؛ بلکه تمام فضل و کرم از آن خداست و امر نبوت و رسالت نه از روی هوی و هوس است که هر که بخواهد، به چنگ آورد...

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

مجادله

ظهار و حکم و کفاره‌ی آن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قَدْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تُجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَكُمَا إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِنْكُم مِّنْ نِّسَائِهِمْ مَا هُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ إِنَّ أُمَّهَاتَهُمْ إِلَّا اللَّائِي وَلَدْنَهُمْ وَإِنَّهُمْ لَيَقُولُونَ مُنْكَرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَعَفُوفٌ غَفُورٌ وَالَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مِن نِّسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرُ رَقَبَةٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا ذَلِكَ تَوَعُّطُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ شَهْرَيْنِ مُتَتَابِعَيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَاسَا فَمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فِإِطْعَامُ سِتِّينَ مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ أَلِيمٌ

شنید، اجابت کرد، پذیرفت. **تَجَادَلُكَ**: با تو گفتگو می کند، با تو مجادله می کند. (سجده ۲۲):
شکایت می کند، شکایت می برد. **تَشْتَكِي**: (حجرات ۱۲): محاوره، گفتگو. **تَحَاوُرَكُمَا**: ظاهر می کنند. مثلاً: شوهر خطاب به همسرش می گوید: تو برای من، هم چون مادرم هستی... تو از جهت حرام بودن به منزله‌ی مادرم هستی و پشت تو مانند پشت مادر من است... **تَوَعُّطُونَ**: آنان را به دنیا آورده‌اند، آنان را زاییده‌اند. (نساء ۹۲): زشت و ناپسند، نادرست. **تَوَعُّطُونَ**: دروغ، باطل و بی اساس، بهتان. **تَوَعُّطُونَ**: بسیار در گذرند. (نساء ۹۲): برمی گردند، پشیمان می شوند. **تَوَعُّطُونَ**: آن چه گفته‌اند. **تَوَعُّطُونَ**: آزاد کردن برده‌ای [نساء ۹۲]، [مائده ۸۹]. **تَوَعُّطُونَ**: (نساء ۹۲): با هم تماس می گیرند، یعنی، هم خوابگی می کنند، به هم می رسند. **تَوَعُّطُونَ**: پند داده می شوید. **تَوَعُّطُونَ**: پی در پی. **تَوَعُّطُونَ**: این دستور، این کفاره. **تَوَعُّطُونَ**: قوانین خدا، احکام شریعت الهی.

۱- خداوند، سخن آن زن را که با تو [ای محمد!] درباره‌ی همسرش گفتگو می‌کند و به خدا شکایت می‌برد، اجابت کرد. و خدا گفتگوی شما دو نفر را می‌شنود؛ چون که خدا شنوای بی‌ناست.

۲- کسانی از میان شما که زنان خود را «ظهار» می‌کنند، بدانند که: آن زنان، مادران آنان نیستند. مادران آنان تنها زنانی‌اند که ایشان را زاده‌اند. قطعاً آنان، سخنی نادرست می‌گویند. بی‌تردید خدا بس در گذرنده‌ی آمرزنده است.

۳- کسانی که زنان خود را ظهار می‌کنند، سپس از آن چه گفته‌اند، پشیمان می‌شوند باید پیش از آن که با هم همبستر شوند، برده‌ای آزاد کنند. این دستوری است که بدان اندرز داده می‌شوید و خدا از کاری که می‌کنید، خبر دارد.

۴- آن کس [برای آزاد کردن،] برده نیابد، باید پیش از [دوباره] رسیدن به همسر، دو ماه پیاپی روزه بگیرد و هر کس نتواند، باید شصت نفر ینوا را خوراک بدهد. این [دستور] بدان سبب است که به خدا و پیامبر او بگروید. اینها قوانین خداست و کافران، عذابی پردرد، در پیش دارند.

تفسیر و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی منافقون نازل شده است و بیست و دو آیه دارد و به دلیل آیه‌ی اول آن، سوره‌ی «مجادله» نام دارد.

مناسبات و ارتباطات

أ: مطلع و سرآغاز سوره‌ی حدید، از صفات بزرگ خدا (الأول، الآخر، الظاهر، الباطن) سخن گفت، سرآغاز این سوره نیز می‌گوید: خداوند از گفتگوی آن زن و شوهر خبر دارد و شکوای آن زن را می‌پذیرد. ب: پایان سوره‌ی پیشین در بیان فضل خدا و سرآغاز این سوره هم اشاره به اندکی از فضل و کرم اوست.

ج: سوره‌ی پیشین در آیه‌ی ۴ می‌فرماید: «... و آیه‌ی ۷ این سوره می‌فرماید: «...»

موضوع سوره

به طور عموم این سوره به شیوه‌ی سایر سوره‌های مدنی از احکام تشریعی، نظام اجتماعی، روابط بین مسلمانان و غیرمسلمانان و... از حکم ظهار و کفاره‌ی آن، شنیدن و پذیرفتن شکایت خوگه دختر ثعلبه، چگونگی رعایت ادب در مجالس، خودداری از گفتگوی محرمانه و درگوشی، تقدیم صدقه‌ی پیش از گفتگوی محرمانه با پیامبر، جاباز کردن برای آنان که تازه وارد مجلس می‌شوند و نیز از منافقان و کفرشان

و... سخن می گوید.

سبب نزول این آیات

زنی به نام خوله دختر ثعلبه پسر مالک، همسرش، اوس پسر صامت، او راظهار کرد.ظهار؛ یعنی، کسی به قصد جدایی به زنش بگوید: «**اَنْتَ عَلٰی كَظْهَرِ اُمِّی**»: تو برای من مانند مادرم هستی و امثال این عبارت، مثلاً: سینه‌ی تو، دست و پای تو همانند سینه و دست و پای مادر من است. کُتب فقهی به تفصیل جزئیاتظهار را بیان کرده است. معمولاً در عرف جاهلیت،ظهار، به منزله‌ی طلاق‌ی بود که برگشت و رجعت نداشت و برای همیشه زن و مرد برای هم حرام و از هم جدا می شدند و زن بلا تکلیف می ماند. خوله، شکایت پیش پیامبر برد و گفت: ای پیامبر خدا! اوس شوهرم،ظهارم کرده است و من از او دخترانی خردسال دارم؛ اگر آنها را به جا بگذارم، تربیتشان تباه می گردد و به هدر می روند و اگر پیش خود بیاورم، گرسنه می شوند؛ چون چیزی ندارم آنان را سیر کنم. رأی تو چیست؟ چه می فرمایی؟ حضرت فرمود تاکنون در این مورد دستوری به من نرسیده است و بنا به عرف جامعه تو برای اوس حرام هستی؛ اما آن زن دست نکشید و اصرار ورزید، تا این آیات شرف نزول یافت واسلام،ظهار را تحریم و حکمش را تبیین کرد...

راستی اگر قرآن برای زندگانی خانواده‌های مستمند و درمانده، راه چاره‌ای ارائه نمی داد و قانون و راه و روش محکمی برای ادامه‌ی زندگی و تداوم کانون گرم و باصفای آنان، وضع نمی کرد، عرف ناپسند و غیرعاقلانه‌ی جامعه‌ی جاهلی چه مشکلات و بی نظمیهای به بار می آورد که: هر کس خشمگین می شد، فوراًظهار می کرد و زن بی چاره برای همیشه از زندگی مشترک و کانون گرمی که خود فراهم آورده بود، قطعاً محروم می گشت و به ویژه فرزندان کوچکش قربانی این خشم اهریمنی می شدند. اما نزول رحمت و برکات آسمانی و پیام آور رحمانی و فرشته‌ی ربانی دست در دست هم و به فرمان یزدانی، مشکل را حل کردند و این عرف و ناسامانی لاینحل را به آسانی تبیین فرمودند و راه و روش حق را فرایش آنان که به خطایظهار مرتکب می شوند، قرار دادند، تا کسی سردرگم و درمانده نگردد.

بدان که: خدای بزرگوار از شنیدنیها و دیدنیها خبر دارد و فریاد و شکوای ستم‌یده را می شنود و می پذیرد. پس وقتی خوله - یا خُوَیله - گفت: «**اللّٰهُمَّ اِنِّی اَشْكُوْ اِلَیْكَ فَاَقْنِی وَ شَدِّدْ حَالِی**»: [بار خدایا! بینوایی و وضع سخت خود را بر تو شکایت می آورم]؛ خدای بزرگوار در مورد بلا تکلیفی او، حکم صریح فرستاد و به پیامبر فرمود: گفتگوی تو و شکایت آن زن از شوهرش را شنیدم و اجابت کردم؛ چون چیزی از من نهان نیست و آنان که زنانشان راظهار می کنند، باید هشیار باشند که کار ناروایی مرتکب می شوند، هرگز همسر، هم چون مادر نیست و این همانندی و تشبیه که مرد، زن را بدان نسبت می دهد، موجب از هم گسستن و

فروپاشی کانون آرام و پر از مهر خانواده نخواهد شد و سخنی بی اساس، باطل و دروغ است و دین و خرد مردودش می شمرد و مرتکب این گناه، راه بازگشت و پشیمانی دارد و آن، این که: پیش از تماس با همسر باید یکی از سه کفاره‌ی زیر را با رعایت ترتیب آنها انجام دهد و زندگی نوی شروع کند:

ا: آزاد کردن برده. یکی از فلسفه‌های کفاره‌هایی که قرآن تعیین کرده است، برای آزادی و رهایی بردگان از قید اسارت بود که به تدریج اثر گذاشت و پس از مدت کوتاهی، اثری از برده و برده‌داری در میان مسلمانان باقی نماند...

دیگر این که: کفاره موجب بیداری و پرورش روان آدمی است، تا در برابر کارهای حرام و ناروا خویشتن‌دار باشد و پرداخت کفاره، ایمان را محکم نگه می‌دارد.

ب: اگر برده یافت نشد - که اکنون در جهان اسلام وجود ندارد -، دوماه قمری پی‌درپی و بدون فاصله و پیش از همبستر شدن، روزه بگیرد.

ج: اگر به دلیل کهنسالی یا بیماری مزمن و یا هرگونه مشکل مورد تأیید شرع، ظاهر کننده نتوانست دو ماه روزه بگیرد، خوراک شصت نفر مسکین و نیازمند تهیه کند و پیش از تماس و نزدیکی با همسرش، پیردازد، تا حکم خدا را به جای آورده باشد و از روش جاهلیت پرهیزد و از فرمان خدا سرپیچی نکند تا خود را در آتش دوزخ نبیند.

نکته ۱: اگر شصت نفر نیازمند پیدا نشدند، شخص مظاهر (ظاهر کننده) می‌تواند همان مقدار معین را میان چند نفر تقسیم کند و از قید کفاره آزاد گردد. و تا زمانی کفاره نپیردازد، بدهکار و گناهکار است و بنا به رأی جمهور باید از همبستر شدن و مقدمات آن خودداری ورزد.

نکته ۲: محمد محمود حجازی مصری - رح - در تفسیر «الواضح» می‌فرماید: «... **و لم يرد إشباع مسكين** مسکیناً يوماً بقلب قوت ایلد»: منظور، سیر کردن شصت مسکین به مقدار خوراک روزی [برای هر یک] بر اساس خوراک غالب همان جا و محل [سکونت شخص مظاهر است].

نکته ۳: به دلیل آیه‌ی «**الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مَنكُم مِّن نِّسَاءِهِمْ...**» جمهور می‌گویند: زن نمی‌تواند ظاهر کند وظهارش بی‌اثر است و این آیه نمی‌فرماید: «**الَّذِينَ يُظَاهِرُونَ مَنكُم مِّنْ أَزْوَاجِهِمْ**» پس ظاهر و کفاره‌ی آن بر مردان است؛ هر چند اوزاعی، اسحاق و ابویوسف می‌گویند: اگر زن به شوهرش بگوید: «**أَنْتَ عَلَيَّ كَظْهَرِ أُمِّي فُلَانَةٍ**» موجب کفاره است؛ چون به منزله‌ی سوگند است... (والله اعلم)

خدا بر همه ناظر و محیط است

إِنَّ الَّذِينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كُتِبُوا كَمَا كُتِبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ وَقَدْ أَنْزَلْنَا آيَاتٍ بَيِّنَاتٍ وَلِلْكَافِرِينَ عَذَابٌ مُهِينٌ • يَوْمَ يَعْتَنُفُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَنْبِئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا أَحْصَاهُ اللَّهُ وَنَسُوهُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ • أَلَمْ تَرَ أَنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا يَكُونُ مِنْ نَجْوَى ثَلَاثَةٍ إِلَّا هُوَ رَابِعُهُمْ وَلَا خَمْسَةٍ إِلَّا هُوَ سَادِسُهُمْ وَلَا أَذْنَى مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرَ إِلَّا هُوَ مَعَهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا ثُمَّ يُنَبِّئُهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ الْقِيَامَةِ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ •

ترجمه و تفسیر

جحدون (حد): دشمنی می کنند، مخالفت می ورزند. **کتبوا:** خوار و زبون گردانده شدند. **یعتنف:** آنان را زنده می گرداند. **ی:** آگاه می سازد. **احصاه:** آن را برشمرد، حسابش را نگهداشت، علم خدا بر آن احاطه داشت. **نسو:** آن را از یاد بردند. **الم:** مگر ندیده ای؟ مگر نیندیشیده ای؟ **نصرو:** گفتگوی محرمانه. **یعلیم:** چهارم آنان. **لا لیس:** نه کمتر. **لا اکثر:** نه بیشتر.

ترجمه و تفسیر

۵- بی تردید آنان که با خدا و فرستاده ی او دشمنی می کنند، خوار و زبون می شوند، آن سان که پیشینیان آنان خوار گشتند. راستی را، ما آیه های روشن خود را روانه کردیم و کافران عذابی ذلت بار در پیش دارند. ۶- روزی خداوند همه را زنده می گرداند و به آن چه انجام داده اند، آگاهشان می سازد. خدا آن کردارشان را در شمار آورده است؛ ولی آنان، خود فراموش کرده اند و خدا بر هر چیزی گواه است. ۷- مگر نیندیشیده ای که خدا آن چه در آسمانها و آن چه در زمین است، می داند؟ هیچ سخن محرمانه ای میان سه تن نیست مگر این که خدا چهارمین آنان است، اگر پنج باشند او ششمین آنان است و نه کمتر و نه بیشتر از این تعداد، مگر این که هر کجا باشند، خدا با آنان است. سپس همه را در روز قیامت به کارهایی که کرده اند، آگاه می سازد و خدا به هر چیزی داناست.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیات پیشین، احکام ظهار را در شریعت و در نامه ی آسمانی بیان کرد، و آنان را که در مورد ظهار از

قانون الهی سرپیچی می کنند، نکوهش نمود و مؤمنان واقعی را ستود. اکنون این آیات، از حال مخالفان شریعت و ستیزه گران سخن می گوید که خوار و رسوا و سرافکنده‌ی هردو جهانند.

تفسیر و بیان

۵ تا ۲- گروهی از فرمان حق سرباز می زنند، با خدا و پیامبر می ستیزند و حدود و قوانین شریعت را نادیده می گیرند [← توبه/۶۳] و خداوند می داند که نشانه‌های بارز را انکار می کنند، آنها را هم چون بی باوران امثالشان در قرون و اعصار گذشته، خوار و سرافکنده و نفرین و کیفر می کند، تا سزای مخالفشان را بچشد. [← نساء/۱۱۵]، [← حشر/۴]، آنان در روز قیامت در محضر همگان زنده می شوند و کردارشان را فاش می گردانند، تا آن چه را که فراموش کرده اند، به یاد آورند. [← کهف/۴۹]، خدا نیز بر همه گواه و ناظر است. هر راز محرمانه‌ای در میان سه نفر، خدا چهارم آنان است و به همین ترتیب تا برود، او از رازهای نهانی همگان خبر دارد و چیزی از ذات او پنهان نیست و هر کس هر کجا باشد، خدا با او است. [← توبه/۷۸]، [← زخرف/۸۰].

آداب مناجات

(درخواست برآورده شدن نیاز از خدا، راز و نیاز با او و سپاس و تشکر از او)

گفتگوی نهانی، مجازات آنان که در گفتگوی محرمانه سوء نیت دارند و هدفشان گناه کردن است، آداب همنشینی و معاشرت با دیگران

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نُهُوا عَنِ النَّجْوَى ثُمَّ يُعَادُونَ لِمَا نُهُوا عَنْهُ وَيَتَنَاجَوْنَ بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَإِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ وَيَقُولُونَ فِي أَنْفُسِهِمْ لَوْلَا يُعَذِّبُنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلَوْنَهَا فَيَنْسِفُ الْمَصِيرُ ۘ ۸ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا تَنَاجَيْتُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعُدْوَانِ وَمَعْصِيَةِ الرَّسُولِ وَتَنَاجَوْا بِالْبَرِّ وَالتَّقْوَى وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۙ ۹ إِنَّمَا النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَانِ لِيَحْزُنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَلَيْسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۚ ۱۰ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ وَإِذَا قِيلَ انشُزُوا فَانْشُزُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ دَرَجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۝ ۱۱

توضیح واژه‌ها

الم تر: مگر ندیده‌ای؟ **نُهِوا:** منع شدند، نهی شدند. **يَتَنَاجَوْنَ:** با هم گفتگوی محرمانه دارند، با هم نجوی می‌کنند. **مَعْصِيَت:** گناه و نافرمانی. **حَيَّوْكَ:** بر تو سلام کردند، تو را سلام و درود گفتند. **بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ:** **اللَّهُ:** به گونه‌ای که خدا تو را بدان سلام نگفته است. **فِي أَنْفُسِهِمْ:** در دل خود، پیش خود. **بِمَا نَقُولُ:** به آن چه می‌گوییم، به واسطه‌ی آن چه می‌گوییم. **حَسْبُهُمْ:** آنان را بس است، برایشان کافی است. **يَصْلَوْنَهَا:** در آن می‌سوزند، در آن داخل می‌شوند. [← برهیم/۲۹]، [← صافات/۱۶۳، صال/۴] [← ص/۵۶]. **تَنَاجَيْتُمْ (نجو):** با هم به طور نهانی گفتگو کردید، محرمانه با هم سخن گفتید. **تَنَاجَوْا:** محرمانه و نهانی با هم حرف بزنید. **البر:** نیکی، نیکوکاری. **التقوى:** پرهیزگاری، دوری از گناه. **لِيَحْزُنَ:** تا این که اندوهگین گرداند، غمگین کند. **ضار:** ضرر رساننده. **لَيْسَ بِضَارِّهِمْ:** اهریمن نمی‌تواند به آنان زیان برساند، نمی‌تواند آسیب برساند. **تَفَسَّحُوا (فسح):** جا باز کنید. **يَفْسَحِ اللَّهُ لَكُمْ:** خدا برای شما گشایش فراهم می‌کند، خدا در کارتان گشایش می‌آفریند. **انْشُزُوا:** برخیزید. **يَرْفَعُ:** بالا می‌برد، رفیع می‌گرداند. **أُوتُوا الْعِلْمَ:** دانش داده شده‌اند، دانش یافته‌اند، اهل دانش‌اند، دانش‌آوردند، دانش‌یافتگانند.

ترجمه‌ی آیات

۸- آیا کسانی را که از نجوی منع شده بودند، ندیده‌ای که دوباره بر سر آن چه منع شده‌اند، باز می‌گردند و به [قصد] گناه و دشمنی و سرپیچی از فرمان پیامبر با یکدیگر محرمانه به سخن می‌پردازند؟ و چون نزد تو آیند به گونه‌ای بر تو سلام می‌کنند که خدا بدان شیوه تو را سلام نکرده است. آنان در دل خود می‌گویند: پس چرا خدا به خاطر آن چه می‌گوییم، ما را مجازات نمی‌کند؟! دوزخ بسنده‌ی آنان است، در آن داخل می‌شوند؛ و این، بدفرجامی است.

۹- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! وقتی با یکدیگر محرمانه گفتگو می‌کنید، در جهت گناه و دشمنی و سرپیچی از فرمان پیامبر با هم به گفتگوی محرمانه نپردازید؛ بلکه به قصد نیکوکاری و پرهیزگاری نجوا کنید و از خدا که در بارگاه او گردآوری می‌شوید، پروا بدارید.

۱۰- این شیوه نجوا از [وسوسه‌های] شیطان است، تا آنان را که ایمان آورده‌اند، اندوهناک گرداند؛ اما جز به اجازه‌ی خدا هیچ آسیبی به آنان نمی‌رساند و مؤمنان باید بر خدا توکل کنند.

۱۱- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! هرگاه به شما گفته شد: در مجالس [برای تازه‌واردها] جا باز کنید، جای بکشاید، تا خداوند برایتان گشایش فراهم آورد. و هرگاه گفته شود: برخیزید، فوراً به پاخیزید، خداوند، درجات کسانی از شما را که ایمان آورده و کسانی که دانشورند، بالا می‌برد و خدا به آن چه می‌کنید خبر دارد.

سبب نزول آیه‌ی [۸]: «... وَ إِذَا جَاءُوكَ حَيَّوْكَ بِمَا لَمْ يُحَيِّكَ بِهِ اللَّهُ»

عایشه صدیقہ - رض - می‌فرماید: جمعی از یهودیان نزد پیامبر آمدند و به جای «السَّلامُ علیک» گفتند: «السَّامُ علیک یا ابا القاسم!» مرگ بر تو ای ابوالقاسم!

من در جواب می‌گفتم: السَّامُ علیکم و خدا به شما چنین کند!

پیامبر فرمود: ای عایشه! باز ایست، خداوند بدزبانی را دوست ندارد.

گفتم: ای پیامبر! مگر نمی‌دانم چه می‌گویند؟ [یعنی می‌دانم]. پیامبر گفت: مگر نمی‌بینی، آن چه می‌گویند، به خودشان باز می‌گردانم؟ می‌گویم: «و علیکم». یعنی، آن چه می‌گویید بر خودتان باد! خدا می‌فرماید: [← نمل/۵۹].

ارتباط این آیه‌ها با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین می‌فرماید: علم خداوند بر همه‌ی زارها و نجواها احاطه دارد و این آیات یهودیان و نفاق‌پیشگان را از نجوای توطئه‌گرانه بازداشت؛ اما آنها خودداری نورزیدند و به جای «السَّلامُ علیک» می‌گفتند: السَّامُ علیک: مرگ بر تو باد! یا می‌گفتند: «النَّعم **صاح**»: صبح به خیر!... این آیات، از آداب گفتگوی محرمانه و خودداری از آن چه که به قصد گناه و دشمنی باشد، سخن می‌گوید؛ اما نجوا و

محرمانه گفتنهائی که هدف از آن امور خیر و تقوی و پارسایی باشد، رواست...

شرح و بیان

۸ تا ۱۱ - پیامبر بزرگوار پیوسته منافقان را نصیحت و راهنمایی می کرد که: راست کردار، راستگو و یکرنگ و مخلص باشند و از دسیسه بازی و توطئه گری و همدستی با یهودیان، خودداری ورزند، تا در امان بمانند؛ اما آن نفاق پیشگان هم خود زشت کار بودند و نقشه های پلید را طرح و هم با یهودیان بر ضد مسلمانان تبانی می کردند و پیوسته به شیوه های گوناگون آنان را می آزرندند و از دستورات دلسوزانه و خیر خواهانه ی پیامبر سرباز می زدند. این دو گروه بیمار دل هر گاه به مجلس پیامبر می رفتند، به جای درود و رحمت و سلام - که شیوه و سنت دین است - عباراتی به کار می بردند که: در مفهوم مرگ باد و خسته و ملول و درمانه شدن و امثال اینها بود. ضمناً پیش خود می گفتند: اگر واقعاً محمد، پیامبر است، چرا خدا به سزای این سخنان تمسخر آمیز و آزار دهنده، ما را عذاب نمی کند؟! خدا نیز در پاسخ، آنان را به آتش دوزخ هشدار داد که به کیفر کردار پلیدشان در آن جایگاه تلخ و بد خواهند سوخت...

خداوند، خطاب به مؤمنان می فرماید: مواظب باشید از رفتار پست و گناه آلود یهودیان و منافقان پرهیزید و هر گاه به گفتگوی محرمانه و نهانی می پردازید، جز خیر و نیکی و تقوی و پارسایی بر زبان نیاورید و از پروردگار خود پروا کنید و بدانید هر سخن محرمانه و نجوایی که در جهت نافرمانی خدا و توطئه چینی آلوده به عصیان باشد، روش شیطان است، تا مؤمنان اندوهناک گردند؛ اما خدا خود نگهدار آنان است و تنها به الطاف او اعتماد دارند و تکیه می کنند...

راه و رسم پسندیده ی اجتماعی - اخلاقی دیگری که مسلمانان موظف اند آن را بیاموزند، این که: هر گاه جمعی بخواهند وارد مجلسی شوند، و مجلس به گونه ای پُر شده که برای آن تازه واردها جای نشستن نمانده باشد؛ دستور این است که مجلسیان از جای خود برخیزند و جا باز کنند و آن جمع به راحتی در میان جمع مجلس جای گیرند. قطعاً این شیوه رفتار نیکو و مسلمانانه که فرمان آفریدگار داناست، علاوه بر گستردن جای، موجب گشایش و شادمانی دلها و درونها می گردد و مهر و عواطف و انس و الفت را میان مردم می افزاید. پس با این بیان، به فرمان یزدان جا باز کنید و گشایش فراهم آورید، تا خدای دانا در کار و بارتان گشایش و فراخی و آسودگی جسم و روح ببخشد و درجات و مراتب مؤمنان دانشور نیک سیرت را بیشتر بالا ببرد و گرمای شان بدارد. پس، بر ماست در هر مجلس خیری - که بوی صفا و مهر و وفای جانان را داشته باشد - از این مجموعه قوانین تربیتی آسمانی پیروی کنیم، تا رحمت بی کران حق را به عیان ببینیم.

تکته ی مهم: اگر کسی در مسجد و یا هر مجلس دیگری نشسته باشد، جایز نیست کسی او را از جایش بلند کند و خود و یا کسی دیگر به جایش بنشیند؛ زیرا جمله ی امری «**الفسخ**» جا باز کردن است نه جای خالی کردن که دیگری در آن جانشیند. پیامبر - ص - می فرماید: «اگر یکی از شما [برای لحظه ای در مجلسی] از جای خود برخاست و سپس باز گشت، آن کس به آن جا [از دیگری] برتر است و آن جا حق اوست.»

صدقه دادن پیش از گفتگوی محرمانه با پیامبر

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَةٌ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرُ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۲ أَأَشْفَقْتُمْ أَنْ تُقَدِّمُوا بَيْنَ يَدَيْ نَجْوَاكُمْ صَدَقَاتٍ فَإِذْ لَمْ تَفْعَلُوا وَتَابَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۱۳

توضیح و اوصاف

ناجیت: محرمانه سخن گفتید، نجوا کردید، درگوشی حرف زدید. **فقدّموا:** تقدیم کنید، پیش اندازید. **یدی نَجْوَاکُم:** پیش از محرمانه حرف زدن. **صدقه:** احسان، بخشش. **اطهر:** پاکیزه تر. **ان لم تجدوا:** اگر نیافتید. **أشفقتم:** بیم داشتید. **ان تقدّموا:** که تقدیم کنید. **لم تفعلوا:** چنین نکردید. **تاب الله علیکم:** خدا بر شما بخشید، خدا توبه‌ی شما را پذیرفت، خدا از شما درگذشت.

ترجمه‌ی آیات

۱۲- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! هر وقت با پیامبر به گفتگوی محرمانه می‌نشینید، پیش از گفتگوی محرمانه‌ی خود، صدقه‌ای تقدیم بدارید. این کار برایتان بهتر و پاکیزه‌تر است. و اگر چیزی نیافتید، [بدانید که] خدا آمرزگارِ مهربان است.

۱۳- آیا از این که پیش از گفتگوی محرمانه‌ی خود صدقه‌هایی تقدیم کنید، ترسیدید؟ گرچه چنین نکردید؛ اما خدا از شما درگذشت، پس نماز برپادارید، زکات مال بدهید و از خدا و پیامبرش فرمان برید. او از همه‌ی کارهایتان خبر دارد.

شرح و بیان

۱۲ و ۱۳- آداب و روش دیگر قرآن این است که: مردم زیادی مشتاق بودند با پیامبر خلوت کنند و مسایل خصوصی خود را در خدمتش مطرح نمایند و به نتیجه‌ای برسند. پس، هر کس برای رسیدن به مجلس پیامبر و پنهانی سخن گفتن با او، از دیگران پیشی می‌گرفت. جمعی مانند صحراشنیان برای به دست آوردن افتخار و به خود بالیدن و گروه نفاق پیشگان نیز برای گرفتن وقت پیامبر با سخنان بیهوده‌ی خود بر

این کار حریص بودند و مشکلات متعددی پیش می‌آوردند که حضرت برای عبادات فردی و وظایف و نیازمندیهای شخصی و خانوادگی و استراحت، وقت کمتری برایش می‌ماند و از طرفی، جمعی دیگر به دلیل شرم و ادب بسیار، نمی‌توانستند از جمع، پیشی بگیرند و به محضر پیامبر برسند و خلوت کنند. از این رو، این حکم نازل شد که هر کس بخواهد به دیدار پیامبر نایل آید و با او محرمانه سخن بگوید، به دلایل زیر باید صدقه‌ای پردازد:

۱- به خاطر بزرگداشت و احترام وجود مبارک پیامبر و بزرگ شمردن خلوت و رازگویی با او؛ چون هر کاری به تلاش و کوشش حاصل گردد؛ ارزنده و سنگین به نظر می‌آید... و اگر سهل و آسان به دست آید، چندان مورد اهمیت و ارزش نیست...

۲- پرداخت صدقه‌ی پیش از دیدار حضرت به نفع جامعه‌ی مسلمانان نیازمند بود.

۳- مهم‌تر از همه این که: منافقان و دروغگویان مال‌اندوز و مال‌دوست، از مؤمنان خدادوست و مخلص و آخرت‌جو و حقگو، از هم باز شناخته شوند؛ و هم چنین بود که حکم این صدقه در وقت دیدار، موجب شد تا منافقانی که به قصد تلف کردن وقت مبارک پیامبر به خدمتش می‌رفتند، کوتاه آمدند و پس از این درس مهم - که سبب تنبیه منافقان و بیداری مؤمنان گشت - خداوند، این حکم را از عهده‌ی مسلمانان برداشت و مردم به راحتی و در نهایت نظم و ادب، خدمت او می‌رفتند و هریک مسایل خصوصی شخصی خود را در میان می‌گذاشتند و بهره‌مند می‌شدند و بر کسی ستم نمی‌رفت...

آری! این صدقه برای مسلمانان، مایه‌ی خیر و برکت و پاکی روح و روان بود، تا در دلها عشق مال‌اندوزی به در رود و مهر و عشق دین و جهان آخرت در نهانخانه‌ی درون جای گیرد...

اما مستمندان و بینوایان از پرداخت صدقه معذور بودند؛ چون چیزی نداشتند تا صدقه دهند و خدا نیز آمرزنده است. سپس اندک اندک منافقان کنار رفتند و خدا در حق مسلمانان تخفیف قرار داد و از همه‌ی آنان درگذشت و آیه‌ی «**اَشْفَقْتُمْ اَنْ تَقْدَمُوا...**» را نازل فرمود و این تکلیف را از عهده‌ی همگان برداشت و همه را به عبادت و بندگی و ادای زکات مال و به خودسازی و اصلاح درونی فراخواند...

خلاصه‌ی مطلب این که: هر چند آیه‌ی پیشین دادن صدقه را پیش از دیدار مبارک پیامبر، برای عموم مقرر فرمود، تا مؤمن و مخلص و منافق و دروغگو از هم باز شناخته شوند؛ اما وقتی این هدف به وضوح، تحقق یافت، این حکم نیز همزمان با روشن شدن هدف، پایان پذیرفت.

نکته: مُقاتِل از بزرگان و قرآن‌پژوهان بزرگ می‌گوید: «این حکم، ده روز ادامه داشت.» کَلْبی می‌گوید: «جز یک شب بیشتر نبود.» من می‌گویم: «نظر مقاتل مقرون به صحت است.» والله اعلم.

دوستی با غیر مؤمن

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ ۚ ۱۴ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۚ ۱۵ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَهُمْ عَذَابٌ مُهِينٌ ۚ ۱۶ لَنْ نُغْنِيَ عَنْهُمْ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا أُولَئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا خَالِدُونَ ۚ ۱۷ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جَمِيعًا فَيَحْلِفُونَ لَهُ كَمَا يَحْلِفُونَ لَكُمْ وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُمْ عَلَى شَيْءٍ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكَاذِبُونَ ۚ ۱۸ اسْتَحْوَذَ عَلَيْهِمُ الشَّيْطَانُ فَأَنسَاهُمْ ذِكْرَ اللَّهِ أُولَئِكَ حِزْبُ الشَّيْطَانِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ الشَّيْطَانِ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۚ ۱۹ إِنَّ الَّذِينَ يُحَادِّثُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أُولَئِكَ فِي الْأَذَلِّينَ ۚ ۲۰ كَتَبَ اللَّهُ لَأَعْلَيْنَ أَنَا وَرُسُلِي إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌّ عَزِيزٌ ۚ ۲۱ لَا تَجِدُ قَوْمًا يُؤْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ يُوَادُّونَ مَنْ حَادَّ اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَلَوْ كَانُوا آبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتَهُمْ أُولَئِكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمُ الْإِيمَانَ وَأَيَّدَهُمْ بِرُوحٍ مِنْهُ وَيُدْخِلُهُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَوَّضُوا عَنْهُ أُولَئِكَ حِزْبُ اللَّهِ أَلَا إِنَّ حِزْبَ اللَّهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۚ ۲۲

توضیح و اژه‌ها

تَوَلَّوْا: به دوستی گرفتند. **غَضِبَ:** خشم گرفت. **مَا هُمْ مِنْكُمْ:** آنان از شما نیستند. **يَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ:** به دروغ سوگند می‌خورند، سوگند دروغ می‌خورند. **سَاءَ:** بد است. **أَيْمَانَهُمْ:** سوگندهایشان، ایمان، جمع یمین، سوگندها. **جُنَّةً:** سپر. **صَدُّوا:** بازداشتند، بستند [← نساء/۱۶۷]، [← توبه/۹]، [← نحل/۸۸]، [← هَمِین/۱۶]، [← منافقون/۲]. **مُهِينٌ:** رسواکننده، خوار و زبون کننده. **لَنْ نُغْنِيَ:** هرگز بی‌نیاز نمی‌سازد، مصون نمی‌دارد. [← آل‌عمرن/۱۱۶ و ۱۱۰] دفع نمی‌کند، باز نمی‌دارد. **يَحْسَبُونَ:** می‌پندارند. **اسْتَحْوَذَ:** چیره شد، مسلط گشت، غالب آمد، دست یافت. **أَنَسَى:** از یاد برد. **الْخَاسِرُونَ:** زیانکاران. **يُحَادِّثُونَ:** دشمنی می‌کنند. [← هَمِین/۵]. **الْأَذَلِّينَ:** خوارترینها، رسواترین و سرافکنده‌ترینها. **كَتَبَ:** رقم زد، مقرر کرد. **لَأَعْلَيْنَ:** قطعاً پیروز می‌شوم، حتماً چیره می‌گردم. **لَا تَجِدُ:** نمی‌یابی. **يُوَادُّونَ:** دوست می‌دارند، به دوستی می‌گیرند. **حَادَّ:** دشمنی کرد، مخالفت کرد. **عَشِيرَةً:** قوم و قبیله و خویشاوندان. **كَتَبَ:** ثبت کرد، ماندگار و پایدار کرد. **أَيَّدَ:** تأیید کرد، نیروبخشید، یاری داد. **رُوح:** نوری از جانب خدا که در دلها می‌افکند، قرآن، آرامش و سکینه: [← فتح/۴]. **الْمُفْلِحُونَ:** رستگاران.

ترجمه‌ی آیات

۱۴- آیا از کسانی که مردمی را - که مورد خشم خدایند - به دوستی گرفته‌اند، خبر نداری؟ آنها نه از شما هستند و نه از ایشان و آگاهانه سوگند دروغ می‌خورند.

۱۵- خداوند، برایشان عذایی سخت مهیا کرده است. آنان چه بد می‌کنند!

۱۶- سوگندهایشان را سپر [جان] ساخته و مردم را از راه خدا باز داشته‌اند. بی‌تردید عذایی رسواکننده در پیش دارند.

۱۷- اموال و فرزندان‌شان هرگز چیزی از عذاب الهی را از آنان باز نمی‌دارد. آنان اهل دوزخند و در آن همیشه خواهند ماند.

۱۸- روزی، خدا همه‌ی آنان را زنده می‌کند، و آنان همان سان که برای شما سوگند می‌خورند، در برابر خدا نیز سوگند یاد می‌کنند و چنان می‌پندارند که بر سر حق‌اند. بیدار باشید، آنان دروغ‌گویند.

۱۹- شیطان بر آنان ظفر یافته و خدا را از یادشان برده است. آنان حزب شیطانند. هان! حزب شیطان، زیانکارند.

۲۰- راستی را، کسانی که با خدا و پیامبرش به ستیزه برمی‌خیزند، آنان از جمله‌ی فرومایگانند.

۲۱- خداوند، این گونه مقرر فرموده است که: قطعاً من و پیامبرانم پیروزمندانیم. البته، خدا ظفرمند شکست‌ناپذیر است.

۲۲- هیچ مردمی نخواهی یافت که به خدا و روز بازپسین مؤمن باشند؛ اگر با دشمنان خدا و پیامبر او دوستی کنند؛ هر چند [آن دشمنان]، پدران یا فرزندان یا برادران یا خویشاوندان‌شان باشند. چون خدا ایمان را در [نهانخانه‌ی] دل‌های مؤمنان نگاشته و با نوری از سوی خود تأییدشان کرده است و آنان را به باغ‌های بهشتی که از زیر درختانش جویبارها روان است، می‌فرستد و همیشه در آن خواهند ماند. خدا از آنان خشنود است و آنان نیز از او خشنودند. آنان حزب خدایند. آری! حزب خدا رستگار است.

شرح و بیان

۱۴ تا ۱۹ - منافقان، به کمک یهودیان - که مورد خشم خدایند - علیه مسلمانان به دسیسه و توطئه می‌پرداختند و راز مجلس پیامبر و مسلمانان را نزد دوستان یهود خود می‌بردند و افشا می‌کردند. منافقان، نه از یهودیان بودند و نه از مسلمانان؛ میان کفر و ایمان سرگردان و ویلان و پادروایند... [نساء/۱۴۳]، [نعام/۲۵]. از نیرو و توان مسلمانان هراسناک بودند و برای سرپوش گذاشتن روی کارهای پلیدشان، نزد پیامبر - ص - سوگند می‌خوردند که در صدد هیچ توطئه‌ای نیستیم و خود می‌دانستند که دروغ می‌گویند و سوگند را سپر بلا می‌کردند و می‌خواستند بدین وسیله موقعیت پست و فرومایه‌ی خود را حفظ کنند و از

کیفر حق رستگار شوند و برخی از انسانهای سست اراده را نیز از راه حق بازدارند. این نفاق پیشه‌ها روز قیامت رسوا و سرافکنده‌اند و هرگز اموال و اولادشان، یاورشان نخواهند بود. آنان در آخرت، آن گونه که اکنون برای مسلمانان سوگند دروغ یاد می‌کنند، در بارگاه خدا هم سوگند می‌خورند که از مشرکان و کافران نبوده‌اند، انگار خدا از کردارشان خبر ندارد و آنان راه یافته‌اند؛ اما با روی سیاه و کارنامه‌ی تهی از عمل نیک به سوی دوزخ رانده می‌شوند. منافقان چند چهره، دروغ پرداز و لشکر شیطانند که این موجود ناپاک بر دل و روانشان چیره گشته است. آنها از راه حق فاصله‌ها گرفته‌اند و به دلیل نفاقی که در دل دارند، برای هر ناکسی سر تسلیم و رسوایی فرود می‌آورند و سرنوشتی جز این ندارند...

۲۲۵۲۰ - منافقان چنان از حق هراسانند که به یهودیان پناهنده می‌شوند. قطعاً شیوه‌ی اینها در هر عصر و دورانی، وابستگی به ناکسان است که شاید چندروزی خوش بگذرانند و شکمی سیر کنند و با زبان نفاق آلودشان، دوستان و اربابانشان را خرسند و راضی نمایند...

پس دشمنان خدا و پیامبر از هر موجود خوار و زبونی پست‌ترند و وعده‌ی راستین و سنت پایدار الهی است که خدا و پیامبر، ظفرمند و پیروزند و ایمان و توحید نیز بر کفر و شرک چیره و زبردست است. [صافات/۱۷۱ تا ۱۷۳] و ستمگر بی‌هنر، بی‌یار و یاور است. [آل عمران/۱۹۲].

هان! قوانین روشنی در اختیار مؤمنان است، که بدان، ایمانها و باورها و توانهای معنوی و اخلاص را می‌سنجند؛ و آن، این که: عشق و محبت به خدا و عشق و علاقه به دشمنان او در یک‌دل جای نمی‌گیرد، همان گونه که جمع روشنایی و تاریکی با هم غیرممکن است؛ و هر کس، کسی را دوست داشته باشد، از دوستی و دوست داشتن دشمن محبوبش خودداری می‌ورزد؛ هر چند از نزدیکترین وابستگان خود باشد؛ عقیده‌ی منافق با عقیده‌ی مشرک دست در گردن هم دارند و با هم پیوند دوستی می‌بندند و در یک مسیر با هم حرکت می‌کنند؛ ولی ایمان راسخ و خالص در دلهای دوستان خدا نقش می‌بندد و نور او یار و یاور آنان است و از آنان خشنود و لشکر و نیروی مقتدر و فرادست و رستگار - بدون قید و شرط - خدایند...

هر که نه گویای تو، خاموش به هر که نه یاد تو، فراموش به

حشر

سرنوشت یهودیان بنی نضیر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۱ هُوَ الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوَّلِ الْحَشْرِ مَا ظَنَنْتُمْ أَنْ يَخْرُجُوا وَظَنُّوا أَنَّهُمْ مَانِعَتُهُمْ حُصُونُهُمْ مِنَ اللَّهِ فَأَتَاهُمُ اللَّهُ مِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتَسِبُوا وَقَذَفَ فِي قُلُوبِهِمُ الرُّعْبَ يُخْرِبُونَ بُيُوتَهُمْ بِأَيْدِيهِمْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ فَاعْتَبِرُوا يَا أُولِيَ الْأَبْصَارِ ۲ وَلَوْلَا أَنْ كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمُ الْجَلَاءَ لَعَذَّبَهُمْ فِي الدُّنْيَا وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابُ النَّارِ ۳ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۴ مَا قَطَعْتُمْ مِنْ لَيْنَةٍ أَوْ تَرَكْتُمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ الْفَاسِقِينَ ۵

توضیح واژه‌ها

سَبَّحَ: به پاکی ستود، ستایش کرد، به پاکی یاد کرد [← حدید/۱]. **الحکیم**: آن فرزانه‌ای که سخن و فعلش حق است. **أَخْرَجَ**: بیرون کرد. **أَهْلِ الْكِتَابِ**: منظور از یهودیان بنی نضیر است. سه طایفه‌ی مشهور و دشمن دین اسلام در مدینه؛ بنی نضیر، بنی قریظه و قِیْطَاع بودند که هرگز به تعهد و پیمان خود وفا نداشتند... **الْحَشْرِ**: گردهمایی. **أَوَّلِ الْحَشْرِ**: نخستین گردهمایی. **مَا ظَنَنْتُمْ**: گمان نکردید. **أَنْ يَخْرُجُوا**: که بیرون روند. **مَانِعَتُهُمْ**: محافظ و نگهدارشان، پناهگاهشان. **حُصُونِ**: جمع حصن، دژها، قلعه‌ها. **قَذَفَ**: انداخت. **يُخْرِبُونَ**: خراب می‌کنند ← خراب می‌کردند، ویران می‌کردند. **أُولِيَ الْأَبْصَارِ**: دیده‌وران، خردمندان. **كَتَبَ اللَّهُ**: خدا مقرر کرد، خدا قرار داد. **الْجَلَاءَ**: ترک وطن، کوچ کردن از شهر و سرزمین، ترک خانه و کاشانه. **ذَلِكَ**: این جلای وطن و آواره کردن به نام کیفر دنیوی. **شَاقُّوا**: مخالفت ورزیدند، دشمنی کردند. **مَنْ يُشَاقِقِ اللَّهَ** (شق): هر که با خدا دشمنی کند، هر کس با خدا درافتد. **لَيْنَةٍ**: درخت خرمای سرسبز و پر بار. [جمع آن، آلیان. (منیر).] **قَائِمَةً**: ایستاده. **قَائِمَةً عَلَى أُصُولِهَا**: بر ریشه‌هایش ایستاده و بر جای مانده، بر ساقه‌هایش پایدار مانده. **لِيُخْزِيَ**: تا خوار و زبون گرداند.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- آن چه در آسمانها و زمین است، تسبیح گوی خدایند و او ظفرمند فرزانه است.
- ۲- او کسی است که از کافران اهل کتاب، کسانی را در نخستین بار گردهمایی از مدینه بیرون راند، شما نمی‌پنداشتید که [به راحتی] بیرون روند و خودشان چنان تصور می‌کردند که قلعه‌هایشان در برابر خشم خدا، نگاهشان می‌دارد؛ اما خدا از آن جایی که گمان نمی‌بردند، آنان را دنبال کرد و در دلهایشان هراس افکند؛ و آنان خود، به دست خویش و به دست مؤمنان، خانه‌های خود را ویران کردند. راستی، ای دیده‌وران! درس بگیرید.
- ۳- و اگر خدا این جلای دیار را بر آنان مقرر نمی‌کرد، بی‌تردید در دنیا [سخت‌تر] عذابشان می‌کرد. آنان در آخرت نیز عذاب دوزخ در پیش دارند.
- ۴- این [جلای وطن] بدین سبب بود که آنها با خدا و پیامبر درافتادند و هر کس با خدا درافتد، قطعاً خدا سخت کیفر است.
- ۵- [بدانید] هر درخت خرمایی را که قطع کردید، یا [دست‌نرده] بر پایه‌هایش باقی گذاردید، به اجازه‌ی خدا بود، تا نافرمانان را رسوا سازد.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی یثبه نازل شده و دارای بیست و چهار آیه است و چون در آیه‌ی دوم «لَاؤِلُ الْحَشْرِ» آمده، از این رو، سوره‌ی حشر نام دارد. نام دیگر آن، بنی‌نضیر است. گویند: بنی‌نضیر از نسل هارون - ع - بودند که در گیر و دار مردم بنی‌اسرائیل به مدینه آمدند و هر آن چشم به راه فرارسیدن زمان پیامبری محمد - ص - بودند؛ اما ...

ارتباط و مناسبت این دوسوره بدین شرح است:

أ: در سوره‌ی پیشین در آیه‌ی ۵ و ۲۰ می‌فرماید: «إِنَّ الدِّينَ يُحَادُّونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ...» و در آیه‌ی ۴ این سوره می‌فرماید: «... بِأَنَّهُمْ شَاقُّوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ».

ب: در آیه‌ی ۲۱ سوره‌ی پیشین به پیروزی پیامبران اشاره می‌کند و در آیه‌ی ۲ این سوره پیروزی قطعی خدا را بر یهودیان نشان می‌دهد.

ج: سوره‌ی پیشین، ثبوت منافقان و یهودیان و دوستی میان برخی از آنها را با هم افشا می‌کند، این سوره نیز از سرنوشت یهودیان بنی‌نضیر سخن می‌گوید.

موضوع سوره

این سوره نیز هم چون سایر سوره‌های مدنی از مسایل تشریعی سخن می‌گوید. از آیه ۲ تا ۱۷ سوره، داستان یهودیان بنی‌نضیر و رؤسای آنها و دورویی منافقان در مدینه را افشا می‌کند و سایر آیه‌های سوره به اندرز و راهنمایی عمومی مسلمانان و توصیف بلاغت و شیوایی قرآن و اوصاف جمال و جلال و اسمای حُسنای یزدان آراسته است.

تذکر: وجه تسمیه‌ی این سوره به نام حشر بدین معناست که: یهودیان بنی‌نضیر برای رفتن از مدینه، گرد آمدند که این گردهمایی در لغت به معنای حشر است.

یکی از علل کوچاندن بنی‌نضیر از مدینه

یهودیان از حسادت، نسبت به اسلام و مسلمانان، در تب و تاب خشم و کینه می‌سوختند؛ اما مرد پیکار نبودند و در عوض، اهل توطئه و دسیسه بودند و برای آزار مسلمانان، به هر حيله و ترفندی دست می‌زدند؛ میان آنها و مسلمانان پیمان و قرارداد بود و پس از رویداد بنی‌قیقاع و کشته‌شدن کعب پسر اشرف، رئیس آنان از خود بیم داشتند. و به آرامی و بی‌سروصدا می‌زیستند؛ ولی پس از نبرد اُحُد، دشمنی و نهانی درون را بروز دادند و با منافقان و مشرکان مکه هم‌داستان شدند و بر ضد مسلمانان به دسیسه پرداختند. پیامبر بردباری نمود و آنان پس از رویداد «رجیع» و «معونه» بر جسارت خود افزودند.

پیامبر با چند نفر از یارانش نزد بنی‌نضیر رفت و درباره‌ی خون‌بهای دو مرد از تبار بنی‌کلاب با آنها سخن گفت: معمولاً برابر بندهایی که در قرار داد قیده شده بود، شرکت در پرداخت خون‌بها بر آنها واجب بود. در جواب به پیامبر گفتند: در پای این دیوار بنشین تا سهم خود را خدمت می‌آوریم... یهودیان با هم خلوت کردند و سرانجام تصمیم گرفتند که کسی سنگ آسیا را بردارد در بالای بام بر سر پیامبر بیندازد و او را به قتل برساند. سیاه‌بختی به نام عمرو پسر جحاش بن کعب برخاست و آن را به عهده گرفت... در این هنگام، جبریل نزد پیامبر آمد و سوء قصد یهودیان را به او خبر داد. پیامبر از جای بلند شد و به مدینه رفت. یارانش به او پیوستند و از توطئه باخبر شدند... پیامبر به فرمان خدا به آنان پیام داد تا از مدینه کوچ کنند. ده روز به آنان فرصت داد. یهودیان به رفتن تصمیم گرفتند؛ اما عبدالله پسر اُبی به آنان سفارش کرد که در جای خود بمانند، من دو هزار نفر پیرو دارم، با شما به قلعه‌هایتان می‌آیند و با شما می‌میرند. [همین ۱۱]... آنان به خود قوت دادند و حُی پسر اخطب، رئیس آن یهودیان به پیامبر سفارش کرد که: ما از سرزمین مکه بیرون نخواهیم رفت؛ تو هر چه می‌خواهی، بکن... وقتی پیامبر - ص - جواب حُی پسر اخطب را شنید، تکبیر سر زد و مسلمانان هم تکبیر گفتند و ابن‌ام مکتوم را برای انجام امور مدینه تعیین کرد و با مسلمانان به سوی منطقه‌ی بنی‌نضیر به راه افتادند و آنان را محاصره کردند. این محاصره ۶ یا ۱۵ روز، به قول هیکل ۲۰

روز و به قول سید قطب ۲۶ شبانه روز ادامه داشت و سرانجام یهودیان تسلیم شدند و به فرمان خدا از مدینه کوچیدند؟ برخی به خیبر رفتند و عده‌ای به سرزمین شام. خلاصه‌ی مطلب این که: پیکار با بنی نضیر، اخراج آنان از مدینه، قطع قسمتی از نخلستان و ویران کردن خانه‌هایشان، همگی به فرمان و دستور خدا بود، تا قسمتی از عذاب پیمان شکنی و دشمنی خود را در دنیا بچشند...

فَیْءُ (غَنِیمَتِ بَدُونِ زَحْمَتِ بَهِ دَسْتِ آمَدَهِ) وَ حَکَمِ آن

وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا رِكَابٍ وَلَكِنَّ اللَّهَ يُسَلِّطُ رَسُولَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۖ مَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْ أَهْلِ الْقُرَى فَلِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ وَلِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ وَالْمَسَاكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَيْ لَا يَكُونَ ذُولَةً بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ وَمَا آتَاكُمُ الرَّسُولُ فَخُذُوهُ وَمَا نَهَاكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ شَدِيدُ الْعِقَابِ ۚ لِلْفُقَرَاءِ الْمُهَاجِرِينَ الَّذِينَ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَأَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيَنْصَرُّونَ إِلَى اللَّهِ وَرَسُولِهِ أُولَٰئِكَ هُمُ الصَّادِقُونَ ۚ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُوا الدَّارَ وَالْإِيمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مَنْ هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صُدُورِهِمْ حَاجَةً مِّمَّا أُوتُوا وَيُؤْثِرُونَ عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَصَاصَةٌ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۙ وَالَّذِينَ جَاءُوا مِنْ بَعْدِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا اغْفِرْ لَنَا وَلِإِخْوَانِنَا الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قُلُوبِنَا غِلًّا لِلَّذِينَ آمَنُوا رَبَّنَا إِنَّكَ رَءُوفٌ رَحِيمٌ ۝۱۰

توضیح و ازوها

افاء: بخشید، اهدا کرد، ارمغان داشت، عاید گردانید. [← حزب/۵۰]. برخی می گویند: از آن جهت غنیمت را فایء نامیده اند؛ چون مانند سایه زوال پذیر است: «أَرَى الْمَالَ أَفَاءَ الظَّلَالِ عَشِيَّةً»؛ مال را هم چون سایه ها که در شب زایل می شوند، فناپذیر می بینم. [← نحل/۴۸، **يَتَقَبَّأُ ظِلَالَهُ** سایه هایش می گردد...]. غنیمت، از راه جنگ به دست می آید. **أَوْجَفْتُمْ (وجف):** دوانید، تازانید. **خیل:** اسبان. **رکاب:** شتران. **ذی القری:** نزدیکان، خویشاوندان. **الیتامی:** جمع یتیم، کودکانی که پدر را از دست داده اند. **المساکین:** ینویان، مستمندان. **ذولۀ:** دست به دست کردن مال، چیز متداول، «دولت» دست به دست شدن و منتقل گردیدن جاه و مقام از کسی به کسی دیگر... **انتہوا:** دست بردارید، بازایستید. **أخرجوا:** رانده شده اند. **دیارهم:** جمع دار، خانه هایشان، کاشانه هایشان. **یبتغون:** طلب می کنند، می جویند. **رضوانا:** خشودای [← مائده/۲]، [← فتح/۲۹]. **الصادقون:** راستگوران. **تبوءوا (بوء):** مهیا کردند، آماده کردند، منزل گزیدند، جای گرفتند. **یحبون:** دوست می دارند. **من هاجر:** کسی که هجرت کرد، کوچ کرد. **صدور:** سینه ها، نهانخانه های درون. **أوتوا:** داده شده اند. **خصاصة:** نیاز، احتیاج شدید. **یوق:** نگه می دارد. **شح:** بخل، خست و تنگ نظری، آزمندی. [← نساء/۱۲۸، **الشح:** سبقتوانا: بر ما پیشی گرفتند. **سبقتونا بالایمان:** به وسیله ای ایمان بر ما پیشی گرفتند، از جهت ایمان... **غلا:** کینه، دشمنی.

ترجمه‌ی آیات

۶- آن چه خدا از ثروت آنان به نام فِئ به پیامبر خود ارمغان داد، شما [در به دست آوردنش] اسب یا شتری به تاخت و تاز درنیاورده بودید؛ بلکه خدا فرستادگان خود را بر هر که بخواهد چیره می گرداند و خدا بر هر کاری تواناست.

۷- آن چه خدا از دارایی مردم آن آبادیها به نام فِئ به پیامبرش داد، از آن خدا و از آن پیامبر و حق خویشاوندان او و یتیمان و بینوایان و مسافران در راه مانده است، تا میان توانگران شما دست به دست نشود؛ و آن چه را فرستاده‌ی خدا به شما داد، بستانید و از آن چه شما را بازداشت، باز ایستید و از خدا پروا بدارید؛ چون اوسخت کیفر است.

۸- این فِئ [و غنیمه] به بینوایان مهاجری می رسد که از خانه و اموال خود بیرون رانده شده‌اند؛ آنان که فضل و خشنودی خدا را خواستارند و [دستور] خدا و پیامبرش را یاری می کنند. [آری!] آنان راستگویانند.

۹- و آنان که پیش از آمدن مهاجران در دیار [مدینه] ساکن بوده و ایمان آورده‌اند، کسانی را که به نزد آنان هجرت کرده‌اند، دوست می دارند و از آن چه به مهاجران داده شود، در دلهایشان احساس نیاز نمی کنند و آنان را بر خود ترجیح می دهند، هر چند خود، سخت نیازمند باشند. کسانی که از بخل و آز درون خویش در امان بمانند، رستگاراند.

۱۰- و نیز کسانی که پس از مهاجران و انصار [به دنیا] آمده‌اند؛ می گویند: پرورد گارا! ما را و آن برادرانمان را که در ایمان آوردن بر ما سبقت گرفته‌اند، پیامرز و کینه‌ی اهل ایمان را در دلهایمان جای مده. پرورد گارا! تو با رأفت و رحمتی.

شرح و بیان

۶ تا ۱۰- این درس از «فِئ» سخن می گوید که بدون جنگ و خونریزی و تاخت و تاز به دست می آید و به پیامبر باز می گردد، مجاهدان از آن سهمی ندارند؛ چون بدون تاخت و تاز آنان فراهم آمده است؛ اما غنیمت از راه تازاندن اسب و شتر و در میدان کارزار به دست می آید، که چهارپنجم آن سهم آن مجاهدان است و یک پنجم بقیه به خدا و پیامبر، خویشاوندان، یتیمان، نیازمندان و از راه ماندگان تعلق می گیرد. پس با این توضیح، آن چه در سرزمین بنی نضیر به عنوان فِئ به دست پیامبر رسید، صرفاً از آن خدا، پیامبر، خویشاوندان، یتیمان، نیازمندان و از راه در ماندگان است، تا این اموال به گروه ثروتمندان نرسد و آن را دست به دست نگردانند و بیچارگان از آن محروم شوند. این حکم، از احکام حکومتی است که توازن را در جامعه برقرار می گرداند و پیامبر - ص - آن را در جهت نیازمندیهای مردم و مصالح آنان هزینه می کند. پس ای مردم! آن چه از جانب پیامبر به شما می رسد، دریابید و آن را بگیرید و از آن چه شما را باز

می‌دارد، حذر کنید و دست بردارید، تا از کیفر آخری مصون بمانید.

هم چنین این اموال که عنوانش فئ است، مهاجران که از خانه و کاشانه‌ی خود آواره شده و همه چیز را بر جای گذاشته و با خاطر خشنودی خدا مهاجرت کرده بودند؛ از آن برخوردار می‌شدند.

آیه‌ی هشت، سه صفت مهم و والا را برای مهاجران پیشتاز و راست‌کردار، چنین بیان کرده است:

۱- در پی کسب فضل خدایند،

۲- خواستار خشنودی اویند و دین خدا و پیامبر را یاری می‌کنند،

۳- از راست‌گویان مخلص‌اند.

و مسلمانان مدینه نیز، آنان را دوست می‌دارند، نیازمندیهایشان را بر نیاز خود - بدون هیچ گونه خویشن‌داری و خست و بخلی - برمی‌گزینند؛ هر چند خود سخت نیازمند باشند. راستی، تاریخ، بالاتر و برتر از این همه گذشت و فداکاری، که انصار در حق مهاجران انجام دادند، به خود ندیده است!

صفات والای انصار هم بدین شرح است:

۱- مهاجران را با تمام وجود دوست داشتند،

۲- و آن چه به مهاجران واگذار می‌شد، هر گز احساس نیاز، آن را در دل راه نمی‌دادند و چشم داشتی به آن غنایم که به آنان می‌رسید نداشتند و نسبت به آنان حسد نمی‌ورزیدند،

۳- نیاز آنان را - بدون دغدغه - بر نیاز خود، مقدم می‌شمردند.

آیه‌ی دهم، ترسیم و تصویری از سیره‌ی پاک و مخلصانه‌ی «تابعین» پس از مهاجران و انصار است که با سوز دل و ایمان والا در بارگاه خدا به راز و نیاز می‌پردازند و برادران خود را به دعا و آمرزش یاد می‌کنند و از خدا می‌خواهند، همه‌ی آن بزرگواران را مورد بخشایش بی‌کران خود قرار دهد و متواضعانه و عاجزانه به لابه و التماس می‌پردازند، تا دل‌هایشان را نسبت به آن دو گروه ممتاز پیشتاز خالص و شاگردان والا و راستین مکتب وحی و اسوه‌های همیشگی مؤمنان پس از خودشان، از هر گونه کینه و دشمنی و غرض و مرضی بزدايد و عشق و محبت آن یاران پاک‌باز و فداکار و مخلص پیامبر را در دل‌هایشان جای دهد... [توبه/۱۰۰]. هم چنین همه‌ی مسلمانان درستکار در هر دور و زمانی تا روز قیامت این دعاها را با قلبی آکنده از عشق پیشتازان عصر نبوت و تا زمان خود آنان، زمزمه می‌کنند، پس از هر نمازی در راز و نیازهایشان آن را می‌گنجانند و برادران مؤمن خود را از صدر اسلام تا قیام به نیکی یاد می‌کنند و برایشان آمرزش می‌طلبند.

این آیه، تمام امت اسلام را از آغاز تا پایان، موظف و مکلف می‌داند تا برای مهاجران و انصار پیشتاز، آمرزش طلبند، عشق آنان را در دل جای دهند و صحیفه‌ی دلشان را از هر گونه بیماری حسد و ننگ کینه پاک گردانند پس، امت محمدی - ص - از صدر تا بدر و از بدر تا نفع صور، هم چون حلقه‌های زنجیر

طلایی به هم ارتباط دارند و بدون هم ناقص و ناتمام خواهند بود.
 الا! آنان که به این آیه و به سایر آیه‌هایی که در شأن یاران برگزیده و اهل بیت والای پیامبر است،
 التفات ندارند و بدون پژوهش و تفحص و تقوی می‌گذرند و در سبّ و نفرین آن شاگردان مخلص کوتاه
 نمی‌آیند و دل‌هایشان را که باید «عرش الرحمان» باشد، لانه‌ی شیطان می‌گردانند و آن را از بغض و کینه پر
 می‌کنند؛ قطعاً از ادب اسلامی و اخلاق قرآنی و روح و حقیقت دین پاک محمدی، دور دورند. پس
 هر کس بخواهد به سعادت آخرت و دیدار پروردگار و پیامبر بزرگوار نایل آید، باید در عقاید و بینش خود
 در این مورد تجدیدنظر کند و راه آن مردان الهی را در پیش گیرد، تا برهد و فضل حق را به دست آورد...

يَا طَالِبَ الْفَيْشِ فِي أَمْنٍ وَ فِي دَعَا
 رَغْدًا بِالْأَقْرِ صَفُوا بِالْزَنْقِ
 خَلَصْ فِرَاذَكَ مِنْ غُلٍّ وَ مِنْ حَسَدِ
 الْغُلِّ فِي الْقَلْبِ مِثْلُ الْغُلِّ فِي الْعُنُقِ:

ای آن که خواهان زندگی پر امن و امانی! [پس برای این] زندگی همراه رفاه و آسایش و پاکی بدون
 تلخی و تیرگی:

دل را از کینه و حسد بزدا؛ زیرا کینه در دل، هم چون زنجیر در گردن است.

تکته: خداوند، مؤمنان را به سه دسته تقسیم کرده است:

۱- مهاجران، آنان که وطن خود، مکه را ترک کردند و خشنودی خدا را بر هستی خویش برتر

دانستند...

۲- انصار، آنان که برادران مهاجر خود را جای دادند و خانه و زندگی را در اختیارشان گذاشتند.

۳- تابعین (تابعان)، آنان که بانی‌کوکاری از دو گروه پیشین پیروی می‌کنند. واژه‌ی «تابعین» شامل تمام
 مسلمانان درستکار پس از مهاجران و انصار تا روز قیامت است، به شرط این که: مهاجران و انصار را دوست
 بدارند، برایشان دعای خیر و آمرزش طلب کنند. پس هر کس دوستدار این برادران مسلمان خود نباشد، از
 زمره‌ی این سه گروه نیست... [صابونی،

دسیسه‌ها و حيله گریهای منافقان و یهودیان و کفرشان

أَلَمْ تَرَ إِلَى الَّذِينَ نَافَقُوا يَقُولُونَ لِإِخْوَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أُخْرِجْتُمْ لَنَخْرُجَنَّ مَعَكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيكُمْ أَحَدًا أَبَدًا وَإِنْ قُوتِلْتُمْ لَنَنْصُرَنَّكُمْ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ ۝ ۱۱ لَئِنْ أُخْرِجُوا لَا يَخْرُجُونَ مَعَهُمْ وَلَئِنْ قُوتِلُوا لَا يَنْصُرُوهُمْ وَلَئِنْ نَصَرُوهُمْ لَيُؤْلِنَنَّ الْأَذْبَارُ ثُمَّ لَا يَنْصُرُونَ ۝ ۱۲ لَأَتُنْمِشُدَنَّ رُءُوبَهُمْ فِي صُدُورِهِمْ مِنَ اللَّهِ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقَهُونَ ۝ ۱۳ لَا يُقَاتِلُونَكُمْ جَمِيعًا إِلَّا فِي قُرَى مُحَصَّنَةٍ أَوْ مِنْ وَرَاءِ جُدُرٍ بَأْسُهُمْ بَيْنَهُمْ شَدِيدٌ تَحْسَبُهُمْ جَمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتَّى ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ۝ ۱۴ كَمَثَلِ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاتُ أَوْبَالٍ وَأَنْصَرُوا إِلَهُهُمْ وَعَلَيْهِمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۝ ۱۵ كَمَثَلِ الشَّيْطَانِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ اكْفُرْ فَلَمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بَرِيءٌ مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ ۝ ۱۶ فَكَانَ عَاقِبَتُهُمَا أَنَّهُمَا فِي النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَذَلِكَ جَزَاءُ الظَّالِمِينَ ۝ ۱۷

توضیح واژه‌ها

أَلَمْ تَرَ: آیا ندیدی؟ مگر نگریستی؟ آیا نیندیشیدی؟ **نافقوا:** نفاق و دورویی پیشه کرده‌اند. **فیکم:** در حق شما، به زیان شما. **احدا:** کسی، مرادشان پیامبر است. **قوتلتهم:** با شما کارزار شد. **لئن نصرؤهم:** به فرض اگر آنان یاری دهند. **لؤلن الأذبار:** قطعاً پشت می کنند و می گریزند. **رهبة:** بیم و هراس. **اشد رهبة:** با مهابت تر، هراسناک تر. **قروی:** جمع قریه، آبادیها. **محصنة:** محصور و مستحکم، دژهای محکم. **وراء جدر:** پشت دیوارها، جدر، جمع جدار، دیوارها. **بأس:** سختی، جنگ، دشمنی. **شتی:** جمع شتیت، پراکنده‌ها. **قریبا:** به نزدیکی، به این نزدیکی، چندی پیش، اخیراً. به نبرد بدر اشاره دارد. **ذاقوا (ذوق):** چشیدند. **وبال:** سرانجام بدکار، کیفر بدکار. **بریء:** بیزار. **عاقبتهم:** سرانجام گمراه کننده‌ها و گمراه شده‌ها.

ترجمه آیات

۱۱- آیا کسانی را که منافق‌اند، ندیده‌ای که به برادران کفرپیشه‌ی اهل کتاب خود می‌گویند: اگر شما اخراج شدید، ما با شما بیرون خواهیم آمد و هرگز به ضرر شما از کسی پیروی نخواهیم کرد و اگر با شما کارزار کردند، قطعاً شما را یاری خواهیم کرد؟ خدا شاهد است قطعاً آنان دروغ می‌گویند.

۱۲- و اگر آنان (بنی‌نضیر) اخراج شوند منافقان با آنان بیرون نخواهند رفت و اگر با آنان پیکار شود، به

کمکشان نخواهند شتافت و اگر [به فرض] به یاری آنان بروند، قطعاً [در صحنه‌ی نبرد] پشت خواهند کرد و یهودیان، بی‌یار می‌مانند.

۱۳- مهابت شما [مسلمانان] در دل آن منافقان از مهابت خدا بیشتر است؛ چون که آنان مردمی نفهم‌اند.

۱۴- آن مردم یهود، دسته‌جمعی، جز در قلعه‌های محکم، یا از پس دیوارها با شما نمی‌جنگند. با یکدیگر سخت دشمنند. آنها را یکپارچه می‌انگاری حال آن که دل‌هایشان پراکنده است؛ چون که مردمی نادانند.

۱۵- عیناً مانند کسانی که چندی پیش [در بدر] مزه‌ی تلخ کار زشت خود را چشیدند و [باز] عذابی دردناک در پیش دارند.

۱۶- [ماجرای منافقان و یهودیان] چون ماجرای شیطان است که به انسان می‌گوید: کافر شو. وقتی به کفر گراید، می‌گوید: من از تو بیزارم، زیرا من از خداوند، که پروردگار [و صاحب‌اختیار] جهانیان است بیم دارم.

۱۷- پس، فرجام کار هر دوی آنان، در آتش، پایدار می‌ماند. آری! سزای ستمگران همین است.

سبب نزول این آیات

عده‌ای از منافقان، یهودیان بنی‌نضیر را تحریک می‌کردند که از فرمان پیامبر خدا سرپیچی کنند و می‌گفتند: ما پشتیبان شما نیستیم. خداوند نیز دروغ آنها را افشا می‌کند...

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از روشن شدن سرنوشت یهودیان بنی‌نضیر و کوچاندنشان از سرزمین مدینه، و چگونگی اموال فیء (غنیمه‌ی بدون جنگ به دست آمده)، این آیات به ارتباط مشکوک و سست و دروغین بین منافقان و یهودیان اشاره می‌کند...

شرح و بیان

۱۱ تا ۱۷- در این جا سخن از منافقان است که با ایمان سست و لرزان و بیم و هراس فراوان از مسلمانان، گویا یهودیان را دلگرم می‌کردند که به جنگ پیامبر و یارانش بروند! و می‌گفتند: ما یار و مددکار شما و هم چون سایه با شما هستیم و هرگز تنهایتان نخواهیم گذاشت.

ای پیامبر! حال و وضع منافقان شگفت‌انگیز است و قطعاً خدا می‌داند که آنان در مورد وعده‌هایشان به بنی‌نضیر، دروغ می‌بافند و هیچ کاری از دستشان ساخته نیست و جز رسوایی و بدنامی هر دو جهان بهره‌ای نخواهند برد.

وقتی منافقان دیدند که پیامبر به فرمان خدا به سوی قلعه‌های پر از توطئه و دغلکاری یهودیان حرکت می‌کند، به آنان سفارش کردند: در قلعه‌های خود پایداری کنید ما با شما می‌و و وارد پیکار می‌شویم و از تهدید محمد نهراسید. در این هنگام بود که این آیه شرف نزول یافت و دروغهای به هم بافته‌ی آنان را افشا نمود و با تمام صراحت و روشنی فرمود: اگر یهودیان از مدینه کوچ کنند و یا با مسلمانان از در جنگ و ستیز در آیند، هرگز منافقان، قدمی از شهر دور نخواهند شد و در جنگ، آنان را یاری نخواهند کرد و - به فرض - در صحنه‌ی جنگ حضور یابند، تاب مقاومت ندارند و فرار می‌کنند...

آری! سرانجام وعده‌های دروغین اهل نفاق، همان شد که قرآن به پیامبر خبر داد و خطاب به مسلمانان فرمود: منافقان از سرِ جهل و نادانی و درک نکردن حقیقت، بیم و وحشت شما در دل‌هایشان از بیم و هراس خدا بیشتر و مهمتر است. [نساء/۷۷] و بدانید که: هرگز یهودیان و منافقان با هم و یکپارچه جز در قلعه‌ها و یا در پس دیوارها با شما نمی‌جنگند، زیرا دل‌هایشان نسبت به هم یکی نیست، بلکه پراکنده و ناهماهنگ است و با هم دشمنند و هم چون گروه‌های چندی پیش مانند یهودیان قِیْناع و مشرکان مکه در نبرد بدر، طعم بدمزه‌ی کيفر سنگین و جبران‌ناشدنی سرانجام بد خود را چشیدند و به سوی جایگاه بد و آتشین آخرت رفتند؛ دیگر این که: مثال منافقان با یهودیان، همانند شیطان است که انسان فریب‌خورده را وعده‌ها می‌دهد و به سوی کفر و بی‌راهه می‌کشاند؛ وقتی آن انسان درمانده‌ی فریب‌خورده، تسلیم می‌شود، شیطان او را گوید: من از تو بیزارم، من تو را نمی‌خواهم، از خدای جهانیان بیم دارم. بنابراین فرجام و سرنوشت تاریک یهودیان، منافقان و شیطان و آن انسان فریب‌خورده، به دلیل نادانی و نافرمانی آتش دوزخ است...

یادآوری مهم

منافقان، یهودیان، کافران و وابستگان‌شان و سایر دشمنان دین الهی هرگز نمی‌توانند بر پیکر اسلام و پیروانش ضربه بزنند؛ هر چند همگی با هم متحد شوند و دست در دست هم دهند و توطئه کنند؛ اما آن زمان که مسلمانان صفوف به هم فشرده و محکم و بنیان مرصوص را از دست دادند، پراکنده شدند، دل‌هایشان، فرسنگ‌ها از هم دور افتاد، نصوص قرآنی را به فراموشی سپردند، اختلاف نظرهای شخصی بر واقعیتها و قوانین تشریعی الهی، مقدم گشت و... قطعاً قضیه عکس می‌شود و به راحتی دشمنان، بر مسلمانان چیره می‌گردند، که در این صورت، مسلمانان چاره‌ای جز بازگشت به خویشتن و متوسل شدن به کتاب و سنت ندارند...

تقوی و کردار نیکو، منزلت قرآن، اسمای حسنی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَلْتَنْظُرْ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ لِغَدٍ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ
۱۸ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسُوا اللَّهَ فَأَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ أُولَٰئِكَ هُمُ الْفَاسِقُونَ **۱۹** لَا يَسْتَوِي
 أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ **۲۰** لَوْ أَنزَلْنَا هَذَا الْقُرْآنَ عَلَى
 جَبَلٍ لَّرَأَيْتَهُ خَاشِعًا مُّتَصَدِّعًا مِّنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ لَضَرِبُهَا لِلنَّاسِ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُونَ **۲۱**
 هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ **۲۲** هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا
 إِلَهَ إِلَّا هُوَ الْمَلِكُ الْقُدُّوسُ السَّلَامُ الْمُؤْمِنُ الْمُهَيْمِنُ الْعَزِيزُ الْجَبَّارُ الْمُتَكَبِّرُ سُبْحَانَ اللَّهِ عَمَّا
 يُشْرِكُونَ **۲۳** هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمُصَوِّرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى يُسَبِّحُ لَهُ مَا فِي
 السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ **۲۴**

توضیح واژه‌ها

وَلْتَنْظُرْ: باید نظر اندازد، باید بنگرد. **نَفْسٌ**: یعنی هر کس، هر انسانی. **لَغَدٍ**: برای فردای قیامت. **نَسُوا اللَّهَ**:
 خدا را فراموش کردند، خدا را از یاد بردند. **أَنسَاهُمْ أَنفُسَهُمْ**: خدا هم خودشان را از یادشان برد، خدا آنان
 را دچار خودفراموشی کرد. **الْفَائِزُونَ**: رستگاران، کامگاران. **جَبَلٌ**: کوه. **خَاشِعًا**: خاکسار، ذلیل، فروتن،
 مطیع. **مُتَصَدِّعًا**: شکافته و متلاشی، از هم پاشیده. **خَشْيَةِ**: بیم. **الْغَيْبِ**: نهان. **الشَّهَادَةِ**: آشکار. **الْمَلِكُ**:
 فرمانروا. **الْقُدُّوسُ**: بسیار پاک و پاکیزه و بی عیب. **السَّلَامُ**: دور از عیب و نقص. **الْمُهَيْمِنُ**: نگهبان، مراقب و
 نگهدار، ایمنی‌بخش. **الْجَبَّارُ**: باج‌رو، شکوهمند، مقتدر. **الْمُتَكَبِّرُ**: والامقام، با عظمت. **الْخَالِقُ**:
 اندازه‌گیرنده‌ی هر چیز بر اساس حکمت خود، طرح‌ریز. **الْبَارِئُ**: به وجود آورنده از نیستی، هستی‌بخش،
 نوساز. **الْمُصَوِّرُ**: صورت‌گر، نقش‌بند، شکل و نظم‌دهنده. **الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَى**: نیکوترین نامها.

ترجمه‌ی آیات

۱۸- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! از خدا پروا بدارید؛ و هر کس باید بنگرد که چه چیزی برای فردا از پیش
 فرستاده شده است و از خدا بترسید. مسلماً خدا به کار و کردارتان آگاه است.
 ۱۹- و هم چون کسانی باشید که خدا را فراموش کردند و او هم آنان را به خود فراموشی گرفتار کرد.
 آنان، همان نافرمانانند.

۲۰- اهل دوزخ با بهشتیان، برابر نیستند، بهشتیان، کامگاراند.

۲۱- اگر این قرآن را بر کوه فرو می‌فرستادیم، قطعاً آن کوه را از بیم خدا خاکسار و فروپاشیده می‌دیدیم. ما این مثلها را برای مردم می‌زنیم، امید که بیندیشند.

۲۲- اوست خدایی که جز او معبود [راستین]ی نیست. دانای نهان و آشکار و فراخ بخشایش و بس مهربان است.

۲۳- اوست خدایی که جز او معبود [راستین]ی نیست؛ فرمانروای پاک، دور از عیب، پناه‌دهنده، مراقب، ظفرمند، با جبروت و والامقام است. خداوند از هر چه شریک او گردانند، پاک است.

۲۴- اوست خدای آفریدگار، به وجود آورنده، صورتگر و نیکوترین نامها از آن اوست. آن چه در آسمانها و زمین است، او را به پاکی می‌ستایند و او ظفرمندِ فرزانه است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان احوال منافقان و یهودیان، این آیات از تقوی و پاکی، انجام نیکبها و دوری از بدبها، کردار پسندیده، آمادگی برای جهان آخرت، اهتمام به قرآن و ارزشهایش و به پاکی ستودن و تسبیح گفتن پروردگار، سخن می‌گوید.

شرح و بیان

۱۸ تا ۲۰- پس از پایان سرنوشت و داستان یهودیان بنی‌نصیر، این آیه‌های پایانی با مؤمنان باتقوی سخن می‌گوید و بیدارشان می‌کند که: به رهنمودها و ارمغانهای قرآن عمل نمایند، دعوتش را با گوش جان بشنوند و در عمل گیرند، برای رفتن به قیامت آماده شوند و اندوخته‌هایی پیش اندازند، از خدا پروا کنند، حقوق خود را مهمل نگذارند، عمر گران‌بها را هدر ندهند و خدا را از یاد نبرند، تا او نیز آنان را گرفتار و اسیر خود فراموشی و ناسپاسی نگرداند، سعی کنند به فسق و نافرمانی و بزهکاری منسوب نگردند و ویلان نشوند و عشق به اموال و فرزندان، از راه راست منحرفشان نکند. [منافقون/۹]. آنان که از یاد و نام خدا غافل می‌شوند و حق مسلم و وظیفه‌ی دینی خود را فراموش می‌کنند؛ جز آتش دوزخ پاداشی نخواهند داشت و هرگز با سعادتمندان بهشتی، یکسان نیستند. این کجا و آن کجا!! امثال این آیه فراوان است، از جمله: [ص/۲۸]، [غافر/۵۸]، [جاثیه/۲۱].

۲۱ تا ۲۴- منزلت، اُبهت، بلاغت و گیرایی و اندرزه‌های قرآن، چنان است که دلها را نرم و خاکسار و مطیع می‌فرماید. اگر کوه - با آن همه صلابت و مقاومت و بزرگی - این قرآن را درک کند و آیاتش را بفهمد، کرنش کُنان از بیم نافرمانی نافرمانان، تکه و پاره و پراکنده می‌شود. آوردن این گونه مثلهای قرآنی

برای بیداری بنی آدم است که صلابت کوه در برابر قرآن متلاشی می گردد؛

اگر آن داغ جگرسوز که بر جان من است بر دل کوه نهی کوه به فریاد آید

(سعدی)

اما ای انسان، تو چه؟! تو قرآن را می فهمی، پس باید هشیار باشی، از شیطان بگریزی، خود را در دام هوی و هوس اسیر نکنی و برای رستگاری از قید و بند اهریمنانه از آفریدگارت، اطاعت کنی... قرآن با این ضرب المثل به همه خبر می دهد و یاد آور می شود، تا اهل یینش و اندیشه و پژوهش باشند و به خوبی از آیات تکوینی و تشریعی، درس خدانشناسی، ادب و اخلاق و اجتماع بیاموزند. فرستنده ی این قرآن باشکوه و بامزلت، خدای یگانه ی دانا به نهان و پیدا و فراخ بخشایش و بسیار مهرورز است. [← نعام/۵۴]، [← عرف/۱۵۶]. خدایی که فرمانروای مطلق هستی و از هر گونه عیب و نقصی پاک و منزّه و دور است، مؤید رسالت پیامبران به وسیله ی معجزات فراوان و پناه دهنده ی بندگان درست کردار و راست گفتار از کید شیطان و همیشه حاضر و ناظر است و به دل و درون آدمی امانت و آرامش و توان می بخشد، چیره و باشکوه و بزرگوار و والا مقام و در خدایی بی شریک و بی یار و زن و فرزند است. خدایی که چگونگی (کَمّ و کیف) و مقدار و اندازه ی طرح و آفرینش هستی در دست اوست. او نو آفرین و نقشبند و صورتگری مانند است و به هر شکلی بخواهد، آدمی و دیگر موجودات را صورتگری می کند. [← نبطار/۸]. هر نام و نشان خجسته و بلند آوازه و زیبا و دلربای کاملی از آن اوست: اسمای حُسنی؛ نامهای برتر و بهتر. [← عرف/۱۸۰]، [← سرء/۱۱۰]. پس شایان مقام بلند مرتبه ی خدایی است که تمام هستی تسبیح گوی او باشند... [← سرء/۴۴]...

یادآوری: سه آیه ی پایانی این سوره، علاوه بر بیان توحید که دوبار آمده، پانزده اسم از اسمای حُسنی را نیز آورده است که عبارتند از: «اللّٰهُ، رَحْمٰنٌ، رَحِیْمٌ، مَلِکٌ، قُدُّوسٌ، سَلَامٌ، مُؤْمِنٌ، مُهِّیْمٌ، عَزِیْزٌ، جَبَّارٌ، مُتَكَبِّرٌ، خَالِقٌ، بَارِئٌ، مُصَوِّرٌ وَ حَكِیْمٌ».

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِیْنَ

سوره

منع دوستی با کافران

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَّخِذُوا عَدُوِّي وَعَدُوَّكُمْ أَوْلِيَاءَ تُلْقُونَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَقَدْ كَفَرُوا بِمَا
جَاءَكُمْ مِنَ الْحَقِّ يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ وَإِيَّاكُمْ أَنْ تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ حَرَجْتُمْ جِهَادًا
فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ مَرْضَاتِي تُسْرِوْنَ إِلَيْهِم بِالْمَوَدَّةِ وَأَنَا أَعْلَمُ بِمَا أَخْفَيْتُمْ وَمَا أَعْلَنْتُمْ وَمَنْ
يَفْعَلْهُ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ۱ إِنْ يَتَّقُواكُمْ يَكُونُوا لَكُمْ أَعْدَاءً وَيَسْطُوا إِلَيْكُمْ
أَيْدِيَهُمْ وَأَلْسِنَتُهُمْ بِالسُّوءِ وَوَدُّوا لَوْ تَكْفُرُونَ ۲ لَنْ تَنْفَعَكُمْ أَرْحَامُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ يَوْمَ
الْقِيَامَةِ يَفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۳

توضیح واژه‌ها

لا تَتَّخِذُوا (اخذ): نگیرید. اولیاء: جمع ولی، دوستان، سرپرستان. تُلْقُونَ (لقى): می افکنید، نشان می دهید.
من الحق: از حق، دین اسلام، قرآن. مَرْضَاتِي: خشنودی من. تُسْرِوْنَ: پنهان کاری می کنید. تُسْرِوْنَ إِلَيْهِمْ
بِالْمَوَدَّةِ: در نهان با آنها رابطه‌ی دوستی برقرار می کنید... اَعْلَنْتُمْ: علنی می کردید، آشکار می نمودید. سَوَاءَ
السَّبِيلِ: راه هموار، راه راست و درست. إِنْ يَتَّقُواكُمْ (تقف): اگر پیروز شوند، اگر دست یابند. يَسْطُوا:
می گشایند. السُّوءِ: جمع لسان، زبانه‌ها. بِالسُّوءِ: به بدی. وَدُّوا: دوست داشتند، آرزو کردند. لَنْ تَنْفَعُ: سود
نمی دهد. أَرْحَامُ: جمع رحم، نزدیکان و خویشاوندان. يَفْصِلُ: داوری می کند.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! دشمن من و دشمن خودتان را به دوستی برنگزینید که با آنها طرح
دوستی بریزید، در صورتی که به آن دینِ حقّی که برای شما آمده است، باور ندارند. پیامبر و شما را به
سبب ایمان به خداوند که پروردگارتان است، بیرون کرده‌اند. اگر برای جهاد در راه من و کسب خشنودی

من بیرون آمده‌اید، [از نهان کاری حذر کنید]. شما پنهانی با آنان سر دوستی دارید و من به کارهای نهان و عیان شما دانایم و هر کس از شما چنین کند، بی‌تردید راه هموار را گم کرده است.

۲- اگر [بی‌باوران] بر شما دست یابند، دشمن شما می‌شوند به بدی به سویان دست و زبان می‌گشایند و آرزو می‌کنند، شما نیز کافر شوید.

۳- روز قیامت، خویشاوندان و فرزندان هر کس به شما سود نخواهند رساند. خدا در میان شما داوری می‌کند و به آن چه انجام می‌دهید، بیناست.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی احزاب نازل شده و سیزده آیه است و سبب نامگذاری آن به ممتحنه به دلیل امتحان کردن زنان مهاجری بود که از مکه به حبیبیه و از آن جا به مدینه آمده بودند. [← همین/۱۰].

پیوند و تناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

۱- سوره‌ی پیشین؛ یعنی، حشر از دوستی مؤمنان با هم و سپس از دوستی منافقان با کافران سخن گفت؛ سرآغاز این سوره نیز سخن از بازداشتن و منع کردن مؤمنان از دوستی با کافران است، تا با منافقان، همانند و همدریف نشوند. این منع و بازداشت تا پایان سوره، چند بار آمده است...

۲- سوره‌ی حشر به عهد و پیمانهای اهل کتاب اشاره می‌کند، این سوره نیز عهد و پیمانهای مشرکان را یادآور می‌شود؛ چون در صلح حدیبیه نازل شده است. پس هر دو سوره در بیان ارتباط مسلمانان با غیرمسلمانان، مشترکند.

موضوع سوره

این سوره نیز هم چون بیشتر سوره‌های مدنی در بیان احکام تشریعی است مانند: پیمان‌نامه‌ها با مشرکان، آنان که با مسلمانان سر جنگ ندارند، پیمان‌نامه‌ی زنان مؤمن مهاجر و آزمودنشان و منع دوستی با مشرکان که مسلمانان را آزار می‌دادند و سردشمنی و ستیز داشتند و...

سپس یادآور می‌شود که: خویشاوندی و داشتن فرزند در روز قیامت، سودمند نیست؛ بلکه ایمان درست سودمند و اثربخش است و بس.

سپس به زندگی پربار و آسوه بودن ابراهیم خلیل - ع - اشاره می‌کند. و سرانجام از دوستی با دشمنان بر حذر می‌دارد. [← همین/۱۳].

سبب نزول آیهی ۳ تا ۱۱

حاطب پسر ابی بلتعہ که از مهاجران و شرکت کنندگان در بدر بود، نامه‌ای به قریش نوشت و در آن، رفتن پیامبر را به مردم مکه گزارش کرد و نامه را به زنی سارّه نام سپرد و برایش دستمزد تعیین نمود که نامه را به قریش برساند. آن زن، نامه را در لای گیسوان بافته‌اش پنهان داشت و رهسپار مکه شد. خداوند - ج - به پیامبر وحی کرد که حاطب به چنین کاری دست زده است. پیامبر - ص - علی بن ابی طالب، زبیر و مقداد - سلام الله علیهم - را فرستاد و گفت: «بروید تا به «روضه‌ی خاخ» (باغ و بوستانی) در ۱۲ مایلی مدینه به زنی می‌رسید که با نامه‌ای پیش قریش می‌رود.» آن بزرگواران، اسب را مهمیز زدند و در همان جا که پیامبر فرموده بود، زنی را در کجاوه یافتند، او را پایین آوردند؛ اول به نرمی با او حرف زدند و گفتند: نامه‌ای به همراه داری؟ پاسخ داد: هیچ نامه‌ای با خود ندارم. وسایل سفرش را گشتند، چیزی نیافتند. علی - رض - به او گفت: به خدا! نه پیامبر دروغ می‌گوید و نه ما دروغ می‌گوییم. یا نامه را به ما می‌دهی و یا به سلامت جان به در نخواهی برد. آن زن دید که بسیار جدی هستند. گفت: تنه‌ایم بگذارید. او را تنها گذاشتند. گیسویش را باز کرد و نامه را بیرون آورد و به آنان داد. نامه را خدمت پیامبر آوردند؛ عنوانش چنین بود: «از حاطب پسر ابی تلعه به قریش!» و در آن تصمیم رفتن پیامبر را به مکه نوشته بود. پیامبر، حاطب را فراخواند و گفت: حاطب! این چیست؟ گفت: ای پیامبر خدا! در کارم شتاب مکن. من به خدا و پیامبر ایمان دارم. نه، از دین برگشته و نه آن را عوض کرده‌ام؛ در مکه هیچ خویشاوندی ندارم، زن و فرزندانم میان آنهاست و کسی ندارم آنان را حمایت کند، حال آن که سایر مسلمانان مهاجر، خویشاوندانی دارند که از آنان پشتیبانی خواهند کرد. خواستم بدین وسیله، حقی به گردنشان اندازم تا بستگانم مورد توجه آنان قرار گیرند.

توجه: هرچند یکی از افراد مورد مشورت پیامبر برای رفتن به مکه، حاطب بود؛ اما اندک زمانی ضعف و منش بشری بر او چیره می‌گردد و از بیم جان بستگانش به چنین تصمیمی دست می‌زند...

۱ تا ۳ - این سوره به تربیت و پرورش ایمانی و اجتماعی و اخلاقی منظم التفات دارد. پیامبر خدا با بیداری و مهربانی و الهام آسمانی، پیوسته یارانش را از خطا و لغزش بازمی‌داشت تا دل و درونشان را زیر نظر و پرورش خود و باستان مبارکش از هرگونه آلاشی پاک و پاکیزه گرداند و جلایشان دهد. اسلام می‌خواهد جهانی آباد و خداپسند بسازد و تمام پایه‌ها و قوانین و شرایع آن را از فرمان خدا دریافت بدارد، تا تمام نژادها و تبارها را در بر گیرد، فاصله‌ها را به هم برساند، انس و الفت پایدار را حاکم گرداند و آن چه موجب تفرق و جدایی است در آن ذوب کند، بنابراین قرآن، خطاب به مؤمنان می‌فرماید: دشمن خود و خدا را دوست مشمارید و آنان را مورد اعتماد قرار مدهید. راه آنان جز بیراهه نیست، به کلام خدا نمی‌گروند و از بیرون راندن پیامبر و مسلمانان از دیار خویش باکی ندارند. پس مواظب باشید، شما که در راه خدا و با اخلاص کامل، خانه و کاشانه و زادگاه خود را ترک کرده‌اید، با دشمن روابط و پیوند دوستانه برقرار نکنید

که سرانجام درمانده شوید. من از همه چیز خبر دارم، دوستی با دشمن دین؛ یعنی منحرف شدن و سرگشتگی از راه راست و هموار. [← آل عمران/۲۸]، [← مائده/۵۱]. آوارگی مسلمانان، ستمگرانه بود. [← حج/۴۰] و دشمن به خاطر ایمانشان به خدا از آنان انتقام گرفت. [← بروج/۸ و ۱۰]. آرزوی دشمن، منحرف شدن و بی ایمان گشتن شما مؤمنان است. آری! سه چیز در این آیات، دوستی با دشمن را منع می کند و بر دشمنی مشرکان مکه و نیز سایر بی باوران عالم در مسیر تاریخ دلالت دارد:

۱- اگر بر مسلمانان چیره شوند و غالب آیند، قطعاً دشمنی خود را عملاً ابراز می کنند و علیه مسلمانان از در جنگ و ستیز درمی آیند و از هیچ گونه وسیله ای که بر دشمنی یفزاید کوتاه نخواهند آمد.

۲- با دست آزارشان می دهند و با زبان دشنام و آن چه خود دوست داشته باشند، بر ضد مسلمانان به کار می گیرند...

۳- آرزوی دشمن، منحرف شدن مسلمانان از راه راست است؛ چون «کافر همه را به کیش خود می خواند (پندارد)». ای مؤمنان! بدانید که: رابطه ی دین و ایمان از پیوند خویشاوندی و دوستی، محکم تر، ارزنده تر، برتر و سودمندتر است. در روز قیامت نزدیکان، فرزندان و وابستگان به فریاد شما نخواهند رسید... خداوند، خود در آن روز میان اهل طاعت و بندگی، پاکان و درستکاران، بدکاران و گناهکاران داوری خواهد کرد و جدایی خواهد افکند؛ هر چند پدر و فرزند باشند. [← مؤمنون/۱۰۱]، [← عبس/۳۴ تا ۳۷].

ابراهیم - ع - و مؤمنان همراهش سرمشق والایند.

قَدْ كَانَتْ لَكُمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ إِذْ قَالُوا لِقَوْمِهِمْ إِنَّا بُرَآءُ مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ كَفَرْنَا بِكُمْ وَبَدَا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَدَاوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبَدًا حَتَّى تُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَحَدُّهُ إِلَّا قَوْلَ إِبْرَاهِيمَ لِأَبِيهِ لَأَسْتَغْفِرَنَّ لَكَ وَمَا أَمْلِكُ لَكَ مِنَ اللَّهِ مِنْ شَيْءٍ رَبَّنَا عَلَيْنَا نُوَكِّلُنَا وَإِلَيْكَ أُنَبِّئُكَ وَالِيكَ الْمَصِيرُ ۚ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا وَاعْفُ رُبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِيهِمْ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِمَنْ كَانَ يَرْجُو اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرَ وَمَنْ يَتَوَلَّ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيدُ ۝ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ الَّذِينَ عَادَيْتُمْ مِنْهُمْ مَوْدَّةً وَاللَّهُ قَدِيرٌ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۷

توضیح واژه‌ها

اُسْوَةٌ: قدوه، نمونه، سرمشق، الگو. **برآء:** جمع بریء، آنان که گریزانند، بیزارند، متنفران. **کفرنا بکم:** به شما کافریم، شما را نمی‌پذیریم. **بدا:** آشکار شد، پدید آمد. **البغضاء:** کینه. **الاقول ابراهیم:** [توبه/۱۱۴]... هنوز برای ابراهیم روشن نبود که پدرش ایمان نمی‌آورد... **ما املک:** اختیاری ندارم، در دست من نیست. **الانبا (نواب):** روی آوردیم، بازگشتیم، توبه کردیم. **فیتن:** وسیله امتحان، مایه‌ی گرفتاری. **یرجو:** امید دارد. **یتول:** روی برمی‌تابد. **الحمید:** ستوده، شایان ستایش. **عسی:** شاید، امید است. **عادیتم:** دشمنی ورزیدید. **مودَّة:** دوستی.

ترجمه‌ی آیات

- ۴- بی‌تردید، [در پیروی از] ابراهیم و آنان که همراه او بودند، برای شما سرمشق نیکویی است؛ وقتی که به قوم خود گفتند: ما از شما و از آن‌چه که به جای خدا می‌پرستید، بیزاریم و به [آیین] شما کفر می‌ورزیم و میان ما و شما دشمنی و کینه‌ی همیشگی، پدیدار است مگر وقتی که تنها به خدای یگانه بگروید. جز آن سخنی که ابراهیم به پدر خود گفت: البته برایت آموزش می‌جویم؛ چون در برابر خدا برای تو اختیار چیزی [دیگر] ندارم. پروردگارا! بر تو توکل کردیم و به سوی تو بازگشتیم و سرنوشت [همه] به سوی توست.
- ۵- پروردگارا! ما را وسیله‌ی امتحان کافران مگردان و بر ما بیخشای. پروردگارا! تو ظفرمند فرزانه‌ای.
- ۶- قطعاً در پیروی از ابراهیم و یارانش، برای شما سرمشقی نیکوست؛ [البته] برای آنان که به خدا و روز بازپسین امیدوارند. و هر کس روی برتابد [زیان می‌بیند]؛ چون خداوند بی‌نیاز و سزاوار ستودن است.
- ۷- امید است خداوند میان شما و میان دشمنانتان، دوستی بیافریند. خدا توانا و آمرزنده‌ی مهربان است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین، مسلمانان را از دوستی و پیوند برادرانه با کافران بازداشت؛ و این آیات به پیروی از ابراهیم و یاران درستکارش و الگو و سرمشق قرار دادن آنان فرمان می‌دهد؛ و این که: دوستی و دشمنی با هر کسی فقط برای خشنودی آفریدگار است؛ هر چند آن کس، برادر، پدر و امثال آنها باشد.

شرح و بیان

۴ تا ۷ - بزرگ‌راه توحید و پیوند خداپرستان با هم از دیرباز شروع شده و پیوسته ادامه داشته، از گردنه‌های سخت، عبور کرده و با آخرین پیام حق گرّه خورده، شاخ و برگ فراوان تنیده و دارای ریشه‌ای محکم و فرو رفته در دل و جان گشته است؛ اما دشمنانی که از این راه روشن جدا گشته‌اند، از توطئه و ضربه زدن و کینه توزی غافل نیستند، بنابراین، قرآن فرمان می‌دهد، تا مسلمانان برای رسیدن به اهداف خود، ابراهیم و پیروان پاکش از جمله: پیامبران پس از او را الگو و سرمشق زندگانی خویش قرار دهند و هم چون آنان از کفر و شرک و دوستی با دشمن خدا و دین او، بیزار شوند و نسبت به آنان بی‌اعتنا باشند و پیوندی میانشان برقرار نگردد؛ مگر آن گاه که آن کفرپیشگان - چه خویش چه بیگانه - به سوی راه دین باز آیند و هم عقیده و هم باور و هم سو شوند. پس این آیات، ابراهیم را سرمشق و نمونه‌ی تمام کامل مسلمانان برمی‌شمرد؛ مگر در این بخش از گفتارش که به پدرش می‌گوید: چون چیزی دیگر از دستم بر نخواهد آمد و نمی‌توانم جلوی آتش دوزخ را بگیرم؛ برای آموزش می‌طلبم. آری! این وعده‌ای بود که قبلاً به پدرش داده بود؛ زیرا چنان می‌پنداشت که او ایمان می‌آورد و مؤمنی مخلص می‌گردد و بر سر شرک پای نمی‌فشارد؛ اما چون روشن شد که نمی‌گردد و با دین دشمنی دارد و بر آن خواهد ماند، از او نیز هم چون سایر مشرکان بیزاری جست. [← توبه/۱۱۳ و ۱۱۴] و همه‌ی کارهایش را در همه‌ی اوقات به خدا واگذارد و خود را به طور مطلق تسلیم او کرد و از درگاه خدا خواست که او و پیروانش را مایه‌ی آزمایش کافران قرار ندهد و نگذارد کافران بر آنان چیره شوند و منحرفشان گردانند. باز از خدا می‌خواهند آنان را پیامرزد و از گناهشان درگذرد...

چشم اگر با دوست داری، گوش با دشمن مکن عاشقی و نیکنامی، سعدیا! سنگ و سبوست

آیه‌ی ۶ نیز در تأیید و تبیین آیه‌ی پیشین، مؤمنان را که به روز قیامت باور دارند، تشویق می‌کند، که سرمشق بودن ابراهیم و یارانش را از یاد نبرند، تا به پاداش سترگ و والای اخروی دست یابند و به سوی خدا گام بردارند و گر نه خدا از همه‌ی جهانیان بی‌نیاز و شایسته‌ی ستودن است. [← برهیم/۸]. خداوند، چون بخشایشگر و مهرورز و بنده‌پرور است و صلح و صفا و آشتی و دوستی را بر جنگ و گریز و دشمنی ترجیح می‌دهد و می‌خواهد همه‌ی بندگان را در زیر سایه‌ی بی‌کران رحمت خود قرار

دهد، بنابراین، محال نیست که کافران از کیش باطل خود پشت پا زنند و با مسلمانان - به ویژه آنان که خویشاوندی دارند - پیوند مهر و محبت مستحکم گردانند و کینه‌ها را به صفا و صمیمیت و دوستی تبدیل نمایند. **وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ كُنْتُمْ أَعْدَاءً فَأَلَّفَ بَيْنَ قُلُوبِكُمْ فَأَصْبَحْتُمْ بِنِعْمَتِهِ إِخْوَانًا وَكُنْتُمْ عَلَى شَفَا حُفْرَةٍ مِنَ النَّارِ فَأَنْقَذَكُمْ مِنْهَا كَذَلِكَ يُبَيِّنُ اللَّهُ لَكُمْ آيَاتِهِ لَعَلَّكُمْ تَهْتَدُونَ** [← آل عمران/۱۰۳]، [← نفال/۶۳].

شرایط پیوند و ارتباط مسلمانان با غیرمسلمانان

لَا يَنْهَاكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ لَمْ يُقَاتِلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبَرُّوهُمْ وَتُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۘ إِمَّا يَنْهَكُمُ اللَّهُ عَنِ الَّذِينَ قَاتَلُوكُمْ فِي الدِّينِ وَأَخْرَجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَظَاهَرُوا عَلَىٰ إِخْرَاجِكُمْ أَنْ تَوَلَّوْهُمْ وَمَنْ يَتَوَلَّهُمْ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۙ

توضیح واژه‌ها

لَا يَنْهَاكُمُ: شما را باز نمی‌دارد، شما را منع نمی‌کند. **أَنْ تَبَرُّوهُمْ (بر):** که با آنان به نیکی رفتار کنید، با آنان نیکی کنید. **تُقْسِطُوا إِلَيْهِمْ:** این که به آنان بذل و بخشش کنید و احسان نمایید و دادگر باشید. **الْمُقْسِطِينَ:** بخشنده‌گان و نیکوکاران دادگستر. **ظَاهَرُوا:** پشتیبانی کردند، همدستی کردند. **أَنْ تَوَلَّوْهُمْ:** که آنان را دوست بگیرید. **يَتَوَلَّوْهُمْ (وَلَّى):** آنان را دوست می‌گیرد ← آنان را دوست بگیرد.

ترجمه‌ی آیات

۸- خدا شما را از نیکی کردن و دادگری با کسانی که در کار دین با شما کارزار نکرده و شما را از خانه هایتان نرانده‌اند، باز نمی‌دارد؛ زیرا خدا نیکوکاران دادگستر را دوست می‌دارد.
۹- اما خداوند، شما را از دوستی با کسانی که در کار دین با شما کارزار کرده و از خانه‌هایتان رانده‌اند و در بیرون راندنتان با یکدیگر همدستی کرده‌اند، باز می‌دارد و کسانی که اینها را به دوستی بگیرند، قطعاً ستمکارند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین، مسلمانان را از دوستی و روابط با کافرانی که با آنان می‌جنگند و از دیارشان می‌رانند، منع کرد. این آیات به نیکویی و دادگری و روابط با کافرانی که نه جنگ می‌کنند و نه زیان می‌رسانند، رخصت می‌دهد.

شرح و بیان

۸ و ۹- این آیات، مشرکان و کافران را به دو دسته تقسیم کرده است:

۱- دسته‌ای که با مسلمانان نمی‌جنگند و به آزارشان نمی‌پردازند؛ روابط دوستانه و برخورد نیکو با آنان

در حدی که لطمه نزنند جایز است.

۲- دسته‌ای دیگر این که: با مسلمانان می‌جنگند و با سایر هم‌کیشان خود به جنگ مسلمانان می‌آیند و در صدد آنند که به شیوه‌های گوناگون بر پیکر اسلام و مسلمانان ضربه زنند و آنان را به انزوا بکشانند، در این صورت روابط دوستانه با این دسته حرام است و باید حکام و فرمانروایان مسلمان بیدار باشند و نگذارند دشمن قسم‌خورده، به آرزوی ننگین و پلید خود دست یابد و مردم مسلمان را در هم شکند... [← مائده/۵۱].

حکم زنان مهاجر به سرزمین اسلامی (دارالاسلام)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا جَاءَكُمْ الْمُؤْمِنَاتُ مُهَاجِرَاتٍ فَأَمْتَحِنُوهُنَّ اللَّهُ أَعْلَمُ بِإِيمَانِهِنَّ فَإِنْ عَلِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ فَلَا تَرْجِعُوهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌّ لَهُمْ وَلَا هُمْ يَحِلُّونَ لَهُنَّ وَآثُوهُنَّ مَا أَلْفَقُوا وَلَا جُنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنْكِحُوهُنَّ إِذَا آتَيْتُمُوهُنَّ أَجُورَهُنَّ وَلَا تُمْسِكُوا بِعِصَمِ الْكَوَافِرِ وَاسْأَلُوا مَا أَلْفَقْتُمْ وَلَيْسَ أَلَا مَا أَلْفَقُوا ذَلِكَكُمْ حُكْمُ اللَّهِ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ ١٠ وَإِنْ فَاتَكُمْ شَيْءٌ مِنْ أَرْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعاقِبْتُمْ فَاتُوا الَّذِينَ الَّذِينَ ذَهَبَ أَرْوَاجُهُمْ مِثْلَ مَا أَلْفَقُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مُؤْمِنُونَ ١١

توضیح واژه‌ها

مهاجرات: زنان هجرت کننده. **علِمْتُمُوهُنَّ مُؤْمِنَاتٍ:** آنان را مؤمن تشخیص دادید، دانستید که مؤمن هستند. **آثُوهُنَّ:** به آن کافران بدهید. **ما أَلْفَقُوا:** آن چه به نام مهریه به زنان خود داده‌اند. **أجور:** جمع أجر، مهریه‌ها. **لا تُمْسِكُوا:** نگاه ندارید؛ پیوند خود را بگسلید. **عِصَم:** جمع عصمت، عقد نکاح، پیوند زناشویی. **الکوافر:** جمع کافره، زنان کافر. **فاتکم:** از دست شما فرار کرد، از دست دادید. **عاقبتهم:** کیفر کردید، غنیمت جنگی از کافران گرفتید، تلافی کردید. زجاج می‌گوید: عاقبتهم یعنی، غنیمت: غنیمت گرفتید. **ذَهَبَ أَرْوَاجُهُمْ:** زنانشان به سوی کافران فرار کرده‌اند.

ترجمه آیات

۱۰- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! هنگامی که زنان باایمان مهاجر، نزد شما آمدند، آنان را بیازمایید. خداوند به راز ایمان آنان آگاه است. اگر آنان را زناتی مؤمن شناختید، دیگر به سوی کافران بازشان نگردانید؛ نه این زنان برای کافران حلال‌اند و نه کافران برای ایشان حلال‌اند؛ و آن چه را همسرانشان به نام مهریه هزینه کرده‌اند، به آنان پیردازد و بر شما گناهی نیست - در صورتی که مهرشان را بدهید - با آنان ازدواج کنید. زنان کافر خود را در همسری خود باقی نگذارید و آن چه را به نام مهریه [ی زنان قبلی خود] هزینه کرده‌اند، [از کافران] طلب کنند و کافران نیز آن چه را به نام مهریه [ی زنان قبلی خود] هزینه کرده‌اند [از شما] طلب کنند. اینها دستور خداست که میان شما داوری می‌کند و او دانای فرزانه است.

۱۱- اگر زنی از همسران شما به کافران پیوست [و کافران مهریه‌ی مورد درخواست شما را ندادند] و شما [در جنگ از کفار] غنیمت گرفتید، در این صورت به آنان که همسرانشان به کفار پیوسته‌اند، [از آن غنایم]

به مقدار مهریه‌ای که پرداخت کرده اند، پردازید و از خدایی که به او ایمان آورده‌اید، پروا کنید.

سبب نزول آیه‌های ۱۰ و ۱۱

وقتی پیامبر و مسلمانان هنوز در حدیبیه بودند، جمعی از زنان مکه که ایمان آورده بودند، به قصد هجرت به مدینه، خدمت پیامبر آمدند و از او تقاضا کردند به مدینه بروند؛ از طرفی قریشیان هم به حدیبیه آمدند و از پیامبر درخواست کردند، آنان را مطابق صلح‌نامه به مکه بازگرداند؛ اما نصّ پیمان‌نامه در مورد زنان با ایمان قطعی نشده بود و در تأیید آن این دو آیه شرف نزول یافت و از بازگرداندن زنان مؤمن مهاجر به مکه جلوگیری کرد...

شرح و بیان

۱۰ و ۱۱ - خطاب به مؤمنان می‌فرماید: اگر زنان مؤمن به قصد مهاجرت به مدینه نزد شما آمدند، آنان را بیازماید؛ آیا به قصد عشق به اسلام مهاجرت کرده‌اند یا به قصد دیدن سرزمینی تازه و به امید زندگی مادی بهتر و امثال آن، از وطن خویش دل کنده و به مسلمانان پیوسته اند؟ وقتی روشن شد که نیتشان جز دستور خدا و پیامبر نیست، دیگر حق ندارید آنان را به نزد کفار بازگردانید. البته این امتحان بر ظاهر حال و اعتراف خود آن زنان دلالت می‌کند و گرنه رازها و نهانیهای درون و سینه فقط به خدا واگذار می‌شود و کار آدمی نیست.

اکنون، پس از طی مراحل امتحان، باید این دستورات و احکام نیز مراعات شود:

۱- دیگر این زنان برای مردانشان حلال نیستند و مردان کافر آنان برای زنان مؤمن حلال نیستند.
۲- به شوهران پیشین مشرک این زنان، مهریه و مخارجی که کرده اند، پردازید؛ چون اقدام بر جدایی به دلیل ایمان از طرف زن روی داده است. پس باید هزینه و خسارت شوهر پیشین زن پرداخت شود. بدان که: این آیه اشعار می‌دارد که پیمان صلح حدیبیه فقط به بازگرداندن گروه مردان اختصاص داشت نه زنان، زنان از آن مستثنی بودند.

۳- شما مسلمانان با این زنان مؤمن مهاجری که - فقط برای خشنودی خدا و پیامبر و رسیدن به دین اسلام - به سرزمین مدینه آمده‌اند، برابر مهریه‌ی معین، پس از پایان عده، می‌توانید ازدواج کنید...

۴- ای مؤمنان! حرام است با زنانی که کافرنده به سر برید؛ چون ایمان و کفر میان شما و آنان، پیوند و علاقه‌ی زوجیت را گسسته است. پس هر کس زنی مشرک و کافر دارد، باید او را رها کند، مگر این که ایمان بیاورد و یا اهل کتاب باشد. [۵- مائده]. حال اگر آن زن، هنوز خانه‌ی شوهر مؤمن خود را ترک نکرده و ماندگار است؛ شوهر می‌تواند با خواهر مؤمن او ازدواج کند و یا زن پنجم را - اگر با آن زن

مشرک چهار زن دیگر دارد - به عقد نکاح خود در آورد؛ زیرا ماندگاری زن بر سر شرک و کفر موجب فسخ نکاح و از قید زوجیت خارج است؛ هر چند عده‌ی او به سر نیامده، زیرا به محض شرک، پیوند کامل زناشویی قطع شده و بینونت نهایی (کبری) به پایان رسیده و از شمار زوجیت این شوهر مؤمن، بیرون است.

۵ - اگر از زنان شما کافر شدند و به کفار پیوستند، از آنان مهریه و هزینه‌هایی که در پای زنان خرج کرده‌اید، طلب کنید و آن کافران و مشرکان هم اموالی را که به نام مهریه در پای زنانشان - که اکنون مسلمان شده و با مسلمانان اند - خرج کرده‌اند، باید درخواست کنند و از مسلمانان بگیرند؛ چون دستور خدا این است.

تکته: زنان غیر مسلمانی که به آیین اسلام درمی‌آیند و به تازگی از شوهران نامسلمانشان جدا شده‌اند، پس از پایان عده می‌توانند با مسلمانان ازدواج کنند.

۶ - حال اگر زنی از مسلمانان، مرتد شد و نزد کفار رفت؛ هر چند آنان اهل کتاب باشند، از دادن مهریه و سایر مخارج به شوهر این زن، امتناع ورزیدند و مسلمانان در نبرد با آنان - و یا دشمنان دیگر دین - اموال و غنایمی گرفتند، بر پیشوا و سران مسلمانان است، معادل آن مهریه و هزینه از آن اموال و غنایم به آن شخص مؤمن؛ یعنی، شوهر زن از دین برگشته پردازند و از خدا پروا کنند...

بیعت زنان مهاجر با پیامبر «بیعة النساء»

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتُ يُبَايِعْنَكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكْنَ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا يَسْرِقْنَ وَلَا يَزْنِينَ وَلَا يَقْتُلْنَ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِينَ بَهْتَانٍ يَفْتَرِينَهُ بَيْنَ أَيْدِيهِنَّ وَأَرْجُلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيَنَّكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَايِعْنَهُنَّ وَاسْتَغْفِرْ لَهُنَّ اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ١٢ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ قَدْ يَنسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَتَّبِعُ الْكُفَّارُ مِنَ أَصْحَابِ الْقُبُورِ ١٣

توضیح واژه‌ها

یُبَايِعْنَكَ (یع): با تو بیعت می کنند ← بیعت کنند، پیمان ببندند. **ان لا یُشْرِکْنَ شَیْئاً:** که چیزی شریک نسازند، که چیزی همتا و شریک قرار ندهند. **لا یزنین:** زنا نکنند. **لا یقتلن اولادهن:** فرزندانشان را نکشند. **لا یأتین بهتان:** فرزند نامشروع و حرام زاده نیاورند. بهتان در این جا به معنای فرزند نامشروع است که زن به دروغ به شوهرش متسبب کند. **یفتربین:** به دروغ نسبت می دهند. **بین ایدیهن و ارجلهن:** پیش دست و پاهای خویش. **لا یعصینک:** تو را نافرمانی نکنند. **بایعن:** با آن زنان بیعت کن. **لا تتولوا:** به دوستی مگیرید، دوستی نکنید. **غضب:** چشم گرفت، خشمگین شد. **ینسوا:** نومید شدند، قطع امید کردند. **اصحاب القبور:** مُردگان، در خاک خفتگان.

ترجمه آیات

۱۲- ای پیامبر! وقتی زنان با ایمان نزد تو آیند و با تو بر این بیعت کنند که: چیزی با خدا شریک نسازند، دزدی نکنند، مرتکب زنا نشوند، فرزندان خود را نکشند، بچه‌ی نامشروع پیش دست و پای خود را به شوهر نسبت ندهند و در کار نیک از تو نافرمانی نکنند؛ با آنان بیعت کن و برایشان از خدا آمرزش بطلب؛ چون خدا آمرزگار مهربان است.

۱۳- ای مؤمنان! با مردمی که خدا بر آنان خشم گرفته است، دوستی مکنید. آنان از زندگانی آخرت نومیدند، آن سان که کافران به بازگشت مردگان امید ندارند.

سبب نزول آیه ۱۲

پس از فتح مکه، مردان با پیامبر بیعت کردند و سپس زنان بر بالای صفا برابر آن چه که در آیه آمده است با پیامبر - ص - بیعت کردند و پیمان بستند و این بیعت، به «بیعة النساء» معروف است.

شرح و بیان

۱۲ و ۱۳ - این آیات به طور صریح، قواعد و ارکانی را که در دین نهی شده‌اند و حذر از آنها موجب پایداری و سعادت زندگانی فردی و اجتماعی است در شش اصل بیان فرمودند، که عبارتند از:

۱- شرک ۲- دزدی ۳- زنا ۴- کشتن و زنده به گور کردن دختران ۵- نسبت دادن فرزند ناروا و سرراهی و... به شوهران به شیوه‌های گوناگون ۶- نافرمانی پیامبر نور و رحمت. مراعات این احکام و اصول مهم برای همه‌ی مسلمانان از زن و مرد یکسان است...

آخرین آیه‌ی سوره نیز خطاب به اهل باور و ایمان است که می‌فرماید: یهودیان و مشرکان و کافران را - که مورد خشم و نفرین خدایند - یار و سرور و دوست خود بشمارید. آنها نه، به زنده شدن باور دارند و نه از پیامبران پیروی می‌کنند..

یادآوری: خداوند به پیامبر محبوب خود، دستور می‌دهد که هرگاه زنان باایمان با تو بیعت کردند و اصول و ارکان شش‌گانه‌ی منهی^۱ عه را مراعات نمودند، تو نیز با آنان پیمان ببند و بیعتشان را بپذیر و از بارگاه خدا برایشان آمرزش طلب کن.

توجه: واژه‌های «کُم» در «ذالکُم» آیه‌ی ۱۰ ممتحنه و آیه‌ی ۹۵ انعام و ۱۰ شوری، نشان‌دهنده‌ی تعداد و جنس مخاطبان است، نه ضمیر. هم‌چنین واژه‌ی «تِلْکُم» آیه‌ی ۴۳ و «تِلْکُمَا» آیه‌ی ۲۲ اعراف و نیز «ذالِکُمَا» آیه‌ی ۳۷ و «کُنَّ» آیه‌ی ۳۲ یوسف و امثال اینها از این مقوله‌اند.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

صف

یاد خدا، دعوت به همبستگی مؤمنان و منظم بودنشان، یادآوری قصه‌ی موسی و عیسی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبِّحَ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ۲ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ۳ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ الَّذِينَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفًّا كَأَنَّهُمْ بُنْيَانٌ مَرْصُوصٌ ۴ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَا قَوْمِ لِمَ تُوذَوْنِي وَقَدْ تَعْلَمُونَ أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلَمَّا زَاغُوا أَزَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۵
وَإِذْ قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ يَا بَنِي إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ مُصَدِّقًا لِمَا بَيْنَ يَدَيَّ مِنَ التَّوْرَةِ وَمُبَشِّرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي مِنْ بَعْدِي اسْمُهُ أَحْمَدُ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبَيِّنَاتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مُبِينٌ ۶ وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ وَهُوَ يُدْعَى إِلَى الْإِسْلَامِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۷
يُرِيدُونَ لِيُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ وَاللَّهُ مُتِمُّ نُورِهِ وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ ۸ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ وَلَوْ كَرِهَ الْمُشْرِكُونَ ۹

توضیح واژه‌ها

سَبِّحَ: به پاکی ستود، تمجید کرد، تسبیح کرد، ستایش کرد... [← حید/۱]، [← حشر/۱]. **لِمَ**: چرا؟ ← ل+ما. **كَبُرَ**: بزرگ است. **مَقْتًا**: کینه، خشم، کینه‌ورزی. **صَفًّا**: صف کشیده، ردیف منظم، صف بسته، مرتب. **صَفًّا** به معنای اسم فاعل (صافین) و یا اسم مفعول (مصفوفین). **كَانَ**: مثل این که، انگار، گویی. **بُنْيَانٌ**: ساختمان، بنا. **مَرْصُوصٌ** (رَصَصَ): سری، پولادین، به هم فشرده، به هم پیوسته، محکم و استوار. **تُوذَوْنِي**: مرا آزار می‌دهید. **زَاغُوا**: منحرف گشتند، از حق پشت کردند و برگشتند. **أَزَاغَ** (زَاغَ): منحرف ساخت، برگرداند. **مُصَدِّقًا**: تصدیق کننده. **بَيْنَ يَدَيَّ**: پیش از من. **مِنْ بَعْدِي**: پس از من. **افتری**: دروغ بست. **يُدْعَى**: فراخوانده می‌شود. **الظَّالِمِينَ**: ستمکاران، کفرپیشگان. **لِيُطْفِئُوا** (طَفَأَ): تا خاموش کنند. **نُورَ اللَّهِ**: نور خدا، شریعت مقدس، آیین محمد. **افواه**: جمع فوه، دهانها. **مُتِمُّ**: تمام کننده، کامل کننده [← توبه/۳۲]. **بِأَفْوَاهِهِمْ**: همراه قرآن [← بقره/۱۸۵]، هدایت. **لِيُظْهِرَهُ**: تا آن را آشکار و پیروز گرداند، چیره گرداند. **كَرِهَ**: ناپسند دانست، خوش نداشت، دوست نداشت.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- آن چه در آسمانها و زمین است، تسبیح گوی خداوند و او ظفرمند فرزانه است.
- ۲- ای کسانی که گرویده‌اید! چرا چیزی می‌گویید که انجام نمی‌دهید؟
- ۳- سخنی که می‌گویید و بدان عمل نمی‌کنید، خشم سخت خدا را برمی‌انگیزد.
- ۴- قطعاً خدا کسانی را دوست می‌دارد که در راه او صف بسته می‌رزمند، انگار که بنایی فولادین اند.
- ۵- و [به یاد آور] آن گاه را که موسی به قومش گفت: ای قوم! چرا آزارم می‌دهید؟ حال آن که می‌دانید که من پیامبر خدا به سوی شما می‌آم؟ آنان چون از حق منحرف گشتند، خدا نیز دل‌هایشان را برگرداند و خدا گروه نافرمان را، هدایت نمی‌کند.
- ۶- و [به یاد آور] هنگامی را که عیسی پسر مریم گفت: ای بنی اسرائیل! من پیامبر خدا به سوی شما می‌آم. تورات را - که پیش از من آمده است - تصدیق می‌کنم و به پیامبری که پس از من می‌آید، و نامش «احمد» است، بشارت می‌دهم. وقتی آن پیامبر [خاتم] برایشان دلایل روشن آورد؛ گفتند: این جادویی آشکار است.
- ۷- کیست ستمگرتر از کسی که با وصف آن که به دین اسلام فراخوانده می‌شود، بر خدا دروغ می‌بندد؟ و خدا ستمگر را راه نمی‌نماید.
- ۸- [ستمگران] می‌خواهند نور خدا را با سخنان [باطل] خود خاموش کنند؛ اما خدا کامل کننده‌ی نور خویش است؛ اگرچه کافران را خوش نیاید.
- ۹- خداست که پیامبر خویش را با هدایت و دین راستین روانه کرد، تا آن را بر دیگر آیینها فایق گرداند؛ هر چند مشرکان را خوش نیاید.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی تغابن نازل شده و چهارده آیه است و سبب نامگذاری اش به سوره‌ی صف، آیه‌ی ۴ است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیش از خود

پیوند این دو سوره با هم بدین قرار است:

أ: آغاز، وسط و پایان سوره‌ی پیشین، مؤمنان را از دوستی و پیوند با کافران منع می‌کند؛ این سوره، مؤمنان را به وحدت و یکپارچگی و صفی مشترک و به هم پیوسته در برابر دشمن فرا می‌خواند.

ب: سوره‌ی پیشین احکام روابط داخلی و خارجی میان مسلمانان و غیرمسلمانان را هنگام صلح و آشتی

بیان کرد؛ این سوره هم مسلمانان را برای پیکار با دشمنان جنگ افروز تشویق و کسانی را که از پیکار با دشمن خودداری می‌ورزند، نکوهش و آنان را به بنی اسرائیل که: از فرمان و دستور موسی - ع - هنگام فراخواندن به پیکار، سرباز زدند و نیز از دستورات آسمانی عیسی - ع - و پیامبر خاتم - ص - نافرمانی کردند؛ تشبیه می‌کند.

موضوع سوره

محور و موضوع این سوره، پیکار با دشمن و فداکاری در راه دین و بیان مزد و پاداش مبارزان بزرگ اسلام است که از احکام تشریعی به شمار می‌آید و معمولاً اهداف سوره‌های مدنی در جهت تبیین احکام تشریعی‌اند.

این سوره پس از بیان تسبیح و تمجید پروردگار و اهتمام به قرآن، مؤمنان را از تفرق و نافرمانی هشدار می‌دهد و به یکپارچگی امت اسلامی، امر می‌کند، سپس راه‌هایی، هدایت، سعادت و رستگاری از عذاب اخروی را ترسیم می‌کند... «**يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا**...» [← همین/۱۰] و در پایان، مؤمنان را به «**الْحَمْدُ لِلَّهِ**» یاران خدا، خطاب می‌کند...

۱ تا ۴ - تسبیح، تقدیس و تمجید همه‌ی جهانیان، سزاوار خدای با کمال ظفرمند کار به جاست. خداوند، بندگان خود را به فضایل اخلاقی و پایداری اعمال، راهنمایی می‌کند و با نکوهشی مهربانانه و نصیحتگرانه می‌فرماید: چرا با زبان چیزهایی می‌گویید که به آن عمل نمی‌کنید؟ انسان باید در برابر گفتارش، وفادار بماند و آن را جامه‌ی عمل پوشاند. اگر کسی آرزو داشت در راه خدا برزمد؛ اما هنگام فرارسیدن آن، سرپیچی کرد، قطعاً گفتارش دروغی بیش نبوده است و آن کس از گروه دورویان و نفاق‌پیشگان به شمار می‌آید. [← نساء/۷۷ و ۷۸]، [← محمد/۲۰]. البته حکم آیه بسیار وسیع و گسترده و عام است و در برابر هر گونه خلف وعده‌ای، آدمی مورد ملامت و نکوهش آفریدگار قرار خواهد گرفت. گفتار بدون کردار، گناهی بس بزرگ و برافروزنده‌ی خشم خدا، موجب سلب اعتبار و ارزش آدمی نزد فرد و اجتماع و قطعاً کاری زشت و ناپسند و زیانبار است...

نقطه‌مقابل آنان که در پیکار با دشمن سرپیچی می‌کنند؛ کسانی دیگر هستند که در راه خدا و در صف‌های به هم پیوسته هم‌چون ساختمانی محکم و پی‌ریزی شده از سُرَب و فولاد آماده‌ی پیکارند و خدا اینها را دوست می‌دارد و پاداش بزرگی نصیبشان می‌کند؛ چون در همه‌ی کارها و وعده‌هایشان پیش‌قدم و راستگویند.

هدف این آیات، ساختن ملتی فولادین و یکپارچه و راستین و انسجام و همبستگی است، تا امانتدار دین، طرفدار حقوق مردم و تیماردار مستضعفان باشند و برنامه‌ی زندگانی دین و دنیای خود را از دستورات

آسمانی بگیرند و ملتی توانمند و مقتدر، در برابر تمام نابسامانیها و ناهنجاریها، راسخ، استوار و پایدار بمانند و جز از کيفر الهی - حتی از مرگ - نهراسند. «**الْفصل الاعمال الی الله اذومها و ان قل**»: بهترین کردار نزد خدا - هرچند اندک - آن است که پایدار و همیشگی باشد.

۹ تا ۵ - خداوند، به پیروان پیامبر خاتم هشار می دهد که از فرمان پیامبرشان سرپیچی نکنند و هم چون پیروان نافرمان موسی و عیسی - سلام الله علیهما - نباشند.

بنی اسرائیل موسی را سخت آزار می دادند؛ اما او در مقابل، آنان را از ستم و بردگی فرعون و فرعونیان رها ساخت و برایشان معلمی دلسوز و مربی مهربانی بود. آن قوم ابله، او را به شیوه های گوناگون می آزرند و حتی می گفتند: پیش از آن که تو نزد ما بیایی، اسیر شکنجه و آزار فرعون و پیروانش بودیم، اکنون تو ما را می آزاری. [← عرف ۱۲۹]. آری! آنان پیام و رسالت موسی را، مایه ای اذیت و آزار خود می انگاشتند و شرک در نهادشان نهان بود و به پرستش مظاهر طبیعی و بت های ساختگی - هم چون دوران فرعون در مصر - علاقه داشتند و از موسی درخواست می کردند: خدایی همانند خدایان بت پرستان برایشان بسازد، تا آن را پرستند. [← عرف ۱۳۸].

سرانجام عشق گوساله پرستی در آنان بروز کرد و سامری، آن جادوگر دغل، گوساله واری از طلا و جواهرات بر ساخت، تا به جای خدای توانا و یگانه، برایش به سجده درافتند. [← طه ۸۸].

عذر و بهانه های بی پایه و اساس بنی اسرائیل بسیار است که چند نمونه ی آنها بدین قرار است: [← بقره ۶۰، ۶۱ و ۷۰]، [← مائده ۲۲ و ۲۴]... سرانجام، پلید کاریها و پست اندیشیهایشان، آنان را - جز معدودی - از راه مستقیم منحرف گردانید و خدا هم بر اساس نیت و عملکردشان، از هدایت محرومشان کرد. [← عرف ۱۱۰]. این است که خداوند، خطاب به مؤمنان پیروان پیامبر خاتم می فرماید: پیامبر خود را هم چون مردم بنی اسرائیل آزار ندهید... [← حزب ۶۹].

عیسی - ع - به بنی اسرائیل گفت: بدانید، من پیامبر خدا و تصدیق کننده ی کتاب آسمانی توراتم و آمدن پیامبری را به نام «احمد» به شما نوید می دهم. پیامبری درس نخوانده که وصفش در تورات و انجیل آمده است. [← عرف ۱۵۷].

نام احمد نام جمله انبیاست

چون که صد آمد نود هم پیش ماست

(مولوی)

یهودیان و مسیحیان - بنا به نوید تورات و انجیل - در انتظار فرارسیدن زمان این بزرگ پیامبر بودند؛ چون آمد، و یهودیان او را از نسل بنی اسرائیل ندیدند، از فرمانش سر بر تافتند و از همان لحظه ی ورود او به سرزمین یثرب (مدینه) از در جنگ و دشمنی در آمدند و تاکنون آتش آن کینه و دشمنی، سرپای وجود یهودیان را فرا گرفته و با ترفندها و نیرنگهای متعدد و مردم فریب، سرسختانه علیه دین اسلام و مردم

مستضعف جهان بسیج‌اند و آنی حاضر به خاموشی آتش جنگ روانی و تسلیحاتی نیستند و هنوز هم، مانند پیشینیان خود آیات روشن قرآن را بی‌باورند و آن را سحر و جادو می‌پندارند...

سران آز طلب این نسل سرطانی و دشمن عموم پیام‌آوران راستین آسمانی از همان دم ظهور دین اسلام، به شیوه‌ای دیگر آتش برافروختند: داستان «افک» را با همدستی منافقان در میان مسلمانان منتشر کردند و دل خداپرستان را به درد آوردند، جنگ صلیبی برپا کردند، مردم مؤمن اندلس را در غرب به خاک و خون کشیدند، به نسل‌کشی دست زدند، در سرزمین ترکیه و در دل حکومت عثمانی، قهرمانی دروغین و پست فطرت و مزدور را به نام «اتاترک» برای جدایی مردم از دین، تقویت کردند و در او دیدند تا حکومتی به نام «لائیک» (حکومت غیردینی) سر کار آوردند و آن را دولت متمدن و پیشرفته نام نهادند (!) و اخیراً به جنگ نابرابر صهیونیزم در سرزمین مردم فلسطین و جاهایی دیگر دست یازیده‌اند و با صلیبهای جهان به نسل‌کشی می‌پردازند و از هیچ‌گونه کار ناجوانمردانه‌ای دریغ ندارند و عطش ستیزه‌گری خود را بدین شیوه، سیراب می‌کنند که همه از توطئه‌ها و دستاوردهای ناشی از کینه‌توزیها و بدسرسشتیهای بنی اسرائیل از آغاز پیدایش تاکنون است که با هم‌پیمانان ناکس خود می‌خواهند نور خدا را خاموش کنند. غافل از اینکه خدا، کامل‌کننده و متمم نور آیین خویش است و دشمنان، کاری از پیش نخواهند برد...

چراغی را که ایزد برفروزد هر آن کس پف کند ریشش بسوزد

*

هر که بر شمع خدا آرد پُفو شمع کی میرد بسوزد پوز او

(مولوی)

تکته‌ی ۱: تشبیه و تصویر حال این دشمنان که می‌خواهند با دهانشان نور دین الهی را خاموش کنند؛ هم‌چون انسان ابله و نادانی است که با دهان حقیرش قوت کند تا نور خورشید را خاموش نماید!!
خداوند دانا پیامبرش را همراه هدایت کامل و دین راستین و درخشان که تصویر برجسته‌ی قرآن و حدیث نبوی است، نزد مردم فرستاد، تا بر همه‌ی آیینهای باطل پیروز شود؛ بدین معنا: این دین و این قرآن هرگز خلل‌پذیر نیست و تا روز قیامت، الفاظ و کلمات واحکام و معانی آن پایدار و ماندگار است؛ در صورتی که به عیان می‌بینیم، آیین اهل کتاب و سایر آیینهای فراوان تاریخ بشریت، از دیرباز دستخوش هرگونه تحریف و حیف و میل هوسبازان شده و حتی برخی از آنها در صحیفه‌ی روزگار محو گشته و به ویژه کمترین اثری از آیین راستین اهل کتاب پیشین مانده است...

تکته‌ی ۲: در فصل بیستم از «سفر پنجم» تورات چنین آمده است: «سینا» مهبط وحی به موسی، «ساعیر» مهبط وحی به عیسی و «فاران»: کوههای مکه، مهبط وحی به محمد است - صلوات الله وسلامه علیهم.

تجارتی پرفایده (کردار پسندیده)

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ تِجَارَةٍ تُنْجِيكُمْ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ ۱۰ تُوْمُنُونَ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُجَاهِدُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ بِأَمْوَالِكُمْ وَأَنْفُسِكُمْ ذَلِكَ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۱۱ يَغْفِرَ لَكُمْ ذُنُوبَكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ وَمَسَاكِنَ طَيِّبَةً فِي جَنَّاتٍ عَدْنٍ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۱۲ وَأُخْرَىٰ تُحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبَشِيرٌ الْمُؤْمِنِينَ ۱۳ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْحَوَارِيِّينَ مَنْ أَنْصَارِي إِلَى اللَّهِ قَالَ الْحَوَارِيُّونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَأَمْنَتْ طَائِفَةٌ مِنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ وَكَفَرَتْ طَائِفَةٌ فَأَيَّدْنَا الَّذِينَ آمَنُوا عَلَىٰ عَدُوِّهِمْ فَأَصْبَحُوا ظَاهِرِينَ ۱۴

توضیح واژه‌ها

أَدُلُّكُمْ: شما را راهنمایی می‌کنم، به شما راه نشان می‌دهم. **تُنْجِيكُمْ:** شما را می‌رهاند، شما را رستگار می‌کند. **تُجَاهِدُونَ:** تلاش می‌کنید، می‌کوشید. **أَنْفُسِكُمْ:** جانهایتان. **مَسَاكِنَ:** جمع مسکن، منازل و خانه‌ها، سراها. **طَيِّبَةً:** خوش و پاکیزه. **أُخْرَى:** دیگری، نعمتی دیگر. **كُونُوا:** باشید، بشوید. **أَنْصَارَ اللَّهِ:** یاران خدا، یاوران دین خدا. **الْحَوَارِيِّينَ:** جمع حواری، پیروان پاك نهاد عیسی. **أَيَّدْنَا:** پشتیبانی کردیم، یاری دادیم، نیرو بخشیدیم.

ترجمه آیات

- ۱۰- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! [می‌خواهید] شما را به تجارتی رهنمون شوم که شما را از عذاب‌ها در دناک برهاند؟
- ۱۱- [و آن، این که:] به خدا و پیامبرش بگروید و در راه خدا با مال و جان خود، جهاد کنید. اگر بدانید، این کار برایتان بهتر است،
- ۱۲- تا، گناهانتان را ببخشاید و شما را در باغهایی که از زیر درختانش جویبارها روان است و در سراهای پاکیزه، در بهشت‌های ماندگار جای دهد. این، همان کامیابی بزرگ است.
- ۱۳- و نعمتی دیگر که دوستش دارید؛ مددی از سوی خدا و پیروزی نزدیکی است و مؤمنان را مژده ده.
- ۱۴- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! یاران دین خدا باشید، همانطور که عیسی پسر مریم به حواریان گفت:

یاران من در راه دین خدا چه کسانی اند؟ حواریان گفتند: ما یارانِ خدا ایم. سپس گروهی از بنی اسرائیل گرویدند و گروهی کفر ورزیدند. ما آنان را که گرویده بودند، بر دشمنانشان یاری دادیم تا به پیروزی رسیدند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین، مسلمانان را برای جهاد و پیکار در راه خدا تشویق و ترغیب کرد و از نافرمانی پیامبر، هشدارشان داد، تا هم چون مردم بنی اسرائیل گرفتار نیایند. این آیات، مؤمنان را به داد و ستد و تجارتی پایدار و سودمند؛ یعنی، ایمان راستین و جهاد واقعی با مال و جان، راه نمود و در پایان، آنان را برای پشتیبانی دین و شریعت و پیامبر؛ حواریان برگزیده‌ی عیسی را یادآور شد.

شرح و بیان

۱۰ تا ۱۴ - خطاب این درس، اسلوب و شیوه‌ی تشویق و ترغیب مؤمنان است، تا برای این تجارت و این معامله‌ی پرخیر و منفعت آماده شوند؛ تجارتی بدون ضرر و زیان و کم و کاستی و دارای منافعی همیشگی و پایدار که رهایی‌بخش انسان از عذاب سوزان دوزخ و سبب نایل به نعمتهای گوناگون بهشتی است. [← توبه/۱۱۱]. قطعاً انسان خردمند سلیم‌القلب، مشتاق است، تا چنین تجارتی را به راه اندازد و به ثروت و سرمایه‌ی بی‌زوال، دست یابد. آن ثروت باقی و بی‌زوال: ایمان به خدا و پیامبر، ایمانی راستین و پاک از آلودگیها و پلیدیها و جهاد و پیکار با مال و جان در راه دین خداست؛ جهاد با هواهای نفسانی و آرزوهای زودگذر و خودخواهیها و مهر و محبت و صمیمیت با مردم و جهاد با دشمن بیرونی همیشه جنگجو و دفاع از حقوق مسلم ستم‌دیدگان...

اگر انسان خوب بیندیشد، این کار، پرخیر و برکت و مایه‌ی خوشبختی و سرافرازی هر دو جهان است. پس، ثمره و حاصل این ایمان و جهاد در قیامت، آمرزش گناهان از سوی خدای رحمان، رسیدن به باغ و بوستانها و سرای زیبای جنان و رستگاری بزرگ یزدان است.

ثمره و فایده‌ی دیگر این تجارت در همین دنیا این است که: ایمان پایدار و استوار، پیروزی و مدد همیشگی خدا را نصیب انسان مؤمن خواهد کرد، هم‌چنان که پیامبر خاتم را در تمام زندگانی مبارکش از آن برخوردار فرمود. [← حج/۴۰]، [← محمد/۷]. این است نوید آسمانی به مؤمنان مخلص.

پیام دیگر این سوره به مؤمنان، این است که: باید در راستای دین خدا و پیامبر، یارانی راستکردار و پشتیبانانی درستکار و مجاهد و پایدار باشند، همان‌گونه که حواریان عیسی - ع - یار و یاور او بودند و برای اطاعت از فرمان حق، او را لیک گفتند و تا دم مرگ وفادار ماندند و توش و توان خود را، در راه تعالیم او

به کار بستند و آن را به مردم رسانیدند...

گویند: تعداد این برگزیدگان پاک سرشت مخلص ده تا دوازده تن بوده‌اند که مسیح -ع- در زمان حیات خود، آنان را به سرزمینهای شام و... فرستاد.

وقتی مسیح رسالت پروردگارش را در میان قوم خود، تبلیغ نمود و شاگردانش؛ یعنی، همان حواریان از او پشتیبانی کردند؛ گروهی از مردم بنی اسرائیل ایمان آوردند و به او پیوستند، گروهی دیگر راه کفر و عناد را در پیش گرفتند و رسالتش را انکار کردند، آزارش دادند و مادرش را به فحشا متهم نمودند و گروهی دیگر از پیروانش، چنان درباره‌اش راه مبالغه و افراط رفتند که منزلت او را بالاتر از نبوت دانستند و گفتند: عیسی پسر خداست، یا او خود، خدا و سومین آن سه تن است (پدر، پسر، روح القدس). سرانجام نصاری، به فرقه و دسته‌های فراوانی تقسیم شدند و بیراهه رفتند.

در هر صورت، خداوند، یار و یاور و دوستدار مؤمنان پاک‌دین است و دین آنان را بر عقاید و آیین باطل همگان پیروز گردانید و ترجیح داد. [← غافر/۵۱].

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

جبهه

فضل و نعمت خدا بر جهانیان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكِ الْقُدُّوسِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ ۱ هُوَ الَّذِي
بَعَثَ فِي الْأُمِّيِّينَ رَسُولًا مِنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَاتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ وَيُعَلِّمُهُمُ الْكِتَابَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ
كَانُوا مِنْ قَبْلُ لَفِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۲ وَآخِرِينَ مِنْهُمْ لَمَّا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۳
ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ۴

توضیح واژه‌ها

الملك: فرمانروا، مالک. **القدوس:** پاک و مقدس. **الامین:** جمع اَمی، منسوب به مادر، درس نخوانده‌ها، بی سوادان، آنان که کتاب نداشتند. **یزکیهم:** آنان را پاک و تزکیه می کند. **الحکمة:** درک حقایق، شریعت، نشانه‌ها، ویژگیهای دین، احکام قرآن. **ان کانوا:** البته آنان بودند. **ان ← ان:** از حروف مشبیه به فعل است. [طه الذره]. **آخرین:** دیگران، سایر مردم پس از صحابه. **لما یلحقوا:** هنوز نپیوسته‌اند، هنوز ملحق نشده‌اند.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- آن چه در آسمانها و آن چه در زمین است، خداوند فرمانروای پاک ظفرمند فرزانه را به پاکی می ستاید.
۲- او، خدایی است که در میان بی سوادان، پیامبری از خودشان برگزید، تا آیاتش را بر آنان بخواند و [از پلیدی شرک] پاکشان گرداند و کتاب و حکمت به آنان بیاموزد. آنان در گذشته در گمراهی آشکاری بوده‌اند.

۳- [رسالت] او نیز برای ملتهای دیگری است که هنوز به آنان نپیوسته‌اند. خدا ظفرمند فرزانه است.

۴- این [رسالت کبری] فضل خداست، آن را به هر که خواهد، می دهد و خدا صاحب فضل بزرگ است.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی صف نازل شده و دارای یازده آیه است و سبب نامگذاری اش به «سوره‌ی جمعه» این است که حکم نماز جمعه را تبیین می‌کند.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

ارتباط این دو سوره با هم بدین قرار است:

أ: سوره‌ی قبل، از حال موسی - ع - و قومش که او را می‌آزردند، اشاره کرد؛ این سوره از منزلت پیامبر خاتم و برتری امت وی سخن می‌گوید.

ب: در سوره‌ی پیشین عیسی - ع - از آمدن خاتم پیامبران به نام احمد، خبر داد؛ در این سوره اشاره می‌کند: آن پیامبر که عیسی به ظهورش نوید داده، خدا او را در میان درس‌نخوانده‌ها برگزیده است.

ج: پایان سوره‌ی پیشین به جهاد که «تجارت» نام دارد، امر کرد؛ در پایان این سوره از جمعه سخن می‌گوید که از تجارت دنیوی بهتر است.

د: در سوره‌ی پیشین خداوند به مؤمنان امر می‌کند، تا در صفوف مشترک و به هم پیوسته، آماده‌ی نبرد با دشمن شوند و از کیان خود به دفاع پردازند، پس مناسب است به دنبال همین صفوف محکم از نماز جمعه که مستلزم صفوف فشرده است، سخن بگوید.

موضوع سوره

محور و موضوع این سوره هم چون سوره‌های مدنی در بیان احکام تشریعی مانند: نماز جمعه است. سرآغاز آن با تسبیح و تمجید خدا آراسته شده؛ آن گاه سوره به اوصاف پیامبر، خواندن قرآن برای قومش، پاک گرداندنشان از شرک و پلیدیهای عقیدتی و یاد دادن کتاب و سنت به مؤمنان - چه در زمان حیات مبارک و چه پس از رحلتش به نسلهای آینده - می‌پردازد...

۱ تا ۴ - تسبیح و تمجید پیوسته‌ی همه‌ی موجودات، از آن خداست که از هر گونه عیب و ایراد و نقصی پاک، دارای صفات کمال و جمال و فرمانفرمای مقدس و ارجمند و باحکمت است. [← رعد/۱۳]، [← سر/۴۴]، [← نور/۴۱]، [← حشر/۲۳]. این خدای باحکمت و فراخ‌رحمت از میان مردم عرب بی‌سواد و درس‌نخوانده و محروم از کتاب آسمانی [← بقره/۷۸]، [← آل‌عمرن/۲۰ و ۷۵]، پیامبری امی درس‌نخوانده، به نام محمد مصطفی - سلام‌الله‌علیه - برگزید [← عرف/۱۵۷ و ۱۵۸]، [← عنکبوت/۴۸] و او را ختم رُسل گردانید و با وصف امی بودن، آخرین، جامع‌ترین و کامل و شامل‌ترین پیام و امانت آسمانی خود را به او داد که به همه‌ی جهانیان تا روز قیامت رسانید، تا آن مردم را از آلودگیهای شرک و کفر و نادانی پاک گرداند و از

منجلا ب جاهلیت در آورد و قرآن و شریعت و دین پاک و سنت روشن را به آنان بیاموزد [← بقره/۱۲۹ و ۱۵۱]. هر چند پیش از بعثت، آنان مردمی سرگشته و نادان و گم کرده راه بودند؛ اما حکمت آفریدگار برای حمل این بار امانت و این رسالت و رساندنش به همه‌ی مردم زمین، **جزیره العرب** را برگزید؛ چون می‌دانست که آن جا بهترین مهد و پایگاه دعوت به سوی حق است و آن مردم از تمام نژادها و تبارها و رنگها از تعلیمات دینی، اخلاقی، اجتماعی و فردی پیامبر نور و رحمت، آموزش می‌گیرند و به راحتی می‌توانند، ندای روح بخش قرآن و سنت را به جهانیان برسانند و حاکمیت سرزمین را از دست بنی اسرائیل که از زمان حیات موسای کلیم - سلام الله علیه - تا کنون، منحرف و کج روند و راه راست را در پیش نمی‌گیرند و جز فساد و تباهی و آشوب اندیشه‌ای در سر ندارند، بستانند تا بیشتر از آن، مردم جهان را به پرتگاه سقوط نکشانند. در ضمن برگزیدن پیامبر خاتم؛ اگر چه در میان مردم عرب بود؛ اما بنابه حکمت خدای جهان آفرین رسالتش عام و همه شمول است و تا روز قیامت استمرار دارد. [← عرف/۱۵۸]، [← نبیاء/۱۰۷]. پس، هر کس از فرمان این پیامبر، سر برتابد، قطعاً گرفتار کیفر سخت خواهد شد...

رسالت این بزرگوار، فضل و کرمی بی کران از سوی پروردگار است که هیچ فضل و بخشایشی برتر از این نیست...

تبصره: در آن قرن که پیامبر خاتم پا به عرصه‌ی گیتی نهاد، جهان بر لبه‌ی پرتگاه هرج و مرج و بی‌نظمی بود و بینش و عقایدی که جامعه را برپا دارد، وجود نداشت و طوایف با هم در جنگ و ستیز بودند، قانون و نظامی در میان نبود، مقرراتی که مسیحیان سرهم کرده بودند، تفرق و پراکندگی و نیستی به بار آورد و رخساره‌ی زندگی تیره و تار گشته بود؛ وجود مبارک پیامبر، آن همه جهل و تاریکی و بی‌نظمی را کنار زد و جهان را - با آوردن قانونی جامع و شامل از سوی خدای حکیم و دانا - از سقوط قطعی باز داشت و سامان بخشید...

یهودیان و تورات از دیدگاه قرآن

مَثَلُ الَّذِينَ حُمِلُوا التَّوْرَةَ ثُمَّ لَمْ يَحْمِلُوهَا كَمَثَلِ الْحِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَاللَّهُ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ۵ قُلْ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ هَادُوا إِن زَعَمْتُمْ أَنَّكُمْ أَوْلِيَاءُ لِلَّهِ مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمَنَّوْا الْمَوْتَ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۶ وَلَا يَتَمَنَّوْهُ أَبَدًا بِمَا قَدَّمْتُمْ أَيْدِيهِمْ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِالظَّالِمِينَ ۷ قُلْ إِن الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُّونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عَالِمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۸

توضیح واژه‌ها

حُمِلُوا: بر دوششان گذاشته شد، مکلف شناخته شدند. **لَمْ يَحْمِلُوهَا:** بدان عمل نکردند، حکمش را نادیده گرفتند. **أَسْفَارًا:** جمع سفر، کتابها. **بئس مثل:** چه بد است مثال...! چه ناپسند است وصف...! **هَادُوا:** یهودی شدند. **زَعَمْتُمْ:** گمان می‌بردید، می‌پنداشتید. **تَمَنَّوْا الموت:** آرزوی مرگ کنید. **قَدَّمْتُمْ أَيْدِيَهُمْ:** دستهایشان پیش انداخته است، دستهایشان در پیش انجام داده است، خودشان انجام داده‌اند. **تَفِرُّونَ:** می‌گریزید، فرار می‌کنید. **مُلَاقِي:** دیدار کننده، روی آورنده، ملحق شونده. **تُرَدُّونَ:** برگردانده می‌شوید. **الغیب و الشهادة:** نهان و آشکار.

ترجمه‌ی آیات

۵ - مثل آنان که عمل به تورات بر آنان واجب شد؛ اما آن را به کار نبستند، هم چون مثل خری است که کتابهایی پر دوش می‌کشد [و از آن چیزی نمی‌فهمد]. چه ناپسند است مثل مردمی که آیات خدا را دروغ می‌انگارند! خداوند ستمکاران را هدایت نمی‌کند.

۶ - بگو: ای یهودیان! اگر می‌پندارید که شما دوستان خدا هستید نه سایر مردم، آرزوی مرگ کنید، اگر راست می‌گویید.

۷ - اما به سبب کرداری که پیش انداخته‌اند، هرگز آرزوی مرگ نخواهند کرد و خدا حال ستمگران را می‌داند.

۸ - بگو: آن مرگی که از آن می‌گریزید، به سر وقت شما خواهد آمد؛ سپس به پیشگاه دانای نهان و پیدا باز گردانیده می‌شوید و شما را از آن چه انجام داده‌اید، آگاه می‌کند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از توحید و نبوت سخن گفت و خبر داد که خدای مهربان، پیامبری امی برای راهنمایی مردمی درس‌نخوانده و امی برگزید، ولی مردم یهود - نه از سر یقین - گفتند: او پیامبر مردم عرب است، نه ما. این آیات، در ردّ این شبهه‌ی کینه‌توزانه بیان می‌کند که: یهودیان به تورات عمل نمی‌کنند، هرچند بر آن مکلف‌اند. اگر خود را در برابر تورات، موظف و مسؤول بدانند، قطعاً از قرآن بهره‌مند می‌شوند و هرگز چنین یاوه‌گویی‌هایی بر زبان نمی‌آورند...

شرح و بیان

۵ تا ۸ - یهودیان از عمل کردن به تورات، امتناع می‌ورزند و خود را در برابر آن مکلف و موظف نمی‌دانند و هم چون الاغی می‌مانند که کتابهای سنگین و ارزنده‌ای بر پشت دارند و جز رنج بار و زحمت کار، بهره‌ای نمی‌برد و از مفاهیم و تعالیم آن محروم است. یهودیان نیز هرچند درک و فهمی دارند؛ اما از تورات، چیزی نمی‌فهمند، حقایق را درک نمی‌کنند، جز کلمات و الفاظی از معانی و مفاهیم بی‌خبرند و هر طور بخواهند، آن را تأویل و تحریف می‌کنند. پس، حال آنان از حال الاغ بدتر و زشت‌تر است و این تصویر و ترسیم تشبیهی، بدضرب‌المثلی است؛ اما بیانگر حقایقی است. [← عرف/۱۷۹]. راستی این مثل چه زشت و ناهنجار است که اینها به الاغ همانند شده‌اند. آری! چارپایی بر او کتابی چند. پس ای مسلمانان! بیدار باشید، هم چون قوم یهود گرفتار نشوید که از درک حقایق کلام الهی درمانید و جز آموختن و حفظ کردن کلمات و الفاظ و آیات، از معانی و تعالیم و محتوا غافل گردید.

یهودیان پیشین - و نیز پسین - باورشان بر این است که ملتی جدا یافته و برگزیده‌ی آفرینش‌اند و تنها آنان دوستان خداوند و از این رو، گویند: ما، در مورد کسانی که کتاب آسمانی و سواد ندارند و یهودی نیستند، مسؤول نیستیم... [← آل عمران/۷۵].

خدا به پیامبر می‌فرماید: به یهودیان بگو: اگر راست می‌گویید، دوستان خدااید، مرگ را آرزو کنید، تا هرچه زودتر به سرای کرامت و حرمت بروید و به وصل دوست برسید و در آن جایگاه نیکو یاساید؛ زیرا کسی یقین داشته باشد که از بهشتیان است و - یا به قول خودتان - بهشت مخصوص شماست، دوست می‌دارد که از این سرای پر درد و رنج و ناپایدار بی‌وفا کوچ کند و به سرای سرمدی برود...

آری! این خطاب به صورت «مباهله: هم‌دیگر را نفرین کردن» و «تحدی» است، هم‌چنان که می‌فرماید: به آنان بگو: اگر راست می‌گویید که به حکم الهی، سرای آخرت مخصوص شماست، مرگ را آرزو کنید. [← بقره/۹۴]. همان گونه که پیامبر گروهی از نصاری را به مباهله فراخواند و آنان خودداری ورزیدند.

[← آل عمران/۶۱] و هم‌چنین دعوت مشرکان به مباهله و تحدی در سوره‌ی مریم/۷۵...

اینک آیه‌های ۷ و ۸ ماهیت سران خودخواه یهودیان دنیاپرستِ خدا ناپرست را روشن می‌کند که هرگز جرأت چنین آرزویی ندارند و حتی بر زبان هم نمی‌آورند؛ چون می‌دانند بزه‌کار و دروغ‌گویند. [بقره/۹۵]. این هم نشان معجزات قرآن است که نه برای مباحله و تحدی حاضرند و نه آرزوی مرگ می‌کنند؛ اما بدانند، مرگی که از آن می‌گریزند و می‌ترسند، قطعاً به سروقتشان می‌آید و فرار کردن و خود را از دید مرگ نهان داشتن هیچ فایده‌ای نخواهد داشت [نساء/۷۸] و پس از مرگ آنان را به محضر پروردگار می‌برند و نامه‌ی کردارشان را می‌گشایند و رسوای محشر می‌شوند.

یکی از صوفیه به نام ابوعتاهیه در مورد مرگ چنین سروده است:

فَلَمَّا إِذَا مَا تُرْكَا	لَكَانَ الْمَوْتُ رَاحَةً كُلَّ حَيٍّ
وَلَكِنَّا إِذَا مَتْنَا بُعِثْنَا	وَلَنُسْأَلُ بَعْدَ ذَا عَنْ كُلِّ شَيْءٍ:

ای کاش! وقتی می‌مردیم ما را رها می‌کردند، آن گاه مرگ سبب آرامش هر جاننداری بود. ولی وقتی مُردیم دوباره ما را زنده می‌کنند و از کارهایی که کرده ایم می‌پرسند.

نماز جمعه و احکام آن

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ فَاسْعَوْا إِلَىٰ ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ
ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۙ فَإِذَا قُضِيَتِ الصَّلَاةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ
فَضْلِ اللَّهِ وَادْكُرُوا اللَّهَ كَثِيرًا لَّعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ ۝ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهْوًا انفَضُّوا إِلَيْهَا
وَتَرَكَوْكَ قَائِمًا قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ اللَّهِوِ وَمِنَ التِّجَارَةِ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ ۝

توضیح واژه‌ها

نُودِيَ: ندا داده شد، اذان گفته شد. **اسْعَوْا (سعی):** بشتابید، بیایید. **ذَرُوا:** رها کنید، واگذارید. **الْبَيْع:** داد و ستد، معاملات و... **قُضِيَت:** پایان یافت، گزارده شد. **انْتَشَرُوا:** پراکنده شوید. **ابْتَغُوا:** بجوئید، طلب کنید. **رَأَوْا:** دیدند. **لَهْوًا:** سرگرمی، بازیچه، صدای طبلی که از آمدن کاروان خبر می‌دهد. **انْفَضُّوا (فَضَضَ):** متفرق و پراکنده شدند. **تَرَكَوْكَ:** تو را ترک کردند. **الرازقین:** روزی‌رسانان.

ترجمه آیات

- ۹- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! چون برای [اقامه‌ی] نماز جمعه ندا داده شد، برای ذکر خدا بشتابید و داد و ستد را رها سازید. اگر بدانید، این کار برایتان بهتر است.
- ۱۰- و هنگامی که نماز گزارده شد، در زمین پراکنده شوید و فضل [و روزی] خدا را بجوئید و خدا را فراوان یاد کنید، امید که رستگار شوید.
- ۱۱- همین که تجارت یا سرگرمی‌ای دیدند، به طرف آن پراکنده شدند و تو را ایستاده ترک کردند. بگو: آن چه نزد خداست از سرگرمی و تجارت بهتر است و خدا بهترین روزی‌رسانان است.

سبب نزول آیه‌ی ۱۱

دحیه پسر خلیفه‌ی کلبی از تجارت شام برگشت، مردم مدینه سخت گرسنه و در تنگنای گرانی بودند و خوردنی و آذوقه اندک و دست‌نیافتنی بود. آن روز، جمعه بود و پیامبر بر بالای منبر خطبه می‌خواند. وقتی مردم صدای طبل بازگشت کاروان را شنیدند، عده‌ی زیادی از مسجد خارج شدند و به طرف کاروان - که گندم، آرد، روغن، کشمش و... آورده بود - رفتند، تا هر کس به اندازه‌ی نیاز خرید کند. در مسجد - به

قولی - ۱۲ نفر که ده نفرشان، همان عشره می‌مشره بودند - باقی ماندند و این آیه نازل شد.

شیخ محمد علی طه الدّرّه می‌گوید: «تا آن روز حضرت خطبه‌ی نماز جمعه را هم چون خطبه‌های عیدین، پس از نماز ایراد می‌فرمود؛ اما پس از این رویداد، خطبه‌ها را پیش انداخت و نماز را پس از ایراد خطبه برگزار می‌کردند...» [جلد ۱۴، ص ۵۷۷]

تکته: علاوه بر مطالب مزبور، این سرگذشت در سر آغاز هجرت روی داد و بیشتر مسلمانان هنوز مزه‌ی مطبوع و شیرین آداب شریعت را - در برخی موارد - نچشیده بودند. دیگر این که: چنان پنداشتند، چون نماز را برگزار کرده‌اند، شنیدن خطبه واجب نیست و وقتی دیگر به سخنان حضرت گوش فرا می‌دهند و آن را جبران می‌کنند...

شرح و بیان

۹ تا ۱۱ - روز دوشنبه، هشتم ماه ربیع‌الاول سال چهاردهی بعثت سال اول هجری، برابر ۲۳ سپتامبر ۶۲۲م پیامبر - ص - وارد روستای قُبا شد. در این روز و تاریخ، سن مبارک او ۵۳ سال تمام و رسالتش نیز ۱۳ سال کامل بود. این، نظر کسانی است که می‌گویند: پیامبر در ۹ ربیع‌الاول سال ۴۱ عام‌الفیل به نبوت رسیده؛ اما آنان که می‌گویند: در دوشنبه‌ی رمضان سال ۴۱ عام‌الفیل به نبوت رسیده، ۱۲ سال و ۵ ماه و ۱۸ یا ۲۲ روز از پیامبری‌اش سپری شده است.

حضرت در قُبا وارد خانه‌ی طایفه‌ی کلثوم بن هدم یا طایفه‌ی معد بن خثیمه شد و روزهای دوشنبه، سه‌شنبه، چهارشنبه و پنج‌شنبه در قُبا ماندگار شد و مسجد مشهور قُبا را بنا نهاد و در آن جا نماز خواند؛ روز پنجشنبه، یعنی، جمعه به امر خدا سوار شد و ابوبکر صدیق که پشت سرش بود به طرف مدینه حرکت کرد. در محله‌ی «بنی‌سالم» نماز جمعه فرا رسید؛ حضرت با یکصد تن از مسلمانان در وادی «رانونا»، نخستین نماز جمعه را برپا کرد. [بخاری، ابن‌هشام، رحمة للعالمین، زادالمعاد]

به دلیل اهمیت نماز جمعه، این آیات به مسلمانان امر می‌کند که: به محض شنیدن اذان روز جمعه، فوراً به سوی یاد و ذکر خدا بشتابید و کسب و کار متداول روزانه را رها و تعطیل کنید؛ این کار مایه‌ی خیر و سعادت شما و سبب تلطیف روح و روان و زدودن دل و جان از آلودگی‌ها و زنگارهای نافرمانی و گناهان است. پس از برگزاری نماز، دوباره می‌توانید به کسب و کار و تجارت خود ادامه دهید، از کرم و روزی خدا برخوردار گردید و برای رستگاری خود فراوان آفریدگار را سپاس گوید.

مسلمانان باید نماز جمعه را بر سر گرمی‌ها و کارهای بیهوده ترجیح دهند قطعاً آن چه نزد خداست پربرکت و بهتر و خدا بهترین روزی دهندگان است.

توضیح و یادآوری: اختلاف نظر دانشمندان دینی در مورد نخستین نماز جمعه در اسلام این است که:

مسلمانان یثرب (مدینه) پیش از هجرت پیامبر، با هم به گفتگو پرداختند و گفتند: یهودیان، هر هفته روزهای شنبه به دور هم گرد می آیند، نصاری نیز روز یکشنبه اجتماع می کنند؛ پس بیاید ما هم روزی به دور هم جمع شویم. روز پیش از شنبه را به نام «یوم القروبه»؛ یعنی، جمعه را انتخاب نمودند، سپس به سروق «اسعد پسر زراره» - رض - از بزرگان مدینه رفتند و با هم دو رکعت نماز جمعه را ادا کردند. به این دلیل که به دور هم جمع شدند، آن روز را، «جمعه» نامیدند. سپس آیه ۹ شرف نزول یافت.

برخی می گویند: نخستین جمعه ی پیش از هجرت، «مُصعب پسر عُمر» برپاداشت. در این صورت، جمع بین این دو نظر این است که اسعد بنابه درخواست آن مردم نماز جمعه را اقامه کرد؛ اما مُصعب به فرمان حضرت.

توجه: قول صحیح آن است که اقامه ی نخستین جمعه، همان است که حضرت پس از رسیدن به سرزمین مدینه، پس از چهار روز، در میان قوم بنی سالم پسر عوف، وقت نماز فرارسید و در وادی رانونا جمعه را برپاداشت.

یار می جو تایابی راه را ورنه کی دانی تو راه و چاه را
(مولوی)

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

منافقون

زشت ترین صفات منافقان، دلایل دروغویی و نفاق آنان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِذَا جَاءَكَ الْمُنَافِقُونَ قَالُوا نَشْهَدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ
 الْمُنَافِقِينَ لَكَاذِبُونَ ۱ اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا
 يَعْمَلُونَ ۲ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ آمَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ ۳ وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ
 تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ كَأَنَّهُمْ خُشْبٌ مُسْنَدَةٌ يَحْسِبُونَ كُلَّ صَاحَةٍ
 عَلَيْهِمْ هُمْ الْعُدُوَّ فَاحْذَرُهُمْ قَاتَلَهُمُ اللَّهُ أَتَى يُؤْفَكُونَ ۴ وَإِذَا قِيلَ لَهُمُ تَعَالَوْا يَسْتَغْفِرْ لَكُمْ
 رَسُولُ اللَّهِ لَوَّا رُءُوسَهُمْ وَرَأَيْتَهُمْ يَصُدُّونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ ۵ سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ
 أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ ۶ هُمُ الَّذِينَ يَقُولُونَ
 لَا تُنْفِقُوا عَلَى مَنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّى يَنْفَضُوا وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ
 الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ ۷ يَقُولُونَ لَنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ وَلِلَّهِ
 الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ ۸

توضیح واژه‌ها

نَشْهَدُ: گواهی دهیم. **وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ:** خدا می داند که تو واقعاً پیامبر خدایی. **جُنَّة:** سپر. [مجادله/۱۶].
صَدُّوا: [همان/۱۶]... **ذَلِكَ:** این نفاق و دورویی و دروغ پردازی. **طُبِعَ:** مهر زده شد. **لَا يَفْقَهُونَ:** نمی فهمند. **أَجْسَامُهُمْ:** هیکلهایشان، پیکرها و اندامهایشان. **تَسْمَعُ:** گوش فرا می دهی. **خُشْب:** جمع خَشَب، چوب خشک، الوارها. **مُسْنَدَةٌ:** تکیه داده شده. **صَاحَةٍ:** فریاد. **قَاتَلَهُمُ اللَّهُ:** خدایشان بکشد! خدا مرگشان دهد! **أَتَى يُؤْفَكُونَ:** تا کجا منحرف می شوند؟ چگونه به بیراهه می روند؟ تا کجا از حق دور می شوند؟ [توبه/۳۰]، [عنکبوت/۱۶] **فَاتَى يُؤْفَكُونَ**، [زخرف/۸۷] **فَاتَى يُؤْفَكُونَ**. **تَعَالَوْا:** بیایید. **لَوَّا رُءُوسَهُمْ:** سرهای خود را می پیچانند، سرهای خود را برمی گردانند. **يَصُدُّونَ:** باز می دارند. **مُسْتَكْبِرُونَ:**

تکبر کنان، تکبر ورزان. **الفاستقین**: نافرمانان. **علی من عند...**: به کسی نزد... **یَفْعَلُوا (فعلی)**: پراکنده می شوند. **لَا یُخْرِجَنَّ**: حتماً بیرون خواهد کرد. **الأعزَّ**: گرامی تر، عزیز تر، قدرتمند تر، توانا تر، زبردست تر. **الأذل**: ناتوان تر، پست تر، خوار و زبون تر. **العزَّة**: عزت، ظفر و پیروزی و چیرگی.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- هنگامی که منافقان نزد تو می آیند، می گویند: گواهی می دهیم که تو پیامبر خدایی؛ و خدا می داند که تو پیامبر او هستی و خدا گواهی می دهد که انسانهای دور و قطعاً دروغگویند.
- ۲- آنان سوگندهای خود را سپر [جان] ساخته و مردم را از راه خدا باز داشته اند. راستی کردارشان چه بد است!
- ۳- این [دو چهره بودن] بدان سبب است که آنان ایمان آورده، سپس کافر شده اند و سرانجام بر دلهایشان مهر زده شد و [حقیقت را] نمی فهمند.
- ۴- وقتی آنان را می بینی، ظاهرشان تو را به شگفت می آورد و وقتی به سخن آیند به سخنان گویا گوش فرا می دهی، گویی آنان تخته هایی اند که به دیوار تکیه زده اند. هر فریادی را بر ضد خویش می انگارند. آنان، خود [از شمار] دشمن اند. از آنان بر حذر باش. خدایشان بگشاید! تا کجا از حق دور می شوند؟
- ۵- چون به آنان گفته شود: بیاید تا پیامبر خدا برایتان آموزش طلبد. سر خود را می پیچانند و می بینی تکبر کنان روی برمی گردانند.
- ۶- برای آنان یکسان است، چه برایشان آموزش بخواهی چه آموزش نخواهی، خدا هرگز آنان را نمی آموزد. خدا راهنمای نافرمانان نیست.
- ۷- آن دو چهره گان، همان کسانی اند که می گویند: به آنان که نزد پیامبر خدایند، چیزی هزینه نکنید، تا پراکنده شوند. [اما بی خبر از این که:] خزانه های آسمانها و زمین از آن خداست؛ اما منافقان در نمی یابند.
- ۸- می گویند: اگر به مدینه برگشیم، آن که قدرتمندتر است، ناتوانان را از آن جا بیرون می کند، در صورتی که عزت از آن خدا و از آن پیامبر او و مؤمنان است؛ ولی این منافقان نمی دانند.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی حج نازل شده و دارای یازده آیه است و سبب نامگذاری اش به منافقون، به دلیل سخن گفتن سوره از آنان است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: سوره‌ی جمعه از مؤمنان یاد کرد، این سوره از اضداد آن؛ یعنی، منافق‌پیشگان دروغگو خبر می‌دهد.
 ب: سوره‌ی جمعه از یهودیان صحبت کرد که هم با قلب و هم با زبان پیامبر خاتم را تکذیب می‌کنند، این سوره از منافقان سخن می‌گوید که با زبان بر رسالت پیامبر گواهی می‌دهند و با قلب تکذیب می‌کنند.

موضوع سوره

این سوره نیز هم‌چون سایر سوره‌های مدنی از تشریعات و احکام و تعلیمات دینی و هم‌چنین از دگرگونیهای شگفت‌انگیز و ملموس در مدینه پس از هجرت و بروز نفاق سخن می‌گوید.
 سرآغاز سوره در بیان صفات منافقان و دروغبایشان در مورد ادعای ایمان آوردن و سوگندهای دروغین، ترس و درماندگی و توطئه‌گریها و منع کردن دیگران به گرویدن به اسلام است. و در پایان، مؤمنان را بر وفاداری و پیروی و بندگی خدا و انفاق اموال در راه او در برابر دشمن داخلی و خارجی فرا می‌خواند...

۱ تا ۴- سخن از منافقان و نیرنگ و دروغبایشان است و این سوره، تند و تیز بر آن دغلکاران دورو می‌تازد، پستی، بُزدلی، ترسویی و کوردلی آنان را افشا می‌کند. قسمت بیشتر سوره به رفتار و کردار آنان اختصاص دارد، هم‌چنین سایر سوره‌های مدنی، اشاره‌وار و آشکارا و بی‌پرده از این گروه حیل‌گر در طول تاریخ اسلام نام می‌برد. آری! نفاق و دورویی اینها که در مدینه بروز یافت، به دلیل دشمنی و کینه‌ورزی فراوان با پیامبر بزرگوار و ازبین‌رفتن امتیازاتی است که سرانشان از دست دادند...

کفر و نفاق اینها در سوره روشن است؛ زیرا هرگاه به مجلس پیامبر می‌رفتند، برای حفظ ظاهر می‌گفتند: ما گواهی می‌دهیم و سوگند می‌خوریم که محمد، پیامبر خداست. آری! محمد پیامبر خدا برای برافروختن چراغ هدایت و سعادت مردم جهان است، در حالی که خدا گواه و دانا به دروغ منافقان است؛ چون قطعاً به گفتار خود، باور قلبی نداشتند و با دل پرکینه‌شان، مطابقت نمی‌کرد و برای تظاهر به این که با مسلمانان هستند، سوگند را سپر بلای گفتارشان قرار می‌دادند، تا چهره‌ی ننگین خود را بدان وسیله پوشانند و کمتر کسی آنان را بشناسد و در زمره‌ی کافران به شمار نیایند و در پناه نفاق و رسوایی زندگی را ادامه دهند.

قطعاً راه نفاق پیشگان بسیار بد و زشت است و با تقیه کردن و ایمان زبانی، خود را به مسلمانان نزدیک می‌کردند و نزد سرانشان از کفر باطن سخن می‌گفتند. بنابراین مَهر سیاه‌بختی و قفل اسارت در برابر جلوه‌های دنیایی، بر دل‌هایشان زده شد و هرگز نور ایمان به درونشان راه نیافت.

درست است که شماری از آنها - از جمله ابن سلول - ظاهری آراسته و تومند داشتند و خوش‌بین بودند؛ اما با این وصف دارای درونی خالی از خیر و منفعت و هم‌چون تخته‌چوبِ موریانه‌زده و کرم‌خورده‌ی

گوشه‌ی دیوار بودند و چیزی نمی‌فهمیدند. وقتی این گروه را می‌بینید، چنان می‌پندارید، خردمند، شجاع، دانا و بافهم‌اند، اگر در معرض آزمون قرار گیرند، درونی ویران و بی‌محتوا و اجسامی بدون روح و شبی زیان‌آور و تباہ گشته‌اند...

ابونواس - شاعر مشهور دوران عباسی - می‌گوید:

لَا يَخْدَعُكَ اللَّحْيُ وَلَا الْعُورُ نَعْمَ أَعْيَارُ مَنْ تُرَى بَقَرُ
تَرَاهُمْ كَالسَّحَابِ مَتَشَرًّا وَ لَيْسَ فِيهِ لَطَالِبٌ مَطَرُ
فِي شَجَرِ السَّرْوِ مِنْهُمْ مَثَلٌ لَهُ رُوءَاءُ وَمَا لَهُ غُرُ:

ریش و صورت و سیمای ظاهر [آنان] تو را نفریبند. نه دهم (۹/۱۰) آنهایی که می‌بینی هم چون گاوند.

آنها را مانند ابر پراکنده می‌بینی، در صورتی که برای خواستارش بی‌باران است.

مثالشان همانند درخت سرو بلندبالا و خوش‌منظرند؛ اما بی‌ثمر.

منافقان هر سروصدا و فریادی بشنوند، می‌پندارند علیه آنان است؛ چون در زیر پرده‌ی نفاق، تظاهر، چاپلوسی و بیم و هراسند و پیوسته می‌ترسند افشا و رسوا شوند نهانیها و دشمنیهایشان آشکار گردد... مؤمنان، بیدار باشند که اینجا جای اعتماد و باور نیستند، دلهایشان بر ضد مسلمانان از آتش کینه می‌سوزد و همواره شر و بدی در نهان دارند. خدا نابودشان کند! «قَاتِلِهِمُ اللَّهُ» تا کجا از حق می‌گریزند و منحرف می‌شوند و به چه کسی پناه می‌برند؟! [- حزب ۱۹].

خلاصه‌ی این درس، چنین است که: ایمان و تصدیق قلبی و سخن حقیقی همان است که قلب، به آن اعتراف نماید. پس هر کس چیزی بگوید و خلاف آن باور داشته باشد، دروغ‌گوست. از این رو منافقان، دروغ‌گویند و هرگز سوگند خوردن دروغ در نظرشان اهمیت ندارد و چون پس از ایمان آوردن زبانی، کافر می‌شوند، بنابراین از گروه کفارند و فرجامشان، کفر است. کافران به صراحت، کفر خود را اعلام می‌کنند؛ اما منافقان، چون ترسو هستند از آشکار کردن کفر نهانی خود، امتناع می‌ورزند. از این رو، از کافران، بدترند. دیگر این که: صورت ظاهر و زبان شیرین و بیان نیکوی آنان، نشان ایمان و اعتماد نخواهد بود؛ بلکه سیرت زیبا، دل آگاه و بینا، ایمان قلبی پابرجا آدمی را به سرمزل هدایت می‌رساند.

۵ تا ۸ - این آیات، فساد و تباهی دلهای منافقان را نشان می‌دهد که مردمی دروغ‌گو، سنگ‌دل و توطئه‌گرند و نبرد «بنی‌مصطلق» بدین گونه به آن اشاره می‌کند:

«هرچند این نبرد چندان ادامه نداشت و از حیث نظامی، دامنه‌دار نبود؛ اما حوادثی در آن اتفاق افتاد که سبب غم و اندوه مسلمانان گشت و از سویی، منافقان بدنام و رسوا شدند و به مناسبت این حوادث، سلسله قوانینی تعزیری - تأدیبی از سوی خدا نازل گردید که کرامت و پاکی اخلاقی و اجتماعی را به جامعه‌ی

مسلمانان بخشید.

این نبرد در ماه شعبان سال ششم ه.ق. اتفاق افتاد. رئیس و فرماندهی بنی مصطلق به نام حارث پسر بوضرار با اطرافیانش خود را برای نبرد با پیامبر آماده کرد... پیامبر نیز در دوم همان ماه از مدینه بیرون رفت تا از شورش و جنگ طلبی آنان جلوگیری کند. وقتی این خبر به حارث رسید، هراسان شد، عده‌ای از اطرافیانش از جنگ با مسلمانان سرباز زدند و او را به جا گذاشتند... پیامبر بالای آب «مَریسِیع» در ناحیه‌ی «قَدید» به طرف ساحل دریا رفت و رحل اقامت افکند و آماده‌ی نبرد شد... بازمانده‌ی مشرکان بنی مصطلق شکست خوردند و تار و مار شدند. مسلمانان دسته‌دسته به آبشخور می‌آمدند. مردی به نام «جَهجَه غفاری» با مردی به نام «سنان خزرَجی» بر سر آب به نزاع برخاست. جَهجَه از مهاجران کمک طلبید و سنان از انصار یاری خواست... پسر آبی پسر سلول، پیش خود برافروخت و گفت: «کار، کار مهاجران است؛ آنان در سرزمین از ما بیشتر شده‌اند و خود را برتر می‌دانند. ضرب‌المثل است که گویند: «سگ خود را خدمت کن تا تو را بخورد». به خدا اگر به مدینه برگشتیم عزیزترین و مقتدرترین مردم؛ - یعنی، منافقان پیرو خود او - زیون‌ترین و ناتوان‌ترین مردم؛ - یعنی، پیامبر و مهاجران را - بیرون خواهند کرد.» سپس به اطرافیان خود گفت: «آنان را یاری نکنید اموالتان را به آنان ندهید تا از مدینه کوچ کنند...» این است مورد نزول سوره‌ی منافقون.

هم‌چنین، حدیث افک یا داستان تهمت به پاک‌ترین زن پاک‌ترین انسان به وسیله‌ی ابن سلول ساز شد. جهت آشنایی کامل با تمام این موارد به کتب تاریخ مراجعه شود.

با وجود آن همه توطئه‌گری و دورویی، هرگاه به مشرکان بگویند: بیاید تا پیامبر در بارگاه آفریدگار برایتان آموزش طلب کند؛ سرخود را از روی خودخواهی و غرور و بی‌اعتنایی تکان می‌دهند و روی برمی‌تابند و امتناع می‌ورزند، انگار، آموزش در نظرشان بی‌بهاست! خداوند نیز کیفرِ موافق کردارشان را خواهد داد و به پیامبر می‌فرماید: اینها ایمان نخواهند آورد، خواه برایشان آموزش بخواهی یا نخواهی. [۶/ بقره/ ۸۰]، [۶/ توبه/ ۸۰]، [۶/ شعراء/ ۱۳۶]. اینها کسانی‌اند که به دیگر منافقان و حتی به برخی از مردم انصار می‌گویند: از کمک کردن به مهاجران خودداری کنید، تا بدین وسیله پیامبر را تنها بگذارند و سرزمین مدینه را ترک کنند!!

آری! این طرح و نقشه تاکنون استمرار داشته است و اکنون نیز در جهان پیشرفته‌ی فعلی، در بسیاری از کشورها به عیان مشاهده می‌شود که: دشمنان دین راستین، به نام آزادی و حقوق بشر، خدا دوستانِ موحد و مبارزان حق طلب و مردم‌دوست و جهان‌شمول را از حق مسلم خود، محروم می‌کنند، پیوسته آزارشان می‌دهند و حتی گاهی به ریختن خون بسیاری از آنان دست می‌یازند و لذت می‌برند...

خداوند در ردّ ثبات آنان می‌گوید: خدا روزی رسان است و مهاجران را یاری می‌کند و کلید

گنجینه‌های آسمان و زمین در دست با قدرت اوست، هر طور اراده کند، همان می‌شود و عزّت و اقتدار از آن خدا، پیامبر و مؤمنان است؛ فرومایگان نمی‌توانند آنان را از راه حق بازدارند...

عبدالله پسر ابی سلول سردسته‌ی منافقان، پسری مؤمن و مخلص به نام «عبدالله» داشت، آن پسر از جسارت و دورویی پدرش نسبت به پیامبر و مسلمانان باخبر می‌شود؛ وقتی پدرش از بنی‌مصطلق باز می‌گردد، راه را بر او می‌بندد و شمشیر از غلاف بیرون می‌کشد و به او می‌گوید: باز گرد، حق ورود به مدینه را نداری. پدرش می‌گوید: وای بر تو! تو را چه شده است؟! پسرش می‌گوید: سوگند به خدا! تا گواهی ندهی که: تو خوار و پست و بی‌مقداری و محمد - ص - عزیز و گرامی و بزرگوار است و سپس تا پیامبر به تو اجازه ندهد؛ حق ورود به مدینه را نداری.

ابن سلول علیه خود گواهی می‌دهد که: پست و ذلیل و درمانده است و محمد، عزیز و گرامی. خبر به پیامبر می‌رسد و به او اجازه‌ی ورود به مدینه را می‌دهد.

راستی ایمان کامل و عشق مخلصانه و صادقانه به خدا و پیامبر، این موضعگیری جانانه را در وجود پسری باایمان و خدادوست در برابر پدری بی‌ایمان و سیاه‌بخت و منافق متجلی می‌کند!

بیداری مؤمنان و دستور اتفاق در راه خیر و نیکی

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالُكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ ۹ وَأَلْفَقُوا مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ أَحَدَكُمُ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُنْ مِنَ الصَّالِحِينَ ۱۰ وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجَلُهَا وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۱۱

توضیح واژه‌ها

لَا تُلْهِكُمْ: شما را سرگرم نکند، از ریشه‌ی لهو است. **مِنْ قَبْلِ أَنْ:** پیش از آن که. **لَوْلَا أَخَّرْتَنِي:** چرا اجلم را به تأخیر نمی‌اندازی؟ چرا مهلت نمی‌دهی؟ **أَجَلٍ قَرِيبٍ:** مدتی اندک. **أَصَّدَّقَ:** صدقه می‌دهم. **نَفْسًا:** کسی را. **خَبِيرٌ:** آگاه، باخبر.

ترجمه‌ی آیات

- ۹- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! اموال و فرزندان، شما را از یاد خدا غافل نسازد. آنان که غفلت ورزند، زیانکارند.
- ۱۰- از آن چه که به شما روزی داده‌ایم، ببخشید، پیش از آن که مرگ هر کدام از شما فرارسد و بگوید: پروردگار! چرا مرگم را اندک مدتی به تأخیر نینداختی، تا کار نیک انجام دهم و از شایستگان باشم؟
- ۱۱- خدا هرگز مرگ کسی را که اجلش فرارسیده، به تأخیر نمی‌اندازد و خدا به کارهایی که می‌کنید، آگاه است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان صفات پست و نکوهش منافقان، این آیات نیز مؤمنان را از اخلاق زشت آنان برحذر می‌دارد و دستور می‌دهد که ثروت و زن و فرزند، خدا را از یادشان نبرد...

تفسیر و بیان

۹ تا ۱۱- اگر دل آدمی بیدار نباشد، فلسفه‌ی وجودی و پیدایش خود را درک نکند، از هدف و

مقصودی که باید برای رسیدن به آن بکوشد، غفلت ورزد، یکباره حق بندگی را کنار بزند و به مسؤولیت و تکلیفی که بر گردن دارد، نیندیشد، قطعاً خدا را از یاد می برد و چون، چنین کرد، آدمیت خود را نیز به فراموشی می سپارد، آن گاه خدا مهر و الطافش را از او برمی گیرد و زیانکار خواهد شد. [← نور/۳۷].

هان، ای مؤمنان! از آن نعمتهایی که خدا روزی شما کرده و در اختیارتان نهاده است، تا می توانید کار نیک کنید تا هنگام مرگ پشیمان نشوید و بگویید: خدایا! بگذار مدتی دیگر زنده باشیم تا به کار نیک پردازیم؛ زیرا این آرزو هرگز پذیرفته نخواهد شد و لحظات و دقائق مرگ هر کس، معین و مقرر است.

خدا زان خرقة بیزار است صد بار که صد بت باشدش در آستینی

(حافظ)

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

تغابن

نشانه‌های قدرت و علم خدا، مشرکان و انکار الوهیت، نبوت و بعثت، گرویدن به دین
خدا راه عملی مسلمانان، راه کافران

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يُسَبِّحُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ
۱ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرٌ ۲ خَلَقَ السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَصَوَّرَكُمْ فَأَحْسَنَ صُورَكُمْ وَإِلَيْهِ الْمَصِيرُ ۳ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ
وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرُونَ وَمَا تُعْلِنُونَ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۴ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبَأُ الَّذِينَ
كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ فَذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهُمْ وَلَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۵ ذَلِكَ بِأَنَّهُ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ رُسُلُهُمْ
بِالْبَيِّنَاتِ فَقَالُوا أَبَشَرٌ يَهْدُونَنَا فَكَفَرُوا وَتَوَلَّوْا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ وَاللَّهُ غَنِيٌّ حَمِيدٌ ۶ زَعَمَ الَّذِينَ
كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا قُلْ بَلَى وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۷
فَأَمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَالنُّورِ الَّذِي أَنْزَلْنَا وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ۸ يَوْمَ يَجْمَعُكُمْ لِيَوْمِ
الْجَمْعِ ذَلِكَ يَوْمُ التَّغَابُنِ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ
تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا ذَلِكَ الْفَوْزُ الْعَظِيمُ ۹ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكَذَّبُوا
بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ النَّارِ خَالِدِينَ فِيهَا وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۱۰

توضیح واژه‌ها

يُسَبِّحُ: [← رعد/۱۳]، [← سر ۴۴/۶]، [← نور/۴۱]، [← جمعه/۱]. **خَلَقَكُمْ**: شما را آفرید. **مِنْكُمْ**: از شما. **صُورٌ**:
صورت‌نگری کرد. [← آل عمران/۶، **يُصَوِّرُكُمْ**]، [← عرف/۱۱، **صَوَّرْنَاكُمْ**]، [← غافر/۶۴، **صَوَّرَكُمْ**]، **أَحْسَنَ**: نیکو کرد،
نیکو آراست. نقش‌بندی کرد. **صُورٌ**: جمع صورت، چهره‌ها، صورت‌ها. **تُعْلِنُونَ (علی)**: آشکار می‌کنید، علنی
می‌کنید. **نَبَأٌ**: خبر مهم. **وَبَالَ**: سرانجام بد، کردار ناگوار. **ذَلِكَ**: این بدفرجامی، این سرانجام ناگوار و زشت.
أَبَشَرٌ: آیا بشر؟ آیا آدمی؟ **اسْتَغْنَى**: بی‌نیاز بود. **زَعَمَ**: پنداشت، گمان بُرد. **أَنْ لَنْ يُبْعَثُوا**: که هرگز زنده
نخواهند شد. **بَلَى**: آری! بلی، پس از نفی، اثبات می‌رساند. **وَرَبِّي**: سوگند به پروردگارم. **لَتُبْعَثُنَّ**: قطعاً زنده

می شوید. **الثَّورُ الَّذِي**: نوری که. [← نسا/۱۷۴، نورا]، [← شوری/۵۲، نورا]. **یوم الجمع**: روز گردهمایی؛ یعنی، روز قیامت. **یوم التغابن** (غَنَی): روز زیان‌بینی، روز حسرت و خسارت، نام دیگر قیامت. **يُكْفَرُ**: می‌زداید، می‌پوشاند، مستور می‌دارد. **اصحاب النار**: یاران آتش، همدان آتش، اهل آتش، دوزخیان.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- آن چه در آسمانها و آن چه در زمین است، خداوند پاک را می‌ستایند. فرمانروایی از آن او و سپاس نیز اوراست و او بر همه چیز تواناست.

۲- اوست که شما را آفرید؛ برخی از شما کافرند و برخی مؤمن و خدا به کارهایی که می‌کنید، بیناست.

۳- آسمانها و زمین را به حق آفرید و شما را صورتگری کرد و صورتهایتان را زیبا آراست و سرانجام همه به سوی اوست.

۴- آن چه در آسمانها و آن چه در زمین است، می‌داند و آن چه نهان می‌کنید و آن چه آشکار می‌سازید، می‌داند. خدا به راز سینه‌ها داناست.

۵- آیا خبر کافرانی که در زمانهای پیشین می‌زیسته و سرانجام بد خود را چشیده‌اند و عذاب دردناکی خواهند داشت، به شما نرسیده است؟

۶- این [سرانجام بد] بدین سبب است که پیامبران‌شان، دلایل آشکار برایشان می‌آوردند؛ اما آنان می‌گفتند: آیا آدمی ما را هدایت می‌کند؟! پس کافر شدند و پشت کردند و خدا [از ایمان آوردنشان] بی‌نیاز است؛ چون او توانگر است و درخور ستایش.

۷- آنان که کافر شدند، پنداشتند که هرگز زنده نخواهند شد. بگو: آری! سوگند به پروردگارم، قطعاً زنده خواهید شد و از کرداری که انجام داده‌اید، آگاهتان خواهند کرد و این کار برای خدا آسان است.

۸- [ای مردم!] به خدا و پیامبر او و نوری که فرستاده‌ایم، بگروید. خدا به آن چه که می‌کنید، آگاه است.

۹- هنگامی که شما را برای روز گردهمایی، گرد می‌آورند؛ آن روز، «یوم تغابن»: روز زیان دیدن و حسرت خوردن [بی‌باوران] است. هر کس به خدا ایمان بیاورد و کار شایسته انجام دهد، [خدا] بدیهایش را می‌زداید و او را به باغهای بهشتی که زیر درختانش جویبارها روان است درمی‌آورد و در آن جا همیشه می‌ماند. این است، کامیابی بزرگ.

۱۰- و کسانی که کفر ورزند و نشانه‌های ما را دروغ انگارند، آنان همدم آتشند و در آن خواهند ماند. [راستی] چه بد فرجامی است!

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی تحریم نازل شده و دارای هجده آیه است و چون با واژه‌ی «تغابن» از قیامت یاد می‌کند، بنابراین به سوره‌ی تغابن شهرت یافته است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

پیوند و مناسبت این سوره، با سوره‌ی پیشین سه صورت دارد:
 ا: سوره‌ی پیشین اوصاف منافقان و خودداری مؤمنان را از منشهای پست آنان بیان کرد، این سوره مؤمنان را از صفات کافران باز می‌دارد و مردم را به دو دسته‌ی عمده‌ی مؤمن بهشتی و کافر دوزخی تقسیم می‌کند.

ب: سوره‌ی پیشین هشدار می‌دهد که: مال و فرزند، نام خدا را از یادتان نبرد، این سوره می‌فرماید: مال و فرزند وسیله‌ی آزمایش است. این مطلب، تعلیل مورد پیشین است.
 ج: خدا در سوره‌ی منافقان به بذل و بخشش و دستگیری و کمک به این و آن فرمان می‌دهد، این سوره نیز همین حکم را تبیین می‌کند...

توجه: ترتیب سوره‌های حشر تا تغابن که شش سوره‌اند، در بیان اصناف مختلف ملتها آمده‌اند:

۱- حشر، در بیان پیمان‌شکنی یهودیان بنی‌نضیر،

۲- ممتحنه، در بیان پیمان مشرکان،

۳- صف، در بیان پیمان اهل کتاب؛ یعنی، یهود و نصاری و هم‌چنین مؤمنان،

۴- جمعه، از یهودیان و اهل ایمان سخن می‌گوید.

۵- منافقون، از اهل نفاق،

۶- تغابن، به طور عموم از مشرکان و کافران سخن می‌گوید.

موضوع و محتوای سوره

هم‌چون سوره‌های مدنی به عقاید و ایمان توجه دارد. از جمله: از صفات حُسنی، قدرت و علم خدا، از پیامبران و پیروانِ خوب و بد آنان، از روز قیامت، از اطاعت خدا و پیامبر و از بذل و بخشش سخن می‌گوید و به زن و فرزند خانواده هشدار می‌دهد که راه جهاد و پیکار در راه خدا را نبندند...

۱ تا ۴- این هستی در برابر ذات آفریدگار خود، تسلیم است، دلی با ایمان دارد، به تقدیس، تمجید و ستایش او زمرمه می‌کند و بدان سرگرم است. در واقع می‌توان گفت: «روح هستی»، مؤمن و مسلم است و خدا هستی‌بخش و دارنده‌ی آن است و همه‌چیز بر حقیقت آن مطلب، اعتراف می‌کند و بر قدرت

پدید آورنده اش تکیه می زند...

جامعه‌ی بشر بر دو دسته‌ی عمده تقسیم می‌شوند: مؤمن به معنای واقعی کلمه و کافر ناسپاس حق‌پوش.

[← حدید/۲۶]

خداوند، از روی حکمت و فرزاندگی خویش، جهان آفرید، به مصلحت دین و دنیای مردم توجه نمود و هرگز آن را بدون هدف و بیهوده و بازیچه نیافرید. انسان را به بهترین صورت و نیکوترین شکل و قد و قامت آفرید و در کالبدش دمید و او را جان بخشید. [← غافر/۶۴]، [← نفاطار/۸۲ا]، [← تین/۴] و سرانجام، همه را به حضور خود فرامی‌خواند و با وصف گستردگی هستی و فراوانی موجودات، آن خدای یگانه از تمام آن چه در این جهان است - از خُرد و کلان و آشکار و نهان - خبر دارد و راز سینه‌ها و نهانخانه‌ها را می‌داند.

۵ تا ۷ - این آیات به مشرکان مکه می‌گوید تا سرنوشت کافران ملل پیشین را به یاد آورند و درس بگیرند. آنان به سبب نافرمانی از دستور خدا و پیامبران، گرفتار شدند، غرور و خودخواهی، آنان را وادار می‌کرد تا بگویند: چگونه پیامبری از جنس آدمی می‌تواند ما را هدایت کند؟! اما جنس خدایان خود را که از جنس سنگ و چوب و امثال آنها بودند، قبول داشتند و منکر آنها نبودند!! از این رو، راه کفر را در پیش می‌گرفتند، از حق پشت می‌کردند و به کارهای زشت و ناپسند خود نمی‌اندیشیدند. باید جهانیان بدانند که خدا از بندگی همگان بی‌نیاز است. آری! این کافران می‌پنداشتند که پس از مرگ، نه زنده می‌شوند و نه جهانی دیگر وجود دارد تا حساب و کفیری در میان باشد. [← مؤمنون/۸۲]، حال آن که دوباره زنده کردن آدمیان برای خدا در جهان آخرت، سهل و آسان است. [← یونس/۵۳]، **وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَأْتِنَا السَّاعَةُ قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتَأْتِيَكُمُ الْغَيْبُ لَا يَعْزُبُ عَنْهُ مِثْقَالُ ذَرَّةٍ فِي السَّمَاوَاتِ وَلَا فِي الْأَرْضِ وَلَا أَصْغَرُ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرُ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ** [← سبأ/۳]، [← یس/۷۸ و ۷۹].

۸ تا ۱۰ - خداوند به مردم امر می‌کند تا به پیامبر و قرآن نازل شده ایمان بیاورند. قرآن، چراغ فرا راه سعادتمندان است که به آن می‌گروند و تمسک می‌جویند. قرآن نورست. [← نساء/۱۷۴]، [← مائده/۴۴]. دل‌های خفته را بیدار و نورانی و درخشان می‌کند، امید می‌دهد، شادی می‌آفریند، راه می‌گشاید، حق می‌گوید، ترازوی زندگی را دقیق می‌گرداند، کجیها را راست و استوار می‌کند، حق را به صاحب حق می‌دهد، ستم را از سر راه ستم‌دیده باز می‌گیرد، ستمگر را کیفر می‌کند و از همه چیز خبر دارد.

روز قیامت را به یاد آورید که خداوند اول و آخر بشریت را در یک روز معین گرد می‌آورد و هر پیامبری را با امتش در محشر حاضر می‌کند. «**إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَةً لِّمَن خَافَ عَذَابَ الْآخِرَةِ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّجْمُوعٌ لَهُ النَّاسُ وَ ذَلِكَ يَوْمٌ مَّشْهُودٌ**» [← هود/۱۰۳]، [← واقعه/۴۹ و ۵۰]. آن روز، زیان و خسارت بی‌باوران برای همه کس آشکار می‌گردد و هر کس به راحتی از فرجام عمومی نیک و بد دیگران آگاه می‌شود. کوتاهیها و خوییها و بدیهای مسلمانان در بندگی و فرمانبرداری افشا خواهد شد و هر دو گروه به سرانجام و نتیجه‌ی

عملکرد خود خواهند رسید. نیکان و شایستگان به سوی باغ و بوستان بهشت می‌روند و همیشه در آن به سر می‌برند... و بدکاران هم به سوی آتش سوزان دوزخ رانده می‌شوند...

مؤمن و ترسای جهود و نیک و بد	جملگان را هست رو سوی آحد
بلکه سنگ و خاک و کوه و آب را	هست واگشت نهانی با خدا
	(مولوی)

هر چیزی بسته به سرنوشت و اندازه و مقدار است

مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۱۱
وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ فَإِنْ تَوَلَّيْتُمْ فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلَاغُ الْمُبِينُ ۱۲ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَعَلَى اللَّهِ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ۱۳

توضیح واژه‌ها

أصاب: رسید، واقع شد. [← حدید/۲۲]. **مَنْ يُؤْمِنُ:** کسی که ایمان بیاورد. **یهد:** ← **یهدی:** هدایت می‌کند، به دست می‌آورد. **البلاغ المبین:** رسانیدن پیام آشکار. **فلیتوکل:** باید توکل کند، باید اعتماد کند.

ترجمه آیات

- ۱۱- هیچ رویدادی جز به اذن خدا، واقع نمی‌شود. و هر کس به خدا ایمان بیاورد، دلش را هدایت می‌کند و خداوند به هر چیزی داناست.
- ۱۲- خدا و پیامبر را اطاعت کنید. اگر روی بگردانید، بر پیامبر ما فقط رسانیدن پیام است و بس.
- ۱۳- خدا یکتاست و جز او هیچ معبودی نیست و مؤمنان باید تنها بر خدا توکل کنند.

شرح و بیان

۱۱ تا ۱۳- هر رویدادی از کارهای خیر و خوشی و لذایذ دنیا و بدیها و ناهنجاریها همگی بر حسب سرنوشت و مقدار و سنجش و سستی است که در نظم جهان هستی حاکم است. پس انسان باید تلاش کند و کارهای خیر را به دست آورد و به اندازه‌ی درک و توان، ضرر و زیان را از خود و از دیگران دور بگرداند. حال اگر پس از جدّ و جهد، مصایبی فرایش گرفت و در ظاهر به انتظار خود دست نیافت، اندوهناک و غمگین نشود؛ زیرا به اندازه‌ی وسع خود تلاش کرده است و بیشتر از آن در اختیار او نیست. نتیجه با خداست. [← نساء/۷۹]. به طور خلاصه، مؤمن دو راه دارد:

- ۱- سعی و کوشش معقول در جهت به دست آوردن خیر و خوبی و زدودن شر و بدی،
 - ۲- و پس از سعی و تلاش، بر خدا اعتماد و توکل کردن در همه‌ی امور...
- ای انسان مؤمن! بدان که: ایمان راستین و دور از شک و شبهه‌ی ریا و آلودگی تزویر و دورنگی به

آدمی سعه‌ی صدر می‌بخشد و قلبش را به سوی فرمان حق و خیر و سعادت، راه می‌نماید و پرنور می‌گرداند و اعتماد و اطمینانش را به فضل خدا بیشتر می‌کند، که نعمتی بالاتر و والاتر از آن نیست.

وظیفه‌ی انسان مؤمن، پیروی از شریعت خدا و پیامهایی است که پیامبر آورده است، تا رستگار شود. نافرمانی انسان، برعهده‌ی خود اوست. و وظیفه‌ی پیامبر رسانیدن پیک آسمانی به جهانیان است. [← مائده/۹۲]، [← نحل/۳۵ و ۸۲]، [← نور/۵۴].

نکته: منظور از اذن، اراده‌ی تکوینی خداست نه اراده‌ی تشریعی.

زنان، فرزندان و اموال، وسیله‌ی آزمون آدمی و پرهیزگاری و بذل و بخشش است

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ مِنْ أَرْوَاحِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَدُوًّا لَكُمْ فَاحْذَرُوهُمْ وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱۴ إِنَّمَا أَمْوَالُكُمْ وَأَوْلَادُكُمْ فِتْنَةٌ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۱۵ فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ وَأَسْمِعُوا وَأَطِيعُوا وَأَلْفِقُوا خَيْرًا لَأَنْفُسِكُمْ وَمَنْ يُوقِ شُحَّ نَفْسِهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ۱۶ إِنْ تَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يضاعفه لَكُمْ وَيَغْفِرْ لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ۱۷ عَالِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۱۸

توضیح واژه‌ها

عَدُوًّا: دشمن. **فاحذروهم:** از آنان حذر کنید، از آنان بر حذر باشید. **إِنْ تَعْفُوا:** اگر عفو کنید. **إِنْ تَصْفَحُوا:** اگر درگذرید و چشم‌پوشی کنید. **تَغْفِرُوا:** بیامرزید. **مَا اسْتَطَعْتُمْ:** تا جایی که توانستید. **اسْمِعُوا:** بشنوید. **يُوقِ:** نگاه دارد. **شُحَّ:** بخل، خست، تنگ‌نظری، آزمندی. [نساء/۱۲۸]، [حشر/۹]. **إِنْ تَقْرِضُوا اللَّهَ...** اگر وام بدهید... [بقره/۲۴۵، **مَنْ ذَا الَّذِي...**]، [مائده/۱۲، **وَالْقَرْضُ لِلَّهِ...**]، [حدید/۱۱، **مَنْ ذَا الَّذِي...**]، [مزل/۲۰]. **شَكُورٌ:** قدردان، شکرپذیر، قدرشناس.

ترجمه‌ی آیات

۱۴- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! برخی از همسران و فرزندان، دشمن شمایند، از آنان حذر کنید. اگر عفو کنید و درگذرید و بیامرزید، خدا نیز آمرزگار مهربان است.

۱۵- اموال و فرزندان، وسیله‌ی آزمون [شما] هستید و پاداش بزرگ نزد خداست.

۱۶- تا می‌توانید از خدا پروا کنید و بشنوید و فرمان برید و به سود خودتان انفاق کنید. آنان که از آرزو حرص نفس خویش مصون مانده‌اند، رستگارند.

۱۷- اگر به خدا وامی نیکو بدهید، آن را برایتان دوجندان می‌کند و شما را می‌آمرزد و خدا قدرشناس و بردبار است.

۱۸- او دانای نهان و پیدا و ظفرمند فرزانه است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین به پیروی از فرمان خدا و پیامبرش امر کرد و از این که: زن و فرزند، آدمی را از راه خدا باز

دارند، هشدار داد. این آیات نیز اموال و فرزندان را سبب آزمایش قرار می‌دهد که باید انسان مواظب باشد و از پرهیزگاری و انفاق و بذل و بخشش مدد گیرد...

شرح و بیان

۱۴ تا ۱۸ - این آیات، مسلمانان را بیدار می‌کند، تا زنان و فرزندان، آنان را از راه خیر و نیکی و فرمان یزدان باز ندارند و از قافله‌ی خوبان عقب نمانند. معمولاً عواطفی که در خانواده حاکم است و عشق و علاقه‌ای که آدمی به زندگی و بستگانش دارد، سبب غفلت و سرگرمی او می‌شوند و سرانجام به منظور آسایش و آرامش حال آنان، از بسیاری از کارهای پر خیر و بذل و بخشش و پیکار با دشمن بیرونی و درونی محروم می‌گردد. تفسیر آلوسی روایتی بدین مضمون نقل می‌کند: «زمانی بر سر امت من می‌آید که: مرد [خانواده] به وسیله‌ی زن و فرزندش هلاک می‌گردد؛ آنان او را به خاطر فقر و تنگدستی نکوهش می‌کنند. او نیز [به خاطر به جای آوردن خواسته‌ی آنان] بر هر مرکب سوئی سوار می‌شود [یعنی، از هیچ وسیله‌ی بدی خودداری نمی‌ورزد] و سرانجام نابود می‌گردد.» در واقع چون بسیاری از زن و فرزندان مانع رسیدن مرد به اهداف والای دینی او می‌شوند، دشمن اخروی او به شمار می‌آیند. قطعاً این گونه دشمنی بالذات نیست؛ بلکه گونه‌ای از دشمنی بالفعل محسوب است... «اما با این وصف، نباید با این نوع دشمنی، جز با عفو و گذشت و آمرزش روبه‌رو شد. این روش، موجب تخفیف، یا از بین بردن و یا کناره‌گیری شخص از سرانجام و نتایج این دشمنی خواهد شد و قطعاً از کشمکش و ستیزه‌گری بسی بهتر است.» [تفسیر اضواء الیان، ج ۸، ص ۲۱۷]

این آیات یک‌بار به دشمنی زن و فرزند اشاره می‌کند، تا آدمی بیدار شود، راه خدا را گم نکند و خود را به فراموشی نسپارد؛ بار دیگر اموال و اولاد را محک آزمایش قرار می‌دهد، که در هر دو صورت هشدار بی‌جائانه و تند و تیز و بیدارگر است تا شخص از این آزمایش سربلند بیرون آید و پاداش بزرگ خدا را از آن خود کند و به اندازه‌ی توان، پرهیزگار، شنوای حق، مطیع و اهل بذل و بخشش و انفاق باشد، تا بیشتر سود ببرد و با اخلاص تبت و طیب خاطر، از دادن وام نیکو و پسندیده دریغ نورزد تا زندگی‌اش پر خیر و برکت باشد و مورد آمرزش حق قرار گیرد... [بقره/۲۴۵]، [آل عمران/۱۰۲].

طلاق

احکام طلاق، عده... عده‌ی یائسه و صغیر، مسکن و نفقه و مخارج زن صاحب عده، مزد و حقوق شیردهی ...

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتُمُ النِّسَاءَ فَطَلَّقُوهُنَّ لِعَدَّتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِدَّةَ وَاتَّقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بُيُوتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجْنَ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ بِفَاحِشَةٍ مُبَيَّنَةٍ وَتِلْكَ حُدُودُ اللَّهِ وَمَنْ يَتَعَدَّ حُدُودَ اللَّهِ فَقَدْ ظَلَمَ نَفْسَهُ لَا تَدْرِي لَعَلَّ اللَّهَ يُحْدِثُ بَعْدَ ذَلِكَ أَمْرًا ۝ فَإِذَا بَلَغَنَّ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوِي عَدْلٍ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَلِكَ يُوعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ۚ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ۝ وَاللَّائِي يُمْسَنَ مِنَ الْمَحِيضِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنْ ارْتَبْتُمْ فَعِدَّتُهُنَّ ثَلَاثَةُ أَشْهُرٍ وَاللَّائِي لَمْ يَحْضَنْ وَأُولَاتِ الْأَحْمَالِ أَجَلُهُنَّ أَنْ يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًا ۝ ذَلِكَ أَمْرُ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يُكَفِّرْ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَيُعْظِمْ لَهُ أَجْرًا ۝ أَسْكَنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنْتُمْ مِنْ وُجْدِكُمْ وَلَا تُضَارُوهُنَّ لِتُضَيِّقُوا عَلَيْهِنَّ وَإِنْ كُنَّ أُولَاتِ حَمْلٍ فَأَنْفِقُوا عَلَيْهِنَّ حَتَّى يَضَعْنَ حَمْلَهُنَّ فَإِنْ أَرْضَعْنَ لَكُمْ فَآتُوهُنَّ أُجُورَهُنَّ وَأَمْرُهُمْ بَيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاَسَرْتُمْ فَمُتْرَضِعُ لَهُ أُخْرَى ۝ لِيُنْفِقَ ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعَتِهِ وَمَنْ قُدِرَ عَلَيْهِ رِزْقُهُ فَلْيُنْفِقْ مِمَّا آتَاهُ اللَّهُ لَا يُكَلِّفُ اللَّهُ نَفْسًا إِلَّا مَا آتَاهَا سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا ۝

توضیح و ترجمه

اِذَا طَلَقْتُمْ: وقتی طلاق دادید، اگر خواستید طلاق دهید. عِدَّة: وقت عده، زمان پاکی از عادت ماهانه و همبستر شدن شوهر با زن. أَحْصُوا الْعِدَّةَ (حصی): زمان عده را حساب کنید، عده را دقیق بررسی و محاسبه کنید. شمار عده را کامل کنید. لَاحِظ: کار پلید و زشت. تِلْكَ: اینها. مَنْ يَتَعَدَّ: کسی تجاوز کند، کسی پا فراتر نهد، کسی پا به آن سوی نهد. يَحْدِثُ: پیش می آورد، ایجاد می کند. بَلَغَنَّ: رسیدند. احْمِل: سرآمد

معلوم. **امسکوا:** نگهدارید. **فاروق:** از آنان جدا شوید. **اشهدوا:** شاهد بگیرید. **ذوی عدل:** دو گواه دادگر. [← بقره/۲۸۲]. **اقبوا:** به پا دارید، ادا کنید. **یوعظ به:** به آن اندرز داده می‌شود، به آن سفارش می‌شود. **مخرجاً:** گریزگاه، محل خروج، راه رهایی. **من حیث:** از جایی که، از همان جا که، به شیوه‌ای که. **فیه حیث:** پس خدا او را بس است. **بالغ امره:** به فرجام رساننده فرمان خویش، به هر کاری بخواهد، می‌رسد. خدا کارش را به مقصد می‌رساند، خدا فرمایشش را به نهایت می‌رساند. **قلوا:** مدت و اجل، مقدار معین. **اللاتی:** زنانی که. **نفس:** یائسه شدند، از بچه‌دار شدن نومید شدند. **المحصن:** عادت ماهانه، خون عادت ماهانه. **ارنشه:** تردید داشتید، شک کردید. **لم یحصن:** عادت ماهانه ندیده‌اند، به سن حیض نرسیده‌اند. **اولات:** صاحبان، دارندگان. **ان یضن:** که وضع حمل کنند. **یسرا:** آسانی. **یکثر عبا:** [← تغابن/۹]. **یعظم له:** بزرگش می‌دارد. **امسکوا:** آنان را سکونت دهید. **سکنتم:** ساکن شدید، مسکن گزیدید. **من وجدکم:** آن چه توان دارید، از وسع و توان خویش. **رجل:** توانایی، وسع، قدرت. **لا تضاروا:** در نفقه و مسکن به آنان ضرر و زیان نرسانید. **لتضيقوا علیهم:** تا بر آنان تنگ بگیرید، تا در تنگنا قرارشان دهید. **حتى یضن:** تا بنهند. **ان ارضع:** اگر شیر دادند. **التصور:** مشاوره کنید. **ان تعاسرتم:** اگر یکدیگر را در تنگنا قرار دادید و در مورد شیر و مزد آن اختلاف کردید و به توافق نرسیدید. **اخری:** دیگری، زنی دیگر. **لیفق:** تا هزینه کند. **لیفق ذو سعة:** تا شخص دارا برای زن مطلقه و زن شیرده (دایه) هزینه کند. **ذو سعة:** دارا، توانگر، ثروتمند، آن کس که توان مالی دارد. **سعة:** وسعت، قدرت مالی. **قلوا:** **علیه رزقه:** توان مالی اندک داشت، روزی بر او تنگ شد، تنگدست بود.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- ای پیامبر! [به مسلمانان بگو:] وقتی خواستید زنان را طلاق دهید، آنان را از شروع عده، طلاق دهید و حساب عده را داشته باشید و از خدا که پروردگار شماست پروا بدارید. زنان را [تا پایان عده] از خانه‌هایشان بیرون نکنید و [آنان نیز] بیرون نروند، مگر آن که مرتکب کار زشت آشکاری شده باشند. این است قوانین الهی. هر کس از قوانین خدا پای فراتر نهد، بی‌گمان نسبت به خود ستم روا داشته است. تو نمی‌دانی، شاید خدا پس از این، کار نوی پدید آورد.

۲- وقتی آنان به فرجام عده‌ی خود رسیدند، یا به طرز پسندیده‌ای نگاهشان دارید، یا به شیوه‌ی شایسته‌ای از آنان جدا شوید و دو مرد عادل را از خودتان گواه بگیرید و گواهی را برای خدا به پا دارید. با این روش آن کس که به خدا و روز رستاخیز ایمان دارد، نصیحت می‌شود و هر کس از خدا پروا کند، برایش راه رهایی فراهم می‌آورد.

۳- و از جایی که حسابش را نمی‌پندارد، روزی‌اش می‌رساند. هر کس بر خدا توکل کند، خدا او را بس است. خدا فرمان خویش را به نهایت می‌رساند. قطعاً برای هر چیزی اندازه‌ای مقرر کرده است.

۴- از زنان شما آنهایی که از عادت ماهانه نومیدند، و نیز دخترانی که هنوز عادت ماهانه ندیده‌اند، اگر [از شمار عده‌ی آنان] تردید دارید؛ عده‌ی آنان سه ماه است؛ عده‌ی زنان باردار این است که وضع حمل کنند. هر کس از خدا پروا بدارد، کارش را آسان می‌گرداند.

۵- این [دستورات]، فرمان الهی است که برای شما فرو فرستاده است. هر کس از خدا پروا کند، بدیهایش را می‌زداید و پاداش وی را بزرگ می‌گرداند.

۶- زنان مطلقه را [تا پایان عده] در همان جا که خود زندگی می‌کنید، به اندازه‌ی توان، جای دهید و به آنان زیان نرسانید که عرصه را بر آنان تنگ کنید. اگر باردارند، تا وقتی که وضع حمل می‌کنند، نفقه‌ی آنان را پردازید. اگر [فرزندان را] برایتان شیر دادند، مردشان را پردازید و با هم [در این باره] به طور شایان مشورت کنید و اگر بر یکدیگر سخت گرفتید، زن دیگری نوزاد را شیر دهد.

۷- کسی که توان مالی دارد باید از مال خود هزینه کند و آن کس که تنگدست می‌باشد باید به همان اندازه که خدا به او داده، خرج کند. خدا به کسی جز به مقدار آن چه به او داده است، تکلیف نمی‌کند. خداوند، پس از سختی، آسانی آورد.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی انسان (دهر) نازل شده و دوازده آیه است و چون پیرامون طلاق و عده سخن می‌گوید، بنابراین به سوره‌ی طلاق مشهور است. نام دیگر این سوره، سوره‌ی «نساء القصری» یا «نساء القصری» در مقابل سوره‌ی «نساء الکبری» است.

۱ تا ۳- زن، رکن خانه‌ی هستی است و قوام جامعه به وجود نظم و انضباط و روابط درست زن‌شویی است. اسلام آن چنان با قانون منظمی روابط میان زن و شوهر را برقرار کرده که جامعه را از هرج و مرج و نابسامانی و آشفتگی نگاه داشته است و خانواده‌ها نیز می‌توانند در پناه این قانون جهان‌شمول به آسودگی زندگی کنند. قرآن، مردم را بیدار می‌کند، تا آفرینش خود را به یاد آورند و فراموش نکنند که اصل آنان از آدم است و از نوع و جنس آدم نیز زن آفریده شد و اندک‌اندک در جهان منتشر شدند... [نساء/۱] سپس قرآن به مردان سفارش کرد که با زنان به نیکویی رفتار نمایند و هنگام ناسازگاری با آنان، شتاب نورزند [نساء/۱۹]، حال اگر اختلاف و ناسازگاری زن و شوهر اوج گرفت و خود نتوانستند، جلوی مشکل بگیرند و آشتی کنند، هریک داور و حکمی از بستگان خود برگزینند، تا به اصلاح فی‌مابین آن دو بپردازند. [نساء/۳۵]. باز اگر این تلاش‌ها و میانجی‌گری‌ها در جهت صلح و آشتی بی‌اثر ماند و قرار و آرام زندگی

زناشویی آن دو به جنگ و رویارویی و کشمکش انجامید، دیگر به زور وادار کردنشان برای سازش و آشتی سودمند نیست و ناهنجاری بیشتری پیش می‌آورد. پس در این صورت، انسان باید تسلیم واقعیت شود و خود را با سرنوشت همدم سازد و به چنان زندگی پر آشوب و نابسامان رنج‌باری پایان دهد؛ هر چند جدایی زن و مرد، مورد پسند دین نیست؛ اما در این شرایط، حکمت همان است که این سوره‌ی طلاق تبیین می‌فرماید:

آری! خطاب سوره به «یا ایها النبی!» نشانه‌ی اهمیت موضوع است، خطاب به همه‌ی مسلمانان و حکم آن برای تمام امت و بسیار دقیق است که باید دستور شریعت در مسأله‌ی طلاق به خوبی و به تمام و کمال اجرا شود. پس هرگاه زن و شوهری با هم اختلاف داشتند و جز جدایی، چاره‌ای نیافتند، بهتر است، صیغه‌ی طلاق در میانشان در زمان پاکی پس از قاعدگی زن باشد و در آن مدت همخوابگی نیز صورت نگیرد و مرد با یک طلاق رجعی، زنش را طلاق دهد، تا در صورت پشیمانی و آشتی به سادگی پیوند زناشویی مجدد را برقرار کنند. هم‌چنین اگر طلاق در وقت قاعدگی نباشد، زن کمتر زیان می‌بیند و زودتر عده را به پایان می‌برد... و باید حساب و شمار اول و پایان تعداد عده را یادداشت کنند و به خاطر بسپارند و در این موارد از خدا پروا داشته باشند.

فقها طلاق را به سه دسته تقسیم کرده‌اند:

- ۱- طلاق سنت یا سنی: صیغه‌ی این طلاق وقتی اجرا می‌شود که زن از عادت ماهانه پاک گشته و با شوهرش - در این پاکی - همبستر نشده باشد، یا این که حامله بودنش روشن و مشخص گردد. پس چنین طلاقی، زمان عده‌اش - بدون کم و زیاد - با بیان قرآن و سنت موافق است.
- ۲- طلاق بدعت یا بدعی: طلاقی است که صیغه‌اش یا در زمان قاعدگی اجرا می‌شود، یا در پاکی؛ اما شوهر با زن همبستر شده و بیم حاملگی می‌رود. این طلاق، حرام است و بدعی نام دارد؛ زیرا زمان قاعدگی بر عده‌ی زن افزوده می‌شود و عده‌اش به درازا می‌انجامد...

- ۳- طلاقی که نه سنت است و نه بدعت: مانند طلاق دادن دختر صغیره و زن یا ئسه (زنی که دوره‌ی قاعدگی‌اش به پایان آمده است)، یا زن غیر مدخول^۱ بها (زنی که شوهرش با او نزدیکی و هم‌آغوشی نکرده است). [← حزب/۴۹].

پس از آن که جدایی میان زن و شوهر روی داد، زن باید در همان خانه تا پایان عده بماند، مگر این که حضورش موجب اذیت و آزار گوناگون خانواده‌ی شوهر گردد و از دستش به تنگ آیند؛ در این صورت فقط حق مسکن وی ساقط می‌شود و نباید در آن جا سکونت کند.

فلسفه‌ی این که زن مطلقه تا پایان عده در خانه‌ی شوهر ساکن شود، این است که: شاید حالات خشم و خستونی که در میانشان حاکم بود، فروکش کند و تنهایی زن، مهر را در دل مرد برانگیزد و بار دیگر آشتی

را برقرار کنند، هر دو بیدار شوند، از رفتار و حرکات پیشین دست بکشند و زندگی بی سروصدایی بنا نهند و به خویی و خوشی زندگی نوی آغاز کنند و بدیها را به فراموشی بسپارند... همه‌ی اینها که در مورد طلاق به رشته‌ی تحریر در آمد، قوانین و مقررات الهی است و جایز نیست کسی از این حد و مرز پا فراتر نهد؛ زیرا بر خود ستم روا می‌دارد و نمی‌داند که سرنوشت، چه چیزی رقم زده است؛ شاید رعایت آن قوانین، چنان مهر و محبتی در دل اندازد که از کردار گذشته‌ی خود پشیمان شود و زن مطلقه‌اش را - در صورت تمایل او - به خانه‌ی خود باز آورد و زندگی پر خیر و رحمتی را از سر بگیرند...

حال اگر به پایان عده نزدیک شدند، مردان باید با نیکی و طرز شایسته‌ای زنان را نگهداری کنند و از نو زندگی مشترکی بنا نهند و یا این که: با طرز و شیوه‌ی درست و مومنانه‌ای به کلی از هم جدا می‌شوند و مرد آن چه حق و حقوق زن است، با خوشرویی و بدون آزار و اذیت می‌پردازد و برای هر دو صورت - چه باز آوردن و چه جدایی نهایی -، دو نفر گواه دادگر حضور داشته باشد، تا در وقت نیاز گواهی دهند. چه بسا مرد بمیرد و وارثانش، آوردن مجدد زن مطلقه‌اش را انکار کنند و او را از ارث محروم نمایند. دیگر این که از سخنان تهمت آمیز یهوده گویان در امان باشند و این که زن برای زود به پایان رسیدن عده‌اش منکر باز آوردن باشد.

نکته: «این شهادت، مندوب و امر» **نهی** نزد مذاهب چهارگانه و رأی جدید امام شافعی، برای ندب و استحباب است.»

«اما این ادای شهادت هنگام باز آوردن و رجعت، نزد شافعی واجب و هنگام جدایی مندوب است.»

[مراغی،]

«اتفاق نظر بر این است که گواهی بعد از مفارقت یا مراجعت و یا همراه با مفارقت یا مراجعت لازم

[فی ظلال]

است.»

«همه‌ی آن چه بیان شد، برای اهل ایمان و باور، پند و اندرز است تا در هر زمانی به وظایف و تکالیف خود، عمل کنند و به آن دل‌هایشان را هدایت دهند. [← تعابن/۱۶] تقوی و پرهیزگاری، راه رهایی آنان را مهیا می‌سازد و خیر و روزی غیر منتظره را نصیب ایشان می‌کند. توکل بر خدا برای هر کس کفایت می‌کند و خداوند دانای حکیم است و دستور خود را به نهایت می‌رساند و به اجرا می‌گذارد و هر چیزی از جهت مقدار و اندازه، زمان و مکان، شرایط و موقعیت ویژه و اسباب و علل خود، مقرر و معین است و هرگز از روی تصادف و یا ناسنجیده و سرسری نیست و حقیقتی است که باید انسان به آن ایمان بیاورد. [← رعد/۸]، [← فرقان/۲]، [← قمر/۴۹].

و ۵ - سخن از دسته‌ای دیگر از زنان است که به علت سن بالا، عادت ماهانه ندارند و حامله نمی‌شوند و یا آنان که کم سن و سال‌اند و هنوز به سن حیض و عادت ماهانه نرسیده‌اند. عده‌ی طلاق اینها سه ماه است.

این سه ماه در برابر سه پاکی به شمار می آید که در سوره ی [← بقره/۲۲۸] آمده که این آیه به زنانی مربوط است که هنوز عادت ماهانه دارند. و عده ی زنان باردار به وضع حمل است، خواه مطلقه باشند، خواه شوهرمُرده. پایان عده ی این زنان، لحظه ای پس از وضع حمل است. اما زنانی که حامله نیستند، باید پس از فوت شوهرانشان، چهار ماه و ده روز را به سر برند. [← بقره/۲۳۴]. آری! تقوای پروردگار، کار و بار آدمی را سهل و آسان می کند. اینها حکم و شریعت خداست، تا مردم از آن درس بگیرند و در عمل آرند. پرهیزگاری گناهان را می زداید و پاداش را می افزاید. [← هود/۱۱۴].

در این آیات سه بار «تقوی» ذکر شده؛ زیرا سرنوشت زنان در گرو است که اگر مردان با پرهیزگاری مسایل طلاق را ننگرند، قطعاً زنان لطمه می خورند؛ به ویژه زنان مطلقه در نظر خواستگارانسان سبک و بی ارزش می شوند و هم چنان بیوه و تنها می مانند.

لازم است مرد، زن مطلقه اش را در خانه ی خود، به اندازه ی توان و وسع مالی جای دهد و هزینه و مخارجش را تا به سرآمدن زمان عده، تأمین کند. اگر زن، حامله بود باید هزینه اش را تا روز به دنیا آمدن بچه فراهم آورد. اگر زن عهده دار شیر دادن بچه شد، مرد باید تا آخرین روزی که بچه را شیر می دهد مزد و حقوق او را بپردازد. [← بقره/۲۳۳]. و اگر در این مورد با هم مشورت کردند و به نتیجه نرسیدند، برایش دایه ای اجیر کنند و پدر حق شیردهی دایه را به تمامی پرداخت نماید و نباید مادر به خاطر اختلاف نظر در شیر دادن بچه، آسیب ببیند، هم چنین پدر نباید دچار آسیب و گزند شود. [← بقره/۲۳۳].

هشدار به نافرمانان سرکش و بشارت به فرمانبرداران شایسته

وَكَايْنِ مِنْ قَرْيَةٍ عَتَتْ عَنْ أَمْرِ رَبِّهَا وَرُسُلِهِ فَحَاسِبْنَاهَا حَسَابًا شَدِيدًا وَعَذَّبْنَاهَا عَذَابًا نُكَرًا ۸
فَذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خُسْرًا ۹ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ عَذَابًا شَدِيدًا فَاتَّقُوا اللَّهَ يَا
أُولِي الْأَلْبَابِ الَّذِينَ آمَنُوا قَدْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا ۱۰ رَسُولًا يَتْلُو عَلَيْكُمْ آيَاتِ اللَّهِ
مُبَيِّنَاتٍ لِيُخْرِجَ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ مِنَ الظُّلُمَاتِ إِلَى النُّورِ وَمَنْ يُؤْمِن بِاللَّهِ
وَيَعْمَلْ صَالِحًا يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا قَدْ أَحْسَنَ اللَّهُ لَهُ
رِزْقًا ۱۱ اللَّهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنَّ يَتَنَزَّلُ الْأَمْرُ بَيْنَهُنَّ لِتَعْلَمُوا أَنَّ
اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَأَنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا ۱۲

توضیح واژه‌ها

کَایْنِ: چه بسیار، بسا. **کَایْنِ مِنْ قَرْيَةٍ**: چه شهرهای فراوانی، چه بسیار از شهرهای فراوانی، چه بسیار از مردم آبادیهایی که... **عَتَتْ**: نافرمانی کرد، سرپیچی کرد. **حَاسِبْنَاهَا**: حساب کشیدیم، به حسابشان رسیدیم. **نُکَرًا**: زشت، ناگوار، ناپسند، نفرت‌انگیز [← کف/۷۴ و ۸۷]. **ذَاقَتْ وَبَالَ أَمْرِهَا**: نتیجه‌ی زشت عمل خود را چشیدند. [← مائده/۹۵، **لِیُخْرِجَ** و **بَالَ أَمْرِهَا**]، [← حشر/۱۵، **ذَاقُوا وَبَالَ أَمْرِهِمْ**]. **خُسْرًا**: زیان، نابودی. [← عصر/۲]. **ذِکْرًا**: قرآن. **قَدْ أَحْسَنَ**: قطعاً نیکو کرد، خوب و نیکو گردانید. **لِتَعْلَمُوا**: تا بدانید. **أَحَاطَ**: در بر گرفت.

ترجمه‌ی آیات

- ۸ - چه بسیار از مردم شهرهایی که از فرمان پروردگار خود و پیامبران او سرپیچی کردند، ما از آنها حسابی سخت کشیدیم و به عذابی ناگوار کیفرشان کردیم.
- ۹ - پس سرانجام بد عمل خود را چشیدند و فرجام کارشان، زیان و ضرر بود.
- ۱۰ - خداوند برای آنها عذابی سخت آماده کرده است. پس ای خردمندان مؤمن! از خدا پروا کنید. خداوند برایتان قرآن فرستاده است.

۱۱ - [هم چنین] پیامبری [فرستاده است] که آیات روشن‌گر خدا را بر شما می‌خواند، تا آنان را که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده اند از تاریکیها به روشنایی بَرَد. هر کس به خدا ایمان آورد و کار پسندیده انجام دهد، او را به باغهایی که از زیر درختانش جویباران روان است، در می‌آورد و همیشه در آن جا

خواهد ماند. قطعاً خداوند روزی وی را نیکو گردانیده است.

۱۲- خداوند، همان کسی است که هفت آسمان و همانند آن، زمین را پدید آورد. فرمان او در میان آنها جاری است، تا بدانید که خدا بر هر کاری تواناست و دانش او همه چیز را فراگرفته است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از احکام طلاق، عده، نفقه و مسکن زن مطلقه و اجرای حدود شریعت گفتگو کرد. این آیات به مخالفان امر، هشدار می‌دهد که کیفری چون کیفر گذشتگان بدکار در پیش دارند. سپس از قدرت و علم فراگیر خدا سخن می‌گوید، تا خود را فراموش نکنند و از فرمان آفریدگار سر نیچند...

شرح و بیان

۸ تا ۱۲- این آیات، صحنه‌ی گویای نابودی پیشینیان بدکردار و چشیدن مزه‌ی تلخ و ناگوار کیفرشان را ترسیم می‌کند، تا خردمندان و جویندگان مؤمن و حق طلب از آن درس بگیرند و زیان نینند.

توضیح: شیوه‌ی قرآن این است که در جاهای فراوان، پس از آوردن یک سلسله از دستورات عملی، به امت‌های پیشین اشاره می‌فرماید، تا اهل ایمان، حال و وضع آنان را حس کنند؛ اکنون در این سوره، پس از بیان وظایف و مسؤولیتهای زن و مرد هنگام جدایی و طلاق، سرنوشت گردنکشان تاریخ را پیش دیدگان آنان مجسم می‌کند، تا بیدار شوند و از وظایفی که پس از جدایی بر دوش دارند، پافراتر نهند و خود را زیانبار نکنند؛ چون عذاب سهمگین و کوبنده‌ی خدا آماده‌ی بدکاران و نافرمانان است و قطعاً سخنش، راست‌ترین است و هر آن چه فرمان دهد، همان خواهد شد.

خداوند مهربان، قرآن و پیامبر فرستاد تا مردم به تلاوت کلام حق از زبان پیامبر نور و رحمت، گوش فرا دهند، اندرزا و رهنمودهایش را آویزه‌ی گوش دل کنند، از تاریکیها برهند، راه راست پویند و از بیراهه بگریزند. آری! شایستگان، نزد پروردگارشان جای خوش و روزی نیکو دارند. آفریدگار هفت آسمان و زمین... خداست و علم او بر هستی احاطه دارد. [← ملک/۳] و تدبیر امور جهان در دست اوست... [← سجده/۵].

تکته: فعلهای «**حاشیاه**»، «**عذیباه**» ماضی و به معنای مستقبل اند و محقق الوقوع بودن جهان پایدار را می‌رسانند. مانند: «**ای امر الله**» [← نحل/۱]، «**و نفتح لی الصور**» [← زمر/۶۸]، «**و لادی اصحاب الجنة اصحاب النار**» [← عرف/۴۴] و...

اللهم صل و سلم و بارک علی محمد و آله و صحبه اجمعین

تحریم

احوال برخی از زنان پیامبر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ مَا أَحَلَّ اللَّهُ لَكَ تَبَيَّنَا أَرْوَاجَكَ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۱ قَدْ فَرَضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحِلَّةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مَوْلَاكُمْ وَهُوَ الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ۲ وَإِذْ أَسْرَ النَّبِيُّ إِلَى بَعْضِ أَزْوَاجِهِ حَدِيثًا فَلَمَّا نَبَأَتْ بِهِ وَأَظْهَرَهُ اللَّهُ عَلَيْهِ عَرَفَ بَعْضُهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ فَلَمَّا نَبَأَهَا بِهِ قَالَتْ مَنْ أَنْبَأَكَ هَذَا قَالَ نَبَأَنِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ۳ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقَدْ صَغَتْ قُلُوبُكُمَا وَإِنْ تَظَاهَرَا عَلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مَوْلَاهُ وَجِبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلَائِكَةُ بَعْدَ ذَلِكَ ظَهِيرٌ ۴ عَسَى رَبُّهُ إِنْ طَلَّقَكُنْ أَنْ يُبْدِلَهُ أَزْوَاجًا خَيْرًا مِنْكُنْ مُسْلِمَاتٍ مُؤْمِنَاتٍ قَانِتَاتٍ تَائِبَاتٍ عَابِدَاتٍ سَائِحَاتٍ ثَيِّبَاتٍ وَأَبْكَارًا ۵

توضیح واژه‌ها

لم ← ل + ما: چرا؟ برای چه؟ **تحریم**: حرام می‌کنی. **مَرْضَات** ← **فَرَضَ**: مصدر میمی، رضایت و خشنودی، خشنود کردن. **فَرَضَ**: مقرر داشت، مشروع گردانید، اجازه داد. **تَحِلَّة** (حلال): گشودن، حلال کردن سوگند با دادن کفاره. **ایمان**: جمع یمین، سوگندها. **مولى**: سرور، سرپرست، دوست، یار و یاور، حامی. **اسر**: پنهانی بیان کرد، پنهانی سخن گفت. **حدیثا**: سخنی. **نبأت به**: آن نهانی را خبر داد. **اطهره**: آن را آشکار کرد، آن را اطلاع داد. **عرف**: شناساند، بازگو کرد. **اعرض**: اعراض کرد، ترک کرد، خودداری ورزید. **نباها**: پیامبر - ص - به حفصه - س - خبر داد، به او اعلام کرد. **انبأك**: به تو خبر داد. **توبا** ← **توبان**: توبه می‌کنید. **ان توبا**: اگر توبه کنید؛ جواب «ان توبا» فعل «تُبَا» (از شما دو نفر پذیرفته می‌شود)، یا جمله‌ی «يُتَبَّ اللَّهُ عَلَيْكُمَا». **صغت** (صغر): میل کرد، منحرف گشت. **ان تظاهرا عليه**: اگر بر ضد او پشتیبان هم گردید، اگر علیه او همدست شوید. **صالح المؤمنین**: مؤمنان نیکوکار و شایسته. **ظهير**: پشتیبان، یاور و مددکار. **عسی**: شاید، امید می‌رود، چه بسا. **قانتات**: جمع قاتنه، فرمانبرداران، فروتتان. **تائبات**: جمع تائبة، توبه‌کاران. **سائحات**: جمع سائحه، روزه‌داران، «به روزه‌دار سائحات گفته می‌شود؛ چون در روز بدون خورد و خوراک رفت و آمد دارد.» [منیر] هجرت کنندگان به سوی خدا و پیامبر [الواضح المیسر]. **ثیبات**: جمع ثیّب، زنان بیوه، بیوه‌ها. **ابکارا**: جمع بکر، دوشیزه‌ها.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- ای پیامبر! چرا به خاطر خشنودی همسرانت، چیزی را که خدا برایت حلال کرده است، حرام می‌کنی؟ خداوند آمرزنده‌ی مهربان است.

۲- خداوند، شیوه‌ی گشودن سوگندهایتان را برایت مقرر داشت و خدا سرپرست شما و او دانای فرزانه است.

۳- هنگامی که پیامبر با یکی از همسرانش رازی در میان گذاشت و او از آن راز را [با دیگری] باز گفت و خدا پیامبرش را از این [بازگویی] آگاه ساخت؛ پیامبر برخی از آن [رازگویی] را باز گفت و از برخی دیگر خودداری کرد. وقتی همسرش را از مطلب رازگویی باخبر ساخت، او گفت: چه کسی این مطلب را به تو خبر داد؟ [پیامبر] گفت: آن دانای آگاه به من خبر داد.

۴- اگر به درگاه خدا توبه کنید [سعادتمند هستید؛] زیرا دل‌هایتان [در این مورد] به انحراف رفته است و اگر بر ضد او به هم کمک کنید، خدا یاور اوست و نیز جبریل و مؤمنان شایسته و فرشتگان، پشتیبان اویند.

۵- اگر پیامبر، شما را طلاق دهد، چه بسا پروردگارش همسرانی بهتر از شما را به او عوض [می‌دهد] که: مسلم، مؤمن، مطیع، توبه‌کار، عابد، روزه‌دار، غیرباکره و باکره باشند.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی حجرات نازل شده است و دوازده آیه دارد. سبب نامگذاری‌اش به تحریم این است که: پیامبر چیزی را بر خود تحریم کرد و خدا نیز در سرآغاز سوره او را به شیوه‌ی تلافی چنین خطاب می‌فرماید: «يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ لِمَ تُحَرِّمُ...».

مناسبت و ارتباط میان این دو سوره بدین شرح است:

أ: سرآغاز هر دو سوره، با خطاب «يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ» شروع می‌شود.

ب: هر دو سوره در مورد احکام مخصوص به زنان، مشترک است؛ سوره‌ی طلاق در بیان احکام طلاق، عده، حقوق مسلم زنان و حسن معاشرت با آنان، این سوره نیز در بیان موقعیت برخی از زنان پیامبر و چگونگی برخورد نرم و نیکوی او با آنان و پند دادن به آنان است.

ج: سوره‌ی پیشین، بیرون کردن زن مطلقه را از خانه در زمان عده حرام کرده، همان گونه که این سوره در مورد تحریم کردن برخی از حلالها و فرود آمدن احکامی ویژه و منحصر به فرد زنان حضرت و در نهایت بزرگداشت آنان سخن می‌گوید.

این سوره، برخی از احکام تشریعی ویژهی اُمّهات المؤمنین را در بر دارد، تا سایر زنان مسلمان از آن درس بگیرند.

این سوره به سبب رازی که حضرت، نزد حفصه - سلام الله علیها - در میان نهاد و او آن را - به گمان این که ایراد ندارد -، به عایشه - سلام الله علیها - خبر داد؛ آنان را نکوهش می کند...

آیه های ۶ تا ۸ خطاب عمومی به مومنان است، تا در امر تعلیم و تربیت و بازگشت به درگاه خدا - در همه حال - کوتاهی نکنند.

آیه ی ۹ خطاب به پیامبر در مورد پیکار با کافران و منافقان است، آیه های ۱۰ تا ۱۲ پایان سوره دو مثل مهم است؛ یکی در مورد زنان نوح و لوط و دومی در مورد شخصیت آسیه همسر فرعون و مریم دختر عمران است.

سبب نزول این آیات

پیامبر هرگاه از نماز عصر باز می گشت به خانه ی همسرانش سری می زد؛ در خانه ی زینب، چندین بار غسل تناول فرمود. بنا به فطرت و سرشت انسانی، حفصه و عایشه - رضی الله عنهما - به زینب رشک بردند و چاره ای اندیشیدند. وقتی حضرت به خانه ی حفصه رفت، به او عرض کرد: بوی مغفیر می آید. مغفیر، شیرهی شیرین؛ اما بدبوی درخت یا گیاه «عُرْفُط» در حجاز است. پیامبر سوگند یاد می کند که غسل نخورد، مبادا زنبورها شیرهی آن درخت را مکیده باشند و به حفصه می فرماید: تا این راز را پیش خود نگه دارد. سبب نزولهای مشابه دیگری روایت کرده اند...

۱ تا ۵ - راستی، زندگانی مبارک پیامبر، دفتری است اقیانوس گونه برای راهنمایی امت، تا آن چه که نیاز باشد در آن آینه ی شفاف ببینند و بخوانند و الگوی خود قرار دهند. بنابراین، خداوند از روشن گشتن هیچ رازی - که مسلمانان را سود بخشد - خودداری نمی کند و پرده را روی آن برمی دارد، تا همگان از آن درس بگیرند پس آن چه پیامبر بزرگوار دارد به خاطر پیشرفت این عقیده و این راه خدایی است و باید همه ی مردم از آن برخوردار شوند و نباید کمترین موردی - جز موارد شخصی - از مردم پنهان گردد و باید این باور در زندگی مردم در معرض نمایش قرار گیرد... زیباترین و دقیق ترین قسمت این زندگانی پر نور و برکت، نصیب یارانش شد، تا برای پسینان خود باز گویند... خُرد و کلان رفتار و گفتار و حرکات روزانه ی پیامبر و خانواده اش در سینه های پاک یارانش درج شد و اندک اندک به بازگو کردنش پرداختند تا به آیندگان برسد و برای همیشه پایدار بماند... هم چنین ارج و احترام زنانش - که مورد گفتگوی پروردگار است - نزد مؤمنان جلوه گری کرد و به همه آموخت که کمترین خطای آنان نزد آفریدگار مهم است و او آنان را با اندرزهای پرمهر قرآنی، از اشتباهاتشان باخبر می کند تا در کوره ی آزمون بیشتر صاف و خالص گردند و از

آلودگیها دورتر شوند.

آری! مطلع این سوره، مجموعه‌ای از زندگانی حضرت را به تصویر می‌کشد، تا برابر سرشت و خلق و خوی انسانی، همسران گرامی‌اش را در معرض آزمایش قرار دهد. مورد گفتگوی این آیات، این است که پیامبر به خاطر دلداری برخی از همسرانش چیز مباح و حلالی را بر خود حرام فرمود. [مائده/۸۷]. البته این تحریم، تحریم شرعی نبود؛ بلکه سوگندی بود بر ترک برخی چیزهای مباح که سوگند بر ترک مباح گناه نیست و جمله‌ی «لَمْ نَحْرَمْ» در آیه نشان شفقت و مهربانی و لطف پروردگار به پیامبر است و به دنبال «لَمْ نَحْرَمْ...» فوراً می‌فرماید: خدا بس آمرزنده و مهربان و از تو در گذشته است. یکی دیگر از خطابها و مهرورزیهای پر از صفا و دلسوزی قرآن این است: «عَفَا اللَّهُ عَنْكَ...» خدا تو را بیامرزد، چرا... به آنان اجازه دادی؟ [توبه/۴۳]. امتناع از خوردن چنین چیزی و یا امثال آن برای پیامبر «ترکِ اُولَی» نام دارد و گناه محسوب نمی‌شود... و منظور از این ترکِ اولی حرام کردن چیزی نیست که حلال است؛ بلکه خودداری موقت از بهره گرفتن آن چیز مورد نظر است و عتاب به خاطر ترکِ اولی، حتی گناه کوچک هم به شمار نمی‌آید. سپس خداوند بدین وسیله راه گشودن سوگند و کفاره‌ی آن امتناع و خودداری و آزاد شدن از آن را به مردم نشان داد تا از چنین سوگندی برهند. [مائده/۸۹]. پیامبر به فاش گشتن بخشی از راز تحریم خوردن عسل، یا خبر خلافت شیخین پس از خود، که با ام‌المؤمنین، حفصه در میان نهاده بود، اشاره کرد و از بقیه امتناع ورزید. حفصه گفت: چه کسی به تو خبر داد؟ فرمود: خدای دانای نهانها مرا باخبر کرد. سپس خداوند به آن دو زن؛ یعنی حفصه و عایشه، عتاب کرد و گفت: اگر از کردارتان توبه کنید و آن چه پیامبر دوست می‌دارد، دوست بدارید، به سود شماست؛ چون دلہایتان در این مورد به انحراف رفته است؛ و اگر علیه او همدست شوید، خداوند، خود سرور و یاور او و جبریل و مؤمنان شایسته مانند ابوبکر و عمر و... و فرشتگان نیز پشتیبان او هستند. این گونه پشتیبانی ربانی، برای سایر پیامبران و دوستان خدا این گونه قاطع و جامع بیان نشده است. سپس خدا با هشدار تند و تیز روی به امهات المؤمنین می‌آورد و می‌فرماید: اگر پیامبر شما را طلاق دهد، بر خداست که زنانی بهتر از شما را نصیب و همسر او بگرداند. این آیه اشاره دارد که: ازدواجهای پیامبر قطعاً به فرمان الهی بوده و آرزوهای نفسانی در آن دخالت نداشته است.

دیگر این که: این هشدار عام است تا راز فی مابین و کرامت حریم پاک خانواده‌ها پیوسته مصون بماند، همان گونه که آیه‌ی بعد، به تبیین آن می‌پردازد...

سرانجام، نزول این آیات پیامبر را شاد و خشنود کرد و بیتِ نبوت آرامش بیشتری یافت و رهنمودهای پروردگار به دلہای پاک و باصفای همسران بزرگوار پیامبر اعتماد بیشتری بخشید و پرتوش سایه‌بان هستی آنان گشت...

توجیهات و اندرزها

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا قُوا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيكُمْ نَارًا وَقُودُهَا النَّاسُ وَالْحِجَارَةُ عَلَيْهَا مَلَائِكَةٌ غِلَظٌ شِدَادٌ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمَرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يُؤْمَرُونَ ۖ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ كَفَرُوا لَا تَعْتَذِرُوا الْيَوْمَ إِنَّمَا تُجْرُونَ مَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۗ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا تَوْبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصُوحًا عَسَىٰ رَبُّكُمْ أَنْ يُكَفِّرَ عَنْكُمْ سَيِّئَاتِكُمْ وَيُدْخِلَكُمْ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ يَوْمَ لَا يُخْزِي اللَّهُ النَّبِيَّ وَالَّذِينَ آمَنُوا مَعَهُ نُورُهُمْ يَسْعَىٰ بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَبِأَيْمَانِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَتْمِمْ لَنَا نُورَنَا وَاعْفُرْ لَنَا إِنَّكَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ جَاهِدِ الْكُفَّارَ وَالْمُنَافِقِينَ وَاغْلُظْ عَلَيْهِمْ وَمَأْوَاهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۙ

توضیح واژه‌ها

قُوا: مصون بدارید، حفظ کنید. **اهلیکم**: خانواده‌تان، وابستگانتان. **وقود** (وقد): هیزم، سوخت. [← بقره/۲۴]، [← آل عمران/۱۰]. **غلظ**: جمع غلیظ، سخت گیر، خشن و تندخو. **شداد**: جمع شدید، نیرومندان، زورمندان. **لا یعصون** (عصی): نافرمانی نمی‌کنند. **لا تعذبوا**: عذرخواهی نکنید، پوزش نطلبید. **تجرون**: جزا داده می‌شوید. **نصوحا** (نصح): خالصانه، همراه اخلاص، راستین، تصمیم گرفتن بر بازنگشتن به سوی گناه، نصوح، صیغه‌ی مبالغه است. **ان یکفر**: که بپوشاند، که بزدايد، این که پاک کند. **لا یخزی**: خوار نمی‌کند، رُسا نمی‌گرداند. **یسعی**: می‌دود، می‌شتابد. [← حدید/۱۲]. **بین الیدیم و بایمانهم**: [← حدید/۱۲]. **اتم لنا**: برای ما به کمال برسان، برایمان کامل گردان. **جاهد**: جهاد کن. **اغلظ**: سخت بگیر، درشتی کن. [← توبه/۷۳].

ترجمه‌ی آیات

۶- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! خود و کسان خویش را از آتشی که سوختش، مردم و سنگهاست، حفظ کنید. فرشتگانی خشن و سخت گیر بر آن نگاهباند. آنان از دستور خدا سرپیچی نمی‌کنند و به آن چه دستور داده شده‌اند، انجام می‌دهند.

۷- ای کافران! امروز عذرخواهی نکنید؛ چون که تنها در برابر آن چه که به دست آورده‌اید، کیفر می‌بینید.

۸- ای کسانی که ایمان آورده‌اید! به درگاه خدا توبه‌ی راستین و خالص آورید. امید که پروردگارتان، بدیهیتان را از شما بزدايد و شما را به باغهایی که از پای درختان آن، جویبارها روان است، درآورد. در آن روز، خدا، پیامبر و کسانی را که همراه او ایمان آورده‌اند، خوار نمی‌سازد. نورشان، پیشاپیش آنان و سمت راستشان، به سرعت می‌تابد و می‌گویند: پروردگار! نورمان را برایمان کامل بگردان و ما را بیمارز؛ چون تو بر هر چیزی توانایی.

۹- ای پیامبر! با کافران و منافقان پیکار کن و بر آنان سخت بگیر. آنان، جایگاهشان دوزخ است و بدفرجامی است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین، همسران گرامی پیامبر را به بازگشت از لغزشی که مرتکب شدند، دستور داد، آنان را نصیحت و تربیت کرد و به جدایی هشدار نمود. این آیات نیز مؤمنان را به اندرز و نصایح و رعایت مصون داشتن خود و بستگانشان از آتش دوزخ و ترک گناه فرمان می‌دهد و به کافران می‌گوید: روز قیامت عذرخواهی اثر ندارد...

شرح و بیان

۶ تا ۸- روی سخن با مؤمنان است؛ چون انسان با ایمان هم در برابر شخص خود و هم در مقابل خانواده و اطرافیانش، مسئولیت سنگین دارد و باید خود و بستگانش را به وسیله‌ی پیروی از دستورات آفریدگار و آموزش دین، از کیفر و عذاب آتش آخرت مصون گرداند. [← طه/۱۳۲] [← شعراء/۲۱۴]. آتش فروزانی که با آتش دنیا مقایسه نمی‌شود، آتشی برافروخته از جنس سنگ و گوگرد بسیار بدبو و سوزان و برافروخته از لاشه‌ی بزهکاران و پلیدان و بُتان. [← نبیاء/۹۸]. آتش افروزان دوزخ نوزده تن از فرشتگان سخت گیر تند و خشن‌اند که هرگز از فرمان خدا، سربر نمی‌تابند و فرمانش را به خوبی و به تمام و کمال انجام می‌دهند و با دوزخیان به تندی رفتار می‌کنند. [← مدثر/۳۰] و عذرخواهی در آن روز اثر ندارد؛ چون مهلت و فرصت آن به پایان رسیده است. [← روم/۵۷]؛ [← غافر/۵۲]. دنیا سرای جهاد و تلاش و کردار شایسته و نیکو و آخرت سرای پاداش و کیفر است.

ای مؤمنان! بیایید، به سوی پیشگاه باشکوه و بی‌مانند خدا باز گردید، راه راست این است، توبه کنید؛ توبه‌ای راستین و پایدار و مخلصانه و پاک‌دینانه و برگرفته از دل و درون، بدون ریا و خودنمایی و گریز از کارهای بد پیشین و تلاش در جهت کسب کردار نیکو. چنان توبه‌ی محکمی که دیگر توبه کار به سوی گناه و بدی باز نگردد، همان سان که شیر به پستان باز نخواهد گشت. توبه‌ای که شخص را به بازپس دادن اموال به ناحق گرفته‌ی مردم، وا دارد و بدون تعلل پس دهد، تا اثری از مال حرام با خود به سرای آخرت نبرد و پاداش یابد و در توبه‌اش عزم راسخ و پایدار داشته باشد. آن روز، نیکان زیر سایه‌ی همیشگی پروردگار، نورشان، پیرامونشان می‌درخشد و برایشان راه می‌گشاید تا به سوی بهشت حرکت کنند و از خدا می‌خواهند که آن نور، کامل و همیشگی باشد، تا در جاتشان را بالا ببرد...

۹- ای پیامبر! با کافران پیکار کن و همان‌گونه که آنان مجهز و مسلح به جنگ تو می‌آیند و می‌رزمند،

تو نیز آماده‌تر از آنان مقابله کن تا ریشه‌ی تباهی بخشکد... و با دلیل و برهان و آیات روشن قرآن هم با منافقان مبارزه کن و حدود خدا را در برابر کردار آنان به اجرا در آور و دریغ مدار. «وَلَقَدْ صَرَّفْنَا إِلَيْهِمْ لِيَذَّكَّرُوا فَأَبَى أَكْثَرُ النَّاسِ إِلَّا كُفُورًا» «فَلَا تُطِعِ الْكَافِرِينَ وَجَاهِدْهُمْ بِهِ جِهَادًا كَبِيرًا» [← فرقان/۵۰ و ۵۲].

مثلهایی در مورد زنان با ایمان و زنان بی باور و نافرمان

ضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا امْرَأةَ لُوحٍ وَامْرَأةَ لُوطٍ كَانَتَا تَحْتَ عَبْدَيْنِ مِنْ عِبَادِنَا صَالِحَيْنِ فَخَانَتَاهُمَا فَلَمْ يُغْنِيا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئًا وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ مَعَ الدَّاهِلِينَ ۱۰ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ آمَنُوا امْرَأةَ فِرْعَوْنَ إِذْ قَالَتْ رَبِّ ابْنِ لِي عِنْدَكَ بَيْتًا فِي الْجَنَّةِ وَنَجِّنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَلِهِ وَنَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ۱۱ وَمَرْيَمَ ابْنَتْ عِمْرَانَ الَّتِي أَحْصَنَتْ فَرْجَهَا فَنَفَخْنَا فِيهِ مِنْ رُوحِنَا وَصَدَقْتُ بِكَلِمَاتِ رَبِّهَا وَكُتِبَ عَلَيْهَا الْقَانِنِينَ ۱۲

توضیح واژه‌ها

مثلاً: مثالی، مثلی. **كانتا:** بودند. **تحت:** در اینجا؛ یعنی، در تحت سرپرستی، در نکاح. **خانتا (خون):** خیانت کردند، خیانت از جهت همکاری با دشمنان نوح و لوط. **لم یغنی:** بی نیاز نکردند، برطرف نساختند. **مع الداهلین:** با وارد شوندگان. **ابن لی:** برایم بنا کن، برایم بساز. **احصنت:** پاک نگاهداری کرد، پاکدامن بود. **نفختنا:** دمیدیم. **صدق:** تصدیق کرد. **کلمات:** دستورات، امر و نهی، شرایع. **القانین:** جمع قانت، فرمانبرداران، اطاعت کنندگان.

ترجمه آیات

۱۰- خداوند برای کسانی که کافر شده‌اند، زن لوح و زن لوط را مثل زده‌است که آن دو در نکاح دو بنده از بندگان شایسته‌ی ما بودند و به آنان خیانت ورزیدند و آن دو پیامبر توانستند در مقابل فرمان الهی، چیزی از عذاب آنان بکاهند؛ و [به آنان] گفته شد: با دیگر داخل شوندگان، به دوزخ درآید.

۱۱- خداوند برای مؤمنان، همسر فرعون را مثل زده‌است، در آن هنگام که گفت: پروردگارا! در بهشت پیش خود، خانه‌ای برایم بساز و مرا از فرعون و کردارش رهایی ده و از شر مردم ستمکار رستگارم کن.

۱۲- خدا مریم دختر عمران را نیز که پاکدامن بود، [مثل زده‌است]. ما از روح خود در [وجود] او دمیدیم. او سخنان پروردگار خود و کتابهایش را تصدیق کرد و از فرمانبرداران بود.

شرح و بیان

۱۰ تا ۱۲- دو زن نافرمان در نکاح دو پیامبر بودند و در بیت نبوت به سر می بردند. هر چند شوهرانشان، پیامبر خدایند؛ اما هیچ سودی به حال آن دو زن خیانت کار، ندارد و هر دو اهل دوزخند. [← بقره/۴۸ و ۱۲۳]

[← لقمان/۳۳]، [← ممتحنه/۳]، [← نفطار/۱۹].

نکته‌ی قابل توجه: این دو زن، به آن دو پیامبر خیانت کردند؛ اما خیانتشان هرگز انحراف از جاده‌ی عفت نبود؛ چون هرگز همسر هیچ پیامبری آلوده به بی‌عفتی نشده است... [برگزیده‌ی تفسیر نمونه، ج ۵، ص ۲۲۸].

خیانت این دو، همکاری با دشمنان و گزارش و پخش اسرار و نهانیهای خانوادگی مؤمنان بود... اینها که بیان شدند، زنان نافرمانی بودند که در خانه‌ی پیامبران می‌زیسته‌اند؛ اما زن مؤمنی که در کاخ کافری می‌زیسته است، «آسیه دختر مزاحم» بود که کفر همسرش به او زیان نرسانید. این زن بزرگوار هر چه می‌خواست، برایش فراهم بود، در کاخ فرعون از هر گونه نعمتی در اختیار داشت؛ اما ایمانش را به خدای یکتا و پیامبرش از همه‌ی لذایذ و خوشیهای دنیا برتر دانست و از همه چشم پوشید، فرعون تحت فشار و شکنجه و آزار قرارش داد؛ سرانجام به خدا پناه بُرد و از بارگاه توانایش خواست تا او را از شر و کفر فرعون و همدستانش نجات دهد و خلد برین را نصیبش فرماید. [← نازعات/۴۰ و ۴۱]. آری! چنین زن بزرگواری، تک و تنها در کاخ فرعون ستمگر، تا پای جان پایداری کرد و به دلیل شایستگی و ایمانش کتاب آسمانی به او اشاره می‌کند، تا ابد نام نیکش برقرار است و در کنار بهترین زنان جهان مانند مریم قرار دارد و در میان زنان جهان، این دو بزرگوار و خدیجه به کمال رسیده‌اند...

نمونه‌ی والای دیگر، مریم دختر عمران، مادر عیسی است که خود را از هر گونه گناه و آلودگی مصون داشت و از تهمت‌های ناروای یهودیان، پاک و بی‌عیب است: [← آل عمران/۴۲]، [← نبیاء/۹۱]. به دلیل همین پاکی خدا از روح خود در وجود او دمید و پیامبری اولوالعزم از او زاده شد. مریم مؤید و تصدیق‌کننده‌ی شرایع و کتابهای آسمانی و از فرمانبرداران درستکار است.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

تبارک

نشانه‌های قدرت و علم الهی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۱ الَّذِي خَلَقَ الْمَوْتَ وَالْحَيَاةَ لِيُبْلُوَكُمْ أَئْيُكُم
 أَحْسَنُ عَمَلًا وَهُوَ الْعَزِيزُ الْغَفُورُ ۲ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا مَا تَرَى فِي خَلْقِ الرَّحْمَنِ مِنْ
 تَفَافُوتٍ فَارْجِعِ الْبَصَرَ هَلْ تَرَى مِنْ فُطُورٍ ۳ ثُمَّ ارْجِعِ الْبَصَرَ كَرَّتَيْنِ يَنْقَلِبْ إِلَيْكَ الْبَصَرُ خَاسِئًا وَهُوَ
 حَسِيرٌ ۴ وَلَقَدْ زَيَّنَّا السَّمَاءَ الدُّنْيَا بِمَصَابِيحٍ وَجَعَلْنَاهَا رُجُومًا لِلشَّيَاطِينِ وَأَعْتَدْنَا لَهُمْ عَذَابَ السَّعِيرِ ۵

توضیح واژه‌ها

تبارک: خجسته است، بزرگ است، با برکت و ارجمند است، رحمتش فزاینده و پایدار است. [← عرف/۵۴]، [← مؤمنون/۱۴]، [← فرقان/۱، ۱۰، ۶۱]. **الملک:** فرمانروایی، حکومت. **أئیکم:** کدام یک از شما؟ **طباقا:** جمع طبق، طبقه طبقه، روی هم، بالای یکدیگر... **ما تری:** نمی‌بینی. **تفاوت:** بی‌نظمی، ناهمگونی، تناقض و ناسازگاری، تباین و دوگانگی، عیب و نقص. **ارجع البصر:** چشم بگردان، چشم را برگردان، خوب بنگر. **فطور:** جمع فطر، شکافها، خللها، رخنه‌ها، درزها. **کرّتين:** دو بار، دوباره، بارها و بارها، فراوان. **ینقلب:** برمی‌گردد. **خاسئا (خاسا):** سرافکنده، سرگشته، حیران، فروهشته، زیبون. **حسیر:** خسته، درمانده. **زینا:** آراستیم، زینت دادیم. **السما الدنیا:** آسمان نزدیک‌تر، آسمان فرودین. **مصایح:** جمع مصباح، چراغها، ستارگان درخشان و تابان [← صافات/۶]، [← فصلت/۱۲]. **رجوما:** جمع رجم، وسیله‌ی راندن و دور کردن شیاطین. **اعتدنا:** آماده ساختیم. **السعیر:** آتش فروزان، سوزان.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- بزرگوار و پربرکت است آن که فرمانروایی در دست اوست و او بر هر چیزی تواناست.
- ۲- همان کسی که مرگ و زندگی آفرید، تا شما را بیازماید که کدام یک از شما نیکوکارتر است و او ظفرمند آمرزگار است.
- ۳- آن کس که هفت آسمان را طبقه طبقه و منظم بیافرید. در آفرینش خدای بخشایشگر، هیچ گونه

ناهمگونی و تفاوتی نمی‌بینی. پس، چشم بگردان. آیا خلل و نقصی می‌بینی؟

۴- باز دوباره چشم بگردان [و بنگر]؛ اما نگاهت سرگشته و درمانده به سویت برمی‌گردد.

۵- ما آسمان نزدیک‌تر را با چراغهایی [از ستارگان] آراستیم و آنها را وسیله‌ی راندن شیاطین قرار دادیم و برای آنها عذاب آتش فروزان آماده کردیم.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی طور نازل شده و دارای سی آیه است و سبب نامگذاری آن به «مُلک» یا تبارک» به خاطر آیه‌ی اول سوره است. نامهای دیگر این سوره «واقیه»: نگهدارنده و «مُنجیه»: نجات‌دهنده است؛ چنین نقل است که: هر کس آن را تلاوت کند، او را از عذاب قبر ننگه می‌دارد و می‌رهاند...

موضوع سوره

۱- این سوره هم چون سایر سوره‌های مکی پیرامون اصول عقیده، اثبات وجود و قدرت آفریدگار، نظام شگفت‌انگیز آفرینش، به ویژه آسمانها، ستارگان، زمین، گنجینه‌های آن و... سخن می‌گوید.

۲- پیرامون معاد و کیفر آخرت و گفتگوی مأموران دوزخ با دوزخیان...

۳- هشدار و احوال قیامت، یادآوری نعمتهای خدا به بندگان و تلاش برای کسب روزی حلال...

۱ تا ۵- این سوره به جهان‌بینی نوی در مورد هستی و پیوند آن با آفریدگار می‌پردازد و از حد و مرز تنگ و محدود این جهان فراتر می‌رود و به عالم دیگری در آسمانها و زندگی پایداری و جاودانی در آخرت و به بسیاری از آفریده‌ها اشاره می‌کند و دیدگاه کوتاه‌بینان جاهل را - که زندگی دنیا را هدف نهایی و پایان کار آفرینش می‌پندارند-، مردود می‌شمرد و پرده از سیمای دورنمای جهان بازپسین برمی‌دارد و دریچه‌ی ارزنده و سرنوشت‌سازی بر روی بشریت می‌گشاید، تا هر کس در آن جا به پاداش و کیفر کشته‌ی این جهانی‌اش برسد...

پس با زبان حال و مقال می‌گوییم: بزرگوار و خجسته و والامقام است آن خدایی که همه‌ی هستی و فرمانروایی آن و مرگ و زندگی در دست قدرت اوست. مرگ و حیات برای ابتلا و آزمون و پرورش درست است، تا آدمی، آزموده، از بدیها پاکیزه و شایان قرب بارگاه آفریدگار خود گردد و در بندگی مخلص و درست‌کردار به در آید و به حق خود برسد. [حجر/ ۴۹ و ۵۰]. مرگ، نیستی و فنا نیست؛ بلکه انتقال و رفتن از مکانی به مکانی دیگر است. آن خدایی که آسمانها را بالای هم و منظم و هماهنگ و بدون ستون آفرید، هیچ خلل و نقصی در کارش نیست و این پدیده از نظامی و انسجامی حساب‌شده و دقیق برخوردار است. اگر بارها و بارها این آسمان بدیع و زیبا را بنگری، کمترین عیبی در آن نخواهی دید و سرانجام

دید گانت فروهشته می شود و به سویت باز می گردد و هیچ خلل و رخنه ای نمی یابد؛ هر چند دل و دیده از دیدن آن همه نظم و هماهنگی سیر نخواهد شد.

دانش روز پرده از روی زوایای کوچکی از آن برداشته و به چیزهای نوی رسیده است. قرآن، مردم را به تماشای این جمال و زیبایی و این جهان بی عیب فرا می خواند و از آنان می خواهد شگفتیها و زیباییهای آن را با دقت بنگرند و درباره اش تأمل و تدبیر کنند، تا خدای خود و شخص خود را بهتر و نیکوتر بشناسند و بی راهه نروند...

خداوند نزدیکترین آسمان را به ستارگان نورانی آراست و آنها را با شعله های آتشین و گلوله های کوبنده برای طرد و راندن شیاطین قرار داد، تا پا فراتر نهند، بی نظمی نیافرینند و استراق سمع نکنند. [حجر/۱۸ تا ۱۶]. این آیات، حقیقتی را بیان می کند و آن، این که: تمام ستارگانی که با چشم غیر مسلح و مُسلح می بینیم، بخشی از آسمان اول یا کهکشان (راه شیری) به شمار می آید. صحنه ی ستارگان، زیبا و دلرباست و آدمی را محو تماشای خود می کنند و هریک با نظم و فواصل ویژه ای در گوشه ای از آسمان در پی مأموریت خویش اند و در آن بالاها سوسو می کنند، چشمک می زنند، می درخشند، راه می نمایند [نعام/۹۷] و دیده ی هر بیننده را خیره و شیدای خود می گردانند. زیبایی و پرتو ماهتاب هم وصف ناشدنی است و به فرمان فرمانروای مقتدر، گاهی به صورت هلال خودنمایی می کند که هزاران چشم مسلح و غیر مسلح در رصدخانه ها و غیره به تماشایش می نشینند تا بر آید و همراه خود نوید بیاورد و زمانی بدر تمام است و به خود می نازد و سپس افقان و خیزان به سوی حالت نخست خود باز می گردد و از دیده ها نهران می ماند... بدین سان قرآن آدمی را به تماشای جمال پدیده های زیبای حضرت دوست می برد، تا به جمال و زیبایی زیبا آفرین، دست یابد و آن را با تمام وجود بنگرد و لذت ببرد و سپاس گزار و تسبیح گوی او باشد...

در پیش به این مطلب اشاره شده که از وظایف ستارگان مصباح گونه، درهم نور دیدن شیاطین است که مسلسل وار آنها را زیر رگبار تیرهای شهاب خود قرار می دهند و تارومارشان می کنند و در آخرت نیز عذابی سخت و دردناک دارند... [صافات/۱۰ تا ۱۰].

کیفر دادن کافران نافرمان، بشارت به مؤمنان

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ عَذَابُ جَهَنَّمَ وَبِئْسَ الْمَصِيرُ ۖ إِذَا أُلْقُوا فِيهَا سَمِعُوا لَهَا شَهِيقًا وَهِيَ تَفُورُ ۖ تَكَادُ تَمَيِّزُ مِنَ الْغَيْظِ كُلَّمَا أُلْقِيَ فِيهَا فَوْجٌ سَأَلَهُمْ خَزَنَتُهَا أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَذِيرٌ ۘ قَالُوا بَلَىٰ قَدْ جَاءَنَا نَذِيرٌ فَكَذَّبْنَا وَقُلْنَا مَا نَزَّلَ اللَّهُ مِنْ شَيْءٍ إِنْ أَنْتُمْ إِلَّا فِي ضَلَالٍ كَبِيرٍ ۙ وَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ السَّعِيرِ ۚ فَاعْتَرَفُوا بِذُنُوبِهِمْ فَسُحِقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ ۙ إِنَّ الَّذِينَ يَخْشَوْنَ رَبَّهُم بِالْغَيْبِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ كَبِيرٌ ۚ وَأَسْرُوا قَوْلَكُمْ أَوْ اجْهَرُوا بِهِ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۙ أَلَا يَعْلَمُ مَنْ خَلَقَ وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ ۚ هُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ الْأَرْضَ ذُلُولًا فَأَمْشُوا فِي مَنَاكِبِهَا وَكُلُوا مِنْ رِزْقِهِ وَإِلَيْهِ النُّشُورُ ۙ

توضیح واژه‌ها

بِئْسَ الْمَصِيرُ : چه بد فرجامی است! چه بد سرنوشتی است! **الْقُوا** : افکنده شدند. **شَهِيقًا** : فریاد هول‌انگیز، صدای وحشتناک، فریاد جان‌خراش. **تَفُورُ** : به جوش درمی‌آید، فوران می‌کند. **تَكَادُ** : نزدیک است. **تَمَيِّزُ** : پاره‌پاره می‌شود، شکافته می‌شود، می‌ترکد، باز می‌شود. **تَكَادُ تَمَيِّزُ** : نزدیک است بترکد... **الْغَيْظِ** : خشم. **كُلَّمَا** : هر بار، هر وقت. **خَزَنَةُ** : جمع خازن، نگهبانان. **أَلَمْ يَأْتِكُمْ** : آیا نزد شما نیامد؟ **بَلَىٰ** ! چرا، آری! **ضَلَالٍ كَبِيرٍ** : گمراهی بزرگ. **نَسْمَعُ** : می‌شنویم، گوش شنوا داریم، می‌پذیریم. **نَعْقِلُ** : تعقل می‌کنیم، می‌اندیشیم. **السَّعِيرِ** : [← همین/۵]. **سُحِقًا** : نفرین، دوری از رحمت، مرگ. **بِالْغَيْبِ** : در نهان، دور از چشم دیگران، در خلوت و تنهایی. **أَسْرُوا** : پنهان بدارید. در معنا خبر است و در لفظ فعل امر. **اجْهَرُوا** : آشکار کنید. در معنا خبر و در لفظ امر. **أَلَا يَعْلَمُ** : مگر نمی‌داند؟ **اللَّطِيفُ** : باریک‌بین، آگاه، نازک‌بین. **ذُلُولًا** (ذَل، ذَلَل) : رام، مسخر، در اختیار، مهار گشته. **مَنَاكِبُ** (نَكَب) : جمع مَنَكِب، شانه‌ها، دوش؛ یعنی، همه‌جای زمین، عرصه و پهنه‌ی زمین. **النُّشُورُ** : زنده‌شدن و بازگشتن.

ترجمه‌ی آیات

- ۶- عذاب دوزخ برای کسانی است که پروردگارشان را باور ندارند. چه بد فرجامی است!
- ۷- [آنان] چون در آن جا افکنده شوند، - به سختی - می‌جوشد و از آن فریادی وحشتناک می‌شنوند.
- ۸- نزدیک است دوزخ از خشم متلاشی شود. هر بار عده‌ای در آن افکنده می‌شوند، نگهبانان از آنان می‌پرسند: آیا هشداردهنده‌ای نزد شما نیامد؟

- ۹- می گویند: چرا! هشدار دهنده‌ای به میان ما آمد، اما [او را] باور نداشتیم و گفتیم: خدا چیزی نفرستاده است و شما در گمراهی بزرگی هستید.
- ۱۰- و می گویند: اگر گوش شنوا داشته بودیم یا اندیشیده بودیم، از زمره‌ی دوزخیان قرار نمی گرفتیم.
- ۱۱- آنان به گناهان خود اعتراف می کنند. نفرین بر دوزخیان!
- ۱۲- کسانی که در نهان از پروردگارشان بیم دارند، برای آنان آمرزش و پاداشی بزرگ است.
- ۱۳- گفتارتان را چه نهان بدارید و یا آشکار نمایید، خدا به راز درونها داناست.
- ۱۴- آیا آن کس که می آفریند، نمی داند؟! حال آن که او باریک بین آگاه است.
- ۱۵- او کسی است که زمین را برای شما رام کرد. پس در گستره‌ی آن رهسپار شوید [و بکوشید] و از روزی خدا بخورید و [بدانید که] زنده شدن دوباره به امر اوست.

سبب نزول آیه‌ی ۱۳

مشرکان به پیامبر دشنام می دادند و به یکدیگر سفارش می کردند، آهسته حرف بزنند مبادا خدای محمد بشنود.

شرح و بیان

۶ تا ۱۱ - کافران چون پروردگار خود را باور ندارند، عذاب دوزخ را می چشند و در آن جایگاه بد می مانند. کردارشان از بس زشت و پلید و ناپسند است، وقتی به دوزخشان می افکنند، دوزخ به جوش و خروش می آید، به تندی خشمناک می شود، می گرد و نزدیک است متلاشی گردد. وقتی که نستهای ناروا و زنده‌ی فرزند به ذات پروردگار داده شود، آسمانها نزدیک است از هم فروپاشد و تکه و پاره شود و کوهها در هم فروریزد؛ زیرا خداوند به زن و فرزند و همتا نیاز ندارد. [← مریم/۸۹ تا ۹۲].

نگهبانان دوزخ وقتی دوزخیان تازه رسیده را می بینند، با تمسخر و ریشخند می پرسند: مگر راهنما نزد شما نیامد تا شما را از گمراهی برهاند؟! گویند: پیامبران خدا آمدند؛ اما دروغگویشان انگاشتیم و گفتیم: وحی و برنامه‌ی شما دروغ است. [← زمر/۷۱]. اگر می فهمیدیم و گوش شنوا و قلب پذیرا می داشتیم و اهل خرد و درک و اندیشه می بودیم، اینک به چنین سرنوشت تلخ و جبران ناپذیری گرفتار نمی شدیم. آنان اکنون به حقایق روشن اعتراف و اقرار می کنند، اما سودی نخواهد داشت. «فَسُحْقًا لِأَصْحَابِ السَّعِيرِ» دوزخیان مرگشان باد، بد به حالشان، نفرین بر آنان! این جمله دعائیه است؛ یعنی، خداوند از رحمت خود دورشان بدارد!

۱۲ تا ۱۵ - مؤمنان در نهان - بی آن که خدا را ببینند - از او بیم دارند و از این که کردارشان مورد پذیرش او قرار نگیرد، از کيفرش می ترسند. خدا نیز پاداششان را به نیکی می دهد. خداوند از آشکار و نهان

همه خبر دارد و نزد او یکسان است. مگر ممکن است آفریدگاری که پدید آورنده‌ی هستی است از نهانیهایش باخبر نباشد؟ هرگز، او لطیف و خبیر است و از همه چیز خبر دارد و چیزی در نظرش مستور و پنهان نیست و...

خداوند، زمین را برای ادامه‌ی زندگی بشر رام گردانید، تا از تمام آن چه در آن وجود دارد، بهره‌مند شود. او آدمی را از غفلت و فراموشی بیدار می‌کند تا دریابد که این زمین رام شده - که تمام عمرش با آن انس گرفته؛ اما بسیار ساده روی آن می‌گذرد - با آن همه نعمت و روزی فراوان از: آب، خاکهای گوناگون حاصل خیز و سودمند، هوا، گنجینه‌ها، کانها و... که در اختیار دارد، از سوی آفریدگار تواناست. پس این آیات یادآور می‌شود و به آدمی دستور می‌دهد که روی زمین کار و کوشش کند، همه‌ی جوانات و اطرافش را بکاود، نیروی خود را در این راه به خدمت گیرد، روزی پاک و حلال به دست آورد، عمر گرنامه‌اش را بیهوده تلف نکند، به انتظار این و آن ننشیند، تبلی و سستی پیشه نکند و بداند که کار و کوشش و یاد گرفتن فنون و صنعت، نه تنها مخالف توکل نیست؛ بلکه عین توکل است.

عمر بن خطاب - رض - از کنار جمعی گذر کرد، پرسید: شما کیستید؟ گفتند: توکل کنندگان. گفت: [خیر!] شما مُفْتِ خورانِ هستید و انتظار دارید، مردم زندگی شما را فراهم آورند. توکل کننده کسی است که دانه در زمین بیفشاند و بر خدای - عزوجل - توکل کند.

آری! پس از عمری زندگی، نوبت کوچ کردن به جهان آخرت و بازگشت به پیشگاه آفریدگار است، تا هر کس کارنامه‌ی کردارش را دریابد و به سرنوشت نهایی برسد...

هشدار و اندرز به وسیلهی سرنوشت گذشتگان، نکوهش مشرکان بت پرست، اثبات قدرت خدا و دوباره زنده شدن

أَأَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يَخْسِفَ بِكُمْ الْأَرْضَ فَإِذَا هِيَ تَمُورُ ۝ ۱۶ أَمْ أَمِنْتُمْ مَنْ فِي السَّمَاءِ أَنْ يُرْسِلَ عَلَيْكُمْ حَاصِبًا فَسَتَعْلَمُونَ كَيْفَ نَذِيرِ ۝ ۱۷ وَلَقَدْ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ فَكَيْفَ كَانَ نَكِيرِ ۝ ۱۸ أَوَلَمْ يَرَوْا إِلَى الطَّيْرِ فَوْقَهُمْ صَافَاتٍ وَيَقْبِضْنَ مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا الرَّحْمَنُ إِنَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ بَصِيرٌ ۝ ۱۹ أَمْ مِنْ هَذَا الَّذِي هُوَ جُنْدٌ لَكُمْ يَنْصَرُّكُمْ مِنْ ذُنُوبِ الرَّحْمَنِ إِنَّ الْكَافِرِينَ إِلَّا فِي غُرُورٍ ۝ ۲۰ أَمْ مِنْ هَذَا الَّذِي يَرْزُقُكُمْ إِنْ أَمْسَكَ رِزْقَهُ بَلْ لَجُوا فِي عُتُوٍّ وَنُفُورٍ ۝ ۲۱ أَفَمَنْ يَمْشِي مُكِبًّا عَلَى وَجْهِهِ أَهْدَى أَمْ مَنْ يَمْشِي سَوِيًّا عَلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ۝ ۲۲ قُلْ هُوَ الَّذِي أَنْشَأَكُمْ وَجَعَلَ لَكُمُ السَّمْعَ وَالْأَبْصَارَ وَالْأَفْئِدَةَ قَلِيلًا مَّا تَشْكُرُونَ ۝ ۲۳ قُلْ هُوَ الَّذِي ذَرَأَكُمْ فِي الْأَرْضِ وَإِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ۝ ۲۴ وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ۝ ۲۵ قُلْ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنَّمَا أَنَا نَذِيرٌ مُبِينٌ ۝ ۲۶ فَلَمَّا رَأَوْهُ زُلْفَةً سَيَتْ وُجُوهُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَقِيلَ هَذَا الَّذِي كُنْتُمْ بِهِ تَدْعُونَ ۝ ۲۷

توضیح واژه‌ها

أَنْ يَخْسِفَ: که فرو می‌برد. **تَمُورُ**: به جنبش می‌افتد، حرکت می‌کند و می‌لرزد. **حَاصِبًا**: توفان ریگ‌افشان، تندباد سنگریزه. **نَكِيرٌ** ← **نَكِيرِي**: عذاب من، خشم من. **صَافَاتٍ**: گسترده‌بالان، پرندگان گشاینده‌بال، بال‌گستران [← نور/۴۱]. **يَقْبِضْنَ**: جمع می‌کنند، بالها را منقبض می‌کنند. **مَا يُمَسِّكُهُنَّ**: آنان را نگاه نمی‌دارد. [← نحل/۷۹، مَا يُمَسِّكُهُنَّ إِلَّا اللَّهُ]. **جُنْدٌ لَكُمْ**: سپاهی برای شما، لشکری به سود شما، لشکر شما. **إِنْ**: نافیهِ است. **غُرُورٍ**: فریب خوردن. **أَمْسَكَ**: باز داشت. **لَجُوا**: پافشاری کردند. **عُتُوٍّ**: سرکشی، نافرمانی، تکبر. **نُفُورٍ**: گریز، نفرت و بیزاری، دوری از حق. **مُكِبًّا**: افتاده، نگوینار. **عَلَى وَجْهِهِ**: بر روی خود. **أَهْدَى**: هدایت یافته‌تر، راه یافته‌تر. **سَوِيًّا**: راست قامت، ایستاده. **الْأَفْئِدَةَ**: جمع فؤاد، دلها. **قَلِيلًا مَّا**: خیلی کم، اندکی. **ذَرَأَ**: آفرید، انتشار داد، پخش کرد. **مَتَى**: چه وقت است؟ کی خواهد بود؟ **زُلْفَةً**: نزدیک. **سَيَتْ** (سوء): در هم شد، گرفته شد، اندوهگین و تار شد. [← هود/۷۷، **سَيَ**: بدحال و غمگین شد]. **تَدْعُونَ**: فرا می‌خوانید، می‌خواهید. **كُنْتُمْ تَدْعُونَ**: فرا می‌خواندید. برای رسیدن به آن شتاب می‌کردید.

ترجمه‌ی آیات

۱۶- آیا از [کیفر] آن کس که در آسمان است، خود را در امان می‌پندارید که زمین بشکافد و ناگاه [به لرزه

در آید و [شما را فروبرد؟

۱۷- یا از آن کس که در آسمان است، خود را در امان می‌پندارید که بر سرتان تشددی از شن فروریزد؟
آن گاه خواهید دانست که هشدار من چگونه است.

۱۸- کسانی که پیش از آنها بودند، پیامبران را دروغگو می‌پنداشتند. پس [بین که] عذاب من چگونه بود؟

۱۹- آیا پرندگان بالای سرشان را ندیده اند که بالهایشان را می‌گشایند و می‌بندند؟ قطعاً جز خدای رحمان
کسی آنها را نگه نمی‌دارد؛ و او به هر چیزی بیناست.

۲۰- یا چه کسی لشکر شماست که به جای خدای مهربان به شما کمک می‌کند؟ انکارورزان گرفتار
فریب‌اند و بس.

۲۱- یا کیست آن که روزی ده شماست اگر خدا روزی‌اش را از شما برگیرد؟ بی‌باوران در نافرمانی و گریز
[از حق] اصرار می‌کنند.

۲۲- آیا آن کس که نگونسار و بر چهره افتاده راه می‌رود، راهیاب تر است یا آن کس که راست قامت بر راه
راست می‌رود؟

۲۳- بگو: اوست آن کس که شما را آفرید و برایتان گوش و دیدگان و دلها پدید آورد. [راستی] چه اندک
سپاسگزار هستید!

۲۴- بگو: خداست که شما را در زمین پراکنده کرد و [دوباره] به نزد او گردآورده می‌شوید.

۲۵- می‌گویند: این وعده کی فرا می‌رسد، اگر راست می‌گویند؟

۲۶- بگو: علم [فرا رسیدن آن] تنها پیش خداست و من فقط هشدار دهنده‌ای آشکارم.

۲۷- وقتی که آن [وعده] را نزدیک احساس کنند، چهره‌های آنان که ناسپاس اند، زشت و گرفته می‌شود.
به آنان می‌گویند: این، همان چیزی است که در طلبش بودید.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان دلایل علم و قدرت خدا و هشدار به بی‌باوران، این آیات هم دلایل دیگری می‌آورند تا
مردم بیراهه نروند؛ چون اگر خدا بخواهد به زمین امر می‌کند آنان را در خود فروبرد و یا تشدد همراه
سنگریزه هم چون ملل نافرمان پیشین نابودشان کند...

شرح و بیان

۱۶ تا ۱۹- انسان روی این کره‌ی خاکی زندگی می‌کند و از آن، انواع فایده می‌برد و به هر سو که
بخواهد روی این پدیده‌ی رام حرکت می‌کند، بهره‌مند می‌شود و از روزی خدا سیر می‌گردد. قدرت

آفریدگار برای این هدف حیاتی چنان زمین را آرام گردانید که با وجود حرکت وضعی و انتقالی، انگار قطعاً ساکن و بدون حرکت است... حال اگر خدا به زمین دستور دهد هم چون چهارپایی سرکش از فرمان آدمی سرپیچی کند، پریشان و لرزان می شود و همه ی آن چه بالای آن قرار دارد، در هم فرو می ریزد، در چندین ثانیه زیر و زبر می گردد، خسارت بس بی شماری به بار می آورد، بسیاری را زیر آوار می ریزد و کسی نمی تواند جلوی این فاجعه ی هولناک را بگیرد. هم چنین تندباد و توفانش چنان ضربه ای بر پیکر جامعه وارد می آورد که جبران ناپذیر است و آن چه بر سر راهش باشد، با خود می ماند و در هم می شکند و نیست و نابودش می گرداند. بی تردید خداوند می تواند از هر طرف، از بالا و پایین، این طرف و آن طرف، عذاب خود را بفرستد و بی باوران و ناسپاسان و غافلان را کیفر کند. [← نعام/۶۵]، [← سر/۶۸]. این است هشدار و مأمور خداوند توانا، همان گونه که ملل نافرمان پیشین را از راه زلزله، آتش فشان، گردباد، توفان شن و ماسه و... نابود کرد. این بلایای طبیعی بارها در این عصر و زمان نیز در کشورهای مختلف دنیا به وقوع پیوسته، زیانهای فراوانی بر جای گذاشته و مردم غافل از حق را در هم کوبیده و از پای درآورده است. بنابراین، نباید آدم بی خبر از قوانین و دستورات الهی خود را در امان ببیند؛ چون این کیفر تند و کوبنده ی خدا نیز - که فرجام دستاورد آدمی است - دامنگیر او می شود و در برابر کردار ناپسندش فرایش می گیرد... [← فاطر/۴۵] و این امن و امان بودن که آیات به آن اشاره دارد، در مورد کسانی است که از حق و از فرمان و دستوراتش سر باز می زنند، پس آنان نباید خود را در امان بدانند؛ اما آن کس که دلش به عشق خدا زنده باشد، و به پیشگاه او پناه برد تا در جوارش بیاساید؛ این عشق نه تنها غفلت و خود فراموشی را می زداید؛ بلکه او را از دنیا پرستی و علاقه به آرزوهای دروغین و فریبنده باز می دارد.

مگر آدمی طیران پرنده را در هوا نمی بیند که چگونه بالهای خود را می گسترانند و به قدرت خدا در هوا - که رام آنهاست - به راحتی پرواز می کنند و به هر طرف که بخواهند می روند [← نحل/۷۹]، همان سان که ماهی و سایر آب زیستان در آب شناورند و حیات خود را در آن بستر نرم و زیبا سپری می کنند؟ آری! از ترکیب و ساختمان وجود پرنده و چگونگی پروازش در آسمان، مخترعان توانمند هواپیما را ساختند و در اختیار هموعان خود گذاشتند.

مگر غیر از خدای بخشایشگر چه کسی به پرندگان آموخت تا در فضای آسمان به پرواز در آیند و گاهی بالهایشان را بگسترانند و صاف نگه دارند و گاهی آن را فرو بندند و جمع کنند و برهم زنند؟ راستی تماشای این صحنه ی خیره کننده و لذت بخش، هر بیننده ی خردمندی را از غفلت و خودبینی، بیرون می آورد تا ببیند که جز خدای یکتای فرزانه ی بیبا هیچ یآوری نیست و باید به او پناه آورد و هستی و موجودیت خود را به او بسپارد، تا با سرنوشت ازلی یکی گردند و به دل و درون آسودگی بخشند. خدای مهربان برابر قوانین هماهنگی که فضای آفرینش و پرواز پرندگان را همسو می گرداند، این امر مهم و

خارق العاده‌ی پرندگان را خیلی سهل و آسان فراهم می‌آورد و همیشه پایدارش می‌دارد...

نگاهداشتن و بال‌زدن پرندگان در فضا، هم‌چون نگاهداشتن و شنا کردن ماهی در آب و نگاهداشتن کرات و سایر اجرام آسمانی است که جز خدا از عهده‌ی هیچ کس برنخواهد آمد...

۲۰ تا ۲۷ - این آیات به شدت بی‌باوران را - که جز خدا معبودهای دیگری برای خود ساخته‌اند - نکوهش می‌کند که: غیر از خدا کسی نمی‌تواند هیچ کس را از عذاب آخرت رستگار کند. این دوگانه پرستی غروری بیش نیست. آنان چنان می‌پندارند از عذاب الهی در امان هستند، در حالی که دچار خشم خدایند. اگر خدا رزق و روزی آنان را برگیرد، چه کسی روزی ده آنان است؟ فقط خداست باران می‌فرستد، زمین را نرم و هموار و رام می‌گرداند، دانه را از زمین می‌رویاند و اسباب زندگی را برای بشر فراهم می‌آورد. راستی، کفرپیشگان و خودکامگان که نافرمان‌اند و از حق‌گریزانند و براین باور هم پای می‌فشارند و قلبی تاریک و چشمی نابینا دارند و بر روی چهره افتاده کور کورانه راه می‌روند و راه را نمی‌بینند، همانند کسانی‌اند که راست قامت و حق‌بینند و راه راست را برگزیده‌اند؟ هرگز، دسته‌ی اول، راه گم کرده، سرگشته و حیران و ویلان، از هدایت حق محروم و نومیدند، از عذاب آخرت در امان نیستند و با همان حالت که بیان شد، در محشر حضور می‌یابند و به اعمالشان رسیدگی می‌شود؛ دسته‌ی دوم، راه‌یافتگان سعادتمند و خوش‌اقبالند، خدا را از خود خشود کرده و درامانند و هیچ‌پریشان و نگران نیستند و با این ویژگیها مورد بازخواست قرار خواهند گرفت.

خداوند، آفریدگار انسان از نیستی به هستی است و به او گوش شنوا، چشم بینا و قلب بیدار داده است، تا از این وسایل و ابزار هدایت بهره‌مند شوند؛ هرچند کمتر سپاسگزارند. همه‌ی مردم آفریده‌ی خدای توانا هستند و سرانجام همراه کارنامه‌ی اعمالشان به سوی او بازمی‌گردند؛ اما مشرکان و منکران برای رسیدن به این وعده‌ی الهی شتاب دارند و می‌گویند: آن زمان کی فرا می‌رسد؟ آن را باور ندارند و در وجود قیامت، شک و تردید می‌کنند و چنان می‌پندارند که حیاتی پس از مرگ نیست و تاریخ بشر پس از مرگ پایان می‌یابد [← حقا/۲۲]. در صورتی که مرگ سرآغاز زندگی پایدار و همیشگی است؛ اما جز خدا کسی از آمدن قیامت خبر ندارد و وظیفه‌ی پیامبران، رسانیدن پیام آسمانی به مردم است و بس.

وقتی این بی‌باوران، آثار قیامت را در نزدیک مشاهده می‌کنند، صورت‌هایشان سیاه و درهم و زشت و گرفته و غمناک می‌شود و هرگز راه‌گریزی ندارند. در این هنگام فرشتگان نگهبان دوزخ، آنان را گویند: این روز، همان است که خودتان برای آمدنش شتاب می‌ورزیدید. [← زمر/۴۷ و ۴۸].

گروه بی باور مردم مکه آرزوی نابودی پیامبر و مسلمانان را داشتند

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَهْلَكْنِي اللَّهُ وَمَنْ مَعِيَ أَوْ رَحِمَنَا فَمَنْ يُجِيرُ الْكَافِرِينَ مِنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ۚ ۲۸ قُلْ هُوَ الرَّحْمَنُ أَمَّنٌ بِهِ وَعَلَيْهِ تَوَكَّلْنَا فَسَتَعْلَمُونَ مَنْ هُوَ فِي ضَلَالٍ مُبِينٍ ۚ ۲۹ قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَصْبَحَ مَاؤُكُمْ غَوْرًا فَمَنْ يَأْتِيكُمْ بِمَاءٍ مَعِينٍ ۚ ۳۰

توضیح واژه‌ها

أَرَأَيْتُمْ: چه می بینید؟ مرا باخبر کنید، به من بگویید. رأی شما چیست؟ [← یونس/۵۰ و ۵۹]، [← هود/۲۸].
يُجِيرُ (جَوْر): پناه می دهد. **فَسَتَعْلَمُونَ:** پس خواهید دانست. **ان:** اگر. **أَصْبَحَ:** گردید. **غَوْرًا:** فرو رفتن در زمین. **يَأْتِي:** می آورد. **ماء معین:** آب روان، جاری، آسان، آشکار [راغب] [← مؤمنون/۵۰]، [← صافات/۴۵]، [← وقعه/۱۸].

ترجمه آیات

۲۸- بگو: به من خبر دهید، اگر خدا مرا و تمام آنان را که با من اند نابود کند، یا ما را مورد رحمت خود قرار دهد، چه کسی منکران را از عذاب دردناک پناه می دهد؟
 ۲۹- بگو: او خدای بخشایشگر است، به او ایمان آورده ایم و بر او توکل کرده ایم. [سرانجام] خواهید دانست که چه کسی در گمراهی آشکاری است.
 ۳۰- بگو: مرا باخبر کنید، اگر آب [چشمه های] شما به زمین فرو رود، چه کسی آب روان برایتان فراهم می کند؟

شرح و بیان

۲۸ تا ۳۰- این آیات در پاسخ مردم مکه است که آرزوی نابودی پیامبر و مؤمنان را داشتند. می فرماید: ای پیامبر! به همه ی منکران و ناسپاسان نعمت حق بگو: اگر من و یارانم نابود شویم و از بین برویم، یا این که زنده بمانیم و به فرمان خدا پیروز شویم، چه کسی کافران را از کیفر و عذاب پروردگار می رهاوند؟ زیرا هر کس علیه دین خدا به پا خیزد و به فرمان او گشته شود، در هر دو سرا نابود است و هیچ پناهگاهی ندارد و از بت و امثال آن کاری ساخته نیست.

در این آیه نمی فرماید: «چه کسی شما را از عذاب نجات می دهد؟» بلکه به شیوه‌ی حکیمانه و اندرزوار، به عذاب اشاره می کند که در انتظار کفرپیشگان است. و می گوید: چه کسی کافران را از عذاب می رهند؟ در این هشدار، مهلت و فرصتی برای توبه و بازگشت محققانه‌ی آنان به سوی خدا نهفته است و هر آن در امید و بازگشت واقعی را بر روی بزهدکاران و خطاکاران، گشاده است...

پس به آنان بگو: من و پیروانم به خدای بخشایشگر مهربان گرویده و در همه‌ی امور بر او اعتماد و اطمینان کرده‌ایم و او را تک و تنها و بی شریک و بی نیاز می دانیم. [← هود/۱۲۳] و قطعاً برایتان روشن خواهد شد که چه کسی گمراه و بداقبال است. ای مردم! به من اعلام کنید، اگر آبی که مایه‌ی حیات است، در زمین فرو رود و آثارش گم شود و کسی نتواند به آن دست یابد، جز خدا چه کسی آن را از زیر زمین بالا می آورد و در اختیار همگان قرارش می دهد؟! [← وقعہ/۶۸ تا ۷۰]. اینها یادآوری نعمتهایی است که کفرپیشگان بزهدکار آن را به فراموشی می سپارند و ناسپاس و قدرنشناسند...

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

قلم

کمال دین، اخلاق ستوده‌ی پیامبر، اخلاق زشت و ناپسند کفرپیشگان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ن وَالْقَلَمِ وَمَا يَسْطُرُونَ ۱ مَا أَنْتَ بِنِعْمَةِ رَبِّكَ بِمَجْنُونٍ ۲ وَإِنَّ لَكَ لَأَجْرًا غَيْرَ مَمْنُونٍ ۳ وَإِلَيْكَ
لَعَلَى خُلُقِي عَظِيمٍ ۴ فَسَتَبْصُرُ وَيُبْصِرُونَ ۵ بَايَكُمُ الْمُفْتُونُ ۶ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِمَنْ ضَلَّ عَنْ
سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ ۷ فَلَا تُطِعِ الْمُكَذِّبِينَ ۸ وَذُوا لَوْ يُدْهِنُ فَيُدْهِنُونَ ۹ وَلَا تُطِيعْ كُلَّ
حَلَافٍ مِثْلٍ ۱۰ هَمَّا زَمْشَاءَ بَنِمِيمٍ ۱۱ مَنَاعٍ لِلْخَيْرِ مُعْتَدٍ ۱۲ عُتْلٌ بَعْدَ ذَلِكَ زَيْمٍ ۱۳ أَنْ
كَانَ ذَا مَالٍ وَبَنِينَ ۱۴ إِذَا تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۱۵ سَتَسِمُهُ عَلَى الْخُرُطُومِ ۱۶

توضیح واژه‌ها

ن: از حروف مقطع و برای تحدی و تنبیه است. **القلم:** قلم، ابزار نگارش. **يسطرون:** می‌نویسند، می‌نگارند.
بنعمة: در سایه‌ی نعمت، به لطف، به فضل. **اجرا:** پاداشی. **غير ممنون:** قطع ناشدنی، بی‌پایان، بی‌منت. [←
فصل ۸]، [← نشاق ۲۵]، [← تین ۶]. **خلق:** خوی، رفتار و روش. **ستبر:** خواهی دید. **يُصرون:** می‌بینند،
می‌نگرند. **ایکم:** کدام یک از شما. **المفتون:** مجنون، دیوانه، دیوانگی. بر وزن اسم مفعول و به معنای مصدر
است. پس بنا به نظر برخی، مصدر به معنای دیوانگی و به نظر برخی دیگر اسم مفعول و به معنای دیوانه
است. **مُهتدين:** جمع مهتدی، هدایت‌یافتگان. **المكذبين:** دروغ‌زنان. **وذوا:** دوست داشتند. **ندهن:** نرمش نشان
می‌دهی، سهل‌انگاری و سازش می‌کنی. **حلاف:** بسیار سوگند خورنده، بسیار سوگندخوار. **مِثْلٍ (هسون):**
خوار و پست، بی‌مقدار، فرومایه، اهل قسم، خواه حق خواه ناحق. **هَمَّا زَمْشَاءَ (همز):** پس عیبجو، بسیار بدزبان و
بدکلام. **نشاء:** راه رونده، پادو. **لیمیم (لم):** سخن چین حرفه‌ای. **مَشَاءَ بَنِمِيم:** آن کس که سخن دیگران را به
هر طرف می‌برد، میان مردم به سخن چینی دامن می‌زند. **مَنَاع:** آن کس که از خیرات و نیکیها گریزان
است، بخیل و تنگ‌نظر. **مُعْتَد:** متجاوز، تجاوزگر به سوی بدی. **عُتْل:** سنگ‌دل، درشت‌خوی، جسور و
گستاخ، خشن. **بَعْدَ ذَلِكَ:** گذشته از آن، علاوه بر آن. **زَیْم:** متهم در اصل و نسب، حرام‌زاده، نشاندار به
انواع بدی و زشتی، بی‌اصل و تبار، بدخوی و ناکس. شاعر می‌گوید:

زَیْمٌ لَیْسَ یُعْرِفُ مِنْ أَبْوَةٍ بَعِیُّ الْأُمِّ ذُو حَسَبٍ لَیْمٍ:

تباری مجهول، پدری ناشناخته، مادری بدکاره و نسبی فرومایه دارد.

آن ← **لَانْ**: به خاطر این که، از آن جهت، آن، مصدری است: **أَنْ كَانَ...** ای کذب بآیاتنا لاجلِ گونه ذمال و بتین یا، «ای کفر لَانْ کان ذامال» بدان سبب که دارای مال و پسر است ایمان نمی آورد؟ **اساطیر (سطر)**: جمع اسطوره، افسانه‌ها و داستانهای کهنه و ساختگی، نوشته‌های بی اساس. [← نعام/۲۵]، [← نفال/۳۱]، [← نحل/۲۴] و... **سَسَمَ**: نشانه می گذاریم، داغ می نهیم. **الخرطوم**: بینی.

ترجمه آیات

- به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان
- ۱- ن (نون) سوگند به قلم و آن چه می نویسند! ۲- [ای محمد!] در سایه‌ی نعمت پروردگار، تو دیوانه نیستی.
 - ۳- مسلماً تو دارای پاداشی بی پایانی.
 - ۴- و تو خُلق و خویت بسیار والاست.
 - ۵- تو خواهی دید و [آنان] خواهند دید،
 - ۶- که کدام یک از شما دیوانه است.
 - ۷- پروردگار، خود بهتر می داند که چه کسی از راه او منحرف شده است و بهتر می داند که راه یافتگان، کیانند.
 - ۸- در این صورت از دروغ پردازان اطاعت مکن.
 - ۹- [آنان] دوست دارند که نرمش بنمایی تا نرمش بنمایند.
 - ۱۰- از هیچ قَسَمِ خوار فرومایه‌ای پیروی مکن؛
 - ۱۱- [چون که] عیب جوست و به سخن چینی دامن می زنی.
 - ۱۲- بازدارنده از نیکی، تجاوزگر و گناه کار،
 - ۱۳- درشتخوی و - علاوه بر آن - بی اصل و تبار است،
 - ۱۴- و به خاطر این که دارای مال و فرزندان است، [آیات ما را باور ندارد].
 - ۱۵- وقتی آیه‌های ما بر او خوانده شود، می گوید: افسانه‌های پیشینیان است.
 - ۱۶- به زودی داغ [بدنامی] بر بینی اش می نهیم.

شرح و بیان

این سوره درمکه، پس از سوره‌ی علق نازل شده و دارای پنجاه و دو آیه است و سبب نامگذاری اش به سوره‌ی قلم این که خداوند به آن سوگند خورده است: «ن وَالْقَلَمِ...» برخی نام این سوره را «ن» گفته‌اند.

نکته: سید در فی ظلال نزول این سوره را پس از گذشت سه سال یا بیشتر از آغاز دعوت قید کرده است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

ا: خداوند در پایان سوره ی مُلک، مشرکان را به فرو بردن آنها در زمین هشدار می دهد؛ در این سوره نیز به چنین موردی اشاره می کند که: در شبی که مردم در خواب بودند، آذرخشی از آسمان جهید و ثمر و میوه ی باغ شهر طایف را نابود کرد و اثری از آن نماند.

ب: سوره ی پیشین دلایل قدرت آشکار خدا و علم بی پایان او را یاد آور شد، زنده شدن را اثبات کرد، مشرکان را به عذاب دردناک هر دو سرا هشدار داد و آنان را تشویق نمود تا به خدا و پیامبر و روز قیامت ایمان بیاورند. در مطلع و شروع این سوره نیز، وجود مبارک پیامبر را از نسبت های ناروای آنان پاک نمود و او را به وصف «خُلُقِ عَظِیم» نام برد.

موضوع سوره

توجه این سوره هم چون دیگر سوره های مکی، به اصول درست اسلامی است. این سوره به اثبات نبوت و پیامبری و زنده شدن دوباره در قیامت می پردازد، باز گشت مسلمانان و بزه کاران را در روز رستاخیز روشن می کند. به دلیل اهمیتی که دین اسلام به نوشتن و خواندن می دهد، سر آغاز سوره نیز با سوگند به قلم و نوشته ها شروع می شود و پیامبر را به وصف «خُلُقِ عَظِیم» می ستاید و به اخلاق فرومایه و زشت مشرکان و امثالشان اشاره می کند. ضرب المثلی در مورد صاحب باغ که آتش می گیرد و نابود می گردد، برای مشرکان بی باور می آورد: «إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا... لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ»...

پایان سوره به پیامبر اکرم دستور می دهد تا در مقابل آزار بی باوران به دین و بداندیشان، بردبار باشد و در امر پیام رسانی به ستوه نیاید و خسته نشود. [← همین/۴۸]...

۱ تا ۴ - خداوند متعال به «ن» از حروف هجائیه و به قلم که ابزار نوشتن و قید کردن هر گونه کلمات و علوم و فنون گوناگون و معارف و شناختهاست و به خود نوشتن و نوشته ها - که از اهمیت فراوانی برخوردارند - قسم می خورد و بار دیگر رسالت پاک پیامبر خاتم را ثابت می کند و می فرماید: ای محمد! از برکت نعمت نبوت و ایمان به پرورد گارت، سخن و یاوه گوییهای ابلهان و حسودان بی باور، بی اساس است و تو با دیوانگی فاصله ی فراوانی داری.

سوگند خوردن به قلم و نوشته ها نشان ارزش و اهمیت آنها در جامعه ی بشری است. در میان جزیر العرب قلم و نوشتن چندان رایج نبود و به آن توجه نداشتند. خداوند، ارزش ویژه ی آن را مورد توجه همگان قرار داد و آن را جوهره ی اساسی و عنصر مهم در پشرفت و رسانیدن این پیام الهی به جهانیان، معرفی نمود. [← علق/۱ تا ۵]. ای محمد! چون این بار سنگین رسالت را برداشته ای و در رسانیدن پیام حق، رنج فراوان می بینی، پاداش بی پایان و همیشگی و بدون منت از آن توست و تو خُلُق و خوی بسیار والایی داری.

گزین کن جوانمردی و خوی نیک که این هر دو وان عادت مصطفی است

(ناصر خسرو)

در مورد اخلاق و رفتار و حرکات حضرت از أم المؤمنین، عایشه - رض - پرسیدند. جواب داد: «کَانَ خُلُقُهُ الْقُرْآنُ» اخلاق، حرکات و رفتار و وصف و شمایل او صورتی زنده و گویا و منطبق با قرآن بود. آری! تنها اوست به این مقام والا و برجسته دست یافته و سزاوار این پایه و منزلت گشته؛ چون خدا خود می داند که چه کسی برازنده‌ی این همه لطف و کرامت است. خود و فرشتگانش بر او درود می فرستند و به مردم مؤمن نیز امر می کند که بر او درود و رحمت فرستند. [← حزب/۵۶].

خود حضرت می فرماید: «من برانگیخته شدم تا اخلاق پسندیده و نیکو را به کمال برسانم.»

صبا! به لطف بگو آن غزال رعنا را که سر به کوه و بیابان تو داده‌ای ما را

به حسن خلق توان کرد صید اهل نظر به بند و دام نگیرند مرغ دانا را

(حافظ)

۵ تا ۷- در این جا خداوند به رسوایی و بدنامی و پرده‌داری مشرکان می پردازد و می گوید: روز قیامت برای مشرکان و بی باوران روشن می شود که چه کسی دیوانه است.

محمد یا آنان؟ و گمراه کیست و هدایت یافته و سعادتمند کیست؟ [← سبأ/۲۴]، [← قمر/۲۶].

تکته: خلق، ملکه‌ای نفسانی است که آدمی همراه آن کارهای نیکو و زیبا را به آسانی انجام می دهد. حال اگر این خلق و خو به وصف بزرگی و عظمت آراسته گردد و راه نیکو را برگزیند، هیچ خلق و خو و راه و روشی شیرین تر و بهتر از آن نخواهد بود.

حریف مجلس ما خود همیشه دل می برد علی الخصوص که پیرایه‌ای بر او بستند

(سعدی)

۸ تا ۱۶- مشرکان دوست می داشتند که با پیامبر به نرمی و سازش رفتار نمایند، که شاید او نیز در مورد بت‌هایشان، گامی جلو بیاید و از آنها به بدی نام نبرد و اندکی با هم نزدیک شوند؛ اما هرگز - حتی یک لحظه - این آرزو تحقق نیافت و پیامبر جز دین راستین خدا چیزی نمی خواست، به مال و ثروت و مقام دنیایی توجه نمی کرد، از موضع خود فرود نمی آمد، در پی داد و ستد با آیین آنها نبود و سخت و محکم بر هدف خود پافشاری می کرد؛ هر چند بسیار در تنگنا و فشار دشمن بود و یارانش زیر شکنجه قرار داشتند. با این بیان خداوند به پیامبر دستور می دهد، ای محمد! سخن هیچ سوگندخوار ناحق فرومایه و بی مقدار عیج و بد زبان و سخن چین آتش افروزی در میان مردم، تو را وادار نکند با آنان سازش کنی و از رسانیدن پیام آسمانی کوتاهی ورزی. [← سر/۷۴ و ۷۵].

سنگدل بی مروت بی اصل و نسب چون «ولید پسر مُغیره» که مال و پسران فراوانی داشت، به پسرانش می گفت: اگر هر کدام از شما دین محمد را بپذیرد، چیزی از مال خود به او نخواهم داد و محروم می کنم و بدین ترتیب از ایمان آوردن بسیاری از آنان جلوگیری می کرد. این انسان سرسخت به جای این که در برابر اموال و فرزندان فراوان از خدا اطاعت کند و شکر نعمت به جای آورد؛ ناسپاس و زشت خو و کفر پیشه بود و آیات خدا را افسانه های پیشین می نامید و ریشخند می کرد. خداوند نیز بر بینی اش داغ و نشان خواری و ذلت نهاد و غرورش را در هم کوبید، تا عبرت دیگران شود. قطعاً نزول این آیات کمر کبر و خودبینی ولید را خرد کرد و پوزه اش را به خاک پستی مالید. [← مدثر/ ۱۱ تا ۲۵].

آری! اگر انسان حتی یک آیه را تکذیب کند، مورد هجوم و تیر آماج تند و تیز این آیات قرار خواهد گرفت و سرافکنده و رسوای هر دو جهان خواهد گشت.

تکته: «سَمِئَهُ عَلَيَّ الْحَرْطُومُ» روز قیامت این ناسپاسان با بینها و صورتهای سیاه و نشاندار ظاهر می شوند...

نگاهی به این آیات

خداوند، پیامبر را از سازشکاری و سهل انگاری با دروغ پردازان بی باور به قرآن مصون داشت... هم چنین مسلمانان نیز موظفند، این دستور را رعایت کنند و فریب نخورند.

منکران سیاه بخت آرزو داشتند، مسلمانان با آنان به نرمی رفتار کنند و مدارا و دوستی و خوشرفتاری نشان دهند و آیین باطلشان را به خوبی یاد کنند؛ اما این آرزو را به گور بردند.

خدا در این آیات، ده صفت پست را برای ولیدین مغیره و امثالش بر شمرده است. آن صفات پلید عبارتند

از:

۱- بسیار سوگند خوار، ۲- حقیر و پست و بی مقدار، ۳- عیبجو،

۴ و ۵- فتنه انگیز و برپا کننده ی آتش جنگ و دشمنی در میان مردم،

۶- بازدارنده ی خیر و نیکی چه مادی چه معنوی، ۷- ستمگر و متجاوز،

۸- بس بزهکار و گناهکار ۹- زشتخو، خشن و گستاخ، پرخور و گردن کش و دشمن دین،

۱۰- (مجهول الهویه): آن کس که تبارش از قومی نباشد که خود را به آنان نسبت دهد.

خداوند، ولید پسر مُغیره را به خاطر ناسپاسی و ناجوانمردی و کفران نعمت و تمسخر به آیات حق، تهدید کرد.

او را به داغ نهادن بر بینی اش در دنیا و آخرت تهدید نمود که: در نبرد بدر، شمشیر مجاهدان بینی اش را زخمی کرد و تا دم مرگ آن نشان باقی بود...

توجه: در زبان کُردی می گویند: «فلانی ده ماخی به رزه: ...» این جمله، کنایه از خودخواهی و خود

بزرگ شمری آدمی است و داغ نهادن بر بینی نیز کنایه از خوار و زیون نشان دادن اوست. پس داغ نهادن بر بینی دشمن کنایه از خوار و زیون بودن اوست.

واژه‌ی «خُراطوم» در آیه نشانه‌ی محقر و بی‌ارزش شمردن است؛ چون خراطوم، مخصوص چهارپایانی چون فیل و خوک است، برای انسان «أنف» به کار می‌رود...

داستان باغداران

إِنَّا بَلَوْنَاهُمْ كَمَا بَلَوْنَا أَصْحَابَ الْجَنَّةِ إِذْ أَقْسَمُوا لَيَصْرِمُنَّهَا مُصْبِحِينَ ۱۷ وَلَا يَسْتَأْذِنُونَ ۱۸ فَطَافَ عَلَيْهَا طَائِفٌ مِّن رَّبِّكَ وَهُمْ نَائِمُونَ ۱۹ فَأَصْبَحَتِ كَالصَّرِيمِ ۲۰ فَتَنَادُوا مُصْبِحِينَ ۲۱ أَنِ اغْدُوا عَلَى حَرْثِكُمْ إِن كُنْتُمْ صَارِمِينَ ۲۲ فَأَنْطَلَقُوا وَهُمْ يَتَخَفَتُونَ ۲۳ أَن لَّا يَدْخُلُهَا الْيَوْمَ عَلَيْكُم مِّسْكِينٌ ۲۴ وَغَدُوا عَلَى حَرْدٍ قَادِرِينَ ۲۵ فَلَمَّا رَأَوْهَا قَالُوا إِنَّا لَضَالُونَ ۲۶ بَلْ نَحْنُ مَحْرُومُونَ ۲۷ قَالَ أَوْسَطُهُمْ أَلَمْ أَقُلْ لَّكُمْ لَوْ لَّا تُسَبِّحُونَ ۲۸ قَالُوا سُبْحَانَ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا ظَالِمِينَ ۲۹ فَأَقْبَلَ بَعْضُهُمْ عَلَى بَعْضٍ يَتَلَوْمُونَ ۳۰ قَالُوا يَا وَيْلَنَا إِنَّا كُنَّا طَاغِينَ ۳۱ عَسَىٰ رَبُّنَا أَن يُبْدِلَنَا خَيْرًا مِّنْهَا إِنَّا إِلَىٰ رَبِّنَا رَاغِبُونَ ۳۲ كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ وَلَٰعَذَابُ الْآخِرَةِ أَكْبَرُ لَوْ كَانُوا يَعْلَمُونَ ۳۳

توضیح واژه‌ها

بَلَوْنَا: آزمودیم. **أَصْحَابَ الْجَنَّةِ:** صاحبان باغ، باغداران. **لَيَصْرِمُنَّ:** حتماً می‌چینند. **مُصْبِحِينَ:** بامدادان، صبح‌زود. **لَا يَسْتَأْذِنُونَ:** چیزی برای نیازمندان به جا نمی‌گذارند، چیزی به آنان نمی‌دهند، جدا نمی‌کنند. **طَافَ عَلَيْهَا:** بر سر آن باغ گشت زد، آن را فرا گرفت. **طَائِفٌ:** بلایی، آسیبی فراگیر، آفتی. **الصَّرِيمِ:** آفت‌زده، شب تاریک، سیاه شده، چیره شده. **تَنَادُوا:** یکدیگر را صدا زدند. **أَنِ اغْدُوا:** که بامداد به راه افتید، که حرکت کنید، که صبح‌زود بروید. **حَرْث:** کشتزار. **صَارِمِينَ:** جمع صارم، چینه‌داران میوه. **يَتَخَفَتُونَ:** با هم آهسته صحبت می‌کنند. **أَن لَّا يَدْخُلُهَا:** که مباد داخل شوند، نباید هیچ بی‌نواهی به باغ بیاید. **غَدُوا:** صبح حرکت کردند، صبح رهسپار شدند. **حَرْدٍ:** منع کردن، نگذاشتن، قصد و تصمیم. **ضَالُونَ:** راه گم کرده‌ها. باغ چنان زیر و زبر شده بود، پنداشتند که راه را گم کرده‌اند. **أَوْسَطُهُمْ:** بهترین آنان، بافهم‌ترینشان. [— بقره/۱۴۳، اُمَّةٌ وَسَطًا]. **لَوْ لَّا تُسَبِّحُونَ:** چرا خدا را ستایش نمی‌کنید؟ چرا خدا را به پاکی نمی‌ستایید؟ **يَتَلَوْمُونَ (لَوْمَ):** همدیگر را نکوهش می‌کنند. **يَا وَيْلَنَا:** ای وای بر ما! **طَاغِينَ:** جمع طاغی، سرکشان. **رَاغِبُونَ:** مشتاقان، علاقه‌مندان، میل‌کنندگان، گرایندگان، روی‌آوردگان. **كَذَٰلِكَ الْعَذَابُ:** عذاب این گونه است.

ترجمه‌ی آیات

۱۷- ما آنها را آزمودیم، آن سان که صاحبان باغ را آزمودیم، آن گاه سوگند یاد کردند که بامدادان، میوه‌های باغ را بچینند،

- ۱۸- و چیزی از آن را بر جای نگذارند.
- ۱۹- شب هنگام که در خواب بودند، بلایی فراگیر از جانب پروردگارت سراسر باغ را در بر گرفت،
- ۲۰- و آن باغ هم چون زمینی بایر و سوخته گردید.
- ۲۱- آن گاه بامدادان یکدیگر را ندا زدند:
- ۲۲- اگر می خواهید میوه بچینید، بامدادان به سراغ کشتزار بروید.
- ۲۳- آنان به راه افتادند و آهسته با هم سخن می گفتند.
- ۲۴- [هشیار باشید] نباید امروز بینوایی در باغ بر شما وارد شود.
- ۲۵- صبحگاهان به قصد جلوگیری از بینوایان، بیرون رفتند.
- ۲۶- وقتی باغ [سوخته را] مشاهده کردند، گفتند: [انگار] ما راه را گم کرده ایم!
- ۲۷- [خیر!] بلکه ما محروم شدگانیم.
- ۲۸- هشیارترین آنان گفت: مگر به شما نگفتم: چرا تسبیح گوی خدا نیستید؟!
- ۲۹- گفتند: پروردگار! تو را به پاکی می ستایم، ما ستمگر بودیم.
- ۳۰- به همدیگر روی کردند و به نکوهش هم پرداختند.
- ۳۱- گفتند: وای بر ما! قطعاً ما نافرمان بوده ایم.
- ۳۲- امید است پروردگارمان، بهتر از آن را به ما عوض دهد؛ چون که ما به سوی پروردگارمان روی آورده ایم.
- ۳۳- عذاب [دنیوی] این گونه است و عذاب آخرت مسلماً بیمناک تر است اگر بدانند.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیه های پیشین از ولید پسر مغیره و کسانی دیگر که به خاطر داشتن مال و فرزندان، منکر و نافرمان و خودخواه بودند؛ سخن گفت. در این آیات هم اشاره می کند که خداوند برای ابتلا و آزمون به کسانی اموال فراوانی می دهد، تا سیاسگزار و ناسپاس برای ما معلوم گردد. مثالش همان باغداران است که تصمیم گرفتند حق بینوایان را نپردازند که سرانجام خودشان از میوه ی باغ محروم گشتند و سپس در کار خود تجدیدنظر کردند و از خدا خواستند بهتر از آن را به آنان عطا فرماید.

شرح و بیان

۱۷ تا ۳۳- مردم مکه را به شیوه های مختلف آزمودیم، همان گونه که آن باغداران اهل صنعا را در بوته ی آزمون قرار دادیم. پدر این صاحبان باغ، سهم بینوایان را به طور کامل از میوه های گوناگون باغ جدا

می کرد و به آنان تقدیم می داشت. وقتی پدر فوت کرد، آنان، صاحب باغ شدند و از روش پدرشان سربرداشتند و تصمیم گرفتند، در صبح زود، پیش از آن که بینوایان از خواب برخیزند و باخبر شوند، میوه ی باغ را بچینند و همه را جمع کنند و چیزی به عنوان سهم نیازمندان، جدا نکنند و برخوردارشان نگردانند. شب غنودند، اما خدا بیدار بود و از راز درون و قصد شبانه ی آنان خبر داشت. شب هنگام، بلای تند آسمانی چنان باغ را زد که انگار کمترین میوه ای نداشته بود و باغ در آتش، سیاه و سوخته گشت و چیزی از طراوت و سرسبزی و شادابی آن باقی نماند و آنان را به خاک سیاه نشاند. صاحبان باغ صبح زود - برابر گفتگو و تصمیم شبانه - همدیگر را ندا دردادند و گردآمدند و به سوی باغ به راه افتادند و چنان پنداشتند که می توانند بر سهم خود یفزایند؛ اما از سهم خود نیز محروم و نومید گشتند و چیزی نصیبشان نشد. آری! به طرف باغ حرکت کردند و آهسته با هم سخن می گفتند: امروز نباید بینوایان و مستمندان به باغ آیند و هم چون زمان پدر، سهمیه ای برایشان مستثنی کنند... وقتی با باغ سوخته و سیاه گشته روبه رو شدند، چهره هایشان هم چون آن باغ، سیاه و تیره گشت و گفتند: راه را گم کرده ایم، این، باغ ما نیست. وقتی به خود آمدند، دریافتند، باغ آنان است و به سبب تصمیم نادرست و نیت ناپاکشان، آن همه نعمت به خاکستر تبدیل شده است...

یکی از آنان که زیرکتر و خردمندتر بود، گفت: من به شما گفتم: در برابر این همه الطاف حق، باید شکر گزار و تسبیح گوی او باشیم و سهم بینوایان را پردازیم؛ اما نپذیرفتید و سرانجام چنین شد که می بینید. وقتی سخن برادر دلسوزشان در آنان اثر نمود، همگی از کار بد خود توبه کردند و به سوی بارگاه پروردگار روی آوردند و خود را در حق مستمندان، ستمکار نامیدند. سپس همدیگر را ملامت کردند و به خاطر بیداری و پشیمانی و دل بستگی به خدا از او خواستند که بهتر از آن را به آنان بازگرداند... پس، هر کس مال و مکت و مقام و قدرت سرمست و مغرورش کند و همه چیز را در انحصار خود درآورد و دیگران را از آن محروم گرداند، هم در دنیا و هم در آخرت به کیفر الهی گرفتار می شود...

پاداش نیکان، عدم مساوات میان فرمانبرداران و منحرفان

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتِ النَّعِيمِ ۳۴ أَفَتَجْعَلُ الْمُسْلِمِينَ كَالْمُجْرِمِينَ ۳۵ مَا لَكُمْ كَيْفَ تَحْكُمُونَ ۳۶ أَمْ لَكُمْ كِتَابٌ فِيهِ تَدْرُسُونَ ۳۷ إِنَّ لَكُمْ فِيهِ لَمَا تَخَيَّرُونَ ۳۸ أَمْ لَكُمْ أَيْمَانٌ عَلَيْنَا بَالِغَةٌ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ إِنَّ لَكُمْ لَمَا تَحْكُمُونَ ۳۹ سَلِّمُوا إِلَيْهِمْ بِذَلِكَ زَعِيمٌ ۴۰ أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ فَلْيَأْتُوا بِشُرَكَائِهِمْ إِنْ كَانُوا صَادِقِينَ ۴۱ يَوْمَ يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ وَيُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ فَلَا يَسْتَطِيعُونَ ۴۲ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُفُهُمْ ذِلَّةٌ وَقَدْ كَانُوا يُدْعَوْنَ إِلَى السُّجُودِ وَهُمْ سَالِمُونَ ۴۳

توضیح واژه‌ها

جَنَّاتِ النَّعِيمِ: باغهای پر نعمت [← مائده/۶۵]، [← یونس/۹]، [← حج/۵۶]. **الْمُجْرِمِينَ:** بدکاران، گناهکاران.
تَحْكُمُونَ: داوری می کنید، حکم می کنید. **تَدْرُسُونَ:** می خوانید، روخوانی می کنید، یاد می گیرید. **تَخَيَّرُونَ:** برمی گزینید، انتخاب می کنید. **أَيْمَانٌ:** جمع یمن، پیمانها، عهد و قراردادها، سوگندها. **بَالِغَةٌ:** مؤکد، معتبر، رسا و بلیغ، استوار و محکم. **سَلِّمُوا:** از آنان سؤال کن. **زَعِيمٌ:** ضامن، عهده دار. **فَلْيَأْتُوا:** پس بیاورند. **يُكْشَفُ عَنْ سَاقٍ:** ساقها پدیدار می شود، ساقها بالا زده می شود، پاچه‌ها بالا زده می شود، کنایه از فرارسیدن روز سخت و هولناک قیامت و در افتادن در بیم و هراس است. **يُدْعَوْنَ:** فراخوانده می شوند. **خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ:** دید گانشان فروهسته شده، دید گانشان به زیر افتاده شده، زبونی از دید گانشان آشکار است. **تَرْهُفُهُمْ:** آنان را فرامی گیرد.

ترجمه آیات

۳۴- پرهیزگاران، نزد پرورگارشان باغستانهای پر از نعمت دارند.

۳۵- آیا فرمانبرداران را مانند گناهکاران به شمار می آوریم؟

۳۶- شما را چه شده؟ چگونه داوری می کنید؟

۳۷- آیا شما کتابی دارید که از مطالعه‌ی آن [فرمان خدا را] می خوانید؟

۳۸- و آن چه را برمی گزینید، در آن موجود است؟

۳۹- یا با ما پیمانهای استوار بسته‌اید که در قیامت هر چه آرزو کنید همان باشد؟!

۴۰- [ای محمد!] از آنان پیرس: کدام یک از آنان، ضامن چنین پیمانی است؟

۴۱- یا این که شریکانی دارند؟ پس اگر راست می گویند، شریکان خود را حاضر کنند.

۴۲- روزی که هول و هراس بالا می گیرد [و رهایی کافران دشوار می گردد]، آنها را به سجده فرا

می خوانند؛ اما نمی توانند،

۴۳- [و] دید گانشان [از هراس] فرو هشته شده، [غبار] خواری آنان را فرو پوشیده است، حال آن که [در دنیا] تندرست بودند و به سجده فرا خوانده می شدند؛ [اما سر برمی تافتند].

شرح و بیان

۴۳ تا ۴۴- پاداش مؤمنان پارسا و پرهیزگار در آخرت باغ و بوستانهایی پر از ناز و نعمت و رضایت آفریدگار است و هیچ انسان خردمندی نمی گوید پاداش مسلمان و درستکار با بزهکار نادرست، مساوی است؛ بلکه هر کدام در برابر عملکرد خود مُرد می گیرد. چگونه بی باوران، خود را همسان و برابر اهل ایمان و پاکان به حساب می آورند؟ این داوری هرگز درست نیست. [ص ۲۸]، [← حشر/۲۰]. مگر آنان به چیزی استناد می کنند و این ارزشها را می سنجند؟ مگر کتابی آسمانی در اختیار دارند که می خوانند و از روی آن فرمان الهی را صادر می کنند و به آرزوی خود دست می یابند؟! بی تردید چنین کتابی ندارند. یا این که: گمان می کنند که با خدا پیمان محکم و مستمری تا روز قیامت بسته اند که هر طور خود بخواهند، داوری کنند؟ قطعاً همه ی اینها بی اساس است و از سوی خدا چیزی برایشان نیامده.

ای محمد! از آنان پرس که چه کسی ضامن چنین عهد و پیمانی است؟ آیا اربابان و خدایانی از جنس سنگ و چوب و غیره دارند که ضامن روز رستاخیزشان خواهند شد؟ اگر چنین است آنها را بیاورند و دعوی شان را به اثبات برسانند.

باری، خداوند با تمسخر و ریشخند این سؤالات را مطرح می فرماید، تا ثابت شود که: آنان برای اثبات دعوی شان، نه دلیلی عقلی دارند و نه دلیلی نقلی و مکتوب که آن را مطالعه کنند و مطالبی استنباط نمایند و دیگر این که: با خدا هیچ پیمانی نبسته اند و کسی کفیل و ضامن گفتارشان نخواهد بود که در قیامت آن را به عهده بگیرد...

باید دروغ پردازان بدانند، در روز بسیار سخت و هول انگیز قیامت که هر کس به فکر سرنوشت خویش است و وحشت، فضای گسترده ای در بر می گیرد، آنان را برای سجده بردن فرا می خوانند؛ اما یارای انجام آن فرمان را ندارند. سرانجام این سیاه بختان، به ادعای دروغین خود پی می برند و از بیم و وحشت، چشمانشان را به زیر می افکنند و ذلت و خواری و پستی و شرمساری بر اندامشان چیره می گردد [← بر هم/۴۳]؛ زیرا وقتی در دنیا برای سجده بردن و نماز خواندن، دعوت می شدند - در عین تندرستی - تکبر می ورزیدند و از فرمان حق امتناع می کردند.

تکته: امام فخر رازی می گوید: این مشرکان در قیامت برای بندگی و ادای تکلیف، دعوت نخواهند شد؛ بلکه این دعوت برای نکوهش و سرزنش و تحقیر آنان است که در دنیا اهل عبادت و مروّت نبوده اند.

هشدار به دروغ پردازان، صبر و بردباری پیامبر به وسیله‌ی قرآن

فَذَرْنِي وَمَنْ يُكَذِّبْ بِهِذَا الْحَدِيثِ سَنَسْتَدْرِجُهُمْ مِنْ حَيْثُ لَا يَعْلَمُونَ ۴۴ وَأُمْلِي لَهُمْ إِنَّ كَيْدِي مَتِينٌ ۴۵ أَمْ تَسْأَلُهُمْ أَجْرًا فَهُمْ مِنْ مَغْرَمٍ مُثْقَلُونَ ۴۶ أَمْ عِنْدَهُمُ الْغَيْبُ فَهُمْ يَكْتُمُونَ ۴۷ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تَكُنْ كَصَاحِبِ الْخُوْتِ إِذْ نَادَى وَهُوَ مَكْظُومٌ ۴۸ لَوْلَا أَنْ تَدَارَكَهُ نِعْمَةٌ مِنْ رَبِّهِ لَنُبِذَ بِالْعَرَاءِ وَهُوَ مَذْمُومٌ ۴۹ فَاجْتَنِبْهُ رَبُّهُ فَجَعَلَهُ مِنَ الصَّالِحِينَ ۵۰ وَإِنْ يَكَادُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَيُزْلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِمْ لَمَّا سَمِعُوا الذِّكْرَ وَيَقُولُونَ إِنَّهُ لَمَجْنُونٌ ۵۱ وَمَا هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۵۲

توضیح واژه‌ها

ذری: مرا واگذار. **الحديث:** قرآن. **سنستدرجهم:** کم کم آنان را گرفتار خواهیم کرد، اندک اندک آنان را فروخواهیم گرفت. [← عرف/۱۸۲]. **من حیث:** از جایی که، به گونه‌ای که، از آن جا که [← همان/۱۸۲]. **أُمْلِي** (مملو): مهلت می‌دهم، فرصت می‌دهم. [← آل عمران/۱۷۸، ئملی هم...]. [← عرف/۱۸۳، تمام آیه]. [← رعد/۳۲، فآملیت]. **کید:** چاره‌جویی من، طرح و نقشه‌ام، تدبیرم. **مغرم:** غرامت، هزینه، تاوان. **مُثْقَلُونَ:** گرانباران. **صاحب الخوت:** همدم ماهی، حضرت یونس. **مَكْظُومٌ:** اندوه‌بار، غم‌زده، مملو از خشم، مالا مال از خشم و حسرت. [← یوسف/۸۴، کظیم]. [← نحل/۵۸، کظیم]. [← زخرف/۱۷، کظیم]. **تدارک:** او را دریافت، به فریادش رسید، او را تدارک کرد، به دادش رسید. **نُبذ:** افکنده می‌شد. [← صافات/۱۴۵، قَبْضَنَاهُ]. **العراء:** صحرای خشک، بیابان برهوت بی آب و گیاه [← صافات/۱۴۵]. **مذموم:** نکوهش شده، سرزنش شده. **اجنباء:** او را برگزید. **إن یَکَادُ:** چیزی نمانده بود، نزدیک بود. **لَیْزِلِقُونَكَ (زلیق):** که تو را نابود کنند، این که تو را بلغزانند و نقش بر زمین کنند، که از خشم، تو را آسیب برسانند، که تو را به سر درآورند. **لَیْزِلِقُونَكَ بِأَبْصَارِهِم:** آنان از شدت دشمنی، خشمگینانه و از گوشه‌ی چشم به گونه‌ای تو را می‌نگرند که نزدیک است تو را بلغزانند و بر زمینت زنند... **یَقُولُونَ:** از روی کینه و حسد می‌گویند. **ذکر:** اندرز و یادآوری.

ترجمه‌ی آیات

۴۴- پس مرا با آن کس که این قرآن را دروغ می‌انگارد واگذار. ما اندک اندک آنان را به گونه‌ای که نفهمند، گرفتار خواهیم کرد.

۴۵- و به آنان مهلت می‌دهم، چون تدبیرم، استوار است.

۴۶- مگر از آنان مزدی خواسته‌ای که از پرداخت آن [ناتوان و] گرانبارند؟

۴۷- یا علم غیب پیش آنان است و از روی آن می‌نویسند؟

۴۸- پس در برابر حکم پروردگارت شکیبایی کن و هم چون «صاحب‌حوت» مباش که اندوه‌زده [در شکم ماهی] خدا را می‌خواند.

۴۹- اگر رحمت پروردگارش، به فریادش نمی‌رسید، بی‌تردید نکوهیده بر صحرای خشک افکنده می‌شد.

۵۰- پروردگارش او را برگزید و از شایستگی‌اش گردانید.

۵۱- آنان که کافر بودند، هنگامی که قرآن را می‌شنیدند، نزدیک بود با چشمان خود تو را از جای بلغزانند و گفتند: او دیوانه است.

۵۲- حال آن که قرآن جز بیدارباش و اندرزی برای مردم جهان نیست.

شرح و بیان

۱۱ تا ۵۰- خداوند در این آیات به تندی، بی‌باوران را تهدید می‌کند که دل هر شنونده‌ی خردمندی را به لرزه درمی‌آورد و تکان می‌دهد. می‌فرماید: ای محمد! مرا بگذار با آنان که قرآن را دروغ می‌پندارند، در اضم و به تنهایی به پیکارشان بروم. تو دل خود را به آنان مشغول مدار، کارشان با من؛ چون با من سرِ جنگ و ستیز دارند، نه با تو و پیروانت. اندک‌اندک و تدریجی و بی‌آن که خود دریابند، ناگهان به عذاب سخت گرفتار و اسیرشان خواهیم کرد و قدم به قدم به گونه‌ای که خود نفهمند به سوی کیفر کردار، سوقشان خواهیم داد؛ اما چنان می‌پندارند: آن زندگی و غرور که در آن گم شده و از خدای خود غافل گشته‌اند، نعمت است، در صورتی که جز عذاب و وبالِ روح و روان نیست و به سرانجامش نمی‌انديشند. [← نعم/۴۴]، [← مؤمنون/۵۵ و ۵۶].

این که می‌فرماید: مرا رها کن، بگذار به حساب دروغ‌پردازان و بی‌باوران برس، روشن است که در توان هیچ کس نیست جلوی عذاب خدا را بگیرد؛ بلکه این گونه تهدید، شیوه و اسلوب عرب است که هنگام تهدید کسی می‌گوید: «دعنی و هذا الظالم لأكفیک شرّاً» [مرا با این ستمگر تنها بگذار، تا شر او را از تو دور گردانم]. [← مزمل/۱۱]، [← مدثر/۱۱].

این سیاه‌بختان، عمر طولانی و سرمستی در مناهی و فرصت زمانی را برای خود نعمت و امتیاز می‌دانند، حال آن که امان بخشیدن و مهلت چندروزه‌دادن به آنان - اگر به سوی حق باز نگردند، خود را به دامن لطف الهی نیندازند و هم‌چنان در کبر و غرور غوطه‌ور باشند و بیشتر اسیر و پایبند شهوت گردند -، دامی است که در آن افتاده و کم‌کم در آن ناز و نعمت بی‌بها و گذرا گرفتار شده‌اند و در سرای آخرت نیز راهی به سوی رستگاری نخواهند داشت و عذاب می‌چشند... [← هود/۱۰۲].

ای محمد! مگر تو در برابر رسانیدن پیام الهی به آن مردم، هیچ مزد و پاداشی درخواست می کنی که پرداختش بر آنان سنگینی کند و بدان خاطر از ایمان آوردن امتناع ورزند؟! مسلما، خیر! و تو پاداشت را فقط از پروردگار توانا می خواهی [← هود/۲۹]، [← شوری/۲۳]؛ ولی با این وصف، بی باوران تو را باور ندارند. یا این که آنها علم غیب می دانند و سرنوشت خود را از روی آن مطالعه می کنند و رازها و پنهانیهای فراوان می نویسند و از پس پرده ی غیب نیز هراس ندارند؟! راستی این سرگشتگان، هیچ دلیلی ندارند که از فرمان آسمانی سرپیچی می کنند...

بنابراین، خداوند، پیامبر گرامی خود را به صبر و بردباری در برابر فرمان خود فرا می خواند، تا در امر تبلیغ شتاب نورزد و دعوت آسمانی را تا روزی که میان او و دشمنانش قضاوت می کند، همه جانبه پی گیرد. باز می فرماید: ای محمد! هم چون یونس - سلام الله علیه - مباش که خیلی زود و با شتاب از دست مردم شهر نینوا - در موصول عراق که در ایمان آوردن درنگ کردند - به خشم آمد و آنان را به جا گذاشت و به طرف دریا رفت و بر کشتی سوار شد... [← نبیاء/۸۷ و ۸۸] کشتی نشینان - به قید قرعه - او را به دریا انداختند، ماهی او را بلعید و در شکم خود - تا فرمان بعدی خدا - نگهش داشت. یونس با پریشان حالی و دلی مالا مال از غم و پشیمانی در آن تاریکستان در شکم ماهی و در میان امواج پیایی دریا پروردگارش را به فریاد خواند و گفت: «لَا إِلَهَ إِلَّا أَنْتَ، سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنْتُ مِنَ الظَّالِمِينَ» [← نبیاء/۸۷]. خداوند، مناجاتش را پذیرفت و از غم و اندوه رهاشید... [← صافات/۱۳۹ تا ۱۴۲].

و اگر لطف و نعمت پروردگار حال او را تدارک نمی کرد و به دادش نمی رسید، ماهی، او را در جایی خشک و سوزان و بدون سایه بان رها می کرد و به خاطر ترک قومش ملامت می شد؛ اما خداوند مهربان دعایش را پذیرفت و او را از شمار شایستگان، نزدیکان و برگزیدگان خود قرارش داد و او را برای راهنمایی همان مردم فرستاد و آن قوم، همگی ایمان آوردند... [← صافات/۱۴۳ تا ۱۴۸].

نکته: حرف «لَوْلا» در آیه ی ۴۹ اشعار می دارد که یونس مورد نکوهش واقع نگشت...

۵۱ و ۵۲ - این آیات، دشمنی بی باوران را چنان بیان می کند که: عداوتشان از دل به دیدگان نشان سرایت کرده است. دشمنان سراپاخشم و کینه وقتی آیات قرآن را می شنیدند، نگاههای زهرآلود و خصمانه ی خود را به سوی پیامبر هم چون تیرهای گُشنده، متوجه می کردند و بارها ژل می زدند و می کوشیدند با آن نگاههای زهرآگین، او را از زمین بلند کنند و از پایش درآورند و تعادل و توازن پاهایش را بر هم زنند. آنان به دلیل دشمنی با قرآن و دلی پر از کینه، پیامبر را دیوانه می نامیدند، در حالی که قرآن برای مردم جهان نصیحت و پند و اندرز؛ و پیامبر معلمی فرزانه است...

نکته: اشاره به واژه ی «الْعَالَمِينَ» که آخرین واژه ی آخرین آیه ی سوره است، در آن موقعیت حساس و سخت در مکه، معجزه بودن قرآن و جهانی بودن این دین آسمانی را اعلام می کند.

نگاهی به تفسیر مراغی - رح.

«برخی از انسانها، جاذبه‌ی ویژه‌ای چون برق در دیدگان‌شان وجود دارد، که با نگاه کردن در دیگران بر آنان اثر می‌گذارند. همانند این تأثیرگذاری به وسیله‌ی برق چشمان، برخی نیز دیگران را هیپنوتیزم می‌کنند؛ یعنی، با خواباندن مصنوعی (تنویم مغناطیسی)، یا با قوه‌ی مغناطیسی چشم، دیگران را به خواب می‌کنند که اکنون به صورت فنی درآمده و شیوه‌ی علمی دارد و جای تردید و انکار نیست.»

حضور مجلس انس است و دوستان جمعند وَ إِن يَكَاذِبُوا نَعْلَمُ وَ دَر فَرَا ز كَنِيْد

(حافظ / چاپ نسخه ۱۳۱۹ / عباس نهضت)

پَر طَاوَسْت مَبِيْن وَ پَاي مَبِيْن تَا كِه سَوَّ الْعِيْن نَكْشَايْد كَمِيْن

كِه بَلْعَزْد كَوِه اَز چَشْم بَدَان يُزْلِقُوْنَكَ اَز نُبِي بِرْخَوَان بَدَان...

عبرتی گیراندر آن که گن نگاه بَر گْ خُوْد عَرَضِه مَكْن اِي كَم ز كَاه

(مثنوی، دفتر ۵، ۴۹۸)

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِيْنَ

اهمیت و بزرگداشت روز قیامت، سرنوشت ملل دروغ پرداز

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 الْحَاقَّةُ ۱ مَا الْحَاقَّةُ ۲ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحَاقَّةُ ۳ كَذَّبَتْ ثَمُودُ وَعَادٌ بِالْقَارِعَةِ ۴ فَأَمَّا ثَمُودُ فَأُهْلِكُوا
 بِالطَّاغِيَةِ ۵ وَأَمَّا عَادٌ فَأُهْلِكُوا بِرِيحٍ صَرْصَرٍ عَاتِيَةٍ ۶ سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَمَانِيَةَ أَيَّامٍ حُسُومًا
 فَتَرَى الْقَوْمَ فِيهَا صَرْعَى كَأَنَّهُمْ أُعِجَازٌ نَحْلٌ خَاوِيَةٌ ۷ فَهَلْ تَرَى لَهُمْ مِنْ بَاقِيَةٍ ۸ وَجَاءَ فِرْعَوْنُ
 وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكَاتُ بِالْخَاطِئَةِ ۹ فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ۱۰ إِنَّا لَمَّا طَغَى
 الْمَاءُ حَمَلْنَاكُمْ فِي الْجَارِيَةِ ۱۱ لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكِرَةً وَتَعِيَهَا أُذُنٌ وَّاعِيَةٌ ۱۲

توضیح واژه‌ها

الحاقّة: حادثه، واقعه‌ی راستین، روی دهنده‌ی ثابت و لازم، واقعه‌ی قطعی، نامی از نامه‌های قیامت و از ریشه‌ی «حقّ» است. **ما ادراک:** تو چه می‌دانی، از کجا می‌دانی؟ چه چیز تو را باخبر کرد؟ **القارعة:** کوبنده، روز قیامت، در هم کوبنده‌ی دل‌ها با بیم و وحشت. **الطّاغیة:** بلای بسیار فراوان، فریادی تند و مرگبار، صدای مهیب و همراه با زلزله، سرکش و نافرمان، صبحه: رجفه، صاعقه. **صرصر:** تندباد. باد توفنده، ویرانگر. **عاتية:** (غتر): سرکش، ویرانگر، بنیان‌کن. **سخر:** چیره گردانید، گمارد، مسلط کرد. **حسوما:** پیوسته، پیاپی، مرتب، بنیان‌کن. **فرعی:** پس می‌بینی. **صرعی:** جمع صریع، به معنی مصروع، نقش بر زمین شدگان، فرو افتادن بی‌جان. **اعجاز:** جمع عَجْز، تنه‌ها [← قمر/۲۰، اعجاز نخل منقعر]. **خاویة:** فرو افتاده، پوشیده، تو خالی، متلاشی. **من باقیة:** بر جای مانده. **المؤتفکات:** جمع مؤتفکه، جاهای ویران‌شده، زیر و رو گشته، آبادیهای نگونسار. **الخاطئة:** گناه، خطا. **عصوا:** نافرمانی کردند. **اخذة:** فرو گرفتن. **رابیة:** (بر): بسیار سخت، فراوان. **طغا:** سرپیچی کرد، طغیان کرد. **طغا الماء:** آب بالا آمد. **الجاریة:** کشتی، آن چه که روان باشد. **تذکرة:** پند و اندرز، یادآوری، مایه‌ی عبرت و بیداری. **تعیها:** (رغی): آن را مضمون نگاه داشت. **اذن واعیة:** گوش شنوای نگاه‌دارنده. **واعیة:** نگاه‌دارنده.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- آن روی دهنده.

۲- آن روی دهنده چیست؟

۳- تو چه می‌دانی آن روی دهنده چیست؟

۴- ثمودیان و عادیان آن روز کوبنده را دروغ پنداشتند.

۵- پس قوم ثمود به فریادی مرگبار نابود شدند.

۶- و قوم عاد با تندبادی ویرانگر از پای درآمدند.

۷- خداوند، آن باد توفنده را هفت شب و هشت روز پیوسته بر آنان چیره گردانید که مردم آن جا را

هم چون تنه‌های نخل میان‌تهی، فروافتاده [در خاک] می‌دید.

۸- آیا از آنان، برجای مانده‌ای می‌بینی؟

۹- فرعون و پیشینیان او و مردم شهرهای نگونسار [قوم لوط] خطا کردند.

۱۰- آنان از فرمان پیامبر پروردگار خود، سرپیچی کردند و خدا نیز آنان را سخت فرو گرفت.

۱۱- وقتی آب توفان بالا آمد، ما شما را بر کشتی سوار کردیم،

۱۲- تا آن را برایتان اندرزی قرار دهیم و گوش شنوا ننگش بدارد.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی ملک نازل شده و دارای پنجاه و دو آیه است و سبب نامگذاری‌اش

به حاقه دلیل شروع سوره با این واژه است.

ارتباط و پیوند این سوره با سوره‌ی قلم - دست کم -، از دو جهت است:

أ: سوره‌ی «ن وَالْقَلَم» به طور مجمل به روز قیامت اشاره کرده است [← قلم/۴۲]، در این سوره اهمیت

آن روز را تبیین می‌کند... [الحاقه...].

ب: سوره‌ی پیشین، بی‌باوران به قرآن را تهدید کرده است [← قلم/۴۴]، این سوره از احوال بد ملت‌های

بی‌باور گذشته و سرنوشت آنها برای عبرت آیندگان خبر می‌دهد.

موضوع سوره

این سوره نیز هم‌چون دیگر سوره‌های مکی به اصول عقیده، هول و هراس قیامت، صدق نبوت پاک،

قرآن - که گزین کلام خداست - و به تبرئه‌ی پیامبر از افتراها و اتهامات گمراهان و بی‌باوران اشاره می‌کند...
۱ تا ۱۲ - حاقه و قیامتی که درباره‌اش وعده‌ها و وعیدها آمده و آمدنش قطعی و واجب و محقق‌الوقوع می‌باشد؛ چگونه است؟! آمدنش جدی و قاطع و فضایش وارد کردن بیم و هراس بر دلهاست، حقیقتش بر ما روشن نیست و از درک و دانش ما بیرون است و اوصافش غیر از خدا کسی نمی‌تواند آن را در ذهن خود مجسم کند و از بس هراس‌انگیز است، علم اندک آدمی به کنه آن نخواهد رسید و بر آن محیط نیست. ثمود، قوم حضرت صالح و عاد، قوم حضرت هود، قیامت را باور نداشتند. خداوند، ثمود را با زلزله‌ی بسیار تند و وحشتناک که زمین را تکان می‌داد، نابود کرد و همگی از جای خود از پای درآمدند.
 [← عرف/۷۸ و ۹۱]، [← هود/۶۷]، [← فصلت/۱۳].

واژه‌ی «الطاغیه»؛ یعنی، رَجَفه، صیحه و صاعقه، هر سه یک معنا دارند. قوم عاد، در سرزمین احقاف در جنوب جزیر العرب عربستان، میان یمن و حضرموت، هفت شب و هشت روز پیایی باد تند و توفنده و سرد و پرسروصدا به نام «دَبُور» (باد سمت مغرب) - برخلاف باد «صَبَا» (نسیم خنک و ملایم ناحیه‌ی شمال شرق) - وزید و همه‌ی آنها را از پای درآورد و هم‌چون خرما بُن پوسیده‌ی توخالی نقش زمین شدند. به روایت از شیخ بخاری و مسلم: «نُصِرْتُ بِالصَّبَا وَاهْلِكْتُ عَذَابُ الدَّبُورِ»: باد صبا مرا یاری کرد و باد دبور عاد را از پای درآورد.

قرآن، آنها را به درخت خرما همانند کرده است؛ چون دارای قد و قامتی بس بلند و تنومند بوده‌اند...
 فرعون و ملتهای بزهکار پیش از او و آبادیهای قوم لوط به خطا و گناه مرتکب شدند و پیامبران را اطاعت نکردند، خداوند همه را به سختی و تندی در هم کوبید و هر یک را به عذابی دردآور نابود کرد.
 [← شعراء/۱۰۵، ۱۲۳، ۱۴۱، ۱۶۰]، [← ص/۱۴ تا ۱۲]، [← ق/۱۲ تا ۱۴]. این رویدادها برای اهل خرد و اندیشه اندرز و هشدار است تا با گوش هوش و گوش سر آن را به خاطر بسپارند و خدا را به یاد آورند...

روز قیامت و موقعیت نیکان و بدان

فَإِذَا نَفَخَ فِي الصُّورِ نَفْخَةً وَاحِدَةً ۚ ۱۳ وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۚ ۱۴ فَيَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۚ ۱۵ وَالشَّقَّتِ السَّمَاءُ فَهِيَ يَوْمَئِذٍ وَاهِيَةٌ ۚ ۱۶ وَالْمَلَكُ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَحْمِلُ عَرْشَ رَبِّكَ فَوْقَهُمْ يَوْمَئِذٍ ثَمَانِيَةٌ ۚ ۱۷ يَوْمَئِذٍ تُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةٌ ۚ ۱۸ فَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ فَيَقُولُ هَؤُلَاءِ أَقْرَبُوا كِتَابِيَةَ ۚ ۱۹ إِنِّي ظَنَنْتُ أَنِّي مُلَاقٍ حَسَبَائِيَةَ ۚ ۲۰ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۚ ۲۱ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ قُطُوفُهَا دَانِيَةٌ ۚ ۲۲ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا أَسْلَفْتُمْ فِي الْأَيَّامِ الْخَالِيَةِ ۚ ۲۳ وَأَمَّا مَنْ أُوتِيَ كِتَابَهُ بِشِمَالِهِ فَيَقُولُ يَا لَيْتَنِي لَمْ أُوتِ كِتَابِيَةَ ۚ ۲۴ وَلَمْ أَدْرِ مَا حَسَابِيَةَ ۚ ۲۵ يَا لَيْتَهَا كَانَتِ الْقَاضِيَةَ ۚ ۲۶ مَا أَغْنَىٰ عَنِّي مَالِيَةَ ۚ ۲۷ هَلَكْتُ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ۚ ۲۸ خَلَدُوهُ فَغُلُّوهُ ۚ ۲۹ ثُمَّ الْجَحِيمَ صَلَّوهُ ۚ ۳۰ ثُمَّ فِي سِلْسِلَةٍ ذَرْعُهَا سَبْعُونَ ذِرَاعًا فَاسْلُكُوهُ ۚ ۳۱ إِنَّهُ كَانَ لَا يُؤْمِنُ بِاللَّهِ الْعَظِيمِ ۚ ۳۲ وَلَا يَحْضُرُ عَلَىٰ طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۚ ۳۳ فَلَيْسَ لَهُ الْيَوْمَ هَٰ هُنَا حَمِيمٌ ۚ ۳۴ وَلَا طَعَامٌ إِلَّا مِنْ غِسْلِينَ ۚ ۳۵ لَا يَأْكُلُهُ إِلَّا الْخَاطِئُونَ ۚ ۳۶

توضیح واژه‌ها

نَفْخَةً وَاحِدَةً: یک بار دمیدن. **دُكَّتَا:** در هم کوبیده شدند. **دَكَّةً وَاحِدَةً:** یک بار کوبیدن و ریزش شدن.
الوَاقِعَةُ: حادثه، رخداد، قیامت. **الشَّقَّتِ:** از هم شکافت. **واهیة:** مست، شل، از هم جدا شده. **ارجاءها (رجو):** جمع رجا یا رَجَى، اطراف، کناره‌ها. **تُعْرَضُونَ:** عرضه می‌شود. **خافیه:** چیز نهانی، چیز پوشیده. **هَؤُلَاءِ:** بگریزد.
کتابیه: ← کتابی + ة، کتاب من، حرف‌ها در این جا و در واژه‌های مشابه آن مانند: **حسابیه:** سلطانیة، مالیه، های سکت نام دارد و نشان زیبایی کلام است. **ظَنَنْتُ:** دانستم، دریافتم، می‌دانستم. **مُلاقٍ:** ← ملاقی: دیدار کننده، ملاقات کننده، رویاروشونده. **حسابیه:** حساب من. **عیشه:** زندگی. **راضیه:** رضایت بخش، خوش و مورد پسند. **عالیة:** والا، برین. **قُطُوف:** جمع قُطْف، میوه‌های تازه چیده شده، آماده‌ی چیدن. **دانیة:** در دسترس، نزدیک. **هَنِيئًا:** گوارا. **بِمَا أَسْلَفْتُمْ:** به خاطر آن چه در پیش فرستاده‌اید، به پاداش کردار پیشستان.
الْخَالِيَةِ: گذشته. **لَمْ أُوتِ (آئی):** داده نشده بودم، به من نمی‌دادند. **لَمْ أَدْرِ (دَرِی):** نمی‌دانستم، باخبر نشده بودم. **حسابیه:** حساب من. **یا لیتها:** ای کاش مرگ! **القاضیه:** پایان‌دهنده، گسلنده، فیصله‌دهنده. **ما أَغْنَى:** بی‌نیاز نکرد، برطرف نساخت. **مالیه:** مال و دارایی من. **هَلَكْتُ عَنِّي:** از دستم رفت. **سلطانیة:** قدرتم، مقامم. **غُلُّوهُ (غُلّ):** او را به بند کشید، او را زنجیر کنید، زنجیرش کنند. **صَلَّوهُ (صلّی):** او را در آتش افکنید.
سلسله: زنجیر. **ذَرْعُهَا:** طول آن، اندازه‌اش. **سبعون:** هفتاد، این عدد برای تکثیر و فراوانی و عددی تخمینی

است. [← توبه/۸۰]. **اسلکوا:** در بند بکشانید، ببندید. **لا یخص:** تشویق نمی کند، ترغیب نمی کند. **حمیم:** دوست صمیمی، دوست دلسوز و مهربان. **عسلین:** زردابه، خونابه، چرک و خون، چرکاب. **الحاظون:** خطا کاران، گناهکاران.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۳- وقتی یک بار در صور دمیده شود،
- ۱۴- و زمین و کوهها از جای خود برداشته شوند و هردو با هم یکباره در هم کوبیده گردند؛
- ۱۵- آن روز، رویداد بزرگی وقوع می یابد.
- ۱۶- و آسمان در آن روز، سُست می گردد و از هم می شکافد.
- ۱۷- و فرشتگان پیرامون آسمان اند و در آن روز هشت فرشته، عرش پروردگارت را بر فراز سر خود برمی دارند.
- ۱۸- در آن روز، شما [به محضر خدا] نموده می شوید و چیزی از کارهای نهانی شما پنهان نمی ماند.
- ۱۹- پس، هر کس که کارنامه اش به دست راستش داده شود، [شادمان] می گوید: بیاید نامه ام را بخوانید.
- ۲۰- من یقین داشتم که به حساب کردار خود خواهم رسید.
- ۲۱- آن کس در یک زندگی رضایت بخشی خواهد بود؛
- ۲۲- در بهشت برین،
- ۲۳- که میوه هایش در دسترس است.
- ۲۴- به پاداش آن چه در ایام گذشته، انجام داده اید، بخورید و بنوشید، شما را گوارا باد!
- ۲۵- و اما آن کس که کارنامه اش به دست چپش داده شود [با تحسر] می گوید: ای کاش! کارنامه ام را دریافت نمی کردم،
- ۲۶- و از حساب خود باخبر نمی شدم.
- ۲۷- ای کاش! مرگ، پایان کار می بود [و دیگر زنده نمی شدم].
- ۲۸- مال و منال من، مرا سود نبخشید.
- ۲۹- قدرتم از کفم بیرون رفت.
- ۳۰- [آن گاه خدا فرمان می دهد:] او را بگیرید و زنجیرش کنید،
- ۳۱- به دوزخ اندازید.
- ۳۲- سپس در زنجیری که درازایش هفتاد ذراع است، در بند کشید؛
- ۳۳- چون که او به خدای بزرگ باور نداشت.

۳۴- و [کسی را] به خوراک دادن بینوا تشویق نمی کرد.

۳۵- او امروز در این جا دوست صمیمی ندارد.

۳۶- و او را خوراکی جز خونابه نیست،

۳۷- که تنها گناهکاران آن را می خورند.

شرح و بیان

۱۳ تا ۱۸ - ما قلباً باور داریم که هرگاه اسرافیل - به فرمان خدا - بار اول در صور (شیپور) بدمد، دنیا نابود می گردد، زمین و کوهها از بیخ کنده و پراکنده می شود و هم چون ذرات خاک به هوا می رود. [← برهیم/۴۸] و قیامت برپا می شود. ستارگان و آسمان پاره پاره و خرد و نابود می گردند، جانداران به فرمان حق می میرند... فرشتگان در بیرون از آسمان در انتظار فرمان پروردگارند، ضمناً تعداد حمله‌ی عرش نیز بر ما روشن نیست. [← زمر/۷۵]، [← مؤمن/۷]. در آن روز کارهای آشکار و پنهان عرضه می شود [← کهف/۴۸]. رازها از زیر پرده بیرون می آیند، آن چه در درونهاست پدیدار می گردد و سرنوشت همه روشن است...

۱۹ تا ۲۷ - وقتی مؤمنان و بندگان سعادتمند، نامه‌ی اعمالشان را در دست راست خود می بینند. از شادی فریاد برمی آورند و می گویند: ای دوستان! ای یاران! بیاید کارنامه‌ی ما را ببینید و بخوانید و بدانید که ما رستگاریم و از این پس، غم و اضطرابی نداریم و آشفته و نگران نیستیم و حسابمان پاک پاک است و به سرانجام و نتیجه‌ی کردار خود رسیده‌ایم [← بقره/۴۶]، در زندگی رضایت بخش و بهشت برین والا قرار داریم و به پاداش کرداری که پیش انداخته‌ایم از هرگونه ناز و نعمتی برخورداریم.

اما سیاه‌بختان بدکردار، نامه‌ی اعمالشان را به دست چپ می دهند. آنان با دلی پر از درد و اندوه و حسرت فراوان می گویند: ای کاش! هرگز این کارنامه را به ما نمی دادند و نمی دانستیم محتوای آن چیست! ای کاش! خاک بودیم. [← کهف/۴۹ و ۵۳]، [← نبا/۴۰].

ای کاش! زنده‌شدنی در کار نبود و همان مرگ دنیا فیصله‌دهنده و پایان کار بود. آن چه ثروت و دارایی گردآورده بودیم، هیچ سود نکرد و ما را از عذاب آخرت نرهانید. [← شعراء/۸۸]، [← مسد/۲] و آن چه داشتیم به هدر رفت و اکنون با دست تهی در بازار قیامت سرگردان و بی‌یار و یاوریم.

در این هنگام که آن نگون‌بختان می نالند و آه می کشند، پشیمانند و بر گذشته و عمر تلف کرده‌ی خود افسوس می خورند، خداوند به فرشتگان فرمان می دهد: آنان را بگیرید، دست و پایشان را در بند بکشید و به دوزخ افکنید و با زنجیرهای طولانی محکم ببندید؛ زیرا اینها کافر و ناسپاس و به پروردگار بی‌باور بودند و نسبت به بینوایان دلی خالی از ایمان و عشق داشتند و کسی را به نیکوکاری و اطعام نیازمندان تشویق نمی کردند. [← ماعون/۳]. آنان در آن روز هولناک بی‌یار و یاورند. **وَالَّذِينَ هُمْ يَوْمَ الْآزِفَةِ إِذِ الْقُلُوبُ لَدَى الْحَنَاجِرِ كَاطْمِينَ مَا لِلْعَالَمِينَ مِنْ حَمِيمٍ وَلَا مَفِيعٌ يُطَاغُ** [← غافر/۱۸] و خوراکشان، چرکابه و خونابه و زردابه است و بس. [← غاشیه/۶].

یادآوری: آیه ی ۳۲ که می فرماید: «... ذُرْعَهَا سِمْوَنٌ ذَرَاعًا...» در میان عرب رسم بر این است که هرگاه از کثرت و فراوانی چیزی سخن بگویند، اعداد: ۷، ۷۰، ۷۰۰ و.. را به کار می گیرند که هدفشان از آن، کثرت و فراوانی است نه خود آن اعداد حقیقی.

عظمت قرآن، پیامبر و وحی

فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْصِرُونَ ۳۸ وَمَا لَا تُبْصِرُونَ ۳۹ إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۴۰ وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَاعِرٍ قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ۴۱ وَلَا بِقَوْلِ كَاهِنٍ قَلِيلًا مَّا تَذْكُرُونَ ۴۲ تَنْزِيلٌ مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۴۳ وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ۴۴ لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۴۵ ثُمَّ لَقَطَعْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۴۶ فَمَا مِنْكُمْ مِنْ أَحَدٍ عَنْهُ حَاجِزِينَ ۴۷ وَإِنَّهُ لَتَذْكُرَةٌ لِلْمُتَّقِينَ ۴۸ وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّ مِنْكُمْ مُكَذِّبِينَ ۴۹ وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۵۰ وَإِنَّهُ لَحَقُّ الْيَقِينِ ۵۱ فَسَبِّحْ بِاسْمِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۵۲

توضیح واژه‌ها

فَلَا أَقْسِمُ: لا زاید و برای زینت و تأکید معناست. **فَلَا أَقْسِمُ**: به صورت نفی... [← وقعه/۷۵]، [← بلد/۱] و...
مَا تُبْصِرُونَ: آن چه می‌بینید، دیدنها. **مَا لَا تُبْصِرُونَ**: آن چه نمی‌بینید، نادیدنها. **إِنَّهُ**: قرآن. **رَسُولٍ كَرِيمٍ**: فرستاده‌ای بزرگوار، در این جا مراد پیامبر است؛ هر چند گویند: مراد جبریل است، اما در سوره‌ی تکویر آیه‌ی ۱۰ اکثر می‌گویند «رسول کریم» جبریل است. **قَلِيلًا مَّا**: خیلی کم، اندکی. [← بقره/۸۸، **قَلِيلًا مَّا**]. [← عرف/۳ و ۱۰]، [← نمل/۶۲]، [← غافر/۵۸]، [← ملک/۲۳]. **تَذْكُرُونَ**: یادآور می‌شوید، به خود می‌آیید، پند می‌گیرید. **تَقَوَّلَ (قَوْل)**: می‌بست، نسبت می‌داد. **الْأَقَاوِيل**: جمع اقوال، آن هم جمع قول، سخنان دروغین، کاربرد این واژه بیشتر برای سخنان دروغین آورده می‌شود. **الْوَتِينَ**: رگ بزرگ قلب که فرستاده‌ی خون به تمام اعضای بدن است، شاهرگ. **حَاجِزِينَ**: جمع حاجز، بازدارندگان، منع‌کنندگان، مدافعان. **حَقُّ الْيَقِينِ**: عین واقعیت، حق ثابت. [← وقعه/۹۵]. **بِاسْمِ**: به نام.

ترجمه‌ی آیات

- ۳۸- سوگند به آن چه می‌بینید!
 ۳۹- و به آن چه نمی‌بینید.
 ۴۰- این قرآن، گفتاری است [از زبان] فرستاده‌ی بزرگوار.
 ۴۱- و سخن هیچ شاعری نیست، شما کمتر [به آن] ایمان می‌آورید.
 ۴۲- و سخن هیچ کاهنی نیست، شما کمتر [از آن] پند می‌آموزید.
 ۴۳- بلکه پیک فرودآمده‌ای از سوی پروردگار جهانیان است.
 ۴۴- اگر پیامبر یک حرف بر ما دروغ می‌بست،
 ۴۵- دست راستش را می‌گرفتیم،
 ۴۶- سپس رگ قلبش را می‌گسستیم.
 ۴۷- و کسی از شما بازدارنده‌ی این کار [ما] نبود.

- ۴۸- قطعاً قرآن اندرزی برای پرهیزکاران است. ۴۹- ما می دانیم که از میان شما برخی تکذیب کننده ی قرآنند.
۵۰- و این قرآن، حسرت [دل] کافران است. ۵۱- قرآن، حقی یقینی است.
۵۲- پس نام پروردگار بزرگت را به پاکی بستی.

سبب نزول آیه های ۳۸ و ۳۹ و ۴۰

مقاتل می گوید: ولید پسر مغیره می گفت: محمد ساحر است، ابوجهل می گفت: شاعر است و عقبه می گفت: کاهن است. خداوند در پاسخ آنان فرمود: «فَلَا أَقْسَمُ...».

شرح و بیان

۳۸ تا ۵۲ - ای مردم! به پدیده هایی که شما آنها را مشاهده می کنید و بر کمال خدایی من و اسمای حسنی و صفات نیکم دلالت دارند؛ قسم می خورم و نیز به آن چه که پشت پرده ی غیب، نهان است و دیده نمی شود سوگند یاد می کنم که: قرآن سخن و وحی خداست و فرستاده و بنده اش محمد آن را به مردم می رساند. بدانید که: این بنده ی برگزیده ی الهی، شاعر، دروغگو و کاهن نیست. قرآن هم شعر نیست؛ چون فنون شعری در آیات قرآن وجود ندارد، شعر از خیال پردازی فراوان و احساسات برخوردار است؛ اما قرآن برنامه ی حیات بخش را به مردم می آموزد و راه و رسم درست را نشان می دهد؛ هر چند بی باوران در پی حقیقت نیستند و بدان کمتر ایمان دارند. کاهن، مدعی پیشگویی و غیبگویی است، قرآن، دیدگاه هایی دارد که در توان بشر نیست، خود آن را ساخته و پرداخته می کند. دانستن و پدید آوردن گنجینه های آسمان و زمین از توان و طاقت بشری بیرون است و دانش ناتمام انسان، آن را درک نخواهد کرد. [۵۹/نعام، ۹۵ تا ۹۹]. نگهدار آسمان و زمین و نظم و نظام هماهنگ میان همه ی پدیده ها خداست. دادن پسر و دختر، عمر کم و زیاد و... به دست اوست [۴۱/فاطر، ۱۱ و ۴۱]. علم زمین و آسمان، نزول برف و باران و... همه با خداست. [۴/حدید].

پس با این توضیح قرآن فرو فرستاده ی خداست و هرگز محمد - ص - بر خدا دروغ و افترا نبست و از سوی غیر خدا چیزی نیاورد و نساخت. تنها امانتی که خدا به او داده بود - بی کم و زیاد - ادا کرد و ابلاغ نمود، جز راست چیزی بر زبان نیاورد و سخن دروغین به خدا نسبت نداد. [۸/حاقه]. اگر چنین می کرد، خدا دستش را می گرفت و شاهرگ گردنش را می زد و از هم می گسست و به حیاتش پایان می داد و کسی نمی توانست از او دفاع کند و از این کیفر نجاتش دهد. پناه بر خدا!

قرآن، دلها را بیدار می کند، پند و اندرز می دهد، پرهیزگاران را سود می رساند و حقایق را به بیدار دلان می آموزد تا آویزه ی گوش عقل و جان کنند، در صورتی که غافلان و بی باوران کفرپیشه و دروغ پردازان -

وقتی پاداش والای خوبان را می بینند - جز غم و اندوه و حسرت و پشیمانی بر دلهایشان، چیزی افزوده نخواهد شد.

قرآن حقیقتی راستین و حقی ثابت و مطمئن از سوی آن آفریدگار داناست و از هر افترا و دروغی دور دور است. [← تکاثر/۵ و ۷، علم الیقین، عین الیقین]. پس بر ماست، نام والای پروردگار را به بزرگی بستاییم و یاد کنیم... [← آل عمران/۴۱].

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

معارج

تهدید مشرکان و همپایه‌هایشان به عذاب قیامت و قطعی بودن وقوع آن عذاب

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَأَلَ سَائِلٌ بِعَذَابٍ وَاقِعٍ ۱ لِلْكَافِرِينَ لَيْسَ لَهُ دَافِعٌ ۲ مِنَ اللَّهِ ذِي الْمَعَارِجِ ۳ تَعْرُجُ الْمَلَائِكَةُ وَالرُّوحُ إِلَيْهِ فِي يَوْمٍ كَانَ مِقْدَارُهُ خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ ۴ فَاصْبِرْ صَبْرًا جَمِيلًا ۵ إِنَّهُمْ يَرَوْنَهُ بَعِيدًا ۶ وَتَرَاهُ قَرِيبًا ۷ يَوْمَ تَكُونُ السَّمَاءُ كَالْمُهْلِ ۸ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ ۹ وَلَا يَسْأَلُ حَمِيمٌ حَمِيمًا ۱۰ يُبْصَرُونَهُمْ يَوْمَ الْمُجْرِمِ لَوْ يَفْتَدِي مِنْ عَذَابٍ يَوْمُنَا بَنِيهِ ۱۱ وَصَاحِبَتُهُ وَأَخِيهِ ۱۲ وَفَصِيلَتُهُ الَّتِي تُؤْوِيهِ ۱۳ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ جَمِيعًا ثُمَّ يُنْجِيهِ ۱۴ كَلَّا إِنَّهَا لَأَطْفَى ۱۵ نَزَّاعَةً لِّلشَّوَى ۱۶ تَدْعُو مَنْ أَذْبَرَ وَتَوَلَّى ۱۷ وَجَمَعَ فَأَوْعَى ۱۸

توضیح واژه‌ها

سَأَلَ: درخواست کرد، پرسید، سؤال کرد، تقاضا کرد. **عَذَابٍ وَاقِعٍ:** عذابی رخ‌دهنده، عذابی واقع‌شونده.
ذِي الْمَعَارِجِ: دارای درجاتی والا، دارای مراتبی برتر. **مَعَارِج (عُرُج):** جمع مَعْرَج، مَصْعَد، آسانسور. **تَعْرُج:** بالا می‌رود، صعود می‌کند. **مَعْرَج، مَعْرَج و مَعَارِج و مَعْرَج:** نردبان، پله، بالا برنده، صعود کردن، بالا رفتن، جمع آنها، معارج و معاریج است. **الرُّوح:** جبریل. **خَمْسِينَ أَلْفَ سَنَةٍ:** پنجاه هزار سال، این عدد تمثیلی، بیانگر مراتب بلند و فاصله‌ی زمان آن معارج و مراتب و از رازهای قرآن است. **صَبْرًا جَمِيلًا:** صبری زیبا، صبری آرام‌بخش و بدون داد و فریاد. [← یوسف/۸۳ و ۱۸] **فَصْبِرْ جَمِيلًا:** می‌بینند، می‌پندارند. **الْمُهْل:** فلز گداخته، ذوب‌شده. [← کهف/۲۹]، [← دخان/۴۵]. **العِهْن:** پشم رنگین حلاجی شده. **حَمِيمٌ:** دوست صمیمی، دوست نزدیک و یار مهربان. **يُبْصَرُونَهُمْ:** آنان، نشان داده می‌شوند. **يَقْتَدِي:** عوض دهد، فدیة دهد، فدا کند. **صَاحِبَتِهِ:** همسرش را، زنش را. **فَصِيلَتُهُ:** قوم و قبیله، نزدیکان. **تُؤْوِيهِ (اُوِي):** او را پناه می‌دهد، او را جای می‌دهد. **يُنْجِيهِ:** او را نجات می‌دهد ← دهد. آن فدیة او را برهاند و رستگار کند. **إِنِّهَا:** آن آتش. **لَأَطْفَى:** زبانه کشید، شعله‌ور شد. **لَطْفَى:** یکی از نامه‌های دوزخ است. **نَزَّاعَةً:** سخت جدا کننده. **شَوَى:** پوست سر، اندام انسان، پوست بدن. **أَذْبَرَ:** پشت کرد، گریخت. **تَوَلَّى:** روی گرداند، روی برتافت. **اَوْعَى:** انباشته کرد، ذخیره کرد، نگه‌داشت.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- سؤال کننده‌ای از عذابی واقع شونده، پرسید،

۲- که ویژه‌ی کافران است و بازدارنده‌ای ندارد.

۳- و از سوی خدای صاحب درجات است.

۴- فرشتگان و جبریل، در روزی که طولش پنجاه هزار سال است به سوی او بالا می‌روند.

۵- پس صبری نیکو داشته باش.

۶- آنان، آن روز را دور می‌بینند.

۷- و ما آن را نزدیک می‌بینیم.

۸- روزی که آسمان هم چون فلز گداخته می‌شود،

۹- و کوهها مانند پشم رنگارنگ، [متلاشی] می‌گردد.

۱۰- و دوست صمیمی از دوست صمیمی خود نمی‌پرسد.

۱۱- این دوستان صمیمی به یکدیگر نشان داده می‌شوند [اما هرکس در فکر خویش است]. گناهکار آرزو

می‌کند که کاش ممکن بود برای نجات از عذاب آن روز، پسران خود را فدا کند،

۱۲- و نیز همسر و برادرش را،

۱۳- و هم چنین عشیره‌اش را که او را پناه می‌دادند،

۱۴- و تمام کسانی را که در روی زمین‌اند، همه را [فدا می‌کرد] و خود را می‌رهانید.

۱۵- اما هرگز! [فدیه‌ای در کار نیست]. آن آتش، شعله می‌کشد،

۱۶- و پوست بدن را می‌کند،

۱۷- و هرکس را که پشت کرده و [از حق] روی

برگردانده

۱۸- [و مال] گردآورده و اندوخته کرده است، فرامی‌خواند.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی حاقه نازل شده و دارای چهل و چهار آیه است و به دلیل آیه‌ی ۴ که

عروج فرشتگان و جبریل را به نقاط دور آسمان بیان می‌کند، سوره‌ی معارج نام دارد.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

این سوره در بیان اوصاف روز قیامت، آتش دوزخ و احوال مؤمنان و سیاه‌بختی مشرکان، انگار تتمه و

تکمله‌ی سوره‌ی پیشین است.

موضوع و محتوای سوره

این سوره نیز مانند دیگر سوره‌های مکی از اصول عقیده‌ی درست و پاک، زنده‌شدن و حساب و کتاب

و از درخواست تمسخر آمیز «نُضر پسر حارث پسر کَلده» عذاب الهی [← ۷ تا ۱۷]، از روز قیامت و هول و هراس آن، احوال بزهکاران [← ۱۸ تا ۱۸]، ناشکیبا بودن انسان [← ۱۹ تا ۲۱]، از مؤمنان آراسته و پیراسته به اخلاق پسندیده و فضائل نیکو و پرداخت کننده‌ی حقوق خدا و بندگان [← ۲۲ تا ۳۵]، سخن می‌گوید، سپس با تهدید کافران و بیان گرفتار شدنشان در قیامت، سوره پایان می‌یابد. [← ۳۶ تا ۴۴].

۱ تا ۱۸ - سخن از آخرت و حقیقت آن است؛ حقیقتی که در کش موجب سرگشتگی مردم پیشین گشته بود. آنان تمسخروار از عذاب روز آخرت پرس و جو داشتند... [← نفال/۳۲] و برای رسیدن به این حقیقت شتاب می‌ورزیدند. این سوره به صراحت می‌گوید: کافران - چه بخواهند چه نخواهند - در دام آن عذاب گرفتارند. این عذاب از سوی خدای والا مقام و صاحب آسمانهاست که فرشتگان و روح (جبریل) بالا می‌روند و فرمان خدا را در روزی که مقدار و طول زمانش بسیار بسیار است، می‌آورند. در سوره‌ی حج آیه‌ی ۴۷ و در سوره‌ی سجدہ آیه‌ی ۵ می‌فرماید: مقدار آن روز هزار سال است؛ یعنی، قیامت، پنجاه موقف و موطن دارد، که هر یک به مقدار هزار سال به شمار می‌آید. البته این عدد نیز تخمینی و برای کثرت است، نه هزار سال دقیق.

پس ای محمد! در برابر ریشخند مشرکان به خوبی شکیبایی کن و دل‌تنگ و نگران مباش و دعوت را بیشتر کن. این بی‌باوران، قیامت را دور و محال می‌پندارند؛ ولی نزد ما، نزدیک و آمدنی است. آن روز از بس هولناک و سخت است که آسمان چون فلز تیره و تار و ذوب شده می‌گردد، کوهها از هم متلاشی می‌شوند. [← تکویر/۳]، در آن روز بزهکار به خود می‌اندیشد و می‌کوشد از عذاب رستگار شود و از دوست و یار و نزدیکان و خانواده‌اش نمی‌پرسد. وقتی دوستان و آشنایان گناهکار به هم می‌رسند، هیچ کس در فکر حال دیگری نیست و گناهکار آرزو دارد که ای کاش! زن و فرزند، برادر و خویشاوندان و آن چه در زمین است، همه را فدای خود می‌کردم و از این عذاب قطعی رهایی می‌یافتم؛ اما محال است و این آرزو ناکام می‌ماند و هیچ کس به داد کس نمی‌رسد و فدای کس نمی‌شود. [← لقمان/۳۳]. هیچ دوست و نزدیکی گناه دیگری را بر نمی‌دارد. [← فاطر/۱۸]. حسب و نسب و خویشاوندی به کار نخواهد آمد. [← مؤمنون/۱۰۱]. آن روز آدمی از برادر، مادر، پدر و سایر بستگانش می‌گریزد. [← عبس/۳۴ تا ۳۷].

آهای بی‌باوران! بیدار شوید و بدانید که: هرگز فدیة و عوضی از کسی پذیرفته نیست؛ هر چند تمام جهان را دارا باشد و آن را تقدیم کند.

دوزخ زبانه می‌کشد و برمی‌افروزد و پوست بدن دوزخی را می‌کند. سپس به همان حال نخستین بازش می‌گردانند و دوباره بر عذابش می‌افزایند. دوزخ، آنان را که از فرمان حق پشت کرده و روی بر تافته‌اند، فرامی‌خواند و هم چون آهن ربا به درون خود می‌کشاند و مهلتشان نمی‌دهد. اینها کسانی‌اند که ثروت و اموال گرد آورده، در راه خدا اتفاق نکرده، حق دیگران را تباه نموده و از هیچ بدی خودداری نورزیده‌اند...

گر مسلمانی از این است که حافظ دارد آه، اگر از پی امروز بود فردایی

ویژگیهای ده گانه‌ای که خلق و خوی آدمی را هنجار می‌کند

إِنَّ الْإِنْسَانَ خُلِقَ هَلُوعًا ۱۹ إِذَا مَسَّهُ الشَّرُّ جَزُوعًا ۲۰ وَإِذَا مَسَّهُ الْخَيْرُ مَنُوعًا ۲۱ إِلَّا الْمُصَلِّينَ ۲۲ الَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ دَائِمُونَ ۲۳ وَالَّذِينَ فِي أَمْوَالِهِمْ حَقٌّ مَّعْلُومٌ ۲۴ لِلسَّائِلِ وَالْمَحْرُومِ ۲۵ وَالَّذِينَ يُصَدِّقُونَ بَيِّوتَ الَّذِينَ ۲۶ وَالَّذِينَ هُمْ مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ مُشْفِقُونَ ۲۷ إِنَّ عَذَابَ رَبِّهِمْ غَيْرُ مَأْمُونٍ ۲۸ وَالَّذِينَ هُمْ لِفُرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۲۹ إِلَّا عَلَى أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ مَلُومِينَ ۳۰ فَمَنْ ابْتَغَى وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْعَادُونَ ۳۱ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ۳۲ وَالَّذِينَ هُمْ بِشَهَادَاتِهِمْ قَائِمُونَ ۳۳ وَالَّذِينَ هُمْ عَلَى صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۳۴ أُولَئِكَ فِي جَنَّاتٍ مُكْرَمُونَ ۳۵

توضیح واژه‌ها

هَلُوعًا: ناشکیا، کم حوصله و بی‌تاب، آزمند. **مَسَّ:** رسید، رو کرد. **جَزُوعًا:** بی‌قرار، اهل جزع و فزع (گریه و شیون)، لابه، نگران. **مَنُوعًا:** بسیار بازدارنده، بسیار منع‌کننده، بخل‌ورزنده. **دَائِمُونَ:** پایداران، ماندگاران، همیشگی. **حَقٌّ مَّعْلُومٌ:** سهمی معین مانند زکات و.... **السَّائِلِ:** نیازمندی که خود درخواست کمک می‌کند. **اخْرُوعًا:** نیازمندی که از درخواست کردن خویشتن‌دار است. **يُصَدِّقُونَ:** تصدیق‌کنندگان. **مُشْفِقُونَ:** آنان که هراسانند، بیمناکان [← کف/۴۹، مشفقین]، [← نبیاء/۲۸ و ۴۹]، [← مؤمنون/۵۷]. **غَيْرُ مَأْمُونٍ:** ناامن، در امان نبودن. **حَافِظُونَ:** نگهدارندگان. **مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ:** کنیزهایشان، ملکِ یمنیهایشان، آن‌چه دستهایشان - نه از روی حکم خدایی - مالک آن شد. **غَيْرُ مَلُومِينَ (لَوْ):** سرزنش‌نشده‌گان، ملامت‌نشده‌گان. **ابْتَغَى:** طلب کرد، دنبال کرد. **وَرَاءَ ذَلِكَ:** فراتر از آن. **الْعَادُونَ:** تجاوزکاران. **رَاعُونَ:** رعایت‌کنندگان. **قَائِمُونَ:** پایداران، ایستادگان. **مُكْرَمُونَ:** گرامی داشته‌شدگان، اهل احترام و اکرام، عزیزان.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۹- انسان، آزمند و بی‌تاب آفریده شده است.
- ۲۰- وقتی آسیبی به او برسد، سخت بی‌قراری می‌کند.
- ۲۱- و چون خیری به او برسد، بخل می‌ورزد،
- ۲۲- مگر نمازگزاران؛
- ۲۳- آن کسانی که همیشه پیگیر نمازند،
- ۲۴- همان کسانی که در اموالشان سهمی معین است،
- ۲۵- برای سائل و محروم.
- ۲۶- و [نیز] کسانی که روز پاداش را باور دارند
- ۲۷- و کسانی که از عذاب پروردگارشان، بیمناکند؛

- ۲۸- زیرا که از عذاب پروردگارشان، ایمن نمی‌توانند بود.
- ۲۹- و آن کسانی که عورت خود را حفظ می‌کنند،
- ۳۰- مگر با همسران و یا کنیزانشان که در این صورت مورد نکوهش نیستند.
- ۳۱- و کسانی که از این حد پا فراتر نهند، در شمار تجاوز کارانند.
- ۳۲- و آنان که امانتها و پیمان خود را مراعات می‌کنند،
- ۳۳- و کسانی که به شهادتهای خود پای‌بند هستند،
- ۳۴- و آنان که از نمازهای خود مواظبت می‌کنند،
- ۳۵- [همه‌ی] اینها در بهشت برین محترم و گرامی‌اند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان اوصاف تند و تیز روز قیامت، خداوند از بی‌تابی و حریص بودن آدمی سخن گفت، سپس مؤمنان نیک‌کردار را از بقیه جدا کرد، که برای علاج بیماری روانی خود از ده صفت برخوردارند و برای مردم قدوه و نمونه‌ی انسانیت هستند...

شرح و بیان

۱۹ تا ۳۵- به راستی خدای چیره‌دست نقشبند، نوآفرینی می‌کند و چنان واژه‌هایی به کار می‌برد که جز او هیچ هنرمند زبردستی یارای این گونه نگارگری و واژه‌چینی را - کنار هم - نخواهد داشت. این کلمات پُر محتوا در زیبایی و هنرنامه‌ی، انگار دارند حرف می‌زنند و با بیان شیوای خود آدمی را می‌شناسانند که: آدمی «هَلُوع» است؛ یعنی، آزمند و بی‌تاب و ناشکیب است، در برابر مصایب و مشکلات بردبار و شکرگزار نیست، گریه و شیون و ناله و لابه سر می‌دهد و در وقت خوشی و خیر و نیکی، وفور نعمت و مکت، موفقیت و تندرستی و سلامت، فضل خدا را به فراموشی می‌سپارد، در نیکوکاری خودداری می‌کند و چنان می‌پندارد که آن نعمت خدادادی پایان می‌یابد؛ در صورتی که ایمانش سست و ضعیف است و هر آن دستخوش خطا و لغزش می‌گردد. اما آنان که مؤمنان راستین و توانا و بردبارند، با این اوصاف نیکو آراسته شده‌اند:

۱- آنان، اهل نمازند و،

۲- در وقت خود با رعایت تمام شروط ارکانِ درست، ادایش می‌کنند و پیوسته آن را به جامی آورند و غفلت نمی‌ورزند. حضرت عایشه - رض - می‌فرماید: «**أَحَبُّ الْأَعْمَالِ إِلَى اللَّهِ أَدْوْمُهَا وَإِنْ قَلَّ**»: دوست‌داشتنی‌ترین کردار نزد پروردگار، پایدارترین آنهاست، هرچند اندک باشد. نماز را با خشوع و

خضوع کامل و آرامش روحی برپای می‌دارند و در آن وقت، خود را از مشغله‌ی دنیایی فارغ و دل‌هایشان را با خدا همراه می‌گردانند.

۳- زکات را - در صورت داشتن اموال زکوی - با طیب خاطر و عشق وافر به استقبال از فرمان یزدان، می‌پردازند و به نیازمندان می‌دهند و این عبادت مالی را به منظور اهدافی اجتماعی و مردمی، پی می‌گیرند و با عالم انسانیت - و به دور از هرگونه ریا و منت - پیوند نزدیکی و اخوت برپا می‌کنند و درویشان را از کینه و بخل و تنگ‌چشمی و مال‌دوستی می‌زدایند و زنگارش را به دور می‌ریزند.

۴- آنان بدون تردید و دودلی با اطمینان خاطر به روز جزا باور قلبی دارند.

۵- از عذاب پروردگار خود، بیمناکند، هرگز فرمان خدا را ترک نمی‌کنند و پیوسته آماده‌ی ادای تکالیف و وظایف خویشند؛ چون می‌دانند، عذاب در برابر کردار بد، هر کس را دریابد، امانش نخواهد داد. انسان مؤمن با وجود انجام وظایف، بیم دارد که طاعتش موجب قربت و پذیرش حق واقع نشود و همواره از یاد خدا دلش می‌لرزد... [← نفال/۲]، [← مؤمنون/۶۰].

۶- عفت و پاکدامنی مؤمنان راستکردار خویشان دار از آلودگی‌های جنسی و گریز از کارهای زشت و پلید، آنان را از آتش فروزان و خانمان‌سوز و از شهوت سرکش مصون می‌دارد و هرگز پا فراتر نمی‌نهند و به حریم کسی تجاوز نمی‌کنند و زیباترین و الگوترین صورت پاکدامنی و عفاف را در قصه‌ی شیرین یوسف - سلام‌الله‌علیه - با زن عزیز مصر، سرمشق خود قرار می‌دهند. [← یوسف/۲۳]...

پس باید هم فرد و هم جمع پاک و پاکدامن و نیکو‌خصل باشند، و جامعه را به پاکی و سربلندی نگهدارند، از هرگونه آلودگی حذر کنند و جز با همسران پاک خود هم‌بستر نشوند و عشق نورزنند... [← مؤمنون/۵ تا ۷]، [← نور/۳۰ و ۳۱].

۷- مؤمنان به پیمان خود وفادارند و هرگز پیمان‌شکن نیستند. [← عرف/۱۷۲].

۸- و امانتها را به تمامی به صاحبانشان باز می‌گردانند و برای ادای آن اماناتی که در عالم «الکس» پذیرفته‌اند، با جان و دل می‌کوشند و به آن جامه‌ی عمل می‌پوشند. [← حزب/۷۲].

اما منافقان در گفتارشان دروغ می‌گویند، در وعده‌هایشان خلاف می‌کنند و به امانتها خیانت می‌ورزند...

۹- هرگاه شهادتی ادا کنند، به درستی و داد‌گرانه گواهی می‌دهند و در ادای شهادت جز حق، چیزی در نظر نمی‌گیرند... [← طلاق/۲] و چیزی کتمان نمی‌کنند. [← بقره/۱۴۰ و ۲۸۳]، [← مائده/۱۰۶ و ۱۰۸]. پس شهادت درست، نشانی از نشانه‌های بارز مؤمنان ممتاز است.

۱۰- به خوبی از نمازهایشان حفاظت می‌کنند و سروقت انجام می‌دهند.

بنابراین، پاداش آنان، بهشت است و در آن آرام‌جای مورد احترام و اکرام فرشتگان و رحمت

رحمان‌اند... **الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ۲ وَالَّذِينَ هُمْ عَنِ اللَّغْوِ مُعْرِضُونَ ۳ وَالَّذِينَ هُمْ لِلزَّكَاةِ**

فَاعْلَمُونَ ۴ وَالَّذِينَ هُمْ لِفَرُوجِهِمْ حَافِظُونَ ۵ إِلَّا عَلَىٰ أَزْوَاجِهِمْ أَوْ مَا مَلَكَتْ أَيْمَانُهُمْ فَإِنَّهُمْ غَيْرُ
 مَلُومِينَ ۶ فَمَنْ ابْتَغَىٰ وَرَاءَ ذَلِكَ فَأُولَٰئِكَ هُمُ الْغَادُونَ ۷ وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ ۸
 وَالَّذِينَ هُمْ عَلَىٰ صَلَوَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ ۹ [← مؤمنون/۹ تا ۲۲].

که حمد و قل هو الله کارشان بی
 بهشت جاودان بازارشان بی
 (باباطاهر عریان)

خوشا آنان که الله یارشان بی
 خوشا آنان که دایم در نمازند

بی باوران دروغ پرداز و فرجامشان

فَمَالِ الَّذِينَ كَفَرُوا قَبْلَكَ مُهْطِعِينَ ۳۶ عَنِ الْيَمِينِ وَعَنِ الشِّمَالِ عِزِينَ ۳۷ أَيُطْمَعُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يَدْخُلَ جَنَّةَ نَعِيمٍ ۳۸ كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِمَّا يَعْلَمُونَ ۳۹ فَلَا أَقْسَمُ بِرَبِّ الْمَشَارِقِ وَالْمَغَارِبِ إِنَّا لَقَادِرُونَ ۴۰ عَلَى أَنْ نُبَدِّلَ خَيْرًا مِنْهُمْ وَمَا نَحْنُ بِمَسْبُوقِينَ ۴۱ فَذَرْنَهُمْ يَخُوضُوا وَيَلْعَبُوا حَتَّى يُلَاقُوا يَوْمَهُمُ الَّذِي يُوْعَدُونَ ۴۲ يَوْمَ يَخْرُجُونَ مِنَ الْأَجْدَاثِ سِرَاعًا كَأَنَّهُمْ إِلَى نُصْبٍ يُوفِضُونَ ۴۳ خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ تَرْهُقُهُمْ ذُلَّةٌ ذَلِكَ الْيَوْمُ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ۴۴

توضیح واژه‌ها

فَمَا لِلَّذِينَ: آنان را چه شده است؟! **قَبْلَكَ:** به سویت، پیش رویت، پیرامونت. **مُهْطِعِينَ:** جمع مُهْطِع، شتابندگان. [← برهیم/۴۳]، [← قمر/۸]. برخی می گویند: مُهْطِعین، گردن کشان. **عِزِينَ:** جمع عِزَّة، در اصل عزوه از ریشه‌ی عزو، دسته‌ها، گروه‌ها، دسته‌دسته. **كُلُّ امْرِئٍ:** هر کسی، هر یک. **كَلَّا:** نه، هرگز نه، حاشا، چنین نیست. **قَادِرُونَ:** توانایان. **أَنْ لَنُدَلَّ:** که جایگزین کنیم، که جانشین کنیم، این که عوض کنیم. **مَسْبُوقِينَ:** ناتوانان، شکست خورده‌گان، عقب‌زدگان... [← وقعه/۶۰]. **ذَر (وَذَر):** واگذار، رها کن. **يَخُوضُوا:** تا فرو روند. **حَتَّى يُلَاقُوا:** تا دیدار کنند، تا ملاقات نمایند. **يُوْعَدُونَ:** وعده داده می شوند. **الْأَجْدَاثِ:** جمع جَدَث، قبرها. **سِرَاعًا:** جمع سریع، شتابان، شتابندگان. **لُصْبٍ:** بتها [← مائده/۹۰ و ۹۱]. پرچمها، علایم راه. **يُوفِضُونَ (وَفِضْ):** سرعت می گیرند، می دهند، می شتابند. **خَاشِعَةً أَبْصَارُهُمْ:** دیدگانشان فروهسته شده، چشمانشان فروافتاده شده. [← قلم/۴۳]. **تَرْهُقُ:** فرا می گیرد.

ترجمه‌ی آیات

- ۳۶- کافران را چه شده است که به سویت شتابان،
 ۳۷- گروه گروه از راست و چپ [می آیند]؟
 ۳۸- آیا هر کدام از آنان طمع دارد که به بهشت پر نعمت در آید؟
 ۳۹- هرگز! ما آنان را از آن چه خود می دانند، پدید آورده ایم.
 ۴۰- به پروردگار خاوران و باختران سوگند می خورم، که ما توانایم،
 ۴۱- بر آن که به جای آنان، بهتر از ایشان را بیاوریم ما درمانده نیستیم.
 ۴۲- آنان را واگذار در باطل فرو روند و بازی گوش باشند، تا آن روزی را که به آنان وعده داده شده، ببینند.

۴۳- روزی که از گورها شتابان بیرون می آیند، گویی به سوی بُتها شتاب می گیرند.

۴۴- دیدگانشان [از بیم] فروهسته شده [غبار] خواری آنان را فروپوشیده است. این، همان روزی است که به آنان وعده داده بودند.

سبب نزول آیهی ۳۸

علمای تفسیر می گویند: مشرکان، پیرامون پیامبر گرد می آمدند و به سخنش گوش فرامی دادند؛ اما آن را نمی پذیرفتند؛ بلکه تکذیب و تمسخرش می کردند و می گفتند: اگر اینها (مسلمانان) به بهشت روند، ما پیش از آنان می رویم و بیشتر از آنان از امکانات آن جا بهره برمی گیریم.

شرح و بیان

۳۶ تا ۴۴ - ای پیامبر! چیست که کفرپیشگان به سرعت پیرامونت حلقه می زنند، با دهشت و حیرت به سویت گردن می کشند، به تو می نگرند و چپ و راست تو را می گیرند؛ اما از پذیرش سخنانت فرار می کنند و روی برمی تابند و تمسخر می کنند؟ [← مدثر/۵۱ تا ۴۹]. آنان چنان می پندارند که چون در دنیا در آسایش و رفاه اند، در آخرت نیز پیش از مسلمانان به بهشت می روند. راستی با کدام ایمان و باور و کردار نیکو این گونه به خود جرأت می دهند و می گویند: اگر عالمی دیگر وجود داشت، ما در رفتن به بهشت، پیشتازیم؟! خیر! چون بر سر کفرند، هرگز نسیم بهشت را نمی بویند. آنان در پیشگاه خدا پست و زبون اند و از چیزی بسیار حقیر؛ یعنی، نطفه‌ی منی پدید آمده‌اند که خودشان از آن خبر دارند. [← مرسلات/۲۰]. خدا با جمله‌ی «**كَلَّا إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ ۖ إِنَّا نَعْلَمُونَ**» غرور و خودبزرگ‌بینی آن بی‌باوران را در هم شکست؛ چون می گوید: خودتان خوب می دانید که شما را از نطفه‌ی ناچیز و بوگندی پدید آورده‌ایم. دیگر این که: به استهزا کنندگان به معاد می گوید: اگر در وجود معاد و روز قیامت تردید دارید، تطورات نطفه را بررسی کنید که چگونه از قطره آبی، موجودی بدیع می آفرینیم که در دوران جنینی هر روز آفرینش نوی به خود می گیرد؟ آیا چنین آفریننده‌ای، نمی تواند، انسانها را پس از یکسان شدن با خاک، دوباره شکل دهد و زنده کند؟!

سپس در تأیید این مطلب اشاره می کند که: سوگند به پروردگار خاوران و باختران و ماه و خورشید و ستارگان! ما می توانیم آن بزهکاران بی‌ایمان را نابود کنیم و نسلی شایسته را به جای آنان بنشانیم؛ اما ای محمد! بگذار، در همان گمراهی و سرگردانی و بازی‌گوشی، فروروند، تا آن وقت که از گورهایشان بیرون می جهند و انگار که به سوی پرستشگاه بُتها سرازیر می شوند؛ به میدان قیامت می آیند و هر آن به آتش دوزخ نزدیکتر می گردند و از شرمساری چشمانشان فروافکنده‌اند و خواری و حقارت، سرپای وجودشان را در بر گرفته است.

نوح

نوح در میان قومش، مناجات و شکوای او در بارگاه خدا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِنَّا أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ أَنْ أَنْذِرْ قَوْمَكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ۱ قَالَ يَا قَوْمِ إِنِّي لَكُمْ نَذِيرٌ مُبِينٌ ۲ أَنْ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقُوهُ وَأَطِيعُوا ۳ يَغْفِرْ لَكُمْ مِنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُخْرِجَكُمْ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى إِنْ أَجَلَ اللَّهِ إِذَا جَاءَ لَا يُؤَخَّرُ لَوْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ۴ قَالَ رَبِّ إِنِّي دَعَوْتُ قَوْمِي لَيْلًا وَنَهَارًا ۵ فَلَمْ يَزِدْهُمْ دُعَائِي إِلَّا فِرَارًا ۶ وَإِنِّي كُلَّمَا دَعَوْتُهُمْ لِتَغْفِرَ لَهُمْ جَعَلُوا أَصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ وَاسْتَغْشَوْا ثِيَابَهُمْ وَأَصْرُوا وَاسْتَكْبَرُوا اسْتِكْبَارًا ۷ ثُمَّ إِنِّي دَعَوْتُهُمْ جِهَارًا ۸ ثُمَّ إِنِّي أَعْلَنْتُ لَهُمْ وَأَسْرَرْتُ لَهُمْ إِسْرَارًا ۹ فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ۱۰ يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ۱۱ وَيُمْدِدْكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلْ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلْ لَكُمْ أَنْهَارًا ۱۲ مَا لَكُمْ لَا تَرْجُونَ لِلَّهِ وَقَارًا ۱۳ وَقَدْ خَلَقَكُمْ أَطْوَارًا ۱۴ أَلَمْ تَرَوْا كَيْفَ خَلَقَ اللَّهُ سَبْعَ سَمَاوَاتٍ طِبَاقًا ۱۵ وَجَعَلَ الْقَمَرَ فِيهِنَّ نُورًا وَجَعَلَ الشَّمْسَ سِرَاجًا ۱۶ وَاللَّهُ أَلْبَتَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ نَبَاتًا ۱۷ ثُمَّ يُعِيدُكُمْ فِيهَا وَيُخْرِجُكُمْ إِخْرَاجًا ۱۸ وَاللَّهُ جَعَلَ لَكُمْ الْأَرْضَ بَسَاطًا ۱۹ لَتَسْلُكُوا مِنْهَا سُبُلًا فِجَاجًا ۲۰

توضیح واژه‌ها

انذر: هشدار ده. **الیم:** دردناک. **ان اعبدوا:** که پرستش کنید، این که بندگی و عبودیت کنید. **اطیعون** ← **اطیعونی:** مرا پیروی کنید. **یُخْرِجْكُمْ:** شما را مهلت می‌دهد، مرگتان را به تأخیر می‌اندازد، عمر شما طولانی می‌گرداند. **اجل مُّسَمًّى:** سرآمدی مشخص، زمانی معین. **اجل الله:** مهلت خدا، وقت معلوم و مقرر خدا، اجل نهایی. **دَعَوْتُ:** فرا خواندم، دعوت کردم. **لَيْلًا وَنَهَارًا:** شب و روز، پیوسته، مرتب. **لَمْ يَزِدْ:** نیفزود. **قَرَارًا:** گریز. **لَتَغْفِرَ لَهُمْ:** تا ایشان را بیامرزی. **جَعَلُوا:** قرار می‌دادند، می‌گذاشتند. **اصَابِعَهُمْ فِي آذَانِهِمْ:** انگشتانشان در گوشهایشان. [← بقره/۱۹، **يَجْعَلُونَ**]. مفرد اصابع، أصبع و مفرد آذان، أُذن. **اسْتَغْشَوْا** **ثِيَابَهُمْ:** جامه‌های خود را بر سر کشیدند. ردهایشان بر سر کشیدند. **اصْرُوا:** پافشاری کردند، اصرار

ورزیدند. **استکبروا:** تکبر ورزیدند. **جهارا:** به طور آشکار، به آواز بلند، با صدای رسا و گویا. **اعلنت:** علنی بیان نمودم، آشکارا اعلام کردم. **اسررت:** نهان داشتم؛ یعنی، به صورت فردی و خصوصی مردم را به سوی خدا فراخواندم. **یرسل:** تا بفرستد، تا فرو ریزاند. فعلهای «**یرسل**، **یمدّد** و **یجعل**...» در جواب فعل امر «**استغفرو**» آمده و به این فعل مجزوم اند. **مدبراز:** پیایی، پیوسته و فراوان. **یمدّد:** کمک کند، یاری دهد. **یجعل:** قرار دهد، فراهم سازد. خلاصه‌ی معنای ۱۰ تا ۱۲ این است: «آمزش طلب کنید، تا... باران بفرستد و... شما را کمک کند و... قرار دهد...» **انهار:** جمع نهر، رود باران، جوی باران، نهرها. **ما لکم:** شما را چه شده است؟ **لا ترجون:** بیم ندارید، نمی‌هراسید، امیدوار نیستید، در نظر نمی‌گیرید. **وقار:** شکوه، عظمت و هیبت. **اطوار:** جمع طور، گوناگون، مراحل و حالات مختلف. **طباقا:** طبقه‌ها، روی هم، بالای یکدیگر. [ـ] **مُلک/۳]:** **سراجا:** چراغ تابان و درخشان. **انبت:** رویاند، هستی بخشید. **یعیذکم:** شما را باز می‌گرداند. **ایخراجا:** بیرون آوردن. **بساطا:** گسترده و فراخ، هم‌چون زیراندازی گسترده. **لتسلکوا:** تا بگذرید، تا عبور کنید، تا بروید. **سیلا:** جمع سیل، راهها. **فجاجا:** جمع فجّ، راههای فراخ و گسترده، وسیع و گشاده.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- ما نوح را به نزد قومش فرستادیم و گفتیم: قومت را پیش از آن که عذابی دردآور بر آنان وارد آید، هشدار ده.

۲- [نوح] گفت: ای قوم من! قطعاً من برای شما هشداردهنده‌ی آشکاری هستم،

۳- این که: خدا را بندگی کنید، از او پروا بدارید و از من فرمان برید،

۴- تا خدا گناهانتان را بیامرزد و اجل شما را تا زمانی معلوم به تأخیر اندازد؛ چون وقت مقرر خدا فرا رسد، تأخیرپذیر نیست، اگر بدانید.

۵- نوح گفت: پروردگارا! من قومم را شب و روز دعوت می‌کردم؛

۶- اما دعوت من جز بر گریزشان نیفزود.

۷- من هر وقت دعوتشان کرده‌ام، تا تو آنها را بیامرزی، انگشتان خود را در گوشه‌هایشان فرو برده و جامه‌هایشان را بر سر کشیده و [بر کفر] پای فشرده و هر چه بیشتر تکبر نشان داده‌اند.

۸- علاوه بر این، آنها را با صدای رسا دعوت کرده‌ام.

۹- سپس به صورت علنی و در خلوت [و یکی یکی] به آنها اعلام کرده‌ام،

۱۰- و گفته‌ام: از پروردگارتان آمزش بخواهید که او بس آمرزنده است،

۱۱- تا از آسمان بر شما باران بابرکت و پیوسته فروریزد،

- ۱۲- و شما را به دارایی و فرزندان، یاری دهد و برایتان باغها و رودبارها فراهم آورد.
- ۱۳- شما را چه شده است که از شکوه خداوند نمی ترسید؟!
- ۱۴- حال آن که شما را مرحله به مرحله پدید آورده است.
- ۱۵- مگر ندیده اید که چگونه خدا هفت آسمان را طبقه طبقه و منظم آفریده است؟
- ۱۶- و ماه را در میان آنها تابان و خورشید را چراغ [فروزان] گردانیده است.
- ۱۷- خداوند، شما را به گونه ای چون گیاه آفرید؛
- ۱۸- سپس شما را به زمین برمی گرداند و دوباره به طرز شگفتی بیرون می آورد.
- ۱۹- خداوند، زمین را برای شما چون فرشی گستراند،
- ۲۰- تا در راههای پهنای آن پیش بروید.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره ی نحل نازل شده و بیست و هشت آیه است و به دلیل مطلع سوره و قصه ی نوح - سلام الله علیه - آن را سوره ی نوح نامگذاری کرده اند.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره ی معارج

مطلع و سر آغاز هر دو سوره از عذاب کافران و بی باوران به پیامبر خاتم و از قوم نوح سخن می گویند...

موضوع و محتوای سوره

این سوره هم چون سایر سوره های مکی به اصول عقیده، بیان عناصر ایمان، بندگی خدای منان، ابطال عبادت برای بتان و استدلال بر وجود ذات و تنهایی و قدرت یزدان، گفتگو می کند. آیه های ۱ تا ۱۴ از نوح و قومش سخن می گوید، آیه های ۱۵ تا ۲۰ به وحدانیت خدا اشاره می کند و آیه های ۲۱ تا ۲۸ در بیان پافشاری قوم نوح بر سر کفر و کفرشان در هر دو جهان و دعای نوح بر سر نابودی آنان پس از مبارزه ای بسیار دور و دراز است.

۱ تا ۴- این سوره هم چون بسیاری از سور «های قرآن از جمله اعراف، هود، انبیاء، مؤمنون، شعرا و... به سبکی ویژه به سرگذشت نوح، این پیامبر بزرگ الهی، اشاره می کند که چه انسانهای نافرمان و بزهکاری پیرامونش بودند و چگونه بر سر کفر و شرک و دشمنی با دین خدا در برابر او ایستادگی کردند؟ و آن بزرگوار چه تلاشها و زحمتهای فراوانی در راه سعادت آنان تحمل می کرد و بردباری می نمود و به قومش هشدار می داد، تا به عذاب سخت الهی گرفتار نگردند. این قوم خودخواه، نخستین مردمی بت پرست و

مشرك در كرهى زمين بودند، به خدا كفر ورزیدند و در گناه فرو رفتند، حال آن كه از زمان آدم - ع - تا زمان نوح همى مردم موحد و مؤمن بودند.

نوح به آنان گفت: خدا را بندگى كنید، پرهیزكار باشید و از دستورات من - كه وحى الهى است - سر برنمایید، تا خدا پاداش نيكوى این سه اصل اساسى و مهم را به شما بدهد، از گناهاتان درگذرد و عمرى طولانى و بابرکت، تا سررسیدى معین و موعدى مقرر به شما عطا فرماید.

آرى! نوح با مهربانى و ملاطفت و استدلال عقلى و نقلی آنان را به سوى راه خدا و سرچشمه‌ى نور و حقیقت فرامی‌خواند، به آنان نمى‌گفت: شما مردمى گمراه و بد هستيد و سنگ و چوب مى‌پرستید كه هیچ سود و زیانى ندارند؛ بلكه با زبانی نوشین و گیرامى گفت: ای قوم من! تا از پیرامونش پراكنده نشوند؛ چون قلباً خیرخواه و دوستدار و دلسوز آنان بود و مى‌خواست آن مردم درمانده را از بُت پرستى و سرگشتگی برهاند و دچار عذاب نشوند...

نکته: سر رسید و اجل عمر آدمى دو نوع است: أ: «اجل مسمى» (معلق)، سر رسیدى است قابل تغییر و دگرگونى كه ممكن است، عذاب و بلای آسمانى آن را پیش اندازد. ب: «اجل پایانى و نهایی» (مبرم و قطعی)، هرگز زمان وقوعش لحظه‌ای كم و زیاد ندارد.

۵ تا ۲۰ - نوح - ع - پس از كوشش و تلاش فراوان در جهت هدایت مردم و جد و جهد نهصد و پنجاه ساله‌اش، فقط عده‌ی اندكى به او ایمان آوردند. نوح مى‌داند كه خدا از نهان و آشكار همه خبر دارد؛ اما چاره‌ای ندارد جز این كه شكایت خود را پیش او ببرد و بگوید: پروردگارا! تو خود مى‌دانی كه: من شب و روز بر دعوت مى‌افزودم و در تبلیغ سست و خسته نشدم؛ اما این قوم جز گریز از گفتار من، بهره‌ای دریافت نکردند و هرگاه دلسوزانه و با تمام وجود به سوى تو فرایشان مى‌خوانم، تا از گناهانشان درگذرى با سرانگشتان گوشه‌ای خود را مى‌بندند و رداها و جامه‌هایشان را روی سر و صورت خود مى‌کشند و از سخنانم سر بر مى‌تابند و بر سر كفر و كبر و غرور پای مى‌فشرند و هیچ‌گاه خیر و مصلت خود را درك نمى‌کنند. [- فصلت/ ۲۶].

دَم به دَم انكار قومش مى‌فزود

هیچ اندر غار خاموشی خزید؟

هیچ واگردد ز راهی کاروان

سست گردد پدر را در سیر تگ

هر كسى بر خلقت خود مى‌تند

(مثنوی، دفتر ششم، ۱۰)

نوح نهصد سال دعوت مى‌نمود

هیچ از گفتن عنان واپس کشید

گفت از بانگ و علای سگان

یا شب مهتاب از غوغای سگ

منه فشاند نور و سگ عوعو کند

به طور خلاصه نوح به شیوه‌های سه‌گانه‌ی زیر مردم را به راه دین دعوت مى‌کرد:

۱- با نصیحت و اندرز گویی نهانی شبانه روزی ۲- به صورت جمعی و در ملا عام ۳- هر دو مورد را؛ یعنی، نهان و آشکار را به کار می‌بست و فردی و شخصی با آنان سخن می‌گفت که شاید اثر کند؛ اما بی‌نتیجه بود. متن دعوت او این بود که می‌گفت: ای مردم! از پروردگارتان آمرزش بجوید، تا با باران رحمت، کشت و زرع شما را سرسبز و پربار گرداند. [← مائده/۶۵ و ۶۶]، [← عرف/۹۶]، [← هود/۳ و ۲] و با مال و ثروت پربرکت و فرزندان شایسته یارتان باشد، و باغ و بوستانها و جویبارهای روان را در اختیاران بنهد تا از هر گونه نعمت و برکتی بهره‌مند و برخوردار باشید...

اکنون برای بر سر راه آوردن قومش شیوه‌ی دیگری به کار می‌گیرد و می‌گوید: چیست که از شکوه پروردگارتان بیم ندارید، برایش عظمت و هیبت قایل نیستید و فرمانش را گردن نمی‌نهد، حال آن که شما را در چند مرحله آفرید و به کمال انسانی رسانید تا این که به این دوره قدم نهاده‌اید؟! [← مؤمنون/۱۳ و ۱۴]. سپس توجه آنان را به کتاب گشوده‌ی هستی جلب می‌کند و خطاب به آنان می‌گوید: مگر به عظمت و چیره‌دستی خدا نمی‌اندیشید که چگونه این طبقات آسمان را بر بالای هم قرار داده است که، ماه در میانشان پرتوافشانی می‌کند و چون آینه‌ای از خورشید نور می‌گیرد و به شما پس می‌دهد. خورشید، چراغی بس درخشان و نورافکن است و ستارگان هر کدام در گوشه و کنار و دور و نزدیک، چشمک می‌زنند و زمین را روشن می‌گردانند و بهره‌ها و فایده‌ها می‌رسانند؟! [← یونس/۵].

دیگر این که: به آن مردم می‌آموزد که آفرینش آدمی به شیوه‌ای بدیع و شگفت از خاک است و سرانجام می‌میرد و در همان خاک دفن می‌شود و ذراتش با ذرات زمین یکی می‌گردد، سپس بار دیگر زنده می‌گردد و مورد سؤال و جواب روز رستاخیز قرار می‌گیرد، تا کسی ستم نبیند و بداند که در این آفرینش و رستاخیز هیچ تردیدی نیست. **يَا أَيُّهَا النَّاسُ إِن كُنْتُمْ فِي رَيْبٍ مِّنَ الْبَيْتِ فَلَا خَلْقًا لَّكُمْ مِّنْ تُرَابٍ ثُمَّ مِّنْ لُّطْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ عِلْفَةٍ ثُمَّ مِّنْ مُّضْغَةٍ مُّخَلَّقَةٍ وَغَيْرِ مُخَلَّقَةٍ لَّيْسَ لَكُمْ وَتَقَرُّ فِي الْأَرْحَامِ مَا لَشَاءٍ إِلَىٰ أَجَلٍ مُّسَمًّى ثُمَّ نُخْرِجُكُمْ طِفْلًا ثُمَّ لِتَبْلُغُوا أَشُدَّكُمْ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُتَوَفَّىٰ وَمِنْكُمْ مَّنْ يُرَدُّ إِلَىٰ أَرْذَلِ الْعُمُرِ لَكُمْ بِهِ عِلْمٌ مِّنْ بَعْدِ عِلْمٍ شَيْنًا وَتَرَى الْأَرْضَ هَامِدَةً فَإِذَا أَنزَلْنَا عَلَيْهَا الْمَاءَ اهْتَزَّتْ وَرَبَتْ وَأَنْبَتَتْ مِّنْ كُلِّ زَوْجٍ بَهِيجٍ** [← حج/۵]...

انسان همانند گیاهان از زمین پدید آمده و دارای همان عناصر اولیه‌ی زمین است و از آن تغذیه می‌کند و نیرو می‌گیرد و می‌بالد و این گونه حیات، ارمغان خداست...

نوح قومش را به سوی این حقایق می‌کشاند تا دل‌هایشان نیروی حق را احساس کنند و دریابند که زنده شدن پس از مرگ، امری بسیار طبیعی و سهل و آسان خواهد بود. سپس نعمتهای خدا را به یادشان می‌آورد که زمین با این گستردگی و فراخی، هدیه‌ی خدایی است تا بندگان از مسیرهای وسیع و گشاده‌ی آن، راه درست خود را در پیش گیرند و طی کنند و به زندگی سالم و درست و آرام خود - در

پناه ایمان به آفریدگار - پردازند و او را سپاسگزار باشند و آن چه حق بندگی است به جای آورند...

هم چو ماه اندر میان اختران
هیچ بینی از جهان؟ انصاف ده!
عیب جز ز انگشتِ نفسِ شوم نیست
وانگهانی هر چه می خواهی بین
گفت اوزان سوی واستغشوا ثیاب
(مولوی جلد اول، دفتر اول، ۱۴۰۳)

حق پدید است از میان دیگران
دو سر انگشتِ بردو چشم نه
گر نبینی، این جهان معدوم نیست
تو ز چشم، انگشت را بردار همین
نوح را گفتند امّت کو ثواب

شیوه‌های زشت قوم نوح، گفتار و کردارشان، مناجات نوح

قَالَ نُوحٌ رَبِّ إِنَّهُمْ عَصَوْنِي وَاتَّبَعُوا مَنْ لَمْ يَزِدْهُ مَالُهُ وَوَلَدَهُ إِلَّا خَسَارًا ۲۱ وَمَكْرُؤًا مَكَرًا
كُبَارًا ۲۲ وَقَالُوا لَا تَذَرُنَّ آلِهَتَكُمْ وَلَا تَذَرُنَّ وَدًّا وَلَا سُوَاعًا وَلَا يَغُوثَ وَيَعُوقَ وَنَسْرًا ۲۳
وَقَدْ أَضَلُّوا كَثِيرًا وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا ضَلَالًا ۲۴ مِمَّا خَطَبَاتِهِمْ أُغْرِقُوا فَأَدْخَلُوا نَارًا فَلَمْ
يَجِدُوا لَهُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَنْصَارًا ۲۵ وَقَالَ نُوحٌ رَبِّ لَا تَذَرْنِي عَلَى الْأَرْضِ مِنَ الْكَافِرِينَ
ذِيَارًا ۲۶ إِنَّكَ إِنْ تَذَرَنَّهُمْ يُضِلُّوا عِبَادَكَ وَلَا يَلِدُوا إِلَّا فَاجِرًا كَفَّارًا ۲۷ رَبِّ اغْفِرْ لِي
وَلِوَالِدَيَّ وَلِمَنْ دَخَلَ بَيْتِيَ مُؤْمِنًا وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَلَا تَزِدِ الظَّالِمِينَ إِلَّا تَبَارًا ۲۸

توضیح واژه‌ها

عَصَوْنِي: از من نافرمانی کرده‌اند، از دستور من سرپیچی کرده‌اند. **خَسَارًا**: زیان. **كُبَارًا**: بسیار بزرگ. **لا تَذَرُنَّ**: زنده‌ای که ترک نکنید، مبادا رها کنید. **آلِهَة**: جمع اله، خدایان. **وَدّ**: بت مردم کلب، سواع، بت طایفه‌ی هذیل، یغوث، بت عطیف در جَرَف نزد سبأ یا مَذْحِج، یَعُوق، بت قوم هَمْدان. **نَسْر**، بت حمیر خانواده‌ی مشهور به ذی‌الکلاع. این بتها معدود بتهایی بودند که قوم نوح ساختند و سپس این میراث نامبارک و شوم به سایر ملل و به اقوام مزبور عرب رسید. بتهای مشهور مردم عرب: لات، عَزَّى، منات، اساف، نائله و هُبَل بودند. هُبَل را بالای کعبه نصب می‌کردند. **أَضَلُّوا**: گمراه کردند، سران کفر مردم را به بیراهه کشاندند. **لا تَزِدْ**: میفزاید. **مِمَّا خَطَبَاتِهِمْ**: به خاطر گناهانشان. **أُغْرِقُوا**: غرق شدند. **أَنْصَارًا**: یاران. **لا تَذَرْ**: مگذار، باقی مگذار. **ذِيَارًا**: احدی، کسی. **إِنْ تَذَرْ**: اگر باقی بگذاری، رها کنی. **لا يَلِدُوا**: نمی‌زایند، فرزند نمی‌آورند، به دنیا نمی‌آورند. **تَبَارًا**: نابودی، هلاک...

ترجمه‌ی آیات

- ۲۱- نوح گفت: پروردگارا! آنان از من نافرمانی کردند و کسانی را فرمان بردند که مال و فرزندانشان جز بر زیان آنها نیفزود،
۲۲- و [خوشگذرانان] به نیرنگی بس بزرگ دست یازیدند.
۲۳- و [آنان را] گفتند: هرگز خدایان خود را رها مگذارید. وَدّ، سُوَاع، یَغُوث، یَعُوق و نَسْر را ترک نکنید.

۲۴- [ستمکاران]، بسیاری را به بیراهه کشانده‌اند. [خدایا!] ستمکاران را جز گمراهی میفرای.

۲۵- [همگی] به خاطر گناهانشان غرق شدند و [در قیامت] به دوزخ درافتادند و برای خود جز خدا یاورانی نیافتند.

۲۶- نوح گفت: پروردگارا! کسی از کافران را روی زمین باقی مگذار.

۲۷- که اگر آنان را باقی گذاری، بندگان را گمراه می‌کنند و جز فرزندان پلید کار ناسپاس به بار نخواهند آورد.

۲۸- پروردگارا! مرا و پدر و مادرم را و هر مؤمنی را که به خانه‌ی من درآید و مردان و زنان باایمان را پیامر و جز بر نابودی ستمگران میفرای.

شرح و بیان

۲۱ تا ۲۷- این آیات پایانی، نافرمانی و سرسختی قوم نوح را افشا می‌کند. نوح - سلام الله علیه - بسیار کوشید، رنجها برد، با جان و دل دوستدار بندگان خدا بود و راه درست و سرنوشت‌ساز را به آنان نشان داد، تا گرفتار سرانجام کردار بد خود نشوند؛ اما آن ضعیف شدگان تاریخ، از سران و خودخواهان نافرمان و ثروتمندانی پیروی می‌کردند که قدرت و توان مالی و اجتماعی و داشتن فرزندانشان، در هر دو سرا زیانبارشان کرده بود و به همین دلیل مردم را فریب می‌دادند و از راه راست منحرفشان می‌نمودند. سران و خوشگذرانان، پیوسته به ترفند و حیل‌گری تازه‌ای دست می‌زدند و می‌کوشیدند تا راه دعوت و ندای حق را از مردم بگیرند و نگذارند سخنان نوح پیامبر را دریابند. آن سران ستمگر به پیروان درممانده‌ی خود می‌گفتند: زینهار! خدایان خود را از یاد نبرید و به سخن نوح گوش ندهید، از وُدّ، سُواع، یغوث، یعوق و نسر دست نکشید، اینها بزرگترین خدایان شما هستند...

توجه: این پنج بُت، نام پنج تن از مردان شایسته و نیکوکار قوم نوح بودند که پس از مرگشان وسوسه‌های شیطانی آن مردم را فریب داد و به عنوان یادبود تمثالهایی از آنان ساختند، اندک‌اندک آن تمثالها و تصویرها را به صورت مجسمه درآوردند و آن را به جای خدای یکتا پرستش کردند، در طول زمان نیز بارگاههایی روی آنها ساختند و آن مجسمه‌ها را وسیله و شفیع خود گردانیدند و بدین واسطه مردم مستضعف و درممانده را از راه به در کردند. [← برهیم/۳۵ و ۳۶]. نوح نیز پس از آن همه رنج و زحمت شبانه‌روزی و مبارزه‌ی مستمر در مدت ۹۵۰ سال، چون یقین داشت که ستمگران کفرپیشه‌ی آشوبگر خودخواه، ایمان نمی‌آورند و پیوسته مردم را از راه حق باز می‌دارند، با سوز دل از خدا خواست که خودشان را گمراه کند و ویال کردار ناپسندشان را به خودشان باز گرداند، تا گمراه کردن دیگران را فراموش کنند، همان گونه که موسی - ع - از خدا خواست، اموال و اقتدار فرعون و پیروانش را بی‌برکت و عقیم و

دل‌هایشان را سخت گردانند... [یونس/۸۸]. پس خداوند به سبب آن همه گناه و نافرمانی قوم نوح، توفانی پدید آورد و بزهکاران بی‌ایمان در آن غرق شدند و سپس به کیفر قیامت گرفتار می‌شوند و کسی نمی‌تواند از آنان دفاع کند.

۲۸ - تمهیدی دعای نوح پس از نوبیدی از قومش این است که می‌گوید: خدایا! هیچ یک از کافران را در سرزمین زنده نگذار؛ چون دیگر بندگان را گمراه خواهند کرد و نسلی پلید و بدکار و ناسپاس برای جامعه به بار می‌آورند و زمین را بیشتر آلوده می‌کنند.

شروع توفان نوح امری ضروری و مورد نیاز سرزمین بود تا آن را از شر و فساد، کفر و شرک و پلیدیها بشوید و از نو جامعه و نسلی تازه و توحیدی در سرزمین جایگزین گردد که بتواند حق را عرضه نماید. بله! این بدانند ایشان بدسرشت بت پرست مال‌اندوز خدانابا پرست، هر کدام دست پسر خود را می‌گرفت و نزد نوح می‌برد و خطاب به فرزندش می‌گفت: ای پسر من! از این مرد بر حذر باش؛ چون آدمی دروغگو است. پدرم نیز مرا این گونه وصیت کرده است که من دارم تو را وصیت می‌کنم...

نوح در نهایت ادب در آستانه‌ی پروردگارش به دعا می‌پردازد؛ برای شخص خود و پدر و مادرش و همه‌ی مؤمنان تا روز قیامت و نیز آن مؤمنانی که وارد خانه‌ی او می‌شوند، دعای آمرزش و بخشایش می‌کند. این پیوند، راز شگفتی در ایمان و عقیده است که با رشته‌ی استوار و ناگسستگی عشق و مودت و شوق و رغبت به یکدیگر گره خورده است؛ هر چند از جهت زمان و مکان از هم دور دور باشند. این راز در نهاد هر مؤمنی، امانتی گران‌بها و موجب دلگرمی هر خردمندی است.

نوح، در برابر این سوز عشق و ارتباط عقیدتی در حق هم‌کیشان و مؤمنان این کاروان عظیم از آدم تا خاتم، به نفرین ستمگران می‌پردازد و از بی‌باوران سخت نفرت دارد: «و لا تزد الظالمین إلا تبارا».

نکته: تفسیر واژه‌ی «بَنِي» در آیه‌ی «و لَمَّا دَخَلَ بَنِي مُوسَى» از دیدگاه: الواضح: «شریعت یا کشتی». مراغی: «مسجد و مصلی و تأیید پیامبری» کشاف و بیضاوی و منیر: «منزل، یا مسجد یا کشتی». التحریر و التنویر: «منزل» الجواهر: «منزل یا مسجد یا کشتی»... است.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

جن

حقایقی از زبان جنیان و ایمانشان به قرآن...

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

قُلْ أُوْحِيَ إِلَيَّ أَنَّهُ اسْتَمَعَ نَفَرٌ مِنَ الْجِنِّ فَقَالُوا إِنَّا سَمِعْنَا قُرْآنًا عَجَبًا ۝ يَهْدِي إِلَى الرُّشْدِ فَآمَنَّا بِهِ وَلَنْ نُشْرِكَ بِرَبِّنَا أَحَدًا ۝ وَأَنَّهُ تَعَالَى جَدُّ رَبِّنَا مَا اتَّخَذَ صَاحِبَةً وَلَا وَلَدًا ۝ وَأَنَّهُ كَانَ يَقُولُ سَفِيهُنَا عَلَى اللَّهِ شَطَطًا ۝ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَنْ تَقُولَ الْإِنْسُ وَالْجِنُّ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا ۝ وَأَنَّهُ كَانَ رِجَالٌ مِنَ الْإِنْسِ يَعُوذُونَ بِرِجَالٍ مِنَ الْجِنِّ فَزَادُوهُمْ رَهَقًا ۝ وَأَنَّهُمْ ظَنُّوا كَمَا ظَنَنْتُمْ أَن لَنْ يَبْعَثَ اللَّهُ أَحَدًا ۝ وَأَنَّا لَمَسْنَا السَّمَاءَ فَنَاجِدْنَاهَا مُلِئَتْ حَرَسًا شَدِيدًا وَشُهَبًا ۝ وَأَنَّا كُنَّا نَقْعُدُ مِنْهَا مَقَاعِدَ لِلسَّمْعِ فَمَنْ يَسْتَمِعِ الْآنَ يَجِدْ لَهُ شِهَابًا رَصَدًا ۝ وَأَنَّا لَا نَدْرِي أَشَرٌّ أُرِيدَ بِمَنْ فِي الْأَرْضِ أَمْ أَرَادَ بِهِمْ رَبُّهُمْ رَشَدًا ۝ وَأَنَّا مِنَّا الصَّالِحُونَ وَمِنَّا دُونَ ذَلِكَ كُنَّا طَرَائِقَ قِدْدًا ۝ وَأَنَّا ظَنَنَّا أَن لَنْ نُعْجِزَ اللَّهَ فِي الْأَرْضِ وَلَنْ نُعْجزَهُ هَرَبًا ۝ وَأَنَّا لَمَّا سَمِعْنَا الْهُدَى آمَنَّا بِهِ فَمَنْ يُؤْمِنُ بِرَبِّهِ فَلَا يَخَافُ بَخْسًا وَلَا رَهَقًا ۝ وَأَنَّا مِنَّا الْمُسْلِمُونَ وَمِنَّا الْقَاسِطُونَ فَمَنْ أَسْلَمَ فَأُولَئِكَ تَحَرَّوْا رَشَدًا ۝ وَأَمَّا الْقَاسِطُونَ فَكَانُوا لِجَهَنَّمَ حَطَبًا ۝ وَالْوَلَوِ اسْتَقَامُوا عَلَى الطَّرِيقَةِ لَأَسْقَيْنَهُمْ مَاءً غَدَقًا ۝ لَنَنْفِثَنَّهُمْ فِيهِ وَمَنْ يُعْرِضْ عَنْ ذِكْرِ رَبِّهِ يَسْلُكْهُ عَذَابًا صَعَدًا ۝

توضیح واژه‌ها

اوحی: وحی شده است. **استمع:** گوش فرا داد. **نفر:** گروهی، تنی چند، جمعی. **الجن:** جنیان، پری. **عجبا:** شگفت آور، عجیب و حیرت‌انگیز. **الرشد:** راه درست، راه کمال و ایمان. **الله:** هاء ضمیر شأن است. **تعالی:** برتر و والاست، بلندمرتبه است. **جد:** جلال و عظمت و شکوه. **سفيه:** بی‌خرد، کم‌خرد. **شطط:** سخنان یاوه و بیهوده، نادرست، فروفتن در دروغ. **ظننا:** ما می‌پنداشتیم. **کذبا:** دروغ. **يعوذون:** پناه می‌آورند. **فزاذوا:** افزودند. **رهقا:** گمراهی، نافرمانی، ستم. **فزاذوهم:** انسانها بر پریان می‌افزودند. **ظنوا:** انسانها گمان می‌بردند. **ظننهم:** شما جنیان گمان بردید. **لنا:** لمس کردیم؛ یعنی، قصد کردیم، جستجو کردیم، به تحقیق دست زدیم، خواستیم به آسمان برسیم و خبرهایی بشنویم. **ملئت:** پر شده. **حرسا:** اسم جمع و مفردش حارس است، نگهبانان، همان فرشتگان. **شديدا:** نیرومند، توانا. **شهبًا:** جمع شهاب، آذرخشها، تیرهای شهاب،

گلوله‌های آتشین شهاب. **كُنَّا لَقَدْ**: می‌نشستیم. **مقاعد**: جمع مقعد، نشستگاهها، کمینگاهها، جای جای آسمان. **رصد**: آماده، نشانه گرفته شده، در کمین. **ارید**: خواسته شده، اراده شده. **رشدا**: هدایت و رهنمود، خیر و برکت. **ذون ذلك**: غیر آن، وای آن. **طرائق**: جمع طریقه، راهها، دارای راهها و روشها. **قددا**: جمع قدّه، گروهها، فرقه‌ها. **لن نعجز**: هرگز درمانده نمی‌کنیم، هرگز ناتوان نخواهیم کرد. هرگز به ستوه نخواهیم آورد. **هربا**: فرار، گریز. **بخسا**: نقصان، کاهش و کاستی، کمبود. **رهقا**: گمراهی، ستم. **قاسطون**: منحرفان، کج‌روان، یی‌دادگران. **تحرّوا (حری)**: قصد کرده‌اند، گرایش پیدا کرده‌اند، انتخاب کرده‌اند، جستجو کرده‌اند، جُسته‌اند. **حطبا**: هیزم، هیمه. **الواستقاموا** ← **ان لو استقاموا**: که اگر پایداری می‌کردند. **الطریقه**: راه، راه راست و درست. **استقیانهم**: به آنان می‌نوشتانیدیم. **غدقا**: فراوان. **لنفتن**: تا بیازماییم. **بعرض**: روی برتابد. **یلککة**: او را داخل می‌کند، در بند می‌کشاند، او را زنجیر می‌کند. [← قصص/۳۲، اُسْلُكْتُ داخل کن.]. [← حاقه/۳۲، اُسْلُكُوهُ او را بکشانید، او را داخل کنید]. **صفدا**: سخت، طاقت‌فرسا و سنگین.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- بگو: به من وحی شده است که جمعی از جنیان [به قرآن] گوش فرا دادند و گفتند: به راستی ما قرآنی شگفت آور شنیدیم،

۲- که به سوی راستی راه می‌نماید. ما به آن گرویدیم و هرگز کسی را همتای پروردگارمان قرار نخواهیم داد.

۳- و این که: شکوه پروردگار ما والاست. او همسر و فرزندی برنگرفته است.

۴- و این که: نادانهای ما درباره‌ی خدا یاوه‌گویی کرده‌اند.

۵- و ما چنین می‌پنداشتیم که آدمی و پری هرگز بر خدا دروغ نمی‌بافند.

۶- و مردانی از آدمی به مردانی از پری پناه می‌بردند و بر سر نافرمانی آنها می‌افزودند.

۷- و انسانها [ی بی‌ایمان] همان سان که شما پنداشته‌اید، گمان می‌بردند، که هرگز خداوند کسی را مبعوث نخواهد کرد.

۸- و [در ادامه، جنیان گویند:] ما در پی خبر آسمان بودیم و آن را سرشار از نگهبانان نیرومند و تیرهای شهاب یافتیم.

۹- ما در کمینگاه‌ها برای شنیدن خبر، می‌نشستیم؛ اما هر کس اکنون گوش فرا دهد، تیرهای شهابی در کمین خود می‌یابد.

۱۰- ما [به درستی] نمی‌دانیم که آیا برای زمینیان، شر خواسته شده، یا این که پروردگارشان برای آنان راه راست و هدایت خواسته است؟

۱۱- برخی از ما درستکارند و گروهی سوای اینند. اساساً ما بر سر راههای گوناگونیم.

۱۲- ما یقین داریم که هرگز نمی‌توانیم در زمین خدا را به ستوه آوریم و هرگز نمی‌توانیم از دست قدرت او بگریزیم.

۱۳- ما وقتی که رهنمود حق را شنیدیم، بدان گرویدیم. پس هر کس به پروردگار خود ایمان بیاورد، نه از کاستی [دسترنج و پاداش] می‌هراسد و نه از خواری و ستمی [که بر بدیها افزون گردد].

۱۴- جمعی از میان ما فرمانبردار و برخی منحرف‌اند. پس آنان که فرمانبردارند، راه راست را در پی گرفته‌اند.

۱۵- و اما منحرفان، هیزم آتش افروز دوزخند.

۱۶- اگر [آدمی و پری] بر سر راه راست پایداری ورزند، قطعاً آب فراوانی به آنان ارزانی می‌داریم،

۱۷- تا با این نعمت آنان را بیازماییم و هر کس از یاد پروردگار خود روی برباید، او را به عذابی طاقت‌فرسا درمی‌آورد.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی اعراف نازل شده و دارای بیست و هشت آیه است و چون از احوال کلی جنیان سخن می‌گوید، سوره‌ی جن نام دارد.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: در سوره‌ی نوح می‌فرماید: «از پروردگارتان بخشایشی طلب کنید، تا برایتان از آسمان، باران پربرکت فروریزد.» [← نوح/۱۰ و ۱۱] در این سوره نیز به مردم مکه می‌فرماید: «اگر آدمی و پری راه راست پویند و بر آن پایداری کنند، آب فراوانی - که مایه‌ی حیات است - به آنان ارزانی می‌داریم.» [← ۱۶].

ب: در هر دو سوره به چیزی اشاره می‌کند که به آسمان تعلق دارد و نیز عذاب گناهکاران را یادآور می‌شود. [← نوح/۱۵ و ۲۵]، [← جن/۸ و ۲۳].

موضوع و محتوای سوره

در این سوره دو موضوع برجسته و بارز وجود دارد: ۱- خبر از حقایق و احوال جنیان، گوش فرادادندشان به قرآن، ایمان آوردنشان و اعترافشان بر این که: از دو گروه مؤمن و غیر مؤمن تشکیل شده‌اند [← ۱۵ تا ۱۸]...

جنیان، پنهان زیستانی‌اند که تنها وحی الهی گوشه‌ای از زندگی آنها را بیان کرده است.

۲- توجیهاتی در مورد دعوت پیامبر بزرگوار از بندگان آفریدگار...

و در پایان سوره می‌فرماید: کسی از رازهای خدایی خبر ندارد و آن چه نزد آفریدگان است، خداوند از آن خبر دارد. [۲۸ تا ۲۶۴].

۱ تا ۷- این آیات به چگونگی ایمان آوردن عده‌ای از جنیان می‌پردازد و سپس به پیامبر - ص - امر می‌کند که به خاطر دعوت به سوی دین، همه چیز خود را کنار بگذارد و تمام وجودش را در این راه نثار کند. شروع سوره حکایت و سخن گروهی از جنیان است که: آیات شگفت قرآن را شنیدند، شیفته و دلمخواه آن شدند، در برابرش سر تسلیم و تعظیم فرود آوردند، بدان گرویدند و به خدا ایمان آوردند. جنیان هم چون سایر موجودات، آفریده‌ی خدا؛ اما از دید ما پنهان‌اند، جز این که آیاتی در قرآن به وجودشان اشاره می‌کند که: آنها پیش از آفرینش انسانها از آتش سوزان پدید آمده‌اند. [حجر/۲۷]، [رحمان/۱۴ و ۱۵]. حال برای این که سخن به درازا نکشد و نکته و طرّفه‌ای از احوال جنیان در مدّ نظر باشد، «به سبب نزول و شرح و بیان» آیه‌های ۲۹ تا ۳۲ سوره‌ی احقاف باز گردید و آن را ملاحظه فرماید.

قرآن به سوی پیشرفت و راه راست و فرمان الهی، راهنما و راهبر است.

ادامه‌ی سخن از قول جنیان این است که: شکوه عظمت و هیمنه‌ی پروردگار ما و الامر تبّه و عالی‌مقام و او بدون زن و فرزند و مثل و مانند است و نسبت دادن دختر بودن فرشتگان به خدا خرافه‌ای بیش نیست که بی‌خردان از بس پریشان حال و سرگردانند، این یهوده‌گویی و سخنان نادرست و دور از حقیقت را به پیشگاه خدا نسبت می‌دهند، جنیان مؤمن از آن چه که نادانان کوردل و کُندذهن و واپس‌رفته‌ی خودشان، بدان مرتکب شده و افتراهایی بر خدا بسته‌اند، سخت بیزارند و آن گونه از قرآن دریافت کرده اند، به سوی حقیقت پیش می‌روند و می‌گویند: ما پیش از آن که به قرآن کریم آشنا شویم و چیزهایی دریافت کنیم، چنان می‌پنداشتیم که هرگز آدمی و پری بر خدا دروغ نمی‌بافند، سخن ناروا بر زبان نمی‌آورند و به افترا دست نمی‌یازند و...

در دوران جاهلیت در میان ملل مختلف چنان مرسوم و معمول بود که گروه جنیان در زمین بر آدمیان چیره‌اند و سلطه و قدرت دارند [هرچند این عقیده‌ی باطل و هزار موارد خرافه‌ی دیگر اکنون نیز در جای جایی از این سرزمین پهناور خدا، پرده‌ی سیاهی روی حقایق افکنده و مردمی بسیار به آنها گرویده‌اند] و هر طور بخواهند سود و زیان می‌رسانند. پس به این دلیل هرگاه آدمی گذارش به بیابانی یا جای یمناکی می‌افتاد، به سرور و صاحب آن منطقه ودشت و بیابان؛ یعنی بزرگ جنیان، پناه می‌برد، تا آسوده بگذرد و یا به طور موقت در آن جا اقامت گزیند و اتراق کند. دعایش این بود: «**أَعُوذُ بِسَيِّدِ هَذَا الْوَادِي مِنْ شَرِّ مَسْقِيَاءِ**» **قوله:** به سرور و رئیس این جایگاه از شر نادانان و ابلهان قوم او پناه می‌برم. این رفتار جاهلانه، سبب می‌شد

که جنیان بر آدمیان بی‌باور چیره گردند، جرأت و جسارت یابند، ستم ورزند و نافرمان باشند... [نعام/۱۲۸]. آری! این مردمان در مانده به جای این که به خدای دانا و توانا پناه آورند و از شر شیطان، پدر و رئیس جنیان برهند، به دشمن دیرینه‌ی خود، پناه می‌جویند تا آنان را امان دهد! در صورتی که هرگز در امان نخواهند بود. البته دوری و گریز از ترفند و وسوسه‌های شیاطین از زمان آدم - ع - تا قیامت، دستور و فرمان الهی است و باید از شر این موجودات وسوسه‌گر و زیان‌آور به خدا پناه بُرد... پس اگر دل و روان آدمی به غیر خدا پناهنده شود، نه سود می‌کند و نه از ضرر و زیان آن آسیب و بدیها می‌رهد، جز پریشانی، نابسامانی و سرگردانی چیزی نمی‌یابد و آرام نمی‌گیرد، روی آسایش و شادی نمی‌بیند و پیوسته لرزان و نگران و پریشان است.

باور چنین انسانهای کفرپیشه‌ای، هم‌چون آن دسته از جنیان بی‌باور است که گویند: نه پیامبری از جانب خدا برگزیده می‌شود و نه روز قیامت و حساب و کتابی موجود است. این آیات، تصویر زیبایی از سرگذشت جنیان را برای ما روشن فرمود.

جنیان مؤمن، آنان‌اند که نزد همجنسان خود رفتند و دین اسلام را بر آنان عرضه نمودند و پندار نادرست پیشین خود را نیز با شنیدن تلاوت قرآن از زبان بهترین انسان، تصحیح و فرمان حق را جایگزین کردند و از اوهام و خیال‌بافیه‌ها و دروغ‌پردازیه‌ها و استراق سمعها رستگار شدند...

اینک آیات بعد به گوشه‌ای دیگر از حکایت جنیان اشاره می‌کند که از زبان خود آنان بیان شده است:

۸ تا ۱۷ - این موجودات نهان‌زیست از پیش تا زمان رسالت پیامبر خاتم پیوسته در تلاش بودند، تا با عالم و کرات دوردست پیوند برقرار کنند، با فرشتگان هم‌صحبت شوند و چیزهایی از عالم غیب از آنان به دست آورند؛ اما هروقت چنین تصمیم و اراده‌ای می‌گرفتند، فرشتگان فراوانی می‌دیدند که در گوشه و کنار آسمان، نگهبان و مراقبت و نمی‌گذارند آنان خبرچینی کنند و نیز گلوله‌های ستارگان شهاب، دنبالشان می‌کردند و می‌سوزانند. [← ملک/۵]. بازمی‌گویند: با این وضع که ما از عروج به آسمانها منع شده‌ایم، نمی‌دانیم، آیا خدا سرنوشت بندگانش را در زمین چگونه مقرر و معین کرده است؟ سرانجامشان شر و بدی و گرفتاری است، یا خدا نسبت به آنان اراده‌ی خیر و خوشبختی دارد و پیامبری مصلح و خیراندیش برای هدایتشان روانه می‌کند؟

تکته: ادب کلام در این جاست که: جَنّان، واژه‌ی «شر» را به خدا نسبت ندادند و فعل را به صورت مجهول آوردند: «اَشْرَ اُرید...» ولی واژه‌ی «خیر» را به او نسبت دادند: «اَم اَرادَ بِهِم رَهِیم». این مطلب سخن ابراهیم خلیل را به یاد می‌اندازد که فرمود: «... الَّذِیْ خَلَقَیْ فِیْهِ یَهِدِیْنِ... وَ اِذَا مَرَضْتُ فِیْهِ یَـٰفِیْنِ » [← شعر/۸۰ تا ۸۰]. می‌فرماید: «وَ اِذَا مَرَضْتُ: وقتی بیمار شدم» نمی‌فرماید: «وقتی خدا بیمارم کرد».

راستی، در این دنیای پهناور انواع راز و رمزها و اسرار و نهانیهای فراوان و نیروهای بی شمار موج می زنند و با زندگی ما همکاری دارند و مسلمانان را ممتاز می گردانند، تا از اوهام، خیالافیهها و پلیدیها مصون و در امان بمانند. قطعاً سرچشمه‌ی جوشان و منشأ درخشان این گونه جهان‌بینی سخن خدا و پیامبر است، که مسلمانان با این دو معیار ارزنده، همه چیز را می‌سنجند و مورد بررسی و پژوهش قرار می‌دهند.

جنیان در ادامه‌ی سخن خود می‌گویند: ما از دو گروه خوب و بد، مؤمن و منحرف، درستکار و پلیدکار تشکیل شده‌ایم و هر گروهی راه و روشی دارد. عقیده‌ی ما (فرقه‌ی اهل باور) بر این است که در برابر خدا هیچ کاری از دست هیچ کسی بر نخواهد آمد و ما نمی‌توانیم از کیفر و حساب بسیار دقیق او بگریزیم. همه‌ی کارها با اوست. آری! اعتراف و اقرار صریح و ازدل برآمده‌ی این جنیان بدین معناست که جنیان هرگز پناهگاه کسی نبوده و نخواهند بود، تنها خدا پناهگاه و نیروی یگانه در جهان و فرمانروای مطلق و توانمند و غالب است.

وقتی ما (جنیان) کلام زیبا و شیرین قرآن را شنیدیم و دریافتیم که نیروی بازدارنده‌ی ما به سوی آسمانها... نشان عصر نزول قرآن است؛ بدان ایمان آوردیم و دانستیم که قرآن سخن خدای یکتاست و چیزی بالاتر از آن نیست، پس آن را تکذیب نکردیم و از کم و کاستی اجر و پاداش نهراسیدیم؛ چون یقین داریم که خدای دادگر هرگز پاداش و تلاش بنده‌ی با ایمان را نمی‌کاهد و نیز شخص مؤمن هیچ باک ندارد؛ که مبادا مورد ستم واقع شود و کردار و زحماتش به هدر رود؛ چون می‌داند خدای دادگر بیش از حد توان، او را مکلف نخواهد کرد که از عهده‌اش بر نیاید. خداوند بنده‌ی خود را می‌شناسد، هرگز حق مسلم او را به هدر نمی‌دهد و بی‌ارزش نمی‌کند و بدون دلیل به رنج و زحمتش نمی‌اندازد. پس شخص مؤمن نه از کاستن عملکرد نیک و خوبیهای خود می‌ترسد و نه بیم آن در دل راه می‌دهد که خدا بار سنگین را بر دوشش بگذارد و انجامش در توان او نباشد؛ بلکه از هر جهت در امان است.. با این بیان، زندگی مؤمن قطعاً دور از پریشانی، آشفتگی و دودلی و ناکامی است و هنگام گرفتاری با دلی آرام و بدون دغدغه آن را پی می‌گیرد و سرانجامش را به خدا می‌سپارد و بر او توکل می‌کند، تا از بونه‌ی امتحان دوست برآید و سر بلند و پیروز گردد...

این گروه مؤمن از پریها در ادامه‌ی «اعتراف‌نامه‌ی» خود در مورد حقیقت هدایت و گمراهی و پاداش و کیفر می‌گویند: گروهی از ما مؤمن و مسلم و پیرو قرآن هستیم و جز راه راست و حق نمی‌پویم و گروهی منحرف و ستمگر و بیدادگرند و هرگز راه خیر و صلاح و درستکاری در پیش نخواهند گرفت و در آخرت، سوخت و افروزیته‌ی آتش دوزخ‌اند. بدین گونه سخن جنیان به پایان می‌رسد.

راستی اگر بی‌باوران از آدمیان و جنیان بر سر راه راست و یکتاپرستی پایداری کنند و قوانین و شریعت خدا را بپذیرند، از نعمتهای فراوان آسمان و زمین و آب پرخیر و برکت و چشمه‌ساران جوشان مادی و

معنوی برخورد ارشان می‌فرماید و سپس مورد آزمایش قرارشان می‌دهد، تا روشن گردد که چه کسی از یاد خدا روی در هم می‌کشد و پشت می‌کند. قطعاً آنان که روی بر می‌تابند و حق‌پذیر نیستند، به عذاب رنج‌آور و طاقت‌فرسایی گرفتار می‌شوند.

ملتهایی هستند که بر سر راه راست نیستند، حال آن که در ناز و تنعم و رفاه به سر می‌برند. بی‌گمان اینها به حال خودشان رها نشده‌اند؛ بلکه این ناسپاسان گرفتار آفات و آسیب و بلاهای ویرانگری هستند و از کرامت و شرافت انسانی و ارزش آدمیت، دور و محروم و درواقع اسیر شخصیت صوری بدون معنا و محتوای خویش‌اند و از زندگی پسندیده و انسانی چندان بهره‌مند نیستند، اخلاق و روش و منش بشری را از یاد برده‌اند و خداوند نیز آنان را - در برابر نعمتهایی که به آنان بخشیده است - می‌آزماید. [«نبیاء/۳۵»] ← مدثر/۱۷].

نکته: «ماء غلغلا»: آب فراوان» در آیه‌ی ۱۶ کنایه از خیر و برکت و نعمت فراوان است.

برخی دیگر از دستورات پیامبر و بیان اصول رسالتش

وَأَنَّ الْمَسَاجِدَ لِلَّهِ فَلَا تَدْعُوا مَعَ اللَّهِ أَحَدًا ۱۸ وَأَلَّهُ لَمَّا قَامَ عَبْدُ اللَّهِ يَدْعُوهُ كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدًا ۱۹ قُلْ إِنَّمَا أَدْعُو رَبِّي وَلَا أُشْرِكُ بِهِ أَحَدًا ۲۰ قُلْ إِنِّي لَا أُمِلُّكُمْ ضَرًّا وَلَا رَشَدًا ۲۱ قُلْ إِنِّي لَنْ يَجْعَلَ لِي مِنَ اللَّهِ وَدُونَ ذَلِكَ وَلَنْ أَجِدَ مِنْ دُونِهِ مُلْتَحَدًا ۲۲ إِلَّا بَلَاغًا مِنَ اللَّهِ وَرِسَالَاتِهِ وَمَنْ يَعْصِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ فَإِنَّ لَهُ نَارَ جَهَنَّمَ خَالِدًا فِيهَا أَبَدًا ۲۳ حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ فَيَسْئَلُونَ مَنْ أضعف ناصراً وأقل عدداً ۲۴

توضیح واژه‌ها

لا تدعوا: بخوانید، مپرستید. **عبدالله:** بنده‌ی خدا، پیامبر بزرگوار. **کادوا:** نزدیک بود، چیزی نمانده بود. **لبدا:** جمع لبده، متراکم، انباشته، انبوه، پشت سر هم. **کادوا یكونون علیه لبدا:** نزدیک بود که همگی بر سرش بیفتند... بر سر او فرو ریزند. **ادعو:** می‌پرستم، می‌خوانم. **لا املکم:** دارای اختیار نیستم، اختیار ندارم، در اختیارم نیست. **ضر:** زیان و گمراهی. **رشدا:** خیر و برکت، هدایت و رهنمود. [← همین/۱۰]. **لن یجیری:** هرگز مرا پناه نمی‌دهد. **ملتحد:** پناهگاه. **ملجأ:** [← کهف/۲۷] پشت و پناه. **بلاغ:** ابلاغ، تبلیغ و پیام رسانیدن. **رسالات:** پیامها. **من اضعف:** چه کسی ناتوان‌تر است؟ **ناصر:** یار و یاور و مددکار. **اقل:** کمتر، اندک‌شمارتر.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۸- همه‌ی مساجد از آن خداست و هیچ کس را با خدا بندگی نکنید [و شریک نگردانید].
- ۱۹- تا [محمد،] بنده‌ی خدا بر پای ایستاد، که خدا را عبادت کند، نزدیک بود بر سرش بریزند.
- ۲۰- بگو: من تنها پروردگار خود را می‌پرستم و کسی را شریک او قرار نمی‌دهم.
- ۲۱- بگو: من اختیار زیان‌رسانیدن و هدایت شما را ندارم.
- ۲۲- بگو: هرگز کسی مرا در برابر [حکم] خدا پناه نمی‌دهد و هرگز پشت و پناهی جز او نمی‌یابم.
- ۲۳- [مسئولیت من] تنها تبلیغ از سوی خدا و رسانیدن پیامهای اوست. هر کس از فرمان خدا و پیامبرش سرپیچی کند، آتش دوزخ اوراست که در آن جاودان خواهد ماند.
- ۲۴- [کافران دین را باور ندارند] تا وقتی که آن چه را که به آنان وعده بودند، ببینند، آن گاه خواهند دانست که چه کسی یاورش ناتوان‌تر و تعدادش اندک‌شمارتر است؟

سبب نزول آیهی ۲۰

شوکانی می گوید: کفار قریش به پیامبر گفتند: تو چیز مهم و بزرگی آورده ای و با تمام مردم، دشمن شده ای، از این کار بازگرد، تا ما تو را در پناه خود نگهداریم.

شرح و بیان

۱۸ تا ۲۴ - مساجد، جای عبادت و بندگی خدای یگانه است، پس روا نیست جز او را بندگی کنید و به فریاد بخوانید، تا توحید خالص و یکتاپرستی بی مانند، تحقق یابد و همه ی خدایان دروغین - از سنگ و چوب و غیره - که در کنار آفریدگار هستی قرارشان می دهید، فراموش گردند، از ارزش خدایی بیفتند و تمام ارزشها و کمالات به خدای یگانه اختصاص یابد. هم چنین هر جا و مکانی در کره ی زمین - حتی روی آب و در فضای دور دست - محل بندگی و سجده بردن برای خداست و در هیچ جایی در هستی، بندگی جز برای خدا روا نیست.

آن گاه که بنده ی مخلص و بزرگوار خدا، محمد، پیامبر خاتم - سلام الله علیه - آماده ی نماز و عبادت شد و به پا خاست، جنیان پیرامونش را گرفتند و به هم فشار آوردند، تا ندای قرآن را بشنوند و از چگونگی نماز حضرت چیزی بفهمند. از دیدن نماز پیامبر در شگفت ماندند؛ چون تا آن گاه همانندش را نه، دیده و نه، شنیده بودند.

خداوند به پیامبر امر کرد: به آن مردم که با او سر ستیز دارند، بگوید: من، بنده ی خدایم و تنها او را می پرستم، سود و زیان و هدایت به سوی راه راست و رستگاری از عذاب آن جهان، در دست اوست و جلب منفعت و دفع مضرّت به عهده ی من نیست. [← همین/۱۰]. هرگز کسی نمی تواند مرا از خشم و کيفر خدا در پناه خود بدارد و جز هستی بخش هیچ کس پناهنده و بازدارنده از عذاب نیست، کار و وظیفه ی من فقط رسانیدن فرمان الهی به همه ی جهانیان است. [← مائده/۶۷]. هدایت به دلخواه نیست که هر کس بخواهد - بدون کردار نیک - راه یابد و رستگار شود و لذّت ببرد؛ بلکه این هدایت و اختیار - بر اساس قوانین حق -، فرمان الهی و در تصرف اوست و نافرمانان جز دوزخ جایگاهی ندارند و در آن جا می دانند که چه اندازه خوار و زبون و بی مقدار و بی یار و یاورند و هیچ پشتیبانی ندارند!

برگ عیشی به گور خویش فرست کس نیارد ز پس تو، پیش فرست

(سعدی)

علم از آن خداست

قُلْ إِنْ أَدْرِي أَقْرَبُ مَا تُوْعَدُونَ أَمْ يَجْعَلُ لَهُ رَبِّي أَمَدًا ۚ ۲۵ عَالِمُ الْغَيْبِ فَلَا يُظْهِرُ عَلَى غَيْبِهِ أَحَدًا ۚ ۲۶ إِلَّا مَنِ ارْتَضَى مِنْ رَسُولٍ فَإِنَّهُ يَسْلُكُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمِنْ خَلْفِهِ رَصَدًا ۚ ۲۷ لِيَعْلَمَ أَنْ قَدْ أَبْلَغُوا رِسَالَاتِ رَبِّهِمْ وَأَحَاطَ بِمَا لَدَيْهِمْ وَأَحْصَى كُلَّ شَيْءٍ عَدَدًا ۚ ۲۸

توضیح واژه‌ها

إِنْ أَدْرِي: نمی دانم. **أَمَدًا:** زمانی طولانی، مدت زمانی، مدتی زیاد. **فَلَا يُظْهِرُ:** آگاه نمی سازد، باخبر نمی کند، آشکار نمی سازد. **إِنْ ارْتَضَى:** پسندید. **يَسْلُكُ:** می گمارد، می نشاند، روانه می کند، راه می دهد، گسیل می دارد. **بَيْنَ يَدَيْهِ:** پیش رویش. **مِنْ خَلْفِهِ:** پشت سرش. **رَصَدًا:** جمع راصد، نگهبانان، مراقبان و محافظان. **وَعَدًا:** هم به معنای اسم فاعل و هم به معنای اسم مفعول است؛ یعنی، کمین کننده و مورد کمین قرار گرفته. مفرد، جمع، مؤنث و مذکر در آن یکسان است. [راغب] **لِيَعْلَمَ:** تا معلوم گرداند، تا آشکار کند. **أَنْ:** مخفف **أَنْ أَبْلَغُوا:** پیامبران یا فرشتگان رسانیده‌اند، ابلاغ کرده‌اند. **أَحْصَى:** برشمرد، آمارگیری کرد، حساب کرد.

ترجمه آیات

۲۵- بگو: من نمی دانم، آن چه به شما وعده داده‌اند، نزدیک است یا پروردگار زمانی [معین] برای آن مقرر داشته است؟
۲۶- خدا دانای نهان است و کسی را بر غیب خود آگاه نمی سازد،
۲۷- مگر پیامبری را که [برای این کار] برگزیند که [در این صورت] از پیش رو و از پشت سر او فرشتگانی می گمارد،
۲۸- تا معلوم بدارد که پیامهای پروردگار خویش را رسانیده‌اند و خدا به آن چه نزد آنان است، احاطه دارد و همه چیز را - یکی یکی - برشمرده است.

سبب نزول آیه‌های ۲۵ و ۲۶

مقاتل می گوید: وقتی مشرکان آیه ی «**حَتَّىٰ إِذَا رَأَوْا مَا يُوعَدُونَ**» را شنیدند، نضر پسر حارث به پیامبر گفت: آن روزی که به ما وعده داده‌ای، کی فرا می رسد؟

شرح و بیان

۲۵ تا ۲۷ - خداوند به پیامبر فرمان می دهد، به مردم برساند که او علم غیب نمی داند، از وقوع امور غیبی سخن نمی گوید و نمی داند که آن وعده ی الهی کی فرا می رسد؟ اما دیر یا زود، وقوعش قطعی است. خدا خود به رازها و نهانیاها داناست، کسی را از آن آگاه نمی کند، مگر برخی از پیامبرانش را که خود آنان را برگزیند و بخشی از مسایل غیبی را به صورت معجزه و از راه وحی به آنان خبر دهد، تا در وقت نیاز و درخواست مخالفان، آن را ارائه دهند و بر صدق و درستی ادعای خود، گواه گیرند. [← آل عمران/۱۷۹]. مثلاً: عیسی - ع - مردم را از خوردنیاها و ذخیره هایشان باخبر کرد. [← آل عمران/۴۹] و... سپس، خداوند برای این پیامبران، نگهبانانی از فرشتگان گمارد، تا آنان را از هر گونه گزند و دستبرد و وسوسه ای از سوی شیاطین جن و انس، نگهدارند و رسالتشان را - بی کم و زیاد - به کمال برسانند و مردم را از آن سرچشمه ی جوشان آسمانی بهره مند فرمایند. این آیات یکی از دلایل معصوم بودن پیامبران است که با نیروی غیبی و مراقبت فرشتگان الهی از خطا و لغزش مصون هستند. دیگر این که: این آیات نشان باطل بودن پیشگوییها و دم از غیب زدنیهای کاهنان و امثال آنهاست که چنان می پندارند، علم غیب می دانند. خیر! آنان جز از روی حدس و گمان چیزی نمی دانند و حدس و گمان نیز خارج از علم غیب و مدد الهی به شمار می آید... [← نعام/۵۰ و ۵۹].

۲۸ - گماردن فرشتگان نگهبان برای این است که خداوند، کار و بار این پیامبران را روشن و آشکار گرداند تا مردم بدانند، آنان رسالت و برنامه ی الهی را به همه ابلاغ کرده اند. معنای دیگر آیه چنین است: تا پیامبر خدا بداند که: جبریل و همراهانش - به تمامی - پیام خدا را به او رسانیده اند. قطعاً خداوند بر همه چیز دانا و محیط است و همه چیز را مورد بررسی و شمارش قرار می دهد...

جن یا پری چگونه موجودی است؟

أ: از شعله ی آتش پدید آمده است. [← رحمان/۱۵] برخلاف انسان که از خاک است [← همان/۱۴]

ب: دارای علم و ادراک است و حق و باطل را از روی استدلال تشخیص می دهد. [← جن]

ج: مکلف و مسؤول است. [← جن و رحمان]

د: گروهی مؤمن اند و گروهی کافر [← جن/۱۱]

ه: حشر و نشر می شوند. [← همان/۱۵]

و: می توانستند در آسمانها خبر بیاورند و استراق سمع کنند؛ اما اکنون خیر [← همان/۹].

ز: افرادی از آنها از نیرو و توان ویژه ی برخوردارند. [← نمل/۳۹]. «قَالَ عَفَرْتُ مِنَ الْجِنِّ...» و «لِسُلَيْمَانَ

الرَّيْحَ غَدُوُّهَا شَهْرٌ وَ رَوَّاحُهَا شَهْرٌ وَأَسْلَمْنَا لَهُ عَيْنَ الْقَطْرِ وَ مِنَ الْجِنِّ مَنْ يَعْمَلُ بَيْنَ يَدَيْهِ بِإِذْنِ رَبِّهِ وَ مَنْ يَرِغْ مِنْهُمْ عَنِ

أمرنا...» «يَعْمَلُونَ لَهُ مَا يَشَاءُ مِنْ مَحَارِبٍ وَ تَمَاتِيلٍ وَ جَفَانٍ كَالْجَوَابِ وَ قُدُورٍ رَاسِيَاتٍ اعْمَلُوا آلَ دَاوُودَ شُكْرًا وَ قَلِيلٌ مِنَ عِبَادِيَ الشَّكُورُ» [← سبأ/۱۲ و ۱۳]... «وَ مِنَ الْجِنَّ مَنْ يَعْمَلُ...»

ح: جنیان پیش از آدمیان آفریده شده‌اند. [← حجر/۲۷]. «وَ الْجَانَّ خَلَقْنَاهُ مِنْ قَبْلُ مِنْ نَارِ السَّمُومِ»...

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

مزمل

رهنمودهای الهی در آغاز دعوت اسلامی به پیامبر گرامی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُرْمِلُ ۱ قُمْ اللَّيْلَ إِلَّا قَلِيلًا ۲ نِصْفَهُ أَوْ انْقُصْ مِنْهُ قَلِيلًا ۳ أَوْ زِدْ عَلَيْهِ وَرَتِّلِ الْقُرْآنَ
تَرْتِيلًا ۴ إِنَّا سَنُلْقِي عَلَيْكَ قَوْلًا ثَقِيلًا ۵ إِنَّ نَاشِئَةَ اللَّيْلِ هِيَ أَشَدُّ وَطْأً وَأَقْوَمُ قِيلًا ۶ إِنَّ لَكَ فِي
النَّهَارِ سَبْحًا طَوِيلًا ۷ وَادْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ وَتَبَتَّلْ إِلَيْهِ تَبْتِيلًا ۸ رَبُّ الْمَشْرِقِ وَالْمَغْرِبِ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ
فَاتَّخِذْهُ وَكِيلًا ۹ وَاصْبِرْ عَلَى مَا يَقُولُونَ وَاهْجُرْهُمْ هَجْرًا جَمِيلًا ۱۰

توضیح واژه‌ها

المرمِل: جامه به خود پیچیده، در اصل مُتَرَمِّل است. **قُم:** به پا خیز، برخیز، شب بیدار باش، شب را زنده
بدار. **قُلِّبًا:** اندکی، کمی. **انقص:** بکاه، کم کن. **نصف:** از آن، از نیمه. **زد:** بیفزای. **علیه:** بر آن نیمه. **رتل:** نیکو و
شمرده بخوان. **سُلِّقَ (لَقِيَ):** به زودی القای کنیم، به زودی فرود می آوریم. **قولا ثقیلا:** سخنی گران سنگ،
سخنی سنگین، سخنی باوقار و با شکوه و پرارزش. **ناشئة اللیل (نبت):** برخاستن شب، عبادت شبانه. **نبت:**
محکم تر، ماندگارتر. **وطأ:** سنگینی، ثبات و دوام، اثر. **اند و طأ:** بیشتر موافقت کردن، همسویی و موافقت
دل و زبان را بیشتر کردن، (وطأ، مصدر است؛ یعنی، پای نهادن و در این جا به طور کنایه به معنای قیام و برخاستن
است برای عبادت در شب، سخت تر و دشوارتر؛ ولی مؤثرتر [ارغاب]). **اقوم قیلا:** گفتار استوارتر. **سبح:** تلاش و
جنب و جوش، آمد و شد، کار و مشغله و سرگرمی، فعالیت. **تبتل (تبتل):** قطع رابطه کن، بئر، دل بر کن.
یه تبیل: از بیگانه بپروند. **وکیل:** یار و یاور، کارساز. **اهجر:** فاصله بگیر، دوری کن.
جمیلا: دوری کردنی پسندیده، نیکو، زبیده.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- [آلا] ای جامه به خود پیچیده!

۲- شب را جز اندکی بیدار بمان:

۳- نیمی از شب یا کمی از نیمه را کم کن.

۴- یا بر آن نیمه بیفزای و قرآن را شمرده و نیکو بخوان.

۵- ما سخنی گران سنگ بر تو فرو می فرستیم.

۶- قطعاً شب زنده داری اثربخش تر و تلاوت [در آن] استوارتر است.

۷- و تو در روز، جد و جهد طولانی [به عهده] داری.

۸- نام پروردگارت را به یاد آور و از همه بگسل و به او پیوند.

۹- او پروردگار مشرق و مغرب است و خدایی جز او نیست. پس او را کارساز خویش برگزین.

۱۰- و بر آن چه می گویند، شکبیا باش و به شیوه ای پسندیده از آنان دوری کن.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره ی قلم نازل شده و بیست آیه است. سبب نامگذاری اش به مزمّل این که: حضرت خود را به رواندازی پیچیده بود که خداوند به او امر کرد، تا بستر استراحت را رها کند و به کار مسؤولیت تبلیغ بپردازد.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

پایان سوره ی جن اشاره به تبلیغ رسالت پیامبران به امر پروردگار است؛ سر آغاز این سوره هم به پیامبر خاتم دستور می دهد که به تبلیغ و هشدار بپردازد و از خواب نوشین و استراحت شبانه درگذرد.

موضوع و محتوای سوره

این سوره، شامل راهنماییهای ارزنده ی الهی به پیامبر در مسیر تبلیغ دین مبین، تهدید مشرکان سرسخت ناباور، بار سنگین وحی، شب زنده داری، صبر و پایداری در برابر اذیت و آزار مخالفان است و در پایان سوره خداوند به پیامبر امر می کند که مدت زمان قیام شب را یک سوم یا کمتر کند...

۱ تا ۱۰- پیامبر، به چهل سالگی نزدیک می شد و اندیشه های پیشین، فاصله ی فرهنگی - عقیدتی میان او و قومش را به وجود آورده بود و دوست می داشت مدتی تنها باشد، تا بیشتر به هستی و هستی بخش بیندیشد. بنابراین به توشه ی مختصری قناعت می کرد و مقداری آرد الک کرده ی گندم یا جو و آب را با خود می برد و سه سال پیش از رسالت در ماههای رمضان ... در غار حرا در کوه نور، در دو مایلی مکه به اعتکاف و گوشه نشینی و خودسازی می پرداخت. داخل حرا نرم و هموار [که حدوداً به طول ۳ متر، ارتفاع ۲ متر و عرض ۱۳۰ سم و فاصله ی دو سنگ ورودی در آن به طرف شمال ۶۰ سم است.] [تاریخ مکه المکرمه قدیماً و حدیثاً، د - محمد الیاس عبدالغنی]. خانواده اش پیوسته با او در ارتباط بودند و او را همراهی می کردند. هر مستمندی نزد او می رفت، از وی پذیرایی و دلجویی می کرد، اوقاتش را به عبادت و اندیشه در پیرامون خود

و عالم هستی و قدرت شگفت‌انگیز خدا سپری می‌نمود، از عقاید سست و اندیشه‌های واهی قومش بیزار بود و خود نیز راه روشن و شیوهی مشخص و معینی نداشت تا به آن دل بیندد.

در حقیقت، این خلوت کردن در غار حرا گوشه‌ای از فرمان الهی بود تا پیامبر را برای مسؤولیت بسیار مهمی - که منتظرش بود - آماده سازد. در این خلوت‌تکده با روحی سرشار از شادی و آزادی یک ماه به سر می‌برد، تا به فرمان حق، موعد ملاقات و همراهی بودن با این عالم نهانی و گنجینه‌ی اسرار غیبی فرا رسید و در رمضان سال سوم خلوت، خداوند رحمت خود را بر مردم روی زمین ریخت و او را به پیامبری برگزید و لباس کرامت پوشید و جبریل آیاتی از قرآن فرود آورد. [گزیده‌ی باده‌ی ناب]

شیخ بخاری می‌فرماید: جبریل در غار حرا نزد پیامبر آمد و پنج آیه‌ی اوّل سوره‌ی علق را بر او خواند. وقتی حضرت نزد خدیجه برگشت، هنوز مضطرب بود. ماجری را برای او تعریف کرد و گفت: «**زَمْلُونِی**، **وَدُثْرُونِی**، **وَدُثْرُونِی**»: مرا بپوشانید،... از خود بیم دارم.

ای پیامبر! ای آن که خود را به لحاف پیچیده‌ای! آن را کنار بزن و به پا خیز و از استراحت در گذر، با شادمانی و جد و جهد به بندگی پروردگارت پرداز و شب‌زنده‌دار باش و نماز تهجد به جای آور. [۷۹/سرء]

نیمه‌ای از شب یا اندکی از نیمه کمتر و یا بیشتر از نیمه به قیام و تهجد پرداز. انگار خداوند فرزانه با این حکمت در نظر دارد که: پیامبر در شبهای متوسط فصل، نیمه‌ای از شب بیدار باشد، در شب‌های دراز کمتر از نیمه و در شب‌های کوتاه بیشتر از نیمه‌ی شب را به نماز و یاد خدا به سر برد. خداوند متعال شب‌بیداری را در آغاز این سوره بر پیامبرش واجب فرمود. پیامبر و جمعی از یارانش، حدود دوازده ماه بر این فرمان مواظبت کردند. از بس به پا ایستاده بودند که پاهایشان ورم کرد. سپس پایان سوره، هم مدت زمان شب‌زنده‌داری را کمتر کرد و هم آن را به سنت و تطوع تبدیل نمود.

آری! پروردگار توانا با این پیام و فرمان گویا و محکم به پیامبر امر می‌کرد که از بستر گرم و بی‌سر و صدا به درآید و خود را به دریای توفنده و غرنده‌ی بار سنگین رسالت و امانت بیفکند و با تلخها، دشواریها و جاذبه‌ها و دافعه‌های عرصه و میدان زندگی، دست و پنجه نرم و درون و بیرون انسانها را از آلودگیها پاک کند و برای پذیرش این بار امانت مهیا و آماده شود. سپس می‌فرماید: قرآن را با تأمل و تدبیر و به شیوه‌ای نیکو تلاوت کن و از آن بهره‌برگیر تا پشتیبان همیشگی قیام تو باشد و برای مسؤولیت پر سر و صدا و وظایف و تکالیفی که بر دوش تو گذاشته ایم، آماده شوی و به خوبی آن را به مردم برسانی. [حشر/۲۱].

ای محمد! روز در پی تبلیغ و رتق و تفق کارهای مردم هستی و با سر و صدا و غوغاهای روزانه روبه‌رو می‌شوی، بنابراین، جهت آرامش روان خود، آن دم که مردم در خوابند، ساعتی برگزین و شب‌زنده‌دار باش و به نیایش و راز و نیاز شبانه پرداز که بسیار سودمند و اثربخش است، و به دل و درونت اخلاص، قوت و آرامش می‌بخشد. [بنه/۵]. پس خدا را - چه شب چه روز - با حضور قلب و هماهنگی با زبان، فراوان

یاد کن و از همه‌ی وابستگیها دل برکن و با اخلاص تمام به دوست پیوند. [← نشر/۸۷]. خدای تو آفریدگار و مالک هستی است و جز او کسی شایان خدایی و پرستش نیست. [← فاتحه/۵]. تو نیز در برابر آزار مشرکان بردبار باش و آن را نادیده بگیر و به نکوهش آنان می‌پرداز. [← نجم/۲۹] و به شیوه‌های حکیمانه رفتار کن و کار و بارشان را به خدا واگذار...

چند نکته: مجاهد می‌گوید: «و تَتَلَّ إِلَهَ تَبَلًا»؛ یعنی، بندگی را برای خدا پاک و خالص گردان. شیخ ابن حجر می‌گوید: یعنی، بریدن از غیر و پیوستن به ذات آفریدگار و چون بریدن از غیر - در حقیقت - پیوستن به خداست، باید همراه اخلاص در عبادت باشد. [دائرة المعارف اخلاق قرآنی، ج ۵]

چرا خدا می‌فرماید: «و تَتَلَّ إِلَهَ تَبَلًا»؛ نمی‌فرماید: «و تَتَلَّ إِلَهَ تَبَلًا»؛ هر چند مصدر فعل «تَبَلَّ»، «تَتَلَّ» بر وزن «تَفَعَّلَ» است، نه «تَفَعَّلَ» این قیم جوی به این استفسار چنین پاسخ می‌دهد: مصدر «تَبَلَّ، تَتَلَّ» بر وزن یفعل است، نه تفعیل؛ اما این مصدر به دلیل راز لطیفی که در آن نهفته است، بر وزن تفعیل آمده؛ زیرا در نهاد این فعل، اعلامی است برای تمرین [و آرام آرام پیش رفتن] پذیرش رنج و سختی، کارورزی و آمادگی، کثرت و فراوانی و مبالغه و زیاده‌روی که انگار می‌فرماید: «تَتَلَّ نَفْسَكَ إِلَى اللَّهِ تَبَلًا»: خود را تسلیم خدا کن و کارت را خالص بگردان و فقط به او پرداز. پس، از این گونه فعل و مصدر از دو باب در قرآن بسیار آمده و از زیباترین ایجاز و اختصار برخوردار است. [همان]

هشدار به بی باوران کفر پیشه

وَذُرْنِي وَالْمُكَذِّبِينَ أُولِي النَّعْمَةِ وَمَهْلَهُمْ قَلِيلًا ۱۱ إِنَّ لَدَيْنَا أَكْالًا وَجَحِيمًا ۱۲ وَطَعَامًا ذَا غُصَّةٍ
وَعَذَابًا أَلِيمًا ۱۳ يَوْمَ تُرْجَفُ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ وَكَانَتِ الْجِبَالُ كَثِيبًا مَّهِيلًا ۱۴ إِنَّا أَرْسَلْنَا إِلَيْكُمْ
رَسُولًا شَاهِدًا عَلَيْكُمْ كَمَا أَرْسَلْنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ رَسُولًا ۱۵ فَعَصَىٰ فِرْعَوْنَ الرَّسُولَ فَأَخَذْنَاهُ أَخَذًا
وَبِيلًا ۱۶ فَكَيْفَ تَتَّقُونَ إِن كَفَرْتُمْ يَوْمًا يَجْعَلُ الْوِلْدَانَ شِيبًا ۱۷ السَّمَاءُ مُنْفَطِرٌ بِهِ كَانَ وَعْدُهُ
مَفْعُولًا ۱۸

توضیح واژه‌ها

ذُرْنِي: مرا تنها بگذار. **أُولِي النَّعْمَةِ:** صاحبان نعمت، افراد مرفّه و خوشگذران، شادخواران. **نعمه:** تنعم، در ناز و نعمت بودن، فراخی و وسعت و آسایش در زندگانی، کامرانی، خوشی و رفاه [← دخان ۲۷]. **نعمت:** با کسره‌ی حرف «ن»، از انعام است. [کشاف]. **مهلهم:** آنان را مهلت بده، آنان را به آرامی مهلت بده. **انکالا:** جمع نکل، زنجیرها، بندهای سنگین، هر گونه اسباب شکنجه. **جحیم:** آتش سوزان دوزخ. **ذا غصّة:** گلوگیر. **غصّة:** آن چه در گلو گیر کند. **ترجف:** می لرزد، به لرزه در می آید. **کتیبا:** تپه‌ی ریگ، ریگ متراکم بر اثر باد، توده‌ی شن و ماسه. **مهیلا:** روان، پراکنده. **رسولا:** پیامبری، مراد پیامبر خاتم است. **اخذنا:** گرفتیم. **وبیلا:** سخت، سنگین، به شدت. **کیف تتقون:** چگونه در امان می مانید. **الولدان:** جمع ولید، فرزندان، کودکان. **شیبا:** جمع آشیب، پیران. **منفطر (فطر):** شکافته، ترک خورده. **مفعولا:** شدنی، تحقق یافته.

ترجمه‌ی آیات

۱۱- مرا با دروغ‌انگاران مرفّه و انگدار و اندکی مهلتشان ده.

۱۲- نزد ما زنجیرها و دوزخ؛

۱۳- و خوراکی گلوگیر و عذابی دردناک است.

۱۴- روزی، زمین و کوهها به لرزه درمی آیند و کوهها هم چون ریگ روان می گردند.

۱۵- ما پیامبری به سوی شما فرستادیم که گواه بر شماست، همان گونه که پیامبری به نزد فرعون روانه کردیم.

۱۶- فرعون از فرمان آن پیامبر سرپیچی کرد و ما نیز او را به سختی فرو گرفتیم.

۱۷- اگر کفر بورزید، چگونه از روزی که کودکان را پیر می کند، در امان خواهید بود؟!

۱۸- در آن روز آسمان شکافته می شود و وعدهی خدا وقوع یافتنی است.

سبب نزول آیهی ۱۱

گویند: این آیه در مورد سران و رؤسای قریش در مکه - که مسلمانان را به تمسخر می گرفتند - نازل شده است.

ارتباط این آیات با آیههای پیشین

آیههای پیشین، پیامبر بزرگوار را در امر دعوت مردم به سوی دین اسلام، راهنمایی می کرد و به مشرکان سخت هشدار می داد... اکنون این آیات، همان هشدار را تکرار می کنند و مشرکان و بی باوران را به هول و هراس روز قیامت بیم می دهند...

شرح و بیان

۱۱ تا ۱۸ - ای محمد! آن مشرکان ثروتمند آسایش طلب را که در ناز و نعمت به سر می برند، به من واگذار، من، خود به حالشان می رسم و انتقام پلیدیها و سرسختیها و دشمنیهایشان را می گیرم. اصلاً وجود آنها در نظرت هیچ مهم نباشد، اندکی مهلتشان بده و در اندیشهی انتقام مباش تا مرگ به سراغشان می آید. ما خود اندکی آنان را از نعمتها برخوردار می کنیم، سپس به عذابی سنگین گرفتارشان می نماییم. [۱- لقمان/۲۴].

آری! این گونه تهدید، اسلوب و شیوهی مردم عرب است. مثلاً: کسی می گوید: مرا رها کن، تا از او انتقام بگیرم، در حالی که کسی دست آن شخص تهدید کننده را نگرفته است. در شرح و بیان آیهی ۴۴ سورهی قلم به این مطلب اشاره شده است. باری این فرومایگان در برابر شکوه و هیمنهی خداوند چیزی نیستند. عذاب سخت و غل و زنجیر و آتش سوزان و خوراک گلگیر برایشان مهیاست و در روزی که زمین به لرزه درمی آید و کوهها متلاشی و هم چون ریگ روان می گردند و از جا کنده می شوند، هیچ انسانی توان مقاومت را نخواهد داشت.

راستی، این صحنهی قیامت، برای اهل خرد و اندیشه ترسیمی گویا و بس شگفت انگیز و مایهی اندرز و عبرت است!

ای مشرکان! بیدار شوید، ما پیامبر و شاهد نزد شما روانه کرده ایم، آن چنان که نزد فرعون فرستاده بودیم؛ اما فرعون نافرمانی کرد و سر از اطاعت پیچید و سرانجام در دنیا کیفر چشید و در آخرت نیز به

عذاب سخت کردار زشت و استکبارش می رسد.

ای بی باوران! چگونه در روز رستاخیز و در بارگاه ایزد منان در امان می مانید و از کیفرش می رهید، در صورتی که به روز قیامت باور ندارید؛ آن روزی که کودکان را پیر می کند، آسمان تکه و پاره و منشق می گردد و وعده‌ی الهی تحقق می یابد؟ [← نساء/۴۷]، [← نفال/۴۲ و ۴۴]، [← سرء/۵ و ۱۰۸]، [← حزب/۳۷].

وَالْهَمَّ يَخْتَرِمُ الْجَسِيمَ نَحَافَةً وَ يُثِيبُ نَاصِيَةَ الصَّبِيِّ وَ يُهْرِقُ:

غم و غصه انسان تنومند فربه را لاغر و مردنی می کند و موی سر کودک را سفید و او را پیر می گرداند.

راهنمایی و راه هدایت و تخفیف ساعات شب زنده داری

إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذَ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۚ ۱۹ إِنَّ رَبَّكَ يَعْلَمُ أَنَّكَ تَقُومُ أَدْنَىٰ مِنْ ثُلُثَيِ اللَّيْلِ وَنِصْفَهُ وَثُلُثَهُ وَطَائِفَةٌ مِنَ الَّذِينَ مَعَكَ وَاللَّهُ يُقَدِّرُ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ عَلِمَ أَنْ لَنْ تُحْصَوْهُ فَتَابَ عَلَيْكُمْ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنَ الْقُرْآنِ عَلِمَ أَنْ سَيَكُونُ مِنْكُمْ مَرْضَىٰ وَآخَرُونَ يَضْرِبُونَ فِي الْأَرْضِ يَبْتَغُونَ مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَآخَرُونَ يُقَاتِلُونَ فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَاقْرَءُوا مَا تَيَسَّرَ مِنْهُ وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَاقْرَءُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا وَمَا تُقَدِّمُوا لِأَنْفُسِكُمْ مِنْ خَيْرٍ تَجِدُوهُ عِنْدَ اللَّهِ هُوَ خَيْرٌ وَأَعْظَمُ أَجْرًا وَاسْتَغْفِرُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ۚ ۲۰

توضیح واژه‌ها

هذه: این آیات. **تذکره:** پند و اندرز، یادآوری و هشدار. **تقوم:** برمی‌خیزی. **ادنی (دُنُو):** نزدیک. **ادنی من ثُلثی الیل:** نزدیک به دو سوم شب. **طائفة:** گروهی. **یقدر:** اندازه گیری می کند، معین و مقرر می گرداند. **ان لن تحصوه (حصى):** که هرگز حساب آن را ندارید. **مرعی:** جمع مریض، بیماران. **آخرون:** عده‌ای دیگر. **یضربون فی الارض:** در زمین سفر می کنند. [← بقره/۲۴۵]، [← مائده/۱۲]، [← حدید/۱۱ و ۱۸]، [← تغابن/۱۷]. **قرضا حسنا:** وامی نیکو. [← بقره/۲۴۵]، [← مائده/۱۲]، [← حدید/۱۱ و ۱۸]، [← تغابن/۱۷].

ترجمه آیات

۱۹- مسلماً این آیات، اندرزی است، پس هر کس بخواهد، راهی به سوی پروردگارش بر می‌گزیند.
۲۰- بی‌گمان پروردگارت می‌داند که تو و گروهی از کسانی که با تو هستند، نزدیک به دو سوم از شب، یا نصف آن و یا یک سوم آن را به نماز می‌ایستید. خداست که شب و روز را معین می‌کند و می‌داند که شما نمی‌توانید حساب آن را داشته باشید. پس شما را مورد بخشایش قرار داد. اکنون هر چه از قرآن میسر گردد [در نماز] بخوانید. خدا می‌داند که کسانی از شما بیمار می‌شوند و برخی دیگر در پی روزی، در زمین سفر می‌کنند و عده‌ای دیگر نیز در راه خدا می‌رزمند. بنابراین، هر چه از قرآن میسر گردد، [در نماز تهجد] بخوانید، نماز [واجب] بگزارید، زکات بپردازید، وام نیکو به خدا بدهید و هر چه از کار خوب برای خود پیش می‌فرستید، آن را نزد خدا بهتر و با پاداشی بیشتر بازخواهید یافت. از خدا آمرزش طلب کنید؛ چون که خدا آمرزگار مهربان است.

شرح و بیان

۱۹ - آیه‌های این سوره برای خردمندان، پند و اندرز است و راه روشن پر از امن و امان را پیش پای آدمی می‌گذارد و او را به سوی پروردگار توانا راه می‌نماید، تا در هر دو سرا سعادت‌مند گردد، در صورتی که دل تکذیب‌کنندگان را به لرزه درمی‌آورد...

۲۰ - پیامبر و پیروان راستین او امر «قُمِ اللَّیْلَ...» پروردگارشان را به دل و جان خریدند، یک سال شب‌بیدار بودند، به عبادت و راز و نیاز، خود را آراستند، امثال امر دوست را به جای آوردند و خواب نوشین را از خود گرفتند که - اکثرشان - به دلیل قیامهای طولانی، پاهایشان ورم کرده بود. اینک خداوند، دستور عبادت شبانه و شب‌خیزی را به آنان می‌آموزد، تا این تکلیف سنگین، تقلیل یابد و به امور دیگر که به آنان روی خواهد کرد، برسند و از عهده‌اش بر آیند و ناتوان نشوند. بنابراین می‌فرماید: ای پیامبر! من می‌دانم که تو و جمعی از یارانت حدود دوسوم یا نیمی و یا یک‌سوم از شب به راز و نیاز و نماز شب می‌پردازید و قطعاً بهترین و بزرگترین پاداش، از آن شما است. اکنون کمتر از این مدت زمان نیز مورد پذیرش من است و آن را برایتان مقرر و معین می‌کنم؛ زیرا موانع و مواردی در راه زندگی شماست که نمی‌توانید به این ترتیب که اکنون هستید، شب‌زنده‌داری را ادامه دهید. لذا - از این پس - آن چه ممکن و میسر است در شب بیدار بمانید و در نمازها قرآن تلاوت کنید.

سبب تخفیف این عبادت که خداوند، پیامبر و مؤمنان را مخیر فرمود، این بود که خدا می‌دانست که بسا بیماری و کسالت در پیش است و هر کس بیمار باشد، نمی‌تواند شب به پا ایستد و نماز بخواند؛ دیگر این که: گروهی برای تجارت و داد و ستد و به دست آوردن رزق و روزی به سفر می‌روند، راه دور و دراز طی می‌کنند و فرصت و توان شب‌زنده‌داری را ندارند و مسلماً آموختن علوم و فنون متعدد و گوناگون که اکنون در جهان رایج است و کسب روزی حلال از واجبات زندگانی به شمار می‌آید و تعطیل کردن این امر حیاتی و ضروری، روا نیست. گروهی دیگر هم با دشمن جنگجو می‌رزمند و از دین، وطن و سرزمین و کیان جامعه دفاع می‌کنند...

با این توضیح، خداوند، حکم و جوب نماز شب را از امت پیامبر برگرفت و هر کس مخیر است به اندازه‌ی توان خود آن را به صورت سنت و مستحب انجام دهد و به پاداش فراوان دست یابد...

ای مؤمنان! نماز فرض پنجگانه را بر پای دارید، زکات مال به در کنید، وام نیکو (قرض الحسنه) را به نیازمندان بدهید و بدانید آن چه برای روز آخرت اندوخته می‌کنید و پیش می‌فرستید، پاداش و ثوابش را در پیشگاه آفریدگار می‌یابید. پس در همه‌ی احوال از خدا آموزش بخواهید، تا خطاها، لغزشها و کاستیهاتان را اصلاح فرماید. به این ترتیب، قیام نماز شب - به طور عموم - مستحب گردید.

توضیح لازم: یک سال عبادت شبانه با آن ترتیبی که بیان شد، حکمتها و فلسفه‌های ویژه‌ای در آن نهفته

بود؛ از جمله: خداوند مهرورز بنده پرور، خواست آن پیشگامان مخلص و مؤمنان بزرگوار را توأمند، ورزیده و توانا گرداند، روانشان را از هر گونه آشفتگی و آلودگی پاک بدارد، در برابر سختیها و رنجها و مرارت‌های زندگی پایدار گرداند، اتراف و خوشگذرانی، راحت طلبی و تن‌پروری، کاهلی و تبلی، فرورفتن و گم شدن در لذات و آرزوهای نفسانی را از خود برانند، تا بیشتر نیرومند و با اراده باشند و در رویارویی با مشکلات و تنگناها و مصیبت‌ها در راه دین اسلام مقاومت کنند...

وہ! چه تربیت بزرگوارانہ و گرانمایہ‌ای کہ چنان مردان و زنان و قهرمانانی را پرورش داد کہ یادشان تا ابد در اوراق زرین قرآن و در تاریخ حیات بشری می‌درخشد...

کہ برون آی از گلیم ای بوالہرب
کہ جهان جسمی ست سرگردان، تو ہوش
کہ تو داری شمع وحی شعشی
شمع اندر شب بود اندر قیام
بی پناہت شیر، اسیر آرنب است
کہ تو نوح ثانی ای ای مصطفی
ہر طرف غولی است کشتیان شدہ
(مثنوی، دفتر چہارم، ۱۴۵۲)

باد صبا بر او خواند «یا ایُّہا المزمل»

خواند مزمل نبی را زین سبب
سر مکش اندر گلیم و رو مپوش
ہین مشو پنهان ز تنگ مدعی
ہین قم اللیل کہ شمع ای ہمام
بی فروغت روز روشن ہم شب است
باش کشتیان درین بحر صفا
خیز بنگر کاروان رہ زدہ

گل در لحاف غنچہ خوش خفتہ بُد سحرگہ

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

مَدَن

رهنمودهای سودمند در بدو دعوت به سوی دین الهی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الْمُدَّثِّرُ ۱ قُمْ فَأَنْذِرْ ۲ وَرَبِّكَ فَكَبِّرْ ۳ وَتِبَآئِكَ فَطَهِّرْ ۴ وَالرُّجْزَ فَاهْجُرْ ۵ وَلَا تَمْنُنْ تَسْتَكْثِرُ ۶ وَلِرَبِّكَ فَاصْبِرْ ۷ فَإِذَا نُقِرَ فِي النَّاقُورِ ۸ فَذَلِكَ يَوْمَئِذٍ يَوْمٌ عَسِيرٌ ۹ عَلَى الْكَافِرِينَ غَيْرُ يَسِيرٍ ۱۰

توضیح واژه‌ها

الْمُدَّثِّرُ (دثر): جامه بر سر کشیده، خود را به لباس پیچیده. دثار، رواندازی که هنگام خواب از آن استفاده می‌شود. **قُمْ:** به پا خیز. **كَبِّرْ:** به بزرگی و شکوهمندی یاد کن. **تِبَآئِكَ:** جمع ثوب، لباسها، جامه‌ها. **طَهِّرْ:** پاک گردان. **الرُّجْزَ:** پلیدی، ناپاکی. **اهْجُرْ:** دوری گزین، دور شو. **لَا تَمْنُنْ:** مَت منه، عطا مکن. [ص/۳۹، فَمَنْنُ: پس ببخش، عطا کن، بده]. **تَسْتَكْثِرُ (کثر):** بیشتر می‌طلبی، افزون‌طلبی می‌کنی. **نُقِرَ [نقر]:** در اصل به معنای زدن و کوبیدن روی چیزی است که سرانجام سوراخ شود. متقار وسیله‌ی سوراخ کردن، نوک پرنده: دمیده شد، اشاره به نفخه‌ی دوم. **النَّاقُورُ:** شیپور، صور اسرافیل. **عَسِيرٌ:** سخت، گران، ناخوشایند. **غَيْرُ يَسِيرٍ:** دشوار است، آسان نیست.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- [الا] ای جامه به سر کشیده!

۲- برخیز و هشدار ده.

۳- و پروردگارت را به بزرگی بستای.

۴- و جامه‌ات را پاک گردان.

۵- و از پلیدی دوری گزین.

۶- بخششی مکن که [به دنبالش] افزون‌طلبی.

۷- به خاطر [خرسندی] پروردگارت شکبیا باش.

۸- آن گاه که در صور دمیده شود؛

۹- آن روز، روز دشواری است.

۱۰- [و] برای کفرپیشگان آسان نیست.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی مزمل نازل شده و پنجاه و شش آیه است و چون سرآغاز آن به «المَدَّثَر» شروع می‌شود، از این رو، به این نام مشهور گشته است. اصل مُدَّثَر، مُدَّثَر است؛ یعنی، جامه‌اش را برای خوابیدن و استراحت کردن و گرم شدن بدن بر سر و صورتش می‌کشد و خود را به آن می‌پیچد.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

- ۱- سرآغاز هر دو سوره خطاب به پیامبر است و او را ندا می‌زند.
- ۲- موضوع سرآغاز هر دو سوره یکی است؛ یعنی، به پا خاستن برای هدفی والا، بیدار شدن و به خود بازگشتن، تلاش نمودن و خدا را به یاد آوردن.
- ۳- آغاز سوره‌ی پیشین از شب‌خیزی و نماز تهجد و آمادگی راهبر خبر می‌دهد و شروع این سوره، دستور می‌دهد تا پیامبر مردم را به شیوه‌های گوناگون، آگاه کند و راه بنماید و خود نیز پیشقدم باشد.

موضوع و محتوای سوره

این سوره، به پیامبر امر می‌کند، تا مردم را به سوی پروردگار فراخواند، کافران را هشدار دهد و در برابر آزار بی‌باوران پایدار باشد [← ۷ تا ۱۷]، از قیامت و بیم و هراس آن گفتگو می‌کند [← ۱۰ تا ۱۸]، ولید پسر مُغیره را تهدید می‌کند؛ چون هر چند اعتراف می‌کرد که قرآن کلام خداست؛ اما به خاطر مقام و ریاست و دنیاپرستی، آن را سحر و جادو می‌نامید [← ۱۱ تا ۲۶]، از دوزخ و مأمورانش سخن می‌گوید [← ۲۷ تا ۳۱]، به دلیل اهمیت موضوع، به ماه و شب... سوگند می‌خورد [← ۳۲ تا ۳۷]، هر کس در گرو دستاورد و کوشش خویش است، به مؤمنان نوید می‌دهد و کافران را کیفر می‌کند [← ۳۸ تا ۴۸] و در پایان، سرپیچی مشرکان را بیان می‌کند. [← ۴۹ تا ۵۶].

سبب نزول یا اُیُّهَا الْمَدَّثَرُ...

در بیان و تأیید سبب نزول پیشین در سوره‌ی مُزَّمِّل، شیخین - به طور موجز - از جابر روایت می‌کنند که پیامبر فرمود: وقتی از غار حرا بیرون آمدم و به طرف پایین کوه نور سرازیر شدم، صدایی شنیدم، سرم را بلند کردم، همان فرشته‌ای را که در غار پیشم آمده بود، دیدم. به خانه باز گشتم و گفتم: «**نَزُولُی**»...
۱۰ تا ۱۸ - خداوند پیامبر را فرمان می‌دهد که به پا خیزد، از جامه‌ی استراحت به در آید، با عزم و حزم و اراده و اندیشه قیام کند، مردم را از کیفر و عذاب هر دو سرا بیم دهد، به سوی دین الهی فراخواند و به راحت‌طلبی و رفاه و آسایش میل نکند؛ چون تلاش و پیکار مهم و اهداف بزرگی در پیش دارد و باید

اوقات خود را در آن راه به سر برد و نثار کند، تنها پروردگارش را بزرگ و شکوهمند به شما آورد و ساحتش را از نارواها و افتراهای مشرکان پاک بداند، جز او از هیچ کس نهراسد و سر تسلیم فرود نیاورد، جامه‌ی بیرونی و درونی خود را از تمام آرایشها بیالاید، به پاکی آن اهمیت شایانی دهد و با آب دین، پاکش گرداند و از جامه و لباس اشرافیت و متفاوت با طرح و رنگ زندگی جامعه، خویشندار باشد؛ زیرا داعی، هم به لباس و جامه‌ی پاکیزه و تمیز، هم به دل و درون و خلق و خوی برجسته و صفات ممتاز و والا و هم به لباسی هماهنگ و ساده و متعارف با لباس جامعه نیاز دارد، تا سخنش در دلها جای گیرد و اثر کند و نمونه‌ی کامل و بارز گردد که بتواند ناپاکان و خودکامگان و از راه گم گشتگان را از منجلا ب نابودی برهاند و بر سر راه آورد. پس ای محمد! از تنها و هرگونه پلیدی و زشتی دور شو. هدف از این خطاب، امت و پیروان اوست تا هرگز پس از ایمان آوردن به پروردگار بزرگ، به بت و پلیدی روی نیاورند. باز نظیر این آیه در قرآن آمده است: ای پیامبر! پرهیزگار باش و از کافران و منافقان فرمان مبر. [← حزب ۱]. موسی به هارون برادرش می‌فرماید: به هوش باش، از راه تباہکاران دوری گزین... [← عرف ۱۴۲]. هم چنین خداوند به راهنمایی پیامبر ادامه می‌دهد و می‌گوید: هان! در برابر فداکاریها و تلاش و کوشش در راه دین، بر یارانت منت مگذار و جد و جهد خود را بزرگ شمار، اگر بخشی در کار است، آن را برای افزون طلبی و به دست آوردن بهتر و بیشتر از آن انجام مده؛ بلکه همه‌ی نیکیه‌ها و بخششها و تلاشهای را در راه خشنودی پروردگارت به کار گیر و بس. اینها تفضل خداست و باید دعوتگر راه حق، گوهر عمر خود را بدون مزد و منت و با جان و دل به پیروانش و نیز به جامعه‌ی بشریت نثار کند و - حتی - از دادن جانش دریغ نورزد، جز از پروردگارش انتظار پاداش نداشته باشد، در این راه هراندازه رنج و مصیبت و زحمت بچشد، باید بردبار باشد و آزار بی‌یاوران را بپذیرد تا خدا را از خود خرسند گرداند.

پس ای محمد! هول و هراس آن روز را که اسرافیل در صور می‌دمد، به مردم ابلاغ کن، تا بدانند که کافران در قیامت، روز بسیار سختی در پیش دارند؛ چون کارنامه‌ی سیاه کردارشان را می‌گیرند و در ملا عام رسوا و بدنام می‌شوند. [← فرقان/ ۲۶، غسیراً]، [← قمر/ ۸، یوم غسیراً]، [← حج/ ۲]، [← نمل/ ۸۷ تا ۹۰]، [← عبس/ ۳۶ تا ۳۳].

تکته: «و تَبَاطُكُ فَطِيرٍ» پاکیزه کردن جامه، کنایه از زدودن و پاک نمودن درون از پلیدیها، کینه‌ورزیها، آلودگیها و... است. عرب می‌گویند: فلانی جامه‌اش پاک است؛ یا، گریانش پاکیزه و نظیف است؛ یعنی، آن شخص از هرگونه پلیدی و زشتی پاک است و آلوده‌ی بدی نیست. پس هدف از آیه، آراستن درون مبارک پیامبر به خلق و خو و منش و روش والا و گریز از راه و رسم ناپسند و لباس اشرافیت به تن کردن است، تا در برابر رویدادها بردبار، بلندهمت، مصمم و قاطع و آراسته به نمونه‌ی والا گردد.

تهدید سران شرک و کفر و انکار

ذَرْنِي وَمَنْ خَلَقْتُ وَحِيدًا ۱۱ وَجَعَلْتُ لَهُ مَالًا مَمْلُودًا ۱۲ وَبَنِينَ شُهُودًا ۱۳ وَمَهْدَتْ لَهُ تَمَهِيدًا ۱۴
 ثُمَّ يَطْمَعُ أَنْ أَزِيدَ ۱۵ كَلَّا إِنَّهُ كَانَ لِآيَاتِنَا عَنِيدًا ۱۶ سَأَرْهَقُهُ صُعُودًا ۱۷ إِنَّهُ فَكَّرَ وَقَدَّرَ ۱۸
 فَقَتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۱۹ ثُمَّ قُتِلَ كَيْفَ قَدَّرَ ۲۰ ثُمَّ نَظَرَ ۲۱ ثُمَّ عَبَسَ وَبَسَرَ ۲۲ ثُمَّ أَدْبَرَ وَاسْتَكْبَرَ ۲۳
 فَقَالَ إِنَّ هَذَا إِلَهًا سِحْرٌ يُؤْتَرُ ۲۴ إِنْ هَذَا إِلَّا قَوْلُ الْبَشَرِ ۲۵ سَأُصْلِيهِ سَقَرَ ۲۶ وَمَا أَذْرَاكَ مَا
 سَقَرُ ۲۷ لَا تُبْقِي وَلَا تَذَرُ ۲۸ لَوَاحَةٌ لِلْبَشَرِ ۲۹ عَلَيْهَا تِسْعَةَ عَشَرَ ۳۰

توضیح واژه‌ها

ذَرْنِي: مرا واگذار، مرا تنها بگذار. [← قلم/۴۴]، [← مزل/۱۱]. **وَحِيدًا:** تنها. **مَمْلُودًا:** گسترده، فراوان. **بَنِينَ شُهُودًا:** پسرانی آماده و حاضر. **شُهُودًا:** آماده‌گان، حاضران. **مَهْدَتْ:** آماده کردم، فراهم آوردم. **تَمَهِيدًا:** آماده‌سازی، فراهم کردن. **يَطْمَعُ:** طمع دارد. **عَنِيدًا:** ستیزه‌گر، مخالف، دشمن. **سَأَرْهَقُهُ:** او را وادار می‌کنم، او را می‌کشانم. **صُعُودًا:** سختی، دشواری، گردنه‌ی بلند و صعب‌العبور، دردها، ناگواری و رنجها. **صُعُود، سنگ صاف و صیقلی که بالا رفتن از آن سخت است.** [صفوه]. **فَكَّرَ:** اندیشید. **قَدَّرَ:** نقشه‌ای کشید، سنجید، طرحی نشان داد. **قُتِلَ:** مرگ باد، نفرین باد. **نَظَرَ:** نظر انداخت، توجه کرد، دقت نمود. **عَبَسَ:** چهره درهم کشید، روی ترش کرد. **بَسَرَ:** ترشو و گشت، شتاب ورزید. **اسْتَكْبَرَ:** گردن‌فرازی کرد، تکبر نمود، خود را برتر دید. **يُؤْتَرُ:** بازگو می‌شود، آموزش داده می‌شود. **سَأُصْلِيهِ (صَلَّى):** او را درمی‌آورم، او را داخل می‌کنم. [← نساء/۳۰، ۵۶، ۱۱۵، ۱۱۶، ۱۱۷، ۱۱۸، ۱۱۹، ۱۲۰، ۱۲۱، ۱۲۲، ۱۲۳، ۱۲۴، ۱۲۵، ۱۲۶، ۱۲۷، ۱۲۸، ۱۲۹، ۱۳۰، ۱۳۱، ۱۳۲، ۱۳۳، ۱۳۴، ۱۳۵، ۱۳۶، ۱۳۷، ۱۳۸، ۱۳۹، ۱۴۰، ۱۴۱، ۱۴۲، ۱۴۳، ۱۴۴، ۱۴۵، ۱۴۶، ۱۴۷، ۱۴۸، ۱۴۹، ۱۵۰، ۱۵۱، ۱۵۲، ۱۵۳، ۱۵۴، ۱۵۵، ۱۵۶، ۱۵۷، ۱۵۸، ۱۵۹، ۱۶۰، ۱۶۱، ۱۶۲، ۱۶۳، ۱۶۴، ۱۶۵، ۱۶۶، ۱۶۷، ۱۶۸، ۱۶۹، ۱۷۰، ۱۷۱، ۱۷۲، ۱۷۳، ۱۷۴، ۱۷۵، ۱۷۶، ۱۷۷، ۱۷۸، ۱۷۹، ۱۸۰، ۱۸۱، ۱۸۲، ۱۸۳، ۱۸۴، ۱۸۵، ۱۸۶، ۱۸۷، ۱۸۸، ۱۸۹، ۱۹۰، ۱۹۱، ۱۹۲، ۱۹۳، ۱۹۴، ۱۹۵، ۱۹۶، ۱۹۷، ۱۹۸، ۱۹۹، ۲۰۰، ۲۰۱، ۲۰۲، ۲۰۳، ۲۰۴، ۲۰۵، ۲۰۶، ۲۰۷، ۲۰۸، ۲۰۹، ۲۱۰، ۲۱۱، ۲۱۲، ۲۱۳، ۲۱۴، ۲۱۵، ۲۱۶، ۲۱۷، ۲۱۸، ۲۱۹، ۲۲۰، ۲۲۱، ۲۲۲، ۲۲۳، ۲۲۴، ۲۲۵، ۲۲۶، ۲۲۷، ۲۲۸، ۲۲۹، ۲۳۰، ۲۳۱، ۲۳۲، ۲۳۳، ۲۳۴، ۲۳۵، ۲۳۶، ۲۳۷، ۲۳۸، ۲۳۹، ۲۴۰، ۲۴۱، ۲۴۲، ۲۴۳، ۲۴۴، ۲۴۵، ۲۴۶، ۲۴۷، ۲۴۸، ۲۴۹، ۲۵۰، ۲۵۱، ۲۵۲، ۲۵۳، ۲۵۴، ۲۵۵، ۲۵۶، ۲۵۷، ۲۵۸، ۲۵۹، ۲۶۰، ۲۶۱، ۲۶۲، ۲۶۳، ۲۶۴، ۲۶۵، ۲۶۶، ۲۶۷، ۲۶۸، ۲۶۹، ۲۷۰، ۲۷۱، ۲۷۲، ۲۷۳، ۲۷۴، ۲۷۵، ۲۷۶، ۲۷۷، ۲۷۸، ۲۷۹، ۲۸۰، ۲۸۱، ۲۸۲، ۲۸۳، ۲۸۴، ۲۸۵، ۲۸۶، ۲۸۷، ۲۸۸، ۲۸۹، ۲۹۰، ۲۹۱، ۲۹۲، ۲۹۳، ۲۹۴، ۲۹۵، ۲۹۶، ۲۹۷، ۲۹۸، ۲۹۹، ۳۰۰، ۳۰۱، ۳۰۲، ۳۰۳، ۳۰۴، ۳۰۵، ۳۰۶، ۳۰۷، ۳۰۸، ۳۰۹، ۳۱۰، ۳۱۱، ۳۱۲، ۳۱۳، ۳۱۴، ۳۱۵، ۳۱۶، ۳۱۷، ۳۱۸، ۳۱۹، ۳۲۰، ۳۲۱، ۳۲۲، ۳۲۳، ۳۲۴، ۳۲۵، ۳۲۶، ۳۲۷، ۳۲۸، ۳۲۹، ۳۳۰، ۳۳۱، ۳۳۲، ۳۳۳، ۳۳۴، ۳۳۵، ۳۳۶، ۳۳۷، ۳۳۸، ۳۳۹، ۳۴۰، ۳۴۱، ۳۴۲، ۳۴۳، ۳۴۴، ۳۴۵، ۳۴۶، ۳۴۷، ۳۴۸، ۳۴۹، ۳۵۰، ۳۵۱، ۳۵۲، ۳۵۳، ۳۵۴، ۳۵۵، ۳۵۶، ۳۵۷، ۳۵۸، ۳۵۹، ۳۶۰، ۳۶۱، ۳۶۲، ۳۶۳، ۳۶۴، ۳۶۵، ۳۶۶، ۳۶۷، ۳۶۸، ۳۶۹، ۳۷۰، ۳۷۱، ۳۷۲، ۳۷۳، ۳۷۴، ۳۷۵، ۳۷۶، ۳۷۷، ۳۷۸، ۳۷۹، ۳۸۰، ۳۸۱، ۳۸۲، ۳۸۳، ۳۸۴، ۳۸۵، ۳۸۶، ۳۸۷، ۳۸۸، ۳۸۹، ۳۹۰، ۳۹۱، ۳۹۲، ۳۹۳، ۳۹۴، ۳۹۵، ۳۹۶، ۳۹۷، ۳۹۸، ۳۹۹، ۴۰۰، ۴۰۱، ۴۰۲، ۴۰۳، ۴۰۴، ۴۰۵، ۴۰۶، ۴۰۷، ۴۰۸، ۴۰۹، ۴۱۰، ۴۱۱، ۴۱۲، ۴۱۳، ۴۱۴، ۴۱۵، ۴۱۶، ۴۱۷، ۴۱۸، ۴۱۹، ۴۲۰، ۴۲۱، ۴۲۲، ۴۲۳، ۴۲۴، ۴۲۵، ۴۲۶، ۴۲۷، ۴۲۸، ۴۲۹، ۴۳۰، ۴۳۱، ۴۳۲، ۴۳۳، ۴۳۴، ۴۳۵، ۴۳۶، ۴۳۷، ۴۳۸، ۴۳۹، ۴۴۰، ۴۴۱، ۴۴۲، ۴۴۳، ۴۴۴، ۴۴۵، ۴۴۶، ۴۴۷، ۴۴۸، ۴۴۹، ۴۵۰، ۴۵۱، ۴۵۲، ۴۵۳، ۴۵۴، ۴۵۵، ۴۵۶، ۴۵۷، ۴۵۸، ۴۵۹، ۴۶۰، ۴۶۱، ۴۶۲، ۴۶۳، ۴۶۴، ۴۶۵، ۴۶۶، ۴۶۷، ۴۶۸، ۴۶۹، ۴۷۰، ۴۷۱، ۴۷۲، ۴۷۳، ۴۷۴، ۴۷۵، ۴۷۶، ۴۷۷، ۴۷۸، ۴۷۹، ۴۸۰، ۴۸۱، ۴۸۲، ۴۸۳، ۴۸۴، ۴۸۵، ۴۸۶، ۴۸۷، ۴۸۸، ۴۸۹، ۴۹۰، ۴۹۱، ۴۹۲، ۴۹۳، ۴۹۴، ۴۹۵، ۴۹۶، ۴۹۷، ۴۹۸، ۴۹۹، ۵۰۰، ۵۰۱، ۵۰۲، ۵۰۳، ۵۰۴، ۵۰۵، ۵۰۶، ۵۰۷، ۵۰۸، ۵۰۹، ۵۱۰، ۵۱۱، ۵۱۲، ۵۱۳، ۵۱۴، ۵۱۵، ۵۱۶، ۵۱۷، ۵۱۸، ۵۱۹، ۵۲۰، ۵۲۱، ۵۲۲، ۵۲۳، ۵۲۴، ۵۲۵، ۵۲۶، ۵۲۷، ۵۲۸، ۵۲۹، ۵۳۰، ۵۳۱، ۵۳۲، ۵۳۳، ۵۳۴، ۵۳۵، ۵۳۶، ۵۳۷، ۵۳۸، ۵۳۹، ۵۴۰، ۵۴۱، ۵۴۲، ۵۴۳، ۵۴۴، ۵۴۵، ۵۴۶، ۵۴۷، ۵۴۸، ۵۴۹، ۵۵۰، ۵۵۱، ۵۵۲، ۵۵۳، ۵۵۴، ۵۵۵، ۵۵۶، ۵۵۷، ۵۵۸، ۵۵۹، ۵۶۰، ۵۶۱، ۵۶۲، ۵۶۳، ۵۶۴، ۵۶۵، ۵۶۶، ۵۶۷، ۵۶۸، ۵۶۹، ۵۷۰، ۵۷۱، ۵۷۲، ۵۷۳، ۵۷۴، ۵۷۵، ۵۷۶، ۵۷۷، ۵۷۸، ۵۷۹، ۵۸۰، ۵۸۱، ۵۸۲، ۵۸۳، ۵۸۴، ۵۸۵، ۵۸۶، ۵۸۷، ۵۸۸، ۵۸۹، ۵۹۰، ۵۹۱، ۵۹۲، ۵۹۳، ۵۹۴، ۵۹۵، ۵۹۶، ۵۹۷، ۵۹۸، ۵۹۹، ۶۰۰، ۶۰۱، ۶۰۲، ۶۰۳، ۶۰۴، ۶۰۵، ۶۰۶، ۶۰۷، ۶۰۸، ۶۰۹، ۶۱۰، ۶۱۱، ۶۱۲، ۶۱۳، ۶۱۴، ۶۱۵، ۶۱۶، ۶۱۷، ۶۱۸، ۶۱۹، ۶۲۰، ۶۲۱، ۶۲۲، ۶۲۳، ۶۲۴، ۶۲۵، ۶۲۶، ۶۲۷، ۶۲۸، ۶۲۹، ۶۳۰، ۶۳۱، ۶۳۲، ۶۳۳، ۶۳۴، ۶۳۵، ۶۳۶، ۶۳۷، ۶۳۸، ۶۳۹، ۶۴۰، ۶۴۱، ۶۴۲، ۶۴۳، ۶۴۴، ۶۴۵، ۶۴۶، ۶۴۷، ۶۴۸، ۶۴۹، ۶۵۰، ۶۵۱، ۶۵۲، ۶۵۳، ۶۵۴، ۶۵۵، ۶۵۶، ۶۵۷، ۶۵۸، ۶۵۹، ۶۶۰، ۶۶۱، ۶۶۲، ۶۶۳، ۶۶۴، ۶۶۵، ۶۶۶، ۶۶۷، ۶۶۸، ۶۶۹، ۶۷۰، ۶۷۱، ۶۷۲، ۶۷۳، ۶۷۴، ۶۷۵، ۶۷۶، ۶۷۷، ۶۷۸، ۶۷۹، ۶۸۰، ۶۸۱، ۶۸۲، ۶۸۳، ۶۸۴، ۶۸۵، ۶۸۶، ۶۸۷، ۶۸۸، ۶۸۹، ۶۹۰، ۶۹۱، ۶۹۲، ۶۹۳، ۶۹۴، ۶۹۵، ۶۹۶، ۶۹۷، ۶۹۸، ۶۹۹، ۷۰۰، ۷۰۱، ۷۰۲، ۷۰۳، ۷۰۴، ۷۰۵، ۷۰۶، ۷۰۷، ۷۰۸، ۷۰۹، ۷۱۰، ۷۱۱، ۷۱۲، ۷۱۳، ۷۱۴، ۷۱۵، ۷۱۶، ۷۱۷، ۷۱۸، ۷۱۹، ۷۲۰، ۷۲۱، ۷۲۲، ۷۲۳، ۷۲۴، ۷۲۵، ۷۲۶، ۷۲۷، ۷۲۸، ۷۲۹، ۷۳۰، ۷۳۱، ۷۳۲، ۷۳۳، ۷۳۴، ۷۳۵، ۷۳۶، ۷۳۷، ۷۳۸، ۷۳۹، ۷۴۰، ۷۴۱، ۷۴۲، ۷۴۳، ۷۴۴، ۷۴۵، ۷۴۶، ۷۴۷، ۷۴۸، ۷۴۹، ۷۵۰، ۷۵۱، ۷۵۲، ۷۵۳، ۷۵۴، ۷۵۵، ۷۵۶، ۷۵۷، ۷۵۸، ۷۵۹، ۷۶۰، ۷۶۱، ۷۶۲، ۷۶۳، ۷۶۴، ۷۶۵، ۷۶۶، ۷۶۷، ۷۶۸، ۷۶۹، ۷۷۰، ۷۷۱، ۷۷۲، ۷۷۳، ۷۷۴، ۷۷۵، ۷۷۶، ۷۷۷، ۷۷۸، ۷۷۹، ۷۸۰، ۷۸۱، ۷۸۲، ۷۸۳، ۷۸۴، ۷۸۵، ۷۸۶، ۷۸۷، ۷۸۸، ۷۸۹، ۷۹۰، ۷۹۱، ۷۹۲، ۷۹۳، ۷۹۴، ۷۹۵، ۷۹۶، ۷۹۷، ۷۹۸، ۷۹۹، ۸۰۰، ۸۰۱، ۸۰۲، ۸۰۳، ۸۰۴، ۸۰۵، ۸۰۶، ۸۰۷، ۸۰۸، ۸۰۹، ۸۱۰، ۸۱۱، ۸۱۲، ۸۱۳، ۸۱۴، ۸۱۵، ۸۱۶، ۸۱۷، ۸۱۸، ۸۱۹، ۸۲۰، ۸۲۱، ۸۲۲، ۸۲۳، ۸۲۴، ۸۲۵، ۸۲۶، ۸۲۷، ۸۲۸، ۸۲۹، ۸۳۰، ۸۳۱، ۸۳۲، ۸۳۳، ۸۳۴، ۸۳۵، ۸۳۶، ۸۳۷، ۸۳۸، ۸۳۹، ۸۴۰، ۸۴۱، ۸۴۲، ۸۴۳، ۸۴۴، ۸۴۵، ۸۴۶، ۸۴۷، ۸۴۸، ۸۴۹، ۸۵۰، ۸۵۱، ۸۵۲، ۸۵۳، ۸۵۴، ۸۵۵، ۸۵۶، ۸۵۷، ۸۵۸، ۸۵۹، ۸۶۰، ۸۶۱، ۸۶۲، ۸۶۳، ۸۶۴، ۸۶۵، ۸۶۶، ۸۶۷، ۸۶۸، ۸۶۹، ۸۷۰، ۸۷۱، ۸۷۲، ۸۷۳، ۸۷۴، ۸۷۵، ۸۷۶، ۸۷۷، ۸۷۸، ۸۷۹، ۸۸۰، ۸۸۱، ۸۸۲، ۸۸۳، ۸۸۴، ۸۸۵، ۸۸۶، ۸۸۷، ۸۸۸، ۸۸۹، ۸۹۰، ۸۹۱، ۸۹۲، ۸۹۳، ۸۹۴، ۸۹۵، ۸۹۶، ۸۹۷، ۸۹۸، ۸۹۹، ۹۰۰، ۹۰۱، ۹۰۲، ۹۰۳، ۹۰۴، ۹۰۵، ۹۰۶، ۹۰۷، ۹۰۸، ۹۰۹، ۹۱۰، ۹۱۱، ۹۱۲، ۹۱۳، ۹۱۴، ۹۱۵، ۹۱۶، ۹۱۷، ۹۱۸، ۹۱۹، ۹۲۰، ۹۲۱، ۹۲۲، ۹۲۳، ۹۲۴، ۹۲۵، ۹۲۶، ۹۲۷، ۹۲۸، ۹۲۹، ۹۳۰، ۹۳۱، ۹۳۲، ۹۳۳، ۹۳۴، ۹۳۵، ۹۳۶، ۹۳۷، ۹۳۸، ۹۳۹، ۹۴۰، ۹۴۱، ۹۴۲، ۹۴۳، ۹۴۴، ۹۴۵، ۹۴۶، ۹۴۷، ۹۴۸، ۹۴۹، ۹۵۰، ۹۵۱، ۹۵۲، ۹۵۳، ۹۵۴، ۹۵۵، ۹۵۶، ۹۵۷، ۹۵۸، ۹۵۹، ۹۶۰، ۹۶۱، ۹۶۲، ۹۶۳، ۹۶۴، ۹۶۵، ۹۶۶، ۹۶۷، ۹۶۸، ۹۶۹، ۹۷۰، ۹۷۱، ۹۷۲، ۹۷۳، ۹۷۴، ۹۷۵، ۹۷۶، ۹۷۷، ۹۷۸، ۹۷۹، ۹۸۰، ۹۸۱، ۹۸۲، ۹۸۳، ۹۸۴، ۹۸۵، ۹۸۶، ۹۸۷، ۹۸۸، ۹۸۹، ۹۹۰، ۹۹۱، ۹۹۲، ۹۹۳، ۹۹۴، ۹۹۵، ۹۹۶، ۹۹۷، ۹۹۸، ۹۹۹، ۱۰۰۰، ۱۰۰۱، ۱۰۰۲، ۱۰۰۳، ۱۰۰۴، ۱۰۰۵، ۱۰۰۶، ۱۰۰۷، ۱۰۰۸، ۱۰۰۹، ۱۰۱۰، ۱۰۱۱، ۱۰۱۲، ۱۰۱۳، ۱۰۱۴، ۱۰۱۵، ۱۰۱۶، ۱۰۱۷، ۱۰۱۸، ۱۰۱۹، ۱۰۲۰، ۱۰۲۱، ۱۰۲۲، ۱۰۲۳، ۱۰۲۴، ۱۰۲۵، ۱۰۲۶، ۱۰۲۷، ۱۰۲۸، ۱۰۲۹، ۱۰۳۰، ۱۰۳۱، ۱۰۳۲، ۱۰۳۳، ۱۰۳۴، ۱۰۳۵، ۱۰۳۶، ۱۰۳۷، ۱۰۳۸، ۱۰۳۹، ۱۰۴۰، ۱۰۴۱، ۱۰۴۲، ۱۰۴۳، ۱۰۴۴، ۱۰۴۵، ۱۰۴۶، ۱۰۴۷، ۱۰۴۸، ۱۰۴۹، ۱۰۵۰، ۱۰۵۱، ۱۰۵۲، ۱۰۵۳، ۱۰۵۴، ۱۰۵۵، ۱۰۵۶، ۱۰۵۷، ۱۰۵۸، ۱۰۵۹، ۱۰۶۰، ۱۰۶۱، ۱۰۶۲، ۱۰۶۳، ۱۰۶۴، ۱۰۶۵، ۱۰۶۶، ۱۰۶۷، ۱۰۶۸، ۱۰۶۹، ۱۰۷۰، ۱۰۷۱، ۱۰۷۲، ۱۰۷۳، ۱۰۷۴، ۱۰۷۵، ۱۰۷۶، ۱۰۷۷، ۱۰۷۸، ۱۰۷۹، ۱۰۸۰، ۱۰۸۱، ۱۰۸۲، ۱۰۸۳، ۱۰۸۴، ۱۰۸۵، ۱۰۸۶، ۱۰۸۷، ۱۰۸۸، ۱۰۸۹، ۱۰۹۰، ۱۰۹۱، ۱۰۹۲، ۱۰۹۳، ۱۰۹۴، ۱۰۹۵، ۱۰۹۶، ۱۰۹۷، ۱۰۹۸، ۱۰۹۹، ۱۱۰۰، ۱۱۰۱، ۱۱۰۲، ۱۱۰۳، ۱۱۰۴، ۱۱۰۵، ۱۱۰۶، ۱۱۰۷، ۱۱۰۸، ۱۱۰۹، ۱۱۱۰، ۱۱۱۱، ۱۱۱۲، ۱۱۱۳، ۱۱۱۴، ۱۱۱۵، ۱۱۱۶، ۱۱۱۷، ۱۱۱۸، ۱۱۱۹، ۱۱۲۰، ۱۱۲۱، ۱۱۲۲، ۱۱۲۳، ۱۱۲۴، ۱۱۲۵، ۱۱۲۶، ۱۱۲۷، ۱۱۲۸، ۱۱۲۹، ۱۱۳۰، ۱۱۳۱، ۱۱۳۲، ۱۱۳۳، ۱۱۳۴، ۱۱۳۵، ۱۱۳۶، ۱۱۳۷، ۱۱۳۸، ۱۱۳۹، ۱۱۴۰، ۱۱۴۱، ۱۱۴۲، ۱۱۴۳، ۱۱۴۴، ۱۱۴۵، ۱۱۴۶، ۱۱۴۷، ۱۱۴۸، ۱۱۴۹، ۱۱۵۰، ۱۱۵۱، ۱۱۵۲، ۱۱۵۳، ۱۱۵۴، ۱۱۵۵، ۱۱۵۶، ۱۱۵۷، ۱۱۵۸، ۱۱۵۹، ۱۱۶۰، ۱۱۶۱، ۱۱۶۲، ۱۱۶۳، ۱۱۶۴، ۱۱۶۵، ۱۱۶۶، ۱۱۶۷، ۱۱۶۸، ۱۱۶۹، ۱۱۷۰، ۱۱۷۱، ۱۱۷۲، ۱۱۷۳، ۱۱۷۴، ۱۱۷۵، ۱۱۷۶، ۱۱۷۷، ۱۱۷۸، ۱۱۷۹، ۱۱۸۰، ۱۱۸۱، ۱۱۸۲، ۱۱۸۳، ۱۱۸۴، ۱۱۸۵، ۱۱۸۶، ۱۱۸۷، ۱۱۸۸، ۱۱۸۹، ۱۱۹۰، ۱۱۹۱، ۱۱۹۲، ۱۱۹۳، ۱۱۹۴، ۱۱۹۵، ۱۱۹۶، ۱۱۹۷، ۱۱۹۸، ۱۱۹۹، ۱۲۰۰، ۱۲۰۱، ۱۲۰۲، ۱۲۰۳، ۱۲۰۴، ۱۲۰۵، ۱۲۰۶، ۱۲۰۷، ۱۲۰۸، ۱۲۰۹، ۱۲۱۰، ۱۲۱۱، ۱۲۱۲، ۱۲۱۳، ۱۲۱۴، ۱۲۱۵، ۱۲۱۶، ۱۲۱۷، ۱۲۱۸، ۱۲۱۹، ۱۲۲۰، ۱۲۲۱، ۱۲۲۲، ۱۲۲۳، ۱۲۲۴، ۱۲۲۵، ۱۲۲۶، ۱۲۲۷، ۱۲۲۸، ۱۲۲۹، ۱۲۳۰، ۱۲۳۱، ۱۲۳۲، ۱۲۳۳، ۱۲۳۴، ۱۲۳۵، ۱۲۳۶، ۱۲۳۷، ۱۲۳۸، ۱۲۳۹، ۱۲۴۰، ۱۲۴۱، ۱۲۴۲، ۱۲۴۳، ۱۲۴۴، ۱۲۴۵، ۱۲۴۶، ۱۲۴۷، ۱۲۴۸، ۱۲۴۹، ۱۲۵۰، ۱۲۵۱، ۱۲۵۲، ۱۲۵۳، ۱۲۵۴، ۱۲۵۵، ۱۲۵۶، ۱۲۵۷، ۱۲۵۸، ۱۲۵۹، ۱۲۶۰، ۱۲۶۱، ۱۲۶۲، ۱۲۶۳، ۱۲۶۴، ۱۲۶۵، ۱۲۶۶، ۱۲۶۷، ۱۲۶۸، ۱۲۶۹، ۱۲۷۰، ۱۲۷۱، ۱۲۷۲، ۱۲۷۳، ۱۲۷۴، ۱۲۷۵، ۱۲۷۶، ۱۲۷۷، ۱۲۷۸، ۱۲۷۹، ۱۲۸۰، ۱۲۸۱، ۱۲۸۲، ۱۲۸۳، ۱۲۸۴، ۱۲۸۵، ۱۲۸۶، ۱۲۸۷، ۱۲۸۸، ۱۲۸۹، ۱۲۹۰، ۱۲۹۱، ۱۲۹۲، ۱۲۹۳، ۱۲۹۴، ۱۲۹۵، ۱۲۹۶، ۱۲۹۷، ۱۲۹۸، ۱۲۹۹، ۱۳۰۰، ۱۳۰۱، ۱۳۰۲، ۱۳۰۳، ۱۳۰۴، ۱۳۰۵، ۱۳۰۶، ۱۳۰۷، ۱۳۰۸، ۱۳۰۹، ۱۳۱۰، ۱۳۱۱، ۱۳۱۲، ۱۳۱۳، ۱۳۱۴، ۱۳۱۵، ۱۳۱۶، ۱۳۱۷، ۱۳۱۸، ۱۳۱۹، ۱۳۲۰، ۱۳۲۱، ۱۳۲۲، ۱۳۲۳، ۱۳۲۴، ۱۳۲۵، ۱۳۲۶، ۱۳۲۷، ۱۳۲۸، ۱۳۲۹، ۱۳۳۰، ۱۳۳۱، ۱۳۳۲، ۱۳۳۳، ۱۳۳۴، ۱۳۳۵، ۱۳۳۶، ۱۳۳۷، ۱۳۳۸، ۱۳۳۹، ۱۳۴۰، ۱۳۴۱، ۱۳۴۲، ۱۳۴۳، ۱۳۴۴، ۱۳۴۵، ۱۳۴۶، ۱۳۴۷، ۱۳۴۸، ۱۳۴۹، ۱۳۵۰، ۱۳۵۱، ۱۳۵۲، ۱۳۵۳، ۱۳۵۴، ۱۳۵۵، ۱۳۵۶، ۱۳۵۷، ۱۳۵۸، ۱۳۵۹، ۱۳۶۰، ۱۳۶۱، ۱۳۶۲، ۱۳۶۳، ۱۳۶۴، ۱۳۶۵، ۱۳۶۶، ۱۳۶۷، ۱۳۶۸، ۱۳۶۹، ۱۳۷۰، ۱۳۷۱، ۱۳۷۲، ۱۳۷۳، ۱۳۷۴، ۱۳۷۵، ۱۳۷۶، ۱۳۷۷، ۱۳۷۸، ۱۳۷۹، ۱۳۸۰، ۱۳۸۱، ۱۳۸۲، ۱۳۸۳، ۱۳۸۴، ۱۳۸۵، ۱۳۸۶، ۱۳۸۷، ۱۳۸۸، ۱۳۸۹، ۱۳۹۰، ۱۳۹۱، ۱۳۹۲، ۱۳۹۳، ۱۳۹۴، ۱۳۹۵، ۱۳۹۶، ۱۳۹۷، ۱۳۹۸، ۱۳۹۹، ۱۴۰۰، ۱۴۰۱، ۱۴۰۲، ۱۴۰۳، ۱۴۰۴، ۱۴۰۵، ۱۴۰۶، ۱۴۰۷، ۱۴۰۸، ۱۴۰۹، ۱۴۱۰، ۱۴۱۱، ۱۴۱۲، ۱۴۱۳، ۱۴۱۴، ۱۴۱۵، ۱۴۱۶، ۱

- ۱۷- به زودی او را به سختی می کشانم؛
 ۱۸- زیرا او [بر ضد پیامبر] اندیشید و نقشه کشید.
 ۱۹- مرگش باد! چگونه نقشه‌ای کشید؟!
 ۲۰- باز مرگش باد! چگونه نقشه‌ای کشید؟!
 ۲۱- آن گاه نظر انداخت [و دقت نمود].
 ۲۲- سپس چهره درهم کشید و زود، ترش و گشت.
 ۲۳- آن گاه پشت کرد و گردن فرازی نمود؛
 ۲۴- و گفت: این قرآن، جز جادویی آموخته [از پیشینیان] نیست.
 ۲۵- این، فقط گفتار آدمی است.
 ۲۶- به زودی او را به سقر می افکنم.
 ۲۷- تو چه می دانی که سقر چیست.
 ۲۸- آن دوزخ نه می میراند و نه رها می سازد.
 ۲۹- پوستها [ی بدن] را سیاه [و دگرگون] می گرداند.
 ۳۰- و بر آن دوزخ نوزده نگهبان است.

سبب نزول آیه‌ی ۱۱

ولید پسر مغیره نزد پیامبر آمد، پیامبر بر او قرآن تلاوت کرد، انگار ولید از شنیدن آن، روی خوش نشان داد. این خبر به ابوجهل رسید. نزد ولید آمد و گفت: عمو! قومت می خواهند اموالی به تو ارمغان دهند؛ چون تو نزد محمد رفته و خود را در معرض چیزی که او دارد، قرار داده‌ای. ولید گفت: قریش می دانند که من از ثروت و اموال فراوانی برخوردارم. ابوجهل گفت پس درباره‌ی محمد چیزی بگو تا قومت بدانند که تو منکر قرآن هستی و آن را نمی پذیری. گفت: چه بگویم: قسم به خدا! من اوزان و بحور گوناگون شعر را از همه‌ی شما بهتر می شناسم. او نه شاعر است، نه جادوگر و نه جن زده، و سخنش به شعر نمی ماند. سو گند به خدا! سخنش شیرین و باطراوت و هم چون میوه چیدنی است. شما هر چه بگوئید مردم آن را دروغ می انگارند. ابوجهل گفت: به خدا! قومت از تو راضی نخواهند شد، مگر این که درباره‌ی محمد چیزی بگویی. گفت: مهلتم دهید تا ببیندیشم. مدتی سکالید و به فکر فرو رفت تا سرانجام گفت: بگوئید: او ساحر است و با سخن سحرآمیزش میان پدر و فرزند، زن و شوهر، برادر و خواهر و.... جدایی می افکند. این نظر را پسندیدند و پراکنده شدند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از آن که آیات پیشین از بیم و هراس و سختی روز قیامت خبر داد، این آیات هم ولید و امثال او را در مسیر تاریخ تا روز رستاخیز، به سختی تهدید می کند...

شرح و بیان

۱۱ تا ۳۰- ای محمد! مرا بگذار تا کار آن کس را که تک‌وتنها و بدون هیچ ثروت و اموال و فرزندان

از مادر به دنیا آمده است و من مال و فرزندان فراوانی به او داده‌ام، که اکنون به آن می‌نازد، یکسره کنم و به حسابش برسم.

ابن عباس - رض - می‌گوید: «ولید، در مسیر مکه تا طایف دارای باغها و بوستانهایی بود که تابستان و زمستان، ثمر می‌داد.» او ده پسر داشت که همواره در سفر و حضر آمده‌ی خدمت به او بودند و آن قدر مال و دارایی داشت که پسرانش نیاز نداشتند برای کسب رزق و روزی از هم دور افتند و به تنهایی سفر کنند و هر یک آواره‌ی جایی شوند. سه تن از آنان به نام «خالد، عمار و هشام» مسلمان شدند. خالد، همان کسی است که پیامبر او را «سیف‌الله» لقب داد و یکی از پهلوانان بود و در تاریخ به «خالد بن ولید» شهرت دارد.

ولید از زندگانی خوش و مرفه و پر نعمتی برخوردار بود و هم کیشانش از او پیروی می‌کردند؛ اما با وجود آن همه ناز و نعمت و آسایش و فرزندان مطیع، آن سیاه‌بخت، چشم طمع به اموال بیشتری دوخته و به آیات و دستورات خدا کافر و بی‌باور بود و حتی به پیامبری حضرت هم حسد می‌ورزید. خداوند بزرگوار در برابر کفر و ناسپاسی ولید، چنان عذاب سنگینی بر دوش او می‌نهد و از گردنهای عذاب بالایش می‌برد، انگار کسی را به زور واداشته‌اند تا از کوه و گردنهای بس بلندی بالا رود؛ ولی در توانش نباشد. آری! آن مرد بداقبال در شأن پیامبر گرامی، بس سگالید، تا توطئه‌ای ساز کند و آن را به مردم باز گوید. مرگش باد! چه نقشه‌ای کشید و چگونه سگالید؟ در آن هنگام که به فکر فرو رفته بود که طرحی بریزد. خود را ترشو و اخمو نشان داد تا ذهنش را به کار اندازد و چیزی سرهم نماید و حيله‌ای ساز کند. سپس ساخته و پرداخته‌ی اندیشه‌ی خود را مورد دقت قرار داد، تا مورد پسند مردم باشد. از دین و هدایت الهی پشت کرد و گردن افراشت و تکبر ورزید و شتابان دست به کار شد و گفت: قرآن سحر است و از گذشتگان نقل و حکایت شده و محمد آن را از دیگران آموخته، باز گو می‌کند، کلام آسمانی نیست.

وقتی ولید، چهره‌ی خنده‌آور و مسخره‌اش را در معرض نمایش قرار داد و چنین نقشه‌ی شومی پیشنهاد کرد؛ خداوند، تازیانه‌ی تهدیدش به سوی او و امثال او بینداخت و گفت: به دوزخ می‌کشانم و می‌سوزانم. عذاب دوزخ چنان سخت و هولناک است که کسی نمی‌تواند توصیفش کند. کسی در آن نه، می‌میرد و نه از آن نجات می‌یابد. دوزخ، خود را نشان می‌دهد تا دلها و درونهای دوزخیان و بی‌باوران را با منظره‌ی هولناک خود به درد آورد... کار دوزخ سوختن و سیاه کردن پوست و اندام آدمی و سوزاندن اوست. نگهبانان دوزخ نوزده فرشته‌ی خشن و مأمورند که فرماندهی آنها «خازن یا مالک» نام دارد. آری! دوزخ خود را به گمراهان و بی‌باوران می‌نمایاند. [← شعر ۹۱/ء].

وقتی مشرکان و مخالفان این آیه را شنیدند، به تمسخر و ریشخند پرداختند و هر کسی به گونه‌ای یاهو سرایی کرد: یکی از آنان گفت: من از عهده‌ی هفده نفرشان بر می‌آیم، دو نفر مانده هم برای شما... در این هنگام آیات بعدی نازل می‌شود و گوشه‌ای از راز و حکمت این عدد را آشکار می‌کند...

حکمت برگزیدن تعداد نوزده نگهبان فرشته برای دوزخ...

وَمَا جَعَلْنَا أَصْحَابَ النَّارِ إِلَّا مَلَائِكَةً وَمَا جَعَلْنَا عِدَّتَهُمْ إِلَّا فِتْنَةً لِلَّذِينَ كَفَرُوا لِيَسْتَيْقِنَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَيَزْدَادَ الَّذِينَ آمَنُوا إِيمَانًا وَلَا يَرْتَابَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ وَالْمُؤْمِنُونَ وَلِيَقُولَ الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ مَرَضٌ وَالْكَافِرُونَ مَاذَا أَرَادَ اللَّهُ بِهِذَا مَثَلًا كَذَلِكَ يُضِلُّ اللَّهُ مَن يَشَاءُ وَيَهْدِي مَن يَشَاءُ وَمَا يَعْلَمُ جُنُودَ رَبِّكَ إِلَّا هُوَ وَمَا هِيَ إِلَّا ذِكْرَى لِلْبَشَرِ ۚ ۳۱ كَلَّا وَالْقَمَرِ ۚ ۳۲ وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ۚ ۳۳ وَالصُّبْحِ إِذَا أَصْفَرَ ۚ ۳۴ إِنَّهَا لَإِحدى الْكُتُبِ ۚ ۳۵ نَذِيرًا لِلْبَشَرِ ۚ ۳۶ لِمَن شَاءَ مِنكُم أَن يُتَقَدَّمَ أَوْ يَتَأَخَّرَ ۚ ۳۷

توضیح واژه‌ها

أَصْحَابِ النَّارِ: مأموران آتش، موکلان دوزخ، آتشبانان. **فِتْنَةً**: آزمایش. تا یقین حاصل کند. **يَزْدَادَ**: بیفزاید، افزون گرداند. **لَا يَرْتَابَ**: شک نکند، تردید نداشته باشد، به شک نیفتد. **يَرْتَابُ**: بیماری، بیماری عقیدتی و دورویی. **مَاذَا**: چه چیز؟ **مَا هِيَ**: نیست سَقَر... **ذِكْرَى**: پند و یادآوری، بیداری. **وَالْقَمَرِ**: سوگند به ماه. **أَدْبَرَ**: پشت کرد، رفت. **أَصْفَر**: از پرده برون آمد. **أحدى**: یکی. **الْكُتُبِ**: جمع کُتُب، پدیده‌های بزرگ. **أَن يُتَقَدَّمَ**: که پیش افتد، که پیشی جوید. **يَتَأَخَّرُ**: پس افتد، بازماند.

ترجمه‌ی آیات

۳۱- و ما [این] مأموران سَقَر را جز از جمع فرشتگان انتخاب ننموده و شمارشان را جز برای آزمایش بی‌باوران معین نکرده‌ایم، تا اهل کتاب یقین حاصل کنند [که سخن قرآن حق است] و آنان که ایمان دارند، بر ایمانشان بیفزاید و اهل کتاب و مؤمنان هم تردید نکنند؛ و تا بیمار دلان و کافران بگویند: خداوند از این توصیف [این عدد] چه می‌خواهد؟ بدین سان خدا هر کس را که خود بخواهد گمراه می‌سازد و هر کس را که بخواهد راه می‌نماید و [شمار] لشکر پروردگارت را کسی جز خود او نمی‌داند و این آیات جز اندرزی برای مردم نیست.

۳۲- چنین نیست [که منکران می‌پندارند] سوگند به ماه!

۳۳- و سوگند به شب، آن گاه که پشت می‌کند.

۳۴- و سوگند به بامدادان آن گاه که از پرده برون می‌آید!

۳۵- که دوزخ یکی از پدیده‌های سترگ است،

۳۶- و بشر را هشدار می‌دهد.

۳۷- برای هر کس از شما که بخواید [به سوی خوبیها] پیشی جوید یا بازایستد.

شرح و بیان

۳۱ تا ۳۷- فرشتگان، پدیده‌های غیبی‌اند که تنها خدای دانا توان و سرشت آنها را می‌داند، آنان هرگز در برابر دستور خدا سرپیچی نخواهند کرد. [← تحریم/۶]. پس این فرشتگان از نیروی ویژه‌ای برخوردارند، تا به خوبی امر حق را به جای آورند، و این که: مشرکان مکه و امثالشان با تمسخر خود را برای نبرد و رویارویی با نوزده فرشته‌ی آتشبان دوزخ، آماده می‌کنند و سنگ پهلوانی بر سینه می‌کوبند، قطعاً چنین بینش کوتاهی زاده‌ی نادانی آدمی در برابر حقیقت آفرینش هستی آفرین است و این عدد نیز از شمار امور غیبی و در علم پروردگار است و آدمی را جز تسلیم و دل‌دادن به آن نشاید و چنین رقمی نشان این است که نظام جهان از قوانین و مقرراتی برخوردار است که چیزی را - ولو اندک - فروگذار نمی‌کند. [← بقره/۲۶]. علاوه بر این، این عدد برای کفرپیشگان و بی‌باوران، آزمونی مهم است و اگر هر عددی دیگر به جای آن، رقم می‌خورد، از سوی بی‌باوران همین سؤال و ایراد مطرح می‌شد. دیگر این که: مگر فراموش کرده‌اند که خداوند به وسیله‌ی چند فرشته، آبادیها و شهرهای اقوام نافرمان پیشینیان را زیر و زبر کرد؟! پس، روشن شد که هدف کیفیت کار است، نه شمار فراوان... و تا این که: اهل کتاب نیز در برابر آیات روشن قرآن به یقین برسند و با آن چه در کتب خودشان مسطور است، مقایسه کنند و حقیقت را دریابند و ایمان مؤمنان هم افزون گردد؛ چون مؤمنان سخن خدا را از هر سخنی درست‌تر و برتر می‌دانند، با دیدی منت می‌پذیرند، سر سر می‌نهند و هیچ گاه شک و دودلی به خود راه نمی‌دهند؛ زیرا به یقین رسیده‌اند که کار آفریدگار بسیار دقیق و سنجیده و حساب شده است؛ ولی بیمار دلان دورو و کفرپیشگان سیاه‌رو در برابر این امر، سرگشته و حیران و مرددند و می‌پرسند: هدف خدا از چنین عددی چیست؟! مسلماً منظور منافقان و کافران، انکار و مسخره کردن به سخن خداست و بس...

خداوند، دو راه را پیش روی آدمی عرضه می‌دارد و آن چه لازمی درک و شناخت این دو راه باشد، طی برنامه‌ی ویژه‌ای به وسیله‌ی پیامبرانش می‌فرستد. حال اگر هر کس خواهان سرافرازی و سعادت باشد و آن برنامه را سراغ گیرد و جامه‌ی عمل بپوشاند، رستگار می‌شود و خدا نیز او را هدایت می‌کند و اگر از هدایت و برنامه‌ی حقیقت سرب‌تافت و منحرف شد، سرگشته و زیانبار می‌شود و خدا نیز او را هدایت نخواهد کرد؛ چون خود چنین خواسته است. [← برهیم/۲۷]، [← غافر/۳۴ و ۷۴]. این است راه هدایت برای حق طلبان و راه ضلالت برای منحرفان. پس هر کس از روی حساب دقیق پروردگار و کرداری که از خود

نشان می دهد، به چنین سرانجامی می رسد...

لشکریان الهی نامحدود و از دیده ها پنهان اند و تنها خدا پرده ی غیب را از کارشان پرمی دارد. نگهبانان دوزخ نیز از زمهری لشکریان خدا و در پشت پرده ی غیب اند و هدف از نام و یاد سَقَر و آتشیان برای عبرت و بیداری است، نه انکار و ستیزه گری.

سوگند به ماه و درخشندگی اش، سوگند به شب و پشت کردن و برای روز جاخالی کردنش و سوگند به سپیده دم که جهانی را به نور خود روشن می کند و میدان تلاش و کوشش روزانه را به مردم می دهد! این سه پدیده رازهای فراوانی به انسان اندیشمند می آموزند و از غفلت بیدارش می کنند. این سوگندهای پی درپی با نور هدایت قرآنی و پشت کردن شرک و نادانی و دمیدن نور بامدادان یکتاپرستی، تناسب دارد... قیامت و دوزخ یکی از حوادث و مصایب بزرگ است، تا مردم از نام آن درس بگیرند، به خود آیند و از راه راست منحرف و سرگردان نشوند. پس هرکس خواهان سعادت و سربلندی باشد، کار نیک و بندگی پاک و مخلصانه را انجام می دهد و پیش می فرستد و هرکس در پی تباهی و سیاه روزی است از کار و کردار نیک پشت می کند. قطعاً خدا از احوال همه باخبر است. [← حجر ۲۴] و هرکس مخیر است یکی از دو راه خوب و بد را برگزیند. [← کهف/۲۹]. معنی دیگر آیه ی ۳۷، این است:

سعادت‌مندان کارهای نیک را برای روز قیامت پیش می اندازند و از بدیها و پلیدیها می گریزند. [روح المعانی]

گفتگو میان اهل سعادت (بهشتیان) و اهل گناه (دوزخیان)

كُلْ نَفْسٍ بِمَا كَسَبَتْ رَهِينَةً ۳۸ إِلَّا أَصْحَابَ الْيَمِينِ ۳۹ فِي جَنَّاتٍ يَتَسَاءَلُونَ ۴۰ عَنِ الْمُجْرِمِينَ ۴۱ مَا سَلَكَكُمْ فِي سَقَرٍ ۴۲ قَالُوا لَمْ نَكُ مِنَ الْمَصْلِينَ ۴۳ وَلَمْ نَكُ لَطِيعُمُ الْمُسَكِينِ ۴۴ وَكُنَّا نَخْشَوْهُمْ مَعَ الْخَائِضِينَ ۴۵ وَكُنَّا لَكَاذِبٍ يَوْمَ الدِّينِ ۴۶ حَتَّى أَتَانَا الْبَقِيَّةُ ۴۷ فَمَا تَنْفَعُهُمْ شَفَاعَةُ الشَّافِعِينَ ۴۸ فَمَا لَهُمْ عَنِ التَّذْكِرَةِ مُغْرِضِينَ ۴۹ كَأَنَّهُمْ حُمُرٌ مُسْتَنْفِرَةٌ ۵۰ فَرَّتْ مِنْ قَسْوَرَةٍ ۵۱ بَلْ يَرِيدُ كُلُّ امْرِئٍ مِنْهُمْ أَنْ يُؤْتَى صُحُفًا مُنشُورَةً ۵۲ كَلَّا بَلْ لَا يَخَافُونَ الْآخِرَةَ ۵۳ كَلَّا إِنَّهُ تَذْكِرَةٌ ۵۴ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۵۵ وَمَا يَذْكُرُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَغْفِرَةِ ۵۶

توضیح واژه‌ها

رَهِينَةً (۳۸): گروگان. **اصحاب الیمین:** یاران اهل سعادت، یاران سعادت. [← وقعه/۲۷، ۳۸، ۹۰، ۹۱]، گیرندگان کارنامه‌ی اعمال با دست راست. **یَسَاءَلُونَ:** از یکدیگر می‌پرسند، از گناهکاران می‌پرسند. **سَلَكَكُمْ:** شما را داخل کرد، شما را درآورد. **الْمَصْلِينَ:** نماز گزاران. **الْمُسَكِينِ:** بینوایان، نیازمندان و مستمندان. **نَخْشَوْهُمْ:** فرو می‌رفتیم. **الْخَائِضِينَ (۴۵):** باطل گرایان، یاوه‌گویان، هرزه‌گویان. **الْبَقِيَّةُ:** مرگ. **مَا تَنْفَعُهُمْ:** سود نمی‌دهد. **مَا لَهُمْ:** آنان را چه شده است؟ **التَّذْكِرَةِ:** تذکار و اندرز؛ یعنی، قرآن. **حُمُرٌ:** جمع حمار، گورخران، دراز گوشها، خران. **مُسْتَنْفِرَةٌ (۵۰):** رم‌کننده، گریزان، گریزپا. **فَرَّتْ:** فرار کرد، گریخت. **قَسْوَرَةٍ:** شیر. **أَنْ يُؤْتَى:** که داده می‌شود. **صُحُفًا:** جمع صحیفه، نامه‌ها. **مُنشُورَةً:** سرگشاده. **ذَكَرَهُ:** از آن پند گرفت، از آن یاد گرفت.

ترجمه‌ی آیات

۳۸- هر کس در گرو کردار و دستاورد خویش است.^۱

۳۹- مگر اصحاب یمین (نیک‌بختان):

۴۰- که در باغهای بهشت، [مقیم‌اند و] می‌پرسند:

۱. هر کس از بزهکاران در گرو کردار خویش است. این ترجمه بر اساس دیدگاه تفسیر «الواضح» محمد محمود

حجازی و تفسیر «التحریر و التئیر» ابن عاشور است.

۴۱- از حال گناهکاران:

۴۲- که چه چیز شما را به دوزخ آورد؟

۴۳- می گویند: ما از نماز گزاران نبودیم،

۴۴- و به بینوایان خوراک نمی دادیم،

۴۵- و با یاهو گویان، هرزه گویی می کردیم،

۴۶- و روز جزا را دروغ می انگاشتیم،

۴۷- تا مرگ ما فرارسید.

۴۸- بنابراین، شفاعت شفیعان به حالشان سودمند نبود.

۴۹- آنان را چه شده است که از نصیحت رویگردانند؟

۵۰- گویی گورخرانی رمنده اند،

۵۱- که از شیر گریخته باشند.

۵۲- انگار هریک از آن بی باوران منتظر است، نامه‌ی سرگشوده‌ای برایش روانه شود.

۵۳- هرگز، چنین نیست. آنان از آخرت نمی هراسند.

۵۴- هرگز، چنین نیست. قطعاً این قرآن پند و نصیحت است.

۵۵- پس هر کس خواست از آن پند می گیرد.

۵۶- اما آنان پندپذیر نیستند مگر آن که خدا بخواهد؛ چون شایان است از [خشم] خدا بیم داشت و او

سزاوار آمرزیدن است.

سبب نزول آیه‌ی ۵۲

گویند: ابوجهل و عده‌ای از قریش گفتند: ای محمد! ما به تو ایمان نمی آوریم مگر این که: برای هر یک از ما از آسمان نامه‌ای به این عنوان بیاید: «از سوی پروردگار عالیمان به فلان پسر فلان، که ای فلان! از دستورات محمد پیروی کن.»

تشریح و بیان

۳۸ تا ۵۶- اصحاب یمین یا سعاتمندان دست راستی، به دلیل کارهای شایسته و پسندیده‌ای که انجام می دهند از هر گونه قید و بندی آزادند و هم چون گناهکاران مورد سؤال و بازخواست قرار نخواهند گرفت و چون آزاد و سرافراز و فارغ البال اند، از احوال آن بزهکاران پرس و جو می کنند و می گویند: چرا گذارتان به دوزخ افتاد؟ این سؤال جنبه‌ی تحقیر دارد، تا بیشتر غم و حسرت بخورند.

بزهکاران نیز به زبان خود در پیشگاه اهل ایمان این گونه اعتراف می کنند که: «ما در دنیا اهل نماز و نیکو کاری نبودیم، به نیازمندان کمک نمی کردیم و از نعمت خدادادی که در اختیار داشتیم، به آنان چیزی نمی بخشیدیم، با یهوده گویان زشت کار، همصدا و هم مسیر می گشتیم، در عیجوبی و عیجوبی مؤمنان و کارهای باطل فرو رفته بودیم و کار ما یهوده گویی و باطل بود و روز قیامت را باور نداشتیم، تا این که مرگ ما فرا رسید و دست ما از حقایق کوتاه شد. اکنون که به یقین رسیده ایم، ما را هیچ اثری ندارد...»

هان ای انسان! هر کس دارای این اوصاف چهارگانه باشد، هرگز هیچ کس و هیچ کرداری دستگیر و شافع او نیست و جز دوزخ جایگاهی ندارد؛ زیرا در مرحله داوری حق، مردود و راه رهایی بر او بسته شده است.

راستی چرا باید آنان از قرآن روی بگردانند؟! انگار گورخرانی رم کننده اند که از حمله ی شیر و یا از حمله ی تیراندازان می گریزند! آیا این سران سرسخت قریش، نامه ی جداگانه و سرگشاده ای از خدا می خواهند تا پیامبری محمد را تأیید کنند، آن گاه اگر خواستند ایمان بیاورند؟! [← نعام/۱۲۴]، [← سراء/۹۳]. قطعاً سخنان این بزهکاران، مملو از رشک و حسد است که چرا خدا مقام پیامبری را به آنان نداده است؟ بله! آنان می گفتند: چرا این قرآن برای مرد بزرگواری از مکه یا طایف فرود نیامد؟ [← زخرف/۳۱]. خدا در پاسخ آنان به پیامبر می فرماید: اگر نوشته ای بر تو فرو می فرستادیم و آنان با دست خود آن را لمس می کردند، باز ایمان نمی آوردند و آن را سحر و افسون می نامیدند. [← نعام/۷]؛ چون دلهایشان قفل خورده و هرگز از آخرت و روز بازپسین بیم ندارند و به دیدار پروردگار بی باورند. ای محمد! قرآن از هر جهت برای آنان کافی است: قرآن پند و اندرز و راه گشاست و هر کس بخواهد و با دل و اخلاص عمل، مؤمن باشد، از آن پند می گیرد، حال اگر کسی نخواهد و خود را با اراده و توفیق الهی وفق ندهد و در پی آن نباشد، هرگز از قرآن عبرت نخواهد گرفت و به سعادت سرمدی نخواهد رسید؛ چون آدمی می فهمد که خدا از او چه می طلبد و راه درست او کدام است. پس وقتی این راه الهی را برگزیند و دنبال کند و نیت مخلصانه ای داشته باشد و تسلیم گردد، قطعاً توفیق و مشیت الهی، راهنما و دستگیر و هادی اوست. پس هیچ کس تنها با تکیه بر اراده ی خود نمی تواند، هر راهی که بخواهد، برگزیند، باید اراده اش تابع مشیت و اراده ی خدا باشد و او را راه نماید و توانایش فرماید و به سوی رستگاری و منزل خوشبختی سوق دهد. پس برای نیل به این افتخار، باید مقدمه ای در پیش گیرد؛ و آن، این که: چه بهتر از خشم و کيفر خدا پرهیزد؛ زیرا خواست خدا نیز این است و تنها اوست سزاوار آمرزیدن...

تکته: آیه ی ۵۰ و ۵۱ تعبیری بس رسا و گویاست که چگونه مشرکان و بی باوران از آیات روح افزای قرآن فرار می کنند و چه زیبا آنان را به گورخرانی بی عقل و شعور تشبیه کرده است؟!

چه حاجت است بگوید شکر که شیرینم

عمل پیاور و زبان آوری مکن سعدی

قیامت

اثبات زنده شدن دوباره، روز قیامت و نشانه‌هایش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَا أُقْسِمُ بِيَوْمِ الْقِيَامَةِ ۱ وَلَا أُقْسِمُ بِالنَّفْسِ اللَّوَّامَةِ ۲ أَيَحْسَبُ الْإِنْسَانُ أَنْ نَجْمَعَ عِظَامَهُ ۳ بَلَىٰ قَادِرِينَ عَلَىٰ أَنْ نُسَوِّيَ بَنَانَهُ ۴ بَلْ يُرِيدُ الْإِنْسَانُ لِيَفْجُرَ أَمَامَهُ ۵ يَسْأَلُ أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ ۶ فَإِذَا بَرِقَ الْبَصَرُ ۷ وَخَسَفَ الْقَمَرُ ۸ وَجُمِعَ الشَّمْسُ وَالْقَمَرُ ۹ يَقُولُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ أَيْنَ الْمَفْرُ ۱۰ كَلَّا لَا وَزَرَ ۱۱ إِلَىٰ رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسْتَقَرُّ ۱۲ يُنَبِّأُ الْإِنْسَانُ يَوْمَئِذٍ بِمَا قَدَّمَ وَأَخَّرَ ۱۳ بَلِ الْإِنْسَانُ عَلَىٰ نَفْسِهِ بَصِيرَةٌ ۱۴ وَلَوْ أَلْقَىٰ مَعَاذِيرَهُ ۱۵

توضیح واژه‌ها

لا أقسم: سوگند می‌خورم. [← وقعه/۷۵، بخش توضیح واژه‌ها]، [← حاقه/۳۸]، [← معارج/۴۰]. **نفس اللوامة:** نفس نکوهشگر، نفس ملامتگر. **یحسب:** می‌پندارد. **عظام:** جمع عظم: استخوانها. **بلی:** آری! «بوجه‌نه» **ان نسوي:** که سر و سامان دهیم، که هماهنگ کنیم، که بازسازی کنیم. **بنان:** سر انگشتان، جمع بنانه، گویند: به این دلیل به سر انگشتان بنان گفته‌اند، چون انسان بخشی از امور را که موجب پایداری است به وسیله‌ی انگشتان انجام می‌دهد... **لیفجر:** تا بزه‌کار باشد، تا آلوده‌ی گناه گردد، تا فاسق و فاجر باشد. **امامه:** آینده‌اش، پیش رویش، تمام مدت عمرش. **ایان:** کی، چه وقت؟ **برق:** خیره گشت، پریشان و آشفته شد، از ترس و وحشت مضطرب شد. **خسف:** بی‌نور ماند، تیره شد، خسوف کرد. **جمع:** گردآوری شد. **این المفر:** گریزگاه کجاست؟ راه گریز کجاست؟ **وزر:** پناهگاه. **لا وزر:** پناهگاهی نیست. **المقر:** قرارگاه... معنای مصدر میمی هم می‌دهد؛ استقرار یافتن. **ینبأ:** خبر داده می‌شود. **فقد:** پیش فرستاد. **آخر:** پشت سر گذاشت، بر جای گذاشت. [← نفاذ/۵] «اشاره به صدقه‌ی جاریه و ماندگار پس از مرگ». **غلی نفسه بصيرة:** بر کردار خود آگاه است، از حال و وضع خود خبر دارد. «بصیره، برای مبالغه است، نه علامت تأنیت [← سوره‌ی فلق]. **القی:** القا کرد، پیش آورد. **معاذیر:** جمع معذرت، عذرآوریها، بهانه‌ها.

ترجمه‌ی آیات

- به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان
- ۱- سوگند به روز قیامت!
 - ۲- و سوگند به «نفس لوأمة»! [در آمدن قیامت تردیدی نیست].
 - ۳- آیا انسان می‌پندارد که هرگز استخوانهای [پوسیده‌ی] او را جمع‌آوری نخواهیم کرد؟!
 - ۴- آری! می‌توانیم حتی سرانگشتان او را [به طور دقیق] بازسازیم.
 - ۵- بلکه انسان می‌خواهد [بی‌پروا] در تمام عمر، به گناه آلوده شود،
 - ۶- و [از سر انکار] می‌پرسد: قیامت کی خواهد رسید؟!
 - ۷- [بگو] زمانی که چشمها خیره شود،
 - ۸- و ماه خاموش گردد،
 - ۹- و آفتاب و ماهتاب در یک جا جمع شوند،
 - ۱۰- [که] آن روز انسان می‌گوید: راه‌گریز کجاست؟
 - ۱۱- ابداً! هیچ پناهگاهی نیست.
 - ۱۲- آن روز، قرارگاه همه تنها نزد پروردگار توست.
 - ۱۳- در آن روز انسان را از آن چه پیش انداخته و از آن چه بر جای گذاشته است، با خبر می‌کنند.
 - ۱۴- و انسان خود را نیک می‌شناسد؛
 - ۱۵- هرچند برای خود بهانه‌ها ساز کند.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی قارعه نازل شده و چهل آیه است. سبب نامگذاری‌اش به «سوره‌ی قیامت» این است که خداوند در آغاز آن به قیامت سوگند یاد می‌کند، تا سخن منکران را مردود شمرد.

موضوع سوره

این سوره نیز هم‌چون سایر سوره‌های مکی از اصول دین، سخن می‌گوید، برای اثبات زنده‌شدن روز معاد، به خود قیامت و به نفس لوأمة سوگند می‌خورد، [۶۱ تا ۶۴] سپس نشانه‌های قیامت را نشان می‌دهد، [۱۵ تا ۱۷]، به پیامبر بزرگوار امر می‌کند، به خاطر حفظ کردن آیات قرآن، شتاب نورزد؛ چون خود او ضامن حفظ و نگهداری آیات در دل مبارک پیامبر است [۱۶ تا ۱۹]، حذر از ترجیح دادن عشق و علاقه به دنیا بر جهان آخرت [۲۰ تا ۲۵]، اشاره به سختیهای حال احتضار و هول و هراس مرگ [۲۶ تا ۳۵] و در پایان،

آوردن دلیل حسی واقعی بر اثبات روز قیامت، روز معاد. [۴۰ تا ۳۶۴].

۱ تا ۱۵ - آفریدگار دانا برای اثبات قیامت به خود قیامت سوگند یاد می کند، تا حقیقت آن روشن گردد و در دلها نقش بندد و این رویداد مهم مورد توجه همگان قرار گیرد؛ زیرا حقیقتی انکارناشدنی و روز نهایی است که هر کس ثمره‌ی کردار خود را می‌یابد. هم چنین به نفس نکوهشگر و وجدان بیدار و ملامت کننده و آگاه قسم می‌خورد، نفسی که آدمی را ملامت می‌کند، تاییدار شود و راه گم نکند و از کردار بدش پشیمان شود و در صدد جبران آن برآید و از خدا بترسد، تا آلوده‌ی گناه و بزهکاری نشود.

فراء می‌گوید: «نفس - چه خوب چه بد - آدمی را نکوهش می‌کند: نفس خوب او را نکوهش می‌کند تا بر خوبیهایش بیفزاید و به کار نیک پایدار بماند، نفس بد آدمی را ملامت می‌کند که چرا از بدیها گذشت کردی؟ خلاصه، - به قول ابن کثیر - نفس لوازمه آن است که آدمی را در برابر خوب و بد سرزنش می‌کند و به خاطر چیزی که از دست داده است، پشیمان، می‌شود.» هدف از این دو نوع سوگند، این که: همان گونه که وجود انسان از محکمه‌ی وجدانی و دادگاه و ویژه‌ای برخوردار است، جهان هستی نیز با آن عظمتی که هست سزاوار نیست که خدا به آن سوگند یاد کند؟ پس سوگند دوم آیه، نشان وجود سوگند نخست است. مشرکان و بی‌باوران چنان می‌پندارند که این همه استخوان فرسوده و به خاک تبدیل شده و به هوا رفته چگونه به شکل نخست درخواهد آمد؟! آری! خداوند توان گردآوری تمام استخوانهای خرد و کلان اعضای هر کس را دارد و آنها را عین نخستین بار پیدایش کنار هم می‌چیند و حتی تمام خطهای دقیق و ظریف و گوناگون کمائی و نیمه کمائی یا بیضی مانند سرانگشتان را منظم و هماهنگ می‌کند که سرانگشت هیچ کس با دیگری همانند و یا نزدیک به هم نباشد و بی‌کم و کاست، مرتب و برابرشان می‌گرداند. این آیه‌ی ۴: «**أَلَمْ نَسْجُدْ بِنَارِهِ**» به قدرت مطلق و عظمت خلقت آفریدگار اشاره دارد که آن خطوط بسیار دقیق و زیبای سرانگشتان را هم چون شکل نخست درمی‌آورد...

اکنون انسان کفرپیشه‌ی ناسپاس، با انکار کردن روز قیامت می‌خواهد، مادام‌العمر راه فسق و فجور و بزهکاری را ادامه دهد. بنابراین، با این استهزا و انکار می‌خواهد در آرزوهای نفسانی و شهوانی و لذایذ و خوشگذرانیهای حیوانی بی‌قیدوبند فرو رود، هرچه آرزو کند، به دست آورد و از حساب و کتاب روز قیامت سخنی به میان نیاورد تا بیشتر در گناه و بی‌بندوباری گم گردد. انسان راه گم کرده می‌گوید: این وعده‌ی آخرت کی فرا می‌رسد؟ [← ملک/۲۵]. قیامت را دور و ناممکن می‌پندارد و جز به زندگی مادی این جهانی نمی‌اندیشد. [← نعام/۲۸ و ۲۹].

پاسخ بی‌باوران و نشانه‌های نزدیک شدن روز قیامت این است که: دیده‌ها آن روز از هول و وحشت به هر طرف می‌نگرد و پریشان و مضطرب می‌شود، ماه، بی‌فروغ و سیاه و خاموش می‌ماند و از مدار خود می‌گریزد، خورشید و زمین و ماه در هم فرو می‌روند و جمع و نظم سیارات و کهکشانها، مختل و ناموزون

می گردند. در این هنگام انسانها با خود می گویند: راه گریزی باقی نمانده است. خداوند می گوید: همگی به سوی من باز می گردید. [← نجم/۴۲] هر کس در آن روز از کارنامه‌ی کردارش باخبر می شود که چه کارهای نیکی در پیش فرستاده و چه کارهایی در پرونده‌ی باقیات صالحات به جا گذاشته است؟ و قطعاً به کسی ستم نمی رود. [← کهف/۴۹]. انسانها از کردار خود بی خبر نیستند؛ اما با این وصف به دفاع و اعتذار از کردار ناپسندشان می پردازند؛ هر چند بی اثر است. [← عرف/۱۶۴]، [← سرء/۱۴]، [← روم/۵۷]، [← مؤمن/۵۲]. ای انسان! کارنامه‌ی خود را نگاه کن و خود حسابرس خویش باش، بهانه تراشی پذیرفته نیست. [← نعام/۲۳]، [← مجادله/۱۸]. اگر آدمی حقیقت را انکار کند و به دفاع از گناهانش پردازد؛ دست و پا و زیانش علیه او گواهی می دهند. [← نور/۲۴]...

شتاب ورزیدن پیامبر در حفظ قرآن، احوال مردم و دیدار پروردگار در قیامت

لَا تُحَرِّكْ بِهِ لِسَانَكَ لِتَعْجَلَ بِهِ ۱۶ إِنَّ عَلَيْنَا جَمْعَهُ وَقُرْآنَهُ ۱۷ فَإِذَا قَرَأَهُ فَاتَّبِعْ قُرْآنَهُ ۱۸ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا بَيَانَهُ ۱۹ كَلَّا بَلْ تُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ ۲۰ وَتَذَرُونَ الْآخِرَةَ ۲۱ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ ۲۲ إِلَىٰ رَبِّهَا نَاطِرَةٌ ۲۳ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ بَاسِرَةٌ ۲۴ تَنْظُرُونَ ۲۵ أَنْ يُفْعَلَ بِهَا فَاقِرَةٌ ۲۵

توضیح واژه‌ها

لَا تُحَرِّكْ: مجتنبان، حرکت مده، به حرکت دریاور، چرخ مده. **لَتَعْجَلَ**: تا شتاب ورزی. **جَمْعُهُ**: گردآوری قرآن. **قُرْآنَهُ**: خواندن قرآن. **قُرْآنَهُ**: آن را تلاوت کردیم. **اتَّبِعْ**: پیروی کن، هنگام شنیدن تلاوت قرآن، ساکت و خاموش باش و گوش فراده. **بَيَانَهُ**: بیان و توضیح آن، آشکار و روشن نمودن آن. **الْعَاجِلَةَ**: دنیای زودگذر. **تَذَرُونَ**: رها می کنید. **وَجُوهٌ**: جمع وجه، چهره‌ها، صورتها. **نَاصِرَةٌ** (نَصْرٌ): شاداب و درخشان، شاد و خرم. **نَاطِرَةٌ**: نگرنده، بیننده، نظر افکنده. **بَاسِرَةٌ** (بَسَرٌ): عبوس، درهم کشیده، دُرم، اخمو [← مدثر/۲۲]. **فَاقِرَةٌ** (فَقْرٌ): عذابی کمر شکن، شکنده، شکنده‌ی ستون فقرات.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۶- [ای محمد! در وقت نزول آیات] شتابگرانه زبانت را برای قرائت قرآن حرکت مده.
- ۱۷- چون گردآوری و خواندن آن با ماست.
- ۱۸- پس هر وقت آن را [بر تو] خواندیم، از خواندن آن پیروی کن.
- ۱۹- علاوه بر این، شرح و بیان آن نیز با ماست.
- ۲۰- آخرت چنین نیست [که می پندارید]؛ بلکه شما [بی باوران] دنیای زودگذر را دوست می دارید؟
- ۲۱- و آخرت را رها می کنید.
- ۲۲- در آن روز، صورتهایی شاد و مسرورند،
- ۲۳- و به پروردگارشان می نگرند.
- ۲۴- و در آن روز چهره‌هایی در هم کشیده و عبوس اند؛
- ۲۵- چون می دانند که عذابی در پیش دارند که ستون فقرات را در هم می شکند.

شرح و بیان

۱۶ تا ۱۹ - جبریل - سلام الله علیه - آیات را بر پیامبر می خواند، آن حضرت از بیم این که مبادا چیزی از آن را فراموش کند، با شتاب تکرارش می کرد و می کوشید آن آیات را با امین وحی بخواند و حفظ کند. خداوند به او اطمینان داد و آسوده خاطر کرد که کاروبار وحی و حفظ و یادگیری و گردآوری و شرح و بیان و اهداف قرآن، همه با خداست و دریافت وحی با پیامبر. پس به او دستور داد در حفظ قرآن شتاب نورزد و به تلاوت جبریل گوش فرا دهد و ساکت باشد و از خدا بخواهد، بر دانش او بیفزاید. [← طه/۱۱۴]. بدین ترتیب، خداوند قرآن را در سینه‌ی مبارکش جمع و تفسیر و تبیین فرمود و نگهش داشت. از آن پس هرگاه جبریل، وحی آسمانی می آورد، پیامبر نور و رحمت تا پایان آیه ها فقط گوش فرا می داد و سپس آن را تلاوت می فرمود...

۲۰ تا ۲۵ - انسانهای منکر و ناسپاس؛ دنیاپرست و تنگ نظر و بداخترند و تمام وجودشان به دنیا بسته شده و آخرت را کنار زده اند. هان! روز قیامت مردم دو دسته اند: ۱- نیکوکاران سعادت مند با چهره ها و سیماهای پرتوافکن و نورانی و خندان و مسرور و امیدوار به دیدار پروردگار؛ یعنی، بالاترین لذت عالم و سرمست و آزاده. [← عبس/۳۸ و ۳۹]. ۲- بدکاران سیاه بخت و بزه کاران ناامید و محروم از دیدار یار، با چهره های عبوس و گرفته و گرفتار رنج و درد کمر شکن. [← عبس/۴۰ تا ۴۲].

تکته: «إِلَىٰ رَبِّهَا نَاظِرَةٌ»؛ یعنی، بدون پرده و حجاب نور خدا را می بینند.

یار بی پرده از در و دیوار در تجلی است یا اُولی الأبصار

جمهور اهل علم می گویند: در تبیین این آیه احادیث صحیح فراوانی وارد است که بندگان درستکار بر حسب درجاتشان، در قیامت خدا را - نه با این چشم کوتاه بین مادی - می نگرند و لذت می برند و شاد و سرمست می شوند، همان گونه که ماه شب چهارده را به راحتی می بینند. این کثیر می گوید: درستی این مطلب میان صحابه و تابعین و سلف صالح این امت مجمع علیه است. به همین ترتیب میان پیشوایان اسلام نیز مورد اتفاق است...

کوتاهیهای انسان در دنیا و دوباره زنده شدن

كَلَّا إِذَا بَلَغَتِ الرَّاقِي ۲۶ وَقِيلَ مَنْ رَاقٍ ۲۷ وَظَنَّ أَنَّهُ الْفِرَاقُ ۲۸ وَالتَّفَتِ السَّاقُ بِالسَّاقِ ۲۹ إِلَى رَبِّكَ يَوْمَئِذٍ الْمُسَاقُ ۳۰ فَلَا صَدَقَ وَلَا صَلَّى ۳۱ وَلَكِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّى ۳۲ ثُمَّ ذَهَبَ إِلَى أَهْلِهِ يَتَمَطَّى ۳۳ أَوْلَى لَكَ فَأَوْلَى ۳۴ ثُمَّ أَوْلَى لَكَ فَأَوْلَى ۳۵ أَيْحَسِبُ الْإِنْسَانُ أَن يُتْرَكَ سُدًى ۳۶ أَلَمْ يَكُ لُطْفَةً مِنِّي يَمُنِّي ۳۷ ثُمَّ كَانَ عِلْقَةً فَخُلِقَ فَسَوَّى ۳۸ فَجَعَلَ مِنْهُ الزَّوْجَيْنِ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۳۹ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَىٰ أَن يُحْيِيَ الْمَوْتَى ۴۰

توضیح واژه‌ها

بَلَغَتْ: رسید، روح رسید. **الراقی:** جمع تَرَقُّوه، هر یک از دو استخوان کمانی شکل که در جلو به جناغ و در دو طرف به کتف متصل می‌شوند؛ چنبر [ف. فشرده‌ی سخن]، استخوانهایی که پیرامون گلو هستند. نام دو استخوان بالای سینه و زیر گردن که از طرفی به شانه و از طرف دیگر به جناغ سینه متصل است. [راغب].

بَلَغَتِ الرَّاقِي: جان به گلوگاه رسید، عمر به پایان رسید. **راق (رقی):** راقی، افسون گر، تعویذ نویس، شفا دهنده، رستگار کننده، چاره ساز. **ظَنَّ:** شخص محضریقین کرد. **الفراق:** مفارقت، جدایی. **التفت:** به هم پیچید، جفت یکدیگر شد. **التفت الساق بالساق:** ساق پاها به هم پیچید. **الساق:** رانند، سوق دادن، بازگشت و مسیر. **لا صدق:** اهل تصدیق و ایمان نبود، تصدیق نکرد. **كذب:** تکذیب کرد، دروغ انگاشت. **تَوَلَّى:** پشت کرد. **يَتَمَطَّى (مطر):** می‌نازد، تکبر می‌ورزد، فخر می‌فروشد، غرور و سرمستی نشان می‌دهد. **أولى لك فأولى:** [مرگ و عذاب] به تو سزاوار تر است... مرگ بر تو!... **سُدًى:** بیهوده، بی هدف، حیوان وار. **ألم يترك:** مگر نبود؟ آیا نبود؟ **یَمُنِّي:** که ریخته می‌شود، به سوی دهانه‌ی رحم پرت می‌شود. **عَلْقَةً:** دلمه، خون بسته. **سَوَّى:** موزون و هماهنگ ساخت، سامان داد. **ألیس:** آیا نیست؟ **الموتی:** جمع میت، مردگان.

ترجمه‌ی آیات

۲۶- چنین نیست [که منکران گویند و آنان از خود خبر ندارند،] تا آن گاه که جان به گلوگاه برسد.

۲۷- گفته می‌شود: نجات بخش کیست؟

۲۸- [محضریقین] یقین می‌یابد که وقت رفتن از دنیاست.

۲۹- و ساق پاها در هم پیچیده می‌شود.

- ۳۰- در آن روز همه به سوی پرورد گارت، سوق داده می شوند.
- ۳۱- [دنیا پرست] نه ایمان آورد و نه نماز گزارد؛
- ۳۲- بلکه [حق را] تکذیب کرد و پشت نمود،
- ۳۳- سپس تکبر کنان نزد خانواده اش باز گشت.
- ۳۴- [ای بی باور!] وای بر تو! وای!
- ۳۵- باز هم وای بر تو! وای!
- ۳۶- آیا انسان می پندارد، بی هدف رها می شود؟!
- ۳۷- مگر او نطفه ای از منی نبود که [در رحم] ریخته می شود؟
- ۳۸- سپس به شکل خون بسته در آمد و خداوند او را آفرید و خوش ترکیب ساخت؟
- ۳۹- و از او جفتی نر و ماده پدید آورد؟
- ۴۰- آیا چنین آفرید گاری نمی تواند، مردگان را زنده کند؟!

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیات پیشین در مورد روز بازپسین (قیامت عظمی) و هول و هراس آن و احوال سعادت مندان و سیاه چارگان، سخن گفت. این آیات می گویند: روزی، دنیا به پایان خواهد رسید و هر کس طعم تلخ مرگ را - که قیامت صغری و نخستین منزل از منازل آخرت است - خواهد چشید و کسی - چه مؤمن چه غیر مؤمن - از چشیدن مزه ی مرگ رهایی نخواهد یافت.

سپس برای اثبات زنده شدن به دو چیز استدلال می کنند:

أ: عدل مقتضی پاداش و کیفر کردار، تا فرمانبردار و نافرمان، مساوی هم به شمار نیایند؛ که این نیز فقط در قیامت ممکن است.

ب: خداوند متعال قادر است همان گونه که در آغاز بشر آفرید در قیامت نیز مردگان را جان بخشد و از نو زنده گرداند.

شرح و بیان

۲۶ تا ۳۰- ای مشرکان وای بر بی خبران! چرا بیدار نمی شوید و درس نمی گیرید؟ دنیا نابودشدنی است. ای انسان بی باور! طعم تلخ مرگ را می چشی و وقتی جان به گلوگاه می رسد و مرگ نزدیک تر می شود، از میان دوستان و نزدیکانت که پیرامونت نشسته اند، نومیدانه می نگرند [و قعه ۸۳ و ۸۴]. و می گویند: راستی، کسی نیست این درد را درمان کند، بیمار را سلامت بدارد و از چنگال مرگ برهاند؟! آری! مرگ وقتی

روی آورد و زمانش فرا رسد، هرگز یک لحظه فرصت نمی دهد و هیچ تعویذ و بازوبند و افسونی اثر نخواهد داشت.

به قول شاعر

وَ إِذَا الْمَلِئَةُ أَنْشَبَتْ أَظْفَارَهَا أَلْفَيْتَ كُلَّ تَمِيمَةٍ لَا تَنْفَعُ

وقتی مرگ چنگاله‌ایش را در انسان فرو برد، می فهمد که هیچ تعویذ و افسونی سود نخواهد داد. چاره‌اندیشی بی اثر می ماند و پاهای محضّر (شخص در حال مرگ) به هم می پیچد؛ بی حرکت می ماند و اندک اندک جان شیرین از بدنش به در می رود. در این هنگام، اطرافیان، به تجهیزش می پردازند و مقدمات خاکسپاری اش را فراهم می آورند و فرشتگان هم روحش را با خود می برند و بدین گونه بی آن که هیچ طیب و حبیبی بتواند، مرگ را از او باز دارد، انسان، زن و فرزند، جاه و مقام و غیره را به جای می گذارد و از تمام وابستگی‌هایش - چه نیک چه بد - جدا می گردد و روانها به سوی پروردگارش سوق داده می شوند...

۳۱ تا ۴۰- این آیات به بدکاران تاریخ؛ چون ابوجهل‌ها، ولیدها و... اشاره می کند که از دستور قرآن پشت می کنند، علیه دین حق دست به توطئه می زنند، بندگان خدا را از حقوق طبیعی خود، و از این خوان بی دریغ و گسترده‌ی الهی محروم می گردانند، ترفندها و نیرنگها به کار می گیرند، اهل ایمان و یقین و احسان و نماز نیستند، جز تکذیب پیام آوران به چیزی نمی اندیشند، با تمام ناز و افتخار و خودبزرگ بینی و غرور، به میان خانواده‌هایشان می روند، بزرگی می فروشند و می بالند، [← مطففین/۳۱] و از این که به پیامبر و دین خدا ریشخند کرده اند، شادمان و خوشحال و دلگرمند. قرآن نیز در پاسخ آن خودخواهی و پلیدکاری انسان بی ایمان، او را تهدید می کند و می فرماید: ای انسان بدبخت بز هکار! وای بر تو، وای! مرگت باد، مرگ!...

راستی انسان بی ایمان می پندارد که ما نمی توانیم استخوانهای فرسوده و بر باد رفته و در گوشه و کنار جهان پهناور افتاده را گرد آوریم و هم چون نخست زنده اش کنیم؟! زهی خیال باطل!! مگر می پندارد که بدون حساب و کتاب رها می شود و در برابر آن همه پلید کاریها انتقام نمی بیند؟! خیر! [← مؤمنون/۱۱۵]. قیامت حتمی و آمدنی است و سر وقت می رسد و هر کس کیفر کردارش را می بیند. [← طه/۱۵] مردم در خوبی و بدی یکسان نیستند. [← ص/۲۸]. در این صورت، انسان کفر پیشه‌ی بی باور، سزاوار کیفر و عذاب است؛ چون اعتقادی فاسد و کرداری پست و پلید و رفتاری ناهنجار دارد...

انسان زیرک دانا بیدار است، زندگی خود را از سایر حیوانات ممتاز می گرداند، به هدف و آرمانی ارزنده می اندیشد و در پی دست یابی به راه درست است.

مگر انسان از چه آفریده شده؟ آیا از نطفه‌ی ناچیزی از آب منی نیست که در رحم قرار می‌گیرد؟ [نجم/۴۶] پدیدآورنده‌ی آن نطفه کیست، که آن را پس از طی مراحل متعدد و دوران دقیق به انسانی راست قامت ممتاز از همه‌ی موجودات درآورده است؟ [← حج/۵]، [← مؤمنون/۱۴]، [← مؤمن/۶۷] جز خدای یکتا از چه کسی برمی‌آید و چه کسی نر و ماده را از آن نطفه می‌آفریند؟ [← رعد/۳]، [← نجم/۴۵]. مسلماً هر خردمندی به توانایی مطلق آفریدگار اعتراف می‌کند و حیات بخشی را جز از او نمی‌داند. پس بدین ترتیب روشن است که مردگان خاک را نیز به راحتی زنده می‌کند و حتی از خطوط منظم سرانگشتان هم نمی‌گذرد، همه را دقیق ترتیب می‌دهد و تمام انسانها را برای بازخواست در یک جا گرد می‌آورد، تا عدل واقعی خودنمایی کند و جامه‌ی عمل پوشد.

ای که وقتی نطفه بودی بی خبر	وقت دیگر طفل بودی شیرخوار
مُدتِی بالاکُرفتِی تا بلوغ	سروبالایی شدی سیمین عذار
هم چنین تا مرد نام آور شدی	فارس میدان و صید و کارزار
آن چه دیدی برقرار خود نماند	وین چه بینی هم نمآند برقرار
دیر و زود این شکل و شخص نازنین	خاک خواهد بودن و خاکش غبار
گل بخواهد چید بی شک باغبان	ور نچیند خود فروریزد ز بار
این همه هیچ است چون می‌بگذرد	تخت و بخت و امر و نهی و گیر و دار
نام نیکو گر بماند ز آدمی	به کزو ماند سرای زرنگار

(سعدی)

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَلِّ عَلٰی أَجْمَعِينَ

انسان

پیدایش انسان و نشان دادن راه خیر و سعادت به او

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
هَلْ أَتَى عَلَى الْإِنْسَانِ حِينٌ مِّنَ الدَّهْرِ لَمْ يَكُنْ شَيْئًا مَّذْكُورًا ۝ إِنَّا خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ مِنْ نُّطْفَةٍ أَمْشَاجٍ
نُّبْتِلِيهِ فَجَعَلْنَاهُ سَمِيعًا بَصِيرًا ۝ إِنَّا هَدَيْنَاهُ السَّبِيلَ إِمَّا شَاكِرًا وَإِمَّا كَفُورًا ۝

توضیح واژه‌ها

هَلْ أَتَى ← **قد آتی**: آیا آمد، مگر نه این است؟ استفهام، تقریری است؛ یعنی، آری چنین دورانی طی شده است... **مَذْكُورًا**: دارای نام و نشان، قابل توجه و ذکر شده، قابل ذکر. **أَمْشَاجٍ**: جمع مَشَج و مَشِج و...، آمیخته، آمیزه‌ای از نطفه‌ی مرد و زن. «نطفه‌ی مرد و زن از دهها عناصر گوناگون به وجود می‌آید که در آب و املاح گیاه و حیوانات - که غذای آدمی است - دیده می‌شوند، یا آمیزه‌ای از اسپرم و اوول». **نُّبْتِلِيهِ**: او را می‌آزمایم، انسان را به وسیله‌ی تکالیف و مسؤولیتها و عبادات، آزمایش می‌کنیم. **شَاكِرًا**: سپاسگزار. **كَفُورًا**: ناسپاس.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- بی‌گمان مدت‌زمانی طولانی بر انسان گذشت که چیزی درخور ذکر نبود.
- ۲- ما انسان را از نطفه‌ای آمیخته پدید آوردیم و او را می‌آزمایم. از این رو، او را شنوا و بینا گردانیدیم.
- ۳- ما راه را به او نشان دادیم، خواه سپاسگزار باشد، خواه ناسپاس.

تشریح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی رحمان نازل شده و سی و یک آیه است. سبب نامگذاری سوره به «انسان» این که: پیدایش او - پس از مدت‌زمانی که چیز مورد توجهی نبود - موجب بلندآوازه بودنش در جهان گشت، بنابراین سرآغاز سوره به این نام شهرت یافت و در سرزمین، مقام والای «خلافت» به او داده شد... نامه‌های دیگر

این سوره «دھر»، «هَلْ أَتَى»، «أَمْشَاج» و «أَبْرَار» است و برخی گویند: این سوره در مکه نازل شده است...

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: پایان سوره‌ی پیشین از پیدایش انسان از نطفه... سخن گفت؛ سرآغاز این سوره از آفرینش انسان و شنوا و بینا بودن و وظایفش سخن می‌گوید.

ب: در سوره‌ی پیشین از بهشت و دوزخ سخن به میان آورد؛ و در این سوره به تفصیل - به ویژه - در وصف بهشت، سخن می‌گوید.

ج: سوره‌ی قبل از هول و هراسی که در قیامت بدکاران را فرا می‌گیرد، اشاره کرد، این سوره به سعادت‌مندی نیکان اشاره می‌کند.

موضوع سوره

هر چند این سوره، مدنی است؛ اما از احوال آخرت - به ویژه - در ناز و تنعم زیستن نیکان و جاودانه بودنشان در خلد برین، از آفرینش انسان از نطفه‌ی آمشاج و آمیخته به انواع عناصر... از اعمال سپاسگزاران و وفاکنندگان به نذر، اطعام کردن در راه خدا، بیم از عذاب قیامت، از پاداش شکیبایان و... سخن می‌گوید.

۱ تا ۳ - این سوره، آهنگ دلنشین و آرام و نیکویی دارد و به زیبایی آدمی را به فرمانبرداری خدا، پناه‌بردن به او، جلب رضایت و یاد کردن از الطاف او، دور شدن از عذاب آخرت و در معرض آزمون قرار دادن و... دستور می‌دهد و احوال گوناگون آدمی را بیان می‌کند. آری! روزگاری بس دور و دراز و نامحدود سپری شد و جنس انسان فراموش شده بود، در سرزمین، نامی از او نبود، هنوز پا به این خاکدان و این محک آزمایش نهاده بود و فرشتگان و جنیان از نام و نشانش خبر نداشتند. دست توانمند آفریدگار، انسان را از سلول نر (اسپرم) و تخمک ماده (اوول) بیافرید. و از انواع عناصر مادی و از معنویات برخوردار گشت، سپس در محک آزمایش قرار گرفت، تا خود بداند در برابر وظایف و عباداتی که به او واگذار شده، توانا و مسؤول است، یا خیر؟ و خداوند برای این بار امانت و مسؤولیت، بهترین و پوارترین نیرو؛ یعنی، شنوایی و بینایی را به او داد و از سایر حواس ظاهر و باطن و استعدادها برخوردارش گردانید، تا بیندیشد، بفهمد، دریابد، بپذیرد و پاسخ گو باشد. سپس راه درست هدایت را به او نشان داد، تا به دیدار پروردگارش برسد و از بیراهه دوری گزیند. حال اگر سپاسگزار باشد، سعادت‌مند است و اگر ناسپاس و حق‌ناشناس و بزهکار باشد، سرافکنده و از رحمت حق محروم است. [← بلد/۱۰]، [← فصلت/۱۷].

نگر نیک و بد تا چه کردی ز پیش

چو از تو بود کژی و بی‌رهی

بینی همان باز پاداش خویش

گناه از چه بر چرخ گردون نهی

(اسدی طوسی)

کیفر کافران و پاداش و جایگاه و موقعیت نیکان بهشتی

إِنَّا أَعْتَدْنَا لِلْكَافِرِينَ سَلَاسِلًا وَأَغْلَالًا وَسَعِيرًا ۚ إِنَّ الْأَبْرَارَ يَشْرَبُونَ مِنْ كَأْسٍ كَانَ مِزَاجُهَا كَافُورًا ۖ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا عِبَادُ اللَّهِ يُفَجِّرُونَهَا تَفْجِيرًا ۖ يُوفُونَ بِالْإِذْرِ وَيَخَافُونَ يَوْمًا كَانَ شَرُّهُ مُسْتَطِيرًا ۖ وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ عَلَى حُبِّهِ مِسْكِينًا وَيَتِيمًا وَأَسِيرًا ۚ إِنَّمَا نُطْعِمُكُمْ لِوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكُورًا ۙ إِنَّا نَخَافُ مِنْ رَبَّنَا يَوْمًا غَنُوسًا قَمْطَرِيرًا ۚ فَوَقَاهُمُ اللَّهُ شَرَّ ذَلِكَ الْيَوْمِ وَلَقَّاهُمْ نَضْرَةً وَسُرُورًا ۚ وَجَزَّاهُمْ بِمَا صَبَرُوا جَنَّةً وَحَرِيرًا ۚ مُتَكِنِينَ فِيهَا عَلَى الْأَرَائِكِ لَا يَرَوْنَ فِيهَا شَمْسًا وَلَا زَمْهَرِيرًا ۚ وَذَانِيَةً عَلَيْهِمْ ظِلَالُهَا وَذُلَّتْ أَيْدِيهِمْ فَطُوفُوا فِيهَا تَذَلُّلاً ۚ وَيُطَافُ عَلَيْهِمْ بِآنِيَةٍ مِنْ فِضَّةٍ وَأَكْوَابٍ كَانَتْ قَوَارِيرًا ۚ قَوَارِيرٌ مِنْ فِضَّةٍ قَدَرُوهَا تَقْدِيرًا ۚ وَيُسْقَوْنَ فِيهَا كَأْسًا كَانَ مِزَاجُهَا زَنْجَبِيلًا ۚ عَيْنًا فِيهَا تُسَمَّى سَلْسِيلًا ۚ وَيَطُوفُ عَلَيْهِمْ وِلْدَانٌ مُخَلَّدُونَ إِذَا رَأَيْتَهُمْ حَسِبْتَهُمْ لُؤْلُؤًا مَنْثُورًا ۚ وَإِذَا رَأَيْتَ ثَمَّ رَأَيْتَ نَعِيمًا وَمُلْكًا كَبِيرًا ۚ عَلَيْهِمْ ثِيَابٌ سُنْدُسٌ خُضْرٌ وَإِسْتَبْرَقٌ وَخُلُوعًا أَسَاوِرٌ مِنْ فِضَّةٍ وَسَقَّاهُمْ رَبُّهُمْ شَرَابًا طَهُورًا ۚ إِنَّ هَذَا كَانَ لَكُمْ جَزَاءً وَكَانَ سَعْيُكُمْ مَشْكُورًا ۚ

توضیح واژه‌ها

أَعْتَدْنَا: آماده کردیم. **سَلَاسِل:** جمع سلسله، زنجیرها. **أَغْلَالًا:** جمع غُلّ، طوقها، که در دست و گردن می‌نهند. [← عرف/۱۵۷، الأغلال]، [← رعد/۵، الأغلال]، [← غافر/۷۱، الأغلال]. **سَعِيرًا:** آتش شعله‌ور و سوزان. **كَأْس:** جام. **مِزَاجُهَا:** آمیزه‌ی آن، ترکیب آن. **كَافُورًا:** بوی خوش، گیاه خوشبو. **عَيْنًا:** چشمه‌سار؛ یعنی، آن کافور، چشمه‌ای است. **يُفَجِّرُونَهَا (فَجْرًا):** آن را جاری می‌کنند، آن را می‌شکافند، آن را روان می‌گردانند. **يُوفُونَ:** وفا می‌کنند. **الْإِذْر:** نذر. **مُسْتَطِيرًا (طَيْرًا):** گسترده، فراگیر، پراکنده. **يُطْعَمُونَ:** خوراک می‌دهند، اطعام می‌کنند. **عَلَى حُبِّهِ:** به پاس دوست داشتن خدا، یا دوست داشتن خوراک و یا دوست داشتن اطعام و خوراک دادن به یتیمان. **شُكُورًا:** تشکر کردن. **غَنُوسًا:** سخت، دژم و ترشرو. **قَمْطَرِيرًا:** اخمو، بس دشوار و شدید، غم‌بار. **لَقَّاهُمْ:** به آنان رسانید، به آنان بخشید، به آنان عطا کرد. **نَضْرَةً:** طراوت و تازگی، خرمی و سرزنده بودن، شادابی. **حَرِيرًا:** ابریشم، پرنیان، پارچه‌ی با نقش و نگار. **مُتَكِنِينَ:** تکیه‌دهندگان. **الْأَرَائِك:** جمع اریکه، تخت‌ها. **سُنْدُسًا:** گرمای طاقت‌فرسا. **زَمْهَرِيرًا:** سرمای سخت، سرمای زیانبار. **دَانِيَةً:** نزدیک، فروافتاده.

طَلال: جمع ظل، سایه‌ها، سایه‌ی درختان. **ذَلَلت:** رام شده، در اختیار و دسترس. **تَدَلَّیَل:** رام شدن، در اختیار بودن. **قَطُوف:** جمع قَطف، میوه‌ی چیده شده، میوه‌ی رسیده. **نُطَاف:** گردانیده می‌شود. **أَبَیة:** جمع ابناء، ظرفها. **فَضَّة:** نقره. **اَكواب:** جمع کُوب، جامها. **قَرَاریر:** جمع قاروره، آبگینه‌ها، ظروف بلورین، ظرفهای سیمین. **فَدَرَوَها:** آنها را به اندازه پر کرده‌اند، آنها را اندازه‌گیری کرده‌اند. **یُسْفُون:** می‌نوشانند. **مَزاج:** ترکیب، آمیخته، آمیزه. **زُجْجِیَل:** گیاهی معطر و خوشبو در مناطق گرمسیر. **عِنا:** چشمه‌ای، چشمه‌ساری. **سَلِیَل:** آبی نوشیدنی و گوارا، همیشه روان و جاری، چشمه‌ی بهشتی. **وَلَدان:** جمع ولید، کودکان. [← وقعه/۱۷]. **مُخَلَّدون:** همیشگی، ماندگار. **حِمت:** پنداشتی. **لَوْلُؤ:** دُر و مروارید. **مَنْتور:** پراکنده. **نِعمتا:** نعمت فراوان، ناز و نعمت بی‌کران. **مُلُکًا کَبیر:** سرزمینی وسیع و پهناور، فرمانروایی مقتدر و بزرگ. **عَالِیه:** بر اندامشان، بر تن آنان. **مُسَدِس:** ابریشم نازک و لطیف، حریر. **خَضِر:** سبز. **اِسْتَبْرَق:** ابریشم ضخیم. [← کُهِف/۳۱]، [← دُخَان/۵۳، سندس و اِسْتَبْرَق]. **خُلُؤ:** آراسته شده‌اند، مزین گشته‌اند. **اَساور:** جمع اَسورَه، جمع سوار، دستبندها. [← کُهِف/۳۱]، [← حَج/۲۳]، [← فاطر/۲۳]. **طَهور:** پاک و بس پاکیزه. **شَرابا طَهور:** باده‌ی پاک و ناب و خالص «پاک‌کننده» [تفسیر کبیر]. **مَشْکُور:** مورد تشکر و تقدیر، مقبول افتاده، پذیرفته شده.

ترجمه‌ی آیات

- ۴- ما برای کفرپیشگان، زنجیرها و طوقها و آتش فروزان آماده کرده‌ایم.
- ۵- بی‌تردید نیکان، از ساغری می‌نوشند که آمیزه‌اش [چشمه‌ی] کافور [خوش‌بو] است.
- ۶- چشمه‌ای که بندگان از آن می‌نوشند و آن را [به دلخواه] روان می‌سازند.
- ۷- [این بندگان] به نذر خود وفادارند و از روزی بیمناکند که آسیب آن فراگیر است.
- ۸- و طعام را - که خود دوستش دارند - به یتیم و اسیر می‌خورانند.
- ۹- [آنان پیش خود گویند:] ما برای خشنودی خدا به شما می‌خورانیم و پاداش و تقدیری از شما نمی‌خواهیم.
- ۱۰- ما از پروردگار خود از روزی که دژم و دشوار است، می‌ترسیم.
- ۱۱- خداوند، از گزند آن روز مصونشان داشت و آنان را سرزنده و شادمان فرمود.
- ۱۲- و به پاس صبری که نشان دادند، بهشت و جامه‌ی دیا را به آنان عطا کرد.
- ۱۳- در بهشت بر تخت‌های تکیه می‌زنند و در آن جا گرمای آفتاب و سرمای سخت آزارشان نمی‌دهد.
- ۱۴- سایه‌های درختان بر آنان می‌افتد و چیدن میوه‌های آسان است.
- ۱۵- ظرفهای سیمین و جامهای بلورین در مجلس آنان می‌گردانند.
- ۱۶- جامهای بلورین از نقره که آنها را به اندازه پر کرده‌اند.

۱۷- در آن جا از جامی که آمیزه‌ی زنجبیل است، به آنان می‌نوشانند.

۱۸- از چشمه‌ای در بهشت که سلسیل نام دارد.

۱۹- پیرامون اهل بهشت، کودکانی همیشه [حاضر] می‌گردند؛ وقتی آنان را بنگری، پنداری که مروارید پراکنده‌اند.

۲۰- وقتی آن جا را ببینی، ناز و نعمت و سرزمین بی‌کران بینی.

۲۱- [بهشتیان] جامه‌های ابریشمی سبز و نازک و دیبای ستر به تن دارند و با دستبندهای سیمین آراسته شده‌اند و پروردگارشان باده‌ای پاکیزه به آنان می‌نوشاند.

۲۲- این [همه] پاداش شماس‌ت و تلاش شما قابل تقدیر است.

سبب نزول آیه‌ی ۸ «وَيُطْعَمُونَ الطَّعَامَ...»

قرطبی، مفسر بزرگ قرآن در قرن هفتم هجری، در مورد این آیه می‌فرماید: سخن درست آن است که: در شأن تمام نیکان (ابرار) نازل گشته؛ و هم چنین کسانی که کار نیکو انجام می‌دهند، مورد عنایت این آیه قرار خواهند گرفت. با این توضیح مورد نزول آیه عام است. برخی از اهل تفسیر می‌گویند: در شأن علی و فاطمه - سلام الله علیهما - نازل شده است.

شرح و بیان

۴ تا ۲۲ - خداوند، برای هر کافر ناسپاسی - که با جرأت و جسارت دستورش را نادیده بگیرد، پیامبرش را نپذیرد و برگناه پافشاری کند -، زنجیرها و بندهایی قرار داده که به آن دست و پا و گردنشان را می‌بندند و به دوزخ می‌افکنند. [← غافر/۷۱ تا ۷۳]. این است کیفر کفرپیشگان و ستمگران که در دنیا فرمان حق را به باد تمسخر می‌گرفتند و منکر و نافرمان بودند.

اما ابرار و پاداش آنان: این مؤمنان، کسانی‌اند که دل‌هایشان از عشق و محبت خدا و معرفت و اخلاق نیکو و زیبا، پر شده و تمام وجودشان مخلصانه همدم نیکویی است. بنابراین، در آخرت از هر گونه نعمتی بهره‌مند و از سرچشمه‌ی خیر و نعمت الهی سیر و سیراب می‌گردند. این نیکان و این بندگان پاک، از باده‌ی ناب و مخصوص الهی - که سرچشمه‌اش آمیخته با بوی خوش است - می‌آشامند و سرمست و شاداب و مسرور می‌گردند و پیوسته به سوی مرحله‌ی کمال پیش می‌روند. این سرچشمه‌ی رحمت و نعمت، در دست آنان است و به دلخواه در هر جایی آن را با خود دارند. مگر نمی‌بینیم که در این جهان، پیامبران، سرچشمه‌ی زلال و وحی آسمانی را به تمام جاهای دور دست کوه‌ی زمین فرستادند و دوستداران و مشتاقان حقیقت از آن سرچشمه‌ی کافوری خوش طعم و مزه، سیراب می‌گردند؟

عارفان که جام حق نوشیده‌اند رازها دانسته و پوشیده‌اند
هر که را اسرار حق آموختند مهر کردند و دهانش دوختند
(مولوی)

راستی، چرا آنان سزاوار این همه موهبت و بخشش الهی‌اند؟ چون برای تقرب به خدا و خشنودی او به نذری که می‌کنند، وفادارند و از روزی که بلا و آسیب آن بسیار سخت و فراگیر است، می‌ترسند. و به آن چه که خدایشان امر می‌کند، خاکسارانه گردن می‌نهند، در عمل می‌کوشند و هیچ دستوری را فروگذار نمی‌کنند و با وصف این که، خود به خوراک و غذا نیازمندند و از ته دل آن را برای خود دوست می‌دارند [بقره/۱۷۷]، [آل عمران/۹۲]؛ اما با طیب خاطر و دلی پر مهر و محبت، و عشق به خدا - ج - به مستمندان، یتیمان و بی‌سرپرستان و اسیران تقدیم می‌دارند و آنان را بر خود ترجیح می‌دهند.

آوردن واژه‌ی «طعام» در آیه به این دلیل است که خوراک و غذای روزانه، مایه‌ی حیات و بقای وجود آدمی و احسانی فراموش‌نشدنی است. [بلد/۱۴]. این بندگان نیکوکار در دل خود می‌گویند: این اطعام و خوراک دادن ما فقط به خاطر خشنودی ذات پروردگار است. [بقره/۲۷۴]، [رعد/۲۲]، [روم/۳۸ و ۳۹] و هرگز از کسی انتظار پاداش و سپاسگزاری و قدردانی نداریم، از روز قیامت و سختیها و اخم و تخمها و تنگناهایش می‌هراسیم، امیدواریم بدین وسیله از غم و حسرت آن روز رستگار شویم. خداوند نیز به پاس کردار نیکشان، آن خویان را از شر و آسیب آن روز مصون و محفوظ می‌دارد و شادمانی و طراوت و صفا و سرور به جسم و جانشان می‌بخشد و نوید می‌دهد که از هرگونه رنج و آسیبی در امان هستند. [عبس/۳۸ و ۳۹] و به پاداش صبر و بردباری، بهشت و جامه‌ی زیبای دیا را به آنان می‌دهد. [حج/۲۳]، برای همیشه در آن آرام‌جای بر روی تختها آسوده‌خاطرند و گرمای سوزان و سرمای زمستان را نمی‌بینند... آن جهان، با این جهان قابل مقایسه نیست؛ خورشید سوزان و سرمای زمهریر زمستان ندارد، هوای بهشت و سایه‌های طولانی و همیشگی و آرام آن، انگار مابین طلوع صبح صادق و برآمدن آفتاب بهاری است. بهشت دارای انوار درخشان و تابان و نسیم روح‌افزایی است که به جانها حیات می‌بخشد، آن نیکان وارث جان، در زیر سایه‌سار درختان، تلخیها و رنج و مشقت دنیا را از یاد می‌برند و انواع میوه‌های سهل‌الوصول دست‌یافتنی و رنگارنگ در کنار دارند و به آسانی از آن می‌چینند. [حاقه/۲۲ و ۲۳].

آوندهای سیمین و جامهای آبگینه‌ای و زیبا برای خوردن طعام و نوشیدن آبها و شراب بی‌همتای بهشتی - که طعم و بوی زنجبیل دارد و با آن ترکیب شده - در اختیار دارند و هرگاه بخواهند، برایشان آماده می‌کنند و از آب سرچشمه‌ی همیشه جوشان و گوارای «سلسبیل» می‌آشامند. [زخرف/۷۱].

بی تو گر در جَنَم ناخوش شراب سلسبیل
با تو گر در دوزخم خُرم هوای زمهریر

(سعدی)

در نزد این بندگان نیکوکار، کودکانی - که از جنس بنی آدم نیستند - چون در و مروارید درخشان و غلطان در همه جای بهشت، سریع و چابک، آماده‌ی خدمت‌اند. آری! «لؤلؤ مثور»: مروارید افشاندۀ و غلطان در همه جا حاضر و آماده.

تکته: حوریان بهشتی به «لؤلؤ مکنون» تشبیه شده‌اند؛ چون کار و وظیفه‌ی آنان خدمت و پذیرایی نیست. بهشت، بسیار فراخ و پر ناز و نعمت و زوال‌ناپذیر است؛ زیرا جهان آخرت، خاصیت «گون و فساد» (سوخت و ساز) ندارد؛ بلکه اساس آن بر «بقا» است؛ بنابراین همه چیز و همه کس - مگر اراده‌ی خاص خدا - همیشگی و ماندگار و لایتغیر است و مرگ و میر و زاد و ولد و غرایز جنسی وجود ندارد و عواطف پاک و عشق والای معنوی دور از غرایز جنسی و نفسانی، سایه گستر است... در حقیقت، وصف آن آرام جای از توان قلم خارج است. لباس و پوشاک بهشتیان از نوع ابریشم نازک و سبز و لطیف و نگارین و ابریشم سبتر و ضخیم و انواع زینت آلات سیمین است. [← کُهِف/۳۱]، [← فَاطِر/۳۳].

خداوند بزرگوار به پاس کردار نیک و خجسته و تقدیر از بندگان ابرار، شراب پاکیزه‌ای، شراب علم و حکمتی به آنان می‌نوشاند، تا درونشان از پلیدیهای مادی و معنوی پاک شود... (والله اعلم). [← عَرَف/۴۲ و ۴۳]، [← حَاقَّة/۲۴].

طهوراً چیست، صافی گشتن از خویش
 زهی حیرت زهی دولت زهی شوق
 که بیگانه در آن خلوت نگنجد
 ندانم تا چه خواهد شد پس از وی
 در این اندیشه دل خون گشت باری
 (محمود شبستری)

سَقَاهُمْ رَبُّهُمْ چه بود بیندیش
 زهی شربت زهی لذت زهی ذوق
 بهشت و حور و خلد این جا چه سنجد
 چو رویت دیدم و خوردم از آن می
 پس هر مستی‌ای باشد خماری

فرمان صبر و بردباری و شب‌زنده‌داری به پیامبر، احوال نافرمانان در دنیا

إِنَّا نَحْنُ نُزِّلْنَا عَلَيْكَ الْقُرْآنَ تَنْزِيلًا ۲۳ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ وَلَا تُطِعْ مِنْهُمْ آئِمًّا أَوْ كَفُورًا ۲۴
وَاذْكُرْ اسْمَ رَبِّكَ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ۲۵ وَمِنَ اللَّيْلِ فَاسْجُدْ لَهُ وَسَبِّحْهُ لَيْلًا طَوِيلًا ۲۶ إِنَّ هَؤُلَاءِ
يُحِبُّونَ الْعَاجِلَةَ وَيَذَرُونَ وَرَاءَهُمْ يَوْمًا ثَقِيلًا ۲۷ نَحْنُ خَلَقْنَاهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ وَإِذَا شِئْنَا بَدَّلْنَا
أَمْثَلَهُمْ تَبْدِيلًا ۲۸ إِنَّ هَذِهِ تَذْكِرَةٌ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ۲۹ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ
اللَّهُ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ۳۰ يُدْخِلُ مَنْ يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ۳۱

توضیح واژه‌ها

لِزُلْنَا: به تدریج، بخش‌بخش فرو فرستادیم. فرق بین «تنزیل» و «انزال» این است که: تنزیل به نزول تدریجی گفته می‌شود و انزال هم به نزول تدریجی و هم به نزول دفعی و یکباره اطلاق می‌گردد. [راغب]: سوره‌های: اسراء/۱۰۶، فرقان/۲۵، حجر/۹، کهف/۱، و... **لَا تُطِعْ (طوع):** پیروی مکن. **آئِمّا:** گناهکار. **کفور:** بسیار بی‌دین، کفری‌شده. **بُکْرَةً:** اول روز، پگاه. **اصیلًا:** پایان روز، شامگاه. **مِنَ اللَّیْلِ:** پاسی از شب. **هَؤُلَاءِ:** اینان. **العَاجِلَةُ:** دنیای گذرا [← قیامت/۲۰]. **يَذَرُونَ:** رها می‌کنند، ترک می‌کنند، نادیده می‌گیرند و وامی‌گذارند. [← قیامت/۲۱، نذر/۲۰]. **وَرَاءَهُ:** پشت سر... **ثَقِيلًا:** سنگین، گرانبار، دشوار، ناهموار. **شَدَدْنَا:** استوار کردیم، محکم و پیوسته گردانیدیم. **اَسْرَ:** مفاصل، بند، ترکیب اندام، رباطها و اعصاب، که بدن را محکم نگه می‌دارد. **بَدَّلْنَا:** تبدیل کردیم. [← توبه/۳۹، یَسْتَبْدِلُ]، [← محمد/۳۸، یَسْتَبْدِلُ]، [← و قعه/۶۱، اَنْ يُبَدَّلَ]. **هَذِهِ:** این، اشاره به آیه‌های پیشین است. **مَنْ شَاءَ:** هر کس بخواهد. **اتَّخَذَ:** پیش گرفت، برگزید. **يُدْخِلُ:** درمی‌آورد، داخل می‌کند. **رَحْمَتِهِ:** رحمت خود، بهشت خود.

ترجمه‌ی آیات

- ۲۳- ما قرآن را به تدریج بر تو نازل کردیم.
۲۴- پس در برابر فرمان پروردگارت شکمیا باش و از هیچ یک از گناهکاران یا ناسپاسان پیروی مکن.
۲۵- بامدادان و شامگاهان، نام پروردگارت را یاد کن.
۲۶- در پاسی از شب برای او سجده ببر و طول شب او را به پاکی بستی.
۲۷- این بی‌باوران، دنیای ناپایدار را دوست می‌دارند و روز سنگین [آخرت] را پشت سر می‌افکنند.

۲۸- ما آنها را آفریدیم و بندبند اندامشان را [به هم] پیوند دادیم؛ و اگر بخواهیم، همانند خودشان را جایگزین آنان می‌کنیم.

۲۹- این [آیه‌ها] نصیحت‌نامه‌ای است، تا هر کس بخواهد، راهی به سوی پروردگارش بیبرد.

۳۰- خواست شما بسته به خواست خداست. مسلماً خدا دانای فرزانه است.

۳۱- خدا هر که را بخواهد قرین رحمت خود می‌گرداند و برای ستمکاران، عذابی دردناک فراهم می‌سازد.

شرح و بیان

۲۳ تا ۲۹ - پیامبر بزرگوار، آیات قرآن را به تدریج و کم‌کم و در مدت بیست و سه سال، دریافت می‌کند، تا بر اساس رویدادهای زمان با مردم سخن بگوید و به دین اسلام فرایشان خواند؛ اما مشرکان تا منافقان و منافقان تا یهودیان، هر کدام به گونه‌ای با دعوت حق ستیزه کردند، به ترفند و حیل‌گیری پرداختند و در میان مردم تهمت‌های ناروا به وجود مبارک پیامبر زدند، تا بر تعداد مسلمانان اضافه نشود و کار دین بالا نگیرد. از این رو، خداوند به پیامبر امر کرد که بستر آرام و استراحت برای تو نیست، کار تو پایداری، مبارزه، بردباری در برابر اذیت و آزار گناه‌پیشگان و کافران است، باید از آنان نهراسی و به سخنان ریاکارانه و بی‌محتوا و وعده‌های بی‌بهایشان گوش ندهی و پیشنهادهایشان فریبت ندهد؛ هرچند صبر تلخ است و پیامبر نیز بشر است؛ اما فرمان الهی و نوید و وعده‌هایی که به او می‌دهد، بر همه چیز دنیا مقدم است. پس باید برای این راه بس سنگین و دشوار و دور و دراز، زاد و توشه‌ای از دست پروردگارش دریافت کند و آن، این که: صبحگاهان و شامگاهان در یاد خدا باشد؛ یعنی، با خواندن نمازهای شبانه‌روزی خود را تقویت کند و نیرو بخشد. هم‌چنین در دل شب - که مردم به خواب رفته‌اند - از نماز و راز و نیاز و نیایش شب، مدد جوید. [← سر ۷۹/۱]، [← مزمل ۱/۴]. این آیات به نمازهای پنجگانه و نماز پر محتوای شب‌زنده‌داری عنایت دارد.

آری! این پیوند همیشگی با خدا در قیام و رکوع و سجود، به وجود مبارک پیامبر توان بخشید و راه تبلیغ و رسانیدن پیام آسمانی به مردم برایش آسان‌تر گشت. این است راه و روش دعوت‌کنندگان راستین در مسیر تاریخ که پیوسته با نور یقین و ایمان، سجده‌ی فراوان و راز و نیاز با یزدان، به جسم و روانشان نیرو می‌دهند...

اما بی‌باوران و سرکشان و ستمگران روزگار به چیزهایی دل‌بستگی دارند، که ناپایدار و رفتنی است و در لذایذ و شهوات دنیوی فرو می‌روند، از سرانجام خود نیز بی‌خبرند و از روز قیامت که بسیار سخت و سنگین و بیمناک است، پشت می‌کنند و روی برمی‌تابند...

مؤمن از جهان پایدار غافل نیست و برای به دست آوردن نصیب خود در دنیا می‌کوشد؛ اما غیر مؤمن

تنها به جلوه‌های فریبدهی دنیا دل می‌بندد، به آن عشق می‌ورزد و جهان آخرت را باور ندارد...

خداوند می‌فرماید: آنان - که حقیقت را از یاد برده‌اند - آفریده‌ی من هستند و من بند بند اعضایشان را با رگ و عصب به هم پیوند داده و محکم کرده‌ام و هر گاه بخواهم همه را از پای درمی‌آورم... [نساء/۱۳۳]، [بر هیم/۱۹].

دین اسلام، راه نجات و این آیات روشن برای هر خردمندی، پندنامه‌ای ارزنده است که هر کس بدان متوسل شود، از سرگشتگی می‌رهد.

۳۰ و ۳۱ - این آیه‌ها به مشیت محدود انسان در حوزه‌ی قانونمند مشیت خدا اشاره می‌کند؛ اما این مشیت و اراده، دور از جبر و اکراه به شمار می‌رود؛ هم‌چنان که در آیه‌ی ۲۹ می‌فرماید: این آیات نصیحت‌نامه‌ای است، تا هر کس بدان وسیله راهی به پیشگاه پروردگارش برگزیند. پس وابسته‌بودن مشیت محدود و اندک آدمی به مشیت وسیع خدا به این خاطر است که: تسلیم فرمان حق گردد و خود را در برابر آفریدگار، نیرومند به شمار نیاورد و طغیان نکند و اراده‌ی خود را پیرو اراده‌ی او بداند؛ چون هر آن چه خدا مقرر و مقدر فرماید، به مصلحت و منفعت آدمی است و آن کس که نیک کردار باشد، به او پناه آورد، از درگاهش التماس کند و بنده‌ای نیکو و شایسته باشد، سزاوار رحمت است و در جوار حق و خلد برین آرام می‌گیرد...

وقتی اختیار آدمی در راه خشنودی خدا و پیروی از دستوراتش در حوزه‌ی مشیت او باشد، بیدار می‌شود و به سوی سعادت واقعی و توسل به دستورات او روی می‌آورد، تا راه خیر و خوشی را کسب کند و از پلیدیها و مهلکات (کارهای ناشایستی که آدمی را به نابودی می‌کشاند)، پشت کند؛ خداوند نیز، راه سهل و ساده‌ای برایش فراهم می‌آورد. اگر از این راه هموار و پهناور حق روی بر تافت، راه دشواری بر رویش می‌گشاید و در تنگنا قرارش می‌دهد و او را سرگشته و درمانده می‌گرداند. بی‌شک، مشیت و اراده‌ی مثبت و پسندیده‌ی آدمی وقتی تحقق می‌یابد که با مشیت الهی هماهنگ باشد. پس، مشیت انسان، در جهت مشیت خداست...

«شما چیزی را از عمل به طاعت و رضای الهی و آن چه ثواب به بار می‌آورد، نمی‌خواهید مگر آن که خداوند هم آن را می‌خواهد و اراده کرده است؛ زیرا او اراده کرده است که بندگانش از او اطاعت کنند؛ البته مراد این نیست که خداوند هر چه را که بنده از معاصی و مباحات می‌خواهد، او نیز می‌خواهد؛ زیرا بر حکیم روا نیست که اراده‌ی قبیح یا مباحات کند؛ زیرا این صفت نقص است و خداوند از آن متعالی است.» [شیخ طوسی] (بهاء الدین خرمشاهی)

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

مرسلات

رویداد روز قیامت و نشانه‌هایش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْمُرْسَلَاتِ عُرْفًا ۱ فَالْعَاصِفَاتِ عَصْفًا ۲ وَالنَّاشِرَاتِ نَشْرًا ۳ فَالْفَارِقَاتِ فَرَقًا ۴ فَالْمُلْقِيَاتِ
ذِكْرًا ۵ عَذْرًا أَوْ تَنْذِرًا ۶ إِنَّمَا تُوعَدُونَ لَوَاقِعَ ۷ فَإِذَا التَّجُومُ طُمِسَتْ ۸ وَإِذَا السَّمَاءُ فُرِجَتْ ۹
وَإِذَا الْجِبَالُ سُفَّتْ ۱۰ وَإِذَا الرَّسُلُ أَقْتُتْ ۱۱ لَآيَ يَوْمٍ أَجَلَتْ ۱۲ لِيَوْمِ الْفَصْلِ ۱۳ وَمَا أَذْرَاكَ
مَا يَوْمُ الْفَصْلِ ۱۴ وَبَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۵

توضیح واژه‌ها

المُرْسَلَات: جمع مرسله، فرستاده شدگان. **عُرْفًا:** پی در پی و پشت سر هم بودن؛ گویند: «جاءَ القومُ عُرْفًا»: آن قوم پشت سر هم و پی در پی آمدند. **عُرْفًا:** نیکی و احسان «وَأَمُرٌ بِالْعُرْفِ».

توضیح پنج واژه‌ی پنج آیه‌ی اول:

- ۱- **مُرْسَلَات:** باده‌ها، باده‌های عذاب ۲- **عَاصِفَات:** تندبادها، باده‌های توفنده و در هم شککنده و نابودکننده.
- ۳- **نَاشِرَات:** فرشتگان مأمور که - به باد فرمان می‌دهند تا - ابرهارا به هر طرف بگردانند. ۴- **فَارِقَات:** فرشتگانی که حق و باطل و حلال و حرام را از هم باز می‌شناسند. ۵- **مُلْقِيَات:** فرشتگان آورنده‌ی وحی.

[صفوة التفاسیر]

یضای: هر پنج مورد، سوگند به فرشتگان است که به فرمان خدا هم چون باد وزان در پی انجام مأموریت‌اند و شرایع و دستورات آسمانی را به پیام‌آوران می‌رسانند..

تیسیر الکریم: موارد ۱، ۲، ۳ و ۵ فرشتگان‌اند، به مورد ۴ اشاره نکرده است.

المنتخب: هر پنج مورد، آیه‌های اول قرآن است.

تفسیر کبیر: هر پنج مورد ملائکه، هر پنج مورد باده‌ها [نقل قول]. هر پنج مورد قرآن و آیه‌های آن. [رای خود کبیر].

غرایب القرآن: ۱، ۴، و ۵ فرشتگان، ۲ و ۳ باده‌ها.

المصحف المفسر: هر پنج مورد فرشتگان.

اوضح التفاسیر: هر پنج مورد فرشتگان.

احواء الیان: ۱، ۲، ۳ هم بادهای هم فرشتگان و هم پیامبران اند، به مورد ۴ و ۵ اشاره نکرده است.

روح المعانی: هر پنج مورد نام فرشتگان است که از سوی خدا مأمورند؛ اما مأموریت شماره های ۱ و ۲ با مأموریت شماره های ۳، ۴ و ۵ فرق دارد...

تفسیر کلمات القرآن (الفصل الموضوعی): ۱ و ۲ بادهای ۳، ۴ و ۵ فرشتگان.

مقررات محمد حسن حصی: ۱ و ۲ بادهای ۳، ۴ و ۵ فرشتگان.

مؤمنون: ۱، ۲، ۳ بادهای ۴ و ۵ فرشتگان.

منیر: ۱، ۲ و ۳ بادهای ۴ و ۵ فرشتگان.

کشاف: هر پنج مورد را فرشته نام برده است.

الواضح: ۱- فرشتگان، ۲- تند و روان و وزنده، ۳، ۴ و ۵ بادهای...

مراغی: ۱- خدا به فرشتگانی سوگند می خورد که آنان را به نیکی و احسان، نزد پیامبران فرستاده است. ۲- فرشتگانی اند که باطل را به سرعت دور می گردانند، همان گونه که باد، خاک را بلند می کند و به هوا می برد. ۳- فرشتگانی اند که آثار و رحمت خدا را به سرزمین می رسانند. ۴- فرشتگانی اند که حق و باطل و هدایت و گمراهی را از هم جدا می کنند. ۵- فرشتگانی اند که به پیامبران وحی می رسانند، تا به مردم اتمام حجت کنند و هشدار دهند...

کلمات القرآن حسین محمد مخلوف:

۱- بادهای پایی عذاب هم چون یال اسب.

۲- بادهای تند و توفنده و نابود کننده.

۳- فرشتگانی که هنگام نزول وحی بالها را می گسترانند.

۴- فرشتگانی که به امر خدا فرود می آیند و حق و باطل و هدایت و گمراهی را از هم جدا می کنند.

۵- فرشتگانی که برای پیامبران وحی می آورند، تا به مردم اتمام حجت کنند و هشدار دهند...

العاصفات: توفانها، تندبادها، درهم پیچنده، نابود کننده، جمع عاصف. **عصفاً:** توفان، تند و تیز وزیدن، سرعت گرفتن، کاه و غلاف دانه. **التاشرات:** جمع ناشره، افشانندگان، نشر کنندگان، پخش کنندگان. **نشرأ:** افشاندن، پخش کردن. **الفارقات:** جمع فارقه، جدا کنندگان. **الملقیات:** جمع ملقیة، القا کنندگان، آموزندگان نام خدا. **غدرأ:** اتمام حجت و اثبات دلیل و مردود شمردن عذر و بهانه. **نشرأ:** هشدار و بیم دادن به مردم.

یادآوری: به دو دلیل در بخش ترجمه آیات برای تأیید مقسم علیه، فرشتگان، مُقَسَّم به اند:

أ: این که به وسیله فرشته باد می وزد، فرمان حق را انجام می دهد، هر کجا مأمور می شود، در پی آن

می رود، ابرها را با خود به هر سو می پراکند و... دیگر این که: آن چه از جانب خدا به پیامبران می رسد، به وسیله ی فرشتگان است. پس در واقع، سوگند یاد کردن به نام فرشتگان به منزله ی سوگند خوردن به نام پیامبران، آیات قرآن و بادهای سودآور و زیان رسان است...

ب: در جمع بندی نظریات عده ای از مفسران نیز از فرشتگان ۵۸ بار، از باد ۲۵ بار، از پیامبران ۳ بار و از قرآن و آیات آن ۱۰ بار نام برده اند... (والله اعلم).

لواقع: قطعاً روی دادنی است. **طسنت:** بی فروغ گشت، محو و تاریک شد، خاموش و بی نور شد. **فرجت:** شکافته شد. [← نشفاق/۱]. **نفت:** از جا کنده شد، به هوا رفت. **اقتت (وقت):** در وقت معین گردآوری شد، به وقت خود به وعده گاه رسید. **اُخلت:** مهلت داده شد، تعیین وقت و زمان شد. **لیوم:** **الفصل:** برای روز دآوری، روز قضاوت و فیصله. **ما ادر الله؟:** تو چه می دانی؟ از کجا می دانی؟ [← مدثر/۲۷]...

ترجمه ی آیات

به نام خداوند بخشنده ی مهربان

- ۱- سوگند به فرشتگان پیام آور نیکی و احسان!
- ۲- به فرشتگان که سخت توفنده اند!
- ۳- و سوگند به فرشتگان افشاننده ی ابرها!
- ۴- و به فرشتگان جداکننده ی [حق و باطل]!
- ۵- و سوگند به فرشتگان که یادآورنده ی فرمان خدایند،
- ۶- برای اتمام حجت و هشدار دادن؛
- ۷- آن چه وعده یافته اید روی می دهد.
- ۸- آن وقت که ستارگان بی فروغ می مانند،
- ۹- وقتی که آسمان شکافته می شود،
- ۱۰- و آن گاه که کوهها از جا کنده می شوند،
- ۱۱- هنگامی که پیام آوران [برای دادن شهادت] در وعده گاه گردآوری می شوند؛
- ۱۲- [این کارها] برای کدام روز تعیین وقت شده اند؟
- ۱۳- برای روز دآوری.
- ۱۴- تو از کجا می دانی که دآوری چیست؟
- ۱۵- در آن روز وای به حال انکارپیشگان!

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی هَمَزَه نازل شده و پنجاه آیه است. برگزیدن نام «المرسلات» برای این سوره به تناسب نخستین آیه‌ی آن است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: آیه‌ی آخر سوره‌ی پیشین به نیکان بشارت داد و به بدان هشدار، آغاز این سوره با سوگند پیاپی شروع می‌شود و به فرجام دو گروه نیک و بد اشاره می‌کند.
ب: سوره‌ی انسان به زاویه‌های کوتاهی از احوال کافران و به موارد فراوانی از احوال مؤمنان در آخرت اشاره کرد؛ در این سوره، عکس آن است، تا میان هردو تعادل برقرار گردد.

موضوع و محور سوره

محور این سوره هم‌چون سایر سوره‌های مکی، سخن از زنده‌شدن، احوال قیامت، عقیده و... است. سرآغاز با سوگند به فرشتگان و سایر پدیده‌ها شروع می‌شود که: قیامت، روز داوری و مایه‌ی غم و اندوه و عذاب بی‌باوران است. هم‌چنین به آفرینش انسان و موهبت‌های رحمان در زمین می‌پردازد. تکرار ده‌بار «وَبَلَدٍ یُّرْسَدُ لِلْمُكَذِّبِینَ» یادآور سوره‌ی الرحمن است؛ اما با این فرق که در آن جان‌نعمتها را برمی‌شمرد...

۱ تا ۱۵ - سیمای این سوره تند و قاطع است و صحنه‌ی دنیا و آخرت را به تماشا می‌گذارد و منظره‌ی بیم و هراس و کفر می‌نماید و می‌گوید: وای بر دروغ‌پردازان در روز بازپسین! سخن از قیامت برای بی‌باوران و شرک‌مسلمان سخت‌دل است. سرآغاز سوره - برای تأیید آن روز - به سوگندهای مکرر شروع می‌کند: سوگند به فرشتگان که پیوسته برای سعادتمندان بشارت آورِ نیکی و خوشی‌اند، فرشتگانی که بر ستمکاران تاریخ می‌تازند و هم‌چون درخت، آنها را از ریشه برمی‌کنند، آن فرشتگانی که - به فرمان یزدان - بادها را به هر سو می‌برند، برف و باران رحمت را بر مردم فرو می‌ریزند و می‌پراکنند و زمین مرده‌ی تشنه را زنده می‌گردانند؛ آن فرشتگانی که آورنده‌ی نصایح و اندرزها و رهنمودهای حکیمانه‌ی الهی‌اند و حق و باطل، هدایت و گمراهی و نیک و بد را از هم جدا می‌سازند. گروه فرشتگان مقرب، برای پیامبران، وحی می‌آورند، تا آنان به مردم پیام‌زنند و در عمل گیرند و کسی در روز بازخواست عذر و بهانه‌ای نداشته باشد. و برای آنان، اتمام حجتی مهم و هشدار قاطع گردد و بدانند که این وعده‌ی خدایی مسلّم است و نشان فرارسیدن آن روز بزرگ، این است که: ستارگان، بی‌فروغ و سیاه و تیره می‌شوند. [تکویر/۲]، [نفطار/۲]، کرات آسمانی شکافته و متلاشی و پراکنده می‌گردد. [فرقان/۲۵]، [نبأ/۱۹]، [نشقاق/۱]، کوهها پاره‌پاره و پراکنده می‌شوند و هم‌چون غباری به هوا می‌روند. [طه/۱۰۵]. برای پیامبران، وقت

مشخصی، معلوم می گردد، تا بر امتها و ملتها گواهی دهند و برای این روز مهم آماده شوند و داوری کنند. [← مائده/۱۰۹]. بندگان با هول و هراس و شگفتی می گویند: برای چه روز مهمی این امور به عهده‌ی پیامبران واگذار می شود؟! آری! برای روز داوری، روز فیصله‌ی حق و ناحق. ای انسان! تواز کجا می دانی که رموز داوری چیست؟ تواز وصف و چگونگی آن روز خبر نداری و هرگز در تصور آدمی نمی گنجد. پس، «وَبَلِّغْ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ» ...

هشدار به کافران، بر حذر داشتند از کفر، انواع هشدار و چگونگی عذاب آخرت

أَلَمْ لِهَٰلِكَ الْأَوَّلِينَ ۱۶ ثُمَّ نُنَبِّئُهُمُ الْآخِرِينَ ۱۷ كَذَٰلِكَ نَفْعَلُ بِالْمُجْرِمِينَ ۱۸ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۱۹ أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ مِنْ مَّاءٍ مَّهِينٍ ۲۰ فَجَعَلْنَاهُ فِي قَرَارٍ مَكِينٍ ۲۱ إِلَىٰ قَدَرٍ مَّعْلُومٍ ۲۲ فَقَدَرْنَا فَنِعْمَ الْقَادِرُونَ ۲۳ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۲۴ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ كِفَاتًا ۲۵ أَحْيَاءَ وَأَمْوَاتًا ۲۶ وَجَعَلْنَا فِيهَا رَوَاسِيَ شَامِخَاتٍ وَأَسْقَيْنَاكُمْ مَاءً فُرَاتًا ۲۷ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۲۸ ائْتَلَقُوا إِلَىٰ مَا كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۲۹ ائْتَلَقُوا إِلَىٰ ظِلٍّ ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ ۳۰ لَا ظَلِيلٍ وَلَا يُغْنِي مِنَ اللَّهَبِ ۳۱ إِنَّهَا تَرْمِي بِشَرَرٍ كَالْقَصْرِ ۳۲ كَأَنَّهُ جِمَالَةٌ صَفْرٌ ۳۳ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۳۴ هَٰذَا يَوْمٌ لَا يَنْطِقُونَ ۳۵ وَلَا يُؤْذَنُ لَهُمْ فَيَعْتَرِدُونَ ۳۶ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۳۷ هَٰذَا يَوْمُ الْفَصْلِ جَمَعْنَاكُمْ وَالْأَوَّلِينَ ۳۸ فَإِنْ كَانَ لَكُمْ كَيْدٌ فَكِيدُونِ ۳۹ وَيَلَّ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۴۰

توضیح واژه‌ها

أَلَمْ لِهَٰلِكَ: آیا نابود نکردیم؟ **الْأَوَّلِينَ:** گذشتگان، پیشینیان. **نُنبِّئ:** در پی می‌فرستیم، روانه می‌کنیم.
الْآخِرِينَ: پسینیان، آیندگان. **یَوْمَئِذٍ:** در آن روز. **أَلَمْ نَخْلُقْكُمْ:** آیا شما را نیافریدیم؟ **قَرَارٍ مَّکِينٍ:** جایگاهی استوار و محکم، قرارگاهی آرام و مطمئن، رحم مادر. **قَدَرٍ مَّعْلُومٍ:** مدت زمانی معین، وقتی معلوم. **قَدَرْنَا:** توانستیم، توانا بودیم. **کِفَاتًا:** در برگرنده، گردآورنده، محل گردآوری و اجتماع. **أَحْيَاءَ:** زندگان. **أَمْوَاتًا:** مردگان. **رَوَاسِيَ:** جمع راسیه، کوههای استوار و پایدار. **شَامِخَاتٍ:** جمع شامخه، بلند. **فُرَاتًا:** گوارا. **ائْتَلَقُوا:** روانه شوید، بروید. **ظِلٍّ:** سایه‌ی دود، دود سیاه دوزخ. **ذِي ثَلَاثِ شُعَبٍ:** دارای سه شاخه. **شُعَبٍ:** شعبه‌ها، شاخه‌ها، بخش‌ها. **ظَلِيلٍ:** سایه‌افکن، سایه گستر. **لَا يُغْنِي:** بی‌نیاز نمی‌کند، مصون نمی‌دارد، باز نمی‌دارد. **اللَّهَبِ:** شراره‌ی آتش، شعله و زبانه‌ی آتش. **تَرْمِي:** پرتاب می‌کند، به دور می‌اندازد. **شَرَر:** شراره. **کَالْقَصْرِ:** کاخ‌وار، قصر گونه. **جِمَالَةٌ:** جمع جمل، شتران. **صَفْرٌ:** زرد رنگ، زردفام، زردی که به سیاهی بزند، سیاه‌تابه، جمع اصفر. **لَا يَنْطِقُونَ:** دم نمی‌زنند، چون دهنشان مهر شده. **لَا يُؤْذَنُ:** اجازه داده نمی‌شود. **يَعْتَرِدُونَ:** تا پوزش بطلبند. **جَمَعْنَا:** جمع کردیم، گرد آوردیم. **الْفَصْلِ:** جدایی، داوری. **فَکِيدُونَ:** در برابر من، نیرنگ به کار بگیرید.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۶- آیا پیشینیان را نابود نکردیم؟ ۱۷- سپس همان کار را بر سر آیندگان‌شان درآوردیم؟
 ۱۸- ما با بزه‌کاران چنین می‌کنیم. ۱۹- در آن روز وای به حال انکارپیشگان!
 ۲۰- مگر شما را از آبی ناچیز نیافریدیم؟ ۲۱- سپس آن را در جایگاهی آرام نهادیم،
 ۲۲- تا وقتی معین. ۲۳- ما توانائیم. و چه نیک [سامان‌ده و] توانائیم.
 ۲۴- در آن روز، وای به حال انکارپیشگان! ۲۵- آیا زمین را فراگیر نساختم؛
 ۲۶- برای زندگان و مردگان؟ ۲۷- و کوههای بلند در آن قرار دادیم و شما را آبی گوارا
 نوشاندیم.
 ۲۸- در آن روز، وای به حال انکارکنندگان! ۲۹- به سوی آن چه که دروغش می‌پنداشتید، بروید.
 ۳۰- به طرف سایه‌ی سه‌شاخه‌ی [دود] بروید،
 ۳۱- که نه سایه‌بان [خنک] است و نه از شراره‌ی آتش باز می‌دارد.
 ۳۲- دوزخ، شراره‌هایی قصروار پرتاب می‌کند،
 ۳۳- انگار شترانی زرد به سیاه زده است. ۳۴- در آن روز وای به حال انکارکنندگان!
 ۳۵- این روز، آنان دم برنیاورند. ۳۶- و اجازه ندارند تا پوزش بطلبند.
 ۳۷- در آن روز، وای به حال انکارکنندگان!
 ۳۸- این روز، روز داوری است. شما و پیشینیان را گرد می‌آوریم.
 ۳۹- اگر راه چاره‌ای دارید، در برابر من به کار گیرید.
 ۴۰- در آن روز، وای به حال انکارکنندگان!

شرح و بیان

۱۶ تا ۲۸- قرآن، بارها به کفرپیشگان و بی‌باوران هشدار می‌دهد، صحنه‌ی نابودی و برچیده شدن بساط ستم و تجاوزگری پیشینیان آنان را پیش چشمانشان ترسیم می‌کند و می‌فرماید: این گونه مقابله به مثل کردن، سنت جاری الهی است و همه‌ی بی‌باوران عالم - چه در دنیا و چه در آخرت - در برابر قانون مشترکی به کیفر کردار و بدسگالیهایشان می‌رسند. وای بر آنان که گوش شنوا، چشم بینا و عقل راه‌گشا ندارند، بی‌پروا بیراهه می‌روند و سرانجام در آتش دوزخ سقوط می‌کنند.
 راستی، این ستمگران و بی‌باوران سیاه‌بخت تاریخ مگر از یاد برده‌اند که خداوند، آنان را از آبی بی‌مقدار و بوگند آفریده، در جای آرام و امن رحم مادر قرارشان داده است و پس از سپری شدن دوران جنینی، به دنیا آمده‌اند؟ مگر نمی‌دانند که آفریدگار، چه توانای بزرگی است؟

خداوند - از کرم خود - این زمین پهناور را هم چون مادری مهربان، جایگاه و مسکن آدمیان قرار داد و در اختیارشان گذاشت، تا به شیوه‌ی جمعی و با هم در آن بیارامند و نیکو زندگی کنند و برای جهان آخرت زاد و توشه‌ای فراهم آورند، تا در محضر همه‌ی انسانها شرمند و درمانده نشوند؛ هر چند - متأسفانه - زمین میدان بس وسیع تاخت و تاز ستمگران، مستکبران و خداناسان دنیا دوست هوس پرست و - در واقع - ابله گردیده است و به گونه‌ای آفرینش خود را فراموش کرده و هشدارهای پیاپی قرآن را پشت پا زده خود را در هستی، ربّ الارباب می‌نامند و می‌خواهند با زور تازیانه و چکمه‌ی ستم، بیچارگان را له و نابود کنند و با انواع ترفندها و چله‌گریها چراغ حق را خاموش نمایند و خود - با عناوین گوناگون و القاب دهن‌پرکن - قانونگذار و جهاندار باشند!!!... هم چنین خدا مردگان را تا روز معین در درون زمین نگه می‌دارد. و برای این که زمین آرام گیرد و ساکنانش را نیازارد، کوههای به هم پیوسته و آسمان خراش، هم چون سلسله زنجیری محکم، زمین را دربر گرفته و چشمه‌سارهای فراوانی از آب خوش‌گوار پدید آورده است، تا مایه‌ی حیات و ادامه‌ی زندگی تمام موجودات باشد و بر قدرت و یکتایی خدا گواهی دهند...

۲۹ تا ۴۰ - اینک این آیات، با خطاب تند و تیز و تمسخر آمیزی به مشرکان تاریخ می‌گویند: بروید و با دیدگان خود دوزخ و زیانه‌اش را - که باور نداشتید - بنگرید، دود آن را که از هر طرف فراگیر است؛ لمس کنید و هر آن در عذاب فرو روید. [← کهف/۲۹]. وجه تسمیه‌ی دود به سایه‌بان به این دلیل است که پیرامون دوزخیان را فرا می‌گیرد. [← عنکبوت/۵۵]، [← زمر/۱۶]. روشن است که چنان سایه و سایه‌ساری هرگز دوزخی را از سوز و گداز آتش نمی‌رهاند و کمترین فایده‌ای ندارد؛ بلکه خفه‌کننده و کشنده و سوزان است. [← و قعه/۴۲ تا ۴۴]. از این آتش دوزخ پی‌درپی دودهای بسیار هولناک و فراوان، انگار ساختمانی بلند است، پرتاب می‌شود و هم چون شتری بادپا و زرد سیاه‌گونه در پی هم بر سر و روی آنان می‌ریزد...

این سیاه‌چارگان درمانده از هول و هراس آن روز - که فرجام‌کردار بد آنان است - نمی‌توانند دم زنند و اجازه‌ی اعتراض و عذرخواهی ندارند؛ زیرا زمان دفاع و پوزش طلبی به سر رفته است. [← توبه/۶۶]، [← تحریم/۷]. اکنون روز، روز داوری میان مردم است که در قیامت گرد آمده‌اند. [← صافات/۲۱]، [← دخان/۴۰]. حال اگر هرگونه چاره‌اندیشی و راه‌گریزی از کیفر خدا دارند به کار گیرند. [← عرف/۱۹۵]. این مطلب نشان در هم کوبیدن و نکوهش و تحقیر دوزخیان است...

پاداش پرهیزکاران و کیفر دروغ انگاران

إِنَّ الْمُتَّقِينَ فِي ظِلَالٍ وَعُيُونٍ ۚ ۱ وَفَوَاحٍ مِمَّا يَشْتَهُونَ ۚ ۲ كُلُوا وَاشْرَبُوا هَنِيئًا بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ ۚ ۳ إِنْ كَذَبَكَ تَجْزِي الْمُحْسِنِينَ ۚ ۴ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ ۵ كُلُوا وَكَمَّعُوا قَلِيلًا إِيَّكُمْ مُعْجِرُونَ ۚ ۶ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ ۷ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ ارْكَعُوا لَا يَرْكَعُونَ ۚ ۸ وَيْلٌ يَوْمَئِذٍ لِلْمُكَذِّبِينَ ۚ ۹ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ۚ ۱۰

توضیح واژه‌ها

ظلال: جمع ظل، سایه‌ها. **عُيُون:** جمع عین، چشمه‌ساران. **فواکه:** جمع فاکهه، میوه‌ها. **یشتَهُونَ:** آرزو می‌کنند، دلشان می‌خواهد. **هَنِيئًا (حنا):** گوارا. [← نساء/۴]... **تَسْتَعُوا:** برخوردار شوید **ارْكَعُوا:** رکوع کنید، رکوع برید. **حدیث:** سخن. **بعده:** پس از قرآن.

ترجمه آیات

- ۴۱- پرهیزگاران در زیر سایه‌ها و چشمه‌ساران هستند.
- ۴۲- [و] در میان میوه‌ها آن چه که آرزو می‌کنند؛ [از آن آنان است].
- ۴۳- [ای اهل بهشت!] در برابر کردار نیکتان بخورید و بیاشامید. گوارایان باد!
- ۴۴- ما این گونه نیکوکاران را پاداش می‌دهیم.
- ۴۵- در آن روز وای بر انکارکنندگان!
- ۴۶- [ای کفرپیشگان! در دنیا] بخورید و اندکی بهره‌مند شوید، شما مجرم هستید.
- ۴۷- در آن روز وای بر انکارپیشگان!
- ۴۸- وقتی به آنان گفته شود: رکوع ببرید، رکوع نمی‌برند.
- ۴۹- در آن روز وای بر انکارکنندگان!
- ۵۰- پس به کدام سخن، بعد از قرآن باور دارند؟

ارتباط این آیات با آیة‌های پیشین

آیات پیشین از انواع کیفر و عذاب و رسوایی و بدنامی کافران و بی‌باوران سخن گفت که برای اهل

خرد، نصیحت نامه‌ای پر محتواست. در این آیات نیز از سرافرازی و برخورداری مؤمنان سخن می‌گوید، تا بر حسرت و غم و اندوه کافران بیفزاید...

شرح و بیان

۱ تا ۵۰ — پرهیزگاران در زیر سایه‌ی خوش و باطراوت و آرام‌بخش درختان، در کنار آب خوش گوار چشمه‌ساران و از میوه‌های بهشتی برخوردارند. [← یس/۵۶]. به بهشتیان می‌گویند: در برابر کردار نیک و اطاعت بی‌ریا از فرمان حق، نعمتهای این آرام‌جای، گوارایتان باد! [← طور/۱۹]، [← حاقه/۲۴]. قطعاً پاداش پاکان تباه نخواهد گشت. [← کهف/۳۰].

اما ای وای بر بی‌باوران! آنان در این دنیا اندکی برخوردار می‌شوند و چون گناهکارند در قیامت کیفر بدکاری خود را خواهند چشید. [← لقمان/۲۴].

آری این بزهکاران از خواندن نماز و پیروی از فرمان خدا امتناع می‌ورزیدند، خود را بزرگ می‌پنداشتند و نافرمان بودند. راستی، این مشرکان و کافران به کدامین سخن قرآن باور ندارند؟ مگر نمی‌دانند قرآن دلها را به لرزه درمی‌آورد و پرنور و تابان می‌گرداند؟ [← جاثیه/۶]، [← زمر/۲۳].

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

خبر دادن از زنده شدن، دلایل اثبات آن، اوصاف روز قیامت و نشانه‌ها و نوع عذاب آن

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَمَّ يَتَسَاءَلُونَ ۱ عَنِ النَّبَاِ الْعَظِيمِ ۲ الَّذِي هُمْ فِيهِ مُخْتَلِفُونَ ۳ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۴ ثُمَّ كَلَّا سَيَعْلَمُونَ ۵ أَلَمْ نَجْعَلِ الْأَرْضَ مِهَادًا ۶ وَالْجِبَالَ أَوْتَادًا ۷ وَخَلَقْنَاكُمْ أَزْوَاجًا ۸ وَجَعَلْنَا نَوْمَكُمْ سُبَاتًا ۹ وَجَعَلْنَا اللَّيْلَ لِبَاسًا ۱۰ وَجَعَلْنَا النَّهَارَ مَعَاشًا ۱۱ وَبَنَيْنَا فَوْقَكُمْ سَبْعًا شِدَادًا ۱۲ وَجَعَلْنَا سِرَاجًا وَهَّاجًا ۱۳ وَأَنْزَلْنَا مِنَ الْمُعْصِرَاتِ مَاءً ثَجَّاجًا ۱۴ لِنُخْرِجَ بِهِ حَبًّا وَنَبَاتًا ۱۵ وَجَنَّاتٍ أَلْفَافًا ۱۶ إِنَّ يَوْمَ الْفُصْلِ كَانَ مِيقَاتًا ۱۷ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَنَأْتُونَ أَفْوَاجًا ۱۸ وَفُتِحَتِ السَّمَاءُ فَكَانَتْ أَبْوَابًا ۱۹ وَسُيِّرَتِ الْجِبَالُ فَكَانَتْ سَرَابًا ۲۰ إِنَّ جَهَنَّمَ كَانَتْ مِرْصَادًا ۲۱ لِلطَّاغِينَ مَابًا ۲۲ لَا يَبْقَى فِيهَا أَحْقَابًا ۲۳ لَا يَذُوقُونَ فِيهَا بَرْدًا وَلَا شَرَابًا ۲۴ إِلَّا حَمِيمًا وَغَسَّاقًا ۲۵ جَزَاءً وَفَاقًا ۲۶ إِنَّهُمْ كَانُوا لَا يَرْجُونَ حِسَابًا ۲۷ وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا كِذَابًا ۲۸ وَكُلُّ شَيْءٍ أَحْصَيْنَاهُ كِتَابًا ۲۹ فَذُوقُوا فَلَنْ نَزِيدَكُمْ إِلَّا عَذَابًا ۳۰

توضیح واژه‌ها

عَمَّ ← **عن ما**: از چه؟ درباره‌ی چه چیز، از چه چیز؟ **يَتَسَاءَلُونَ**: از یکدیگر سؤال می‌کنند. **النَّبَا**: خبر مهم. **كَلَّا**: هرگز، نه چنین است، چنین نیست. **سَيَعْلَمُونَ**: خواهند دانست. **مِهَادًا**: محل آسایش و استراحت، جایگاه آماده، گهواره، بستر [← طه/۵۳]. **أَوْتَادًا**: جمع وُتْد، میخها. **أَزْوَاجًا**: جفتها. **سُبَاتًا**: آرامش، آسایش. **لِبَاسًا**: پوشش، سیاهی شب هم چون لباس بر تن آدمی، زمین را می‌پوشاند و نور آفتاب را کنار می‌زند. **مَعَاشًا** (**عِش**): زندگانی، گذران. **سِرَاحًا** (**سِرَج**): چراغ. **وَهَّاجًا**: فروزان، درخشان، وهج، نور و حرارتی که از آتش پدید می‌آید. **المُعْصِرَاتِ**: جمع مُعْصِر و مُعْصِرَه، ابرهای باران‌زا. **ثَجَّاجًا** (**تَجَج**): بسیار ریزان، پیوسته ریزان. أَفْضَلُ الْحَجِّ، الْعَجُّ وَالثَّجُّ: بهترین حج با صدای

بلند، تلبیه گفتن و خون قربانی ریختن است. **حیا**: دانه‌ها، حیوانات. **الفا**: جمع **لف**، انبوه، مترکم در هم پیچیده. **مقاتنا**: وقت معلوم، سر رسید. زمان مقرر زنده شدن. **ینفخ**: دمیده می شود. **تاتون**: می آید. **فحت**: گشوده شد، تلاشی شد، در معنای مضارع محقق الوقوع است. **سیرت**: روان شد، به حرکت انداخته شد. **سرایا**: آب نما، سراب که نور موجب انعکاس آن است. **مرصادا** (**رصد**): کمین گاه. **الطاعین**: جمع طاعی، سرکش، نافرمانان. **مابا** (**اوب**): محل بازگشت، جایگاه. **لابین**: مانند گاران، درنگ کنندگان. **احقبا**: جمع **حقب**، سالهای آزرگار، سالهای فراوان. و مفرد واژه‌ی **حُقب** نیز **حُقبه** است، زمانی نامشخص، مدتی نامحدود. **بودا**: سرد، خنک. **شرابا**: نوشیدنی گوارا. **حیمبا**: آب جوشان. **غساقا**: زردابه، چرک و خون، چرکابه، خونابه‌ی زخم. **وفاقا**: موافق، معادل، برابر کردار، همانند. **لا یرجون**: امید ندارند، باور نمی کنند. **کدانا**: کسی را به دروغ انداختن، سخت دروغ انگاشتن. **احصیاف**: آن را آمارگیری کردیم، آن را برشمردیم، آن را شمارش کردیم. **لن نریبا**: هرگز نمی افزاییم.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- [بی‌باوران] از چه، از یکدیگر می‌پرسند؟
- ۲- از خبر مهم،
- ۳- آن که درباره‌اش با هم اختلاف دارند.
- ۴- چنین نیست [که می‌پندارند]، به زودی می‌دانند.
- ۵- البته چنین نیست، به زودی می‌یابند.
- ۶- مگر زمین را بستری قرار ندادیم؟
- ۷- و کوهها را چون میخ [آن] نگردانیدیم؟
- ۸- و شما را به صورت جفتها [ی مختلف] آفریدیم.
- ۹- و خوابتان را سبب آسایش گردانیدیم.
- ۱۰- و شب را چون پوششی ساختیم.
- ۱۱- و روز را زمان زندگانی [شما] قرار دادیم.
- ۱۲- و بر فرازتان، هفت آسمان استوار بنا کردیم.
- ۱۳- و چراغی فروزان نهادیم.
- ۱۴- و از ابرهای باران‌زا، آبی ریزان نازل کردیم،

- ۱۵- تا به آن دانه و گیاه برویائیم،
- ۱۶- و باغهای درهم فرورفته را [به بار آوریم].
- ۱۷- به یقین روز داوری، وقتی معین است:
- ۱۸- آن روزی که در صور دمیده می شود و شما دسته دسته می آید.
- ۱۹- و آسمان گشوده می گردد و به [صورت] درهائی درمی آید.
- ۲۰- و کوهها به حرکت در آیند و به سراپی تبدیل شوند.
- ۲۱- دوزخ، کمینگاه چشم به راه [بی باوران]،
- ۲۲- [و] مأوای طغیانگران است،
- ۲۳- که روزگاری طولانی در آن درنگ می کنند.
- ۲۴- در آن جا نه [نسیم] خنکی می بینند و نه نوشیدنی گوارایی [می چشند].
- ۲۵- مگر آب جوشان و چرکابه.
- ۲۶- [این] جزای موافق [و همسان] کردار است.
- ۲۷- [چون که] آنان به روز حساب باور نداشتند.
- ۲۸- و آیات ما را سخت دروغ می انگاشتند.
- ۲۹- در صورتی که ما همه چیز را در نوشته ای برشمرده ایم.
- ۳۰- پس، بپخشید که [برایتان] جز عذاب نمی افزاییم.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره ی معارج نازل شده و دارای چهل آیه است. و به دلیل دو آیه ی نخست «غَمَّ يَتَسَاءَلُونَ...» به سوره ی «عَمَّ» و «نَبَأ» مشهور است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره ی مرسلات

أ: همانندی هر دو سوره در بیان زنده شدن و اثبات دلایل آن و بیان قدرت خدا و نکوهش کافران دروغگوی تکذیب کننده. [← مرسلات/ ۱۶، ۲۰، ۲۵]، [← نبأ/ تا ۱۶].

ب: مشترک بودن هر دو سوره در بیان و توصیف بهشت و دوزخ و نعمتهای پرهیزکاران و کفر کافران و وصف قیامت.

ج: تبیین و تفصیل آیاتی که در سوره ی پیشین مجمل اند. [← مرسلات/ ۱۲ تا ۱۴]، [← نبأ/ ۱۷ تا پایان سوره].

موضوع و محور سوره

محور این سوره به اثبات زنده شدن پس از مرگ [← ۵ تا ۵۱] و به دلایل و برهان آن می پردازد. [← ۱۶ تا ۱۶۰]. آن گاه وعده گاه قیامت را که روز داوری است، معین و مقرر می گرداند... [← ۱۷ تا ۲۰]، سپس به انواع عذاب کافران و نعمتهای پارسایان به شیوهی «جَزَاءٌ وَفَاقًا» می پردازد. [← ۲۱ تا ۳۸] و سرانجام آیه های پایان سوره، قطعی بودن قیامت را محقق می گرداند.

۱ تا ۱۶ - این سوره بی خبران را از خواب سنگین غفلت بیدار می کند، به ابلهان و مستان دنیوی و منحرف هشدار می دهد که: نیک بیندیشند، با تدبیر و چاره اندیشی به سوی راه راست گام بردارند و بدانند که خداوند همه چیز را به اندازه آفریده و آن را سنجیده و ارزیابی کرده است و آفرینش جهان، یهوده نیست و هر کس به این خاکدان گذرا پا بگذارد، قطعاً مورد آزمایش ایزد مَن قرار خواهد گرفت و در برابر کردار نیک و بدش مسؤول است و حساب و کتابی در انتظارش خواهد بود و... آری! سران کفر پیشه ی مکه و امثالشان، زنده شدن پس از مرگ را باور نداشتند و تمسخر کنان از هم سؤال می کردند: مگر جهانی دیگر وجود دارد؟! خدای بزرگ در پاسخ می فرماید: آنان از چه می پرسند؟ از خبری بس مهم و خطیر که بر سر چگونگی آن اختلاف نظر دارند و هر دسته ای به گونه ای از آن سخن می گویند: گروهی فقط به این زندگانی چندروزه باور دارند و زنده شدن پس از مرگ را نمی پذیرند. [← مؤمنون/۳۷]، برخی در شک و تردیدند و به وجود قیامت یقین نمی کنند. [← جائیه/۳۲]. باز خداوند در ردّ اختلاف نظرهای این سرگشتگان، قاطعانه می گوید: نیاز نیست به این همه اختلاف نظرها پردازند، آمدن قیامت قطعی و بی تردید است، آن گاه این ابلهان و بی باوران خواهند دانست که گفتارشان جز تکذیب و انکار حق نبوده است و به چشم خود، صحنه ی رستاخیز را خواهند دید و حتی در لحظه ی مرگ و جان دادن پرده ها در برابر دیدگان کنار می رود و حقایق جهان آخرت آشکار می شود...

باز، بار دیگر برای تأیید آن جهان به نه نشانه ی مهم استدلال می کند:

- ۱- خداوند، این زمین گسترده ی پهناور را هم چون فرشی گسترده فراهم آورده تا انسان روی آن زندگانی کند و در آن پرورش یابد، به تلاش و کوشش پردازد و دمی بیاساید.
- ۲- کوهها هم چون میخ، زمین را در بر گرفته و در عمق آن فرو رفته، ریشه دوانیده، سلسله وار به هم پیوسته شده اند و زمین را از فشارهای درونی و توفانهای وحشتناک، مصون می دارند. [← نازعات/۳۲]. این کوههای استوار و پایدار، برای آن است، تا ساکنان زمین در امان باشند و به آرامش به سر برند.

۳- ای مردم! خداوند، شما را از جنس نر و ماده آفرید، تا با هم اُنس بگیرید، در کنار هم به سر

برید، برای هم مایه‌ی مودّت و محبت و رحمت باشید و در حفظ بقای نسل بکوشید... [← روم/۲۱]، [← فاطر/۱۱]، [← زخرف/۱۲].

۴- خواب، مایه‌ی آرامش و آسایش وجود شماسست. [← فرقان/۴۷]، تا خستگی و سستی و رنج و فشارهای پیاپی تلاش روزانه را از تئان به در کند و مغز به استراحت بپردازد. خواب، رازی شگفت از رازهای الهی است که در نهاد آدمی - و حتی سایر جانداران - ودیعت بس مهمی است. این حالت جالب و حیرت‌انگیز، نه مرگ است و نه زندگی و آدمی از پیرامون خود خبر ندارد، جز این که نفس می‌کشد... هیچ موجود زنده‌ای - به ویژه آدمی - بدون خواب نمی‌تواند زندگی را ادامه دهد؛ چون خواب مایه‌ی تجدید نیرو و توان جسم و جان است، سستیها و کاستیها را از تن می‌برد و جسم و جان را شاداب و سر حال می‌کند. [← زمر/۴۲].

پس خواب و بیداری هم چون مرگ و رستاخیزند...

نکته: معنای دیگر «سبات»؛ یعنی، انسان در وقت خواب از حرکت و جنب و جوش بریده می‌شود و در عین حال، روح در بدن دارد. به نکته‌ی شرح و بیان آیه‌ی ۲۵۹ سوره‌ی بقره مراجعه شود.

۵- و شب، انگار جامه‌ی ستر و پوششی فراگیر است که سراسر جهان را دربر می‌گیرد و تحت پوشش خود قرار می‌دهد. اگر شب نباشد و مردم استراحت نکنند، همگی - تدریجاً - نابود می‌شوند و اموری که به شب تعلق دارد، از دست می‌رود. و اگر تاریکی شب نباشد و بر قامت روز جامه‌ی ویژه نپوشد، گرمای سوزان خورشید، تمام رویدینها، گلها، درختان و بوستانها را می‌سوزاند و زندگی را تلخ و آشفته می‌گرداند...

۶- وجود روشنایی و درخشندگی روز هم، موجب کسب معیشت و ادامه‌ی کار و تلاش است...

۷ و ۸- خداوند، بر فراز ما آسمانهای محکم بنا نهاد و آنها را با ستارگان درخشان و پرتوانداز آراست. [← صافات/۶]، [← فصلت/۱۲] و همه‌جا را به نور خورشید، تابان و در پرورش موجودات زنده و کشتن میکروبها، مؤثر گردانید. این نور تابان سالم و مناسب، بدون مُزد و منت، در اختیار همگان قرار دارد.

۹- و ابرهای سنگین پُربار، آبی ریزان، می‌آفرینند و بر سر زمین فرو می‌فرستند و حیات دوباره‌ای به همه‌ی درختان و جنگلها، گیاهان و گلها، دشت و صحرا می‌بخشد، زمین را سبز و خرم و شاداب می‌گرداند، برای تغذیه‌ی انسان و حیوان انواع دانه‌ها و گیاهان گوناگون به بار می‌آورد. [← رعد/۴].

بارش باران، هوا را پاک و لطیف می‌کند، آلودگیها را می‌زداید، گرمای سخت هوا را فرو می‌نشاند

و نیز سرما را معتدل می گردانند، از بیماری می کاهد، روح تازه ای به انسان می دهد و...

۱۷ تا ۳۰- آفرینش انسان بی هدف نیست و خداوند، او را به حال خود رها نمی کند؛ بلکه روزی مقرر کرده است که در آن روز، شیور اسرافیل به صدا درمی آید و مردم دسته دسته، همراه پیامبران خود به سوی رستاخیز می روند. [← سرء/۷۱] و نیک و بد در محضر پروردگار مورد بازخواست قرار می گیرند. هر کس ثمره ی کردار خویش را به دست می آورد: نیکان به سوی بهشت راهنمایی [← رعد/۲۳ و ۲۴] و بدکاران و بزهکاران به سوی دوزخ رانده می شوند. [← زمر/۷۱ و ۷۲]. آسمانها با آن همه استحکام و استواری از هم باز می گردند و هم چون دروازه های بی دروینگر می مانند. [← نشقاق/۱]، [← فطار/۱]، [← فرقان/۲۵]. نظم هستی به هم می خورد و کرات پی درپی به گرد و غبار تبدیل می شود و... کوهها در هم کوبیده می شوند، از جای خود روان می گردند و چون آب نمایی می مانند، و سپس به گرد و غباری سرگردان در خواهند آمد. [← طه/۱۰۵ تا ۱۰۷]، [← نمل/۸۸]، [← وقعہ/۴ تا ۶]، [← حاقه/۱۴]، [← قارعه/۵]. آن گاه دوزخ در انتظار کافران، مستکبران و طغیانگران، کمین می کند و آماده می شود و جایگاه هر یک از آنان را معلوم می گرداند. آنان سال آزرگاری نامحدود در آن خواهند ماند و جز خدا کسی از سرنوشت دوزخیان خبر ندارد. به جای آب سرد و خنک و گوار، آب داغ و سوزان چرکابه ی دوزخیان می نوشند. [← وقعہ/۴۲ تا ۴۵]؛ چون پاداش در برابر کردار است. [← شوری/۴۰] و همانند آن چه در دنیا با خود آورده اند، مزد می گیرند، به روز رستاخیز باور ندارند، نشانه های خدا را تکذیب می کنند و جز پلیدکاری و نافرمانی یزدان، کار نیکی در کارنامه ندارند. به فرمان خداوند همه چیز در آن کارنامه ثبت و درج شده است. [← کهف/۴۹]، [← یس/۱۲]. بنابراین باید کیفر کردارشان را بچشند و در انتظار عذاب پیاپی باشند... [← بقره/۸۶ و ۱۶۲]، [← آل عمران/۸۸]، [← هود/۲۰]، [← نحل/۸۵ و ۸۸]، [← سرء/۹۷]، [← فرقان/۶۹]، [← فاطر/۳۶]...

احوال سعادت‌مندان، عظمت و رحمت رحمان، روز قیامت و هشدار به بی‌باوران

إِنَّ لِلْمُتَّقِينَ مَفَازًا ۳۱ حَذَائِقَ وَأَعْنَابًا ۳۲ وَكَوَاعِبَ أَثَرَابًا ۳۳ وَكَأْسًا دِهَاقًا ۳۴ لَا يَسْمَعُونَ فِيهَا لَغْوًا وَلَا كِدَابًا ۳۵ جَزَاءً مِنْ رَبِّكَ عَطَاءً حِسَابًا ۳۶ رَبِّ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا الرَّحْمَنُ لَا يَمْلِكُونَ مِنْهُ خِطَابًا ۳۷ يَوْمَ يَقُومُ الرُّوحُ وَالْمَلَائِكَةُ صَفًّا لَا يَتَكَلَّمُونَ إِلَّا مَنْ أذنَ لَهُ الرَّحْمَنُ وَقَالَ صَوَابًا ۳۸ ذَلِكَ الْيَوْمَ الْحَقُّ فَمَنْ شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ مَا بَا ۳۹ إِنَّا أَنذَرْنَاكُمْ عَذَابًا قَرِيبًا يَوْمَ يَنْظُرُ الْمَرْءُ مَا قَدَّمَتْ يَدَاهُ وَيَقُولُ الْكَافِرُ يَا لَيْتَنِي كُنْتُ تُرَابًا ۴۰

توضیح واژه‌ها

مَفَازًا: فوز و رستگاری، کامیابی، رهایی، یا جای رستگاری، محل کامیابی، محل پیروزی و دستیابی. **حَذَائِقَ:** جمع حدیقه، باغهای پرچین‌دار، باغهای محصور. [← نمل/۶۰]. **اعْنَابًا:** جمع عنب، رزها، انگورها، تاکستانها. **كَوَاعِبَ (كعب):** جمع کاعب، هم‌چون دو قوزک دو طرف پا. **أَثَرَابًا:** جمع ترب، هم‌سن و سالان. **كَأْسًا:** جام، پیاله، ساغر. **دِهَاقًا:** لبالب، لبریز، مالا مال، پر، سرشار. **كِدَابًا:** سخت دروغ انگاشتن [← همین/۲۸]. **حِسَابًا:** حساب‌شده، از روی حساب، بسنده و کافی. **خِطَابًا:** حرف زدن، مخاطب قرار دادن. **لَا يَمْلِكُونَ (ملك):** صاحب اختیار نیستند، نمی‌توانند. **يَقُومُ:** می‌ایستد. **صَفًّا:** ← **مُصْطَفَيْنَ:** صف‌زدگان. **صَوَابًا:** درست، راست. **مَا بَا:** محل بازگشت، محل بازآمدن. **أَنذَرْنَا:** هشدار دادیم. **يَنْظُرُ:** می‌نگرد، نگاه می‌کند. **الْمَرْءُ:** آدمی. **يَا لَيْتَنِي:** ای کاش من! **تُرَابًا:** خاک.

ترجمه آیات

۳۱- مسلماً پرهیزگاران، رستگاری [و امیدواری چشمگیری در پیش] دارند:

۳۲- باغها و تاکستانها،

۳۳- دختران هم‌سن و سال،

۳۴- و جام لبالب [بهره‌ی آنان است].

۳۵- در آن‌جا نه سخن یهوده‌ای می‌شنوند و نه دروغی.

۳۶- این، پاداش پروردگار تو و ارمغانی بسنده است؛

۳۷- [از طرف] پروردگار آسمانها و زمین و آن چه میان آنهاست؛ آن بخشایشگری که کسی یارای آغاز سخن گفتن با او را ندارد.

۳۸- روزی که جبریل و فرشتگان به صف می ایستند و، لب به سخن نمی گشایند، مگر آن کس که خدای مهربان به او اجازه دهد و او سخن راست بگوید.

۳۹- آن روز، حق است؛ پس هر کس بخواهد، [می تواند] راه بازگشتی به سوی پروردگار در پیش گیرد.

۴۰- به راستی ما شما را از [آمدن] عذابی نزدیک هشدار دادیم؛ [عذاب] آن روزی که انسان آن چه را پیش فرستاده است، می نگرد؛ و انسان کافر می گوید: کاش من خاک می بودم!

شرح و بیان

۳۱ تا ۴۰- سخن از پرهیزگاران و جایگاه آنان است؛ پرهیزگاران که از هرگونه کار زشت و پلیدی خویشان دار و گریزانند، خدا را اطاعت می کنند و راه راست را برمی گزینند. خداوند نیز به پاداش این درستکاری و پاکی و بندگی واقعی، از انواع نعمتهای بهشتی بهره مندشان می فرماید؛ در بهشتی که هیچ گونه سخن بیهوده و دروغی - جز سلاماً سلاماً - به گوش نمی رسد. [← مریم/۶۲]، [← طور/۲۳]. اهل بهشت در آرامش کامل و در پناه نور حق به سر می برند، عطا و پاداشی کافی و حساب شده، نصیبشان می شود، در آن روز هیچ کس یارای پیشقدم شدن در سخن گفتن با خدا را ندارد. فرشتگان به صف می ایستند و کسی از آنان جز به اجازه ی او دم نمی زند، مگر این که سخن درست و به جا بگوید. [← هود/۱۰۵]. روز قیامت آمدنی است و هر کس بخواهد، می تواند راهی به سوی پروردگار برگزیند، تا از عذاب رستگار شود و کردار نیک خود را مشاهده کند. وقتی کافر بی باور در تنگنا قرار می گیرد و غمگین و افسرده می شود؛ می گوید: ای کاش خاک بودمی و هرگز کارنامه ی اعمالم را ندیدمی!! [← آل عمران/۳۰]. آری فرجام بدِ کردارش را می چشد. [← آل عمران/۱۸۱ و ۱۸۲].

خاتمه: وقتی فرشتگان و جبریل در محضر پروردگار صف می بندند؛ هیچ یک از آنان جز به دو شرط اجازه ی سخن گفتن ندارد: ۱- این که خدا به او اجازه دهد؛ ۲- آن چه می گوید، حق و صواب باشد...

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

نازعات

سوگند پیایی خدا به آفریده‌ها برای اثبات زنده شدن در آخرت و احوال مشرکان
و ابطال انکارشان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّازِعَاتِ غَرْقًا ۱ وَالنَّاشِطَاتِ نَشْطًا ۲ وَالسَّابِحَاتِ سَبْحًا ۳ فَالسَّابِقَاتِ سَبْقًا ۴
فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ۵ يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ۶ تَتْبَعُهَا الرَّادِفَةُ ۷ قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ۸ أَبْصَارُهَا
خَاشِعَةٌ ۹ يَقُولُونَ أَيْنَا لِمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ۱۰ أَئِذَا كُنَّا عِظَامًا تَحَرَّةً ۱۱ قَالُوا تِلْكَ إِذًا
كَرَّةٌ خَاسِرَةٌ ۱۲ فَإِنَّمَا هِيَ زَجْرَةٌ وَاحِدَةٌ ۱۳ فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ۱۴

توضیح واژه‌ها

النازعات: جمع نازعه، برکنندگان، بیرون کشندگان. **غَرْقًا:** اغراق، در آب فروبردن، به سختی کشیدن. **الناشطات:** جمع ناشطه، ستانندگان به نرمی و آرامی. آنهایی که از روی مهارت و توانایی کار انجام می‌دهند، شادی آفرینان. **نَشْطًا:** بیرون کشیدن دلو با دست. **السَّابحات:** جمع سابحه، به سرعت روندگان، تیزروان. **سَبْحًا:** حرکت تند و سریع در آب... **السَّابِقَات:** جمع سابقه، پیشتازان، پیشی گیرندگان. **المدبرات:** جمع مدبره، تدبیرکنندگان، گردانندگان، آنان که کار را می‌سنجند. **تَرْجُفُ:** می‌لرزاند، می‌لرزد. **الراجفة:** لرزنده، صدای هولناک شیور اسرافیل، لرزاننده، شیور اول. **تَتْبَعُهَا:** به دنبالش می‌آید، در پی آن می‌آید. **الرادفة:** از پی درآینده. به دنبال آینده، شیور دوم، [← نمل/۷۲]. **واجفة:** **واجفة:** پریشان، مضطرب و نگران، هراسان، تنیده. **ابصارها:** دیدگان آنها «أَبْصَارُ اصحاب القلوب». **خاشعة:** خوار و ذلیل، فروخته. **ابصارها خاشعة:** دیدگان آنها فروخته، فرو افتاده، نشان ذلت و خواری در دیدگانشان آشکار است. **لمردودون:** بازگرداننده شدگان. **الحافرة:** حالت نخست، وضعیتی پیشین، حافره، به معنای محفوره، راه طی شده. **اِذَا:** آیا وقتی که؟ **عظاما:** جمع عظم، استخوانها. **نَحْرَةً:** فرسوده، پوسیده. **کرّة:** بازگشت. **خاسرة:** زیان‌بار، پر ضرر. **زَجْرَةً:** صیحه و فریاد، بانگ نهیب، شیور دوم. **بالساهرة:** **ساهرة:** دشت و صحرا، زمین هموار، هامون، زمین

سفید و هموار. زمینی که بسیار در آن رفت و آمد باشد، انگار همیشه بیدار است.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- سوگند به فرشتگانی که جان [کافران] را به سختی می‌ستانند!
- ۲- و سوگند به فرشتگانی که جان [مؤمنان] را به آرامی می‌گیرند!
- ۳- و سوگند به فرشتگانی که [در فرود آمدن،] تیز تک و شناورند!
- ۴- و سوگند به فرشتگانی که در پیشی گرفتن [در مأموریت] پیشتازند!
- ۵- و سوگند به فرشتگانی که کارها را می‌سنجند!
- ۶- روزی که آن زلزله [ی بی‌امان،] همه را به لرزه درمی‌آورد،
- ۷- و در پی آن لرزه‌ی دیگری روی می‌دهد؛
- ۸- دلهایی در آن روز، سخت پریشانند.
- ۹- و نشان ذلت در دید گانشان، آشکار است.
- ۱۰- [آنها در پیش] می‌گفتند: آیا بار دیگر به زندگی پیشین باز می‌گردیم؟!
- ۱۱- آیا آن‌گاه که به استخوانهای پوسیده‌ای تبدیل شدیم، [زندگی دیگری خواهیم داشت؟]
- ۱۲- [پیش خود] می‌گویند: در این صورت، این بازگشتی زیان‌آور است.
- ۱۳- اما این بازگشت، نهی بی‌بیش نیست،
- ۱۴- که ناگاه آنان در صحرای هموار [رستاخیز] حاضر می‌شوند.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی نبأ نازل شده و دارای چهل و شش آیه است. و چون سر آغاز آن با واژه‌ی زیبایی «نازعات» شروع شده، از این رو به سوره‌ی «نازعات» موسوم است.

ارتباط و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: موضوع و محور هر دو سوره با هم شباهت دارند، هر دو از قیامت و احوال آن و از سرانجام پرهیزگاران و بازگشت مجرمان به پیشگاه خدا سخن می‌گویند.

ب: هم‌چنین مطلع و مقطع هر دو سوره یک موضوع مشترک را بیان می‌کنند.

موضوع و محور سوره

موضوع سوره هم چون سایر موضوعهای سوره‌های مکی از اصول عقاید؛ یعنی، توحید و یکتاپرستی و خداشناسی، نبوت و معاد سخن می‌گوید...

۱ تا ۱۴ - این سوره قطعی بودن قیامت را ترسیم می‌کند که در آن جا هر کس به سرانجام و ثمره‌ی کردار خود خواهد رسید.

خداوند متعال با سوگندهای مؤکد و مکرر از قیامت و وقوع آن یاد می‌کند و به فرشتگانی سوگند می‌خورد که جان کافران را به سختی و خشونت - هم چون پارچه‌ی ابریشمی که روی بوته‌ی خاری کشیده شود - از تن جدا می‌کنند و در جایگاه پر درد و رنجی قرارش می‌دهند و روانهای مؤمنان را به نرمی و محبت و گرمی - هم چون تار مویی از کاسه‌ی ماستی بیرون بکشند - می‌ستانند و در جای آرام و پر نعمتی می‌نهند. به فرشتگانی قسم می‌خورد که همانند ستارگان در آسمان شناورند و به سرعت در پی فرمان داورند. فرشتگانی که برای بردن روانهای پاک مؤمنان به بهشت پیشی می‌جویند و آنان را نوید می‌دهند و نیز به فرمان کردگار، باد، باران، رزق و روزی و امثال آنان را منظم و مرتب می‌گردانند و به انجام وظیفه‌ی خود عمل می‌کنند و به تدبیر و سنجش کار و بار مردم رسیدگی می‌کنند.

آری! سوگند به این فرشتگان، همه‌ی مردم زنده می‌شوند و مورد بازخواست قرار می‌گیرند. شیخ حسن بصری می‌فرماید: «این پنج واژه، اشاره به ستارگانی است که در مدارهای خود برکنده می‌شوند و به سرعت می‌افتند و از مداری به مدار دیگر منتقل و در فضا شناور می‌گردند و گوش به فرمان خدایند...»

در روز معین و مقرر، شیپور نخست نواخته می‌شود و همه چیز به لرزه درمی‌آید. [۱۴/ مزمل] سپس در پی آن، آسمان مشق و پاره‌پاره و ستارگان پراکنده و پرپر می‌گردند، آن گاه شیپور دوم به صدا در می‌آید و همه‌ی مردگان از خاک گور سربرمی‌آورند. این دو شیپور - به ترتیب - می‌میرانند و زنده می‌کنند. [۶۸/ زمر]. در این روز، دلهایی هم چون دل کافران که در دنیا منکر بوده‌اند، پریشان، ترسان و لرزان‌اند و دیدگان‌شان، ذلیل و فروافتاده و زبون؛ زیرا در دنیا از روی انکار می‌گفتند: «آیا ما پس از مرگ بار دیگر به حال نخست بازمی‌گردیم و زنده می‌شویم؟! [اسراء/ ۹۸]. چنین چیزی محال و نشدنی است. آیا استخوانهای ما پس از فرسوده شدن و با خاک یکسان گشتن، دوباره ترکیب نخست را می‌گیرد؟! باز از روی استهزا می‌گفتند: اگر جهانی دیگر موجود باشد و ما زنده شویم، قطعاً زیان می‌بینیم؛ چون به این پیامبر باور نداشته‌ایم و تکذیبش کرده و آزارش داده‌ایم.

خداوند در پاسخ آنان می فرماید: بازگشت این مردم بی باور، بسیار سهل و ساده است و با یک فریاد از شیور اسرافیل، همگی زنده می شوند و در صحرای هموار و سپید محشر گرد می آیند. البته چگونگی و درک آن صحرای فقط خدا می داند و بس...

یادآوری سرگذشت کوتاه موسی با فرعون

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ۱۵ إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِي الْمُقَدَّسِ طُوًى ۱۶ اذْهَبْ إِلَىٰ فِرْعَوْنَ إِنَّهُ طَغَىٰ ۱۷ فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَىٰ أَنْ تَزَكَّىٰ ۱۸ وَأَهْدِيكَ إِلَىٰ رَبِّكَ فَتَخْشَىٰ ۱۹ فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَىٰ ۲۰ فَكَذَّبَ وَعَصَىٰ ۲۱ ثُمَّ أَذْبَرَ يَسْعَىٰ ۲۲ فَحَشَرَ فَنَادَىٰ ۲۳ فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَىٰ ۲۴ فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَالْأُولَىٰ ۲۵ إِنَّ فِي ذَٰلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَخْشَىٰ ۲۶

توضیح واژه‌ها

حدیث: سخن، سرگذشت، خبر تازه، داستان، قصه. **الوادی:** سرزمین، وادی. **طوی:** نام مکانی که خدا با موسی سخن گفت [← عرف/۱۴۴]. در سرزمین سینا کنار کوه طور، وادی ایمن یا ارض مقدس. [← طه/۱۲]، [← قصص/۳۰]. **طی:** نافرمانی کرده است. سر برداشته است. **ان تزکی:** پاکیزه شوی. **اهدیک:** تو را راهنمایی می‌کنم. **تخشی:** پروا می‌داری. وحشت می‌کنی. **راه:** به او نشان داد. **کذب:** تکذیب کرد، دروغ انگاشت. **عسی:** سرپیچی کرد. **اذبر:** پشت کرد. **یعی:** شتاب می‌ورزد، تلاش می‌کند. **حشر:** گردآورد، جمع کرد. **نادی:** فریاد زد، ندا درداد. **الأعلی:** برترین، والاترین. **اخله:** او را گرفتار کرد. **نکال:** عقوبت و کیفر، عذاب عبرت‌آور.

ترجمه آیات

- ۱۵- آیا قصه‌ی موسی به تو رسیده است؟
- ۱۶- وقتی پروردگارش او را در وادی مقدس طوی صدا زد:
- ۱۷- [و گفت:] نزد فرعون برو که وی نافرمان شده است.
- ۱۸- بگو: آیا بر آن هستی که پاکیزه [دل] شوی؟
- ۱۹- و من تو را به سوی پروردگارت راه نمایم تا از خدا پروا بداری؟
- ۲۰- موسی، معجزه‌ی بزرگ را به او نمود.
- ۲۱- فرعون، انکار کرد و سرپیچی نمود.
- ۲۲- سپس روی برتافت و به سعی و تلاش پرداخت،
- ۲۳- و گروهی گردآورد و ندا در داد،

۲۴- و گفت: من پروردگار برتر شما هستم.

۲۵- سرانجام خداوند او را به کیفر دنیا و آخرت گرفتار کرد.

۲۶- در این رویداد برای اهل تقوی درس عبرتی است.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

بازگو کردن این قصه ی کوتاه، برای دلداری و امیدواری بیشتر پیامبر خاتم است، که پیامبران پیشین نیز از دست مردم زمانشان رنجها و زحمتهای فراوانی چشیدند. پس ای پیامبر! اگر مردم مکه و امثالشان در هر زمان و مکانی از فرمان پروردگار سرپیچی نمودند؛ سرگذشت ملت های نافرمان پیشین را به یادشان بیاور و هشدار ده... [← فصلت/۱۳ و ۱۴].

تفسیر و بیان

۱۵ تا ۲۴- خدای بزرگ به پیامبر خاتم خبر می دهد که: با موسی - سلام الله علیه - در وادی پاک و مقدس طوی در پایین کوه طور سینا و طرف راست آن، سخن گفته و به او دستور داده است، نزد فرعون سرکش فرمانروای مصر برو؛ فرعونى که مدعى ربوبیت بود و مردم بنی اسرائیل را زیر شکنجه قرار داده و همه را برده و زیردست و اسیر خود کرده بود. خداوند به موسی چنین آموخت که از روی حکمت و فرزاندگی و به نرمی با فرعون سخن بگوید که: شاید خود را از پلیدی های شرک پاک گرداند، راه درست بندگی خدای بی همتا را بگیرد و بزرگی اش را دریابد تا از رحمت و برکت حق چیزی به دست آورد و از کیفرش بترسد.

آری! فرمان خدا به موسی برای دعوت بزرگترین طاغوت زمان بود که او را با نرمی و فرزاندگی فراخواند [← طه/۴۴]، حال اگر شخص مؤمنی خطا کرد و راه کج در پیش گرفت، باید برای بازآوردنش با لطف و مهربانی و استدلال درست و منطق بیشتری با او سخن گفت و به سوی دین خدا فرایش خواند.

موسى، نشانه و معجزه ی بزرگ خدا؛ یعنی عصا را - که از دیگر معجزه هایش برتر بود - به فرعون نشان داد؛ اما آن ستمگر با قلب و زبان، تکذیبش کرد، سخنش را دروغ پنداشت، معجزه اش را سحر خواند، سر به طغیان برداشت، از او روی برتافت و برای پیکار با پیامبر خدا و محو آیین وی به تکاپو افتاد. معنای دیگر این که وقتی عصا به ماری بزرگ تبدیل شد، فرعون از ترس پا به گریز نهاد و شتابان از آن جا رفت...

سپس سران مملکت و جادوگران و سایر مردم را گرد آورد و با افتخار و خودبزرگ بینی،

خطاب به آنان گفت: «برترین و بهترین خدای شما مَنَم که در سرزمین مصر اختیار مطلق دارم و کسی جز من، ولی امر و سرپرست شما نیست.» فرعون به این دلیل چنین گفت که قومش را بیشتر خوار و سبک و زار و ناتوان گرداند، تا او را بیشتر اطاعت نمایند و جز او و اندیشه‌هایش به چیزی فکر نکنند. این ادعای فرعون و فرعونیان در جهان نشان فریب خوردن آنان از اطاعت کورکورانه و بی چون و چرای مَلّت است؛ ملّتی که به نوکری اربابان زور و تزویر عادت کرده‌اند و آنان را بر گرده‌ی خود می‌نشانند. آنان نیز هرطور که آرزوهای پست نفسانی و غیرانسانی‌شان اقتضا کند، مردم ستم‌دیده را می‌تازانند و خم به ابرو نمی‌آورند و چنان جوّی فراهم می‌کنند که پیوسته از آنان بترسند و گرنه، شخص ستمگر و طاغوت مسلک و خودپسند، فردی بیش نیست که هزارها و میلیونها از او بیم داشته باشند و به راحتی دستوراتش را گردن نهند...

اگر آن مردم مستضعف در مانده، هویت خود را بازشناسند و به کرامت و آزادی خویش پی ببرند، هرگز چنین انسانهای مستبد و خودخواه تاریخ نمی‌توانند از جهات مختلف عقیدتی و اجتماعی و...، آنان را زیر تازیانه‌ی حکم غیرداد گرانه و نائسانانه‌ی خود در آورند، به سرنوشت آن همه مَلّت بازی کنند، خوار و زبونشان گردانند، بهره‌کشی کنند و...

بله! فرعون و نوحه فرعونها - در طی قرون مختلف - از تُهی بودن دلها و روانهای بیشتر آن مردم از ایمان و آزادی و مردانگی خبر دارند که به خود جرأت می‌دهند تا خودشان را بهترین به شمار آورند و آشکارا فریاد بزنند: «أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَى»، «أَنَا فَلَانٌ وَ فَلَانٌ»، «مَنْ سُرُورٌ وَ سَالَارٌ شَمَائِمٌ» و...! قطعاً هیچ فرعون و فرعون‌صفتی نمی‌تواند به خود اجازه دهد به این صراحت، خطاب به مَلّت چنین بزرگ‌نمایی کند؛ اگر مَلّت آزاده و آگاه باشند.

۲۵ و ۲۶ - خداوند سرانجام در مقابل این همه ستمگری، فرعون را نابود کرد و در هم شکست و در هر دو جهان رسوایش نمود، تا برای همگان درس بزرگی به شمار آید.

برخی از اهل تفسیر درباره‌ی آیه‌ی «فَاخَذَ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ وَ الْأُولَى» می‌گویند: واژه‌ی «الْأُولَى» به آیه‌ی «... مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي...» [قصص/۳۸] اشاره می‌کند که فرعون مدعی الوهیت بود و واژه‌ی «الْآخِرَةُ» به آیه‌ی «... أَنَا رَبُّكُمْ الْأَعْلَى» اشاره است که ادعای ربوبیت داشت. خدا نیز او را - به همین خاطر - در دنیا رسوا و کیفر نمود...

دوباره زنده شدن به دلیل آفرینش آسمانها، زمین و کوهها، پاداش خوبان و کیفر بدان، علم فرا رسیدن قیامت فقط با خداست و گذرا بودن دنیا و پایان آن

أَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمْ السَّمَاءُ بَنَاهَا ۚ ۲۷ رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّاهَا ۚ ۲۸ وَأَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ ضُحَاهَا ۚ ۲۹ وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ۚ ۳۰ أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا وَمَرْعَاهَا ۚ ۳۱ وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ۚ ۳۲ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۚ ۳۳ فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَةُ الْكُبْرَى ۚ ۳۴ يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا سَعَى ۚ ۳۵ وَبُرْزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ يَرَى ۚ ۳۶ فَأَمَّا مَنْ طَفَى ۚ ۳۷ وَآثَرَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۚ ۳۸ فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَى ۚ ۳۹ وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَنَهَى النَّفْسَ عَنِ الْهَوَى ۚ ۴۰ فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَى ۚ ۴۱ يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا ۚ ۴۲ فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرَاهَا ۚ ۴۳ إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَاهَا ۚ ۴۴ إِنَّمَا أَنْتَ مُنْذِرٌ مَنِ يَخْشَاهَا ۚ ۴۵ كَالَّذِينَ يَدْعُونَ يَوْمَ لَا بُدَّ لَهُمْ إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا ۚ ۴۶

توضیح واژه‌ها

ء اَنتُمْ: آیا شما؟ **بنی:** ساخت. **رفع:** بالا برد. **سَمَك:** ارتفاع، بلندی، از زمین تا سقف، سقف، بلند. **سَوَّى:** ساخت، پرداخت، سر و سامان داد، مرتب کرد. **اغطش:** تاریک کرد، تیره گردانید. **ضحی:** روز، نور و روشنایی. **دحی (دحو):** گسترانید، غلطانید، پرتاب کرد، مثلاً می گویند: **دحا الحجر:** سنگ را پرتاب کرد.

(گسترانید، فراهم کرد، آن را بیضی مانند گردانید که کروی کامل نیست...) [منیر] [مفردات القرآن]. **مرغی (رغی):** مرتع، چراگاه. **ارسی (رسو):** استوار و محکم گردانید. **متاعا:** بهره‌مند شدن، استفاده. **الطامة الكبرى:** رویداد سنگین، حادثه‌ی بزرگ، بزرگترین رویداد؛ یعنی، روز قیامت. **يتذكر:** به یاد می آورد، بیدار می شود. **برزت:** ظاهر گردید، آشکار گردانده شد. **طفی:** طغیان کرد، سرپیچی نمود. **آثر:** برتر داشت، مقدم دانست، برگزید، ترجیح داد. **مقام:** منزلت، جایگاه، مرتبت، پیشگاه [برهیم ۱۴، مقامی]، [رحمان ۴۶]. **الهُوی:** هوسهای نفسانی. **الساعة:** قیامت. **ایان:** چه وقت؟ کی؟ **مرسها:** برپایی قیامت. **مُرسی،** مصدر میمی از «إرساء»، وقوع، برپایی. [هود ۴۱]. **فیم** ← **فی+ما:** درباره‌ی چه چیز؟ **ذکری:** یاد، خبر. **منتهی:** نهایت، سرانجام، پایان [نجم ۱۴ و ۴۲]. **منذر:** بیم‌دهنده. **من یخشاها:** کسی که از قیامت بیم دارد، می ترسد. **کالهم:** انگار آنان. **لم یلبثوا:** درنگ

نکرده‌اند، ماند گار نشده‌اند. **عَشِيَّة**: آخر روز، شب هنگام. **عَشِيَّة اَوْضَاحُهَا**: یعنی، [← یونس/۴۵، **الْاَسَاعَةِ مِنَ النَّهَارِ**]، «**الْاَسَاعَةُ مِنَ النَّهَارِ**» [← حقاف/۳۵].

ترجمه‌ی آیات

- ۲۷- آیا آفرینش شما سخت تر است یا این آسمانی که خدا ساخته است؟
- ۲۸- ارتفاعش را بالا برد و آن را سامان بخشید.
- ۲۹- شب آن را تاریک و روزش را روشن گردانید.
- ۳۰- و پس از آسمان، زمین را گستراند.
- ۳۱- آب و چراگاهش را از آن بیرون آورد،
- ۳۲- و کوهها را لنگر استوار آن قرار داد،
- ۳۳- [تا سبب] استفاده‌ی شما و چهار پایانتان باشد.
- ۳۴- هنگامی که آن رستاخیز بزرگ فرا می‌رسد،
- ۳۵- در آن روز است که آدمی آن چه را برایش کوشیده، به یاد می‌آورد.
- ۳۶- و دوزخ برای هر بیننده‌ای نمایان می‌گردد.
- ۳۷- پس، آن کس که از حد در گذشت،
- ۳۸- و زندگی دنیا را برگزید،
- ۳۹- جایگاهش همان آتش است.
- ۴۰- اما هر کس از مقام پرورد گارش بیم داشت و خود را از هوسها بازداشت؛
- ۴۱- قطعاً جایگاهش همان بهشت است.
- ۴۲- از تو درباره‌ی رستاخیز می‌پرسند که چه وقت فرامی‌رسد؟
- ۴۳- تو کجا و درک رستاخیز کجا؟
- ۴۴- فرجام علم آن با پرورد گار توست.
- ۴۵- تو بیم‌دهنده‌ی کسی هستی که از آن می‌ترسد.
- ۴۶- روزی که آنان برپایی قیامت را می‌بینند، انگار که جز شامگاهی یا بامدادی [در دنیا] نزیسته‌اند.

سبب نزول آیه‌ی ۴۷

ابن ابی حاتم از ابن عباس نقل می‌کند که، فرمود: کافران از روی استهزا از پیامبر خدا درباره‌ی رستاخیز می‌پرسیدند که چه وقت برپا می‌شود؟ این آیه نازل شد...

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان قصه‌ی کوتاه و پندنامه‌ی موسی ع - با فرعون، این آیات به منکران رستاخیز می‌فهماند که دوباره زنده کردن انسان، از آفرینش کرات آسمانی با آن همه شکوه و زیبایی، زمین با آن همه گستردگی و شیوایی و کوهها با آن همه استواری و پابرجایی، بسی سهل‌تر و ساده‌تر است...

شرح و بیان

۲۷ تا ۳۳ - در پاسخ سخن منکران که می‌گفتند: «آیا به حال نخست باز گردانده می‌شویم؟» [همین/۱۰]، خداوند می‌فرماید: ای مردم! راستی، آفرینش دوباره‌ی شما بزرگتر و مهمتر است یا آسمان؟ بی‌تردید، آفرینش آسمان - با آن همه اجرام گوناگون خُرد و کلان - گسترده‌تر و بزرگتر و انکار قیامت نشان بی‌خردی و سخافت است. [غافر/۵۷]، [یس/۸۱]. خداوند، آسمان را - بدون ستون و تکیه گاه - نیکو برافراشت، آن را با بی‌شمار از ستارگان و کهکشان آراست، چنان نظم و سامان داد که هیچ نقص و خللی در آن مشاهده نمی‌شود، همه چیز فاصله‌ی معینی دارد و هم چون بنایی به چشم می‌خورد، هیچ گونه کژی و انحرافی نمی‌پذیرد، هر ستاره‌ای در مدار و مکان و ویژه‌ی خود قرار گرفته است و هرگز میان آن همه ستارگان و... برخورد و اصطکاک‌ی روی نخواهد داد. مجموعه‌ی این بنای بزرگ و باشکوه و بی‌مانند، آسمان نام دارد. شب آسمان تاریک و روز آن روشن است. خداوند پس از بنا و برپایی آسمان، زمین را غلتاند و گستراند و به وسیله‌ی چهار فصل سال و آب و هوای مناسب برای زندگی، پربارش کرد، تا بتوان روی آن زیست. چشمه‌ساران را در آن روان گردانید و سبزه‌زاران را پدید آورد، تا همه‌ی انسانها و جانوران از آن بهره‌مند شوند. [فصلت/۸ تا ۱۲] و...

«**دَجِرُ الْأَرْضِ**» آماده ساختن زمین، گستردن سطح آن به گونه‌ای که حرکت کردن و راه رفتن روی آن سهل و آسان و خاکش نیز برای به بار آوردن انواع گیاهان و درختان درخور و شایسته باشد.

آیه‌ی «**اَخْرَجْنَا مِنْهَا مَاءً**...» به صراحت به ما می‌آموزد که اصل باران از زمین است که به واسطه‌ی تابش آفتاب، آب دریاها بخار می‌شود، به هوا می‌رود و در فاصله‌ی معینی در آسمان قرار می‌گیرد، پس از طی مراحل مختلفی دوباره به صورت تصفیه شده، به زمین می‌بارد که همه‌ی جانداران از آن می‌نوشند و استفاده می‌کنند و زمین را آباد و خرّم و باطراوت می‌گردانند. [

نحل/۱۰] همه‌ی اینها برای بهره‌بردن انسان از نعمتهای بی دریغ آفریدگار است. کوهها نیز هم چون میخ در دل زمین فرو رفته است. [← رعد/۳]، [← حجر/۱۹]، [← نحل/۱۵].

۳۴ تا ۴۵ - آن گاه که رویداد مهم رستاخیز - پس از شیپور دوم - فرا می‌رسد و سرنوشت همگان معلوم می‌گردد، انسان، آن چه را که در پیش به فراموشی سپرده بود، به یاد می‌آورد و تمام کردار خوب و بد او جلوی چشمانش ترسیم می‌شود. [← شعراء/۹۱]، [← فجر/۲۳].

دوزخ خود را به بینندگان و ناظران نشان می‌دهد. آنان که نافرمان‌اند و دنیای بی‌بها را بر آخرت ترجیح داده‌اند، جایگاهشان جز دوزخ نیست؛ اما آنان که از بارگاه و مقام پروردگارشان بیم دارند، از آن لحظاتی که در پیشگاه او می‌ایستند؛ می‌ترسند، هیبت و شکوه او را درک می‌کنند، خود را از پلیدیها و پستیها باز می‌دارند، به بندگی واقعی می‌گرایند و فرمان بی‌چون و چرای او را گردن می‌نهند، جایگاهشان خلد برین و همدشان نیکوکاران ممتازند.

این آیات، میزان و سنجش دقیق و منظم است که هر کس بتواند خود را با آن بسنجد و سرنوشت خویش را روشن نماید، روز قیامت، هول و هراس ندارد. مشرکان و بی‌باوران با تمسخر از پیامبر می‌پرسیدند: راستی، روز رستاخیز کی فرا می‌رسد؟! خدا به پیامبر می‌فرماید: تو را به جواب دادن این سؤال چه کار؟! تو را به یاد آوردن این سخن چه کار؟! چگونه در این باره حرف می‌زنی؟! جز ذات کردگار، هیچ کس از آمدن رستاخیز خبر ندارد.

این پاسخ، عظمت و شکوه قیامت را به ما نشان می‌دهد که: چنین سؤالی نابخردانه و کودکانه و از سرانکار است و دانستن وقوع آن روز نزد پروردگار. [← عرف/۱۸۷]، [← لقمان/۳۴]. ای محمد! کار تو پیام‌رسانی و هشدار است. [← یس/۱۱]

وقتی آن بی‌باوران کفرپیشه، آن روز را با چشم خود مشاهده می‌کنند، می‌گویند: ما، در دنیا جز ساعتی چند، زندگی نکرده ایم. [← بقره/۲۵۹]، [← مؤمنون/۱۱۲ تا ۱۱۴].

نکته: راستی، آن که جهان بی‌پایان را در پای زندگی زودگذر یک روز یا کمتر تثار می‌کند، ابله و نادان نیست؟! چرا! چون هر کس چنین کند، در دریای جهل و حماقت غوطه‌ور است.

دلا دالت خیرت کنم به راه نجات مکن به فسق مباهات و زهد هم مفروش

(حافظ)

* * *

مرنجان روان کاین سرای تو نیست به جز تنگ تابوت جای تو نیست

(فردوسی)

عبس

مساوات و برابری در دین اسلام

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

عَبَسَ وَتَوَلَّى ۱ أَنْ جَاءَهُ الْأَعْمَى ۲ وَمَا يُدْرِيكَ لَعَلَّهُ يَزْكَى ۳ أَوْ يَذْكُرُ فِتْنَةً لَهُ الذِّكْرَى ۴
أَمَّا مِنْ أَسْتَعْنَى ۵ فَلَا تَلْهَى ۶ وَفَا تَلْهَى ۷ وَأَمَّا مَنْ جَاءَكَ يَسْعَى ۸ وَهُوَ
يَخْشَى ۹ فَلَا تَلْهَى ۱۰ عَنْهُ تَلْهَى ۱۰

توضیح واژه‌ها

عبس: چهره در هم کشید، اخم کرد، روی ترش کرد. **تَوَلَّى:** روی گرداند. **ما يُدْرِي (ذُرِّي):** چه چیز
باخبر می‌کند؟ **ما يُدْرِيكَ:** چه چیز تو را آگاه می‌کند؟ تو چه می‌دانی؟ **يَزْكَى:** به پاکی میل می‌کند، پاکدل
و آراسته می‌گردد. **يَذْكُرُ:** پند می‌گیرد. **الذِّكْرَى:** پند دادن، اندرز دادن. **تَصْدَى (صَدَى):** روی می‌کنی. **أَلَا**
يَزْكَى: اگر پاک نشود، اگر پاکدل نگردد. **يَسْعَى:** به سرعت پیش می‌آید. **تَلْهَى (لَهَى):** بی‌توجهی می‌کنی،
غفلت می‌ورزی، اعتنا نمی‌کنی. (تَلْهَى).

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- چهره در هم کشید و روی برتافت،
- ۲- از این که آن مرد نابینا نزد وی آمد.
- ۳- تو چه می‌دانی، بسا او پاک و پارسا گردد،
- ۴- یا پند پذیرد و از نصیحت سود ببرد.
- ۵- در صورتی که آن کس که خود را بی‌نیاز می‌پندارد،
- ۶- تو، به او التفات می‌کنی.
- ۷- که اگر پاک نگردد، بر تو گناهی نیست.
- ۸- اما آن کس که با شتاب [و اشتیاق] نزد تو می‌آید،

۹- و از خدا بیم دارد،

۱۰- تو از وی غفلت می‌ورزی!

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی نجم نازل شده و دارای چهل و دو آیه است و چون سرآغاز آن با واژه و فعل «عَبَسَ» شروع می‌شود، بنابراین سوره‌ی «عَبَسَ» نام دارد.

سبب نزول سوره

این سوره در شأن عبدالله پسر ام‌مکتوم - سلام‌الله‌علیه - نازل شده است. عبدالله پسر شریح پسر مالک پسر ابی ربیع‌ی فهری ... از مهاجران پیشتاز و پسر دایی خدیجه - رض - بود. مادرش عاتکه نام داشت و پس از بلال، او مؤذن بود. روزی در مکه خدمت پیامبر آمد. در آن هنگام جمعی از سران قریش، پیش او بودند و آنان را به دین اسلام فرا می‌خواند... عبدالله وقتی از در وارد شد، چند بار گفت: ای پیامبر خدا! قرآن بر من بخوان و از آن چه خدا به تو آموخته، مرا یاد ده. چون نایبنا بود از فضای مجلس خبر نداشت و سخن پیامبر را قطع کرد، حضرت ناراحت شد و چهره در هم کشید...

از آن پس، هروقت پیامبر او را می‌دید، به گرمی و با توجه تمام از او احوال‌پرسی می‌کرد...

موضوع و محور سوره

این سوره نیز هم چون دیگر سوره‌های مکی از عقیده و بینش، پیامبری و اخلاق و منشهایی که پایداری‌اش موجب مساوات و برابری در میان مردم بینوا و بی‌نیاز است، سخن می‌گوید...

تا ۱۰ - پیامبر خدا سرگرم راهنمایی و دعوت سران قریش بود که شاید به سوی دین بیایند، از دشمنی و کینه‌توزی دست‌بردارند و مانع ایمان آوردن دیگران نشوند، که در این وقت حساس، ابن‌مکتوم وارد مجلس شد و به واسطه‌ی نایبانی - بی‌آن که بداند چه کسی یا کسانی در حضور پیامبرند، از فرط علاقه به دین - پیاپی از پیامبر می‌خواست که او را راهنمایی کند و از آن چه از سوی خدا آورده است، به او بیاموزد. بدیهی است این همه پافشاری و صدا بلند کردن سر رشته‌ی سخن پیامبر را قطع و فضای مجلس را عوض می‌کند... پس بنا به سرشت بشری، طبعی است پیامبر چهره در هم کشد و در آن لحظات حساس، به جواب او نپردازد؛ زیرا تلاش حضرت در راه مقصدی والا و ارزشمند چون فراخواندن عده‌ای سرسخت و دشمن اسلام بود، به ویژه، چنان تلاشی در جهت آمال و آرزوهای شخصی و فردی نبود؛ بلکه فرمان خدا و در مسیر دعوت به سوی پاکی و ایمان به آفریدگار بود... اگر خوب دقت کنیم، عتاب این سوره و سایر آیه‌ها توأم با مهر و عطف و نوازش است تا در این باره گردی بر روی مبارک پیامبر ننشیند. [←

سراء/۷۵ تا ۷۳ و...

این ماجرا پس از مرگ ابوطالب و خدیجه - سلام الله علیهما - اتفاق افتاد. وقتی سران شرک و مستکبران متوجه شدند که گشتن، زندانی کردن، شکنجه و تمسخر و آواره کردن مسلمانان، کارساز نیست و آنان هر روز بیشتر و پایدارتر می شوند و با جان و مال در راه دین خدا فداکاری می کنند؛ ترفندی نو ساز کردند و تصمیم گرفتند از نزدیک با پیامبر سخن بگویند که شاید با آنان مدارا کند. در یکی از جلسات که پیامبر با آن سران، به گفتگو نشست که شاید آیات قرآن و سخنان حکمت آمیز الهی از پس دیوار جهل و غرور آنان نفوذ کند و بیدار شوند و ایمان بیاورند، ابن ام مکتوم ناگهان از در درآمد و با صدای بلند - چندین بار - از حضرت خواست تا قرآن را به او بیاموزد... سرانجام خداوند با آن عتاب که درس مساوات و برابری است، فرمود: «عبس...».

چون که اعمی طالب حق آمده است	بهر فقر، او را نباید سینه خست
تو حریصی بر رشاد مهتران	تا بیاموزند علم از سروران
احمد! دیدی که قومی از ملوک	مستمع گشتند گشتی خوش که بوک...
احمد! نزد خدا این یک ضریر	بهر از صد قیصر است و صد وزیر
معدن لعل و عقیق و مکتنس	بهر است از صدهزاران کان مس
احمد! این جان ندارد مال سود	سینه باید پر ز عشق و درد و دود
اعمی روشنند آمد در میند	پند او را ده که حق اوست پند

(مثنوی)

خدا در دو آیهی مطلع سوره به صورت غایب می فرماید: «عبس و تولى. ان جاءه الأعمی»؛ چون که در عتاب و نکوهش، ملاطفت و مهرورزی را از محبوبش بر نمی گیرد و نمی خواهد عتابش با خطاب شروع شود؛ اما در آیه های بعدی از غیبت به خطاب روی می آورد، تا مسأله ی مهم دیگر تربیتی - اجتماعی را یاد آور شود. پس می فرماید: تو چه می دانی، آن ناینای دل داده که با تمام اشتیاق آمده است، بیدار می گردد و از تمام آلودگیهای جامعه و منشهای پست، پاکیزه و زدوده می شود، و الا مقام می گردد، متذکر می شود، اندرزهایت در روح و روانش نقش می بندد و قلبش به نور یقین و ایمان متین به روشنی می گراید. [← نعام/۵۲]، **وَاصْبِرْ لِنَفْسِكَ مَعَ الدِّينِ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْقُدَّةِ وَالْعَنِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدُ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تَطْعَمْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَنْ ذِكْرِنَا وَاتَّبِعْ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ قَرْطًا** [← كهف/۲۸].

تو مسؤول ایمان آوردن ثروتمندان و شهرت طلبان - که خود را از دین و هدایت بی نیاز می شمردند - نیستی، که شاید به دین اسلام بگروند و از شرک دست بردارند. هر چند آرزویت این است که همه ی مردم

مسلمان شوند از ناپاکیها برهند؛ اما کار تو پیام‌رسانی است، هدایت آنان را به خدا واگذار.
از کار و بار و ارشاد آنان که پاکدلانه از سر رغبت نزد تو می‌شتابند و خدا ترس هستند، غفلت مکن و در
فراخواندن و راهنمایی فقیر و ثروتمند، سرور و برده، زیردست و زبردست و زن و مرد یکسان عمل کن و
همه را در یک ردیف قرار بده و راه نیکو بنما. قرآن به طور مساوی برای همه کس پند و اندرز است...

قرآن، اندرز است، کفران نعمت خدا، زنده شدن پس از مرگ

كَلَّا إِلَٰهَا تَذَكِّرْ ۝ ۱۱ فَمَنْ شَاءَ ذَكَرْهُ ۝ ۱۲ فِي صُحُفٍ مُّكْرَمَةٍ ۝ ۱۳ مَرْفُوعَةٍ مُّطَهَّرَةٍ ۝ ۱۴
بِأَيْدِي سَفَرَةٍ ۝ ۱۵ كِرَامٍ بَرَرَةٍ ۝ ۱۶ قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ ۝ ۱۷ مِنْ أَيِّ شَيْءٍ خَلَقَهُ ۝ ۱۸ مِنْ
نُطْفَةٍ خَلَقَهُ فَقَدَرَهُ ۝ ۱۹ ثُمَّ السَّبِيلَ يَسِّرَهُ ۝ ۲۰ ثُمَّ أَمَاتَهُ فَأَقْبَرَهُ ۝ ۲۱ ثُمَّ إِذَا شَاءَ أُنْشِرَهُ ۝ ۲۲
كَلَّا لَمَّا يَقْضِ مَا أَمَرَهُ ۝ ۲۳

توضیح واژه‌ها

کَلَّا: هرگز، نه، چنین کاری ممکن، در اندیشه مباش، جایز نیست. **تَذَكِّرْ:** بیدارباش، پند دادن، آگاه کردن. **صُحُف:** جمع صحیفه، جزوات، اوراق، نامه‌ها، کتابها. [← علی ۱۸، ۱۹]. **مُکْرَمَة (کَرَم):** ارزشمند، گرانقدر، گرامی و محبوب، محترم. **مَرْفُوعَة:** والا، بلندمرتبه، با منزلت. **سَفَرَة:** جمع سافر، نویسندگان، کاتبان. **کِرَام:** جمع کریم، بزرگواران، جوانمردان، گرامی مردان. **بَرَرَة:** جمع بار، نیکوکاران، نیک کرداران. **قَتَلَ:** مرگ باد! کشته باد! نگویند باد! **مَا أَكْفَرَهُ:** چه ناسپاس است! چه قدر حق ناشناس است! **قَلْبَر:** سنجید، سامان داد، دقیق اندازه گیری کرد. **يَسِّرَهُ:** برایش آسان نمود. **أَمَاتَهُ:** او را میراند. **أَقْبَرَهُ:** به گور برد، در گور قرار داد، به خاک سپرد. **النُّشْرَة:** او را زنده گردانید، او را برانگیزانید ← او را زنده می گردانند و ... **لَمَّا يَقْضِ (قَضَى):** هنوز انجام نداده است، به جای نیاورده است. **أَمَرَهُ:** به او دستور داد، به او امر کرد.

ترجمه آیات

- ۱۱- زنهار! این آیات [راهگشا و] پندی است،
- ۱۲- تا هر کس بخواهد از آن پند بگیرد.
- ۱۳- در صحیفه‌های گرانقدر [ثبت است].
- ۱۴- [و] بامنزله و پاک است.
- ۱۵- [آن هم] به دست نویسندگانی
- ۱۶- بزرگوار و نیکو کردار.
- ۱۷- مرگ بر انسان [بی ایمان]، چه ناسپاس است!
- ۱۸- [خدا] او را از چه آفرید؟
- ۱۹- از نطفه‌ای آفرید و سپس او را اندازه‌ی مقرر بخشید. ۲۰- آن گاه راه [دانش] را بر او آسان نمود.
- ۲۱- سپس او را می میراند و به گورش می برد.
- ۲۲- و هر وقت بخواهد او را زنده می گرداند.
- ۲۳- اما نه، آن چه را که خدا به او دستور داده، به جای نیاورده است.

سبب نزول آیه‌ی ۱۷

ابن منذر به نقل از عکرمه می گوید: وقتی «عُتْبَة» پسر ابولهب گفت: «**كَفَرْتُ بِرَبِّ التَّجَمِ**»: به پروردگار

ستاره بی باورم. این آیه شرف نزول یافت.

شرح و بیان

۱۱ تا ۲۳ - پیامبر خدا نگران بود که مبادا در گرداب تعصبات بی جا و غرور و جهل حاکم بر مکه، نور وحی، فرو نشیند و دنیای تاریک و نومید را پرتو نیندازد و این هدایت و رسالت حق به طور کامل گسترش نیابد. خداوند با این آیه «**كَلَّا يَا لِدُرِّكَ**» و سایر آیات گرانها، هم این نگرانی پیامبر را برطرف می کند و هم اشاره می نماید که: این پندنامه ی جاودان، از هر گونه اوهام و خرافاتی پاک و والاست که اهل سعادت و خرد از آن درس می گیرند و بدان عمل می کنند. این آیات در اوراق و صحیفه های بازارش نگاشته شده و یا در حافظه ی مبارک پیامبر و سایر مسلمانانی چون آن نایبای روشن ضمیر دلداده جای گرفته که بسی والامرتبه و پاکیزه است. و برای همیشه از دسترس اهریمن و اهریمن صفتان در امان خواهد ماند. این نامه ی بابرکت توسط مأموران وحی به پیامبران می رسد تا مردم را بدان راهنمایی کنند. [← وقعه ۷۷ تا ۷۹]. این فرشتگان پیام آور، بندگان محبوب و محترم اند و هرگز از فرمان کردگار سر باز نمی زنند. [← نبیاء ۲۷]. [← تحریم ۶].

آیات قرآن - هر کدام در جای خود - هم چون ترازویی بسیار دقیق، ارزش و شخصیت آدمی را می کشد و می سنجد و سپس باتقواترین و پرهیزگارترین را گرامی ترین و محبوب ترین به شمار می آورد. [← حجرت ۱۳]. پیامبر نازنین هم از آن عتاب و خطاب آسمانی و آن رهنمود ربّانی، بسی دلگرم و امیدوار شد و با دیده ی دل، آن را پذیرفت و به همه ی مردم اعلام نمود، تا بدانند که: مساوات، حق مسلم همه ی آنهاست. از آن پس، هرگاه ابن امّ مکتوم را می دید، او را این گونه خطاب می فرمود: «**مرحبا بمن عاتقی فیہ رتبی**». مرحبا به آن کس که پروردگارم مرا به خاطر او نکوهش فرمود. پیامبر - سلام الله علیه - در دو سفر - یا بیشتر - هنگام نبرد با دشمن، ابن ام مکتوم را برای تصدی امامت در مدینه به جای خود نشاند، تا آن قوانین مرسوم زیردست و زبردست را که در زمین رایج است، در هم شکند و کارایی و تقوی را معیار و میزان قرار دهد، همان گونه که در مسأله ی «إخاء: برادری» حمزه - سلام الله علیه - را با زید غلام خود و... را برادران یکدیگر نامید. در نبرد موته، زید را فرماندهی سپاه و جعفر عموزاده اش را معاون او کرد و دهها نمونه ی دیگر... در واقع چنین برابری و مساواتی که از این سوره درک می شود، تولّدی نو برای بشریت است که نمونه ندارد.

با این تفصیل، انسانی که به وظیفه اش عمل نکند و ناسپاس باشد و از حق بگریزد، مرگش باد، او را نفرین باد! چرا این همه آیات روشن را می بیند و ایمان نمی آورد؟! پس سزاوار مرگ و نفرین است. این همه ناسپاسی، خداشناسی و انکار حقایق چرا؟! مگر در پیدایش خود نمی اندیشد که از چه آب ناچیزی به وجود آمده، شکل گرفته، و خدا نیروی درون و بیرون و اندام او را تنظیم و آراسته کرده است؟! مگر این اندام زیبا، این دستگاه گیرنده و اندیشنده ی مغز، این حواس و ادراک، این دستگاه تنفس و قلب، این جهاز

تغذیه و تولید و غیره را جز خدا از چه کسی می‌داند؟ پس حق سپاسگزاری این است که نعمتهای خدا را در راستای خشنودی او به کار گیرد، تا سرافراز و خوشبخت هر دو جهان گردد. خداوند، راه شناخت خیر و شر را به او نشان داده تا هدایت و حقیقت را از گمراهی و تباهی دریابد و به آسانی راه درست زندگانی را برگزیند [← بلد/۱۰] همان گونه که به عیان از شکم مادر زاده است. با این وصف باز انسان اختیار دارد، شاکر باشد یا کافر [← دهر/۳]؛ اما کافر در آخرت بی یار و بی پناه خواهد ماند.

قطعاً خداوند، او را در وقت مقرر می‌میراند و سپس اسرار و نهانیها و عیوبش را به خاک گور می‌برد و هرگاه سر رسید بیدارباش از قبرها فرا رسد، زنده‌اش می‌کند و مورد سؤال و جواب نهایی قرارش می‌دهد. آه! هنوز این انسان کفرپیشه، فرمان خدا را به جای نیاورده است!

نیاز انسان به نعمتهای خدا، هول و هراس روز قیامت

فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ إِلَى طَعَامِهِ ۚ ۲۴ أَلَا صَبَّبْنَا الْمَاءَ صَبًّا ۚ ۲۵ ثُمَّ شَقَقْنَا الْأَرْضَ شَقًّا ۚ ۲۶ فَأَلْبَتْنَا فِيهَا حَبًّا ۚ ۲۷ وَعَبْنَا وَقَضَبًا ۚ ۲۸ وَزَيَّلْنَا وَنَخْلًا ۚ ۲۹ وَحَدَّاقْنَا غُلْبًا ۚ ۳۰ وَفَاكِهَةً وَأَبًّا ۚ ۳۱ مَتَاعًا لَكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۚ ۳۲ فَإِذَا جَاءَتِ الصَّاحَّةُ ۚ ۳۳ يَوْمَ يَفِرُّ الْمَرْءُ مِنْ أَخِيهِ ۚ ۳۴ وَأُمِّهِ وَأَبِيهِ ۚ ۳۵ وَصَاحِبَتِهِ وَبَنِيهِ ۚ ۳۶ لِكُلِّ امْرِئٍ مِنْهُمْ يَوْمَئِذٍ شَأْنٌ يُغْنِيهِ ۚ ۳۷ وَجُوهٌ يَوْمَئِذٍ مُسْفَرَةٌ ۚ ۳۸ ضَاحِكَةٌ مُسْتَبْشِرَةٌ ۚ ۳۹ وَوُجُوهٌ يَوْمَئِذٍ غَبَرَةٌ ۚ ۴۰ تَرْهَقُهَا قَتَرَةٌ ۚ ۴۱ أُولَئِكَ هُمُ الْكَافِرَةُ الْفَجَرَةُ ۚ ۴۲

توضیح واژه‌ها

فَلْيَنْظُرِ: پس باید بنگرد. **صَبَّبْنَا**: فرو ریختیم، بارانیدیم. **صَبًّا**: باریدنی. **شَقَقْنَا**: شکافتیم. **حَبًّا**: دانه. **فَلْبَتْنَا**: گیاهان خوردنی، سبزیها، یونجه و... **غُلْبًا**: جمع غَلَباء، به معنای کسانی که دارای گردنی کلفت باشند، سپس در معنای باغی به کار رفته است که در ختانی انبوه، تنومند و در هم پیچیده دارد. [مفردات راغب] واژه‌ی اغلب، صفت مذکر، غَلَباء صفت مؤنث؛ یعنی مرد یا زنی که گردن کلفت دارند. جمع آنها غُلَباء. [السان، منجد، فرهنگ جامع نوین]. **أَبًّا**: چراگاه، گیاهان، گیاه خودرو، گوارا و آماده. **الصَّاحَّةُ**: فریاد تند، صدای شدید گوش‌فرسا، قیامت. **يَفِرُّ**: فرار می‌کند، می‌گریزد. **صَاحِبَةً**: همسر. **شَأْنٌ**: کار، حال و وضع. **يُغْنِيهِ**: او را بی‌نیاز می‌کند، او را سرگرم می‌کند. **مُسْفَرَةٌ**: شاد و سرحال، درخشان، مسرور، تابان. **ضَاحِكَةٌ**: خندان. **مُسْتَبْشِرَةٌ**: مسرور، خوش و خرم، بشارت یافته. **غَبَرَةٌ**: گرد و خاک پراکنده‌ای که سر و صورت را می‌پوشاند، آن چه به رنگ غبار باشد. افسردگی. کنایه از دگرگونی صورت آدمی در قیامت. [← قیامت/۲۴]، [← آل عمران/۱۰۶]. **تَرْهَقُ**: می‌پوشاند. **قَتَرَةٌ**: دود، تیرگی، غباری که از زمین بلند شود، دودی که از کباب یا چوب و استخوان سوخته، بلند شود. **كَافِرَةٌ**: جمع کافر، ناسپاسان و منکران. **فَجَرَةٌ**: جمع فاجر، فاسقان، بدکاران، پرده‌دران.

ترجمه‌ی آیات

۲۴- آدمی باید خوراک خود را بنگرد [و اندیشه کند]. ۲۵- ما آب را به وفور فرو ریختیم.

۲۶- آن گاه زمین را به گونه‌ای پسندیده شکافتیم. ۲۷- در آن دانه رویانیدیم.

۲۸- هم‌چنین انگور و سبزی، ۲۹- زیتون و درخت خرما،

- ۳۰- باغهای پردرخت،
 ۳۲- تا برای شما و دامهایتان استفاده داشته باشد.
 ۳۴- در آن روز، آدمی از برادرش،
 ۳۶- از همسرش و از پسرانش فرار می کند
 ۳۷- در آن روز برای هر کدام از آنان کار و گرفتاری [سنگینی] در پیش است که او را به خود مشغول می کند.
 ۳۸- در آن روز چهره‌هایی، تابان‌اند،
 ۴۰- و در آن روز بر چهره‌هایی غبار [غم و اندوه] فرونشسته است. ۴۱- تیرگی، آن را پوشانیده است.
 ۴۲- اینها، همان کفرپیشگان بدکردارند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان دلایل قدرت خدا و شمار نعمتهایش در انفس و آفاق، نعمتهایی که انسان به آن نیاز دارد برمی‌شمرد، سپس از احوال و سختیهای روز قیامت سخن به میان می‌آورد...

شرح و بیان

۲۴ تا ۳۲ - ای انسان بی‌خبر منکر! چشم باز کن و بین که این همه امکانات زندگی و این همه خوراکیهای رنگارنگ - که پایداری و ماندگاریت به آنهاست - خدایت فراهم آورده؛ اما تو هم نعمت و هم صاحب نعمت را فراموش کرده‌ای و ابداً شاکر و سپاسگزار نیستی. خداوند، از روی رحمت خود، باران فراوانی می‌باراند، زمین را می‌شکافد و آب باران را در آن گرد می‌آورد، از آن اقیانوسها، دریاها... و چشمه‌سارانی پدید می‌آورد، به آن زمین را سیراب می‌کند، سپس انواع گل و گیاه و درختان از خاک سر بیرون می‌آورند و بزرگ می‌شوند و رشد می‌کنند. انواع دانه‌های گندم، جو، نخود و سایر حبوبات، انگور و دیگر میوه‌های خوش‌گوار و رنگارنگ، گیاهان خوراکی، زیتون و خرما، باغ و بوستان و جنگلهای انبوه و در هم فرو رفته و چراگاهها، سبزه‌زارها و علف‌زارهای زیاد، همه از وجود بارش باران، پدید می‌آیند که برای انسانها و دامها و سایر جانداران، سودمند و مایه‌ی حیات هستند...

اما آن چه که باید بدان دل بست و بر آن تکیه کرد، ذات پروردگار است و بس:

جهان ای برادر! نماند به کس	دل اندر جهان‌آفرین بند و بس
مکن تکیه بر ملک دنیا و پشت	که بسیار کس چون تو پرورد و گشت
چو آهنگ رفتن کند جان پاک	چه بر تخت مردن چه بر روی خاک

۳۳ تا ۴۲ - روز قیامت با فریاد و نعره‌ی مهیب و گوش فرسایش فرا می‌رسد و سرنوشت هر کس را رقم می‌زند. آن روز بسیار هول‌انگیز است و انسان به فکر هیچ کس نیست و هر کس در فکر کارنامه‌ی خویش است. آن روز روابط عمیق و ارتباط پیوسته‌ی دیرین، میان برادر، مادر و پدر و زن و فرزند از هم گسیخته می‌شود و از همدیگر می‌گریزند که شاید برای خود کاری بسازند. دیگر این که: آن روز از بس بیم و هراس دارد که کسی نمی‌خواهد نزدیکانش او را با آن حال و وضع مشاهده کنند. تمام مهر و محبت‌های دنیا فراموش می‌شود و کسی نمی‌تواند بار سنگین کسی را سبک گرداند. [← دخان/۴۱]، [← معارج/۱۰].

در آن روز، چهره‌ها آشکار می‌شود و از پس پرده بیرون می‌آید. آنان که کردار نیکو و کار خیر را پیش فرستاده‌اند، دارای چهره‌های درخشان و شادمان و مسرور و خندان‌اند و هم‌چون سپیده‌ی صبح صورتهایشان می‌تابد و به سوی قیامت روی می‌آورند و چین شکنج صورتهایشان باز می‌شود. [← یونس/۶۴ تا ۶۲]. راستی، چگونه ممکن است دوستان خدا بیم و اندوه داشته باشند، حال آن که خدا در هر نقطه و مکانی و در هر حال و زمانی و در هر کردار و سکونی با آنان است!...

چهره‌های دیگری هستند که غبار غم و اندوه و زبونی و پشیمانی و گناه و بزهکاری آنها را گرفته است و هم‌چون هیزم نیم‌سوخته‌اند. این سیه‌چهرگان، همان کفرپیشگان بی‌باورند که در دنیا گامی به سوی راه حق نهاده‌اند. و از کاشته و توشه‌ی راه خود باخبرند و یقین دارند که مصایب دردناکی در انتظارشان کمین کرده است.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

تکویر

مقدمات و گردهمایی و هول و هراس در روز قیامت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ۱ وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ۲ وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ۳ وَإِذَا الْعِشَارُ
 عُطِّلَتْ ۴ وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ۵ وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ۶ وَإِذَا النُّفُوسُ زُوِّجَتْ ۷ وَإِذَا
 الْمَوْءُودَةُ سُئِلَتْ ۸ بِأَيِّ ذَلْبٍ قُتِلَتْ ۹ وَإِذَا الصُّحُفُ نُشِرَتْ ۱۰ وَإِذَا السَّمَاءُ كُشِطَتْ
 ۱۱ وَإِذَا الْجَحِيمُ سُعِّرَتْ ۱۲ وَإِذَا الْجَنَّةُ أُزْلِفَتْ ۱۳ غُلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ۱۴

توضیح واژه‌ها

كُوِّرَتْ: از ریشه‌ی «كَوَّر» در هم پیچیده شد، بی نور ماند. مثلاً: كَوَّرَ الْعِمَامَةَ: عمامه را پیچید، تکویر، پیچیدن دایره مانند. [← زمره، يَكْوِرُ]. **انْكَدَرَتْ:** تیره و تاریک شد، بی فروغ ماند، دگرگون شد، فرو ریخت.

سُيِّرَتْ: از جا کنده شد، جابه‌جا شد، به حرکت درآورده شد. **العِشَار:** جمع عُشَرَاء شترانی که ده ماه از زمان آبتن آنها گذشته باشد. اینها نزد مردم عرب ارزش فراوان دارند. به حال خود رها شدند، این شتران نه چوپان دارند و نه شیرشان را می‌دوشند. **حُشِرَتْ:** در یک جا گردآورده شد. **سُجِّرَتْ:** برافروخته شد، یکسره به شعله‌ی آتش درآمد، هم‌چون تنور آتش شد. **النُّفُوس:** جمع نَفْس، روانها، جانها. **زُوِّجَتْ:** جفت گردید، قرین گردید، پیوند خورد، جانها با تنها قرین شدند، به هم پیوستند. **الْمَوْءُودَةُ (وَد):** دختر زنده‌به‌گور شده. **بِأَيِّ:** به کدامین؟ **الصُّحُف:** جمع صحیفه، کارنامه‌های کردار آدمی. [← طه/۱۳۳]، [← نجم/۳۶]، [← عبس/۱۳]، [← علی/۱۸، ۱۹]. **نُشِرَتْ:** منتشر گردید، باز و گشوده گردید. **كُشِطَتْ:** پوست کنده شد، پوشش برداشته شد، پرده برگرفته شد. **سُعِّرَتْ:** شعله‌ور شد، برافروخته شد. **أُزْلِفَتْ:** نزدیک نزدیک آورده شد. **أَحْضَرَتْ:** فراهم کرده است، حاضر کرده و با خود آورده است.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- در آن وقت که خورشید در هم پیچد،
- ۲- وقتی که ستارگان تیره شوند [و فروریزند]،
- ۳- وقتی که کوهها از جای خود روان شوند،
- ۴- وقتی که شتران [با ارزش] آبستن ده ماهه، فراموش شوند،
- ۵- وقتی که جانوران وحشی گرد آورده شوند.
- ۶- وقتی که دریاها به آتش در آیند،
- ۷- آن گاه که جانها [یا پیکرها] به هم پیوندند.
- ۸- و آن گاه از دخترک زنده به گور برسند:
- ۹- به کدامین گناه کشته شده است؟
- ۱۰- و آن وقت که کارنامه ها گشوده شوند،
- ۱۱- وقتی که آسمان از جای خود کنده شود،
- ۱۲- وقتی که دوزخ برافروخته گردد،
- ۱۳- و وقتی که بهشت به پیش آورده شود؛
- ۱۴- همه کس از کرده ی خود خبر می یابد.

شرح و بیان

این سوره در مکه پس از سوره ی مَسَد نازل شده و بیست و نه آیه است و چون با آیه ی «اِذَا السَّمَاءُ كُوِّرَتْ» آغاز می شود، بنابراین به سوره ی «تکویر» موسوم است. نام دیگر این سوره «كُوِّرَتْ» است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

هر دو سوره از رویدادهای سنگین روز قیامت سخن می گویند: [عبس/۳۳ تا ۴۲]، [همین/۱ تا ۱۴].

موضوع و محور سوره

چهارده آیه ی اول سوره، نشان قیامت و دگر گونیهای شگفت در پایان این جهان و آغاز دوران رستاخیز است. آیه های ۱۵ تا ۲۵ فضیلت قرآن و آورنده ی آن و اثرش را در دلها با سوگندهای بیدارکننده بیان می کند و...

۱ تا ۱۴ - این سوره، آهنگ تند و تیزی دارد، آرامش را به هم می زند، سکوت و امن و امان را به وحشت و هراس، تبدیل می کند و آدمی را به سختی تکان می دهد و می لرزاند، از طرفی، انسان ناگهان چشم باز می کند و می بیند که نظام هستی به هم خورده، پخش و پریشان شده و اوضاع جهان دگرگون گشته است. آفتاب - هم چون عمامه - بی سابقه در هم نوردیده می شود و بی فروغ می ماند.

این همان چشمه ی خورشید جهان افروز است که همی تافت بر آرامگه عاد و ثمود و اکنون خاموش است. ستارگان دور و نزدیک و میلیاردها کهکشان، طومار و تیره و تار می گردد. [نفطار/۲]. کوهها هم چون سُرَبِ روان، می مانند، از جا کنده می شوند و چون غبار، راه هوا در پیش می گیرند. [کهف/۴۷]، [طه/۱۰۵]، [وَقَعَهُ ۵ و ۶]، [نبا/۲۰]، [زلزله/۱ و ۲].

در آن روز، شتران ارزشمند و دوست داشتنی ده ماهه آبستن مردم عرب، بی صاحب و بی چوپان می مانند.

حیوانات وحشی و بیابانی - از درنده و پرنده و... - که پیش این رویداد، با هم انس و الفت و هماهنگی نداشتند و برخی دشمن هم بودند، اکنون که احساس خطر جدی می کنند و بیم و هراس نشانه های قیامت بر سرشان سایه ی وحشت افکنده، از لانه ها و آشیانه ها و کُناهایشان بیرون می جهند، به دور هم گرد می آیند، بر جرأت هم تکیه می زنند و الفت می گیرند و از دشمنی و اختلاف و درنده خوئی و گریز از هم، دست می کشند که شاید از آن بیم و وحشت بکاهند؛ اما دیگر فرصت باقی نیست و در واقع لحظات مرگشان فرارسیده است و همگی نابود می شوند. «وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ» تمام وحوش گرد می آیند و [همان دم در دنیا] می میرند. [ایسرالتفاسیر]

دریاها، اقیانوسها - این جا و آن جا - چون آتشفشانی برافروخته و یکپارچه به شراره ی آتش (بلیسه ی ثایر) تبدیل می گردند و روی هم فرو می ریزند. [← نفاطار/۳]، [← طور/۶] و **البحر المسجور**]. سرانجام آبها چون کوره ی آتش می گردند؛ زیرا درون زمین - به دلیل آتشفشانها - سخت گرم و آتشین است. پس از مرحله ی نخست شیور اسرافیل، روانها - اندک اندک - به تن هائزدیک می شوند و به هم می پیوندند؛ یا این که: روان خویان و سعادتمندان با هم گرد می آیند و به هم انس می گیرند و روان بدان و بزهکاران نیز کنار هم قرار می گیرند: روح مؤمن با مؤمن، منافق با منافق، کافر با کافر و... «وَإِذَا الْنَفُوسُ رُؤِّجَتْ».

در مرحله ی دوم نواختن شیور، از خود دختران زنده به گور می پرسند که: پدرانتان به چه جُرم و گناهی شمارا زنده به گور کردند و کُشتند؟!!

چرا مردم عرب جاهلی دختران خود را زنده به گور می کردند؟! از بیم عیب و عار، فقر و نداری و ناکارایی آنان در میدان جنگ و سواری با طوایف مختلف. آنان از داشتن دختر بسیار نگران و خشمگین بودند و برای خود مایه ی ننگ و سیاه روزی می شمردند (!) [← نحل/۵۸ و ۵۹]، [← اسراء/۳۱]، [← زخرف/۱۷ و ۱۸]. اسلام این رسم تنگین و سراسر بی رحمی را از میان برداشت و مقام نوع زن را بالا برد... واژه ی «مَوَّودَه»؛ یعنی، دختر زنده به گور شده.

بدان که: کارنامه ی اعمال همه ی مردم در آن روز، سرگشاده پخش و منتشر و تمام رازهای نهفته و نهان کاریها پدیدار و هر کس از ثمره ی عمر دنیوی دیگران باخبر می شود و بدکاران، رسوا و سرافکنده می ماند.

آسمان هم چون پوست گوسفند از جا کنده می شود، که اگر کسی به سوی بالا بنگرد، دیگر خبری از آن گنبد کبود و زیبا نخواهد یافت. یا این که: پوسته ای که همه ی عالم را فرا گرفته، برداشته می شود و اثری از آسمان باقی نخواهد ماند...

در این هنگام سخت، دوزخ برافروخته می شود، زیانه می کشد و «**هل من مزید**» کنان در انتظار بزهکاران

روزگار است. [← بقره/۲۴]، [← شعراء/۹۱]، [← نازعات/۳۶]، [← تحریم/۶]. بهشت نیز گردن فرازی می کند و خود را - با تمام زیباییها، نعمتها و ارزشهایش - به پرهیزگران می نمایاند و نزدیک و نزدیک تر می شود. [← شعراء/۹۰]، [← ق/۳۱]. آن روز هر کس کارنامه ی بس دقیق و دادگرانه ی کردارش را دریافت می کند و از همه چیز باخبر می شود... [← آل عمران/۳۰]، [← قیامت/۱۳].

اثبات وحی قرآنی و اثبات پیامبری

فَلَا أَقْسِمُ بِالْخُنُوسِ ۱۵ الْجَوَارِ الْكُنُوسِ ۱۶ وَاللَّيْلِ إِذَا عَسْعَسَ ۱۷ وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ۱۸
 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۱۹ ذِي قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ۲۰ مُطَاعٍ ثَمَّ أَمِينٍ ۲۱ وَمَا
 صَاحِبُكُمْ بِمَجْنُونٍ ۲۲ وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْمُبِينِ ۲۳ وَمَا هُوَ عَلَى الْغَيْبِ بِضَنِينٍ ۲۴ وَمَا هُوَ
 بِقَوْلِ شَيْطَانٍ رَجِيمٍ ۲۵ فَأَيْنَ تَذْهَبُونَ ۲۶ إِنْ هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِلْعَالَمِينَ ۲۷ لِمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ
 يَسْتَقِيمَ ۲۸ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ ۲۹

توضیح واژه‌ها

فَلَا أَقْسِمُ: لا، زاید و برای تأکید معناست. فلا أقسم، به صورت نفی؛ یعنی، «**اقسم:** سوگند یاد می‌کنم...»
 [← وقعه/۷۵]، [← حاقه/۳۸]، [← معارج/۴۰]، [← قیامت/۱ و ۲]. **الْخُنُوسِ:** جمع خانس، واپس‌روندگان،
 بازگردندگان، ستارگانی که در روز بر اثر نور خورشید از دیدها پنهان می‌گردد. **الْجَوَارِ:** جمع جاریه،
 روندگان، سیارات، شتابندگان. **الْكُنُوسِ:** جمع کنس، پنهان شوندگان، جاروکنندگان، افول‌کنندگان. کُنُس
 از فعل «كُنَسَ»؛ یعنی، آهو در نهانگاه خود، پنهان گشت. **عَسْعَسَ:** رو آورد، پشت کرد، رفت، تاریکی
 اندک‌اندک کاسته شد. اشاره به تاریکی آغاز و پایان شب. این واژه از اضداد است. **تَنَفَّسَ:** بردمید، نفس
 کشید. [← مدثر/۳۴]. **رَسُولٍ:** مراد جبریل است. **ذِي قُوَّةٍ:** نیرومند، صاحب قدرت. **مَكِينٍ:** والامقام، بامنزلت،
 برجسته. **مُطَاعٍ:** اطاعت شده. **ثَمَّ:** آن جا. **صَاحِبُ:** دوست، ملازم، رفیق، معاشر، آن کس که سالها همراه و
 همدل کسی باشد. **رَأَاهُ:** محمد - ص - جبریل را دید. **بِخِينٍ:** بخیل، تنگ‌نظر. **فَرَسٍ:** در آیه‌ی ۲۴ به پیامبر
 برمی‌گردد و در آیه‌ی ۲۵ و ۲۷ به قرآن اشاره می‌کند. **رَجِيمٍ:** طرد شده، محروم گشته. **يَسْتَقِيمَ:** به راه
 راست می‌رود، راه درست در پیش می‌گیرد.

ترجمه‌ی آیات

۱۵- سوگند به ستارگان بازگردنده!

۱۶- که می‌روند و [از دیده] پنهان می‌شوند.

۱۷- و سوگند به شب، آن گاه که پشت می‌کند!

- ۱۸- و سو گند به صبح، وقتی که می دمد!
- ۱۹- قطعاً این قرآن، سخن [خدا به وسیله‌ی] فرشته‌ای [امین و] بزرگوار است.
- ۲۰- [فرشته‌ی] نیرومندی که نزد خداوند عرش، جایگاه بلندی دارد.
- ۲۱- و در آن جا فرمانش برند و امین شمرند.
- ۲۲- این رفیق شما دیوانه نیست.
- ۲۳- او جبریل را در افق درخشان دیده است.
- ۲۴- و او در رسانیدن وحی بخیل نیست.
- ۲۵- و به یقین این قرآن، کلام اهریمن رانده شده نیست.
- ۲۶- پس، کجا می روید؟
- ۲۷- این [سخن] جز اندرزی برای جهانیان نیست،
- ۲۸- برای کسانی از شما که بخواهند راه راست در پیش گیرند.
- ۲۹- خواست شما بسته به خواست پروردگار جهانیان است.

سبب نزول آیه‌ی «لَمَنْ شَاءَ مِنْكُمْ أَنْ يَسْتَقِيمَ»

ابن جریر و ابن ابی حاتم از سلیمان پسر موسی نقل می کنند: وقتی این آیه نازل شد، ابو جهل گفت: این آیه به سود ماست، اگر بخواهیم راست و درست حرکت می کنیم و اگر نخواهیم راه کج و نادرست در پیش می گیریم. خداوند در ردّ این اندیشه‌ی باطل فرمود: «وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ رَبُّ الْعَالَمِينَ» پس اراده و خواست بندگان به اراده‌ی او بستگی دارد.

شرح و بیان

۱۵ تا ۲۹ - خداوند به ستارگانی مانند پنج ستاره‌ی منظومه‌ی شمسی: عطارد، زهره، مریخ، مشتری، زحل و... (اجرام فلکی) سو گند می خورد که در مدار فلکی خود به حرکت درمی آیند و در روز، زیر نور آفتاب نهان می شوند و در شب از جایگاههایشان بیرون می آیند. «خَسَسَ»: نهان شوندگان. به شیطان، خَسَس می گویند؛ زیرا آدمی را وسوسه می کند و خود پنهان می ماند. «جَوَارِي الْكُنُوسِ» ستارگانی که در مسیر فلکی حرکت می کنند، سپس از دیده‌ها پنهان می گردند، همان گونه که آهوان در لانه‌های خود، پنهان می شوند. «كُنُوسٌ»: آهو داخل لانه و جایگاه خود شد و آرام گرفت. تشبیه بدیع و زیبای سیارات به آهوان زیبا اندام از جهت آشکار و نهان شدنشان، انگار ستارگان دارند، چون آهوان که از ترس صیادان اندک اندک خود را جمع می کنند و به عقب می کشند و در نهان گاهها پنهان می گردند و فروغی از چشمانشان نمایان است،

گاهی نهان و گاهی پیدا می شوند، یا مانند کشتی (الجواری) نور، در فضا روانند. در قدیم، برخی از اختران را به نوعی از حیوانات می خواندند که هم اینک به آن اشاره شد.

سوگند به شب آن گاه که تاریکی اش همه جا را فرا می گیرد، سپس برچیده می شود و کار و کوشش روزانه از نو آغاز می گردد. [← لیل/۲۱]، [← ضحی/۲۱]، [← نعام/۹۶]... سوگند به روز که برمی دمَد، چهره ی نورانی و درخشانش را به جهانیان می نمایاند که نشان زندگی و حیات است و با نسیم حیات بخش خود به هشدار و بیدارباش می پردازد. در این آیه، صبح به انسانی همانند است که در بستر آرامش خوابیده، سپس بیدار می شود، هوا را استشاق می کند تا نیرویش باز گردد. اینها سوگندهای بدیعی است به ستارگان فروزان که می درخشند، غروب می کنند، ظاهر می شوند و به اختفا می گرایند، سوگند به شب که با تاریکی خود، هستی را با پرده ی سیاه می پوشاند و اندک اندک به پایان می رسد، به سپیده ی صبح سوگند که تاریکی شب را در هم می نوردد. همه ی این سوگندها از دلایل قدرت مطلق خدای یکتاست...

پس سوگند به همه ی این پدیده های زیبا که قرآن، کلام - بی چون و چرای - خداست و به وسیله ی جبریل امین بر پیامبرش فرو فرستاد، تا آن را به مردم ابلاغ کند.

این فرشته ی مُطاع و گرمی؛ مقتدر و نیرومند و نزد پروردگار صاحب عرش دارای منزلت والایی است و سایر فرشتگان در آسمانها - به دستور خدا - فرمانش را گردن می نهند و در پیام رسانی، بسیار امین و صادق و درستکار است. پس ای اهل مکه! بدانید که محمد دیوانه نیست و پندار شما غلط است؛ بلکه او عاقل ترین و کامل ترین انسانهاست که شما را هشدار می دهد و راه راست می نمایاند. [← عرف/۱۸۴]، [← سبأ/۴۶]، [← دخان/۱۳ و ۱۴]، محمد - سلام الله علیه - جبریل را به صورت فرشته بودنش از نزدیک - که از سوی مشرق می آمد - دید. [← نجم/۷ تا ۹، ۱۱ تا ۱۴]. پیامبر در رسانیدن پیام وحی، هرگز دریغ نداشت، بخیل نبود، کوتاهی نمی کرد و آن چه از سوی خدا به او می رسید، در اختیار بندگان حق قرارش می داد.

قرآن، صحیح و سالم از سوی پروردگار نازل شد و به پیامبر خدا رسید، ابداً نه، سخن اهریمن رانده شده است و نه، سخن کسی دیگر است. [← شعراء/۲۱ تا ۲۱۲].

ای مردم بی باور! چه راهی روشن تر و نیکوتر پیش رو دارید که از قرآن روی برمی تابید و پشت می کنید و باورش ندارید؟! این قرآن پندنامه ی بسیار وسیع و جامعی است برای مردم جهان [← یوسف/۱۰۴]، [← ص/۸۷]، [← وقعه/۸۰]... که هر کس بدان چنگ بزند از بدیها و ناهنجاریهای دنیا و سختیها و حسرت های آخرت می رهد و سربلند و سعادت مند می گردد. برنامه ی این قرآن به تمام جهانیان تعلق دارد و هر کس راه راست پوید، اندرز پذیر و هدایت یافته است و مشیت آدمی به مشیت الهی باز می گردد، چون مشیت او بر مشیت آدمی مقدم است و خواست و مشیت انسان، محدود در قانونمندی و خواست خداست. [← نسان/۳۰ و ۳۱، بخش شرح و بیان].

انفطار

نشانه‌های رستاخیز، پاداش و کیفر، نکوهش منکران نعمت الهی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ ۱ وَإِذَا الْكَوَاكِبُ انشَـرَّتْ ۲ وَإِذَا الْبِحَارُ فُجِّرَتْ ۳ وَإِذَا الْقُبُورُ
 بُعْثِرَتْ ۴ عَلِمْتَ نَفْسٌ مَّا قَدَّمَتْ وَأَخَّرَتْ ۵ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ مَا غَرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ ۶ الَّذِي
 خَلَقَكَ فَسَوَّاكَ فَعَدَلَكَ ۷ فِي أَيِّ صُورَةٍ مَّا شَاءَ رَكَّبَكَ ۸

توضیح واژه‌ها

انفطرت (فطر): شکافته شد، از هم گسسته شد، باز شد. **الکواکب:** جمع کوكب: اختران، ستارگان.
کوکب: آهن درخشد، برق زد. **انشرت (نثر):** پراکنده شد، فرو ریخت، از هم گسیخت. **لجرت:** راه باز
 شد، شکافته شد، روان شد. **بعثرت:** زیر و زبر شد، برانگیخته گردید. **قلبت:** پیش فرستاد. **الخرت:** پس
 انداخت، بر جای گذاشت. [← قیامت/۱۳]. **ما غرک:** چه چیز مغرورت کرد؟ چه چیز فریبت داد؟ **سوی:** سر
 و سامان داد، استوار گردانید. **عدلک:** تو را سر و سامان داد، راست قامت گردانید. **فی ای صوره:** در هر
 شکل و صورتی. **رکب:** ترکیب کرد، تمام اندامها را روی هم سوار کرد.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- وقتی که آسمان از هم شکافته می‌شود،
- ۲- وقتی که ستارگان فرومی‌ریزند،
- ۳- وقتی که دریاها می‌شکافند [و به هم می‌ریزند]،
- ۴- آن گاه که گورها زیر و زبر می‌شوند؛
- ۵- هر کس از آن چه پیش فرستاده و از آن چه برجای نهاده است؛ آگاه می‌شود.
- ۶- ای انسان! چه چیز تو را به پروردگار بزرگوارت مغرور ساخت؟
- ۷- همان پروردگاری که آفریدت و اندامت را پرداخت و راست قامت گردانید.
- ۸- و به هر شکلی که خواست، اعضایت را به هم پیوست.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی نازعات نازل شده و نوزده آیه است. سوره‌ی انفطار نام دارد؛ چون سرآغازش با «إِذَا السَّمَاءُ انْفَطَرَتْ» شروع می‌شود.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین و سوره‌ی پسین (انشقاق)

هر سه سوره در بیان و توصیف روز قیامت و سختیها و هول و هراس آن سخن می‌گویند.

موضوع و محور سوره

ا: در این سوره همانند سوره‌های دیگر مکی از عقیده و رویدادهای بزرگ در پایان این جهان و سرآغاز قیامت سخن می‌گوید. [← تا ۵۱]. ب: از انکار کردن نعمت‌های الهی. [← تا ۸۶].

ج: از انکار کردن زنده شدن و از ثبت و ضبط کردار آدمی به وسیله‌ی فرشتگان. [← تا ۱۲۹].

د: از فرجام خویان و بدان [← تا ۱۳۷]. ه: و پایان سوره هشدار در مورد روز جزا... [← تا ۱۹۱].

۱ تا ۵- این سوره دگر گونیهای هستی را بیان می‌کند که سرآغاز شروع قیامت است. از فروپاشی وانفجارهای هولناک کرات آسمانی، از بی‌نظمی و نابودی و خارج گشتن ستارگان از مدار و مرکز خود، از برخورد و تصادمهای سخت با یکدیگر و تلاشی شدن و گسستن پیوند منظم جهان و سرانجام پایان آن، سخن می‌گوید. [← فرقان/۲۵]، [← رحمان/۳۷]، [← زمّل/۱۸]، [← نبأ/۱۹]. البته این همه ویرانی و نابودی و دگرگونی، عالم نوین جهان آخرت را به دنبال خواهد داشت.

فاصله‌ی دریا‌های شور و شیرین از میان می‌رود و آب آنها به هم می‌ریزد و همه جا را فرا می‌گیرد، سپس به یک پارچه آتش شعله‌ور تبدیل می‌گردد. [← تکویر/۶]. قبرها زیر و زبر می‌شوند، مرده‌ها در هر نقطه‌ای از زمین و دریا زنده می‌شوند و به سوی قیامت به حرکت درمی‌آیند. وقتی این رویدادها به وقوع پیوست، پرده‌ها کنار زده شد و روز قیامت فرا رسید؛ هر کسی از پیش فرستاده و واپس نهاده‌ی خود باخبر می‌شود و می‌فهمد در دنیا چه کارهایی کرده است... [← قیامت/۱۳].

۶ تا ۸- این ندا، ندای عتاب و نکوهش انسان است که گوید: ای انسان! آگاه باش، آرزوهای نفسانی و هوسهای اهریمنی، تو را نفریبند، به نقش و نگار اوهام و خیالات درونی خود شادمان و سرخوش مباش و از شکوه و عظمت جهاندار توانا غافل مشو. پروردگار نسبت به تو بزرگواری کرده، معلم و راهگشای تو بوده و کرامت و انسانیت و ارزشهای فراوان به تو بخشیده است. سزاوار نیست در بندگی و فرمانبرداری، کوتاهی کنی و در انجام وظیفه سستی نشان دهی. هستی بخش بی‌همتا تو را آراسته و پیراسته کرد و متناسب آفرید و پیکرت را زیبا و متعادل ترکیب بست و برایت چنین قامت راست و دلفریبی برگزید.

ای انسان! این خطاب، قد و بالای کوه را می لرزاند، تو چرا تکان نمی خوری، از غفلت بیدار نمی شوی و تار و پود قلبت به لرزه در نمی آید؟ مگر از کوه، نیرومندتری؟! هرگز! «ما غُرَّكَ بِرَبِّكَ الْكَرِيمِ» به پاس این پیکر، بدین شیوایی و این صورت و سیما، بدین زیبایی، سزاوار است که هر کس در حدّ توان و درک خود، عمیق و عمیق تر بیندیشد و در نهایت شرم و ادب، بندگی و مراتب شکرگزاری خود را به پیشگاه آن صورتگر بی مانند تقدیم بدارد... [← تین/۴].

يَا كَاتِمَ الذَّنَبِ! أَمَا تَسْتَحْيِي وَاللَّهُ فِي الْخُلُوةِ ثَانِيكََا
غُرَّكَ مِنْ رَبِّكَ إِمَهَالُهُ وَ سِتْرُهُ طَوْلُ مَسَاوِيكََا:

ای آن که گناهت را پنهان می داری! چرا شرم نمی کنی که خداوند در خلوت همراه توست؟ فرصت دادن خداوند گارت و افشان کردن اسرارَت، بدیها و زشتیهای را افزون کرده است. [ابن سماک]

انکار قیامت، کاتبان نامه‌ی اعمال، گروه نیکوکاران و گروه بزهکاران

كَلَّا بَلْ تُكَذِّبُونَ بِالَّذِينَ ۙ ۹ وَإِنَّ عَلَيْكُمْ لَحَافِظِينَ ۙ ۱۰ كِرَامًا كَاتِبِينَ ۙ ۱۱ يَعْلَمُونَ مَا تَفْعَلُونَ ۙ ۱۲ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۙ ۱۳ وَإِنَّ الْفُجَّارَ لَفِي جَحِيمٍ ۙ ۱۴ يَصْلَوْنَهَا يَوْمَ الدِّينِ ۙ ۱۵ وَمَا هُمْ عَنْهَا بِغَائِبِينَ ۙ ۱۶ وَمَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۙ ۱۷ ثُمَّ مَا أَدْرَاكَ مَا يَوْمَ الدِّينِ ۙ ۱۸ يَوْمَ لَا تَمْلِكُ نَفْسٌ لِنَفْسٍ شَيْئًا وَالْأَمْرُ يَوْمَئِذٍ لِلَّهِ ۙ ۱۹

توضیح واژه‌ها

الذین: جزا، سزا و پاداش. **حافظین:** نگهبانان، فرشتگان، محافظان. **کراما:** جمع کریم [← فرقان/۷۲]، [← عبس/۱۶]. **کاتبین:** نویسندگان، کاتبان. **الأبرار:** جمع برّ، نیکان، نیکوکاران، شایستگان. **نعم:** نعمت بی شمار و پایدار؛ یعنی بهشت. **الفجار:** جمع فاجر، تبهکاران، بدکاران، برهم زننده‌ی تقوی و پارسایی. **یصلون:** داخل می‌شوند، به آتش در می‌آیند. **لا یملک:** صاحب اختیار نیست، قادر نیست.

ترجمه‌ی آیات

- ۹- خیر! شما روز جزا را دروغ می‌پندارید.
- ۱۰- قطعاً نگهبانانی بر شما ناظرند.
- ۱۱- کاتبانی بزرگوار.
- ۱۲- آن چه انجام می‌دهید، می‌دانند.
- ۱۳- بی گمان نیکان در نعمت بهشتند.
- ۱۴- و بزهکاران در دوزخند.
- ۱۵- در روز جزا داخل دوزخ می‌شوند.
- ۱۶- آنان از دوزخ دور [و رستگار] نخواهند شد.
- ۱۷- تو چه می‌دانی که روز جزا چیست؟
- ۱۸- راستی، تو چه می‌دانی که روز جزا چیست؟
- ۱۹- روزی است که هیچ کس برای کس دیگر اختیار هیچ کاری ندارد و در آن روز، فرمان از آن خداست.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیات پیشین از نشانه‌های فرارسیدن قیامت، برانگیختن از قبرها، نعمتهای خدا و انکار مخالفان، سخن گفت. این آیات از علّت این جحد و انکار منکران - که همان تکذیب کردن و باور نداشتن به قیامت است - پرده برمی‌دارد، سپس مردم را در جهت اطاعت حق، تشویق می‌کند واز گناه و نافرمانی باز می‌دارد.

تشریح و بیان

۹ تا ۱۹ - «کَلَّا، بَلَّ» بازگشتن از اندیشه‌ای که آدمی در آن بوده و روی برتافتن از گفتاری که بر زبان رانده است و روی آوردن به سخنی نو. بی‌باوران، روز جزا را دروغ می‌شمرند، غرور و خودبزرگبینی آنان را به بیراهه می‌کشاند و به گناه آلوده می‌شوند و از حق غافل می‌مانند؛ اما بدانند که: فرشتگان گرامی به فرمان خدا همواره برای ثبت و ضبط کردار و گفتارشان مراقب و دیده‌بانند [← ق/۱۷ و ۱۸] و چیزی از قلم نمی‌اندازند و روز رستاخیز همه را به حساب می‌آورند، آن‌گاه گروه نیکوکاران که عمری در فرمان حق زیسته، اندوخته‌ها گرد کرده و در راه دین رنجها برده‌اند، در ناز و نعمت ابدی به سر خواهند برد، ولی بدکاران سیاه‌نامه در دوزخ بدون یار و یاور می‌مانند و از آن جدا نمی‌شوند. [← بقره/۴۸ و ۱۶۷]، [← غافر/۱۷]، [← شوری/۷]، [← عبس/۳۴ تا ۳۷]. آن روز تمام قدرت در دست توانای خالق هستی است و بس، و قدرت و حاکمیت صوری و مجازی انسانها به کلی رخت برمی‌بندد. [← فاتحه/۴]، [← حج/۵۶]، [← غافر/۱۶].

اونکویی کرد و توبد می‌کنی با کسان آن کن که با خود می‌کنی

(عطارد)

* * *

آدمی در عالم خاکی نمی‌آید به دست عالمی دیگر بیاید ساخت و ز نو آدمی

* * *

گریه‌ی حافظ چه سنجد پیش استغنا‌ی عشق کاندرین دریا نماید هفت دریا شب‌می

اللهم صل و سلم و بارک علی محمد و آله و صحبه اجمعین

مطففین

تهدید و هشدار به کم فروشان (مطففین)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَيْلٌ لِّلْمُطَفِّفِينَ ۱ الَّذِينَ إِذَا اكْتَالُوا عَلَى النَّاسِ يَسْتَوْفُونَ ۲ وَإِذَا كَالُوهُمْ أَوْ وَزَنُوهُمْ يُخْسِرُونَ ۳ أَلَا يَظُنُّ أُولَٰئِكَ أَنَّهُمْ مَبْعُوثُونَ ۴ لِيَوْمٍ عَظِيمٍ ۵ يَوْمَ يَقُومُ النَّاسُ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ ۶

توضیح واژه‌ها

المُطَفِّفِينَ: جمع مُطَفِّف، از ریشه ی طفَ طَفَّفَ و طفیف: اندک، ناچیز: **طفَّ الكيل**، پیمانه را اندکی کاست. کم فروشان، کاهندگان، آنان که وقتی وزن و پیمانه و... از مردم بستانند، تمام و کمال می ستانند و چون برای آنان وزن و پیمانه کنند، از آن می کاهند و کم می کنند. **اِکْتَالُوا (کیل):** پیمانه گرفتند، دریافت داشتند. **اِکْتَالُوا عَلَى النَّاسِ:** از مردم جنس خریدند. **علی:** به معنی مِن آمده است. **يَسْتَوْفُونَ:** به تمامی می ستانند، دریافت می کنند. **کَالُوهُمْ:** برای مردم پیمانه کردند (به مردم جنس فروختند). **وَزَنُوا:** وزن کردند، برکشیدند. **يُخْسِرُونَ:** می کاهند، کم می کنند، کم می دهند. **مَبْعُوثُونَ:** زنده شدگان، برانگیخته شدگان. **نَقَرًا:** برمی خزد، از گور به پا می خیزد، در بارگاه خدا می ایستد.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده ی مهربان

۱- وای به حال کم فروشان!

۲- آنان که وقتی برای خود پیمانه می کنند، تمام و کمال از مردم می ستانند.

۳- و چون برای مردم پیمانه می کنند یا برمی کشند، از حق آنان می کاهند [و کم می دهند].

۴- مگر آنان باور نمی کنند که زنده خواهند شد؟!

۵- روزی بس بزرگ. ۶- روزی که مردم در پیشگاه پروردگار جهانیان به پا می ایستند؟

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی عنکبوت نازل شده و دارای سی و شش آیه است. برگزیدن نام سوره نیز به تناسب نخستین آیه‌ی آن است.

توجه: برخی این سوره را مدنی می‌نامند. برخی گویند: آخرین سوره‌ی مکی است و پیامبر پس از هجرت، آن را برای بیداری مردم مدینه - که در داد و ستد، بیش ستان و کم‌ده بودند - تلاوت فرمود.

ارتباط و مناسب این سوره با سوره‌ی پیشین

این دو سوره در چهار مورد، وجه اشتراک دارند:

أ: آخرین آیه‌ی پایان سوره‌ی پیشین در وصف قیامت است. [← ۱۹]. سرآغاز این سوره نیز بزهکاران گران فروش را تهدید می‌کند که: اموال مردم را به کم می‌ستانند و اموال خود را به گران می‌فروشند.

ب: هر دو سوره از احوال روز قیامت سخن می‌گویند.

ج: سوره‌ی پیشین می‌فرماید: «و إِنَّ عَلَيْكُمْ لِحَافِظِينَ. كَرَامًا كَاتِبِينَ» [← ۱۱ و ۱۰]. این سوره می‌فرماید: «کتاب مرقوم» [← ۲۰].

د: هر دو سوره مردم را به دو صنف تقسیم کرده‌اند: ۱- نیکان ۲- بدان

موضوع و محور سوره

توجه و عنایت این سوره، هم چون سایر سُور مکی به امور عقیده - به ویژه - احوال روز قیامت و سختیهایش، به اخلاق اجتماعی؛ یعنی، کاستن در وزن و پیمان، فریب دادن مردم در داد و ستد. [← ۶ تا ۱].

سخن از انسانهای نیکوکار و بدکار از هر جهت. [← ۱۷ تا ۷].

سخن از جایگاه و منزلت نیکان درستکار... [← ۲۸ تا ۱۸].

و پایان سوره، اشاره به ریشخند و تمسخر متقابل به مشرکان و بی‌باوران است... [← ۳۶ تا ۲۹].

۱ تا ۶- این سوره تصویری گویا از واقعیتهای عملی زندگانی است و برای آنان که در داد و ستد گران فروش‌اند و اموال مردم را به کم می‌ستانند، آرزوی مرگ و نابودی می‌کند. این خیانت اجتماعی چنان گناه بزرگی است که این ویل و سایر ویل‌های دیگر قرآن را به یاد می‌آورد... انگار انحراف از روابط دادگرانه و پایمال کردن حقوق مالی مردم، انحراف از اصول عقاید به شمار می‌آید و عبادت و بندگی ظاهری آدمی بدون رعایت این حقوق مالی - اجتماعی مردود است. پس، ویل و ای، مرگ، نیستی و نابودی بر آنان که حقوق مردم را فرو می‌برند و خم به ابرو نمی‌آورند! راستی، وفا کردن به وزن و پیمان و ادا نمودن آن، سر وعده، امری حتمی و واجب است و چندین آیه در این مورد امر می‌کند تا کسی به

سرانجام سخت آن گرفتار نگردد. [← نعام/۱۵۲]، [← هود/۸۵]، [← سرء/۳۵]، [← رحمان/۸ و ۹].
 گران فروشان و کاهندگان حق بنی نوع نباید فراموش کنند که قطعاً پس از مرگ برانگیخته می شوند و
 مورد حساب و کتاب کردارشان قرار می گیرند.

زَنَد بر هر رگی «فَصَاد» صد نیش ولی دستش بلرزد بر رگِ خویش
 (نظامی)

دیوان (کارنامه‌ی) شر و سرگذشت بدکاران

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْفُجَّارِ لَفِي سَجِينٍ ۖ وَمَا أَدْرَاكَ مَا سَجِينٌ ۚ ۸ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ۙ ۹ وَيَلْ يَوْمَئِذٍ
لِّلْمُكَذِّبِينَ ۱۰ الَّذِينَ يُكَذِّبُونَ بَيُّومَ الدِّينِ ۚ ۱۱ وَمَا يُكَذِّبُ بِهِ إِلَّا كُلُّ مُعْتَدٍ أَثِيمٍ ۚ ۱۲ إِذَا
تُتْلَىٰ عَلَيْهِ آيَاتُنَا قَالَ أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ ۚ ۱۳ كَلَّا بَلْ رَانَ عَلَىٰ قُلُوبِهِم مَّا كَانُوا يَكْسِبُونَ ۚ ۱۴
كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُوبُونَ ۚ ۱۵ ثُمَّ إِنَّهُمْ لَصَالُو الْجَحِيمِ ۚ ۱۶ ثُمَّ يُقَالُ هَذَا الَّذِي
كُنْتُمْ بِهِ تُكَذِّبُونَ ۚ ۱۷

توضیح واژه‌ها

کتاب: نامه‌ی اعمال، پرونده و نوشته‌ی اعمال. **سجین و سجن:** دیوان، بایگانی، طبقه‌ی فروزین دوزخ، زندان ابد، جای تنگ، کارنامه‌ی جامع بدکاران. **ما ادراک:** تو چه می‌دانی؟ [← حاقه/۳]، [← مدثر/۲۷]، [← نبطار/۱۷ و ۱۸]. **مرقوم:** نوشته شده. **کتاب مرقوم:** تفسیر سجین نیست و مستقل است. زمخشری می‌گوید: سجین کتاب جامع و دیوان و دفتر ثبت بدیهای کافران، اهریمنان و تبه‌کاران جن و انس است. یا دارای علامت و نشانه‌ای است که هر کس آن را ببیند، می‌داند که خبر خیری در آن نیست. **ما یکذب:** تکذیب نمی‌کند، دروغ نمی‌پندارد. **معتد اثم:** تجاوزگر از حدود الهی. **اثیم:** گناهکار، اهل گناه. **اساطیر:** جمع اُسطوره، افسانه‌ها. **ران:** زنگار گرفت، رن، چرک و زنگاری که چیزی را بپوشاند. **محجوبون:** محرومان، بی‌بهرگان. **صالوا:** ← صالون، از ریشه‌ی صلی: جمع صالی، وارد شوندگان. [← ص/۵۹، صالوا القرآن].

ترجمه‌ی آیات

۷- هان! کارنامه‌ی بدکاران در «سجین» است.

۸- تو چه می‌دانی که سجین چیست.

۹- کارنامه‌ای است نوشته شده [و نشاندار].

۱۰- در آن روز وای به حال انکارپیشگان!

۱۱- آنان که روز جزا را دروغ می‌انگارند.

۱۲- البته جز تجاوزکاران بزه‌کار، کسی آن را دروغ نمی‌پندارد.

۱۳- وقتی نشانه‌های ما بر او تلاوت شود، می‌گوید: این، افسانه‌های پیشین است.

- ۱۴- خیر، بلکه آن چه انجام داده بودند، بر دلهایشان، زنگار بست.
- ۱۵- چه پنداری! آنان در آن روز از [رحمت] پروردگارشان محرومند.
- ۱۶- قطعاً انکار کنندگان، داخل آتش دوزخ می گردند.
- ۱۷- سپس به آنان گفته می شود: این، همان است که دروغش می پنداشتید.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

پس از بیان گناه سترگ و نابخشودنی خیانت پیشگان در داد و ستد و وزن و پیمانه و... و علت آلوده شدنشان به این کار زشت و هشدار به آنان، این آیات هم به نوشتن کردار خیر و شر اشاره می کند و هم به منکران حق که در گناه فرو رفته و خود را فراموش کرده اند.

تفسیر و بیان

۲ تا ۱۷- بزهکاران تاریخ، باور ندارند که بار دیگر زنده می شوند؛ اما این آیات به روشنی به آنان خبر می دهد که چنین تصور و پنداری ناروا و مردود است و قطعاً کردار بزهکاران فاجر - آنان که توفان شهوات و آرزوهای نفسانی، اخلاق و انسانیت و وجدان را از آنان گرفته است - و خیانت پیشگان بدکار در داد و ستد در دیوان جامعی نوشته می شود و روز بازخواست، هر بیننده ای آن را جز بدی نمی بیند. به راستی روز قیامت، احوال این تجاوزگران دروغ پرداز، بسیار تلخ و ناخوش است و به دلیل این که آن روز را باور ندارند، زنگار سیاه گناه، دلهایشان را پوشانیده است، از رحمت خدا محروم گشته اند و جز دوزخ جایگاه و پاداشی ندارند؛ چون هر گاه از آنان سؤال شود، خدایتان چه نازل کرده است؟ می گویند: افسانه های پیشینیان.

[نحل/۲۴]، [فرقان/۵].

نکته ۱: امام شافعی - سلام الله علیه - می فرماید: به دلیل آیه ی «**كَلَّا إِنَّهُمْ عَنْ رَبِّهِمْ يَوْمَئِذٍ لَمَحْجُورُونَ**...» مؤمنان در قیامت به دیدار پروردگارشان، شاد می شوند؛ و استدلال به مفهوم این آیه، منطوق آیه ی زیر بر آن دلالت می کند: «**وَجُودٌ يَوْمَئِذٍ نَاصِرَةٌ إِيَّيْهَا نَظَرُكَ**» [قیامت/۲۲ و ۲۳].

نکته ۲: واژه ی «سَجِّين» از حروف عربی تشکیل شده و صیغه اش نیز از زمره ی صیغه های عربی است. پس لفظی عربی تبار است و معرب نیست. از اصمعی نقل شده که: مردم عرب این واژه را به جای «سلتین» که غیر عربی است، به کار برده اند.

دیوان (کارنامه‌ی) خیر و سرگذشت نیکان

كَلَّا إِنَّ كِتَابَ الْأَبْرَارِ لَفِي عِلِّيْنَ ۱۸ وَمَا أَدْرَاكَ مَا عِلِّيُّونَ ۱۹ كِتَابٌ مَرْقُومٌ ۲۰ يَشْهَدُهُ الْمُقَرَّبُونَ ۲۱ إِنَّ الْأَبْرَارَ لَفِي نَعِيمٍ ۲۲ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ۲۳ تَعْرِفُ فِي وُجُوهِهِمْ نَضْرَةَ النَّعِيمِ ۲۴ يُسْقَوْنَ مِنْ رَحِيقٍ مَخْتُومٍ ۲۵ خِتَامُهُ مِسْكٌ وَفِي ذَلِكَ فَلْيَتَنَافَسِ الْمُتَنَافِسُونَ ۲۶ وَمِزَاجُهُ مِنَ التَّسْنِيمِ ۲۷ عَيْنًا يَشْرَبُ بِهَا الْمُقَرَّبُونَ ۲۸

توضیح واژه‌ها

عِلِّيْنَ: بالاترین جایگاه، دیوان و دفتر کل، کارنامه‌ی اعمال نیکان. جمع **عَلَى** بر وزن **سَجِّين** و در معنا عکس آن. **کتاب مرقوم**: دفتر جامع خیر و نیکی نیکان که هر کس آن را ببیند، فوراً خیر و نیکی درون آن را درک می‌کند. **یَشْهَدُهُ**: آن را مشاهده می‌کند. **المُقَرَّبُونَ**: مقربان، فرشتگان مقرب، مؤمنان پیشتاز [← وقعه/۱۱]. **الأرائک**: جمع اریکه، تخت‌های آراسته... **تعریف**: می‌شناسی، می‌فهمی. **نضرة**: طراوت و شادابی، خوشی و خرمی. **یسقون**: نوشانده می‌شوند، به آنان می‌نوشانند. **رحیق**: شراب خالص، باده‌ی ناب. **مختوم**: سر بسته، مهر شده. **ختامه**: مهر آن. **لیتافس (نفس)**: باید مسابقه بدهد، باید پیشی بجوید، باید به رقابت بپردازد. **متنافسون**: جمع متنافس، پیشی گیرندگان، سبقت جویندگان، رقابت ورزندگان، پیشدستی کنندگان. **مزاج**: آمیزه، آمیخته، ترکیب. [← دهر/۵]. **تسیم**: چشمه‌ای در بهشت، آبی که از بالا به پایین فرو ریزد. **عینا**: چشمه‌ساری، چشمه‌ای. [← دهر/۱۸].

ترجمه‌ی آیات

۱۸-هان! در حقیقت، کارنامه‌ی نیکان در «عِلِّيُّون» است.

۱۹- تو چه می‌دانی که عِلِّيِّین چیست.

۲۰- کارنامه‌ای است نوشته‌شده [و نشاندار].

۲۱- که مقربان شاهد آن هستند.

۲۲- بی تردید نیکوکاران در ناز و نعمت به سر می‌برند.

۲۳- بر تختها تکیه زده، می‌نگرند.

۲۴- از سیماهایشان طراوت و شادی می‌یابی.

۲۵- از باده‌ی ناب سر به مهر سیراب می‌شوند.

۲۶- مَهر آن باده، مُشک است و رقابت ورزان باید بر یکدیگر پیشی گیرند.

۲۷- ترکیب آن از چشمه‌ی تسنیم است،

۲۸- چشمه‌ای که مقربان [درگاه خدا] از آن می‌نوشند.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از بیان حال و وضع آنان که در داد و ستد از اموال مردم می‌کاهند و بر اموال خود می‌افزایند و نیز حال تبهکاران تجاوزگر بی‌باور به روز قیامت، این گروه آیات نیز از احوال نیکان مؤمن و خوش‌نام و جایگاهشان نزد پروردگار سخن می‌گویند که کردارشان - برعکس بدکاران - در کتابی به نام «عَلِّیون» جمع و ثبت شده است.

شرح و بیان

۱۸ تا ۲۸- ابلهان بدانند که: نیکان با تبهکاران یکسان نیستند، کارنامه‌ی این مؤمنان مخلص و مطیع در عالی‌ترین جای قرار دارد؛ اما چگونگی آن فراتر از علم و درک و فهم آدمی است. این اندازه روشن است که این کارنامه نگاشته‌ای ثبت شده است که فرشتگان بر وجود آن شاهد و ناظرند. آثار نیکان در چهره‌هایشان می‌درخشد و پیوسته شاد و مسرورند. [← عبس/۳۸ و ۳۹]. دیدگاه این خوبان مقرب به سوی جهان برتر است و هرگز در پشت پرده‌ی جهل و حیرت و خودخواهی قرار نخواهند گرفت. [← وقعه/۱۳ و ۱۴]...

متنافسون، یا مسابقه‌دهندگان پیشتاز، در راه رسیدن به پاداش آخرت، بر خلاف مسابقه‌دهندگان دنیا، روانشان اوج می‌گیرد و پیوسته شاد و سرمست‌اند و هرگز احساس سستی نخواهند کرد [← آل‌عمرن/۱۳۳]، [← حدید/۲۱]. و در دنیا نیز به مقامات والایی دست می‌یابند و هر لحظه به بارگاه پروردگارشان نزدیک‌تر می‌شوند به نوشیدن باده‌ی ناب سرگرم‌اند. این است پاداش نیکان [← صافات/۶۱]، [← صافات/۴۷]، [← محمد/۱۵]، [← وقعه/۱۹].

چشم بگشایم بییمنم روی او

چون که با او می‌خورم از جام هو

هم ز می خوردن شود این حاصلم

بعد از آن از خود به گلی بگسلم

(مولوی)

یاسا قی آن می که حال آورد
 به من ده که بس بیدل افتاده ام
 یاسا قی آن می کزو جام جم
 به من ده که گردم به تأید جام
 من آنم که چون جام گیرم به دست

کرامت فزاید کمال آورد
 در این هر دو، بی حاصل افتاده ام
 زند لاف ینایی اندر عدم
 چو جم آگه از سر عالم تمام
 بینم در آن آینه هر چه هست
 (ساقی نامه)

ریشخند و نیشخند کافران به مؤمنان در دنیا و مقابله به مثل مؤمنان در قیامت

إِنَّ الَّذِينَ أَجْرَمُوا كَانُوا مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا يَضْحَكُونَ ۚ وَإِذَا مَرُّوا بِهِمْ يَتَغَامَزُونَ ۚ وَإِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ ۚ وَإِذَا رَأَوْهُمْ قَالُوا إِنَّ هَؤُلَاءِ لَضَالُّونَ ۚ وَمَا أُرْسِلُوا عَلَيْهِمْ حَافِظِينَ ۚ فَالْيَوْمَ الَّذِينَ آمَنُوا مِنَ الْكُفَّارِ يَضْحَكُونَ ۚ عَلَى الْأَرَائِكِ يَنْظُرُونَ ۚ هَلْ تُؤْتِبُ الْكُفَّارَ مَا كَانُوا يَفْعَلُونَ ۚ

توضیح واژه‌ها

اجرموا: گناه می کردند. **كانوا...** **يضحكون:** می خندیدند. **يتغامزون:** (غمز): با اشاره‌ی چشم و ابرو عیجوبی می کنند، تمسخر می کنند. **انقلبوا:** باز گشتند. **اهل:** خانواده، زن و فرزندان. **فکيهين:** جمع فکة، خوش حالان، سرستان. **ضالون:** جمع ضال، گمراهان، سرگشتگان. **ما ارسلاو:** فرستاده نشده‌اند. **حافظين:** مراقبان نگهبانان. **يضحكون:** می خندند. **تؤتب:** پاداش داده شد.

ترجمه‌ی آیات

۲۹- بزهکاران در دنیا به آنان که ایمان آورده بودند، می خندیدند.

۳۰- و هر گاه بر آنان می گذشتند به اشاره‌ی چشم و ابرو، مؤمنان را تمسخر می کردند.

۳۱- و چون نزد خانواده‌ی خود باز می گشتند، شاد و خندان باز می گشتند.

۳۲- و چون مؤمنان را می دیدند، می گفتند: اینها سرگشتگانند.

۳۳- حال آن که بزهکاران برای نظارت کار مؤمنان فرستاده نشده بودند.

۳۴- پس امروز [در قیامت]، مؤمنان به کافران می خندند.

۳۵- مؤمنان، بر تختها تکیه می زنند و می نگرند.

۳۶- [که] آیا منکران به کیفر کردارشان رسیده‌اند؟

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

پس از شرح و بیان سرنوشت بزهکاران و نیکوکاران و پاداش هر کدام از نوع عمل خود، این آیات نیز برخی از کارهای زشت کافران در دنیا نسبت به مؤمنان و مقابله به مثل مؤمنان در آخرت اشاره می کند...

شرح و بیان

۲۹ تا ۳۶ - این آیات، زشت کاریها و رفتارهای بی شرمانه و نائسانانه‌ی منکران و مشرکان را بر ضد مؤمنان، مجسم می کند که: چگونه از آزار و اذیت دادن مؤمنان، لذت می بردند و شادمان می بودند و هرگاه به میان زن و فرزندان و وابستگان‌شان بازمی گشتند، به این تمسخر و بد رفتاری افتخار می کردند و با تمام علاقه، هم چون فاتحان آن را بازگو می کردند و به زعم بیمارشان چون این مؤمنان - به ویژه تنگدستان - از بتها و آیین بت پرستی روی بر تافته اند، گمراه و سرگشته اند. البته در هر عصر و دورانی ثروتمندان، مؤمنان تهی دست مخلص و پاک و درستکار را به مسخره می گیرند و از هیچ توهین و تحقیری دریغ نمی ورزند. آری! چهره‌ی مردان خدا و دعوت رسالتشان به همان اندازه که افراد سعادت مند را از جهت روحی، اخلاقی و اجتماعی دگرگون می کنند، در دل بزهکاران، اثر معکوس می گذارد و بارویه رو شدن با دعوت حق، به سکون، رکود و دگرگونی معکوس برمی گردند: «وَ إِذَا انْقَلَبُوا إِلَىٰ أَهْلِهِمْ انْقَلَبُوا فَكِهِينَ»

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

انشقاق

هول و هراس در روز قیامت و مسیر مردم به سوی دو جایگاه

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا السَّمَاءُ انشَقَّتْ ۱ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ۲ وَإِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ ۳ وَأَلْقَتْ مَا فِيهَا وَتَخَلَّتْ ۴ وَأَذْنَتْ لِرَبِّهَا وَحَقَّتْ ۵ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ إِنَّكَ كَادِحٌ إِلَىٰ رَبِّكَ كَدْحًا فَمُلَاقِيهِ ۶ فَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ بِيَمِينِهِ ۷ فَسَوْفَ يُحَاسَبُ حِسَابًا يَسِيرًا ۸ وَيَنْقَلِبُ إِلَىٰ أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۹ وَأَمَّا مَنْ أُوْتِيَ كِتَابَهُ وَرَاءَ ظَهْرِهِ ۱۰ فَسَوْفَ يَدْعُو ثُبُورًا ۱۱ وَيَصْلَىٰ سَعِيرًا ۱۲ إِنَّهُ كَانَ فِي أَهْلِهِ مَسْرُورًا ۱۳ إِنَّهُ ظَنَّ أَنْ لَنْ يَحُورَ ۱۴ بَلَىٰ إِنَّ رَبَّهُ كَانَ بِهِ بَصِيرًا ۱۵

توضیح واژه‌ها

انشقَّت: شکافته شد، بشکافت. **أَذْنَتْ:** گوش فرا داد، فرمان برد. **حَقَّت:** حق، همین بود، سزاوار بود، محقق گشت. **مُدَّت:** کشیده شد، توسعه یافت. **أَلْقَتْ:** بیرون افکند، پرت کرد. **تَخَلَّتْ (خَلَّى):** تهی شد، خالی گشت. **كَادِحٌ:** کوشا، تلاشگر همراه رنج. **كَدْحًا:** سعی و تلاش و کوشش. مثلاً: كَدْحٌ فِي الْعَمَلِ: در آن کار کوشید و رنج برد. **مُلَاقِيهِ:** ملاقات کننده‌ی او. **يُحَاسَبُ:** محاسبه می‌شود. **إِلَىٰ أَهْلِهِ:** نزد زن و فرزندان و کسان خود. **وَرَاءَ ظَهْرِهِ:** پشت سرش. **يَدْعُو:** فریاد برمی‌آورد، زاری می‌کند. **ثُبُورًا:** هلاک، نابودی. **يَصْلَى:** به آتش درمی‌آید. **سَعِيرًا:** آتش دوزخ، آتش برافروخته و شعله‌ور. **لَنْ يَحُورَ (حُور):** هرگز برنمی‌گردد، هرگز به سوی پروردگارش برنمی‌گردد.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- آن وقت که آسمان شکافته می‌شود،

۲- و به فرمان پروردگارش گوش می‌سپارد و حق همین است.

۳- آن وقت که زمین کشیده می‌شود،

- ۴- و آن چه در آن است، بیرون می ریزد و تهی می گردد.
- ۵- و به فرمان پرورد گارش گوش می سپارد و حق همین است.
- ۶- ای انسان! مسلماً تو به سوی پرورد گارت، سخت در تلاش هستی و به لقایش می رسی.
- ۷- بنابراین هر کس کارنامه اش به دست راستش داده شود،
- ۸- حسابش آسان خواهد بود،
- ۹- و با شادی به سوی کسانش باز می گردد،
- ۱۰- اما آن کس که کارنامه اش از پشت سر به او داده شود،
- ۱۱- با فریاد و زاری، خواهان مرگ خویش است.
- ۱۲- و در آتش زبانه کشیده درمی آید؛
- ۱۳- زیرا [در دنیا] در میان خانواده اش [از نافرمانی خدا] شادمان بود.
- ۱۴- و می پنداشت که هرگز [به نزد خدا] باز نخواهد گشت.
- ۱۵- آری! قطعاً پرورد گارش از [احوال] او بی نا بود.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره ی انفطار نازل شده و بیست و پنج آیه است. برگزیدن نام سوره و وجه تسمیه ی آن به تناسب نخستین آیه ی سوره است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره های پیشین

این سوره و سوره های: مطففین، انفطار و تکویر، احوال قیامت را تبیین می کنند و از احوال سعادت مندان و سیاه بختان سخن می گویند...

موضوع و محور سوره

هم چون سایر سوره های مکی به عقیده و تصویر هول و هراس روز قیامت اشاره می کند...

۱ تا ۴- این آیات از سر آغاز دگرگونی و تحولات شگفت هستی سخن می گوید و به فضای بالای سر ما اشاره می کند [حاقه ۱۶]، که به دلیل آمدن زمان قیامت، سست می گردد، [نفطار] جهان در هم می نوردد، آسمان در برابر فرمان پرورد گارش، تن درمی دهد و آن گونه که خدا امر می کند، همان می شود. زمین گسترده می گردد: «وَ إِذَا الْأَرْضُ مُدَّتْ» قرآن در جاهای دیگر در مورد زمین به صورت فعل معلوم می فرماید: «وَ هُوَ الَّذِي مَدَّ الْأَرْضَ وَ...»: خدا زمین را بگسترد و کوههای استوار را لنگر آن قرار داد و رودها

پدید آورد... [← رعد/۳]، «و الارض مددناها و القینا فیها روایی...»: زمین را گسترانیدیم و به وسیله‌ی کوهها استوارش گردانیدیم... [← حجر/۱۹]. این آیات، نشان پیدایش و به وجود آمدن زمین است که خدا دل آن را از انواع معادن و ذخایر پُر بار کرده. آیه‌ی ۳ این درس، به صورت فعل مجهول آمده و شاید، همین مجهول بودنش، نشان پایان عمر زمین باشد که دوباره به صورت نخستین، صاف و هموار شود و همه‌ی کوهها، بلندیها، پستیها، آبها و... یکسان گردد [← طه/۱۰۵ تا ۱۰۷] و هم چون آبمایی درآید و وضع سامان یافته و ترکیب فعلی آن به هم فروریزد و نابود گردد و آن چه در درونش بازمانده است، بیرون بریزد. [← برهیم/۴۸]، [← زلزله/۱ و ۲].

۵ تا ۱۵ - انگار آسمان و زمین دارای عقل و شعورند و می‌فهمند و فرمان خدا را گوش می‌کنند و دستورش را لیک می‌گویند. یا ایها الانسان!... ندای بیدارباش است که به همه هشدار می‌دهد و می‌گوید: ای انسان! تو کوشایی، زحمت فراوان در پیش داری و قطعاً به سوی پروردگارت باز می‌گردی و ثمره‌ی دسترنج خود را به دست می‌آوری. با این رنج و تلاش بی‌وقفه روی آسایش نداری؛ مگر آن گاه که به لقای پروردگارت برسی و کارنامه‌ی کردارت را به دست راست دهند که در این صورت از درد و رنج و غم و حسرت و خستگی دنیا می‌رهی، آسوده خاطر می‌شوی و برای همیشه در پناه پروردگارت با سایر نزدیکان و وابستگان مؤمن، به سر می‌بری که وصفش از توان و دایره‌ی دانش قلم خارج است. [← حاقه/۱۹ تا ۲۳].

اما وای به حال و روز آنان که از پشت سر، کارنامه‌ی اعمالشان را دریافت می‌دارند. آنان در آن هنگام جز وایلا و نفرین خود، به چیزی نمی‌اندیشند و با فریاد و ناله وارد آتش دوزخ می‌شوند و آرزو می‌کنند که کاش این کارنامه به دستشان نمی‌رسید و مرگ، پایان زندگی می‌بود! [← حاقه/۲۵ تا ۲۹].

كُفِيَ بِكَ دَاءُ أَنْ تَرَى الْمَوْتَ شَافِئًا وَ حَسِبَ الْمَائِيَا أَنْ يَكُنَّ أَمَانِيَا:

این درد، تو را بس است که مرگ را شفاده بدانی. برای مرگ هم این بس است که به آرزوها تبدیل گردد.

اینها کسانی‌اند که در دنیا غرق آرزوهای نفسانی و لذت‌های زودگذر بوده و از کفر و گناه و نافرمانی حق لذت برده و شادمان گشته‌اند و با شادی و غرور و مستی از جهل و بی‌باوری به میان خانواده‌هایشان بازمی‌گشتند و به کردار ناپسندشان می‌نازیدند و هرگز به فکر روز قیامت نبودند، بی‌خبر از این که خداوند کردارشان را زیر نظر داشته است...

قطعی بودن وقوع قیامت...

فَلَا أَقْسَمُ بِالْشَّفَقِ ۱۶ وَاللَّيْلِ وَمَا وَسَقَ ۱۷ وَالْقَمَرِ إِذَا اتَّسَقَ ۱۸ لَتَرْكَبُنَّ طَبَقًا عَنْ طَبَقٍ ۱۹
فَمَا لَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ ۲۰ وَإِذَا قُرِئَ عَلَيْهِمُ الْقُرْآنُ لَا يَسْجُدُونَ ۲۱ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا يَكْذِبُونَ
۲۲ وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يُوعُونَ ۲۳ فَبَشِّرْهُمْ بِعَذَابٍ أَلِيمٍ ۲۴ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ
لَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۲۵

توضیح واژه‌ها

لَا أَقْسَمُ: سوگند می‌خورم، [← وقعه/۷۵]، [← حاقه/۳۸]، [← معارج/۴۰]... **الشفق:** سرخی کناره‌ی آسمان در طرف مغرب. **وسق:** فراگرفت، پوشانید، گرد کرد. **اتسق (وسق):** جمع شد، ماه، بدر کامل گشت. **ترکبن:** البته قرار می‌گیرید، درمی‌آید، برمی‌نشینید. **طبقاً عن طبق:** مرحله‌ای پس از مرحله‌ای، از حالی به حالی دیگر. **ما لهم:** آنان را چه شده است؟ **یوعون (وعی):** نگاه می‌دارند، حفظ می‌کنند، نهان می‌دارند. **غیر ممنون:** ناگسستی، قطع نشدنی، بدون منت، بی‌پایان.

ترجمه‌ی آیات

- ۱۶- سوگند به شفق!
- ۱۷- و سوگند به شب و آن چه شب فرایش می‌گیرد!
- ۱۸- و سوگند به ماه، آن گاه که [به بدر] کامل درمی‌آید!
- ۱۹- قطعاً شما از حالی به حالی دیگر درمی‌آیید. ۲۰- آنان را چه شده است که نمی‌گروند؟!
- ۲۱- و چون قرآن بر آنان تلاوت می‌شود، به سجده در نمی‌افتند.
- ۲۲- خیر! آنان که کفر پیشه کرده‌اند، [حق را] دروغ می‌انگارند.
- ۲۳- و خدا خوب می‌داند که در نهان چه دارند. ۲۴- پس آنان را به عذابی دردناک بشارت ده.
- ۲۵- مگر کسانی که ایمان آورده و کارهای شایسته انجام داده‌اند، که آنان را پاداشی بدون منت [و بی‌پایان] است.

شرح و بیان

۱۶ تا ۲۵- خداوند به تأکید به سرخی شفق که پس از غروب آفتاب تا نزدیکیهای عشا جلوه‌گری می‌کند و پایان روز را خبر می‌دهد و به شب که عالمی را زیر تاریکی خود قرار می‌دهد که وقت راز و نیاز

با خداست و همه‌ی جانداران از انسان تا چارپایان و پرندگان و حشرات، همه و همه در خانه‌ها و لانه‌های خود جمع می‌شوند و می‌آرامند؛ سوگند می‌خورند و هم‌چنین به ماه بدر که دل هر دل‌داری را به سوی خود می‌ریاید و زمین را روشنی می‌بخشد، سوگند می‌خورند که: انسان تا به رستاخیز می‌رسد، حالات گوناگونی در مسیر زندگی در پیش دارد - از نطفه تا گور و از گور تا رستاخیز - این اوضاع و احوال پیاپی و پرخطر به مرکی می‌ماند که صاحبش بر آن سوار است و او را به هر سو می‌برد. آری! سرانجام انسان به سوی پروردگارش بازمی‌گردد و در پیشگاه او به دو دسته تقسیم می‌شوند: دسته‌ای کیفر و عذاب می‌چشد [← تغابن/۷] و دسته‌ای پاداش بی‌پایان و همیشگی بیش از حساب می‌گیرد. [← بقره/۲۱۲]، [← آل عمران/۳۷ و ۳۸]، [← هود/۱۰۸]، [← زمر/۱۰]، [← غافر/۴۰].

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَيَّ مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

بروج

اصحاب اخدود، کيفر و پاداش...

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الْبُرُوجِ ۱ وَالْيَوْمِ الْمَوْعُودِ ۲ وَشَاهِدٍ وَمَشْهُودٍ ۳ قُتِلَ أَصْحَابُ الْأُخْدُودِ
۴ النَّارِ ذَاتِ الْوُوقُودِ ۵ إِذْ هُمْ عَلَيْهَا قُعُودٌ ۶ وَهُمْ عَلَىٰ مَا يَفْعَلُونَ بِالْمُؤْمِنِينَ شُهُودٌ ۷ وَمَا
نَقَمُوا مِنْهُمْ إِلَّا أَنْ يُؤْمِنُوا بِاللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَمِيدِ ۸ الَّذِي لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَاللَّهُ
عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ۹ إِنَّ الَّذِينَ فَتَنُوا الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ ثُمَّ لَمْ يَتُوبُوا فَلَهُمْ عَذَابُ
جَهَنَّمَ وَلَهُمْ عَذَابُ الْحَرِيقِ ۱۰ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَهُمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ
تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ذَلِكَ الْفَوْزُ الْكَبِيرُ ۱۱

توضیح واژه‌ها

ذات البروج: دارای برجها، برجهای ستارگان و کهکشانها، یا دوازده برج مشهور به صورت فلکی که هر کدام به یکی از موجودات زمینی شباهت دارد، که شش تای آنها در شمال خط استوا قرار دارند: حمل، ثور، جوزاء، سرطان، اسد، سنبله (فصل بهار و تابستان) و شش تای دیگر در جنوب خط استوا: میزان، عقرب، قوس، جدی، دلو، حوت (فصل پاییز و زمستان). معنای دیگر بروج در زبان عربی، قصور جمع قصر است. **اليوم الموعود:** روز قیامت. **شاهد:** گواه، شهادت دهند. **مشهود:** مورد گواهی، گواهی داده شده، مورد شهادت واقع شده. **قتل:** مرگ بر، نفرین بر، نابود باد! **اصحاب الأخدود:** آتش داران گودال، صاحبان کوره‌ی آدم‌سوزی، شکنجه‌گران صاحب گودال. **اخدود:** گودال بزرگ، خندق بزرگ مستطیلی، جمع آن اخادید است. **ذات الوقود:** صاحب سوخت آتش. **الوقود:** هیزم، آفرورینه، آن چه بدان آتش روشن می‌کنند، سوخت آتش. [← بقره/۲۴، **وقودها الناس والحجارة**]، [← آل عمران/۱۰، **اولئك هم وقود النار**]، [← تحریم/۶، **وقودها الناس والحجارة**]. **قعود:** جمع قاعد، نشستگان. **شهود:** جمع شاهد، گواهان، ناظران جنایت و آدم‌سوزی. **ما نقموا:** انتقام نگرفتند، عیبی نیافتند، کار زشتی ندیدند. **الحمید:** ستوده، سزاوار ستایش. **فتوا:** آزار دادند، شکنجه کردند، مورد ابتلا قرار دادند. **الحریق:** سوزان. **الفوز:** کامیابی، رستگاری، پیروزی.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- سوگند به آسمان که بُرجها [ی ستارگان] دارد!

۲- سوگند به روز موعود!

۳- سوگند به گواه و آن چه مورد گواهی است!

۴- دارندگان کوره‌ی آدم‌سوزی، مرگشان باد!

۵- گودالی پر از آتش.

۶- آن دم، آدم سوزان بر لبه‌ی گودال آتش نشسته بودند.

۷- بر آن چه که بر سر مؤمنان می‌آوردند، نظاره‌گر بودند.

۸- از آن مؤمنان عیبی نیافتند، جز این که به خدای ظفرمند شایان ستودن، ایمان آورده بودند.

۹- آن خدایی که فرمانروایی آسمانها و زمین از آن اوست و بر هر چیزی گواه است.

۱۰- کسانی که مردان و زنان اهل ایمان را شکنجه کردند و از کارشان پشیمان نشدند، عذاب دوزخ و آتش

سوزان برای آنان است.

۱۱- قطعاً آنان که ایمان آورده و کارهای شایسته انجام داده‌اند، آنان را باغهایی است که زیر درختانش

جویارها روان است، این است همان کامیابی بزرگ.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی شمس نازل شده و دارای بیست و دو آیه است. انتخاب نام «بروج» برای این سوره به تناسب نخستین آیه‌ی آن است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: هر دو سوره با سوگند به «السَّماء» شروع می‌شود.

ب: هر دو سوره به مؤمنان وعده‌ی نیکو می‌دهد و کافران را از کیفر خدا می‌ترساند و از شأن و بزرگی قرآن سخن می‌گوید.

ج: سوره‌ی پیشین می‌گوید: خداوند از دل و درون همه‌ی مشرکان با خبر است که نسبت به پیامبر و مؤمنان کینه و دشمنی دارند و پیوسته آنان را آزار و شکنجه‌ی روحی و جسمی می‌دهند و ترفندها ساز می‌کنند. این سوره به آن اشاره می‌کند که موقعیت ملت‌های کفرپیشه‌ی پیشین نیز چنین بوده‌اند.

موضوع و محور سوره

این سوره شرح حال مؤمنان فداکار و مخلصی را بیان می کند که در راه عقیده و باورشان، جان نثار کردند تا به مقصد برسند؛ آنان مؤمنان پاکبازی بودند که در گودال پر آتشِ آدم سوزان تاریخ، جان باختند و دم برنیاوردند...

۱ تا ۱۱ - گویند: مدتی پیش از اسلام، پادشاهی مشرک در سرزمین یمن، خبر یافت که مسیحیان «نجران» در شمال یمن پیرو آیین یکتاپرستی شده اند. این شاه خون آشام، لشکری فراهم آورد و به سوی آنان رفت و مردم را از یکتاپرستی بازداشت، آنان نپذیرفتند. سربازان شاه، گودالی مستطیلی بزرگی کردند و از آتش پر کردند و آتش افروزانِ آدم سوزِ سنگدل نیز خود در کنار گودال یکپارچه ی آتش و کوره های شعله ور به نظاره نشستند و آن مؤمنان را در آتش انداختند و سوزاندند و آن ستمگران از تماشای این صحنه ی شرم آور و وحشیانه، شادی می کردند. این است که این سوره میان آسمان و برجها [حجر/۱۶]، [حجر/۶۱]، میان روز رستاخیز و رویدادهای پس مهم در آن و میان شاهد و مشهود، ارتباط می آفریند و بر آتش افروزان کوره های آتش، مرگ و نفرین می فرستد و سوگند می خورد که صحنه ی دردناک این مؤمنان فقط به خاطر ایمانشان به خدای شکست ناپذیر ستوده و یکتا بود و بس. [مائده/۵۹]؛ زیرا اهمیت و ارزش عقیده هر چند در برابر موج فتنه و از دست دادن جان باشد، باز پیروزی از آن مؤمن است، همان گونه که این مؤمنان موحد از زبانه ی تند و سوزان آتش آن گودالها نهراسیدند، تسلیم ستمگران نشدند و پایداری کردند، تا به دیدار یار رسیدند...

دشمنان دین خدا بدانند که: فرمانروای هستی بر همه چیز و همه کس شاهد و ناظر است و چیزی از او نهان نیست. نه دوستانش را بی پاداش می دارد و نه دشمنانش را بی کیفر می گذارد.

تکته و یادآوری: از آوردن نام و نشان و توضیحات «اصحاب أخذود» که در برخی تفاسیر و تواریخ آمده است، خودداری کردیم؛ زیرا نقل و روایات - آن هم بدون سند قاطع -، مقصود قرآن نیست. قرآن از اصحاب الأخدود نام برده، دیگر به تبیین آن نپرداخته است، که چه کسانی بوده و چه ویژگیهایی داشته اند؛ بلکه هر کس ستمگر و سنگدل و خونریز باشد، قرآن کیفرش می کند، مخصوصاً آنان که راه را بر یکتاپرستان ببندند و از نشر دین حق، جلوگیری به عمل آورند، خداوند، از آنان انتقام سخت و سنگین می گیرد و پس از اتمام حجت هر گر مهلتشان نمی دهد، تا عدل و داد الهی خود را بیشتر و بهتر نشان دهد...

قدرت کامل از آن خدای بزرگ است

إِنَّ بَطْشَ رَبِّكَ لَشَدِيدٌ ۚ ۱۲ إِنَّهُ هُوَ يُبْدِي وَيُعِيدُ ۚ ۱۳ وَهُوَ الْغَفُورُ الْوَدُودُ ۚ ۱۴ ذُو الْعَرْشِ الْمَجِيدُ ۚ ۱۵ فَعَالٌ لِّمَا يُرِيدُ ۚ ۱۶ هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْجُنُودِ ۚ ۱۷ فِرْعَوْنُ وَثَمُودُ ۚ ۱۸ بَلِ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي تَكْذِيبٍ ۚ ۱۹ وَاللَّهُ مِنْ وَرَائِهِمْ مُحِيطٌ ۚ ۲۰ بَلْ هُوَ قُرْآنٌ مَّجِيدٌ ۚ ۲۱ فِي لَوْحٍ مَّحْفُوظٍ ۚ ۲۲

توضیح واژه‌ها

بَطْش: قهر گرفتن، با شدت و خشونت گرفتن، درهم فرو کوفتن، فرو گرفتن، ناگهانی یورش بردن، کيفر سخت. **يُبدى:** شروع می کند، پدید می آورد. **يُعید:** باز می گرداند. **الودود:** دوستدار. **المجید:** با مجد و شکوه، با عظمت. **الجنود:** جمع جُند، لشکریان، سپاهیان، سربازان. **فی تکذیب:** غرق در تکذیب‌اند، کارشان تکذیب است. **من وراء:** از پشت، از هر سو.

ترجمه آیات

- ۱۲- بی تردید، قهر گرفتن پروردگارت، بسی سنگین است.
- ۱۳- اوست که آفرینش را آغاز می کند و [پس از مرگ] باز می گرداند.
- ۱۴- خدا آمرزگار و دوستدار [اهل باور] است.
- ۱۵- صاحب باشکوه عرش.
- ۱۶- آن چه بخواهد، انجام می دهد.
- ۱۷- آیا داستان آن لشکریان به تو رسیده است؟
- ۱۸- لشکر فرعون و ثمود؟
- ۱۹- آری! کافران همواره کارشان تکذیب است.
- ۲۰- و خدا از هر سو بر آنان چیره است.
- ۲۱- [روشن است که] این، قرآنی است با شکوه،
- ۲۲- در لوح محفوظ.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین تهدید و هشدار به شکنجه و آزار دهندگانِ مؤمنان و بشارت به نیکوکاران است. این آیات هم کافران و بی‌باورانِ دورانِ مختلف را در برابر پیامبران و مؤمنان، هم چون اصحابِ اخدود می‌داند که پیوسته با اهل ایمان سر جنگ و دشمنی دارند...

شرح و بیان

۱۲ تا ۲۲ - قهر و خشم خداوند، ناگهان بر سر بی‌باوران می‌تازد و آنان را در هم می‌شکند و به کیفرشان می‌رساند. خدایی که انسان را از عدم آفرید. [← یونس/۳۴ و ۳۵]، [← نمل/۶۴]، [← روم/۱۱ و ۲۷] و پس از مرگ دوباره به حال نخستین باز می‌گرداند و به حساب و کتابش می‌پردازد. رحمت او به بندگان توبه‌کار، فراوان و پس‌آمرزنده است. بندگانِ مؤمن خود را دوست می‌دارد و آنان هم او را قلباً دوست می‌دارند. [← مائده/۵۴]. خداوند، مقتدر و باشکوه و صاحبِ عرش است، اختیار مطلق دارد و کسی بازدارنده‌ی حکم و فرمان او نیست.

ای پیامبر! می‌دانی رفتار همه‌ی کافران و بی‌باوران، آن است که علیه پیامبران خدا قد علم کنند و از رسیدن فرمان حق به مردم جلوگیری نمایند. پس به مردم بگو: می‌دانند که خداوند به بزرگترین ستمگر تاریخ از جمله: فرعون، قوم ثمود و... چه کرد؟ آنان را سخت از پای درآورد و نابود و رسوا کرد، نه کسی به دادشان رسید و نه هیچ یار و یابوری داشتند؛ حال اگر کافران و سرکشان دیگر از سرنوشت گذشتگان درس نگیرند، عجیب نیست؛ زیرا پیوسته کار و بارشان تکذیب و انکار حق و حقیقت بوده و هست؛ اما خدایت بر همه‌ی آنان احاطه دارد و این قرآن که باورش ندارند، قطعاً بزرگ و گرامی در کتابی مکنون و در لوح محفوظ نگهداری شده است. [← وقعه/۷۷ و ۷۸].

ای نسخه‌ی اسرار الهی که تویی وی آینده‌ی جمال شاهی که تویی
بیرون ز تو نیست هر چه در عالم هست از خود بطلب هر آن چه خواهی که تویی
(شیخ نجم‌الدین رازی)

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

طارق

فرشتگان، نگهبانِ انسان اند، آفرینش انسان، نشان صنع بدیع کردگار، قرآن فیصله دهنده ی حق و باطل، مهلتی اندک به کافران تا سررسید معین

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالسَّمَاءِ وَالطَّارِقِ ۱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الطَّارِقُ ۲ النَّجْمُ الثَّاقِبُ ۳ إِنَّ كُلَّ نَفْسٍ لَمَّا عَلَيْهَا حَافِظٌ ۴ فَلْيَنْظُرِ الْإِنْسَانُ مِمَّ خُلِقَ ۵ خُلِقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ ۶ يَخْرُجُ مِنْ بَيْنِ الصُّلْبِ وَالتَّرَائِبِ ۷ إِنَّهُ عَلَى رَجْعِهِ لَقَادِرٌ ۸ يَوْمَ تُبْلَى السَّرَائِرُ ۹ فَمَا لَهُ مِنْ قُوَّةٍ وَلَا نَاصِرٍ ۱۰ وَالسَّمَاءِ ذَاتِ الرَّجْعِ ۱۱ وَالْأَرْضِ ذَاتِ الصَّدْعِ ۱۲ إِنَّهُ لَقَوْلُ فَصْلٍ ۱۳ وَمَا هُوَ بِالْهَزْلِ ۱۴ إِنَّهُمْ يَكِيدُونَ كَيْدًا ۱۵ وَأَكِيدُ كَيْدًا ۱۶ فَمَهْلُ الْكَافِرِينَ أَهْلُهُمْ رُؤُودًا ۱۷

توضیح واژه ها

الطَّارِق (طَرِق): در شب آئنده، آن کس که در شب می آید. چون ستاره، شبها آشکار می شود، طارق نام دارد، ستاره ی شب گرد، مهمان شبانه، کوئنده، سوراخ کننده. **ما ادراک:** تو چه می دانی، تو خبر نداری. [← حاقه/۳]، [← مدثر/۲۷]، [← مرسلات/۱۴]. **الثَّاقِب:** سوراخ کننده، درخشان و فروزان. **إن:** حرف نافیهِ و به معنای «اما» است. **لَمَّا:** به معنای اِلا، حرف استثناء، مگر این که. **مِمَّ:** مِنْ مَّاءٍ، از چه؟ **دَافِق:** جهنده، به تندی ریزان. **الصُّلْب:** استخوانهای پشت، ستون فقرات، هر چیز سخت، سنگ. **التَّرَائِب:** جمع تریه، استخوان سینه، آن جایی که گردن بند روی آن آویزان است. **رَجْعِهِ:** برگشتن او. **تُبْلَى:** ظاهر می شود، فاش می گردد. **السَّرَائِر:** جمع سریره، رازها، نهفته ها، اندرونها. **ذَاتِ الرَّجْع:** برگرداننده، دارای باران، باران آفرین، برگرنده ی باران. به باران، رَجَع می گویند؛ زیرا بخار آب از دریا برمی خیزد و به صورت باران به زمین باز می گردد، بازدهنده، رَجَع، باران پیاپی. **ذَاتِ الصَّدْع:** دارای شکاف، نفوذپذیر. **صَدْع:** گیاه. **قَوْلُ فَصْل:** سخن قاطع، سخن فیصله دهنده. **الْهَزْل:** یاهو، گرافه، شوخی. **يَكِيدُونَ:** کید می کنند، طرح ریزی می کنند، نقشه می کشند. **مَهْل:** مهلت بده، فرصت بده. **أَهْلُهُ:** مهلت بده، واگذار، رها کن. **رُؤُودًا (رُود):** کمی، اندکی.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- سوگند به آسمان و به ستاره‌ی شب گرد!
- ۲- تو چه می‌دانی که آن ستاره چیست.
- ۳- ستاره‌ای فروزان [و شکافنده‌ی سیاهی شب] است.
- ۴- کسی نیست مگر این که نگهبانی [از مُلک] بر او گمارده شده است.
- ۵- انسان باید بنگرد که از چه آفریده شده است؟
- ۶- از آب جهنده آفریده شده است،
- ۷- که از میان پشت و سینه‌ها بیرون می‌آید.
- ۸- قطعاً خدا بر بازگردانیدن وی تواناست.
- ۹- آن روز که رازها فاش می‌گردد.
- ۱۰- پس او را نه نیرویی باشد و نه یآوری.
- ۱۱- سوگند به آسمان بازدهنده!
- ۱۲- و قسم به زمین شکاف بردار!
- ۱۳- بی‌تردید قرآن، سخنی فیصله‌بخش [و روشن] است.
- ۱۴- قرآن، شوخی نیست.
- ۱۵- یقیناً آنان به نیرنگ دست می‌زنند.
- ۱۶- ما نیز پاسخگوی آن نیرنگیم.
- ۱۷- پس، کافران را مهلت بده و آنان را اندک زمانی به حال خود واگذار.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی بلد نازل شده و دارای هفده آیه است. سبب نامگذاری‌اش به «طارق» به مناسبت نخستین آیه‌ی آن است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

ا: سرآغاز هر دو سوره - مانند سوره‌های انشقاق و انفطار - به قسم به آسمان شروع می‌شود.
 ب: همانندی در ترکیب آیات در مورد زنده‌شدن، معاد، صفت قرآن و ردّ سخن مشرکان و دروغ‌پردازان بی‌باور. در سوره‌ی بروج، آیه‌های: ۱۳، ۲۱ و ۲۲ و در این سوره، آیه‌های: ۸ و ۱۳
 موضوع و محور سوره، پیرامون، معاد و رستاخیز، قرآن و ارزش آن، حساب و کیفر و پاداش، آفرینش آدمی از عدم، آشکارگشتن رازها در آخرت و... است.
 ۱ تا ۱۰ - خداوند به آسمان و به هرگونه ستاره‌ای که شب می‌آید، کوبنده، درخشان، برهم‌زننده و شکافنده‌ی تاریکی شب، قسم می‌خورد.

در میان مردم عرب، ستاره را به نام «طارق» می‌شناختند. می‌گویند: در نبرد اُحد، هند دختر عُبَیْه همراه جمعی از زنان - که در میان لشکر قریش بودند - برای تشویق جنگجویان خود، دسته‌جمعی سرود

می خواندند که یتیمی از آن چنین است:

نَحْنُ بَنَاتُ الطَّارِقِ نَمَشِي عَلَى غَمَارِقِ:

ما دخترانِ اخترانِ فروزانیم و روی بالشها [و فرشها]ی نرم راه می رویم.

خداوند، پس از آفریدن انسان، او را بی نگهبان و برنامه رها نکرد؛ هم کتاب آسمانی برایش فرستاد و هم فرشتگان را مراقب اوضاع و احوال او گردانید، تا سرگشته و آشفته نشود؛ هرچند حافظ و نگهبان حقیقی خداست. [← نعام ۶۱]، [← رعد/۱۱]، [← ق/۱۷ و ۱۸]، [← نفاطر/۱۰ و ۱۱].

پس، باید انسان، نافرمان و سرکش نباشد، آفرینش خود را - که از چه پدید آمده است - به یاد آورد، از راه حق دور نشود، در زمین به فساد و تباهی نگراید، به زور بازو و مقام مباحات نکند و مایه‌ی آزار جامعه و فرد نشود، تا خدایش بیامرزد و سعادت‌مند گردد. مگر نه این که: انسان از نطفه‌ی ناچیزی که در آب منی شناور است، پدید می آید؟ [← عبس/۱۸ و ۱۹]... و پس از ترکیب با تخمک، در رحم مادر قرار می گیرد [← حج/۵]، آن گاه اندک اندک توانا و زورمند می شود و رشد می کند؟

شیخ سعدی بزرگوار در باب هشتم بوستان می فرماید:

نه در ابتدا بودی آب منی؟	اگر مردی از سربه در کن منی
چو روزی به سعی آوری سوی خویش	مکن تکیه بر زور بازوی خویش
چرا حق نمی بینی ای خودپرست!	که بازو به گردش در آورد دست
چو آید به کوشیدن خیر پیش	به توفیق حق دان نه از سعی خویش

از هر انزالی میلیونها نطفه از آب منی - که از سلولهای فراوان تشکیل می شود - دفع می گردد و هر نطفه (اسپرم)ی کوچک و ریزی به حرکت می افتد؛ وقتی به تخمک زن رسید، می داند در کجا قرار گیرد و کدام یک از اعضای بدن را تشکیل دهد... راستی، جز آفریدگار چه کسی از عهده‌ی این آفرینش بی نظیر برمی آید؟ چه کسی «أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ» است، چه کسی این موجود میکروسکوپی بدون عقل و درک را در آن تاریکی در بسته راه می نماید، تا پی انجام کارش برود و همان قسمت مشخص اندام را بسازد که فرمان یافته است؟! همه‌ی اینها در دست توانا و کارساز و مدبر خداست و پس که: از نطفه تا ولادت و از ولادت تا مرگ و از مرگ تا حیات دوباره‌ی جاودانه، ناظر، مراقب و نگهبان بندگان است... پس زنده شدن انسان در جهان آخرت قطعی است، تا بداند که چیزی با خود دارد که در قیامت عرضه نماید؛ چون وقتی رازهایش آشکار شود، دیگر نمی تواند بر بدیهایش پرده پوشی کند و کسی او را از کیفر و عذاب نمی رهاوند...

۱۱ تا ۱۷ - خداوند به آسمان - که پیاپی باران می باراند - و به زمین که برای رویش انواع رُستنیها آماده می گردد، سوگند می خورد، [← عبس/۲۶ تا ۳۲] که قرآن در زندگی انسان، داور، فیصله دهنده، بسیار با اهمیت

و جدی است و آدمی را به سوی راه راست و هدایت می برد. [← جن/۱ و ۲]. پس، ای پیامبر! بگذار، تا بی باوران، به ترفند پردازند و اندک مدتی در جهل و غرور به سر برند؛ چون کار و بارشان با خداست و او به حسابشان می رسد. [← نساء/۱۴۲]، [← نفال/۳۰]، [← لقمان/۲۴]. آری! سزای بدی، بدی است، «جزاء وفاقا» [← شوری/۴۰].

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

اعلیٰ

تقدیس و تمجید خدا، تذکر و تزکیه، کردار نیک

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

سَبَّحَ اسْمَ رَبِّكَ الْأَعْلَى ۱ الَّذِي خَلَقَ فَسَوَّى ۲ وَالَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى ۳ وَالَّذِي أَخْرَجَ
الْمَرْعَى ۴ فَجَعَلَهُ غُثَاءً أَحْوَى ۵ سَتَقِرُّكَ فَلَا تُنْسَى ۶ إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ إِنَّهُ يَعْلَمُ الْجَهْرَ وَمَا
يَخْفَى ۷ وَنُيْسِرُكَ لِلْيُسْرَى ۸ فَذَكَرْ إِنَّ نَفْعَ الدِّكْرِى ۹ سَيَذَكُرُ مَنْ يَخْشَى ۱۰
وَيَتَجَنَّبُهَا الْأَشْقَى ۱۱ الَّذِي يَصْلَى النَّارَ الْكُبْرَى ۱۲ ثُمَّ لَا يَمُوتُ فِيهَا وَلَا يَحْيَا ۱۳ قَدْ
أَفْلَحَ مَنْ تَزَكَّى ۱۴ وَذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ فَصَلَّى ۱۵ بَلْ تُؤَثِّرُونَ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا ۱۶ وَالْآخِرَةَ خَيْرٌ
وَأَبْقَى ۱۷ إِنَّ هَذَا لَفِي الصُّحُفِ الْأُولَى ۱۸ صُحُفِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى ۱۹

توضیح واژه‌ها

سَبَّحَ: به پاکی بستی، تسبیح گوی، پاک و برتر شمر. **الأعلى**: والاتر و بس والمرتبه. **موسی**: سامان
بخشید، آراست، منظم گردانید، هماهنگ کرد، ساخت، پرداخت [← کهف/۳۷، **سواله**]، [← نازعات/۲۸،
سواله] **قَدَّرَ**: مقرر نمود، سنجید، اندازه گیری کرد. **المرعى**: چراگاه، چمن‌زار، سبزه‌زار. [← نازعات/۳۱]. **غثاء**
(**غثا**): گیاه خشک و برگ پوسیده، خس و خاشاک روی آب. **أحوى**: سیاه، تیره، تیره‌گون، «سرخ مایل به
سیاه، سیاه مایل به سبز» [لسان‌العرب]. **ستقرک**: به زودی بر تو می‌خوانیم، به زودی به تو آموزش می‌دهیم، تو
را خوانا می‌کنیم. **لا تنسى**: از یاد نمی‌بری، فراموش نمی‌کنی. **الجهري**: آشکار. **ما يخفى**: آن چه نهان باشد.
نيسر (**يسر**): آسان می‌کنیم. **نيسرك**: بر تو آسان می‌داریم، برایت آماده می‌سازیم. **يسرى**: آسان‌ترین،
ممکن‌ترین. **نفع**: سود داد، سود بخشید. **إن نفع**: اگر سود دهد. **سیدکر**: پند خواهد گرفت، بیدار
خواهد شد. **يخشى**: بیم و خوف دارد، خشیت، بیم و خوف همراه تعظیم و بزرگداشت. **يتجنب** (**جنب**):
دوری می‌ورزد، کناره می‌گیرد. **الأشقى**: بد بخت‌ترین، نگون‌بخت‌ترین. **يصلى**: وارد آتش می‌گردد. **لا
يموت**: نمی‌میرد. **أفلح**: رستگار شد. **تزكى**: پاک گردانید. **تؤثرون**: مقدم می‌دارید، برتر می‌دانید. **ابقى**:
پایدارتر، ماندگارتر. **صحف**: جمع صحیفه، کتابها، اوراق، نامه‌ها... [← طه/۱۳۳، **الصحف الأولى**، **پیش از
قرآن**]، [← نجم/۳۶، **صحف موسی**]، [← عبس/۱۳، **صحف مکرمة**]، [← تکویر/۱۰، **الصحف الأولى**: پیشین.

ترجمہ آیات

- ۱- به نام خداوند بخشنده می مهربان
 ۲- به تسبیح و تقدیس پروردگار ولایت پرداز:
 ۳- آن که آفرید و سامان بخشید.
 ۴- آن که به اندازه سنجید و راه نمود.
 ۵- آن خدایی که چراگاههای سبز و خرم [از زمین] برآورد.
 ۶- سپس آن را خاشاکی تیره گردانید.
 ۷- [ای محمد! قرآن را] بر تو می خوانیم، [که هرگز] فراموش نمی کنی.
 ۸- مگر آن چه خدا بخواهد، چون او پیدا و نهان را می داند.
 ۹- و تو را برای آسانترین [دستور آسمانی] آماده می سازیم.
 ۱۰- در این صورت، اندرز بده، اگر اندرز سود بخشد.
 ۱۱- آن کس که از [خشم] خدا نگران باشد، پند می گیرد.
 ۱۲- و نگون بخت، از آن پند دوری می جوید:
 ۱۳- همان کس که وارد آتشی سترگ می گردد،
 ۱۴- که در آن، نه می میرد و نه زندگی دارد.
 ۱۵- رستگار است آن کس که خود را پاکیزه گردانید.
 ۱۶- و نام پروردگارش را به یاد آورد و نماز گزارد.
 ۱۷- شما زندگی دنیا را برمی گزینید،
 ۱۸- حال آن که جهان آخرت بهتر و پایدار است.
 ۱۹- قطعاً این سخنان در صُحُف پیشین وجود دارد؛
 ۱۹- صحف ابراهیم و موسی.

شرح و بیان

این سوره در مکه؛ پس از سوره ی تکویر، شرف نزول یافته و نوزده آیه است. سبب نامگذاری اش به «اعلیٰ» به مناسبت نخستین آیه ی آن است. نام دیگر این سوره «سَبْح» است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

سوره ی پیشین (طارق) از آفرینش انسان و پیدایش آسمان و زمین اشاره کرد: «خَلَقَ مِنْ مَّاءٍ دَافِقٍ» [طارق/۶]، [طارق/۱۱ و ۱۲] و این سوره نیز اندکی گسترده تر به هر دو مورد اشاره می کند: [همین/۲، ۳ و ۴].

موضوع و محور سورہ

موضوع این سورہ، درباره‌ی توحید، قدرت و تقدیس و ستایش خدا، قرآن و فراہم شدن و آسان گشتن حفظ و آموختن قرآن، اخلاق پسندیدہ و بزرگوارانہ، تہذیب نفس و درون از پلیدیہاست. و در پایان بہ نگون بختان، ہشدار تند می‌دہد کہ از عذاب نمی‌رہند؛ ولی سعادت‌مندان و پاک‌دلان، رستگاران...

۱ تا ۸- خداوند بہ پیامبر امر می‌کند کہ او را بہ پاکی و بی‌عیبی بستاید، تا ستمگران دروغ‌پرداز، سیاه‌روی شوند و بفہمند کہ خداوند، در آفریدن و صورتگری و نظم و ہماہنگی ترکیب اندام و قامت راست و زیبا و استوار آدمی؛ و ہم چنین در آفریدن سایر پدیدہ‌ہا، همانند ندارد. [← قیامت/۴].

«ہر کہ را آفرید، ہماہنگ و موزون آراست و برای ہر آفریدہ‌ای، وظیفہ و ہدفش را اندازہ گرفت و تقدیر نمود و سنجید و اندازہ‌گیری خواص و مزایای آن را بر مبنای مصلحت و حکمت خود، ساختہ و پرداختہ کرد، آن گاہ راہ دین و دنیا را بہ آدمی الہام نمود و ہر کس را بہ اندازہ‌ی توان و استعداد، بہ زندگی آشنا کرد.» [فتح‌القدیر شوکانی]. بہ سایر موجودات زندہ نیز، استفادہ از مراتع، سبزہزارہا و جاہای مورد نیاز آموخت، تا از حیات چندروزہ‌ی خود، برخوردار شوند. [← طہ/۵۰]. حیوانات را بہ زندگی موقت آشنا کرد. پرندگان مہاجر با همان غریزہ‌ی خدادادی در پاییز، راہ بس دور و درازی می‌پیمایند و بہ جاہای گرم کوچ می‌کنند و در بہار بہ سوی وطن و لانہ‌ہای خود بازمی‌گردند و در این سیر و سفر، سرگشتہ و آوارہ نمی‌شوند... زبور عسل، برای یافتن و گرفتن شیرہ‌ی گیاہان و گلہای خوشبو، فرسنگہا از محل خود دور می‌شوند؛ وقتی باز می‌گردند، بہ راحتی کندوی خود را می‌یابند. ہزاران نمونہ‌ی حیرت‌انگیز دیگر از جملہ: زندگانی بسیار گسترده و منظم مورچگان و... نمونہ‌ہای بارز نشان اثبات وجود قدرت مطلق ہستی بخش ہستی است...

انسان بداند، ہم چنان کہ گیاہان باطراوت و شاداب و تراویدہ از زمین، پس از مدتی، خشکیدہ و سیاہ و تیرہ می‌شود، او نیز مرگی پیش رو دارد و در وقت خود، مہلش را می‌گیرد؛ اما پس از مرگ، زندگی اش - خواہ نیک، خواہ بد - از نو آغاز می‌شود. پس، زندگانی این دنیا همانند چمتراری است کہ پس از مدتی، خشک و پرپر می‌شود و بہ ہوا می‌رود؛ اما جہان آخرت پایان ندارد.

آیہ ۶ مژدہ بہ پیامبر و پیروان اوست کہ خدا بہ او می‌فرماید: این قرآن را بہ تو می‌آموزیم تا از خواندن آن برخوردار شوی، ہرگز چیزی از آن فراموش نکنی و با خاطری آسودہ آن را تلاوت کنی [← طہ/۱۱۴]، [← قیامت/۱۷ و ۱۶]. آن چہ خدا بخواہد، همان می‌شود. تمام رازہا و پیداہا نزد اوست. [← نبیہ/۱۱۰]. کارہا را نیز برای پیام‌آورش سہل و آسان و قرآن را تا قیامت مصون می‌گردانند، تا بر خردہا و درکھا سخت و سنگین نباشد و پیامبر بزرگواری نیز نسبت بہ پیروانش رؤوف و مہربان و آسانگیر است... [← توبہ/۱۲۸].

رحمت خدا بر شیخ محمد بوصیری کہ می‌فرماید:

حَرُّمَا عَلَيْنَا فَلَمْ نَرْثَبْ وَلَمْ نُهَمَّ

لَمْ يَمْتَحِنَا بِمَا تَغْيِي الْعُقُولُ بِهِ

پیامبر، به خاطر علاقه‌ی شدید به بندگان خدا، ما را به آن چه که خرد به آن پی بُرد و سرگردان بماند، نیازمود. ما نیز دچار شک و سرگشتگی و حیرت نشده‌ایم.

یعنی، آن چه از سوی خدا آورد، سهل و آسان وزودفهم و بدون پیچیدگی است و رنج بردن اهل ایمان برای او بسی سنگین و گران و به انسان، سخت علاقه‌مند است.

جامی می‌فرماید:

آن چه او فرمود، عقل و فهم از آن عاجز نشد بر صلاح ما حریص است بی گمان و بی تهم

ثانه عقل نه‌گیرؤش، نه‌فرماواش په‌نهما تا که ویلئ نه‌بیمئ نه‌گنمئ ده‌ریا و غه‌می
(حاج ملا خالد مفتی)

در واقع، دین اسلام، به دین پاک و سهل و آسان، معروف است.

بی گمان، زندگی پیامبر بسیار ساده و ارزنده و گرامی است و در صفات، نرمخو، مهربان و متبسم و خنده‌رو بود، لباس ساده می‌پوشید و خوراک ساده تناول می‌فرمود و هیچ گاه خوراکی را بازپس نمی‌داد که بهتر از آن بخورد، لباس و خوراکش در حد لباس و خوراک پایین‌ترین مردم جامعه بیشتر نبود، سخت گیر نبود، خوشخوی و نیکو گفتار و شیرین زبان بود... می‌فرمود: «آسان گیر باشید، سخت گیر نباشد. انسان مؤمن، نرمخو، آرام و آسان گیر است.»

تکته: در مورد آیه‌ی «سَبَّحَ اسْمُ رَبِّكَ الْأَعْلَى» به نکته‌ی آخرین آیه‌ی سوره‌ی واقعه مراجعه فرمایید.

توضیح و فایده در مورد «الَّذِي قَدَّرَ فَهَدَى»

هدایت چند نوع است؛ من جمله:

- ۱- هدایت تکوینی یا طبیعی: تمام اندام و اعضای درونی و بیرونی و پیکره‌ی گیاه و حیوان را فرا می‌گیرد...
- ۲- هدایت غریزی: مخصوص حیوانات است که بر حسب مراتب رشد غریزی، اندک اراده و درک و شعوری در آنها، مشهود و ملموس است...
- ۳- هدایت فطری: این گونه هدایت، صورت کاملتری از هدایت غریزی و اولین دریچه‌ی عقل و اختیار در طرق زندگی است که بر روی ذهن انسان باز می‌شود...
- ۴- هدایت عقلی مستقل و مختار: ترتیب دریافته‌های فطری و محسوس و بدیهی برای رسیدن به مسایل نظری است...

۵ - هدایت وحی و نبوت (تشریعی): این هدایت، تکمیل کننده هدایت‌های پیشین و عالی‌ترین مراتب هدایت برای تقویم عقل و استقامت بر صراط مستقیم است... [برگزیده‌ای از: پرتوی از قرآن]

۹ تا ۱۹ - گفتیم: خداوند، پیامبرش را برای دریافت شریعت سهل و روان دین اسلام، آماده کرد و هدایتش داد، تا حق امانت بزرگ را - به خوبی - به جای آورد و به مردم برساند... آن حضرت نیز از پند و اندرز و تبلیغ فرمان آسمانی دریغ نورزید، تا اهل هوش و خرد - در هر زمان و مکانی - آن را آویزه‌ی گوش کنند و به دل بسپارند و تباہکاران فاسد از آن محروم بمانند. پس، آنان که اهلیت و لیاقت داشته باشند و از خدا پروا نمایند، نصایح و رهنمودهای حیاتی قرآن را از راه دل، گوش می‌کنند و به پیشواز آن می‌شتابند؛ ولی بی‌خردان حیوان صفت سیاه‌بخت از آن می‌گریزند و بیشتر سرگشته و درمانده می‌شوند و بدین رفتار زشت و ناهنجار، به سوی آتش سنگین دوزخ می‌روند و در کامش فرو می‌افتند. البته در آن جای بد، مرگ و حیات مفهوم ندارد. [← فاطر/۳۶].

بدان که: «خَشِیت» نوعی نگرانی و دل‌واپس بودن و اندیشه‌ی ناشی از درک به عظمت، قدرت و احساس مسؤولیت است. اما خوف، ناشی از احساس ضرر است. «لَمَّا يَخِشِي اللَّهَ مِنْ عِبَادِهِ الْعُلَمَاءُ» [← فاطر/۲۸].

این جاست که پاکان پاکدل، تزکیه‌شدگان، زکات‌دهندگان و نمازگزاران واقعی، پیوسته در یاد و ذکر خداوند و باید‌نگون‌بختان سنگدل بی‌باور بدانند که: زندگی دنیا را بر آخرت برتر دانسته و به سبب سرگرمی و علاقه‌ی فراوان به آن، زندگی همیشگی آخرت را از دست داده‌اند و این نشان سفاهت و ناسنجیده بودن آنان است که اندیشه و اراده‌ی فعال و تصمیم کارساز خود را در انتخاب آرزوهای نفسانی، اوهام و لذت‌های گذرا و ناپایدار به کار می‌گیرند و از برگزیدن راه معرفت و خیر و خدمت در مسیر حق، سر باز می‌زنند. قطعاً برگزیدن آخرت، امیدواری به افق بسیار روشنی است که هرگز صبح صادق آن، افول ندارد، به سوی تاریکی شب نمی‌گراید، لذات زودگذر، این انسان خداجو را فریب نمی‌دهد، مشکلات، نویدش نمی‌کند و اینها را آزمایشگاهی برای اراده و بردباری و منشأ تقوای خود می‌داند، تا هرچه نیکوتر تزکیه و پاک شود و عزم و اراده‌اش در راه حق، چنان گسترش یابد و نیرومند شود که بر دنیا و جلوه‌های فریایش، حاکم گردد و بخندد و امواج آن نابود و نگرانش نکند و با خود نبرد.

آری! این همه پند و نصیحت نامه در کتابها و نامه‌های پیامبران پیشین آمده است و راه همه‌ی آنان یکی بیش نیست و سرچشمه‌ای بیش ندارد... [← شعر/۱۹۶].

تذکره: برخی از مفسران برجسته از جمله: بیضاوی، روح‌المعانی و طنطاوی و... در مورد آیه‌های ۱۴ و ۱۵ می‌گویند: «تَرَكِي: زکات فطر داد»، «و ذَكَرَ اسْمَ رَبِّهِ: در عید فطر، خدا را تکبیر گفت»، «فَصَلَّى: نماز عید برگزار کرد». به همین دلیل روح‌المعانی به مدنی بودن سوره اشاره می‌کند؛ چون شروع نماز عید و زکات فطر در مدینه بود، نه در مکه.

غاشیه

رستاخیز و احوال دوزخیان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ الْغَاشِيَةِ ۱ وَجُودٌ يَوْمُنَا خَاشِعَةٌ ۲ عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ ۳ تَصْلَى نَارًا حَامِيَةً ۴
 تُسْقَى مِنْ عَيْنٍ آنِيَةٍ ۵ لَيْسَ لَهُمْ طَعَامٌ إِلَّا مِنْ ضَرِيعٍ ۶ لَا يُسْمِنُ وَلَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ ۷

توضیح واژه‌ها

هَلْ أَتَا: آیا آمد؟ آیا رسید؟ **حَدِيثُ:** خبر، پیشامد، داستان، رویداد. **الغاشية:** فراگیرنده، پوشاننده، روز قیامت. **وَجُودٌ:** جمع وجه، چهره‌ها، صورت‌ها، منظور خود انسان‌هاست. تسمیه‌ی جزء به اسم کل. **خَاشِعَةٌ:** (خشع): وحشت‌زده، زیون و خوار، در هم شکسته، سر فرود آورنده، خاکسار. **عَامِلَةٌ:** کوشا، تلاشگر. **نَاصِبَةٌ:** رنجکش، خسته و وامانده، محنت‌دیده [← نشرح/۷]. **تَصْلَى:** [← نشقاق/۱۲]، [← علی/۱۲]. **حَامِيَةً:** سوزان. **تُسْقَى:** نوشانده می‌شود. **عَيْنٍ آنِيَةٍ:** چشمه‌ی بسیار داغ و جوشنده. **ضَرِيعٍ:** خوراکی از خار سمی، گیاه خاردار سرخ‌رنگ بدبو به نام «شَبْرِق»، بسیار نامطبوع. **لَا يُسْمِنُ:** فربه نمی‌کند. **لَا يُغْنِي مِنْ جُوعٍ:** از گرسنگی بی‌نیاز نمی‌سازد.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- آیا خبر آن رویداد فراگیر به تو رسیده است؟
- ۲- در آن روز، صورت‌های سربه‌زیرند؛
- ۳- [زیرا] تلاش [یهوده] کرده و رنج کشیده‌اند.
- ۴- در آتش سوزان درمی‌آیند.
- ۵- از چشمه‌های داغ به آنها می‌نوشانند.
- ۶- خوراکشان جز «ضریع» نیست.
- ۷- نه فربه می‌کند و نه چاره‌ساز گرسنگی است.

شرح و بیان

این سوره، در مکه، پس از سوره‌ی ذاریات، نازل شده و بیست و شش آیه است. سبب نامگذاری اش به «غاشیه» به مناسبت نخستین آیه‌ی آن است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

این سوره تفسیر موجزی از سوره‌ی اعلی است، که اندکی بیشتر احوال مؤمن و کافر و بهشت و دوزخ را می‌شناساند.

در سوره‌ی اعلی می‌فرماید: «وَيَحْتَبِهَا الْاَشْقَى الَّذِي...» [← علی/۱۱ تا ۱۳]، این سوره، آن را چنین تفسیر می‌کند: «عَامِلَةٌ نَاصِبَةٌ» [← ۷ تا ۱۳]. در این سوره در مورد صفات مؤمنان می‌فرماید: «وَجُورَةٌ يَوْمَئِذٍ نَاعِمَةٌ...» [← ۸ تا ۱۶] و در سوره‌ی اعلی می‌فرماید: «وَالْاٰخِرَةُ خَيْرٌ وَّابْقَى» [← علی/۱۷]...

موضوع و محور سوره

از اصول عقاید، سخن می‌گوید:

أ: در وصف قیامت و سرنوشت نیکان و بدکاران.

ب: اثبات یکتایی و بی‌همتایی خدا و قدرت و حکمت و دانش بی‌کران او...

ج: پایان سوره همانند سوره‌ی پیشین به مردم یادآوری می‌کند که بازگشت همه - برای حساب و کتاب - به پیشگاه پروردگار است.

۱ تا ۷ - خطاب این سوره به پیامبر بزرگوار است که مردم را از خبر بلای هولناک فراگیر و قطعی قیامت یا گاهاند تا هر کس از این رویداد نهایی و مهم باخبر شود؛ چون هول و هراس آن روز، همه کس را در بر می‌گیرد و بسیاری از مردم، به خاطر کردار بد خود در مسیر اهریمنی، رنج و محنت کشیده و حق را پشت سر گذاشته‌اند و چون کردارشان اثربخش نیست؛ در بارگاه پروردگار، سرافکنده، زار و زبون و شرمسار و زیانکارند. [← کهف/۱۰۳ تا ۱۰۶]، [← سجده/۱۲]، [← شوری/۴۵] و آتش سوزان دوزخ آنان را به کام خود فرو می‌برد و از آب داغ می‌نوشند و گیاه تلخ و سمی و گُشنده‌ی «ضریع» می‌خورند و هرگز سیر و سیراب نمی‌شوند.

تکته: عذاب قیامت گوناگون است و خوراک و شراب دوزخیان نامهای مختلف دارد. رَقُوم [← دخان/۴۳] تا ۴۵ [← حمیم و غَسَاق [← ص/۵۷]، غَسَلین [← حاقه/۳۶].

مؤمنان مخلص در بهشت

وَجُودَ يَوْمِذٍ نَاعِمَةً ۝ لَسَعِيهَا رَاضِيَةٌ ۙ فِي جَنَّةٍ عَالِيَةٍ ۖ لَا تَسْمَعُ فِيهَا لِأَغْيَةٍ ۚ فِيهَا
عَيْنٌ جَارِيَةٌ ۚ فِيهَا سُرُرٌ مَرْفُوعَةٌ ۚ وَأَكْوَابٌ مَوْضُوعَةٌ ۚ وَنَمَارِقُ مَصْفُوفَةٌ ۚ
وَزَوَائِبُ مَبْنُوتَةٌ ۚ أَفْلَا يَنْظُرُونَ إِلَى الْإِلَهِ كَيْفَ خَلَقَتْ ۚ وَإِلَى السَّمَاءِ كَيْفَ رَفَعَتْ
ۚ وَإِلَى الْجِبَالِ كَيْفَ نُصِبَتْ ۚ وَإِلَى الْأَرْضِ كَيْفَ سُطِحَتْ ۚ فَذَكَرْ إِنَّمَا أَنْتَ
مُذَكَّرٌ ۚ لَسْتَ عَلَيْهِمْ بِمُصَيِّرٍ ۚ إِلَّا مَنْ تَوَلَّى وَكَفَرَ ۚ فَيُعَذِّبُهُ اللَّهُ الْعَذَابَ الْأَكْبَرَ
ۚ إِنَّ إِلَيْنَا إِيَابَهُمْ ۚ ثُمَّ إِنَّ عَلَيْنَا حِسَابَهُمْ ۚ

توضیح و اثرها

نَاعِمَة: شاداب، در رفاه و نعمت و خوشی، برخوردار از لذاذات. **لَسْعِبًا:** برای تلاش و کوشش خود، به خاطر... از سعی و پویش خویش. **رَاضِیَةً:** خشنود، خرسند. **عَالِیَةً:** گران قدر، والا، برین. **لَاغِیَةً:** لغو، یابوه، بی معنی، بیهوده، پوچ و بی ارزش، دروغ و بهتان. **عَیْن حَایِیَةً:** چشمه‌ای روان. **سَرَر:** جمع سریر، تختها. **مَرْفُوعَةً:** بلند و عالی، افراشته. **اِکْوَاب:** جمع کُوب، قدحها، ساغرها، سیوها. **مَوْضُوعَةً:** نهاده، آماده شده. **مَیَّار:** جمع مَیْرَقَه، با حرکتی فتحه، ضمه و کسره ی «ن» و «ر»، پستی‌ها، بالشها. **مُصَوِّفَةً:** کنار هم چیده شده، ردیف شده. **زَرَّای:** جمع زربی یا زَرَّیْه، فرشهای گران بها، نفیس، زیرا اندازهای قیمتی. **مِثْلَةٌ (بَیْت):** گسترده، پهن شده. **الْاِیَال:** شتر. **رَفَعَت:** برافراشته شده. **نَصَب:** نصب شده، برپاداشته شده، استوار گشته. **سَطَحَت:** گسترده شده. **مَدَکَر:** پند دهنده، نصیحت گر. **مُصِطَر (سَطَر، سَطَر):** مراقب، چیره و مسلط. **الْا:** لکن، اما، مگر. **تَوَلَّى:** پشت کرد. **اِیَاب:** بازگشت، رجوع، برگشت. **عَلِیْنَا:** بر عهده‌ی ما، با ما، بر ما.

ترجمہی آیات

- ۸- در روز قیامت، چهره‌هایی شادابند.
۹- از تلاش خود خشنودند.
۱۰- در بهشت برین هستند.
۱۱- در آن جا سخن یاوه‌ای نمی‌شنوند.
۱۲- در آن بهشت، چشمه‌های روان است.
۱۳- تخت‌های بلند در آن جاست.
۱۴- ساغرهایی [کنار آب] نهاده شده.
۱۵- و بالسهایی ردیف هم چیده
۱۶- و فرشهای [قیمتی] گسترده شده.
۱۷- آیا شتر را نمی‌نگرند که چگونه آفریده شده؟!

- ۱۸- و به آسمان [توجه نمی کنند] که چگونه برافراشته شده؟!
 ۱۹- و به کوهها که چگونه برپاشده؟!
 ۲۰- و به زمین که چه سان گسترده شده؟!
 ۲۱- پس، پند ده؛ چون که تو بس پنددهنده‌ای
 ۲۲- بر آنان چیره [و گماشته] نیستی؛
 ۲۳- اما هر کس روی گرداند و کفر پیشه کند؛
 ۲۴- خدا او را به بزرگترین عذاب، کیفر می کند.
 ۲۵- قطعاً، باز گشت آنان به پیشگاه ماست.
 ۲۶- آن گاه حسابشان [هم] بر ماست.

سبب نزول آیه‌ی ۱۷

گمراهان وقتی وصف بهشت و نعمتهایش را شنیدند، در شگفت ماندند، انگار باورش نداشتند. خدا فرمود: چرا به چگونگی آفرینش شتر نمی نگرند...؟

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

آیه‌های پیشین از قیامت، از گروه سعادت‌مند و نگون‌بخت و جایگاه آنان و کیفر و پاداش، سخن گفت؛ این آیات نیز به دلایل قدرت و وحدانیت می پردازد و هشدار می دهد که به آسمان بلند، به زمین گسترده، به چگونگی آفرینش حیرت‌انگیز شتر، به کوهها و دشته‌ها و... بنگرند و خوب بیندیشند و شکوه و عظمت خدا را به یاد آورند...

شرح و بیان

۸ تا ۱۶- در سر و صورت و رفتار و گفتار مؤمنان مخلص خرمی و خوشنودی نمایان است. [← مطففین/۲۴]؛ زیرا فرجام کار و کوشش و تلاش آنان، مورد پسند پروردگار است. پس، به پاس کردار ارزنده و نیکو، این بندگان راستین را در بهشت برین پر از ناز و نعمت و رضایت و دور از هر عیب و نقص و بیهوده‌گفتی، جای می دهد؛ بهشتی که در آن - جز سلام و رحمت - سخن یاهو، دروغ و گرافه به گوش نمی خورد [← مریم/۶۲]، [← وقعه/۲۵ و ۲۶]، در آن آرام جای، کسی گناه نمی کند [← طور/۲۳]، [← نبا/۳۵]...

بهشتیان نیز در نهایت آرامش و استراحت و دور از وسوسه و دغدغه، به سر می برند و خوش می گذرانند، با صدق و صفا و محبت و صمیمیت با هم به سخن می پردازند، همیشه شاد و خندانند، ابداً غم و غصه ندارند و فریادهای دل‌خراش بیهوده و داد و فغانهای دنیا را از یاد می برند، انگار از آن جا نیامده و هرگز گذری به دنیا نداشته‌اند. به هر جای آن بهشت پهناور که بروند، کنارشان چشمه‌ساران گوارا، زیبا و باطراوت و ظروف و کاسه‌های گوناگون و ارزنده، تختهای مجلل و راحت، پشتیها و بالشهای صف کشیده، فرشها وقالیچه‌های زربفت دیدنی و نرم و خیره‌کننده برایشان فراهم است، تا از آنها استفاده کنند.

یادآوری: آن چه این سوره و سوره‌های دیگر درباره‌ی نعمات و باغ و بوستانهای بهشتی به نمایش

می گذارند، فقط برای نزدیک شدن به ذهن و درک ماست و گرنه: «**فیم انت من ذکر الله**» راستی، دانش ناقص بشر، در وصف و درک آن بسی ناتوان است. این کجا و آن کجا؟! قطعاً کیفیت و چگونگی سر تا قدم آن نعمتها چیز دیگری است و جز در علم خدا ننگنجد.

۱۷ تا ۲۶ - شتر بهترین حیوان نزد مردم عرب است، از گوشت، شیر، پشم، پوست و... آن بهره ها می برند. از میان سایر حیوانات شتر، امتیازات ویژه ای دارد و با وجود پیکر درشت و نیرومندش؛ کودکی می تواند آن را به دنبال خود بکشد. شتر به آب و علوفه ای اندک قناعت می کند و بسیار بردبار و کم هزینه است و هنگام گرسنگی و تشنگی و سختی، تحمل زیاد دارد، هر گونه خار و خاشاکی می خورد و می تواند یک هفته تا ده روز، بی آب به سر برد و از کیسه ای مخصوص که در معده دارد، آب ذخیره می کند، در زمین صعب العبور و شنزارها - که هیچ جوانی در آن قادر به راه پیمایی نیست - راه می رود، به همین دلیل «کشتی بیابان» نام دارد. پس منظور از آیه ی «**افلا یظرون**» نگاه کردن عادی و سرسری نیست؛ بلکه نگاهی اندیشمندانه و محققانه است. آفرینش شتر - هم چون سایر پدیده ها - رازها و حکمتها دارد که مایه ی شگفتی کاوشگران خردمند است...

آفریننده ی آسمان، با این همه ستارگان و کهکشانها و این بلندی که بدون ستون افرشته شده و هیچ عیب و خلل و نقصی در آن نیست (← ق/۶)؛ جز خدا چه کسی می تواند باشد؟ آیا این آفرینش بی مثال نشان قدرت مطلق خدا و وجود معاد نیست؟!

این کوههای سربه فلک کشیده، با آن همه استواری و شیوایی که ریشه در دل زمین دارد و آن را ثابت نگه داشته است و آبهای فراوانی از آن سرچشمه می گیرد و فوران می کند و مهمتر از همه «غار حراء» در کوه نور که پیامبر نور و رحمت در آن جا به پیامبری رسید و مایه ی رحمت عالمیان شد؛ مایه ی پند و یرداری نیست که دلهای کژرو را به راه راست باز آورد؟

راستی جز خالق هستی چه کسی پهنه ی زمین را برای زندگانی موجودات - به ویژه نسل آدم - رام کرد، تا انسان در آن به کار و کوشش روزانه پردازد و رسالت خلافت زمین را به جای آورد؟ مگر غیر از این است که همه، اثر زیبای کردگار توانا و بنده پرور است؟ پس این آفریده های بدیع، برای بنی آدم، کانون نور و رحمت و باران و هوا، و زمین مرکز انواع فرآورده های غذایی است...

ای محمد! مردم را از خواب غفلت بیدار کن و پیام آسمانی را به آنان برسان. [← رعد/۴۰]. تو نگهبان آنان نیستی و بر کسی تسلط نداری و نباید کسی را به زور بر سر دین آوری. [← یونس/۹۹]، [← ق/۴۵]. حساب آنان با من است. [← سجده/۲۱]؛ زیرا خود این آفرینشهای زیبا و خیره کننده، اعلام می کند که جهان بی حساب پدید نیامده است و قطعاً هدفی عالی پیش رو دارد...

درد همه را به صابری درمان ده

یارب دل ما را توبه رحمت جان ده

داننده تویی هر چه تو دانی آن ده

این بنده چه داند که چه می باید گفت

فجر

کیفر و عذاب کفرورزان قطعی است و برخی از آنان در دنیا کیفر می بینند.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْفَجْرِ ۱ وَلَيَالٍ عَشْرٍ ۲ وَالشَّفْعِ وَالْوَتْرِ ۳ وَاللَّيْلِ إِذَا يَسْرِ ۴ هَلْ فِي ذَلِكَ قَسَمٌ لِّذِي حَجْرِ ۵
أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِعَادٍ ۶ إِرْمَ ذَاتِ الْعِمَادِ ۷ الَّتِي لَمْ يُخْلَقْ مِثْلُهَا فِي الْبِلَادِ ۸ وَتَمُودَ الَّذِينَ
جَانُوا الصَّخْرَ بِالْوَادِ ۹ وَفِرْعَوْنَ ذِي الْأَوْتَادِ ۱۰ الَّذِينَ طَعَفُوا فِي الْبِلَادِ ۱۱ فَأَكْثَرُوا فِيهَا
الْفُسَادَ ۱۲ فَصَبَّ عَلَيْهِمْ رَبُّكَ سَوْطَ عَذَابٍ ۱۳ إِنَّ رَبَّكَ لِبَالِمٍ رَصَادٍ ۱۴

توضیح واژه‌ها

الفجر: سپیده دم، صبحدم، سپیده صبح، صبح. شکاف وسیع، چون صبح، شب را می شکافد، به آن فجر می گویند. **الشفع**: جفت، زوج. **الوتر**: تاق، فرد، تک. **یسری**: می رود، طی می شود تا به فجر صادق می رسد. **ذی حجر**: صاحب خرد، خردمند. **الم تر**: آیا ندیدی؟ مگر ندانستی؟ **عاد**: قوم هود، عرب بائده از نسل عاد پسر عوض. **إرم**: قوم إرم، عاد اول. **ذات العِمَاد**: دارای ستون و پایه، قصرهای بلند. **البلاد**: جمع بلد، شهرها، کشورها. **جانبوا (جوب)**: می بریدند، می شکافتند، می تراشیدند، تونل می زدند. **الصخر**: جمع صخره، سنگهای بزرگ. **الواد**: وادی القری در بین مدینه و شام، حجر. **الأوتاد**: جمع وتد، میخها، اشاره به قصرهای مجلل فرعون و امثال اوست. **طغفوا**: نافرمانی می کردند، سرپیچی می کردند. **اکثروا**: زیاد می کردند. **الفساد**: تباهی. **صب**: فرو ریخت، فرو کوید. **سوط**: تازیانه. **المُرصاد (رصد)**: کمینگاه [← توبه/۵، مِرصاد]، [← نبأ/۲۱، مِرصادا]. اشاره به احاطه ی قدرت پروردگار.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده ی مهربان

۱- سوگند به سپیده ی صبح!

۲- و سوگند به شبهای دهگانه!

۳- و قسم به زوج و فرد!

۴- و قسم به شب آن گاه که سپری می شود!

۵- آیا در آن چه بیان شد، چنین قسمی برای اهل خرد کافی نیست؟

- ۶- مگر ندیدی که پروردگارت با قوم عاد چه کرد؟
 ۷- ارم، همان صاحب ستونها،
 ۸- آن که همانندش در شهرها ساخته نشده بود.
 ۹- و با ثمودیان [چه کرد] آنان که در دل سنگها در وادی قری خانه می ساختند؟
 ۱۰- و با فرعون دارندهی میخها [ی شکنجه]
 ۱۱- آنان که در شهرها طغیان می کردند،
 ۱۲- و در آن جا تباهی را به نهایت رسانیدند.
 ۱۳- تا سرانجام، پروردگارت تازیانهی عذاب را بر سرشان فرود آورد.
 ۱۴- آری! پروردگارت در کمین [و مراقب] است.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سورهی لیل شرف نزول یافته و سی آیه است. سبب نامگذاری اش به «فجر» به مناسبت نخستین آیهی آن است.

پیوند و مناسبت این سوره با سورهی پیشین

أ: قَسَمَ هَایِ که در آغاز این سوره آمده، نشان درستی آیه‌های پایان سورهی پیشین است که می‌فرماید:
 «إِنْ أَلینَا إِیَّاهُمْ...»

ب: سورهی پیشین، مردم را به دو دسته‌ی بدبخت و خوشبخت تقسیم کرد، این سوره هم از اقوام نافرمان: عاد، ثمود، فرعون و امثالشان - که از زمره‌ی نگون‌بختانند -، و هم از گروه اهل باور و ایمان - که شاکر و وفادارند -، سخن می‌گوید.

ج: جمله‌ی «أَلَمْ تَرَ کَیفَ...»، مشابه جمله‌ی «أَفَلَا یَنْظُرُونَ إلی الْإِیل...» در سورهی غاشیه است.

موضوع و محور سوره

- ۱- قسم مخصوص الهی به سپیده‌ی صبح و به ده روز نخست ماه ذی حجه و به زوج و فرد از هر چیز و به پایان شب، که: کافران نمی‌توانند از عذاب او فرار کنند. [۵ تا ۱۵].
- ۲- گذری کوتاه به سرنوشت برخی از ملت‌های ستمگر تکذیب کنندهی پیامبران خدا... [۱۶ تا ۲۴].
- ۳- زندگانی این جهان آزمایشگاه عمومی انسان است، که فرجامش به کجا می‌کشد؟ [۲۵ تا ۳۰].
- ۴- توصیف مکرر قیامت. [۳۱ تا ۳۳].
- ۵- مردم در قیامت به دو دسته تقسیم می‌شوند: خوشبخت، بدبخت. [۳۴ تا ۳۶].
- ۶- خبر دادن از دستیابی سعادت‌مندان به نعمت‌های آماده‌ی بهشتی. [۳۷ تا ۴۰].

۱ تا ۵ - چهار سوگند به پدیده: به روشنی صبح به سپیده‌دمان، که آرام و شادان نفس می‌کشد. [← تکویر/۱۸]، [← مدثر/۳۴] و جهان خفته را از خواب بیدار می‌کند، تا به راز و نیاز و مناجات به درگاه خدا پردازد و نعمت دوباره‌ی حیات را سپاس گوید. به ده روز نخست ماه ذی‌حجه که مخلصان مؤمن به سوی پروردگارشان پر می‌زنند، تا در سرزمین حجاز، در آن جایی که پیامبر گرامی حضور داشت و مناسک کامل حج را برای مؤمنان و آیندگان تبیین فرمود، آنان نیز آن مراسم باشکوه پربرکت را - آن سان که شایان است - انجام دهند و از حج واقعی، رایحه‌ای استشمام کنند و با کوله‌باری از رحمت و فیض الهی به سوی آشیان خود باز گردند. به تاق و به جفت. جفت؛ یعنی، روز عید قربان که زوج است، تاق؛ یعنی، روز عرفه، روز نهم حج که فرد است. یا شفع، روزهای ۱۱ و ۱۲ ایام تشریق و وتر، روز ۱۳ ذی‌حجه است، یا این که نمازها هم شفع دارد، هم وتر و...

قسم به جا باز کردن شب برای آمدن روز. [← مدثر/۳۳]، [← تکویر/۱۷]. بدان که: در تاریکی شب سودها نهفته است. این که: روانها آرام می‌گیرد، رنج و درد و خستگی روز از تن و دل به در می‌رود، نیروی کار و تلاش آدمی تازه می‌گردد...

راستی، انسان خردمند، بهتر از این قسمها را می‌طلبد؟ آیا این سوگندها برای عاقل کفایت نمی‌کند؟ بی‌گمان هر خردمند با فراستی این سوگندها را می‌پسندد و می‌پذیرد و دلش آرام می‌گیرد. واژه‌ی «حجر» در آیه؛ یعنی، «منع» و چون «عقل» آدمی را از کارهای بد باز می‌دارد؛ بنابراین، به حجر تعبیر می‌شود... «**لدي حجر**» و این که سوگندها به خردمندان اختصاص می‌یابد؛ چون خودخواهان و فرومایگان سبک‌سر و درمانده، آن طور که باید این سوگندها را نمی‌فهمند و اگر چیزی دریابند، آنان را از نافرمانی و زشت کاری باز نمی‌دارد؛ زیرا که اندیشه و گستره‌ی دیدشان بسیار کوتاه و ناقص است، همه‌چیز را از روی منافع ظاهری و آرزوها و شهوات محدود خود می‌سنجند و می‌نگرند، از واقعیات و حقایق زندگی بی‌خبرند و خیر و درستی و حق و راستی را در حد ذات و منافع شخصی خویش تصور می‌کنند و می‌گنجانند. انتظارشان چنان است که آسمان و زمین، خورشید و ماه و ستارگان، شب و روز، برف و باد و باران و... پیوسته به سود آنان باشند و آن چه آرزو کنند، به دست آورند و زندگی به کام و مرامشان بگردد و همیشه شیرین باشد. وقتی این آرزوی رؤیایی، همیشه به کامشان نباشد؛ قطعاً به تیرگیها و تلخیها و سرکشیهای زندگی چشم می‌دوزند و همواره جیغ و داد بوم شوم و آوای مرگ می‌شنوند. و چون از حیات واقعی چیزی درک نمی‌کنند، بی‌تردید سرگشته‌اند، درونی ویران دارند، هیچ نور ایمان و انسانیتی در آن یافت نمی‌شود، نومید و سیاه‌چاره‌اند و دلی تیره و تار و پر کینه دارند؛ هرچند در رأس کشوری، به ظاهر کشورداری می‌کنند و برخی از فرومایگان روزگار بر مقام و شهرت کاذب آنان رشک می‌برند. سرانجام، کینه‌ی درویشان سر می‌کند و به وسیله‌ی آن ابزار و ادوات و آن امکانات زورگویانه‌ی مادی و معنوی که در اختیار دارند، به تخریب و

جنگ و غارت، ویرانگری و آدمی کشی، محرومیت این و آن از حقوق مسلم خود و امثال آن دست می‌زنند، مردم همان سرزمین خود را و حتی جهان را آشفته و دردمند و گرفتار می‌کنند، آرامش و آسایش را از میان جامعه برمی‌دارند، میدان تاخت و تاز و کشت و کشتار و رعب و وحشت را می‌آفرینند و زندان و اسارت را بر آن می‌افزایند و جز استبداد (زور و تزویر و مقام) چیزی نمی‌شناسند...

۶ تا ۱۴ - سرگذشت ملت‌های پیشین برای عبرت و پند گرفتن است که این آیات خیلی گویا و گذرا به آن اشاره می‌کنند، تا مردم آگاه شوند، از غفلت به در آیند، آثار ویرانه‌ی آنان را ببینند و یا از آن باخبر گردند، آن را جلوی چشم بدارند، راه و رسم و رفتار آن بزه‌کاران را نفرین کنند و ادب یاد گیرند و ببینند که خدا به قوم هود؛ یعنی به اهل احقاف (احقاف؛ یعنی، سرزمین و تپه‌ها در جنوب جزیره‌العرب میان حضر موت و یمن) چه کرد؟ آنان بناها و کاخ‌های بلند را بر روی ستون‌های بزرگ و محکم ساخته بودند که نمونه نداشت. و خود نیز مردمی ستمگر، مستکبر، زورگو، نافرمان، درشت‌هیکل و قدبلند بودند. [← عرف ۶۹]، [← فصلت ۱۵]، [← نجم ۵۰].

قبیله‌ی ثمود، قوم صالح - سلام‌الله‌علیه - در حجر، میان تبوک و مدینه، سنگ‌ها را می‌شکافتند و در دل آن خانه می‌ساختند. [← حجر ۸۲]، [← شعراء ۱۴۹]. سرانجام، خداوند با غرش و نعره‌ی تند فرشتگان از پایشان درآورد. [← حاقه ۴ تا ۸] و اثری از آن همه رنج بیهوده و تلاش نادرست که کشیده بودند، باقی نماند...

هم‌چنین فرعون، فرمانروای ناروای سرزمین مصر در زمان موسی - سلام‌الله‌علیه - کاخ‌های بزرگی ساخت و خود را معبود و ربّ مردم خواند [← نازعات ۲۴]. فرعون و پیروانش بسیار سرکش بودند و در زمین فساد و تباهی آفریدند و آسایش را از مردم گرفتند. خدا نیز عذاب خود را - هم چون ضربه‌های تازیانه - بر آنان فرود آورد و بر آنان چیره و مسلط شد. [← همین/ ۱۰ تا ۱۴].

هدف از تکرار این داستان‌ها در قرآن - هرچند بسیار کوتاه - یادآوری و پند و نصیحت است.

تکته: اوتاد (میخ‌ها) اشاره به لشکر و حشم و خدام فراوان فرعون است که چادرهای نظامی و صحرایی می‌زدند و با میخ آنها را محکم نگه می‌داشتند و دیگر این که: میخ‌هایی در زمین فرو می‌بردند و کسانی را که مورد خشم فرعون بود، چهارمیخ می‌کشیدند و شکنجه می‌کردند، تا فوت می‌کرد...

توجه و نکته: زیباترین تعبیر و تفسیر در مورد آیه‌ی «و فرعون ذی الأوتاد» این است که: شکل بناهای بزرگ فراعنه‌ی مصر، همانند شکل میخ‌های وارونه، در قاعده پهن و در رأس، باریک بود. نمونه‌اش، اهرام سه گانه است... (الله‌اعلم) [مراغی]

توضیح چند نکته: «الیالی عشر» شاید به دهی آخر ماه رمضان نیز اشاره داشته باشد و مقایسه‌ی بین سوره‌ی فجر و سوره‌ی قدر به این قرار است:

۱- سوره‌ی فجر هم وزن سوره‌ی قدر، ۲- سوره‌ی قدر، مختوم به واژه‌ی فجر،

- ۳- پنج آیه‌ی اول فجر، مختوم به حرف «ر» و هر پنج آیه‌ی سوره‌ی قدر نیز مختوم به حرف «ر»
- ۴- حرف «ر» در هر دو سوره کلاً، با علامت جر (کسره) است و دو تایی آنها در هر دو سوره عیناً مانند هم، تنوین جر گرفته‌اند.
- ۵- در سوره‌ی قدر، سه بار به «لَیْلَة» اشاره می‌کند و در سوره‌ی فجر به «لِیَالِی» با صیغه‌ی جمع،
- ۶- سوره‌ی فجر سی آیه است و شفع است و سوره‌ی قدر ۵ آیه است و وتر،
- ۷- در سوره‌ی قدر، به واژه‌ی «شهر» اشاره می‌کند که اصولاً سی روز است و سوره‌ی فجر از سی آیه ترکیب شده است،
- ۸- در قدر جمله‌ی تکان‌دهنده‌ی «وَمَا ادْرَاکُ» آمده و در سوره‌ی قدر «هَلْ فِی ذَٰلِکَ»،
- ۹- مطلع سوره‌ی فجر، واژه‌ی فجر و مقطع سوره‌ی قدر، واژه‌ی فجر،
- ۱۰- فجر به گذشت سریع زمان شب اشاره می‌کند: «وَاللَّیْلُ إِذَا یَسَّرَ» و قدر به آن شب مبارک «سلام هی حتی مطلع الفجر»،
- ۱۱- فجر به آمدن رب و ملک، [همین/۲۲] و قدر به «تَنْزِلُ الْمَلَائِکَةِ وَ الرُّوحِ»،
- ۱۲- شب قدر، رقم خوردن سرنوشت انسان است که هزار ماه، یک عمر است، سوره‌ی فجر نیز به مقام نفس مطمئنه اشاره دارد که روح آن رقم خوردن است.
- ۱۳- هفت آیه‌ی متوالی پس از پنج آیه‌ی اول مختوم به «دال» است و فاصله‌ی این دو سوره هفت سوره قرار دارد... (والله العالم)

تکوهش انسان به خاطر بی توجهی به آخرت، زیاده روی و حرص و دنیا دوستی،
اکراه داشتن از مال دنیا، قیامت

فَأَمَّا الْإِنْسَانُ إِذَا مَا ابْتَلَاهُ رَبُّهُ فَأَكْرَمَهُ وَنَعَّمَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَكْرَمَنِ ۝ ۱۵ وَأَمَّا إِذَا مَا ابْتَلَاهُ فَقَدَرَ عَلَيْهِ رِزْقَهُ فَيَقُولُ رَبِّي أَهَانَنِ ۝ ۱۶ كَلَّا بَلْ لَا تَكْرُمُونَ الْيَتِيمَ ۝ ۱۷ وَلَا تَحَاضُونَ عَلَىٰ طَعَامِ الْمَسْكِينِ ۝ ۱۸ وَتَأْكُلُونَ التَّرَاثَ أَكْلًا لَّمًّا ۝ ۱۹ وَتَحِبُّونَ الْمَالَ حُبًّا جَمًّا ۝ ۲۰ كَلَّا إِذَا دُكَّتِ الْأَرْضُ دَكًّا دَكًّا ۝ ۲۱ وَجَاءَ رَبُّكَ وَالْمَلَكُ صَفًّا صَفًّا ۝ ۲۲ وَجِيءَ يَوْمَئِذٍ بِجَهَنَّمَ يَوْمَئِذٍ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ وَأَلَىٰ لَهُ الذِّكْرَىٰ ۝ ۲۳ يَقُولُ يَا لَيْتَنِي قَدَّمْتُ لِحَيَاتِي ۝ ۲۴ فَيَوْمَئِذٍ لَا يُعَذِّبُ عَذَابُهُ أَحَدًا ۝ ۲۵ وَلَا يُوثِقُ وِثْقَهُ أَحَدٌ ۝ ۲۶ يَا أَيُّهَا النَّفْسُ الْمُطْمَئِنَّةُ ۝ ۲۷ ارْجِعِي إِلَىٰ رَبِّكِ رَاضِيَةً مَرْضِيَّةً ۝ ۲۸ فَادْخُلِي فِي عِبَادِي ۝ ۲۹ وَادْخُلِي جَنَّتِي ۝ ۳۰

توضیح واژه‌ها

اِذَا مَا: هنگامی که، یک وقت، هرگاه. **ابْتَلَاهُ:** او را بیازمود، او را امتحان کرد. **اَكْرَمَهُ:** او را گرامی داشت، او را منزلت بخشید، او را نوازش کرد. **نَعَّمَهُ:** او را نعمت داد، بی نیازش کرد. **قَدَرَ عَلَيْهِ:** بر او تنگ گرفت. **اهَانَنِ:** مرا خوار کرد. **لا تَحَاضُونَ:** یکدیگر را ترغیب و تشویق نمی کنید، یکدیگر را وادار نمی کنید. بر نمی انگیزید. **تَحَاضُونَ:** متحاضون: باب تفاعل که مجردش «حَضَّ» است. **التَّرَاثَ:** ترکه، ارث، ماترک، اصل ثراث، وراث است و تاء به جای واو آمده. **لَمًّا:** یکسره، گرد آوردن، یکجا، آزمندانه. **جَمًّا:** دوست داشتی. **جَمًّا:** فراوان، به وفور، بسیار، انباشتن. در اصل جِمام بوده؛ یعنی، لبریز و پر بودن پیمانه. **جَمَّ الْمَاءُ:** آب خیلی زیاد شد. **دُكَّتِ:** کوبیده شد، صاف و هموار گردید. **دَكًّا دَكًّا:** کوبیده شدنی، یکسان شدنی. **صَفًّا صَفًّا:** صف در صف. **يَتَذَكَّرُ:** یاد آور می شود، بیدار می شود، به خود می آید. **أَلَى لَهُ:** کی و کجا به سود اوست؟ **حَيَاتِي:** زندگی ام. **لَا يُوثِقُ:** به بند نمی کشد، به زنجیر نمی کشد. **وِثْقًا:** به بند کشیدن، به زنجیر کشیدن. **النَّفْسُ:** خود انسان، ذات آدمی، روح و روان او. **الْمُطْمَئِنَّةُ:** آرام یافته، آرمیده، آسوده، به آرامش رسیده. **راضیه:** خشنود. **مرضیه:** مورد خشنودی و رضایت واقع شده، خداپسند.

ترجمه آیات

۱۵- انسان، وقتی که پروردگارش او را بیازماید و ارجمندش بدارد و نعمت بسیار به او بدهد؛ می گوید: پروردگارم مرا گرامی داشت.

۱۶- و اما وقتی که پروردگارش او را بیازماید و روزی اش را بر او تنگ بگیرد؛ می گوید: پروردگارم مرا خوار کرد.

۱۷- خیر! چنین نیست؛ بلکه، شما یتیم را عزیز نمی شمرد،

۱۸- و یکدیگر را بر خوراک دادن بینوا تشویق نمی کنید

۱۹- و میراث [درماندگان] را آزمندانه می خورید،

۲۰- و ثروت را فراوان دوست می دارید.

۲۱- خیر! چنین نیست [که تصور می کنید]. آن گاه که زمین به سختی در هم کوبیده شود،

۲۲- و فرمان پروردگارت فرا رسد و فرشتگان صف در صف حاضر شوند؛

۲۳- و در آن روز دوزخ را حاضر آورند، آن روز است که انسان بیدار می شود؛ اما از این بیداری، او را چه

فایده؟!۹

۲۴- می گوید: کاش برای زندگانی خود، [کار نیکی] پیش می فرستادم!

۲۵- پس، در آن روز، هیچ کس مانند عذاب کردن خدا، عذاب نمی دهد،

۲۶- و هیچ کس مانند به زنجیر کشیدن او، زنجیر نمی کند.

۲۷- هان، ای نفس مطمئنه! [ای جان آرام گرفته!]

۲۸- خشنود و خداپسند به سوی پروردگارت باز گرد.

۲۹- و به میان بندگانم در آی.

۳۰- و به بهشتم داخل شو.

ارتباط این آیات با آیه های پیشین

آیه های پیشین اشاره داشتند که، خداوند، مراقب و محیط کردار و گفتار آدمی است، این آیات هم می گویند: اگر آدمی به آخرت اهمیت ندهد و سعی وی در کسب مال دنیا باشد، عذاب می چشد و در آخرت پشیمان می شود و آرزو می کند: که کاش خاک می بودم! اما...

شرح و بیان

۱۵ تا ۲۰- خداوند، انسان بی خبر سست نظر را به وسیله ی دارایی، قدرت، مقام، منزلت، ثروت و اکرام و حسن شهرت در میان مردم می آزماید [← مؤمنون/۵۵ و ۵۶]، [← روم/۷]، مگر اندک شماری بقیه خود را گم می کنند و چنان می پندارند که این همه ناز و نعمت و گرمی داشت، دلیل لیاقت شخصی و توانایی خود اوست و بر دیگران امتیاز ویژه دارد، که خدایش او را با این ثروت و مکت و موقعیت، مورد احترام و اعزاز

قرار داده است و کسی سزاوار آن نیست. مادام که از آزمون مردود می شود، خدایش او را کیفر می دهد؛ چون فراموش کرده که در معرض آزمایش است...

باز اگر این انسان سست باور ناتوان دور از ایمان، اندک متاعی از نعمت دنیا داشته باشد، خدایش را زیر سؤال می برد که چرا این گونه خوار و زبون و بینوایم؟! [حج/۱۱].

خداوند، هر دو حالت را مردود می گرداند و با هشدار تند می گوید: هان، آن کس که ثروت و مقام را نشان اکرام و احترام می داند و یا بینوایی را تحقیر و زبونی به حساب می آورد، چنین نیست؛ بلکه مرحله ی آزمایش است و باید آن کس که دارا است حق بیچارگان را فراموش نکند و آن چه خدا فرمان می دهد به جای آورد، از خوردن اموال یتیم و حرام پرهیزد و حلال و حرام را نیک بشناسد و به آن عمل کند. ارث کودکان، زنان و درماندگان را نخورد و حق همه را به تمامی بدهد و قطعاً خیانت نورزد، پایبند و دوستدار سرسخت مال ناچیز دنیا نباشد، خود را در این راه نبازد. اما آنان که بینوا و مستمند و ناتوانند و با بردباری و سرافرازی از امتحان پیروز می شوند و این اوضاع را به حساب تحقیر و توهین خدا به شمار نمی آورند و نمی گویند: «**رَبِّ اِهَاتِی**»، خدایشان، آنان را پاداش فراوان می دهد...

یادآوری: داشتن ثروت و مقام و یا نداری و مستمندی نزد خدا نشان کرامت و ارزش والا و یا خواری و زبونی و سرافکنندگی نیست؛ بلکه کرامت و سرافرازی پیش پروردگار به طاعت و فرمانبرداری و خدمت پاکدلانه و صمیمانه به خلق خداست...

۲۱ تا ۳۰ - این سرزمین پهناور که آدمی روی آن است و با حرص و ولع فراوان، خود را محکم به آن بسته که شاید برای همیشه زنده بماند؛ از دیدگاه قرآن، چون سرابی نابسامان و متزلزل است که هر آن برای ساکنانش به شکلی درمی آید و هم چون کفی است که روی سیلاب زمانه، سرگردان، می دود و چون ابری است که در هوا روی هم انباشته شده و نزدیک است از هم فروپاشد و نابود گردد. پس آن چه می ماند، ذات پاک خالق هستی و آثار و کردار نیک و بد و ارزشهای آدمی در کارنامه ی اوست.

وقتی در قیامت برای داوری و فیصله ی امور، فرمان خدا می رسد، فرشتگان صف می کشند تا این فرمان را نگهدارند و هر کس به ثمره ی عملکرد خود برسد. به فرمان خدا، در آن خط پایانی دوزخ به نمایش گذاشته می شود، تا سیاه بختان نگوئسار و گمراهان غفلت زده به چشم خود ببینند. [شعر/۹۱] و هر بیننده ی آن را ناظر باشد. [نازلت/۳۶]. در این هنگامه ی ناگوار و هولناک، گناهکاران، بی باوران و بدکاران، به حقایق ایمان می آورند و از کرده ی بد خود پشیمان می شوند؛ اما چه فایده، چون کمترین فرصتی برایشان باقی نمانده است و این که: می گویند: ای کاش در دنیا کار نیک می کردیم. قطعاً جز بر غم و حسرتشان نخواهد افزود و عذاب سخت می چشند و زنجیر می شوند...

نیکی نبود سزای بد کرداری

بد می کنی و نیک طمع می داری

(سعدی)

اما آن کس که جز به اندازه‌ی نیاز از دنیا چشمداشت ندارد، با دل و جان به جانان پیوسته و با کوله‌باری زاد و توشه به بارگاه خدا کوچ کرده، به او این گونه خطاب است: ای نفس آرام، ای روح پاک و آزاد، ای انسانی که همه‌ی کارت برای یار و جلب خشنودی او بوده است و خود را تزکیه کرده‌ای! با خشنودی از آن چه که به بازار قیامت آورده‌ای و مورد رضایت و پسند من است، به پرواز درآ و با دو بال شوق، خود را به صف و سلک بندگانم برسان و به بهشتم بیا. [← بینده] در آیه‌های ۲۹ و ۳۰ می‌فرماید: «**عبادی**»، «**جنتی**» اضافه‌ی عباد و جنت به یای متکلم، اضافه‌ی تشریفی و نشان افتخار این مخلصان و اختصاص آن بندگان و آن بهشت به ذات کردگار است.

تو خشنود باشی و ما رستگار

خدا یا چنان کن که فرجام کار

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَلِّحْ أَجْمَعِينَ

همدمی انسان با رنج و محنت، فریفته شدنش به نیرو و ثروت

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ ۱ وَأَنْتَ حِلٌّ بِهَذَا الْبَلَدِ ۲ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدٌ ۳ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ ۴
أَيَحْسَبُ أَنْ لَنْ يَقْدَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ ۵ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبَدًا ۶ أَيْحَسِبُ أَنْ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ ۷

توضیح واژه‌ها

لا أقسم: [← وقعه/۷۵]، [← حاقه/۳۸]، [← معارج/۴۰]، [← قیامت/۱]. **حل:** مقیم بودن، ساکن گشتن. **هذا البلد:** این شهر؛ یعنی شهر مکه. **ما ولد:** فرزندی که به وجود آورد. **کبد:** جگر، رنج و محنت، سختی و مشقت. **ان:** محفف آن. **لن یقدر:** هرگز نمی‌تواند. **اهلکت:** تلف کردم، تباه کردم. **لدا:** فراوان، انبوه، بی‌شمار. **لم یره:** کسی او را ندیده است.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- قسم به این شهر [مکه]!

۲- که تو در این شهر ساکن هستی.

۳- و قسم به پدر و فرزندی که به وجود آورده است!

۴- ما انسان را در رنج آفریده‌ایم.

۵- آیا می‌پندارد که هرگز هیچ کس بر او نمی‌تواند دست یابد؟

۶- می‌گوید: مال بسیاری [در جهت باطل] تلف کرده‌ام.

۷- مگر می‌پندارد که کسی او را ندیده است؟!

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی «ق» نازل شده و بیست آیه است. سبب نامگذاری‌اش به «بلد» به دلیل

نخستین آیهی آن است.

ارتباط این آیات با آیه‌های پیشین

ا: سوره‌ی فجر مالِ دوستان و وارثان تجاوزگر را نکوهش کرد که اینها به نیازمندان توجه ندارند و کسی را برای دستگیری مستمندان تشویق نمی‌کنند. در این سوره از خصال نیکوی آزاد کردن بردگان و خوراک دادن در وقت قحطی و خشکسالی و کمک به یتیمان سخن می‌گوید.

ب: پایان سوره‌ی پیشین از نفس مطمئنه یاد کرد، در این سوره نیز، راه و رسم اطمینان و اعتماد و دوری از نومیدی و کفر و نافرمانی پروردگار سخن می‌گوید.

موضوع و محور سوره

این سوره‌ی مکی، از سعادت و شقاوت انسان، از شهر حرام (مکه، ام‌القُری)، مأمن و پناهگاه مردم و عظمت ارزش آن و نکوهش فریفتگان به نیرو و توان خود، سپس از نعمتهایی که در وجود آدمی است و از راه خیر و شر ... سخن می‌گوید.

۱ تا ۲- کعبه، بیت‌الله‌الحرام، خانه‌ی امن و اطمینان در شهر مکه است. [← بقره/۱۲۵]، [← آل‌عمرن/۹۷]، در آن جای مبارک، جز صلح و صفا؛ دشمنی و ماجری جویی جایز نیست، آن‌جا مرکز وحی و آسایش است، کعبه، نخستین خانه‌ای است که در مکه به فرمان خدا ساخته شد. [← آل‌عمرن/۹۶]، کعبه حرمتش مورد عنایت پروردگار است؛ چون نخستین مرکز یکتاپرستی و بندگی و خانه‌ی همگان است و پیامبران آن را طواف کرده‌اند. اضافه بر این شکوه و عظمت، از وجود مبارک و پربرکت پیامبر خاتم نیز، شهر مکه از چنان مقام و منزلتی برخوردار است که خداوند به آن سوگند می‌خورد. کعبه، قلبه‌ی مسلمانان جهان، مگه، شهر اسماعیل و محمد - سلام‌الله‌علیهما - و جایگاه مناسک باعظمت حج است و هرگونه رفتار نادرست و بی‌حرمتی و خون‌ریزی در آن جایز نیست و هر کس به چنین کاری مرتکب شود، گناهش سنگین است...

این سوگند به پدر و فرزند، نمونه‌ی بارز و نشان‌دهنده‌ی رنجها و کوششهای آدمی در زندگی است؛ چون نتیجه‌ی نهایی تلاش غریزی جاندار، تولیدمثل و زاد و رود و بقای نسل است و از آن گریزی نیست و هراندازه این موجود زنده، کاملتر باشد، رنج و محتش افزون‌تر می‌گردد و برای تداوم و پرورش «ما و لَد» (به وجود آمده، فرزند) ایثار می‌کند و خود را برای سیر کردن نوزاد به مخاطره می‌اندازد، تا سالم و تندرست و در امان باشد. این سوگند به آدم و ذریه‌ی او و یا ابراهیم و اسماعیل و سلاله‌ی آنان؛ نزد پروردگار بسی والا و ارزنده و قابل توجه و جواب آیه‌ی «لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ وَ كَبَد» است؛ یعنی، آفرینش انسان، برای دست‌وپنجه نرم کردن با محنت و رنج و مشقت است. [← نشاق/۶].

ما پی رنج پدید آمدیم نه از جهت گفت و شنود آمدیم

(مخزن الاسرار نظامی)

نخستین نقطه که در رحم استقرار می یابد، سر آغاز رنج و درد و فشار است و با تلاش و پویش در آن جای تاریک، راه رشد و حیات را برای خود می گشاید و اندک اندک - به فرمان فطرت که پروردگارش در آن به ودیعت نهاده - به تغذیه و بالندگی شروع می کند و پس از طی زمان مقرر به دنیا می آید. از همان لحظه که چشم به جهان می گشاید، تا روزی که از جهان چشم می بندد، با رنج و محنت به سر می برد. آن کس که رنج و تلخی دنیا را به خاطر خشنودی پروردگار و خدمت به خلق می پذیرد؛ خوشبخت ترین و سرافرازترین انسان است و آن کس که رنج و تلخی گوناگون دنیا را به خاطر مال دنیا می چشد و بدان سبب راه رنج و مرارت آخرت را بر روی خود می گشاید، بداقبال ترین و سرافکنده ترین انسان به شمار می آید... پس، هر گونه رنج و مرارتی به منظور خشنودی و لقای ذات آفریدگار؛ همگی نعمت و رحمت و عزت و آسودگی در سرای سرمدی است و هر رنج و مرارتی که در جهت ارضای هوی و هوس و خودکامگی باشد و آدمی را از پرورش روح و روان غافل گرداند و به پرورش جسم و تن پیردازد و در ناز و نعمت فرو رود، در روز بازپسین، درمانده، گرفتار، بی یار و بی غمخوار و سرافکنده و خوار است...

در آن سینه دلی وان دل همه سوز	الهی سینه ای ده آتش افروز
دل افسرده غیر از آب و گل نیست	هر آن دل را که سوزی نیست دل نیست
دلی در وی، درون درد و بیرون درد	کرامت کن درونی دردپرور

(وحشی بافقی)

راستی چرا باید انسان بر نیروی اندک خود بنازد و چنان پندارد که بی رقیب است و در راه دشمنی با دین خدا و پیامبر و آزار مؤمنان پاکباز و مخلص، اموال فراوانی هزینه کند و به این کار پلید خود بنازد، مگر خدا از کردارش و از رفتار و راز و آشکارش خبر ندارد و او را زیر نظر خود قرار نداده است؟! آری! خدا از احوال آنان باخبر و چشم و درک راه نیک و بد را نیز به آنان عطا کرده است...

اختیار و راه رهایی در آخرت

أَلَمْ نَجْعَلْ لَهُ عَيْنَيْنِ ۸ وَلِسَانًا وَشَفَتَيْنِ ۹ وَهَدَيْنَاهُ النَّجْدَيْنِ ۱۰ فَلَا اقْتَحَمَ الْعَقَبَةَ ۱۱ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْعَقَبَةُ ۱۲ فَكُ رَقَبَةً ۱۳ أَوْ إِطْعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ ۱۴ يَتِيمًا ذَا مَقْرَبَةٍ ۱۵ أَوْ مِسْكِينًا ذَا مَتْرَبَةٍ ۱۶ ثُمَّ كَانَ مِنَ الَّذِينَ آمَنُوا وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ ۱۷ أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْمَيْمَنَةِ ۱۸ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بآيَاتِنَا هُمْ أَصْحَابُ الْمَشْأَمَةِ ۱۹ عَلَيْهِمْ نَارٌ مُؤَصَّدَةٌ ۲۰

توضیح واژه‌ها

أَلَمْ نَجْعَلْ: آیا قرار ندادیم؟ آیا ندادیم؟ **عَيْنَيْنِ**: دو چشم، دو دیده. **شَفَتَيْنِ**: دو لب، مثنای شفه. **النَّجْدَيْنِ**: نجد، دو راه نیک و بد. **فَلَا اقْتَحَمَ**: بالا نرفت، طی نکرد، بی‌یاکانه آغاز نکرد. **اقْتَحَمَ (فَعَمَ)**: راه پر زحمت را طی کردن. **الْعَقَبَةُ**: گردنه، گذرگاه. **فَكُ**: باز کردن، آزاد ساختن، رها ساختن. **رَقَبَةً**: گردن؛ یعنی، برده، بنده. **مَسْغَبَةٍ (مَسَغَبَ)**: خشکسالی، گرسنگی، قحطی. **مَقْرَبَةٍ (قَرَبَ)**: قربت، خویشاوندی، نزدیکی. **مَتْرَبَةٍ (تَرَبَ، تَرَابَ)**: خاک‌نشینی، بینوا، فقر شدید «مَسْغَبَةٍ» مصدر میمی به معنای سَغَب، مَقْرَبَةٍ مصدر میمی به معنای قربت، مَتْرَبَةٍ مصدر میمی به معنای افتقار، نیازمندی، مستمندی [روح المعانی]. **تَوَاصَوْا**: یکدیگر را سفارش کردند. **الْمَرْحَمَةِ**: لطف و رحمت و مهربانی. **الْمَيْمَنَةِ**: سمت راست، طرف راست، برکت، خیر و سعادت. [← وقعه/۲۷، ۳۸، ۹۰، ۹۱، اصحاب الیمین]. **الْمَشْأَمَةِ**: سمت چپ، نگون‌بخت، بدبخت. [← وقعه/۹]. **مُؤَصَّدَةٌ (وَصَدَ)**: سرپوشیده، چیره و مستولی، فراگیر، درست‌ه.

ترجمه‌ی آیات

- ۸- مگر به انسان دو چشم نداده‌ایم؟
- ۹- و یک زبان و دو لب؟
- ۱۰- و دو راه [خوب و بد] را به او ننمودیم؟
- ۱۱- اما نخواست با کوشش آن گردنه [ی تند] را طی کند.
- ۱۲- تو چه می‌دانی که آن گردنه [ی تند] چیست؟
- ۱۳- آزاد کردن برده است.
- ۱۴- یا در وقت گرسنگی، خوراک دادن
- ۱۵- به یتیمی که خویشاوند است،
- ۱۶- یا بینوایی خاک‌نشین.
- ۱۷- علاوه بر اینها او باید از کسانی باشد که گرویده و یکدیگر را به شکیبایی و مهربانی سفارش کرده‌اند.
- ۱۸- آنان، سعادتمندانند.
- ۱۹- و آنهایی که نشانه‌های ما را انکار می‌کنند، نگون‌بختان‌اند.

۲۰- [و] آتشی فراگیر بر آنان چیره است.

شرح و بیان

۸ تا ۲۰ - خداوند، بر همه‌ی کارها چیره و زبردست است و هر انسانی مُدعی زورمندی و قدرت باشد، فریب می‌خورد. پس، ای انسان مغرور ناآگاه! چرا به ریاکاری عادت داری که مردم در برابر کارهایت تو را بستانند؟! چرا ناسپاس هستی و اموالت را در راه دشمنی دین و اذیت و آزار مؤمنان تلف می‌کنی؟! اگر خدا نعمت بی‌نمونه‌ی زبان و لبان را به تو ارزانی نمی‌داشت، چگونه می‌توانستی، سخن بگویی و آن چه در دل داری بر زبان بیاوری و یا خورد و خوراک را - به آسانی - در دهان نگاه داری و آن را بخوری؟! جز او چه کسی این صورت زیبا و خوش ترکیب به تو عطا کرد؟! پس هر قدرت و توانی که در بینایی و نطق و بیان توست، خدا داده و توانمندی تو، بسیار ناچیز و اندک و رفتنی است.

خداست که دو راه را پیش چشم و درک تو قرار می‌دهد تا بهتر را برگزینی و از راه بد بگریزی. در آیه‌های ۱۱ و ۱۲ به «**فتح‌الحق**» اشاره می‌کند؛ یعنی، جهاد با نفس بدفرمای سرکش و اهریمن و انجام کار نیک برای راه پرپیچ و خم و گردنه‌های دشوار جهان آخرت. اگر انسان بخواهد به سوی نور الهی و کارهای پسندیده و ماندنی پیش برود، قطعاً باید مشکلات و زحمات و رنجهای پی‌درپی را پشت سر نهد، تا به مقصد برسد. این است که می‌فرماید: از راه پر مشقت و محنت گردنه‌ی ناهموار، باید بالا رفت و گذر کرد. آن کس که از این گردنه می‌گذرد، از مؤمنان است و همدیگر را به صبر و مهر و محبت، سفارش می‌کنند، سختیها را به جان می‌خرند و مسؤولیتها را، ادا می‌کنند و پایدار می‌مانند و عقل و اندیشه را که هدیه‌ی الهی است به کار می‌گیرند و در اندیشه‌ی رهایی جان اسیران و در هنگام سختی و تنگدستی و زاری به یاری یتیمان و ینوایان دور و نزدیک و نویدان، می‌شتابند، آن گونه که صدیق آتقی (ابوبکر - رض.)، پیش از مهاجرت هفت برده را - در سخت‌ترین موقعیت آن بیچارگان - با مال خود آزاد کرد که هفتمین آنان بلال بود. [← بقره/۱۷۷]، [← دهر/۸]. این است بالارفتن از گردنه‌ی دشوار و گذرگاه سخت که آن برده‌ها را فقط برای خشنودی پروردگارش آزاد کرد...

باری، آزاد کردن برده، اطعام یتیمان و ینوایان، بدون داشتن ایمان راسخ و اخلاص پاک به دین خدا، بی‌سود است و در زندگی جهان آخرت، اثر ندارد. پس، آن بزرگواری که در اندیشه‌ی خوشبختی مردماند، از زمره‌ی اصحاب میمنه و سعادت‌مندان به شمار می‌آیند... [← وقره/۲۷ تا ۳۴]. در برابر این گروه اصحاب میمنه، کسانی دیگر هستند که نشانه‌های خدا و دستورات آسمانی او را باور ندارند که بدقبالان و اصحاب مشممه نام دارند. [← وقره/۴۱ تا ۴۸] و در میان آتش در بسته و سرپوشیده و کوره‌ی سوزان دوزخ می‌سوزند و می‌سازند...

پاداش نفس تزکیه شده و کیفر نفس ناپاک، پندگیری از فرجام سرکشان و سیاه چارگان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالشَّمْسُ وَضَحَّاهَا ۱ وَالْقَمَرُ إِذَا تَلَّاهَا ۲ وَالتَّهَارُ إِذَا جَلَّاهَا ۳ وَاللَّيْلُ إِذَا يَغْشَاهَا ۴ وَالسَّمَاءُ وَمَا بَنَاهَا ۵ وَالْأَرْضُ وَمَا طَحَّاهَا ۶ وَنَفْسٍ وَمَا سَوَّاهَا ۷ فَأَلْهَمَهَا فُجُورَهَا وَتَقْوَاهَا ۸ قَدْ أَفْلَحَ مَنْ زَكَّاهَا ۹ وَقَدْ خَابَ مَنْ دَسَّاهَا ۱۰ كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهَا ۱۱ إِذِ ابْتِغَىٰ أَشْقَاهَا ۱۲ فَقَالَ لَهُمْ رَسُولُ اللَّهِ نَاقَةَ اللَّهِ وَسُقْيَاهَا ۱۳ فَكَذَّبُوهُ فَعَقَرُوهَا فَدَمْدَمَ عَلَيْهِمْ رَبُّهُمْ يَذِيبُهُمْ فَسَوْاهَا ۱۴ وَلَا يَخَافُ عُقْبَاهَا ۱۵

توضیح واژه‌ها

ضحی: تابش، روشنی، پرتو خورشید، چاشتگاه، وقت نورباران کردن زمین از سوی خورشید. **تلی:** به دنبال آمد، از پی آمد. **تلاها:** از پی خورشید آمد. **جلاها:** روز، خورشید را متجلی کرد و حقیقت آن را آشکار نمود و نورش را به کمال رسانید. ضمیر «ها» به شمس باز می‌گردد. «برخی می‌گویند: ضمیر به تاریکی یا دنیا و یا زمین باز می‌گردد.» [کشاف]: **یغشاهای:** خورشید را فرومی‌پوشد. **ما:** موصول و به معنای الذی یا «من» آمده است و به ذات آفریدگار باز می‌گردد. **بناها:** آسمان را ساخت. **طحاها:** آن را گستراند، غلتاند. مانند: **دحاها** [← نازعات/۳۰]. کره را پرتاب کرد، آن را کشید و پرت کرد و دور انداخت. **سواها:** آن را ساخت، آن را سروسامان داد، آن را درست کرد. **الهم:** الهام کرد، نمایاند. **فجور:** گناه و باطل‌گرایی، میل به گناه و بزهکاری، پلیدکاری. **تقوی:** پرهیزگاری، حق‌گرایی. **زکی:** پاکیزه گردانید، پاک نمود. **خاب:** محروم گشت، در باخت، نومید شد. **دسی (دسو):** آلوده کرد، خوار و بی‌مقدار کرد، ناتمام نمود، پنهان داشت، حیل نمود، دشمنی کرد. **طغوی:** سرکشی و نافرمانی. **البعث:** برخاست، به حرکت درآمد، روان گشت. **اشقی:** نگون‌بخت‌ترین، بدبخت‌ترین. **شقی:** آب‌دادن، نوبت آب، سهمیه‌ی آب. [← شعر/۱۵۵... لها شرب و لکم شرب]. **عقروها:** ناقه را پی کردند، ناقه را کشتند. **دمدم:** نابود کرد، یکسان مالید، عذاب داد. **عقبی:** پیامد، فرجام.

ترجمه آیات

- به نام خداوند بخشندهی مهربان
- ۱- قسم به خورشید و نورافشانی اش!
 - ۲- سوگند به ماه، که از پی خورشید برمی آید!
 - ۳- قسم به روز آن گاه که خورشید را آشکار می سازد!
 - ۴- سوگند به شب چون بر خورشید پرده افکند!
 - ۵- سوگند به آسمان و به آن کس بنایش نهاد!
 - ۶- سوگند به زمین و به آن کس که آن را گسترانید!
 - ۷- قسم به نفس [آدمی] و به آن کس که آن را سامان داد!
 - ۸- سپس پلید کاری و پرهیزگاری اش را الهام کرد.
 - ۹- پی تردید، هر کس آن نفس را پاک گردانید، رستگار شد.
 - ۱۰- و هر کس آن را [به پلیدی] بیالود، در باخت.
 - ۱۱- قوم ثمود به دلیل نافرمانی خود، به تکذیب پرداختند.
 - ۱۲- سپس نگون بخت ترین آنها [به تبت سوء] به پا خاست.
 - ۱۳- فرستادهی خدا به آنان گفت: هان! ناقه‌ی خدا و [سهم] آبش را [رعایت کنید].
 - ۱۴- اما او را دروغگو خواندند و ناقه را پی کردند [سرانجام] پروردگارشان به سبب گناهشان، کیفرشان کرد و آنان را با خاک یکسان نمود.
 - ۱۵- خدا از پیامد کارشان، هیچ باکی ندارد.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی قدر نازل شده و دارای پانزده آیه است. سبب نامگذاری آن به «شمس» به دلیل نخستین آیه‌ی آن است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

أ: سوره‌ی بلد به بیان معرفی اهل سعادت (اصحاب میمنه) و اهل شقاوت (اصحاب مشئمه) پایان یافت و این سوره نیز مراد از هر دو گروه را به روشنی توضیح می‌دهد. [← همین/۹ و ۱۰].

ب: پایان سوره‌ی پیشین، بازگشت و فرجام کفرپیشگان را بیان نمود و پایان این سوره هم از کیفر برخی از کفرپیشگان در دنیا یاد می‌کند.

موضوع و محور سوره

۱- سوگند به پدیده‌های بزرگ و ارزنده‌ی هستی در عالم بالا و پایین و سوگند به نفس آدمی و تهذیب و تزکیه و بازگشت آن به سوی منتهای نیکو تا برهد و گرنه می‌بازد و زیان می‌بیند.

۲- اشاره به قوم ثمود و طغیانگرهای آنان و مهمل گذاشتن و فراموش کردن شخصیت خویش. پس، این سوره، ترغیب در بندگی و برحذر داشتن از معاصی است.

۱ تا ۱۰- سوگند به خورشید و به چاشت؛ وقتی که آفتاب عالمتاب اوج می‌گیرد و بالا می‌رود و پرتوش کامل می‌گردد و در این هنگام جذایت خاصی دارد و مایه‌ی حیات جانداران است.

سوگند به ماه درخشان که هم‌چون خورشید از شرق طلوع می‌کند و در شب بدر و یا شبهای ۱۳ تا ۱۶ از تاریکی شب می‌کاهد و دلها و دیده‌ها را به سوی خود می‌کشاند و جهان را روشن می‌گرداند.

سوگند به روز که خورشید را از پشت پرده بیرون می‌آورد و نور خود را در طبق اخلاص به زمین و زمینیان تقدیم می‌دارد. سوگند به شب که روشنایی روز را فرامی‌گیرد و خورشید دوباره در نهمان می‌ماند. در این رفت و آمد شب و روز، نیمه‌ای از کروی زمین در تاریکی فرو می‌رود و نیمه‌ی دیگرش، روشن است.

آیه‌های ۳ و ۴ دیدگاه ستاره‌پرستان و آنان که نور و تاریکی را دو خدای هستی می‌نامند؛ مردود می‌شمرد؛ چون خدای راستین هرگز غایب و دگرگون نخواهد شد.

سوگندهای دیگر این سوره حادث بودن این پدیده‌ها را به وضوح بیان می‌کند و می‌فرماید: قسم به آسمان و ستارگان بی‌شمار و بنیان‌گذارش و به زمین و آن کس که آن را گسترانید، تا جایگاه زندگانی همه‌ی جانداران باشد. [بقره/۲۲]، [نازعات/۳۰ و ۳۱]. و در ادامه‌ی این سوگندهای پیاپی، نوبت به نفس آدمی است، نفسی که با جهان، صحنه‌ها و پدیده‌هایش پیوند همیشگی دارد و نشانه‌ای از نشانه‌های سترگ و مهم در گستره‌ی هستی است و خداوند، نیرویی را که نفس آدمی برای نگهداری بدن، به آن نیازمند می‌باشد به او داده است که عبارتند از: حواس ظاهر و باطن و نیروی طبیعی. این آیات هم تقوی و هم گناهان را به نفس الهام کرده و فهمانده‌اند تا راه و چاه را بشناسد و بداند که راه سعادت و رستگاری و درستکاری کدام است و راه زیانکاری و شقاوت چیست.

تا بیننی ذات پاکِ صافِ خود

خویش را صافی کن از اوصافِ خود

بی کتاب و بی معید^۱ و اوستا

بینی اندر، دل علوم انبیا

(مولوی)

* معید: تجربه

با اندکی اختلاف در عبارت، راویان این حدیث را نقل می‌کنند که پیامبر در وقت تلاوت آیه‌ی «الف»

الفح من زکیها می‌فرمود:

«اللَّهُمَّ آتِ نَفْسِي تَقْوَاهَا وَ زَكَاةَهَا. أَنْتَ خَيْرُ مَنْ زَكَاةَهَا. أَنْتَ وَلِيُّهَا وَ مَوْلَاهَا»: بار الها! پرهیزگاری و تهذیب نفس را به من عطا کن و آن را از آلودگیها پاک گردان. تو بهترین تهذیب کننده‌ای، تو سرپرست و یار و دوستدار منی.

۱۱ تا ۱۵ - سرانجام مرگبار طغیانگران و ستمگران یکی است: قوم ثمود پیامبرشان را دروغگو انگاشتند، سر به طغیان برداشتند و ناقه‌ی حضرت صالح - سلام الله علیه - که معجزه‌ی او بود، به دست ناجوانمردی از سیاه‌بخت‌ترین آنان پی شد و آنان مورد خشم و نفرین خدا قرار گرفتند و زلزله‌ای سرزمینشان را فرا گرفت و همگی با خاک یکسان شدند و مسلمانان پیرو صالح رستند و خدای بزرگ برای انتقام گرفتن و کیفر دادن آنان از کسی هراس نداشت و آن چه خواست بر سر طغیانگران آورد، که شاید عبرت پسینیان شوند. [← بروج/۱۲]. به راستی، تاخت و تاز و درهم کوبیدن پروردگار بسیار تند و هول انگیز است. سرگذشت این قوم در سوره‌های زیر آمده است:

[← عرف/۷۳ تا ۷۹]، [← هود/۶۱ تا ۶۸]، [← سرء/۵۹]، [← شعراء/۱۴۱ تا ۱۵۹]، [← قمر/۲۳ تا ۳۱].

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

تلاش و سعی گوناگون مردم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَى ۱ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّى ۲ وَمَا خَلَقَ الذَّكَرَ وَالْأُنثَى ۳ إِنَّ سَعْيَكُمْ لَشَتَّى ۴
 فَأَمَّا مَنْ أُعْطِيَ وَاتَّقَى ۵ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَى ۶ فَسَنِيَرُهُ لِلْعُسْرَى ۷ وَأَمَّا مَنْ بَخِلَ وَاسْتَغْنَى ۸
 وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَى ۹ فَسَنِيَرُهُ لِلْعُسْرَى ۱۰ وَمَا يُغْنِي عَنْهُ مَالُهُ إِذَا تَرَدَّى ۱۱

توضیح واژه‌ها

یغشی: می پوشاند، فرا می گیرد. [← شمس/۴]. **تجلی (جلو):** نمایان می شود، ظاهر و متجلی می گردد.
 «اصل تجلّی، تَجَلَّى بنا به قرائت عبدالله پسر عبید پسر عمیر» [روح المعانی]. **ما:** [← شمس/۵ و ۶ و ۷]. **شَتَّى:** جمع
 شَتِیت - مانند: مَرَضَى و جَرَحَى، جمع مریض و جریح - پراکنده‌ها، گونه گونه‌ها. **اتقی:** تقوی پیشه کرد،
 پارسایی پیشه کرد، پرهیزگار بود. **صدق:** تصدیق کرد، ایمان داشت. **الحسنی:** بهین، نیکو. **المری:** آسان،
 سهل، ساده، هموار. **بخل:** بخل ورزید، خودداری کرد. **استغنی:** اظهار بی نیازی کرد، خود را بی نیاز دانست.
العسری: دشوار، سخت، مشقت. **ما یغنی عنه:** از او دفع نمی کند، بی نیاز نمی کند، سودی به او نمی دهد.
تردّی: پرت شد، سقوط کرد، نابود گشت. [← مائده/۳، المُرَدَّیَّةُ از ردّی پرت شده].

ترجمه آیات

- به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان
 ۱- قسم به شب، آن گاه که فروپوشاند!
 ۲- سوگند به روز، آن گاه که خود را بنماید!
 ۳- و سوگند به آفریننده‌ی نر و ماده!
 ۴- تلاش شما گوناگون است.
 ۵- اما آن کس که بخشید و پروا پیشه کرد،

- ۶- و [وعدہی] نیکو را تصدیق کرد؛
 ۷- راه [خوشبختی] را برایش آسان می سازیم.
 ۸- و آن کس که بخل ورزید و خود را بی نیاز شمرد،
 ۹- و [وعدہی] نیکو را دروغ انگاشت؛
 ۱۰- راه [نگون بختی] را برایش فراهم می کنیم.
 ۱۱- وقتی که [به سوی دوزخ] پرت شود، مالش به داد او نمی رسد.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره ی «اعلی» شرف نزول یافته و بیست و یک آیه است. سبب نامگذاری آن به «لیل» به مناسبت نخستین واژه ی سر آغاز سوره است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

سوره ی پیشین از رستگاری نفس تزکیه شده و پاکیزگی آن و زیانباری نفس فرو رفته در پلیدی و تباهی سخن گفت. [← شمس/۱۰ و ۹] در این سوره، از اوصاف آن چه که رستگاری آورد و آن چه که به آدمی زیان و نومیدی رساند، سخن می گوید. [← ۵ تا ۱۰]، انگار این آیات، تبیین و توضیح دو آیه ی بالاست. شروع سوره با «لیل» است که با بخل بخیل تناسب دارد؛ چون بخل، سبب سیاه بختی و نومیدی بخیل است...

سبب نزول آیه ی ۵

گویند: «ابو قحافه»، پدر ابوبکر صدیق - سلام الله علیه - به او گفت: فرزند عزیزم! می بینم که تو فقط بردگان و کنیزان ناتوان و درمانده را آزاد می کنی. اگر مردان توانا و نیرومند را آزاد کنی، از تو حمایت می کنند و تو را می یابند. ابوبکر گفت: پدرم! این کار من برای خداست، [نه برای پشتیبانی خودم].

سبب نزول آیه ی ۸

ابن عباس می گوید: در مورد بخل امیه پسر خلف نازل شده است...
 ا تا ... شب که بیاید، روشنائی را در خود فرو می برد و پرده ی تاریک بر روی روز روشن می افکند، سایه اش دامن می گسترده و روز دامن برمی چیند، جنب و جوش و حرکت و فعالیت جانداران آرام آرام، فروکش می کند و بیشتر جنبندگان، به طرف جایگاه و لانه و آشیانه ی خود باز می گردند. پس از سپری

شدن شب، آفتاب عالمتاب بار دیگر جهان را محتشم وار، در زر می گیرد، همه جا را به نور تابان خود منور می گرداند و نیروی حرکت آفرین حیات را - اندک اندک - برپا می دهد و برمی انگیزاند و پرده‌ی سیاه شب را کنار می زند، تا خفتگان و افسرده دلان را گرم و بیدار کند و پویا گرداند. آری! پیام پیایی این شب و روز، آفرینش زوج؛ یعنی، نر و ماده است. نر و ماده بر همه‌ی جانداران و گیاهان و غیره اطلاق می گردد. [← عد/۳]، [← یس/۳۶]، [← ذریات/۴۹]، [← نبأ/۸].

آری! سوگند به شب و روز و آفریننده‌ی نر و ماده، سعی و کوشش انسان یکسان نیست؛ مختلف و گوناگون و متفاوت است و هر که را بهر کاری ساخته‌اند و در نتیجه، پاداش نیز مختلف و گوناگون است: [← سجده/۱۸]، [← جاثیه/۲۱]، [← حشر/۲۰].

بخشدگان و نیک‌اندیشان پرهیزگار و باوردارندگان به پاداش و وعده‌ها - که به وسیله‌ی اندیشه در اعمال - از سایر حیوانات برترند و بدین گونه می کوشند تا خود را به مقام سعادت و سلامت برسانند، خداوند مشکلات و سختیها را برایشان سهل و ساده می گرداند و دیدگاهشان چنان روشن می شود که هر کاری را آسان می نگرند. برعکس، آنان که بخیل، مال دوست و حریص و بی باورند و کار نیک انجام نمی دهند و خود را بی نیاز می شمردند و پیوسته در پی شهوات و آرزوهای نفسانی و دنیوی اند؛ گرفتار خواهند شد و اموال گردآوری شده کمترین باری از دوش آنان برنخواهد داشت و به جایگاه بسیار سختی پرت خواهند شد و کسی برایشان نه اشکی می ریزد و نه آهی می کشد... [← دخان/۲۹]، [← مَسَد یا تَبَّت/۱ و ۲].

قَدْ أَعَذَّرَ مَنْ أَنْذَرَ: آن کس که اعلام خطر نمود، معذور است...

إِنْ عَلَيْنَا لَلْهُدَىٰ ۱۲ وَإِنَّ لَنَا لَلْآخِرَةَ وَالْأُولَىٰ ۱۳ فَأَلْذَرْتُكُمْ نَارًا تَلْظَىٰ ۱۴ لَا يَصْلَاهَا إِلَّا الْأَشْقَى ۱۵ الَّذِي كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۱۶ وَسَيُجَنَّبُهَا الْأَتْقَى ۱۷ الَّذِي يُؤْتِي مَالَهُ يَتَزَكَّىٰ ۱۸ وَمَا لِأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ نِعْمَةٍ تُجْزَىٰ ۱۹ إِلَّا ابْتِغَاءَ وَجْهِ رَبِّهِ الْأَعْلَىٰ ۲۰ وَلَسَوْفَ يَرْضَىٰ ۲۱

توضیح واژه‌ها

الهدى: هدایت، رهنمود. **الآخرة:** آن جهان. **الأولى:** این جهان. **الذرت:** بیم دادم، اعلام خطر نمودم، هشدار دادم. **تَلْظَىٰ** ← **تَلْظَىٰ (لَظَىٰ):** شعله‌ور می‌شود، زبانه می‌کشد. **الاشقی:** نگون‌بخت‌ترین، بدبخت‌ترین. **تَوَلَّى:** پشت کرد، روی برتافت. **سَجَب:** دور داشته خواهد شد. **يَتَزَكَّى:** پاک می‌گرداند. خود را پاک و پاکیزه می‌کند. **ما لاحد:** برای کسی نیست. **تُجْزَى (جزی):** جزا داده می‌شود، مورد تشکر قرار می‌گیرد. **ابْتِغَاء:** خواستار شدن، به دست آوردن. **وجه:** ذات پاک. [← نعم/۵۲، وَجْهَهُ]، [← کهف/۲۸، وَجْهَهُ]، [← قصص/۸۸، وَجْهَهُ]. **لَسَوْفَ يَرْضَى:** البته خشنود خواهد شد، راضی خواهد شد.

ترجمه آیات

- ۱۲- به یقین، هدایت به عهده‌ی ماست.
- ۱۳- بی‌تردید، آن جهان و این دنیا از آن ماست.
- ۱۴- پس، شما را از آتشی که زبانه می‌کشد، هشدار می‌دهم.
- ۱۵- جز نگون‌بخت‌ترین [انسان] به آن نمی‌سوزد،
- ۱۶- همان کس که [حق را] دروغ انگاشت و روی برتافت.
- ۱۷- البته، پرهیزگارترین مردم از آن دور نگاه داشته می‌شود.
- ۱۸- همان کس که دارایی اش را می‌دهد، تا خود را پاک بدارد.
- ۱۹- هیچ کس نزد او حق نعمتی ندارد، تا به او پاداش [و عوض] دهد.
- ۲۰- جز کسب خشنودی پروردگار و الا مقامش [هدفی ندارد].
- ۲۱- مسلماً بزودی خشنود می‌شود.

سبب نزول آیه‌ی ۱۷ تا ۲۱

به اتفاق مفسران، این آیات در شأن «صدیق اتقی» - سلام الله علیه - شرف نزول یافت که: با مال خود،

جمعی از بردگان مؤمن مستضعف - از زن و مرد - را خرید و به خاطر خشنودی پروردگارشان کردند، تا از دست سران خود کامه‌ی ستمگر قریش رستگار شوند. بلال را از «امیه بن خلف» با مال فراوانی خرید و آزاد نمود. مشرکان گفتند: بلال، حقی به گردن ابوبکر دارد که او را آزاد کرد. این آیه‌ها نازل شد: «وَمَا لَأَحَدٍ عِنْدَهُ مِنْ...» عمر - سلام الله علیه - گفت: «ابوبکر سَيِّدُنَا وَ أَعَقَّ سَيِّدَنَا»: ابوبکر سرور و بزرگ ماست و سرور ما را (بلال) آزاد کرد.

ابن کثیر می گوید: نزول این آیات به اتفاق در شأن ابوبکر آمده‌اند، اما هر کس برده‌ای را آزاد کرده باشد، بر او نیز اطلاق می شود.

شرح و بیان

۱۲ تا ۲۱ - نشان دادن راه و روش هدایت و راهنمایی مردم، به عهده‌ی پروردگار است و اوست که به وسیله‌ی پیام آوران فداکار و مهربانش، آدمی را به سوی خیر و سعادت و سلامت هر دو سرا راه می نماید، از انحراف و بی راهه می رهاند و خوب و بد را عرضه می دارد، تا حق و باطل و حلال و حرام را بشناسد و شیوه‌ی زندگی اجتماعی، اعتقادی و اخلاقی را بیاموزد. هم چنین هر دو جهان - به تمامی - خدا راست و کسی جز او مملکت دار حقیقی و صاحب اختیار نیست. و اوست که انسان را از آتش سوزنده برحذر می دارد که جز سیاه بختان کوردل و نومیدان خود کامه و دروغ پرداز، گرفتار چنان روزی نخواهند شد. اما باتقوی ترین، پاکدل ترین و بخشنده ترین در راه خدا از گزند آن آتش در امان است و جز راه حق نمی پوید و هر کار نیکی انجام دهد، تنها رضای خدا را در نظر دارد و سرانجام، از آن پاداشی که دوست به او می بخشد، بسیار خشنود و خرسند و دلشاد است...

خواجسته اش می زد برای گوشمال
بنده‌ی بد منکر دین منی
او آخِند می گفت بهر افتخار
آن احد گفتن به گوش او برفت
زان احد می یافت بوی آشنا...
چون شکر شیرین شدم از شور عشق
من چه دانم که کجا خواهم فتاد
مقتدی آفتابست می شوم...
زخم خار، او را گل و گلزار شد
جان و جسمم گلشن اقبال شد...
بوی یار مهربانم می رسد

تن فدای خار می کرد آن بلال
که چرا تو یار احمد می کنی
می زد اندر آفتاب او به خار
تا که صدیق آن طرف بر می گذشت
چشم او پُر آب شد دل پُر غنا
عشق قهارست و من مقهور عشق
برگ کاهم پیش تو ای تندباد
گر هلالم گر بلالم می دوم
نک هلالی با بلالی یار شد
گر ز زخم خار، تن غریال شد
بوی جانی سوی جانم می رسد

بر بلالش جَذا لی جَذا...
گفت حال آن بلال باوفا
گفت این بنده مرا را مشتری است
در زیان و حیف ظاهر ننگرم
سخره‌ی خشم عدو الله شد دست...

(مثنوی، دفتر ۷۷ ش ۸۸۸ تا ۹۸۸)

از سوی معراج آمد مصطفی
بعد از آن صدیق پیش مصطفی
مصطفی گفتش که اکنون چاره چیست
هر بها که گوید او را می خرم
کو اسیر الله فی الارض آمد دست

اللهم صل و سلم و بارک علی محمد و آله و صحبه اجمعین

ضحی

نعمت بزرگ پروردگار بر پیامبر خاتم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالضُّحَىٰ ۱ وَاللَّيْلُ إِذَا سَجَىٰ ۲ مَا وَدَّعَكَ رَبُّكَ وَمَا قَلَىٰ ۳ وَلَلْآخِرَةُ خَيْرٌ لَّكَ مِنَ الْأُولَىٰ ۴
وَلَسَوْفَ يُعْطِيكَ رَبُّكَ فَتَرْضَىٰ ۵ أَلَمْ يَجْعَلْكَ يَتِيمًا فَآوَىٰ ۶ وَوَجَدَكَ ضَالًّا فَهَدَىٰ ۷ وَوَجَدَكَ عَائِلًا
فَأَغْنَىٰ ۸ فَاَمَّا الْيَتِيمَ فَلَا تَقْهَرْ ۹ وَأَمَّا السَّائِلَ فَلَا تَنْهَرْ ۱۰ وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ ۱۱

توضیح واژه‌ها

ضحی: روز روشن، روشنایی اول روز، وقت چاشت، پیش از ظهر، [← شمس/۱]، [← عرف/۹۸، **ضحی**:
گسترش نور خورشید، چاشتگاه]، [← طه/۵۹، **ضحی**]. **سجی**: آرام گرفت، تاریک شد، تاریکی فراگیر شد. **ما**
ودَّعَكَ: تو را ترک نکرد، تو را رها نکرد، تو را وانگذاشت. **ما قلی**: بی مهری نکرد، دشمنی نکرد، خشم
نگرفت. **الآخره**: پایان کار، آخرت، فرجام کار. **الاولی**: آغاز کار، دنیا، اوایل زندگی. **الم یجعلک**: آیا تو را
نیافت؟ **آوَى**: پناه داد، جای داد. **حالا**: سرگشته، حیران، راه نیافته. **عائلا**: بی چیز، تنگدست. **لا تقهر**: خوار
و بی مقدار مکن، زبون و زیردست و ناتوان مگردان، ناخشنود مگردان. **لا تنهر**: مران، دور مکن، نومید
مگردان، مرنجان. **حدِّث**: بیان کن، بازگویی، سخن بگویی.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- سوگند به تابیدن نور روز!

۲- سوگند به شب آن گاه که آرام می‌گیرد [و فرو می‌پوشد]!

۳- [به یقین] پروردگارت تو را ترک نکرد و دشمن نداشت.

۴- مسلماً پایان از آغاز برای تو بهتر است.

۵- و به زودی پروردگارت [نعمت] به تو عطا می‌کند که خشنود شوی.

- ۶- مگر نه خدا تو را یتیم یافت و پناه داد؟
- ۷- و راه نایافته‌ات یافت و هدایت داد؟
- ۸- و تو را تهی دست یافت و بی نیاز گردانید؟
- ۹- پس، یتیم را خوار مدار.
- ۱۰- و، سائل را [از خود] مران.
- ۱۱- و از نعمت پروردگار خویش، سخن بگوی [و سپاسگزار باش].

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی فجر نازل شده و یازده آیه است. سبب نامگذاری‌اش به «ضَحی» به مناسبت نخستین آیه‌ی آن است.

موضوع و محور سوره

موضوع این سوره، مکی است و شخصیت خجسته‌ی پیامبر را بیان می‌کند، از جمله:

- ۱- خداوند، سوگند یاد می‌کند که: محمد را فراموش و ترک نکرده است و همیشه در پناه التفات و عنایت ربّانی بوده و والامرتبه است. [۴ تا ۱۴].
- ۲- به او مژده می‌دهد که در آخرت هدیه و عطیه‌ی سترگی همانند «شفاعت عظمی» به او عطا می‌کند. [۵-].
- ۳- نعمتهایی را که در دوران کودکی به پیامبر داده است، برمی‌شمرد. [۸ تا ۱۶].
- ۴- سوره به سه توصیه‌ی با فضیلت به پیامبر پایان می‌یابد: ا: توجه و محبت به یتیم ب: پیوند با ینوا و مستمند ج: سپاسگزاری در برابر نعمت بزرگ نبوت و سایر نعمتها [۱۱ تا ۱۹].

سبب نزول این سوره به طور موجز

پیامبر گرمی، دو یا سه شب، بیمار بود و نتوانست به میان مردم برود. بنابراین، برخی از مشرکان گفتند: خدای محمد، او را رها کرده است و از او خبر نمی‌پرسد...

۱ تا ۱۱- سراسر این سوره، نسیم مهر و بوی مودّت و رحمت است، تا وجود مبارک پیامبر از دردها، رنجها و آزارهای پیاپی برخی از مشرکان بیاساید و دلش آرام گیرد و بهتر بتواند پیام خدایش را به مردم دور از درک و بینش و فرورفته در شرک و اوهام و خرافات، برساند.

پیامبر مدت کوتاهی بیمار بود و در جمع مردم حضور نیافت و در همان مدت نیز از وحی خبری نبود،

جمعی از بداندیشان، فرصت یافتند و گفتند: خدای محمد او را ترک کرده است و دیگر دوستش ندارد. پیامبر از این سخن، نگران و اندیشناک شد، آفریدگار نیز در ردّ این اوهام و بدسگالی مشرکان، سوگند یاد کرد که او را ترک نکرده و از او خشم نگرفته است. با این جواب کوبنده، خورشید وحی تابیدن گرفت و دریافت که پروردگارش، جهانی بهتر و نیکوتر از این جهان را برایش تدارک دیده و نعمتی بزرگ به او می‌بخشد، که بسیار خشنودکننده است: نعمت دین و پیروزی و نعمت «مقام محمود»...

پروردگار دانا، پیامبر گرامی خود را از همان آغاز کودکی که یتیم بود، زیر نظر لطف و پناه خود، قرار داد و هرگز نسبت به او جفا نکرد و چشمه سار وحی نیز، دل پر عشق و مردم دوست پیامبر را پُر کرد و منورش گردانید و از آن سرگشتگی - که در میان جامعه‌ی شرک، کفر و ظلم و زور، خونریزی و خرافه پرستی، قرار داشت - رهانید و راه روشن را به او نمود. [← شوری/۵۲] و به وسیله‌ی اموال همسر بزرگوارش، خدیجه - سلام الله علیها - از فقر و ناداری رستگار شد و به فرمان پروردگار، نسبت به یتیمان، مستمندان، درماندگان و نیازمندان مادی و معنوی، بیش از گذشته رؤوف و مهربان و دلسوز و نوازش گر بود و با گشاده رویی همه را جواب می‌داد و سپاسگزار ذات آفریدگار بود...

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ



انشراح



نعمتها و فرمانهای خدا به پیامبر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

أَلَمْ نَشْرَحْ لَكَ صَدْرَكَ ۙ وَوَضَعْنَا عَنكَ وِزْرَكَ ۚ
الَّذِي أَقْبَضَ ظَهْرَكَ ۖ وَرَفَعْنَا لَكَ ذِكْرَكَ ۚ
فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ۖ فَإِذَا فَرَغْتَ فَانصَبْ ۖ وَإِلَىٰ رَبِّكَ فَارْغَبْ ۝۸

توضیح واژه‌ها

الم نشرح: آیا شرح ندادیم؟ آیا سعه‌ی صدر ندادیم؟ مگر صبر و بردباری تو را نیفزودیم؟ **عَنْكَ:** سینه.
وَضَعْنَا عَنْكَ: از تو برداشتیم، از تو فرود آوردیم، از تو بر گرفتیم. **وِزْر:** بار گران و سنگین. **أَقْبَضَ (تَقَبَضَ):** سنگینی کرد، در هم شکست، پیمان را نقض کرد. **ظَهْر:** پشت. **رَفَعْنَا:** بلند گردانیدیم. **ذِكْرَكَ:** شهرت و آوازه‌ات، نام نیک تو، حسن شهرت. **الْعُسْر:** دشواری، سختی. **الْيُسْر:** آسانی، آسودگی. **فَرَغْتَ:** فارغ شدی. **انصَب:** جهد کن، رنج و سختی را بر خود هموار ساز. **ارْغَب:** با اشتیاق روی آور، علاقه‌مند باش.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- آیا سینه‌ات را فراخ نکردانیدیم؟ [و به تو صبر و بردباری ندادیم؟]

۲- و بار گران تو را بر نداشتیم؟

۳- آن باری که بر پشت سنگینی می‌کرد؟

۴- [مگر] نامت را بلند آوازه نکردانیدیم؟

۵- پس، همراه هر سختی، آسانی است.

۶- البته همراه با هر سختی، آسانی است.

۷- هر وقت [از دعوت] فراغت یافتی، [در امری دیگر] بگوش.

۸- و به سوی پروردگارت روی آور.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره ی ضحی نازل شده و هشت آیه است. سبب نامگذاری اش به «شرح» یا «انشراح» یا «آلم نَشرح» این است که سر آغاز این سوره از شرح سینه، نورانی گرداندن و هدایت پیامبر گرامی با نور ایمان و حکمت، شروع می شود.

آری! هر کس شامل اراده ی خیر پروردگار گردد، هدایتش می دهد و دل و سینه اش را مرکز دین اسلام و خیر و سعادت قرار می دهد. [← نعام/۱۲۵].

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

هر دو سوره از نعمات خدا بر پیامبر و اطمینان و تشویق او برای تلاش در راه دین و سپاس از نعمت او سخن می گویند...

هر چند از جهت معنا و مفهوم با هم پیوستگی دارند؛ اما دو سوره ی مستقل اند.

۱ تا ۴- گرفتگی قلب یا سینه یا کم حوصلگی و نومیدی، از بدفرجامی آرزوها و نرسیدن به خواسته ها و یا آلوده شدن به گناه است که آدمی از حقایق و سنن زندگی خبر ندارد. این است که بسیاری از مردم برای رهایی از این غم و اندوه و گرفتگی و بی سامانی به سوی خرافات و بت پرستی و اوهام و غفلت می روند و از مقصد اصلی بسی دور می شوند...

اما فشار روحی و گرفتگی سینه ی مبارک پیامبران، سوای عوامل و انفعالات نفسانی است؛ بلکه نشان فشار و سنگینی بار رسالت بر روح و مسؤولیت آنان است که باید آن را به مردم برسانند، راه سعادت را پیش پایشان قرار دهند و با عقاید خرافی و پلید کاریهای آنان درافتند و دین خدا را جایگزین کنند، همان گونه که موسی - سلام الله علیه - پس از فرمان پیامبری، نگران نافرمانی فرعون و تکذیب فرعونیان بود و خود را سخت در فشار و مضیقه می دید، که چگونه این امانت مهم را ابلاغ کند و در دلها جای دهد؟! بنابراین با لابه و التماس از محضر آفریدگار گفت: «پروردگارا! من بیم دارم که دروغگویم پندارند، دلم تنگ و گرفته است و زبانم آزاد و گشوده نیست...» [← شعر ۱۳ و ۱۲]. خدایا! سینه ام را فراخی ده و کارم را آسان گردان. [← طه/۲۵ و ۲۶]، [← زمر/۲۲]. این است که آیات متعدد، فشار روحی و دل تنگی و گرفتگی سینه ی پیامبر خاتم را در آغاز رسالتش، با الحان و عبارات مختلف بیان می کند و به ما می آموزد که اینها به خاطر این بود که خدایش او را بیشتر هدایت دهد، تا مردم بیشتر سعادتمند و خوش اقبال شوند و از شرک و بدیها پشت کنند... «ای محمد! صبر پیشه کن، شکیبایی تو، همان توفیق الهی است. پس اندوه مدار و از نرننگ بی باوران بدخواه، دلتنگ مباش» [← نحل/۱۲۷]. این آیات، پیامبر را از سختی و تنگنا و فشار در جهت تبلیغ فرمان حق بیرون آورد، تا هر چه بیشتر دستور خدا را آشکارا تبیین کند و کار مشرکان را به خدا واگذارد، که به

حسابشان برسد... [← حجر/۹۴ تا ۹۷]. پس، شرح صدر؛ یعنی، صبر و بردباری و رهایی از غم و اندوه و رنج حاصل از دیدن کردار مشرکان و کافران و بزهکارهایشان.

خداوند با نور علم و ایمان و حکمت، دل و سینه‌ی مبارک پیامبر را گشود و بار سنگین و گران فشار روحی را - که مشرکان و فضای جامعه‌ی آن بُرهه از زمان، فراهم آورده بود و انگار پشتش از زیر آن خم می‌گردد و می‌شکند - از او گرفت، تا رسالت خود را - به تمامی - به مردم ابلاغ کند. نام و آوازه‌اش را - برای سرافرازی و خوشبختی آنان که دعوتش را لیک می‌گویند - جهانگیر فرمود، که اینک در گوشه و کنار کره‌ی زمین، هر روز میلیونها بار - با عزّت و احترام - نام گرامی‌اش را به زبانها و گونه‌های مختلف یاد می‌کنند و به بزرگی و اعزاز می‌خوانند، پس از نام پروردگار قرارش می‌دهند و آن را گواه بر ایمان و اعتقاد خود می‌گیرند که هم چون خورشید تابان و ماه درخشان، تاریکیهای دلها را می‌زداید و آن را پُرفروغ و حیات سعادتمندان را از اوهام و خرافات و انحرافات بس کهن، پاک می‌گرداند...

طاغیان را از حدیث دافع
نام تو بر زر و بر نقره زنم...
دین تو گیرد ز ماهی تا به ماه
تو مترس از نسخ دین ای مصطفی!
کفرها را در کشد چون ازدها
چون عصایش دان تو آن چه گفته‌ای
(مولانا)

من تو را اندر دو عالم رافع
رونقت را روز افزون می‌کنم
چاکرانت شهرها گیرند و جاه
تا قیامت باقیش داریم ما
هست قرآن مر تو را هم چون عصا
تو اگر در زیر خاکی خفته‌ای

حَسَن پسر ثابت - سلام الله علیه - در وصف پیامبر، چنین می‌سراید:

إِذَا قَالَ فِي الْخَمْسِ الْمَوْذُنُ أَشْهَدُ
فَذُو الْعَرْشِ «مُحَمَّدٌ» وَ هَذَا «مُحَمَّدٌ»

وَحَمَّ إِلَهًا إِلَى الْعَد
وَأَشَقُّ لَهُ مِنْ أَسْمَاءِ لِيُجَلَّ

خداوند، نام پیامبر را با نام خود قرار داد، آن گاه که مؤذن، در پنج وقت در شبانه‌روز می‌گوید:

(أَشْهَدُ)...

از نام خود، نام او را برگرفت، تا بزرگی‌اش بخشد، آری! نام صاحب عرش «محمود» است و او

(«محمّد»).

تا ۵. حرف «مَع» در آیه‌ی ۵ و ۶ میان واژه‌های «العُسر» و «يُسْر» پیوند آفریده است و می‌رساند که همزمان با سختی، آسانی است. واژه‌ی عُسْر هر چند دوبار آمده؛ اما یکی بیشتر نیست چون هر دو بار همراه «ال» تعریف است، پس العسر دومی، عین اولی است؛ اَمَّا واژه‌ی «يُسْر» در هر دو جا نکره می‌باشد و بنابه

دستور زبان عربی، دو آسانی به شما رمی آید و هم به آسایش و آسانی همراه عُسْر اشاره دارد و هم به آسایش پاداش قیامت. و به روایت از ابن مسعود: «یک عُسْر بر دو یُسْر چیره نمی گردد.»

ای محمد! وقتی از تبلیغ دعوت، یا کارزار و... فراغت یافتی، به عبادت و دعا و راز و نیاز و دیگر کارها پرداز و بسیار جد و جهد کن و پیوسته کوشا باش و آنی غفلت مَورز؛ زیرا خداوند، بنده‌ی بی‌کاره و تن‌پرور را خوش ندارد. پس با اشتیاق تمام به خدای خود روی آور.

هیچ گاه پیامبر فراغتِ برای گوشه‌گیری و تن‌آسایی نداشت و پیوسته خود را برای کارهای سخت و دشوار در مقابل تبلیغ دین - که موجب کمال آدمی است - آماده می‌کرد، تا دشواریها را بر خود و بر مردم هموار و آسان گرداند. از این رو، پیامبران آسوده و بی‌خیال ننشسته‌اند و مدام روح بلندشان، پویا و جویا بوده است، تا به مقصد رسیده‌اند.

تَجِدُ عُسْرًا مَعَ یُسْرٍ فَلَا تَحْزَنْ وَلَا تَفْسَحْ:

إِذَا ضَاقَتْ بِكَ الدُّنْيَا تَفَكَّرْ فِي أَلَمِ نَشْرَحِ

هرگاه دنیا در تنگنا قرار داد به سوره‌ی آلم شرح بیندیش، تا در لحظه‌ی سختی، آسانی بیابی و برای دشواریها غمگین مباش و به وقت آسایش نیز - بی‌جاده‌شادی مکن.

موجیم که آسودگی ما عدم ماست

ما زنده به آنیم که آرام نگیریم

(اقبال لاهوری)

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

سین

ساختار متعادل و نیکو و زیبای بنی آدم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالَّتَيْنِ وَالزَّيْتُونَ ۱ وَطُورِ سَيْنِينَ ۲ وَهَذَا الْبَلَدِ الْأَمِينِ ۳ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي أَحْسَنِ تَقْوِيمٍ ۴ ثُمَّ رَدَدْنَاهُ أَسْفَلَ سَافِلِينَ ۵ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَلَهُمْ أَجْرٌ غَيْرُ مَمْنُونٍ ۶ فَمَا يُكَذِّبُكَ بَعْدُ بِالدِّينِ ۷ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ۸

توضیح واژه‌ها

التین: انجیر. **طُورِ سَيْنَ:** طور سینا، کوه مبارک، اسم کوهی است در صحرای سینا و موسی در بالای آن کوه، کلیم، لقب یافت، کوه پردرخت، جلouxان (دارای میدان وسیع، زمین هموار). **البلد:** شهر مکه. **الأمین:** امن و امان. **تَقْوِيمَ (قوم):** ساختار، اعتدال، شکل و هیئت، سر و سیماء. **اسفل:** پایین‌ترین، فرودین، پست‌ترین. **سافِلین:** جمع سافل، پایین، پست. **غیر مَمْنُون:** بی پایان، بی منت، ناگسستی. **مَا يُكَذِّبُكَ:** چه چیز تو را به تکذیب کردن وامی دارد؟! **بعد:** بعد از مشاهده‌ی حقایق. **الدین:** روز جزا. **احکم:** فرمانروا، داورترین، پابرجاترین. **الحاکمین:** فرمانروایان، داوران. [← هود/۴۵].

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- قسم به انجیر و زیتون!

۲- سوگند به طور سینین!

۳- و سوگند به این شهر [پراز] امن و امان!

۴- به یقین که ما انسان را در نیکوترین ساختار آفریدیم.

۵- سپس او را به فرودین درجات پستی بازگردانیدیم.

۶- مگر آنان را که ایمان آورده و کارهای شایان کرده‌اند، که آنان را پاداشی بی پایان است.

- ۷- پس از این [همه راهنمایی]، چه چیزی تو را به دروغ انگاشتن روز جزا وامی دارد؟!
 ۸- آیا خدا، داورترین داوران نیست؟!

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره ی بروج شرف نزول یافته و هشت آیه است. سبب نامگذاری اش به سوره ی «تین» به دلیل سوگند خوردن به آن در سر آغاز سوره است.

پیوند این سوره با سوره ی شرح

سوره ی شرح از کاملترین و زبده ترین انسان (پیامبر بزرگوار) از جهت آفرینش و خلق و خو، سخن گفت، این سوره هم از نوع ترکیب و ساختمان ظاهری انسان و فروافتادنش در پایین ترین مراتب دستاوردهای خود و یا رسیدنش به نور حق، خبر می دهد...

موضوع سوره

تکریم و بزرگداشت بنی آدم که به بهترین شکل و صورت و راست قامت آفریده شده است و نیز مراحل کمال و انحطاط او را بیان می کند...

۱ تا ۴ - خداوند منان در این سوره به دو نوع میوه ی سودمند انجیر و زیتون سوگند می خورد. انجیر: ملین آرام، مقوی، سهل الهضم، بازکننده ی مجرای طحال و کبد، داروی سنگ مثانه و پاک کننده ی کلیه، داروی بواسیر، فقرس و... و روغن زیتون، نان خورش برخی از مناطق است و فواید فراوان دارد و سرشار از انواع ویتامینهاست. [← مؤمنون/۲۰]، [← نور/۳۵]، [← عبس/۲۹] و نیز به کوه طور سینا و شهر امن مکه [← آل عمران/۹۷] سوگند یاد می کند. درخت انجیر و زیتون در سرزمین شام و فلسطین بسیار است. برخی گویند: تین و زیتون، نام دو کوه است که این میوه ها را به بار می آورد.

شاید، سوگند خوردن به این دو میوه به خاطر به یاد آوردن اماکنی است که پیامبران خدا در آن سرزمین، به تبلیغ پیام آسمانی پرداخته و راه درست را برای بندگان خدا روشن کرده اند و...

تکته: برخی گویند مراد از تین (انجیر)، اشاره به دوران آدم - سلام الله علیه - در بهشت موقت است که خود را با برگ آن می پوشاندند و مراد از زیتون، زمان نوح - سلام الله علیه - و سلاله ی اوست، که از خطر توفان نجات یافتند. (والله اعلم)

۵ تا ۸ - آیه ی پنج، جواب این چهار سوگند است که می فرماید: ترکیب بند انسان، موزون و متعادل و زیاست و از سایر حیوانات، بسی نیکوتر و ممتازتر و از جهت باطن و درون پیچیده و سنجیده و برتر است

و در حقیقت، به قول فلاسفه این «عالم اصغر» (انسان) جامع همه‌ی چیزهایی است که در «عالم اکبر» وجود دارد و شایان خلعت و کرامت و بزرگی گشته است. [← سرء/۷۰]، [قرطبی، ۱۱۴/۲۰].

و تَزَعَمَ أَنَّكَ جَرْمٌ صَغِيرٌ وَفِيكَ أَنْطَلَوِي الْعَالَمَ الْاَكْبَرُ

* * *

جهان کز خود ندارد دستگاہی به کوی آرزو می‌جُست راهی

ز آغوش عدم دزدیده بگریخت گرفت اندر دل آدم پناهی

(اقبال لاهوری)

خدا انسان را استوار گردانید و متعادل آفرید، شکل نیکو بخشید و ترکیب موزون عطا کرد. [←

نفطار/۸ و ۷].

حال اگر انسان، با تمام این امتیازات، از دین و از چیزهای گران‌بها و ارزنده‌ی آسمانی غافل گردد، آن را نادیده بگیرد و در پی آرزوهای پست شهوانی بدود، قطعاً سقوط می‌کند و از سایر حیوانات بسی پست‌تر و خوار و درمانده‌تر می‌گردد و به فرودین پله‌ی دناوت و حیوانیت می‌رسد و سرنگون می‌شود، به بدترین جایگاه می‌افتد و آدمیت خویش را تباہ می‌گرداند؛ اما دسته‌ی خوبان، هم‌چنان بر سر سرشت پاک و تعهد خود وفادارند و با ایمان راسخ و کردار نیکو، به پاداش بی‌منت و همیشگی می‌رسند. [← فصلت/۸]، [← قلم/۳]، [← نشقاق/۲۵].

راستی، چرا این موجود توانا و سرشار از استعدادهای گوناگون، به شیوه‌ی درست و سودمند از دقایق عمر گرانبهایش استفاده نمی‌کند، تا بر فراز قله‌ی پیروزی، راست قامت‌تر بایستد و به هستی نشان دهد که، آری! من می‌توانم جوهر و استعداد خدادادی‌ام را در مسیر نیکو به کار اندازم و برای بنی‌نوع خود، افتخار آفرینم. اما مع‌الاسف ناسپاسان کفرییشه‌ی سفله، با وجود این همه روشنگریها، روز جزا را دروغ می‌انگارند و به آن باور ندارند. انسان باید بیدار شود و بداند که خدای متعال بهترین داور است و به حال همه می‌رسد و کسی یا چیزی از ذات او نهان نیست.

در حدیث مرفوع آمده که: هر کس، این سوره را تلاوت کند و به آخرین آیه برسد که می‌فرماید: «أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ» بهتر است بگوید: «بلی! و أَنَا عَلَىٰ ذَٰلِكَ مِنَ الشَّاهِدِينَ»: بله! خداوند بهترین داور است و من بر این امر از زمره‌ی گواهانم...

ای خدای پاک! تو چقدر دادگر، داور و پرمهر و باخبری!

علی

حکمت آفرینش انسان و آموزش خواندن و نوشتن به او

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ الَّذِي خَلَقَ ۝ خَلَقَ الْإِنْسَانَ مِنْ عَلَقٍ ۝ اقْرَأْ وَرَبُّكَ الْأَكْرَمُ ۝ الَّذِي عَلَّمَ بِالْقَلَمِ ۝ عَلَّمَ الْإِنْسَانَ مَا لَمْ يَعْلَمْ ۝

توضیح واژه‌ها

اقرء: بخوان. **خلق:** آفرید، آفریده است. **علی:** علق، به کسر و فتح عین و فتح لام به صورت مصدر؛ یعنی، در آویختن، چسبیدن، آویختگی، تَشَبُّث کردن و چنگ درزدن، و به معنای اسمی؛ یعنی، خون بسته، خون سبتر و غلیظ، زالو (مکمل)، آویزک، موجود ذره‌بینی، شاخه‌ی آویزان. «مفرد آن «عَلَقَه» جمع بودنش به اعتبار جمع انسان است.» [قرطبی]. [← حج/۵]، [← مؤمنون/۱۴]، [← غافر/۶۷]، [← قیامت/۳۸]. «علقه، ماده‌ی تَکُون و پیدایش و مبده نشو و نمای آدمی. [لسان، راغب، پرتوی از قرآن، نثر طوبی...]. **الاکرم:** بس گرامی‌تر و بزرگوارتر و بخشنده‌تر. **علّم:** یاد داد، آموخت. **ما:** آن چه را. **لم یعلم:** نمی‌دانست.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- بخوان به نام پروردگارت، آن که [از نیستی] آفرید.
- ۲- انسان را از «عَلَق» آفرید.
- ۳- بخوان، که پروردگارت بخشنده‌ترین [بخشنده‌گان] است.
- ۴- همان پروردگاری که به وسیله‌ی قلم یاد داد.
- ۵- آن چه که انسان نمی‌دانست [اندک اندک به او] آموخت.

شرح و بیان

این سوره نخستین سوره‌ای است که پنج آیه‌ی اول آن در مکه بر قلب پیامبر، نازل شده و نوزده آیه است. سبب نامگذاری‌اش به علق به دلیل دومین آیه‌ی آن است. نامهای دیگر این سوره، «اقرأ» و «قلم»

است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی تین

در سوره‌ی تین به آفرینش بی‌نمونه و زیبای انسان، اشاره دارد و در این سوره، به آفرینش انسان از علق و ماده‌ی پیدایش او. این سوره احوال جهان ابدی را به یاد می‌آورد که بیان‌گر سوره‌ی قبل است: [۷ و ۵].

موضوع و محور سوره

أ: بیان حکمت الهی درباره‌ی آفرینش بنی‌آدم از ضعف و ناتوانی به مرحله‌ی رشد و توانایی و در مورد فضیلت «خواندن»، «نوشتن» و «قلم در دست گرفتن»، تا از دیگر موجودات، ممتاز و برتر گردد. [۱ تا ۵].

ب: خبر دادن از طغیانگری انسان از فرمان خدا، انکار نعمتها و غافل بودنش از آن؛ هرچند به فراوانی، نعمت در اختیارش قرار داشته باشد و خود را بزرگ پندارد. [۶ تا ۸].

ج: رسوایی و بدنامی ابوجهل، فرعون این امت که: پیامبر را می‌آزرد و از نماز باز می‌داشت، تا به بُتان خویش خدمتی کرده باشد. [۹ تا ۱۹].

۱ تا ۵ - نور الهی تابیدن گرفت و وحی آسمانی - به تدریج و به نسبت نیاز جامعه - در مکه بر سرور پیامبران بزرگوار در غار حراء فرود آمد. این پنج آیه‌ی سوره‌ی علق، مقدمه و دیباچه‌ی بسیار نگارین و آراسته و نویدبخشی بود که میان آسمان و زمین پیوند نیکویی برقرار کرد.

پیامبر در سه سال - یا بیشتر - پیش از بعثت خود، به غار حرام می‌رفت و هر بار، چندین شبانه‌روز، حتی تا یک ماه در آن جا می‌ماند، خود را از آلودگیهای جامعه‌ی اطراف خود، نجات می‌داد و پیوسته در اندیشه‌ی صُنع جهاندار جهان‌پرور بود که آیا این هستی با عظمت را چه کسی جز او پدید می‌آورد، حال آن که بندگانش نافرمانند؟! در آخرین روز پیش از بعثت در ماه رمضان^۱ - که چهل سال داشت - آیه‌های نخست

۱. ابن حجر به نقل از بیهقی می‌گوید: خوابی که پیامبر دید تا ابتدای وحی در بیداری شش ماه فاصله داشت. بنابراین، ابتدای نبوت از طریق آن رؤیای صادق در ماه ربیع‌الاول، یعنی ماه ولادت - که چهل سال تمام را طی کرده بود - و ابتدای وحی در بیداری در ماه رمضان، اتفاق افتاد. [فتح‌الباری]

تاریخ‌نویسان درباره‌ی آغاز وحی، اختلاف فراوان داشته‌اند؛ جمع بسیاری ماه ربیع‌الاول، جمعی دیگر ماه رمضان و برخی نیز ماه رجب را سرآغاز وحی و نبوت دانسته‌اند. [مختصر سیره‌ی رسول، ص ۷] ولی ما، ماه رمضان را ترجیح می‌دهیم: «شهر رمضان الذي انزل فيه القرآن...» [بقره ۱۸۵]، [قدر ۱]، «اننا انزلناه في ليلة مباركة...» [دخان ۳] و خلوت‌گزینی حضرت هم در حرا در ماه رمضان بوده و آمدن جبریل به حرا بسیار مشهور و روشن است.

مختصر سیره‌ی رسول و رحمة للعالمین روز هفتم، هفدهم، هجدهم رمضان را سرآغاز وحی و نبوت بیان کرده‌اند؛ اما خضری در محاضرات با اصرار می‌گوید: آغاز وحی روز هفدهم رمضان بوده است... [پایرگ باده‌ی ناب، ص ۸۵۶]

قرآن؛ یعنی پنج آیهی آغاز سورهی علق بر او نازل شد. [بقره/۱۸۵]. آن حضرت با خدایش به راز و نیاز می پرداخت که جبریل همراه دسته ای از آیات برجسته به غار آمد. [نحل/۱۰۲]، [شعره/۱۹۳ تا ۱۹۵] و گفت: «إقرأ». پیامبر جواب داد: من خواندن بلد نیستم. سه بار جبریل او را در آغوش کشید و فشرد و رهاش کرد، تا بار سوم گفت: «إقرأ بِاسْمِ رَبِّكَ...» و تا پایان آیهی پنجم را تلاوت کرد. سپس پیامبر از غار بیرون آمد. نوای دلنشین آن صدای اقرار، تمام وجودش را چنان در بر گرفته و به خود سرگرم کرده بود که همه ی موجودات اطرافش را زنده و متحرک می دید و از آنها سلام... می شنید، تا در دامنه ی کوه، آن صدا گفت: «ای محمد! تو پیامبر خدایی و من جبریلم».

آری این چند آیه، طلعه ی وحی و نزول قرآن بود. البته برخی «ارهاصات» (اشارات و دلایل و مقدمات)، که بر وحی و رسالت دلالت دارند، پیش از نزول قرآن بر پیامبر - صلوات الله و سلامه علیه - گذشته بود، مانند: «دیدن رؤیای صادق» در عالم خواب که ترسیم آن در صحیح بخاری چنین است: «نخستین نزول وحی بر پیامبر به صورت رؤیای صادق بود. حضرت بارها در خواب، منظره ی طلوع فجر صادق [و درخشش خورشید تابان را در تاریکیهای شب تاریک] مشاهده نموده بود، آن گاه کم کم به خلوت گزینی [و دوری از غوغای بی سروسامان مکه] علاقه مند شد و شبها در غار حرا به تفکر و عبادت می پرداخت و سپس نزد خدیجه - سلام الله علیها - باز می گشت و مقداری آب و غذا همراه خود می برد [و چندین شبانه روز پایپی در غار می ماند] تا این که سروش حق (جبریل امین) نزد او آمد و گفت: بخوان...» پیامبر، وقتی نزد خدیجه بازگشت و هنوز قلبش در طیش و نگران این واقعه ی مهم و بی مانند بود، فرمود: «زَمَلُونِی. دُثْرُونِی. دُثْرُونِی: مرا بپوشانید، مرا بپوشانید، و بر جامه بپنجد».

از اسرار نزول تدریجی این است که فرشته ی وحی، پیوسته با پیامبر در ارتباط است، تا روز به روز، بر شناختش افزوده گردد، دیدگاهها و رهنمودهای نوی دریابد، هر آن امیدوارتر شود و بر اعتماد نفس و آرامش قلبش بیفزاید، با زندگانی جامعه پیش برود و پاسخ گوی نیازها باشد، به تربیت و تعلیم، اصلاح عادات دیرینه ی مردم، جایگزین گردانیدن عادات و اخلاق قرآنی و زدودن رسم و یاسای جاهلی بپردازد... این پنج آیهی آغاز سوره ی علق، نخستین فرمان وحی و آیه ی «وَاتَّقُوا یَوْمَ تُرْجَعُونَ فِیهِ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ تُوَلُّوْنَ كُلُّ نَفْسٍ مَّا كُنَتْ وَهُمْ لَا یُظْلَمُونَ» [بقره/۲۸۱] آخرین دستور آسمانی و وحی مُنزل است که پیامبر گرامی، پس از آن، به رفیق اعلی پیوست و پیوند وحی آسمانی با زمین بگست...

خدای توانا، جنس انسان را با این شکل و صورت بدیع و زیبا و ممتاز از دو چیز آفرید:

أ: از تخمک یا «أوول» (سلول جنسی ماده که هنوز لقاح نیافته و با سلول نرینه ترکیب نشده).

ب: از اسپرم (سلول جنسی نر که در بیضه ساخته شده و در منی، ترشح می کند و می تواند تخمک را بارور گرداند؛ اسپرماتوزوئید)؛ منی دانه یا نطفه ی نر. از این سلول جنسی بی شمار، به داخل رحم زن ریخته

می شود و برای به وجود آوردن موجودی تازه به انجام مأموریت خود، شروع می کنند و پس از طی دوران مشخص بارداری، انسانی پا به عرصه‌ی وجود می گذارد. **فَتَبَارَكَ اللَّهُ أَحْسَنُ الْخَالِقِينَ.**

ای پیامبر! بخوان. پروردگارت، ارجمند و بخشنده و دهنده است. او انسان را خواندن، نوشتن و قلم در دست گرفتن آموخت. [جمعه/۲] که در پیش، چیزی از علوم و فنون و دانش نمی دانست [نحل/۷۸]، او را از تاریکی جهل و نادانی به عالم علم و دانایی و درک و درایت درآورد، تا خلافت سرزمین را به خوبی انجام دهد و آن چه حق بنی نوع اوست، در نهایت صداقت و درستی و پاکی، تقدیم کند و بندگی و اخلاص در عمل را به اثبات برساند، تا روشن گردد آن کس که خدا او را از نطفه‌ی ناچیز شناور در آب منی، هستی بخشیده، اکنون گل سرسبد جهان به شمار می آید و از ممتازترین ممتازان روی زمین است.

ای مسلمانان بیدار شوید و به فریاد دردها و درماندگی‌هایتان برسید و نگذارید از سایر ملل عقب بمانید؛ زیرا آخرین و کاملترین و گزیده‌ترین پیام آسمانی شما از همان آغاز نزول بر پیامبر خاتم، از: خواندن، نوشتن و قلم - که جامع‌ترین و واجب‌ترین وسیله‌ی پیشرفت بشریت است - سخن می گوید. «اقْرَأْ بِاسْمِ...».

توضیح لازم: در نخستین آیه می فرماید: «**اقْرَأْ بِاسْمِ رَبِّكَ...**» نمی فرماید: ... باسم الله؛ چون «رب» از صفات فعل مالک و مصلح است که: هم صاحب چیز است و هم به اصلاح و تربیت و پرورش آن چیز می پردازد. اما الله از اسمای ذات است و صفات ذات مستوجب چیزی نیست. پس برای اثبات ربوبیت آفریدگار، بر آفرینش جهان هستی تکیه شده و دلیل ربوبیت او، همان خالق بودن اوست؛ زیرا آفریننده، مُدبّر و ناظر مخلوق است...

صُورِی از طغیانگری های انسانهای بی نیازِ نافرمان و منحرف

کَلَّا إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَکَافٍ ۖ أَنْ رَأَاهُ اسْتَغْنَى ۚ ۷ إِنَّ إِلَىٰ رَبِّكَ الرُّجْعَىٰ ۚ ۸ أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَىٰ ۙ عَبْدًا إِذَا صَلَّىٰ ۚ ۱۰ أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَ عَلَى الْهُدَىٰ ۙ ۱۱ أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَىٰ ۙ ۱۲ أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَتَوَلَّىٰ ۙ ۱۳ أَلَمْ يَعْلَم بِأَنَّ اللَّهَ يَرَىٰ ۙ ۱۴ كَلَّا لَئِنْ لَمْ يَنْتَهِ لَنَسْفَعًا بِالنَّاصِيَةِ ۙ ۱۵ نَاصِيَةٍ كَاذِبَةٍ خَاطِئَةٍ ۙ ۱۶ فَلْيَدْعُ نَادِيَهُ ۙ ۱۷ سَنَدْعُ الزَّبَانِيَةَ ۙ ۱۸ كَلَّا لَا تَطِعُهُ ۙ ۱۹ وَاسْجُدْ وَاقْتَرِبْ ۙ ۱۹

توضیح واژه‌ها

کَلَّا: حقاً - بدون در نظر گرفتن پس و پیش آن - چون نزد برخی از مفسران [در این جا] ردع و منعی متوجه آن نشده است. [منیر] هان! **لَطَفِي:** قطعاً سرکشی می کند، نافرمان است. **وَأَف:** خود را دید. **اسْتَغْنَى:** بی نیاز دید، احساس قدرت و ثروت و وجود خدم و حشم کرد. **الرُّجْعَى:** بازگشت، رجوع. **يَنْهَى:** باز می دارد. **عَبْدًا:** منظور پیامبر است. **عَلَى الْهُدَى:** بر هدایت بر راه هدایت. **أَوْ أَمَرَ بِالتَّقْوَى:** یا به تقوی امر کرد، فرمان داد. **إِنْ كَذَّبَ:** اگر دروغ پندارد. **يَرَى:** می بیند. **کَلَّا:** هرگز، چنین نیست. ردع و منع به شخص نهی کننده باز می گردد. **لَمْ يَنْتَهِ:** **يَسْفَعُ:** پایان نداد، دست بردار نشد، باز نایستاد. **لَنَسْفَعًا:** **لَنَسْفَعُ (سَفَع):** حتماً به سختی می کشیم. **النَّاصِيَةِ:** موی پیشانی، جلوی سر. [← هود/۵۶، **أَخَذَ نَاصِيَتَهَا**]، [← رحمان/۴۱، **يُخَذُّ بِالنَّاصِيَةِ**]، **كَاذِبَةٍ:** دروغگو، دروغ پرداز، دروغ زن. **خَاطِئَةٍ:** خطاکار، گناهکار. **فَلْيَدْعُ:** **يَدْعُو:** پس باید فراخواند. **نَادِي:** مجلس، انجمن، محل تجمع، باشگاه، محفل، اهل مجلس، قوم و طایفه و وابسته. [← عنکبوت/۲۹، **نَادِيَكُمْ الْمَكْرُ**]، **نَادَى:** به جلیس و همنشین و اهل مجلس نیز گفته می شود. در سوره ی مریم «نَدَى» به معنای نادى است. [← مریم/۷۳، **يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا خُذُوا حَافَظًا وَاحْسِنُوا إِلَيْهَا**]، **الرَّيَانِيَةِ:** به معنای جمع است، شحنه ها، پاسبانان، نگهبانان، و در قرآن به مأموران دوزخ یا آتشبانان اطلاق شده است که دوزخیان را کشان کشان در آتش می افکندند. «ابوعبیده می گوید: مفردش، **رَيْبِيَّةٌ** و به قول کسانی زَبْنِي، که اصل این کلمه ی جمع «زَبَانِي» است، یکی از دو یای آن حذف شده و تاء گرد، عوض آن آمده است.» [روح المعانی]. برخی گویند: زبانیه، مانند ابابیل، مفرد ندارد. **اسْجُدْ:** سجده بیر و بر آن مداومت و مواظبت کن. **اقْتَرِبْ:** نزدیک شو، تقرب بجوی.

ترجمه آیات

۶- حقاً که انسان، نافرمانی می کند،

- ۷- که خود را بی نیاز می بیند.
- ۸- مسلماً بازگشت به پیشگاه پروردگار توست.
- ۹- آیا دیدی آن کس را که باز می دارد،
- ۱۰- بنده ای را که به نماز می ایستد؟
- ۱۱- چه می پنداری، اگر او بر سر هدایت استوار باشد،
- ۱۲- یا به پرهیزگاری امر کند، [بهتر نبود؟]
- ۱۳- چه می پنداری، اگر او [حق را] دروغ پندارد و روی برتابد؟ [کیفرش چه خواهد بود؟]
- ۱۴- مگر نمی داند که خدا می بیند؟!
- ۱۵- هان! اگر دست بر ندارد، موی پیشانی اش را محکم می گیریم و می کشانیم [و نابودش می کنیم].
- ۱۶- موی پیشانی دروغ پرداز بزهکار.
- ۱۷- او اهل مجلس خود را فراخواند.
- ۱۸- ما نیز نگهبانان [آتش] را می خوانیم.
- ۱۹- زنهار! از او فرمان مبر و سجده کن و [به خدا] نزدیک شو.

سبب نزول آیه ی ۹ و ۱۰

ابن جریر به نقل از ابن عباس می گوید: وقتی پیامبر به نماز می ایستاد، ابوجهل، او را از نماز گزاردن منع می کرد.

سبب نزول آیه ی ۱۷ و ۱۸

احمد، ترمذی، نسائی و ابن جریر از ابن عباس نقل می کنند که: پیامبر نماز می خواند، ابوجهل آمد و گفت: مگر تو را از نماز گزاردن منع نکرده ام؟ پیامبر سخنش را طرد کرد و پذیرفت. ابوجهل گفت: خوب می دانی که اهل مجلس و همشینانم چه کسانی اند، تنها من نیستم.

ارتباط این آیات با پنج آیه ی مطلع سوره

مطلع و آغاز سوره از مظاهر قدرت خدایی و برشمردن نعمتهای پرورش و آموزش و فراگیری نوشتن و قلم در دست گرفتن، سخن گفت. این آیات نیز سبب اصلی کفر انسان، طغیانگریها و گمراهیها، دنیاپرستی و عشق و وابستگی به ثروت و اموال و داشتن خدم و حشم و فریفتن به آنها را بیان می کند که او را از اندیشیدن به آیات خدا و شکر نعمت او باز می دارد و دور می گرداند...

نوعی دیگر از نافرمانی و گمراهی انسان، این که: بازداشتن و منع کردن او از اهل نماز و عبادت است؛ و آیا این انسان مشرک بی باور به کار نیک امر می کند و از بدی باز می دارد، آن طور که به بندگی بُتها دستور یافته است؟! هرگز!

۶ تا ۱۹ - انسانی که از نطفه‌ی ناچیز آفریده شده، بهترین شکل و صورت به خود گرفته، به وسیله‌ی قلم و تعلیمات و آموزشهای خدایی راه کمال و اوج انسانی و توانایی، بر رویش گشوده شده؛ چرا وقتی می بیند که بی نیاز است و به ثروت و مقام و اطرافیان می نازد؛ از ربوبیت ربّ، غفلت می ورزد، در دریای نادانی فرو می رود، از فرمان آفریدگارش سر می پیچد و ناسپاس می شود؟! [← نضار ۶/۷۰].

قطعاً اگر این انسان، خوب بیندیشد و هستی بخش را به یاد آورد، این آغازین آیه های وحی، در جهت گشایش اذهان بسته و آماده ساختن عقلها و آرزوهای مبهم و پریچ و خم؛ رازهایی است به سوی پیشرفت در جهان پهناور کردگار. بنابراین، پنج آیه ی مطلع سوره، اصلی اساسی و همگانی را در نهاد انسان می پوید و به او هشدار می دهد، تا هیچ گاه خود را از آفریدگارش بی نیاز نپندارد و بداند که هر کس در برابر حق، سر به طغیان بر آرد، از تبار ابوجهل و ابوجهل هاست.

بی تردید، این انسان نافرمان مال دوست باطل گرا، به وقت خود در بارگاه خدا، به زانو درمی آید و درهای امید خود را بسته و قفل و مهرزده می بیند.

راستی چه نیکوست که آغاز سوره در وصف و مدح علم و پایش در ذم و نکوهش مال دنیا است! شگفتا، این سیاه بخت نوید، این فرعون زمان، یعنی، ابوجهل، کاملترین انسان؛ یعنی، پیامبر خاتم را - که با خدایش در راز و نیاز است - می آزارد! انگار نماز و عبادت و دعا و مناجات، گناه و بزه کاری است و پایند به آن، باید آزار ببیند و او را از حق خدادادی و طبعی خود باز دارد!

بله! طاغیان راه گم کرده ی تاریخ، تصورشان این است که: بر جان و مال و زندگی و عقیده و آزادی پندگان خدا، حاکم اند و آزادی را از آنان می گیرند، تا خلق را به بندگی و اسارت - به ویژه - فکری و عقیدتی خود در آورند. بی خبر از اینکه:

خلق، همه یکسره نهال خدایند	هیچ نه برکن تو زین نهال و نه بشکن
دست خداوند باغ خلق دراز است	بر خَسک و خار هم چون بر گل و سوسن
خون به ناحق، نهال کندن اوی است	دل ز نهال خدای کندن برکن
گر نپسندی همی که خوشت بریزند	خون دگر کس چرا کنی تو به گردن؟
معدن علم است دل، چرا بنشاندی	جور و جفا را در این مبارک معدن؟

(ناصر خسرو)

راستی اگر این انسان نافرمان مانع خیر، راه درست در پیش می گرفت و به منش و روش شایستگان و خیراندیشان آراسته می شد و به سوی نیکی و پرهیزگاری فرامی خواند، بهتر نبود که هرگز کسی را از طاعت و عبادت باز ندارد و خود نیز سعادتمند شود؟ اما در غیر این صورت، به دلیل نادانی، خود را بی نیاز می بیند و این مراتب والا را از دست می دهد و تا پست ترین پله ی انسانیت سقوط می کند و علاوه بر این هرگز نمی تواند سدّ راه بندگی مخلصان گردد.

چراغی را که ایزد برفروزد هر آن کس پُف کند ریشش بسوزد

این انسان، قرآن را دروغ می انگارد و از ایمان به خدا پشت می کند، انگار نمی فهمد - یا نمی پذیرد - که خدا او را می بیند و بر کردارش چیره و ناظر است.

اگر ابوجهل و ابوجهل های خود کامه و مستکبر دوران تاریخ تاقیامت از اذیت و آزار بندگان مخلص و مجاهدان راه خدا و مستضعفان و درماندگان، دست نکشند و از جهات مختلف و با بهانه های واهی و ساختگی، آنان را زیر شکنجه ی جسمی و روحی از پای درآورند و از حقوق مسلم خود، محرومشان بدارند، خداوند، در هر دو سرا رسوایشان می کند، کیفرشان می دهد و خوار و ذلیلشان می گرداند.

ای محمد! - ای داعیان راستین راه محمد! - بگذار [ید] که این زورگویان دنیاپرست هوس باز، تمام بستگان، مجلسیان و عشیره و گروه و حزب خود را فراخوانند و بسیج کنند؛ قطعاً خدای شما هم به وسیله ی نگهبانان ویژه ی آسمانی، آنان را بر زمین خفت و خواری می افکند و در همشان می کوبد و امید و آرزوهایشان به خاموشی می گراید.

هان ای داعیان راستین و مجاهدان مخلص - هم چون پیامبر بزرگوار -! از راه طاغوتیان سر برتایید و به عبادت حق پردازید و خود را به خدا نزدیک و نزدیک تر کنید. ابوجهل و امثالش حقیر و زبون تر از آنند که مانع نماز و راز و نیاز شما باشند. پس به نماز و بندگی خالصانه ادامه بدهید و بر او نیز توکل کنید.

تکته: خطاب «**أَرَأَيْتَ الَّذِي يَنْهَى...**» و «**أَرَأَيْتَ إِنْ كَذَّبَ وَ...**» به پیامبر گرامی است. پس اگر خطاب وسطی؛ یعنی، «**أَرَأَيْتَ إِنْ كَانَتْ عَلَى الْفُلَى...**» برای غیر او باشد، کلام از نظم زیبا و شیوای خود خارج می شود. [تفسیر کبیر]. به این معنا که اسم «کان» به ابوجهل باز می گردد، همان گونه که در پیش به آن اشاره شد. (والله اعلم)



قدر



آغاز نزول قرآن و فضایل شب قدر

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ ۚ وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ ۚ لَيْلَةُ الْقَدْرِ خَيْرٌ مِنْ أَلْفِ شَهْرٍ ۚ
 تَنْزِيلُ الْمَلَائِكَةِ وَالرُّوحِ فِيهَا يَأْذُنُ رَبُّهُمْ مِنْ كُلِّ أَمْرٍ ۝ سَلَامٌ هِيَ حَتَّىٰ مَطْلَعِ الْفَجْرِ ۝

توضیح واژه‌ها

آنزلنا: نازل کردیم. **القدر:** توانایی، بزرگواری، شرف، منزلت، ارزش، اندازه و مقدار. **ما ادراک:** تو چه می‌دانی، تو چه دانایت کرد، تو خبر نداری. [← حلقه/۳]، [← مرسلات/۱۴]، [← نفطار/۱۶ و ۱۷]. **الف شهر:** هزار ماه. **الروح:** جبریل، یا روح هر چیز، رحمت. **من کل امر:** ← **لکل امر:** برای هر کاری. **سلام:** درود و تحیت، سلامت، امن و امان. **مطلع:** طلوع، دم صبح، سپیده‌دم.

ترجمه‌ی آیات

- به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان
- ۱- ما قرآن را در شب قدر نازل کردیم.
 - ۲- تو چه دانی شب قدر چیست.
 - ۳- شب قدر از هزار ماه ارزنده‌تر است.
 - ۴- در آن شب، فرشتگان و روح به امر پروردگارشان.
 - ۵- آن شب، تا سپیده‌دم، امن و سلام [و رحمت] است.
 - ۶- با هر امری -پای پی- فرود می‌آیند.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی عبس شرف نزول یافته و پنج آیه است. سبب نامگذاری‌اش به «قدر» به دلیل قدر و منزلت شبی است که قرآن در آن نازل گشت.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

خداوند، در سوره‌ی علق به پیامبر دستور داد تا به نام پروردگارش قرآن بخواند و بیاموزد، در این سوره

نیز آغاز نزول آن را بیان می کند که در شب قدر با قدر و گران بهای ماه رمضان است...

۱ تا ۵- آیات این قرآن، چون نوری به صورت حروف و کلمات ترکیب گشت و هماهنگ و به تدریج و اندک اندک بر قلب مبارک پیامبر شرف نزول یافت: [← نساء/۱۷۴]، [← مائده/۱۵]، [← نعام/۱۲۲]، [← عرف/۱۵۷]، [← توبه/۳۲]، [← تغابن/۸]، نوری که از آسمان بر آئینه‌ی روح محمدی تأیید و زمین با عالم بالا و ملک مقرب پیوند یافت. شب نزول قرآن، شب بی همتا، شب رویداد مهم که آسمان و زمین هرگز همانند آن را به خود ندیده اند، شبی که بشر از درکش ناتوان است: «وَمَا أَدْرَاكَ مَا لَيْلَةُ الْقَدْرِ»، شب قدری که - بندگان و عبادت و کار خیر در آن شب - از هزار ماه گران بهاتر و بهتر است. البته هزار ماه، برای کثرت و فراوانی است، نه عدد معین. شبی مبارک و فرخنده و سرنوشت ساز که در آن کارهای استوار فیصله یافت: [← دخان/۶ تا ۱۱]، شبی خجسته و آراسته به الطاف خدایی که سرآغاز تشریع تازه‌ی الهی است و سنگ بنای اساسی این آخرین پیام آسمانی در آن شب نصب شد. برکت آن شب نزول پایی فرشتگان و جبریل و یا روح هر چیزی است که به اذن خدا در زمین حضور یافتند. و با هر کاری وارد سرزمین وسیع و بی کران شب قدر شدند، تا معارف و احکام و رحمت پیوسته بر امت مسلمان نازل و ریزان شود. آن شب، یکی از شبهای بزرگ ماه رمضان است که سرآغاز شروع نزول قرآن با گوشه‌ای از تابلوی زیبا و رنگارنگ سوره‌ی علق در غار حرا بر پیامبر نازل شد. [← بقره/۱۸۵].

لیله‌ی قدر، شب ارزش و بزرگی، شب تعیین و تقدیر، شب صلح و درود و سلام. شب قدر و نزول فرشتگان و روح هر امر به خاطر هر امری، از آغاز شب تا طلوع سپیده صبح صادق بردوام و پایدار است، شب قدر، شب عید و شادی و سرور مسلمانان و شب شکر و سپاس و انعام و احسان است، اگر با ایمان و اخلاص (ایماناً و احتساباً) و کردار نیکو سپری شود.

نزد جمهور، شب قدر هر ساله تکرار می شود و به ماه رمضان اختصاص دارد.

شب قدر، یک شب بیشتر نیست؛ چون: «اگر همه‌ی شبها شب قدر بودی، شب قدر بی قدر بودی.»

گر سنگ همه لعل بدخشان بودی پس قیمت سنگ و لعل یکسان بودی

یا:

اگر ژاله هر قطره‌ای دُر شدی جو خرمهره بازار از آن پُر شدی

(سعدی)

چه مبارک سحری بود و چه فرخنده شبی بعد از این روی من و آینه‌ی وصف جمال
همّت حافظ و انقاس سحر خیزان بود که در آن جا خبر از جلوه‌ی ذاتم دادند...
که ز بند غم ایام تجاتم دادند.

آبگینه همه جا هست از آن قدرش نیست لعل، دشوار به دست آید از آن است عزیز

(سعدی)

اسرار نزول تدریجی قرآن

خداوند، امت محمدی را معزز و بزرگوار گردانید و آخرین پیام و کتاب گران سنگ و معجز خود را بر آنان نازل فرمود، تا قانون زندگی، درمان مشکلات، مرهم [و داروی] شفابخش دردها و بیماریهای روحی و جسمی و نشانه‌ی بزرگی و سرافرازی این امت برگزیده گردد و برای حمل مقدس‌ترین پیام آسمانی - که نزولش سبب مجد و افتخار آنان گشت - ایشان را به برگزیده‌ترین و بزرگوارترین آفریده‌ی زمین و آسمان، محمد بن عبدالله - صلی الله علیه و یارک وسلم - منتسب فرمود و با نزول این قرآن، پیوند ارزشمند رسالت آسمانی به کمال رسید، نور تابان در جهان گسترده شد، روشنایی آن، هستی را فراگرفت و هدایت الهی، مردم را دستگیر و پشتیبان گشت. نزول قرآن به وسیله‌ی امین آسمان، جبریل رحمان - ع - صورت گرفت که آن پیامها را [به تدریج] بر قلب مبارک پیامبر فرود آورد... [← شعراء ۱۹۳ تا ۱۹۵]

[درآمدی بر علوم قرآنی، ص ۵۵]

فلسفه نزول تدریجی قرآن

نزول تدریجی، حکمت‌های بزرگ و رازهای فراوانی دارد که: دانایان آن را می‌دانند و نادانان از آن غافل‌اند و خلاصه‌ی آن چنین است:

۱- برای محکم‌نگهداشتن قلب پیامبر در برابر اذیت و آزار مشرکان.

۲- مهربانی و تلافیف کردن به پیامبر در هنگام نزول وحی.

۳- اندک‌اندک پیش رفتن در قانون‌گذاری احکام آسمانی.

۴- آسان بودن حفظ و درک قرآن برای مسلمانان.

۵- همراه بودن با وقایع و رویدادها و بیداری و آگاهی از آنها در وقت خود.

۶- پیوستن به درگاه پروردگار به وسیله‌ی قرآن که از سوی دانای ستوده‌سیر، نازل گشته است.

[درآمدی بر علوم قرآنی، ص ۵۹]

نقش قرآن تا درین عالم نشست نقش‌های کاهن و پاپا شکست

[شرح و بیان آیه‌های ۹۱ و ۹۲ سوره‌ی نعام]

تکته: «ليلة القدر» و «مطلع الفجر» دو ترکیب خاص این سوره است.

اللهم صل وسلم و بارک علی محمد و آله و صحبه اجمعین

تکلیف در برابر دلیل روشن و کيفر، پس از انذار (رسانیدن پیام حق و الگو بودن داعی)،
تهدید کفرپیشگان و نوید به نیکان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ مُنْفَكِينَ حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَةُ ۝ رَسُولٌ مِنَ اللَّهِ يَتْلُو صُحُفًا مُطَهَّرَةً ۝ فِيهَا كُتِبَ قِيمَةٌ ۝ وَمَا تَفَرَّقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ إِلَّا مِنْ بَعْدِ مَا جَاءَتْهُمْ الْبَيِّنَةُ ۝ وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقِيمَةِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ وَالْمُشْرِكِينَ فِي نَارِ جَهَنَّمَ خَالِدِينَ فِيهَا أُولَئِكَ هُمْ شَرُّ الْبَرِيَّةِ ۝ إِنَّ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ أُولَئِكَ هُمْ خَيْرُ الْبَرِيَّةِ ۝ جَزَاءُهُمْ عِنْدَ رَبِّهِمْ جَنَّاتُ عَدْنٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا أَبَدًا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُمْ وَرَضُوا عَنْهُ ذَلِكَ لِمَنْ خَشِيَ رَبَّهُ ۝

توضیح واژه‌ها

لَمْ يَكُنْ: نبود. **مُنْفَكِينَ (فكك)**: جمع منفك، رهاشدگان، جداشوندگان، آزاد شوندگان. **البَيِّنَةُ**: دلیل، حجت آشکار، مراد پیامبر یا قرآن و یا هردوست. **يَتْلُو**: تلاوت می کند. **صُحُفًا**: جمع صحیفه، ورق نوشته‌ها. [← عبس/۱۳]... **مُطَهَّرَةً**: پاک و پاکیزه، پاک از انحراف. [← عبس/۱۴]. **قِيمَةٌ (قوم)**: استوار و پایدار، ارزنده. **مَا تَفَرَّقَ**: متفرق و پراکنده نشد. **أُوتُوا الْكِتَابَ**: کتاب داده شدند، بر آنان دلیل آشکار آمد. **مَالِئُونَ**: دستور نیافتند، به آنان امر نشد. **مُخْلِصِينَ**: خالص کنندگان. **لَهُ الدِّينَ**: دین برای او. **حُنَفَاءَ**: جمع حنیف، حق گرایان، آنان که مایل به حق‌اند، پایداران در راه حق، یکتاپرستان. **يُقِيمُوا** ← **يَقِيمُونَ**: برپا می دارند، برگزار می کنند. **شَرُّ الْبَرِيَّةِ**: بدترین آفریدگان، بدترین انسانها. **عَدْنٍ**: همیشگی، جاوید، ثبات و استقرار، ماندن. معدن از همین ریشه است؛ یعنی، محل و مقرّ جواهرات و سنگهای قیمتی و... **رَضِيَ**: خشنود گردید.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- انکار کنندگان اهل کتاب و مشرکان، [از آیین باطل خود] دست برنمی دارند، تا وقتی که دلیلی روشن برای آنان بیاید:
- ۲- [آن‌هم توسط] فرستاده‌ای از سوی خدا که صحیفه‌های پاک [الهی] را بر آنان می‌خواند،
- ۳- که در آنها نوشته‌های ارزنده است.
- ۴- اهل کتاب پراکنده نشدند، مگر پس از آن که، همان دلیل آشکار برای آنان آمد.
- ۵- [و] دستوری به آنان داده نشده بود، جز این که خدا را پرستند و دین خود را برای او خالص گردانند و به توحید گرایند و نماز برپا دارند و زکات بپردازند. این است، دین پایدار.
- ۶- قطعاً کفرپیشگان از اهل کتاب و مشرکان، در آتش دوزخ می‌مانند. آنان، بدترین آفریده‌هایند.
- ۷- و آنان که ایمان آورده و کارهای شایسته کرده‌اند، آنان، گزیده‌ترین آفریده‌ها هستند.
- ۸- پاداش آنان نزد پروردگارشان باغهای همیشه ماندگار است که از زیر درختانش، رودباران، روان است. خدا از آنان خشنود است و آنان هم از او خشنودند. این [پاداش نیکو] از آن کسی است که از پروردگارش خشیت داشته باشد.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی طلاق، شرف نزول یافته و هشت آیه است. سبب نامگذاری‌اش به «پینه» به مناسبت اولین آیه‌ی آن است.

نامهای دیگر این سوره: قیامت، بلد، متفکین، بریه و لم یکن است. [روح المعانی]

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

این سوره، انگار علت نزول سوره‌ی قدر است: **أَنزَلْنَاهُ فِي لَيْلَةِ الْقَدْرِ...** که گویند: سبب نزول قرآن چیست؟ در پاسخ می‌گویند: چون بسیاری از کفرپیشگان و اهل کتاب از روی دلیل آشکار می‌گروند و ایمان می‌آورند...

موضوع و محور سوره

- أ: بیان پیوند و علاقه‌ی برخی از یهود و نصاری و مشرکان به رسالت پیامبر خاتم و موقف آنان در برابر رسالت آسمانی و بریدنشان از کیش و آیین پیشین خود. [۴ تا ۱۱].
- ب: مشخص شدن هدف جوهری و ذاتی از دین و ایمان؛ یعنی، اخلاص در عبادت خدا. [۱ تا ۵].
- ج: سرانجام بی‌باوران بزهکار (شرالبریه) و مؤمنان خوش اقبال (خیرالبریه) اند [۱ تا ۲۸].

۱ تا ۵ - وجود مبارک پیامبر خاتم - هم چون دیگر پیامبران - برای سعادت و خوشبختی جن و انس و تمام هستی است. بی باوران، مشرکان و اهل کتاب در گمراهی تمام فرو رفته بودند. عنایت قرآن هم این است که همه ی سرگشتگان از چاه جهالت بیرون بیایند و با قرآن، انس بگیرند و راه راست بیابند. این آیات بیان کننده ی واقعیتهای فکری و روحی آدمی و راه چاره ی آن است. راستی، عقاید کفر آمیز و تباه، در نهاد آنان که بدون تحقیق گرویده و قلاده ی کفر را به گردن آویخته اند، چنان در روح و روانشان آمیخته و به هم پیوسته که از آنان جدانشدنی است؛ زیرا فکر و اندیشه، همراه با توجیهات عاطفی - خواه درست خواه نادرست - در ذهن آدمی، جای می گیرد و با گذشت زمان و دست به دست شدن آن و... با عقل و فطرت و عواطف انسانی نیز پیوند می خورد و به صورت عقیده و باور، لایفک و جدانشدنی درمی آید. بنابراین اگر عقیده و فکری دیگر بخواهد جایش را بگیرد، جز با دلیل روشن و گویا نمی تواند آن کس را از عقیده اش جدا سازد. این است که می فرماید: «لَمْ يَكُنِ الَّذِينَ... حَتَّى تَأْتِيَهُمُ الْبَيِّنَاتُ» پس، «بینه» باید چون پیامبر خاتم از سوی خدا باشد و قرآن پاک و زودده از انحراف و نادوستی را - که برپادارنده ی خردها و اندیشه هاست - بر آنان تلاوت کند، آنان را به حقایق و نهانیا و رموز آفرینش و فلسفه ی پیدایش و زندگی آگاه فرماید، گره ها و قفل های او هام و نادانی را در هم شکند، زنگار بی باوری را بزدايد و چشم خرد را بگشاید و در برابر باطل بر پایشان بدارد. [← فصلت/۴۲]، [← کهف/۲۱]، [← عبس/۱۶ تا ۱۲].

راستی، ملتها در قرون پیش از اسلام - که رسالت پیامبران پیشین و دین توحیدی را فراموش کرده بودند -، تا همان دم که خدای بزرگ، بار دیگر دلیل گویا و روشن خود را به آنان عطا کرد، بسیار پست و زبون و سر در نشیب بودند و - به دلیل سرپیچی از فرمان یزدان - در زمین نوری نبود که دلی را روشن نگه دارد. تاریکی، همه جا را فرا گرفته بود، همه ی مردم در جهل و خرافات و بیابان سرگردانی، دست و پا می زدند و راه به جایی نمی بردند و مدتها پیش هم از دعوت خیرخواهانه و دستور و برنامه ی جانانه ی پیامبران دلسوز خدا پشت کرده بودند و اگر گاهی در گوشه و کنار این سرزمین ماتمکده، سوسویی از پرتو دستورات باقیمانده ی پیامبران به چشم می خورد، دل های مردم، چنان سیاه پوش گشته بود که اثر گذار نبود. این است که پروردگار فرزانه از روی رحمت فراوان خود، برای جامعه ی بشریت شرک و او هام زده و دور از اندیشه و تدبیر در کراهی زمین، کاملترین و جامع ترین و آخرین کتاب و بینه را ارسال می دارد، که شاید از منجلا ب آن همه کفر و بیداد به در آیند و یهود و نصاری، غزیر و مسیح را خدای خود نشمرند. [← توبه/۳۰] و به یکدیگر ناروا نگویند [← بقره/۱۱۳]، [← مائده/۶۴، ۷۲ و ۷۳].

اما مع الاسف، به دلیل هوی و هوس و کشمکشهای زیانبار، پس از آمدن بینه ی روشن - جز عده ای که به اسلام گرویدند - در بین بقیه، اختلاف و تفرق ایجاد شد و هر کس برای خود راهی برمی گردید و از راه اصلی دور می شد و راه کفر می پیمود. [← آل عمران/۱۰۵]. اما پس از آن که بینه به آنان هشدار داد، دیگر معذرتی

برایشان باقی نگذاشت. [← انفال/۴۲]. قطعاً هدف ذاتی از این فرمان، اخلاص در عبادت و پیروی از دین حنیف و انجام دستورات پروردگار است. [← نحل/۱۲۳]، [← زمر/۱۱].

بدان که: نه در تورات و نه در انجیل جز دین پاک و اخلاص در عبادت، دستور دیگری نیامده بود. اهل کتاب، پیش از بعثت پیامبر، برابر آن چه که در کتاب آسمانی خود خوانده بودند، بر رسالت او، اتفاق نظر داشتند که هر زمان، این پیامبر خاتم پا به عرصه‌ی وجود نهد، از او پیروی کنند و به آخرین پیام الهی بگروند و از سرگردانی نجات یابند؛ اما همین که: دلیل و بینه را با آن همه گویایی دریافت کردند، به خاطر خود کامگی و کینه و حسد نسل درنسل - راه تفرق و اختلاف و جدایی در پیش گرفتند و بلای خانمان سوز جهان شدند. [← بقره/۸۹]، [← شوری/۱۳ و ۱۴].

۶ تا ۸ - بار دیگر این سوره هشدار می‌دهد و غافلان را بیدار می‌کند، که منحرفان از دین حق و مشرکان و دشمنان پیامبران راستین و مهربان و مخالفان بینه‌ی روشن؛ بدترین مخلوقات و دوزخی‌اند؛ اما دسته‌ی مؤمنان نیکوکار از بهترین آفریده‌های پروردگارند و خشنودی خدا را کسب کرده‌اند و خود نیز به نعمت و پاداش او خشنودند. آری! این پاداش و کرامت، حق کسی است که از کیفر خدایش بیم و هراس دارد و پیوسته نگران آینده‌ی خویش است. [← فاطر/۲۸].

تذکره: آیه‌ی پایانی به چهار وصف و پاداش ماندگار مؤمنان اشاره می‌کند:

أ: خیر البریه

ب: جنّات عدن، که رودبارها از پایین آنها روان است.

ج: ابدی‌بودنشان در آن آرام جای

د: خشنودی پروردگار از آنان و آنان از الطاف فراوان و رحمت عمیم او [← توبه/۷۲]، [← رعد/۲۳]، [←

نحل/۳۱].

«خشیت» ملاک سعادت حقیقی و رسیدن به مراتب والای بندگی است. هر کس از این صفت محروم باشد، از بزهکاریها و پلیدیها دست نمی‌کشد و در آن گم می‌شود. [روح المعانی]

پروردگار! دل‌هایمان را از زنگار شک و شبهه پاک گردان، دیدگانمان را روشنایی بخش و بر بیش ما یفزای تا به سوی غیر تو میل نکنیم و جز از تو نترسیم.

اللهم صل و سلم و بارک علی محمد و آله و صحبه أجمعین



زلزال

نشانه‌ی فرارسیدن قیامت، پاداش نیک و بد

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

إِذَا زُلْزِلَتِ الْأَرْضُ زِلْزَالَهَا ۱ وَأُخْرِجَتِ الْأَرْضُ أَثْقَالَهَا ۲ وَقَالَ الْإِنْسَانُ مَا لَهَا ۳ يَوْمَئِذٍ تُحَدِّثُ أَخْبَارَهَا ۴ بِأَنَّ رَبَّكَ أَوْحَىٰ لَهَا ۵ يَوْمَئِذٍ يَصْدُرُ النَّاسُ أَشْتَاتًا لِّيُرَوْا أَعْمَالَهُمْ ۶ فَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ خَيْرًا يَرَهُ ۷ وَمَنْ يَعْمَلْ مِثْقَالَ ذَرَّةٍ شَرًّا يَرَهُ ۸

توضیح واژه‌ها

زُلْزِلَتْ: به لرزه درآمده شد، لرزانده شد. **زِلْزَالَهَا:** لرزاندن ویژه‌ی خود، لرزش مخصوص خود. **أُخْرِجَتِ:** بیرون انداخت. **أَثْقَالَ:** جمع ثقل: بارهای سنگین، کالای منزل، توشه‌ی سفر. [← نحل/۷]. گنجینه‌ها و دفینه‌های درون زمین. [← عنکبوت/۱۳، ... أَثْقَالُهُمْ وَ أَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ]. **مَا لَهَا:** زمین را چه شده است؟! چه خبر است که زمین به سختی می‌لرزد؟! **تُحَدِّثُ:** سخن می‌گوید، بازگو می‌کند. **أَوْحَى:** دستور داد، وحی کرد، فرمان داد، اشاره نمود. **يَصْدُرُ:** بیرون می‌آید. **أَشْتَاتًا (شَت، شَت):** جمع شَتات، پراکنده‌ها، دسته‌های پراکنده. **لِّيُرَوْا:** تا به آنان نشان داده شود، تا به آنان عرضه شود. **مِثْقَالَ ذَرَّةٍ:** به وزن ذره‌ای، همسنگ ذره‌ای. **يَرَهُ (رَأَى):** آن را می‌بیند.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- هنگامی که زمین به تندی به لرزش ویژه‌ی لرزانده شود،

۲- و بارهای سنگین خود را بیرون افکند.

۳- و انسان بگوید: زمین را چه شده است؟!

۴- در آن روز [قیامت]، زمین، خبرهای خود را بازگو می‌کند.

۵- آن طور که پروردگارت به آن پیام داده است.

۶- آن روز، مردم، به صورت دسته‌های پراکنده، بیرون می‌آیند، تا سرانجام کردارشان به آنان نشان داده شود.

۷- پس، هر کس همسنگ ذره‌ای نیکی کند، [پاداش] آن را می‌بیند.

۸- و هر کس همسنگ ذره‌ای بدی کند، [کیفر] آن را می‌بیند.

شرح و بیان

این سوره، در مدینه، پس از سوره‌ی نساء نازل شده و هشت آیه است. سبب نامگذاری‌اش به «زلزله» به مناسبت نخستین آیه‌ی آن است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

سوره‌ی پیشین از پاداش مؤمنان و کیفر کافران سخن گفت، در این سوره می‌فرماید: اکنون آن وعد و وعید و آثارش فرا رسیده است.

روی سفید و روی سیاه در آن روز از کسی پوشیده نیست. [← آل عمران/۱۰۶ و ۱۰۷].

موضوع سوره

اسلوب و بیان این سوره مدنی؛ اما موضوع آن همانند اسلوب و شیوه‌ی سوره‌های مکی است که از هول و هراس روز قیامت خبر می‌دهد...

سبب نزول این سوره

منکران، پیوسته از روز فرارسیدن قیامت سؤال می‌کنند و می‌گویند: «**أَيَّانَ يَوْمُ الْقِيَامَةِ**». روز قیامت چه وقت است، کی فرا می‌رسد؟ [← قیامت/۶]، «**فَتَىٰ هَٰذَا الْوَعْدُ إِنَّ كَلِمَتُ صَادِقِينَ**» [← ملک/۲۵] و...

۱ تا ۸- وقتی که روز رستاخیز برپا شود؛ زلزله‌ی تند و سختی تمام زمین را به لرزه درمی‌آورد [← حج/۱]، [← وقعه/۴] آن را از جا برمی‌کند، همه‌ی معادن و ذخایر درون زمین را بی‌زحمت کاوشگران، بیرون می‌ریزد، مردم از قبرهای زیر و رو شده، سر برمی‌آورند و راهی صحرای محشر می‌گردند، انگار زمین میلیون‌ها قرن، زیر بار سنگین بوده و اکنون، آن را از دوش برمی‌دارد و خود را نجات می‌دهد و نفسی راحت می‌کشد. [← نشقاق/۴۳].

انسان، از دیدن این اوضاع شگفت، سرگشته و حیران می‌ماند و می‌گوید: چرا زمین چنین شد؟! این اوضاع و رآی آن همه آتشفشانها و زمین‌لرزه‌هایی است که انسان - در پیش دیده و شنیده بود - این زلزله

بسیار سنگین و کوبنده و فراگیر است و کسی جان سالم به در نمی برد.

در این روز، زمین خبرهایش را اعلام می کند؛ یعنی، احوال زمین، هنگام زیر و زبر شدن و آن همه تکانهای سخت به انسان می فهماند که تاکنون چنان اوضاعی ندیده است. پس، زمین با ویران شدن و از نظم و نظام افتادن خود، آدمی را سخت تکان می دهد که: هان! عمر دنیا پایان یافت و چیزی به نام کره ی زمین و سُکانش در دنیا نخواهند ماند و جهانی دیگر از نو برپاست که در آن جهان همیشه ماندگار، «همای سعادت» از آن نیکوکاران است و بس. این هم فرمان خداست، تا زمین با زبان حال، انسان را از فرجام عمر جهان ناپایدار آگاه کند...

توجه: امام احمد، ترمذی، نسائی و... - رَحْمَهُمُ اللَّهُ - در مورد نیرویی از زمین که امواج آثار و اعمال انسان را ثبت کرده است و به صورت اصوات، منعکس می کند، نقل کرده اند که شرح آن در کتب حدیث آمده است...

این جهان کوه است و فعل ماندا سوی ما آید نداها با صدا

(مولوی)

آری! روز قیامت، دسته های مختلف و متعدد مردم با عملکردهای متفاوت، به طور پراکنده از قبرها به سوی محشر، رهسپار می شوند، تا کارنامه ی عمر خود را دریابند. قطعاً کمترین ذره ای از عمل نیک هر کس به صاحبش سود می رساند و هیچ کس مورد ستم قرار نمی گیرد. [← نبیه/۴۷] [← آل عمران/۳۰]، [← جائیه/۲۸ و ۲۹]. و آن کس که بدکردار است، کیفر می بیند و برای عمر تلف کرده ی خود تأسف می خورد و وایلا سر می دهد؛ چون اکنون می فهمد که کارنامه ی کردارش، کم و زیاد ندارد و همان است که خود در دنیا کسب کرده است. [← کهف/۴۹] اما کردار بی باوران به روز معاد؛ چون گردی به هوا می رود [← فرقان/۲۲ و ۲۳].

به طور خلاصه: این سوره دو هدف را دنبال می کند:

أ: زلزله ی سخت و ویران کن سرتاسر زمین در روز قیامت و بیم و هراس مردم از آن هنگامه ی تلخ و ناخوشایند.

ب: رفتن گروههای مختلف و پراکنده به سوی حشرگاه برای پاداش و یا کیفر کردار.

صاحب تفسیر مشهور «الجواهر» تحت عنوان «بوستان با طراوت علم در سوره ی زلزله» مطلبی نقل می کند که: خلاصه ی آن چنین است:

«انسان اندیشمند در این عصر و زمان، از این سوره در شگفت است که چگونه از زمین مواد گوناگون معدنی را استخراج می کنند و پیوسته در جستجوی گنجینه های زیرزمین هستند و می گویند: راستی، چه شگفت است این انقلاب فکری انسانی؟!...

مگر نمی بینی که این سوره، هر چند از احوال آخرت سخن می گوید؛ اما به شیوه ای آهسته و آرام به گنجینه های نهفته ی زمین اشاره می کند؟

انگار زمین اکنون در حال زلزله و جهش تند و تیزی است که از گوشه و کنار دنیا بار سنگین درونش را به بیرون می ریزد و هر ملت و جامعه ای به فراخور استعداد و تلاشهای خود از آن استفاده می کنند...»

[با حذف و اختصار، والله اعلم]

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ اَجْمَعِينَ

عادیات

انسان منکر نعمت خدا، بسیار مال دوست و نسبت به آخرت سهل انگار است

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالْعَادِيَاتِ ضَبْحًا ۱ فَالْمُورِيَاتِ قَدْحًا ۲ فَالْمُغِيرَاتِ صُبْحًا ۳ فَأَثَرْنَ بِهِ نَقْعًا ۴ فَوَسَطْنَ بِهِ جَمْعًا ۵ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُودٌ ۶ وَإِنَّهُ عَلَىٰ ذَٰلِكَ لَشَهِيدٌ ۷ وَإِنَّهُ لِحُبِّ الْخَيْرِ لَشَدِيدٌ ۸ أَفَلَا يَعْلَمُ إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ ۹ وَحُصِّلَ مَا فِي الصُّدُورِ ۱۰ إِنَّ رَبَّهُم بِهِمْ يَوْمَئِذٍ لَّخَبِيرٌ ۱۱

توضیح واژه‌ها

العادیات: جمع عادیه از ریشه‌ی عَدُو، اسبان تیز تاز، اسبان چابک، تازندگان. **ضبحا:** صدای نفس نفس اسبان در حال دویدن. **الموریات (وَرِي):** جمع موریه، افروزدگان جرقه‌ی آتش از سنگ، اخگرانگیزان. **قدحا:** به وجود آمدن جرقه با سنگ چخماق، بر کسی طعنه زدن و... **المغیرات (غَوْر):** جمع مُغیره، هجوم آورندگان، یورش برندگان. **اثرن:** برانگیختند، برپا کردند، پراکندند. **نقعا:** گرد و غبار. **وسطن:** به وسط رفتند، به میان درآمدند. **کنود:** بسیار ناسپاس، حق ناشناس. **علی ذلك:** بر این کار. **شہید:** گواه، ناظر، شاهد، آگاه. **لحب:** برای دوستی، به خاطر دوستی، به خاطر شیفته بودن. **الخیر:** مال دنیا. **شدید:** حریص، آزمند، زیاده طلب. **خب الخیر:** مال دوستی، شیفته‌ی ثروت و دارایی. **بُعثر:** بیرون آورده شد، پراکنده گردید. **حُصِّل:** به دست آورده شد، آشکار گشت، برملا شد. **خبر:** آگاه.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- سوگند به اسبان تیز تاز که سخت نفس نفس می‌زنند!
- ۲- آن اسبانی که [با سُم‌های خود از سنگ] برق می‌افروزند.
- ۳- و در سیده‌دم یورش می‌آورند.
- ۴- و در آن یورش گردی برپا می‌کنند.
- ۵- و در آن [هنگام] به قلب دشمن می‌تازند.
- ۶- [بی تردید] انسان در حق پروردگارش ناسپاس است.
- ۷- و خود نیز بر این ناسپاسی، به خوبی، گواه است.
- ۸- به راستی انسان، سخت شیفته‌ی ثروت است.

- ۹- مگر انسان نمی داند آن گاه که آن چه در گورهاست، زنده می شوند،
 ۱۰- و آن چه در سینه هاست افشا می گردد. ۱۱- یقیناً در آن روز پروردگارشان به حال آنان، نیک آگاه است.

شرح و بیان

این سوره، در مکه، پس از سوره ی عصر نازل شده و یازده آیه است. سبب نامگذاری اش به «عادیات» به مناسبت سوگندی است که در طلیعه ی سوره آمده است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

أ: تناسب و علاقه میان «وَأَخْرَجَتِ الْأَرْضُ أَنْفَالَهُ» در سوره ی پیشین و «إِذَا بُعْثِرَ مَا فِي الْقُبُورِ» در این سوره. ب: پایان سوره ی پیشین به بیان خیر و شر اشاره کرد، این سوره نیز انسان را به خاطر ناسپاسی، انکار نعمت حق و ترجیح دادن دنیا بر آخرت نکوهش می کند...

۱ تا ۱۱- خداوند به اسبان و مرکبهای چابک و تیز تک مردان دین و مجاهدان و ملازمان پیامبر خاتم، سوگند یاد می کند که: نَفْسَ زَنَانِ پیش می رفتند و بر قلب دشمن می تاختند؛ آن اسبانی که بر اثر برخورد سُمهایشان با سنگ، جرقه های آتشین بلند می شد، در میان نبرد، گرد و خاک برپا می کردند و بامدادان بر دشمن یورش می بردند. این آیه ها نمونه ی بیداردلی و روش تاکتیک و مبارزه ی مبارزان را به ما می آموزد که برق آسا دشمن را کنار زدند و راه دعوت دین را در جزیره العرب، هموار ساختند، تا پیامبر نور و رحمت، کلام آسمانی را به مردم برساند. جواب این سوگندهای پروردگار این است که: انسان پرورش نیافته و بی خبر از تعلیمات دینی، در برابر نعمت پروردگار خود، بسیار ناسپاس و منکر است و فضل و جود او را فراموش می کند و خود نیز این را می داند و گواه آن است؛ اما سرشت انسانی که ایمان بر قلب و جانش اثر نگذارد؛ پیش گرفتن راه انکار و دوست داشتن مال دنیا است. حُبُّ الْخَيْرِ: مال دوستی، شیفته ی مال دنیا [← حزب ۱۹]. خداوند، چنین انسانی را که دارای این صفات باشد، تهدید می کند که: آیا این انسان منکر ناسپاس، نمی داند از خاک گور سر بیرون می آورد و آن چه - از خوبی و بدی - در دل دارد در حضور تمام اهل قیامت، آشکار می گردد؟ [← نفطار ۵۴] پس چرا به مال ناچیز و ناپایدار دنیا فریب می خورد و سرای همیشگی را از دست می دهد؟! حال آن که خداوند از همه ی کردارش خبر دارد و تمام حرکاتش زیر نظر اوست. [← طارق ۹]

یادآوری: آخرین آیه می فرماید: «إِنَّ رَبَّهمْ بهم» با ضمیر جمع مذکر؛ چون لفظ انسان به منزله ی جمع است، مانند: «إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ...» [← عصر ۲].

یا رب دل ما را توبه رحمت جان ده درد همه را به صابری درمان ده
 این بنده چه داند که چه می باید گفت داننده تویی هر چه تو دانی آن ده
 (خواجه عبدالله انصاری)

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

بیم و هراس قیامت و میزان نیکی و بدی انسان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْقَارِعَةُ ۱ مَا الْقَارِعَةُ ۲ وَمَا أَذْرَاكَ مَا الْقَارِعَةُ ۳ يَوْمَ يَكُونُ النَّاسُ كَالْفَرَاشِ الْمَبْثُوثِ ۴ وَتَكُونُ الْجِبَالُ كَالْعِهْنِ الْمَنْفُوشِ ۵ فَأَمَّا مَنْ ثَقُلَتْ مَوَازِينُهُ ۶ فَهُوَ فِي عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ ۷ وَأَمَّا مَنْ خَفَّتْ مَوَازِينُهُ ۸ فَأُمُّهُ هَاوِيَةٌ ۹ وَمَا أَذْرَاكَ مَا هِيَةٌ ۱۰ نَارٌ حَامِيَةٌ ۱۱

توضیح واژه‌ها

الْقَارِعَةُ (قَرَعَ): کوبنده، مصیبت‌هول‌انگیز، رویداد کوبنده. [← رعد/۳۱]، نامی از نامهای قیامت. **ما اذراك:** تو چه می‌دانی؟ [← مرسلات/۱۴]، ...، چه چیز تو را باخبر کرد؟ **يَكُونُ:** می‌شود. **الفرّاش:** پروانه‌ی ریز، پروانه‌هایی که شبها به گرد چراغ می‌گردند و می‌سوزند. مردم عرب، پروانه را در سرگردانی، ضرب‌المثل آورده‌اند، ملخهای انبوه و پراکنده. **المبثوث (بَثَ):** پراکنده. **الجبال:** جمع جَبَل، کوهها. **العِش:** پشم رنگی، پشم. **المنفوش:** زده شده، حلاجی شده. **ثَقُلَتْ:** سنگین بود. **مَوَازِين:** جمع میزان، ترازوها، وسیله‌ی سنجش، یا جمع موزون؛ یعنی، برکشیده‌ها، سنجیده‌ها، وزن‌شده‌ها. **عِيشَةٍ رَاضِيَةٍ:** زندگی مورد رضایت، زندگی خویش و رضایت‌بخش، دلپسند. **خَفَّت:** سبک بود. **أُمُّهُ:** مادرش، در این جا؛ یعنی، جایش. **هاوِيَةٌ:** دوزخ، آتش، فضای باز از ریشه‌ی هَوَى. **ماهیة:** چیست آن؟ ما، حرف استفهام، هی، ضمیر و ه (ه)، های ساکت است. [← حاقه/۱۹، ۲۰، ۲۵، ۲۶، ۲۸ و ۲۹]. **حَامِيَةٌ (حَسَى):** گرم‌وسوزان، سوزنده [← غاشیه/۴].

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- درهم کوبنده.
- ۲- چگونه درهم کوبنده‌ای؟
- ۳- تو چه می‌دانی که آن درهم کوبنده چیست؟
- ۴- روزی است که مردم مانند پروانه‌ها پراکنده می‌گردند،
- ۵- و کوهها هم چون پشم رنگین زده شده، درمی‌آیند.
- ۶- اما آن کس که ترازوی [کردارش] سنگین باشد،

- ۷- در زندگی دلپسندی خواهد بود. ۸- و اما هر کس ترازوی کردارش سبک باشد،
 ۹- جایش «هاویه» است. ۱۰- تو چه می دانی که آن هاویه چیست؟
 ۱۱- آتشی سوزنده است.

شرح و بیان

این سوره، در مکه، پس از سوره ی قریش نازل شده و یازده آیه است. سبب نامگذاری اش به «قارعه» به دلیل نخستین آیه ی آن است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی پیشین

پایان سوره ی پیشین به وصف قیامت اشاره کرد. [← عادیات/۱۱ تا ۹]؛ اما تمام این سوره از روز رستاخیز و کوبندگی اش سخن می گوید...

۱۱ تا ۱ - قارعه، یکی از نامهای قیامت است. دسته ای از نامهای عبارتند از واقعه [← وقعه/۱]، حاقه [← حاقه/۱]، طامه [← نازعات/۳۴]، صاخه [← عبس/۳۳]، غاشیه [← غاشیه/۱]، قارعه، رویداد کوبنده ای است که دلها را می لرزاند، بیم و هراس آن، آدمی را فرامی گیرد و در آن روز مردم از بس سرگردان و پریشان و آشفته حال اند که هم چون پروانه موج می زنند، متفرق و پراکنده می شوند، نمی دانند کجا بروند و هیچ راه چاره و گریزی ندارند، انگار ملخهای پراکنده و درهم اند. [← قمر/۷]، کوهها نیز مانند پشم رنگارنگ حلاجی شده به هوا می رود و هم چون ریگ روان است. [← مزمل/۱۴]، [← تکویر/۳].

در سوره ی طه و مرسلات می فرماید: کوهها بر باد می روند. [← طه/۱۰۵]، [← مرسلات/۱۰] و در سوره ی نبا کوهها را به سراب تعبیر می کند. [← نبا/۲۰].

انسان خردمند دلسوز خود، از این درس تند و تیز و کوبنده، پند می گیرد و بیدار می شود و راه راست را در پیش می گیرد، تا کردار نیکش ترازوی سنجش را سنگین و رنگین گرداند و در قیامت از زندگی رضایت بخشی بهره مند شود؛ اما آن کس که کردارش بد و ناپسند باشد، ترازوی سنجش او، خوار و سبک و ننگین، در محضر عام، سرافکنده و جایگاهش دوزخ است...

تکته ی توضیحی: «**فَأَمَّا هَاوِيَةٌ**» کنایه از مصیبت جبران ناپذیر و در جهت تشبیه، هم چون مادر، پناهگاه فرزند است؛ اما در معنای ریشخند. هاویه: پرتگاه بی امان و هراس انگیز و سیاه چال است. معمولاً، کسی را نفرین کنند، می گویند: «**هَوَتْ أُمُّهُ ثُكُلًا وَ حَرْنًا**»: مادرش به عزایش بنشیند و داغدار شود. کعب پسر سعد غنوی چنین سروده است:

وَمَا ذَا يَرِدُ اللَّيْلُ حِينَ يُوْبُ:

هَوَتْ أُمُّهُ مَا يَبْعَثُ الصُّبْحُ غَادِيَا

مادرش به عزایش بشیند؛ دیگر آن سحرگاهان بر نمی گردد؛ و چگونه شب بر می گردد، وقتی که پشت کند [و فراگیر شود]؟!

هست امیدم که علی رغمِ عدو روز جزا
فیضِ عفوش نهد بارِ گنه بر دوشم
(حافظ)

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ



تکاثِر



تفاخر به ثروت دنیا و سؤال از کردار آدمی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 أَلْهَاكُمْ التَّكَاثُرُ ۝ حَتَّى زُرْتُمُ الْمَقَابِرَ ۚ ۱ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ ۲ ثُمَّ كَلَّا سَوْفَ تَعْلَمُونَ ۚ ۳
 كَلَّا لَوْ تَعْلَمُونَ عِلْمَ الْيَقِينِ ۚ ۴ لَتَرَوُنَّ الْجَحِيمَ ۚ ۵ ثُمَّ لَتَرَوُنَّهَا عَيْنَ الْيَقِينِ ۚ ۶ ثُمَّ لَتَسْأَلُنَّ يَوْمَئِذٍ
 عَنِ النَّعِيمِ ۚ ۸

توضیح واژه‌ها

الهی (لهو): غافل کرد، سرگرم نمود، به هوس بازی وادار کرد. **التکاثِر (کثر):** تفاخر، مسابقه‌ی افزون‌طلبی، افتخار، خرفروشی، ثروت اندوزی و مباحات کردن. **زُرْتُم:** دیدار کردید، ملاقات کردید، رسیدید. **المقابر:** جمع مقبره، گورستانها. **کَلَّا:** حَقًّا [المتخب]. **علم الیقین:** دانش قطعی، تصور امور آن گونه که هست. **لَتَرَوُنَّ:** حتما می‌بینید. **عین الیقین:** شهود یقینی، دیدن قطعی و یقینی، دید یقینی.

ترجمه‌ی آیات

- به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان
- ۱- تفاخر به افزون‌خواهی، شما را سرگرم می‌کند،
 - ۲- تا آن گاه که گورستانها را دیدار می‌کنید.
 - ۳- حَقًّا! به زودی می‌دانید.
 - ۴- باز هم حَقًّا! به زودی می‌دانید.
 - ۵- حَقًّا! اگر علم یقینی داشته باشید، [از تکاثِر به سوی کردار نیک روی می‌آورید].
 - ۶- مسلماً دوزخ را می‌بینید.
 - ۷- آن گاه آن را با دیده‌ی یقین می‌بینید.
 - ۸- سپس در آن روز، از نعمت [دنیوی] مورد سؤال قرار می‌گیرید.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی کوثر نازل شده و دارای هشت آیه است. چون سرآغاز آن با «**الحکم** **التکاثّر**» شروع می‌شود، بنابراین به «تکاثّر» مشهور گشته است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

سوره‌ی قارعه از برخی سختیهای قیامت و پاداش نیکان و مجازات بدکاران، خبر داد. این سوره، دلیل گرفتاری دوزخیان را بیان می‌کند که: به خاطر عشق و سرگرمی به ثروت دنیا و فرزند و خدم و حشم و اطرافیان و دلبستگی به مقام و آلودگی به گناه، از دین خدا غافل گشته‌اند...

موضوع و محتوای سوره

موضوع سوره، هم‌چون دیگر سوره‌های مکی در نکوهش علاقه‌مندی به دنیا و ترک تلاش برای آخرت است:

ا: سرگرمی به لذایذ دنیا و فریکاریهای آن و غفلت از مرگ [۲۰۱].

ب: بیم دادن از کردار بد که انسان غافل در قیامت آن را درک خواهد کرد، [۴۳].

ج: هشدار در مورد مشاهده‌ی آتش دوزخ و روبه‌رو شدن با آن و پرسیدن از ناز و نعمت دنیوی، [۵ تا ۸].

۱ تا ۸ - ای از خود بی‌خبران! ای گزافه‌کاران! افزون‌طلب ثروت و نعمت! تفاخر به مال و ثروت فراوان، مقام و شهرت و اطرافیان و فرزندان؛ شما را از یاد خدا و فرمان و دستورات راستین او غافل کرده است. چرا بیدار نمی‌شوید و فریب دنیای گذرای پر زرق و برق و دغلکاریهایش می‌خورید؟ [حدید ۲۰]. بس کنید، خود را گرفتار بازخواستهای دقیق روز قیامت نکنید، در به دست آوردن ثروت و مکنّت، مقام و قدرت، نام و شهرت و... به مسابقه و رقابت نپردازید، به خاطر این چیزهای کاذب و ناپایدار، مردم مستضعف و درمانده را فدای هوی و هوس و خودکامگیهای خویش نگردانید. وقتی در گور تنگ و تاریک افتید، دیگر فریادرسی ندارید که شما را - از آن منجلائی که به دست خویش فراهم ساخته‌اید - برهاند. از آن همه هشدارها و خیرخواهیهای کتاب آسمانی درس بیاموزید و نکته بگیرید، با ترفند و دغلکاری، در زیر لوای نام و نشان و آیین و مسلک، خود را نفریبید و راه دوزخ را - به جای راه سعادت سرمدی - بر خود هموار نکنید. به سوی حق بازگردید، در توبه را بر روی خود بگشایید، حق آن را به جای آورید و از خواب گران برخیزید، تا پُتک کوبنده و بسیار سنگین بیم و هشدار آیات الهی را از خود دور گردانید...

واژه‌ی «کَلَّا» سه بار تکرار شده است، بار یکم و دوم، هشدار می‌دهد که آدمی از تفاخر و تکاثّر دوری گزیند؛ چون این صفات ناپسند، موجب می‌شود، انسان از دین بگسلد، از آخرت پشت کند، کینه و دشمنی

و بدینی را در دلها بنشانند، منشا و صفات برجسته‌ی انسانی را از یاد ببرد و جز خود، کسی را نبیند. هان! بیاید، فرمان الهی را دریابید و گرفتار دام مصیبت آخرت نشوید. و آوردن واژه‌ی کَلَّا در مرحله‌ی سوم نیز، این است که اگر آدمی با علم یقینی و آگاهی تمام، به این تفاخر و تکاثر بیندیشد و آن را خوب بفهمد، از آن روی برمی تابد و به سوی کردار نیک و جبران گذشته باز می آید و هرگز خود را به آن مشغول نخواهد کرد... پس، این سومین تکرار کَلَّا، منع و هشدار و نکوهش تند و تیزی است تا آدمی مواظب باشد، که دنیا از پایش درنیافورد و با دست تَهِی و کوله بار گناه و نافرمانی او را به گور نفرستد.

توضیح: جواب حرف «لو» آیه‌ی پنجم، محذوف و جمله‌ی «لَمَّا اَلْهَکُم» است؛ یعنی، «لَوْ عَلِمْتُمْ، لَمَّا اَلْهَکُم»: اگر علم یقینی - نه علم گمان و پندار - داشتید، افزون طلبی دنیا و تفاخر به ثروت و قدرت، شما را از آخرت، غافل نمی کرد و به بیهوده‌ها سرگرم نمی شدید...

و، تفسیر این هشدارها این است که می فرماید: «لَتَرْوُنَّ الْجَحِيمَ» بدانید که تکاثر و تفاخر، سبب می شود که عذاب دوزخ را بچشید و بسوزید و با چشم خود، آن جای سخت را مشاهده کنید. آری! با عین یقین، ببینید.

تکته‌ی ۱: اهمیت هشدارهای سوره از بس بزرگ است که به سه درجه از علم اشاره می کند:

أ: علم مطلق یا کَلِّی (سوف تعلمون)

ب: علم یقین، که با شواهد و دلایل اثبات می شود و در ذهن جای می گیرد.

ج: عین یقین، که دانش پس از آشکار گشتن در خارج از ذهن، ثابت و محقق می گردد.

هان ای انسان! خدا از تمام نعمتهای مادی و معنوی سؤال می کند، تا روشن گردد که شما چه کار

کرده اید. [← سر ۳۶].

تکته‌ی ۲: تفسیر روح المعانی و محاسن التأویل و الواضح می گویند: «لَتَرْوُنَّ الْجَحِيمَ» جواب سوگندی مستتر است که به آن هشدارها و تهدیدها، مورد تأکید قرار می گیرند: «اَلْقَسَمُ لَتَرْوُنَّ الْجَحِيمَ».

تکته‌ی ۳: شخصی به تو خبر می دهد که: من غسل دارم؛ تو در راستی گفتارش شک نمی کنی؛ سپس غسل را به تو نشان می دهد و باور و یقینت افزون می گردد؛ آن گاه از آن غسل می چشی.

در این تمثیل، اولی علم یقین است، دومی عین یقین و سومی حق یقین. هم چنین علم فعلی ما به وجود بهشت و دوزخ، علم یقین نام دارد و هر زمان، بهشت به پارسایان نزدیک شود و آن را مشاهده کنند و دوزخ خود را به بی باوران نشان دهد، به آن عین یقین می گویند؛ پس از آن که پارسایان داخل بهشت شدند و بدکاران را به دوزخ انداختند، حق یقین حاصل می شود...

نامه‌ی حیات و سرمایه‌ی زندگی

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
وَالْعَصْرِ ۱ إِنَّ الْإِنْسَانَ لَفِي خُسْرٍ ۲ إِلَّا الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَتَوَّصَوْا بِالْحَقِّ
وَتَوَّصَوْا بِالصَّبْرِ ۳

توضیح واژه‌ها

العصر: عصر، زمان، روزگار. خسر: ضرر و زیان، نابودی. تَوَّصَوْا (وَصِي): یکدیگر را سفارش کردند.

ترجمه‌ی آیات

- ۱- قسم به زمان! به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان
- ۲- انسان، دستخوش زیان و ضرر است،
- ۳- مگر آنان که ایمان آورده و کارهای شایسته انجام داده و یکدیگر را به حق سفارش کرده و به شکیبایی توصیه نموده‌اند.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی شرح نازل شده و دارای سه آیه است. و به دلیل سوگند به عصر تاریخ بشر در صدر سوره به «عصر» مشهور گشته است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

سوره‌ی پیشین بیان کرد که سرگرمی به امور دنیا و خودباختن در آن راه، ناپسند و نکوهیده است. این سوره نیز اشاره می‌کند که: ایمان و کردار شایسته به سود خود انسان می‌باشد و سفارش به همدیگر به راه خیر و سعادت و بردباری و دوری از همه‌ی مناه‌ی، به سود جامعه است...

موضوع این سوره‌ی کوتاه، اصول بزرگ اسلام؛ یعنی، ایمان و باور و دستور زندگی انسانی را بیان می‌کند...

۱ تا ۳- این سوره، وظیفه و تکلیف انسان را در چهار اصل به تصویر می‌کشد: ایمان پایدار، کردار شایسته، سفارش به حق، سفارش و توصیه به شکیبایی. اینها به منزله‌ی چهار تابلوی رنگین و زرین حیات است که رنگ‌آمیزیهایش به صبغهی الهی، قامت بلند زمان و حیات انسان را در بر می‌گیرد. ایمان، نشان درستی فطرت و سلامت وجود آدمی است که پیوند او را با هستی‌بخش و قوانین حاکم بر هستی برقرار می‌گرداند. ایمان، تلاش، کوشش و جهش از سوی انسان به طرف نیروی بی‌پایان آفریدگار است. ایمان؛ روح هر چیز است که آدمی را به یک قدرت مطلق آشنا می‌کند که سایه‌اش گسترده و بی‌نهایت است و صاحب ایمان، سرافراز؛ و هرگز خواری و خفت را نخواهد پذیرفت و در تمام عمر، رویش به سوی قادر مطلق است، او را بندگی می‌کند و از هر چیز پست و پلیدی بیزار و روی گردان می‌باشد. در این صورت انسان، نزد پروردگارش باارزش و گرامی به شمار می‌آید و پیشی گرفتن برای نیل به پُربهاترین چیز خداپسند، امری طبیعی و برازنده‌ی هر مؤمن راست‌کردار و مخلص است...

یکی دیگر از آن تابلوهای رنگین؛ کردار پسندیده یا عمل صالح می‌باشد که: از چشمه‌ی زلال و پاک و روان ایمان، نشأت می‌گیرد و به منزله‌ی ثمره و عصاره‌ی آن به شمار می‌رود و ضمناً «عصر» در اصل؛ یعنی، فشردن، که چه زیباست، چهار اصل اساسی و حیاتی، افشردن از این سوره‌ی عصر باشد.

دیگر این که: به هم توصیه کردن به حق و حقیقت و سفارش و توصیه کردن به صبر و صبوری در برابر ناملازمات و سختیها و در برابر پذیرش رهنمودهای خیر به راه راست، یاری نمودن یکدیگر به وقت نیاز و آگاه کردن هم به دین و کتاب آسمانی، به نیکی فرمان دادن و از بدی بازداشتن، نشان و ثمره‌ی ایمان و کردار شایسته است. [← لقمان/۱۷].

عمر فاروق - سلام‌الله‌علیه - می‌فرماید: «**رحم الله من اهدى الى غیو**»: خداوند، آن کس را رحمت کند که مرا به عیبهایم آشنا می‌سازد!

آری! سفارش به هم، آن گاه ثمر می‌دهد که دو طرف قلباً آن را بپذیرند و در عمل گیرند. نکته: هرگاه دو نفر از یاران پیامبر به همدیگر می‌رسیدند، از هم جدا نمی‌شدند، تا یکی از آنان، سوره‌ی عصر را بر دیگری تلاوت می‌کرد... [ابن کثیر می‌گوید: طبرانی از طریق حماد بن سلمه از ثابت از عیبدالله بن حصن نقل کرده است.]

امام شیخ محمد عبده می‌فرماید: «این که مردم می‌پندارند که این کار به خاطر تبرک و میمنت بوده، اشتباه است؛ بلکه بدین منظور بوده که یکدیگر را به محتوای سوره پند دهند؛ به ویژه در جهت سفارش به

خدایا! ما را از زمره‌ی آنان قرار ده که در عمل می‌کوشند و به حق و شکیبایی هم‌دیگر را سفارش می‌کنند.

شیخ اجل، سعدی بزرگوار می‌فرماید:

تو پیش از عقوبت در عفو کوب
که سودی ندارد فغان زیر چوب

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

طعنه‌زنان عیجو و پاداش و مجازات آنان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 وَيَلْ لِكُلِّ هُمَزَةٍ لُّمَزَةٍ ۱ الَّذِي جَمَعَ مَالًا وَعَدَّدَهُ ۲ يَحْسَبُ أَنَّ مَالَهُ أَخْلَدَهُ ۳ كَلَّا لَيُنْبَذَنَّ
 فِي الْحُطَمَةِ ۴ وَمَا أَدْرَاكَ مَا الْحُطَمَةُ ۵ نَارُ اللَّهِ الْمَوْقُودَةُ ۶ الَّتِي تَطَّلِعُ عَلَى الْأَفْنَدَةِ ۷ إِنَّهَا
 عَلَيْهِمْ مُّؤَصَّدَةٌ ۸ فِي غَمَدٍ مُّمدَّدةٍ ۹

توضیح واژه‌ها

ویل: وای! وایلا! رسوایی و بدبختی، نابودی، نشان پشیمانی و پریشانی. **همزه:** بدگو، عیجو، [← قلم/۱۱]، هم‌آواز. **لمزه:** طعنه‌زن، غیبت‌کننده، عیجو، [← حجت/۱۱]، همزه و لمزه، از حیث معنا، هم‌چون دو واژه‌ی مترادف‌اند. لمزه، عیجوی نهانی و با اشاره‌ی چشم و ابرو و سر و... ابن عباس می‌گوید: همزه غیبت‌کننده و لمزه، نکوهش‌کننده و طعنه‌زن (پشت‌سر و پیش‌روی). **مالاً:** ثروت و دارایی فراوان. **عدده:** بارها آن ثروت را برشمرد و حساب کرد؛ چون از شمردنش لذت می‌برد و... **اخلده:** او را مانند گار کرده است، به او جاودانگی داده است. **لیندن (لند):** حتماً انداخته می‌شود، بی‌تردید پرت می‌شود. **الخطمة:** بسیار خردکننده، دوزخ. به انسان پرخور خطمه می‌گویند؛ چون شکمش به دوزخ تشبیه شده است. **الموقدة (وقد):** افروخته شده، شعله‌ور. **تطلع:** چیره می‌شود و مسلط می‌گردد، فرا می‌گیرد. **الافندة:** جمع فؤاد، دلها. **موصدة (وعند):** سرپوشیده، فراگیر، چیره و مستولی، در بسته و بدون منفذ [← بلد/۲۰]. **غمد:** جمع عماد: ستونها. **ممددة:** دراز و کشیده.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- وای بر عیجوی طعنه‌زن!

۲- آن کس که ثروت فراوانی گرد می‌آورد و بارها برمی‌شمرد؛

۳- می‌پندارد که ثروتش او را جاودان می‌گرداند.

۴- هرگز! او در حطمه پرت می‌شود.

۵- تو چه می‌دانی که حطمه چیست؟

۶- آتش برافروخته‌ی خداست.

۷- آتشی که بر دل‌ها چیره می‌گردد.

۸- آن آتشی که آنان را فرا می‌پوشد.

۹- در میان ستونهای کشیده شده.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی قیامت نازل شده و نه آیه است. و چون با هُمَزَه شروع می‌شود، به سوره‌ی «همزه» مشهور گشته است.

ارتباط و پیوند این سوره با سوره‌ی پیشین

سوره‌ی پیشین از جنس انسان سخن گفت که: در ضرر و زیان و نابودی است، مگر... و نیز این سوره احوال انسان زیانبار را - که گردآورنده‌ی ثروت است و از دین خبر ندارد -، بیان می‌کند.

سبب نزول این سوره

این سوره در مورد عده‌ی زیادی از دشمنان صدر اسلام در مکه نازل شده که حضرت را به گونه‌های مختلف طعنه می‌زدند؛ اما مفهوم آن، عام است و هر کس را دارای این صفات پست باشد، در بر می‌گیرد.

۱ تا ۹- وای به حال آن انسان پست [← بقره/۷۹]، [← برهیم/۲]، [← مریم/۳۷]، که مردم را مسخره می‌کند، عیب می‌گیرد، غیبت می‌کند و به بازی می‌گیرد، مورد نکوهش قرار می‌دهد، طعنه و نسته‌های ناروا می‌زند، [← توبه/۵۸]، [← حجر/۱۱]، پیوسته ثروت و سرمایه گرد می‌آورد، [← معارج/۱۸، **جَنع فارعی**]، به آن عشق می‌ورزد و دل می‌بندد، لحظه‌ای فراموشش نخواهد کرد و پی‌درپی می‌شمارد و از نگاه کردن و شمارش آن لذت می‌برد و مغرور می‌گردد - البته کسی از آن اموال استفاده نخواهد کرد -، خود را از دیگران بسی برتر می‌داند و چنان می‌پندارد که آن مال، او را برای همیشه زنده نگاه می‌دارد و عمری جاودانه دارد. از این رو، اندک اندک وجودش از جوانمردی و مروّت و ایمان تهی می‌گردد و چنان می‌شود که: با زیان و دست، سر و ابرو، دهان و سایر حرکات اعضا از تمسخر و بدگویی و نکوهش و طعنه‌زدن بنی‌نوع خود، دست نخواهد کشید و آبرو و شخصیت مردم را لکه‌دار می‌کند، اما از بس ابله و

دنیاپرست و خدا ناپرست است، خبر ندارد که در آتشی سوزان نگویند می شود که بر دل و وجودش، چیره می گردد و او را در خود فرو می برد و خُرد می کند و در هم می شکند. آتشی که هیزم و سوخت آن، انسان و سنگ است. [← بقره/۲۴]. هرگاه این اهل آتش بخواهند از آن بیرون آیند، بازشان می گردانند، [← حج/۲۲] و آنان در عذاب در بسته دوزخ به ستونهای دراز که لایه لایه، زبانه‌ی آتش از آن می جهد، محکم بسته می شوند و راه رهایی ندارند.

تکته: «عمد» با ضمه‌ی حرف اوّل و دوم نیز قرائت شده است: عُمَد مانند رُسُل. پروردگارا! از آتش دوزخ، مصونمان بدار. آمین!

بر جرم ما ببخش که آورده‌ام شفیع:
اشک ندامت و عرق انفعال را
(صائب)

* * *

نگهی به خویشان کن که تو هم گناه داری	همه عیب خلق دیدن نه مروت است و مردی
تو خود از نشان مردی مگر این کلاه داری...	ره طالبان و مردان، کرم است و لطف و احسان
که نماند این تقرّب که به پادشاه داری	به در خدای قریب طلب، ای ضعیف همت!
نه معول است پستی که برین پناه داری	تو مسافری و دنیا سر آب کاروانی
که بضاعت قیامت عمل تباه داری	تو حساب خویشان کن نه عتاب خلق، سعدی!

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی عَمَّادٍ وَّ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

قصه‌ی اصحاب فیل (پیل بانان)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 أَلَمْ تَرَ كَيْفَ فَعَلَ رَبُّكَ بِأَصْحَابِ الْفِيلِ ۱ أَلَمْ يَجْعَلْ كَيْدَهُمْ فِي تَضْلِيلٍ ۲ وَأَرْسَلَ عَلَيْهِمْ
 طَيْرًا أَبَابِيلَ ۳ تَرْمِيهِمْ بِحِجَارَةٍ مِنْ سِجِّيلٍ ۴ فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ مَأْكُولٍ ۵

توضیح واژه‌ها

أَلَمْ تَرَ: آیا ندیده‌ای؟ مگر باخبر نشده‌ای؟ **اصحاب الفیل:** فیل داران، پیل داران، پیل بانان. **أَلَمْ يَجْعَلْ:** آیا قرار نداد. **كَيْد:** نیرنگ، ترفند. **تَضْلِيل (ضَلَّ):** سردرگمی، تباه ساختن. بی اثر ماندن، از مقصد، منحرف گشتن. **طیر:** پرندگان، بر جمع و مفرد، اطلاق می‌شود. **آبَابیل:** دسته‌دسته، گروه گروه، گروه‌های پشت سر هم و پی‌درپی. **سِجِّيل:** معرب سنگ گل، گل به سنگ درآمده (متحجر)، گل سخت و سفت شده. **عَصْف:** کاه، برگ خشک، برگ پوسیده‌ی درخت. **عَصْف مَأْكُول:** کاه خردشده، جویده شده.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- آیا خبر نداری که پروردگارت با فیل داران چه کرد؟
- ۲- آیا نیرنگشان را تباه نساخت؟
- ۳- [و] گروه گروه پرندگان را بر سرشان فرستاد.
- ۴- که آنان را هدف سنگ گل قرار دادند.
- ۵- و آنان را مانند کاهبرگ جویده شده ساخت.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی کافرون نازل شده و پنج آیه است و به دلیل قصه‌ی اصحاب فیل به سوره‌ی «فیل» نامگذاری شده است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

در سوره‌ی پیشین از کسی که عیجو و طعنه‌زن و مال‌اندوز است و به آن مال و ثروت می‌نازد، فریب

می خورد و می پندارد که او را برای همیشه جاودانه می گرداند؛ سخن گفت. در این سوره نیز به قصه‌ی اصحاب فیل - که مردمی بسیار نیرومند، ثروتمند و نافرمان بودند - می پردازد که خداوند به وسیله‌ی کوچکترین پرنده، آنان را خرد و نیست و نابود کرد و آن همه ثروت و مکت و زور و قوّت به فریادشان برسد و نیرنگشان تباہ گشت.

پرتوی از قصه‌ی اصحاب فیل، پیش از زمان «اصحمة‌ی نجاشی»، شاه حبشه

سرزمین یمن در دست «ابرهه، پسر صباح اشرم» نیای نجاشی معروف در عصر پیامبر خاتم بود. ابرهه به نام شاه حبشه که یمن تحت فرمانروایی او بود، کنیسه‌ی باشکوه و بزرگی به نام «قُلَیس» ساخت. سپس مبلغانی به اطراف حجاز فرستاد، تا مردم برای حج به آن جا روی آورند و از کعبه روی بگردانند. مردم آن سامان، سرده‌ی مبلغان را با تیری از پای در آوردند و بقیه فراری شدند و رویداد را به ابرهه گزارش کردند.

روایت دیگر این است که: مردی از کنانه، شب هنگام وارد کلیسا می شود و آن را با نجاست آلوده می کند. این کارها ابرهه را به خشم می آورد و سوگند می خورد که در برابر این رفتار مرد کنانی، کعبه را منهدم کند و در واقع مکه را به تصرف خود در آورد و به سرزمین خود بیفزاید و مملکت مسیحیت را توسعه دهد.

ابرهه لشکری عظیم از حبشیان و پیلان جنگی فراوانی فراهم آورد و به سوی مکه حرکت کردند، تا به محلی به نام «مُعَمَّس» - میان طائف و مکه - رسید. در آن جا کس را نزد مردم مکه فرستاد و به آنان خبر داد که برای جنگ نیامده؛ بلکه برای تخریب کعبه آمده است. بیم و هراس را در دل مردم افکند. مردم مکه در برابر لشکر ابرهه، یارای جنگ و دفاع نداشتند و ناچار به دستور عبدالمطلب به کوهها پناه بردند، تا ببینند، چه روی می دهد، در صورتی که اطمینان داشتند که کعبه را پروردگاری است و آن را از گزند ستمگران مصون می دارد.

لشکر به شهر مکه نزدیک تر می شد. ابرهه به غارت اموال مردم عرب، دستور داد که گویند: ۲۰۰ شتر عبدالمطلب نیز مورد دستبرد آنان قرار گرفت.

ابرهه، مردی به نام «حناطه‌ی حمیری» نزد مردان بزرگ و اشراف مکه فرستاد. مردم او را به نزد عبدالمطلب راهنمایی کردند. او پیام ابرهه را رسانید. عبدالمطلب به پیک ابرهه گفت: «ما با شما سر جنگ نداریم و این خانه، خانه‌ی خدا و یادگار ابراهیم خلیل است؛ اگر خدا از آن دفاع کند، از خانه‌ی خود دفاع کرده است و اگر رهایش کند، از ما کاری ساخته نیست.» آن پیک گفت: پس با من بیا. عبدالمطلب نزد ابرهه رفت. وقتی ابرهه سیمای زیبای او را دید، از تخت پایین آمد و نزد خود نشاند و از خواسته‌هایش

پرسید. گفت: هیچ خواسته‌ای - جز بازپس گرفتن شترانم - ندارم. آنها را به من بازگردانید. ابرهه از این سخن در شگفت ماند و عبدالمطلب در نظرش سبک آمد و گفت: آیا درباره‌ی شتران خود سخن می‌گوی، حال آن که من برای ویران کردن کعبه آمده‌ام؟! عبدالمطلب گفت: من، صاحب شتران خود هستم و این بیت هم، صاحبی دارد، که تو را از نابود کردن آن باز می‌دارد. ابرهه گفت: کسی مرا از این کار باز نمی‌دارد. عبدالمطلب گفت: این شما و این هم خانه‌ی خدا. شترها را به او بازپس دادند. عبدالمطلب با چند نفر از مردم مکه به بیت رفت و حلقه‌ی در کعبه را گرفت و با زاری و خواندن و سرودن ایاتی، خدا را فراخواند تا ابرهه و لشکرش را از این کار بازدارد.

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ
لَا يَدْرُسُ حَائِلُهُمْ
لَا يَكُونُ تَارِكُهُمْ وَقَدْ
نَحْنُ زَحْلُهُ فَمَنْعَ حَالَهُ
وَمَحَالَهُمْ غَدُوا مَحَالَهُ
لَا فَاوِزَ مَا بَدَالَهُ

خدایا! هر کسی از کالای خود دفاع می‌کند، تو نیز از بیت و مردمش دفاع کن. خدایا! فردا پرچم و صلیب و نیروی آنان بر نیروی تو چیره نگردد. اگر تو آنان را در منهدم کردن قبله‌ی ما آزاد بگذاری، این کاری است که هرگز از تو روی نداده است. [سیره‌ی ابن هشام]

روز بعد، ابرهه فرمان حمله داد و فیلی را به نام «ماموت» و به قول عربها «فیل محمود» - که بزرگترین فیل بود - جلو انداختند. این فیل پیشرو، به زانو در آمد و به هر سو او را برمی‌گرداندند، با شتاب می‌دوید؛ اما وقتی به سوی مکه می‌راندند از جای تکان نمی‌خورد. نافرمانی این فیل، ضربه‌ی سنگینی بر روح ابرهه وارد آورد. در آن هنگام، پرندگان کوچکی از سوی یمن، ظاهر شدند که سنگ ریزه‌هایی (سَجِیل)، همراه داشتند که هر سنگ ریزه‌ای را بر سر هر کدام از سربازان ابرهه می‌انداختند، به بیماری آبله و حصه، مبتلا می‌شد و تمام اندامش تکه‌تکه از هم جدا می‌گشت و می‌مرد.

در آن وقت که عبدالمطلب، قفل در کعبه را در دست داشت و خدا را فرا می‌خواند؛ متوجه شد که پرندگان از سوی یمن و در جهت دریا بر فراز آسمان اند. گفت: «به خدا قسم! آنها پرندگان سرزمین نجد نیستند...» هر یک از این پرندگان، سه سنگریزه در منقار و چنگال داشت... [ابن هشام]

گویند: این پرندگان از جنس پشه و مگس بودند که ناقل بیماری‌اند و آن سنگ‌ریزه‌هایی که به منقار و چنگال داشتند، سمی بوده‌اند... [مراغی]

استاد امام عبده می‌گوید: «این ابرهه‌ی طاغی، وقتی خواست، بیت را منهدم کند، خداوند، به وسیله‌ی آن پرندگان، چیزی [همان سَجِیل] بر سر ابرهه و لشکرش فرو ریخت که دارای مادی بیماری آبله و یا حصه بود و آنان را مبتلا کرد و پیش از آن که، به مکه دست یابند، نابود شدند. آری! این هم نعمتی [استثنایی] از

سوی خدا بود که علی رغم مشرک بودن اهل مکه به آنان داد و حرم امن خود را از کید و نیرنگ دشمن تجاوزگر مصون داشت؛ تا آن گاه که وجود مبارک پیامبر خاتم را برگزیدند و دین حق را به مردم بیاموزد و بیت را به نیروی دین آسمانی از گزند محفوظ بدارد...»

یادآوری می شود: قانون الهی تنها آن نیست که برای انسان آشنا باشد و آن را ببیند و بیازماید. انسان ذرهای از قانون خدایی را می داند که در توانش باشد و درک نماید و بس... بلکه خارق العاده‌ی فراوانی در این هستی روی می دهد که استدلال پذیر نیست. مثلاً: مبتلا شدن لشکر ابرهه به حصه و آبله بر اثر سنگ باران شدنشان و سالم ماندن مردم عرب آن دیار از جمله‌ی خارق العاده‌ها در هستی است... [اقتباس از فی ظلال]

پس، روشن است که خداوند با فرستادن دسته‌های پی در پی ابابیل، نیرنگ نیرنگ بازان را نقش بر آب کرد و با سنگ ریزه‌ها از پایشان درآورد [← هود/۸۲ و ۸۳]، [← حجر/۷۴ و ۷۵] و هم چون کاهبرگ جویده شده درآمدند و اندامشان از هم پاره پاره و متلاشی گشت.

این است کفر و سزای بدکاران که در برابر خانه‌ی خدا و دستور او قد علم می کنند. مردم عرب این رویداد را گرمی می داشتند و هر گاه موردی تاریخی روی می داد، آن را از آن سال که «عام الفیل» نام نهاده بودند، محاسبه می کردند و این سال را سر آغاز تاریخ و فصل نوین برای خود قرار دادند. مثلاً، می گفتند: فلانی در سال عام الفیل به دنیا آمد و غیره... به اتفاق تاریخ نگاران مسلمان، سال ولادت پیامبر بزرگوار، سال عام الفیل (۵۷۰ یا ۵۷۱ م) بوده است و آن را از زمره‌ی «ارهاصات» دعوت و مقدمات رسالت او به شمار می آورند. مفسر اسیر التفاسیر می گوید: «حضرت ۵۰ روز پس از رویداد عام الفیل به دنیا آمد».

طایفه‌ی قریش، از آن تاریخ به بعد، مورد ارج و احترام مردم عرب بودند و می گفتند: قریش اهل بیت خدا هستند و خدا به جای آنان جنگید و دشمن را در هم شکست و نابود کرد...
بله! خداوند نخواست که مشرکان بت پرست از خانه‌ی او دفاع کنند؛ بلکه خود به حساب دشمن رسید و به این وسیله موجودیت ملت در سرزمین پایدار گشت.

در پایان سوره به دو بیت دیگر از عبدالمطلب و چند بیت مولانا اشاره می کنیم:

يَا رَبِّ! فَاَمْنَعِ مِنْهُمْ حِمَاكَ

اِمْنَعْنَهُمْ اَنْ يَخْرَبُوا قِرَاكَ

يَا رَبِّ! لَا اَرْجُو لَهْم سَوَاكَ

اِنْ غَلَبُوا الْبَيْتَ قَدْ عَادَاكَ

هست بر اسباب اسبابی دگر در سبب مگر در آن افکن نظر
 انیاء در قطع اسباب آمدند معجزات خویش بر کیوان زدند
 بی سبب، مریح را بشکافتند بی زراعت، چاش^۱ گندم یافتند...
 (مولوی)

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

قریش

یادآوری نعمتها به مردم قریش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
لَا إِلَافَ قُرَيْشٍ ۱ إِيْلَافِهِمْ رَحْلَةَ الشِّتَاءِ وَالصَّيْفِ ۲ فَلْيَعْبُدُوا رَبَّ هَذَا الْبَيْتِ ۳ الَّذِي
أَطْعَمَهُمْ مِنْ جُوعٍ وَآمَنَهُمْ مِنْ خَوْفٍ ۴

توضیح واژه‌ها

ایلاف (الف): فراهم آوردن انس و الفت، الفت برقرار کردن. **رحله:** کوچ، سفر. **الشتاء:** زمستان. **الصیف:** تابستان. **فلیعبدوا:** پس باید پرستند. **أطعمهم:** آنان را خوراک و طعام داده است. **جوع:** گرسنگی. **من جوع:** از گرسنگی.

نکته‌ی دستوری: جار و مجرور لایلاف، به فعل محذوفی تعلق می‌گیرد: «**عجبوا لایلاف قریش**، یا به فعل **فلیعبدوا...** تعلق می‌گیرد؛ یعنی **من اجل تسهیل الله علی قریش ما القوه و اعتادوه فی رحلتهم الی البیت فی الشتاء و رحلتهم الی الشام فی الصیف**، یا به مفهوم سوره‌ی پیشین - و جمله‌ی: **فَجَعَلَهُمْ كَعَصْفٍ ...** - تعلق دارد، که شر لشکر ابرهه را از سر آنان برداشت و رستگار شدند.»

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- [رویداد فیل سواران] به خاطر همبستگی قریش [بود].
- ۲- همبستگی [و الفت] آنان برای سفرهای زمستانی و تابستانی.
- ۳- باید پروردگار این خانه را پرستش کنند.
- ۴- پروردگاری که در گرسنگی خوراکشان داد و آنان را از بیم [بدکاران و دشمنان] آسوده‌خاطر گردانید.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی تین نازل شده و چهار آیه است و نام آن از نخستین آیه‌ی آن گرفته شده است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره ی فیل

هر دو سوره نعمتها را به مردم مکه یادآوری می کنند: سوره ی فیل به نابودی دشمنِ بدسگال اشاره می نماید که خواستند، بیت را تخریب کنند. این سوره هم نعمت اقتصادی و اجتماعی و همبستگی و پیوستگی میان آنان را در کوچ کردن دو فصل سال و... خبر می دهد.

این سوره، از جهت مفاهیم و درک مطلب به سوره ی پیشین متعلق است: **لایلاف قریش**؛ یعنی، خداوند، فیلانان را به خاطر انس و الفتی که قریش با هم داشتند، نابود کرد. از این رو در مصحف «أبی» هر دو را یک سوره به حساب آورده؛ ولی در مُصحف امام (نسخی که عثمان - سلام الله علیه - گردآوری کرده است)، دو سوره ی مستقل اند و سرآغاز هر دو با «بسم الله...» شروع می شود، آن گونه که اکنون هست.

خداوند، خانه ی خود را برای مردم شهر مکه، جای امن و آسایش قرار داد و از زورگویی زورگویان، مصونش داشت، همان گونه که اصحاب فیل را نابود و رسوای تاریخ کرد. قریشیان، خوب می دانستند که در سرزمین آنان، حرم امن و کعبه ی آمال قرار دارد، حال آن که پیرامونشان، از گزند و دستبرد تباہکاران و قدرت طلبان در امان نیست. [← عنکبوت/۶۷] و غارت و کشتار و ستم در میان سایر ملل، به عیان مشهود بود.

پس باید، مردم قریش به خاطر همسایگی با حرم الهی که با اهم انس و الفت دارند و به راحتی در دو فصل از سال برای کسب انواع نیازمندیها و امکانات زندگی به یمن و شام می روند؛ خدا را پرستند. خداوند گاری که نعمتشان داده و آنان را امنیت بخشیده است و در این سفرها به سرزمین دوردست، در امانند و بیم و هراس ندارند. [← نحل/۱۱۲ و ۱۱۴].

پروردگار! دلهایمان را به شکرگزاری نعمت خویش وادار و بر علم و عمل ما یفزای.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

مَاعُون

ناسپاس منکر، منافق ریاکار و پاداش هر کدام

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 أَرَأَيْتَ الَّذِي يُكَذِّبُ بِالْدِّينِ ۚ فَذَلِكَ الَّذِي يَدْعُ الْيَتِيمَ ۚ وَلَا يُخْضُ عَلَى طَعَامِ الْمِسْكِينِ ۚ
 ۳ فَوَيْلٌ لِلْمُصَلِّينَ ۚ الَّذِينَ هُمْ عَنْ صَلَاتِهِمْ سَاهُونَ ۚ ۵ الَّذِينَ هُمْ يُرَاءُونَ ۚ ۶ وَيَمْنَعُونَ
 الْمَاعُونَ ۚ

توضیح واژه‌ها

أَرَأَيْتَ: آیا دیدی؟ آیا شناختی؟ آیا دانستی؟ [← کهف/۶۳]، [← مریم/۷۷]، [← فرقان/۴۳]. می‌توان گفت: «به من بگو، مرا با خبر کن.». **الَّذِينَ:** دین، آیین، جزا و پاداش. **يَدْعُ (دَعَا):** سخت می‌راند، با خشونت و اهانت می‌راند. [← طور/۱۳] **يَدْعُونَ:** با خشونت افکنده می‌شوند... **لَا يُخْضُ (خَضَّ):** تشویق نمی‌کند، وادار نمی‌کند. [← حاقه/۳۴]. **طَعَامِ الْمِسْكِينِ:** غذا دادن به یتیم. **سَاهُونَ (سَاهَى):** جمع ساهی، سهل‌انگاران، بی‌خبران، سبک‌شماران. **يُرَاءُونَ:** خودنمایی می‌کند، ریا و تظاهر می‌کند. **الْمَاعُونَ (مَعْنَى):** وسایل خانه، مانند: کلنگ، کاسه و کوزه و امثال اینها.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- آیا از آن کس که دین [و روز جزا] را باور ندارد، خبر داری؟

۲- این، همان کسی است که یتیم را با خشونت می‌راند.

۳- و [دیگران را] به غذا دادن یتیم تشویق نمی‌کند.

۴- وای بر آن نمازگزاران!

۵- آنان که از نماز خود، غافلند:

۶- همان کسانی که ریا می‌کنند. ۷- و از دادن وسایل کمکی [خانه به مردم] خودداری می‌کنند.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی تکاثر نازل شده و هفت آیه است. سبب نامگذاری‌اش به «ماعون» به مناسبت آخرین آیه‌ی آن است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

ا: سوره‌ی قبل، منکران سرسخت نعمت خدا را ملامت کرد و در این سوره، آنان را به خاطری توجهی به ینوایان و تشویق نکردن این و آن برای دستگیری آنان، نکوهش می‌کند.

ب: سوره‌ی پیشین، آدمی را به عبادت راستین و پرستش خدای یکتا فراخواند و در این سوره، کسانی را سرزنش می‌کند، که در برگزاری نماز، سهل‌انگار و غافلند.

ج: سوره‌ی قبل، نعمتهایی را برشمرد که خدا به مردم قریش داده بود و آنان - در مقابل - منکر روز جزا و دوباره زنده‌شدن بودند و در این سوره، آنان و امثالشان را از عذاب روز قیامت هشدار می‌دهد.

۱ تا ۷ - آیات این سوره، بیان می‌کند، که عبادت بی‌روح، بی‌اثر است، آدمی را به مقصد نمی‌رساند و از گردنه‌های سخت و دشوار هر دو سرا، عبور نمی‌دهد؛ بلکه گرفتار می‌شود. این سوره به آدمی می‌فهماند که: عبادت و شعائر دینی، باید خالص و بی‌ریا و پاک‌ت باشد و آدمی در سایه‌ی چنین آیین پاک، در زندگی فردی و اجتماعی، دست‌بنی‌نوع خود را به گرمی و صمیمیت بفشرد و آن چه توان دارد، در نیازمندیهای روزانه و معمولی یاری‌اش دهد. این است که خداوند انسان را وامی‌دارد، تا چهره‌ی پاک را از چهره‌ی ناپاک و ناسالم دریابد و بداند که، دروغ‌انگاران به دین الهی، به وظیفه‌ی فردی و اجتماعی، نه تنها گوش فرا نمی‌دهند؛ بلکه پیوسته ناسپاس و خودخواهند و هرگز در اندیشه‌ی سیر کردن یتیمان و ینوایان نیستند و - حتی - دیگران را از کار نیک و کمک به آنان باز می‌دارند و یتیمان و درماندگان را به تسدی و خشونت و سخنان زشت از خود می‌رانند و تحقیرشان می‌کنند و خوار و سبک می‌شمرند. [فجر/۱۷ و ۱۸] در صورتی که نیازمندان درمانده، در اموال و دارایی بی‌نیازان، حقی روشن و معین دارند. [معارج/۲۴ و ۲۵].

حال اگر آنان که دارای این صفات پست‌اند و در ظاهر هم نماز می‌خوانند و خود را اهل دین می‌نمایانند، وای به حالشان! آنان، خود را از رحمت و الطاف حق، محروم می‌دارند؛ هرچند نماز می‌خوانند؛ چون، به آن بهایی نمی‌دهند، ارکان و آدابش را مراعات نمی‌کنند، بسی سست و سهل‌انگارند، آن را سبک می‌نمایند و آن سان که حق نماز است ادایش نمی‌کنند، تا دل را آباد و چشم را روشن گردانند. آنان کاروبارشان نیز جز ریا و تزویر و خودنمایی نیست. [نساء/۱۴۲]، [مریم/۵۹ و ۶۰]، [مدثر/۴۲ تا ۴۷].

عبادت به اخلاص یت نکوست	وگر نه چه آید ز بی‌مغز پوست
چه ژنار مُغ در میانست چه دلق	که در پوشی از بهر پندار خلق

مکن گفتمت مردی خویش فاش چو مردی نمودی مُخْتِ مَبَاش

(سعدی)

راستی چرا این انسانها از رحمت ایزد مَن می گریزند؟ مگر به کجا می روند؟ چرا خود را در یابان غفلت و نادانی گم کرده اند و راه راست نمی پویند و خود را از سرگردانی نمی رهاوند؟ مگر غیر از این است که: جز ذات پروردگار امید و پناهی ندارند؟

«الهی! خواندی تأخیر کردیم، فرمودی تقصیر کردیم. هیاهات هیاهات! آن چه کردیم بی تدبیر کردیم.»

[مناجات نامه ی خواجه عبدالله انصاری]

اینها کسانی اند که وسایل ساده ی عادی خانگی را مانند: ظروف آشپزی، بیل و کلنگ و غیره را در میان همسایگان دست به دست نمی گردانند و امانتی به کسی نمی دهند...

تفسیر غریب القرآن می فرماید: «ماعون؛ یعنی، زکات. برخی می گویند: آب و گیاه، فَرَاء می گوید: ماعون، آب است به دلیل این مصراع: **يُمْخُ صَبِيرُهُ الْمَاعُونُ صَبًا**. ابر، آب را فرو می ریزد. واژه ی صَبِير، ابر است.»

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ



کوثر



عطایای ارزنده و بی پایان یزدان به پیامبر خاتم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِنَّا أَعْطَيْنَاكَ الْكَوْثَرَ ۝ فَصَلِّ لِرَبِّكَ وَانْحَرْ ۝ إِنَّ شَانِئَكَ هُوَ الْأَبْتَرُ ۝

توضیح واژه‌ها

الْكَوْثَرُ (کثر): خیر و خوبی فراوان، کوثر مبالغه‌ی فراوانی است. قَدِمَ فلانٌ بکوثر کثیر: فلانی با خیر و برکت فراوانی بازگشت. **صَلِّ:** نماز برپاکن، نماز بگذار. **انْحَرْ:** نحر کن، قربانی کن، «دستها را هنگام تکبیر گفتن، تا مقابل سینه‌ات (صورت) بلند کن.» [غریب القرآن] «وانْحَرْ» اشاره به مهربانی و شفقت نسبت به بندگان خداست. [تفسیر کبیر]. **شَانِئ (شنان):** دشمن بدخواه، بداندیش. [← مائده/۸۰ و ۸۱، **شنان:** دشمنی]. **الْأَبْتَرُ:** از خیر بریده، بی اصل و تبار و بی نام و نشان، بی فرزند، بی سرانجام، نازا، ناپایدار.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۱- [ای محمد!] ما تو را خیر بی پایان عطا کردیم.

۲- پس، برای پروردگارت نماز بگزار و قربانی کن.

۳- قطعاً دشمن تو ابرتر است.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی عادیات نازل شده و سه آیه است و به دلیل نخستین آیه، سوره‌ی «کوثر» نام دارد. برخی از جمله: ابن کثیر این سوره را مدنی می‌دانند.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیش از خود

خداوند در سوره‌ی پیشین، چهار صفت از پستیهای منافقان و دروغ‌پردازان را بیان فرمود: ۱- بخل [←

ماعون / ۳ و ۲ - سهل انگاری در نماز و بی مقدار شمردن آن [← ماعون / ۵] ۳ - ریا و خودنمایی در ادای نماز [← ماعون / ۶] ۴ - خودداری از دادن وسایل عادی کمکی به همسایگان [← ماعون / ۷].

در این سوره نیز در مقابل آن چهار صفت نکوهیده، به چهار صفت پسندیده - که به پیامبر خاتم عطا کرده است - اشاره می کند: اُ: خیر فراوان و همیشگی در برابر بخل بخیلان: «إِنَّا عَظَمْنَاكَ الْكَوْثَرَ» ب: پایداری در ادای نماز: «فَصَلِّ» ج: اخلاص و پاکی در نماز به خاطر خشنودی پرورد گارش: «فَصَلِّ لِرَبِّكَ» د: قربانی کردن و دستگیری نیازمندان، در مقابل «منع ماعون»؛ یعنی، خودداری از امانت دادن به دست همسایگان...

سبب نزول سوره

بی خردان مشرک قریش از قبیل: عاص پسر وائل، ابوجهل و... برای آن که مردم را از پیامبر برانند و به زعم خود، ضربه ای به دعوت و رسالتش وارد آورند، وقتی پسرانش فوت کردند، گفتند: محمد، ابتر (وجاخ کویر) است و پس از مرگش نام و نشانی از او باقی نخواهد ماند. این دشمنان دین خدا به مرگ فرزندان حضرت و رنج و محنت مؤمنان، مسرور بودند. هم چنین وقتی می دیدند که پیروان پیامبر بیشتر تنگدست بودند، استهزایشان می کردند و چنان می پنداشتند که: حق و خیر به فراوانی افراد و مال دنیاست. ۱ تا ۳ - خداوند با فروفرستادن این سوره بر قلب مبارک پیامبر، هم چون سوره های «شرح» و «ضحی» او را - به خوبی - دلداری داد و امیدوار کرد که: در دنیا و آخرت از خیر فراوانی چون: چشمه ی جوشان وحی و نبوت و حکمت، نزول آیات قرآن - که خود به تهایی خیر بی پایانی است - و سرچشمه ی دین الهی و... برخوردار است و تا ابد پایدار و ماندگار خواهد بود.

پس ای محمد! به شکرانه ی این همه نعمت، فرمان خداوند گار را به جای آور، در پیشگاه باشکوهش نماز را به پا دار و فروتن باش و دو دست را [در نماز] روی سینه بگذار و قربانی کن و بگو: نماز و بندگی، عبادت و قربانی و مرگ و زندگی ام، همه از آن خداست. [← نعام / ۱۶۲ و ۱۶۳].

هان! دشمنان محمد بدانند که آنان ابتر و بی نام و نشان و بی فرجام اند...

پس چرا خشکی و تشنه مانده ای
کون ندارد آب کوثر در کدو
او محمد خُوست با او گیر خو
دشمنش می دار هم چون مرگ و تب
در نیایی مـنـهـج ایـن راه را
(مثنوی، دفتر پنجم، ۱۲۳۲)

نَه تَوَاعِظِنَاكَ كَوْثَرٌ خَوَانَدَهْ
تَوْبَه كُنْ يَزَار شَوَا ز هَر عَدُو
هَر كِه رَا دِيدِي ز كَوْثَر سِرْخَرُو
هَر كِه رَا دِيدِي ز كَوْثَر خَشَكْ لَب
تَا نَخَوَانِي لَا وَاللّٰه رَا

کافرون

بیزاری از شرک و کفر و رفتار و کردار مشرکان

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ ۱ لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ ۲ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۳ وَلَا أَنَا عَابِدٌ مَا
عَبَدْتُمْ ۴ وَلَا أَنْتُمْ عَابِدُونَ مَا أَعْبُدُ ۵ لَكُمْ دِينُكُمْ وَلِيَ دِينِ ۶

توضیح واژه‌ها

یا **ایها**: ای، هان!! **لَا أَعْبُدُ**: نمی پرستم. **ما**: آن چه. **تَعْبُدُونَ**: شما می پرستید. **عَابِدُونَ**: پرستش کنندگان، پرستندگان. **ما**: آن چه، به معنای مای موصول (الذی) یا معنای من، خدا. [← شمس/۵ و ۶]. **عَبَدْتُمْ**: پرستش کردید. توجه: خطاب به جمعی از سران بی باور مکه است که خدا می دانست، هرگز ایمان نمی آورند. **«لَا أَعْبُدُ مَا تَعْبُدُونَ»** «لا» وقتی بر سر فعل مضارع درآید، به معنای آینده است؛ یعنی، من هرگز بُتهای شما را که می پرستید، نمی پرستم... [اعراب القرآن درویش و...].

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشندهی مهربان

۱- بگو: آلا ای کافران!

۲- آن چه شما می پرستید، من نمی پرستم.

۳- و شما هم، پرستش کنندگان معبود من نیستید.

۴- و آن چه شما می پرستید، من پرستندهی آن نیستم.

۵- و شما هم، پرشش کنندگان معبود من نیستید.

۶- دین شما برای خودتان و دین من برای خودم.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سورهی ماعون نازل شده و شش آیه است. برگزیدن نامش به سورهی

«کافرون» به دلیل نخستین آیه‌ی آن است. نامهای دیگرش: «مُناذبه (دشمنی و ستیزه‌جویی)، اخلاص، «مشقشه» شاید به معنای (شیوا و رسا) و... است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

سوره‌ی پیشین به اخلاص در عبادت خدای بی‌همتا فرمان داد، این سوره به توحید و عبادت خدای هستی‌بخش و دوری و نفرت از شرک فرمان می‌دهد، تا حدّ فاصل میان ایمان و کفر - به خوبی - روشن گردد.

سبب نزول سوره

جمعی از مشرکان بی‌باور و سران مکه از پیامبر، در دین، صلح و سازش می‌خواستند و می‌گفتند: ما یکسال خدای تو را می‌پرستیم، تو نیز یکسال خدایان ما را پرستش کن، انگار قضیه‌ی داد و ستد و مزایده بود! پیامبر با فرمان تندی بر آنان تازید و فرمود: ای نادانها! به من دستور می‌دهید که غیر از خدا را پرستش کنم؟! [← زمر/۶۴].

توضیح لازم

آیه‌های ۲ و ۳ اختلاف در «معبود» را تبیین می‌کنند: پیامبر نور و رحمت، خدای یگانه را پرستش می‌کند، مشرکان، بت‌های خودساخته را می‌پرستند و شافع خود قرار می‌دهند. آیه‌های ۴ و ۵ نیز اختلاف در چگونگی خود عبادت و پرستش را بیان می‌کنند: پرستیدن پیامبر، پرستیدنی خالصانه و از روی عمل برای خدا و دور از شرک و شایعه است و در پرستش آفریدگار هستی، چیزی جز بندگی پاک و دور از شک و شبهه نیست؛ اما پرستش مشرکان، سراپا شرک و شریک ساختن و توسل به غیر عمل است. در این صورت چگونه این دو پرستش با هم سازگارند؟! [تفسیرالواضح]

۱ تا ۶ - سران کفر در مکه و خادمان بُتها کر و کور بودند و در کفر و شرک فرو رفتند و به سوی نور ایمان قدم بر نداشتند و هشدار در آنان اثر نکرد. [← بقره/۶ و ۷]. مردم عرب، وجود خدا را باور داشتند؛ اما نه آن گونه که خدا خود را به یگانه و صمد بودن توصیف کرده است؛ بلکه آنان همتایان فراوانی برایش می‌تراشیدند، نیازمندش می‌دانستند، بندگی او را خالصانه به جای نمی‌آوردند، به او نسبت‌های ناروا می‌دادند، فرشتگان را دختران خدا می‌پنداشتند و باورشان چنان بود که پرستش بُتها به خاطر تقرب و نزدیکی به خداست. [← زمر/۳]؛ اما باورشان این بود که سازنده‌ی آسمان و زمین و خورشید و ماه، خداست و اوست باران می‌فرستد و زمین را باطراوت و سرسبز نگه می‌دارد. [← عنکبوت/۶۱ و ۶۳].

آری! بت پرستان گرفتار اوهام و خرافات و توهم اند، از اموال خود سهمی برای خدا و سهمی برای بُتان مشخص می کردند و... قطعاً گمراه بودند، نه راه یافته. [← تعام/۱۳۶ تا ۱۴۰]...

پروردگار هستی در این سوره به پیام آور مهربان و راستین خود، فرمان می دهد، تا راه روشن دین را از راه کج و ناراست شرک و بت پرستی جدا سازد و با قاطعیت و وضوح، سخن خود را در این باره به بی باوران بگوید، تا امیدشان به سازش با دین آسمانی به نومیذی مبدل گردد. هان ای بی باوران نیرنگ باز! خدای من با خدایان ساختگی شما فرق فراوان دارد و من هرگز با شرک و آیین فرسوده و زیانبار مشرکان، سر سازش و نرمش ندارم... دین پاک الهی، هم چون ماه تابان، راه گمراهان و سرگشتگان را روشن می کند و دست گرفتاران را می گیرد و به مقصد می رساند. آیین و شیوهی شرک و جاهلیت، تاریکی مطلق و نومیذی است که هر کس این راه را در پیش گیرد قطعاً در هر دو جهان نابود می شود و در دره‌ی نیستی سقوط می کند. آیین مشرکان از بس بی ارزش و پست و ناچیز است که به کار خود آنان هم نمی خورد، و جز خودشان کسی خواهانش نیست.

این سیاه بختان، یارای دیدن نور درخشان سیمای دین خدا را ندارند و از مشاهده‌ی جمالش محرومند.

... که ای عزیز! کسی را خواری ست نصیب
حقیقت آن که نیابد به زور منصب و جاه
به آب زمزم و کوثر سفید نتوان کرد
گلیم بخت کسی را که بافتند سیاه
(حافظ، به اهتمام قزوینی و غنی)

دین پیامبر خاتم به همه‌ی انسانهای مشتاق در جهان، تعلق دارد که عاشقانه به پیشوازش می روند. اگر بی باوران، پیامبر را تکذیب می کردند، قرآن از سر تهدید می فرماید: [← یونس/۴۱]، [← قصص/۵۵].

حُسن یوسف دیده‌ی اخوان ندید
از دل یعقوب کی شد ناپدید
مر عصارا چشم موسی چوب دید
چشم سَر با چشم سَر در جنگ بود
چشم موسی دست خود را دست دید
پیش چشم غیب نوری بُد پدید
این سخن پایان ندارد در کمال
پیش هر محروم باشد چون خیال
چون حقیقت پیش او فرج و گلوست
کم بیان کن پیش او اسرار دوست...
هر که را فرج و گلو آیین و خوست
آن «لَکُم دینٌ وَلِی دینٌ» بهر اوست
با چنان انکار کوتاه کن سخن
احمد! کم گوی با گبر کهن

(مثنوی، دفتر پنجم، ۳۹۳)

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

نصر

فتح مکه و فضل الهی نسبت به بنی آدم

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 إِذَا جَاءَ نَصْرُ اللَّهِ وَالْفَتْحُ ۝ وَرَأَيْتَ النَّاسَ يَدْخُلُونَ فِي دِينِ اللَّهِ أَفْوَاجًا ۝ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَاسْتَغْفِرْهُ إِنَّهُ كَانَ تَوَّابًا ۝

توضیح واژه‌ها

اِذَا جَاءَ: وقتی آمد، آن گاه که آمد. نَصْر: یاری، مدد. الفتح: پیروزی. يَدْخُلُونَ: درمی آیند، داخل می شوند. أَفْوَاجًا: جمع فوج، گروه گروه، دسته دسته. سَبِّح: تسبیح بگوی، نیایش کن. اسْتَغْفِرْهُ (غفر): از او آمرزش بخواه. تَوَّابًا (ثَوَّب): بسیار توبه پذیر، پس توبه پذیرنده.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- آن گاه یاری خدا و پیروزی فرا می رسد،
- ۲- و مردم را می بینی که دسته دسته در دین خدا درمی آیند،
- ۳- پس [به شکرانه‌ی این نعمت] پرورد گارت را بستای و سپاس گوی و از او آمرزش طلب کن، چون او پیوسته توبه پذیر است.

شرح و بیان

این سوره در مدینه، پس از سوره‌ی توبه نازل شده و سه آیه است. برگزیدن نامش به دلیل نخستین آیه‌ی آن است. نام دیگر این سوره «تودیع» است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

سوره‌ی پیشین اشاره کرد که: دین سلام و آیین غیراسلام با هم فرق فراوانی دارند و این که: آیین کافران،

نابودشدنی است. این سوره هم از فتح و ظفر دین اسلام و گرویدن فوج فوج مردم به اسلام سخن می گوید.

زمان نزول این سوره

ا: فتح مکه در سال هشتم هجری ماه رمضان به وقوع پیوست و برخی می گویند: این سوره در سال دهم هجری نازل شد. گویند: حضرت پس از نزول این سوره هفتاد روز در قید حیات در این جهان بود و در ماه ربیع الاول سال دهم ه.ق. رحلت فرمود. از این رو آن را سوره ی «تودیع» گفته اند.

ب: جمعی دیگر می گویند: این سوره پیش از فتح مکه نازل شد که خداوند وعده اش را به پیامبر داده بود؛ همان گونه که در سوره ی قصص می فرماید: «إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَأْدًا لِّىْ مَعَادٍ...»: قطعاً همان خدایی که تبلیغ این قرآن را بر تو واجب گردانید، تو را به سوی معاد (مکه) بازمی گرداند... [← قصص/۸۵].

ابن عمر - سلام الله علیهما - می گویند: این سوره در منی در حجت الوداع نازل شد و سپس آیه ی «...الْيَوْمَ أَكْمَلْتُ لَكُمْ دِينَكُمْ وَ اَتَمَمْتُ عَلَيْكُمْ نِعْمَتِي...» [← مائده/۳] فرود آمد. پس از این آیه حضرت هشتاد روز، در قید حیات این دنیا بود، سپس آیه ی کلاله نازل شد و حضرت پنجاه روز از عمر مبارکش باقی مانده بود، سپس آیه ی «لَقَدْ جَاءَكُمْ رَسُولٌ مِّنْ أَنْفُسِكُمْ...» [← توبه/۱۲۸ و ۱۲۹] نازل شد و حضرت سی و پنج روز دیگر در قید حیات بود، آن گاه، آیه ی «وَ اتَّقُوا يَوْمًا تُرْجَعُونَ فِيهِ إِلَى اللَّهِ...» [← بقره/۲۸۱] نازل شد که بیست و یک روز بیشتر به رحلت حضرت نمانده بود.

پس از نزول این سوره، تمام جزیر العرب و سایر قبایل غیر عرب، مسلمان شدند، دسته دسته دین خدا را پذیرفتند، به تسبیح و تقدیس و حمد و ثنای پروردگار و آموزش، به بارگاهش روی آوردند و با شور و شعف از دین رهایی بخش اسلام، استقبال نمودند. دین اسلام؛ یعنی، دینی که این آیات، آن را بیان می کند: [← آل عمران/۸۵ و ۱۹]. جز دین اسلام، دینی از کسی پذیرفته نیست و هر کس چنین کند از زیانکاران است. خداوند، در این سوره اول به تسبیح و تقدیس، سپس به حمد و سپاس و آن گاه به طلب بخشش، فرمان می دهد.

به اتفاق صحابه - سلام الله علیهم اجمعین - این سوره از رحلت پیامبر خبر داد. می گویند: وقتی این سوره نازل شد، پیامبر خطبه ای ایراد فرمود و گفت:

«خدا، بنده ای را میان دنیا و دیدار خود در آخرت، محتر گردانید، آن بنده، دیدار خدا را برگزید.» [کشاف]

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰى مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

فرجام بد ابولهب و همسرش

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ وَتَبَّ ۱ مَا أَغْنَىٰ عَنْهُ مَالُهُ وَمَا كَسَبَ ۲ سَيَصْلَىٰ نَارًا ذَاتَ لَهَبٍ ۳
 وَامْرَأَتُهُ حَمَّالَةَ الْحَطَبِ ۴ فِي جِيدِهَا حَبْلٌ مِّن مَّسَدٍ ۵

توضیح واژه‌ها

تَبَّتْ: نابود گردید، بریده شد، زیانبار گشت. چون در معنی دعا و نفرین است، به مضارع معنا می‌شود: نابود باد، بریده باد، مرگ باد! «...وَمَا كَيْدُ فِرْعَوْنَ إِلَّا فِي تَبَابٍ» نیرنگ فرعون جز نابودی [خود] نبود. [← مؤمن/۳۷]. **يَدَا أَبِي لَهَبٍ**: دو دست ابولهب، خود ابولهب. **مَا أَغْنَىٰ**: بی‌نیاز نکرد، سود نبخشید. **سَيَصْلَىٰ** (صَلَى): به زودی داخل می‌شود، به زودی می‌سوزد. **ذَاتَ لَهَبٍ**: دارای زبانه، فروزان. **حَمَّالَةَ**: بارکش، بردارنده. **الحطب**: هیزم. **حَمَّالَةَ الحطب**: هیزم‌کش، آتش‌افروز. **جِيدٌ**: گردن. **حَبْلٌ**: طناب، ریسمان. **مَسَدٌ**: ریسمان بافته شده از لیف خرما و...

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- بریده باد دو دست ابولهب و مرگ بر او!
- ۲- دارایی و اندوخته‌اش، او را سود نرساند.
- ۳- به زودی داخل آتش فروزان می‌شود.
- ۴- و [هم‌چنین] زنش که آتش‌افروز است.
- ۵- در گردنش طنابی است از لیف خرما.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی فتح نازل شده و پنج آیه است. برگزیدن نام این سوره به «سدر» به

دلیل آیهی پنجم آن است. نام دیگر آن، لهب است.

پیوند و مناسبت این سوره با سوره‌ی پیشین

سوره‌ی پیشین، پاداش فرمانبرداران را، یاری خدا و پیروزی در دنیا و پاداش فراوان، در آخرت برشمرد. این سوره از کیفر و سرانجام گناهکار زیانبار در دنیا و کیفر آخرت سخن می‌گوید.

۱ تا ۵- ابولهب که عبدالغزّی نام داشت، پیامبر را بسیار می‌آزرد، هرگاه قومی وارد مکه می‌شدند و پیامبر، فرمان خدا را به آنان ابلاغ می‌کرد، فوراً ابولهب حاضر می‌شد و به آن مردم می‌گفت: به سخنان محمد گوش فرانهید...

روزی حضرت، در بلندای صفا ندا در داد: «یا صباحه!» آهای مردم! بیاید. مردم قریش به دورش گرد آمدند. فرمود: «اگر بگویم: دشمن صبح یا شام بر شما می‌تازد، مرا باور می‌کنید و راستگویم می‌دانید؟» گفتند: آری! فرمود: «پس، من، شما را از غذایی سخت که در پیش است، هشدار می‌دهم.» ابولهب گفت: ما را برای این، فراخوانده‌ای؟ مرگت باد! خداوند در پاسخ او فرمود: «**ثَبَّتْ يَدَايَ لَهَبٍ وَ تَبَّ...**» نابود باد دو دست ابولهب و قطعاً نابودشدنی است... [← عس/۱۷، **قَتَلَ الْإِنْسَانَ مَا أَكْفَرَهُ!**].

ابولهب، پیش از بعثت پیامبر، «رُقِيَّه» و «أُمّ کلثوم»، دختران حضرت را برای دو پسرش، «عُتْبَه» و «عُتْبَيَّه» به زنی گرفته بود. وقتی پیامبر مبعوث گردید، به پسرانش دستور داد، زنانشان را طلاق دادند؛ بلکه فشار زندگی، پیامبر را به تنگ آورد.

مرگ بر ابولهب و زنش، ام جمیل به نام «اروی» دختر حرب، پسر امیه که به شیوه‌های گوناگون، پیامبر را آزار می‌دادند و با سخن چینی‌ها و فتنه‌انگیزیها و برافروختن آتش دشمنی و کینه‌توزی، مردم را از پذیرفتن دین اسلام و دشمنی با پیامبر وادار می‌کردند. اموال و ثروت و تلاش و کوشش ابولهب نه در دنیا توانست ضربه‌ای به اسلام بزند و نه روز قیامت سودمند واقع گشت؛ بلکه خود و همسرش در برابر آن همه آتش‌افروزیها و کینه‌ورزیها، آتش دوزخ را بر خود روا داشتند و گرفتار شدند. [← لیل/۱۱]. عُتْبَيَّه، وقتی خواست به سفر شام برود، پیش پیامبر رفت و با گستاخی و بی‌ادبی «أُمّ کلثوم» را طلاق داد. پیامبر، او را نفرین کرد و فرمود: «**اللَّيْمُ سَلَطَ عَلَيْهِ كَلْبًا مِنْ كَلَابِكْ**»: خدایا! درنده‌ای از درندگان را بر او چیره گردان. در سفر شام، شیری از جنگلی بیرون جست و او را درهم درید. ابولهب نیز پس از نبرد بدر، به بیماری آبله دچار شد و تمام بدنش بو کرد و متعفن شد و کسی نمی‌توانست، به او نزدیک شود، ناچار نزدیکانش، چاله‌ای بزرگ حفر کردند و با چوبهای محکم او را در آن انداختند و به آن دوزخی که دستانش فراهم آورده بود، درافتاد...

نکته: «**حَمَالَةُ الْحَطَبِ**» کنایه از سخن چینی و فتنه‌انگیزی است که آتش دشمنی و کینه را برمی‌افروخت و

نیز استعاره‌ی تمثیلی از فتنه‌انگیزی کسی است که چوب را روی آتش می‌گذارد، تا برافروخته و شعله‌ور شود. [← سرء/ شرح و بیان آیہ‌های ۴۵ تا ۴۸].

گویند: «وَلَمْ يَمَسَّ يَنْ النَّاسِ بِالْحَطَبِ الرَّطْبُ»: فلانی در میان مردم به سخن چینی و آشوبگری نپرداخت. می‌گویند: چون خانه‌ی ابولهب با خانه‌ی پیامبر گرمی دیواره دیوار بود، زنش پشته‌ی خار و همیشه را می‌آورد و در مسیر آن حضرت می‌ریخت، تا آزارش دهد.

هم چنین واژه‌ی «مَسَد» در آیه‌ی پایانی، برای تحقیر و بی‌ارزش کردن و به‌خشم آوردن ابولهب و زن او و امثال آنهاست در جهت آزار رساندن به پیامبر خاتم و نافرمانی از دستورات کتاب آسمانی و بی‌ادبی به ساحت پاک دین خدا در هر عصر و دورانی.

دیگر این که: مَسَد، این رشته‌ی به هم تابیده از لیف خرما و... در دوزخ به زنجیری آهنین یا مسین در می‌آید و به گردن زن ابولهب آویزان می‌شود، همان گونه که تفسیر غریب القرآن می‌فرماید آیه‌ی: «حَلَّ مِنْ مَسَدٍ» به آیه‌ی ۳۲ حاقه، اشاره دارد.

بی‌تردید این سوره از جهت اجتماعی - که ابولهب از ثروتمندان و اشراف قریش بود - ضربه‌ی سنگینی بر پیکرش وارد آورد و او را در میان مردم، خوار و سُبُک کرد، تا جایی که خود و زنش، سرگشته و پریشان شده بودند و به هر کار بدی - نسبت به پیامبر خدا - دست می‌زدند...

هیزم دوزخ تنست و گم گشتش و ر ب روید هیزمی ر و ب ر گشتش
ورنه حمال حطب باشی حطب در دو عالم هم چو جفت بولهب

(مثنوی، دفتر پنجم، ۱۰۹۸)

پروردگارا! ما را از آتش شعله‌ور دوزخ رستگار بفرما! آمین.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَبَارِكْ عَلَي مُحَمَّدٍ وَآلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

اخلاص

سوره‌ی توحید، جامع کمالات پروردگار

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ۱ اللَّهُ الصَّمَدُ ۲ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ۳ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ۴

توضیح واژه‌ها

أَحَدٌ: یکتا، یگانه. **الصَّمَدُ**: مهتر و سروری که پیوسته در کارها و نیازمندیها به او توجه می‌شود، پر از کمال و خصال بی‌مانند، بی‌نیاز. **عَصِدٌ**: قصد او کرد و بر او اعتماد نمود. **لَمْ يَلِدْ (وَلَدٌ)**: کسی را نزاده. **لَمْ يُولَدْ**: زاده نشده. **كُفُوًا (كُفَاءٌ)**: همانند، هم‌ردیف، همگون، شبیه و نظیر [سوری/۱۱].

ترجمه‌ی آیات

- ۱- بگو: او خدای یکتاست.
- ۲- خدای بی‌نیاز [که نیازها را برطرف می‌کند].
- ۳- نه [کسی را] زاده است، و نه زاده شده.
- ۴- و هیچ کس، هم‌ردیف او نیست.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی ناس نازل شده و چهار آیه است. دارای نامهای فراوانی است که در میان همه «اخلاص» شهرت فراوان دارد؛ چون به توحید خالص و تنزیه و تقدیس ذات پروردگار اشاره می‌کند. این سوره، آدمی را از شرک و آتش دوزخ می‌رهاند. نامهای دیگر آن عبارتند از: «تفرید» یا «تجريد»، «توحید»، «نجات» و سوره‌ی «اساس»؛ چون شامل اصول و اساس دین، ارکان عقیده و ردّ تثلیث نصاری و سخن یهود و شرک مشرکان است که همراه خدا از بُتها و اشخاص مدد می‌جویند و فرزند را به او نسبت می‌دهند.

۱ تا ۴- آن گاه که خداوند به پیامبر فرمود: **«قُلْ هُوَ اللَّهُ...»** آن حضرت با تمام وجود آماده شد و این امر مهم و اساسی را با جدّ و جهد شروع نمود و مردم را به سوی توحید خالص دور از شرک و شبهه فرا

خواند و به آنان آموخت که خدا تک و تنهاست. ضمیر «هو» در آیه، نشان فخامت و عظمت سخن است تا مخاطب با چشم باز و گوش دل به آن التفات نماید و مرجع آن، کمال مطلق قائم به ذات است. واژه‌ی اَحد، نفی عدد و شمار است؛ یعنی، جز ذات پاک خدا، کسی جهاندار و سگانداز هستی نیست و خدا، در صفات والا، در نهایت کمال و صمدیت است. پس «الله الصمد» نشان این است که معبود راستین و مقتدر، نه تنها از همه‌ی هستی بی‌نیاز است؛ بلکه همه‌ی نیازها و آرزوها از پیشگاه او برمی‌خیزد و درخواست می‌شود و فقط او مقصود و معبود و پناهگاه نیازمندان و تشنه‌لبان است. با این بیان، صمد، وجود مطلق و قدرت کامل و نفوذناپذیر خدا را نشان می‌دهد که هیچ‌گونه عیب و نقص و تحولی در ذات او پیدا نمی‌شود و هیچ فرزند و وابسته‌ای ندارد و فرزند هیچ موجودی نیست؛ باید مشرکان بدانند که: آن چه در این باره می‌گویند، اوهام و پنداری بیش نیست و ذات هستی آفرین از هر گونه تهمت و نسبت ناروایی پاک و بری و دور و از همتا و همگون است و آیات فراوان قرآن این سوره را تأیید می‌کنند:

«بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ، اَلَّذِي يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَ لَمْ يَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ وَ خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ...»: خدا پدید آورنده‌ی آسمانها و زمین است، چگونه ممکن است، فرزند داشته باشد، در صورتی که بی‌همسر است و آفریننده‌ی همه، اوست؟! [← نعام/۱۰۱].

«وَ مَا يَنبَغِي لِلرَّحْمَنِ أَنْ يَتَّخِذَ وَلَدًا. إِنْ كُلُّ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَ الْأَرْضِ إِلَّا آتَى الرَّحْمَنِ عَبْدًا. لَقَدْ أَحْصَاهُمْ وَ عَدَّهُمْ عَدًّا...»: نشاید که خدای رحمان فرزند بگیرد، همه در آسمانها و زمین بنده‌وار به بارگاه او می‌آیند... [← مریم/۹۵ تا ۹۲].

«وَ قَالُوا: اتَّخَذَ الرَّحْمَنُ وَلَدًا، سُبْحَانَهُ بَلْ عِبَادٌ مُّكْرَمُونَ. لَا يُسْقُونَهُ بِالْقَوْلِ وَ هُمْ بِأَمْرِهِ يَعْمَلُونَ»: گفتند: خدای رحمان فرزندی گرفته است، او از این تهمت پاک است؛ و بلکه آن فرشتگان و دوستان خدا، بندگانی بزرگوار و محترمند... [← نبیاء/۲۶ و ۲۷]...

تکته و توضیح: می‌گویند: این سوره در حق خدا، همانند سوره‌ی کوثر در حق پیامبر است. با این فرق که: در سوره‌ی کوثر یهوده گویان بی‌باور، پیامبر گرامی را بی‌فرزند و بلاعقب نامیده‌اند و در این سوره، نسبت فرزند داشتن را به خدا داده‌اند...

لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ اَوْ رَا لَایِقَ اسْت
والد و مولود را او خالق است
(مولوی)

یادآوری: این سوره، عقیده‌ی توحیدی و یگانه‌پرستی را اثبات می‌کند، همان گونه که سوره‌ی کافرون هر گونه سازش و همگونی را میان عقیده‌ی توحیدی و یکتاپرستی و میان عقیده‌ی شرک، نفی می‌کند.

توجه: این سوره از چهار آیه ترکیب شده است:

آیه‌ی نخست، در اثبات وحدانیت و یکتایی خدا و نفی شرک از او

آیهی دوم، در اثبات کمال خداوندگار و نفی نقص و ناتوانی از ذات او
 آیهی سوم، در اثبات ازلی بودن و جاودانگی خدا و نفی زن و فرزند از او
 آیهی چهارم، در اثبات شکوه و جلال آفریدگار و الامقام و نفی مثل و مانند از او

باز باش ای بابِ رحمت! تا ابد بارگاهِ «مَالِهْ کُفُّوْا اَحَدُ»
 (مولوی)

دیده‌ی یوسف‌شناسان در غبار کثرت است ورنه یوسف در میان کاروان پیداست کیست
 گرچه پیدا و نهان با هم نمی‌گردند جمع آن که پنهان است و پیدا در جهان پیداست کیست

* * *

در هیچ پرده نیست نباشد نوای تو عالم بُر است از تو و خالی ست جای تو

* * *

هم چو بوی گل که در آغوش گل از گل جداست هم بُرون از عالمی هم در کنار عالمی
 (شاهکارهای صائب تبریزی)

گرفروتر نشست خاقانی نه ورا عیب و نه تو را ادب است
 «قُلْ هُوَ اللهُ» نیز در قرآن زیر «تَبَّتْ يَدَا أَبِي لَهَبٍ» است
 (خاقانی)

نکته‌ی آخر این که: امام محمد غزالی در جواهر القرآن می‌فرماید: در قرآن، «خداشناسی»، «شناخت و درک آخرت» و «شناخت راه راست»، مهم است که معارف سه‌گانه نام دارند و سایر چیزها تابع اینهاست و سوره‌ی اخلاص، شامل یکی از اینها؛ یعنی، خداشناسی است...».

پروردگار! ما را از سرچشمه‌ی زلال توحید سیر آب کن و از شرک مصون بدار.

اللَّهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلَي مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ



فلق



پناه جُستن به خدا از شر آفریده‌ها

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ۝ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ۝ ۲ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ۝ ۳ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ
 فِي الْعُقَدِ ۝ ۴ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ۝ ۵

توضیح واژه‌ها

اعوذ (عوذ): پناه می‌برم، پناه می‌جویم. **الفلق:** سیده‌ی دم، سیده‌ی صبح که تاریکی شب را می‌شکافد و چون پرده‌ای آن را کنار می‌زند. [← نعم/۹۵، **فَلَقَ الْاَحْمَرُ وَالْبَیْضَ** / **الْوَحْدَ** / ۹۶، **فَلَقَ الْاَصْبَحَ**]، **ما خلق:** آن چه آفرید، آن چه پدید آورد. **غاسق (غسق):** شب پس تاریک، رویداد شب [← سرء/۷۸]، **وقب:** فرا پوشید، روی آورد، فرا گرفت، درآمد. **النَّفَّاثَاتِ (نفثت):** جمع نفّاثه، فوت‌کنندگان، دمنده‌گان، افسونگران، سخن‌چینان، افسادگران و آشوب‌گران. **نفّاثه:** برای مبالغه است نه تأنیث، مانند: «بصیره» در آیه‌ی ۱۴ قیامت و... **العقد:** جمع عُقده، گره‌ها، معاملات. **حاسد:** حسود تنگ‌نظر، بدسگال.

ترجمه‌ی آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

- ۱- بگو: به پروردگار صبحدم، پناه می‌برم،
- ۲- از شر آن چه آفریده است.
- ۳- و از شر تاریکی شب که [همه جا را] پیوشاند،
- ۴- و از شر دمنده‌گان افسون در گره‌ها، [که افسونگران
- ۵- و از شر حسود وقتی که رشک می‌ورزد.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی فیل نازل شده و پنج آیه است، برخی می‌گویند: مدنی است. و به دلیل سرآغاز آن به سوره‌ی «فلق» نامگذاری شده است.

ارتباط این سوره با سوره ی پیش از خود

سوره ی پیشین، الوهیت را بیان کرد و خدا را از آن چه در شأن او نیست، منزّه گردانید، این سوره و سوره ی ناس، بیان می کنند، که انسان باید در این عالم از آنان که مانع راه توحید و یکتاپرستی اند، به ذات پروردگار پناه برد؛ همان گونه که هر دو سوره با استعاذه، شروع می شود. سوره ی فلق از شرّ شب تاریک، افسونگران سخن چین و فتنه انگیز و رشک ورز و سوره ی ناس از شر و نیرنگ شیاطین جن و انس، ما را در پناه حق قرار می دهند...

۱ تا ۵ - دو سوره ی معوذتین، فرمان می دهند که آدمی به پروردگار عالمیان پناه ببرد، تا از شر بدسگالان و دشمنان دین حق در امان باشد. قرآن با «استعاذه: پناه بردن» پایان می یابد، همان گونه که مطلع آن با سوره ی فاتحه شروع می شود؛ یعنی، بنده ی مؤمن، هنگام شروع کردن به قرآن، از خداوند متعال یاری می طلبد، این بنده ی با ایمان از بس مهربان و نوع دوست است؛ به صورت جمع می گوید: «**إِنَّاكَ نَسْتَعِیْنُ**» و در پایان نیز به حق پناه می برد، تا از شرارتها برهد...

مولانای رومی می فرماید:

در پناه لطف حق باید گریخت	کاو هزاران لطف بر ارواح ریخت
تا پناهی یابی، آن گه چون پناه	آب و آتش مر تو را گردد سپاه
نوح و موسی رانه دریا یار شد	نه بر اعداشان به کین قهار شد؟
آتش، ابراهیم را نی قلعه بود؟	تا بر آورد از دل نمـرود دود
کوه، یحیی رانه سوی خویش خواند؟	قاصدانش را به زخم سنگ راند
گفت: ای یحیی! بیا در من گریز	تا پناهت باشم از شمشیر تیز

این سوره به انسان می آموزد که چگونه به خدا پناه ببرد، تا از شرارت آفریده های مختلف، تاریکی فراگیر شب، از ترفند فتنه انگیزان سخن چین توطئه گر افسونگر بداندیش - که موجب جدایی میان زن و شوهر و سایر مردمند - و از شر حسدورزان - که از بس رشک می ورزند - آرزوی نابودی نعمتهای خدادادی را که دیگران دارند، در سر می پروراند؛ در امان باشد.

دمیدن در گره ها و افسونگری و نیرنگ بازی ممکن است حواس آدمی را بفریبد، در دلها وسوسه و بیم و هراس بیافریند و ذهن را تحت تأثیر خود قرار دهد؛ اما هیچ گاه در برابر سرنوشت آدمی تاب مقاومت و یاری دگرگونی آن را ندارد [بقره/۱۰۲]. و چیز تازه ای به وجود نمی آورد. [طه/۶۵ تا ۶۹].

دشمنان حسود افسون پیشه، به پیامبری پیامبر رشک می بردند. ابلیس، از بس رشک آدم را در دل داشت که فرمان خدا را به جای نیاورد و سرانجام برای همیشه از رحمت خدا محروم گشت...

رضای دوست به دست آر و دیگران بگذار

(سعدی)

دهان خصم و زیان حسود نتوان بست

پروردگارا! دینت را از شر بداندیشان مصون بدار.

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ



ناس



پناه جستن به خدا از شر شیاطین جن و انس

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 قُلْ أَغُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ۱ مَلِكِ النَّاسِ ۲ إِلَهِ النَّاسِ ۳ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ۴ الَّذِي
 يُؤَسُّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ۵ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ۶

توضیح واژه‌ها

الناس: مردم. **ملک:** سرور و سالار، فرمانروا، صاحب اختیار. **إله:** معبود، فرمانروا، آن کس که بر دلها چیره است. **الوسواس:** وسوسه گر، **مُوسِس:** **الخناس (خنس):** مخفی شونده، واپس رونده، نهان کار. [← تکویر/۱۵، الخنس]. **یوسوس:** وسوسه می کند، سخن نرم و آهسته می گوید. **الجنه:** گروه جن، گروه پری.

ترجمه آیات

به نام خداوند بخشنده‌ی مهربان

۲- به فرمانروای مردم،

۱- بگو: به پروردگار مردم پناه می‌برم.

۴- از شر وسوسه گر نهان کار؛

۳- به معبود [راستین] مردم،

۵- آن وسوسه گری که در سینه‌های مردم وسوسه می‌آفریند؛ ۶- از جن و از انس.

شرح و بیان

این سوره در مکه، پس از سوره‌ی فلق نازل شده و شش آیه است. سبب نامگذاری‌اش به سوره‌ی «ناس» تکرار همین واژه در پنج آیه‌ی آن است. برخی می‌گویند: این سوره مدنی است، ارتباط و مناسبت آن، همان است که در سوره‌ی فلق به آن اشاره شد و این ارتباط، روشن است.

۱ تا ۶- انسان خردمند و هوشیار باید از شر وسوسه گر از جن و انس که دلها را وسوسه می‌کنند و آن را به سوی گناه و زشتی سوق می‌دهند و خود نهان می‌گردند، به پروردگار مردم پناه ببرد؛ چون او مرتبی واقعی

و پرورش دهنده و یاور و معبود راستین بندگان و با مهر و محبت است و همه را در کنار لطف خود نگه می دارد و اختیار همه در دست اوست و بر قلبها چیره است.

وسوسه، صدای نهان و آهسته و خزنده است. خناس از ریشهی خنوس از میان جن و انس برمی خیزد و برای فریب دادن و توطئه کردن به سراغ انسان می آید که اگر خدا یار انسان نباشد، او را از پای درمی آورد و وسوسه اش می کند و اگر انسان، خدا را به فریاد بخواند، فوراً می گریزد و خود را برای فرصت دیگر آماده می کند. پس باید انسان پیوسته به نیروی ایمان و عمل نیکو و امکانات لازم، در برابر دسیسه ها و نیرنگ بازیهای دغلکاران آماده شود و غفلت نورزد و بیدار باشد، تا در دام وسوسه گران نیفتد و گرنه هجوم آن موجود یا موجودات ناپاک - به ویژه از نوع آدمی - نابودش خواهد کرد. «خناس»: دوست و هم نشین نادرست دغلکار، رفیق بی وفای غدار، خونخوار روزگار، راهنمای ستمکار، کاربه دست تباهکار و امثال اینهاست که مردم را به شیوه های گوناگون می آزارد، فریب می دهد و با ترفندهای مختلف، انواع حقوق مالی، اجتماعی، انسانی، نژادی، ملی و مذهبی آنان را پایمال می کند و در طول زمان، آهسته آهسته زیر چتر دروغ پردازی و وسوسه هایش همه را بر باد می دهد...

آری! باید از شر این موجودات، به خدا پناه برد و با مقاومت های لازم از کیان خود دفاع کرد، تا دست خناس بریده شود و کاری از پیش نبرد... بی تردید، هر پیامبری، دشمنانی از جن و انس دارند که با سخنان آراسته ی ظاهر فریب به میدان می آیند... [← نعام/۱۱۲]، [← سراء/۶۱ تا ۶۵]، مسلماً مردم پیرو پیامبران هم دچار دست این خناس ها هستند، پس باید دشمنی آنها را فراموش نکنند و بیدار شوند و خدا را به یاد آورند تا از وسوسه ی آنها نجات یابند. [← عرف/۲۰۱]، [← مؤمنون/۹۷ و ۹۸]...

ام المؤمنین، عایشه - سلام الله علیها - می فرماید: «هرگاه پیامبر به بستر خواب می رفت، هر دو کف دستش را کنار هم قرار می داد و سوره های اخلاص و معوذتین را تلاوت می فرمود، سپس با کف هر دو دستش، سر و صورت و سایر بدنش را مسح می کرد و به همین ترتیب تا سه بار تلاوت هر سه سوره را تکرار می فرمود.» [به روایت اهل سنن]

اللهم اجعلنا من المخلصین فی أعمالنا وادفع عنا أذى شياطين الإنس و الجن و أبعد عنا شر الموسوسین وقنا

عذاب جهنم و لا تقضحنا یوم العرض و الدین.

تا بدین غایت که رفت، از من نیامد هیچ کار
 هیچ دست آویزم آن ساعت که ساعت در رسد
 بس ملامتها که خواهد برد جان نازنین
 گاه می گویم: چه بودی گر نبودی روز حشر؟
 باز می گویم نشاید راه نو میدی گرفت
 من که از شرم گنه سر بر نمی آرم ز پیش
 گرچه بی فرمانی از حد رفت و تقصیر از حساب
 یارب! از سعدی چه کار آید پسند حضرتت
 راستی باید، به بازی صرف کردم روزگار
 نیست، آلا آن که بخشایش کند پروردگار
 روز عرض از دست جور نفس ناپرهیزگار
 تا نگشتندی بدان در روی نیکان، شرمسار
 پیش انعامش چه باشد عفو چون من صد هزار؟...
 سر به علّین بر آرم گر تو گویی سر بر آرم
 هر چه هستم هم چنان هستم به عفو امیدوار
 یا توانایی بده یا ناتوانی در گذار

پروردگارا به پاس این نعمت بزرگ که به این بنده‌ی ناچیز عنایت فرموده‌ای، تو را سپاس می گویم.

پایان تفسیر، ساعت یک شب دوشنبه ۸۷/۱۲/۲۶ شمسی برابر با نوزدهم ربیع الاول ۱۴۳۰ ه.ق.

برابر ۱۶ مارس ۲۰۰۹ میلادی

اللّٰهُمَّ صَلِّ وَسَلِّمْ وَ بَارِكْ عَلٰی مُحَمَّدٍ وَ آلِهِ وَ صَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

فهرست موضوعی

مثال: ۱۰۶/۲ - ۱۰۸ سبب نسخ...؛ مثلاً عدد ۲ یعنی سوره بقره آیه ۱۰۶ - ۱۰۸.

قرآن

قرآن و تقسیمات آن

- ۱/۳ - ۶: نازل شدن قرآن.
- ۷/۳ - ۹: محکم و متشابه در قرآن.
- ۱۵۴/۶ - ۱۵۸ : ...، سبب نزول قرآن.
- ۱/۷ - ۳: پیروی از دستورات قرآن.
- ۱۸۹/۷ - ۱۹۳: ...، پیروی از قرآن.
- ۲۰۳/۷ : ...، ویژگی های قرآن.
- ۳۷/۱۰ - ۴۴: قرآن، سخن خدا و معجزه‌ی پیامبر است...
- ۱/۱۳ - ۴: قرآن حق است.
- ۳۰/۱۳ - ۳۴: ...، عظمت قرآن.
- ۱/۱۵ - ۱۵: وصف قرآن.
- ۹۰/۱۶ - ۹۷: جامع ترین آیه‌ی خیر و شر.
- ۹۸/۱۶ - ۱۰۵: آداب قرآن و دیدگاه آن.
- ۱۰۱/۱۷ - ۱۰۹: ...، چگونگی فرود آمدن قرآن.

- ۱/۱۸ - ۸: ...، قرآن و نقش آن در جامعه.
- ۲۷/۱۸ - ۳۱: ...، تلاوت قرآن.
- ۱/۲۰ - ۸: قرآن، مایه خوشبختی.
- ۷/۲۱ - ۱۰: ...، قرآن، پند و اندرز است.
- ۴۸/۲۱ - ۵۰: ...، مقایسه‌ی ویژگی‌های قرآن و تورات.
- ۳۰/۲۵ - ۳۴: دوری گزیدن از قرآن و درخواست مشرکان در مورد یکپارچه فرود آمدن آن
- ۱۹۲/۲۶ - ۲۱۲: قرآن و موضعگیری مشرکان در برابر آن.
- ۱/۲۷ - ۶: قرآن و اثر رسالت آن.
- ۷۶/۲۷ - ۸۱: قرآن ...
- ۴۴/۲۹ - ۴۵: ...، تلاوت قرآن.
- ۱/۳۱ - ۹: قرآن و اثرش
- ۱/۳۲ - ۹: قرآن و اثر آن
- ۱۳۶ - ۶۲: قرآن ...
- ۱/۳۹ - ۴: چشمه سار قرآن ...
- ۱/۴۰ - ۶: سرچشمه نزول قرآن
- ۱/۴۱ - ۱۲: قرآن ...
- ۴۰/۴۱ - ۴۶: ...، پاک بودن قرآن از باطل و عربی بودن آن.
- ۱/۴۴ - ۹: فرود آمدن در شب مبارک قدر.
- ۷/۴۶ - ۱۴: شب‌هایی در مورد قرآن.
- ۱/۵۵ - ۱۳: ...، نعمت قرآن ...
- ۷۵/۵۶ - ۹۶: ...، صدق و راستی قرآن.
- ۱۸/۵۹ - ۲۴: ...، منزلت قرآن ...

توجه به قرآن و اهداف آن

- ۸۵/۴ - ۸۷: آداب نیکوی قرآن
- ۱۵/۵ - ۱۶: از اهداف اساسی قرآن
- ۴۸/۵ - ۵۰: قرآن و داوری و دستورات آن.

- ۵۷/۱۰-۶۴: اهداف قرآنی ...
- ۹۴/۱۰-۹۷: در تأیید راستگویی قرآن
- ۱۱/۱۷-۱۱: ...، اهداف قرآن
- ۱۱۳/۲۰-۱۱۴: قرآن و شتاب نورزیدن در خوانندگان آن پیش از پایان وحی هر قسمت از آیات.
- ۵۲/۳۰-۶۰: وظیفه‌ی قرآن
- ۲۲/۳۹-۲۶: قرآن در بجهی دلها را به سوی نور و رحمت می گشاید.
- ۱۱/۸۰-۳۳: قرآن اندرز است.
- ۱/۸۶-۱۷: قرآن فیصله دهنده‌ی حق و باطل
- ۱/۹۷-۵: آغاز نزول قرآن و فضایل شب قدر
- ۱/۱۰۳-۳: نامه‌ی حیات و سرمایه‌ی زندگی

خُلَی سوره، ختام سوره

- ۲۵۵/۲: آیه الکرسی
- ۱۱۲/۱۱-۱۱۵: حاصل آن چه در این سوره گذشت
- ۱۱۶/۱۱-۱۲۳: ...، پایان سوره
- ۹۸-۹۶/۱۹: پایان سوره‌ی مؤمنون
- ۱/۲۴: ویژگی و ممتاز بودن سوره‌ی نور
- ۵۲/۳۰-۶۰: ...، آیه‌های پایان سوره
- ۱/۳۳-۵: ...، تعدد قلب ...
- ۵۵/۵۳-۶۲: اندرزهای پایانی این سوره

خصال و دسته بندی انسانها

دسته بندی، سر نوشت، پاداش و کیفر

- ۵-۱/۲: صفات مؤمنان و پاداش پارسایان

- ۶/۲- ۷: صفات پست کافران
- ۸/۲- ۲۰: صفات منافقان ...
- ۲۰۴/۲- ۲۱۲: فرقه ای منافق و دسته ای مخلص ...
- ۱۰/۳- ۱۳: فرجام ناسپاسان فریب خورده به مال و جاه، فرزند و امثال آنها
- ۱۹۶/۳- ۲۰۰: کافران، پارسایان، مؤمنان، اهل کتاب و پاداش همه ی آنان
- ۱/۴: مشترک بودن همه ی نژادها و زن و مرد در اصل و گوهر انسانی
- ۶۶/۴- ۷۰: ...، سرشت و طبیعت گوناگون مردم در انجام دستورات دین ...
- ۳۴/۷- ۳۹: ...، سرانجام دروغگوئی، جایگاه بی باوران در سرای آخرت
- ۴۰/۷- ۴۳: کیفر کافران، پاداش مؤمنان
- ۱/۸- ۴: ...، برخی از صفات مؤمنان
- ۱/۱۰- ۱۰: ...، آدم مؤمن و کافر و سرانجام هر یک از آنان
- ۶/۱۱- ۱۱: انسان در برابر پاداش و کیفر
- ۱۲/۱۱- ۱۷: ...، آنان که دنیا را بر آخرت ترجیح می دهند و آنان که به آخرت ایمان دارند.
- ۱۸/۱۱- ۲۴: بی باوران و مؤمنان و پاداش هر کدام از آنها
- ۷/۱۳- ۲۵: ...، سرانجام نیک بختان و بد بختان و معرفی این دو گروه
- ۲۶/۱۳- ۲۹: اشاره ای دیگر به ناسپاسان و نیکان
- ۴۵/۱۵- ۵۰: پاداش پارسایان، آمرزش و کیفر
- ۳۰/۱۶- ۳۲: پارسایان و ایمان شان به وحی منزل و پاداش آنان
- ۱۰۶/۱۶- ۱۱۳: ...، فرجام ناسپاسی
- ۱۸/۱۷- ۲۱: پاداش دنیا خواهان و خدا دوستان.
- ۷۱/۱۷- ۷۲: مردم و پیشوایانشان
- ۹۹/۲۰- ۱۱۲: ...، کیفر روی برتافتن از قرآن
- ۱۲۸/۲۰- ۱۳۵: ...، صبر و شکیبایی ...
- ۱۴۸/۲۲: احوال مردم، مجادله کردن بیهوده، پاداش مؤمنان شایسته
- ۱۹/۲۲- ۲۴: کیفر کافران و پاداش مؤمنان
- ۱/۲۳- ۱۱: صفات مؤمنان
- ۵۱/۲۳- ۶۲: ...، پیشتازان در کارهای نیک

- ۳۹/۲۴ - ۴۰: آنان که از نور خدا محرومند
- ۶۳/۲۵ - ۷۷: صفات عباد الرحمن
- ۷۶/۲۸ - ۸۴: ثروت و علم و تأثیر آنها بر نفس آدمی ...
- ۱/۲۹ - ۷: آزمون و شناخت مردم و پاداش آنها
- ۳۳/۳۰ - ۴۰: در بیان طبیعت برخی از مردم ...
- ۴۱/۳۰ - ۴۵: کیفر تباهاکاران و کافران و پاداش مؤمنان
- ۱/۳۱ - ۹: ...، رویگردانی کافران از قرآن و روی آوردن مؤمنان به آن
- ۲۰/۳۱ - ۲۴: ...، سلامت، راه روش مؤمنان و طریق بد، روش کافران است
- ۱۵/۳۲ - ۲۲: ...، مقارنه‌ی مؤمن و کافر و پاداش هر کدام
- ۳۱/۳۴ - ۳۳: ...، گفتگو میان مستکبران و مستضعفان
- ۵/۳۵ - ۸: ...، پاداش و کیفر
- ۲۷/۳۵ - ۳۵: آنان که داناترند، با پرواترند ...
- ۵۵/۳۶ - ۶۸: پاداش نیکوکاران، کیفر بزهکاران
- ۵۵/۳۸ - ۶۴: جدال و کیفر طغیانگران سیاه بخت
- ۳۲/۳۹ - ۳۷: هشدار به تکذیب کنندگان
- ۴۹/۳۹ - ۵۴: فریاد انسان هنگام گرفتاری؛ وانکارش در وقت رستگاری
- ۴۷/۴۱ - ۵۱: ...، احوال آدمی
- ۲۱/۴۵ - ۲۹: فرق میان نیکوکاران و بدکاران در حیات و ممات
- ۳۰/۴۵ - ۳۷: پاداش نیکان و کیفر بدان
- ۱۰/۴۷ - ۵۱: ...، احوال مؤمنان و کافران ...
- ۲۳/۵۰ - ۳۵: ...، پرهیزکاران
- ۱۵/۵۱ - ۳۰: ...، قصه‌ی دوستان خدا
- ۳۱/۵۳ - ۳۲: بدکاران و کیفرشان، نیکوکاران و اوصافشان
- ۴۳/۵۴ - ۵۵: ...، بیان مقام و منزلت پرهیزکاران
- ۲۷/۵۶ - ۴۰: انواع نعمت‌های اصحاب یمین: اهل سعادت و خجسته سیرت‌ها
- ۲۳/۷۶ - ۳۱: ...، احوال نافرمانان در دنیا
- ۳۱/۷۸ - ۴۰: احوال سعادت‌مندان، ...

- ۹/۸۲-۱۹: ... گروه نیکوکاران و گروه بزهکاران
- ۶/۹۶-۱۹: صوری از طغیانگری‌های انسانهای بی نیاز نافرمان منحرف
- ۱/۱۰۴-۹: طعنه زنان عیجو و پاداش و مجازات آنان
- ۱/۱۰۷-۷: ناسپاس منکر، منافق ریاکار و پاداش هر کدام
- ۱/۱۱۱-۵: فرجام بد ابولهب و همسرش
- ۱۱۳ و ۱۱۴: (تمام سوره): پناه جستن به خدا از شر آفریده‌هایی چون جن و انس.
- خصال خوب و بد، اخلاق به معنی عام**
- ۱۷۷/۲: حقیقت نیکویی
- ۱۰۰/۳-۱۰۳: جهت دادن مؤمنان برای نگهداری شخصیت و تمسک به قرآن و اسلام
- ۱۱۶/۳-۱۲۰: ... افشای راز مؤمنان به وسیله‌ی کافران
- ۱۸۷/۳-۱۸۹: ... دوست داشتن ستایش بدون کردار
- ۱۱۴/۴-۱۱۵: نجواها و رازهای پسندیده، دشمنی با پیامبر، سرپیچی از راه مؤمنان (اجماع)
- ۱۴۸/۴-۱۴۹: بانگ برداشتن به بد زبانی
- ۱/۵-۲: وفا به عهد و پیمان، تعدی نکردن، همکاری در مسیر خیر، بزرگداشت شعایر خدا
- ۸/۵-۱۱: شهادت داد گرانه، وعده به مؤمنان، هشدار به غیر مؤمنان و یادآوری نعمت الهی
- ۱۰۱/۵-۱۰۲: خودداری از سؤال کردن فراوان
- ۱۲۹/۶-۱۳۲: ولایت ستمگران بر یکدیگر ...
- ۱۵۹/۶-۱۶۰: ... مزد و پاداش نیکی و بدی
- ۱۴۶/۷-۱۴۷: کيفر و تکبر ورزیدن
- ۱۸۱/۷-۱۸۶: ... دروغ پردازان
- ۳۶/۸-۳۷: به هدر دادن پاداش انفاقی که بدان وسیله راه خدا را بر روی مردم می بستند
- ۵۵/۸-۶۶: ... ایثار در اسلام ...
- ۶۷/۸-۷۵: ... نیرومندترین روابط؛ یعنی، روابط دینی
- ۱۶/۹-۱۸: ... برگزیدن محرم راز
- ۷۱/۹-۷۲: صفات مؤمنان و پاداش اخروی آنان
- ۱۰۰/۹-۱۰۵: ... کردار نیکو
- ۱۱/۱۲-۱۸: اجرای دسیسه ...

۱۶/۱۲۵-۱۲۸: ...، صبر و بردباری در برابر مصایب

۱۹/۸۸-۹۵: دروغی بزرگ و رد آن

۳۹/۳۲-۳۷: ... مژده به رستگاران

۴۰/۷۷-۸۱: شکیبایی، پیروزی

۴۱/۱۹-۲۹: ... بازداشتن از گوش فرادادن به قرآن

۶۱/۱۰-۱۴: تجارتی پر فایده (کردار پسندیده)

۷۰/۱۹-۳۵: ویژگی های ده گانه ای که خلق و خوی آدمی را هنجار می کند.

۷۰/۳۶-۴۴: بی باوران دروغ پرداز و فرجامشان

۷۵/۲۶-۴۰: کوتاهی های انسان در دنیا ...

۸۰/۱۱-۲۳: ...، کفران نعمت خدا

۹/۱۵-۳۰: ...، زیاده روی و حرص و دنیا دوستی، ...

۹/۱-۶: بیزاری از شرک و کفر و رفتار و کردار مشرکان

دعوت به خیر، حذر از شر، طرق دعوت، هشدارها، اندازها، تبشیر

۲/۲۰۴-۲۱۲: ... فرا خواندن به سوی دین اسلام و پیروی از احکام آن، کیفر نافرمانان

۲/۲۶۹: بیم دادن اهریمن از فقر و تنگدستی ...

۳/۱۰۴-۱۰۹: فرمان به نیکی، بازداشتن از زشتی، حذر از پراکندگی و دوگانگی

۳/۱۳۰-۱۳۶: رهنمود مؤمنان به سوی خوبی ها، ترک ناپسندها، پاداش خوبی و بدی

۳/۱۴۲-۱۴۸: نکوهش برخی از اهل احد، نکوهش و رهنمود های برخی از مؤمنان و این که: مرگ در

اختیار خداست.

۳/۱۴۹-۱۵۱: پیروی نکردن از کافران و ناسپاسان

۴/۱۷۴-۱۷۵: دعوت عمومی به سوی نور و ایمان

۵/۹۸-۱۰۰: ترهیب و ترغیب

۵/۱۰۵: فرمان به نیکی و باز داشتن از بدی

۶/۱۳۳-۱۳۵: تهدید و هشدار

۶/۱۵۴-۱۵۸: ...، هشدار به کافران

۷/۴-۹: فرجام تکذیب کردن پیامبران در دنیا و آخرت

- ۲۶/۷- ۲۷: ...، حذر از ترفند اهریمنان
- ۹۸/۱۰- ۱۰۳: ...، انذار و بشارت
- ۱/۱۱- ۵: در بیان اصول دعوت به سوی دین خدا ...
- ۱۲۵/۱۶- ۱۲۸: شیوهی دعوت کردن و اعطان و اندرز گویان دینی
- ۷۸/۱۷- ۸۵: رهنمودها و آموزشها
- ۵۴/۱۸- ۵۹: هشدار قرآن
- ۱۱/۲۱- ۲۰: هشدار و یاد آوری
- ۱/۲۲- ۴: دعوت به پرهیزگاری
- ۴۶/۲۹- ۴۹: شیوهی راهنمایی و دعوت اهل کتاب به دین اسلام
- ۸۸- ۸۶/۳۸: داعی دعوت
- ۳۷- ۳۲/۳۹: هشدار به تکذیب کنندگان
- ۳۶- ۳۰/۴۱: ...، دعوت به سوی خدا و راه و رسم آن
- ۱۹- ۱۳/۴۲: ...، دعوت به سوی دین و پایداری در آن...
- ۱/۶۱- ۹: ...، دعوت به همبستگی مؤمنان و منظم بودن شان ...
- ۱۲- ۸/۶۵: هشدار به نافرمانان سرکش و بشارت به فرمانبرداران شایسته
- ۱۰- ۱/۷۴: رهنمودهای سودمند در بدو دعوت به سوی دین الهی
- ۱۱- ۱/۹۲: تلاش و سعی گوناگون مردم
- ۸- ۱/۹۸: تکلیف در برابر دلیل روشن، و کیفر پس از انذار (رسانیدن پیام حق و الگو بودن داعی)، تهدید کفر پیشگان و نوید به نیکان
- نفس، حب دنیا، شهوات و بی ارزشی بودن دنیا**
- ۱۴/۳: حب و آرزوهای نفسانی در دنیا
- ۲۷/۶- ۳۲: ...، حقیقت دنیا
- ۵۵/۸- ۶۶: ...، تشویق آنان علیه کفر و دشمنی
- ۵۴/۱۰- ۵۶: دنیا سریع می گذرد.
- ۱۱۲/۲۳- ۱۱۸: مدت ماندگاری در دنیا، ...
- ۵۲/۳۰- ۶۰: ...، دوران حیات انسان ...

۲۶/۴۳ - ۳۵: ...، بی مقدار بودن دنیا

۱۴/۵۵ - ۳۰: توضیح موجز برخی از نعمت ها و فنا پذیری تمام نعمت های دنیوی.

۲۰/۵۷ - ۲۱: حقیقت دنیا و آخرت

۲۷/۷۹ - ۴۶: ...، گذرا بودن دنیا و پایان آن

دین و انسان و اکمال دین

۳/۵ اکمال دین

۷۸ - ۷۷/۲۲: گزیده‌ی تشریع و قوانین اسلامی

۱۳/۴۲ - ۱۹: دین آسمانی از آدم تا خاتم در اصول یکی است.

۱۲/۴۵ - ۲۰: ...، نعمت های دین و شرایع و قانون راستین

۲۹/۴۶ - ۳۵: ...، دستور به صبر و شکیبایی

استکبار، استضعاف، ظلم و عدل و سرانجام ظلم

۱۹/۱۴ - ۲۳: ...، گفتگوی مستضعفان و مستکبران و مناظره شیاطین و پیروانشان در دوزخ

۲۴/۱۶ - ۲۹: مستکبران و کیفرشان

تقلید و عدم تقلید، مسؤولیت و بار امانت

۶۹/۳۳ - ۷۳: ...، بار امانت و مسؤولیت آدمی

۲۶/۴۴ - ۳۵: مردود بودن تقلید از نیاکان مشرک

۷/۵۷ - ۱۲: برخی تکالیف دینی ...

مکر و حيله، تزوير، توطئه

۸۳/۴ رقابت در انتشار اخبار و رویداد های بدون سند قطعی

۳۰/۱۲ - ۳۵: ...، مشورت زلیخا با زنان مصری

۹۴/۱۷ - ۱۰۰: از دیگر شبهه های مشرکان این که: پیامبر بشر است.

۱۱/۵۹ - ۱۷: دسیسه ها و حيله گری های منافقان و یهودیان و کیفرشان

افتراء، بهتان، کذب، استهزاء

۷۸/۳ - ۸۰: دروغ پردازی ها و افتراء های اهل کتاب بر خدا و پیامبران

۴۹/۱۲- ۵۷: ... داستان غرانیق

۳۵/۲۵- ۴۰: ... کیفر تکذیب کنندگان

۴۱/۲۵- ۴۴: استهزای مشرکان به پیامبر و نامگذاری دعوت حق به گمراهی

۹/۴۳- ۲۵: ... انواع دروغ پردازیه‌ها و چیزهای باطل بی باوران و رد آنها

۷/۴۵- ۱۱: وای بر دروغ پردازان!

۱۲/۵۰- ۲۲: درس گرفتن از سرنوشت بدکاران دروغ پرداز...

۱۹/۵۳- ۳۰: ... نامگذاری فرشتگان به جنس مؤنث

یاد خدا، دعا، تعقل، تسبیح، ایتها

۵۹/۳- ۶۸: ایتها: مباحله (یکدیگر را نفرین کردن)...

۴۰/۶- ۴۵: پناه بردن به پیشگاه خدا هنگام سختی و تنگ دستی

۱۰/۱۷- ۱۰۲: عبرت گرفتن از سران پیشینیان

۲۰۴/۷- ۲۰۶: گوش فرا دادن به قرآن و شیوهی یاد خدا

۱۱۰/۱۷- ۱۱۱: خدایا چگونه به فریاد بخوانیم؟

۸/۳۰- ۱۶: واداشتن به تفکر و اندیشیدن ...

۱۷/۳۰- ۲۷: تسبیح و ستایش خدا در تمام اوقات ...

۴۱/۳۳- ۴۴: بزرگداشت و شکوه پروردگار به وسیلهی اوراد و اذکار

۵۲/۴۱- ۵۴: اندیشیدن در نشانه‌های خدا و درون خود

۳۶/۴۳- ۴۵: روی گردانی از یاد خدا ...

۱/۵۷- ۶: ستایش در همه‌ی اوقات از آن خداست

۸/۵۸- ۱۱: آداب مناجات (درخواست بر آورده شدن نیاز از خدا، راز و نیاز با او همراه سپاس و تشکر ...)

۱/۶۱- ۹: یاد خدا، دعوت به همبستگی مؤمنان

۱/۱۱۳- ۵: پناه جستن به خدا از شر آفریده‌ها

۱/۱۱۴- ۶: پناه جستن به خدا از شر شیاطین جن و انس

جهاد، قتال، غزوات، فی و غنایم، براءت، نظامی

۱۹۰/۲- ۱۹۵: شیوهی مبارزه در راه خدا

۱۲۱/۳- ۱۲۹: نبرد احد، تدارک لشکر و یادآوری پیروزی نبرد بدر

۱۵۲/۳- ۱۵۵: علت شکست مسلمانان در نبرد احد ...

- ۱۵۶/۳ - ۱۵۸: روح فداکاری و دفاع و جهاد مؤمنان ...
- ۱۶۵/۳ - ۱۷۵: برخی اشتباهات در نبرد احد ...
- ۸۴/۴: تشویق در جهت پیکار و جهاد
- ۹۵/۴ - ۹۶: جهاد در راه خدا و امتیاز آن
- ۱۰۴/۴: تشویق به جهاد و انتظار پاداش
- ۴۵/۸ - ۴۷: اندرزها و راهنمایی های نظامی
- ۵۵/۸ - ۶۶: ... آمادگی برای نبرد با دشمن بر حسب توان و قدرت ...
- ۱/۹ - ۶: ... اعلان جنگ و بیزاری از دشمن و بی اعتبار کردن پیمانشان ...
- ۳۶/۹ - ۴۰: جهاد و حذر از ترک آن
- ۴۱/۹ - ۵۹: حرکت به سوی جهاد در راه خدا
- ۷۳/۹ - ۷۸: پیکار کافران و منافقان، ثعلبه بن حاطب
- ۷۹/۹ - ۸۲: ... خانه نشینان در نبرد تبوک
- ۹۰/۹ - ۹۲: تخلف کنندگان از جهاد و پذیرش معذرت جمعی دیگر
- ۹۳/۹ - ۹۶: تخلف کنندگان ثروتمند بدون عذر و بهانه از شرکت در نبرد تبوک ...
- ۱۰۶/۹: آن سه نفر که فرجام تخلف آنان از شرکت در نبرد تبوک به خدا واگذار گردید
- ۱۱۷/۹ - ۱۲۱: تفضل و منت بر اهل تبوک و پذیرفتن توبه‌ی آن سه نفر
- ۱۲۲/۹: جهاد فرض کفایی و طلب علم واجب است.
- ۱۲۳/۹ - ۱۲۷: رهنمودهایی در مورد پیکار با کافران...
- ۲۷ - ۹/۳۳: نبرد احزاب یا خندق
- ۷۷/۴۰ - ۷۹: مردم و فریضه جهاد
- ۴/۴۷ - ۹: ... اسیر و کشته در قرآن
- ۲۴/۴۷ - ۳۵: ... فلسفه جهاد
- ۶/۵۹ - ۱۰: فی (غنیمت بدون زحمت به دست آمده) و حکم آن

توبه، مسائل خاص تربیتی، ایمان، صفات مؤمن

- ۱۳۸/۲ - ۱۴۱: رنگ و نگار ایمان، اثرش در درونها و بندگی خدا
- ۱۳۵/۴ - ۱۳۶: ... ایمان به خدا، پیامبر و کتابهای آسمانی

- ۱۶۷/۴ - ۱۷۰: ...، فراخواندن مردم به سوی ایمان به پیامبر خاتم
 ۹۶/۷ - ۱۰۰: ایمان، موجب خیر و برکت فراوان ...
 ۱۱۷/۷ - ۱۲۶: ایمان آوردن ساحران به پروردگار
 ۱۸۸/۷: همه‌ی کارها در دست خداست تنها او علم غیب می‌داند
 ۲۵/۹ - ۲۷: پیروزی مؤمنان در جاهای متعدد از سوی پروردگار
 ۱۱۱/۹ - ۱۱۲: مؤمنان راستگو و کامل چه کسانی اند؟
 ۱۱/۱۲ - ۱۸: ...، پوزش خواستن آنان
 ۱۰۷/۱۸ - ۱۱۰: ایمان و عمل نیکو...
 ۸/۲۹ - ۱۳: صلابت و پایداری مؤمنان مکلف...
 ۱۵/۳۲ - ۲۲: صفت مؤمنان در دنیا...
 ۱۰/۳۹ - ۲۰: ...، پرهیزگاری و اخلاص، دوری از پلیدی‌ها
 ۵۳/۳۹ - ۵۹: آمرزش گناهان به وسیله‌ی توبه و اخلاص عمل، یا ارشاد و نصیحت
 ۳۷/۴۲ - ۴۳: صفات مؤمنان راستین که امر پروردگارشان را اجابت می‌کند
 ۱۵/۴۶ - ۲۰: نیکی با پدر و مادر ...
 ۱۱/۴۹ - ۱۳: وظیفه مؤمن نسبت به مؤمن و غیرمؤمن
 ۱۴/۴۹ - ۱۸: پایه‌ی ایمان درست
 ۲۹/۵۲ - ۴۹: پرسش‌هایی از عقاید بی‌باوران
 ۹/۶۳ - ۱۱: بیداری مؤمنان ...
 ۸/۸۸ - ۲۶: مؤمنان مخلص در بهشت

مقابلۀ با دین، سفر راه خدا

- ۶۹/۳ - ۷۴: ...، بازی با دین و تعصب بی‌جای آنان
 ۹۸/۳ - ۹۹: پافشاری اهل کتاب بر سر کفر، بر بستن راه خدا
 ۶۸/۶ - ۷۳: دوری از مجالس تمسخر به آیات قرآن
 ۹۳/۶ - ۹۴: دروغ بستن بر خدا و فرجام آن
 ۱۰۰/۶ - ۱۰۳: نسبت ناروا به ذات پروردگار
 ۱/۴۰ - ۶: ...، جدال بی‌باوران در برابر آیات قرآن

۱۳/۴۲ - ۱۹: ...، مردود شمردن دلیل ستیزه گران ...

انبیا و ملل و عبر

قصص

۶۷/۲ - ۷۳: قصه‌ی سر بریدن ماده گاو

۲۴۶/۲ - ۲۴۷: قصه‌ی پیامبرنی اسرائیل در زمان طالوت ...

۲۴۸/۲ - ۲۵۲: فرمانروایی طالوت، شکست لشکری عظیم به وسیله جمعی اندک

۲۵۸/۲: داستان نمرود بابلی (کلده ای) و ماجرای خود خواهی هایش

۲۵۹/۲: قصه‌ی صد سال مرگ و حیات مجدد دنیوی مرد صالح خدا

۳۳۲/۳ - ۳۷: ...، داستان نذر «حَنَه» زن عمران

۳۸۳ - ۴۴: زکریا و یحیی، دعای زکریا، لطف خدا درباره‌ی مریم

۴۵/۳ - ۵۱: عیسی در قرآن

۵۲/۳ - ۵۸: عیسی و قومش

۵۹/۷ - ۶۴: قصه‌ی نوح - س.

۶۵/۷ - ۷۲: قصه‌ی هود - س.

۷۳/۷ - ۷۹: قصه‌ی صالح - س.

۸۰/۷ - ۸۴: قصه‌ی لوط - س.

۸۵/۷ - ۸۷: قصه‌ی شعیب - س.

۸۸/۷ - ۹۳: ادامه‌ی قصه‌ی شعیب و گفتگوی او با سران کفر

۱۰۳/۷ - ۱۱۶: قصه‌ی موسی - س - و فرعون و فرعونیان

۷۱/۱۰ - ۷۴: قصه‌ی نوح - س - و قومش ...

۹۸/۱۰ - ۱۰۳: قصه‌ی یونس و قومش ...

۲۵/۱۱ - ۴۱: قصه‌ی نوح - س - شتاب ورزیدن قومش در وقوع عذاب، نومییدی نوح از آنان و ساختن

کشتی.

۴۲/۱۱ - ۴۹: سرانجام توفان و کشتی ... پند پذیری از قصه‌ی نوح

۵۰/۱۱ - ۶۰: قصه‌ی هود

۶۱/۱۱ - ۷۰: قصه‌ی صالح

۷۷/۱۱ - ۸۳: قصه‌ی لوط و قومش

۸۴/۱۱ - ۹۵: قصه‌ی شعیب

۹۶/۱۱ - ۱۰۹: ...، پند آموختن از داستان‌های قرآن در مورد آخرت

۱۱۶/۱۱ - ۱۲۳: ...، فایده عملی سرگذشت پیامبران ...

۱/۱۲ - ۳: منزلت داستان قرآنی

۴/۱۲ - ۶: یوسف در دوران کودکی در کنار پدرش

۷/۱۲ - ۱۰: یوسف و برادرانش

۱۹/۱۲ - ۲۲: یوسف و کاروانیان، یوسف در مصر

۲۳/۱۲ - ۲۹: یوسف و زن عزیز

۳۰/۱۲ - ۳۵: ۵ - فاش شدن خبر در میان زنان شهر ...

۵۰/۱۲ - ۵۲: ۸ - شاه، خواهان دیدار یوسف است و به بیرون آوردنش در زندان دستور می‌دهد؛ اما

یوسف تا قطعی شدن براءتش از اتهام ناروا از بیرون آمدن امتناع می‌ورزد

۵۵/۱۲ - ۵۷: ۹ - یوسف زمام امور مصر را در دست می‌گیرد

۵۸/۱۲ - ۶۲: ۱۰ - برادران یوسف برای خرید گندم آمده‌اند. یوسف از آنان می‌خواهد برادرشان،

بنیامین را همراه خود به مصر بیاورند

۶۳/۱۲ - ۶۶: ۱۱ - گفتگوی برادران یوسف با پدرشان که بنیامین را همراه آنان به سرزمین مصر بفرستد

۶۷/۱۲ - ۶۸: ۱۲ - سفارش یعقوب به فرزندان که از دروازه‌های مختلف وارد شهر مصر شوند.

۶۹/۱۲ - ۷۶: ۱۳ - یوسف خود را به بنیامین شناساند و تدابیری اندیشید که نزد او بماند.

۷۷/۱۲ - ۸۷: ۱۴ - گفتگوی یوسف و برادران و پدرشان در مورد سرقت

۸۸/۱۲ - ۹۸: ۱۵ - برادران یوسف او را می‌شناسند و به گناهان خود اعتراف می‌کنند؛ او نیز از آنان در می‌گذرد.

۹۹/۱۲ - ۱۰۱: ۱۷ - حضور به هم رسانیدن خانواده‌ی یعقوب در مصر و تأویل رؤیای پیشین یوسف ۱۸ -

دعای جامع یوسف در مورد تحدّث نعمت الهی و درخواست سرانجام نیکو از پروردگار

۱۰۲/۱۲ - ۱۱۱: ...، ۲۰ - عبرت گرفتن و درس آموختن از این قصص قرآنی

۵۱/۱۵ - ۷۷: ...، خبر نابودی قوم لوط - س - به ابراهیم

۷۸/۱۵ - ۸۶: قصه‌ی اصحاب ایکه (قوم شعیب) و اصحاب حجر یا ثمود (قوم صالح)

۹/۱۸ - ۲۶: قصه‌ی اصحاب کهف

۳۲/۱۸-۴۴: دوبا غدار: یکی چون ثروتمند مغرور، دیگری چون فقیری بزرگوار اهل عقیده

۸۳/۱۸-۹۸: قصه‌ی ذوالقرنین، یاجوج و ماجوج

۱/۱۹-۱۱: دعای زکریا و بشارت به او به فرزندى چون یحیی

۱۲/۱۹-۱۵: یحیی - س.

۱۶/۱۹-۳۳: قصه‌ی مریم ...

۹۹/۲۰-۱۱۲: پند گرفتن از قصه‌ی قرآنی ...

۷۱/۲۱-۷۷: ...، لوط، نوح

۷۸/۲۱-۸۲: قصه‌ی داوود و سلیمان

۸۳/۲۱-۹۱: قصه‌ی ایوب، اسماعیل، ادریس، ذو الکفل، یونس، زکریا، یحیی و مریم

۲۳/۲۳-۳۰: داستان نوح و پند گرفتن از آن

۳۱/۲۳-۴۱: داستان هود

۴۲/۲۳-۵۰: یاد برخی دیگر از پیامبران

۳۵/۲۵-۴۰: قصه‌ی برخی از پیامبران...

۱۰۵/۲۶-۱۲۲: قصه‌ی نوح و قومش

۱۳۳/۲۶-۱۴۰: داستان هود - س - و قومش

۱۴۱/۲۶-۱۵۹: داستان صالح - س - و ثمود قومش

۱۶۰/۲۶-۱۷۵: داستان لوط - س - و قومش

۱۷۶/۲۶-۱۹۱: داستان شعیب - ع - و قومش

۱۵/۲۷-۱۹: قصه‌ی داوود و سلیمان و نعمت‌های بزرگ خدا

۲۰/۲۷-۲۸: داستان هدهد

۲۹/۲۷-۳۷: مشاوره‌ی بلقیس و فرمانده‌های مملکتی و جواب نامه‌ی سلیمان

۳۸/۲۷-۴۴: دیدار بلقیس با سلیمان و مسلمان شدن او و سران مملکت سبا

۴۵/۲۷-۵۳: قصه‌ی صالح و قومش

۵۴/۲۷-۵۵: قصه‌ی لوط و قومش

۵۶/۲۷-۵۷: تتمه‌ی قصه‌ی لوط

۷۶/۲۸-۸۴: ...، غرور قارون و پند گرفتن از فرجام بد او

۱۴/۲۹-۱۵: نوح و قومش

- ۲۴/۲۹ - ۳۵: ... ایمان آوردن لوط ... قصه‌ی لوط و قومش
- ۳۶/۲۹ - ۴۰: قصه‌ی شعیب، هود، صالح و موسی و اقوامشان
- ۱۰/۳۴ - ۱۴: نعمتهای خدا به داوود و سلیمان
- ۱۵/۳۴ - ۲۱: قصه‌ی سبا و سبیل بنیان کن (سبیل العرم) ...
- ۱۳/۳۶ - ۲۷: قصه‌ی اصحاب قریه (انطاکیه)
- ۲۸/۳۶ - ۳۲: دنباله‌ی قصه‌ی اصحاب قریه ...
- ۷۵/۳۷ - ۸۲: قصه‌ی نوح
- ۱۱۴/۳۷ - ۱۴۸: ...، الیاس، لوط و یونس - س.
- ۱۷/۳۸ - ۲۶: قصه‌ی داوود
- ۳۰/۳۸ - ۴۰: پیامبر خدا سلیمان
- ۴۱/۳۸ - ۴۴: ایوب - ع.
- ۲۱/۴۶ - ۲۸: قصه‌ی هود - ع - و عادیان
- ۳۱/۵۱ - ۴۶: ادامه‌ی قصه‌ی ... لوط و موسی ...
- ۹/۵۴ - ۴۲: بازگشت به قصه‌ی ملت‌های تکذیب کننده‌ی پیامبران پیشین، قصه‌ی نوح، هود، صالح، لوط - س - ...
- ۱۷/۶۸ - ۳۳: داستان باغداران
- ۱/۷۱ - ۲۰: نوح در میان قومش، مناجات و شکوای او دربارگاه خدا
- ۲۱/۷۱ - ۲۸: شیوه‌های زشت قوم نوح، گفتار و کردارشان، مناجات نوح
- ۱/۸۵ - ۱۱: اصحاب اخدود، کیفر و پاداش
- ۱/۱۰۵ - ۴: قصه‌ی اصحاب فیل (پیل بانان)

عیسی، نصاری، هواریون

- ۴۵/۳ - ۵۱: عیسی در قرآن
- ۵۲/۳ - ۵۸: عیسی و قومش
- ۱۷۱/۴ - ۱۷۳: مسیح پسر مریم در قرآن
- ۷۰/۵ - ۷۵: ...، خدایی عیسی نزد مسیحیان
- ۷۶/۵ - ۸۱: ستیزه‌گری مسیحیان در خدایی عیسی

- ۱۰۹/۵ - ۱۱۱: سؤال کردن از پیامبران در روز قیامت در مورد دعوتشان و معجزات عیسی
- ۱۱۶/۵ - ۱۲۰: رهایی عیسی از ادعاهای باطل ترسایان (نصرانیان، مسیحیان، عیسویان)
- ۱۷/۶ - ۲۴: ...، کتمان شهادت و افترای اهل کتاب بر خدا
- ۳۰/۹ - ۳۵: ...، راه و روش رهبانان در تعامل با مردم
- ۱۶/۱۹ - ۳۳: ...، ولادت، نبوت، سخن گفتن عیسی در گهواره
- ۳۴/۱۹ - ۴۰: اختلاف نظر ترسایان در شأن عیسی - س.
- ۵۷/۴۳ - ۶۶: قصه‌ی عیسی مایه‌ی پند و اندرز است.
- ۱/۶۱ - ۹: ...، یادآوری قصه ... عیسی - ع.

اهل کتاب و کتب آنان

- ۱۰۹/۲ - ۱۱۰: موضعگیری اهل کتاب در برابر مؤمنان و چگونگی مردود شمردن آن
- ۱۷۴/۲ - ۱۷۶: اهل کتاب فرمان خدا را نهفته می‌دارند
- ۲۱/۳ - ۲۵: ...، روی برتافتن اهل کتاب از حکم خدا
- ۶۹/۳ - ۷۴: موضعگیری و تلاش برخی از اهل کتاب برای گمراه کردن مسلمانان ...
- ۱۱۳/۳ - ۱۱۵: گروه «مؤمنان کتابی» و ثواب کردار نیکوی آنان
- ۲۶/۴ - ۲۸: حکم عمومی احکام پیشین
- ۴۷/۴: هشدار به اهل کتاب
- ۴۹/۴ - ۵۵: نمونه‌های دیگر از کردار و رفتار اهل کتاب ...
- ۱۷/۵ - ۱۹: رد اندیشه‌ی یهودیان و ترسایان
- ۵۱/۵ - ۵۳: دوستی یهود و نصاری و فرجام آن
- ۷۶/۵ - ۸۱: ...، سرسختی اهل کتاب در تباهکاری
- ۸۲/۵ - ۸۶: سران اهل کتاب، سرسخت‌ترین دشمن مسلمانان
- ۱۱۲/۵ - ۱۱۵: مانده‌ی آسمانی برای بنی اسرائیل به درخواست حواریان (پاران) عیسی
- ۱۵۴/۶ - ۱۵۸: سبب نزول تورات ...
- ۲۶/۹ - ۲۹: ...، پیکار با اهل کتاب
- ۳۰/۹ - ۳۵: عقاید اهل کتاب ...
- ۵۲/۲۸ - ۵۵: ایمان آوردن برخی از اهل کتاب

عوسی، یهود، اسرائیل، فرانسه

- ۴۰/۲ - ۴۸: یادآوری به قوم یهود، نمونه هایی از رفتار و خلق و خوی پست آنان
- ۴۹/۲ - ۵۹: نعمت های ده گانه ی یهود و تتمه ی آن
- ۶۰/۲ - ۶۲: طبع یهود و بعضی گناهان و کیفر آنان و فرجام نیک مؤمنان به طور عام
- ۶۳/۲ - ۶۶: برخی دیگر از گناهان یهود و کیفرشان
- ۸۳/۲ - ۸۶: پیمان شکنی و گونه های دیگری از جنایات یهود
- ۸۷/۲ - ۹۱: موضعگیری بنی اسرائیل در برابر پیامبر و کتاب آسمانی، کفر ورزیدن به این پیام های الهی، کشتن و خون ریختن پیامبران
- ۹۲/۲ - ۹۶: ادعای دروغین بنی اسرائیل درباره ی ایمان به تورات و دلبستگی به زندگی مادی.
- ۹۷/۲ - ۱۰۱: موقعیت و موضعگیری یهود در برابر جبریل و سایر فرشتگان و پیامبران، بی باوری آنان به قرآن و شکستن پیمان
- ۱۰۲/۲ - ۱۰۳: یهود، سحر، شعبده بازی و طلسم
- ۱۰۴/۲ - ۱۰۵: خطاب مؤدبانه با پیامبر
- ۱۱۱/۲ - ۱۱۳: نظر یهودیان و مسیحیان درباره ی بهشتیان
- ۱۱۹/۲ - ۱۲۳: بر حذر داشتن از پیروزی یهود و نصاری ...
- ۱۳۰/۲ - ۱۳۷: ...، ابطال دعای یهودیان ...
- ۲۴۶/۲ - ۲۴۷: ...، سرپیچی بنی اسرائیل از جهاد
- ۱۱۰/۳ - ۱۱۲: ...، خوار و نذار گشتن یهودیان
- ۱۸۱/۳ - ۱۸۴: یهودیان، خدا را نیازمند و خود را بی نیاز می پندارند و پیامبر را باور ندارند.
- ۱۸۷/۳ - ۱۸۹: پیمان گرفتن از یهود ...
- ۴۴/۴ - ۴۶: یهودو کردارشان
- ۱۵۳/۴ - ۱۵۹: موضعگیری و کارهای زشت یهودیان سرسخت
- ۱۶۰/۴ - ۱۶۲: برخی از زشت کاری های یهودیان ...
- ۲۵/۵ - ۲۶: موضعگیری یهودیان در برابر موسای کلیم
- ۴۱/۵ - ۴۳: موضعگیری یهودیان در برابر احکام تورات
- ۴۴/۵ - ۴۷: احکام خدا در تورات و روی برتافتن از آن

- ۶۴/۵ - ۶۶: کارهای زشت و ناپسند یهودیان
- ۷۵ - ۷۰/۵: باز، پرده برداری از کارهای زشت و ناپسند یهودیان ...
- ۱۴۵/۶ - ۱۴۷: خوردنی هایی که بر مسلمانان و یهود تحریم شده
- ۱۱۷/۷ - ۱۲۶: ...، تهدید فرعون، ساحران را، پافشاری آنان بر ایمان به خدا
- ۱۲۷/۷ - ۱۲۹: مشاوره ی فرعون با سران مملکتی در مورد موسی و پیروانش، گفتگوی موسی با قومش
- ۱۳۴/۷ - ۱۳۷: پناه بردن فرعونیان به موسی برای برطرف کردن عذاب، پیمان شکنی پس از رفع عذاب، غرق شدن فرعون و قومش و وارث شدن بنی اسرائیل پس از نابودی فراعنه و عمالقه در سرزمین مصر و شام
- ۱۳۸/۷ - ۱۴۱: نعمت های بی دریغ خدا به فرزندان یعقوب (بنی اسرائیل) و سرپیچی آنان از فرمان حق
- ۱۴۲/۷ - ۱۴۵: مناجات موسی، سخن گفتن او با خدا، درخواست رؤیت خدا، نزول تورات
- ۱۴۸/۷ - ۱۴۹: قصه ی گوساله ی سامری
- ۱۵۰/۷ - ۱۵۱: خشم موسی، نکوهش هارون به خاطر گوساله پرستی قومش
- ۱۵۲/۷ - ۱۵۴: ...، پایان داستان گوساله پرستی
- ۱۵۵/۷ - ۱۵۷: برگزیدن موسی هفتاد نفر را برای میعادگاه و راز و نیاز با پروردگار هنگام مشاهده ی زلزله ی کوه، ایمان آدمی به پیامبری او ...
- ۱۵۹/۷ - ۱۶۲: نعمتهای خدا بر بنی اسرائیل در صحرای تیه، امر به سکونت بنی اسرائیل در آن قریه (بیت المقدس)
- ۱۶۳/۷ - ۱۶۶: حيله گری یهود در مورد ماهی گیری در روز شنبه و کیفر نافرمانان
- ۱۶۷/۷ - ۱۷۱: برافراشتن سایه بان آسای کوه طور بر بالای سر یهودیان ... خوار گشتنشان تا روز قیامت، پراکندگی آنان در زمین و ممتاز بودن صالحان در برابر بدکاران
- ۱۷۲/۷ - ۱۷۴: گرفتن پیمان عام از عموم بنی آدم
- ۱۷۵/۷ - ۱۷۷: قصه ی بلعم با عورا، و سایر گمراهان و تکذیب کنندگان
- ۳۰/۹ - ۳۵: ...، راه و روش احبار
- ۷۵/۱۰ - ۹۳: ۱ - قصه ی موسی با فرعون، ۲ - فرعون، ساحران را برای ابطال دعوت موسی به کمک می خواند، ۳ - ایمان آوردن جمعی از بنی اسرائیل، ۴ - موسی، فرعون و اشراف را به سوی خدا دعوت می کند، ۵ - غرق گشتن فرعون و لشکریانش و نجات بنی اسرائیل
- ۹۶/۱۱ - ۱۰۹: زاویه ای از قصه ی موسی با فرعون
- ۱۱۰/۱۱ - ۱۱۱: یادآوری در مورد سرانجام اختلاف در تورات

- ۸-۵/۱۴: رسالت موسی -ع- و اندرز هایش
- ۱۲۴-۱۲۰/۱۶: ... روز شبّه از سوی یهودیان
- ۱۱-۱/۱۷: ... فرود آمدن تورات برای موسی، احوال بنی اسرائیل در تاریخ ...
- ۶۰/۱۸-۷۴: قصه‌ی موسی و خضر
- ۸۲-۷۵/۱۸: دنباله‌ی قصه‌ی موسی و خضر
- ۵۱/۱۹-۵۳: قصه‌ی موسی - س.
- ۵۴/۱۹-۵۵: قصه‌ی اسماعیل - س.
- ۵۶/۱۹-۵۸: قصه‌ی ادريس - س.
- ۹/۲۰-۱۶: ۱- موسی در وادی مقدس، راز و نیاز با خدا و سرآغاز وحی براو
- ۴۲/۲۰-۵۵: ۵- موسی و هارون، فرعون را به سوی خدا فرا می خوانند. گفتگو در مورد ربوبیت
- ۵۶/۲۰-۶۴: ۸و۷- متهم کردن موسی به ساحری، فرعون ساحران مصر را گرد می آورد، موسی به آنان هشدار می دهد.
- ۶۵/۲۰-۷۶: ۹- پیکار میان موسی - س - و ساحران مصری و ایمان آوردنشان به خدا
- ۷۷/۲۰-۸۲: ۱۰- خارج شدن بنی اسرائیل از مصر، رفتن فرعون به دنبالشان و غرق شدن او و سپاهش
- ۸۳/۲۰-۹۸: ۱۱و۱۲- هم سخن بودن موسی با خدا در میقات، فتنه‌ی سامری، نکوهش موسی سامری
- راه انداختن لاشه‌ی خُرد شده‌ی گوساله‌ی زرین به دریا
- ۴۸/۲۱-۵۰: الف: قصه‌ی موسی ...
- ۱۰/۲۶-۶۸: قصه‌ی موسی و هارون و فرعون و اطرافیانش، مجادله‌ی فرعون با موسی درباره‌ی وجود
- آفریدگار، معجزه‌ی موسی با سحر از دید فرعون، ایمان آوردن ساحران در حضور مردمی بسیار، نجات
- موسی و قومش و غرق شدن فرعون و فرعونیان
- ۷/۲۷-۱۴: قصه‌ی موسی در وادی مقدس
- ۱/۲۸-۶: قصه‌ی موسی - س.
- ۱۴-۷/۲۸: ولادت موسی و به دریا افکندنش و بشارت به پیامبری او
- ۱۵/۲۸-۲۱: کشتن قبطی از روی خطا
- ۲۲/۲۸-۲۸: رفتن موسی به مدین و ازدواجش با دختر شیخ کبیر
- ۲۹/۲۸-۳۷: بازگشت موسی به مصر پس از ده سال در مدین، رسیدن به پیامبری، پیامبری هارون، تکذیب

- ۴۳-۳۸/۲۸: مجادله‌ی فرعون در مورد ربوبیت خدای متعال، فرجام دشمنی او و قومش
 ۱۴۸-۱۱۴/۳۷: گوشه‌ای از قصه‌ی موسی و هارون ...
 ۳۷-۲۳/۴۰: در جستجوی خدای موسی
 ۵۶-۴۶/۴۳: قصه موسی - س - و فرعون مایه‌ی پند و اندرز است
 ۳۳-۱۷/۴۴: درس عبرت از سرنوشت فرعون و قومش
 ۴۲-۹/۵۴: ...، قصه‌ی آل فرعون
 ۵-۱/۵۹: سرنوشت یهودیان بنی نضیر
 ۹-۱/۶۱: ...، یادآوری قصه‌ی موسی ...
 ۸-۵/۶۲: یهودیان و تورات از دیدگاه قرآن
 ۲۶-۱۵/۷۹: یادآوری سرگذشت کوتاه موسی با فرعون

امت، جامعه، مساجد، مسایل اجتماعی

- ۲۰۲-۱۹۹/۷: موارد مهمی از اصول اخلاق اجتماعی
 ۶۶-۵۵/۸: ...، امتی یکپارچه ...
 ۱۸-۱۶/۹: ... ساختن مسجد، حق مسلمانان است
 ۲۹-۲۶/۹: مشرکان، حق ورود به مسجد الحرام را ندارند ...
 ۹۹-۹۷/۹: اعراب چه کسانی هستند؟
 ۱۱۰-۱۰۷/۹: مسجد ضرار (مسجد منافقان مدینه)، مسجد تقوا (مسجد قبا) و موضعگیری پیامبر
 ۱۲۹-۱۲۸/۹: ...، پیوند پیامبر با امت
 ۳۰-۲۲/۱۷: اصول تنظیم کننده‌ی جامعه اسلامی ... پیوند خانواده‌ی مسلمان با ارکان جامعه
 ۳۹-۳۱/۱۷: اصولی دیگر در مورد نظام جامعه‌ی اسلامی
 ۲۹-۲۵/۲۲: کافران راه مسجد الحرام را بر مردم می بستند ...
 ۶۷/۲۲: مقررات ویژه‌ی هر امت
 ۵۷-۵۵/۲۴: پایه و اصول حکومت مؤمنان
 ۸-۶/۴۹: آداب همگانی و تحقیق و بررسی خبرها و مطالبی که شنیده می شود
 ۱۰-۹/۴۹: حل و فصل آشوبهای داخلی و چگونگی برخورد با تجاوزگران
 ۲۹-۲۵/۵۷: ۱- ارائه‌ی قانون جامعه‌ی اسلامی و شیوه‌ی حکومت

۸/۵۸ - ۱۱: ...، آداب همنشینی و معاشرت با دیگران

۱۴/۵۸ - ۲۲: دوستی با غیرمؤمن

۱/۶۰ - ۳: منع دوستی با کافران

۸/۶۰ - ۹: شرایط پیوند و ارتباط مسلمانان با غیر مسلمان

صاحب، هجرت، یاران، دشمنان و...

۱۵۹/۳ - ۱۶۰: نمونه‌ای از رفتار پسندیده‌ی پیامبر با یارانش

۱۶۱/۳ - ۱۶۴: برخی دیگر از صفات نیک پیامبر در اصلاح امت (جامعه، ملت)

۱۷۶/۳ - ۱۸۰: زودده شدن اندوه از قلب مبارک پیامبر پس از نبرد احد ...

۹۷/۴ - ۱۰۰: تخلف کنندگان از هجرت و هجرت مستضعفان

۶۷/۵ - ۶۹: پیامبر و تبلیغ دین و مصون ماندنش از گزند مردم

۱۰/۶ - ۱۱: ...، دلداری پیامبر

۱۷/۶ - ۲۴: ...، گواهی بر صدق و درستی رسالت پیامبر ...

۳۳/۶ - ۳۵: غم و اندوه پیامبر به خاطر رویگردانی قومش از راه حق

۵۴/۶ - ۵۸: ...، موقف پیامبر با مشرکان

۵/۸ - ۸: ناخشنودی برخی از مؤمنان در نبرد با قریشیان در بدر

۱۵/۸ - ۱۹: فرار از دشمن، پیروزی از جانب خدا

۶۷/۸ - ۷۵: ...، مؤمنان عصر پیامبر خاتم از جهت ایمان و هجرت ...

۴۱/۹ - ۵۹: ...، فرصت طلبی علیه پیامبر

۱۰۰/۹ - ۱۰۵: مردم مدینه و پیرامون آن ...

۱۲۸/۹ - ۱۲۹: صفات مشفقانه‌ی پیامبر ...

۳۷/۱۰ - ۴۴: ...، دودستگی مشرکان در برابر قرآن و پیامبر

۱۲/۱۱ - ۱۷: مشرکان مکه از محمد می‌خواستند همراه خود گنجینه‌ی آسمانی و فرشته بیاورد و با قرآن

به مبارزه برمی‌خاستند ...

۱۰۲/۱۲ - ۱۱۱: ۹ - اثبات نبوت محمد ...

۳۰/۱۳ - ۳۴: محمد، پیامبر خدا ...

۴۰/۱۳ - ۴۳: مسؤولیت پیامبر در تبلیغ شریعت الهی ...

- ۱/۱۵- ۱۵: ...، برخی از سخنان مشرکان در مورد پیامبر بزرگوار و رد آنها
- ۸۷/۱۵- ۹۹: عطایای پروردگار به پیامبرش، محد مصطفی - ص.
- ۱۰۶/۱۶- ۱۱۲: ...، مهاجران ستمدیده
- ۴۵/۱۷- ۵۵: آن گاه که پیامبر قرآن می خواند ...
- ۷۱/۱۷- ۷۷: ...، تلاش مشرکان برای بیرون راندن پیامبر از مکه
- ۱۰۷/۲۱- ۱۱۲: پیامبر رحمت و صلح و دوستی
- ۱۵/۲۲- ۱۶: خدا یار پیامبر است
- ۵۸/۲۲- ۶۶: ...، به ویژه مهاجران دفاع کننده و ...
- ۶۲/۲۴- ۶۴: اجازه گرفتن هنگام بیرون رفتن از مجلس حضرت، با ادب خطاب کردن به پیامبر و پیروی از فرمانش
- ۲۲۱/۲۶- ۲۲۷: رد دروغگویی های مشرکان که: محمد، کاهن یا شاعر است
- ۷۶/۲۷- ۸۱: قرآن و محمد
- ۴۴/۲۸- ۵۱: ...، برخی دلایل، نشان درستی رسالت پیامبر خاتم ...
- ۸۵/۲۸- ۸۸: بشارت به بازگشت به شهر مکه
- ۵۶/۲۹- ۶۳: فرمان مهاجرت، هنگام دشوار بودن برپایی شعائر دینی...
- ۵۲/۳۰- ۶۰: دلداری پیامبر ...
- ۶/۳۳- ۸: پیامبر و منزلت او
- ۲۸/۳۳- ۳۰: راه و رسم بیت نبوی؛ یعنی، مخیر کردن همسران پیامبر میان دنیا و آخرت،
- ۳۱/۳۳- ۳۴: ویژگیهای اهل بیت پیامبر
- ۳۶/۳۳- ۴۰: قصه ی زینب دختر جحش و زید پسر حارثه
- ۵۰/۳۳- ۵۲: از ویژگیهای پیامبر اسلام
- ۵۳/۳۳- ۵۵: آداب رفتن مؤمنان به بیت نبوی و آیه ی حجاب
- ۵۶/۳۳- ۵۸: منزلت و بزرگداشت مقام پیامبر
- ۳۴/۳۴- ۳۹: دلداری پیامبر خاتم
- ۶۹/۳۶- ۷۶: ...، بیان ویژگیهای پیامبر
- ۶۵/۳۸- ۷۰: برخی از دلایل صداقت و راستی پیامبر
- ۳۶/۴۳- ۴۵: ...، پایداری پیامبر بر سر دعوت خود

۱/۴۸-۷: فضایل صلح حدیبیه و آثار آن در مردان و زنان مؤمن و منافقان و مشرکان
 ۸/۴۸-۱۰: وظایف پیامبر گرامی، فایده‌ی برگزیدن او و بیعت یاران بزرگوارش در حدیبیه
 ۱۸/۴۸-۲۶: بیعت رضوان و خیر فراوان آن ...

۲۷/۴۸-۲۹: ...، اوصاف والای یاران برگزیده اش

۱/۴۹-۵: رعایت ادب در گفتار و در خطاب با پیامبر خاتم

۸/۵۸-۱۱: ...، مجازات آنان که در گفتگوی محرمانه سوء نیت دارند و ...

۱۲/۵۸-۱۳: صدقه دادن پیش از گفتگوی محرمانه با پیامبر

۲۸/۶۷-۳۰: گروه بی باور مردم مکه، آرزوی نابودی پیامبر و مسلمانان را داشتند.

۱/۶۸-۱۶: ...، اخلاق ستوده‌ی پیامبر و اخلاق زشت و ناپسند کفرپیشگان

۴۴/۶۸-۵۲: ...، صبر و بردباری پیامبر به وسیله‌ی قرآن

۱/۷۳-۱۰: رهنودهای الهی در آغاز دعوت اسلامی به پیامبر گرامی

۱۹/۷۳-۲۰: راهنمایی و راه هدایت و تخفیف ساعات شب زنده داری

۱۶/۷۵-۲۵: شتاب ورزیدن پیامبر در حفظ قرآن ...

۲۳/۷۶-۳۱: فرمان صبر و بردباری و شب زنده داری به پیامبر ...

۱/۱۰۶-۴: یادآوری نعمت‌ها به مردم قریش

۱/۱۰۸-۳: عطایای ارزنده و بی پایان یزدان به پیامبر خاتم

نبوت، رسالت، وحی، ارسال، رسل

۲۱۳/۲-۲۱۴: نیاز مبرم به پیامبران و مشکلاتی که در مسیر دعوتشان برای خود و مؤمنان روی داده است

۳۷-۳۳/۳: برگزیدن پیامبران

۲۵۳/۲: درجات پیامبران و چگونگی پیروی مردم از آنان

۸۱/۳-۸۳: گرفتن پیمان از پیامبران در تأیید یکدیگر

۸۴/۳-۸۵: ایمان به تمام پیامبران، پذیرش دین اسلام

۱۷/۶-۲۴: ...، گواهی بر صدق و درستی رسالت پیامبر ...

۴۶/۶-۴۹: ...، از ... و وظایف پیامبران

۵۰/۶-۵۳: پیامبر و علم غیب

۹۱/۶-۹۲: اثبات نبوت و اثرات آن

- ۱۰۴/۶ - ۱۰۷: حقایق وابسته به رسالت
- ۱۱۴/۶ - ۱۱۵: قرآن بر راستی پیامبر گواهی می دهد
- ۱۵۵/۷ - ۱۵۷: ... و پیامبری رسول خاتم
- ۱۵۸/۷: رسالت عام پیامبر خاتم
- ۲۰۳/۷: پیروی کردن پیامبر از وحی الهی
- ۱/۱۰ - ۱۰: دلایل اثبات بعثت و پاداش
- ۲۴/۱۰ - ۳۶: ... اثبات برگزیدن پیامبر
- ۵۷/۱۰ - ۶۴: ... گونه ای دیگر در اثبات وحی و نبوت ...
- ۱۰۲/۱۲ - ۱۱۱: ... محمد، خاتم پیامبران و...
- ۷/۲۱ - ۱۰: پیامبران، بشرند ...
- ۴۹/۲۲ - ۵۷: حد و مرز رسالت پیامبر، احکام وحی، مصون بودنش از شر شیاطین ...
- ۱۱/۲۵ - ۲۰: ... پیامبر بشر است
- ۴۴/۲۸ - ۵۱: نیاز به فرستادن پیامبران ...
- ۱/۳۲ - ۹: ... اثبات پیامبری
- ۱۵/۳۵ - ۲۶: ... ارسال رسل
- ۱/۴۱ - ۱۲: ... پیامبر بشر است ...
- ۱/۴۲ - ۱۲: وحی الهی، و انذار (امّ القری)
- ۴۷/۴۲ - ۵۳: اجابت دعوت حق، انواع وحی الهی
- ۷/۴۶ - ۱۴: شبهاتی در مورد پیامبر و قرآن
- ۱۵/۵۳ - ۱۸: اثبات وحی و پیامبری و صدق گفتار پیامبر
- ۷۵/۵۶ - ۹۶: اثبات نبوت و صدق و راستی قرآن ...
- ۲۵/۵۷ - ۲۹: اهداف برگزیدن پیامبران خدا ۲ - یکپارچگی آیین های آسمانی در اصول و پیوند اسلام با
- شرایع و آیین های پیشین الهی
- ۱/۶۴ - ۱۰: ... نبوت و بعثت ...
- ۳۸/۶۹ - ۵۲: عظمت قرآن، پیامبر و وحی
- ۱۸/۷۲ - ۲۴: برخی دیگر از دستورات پیامبر و بیان اصول رسالتش
- ۱۵/۸۰ - ۲۹: اثبات وحی قرآنی و اثبات پیامبری

۱/۹۴ - ۸: نعمتها و فرمانهای خدا به پیامبر

اعجاز و تحدی

۲۱/۲ - ۲۵: ...، تحدی و پاداش مؤمنان نیک کردار

۱۳۰/۷ - ۱۳۳: ...، نشانه های نه گانه

۱۶۷/۷ - ۱۷۱: برافراشتن سایه بان آسای کوه طور بر بالای سر یهودیان ...

۸۸/۱۲ - ۹۸: ...، ۱۶ - یعقوب از بوی روح افزای یوسف خبر می دهد، بشارت آور هم تأییدش می کند

۸۶/۱۷ - ۹۳: قرآن، معجزه‌ی پایدار و ماندگار

۱۰۱/۱۷ - ۱۰۹: معجزات نه گانه‌ی موسی - ع - ...

۱۷/۲۰ - ۲۱: ۲ - عصا، معجزه‌ی نخست موسی

۲۲/۲۰ - ۳۵: ۳ - ید بیضا معجزه‌ی دوم کلیم الله

۳۶/۲۰ - ۴۱: ۴ - نعمتهای هشت گانه، پیش از رسیدن موسی به پیامبری

۷۱/۲۱ - ۷۷: اعطای فرزند به ابراهیم ...

۸۶/۳۸ - ۸۸: ...، معجزه‌ی قرآن

۱/۵۳ - ۱۸: ...، معجزه‌ی معراج

ابراهیم و فرزندان و دعای او و بیت الله الحرام و ...

۱۲۴/۲ - ۱۲۹: آزمودن ابراهیم، ویژگیهای بیت الحرام، فضایل مکه، تجدیدبنای بیت الحرام و دعای

ابراهیم و اسماعیل

۱۳۰/۲ - ۱۳۷: ...، بر این که بر سر دین ابراهیم و یعقوب اند

۱۴۲/۲ - ۱۴۷: تغییر جهت قبله از قدس به کعبه

۱۴۸/۲ - ۱۵۲: اختلاف در قبله و ...

۲۶۰/۲ - ...، پویایی و علاقه مندی ابراهیم درباره‌ی زنده شدن

۲۶۷/۲: چگونگی اموالی که در راه خدا انفاق می شود

۵۹/۳ - ۶۸: ...، ملت و پیروان ابراهیم

۹۶/۳ - ۹۷: منزلت بیت الله الحرام

۹۷/۵: منزلت خانه خدا، ...

۷۴/۶ - ۷۹: گفتگو میان ابراهیم و آزر

- ۸۰/۶-۸۳: گفتگو میان ابراهیم و قومش
 ۸۴/۶-۹۰: ابراهیم و ویژگیهای رسالت و منزلت والای او
 ۷۱/۱۱-۷۶: قصه‌ی ابراهیم ...
 ۴۱-۳۵/۱۴: دعای ابراهیم
 ۵۱/۱۵-۷۷: قصه‌ی مهمانان ابراهیم
 ۱۲۰/۱۶-۱۲۴: ابراهیم و پیروانش، ...
 ۴۱/۱۹-۵۰: قصه ابراهیم و پدرش
 ۵۱/۲۱-۷۰: ب: قصه ابراهیم ... گفتگو میان ابراهیم و قومش پس از حادثه‌ی شکستن بت‌های بتخانه،
 پیروزی چشمگیر و رستگاری او از آتش نمرود
 ۷۱/۲۱-۷۷: اعطای فرزند به ابراهیم ...
 ۶۹/۲۶-۸۹: بخش سوم قصه دعای ابراهیم، دعای مخلصان
 ۱۶/۲۹-۲۳: قصه‌ی ابراهیم و قومش دلایلی بر اصول سه گانه: توحید، نبوت، معاد
 ۲۴/۲۹-۳۵: پاسخ قوم ابراهیم به او ...
 ۸۳/۳۷-۱۱۳: قصه‌ی ابراهیم، خرد کردن بت‌ها، ذبح اسماعیل
 ۴۵/۳۸-۵۴: ابراهیم و سلاله اش
 ۳۳/۵۳-۵۴: ...، یادآوری آنان به صحف ابراهیم و موسی
 ۴/۶۰-۷: ابراهیم - ع - و مؤمنان همراهش سرمشق والایند

اختلاف، تفرق و فرجام آن

۱۵۹/۶-۱۶۰: فرجام اختلاف و تفرقه در دین، ...

مثل، عبر، پند و عبرت، مثل

۸/۲-۲۰: ضرب المثل

۱۲۲/۶-۱۲۳: مثل مؤمن و کافر

۳۴/۷-۳۹: خطاب به ملل مختلف از زبان پیامبران، ...

۱۱/۱۰-۱۴: ...، ملتهای پیشین

۲۴/۱۰-۳۶: مثل زندگی این جهانی، ...

۹۶/۱۱-۱۰۹: ...، پند گرفتن از داستانها، ملل ستمکار پیشین در دنیا، ...

- ۱۱۶/۱۱ - ۱۲۳: سبب نابودی ملت های پیشین ...
- ۱۰۲/۱۲ - ۱۱۱: ...، ۲۰ - عبرت گرفتن و درس آموختن از این قصص قرآنی
- ۱۷/۱۳ - ۲۵: مثل حق و باطل و...
- ۹/۱۴ - ۱۸: برخی از اخبار ملل پیشین با پیامبرانشان
- ۲۴/۱۴ - ۲۷: مثل کلمه‌ی حق (طیب، پاک) و مثل کلمه باطل (خیث، ناپاک)
- ۷۵/۱۶ - ۷۶: دو مثل در مورد بتان
- ۴۰/۱۸ - ۴۹: مثال زندگی دنیا، ...
- ۱۲۸/۲۰ - ۱۳۵: عبرت گرفتن از سرنوشت پیشینیان، ...
- ۱۷/۲۲ - ۱۸: داوری الهی میان ملتهای پیشین، ...
- ۴۲/۲۲ - ۴۸: عبرت گرفتن از نابودی ملل پیشین
- ۴۱/۲۹ - ۴۳: تشبیه حال بت پرستان به حال عنکبوت ...
- ۳۳/۳۱ - ۳۴: پند و اندرز
- ۲۳/۳۲ - ۳۰: پند و اندرزها
- ۱۵/۳۵ - ۲۶: ...، مثال مؤمن و کافر، ...
- ۱/۳۸ - ۱۶: ...، اشاره ای به احوال ملل دروغ پرداز پیشین
- ۱۰/۳۹ - ۲۰: اندرز دادن به مؤمنان، ...
- ۲۷/۳۹ - ۳۱: ضرب المثل قرآن
- ۱۳/۴۱ - ۱۸: ...، تا به سرنوشت صاعقه‌ی عاد و ثمود گرفتار نشوند.
- ۱۰/۴۷ - ۱۵: سرنوشت ملل نافرمان پیشین، ...
- ۳۶/۴۷ - ۳۸: ای که به چرخ ایمنی ز نهار تکیه بر آب کرده ای هشدار
- ۹/۵۴ - ۴۲: بازگشت به قصه‌ی ملتهای تکذیب کننده‌ی پیامبران پیشین، ...
- ۶/۶۶ - ۹: توجیهات و اندرزها
- ۱۶/۶۷ - ۲۷: هشدار و اندرز به وسیله‌ی سرگذشت گذشتگان، ...
- ۱/۶۹ - ۱۲: ...، سرنوشت ملل دروغ پرداز

۳۶/۹ - ۴۰: برخی از صور جاهلی

۱/۳۳ - ۵: ...، تبّی (فرزند خواندگی)

۱۱/۴۸ - ۱۷: بادیه نشینان (اعراب) بازپس مانده‌ی جهاد گریز

عبادت خاص

نماز، زکات، انفاق، تشویق به آن

۱۱۴/۲ - ۱۱۵: بازداشتن از ورود به عبادتگاهها و درستی نماز در هر جا و مکانی

۲۱۵/۲: مقدار انفاق تطوع و مستحب و گیرنده‌ی آن

۲۳۸/۲ - ۲۳۹: مواظبت کردن از وقت نماز

۲۴۳/۲ - ۲۴۵: ...، انفاق مایه‌ی حیات ملتها

۲۵۴/۲: فرمان انفاق در راه خیر و نیکی

۲۶۱/۲ - ۲۶۶: پاداش انفاق در راه خدا و آداب آن و انفاق در راه غیر خدا

۲۷۰/۲ - ۲۷۱: نیکوکاری نهانی و علنی (صدقه‌ی پنهان و آشکار)

۲۷۲/۲ - ۲۷۴: نیازمندان به دریافت صدقه و برخی احکام در این باره

۹۲/۳: انفاق پسندیده

۴۳/۴: برخی از شروط نماز، رخصت تیمم

۱۰۱/۴ - ۱۰۳: نماز قصر در سفر و نماز خوف در وقت کارزار

۶/۵ - ۷: وضو، غسل، تیمم

۶۰/۹: زکات مال به در کن که فضله‌ی رز را چو باغبان ببرد بیشتر دهد انگور

۱۰۰/۹ - ۱۰۵: ...، زکات، توبه، کردار نیکو

۲۸/۱۴ - ۳۴: ...، وظیفه‌ی مؤمنان در انجام نماز و انفاق کردن ...

۷/۵۷ - ۱۲: ...، تشویق در جهت ایمان و انفاق

۹/۶۲ - ۱۱: نماز جمعه و احکام آن

۹/۶۳ - ۱۱: ...، دستور انفاق در راه خیر و نیکی

حج و روزه

۱۵۸/۲ - ۱۶۲: سعی صفا و مروه و کیفر نهفته داشتن آیات خدا

۱۸۳/۲ - ۱۸۵: روزه‌ی ماه رمضان

۱۸۶/۲ - ۱۸۷: برخی از احکام روزه

۱۹۶/۲ - ۲۰۳: احکام حج و عمره

۹۶/۳ - ۹۷: ...، فریضه‌ی حج

۹۷/۵: ...، ماه حرام، هدی و قلائد

۲۵/۲۲ - ۲۹: ...، حج خانه‌ی خدا

۳۰/۲۲ - ۳۵: بزرگداشت مقررات و شعائر الهی

۳۶/۲۲ - ۳۷: آداب ذبح در مراسم حج

آدم و سنن**خلقت آدم، خلافت، شیطان و ملایک**

۳۰/۲ - ۳۹: خلافت انسان در زمین و آموختن واژه‌ها و نامها ...، بزرگداشت آدم، آدم و حوا در بهشت و

نقش شیطان

۱۱۶/۴ - ۱۲۲: ...، شیطان و بدسگالیهایش، ...

۲۷/۵ - ۳۲: قصه‌ی قایل و هابیل و نخستین خونی که - به دست انسان مکلف - در زمین ریخته شد

۱۶۵/۶: جانشینی در سرزمین ...

۱۰/۷ - ۱۸: ...، طرد شدن شیطان از رحمت حق

۱۹/۷ - ۲۵: قصه آدم در بهشت و بیرون رفتنش از آن

۱۸۹/۷ - ۱۹۳: یادآوری آفرینش نخستین، ...

۱۹۹/۷ - ۲۰۲: ...، سرپیچی اهریمن

۴۸/۸ - ۴۹: شیطان چگونه پس از فریب دادن مشرکان، هنگام سختی و فشار در میدان نبرد بدر، آنان را رها

کرد؟

۱۱/۱۰ - ۱۴: سرشت و غریزه‌ی آدمی ...

۱۹/۱۰ - ۲۳: اصل در سرشت آدمی، بر دین حق بودن است ...

۲۶/۱۵ - ۴۴: قصه‌ی آدم و پیدایش او، سجده‌ی فرشتگان از او، نافرمانی ابلیس از این دستور و دشمنی‌اش با بنی آدم

۶۱/۱۷ - ۷۰: قصه‌ی آدم، ابلیس، فرشتگان، ...

۱۱۵/۲۰ - ۱۲۷: قصه‌ی آدم و ...

۱۲/۲۳ - ۲۲: آفرینش انسان، ...

۷۱/۳۸ - ۸۵: نگاهی به آفرینش آدم - ع -، دشمنی ابلیس با جنس بشر و گمراه کردنشان

۱/۷۶ - ۳: پیدایش انسان و نشان دادن راه خیر و سعادت به او

۱/۸۶ - ۱۷: ...، آفرینش انسان، نشان صنع آفریدگار، ...

۱/۹۵ - ۸: ساختار متعادل و نیکو و زیبای بنی آدم

۱/۹۶ - ۵: حکمت آفرینش انسان و آموزش خواندن و نوشتن به او

سنن و آیات الهی در هستی، مظاهر رحمت و قدرت و نعمت او

۲۶۰/۲: نشانه‌های خدا و ...

۲۶/۳ - ۳۰: دلایل قدرت، عظمت و اختیار خدا در هستی، ...

۱۳۷/۳ - ۱۴۱: سنت الهی در آفرینش، ...

۱۳۱/۴ - ۱۳۴: کمال قدرت

۵۴/۶ - ۵۸: برخی از مظاهر رحمت الهی، ...

۶۳/۶ - ۶۷: مظاهر قدرت و رحمت خدا

۹۵/۶ - ۹۹: قدرت، علم و حکمت و رحمت خدا در هستی

۱۲۴-۱۲۸: ...، سنت الهی در هستی، دین پایدار.

۱۴۱-۱۴۴: دلایل گویای قدرت پروردگار

۱۶۵/۶: جانشینی در سرزمین یا سنت الهی در هستی

۱۰/۷ - ۱۸: نعمتهای خدا بر بنی آدم و ارزش او، ...

۲۶/۷ - ۲۷: نعمتها و الطاف خدا، ...

۵۷/۷ - ۵۸: باریدن برف و باران و رویدن گل و گیاه و درختان، دلیل زنده شدن انسان در جهان آخرت

است.

- ۹۴/۷-۹۵: سنت الهی و سرنوشت کافران
- ۹/۸-۱۴: ... آمدن باران
- ۳۸/۸-۴۰: فضل خدا نسبت به مردم
- ۱/۱۰-۱۰: ... از مظاهر اثبات قدرت الهی در جهان ...
- ۱۱/۱۰-۱۴: ... سنن الهی ...
- ۱۹/۱۰-۲۳: ... مشرکان و پیشنهاد آیات هستی،
- ۵۷/۱۰-۶۴: ... مواظبت کردن و احاطه‌ی علم خدا بر تمام هستی و بر بندگانش، دوستان خدا کیستند؟
- ۶۵/۱۰-۷۰: عزت و قدرت و برتری از آن خداست، ...
- ۸/۱۳-۱۱: از مظاهر علم و حکمت الهی
- ۱۶/۱۵-۲۵: برخی از مظاهر قدرت و آثار نعمت پروردگار بر بندگانش
- ۱۶/۶۳-۶۹: از مظاهر قدرت و نعمت پروردگار بر بندگانش
- ۱۶/۷۰-۷۴: برخی از شگفتیهای قدرت و وحدت الهی
- ۱۷/۱۲-۱۷: از جمله‌ی نعمتهای خدا بر ما و دلایل قدرت او
- ۳۴/۲۱-۴۱: مرگ فراگیر است، ...
- ۴۲/۲۱-۴۷: حفظ و حمایت خدایی و حسابی دادگرانه
- ۹۲/۲۱-۹۷: سرچشمه‌ی مشترک پیامهای آسمانی و سنت الهی
- ۱۷/۲۲-۱۸: ... تواضع همه‌ی آفریده‌ها در بارگاه با عظمت آفریدگار
- ۵۸/۲۲-۶۶: ... دلایل قدرت آفریدگار
- ۱۲/۲۳-۲۲: ... پدید آمدن آسمانها و فرو فرستادن باران و رام کردن چهار پایان و غیره از دلایل قدرت آفریدگار هستی
- ۷۸/۲۳-۹۰: نعمت بزرگ خدا بر بندگانش، ...
- ۳۵/۲۴: خداوند، نور بخش هستی است
- ۴۱/۲۴-۴۶: فرمانبرداری هستی از خدای یگانه
- ۵۸/۲۷-۶۴: شواهدی که بر یکتایی و قدرت آفریدگار دلالت دارد
- ۷۱/۲۸-۷۵: دلایل بزرگی و قدرت الهی و ...
- ۳۴/۲۹-۳۵: ... نعمتهای الهی ، ...
- ۴۴/۲۹-۴۵: فایده‌ی آفریدن آسمانها و زمین، ...

- ۴۶/۳۰ - ۵۱: باد و باران از نشانه های قدرت یکتایی خداست
- ۱۵/۳۴ - ۲۱: ...، « سیل العرم »: سیل ویرانگر
- ۱/۳۵ - ۴: قدرت و بی همتایی پروردگار و یادآوری برخی از نعمتهایش
- ۹/۳۵ - ۱۴: دلایل قدرت و یکتایی الهی در جهت اثبات دوباره زنده گردانیدن
- ۲۷/۳۵ - ۳۵: ...، دلیل قدرت آفریدگار ...
- ۱/۳۷ - ۲۱: ...، آراستن آسمان به زیور ستارگان، اثبات رستاخیز
- ۱۴۹/۳۷ - ۱۷۰: برچیده شدن عقاید مشرکان
- ۱۷۱/۳۷ - ۱۸۲: تأیید پیامبران و وعده ی پیروزی به آنان
- ۵/۳۹ - ۷: دلایل عظمت و کمال قدرت و بی نیازی، نشان یکتایی خداست
- ۲۱/۳۹: دگرگونی های این دنیا، مایه عبرت خردمند است
- ۴۱/۳۹ - ۴۸: مظاهر قدرت کامل و دانش بی پایان پروردگار
- ۴۷/۴۰ - ۵۶: ...، پیروزی پیامبران بر دشمنان در دنیا و آخرت
- ۷۷/۴۰ - ۸۱: ...، آیاتی دیگر، نشان یکتایی آفریدگار
- ۲۷/۴۲ - ۳۶: از نشانه های حکمت و قدرت الهی در آفرینش
- ۱/۴۳ - ۸: آیات خدا هدیه ای نفیس برای آدمی است، ...
- ۹/۴۳ - ۲۵: نعمتهای خدا، ...
- ۱/۴۵ - ۶: آیات الهی در هستی
- ۱۲/۴۵ - ۲۰: از نعمتهای خدا بر بند گانش، ...
- ۴۷/۵۱ - ۶۰: آیات هستی در اثبات یکتایی و قدرت خدا
- ۱/۵۵ - ۱۳: بزرگترین نعمت دنیا و آخرت، ... و آنچه در هستی است (امّهات نعم)
- ۳۱/۵۵ - ۴۵: ...، در هم شکافتن آسمان، ...
- ۲۲/۵۷ - ۲۴: هر کار با خداست
- ۱/۶۲ - ۴: فضل و نعمت خدا بر جهانیان
- ۱/۶۴ - ۱۰: نشانه های قدرت و علم خدا، ...
- ۱۱/۶۴ - ۱۳: هر چیز بسته به سرنوشت و اندازه و مقدار است
- ۱/۶۷ - ۵: نشانه های قدرت و علم الهی
- ۱۶/۶۷ - ۲۷: ...، اثبات قدرت خدا

۳۱/۷۸ - ۴۰: ...، عظمت و رحمت رحمان، ...

عقیده، شرک، کفر، ایمان و...

شرک و مشرکان، طاغوت، بت، نفاق، ارتداد، کفر ...

۱۱۶/۲ - ۱۱۸: اهل کتاب و مشرکان، نسبت دادن فرزند به ذات خدا، درخواست سخن گفتن از خدا با آنان

۱۶۳/۲ - ۱۶۷: ...، حال و وضع مشرکان و خدایانشان

۵۹/۳ - ۶۸: رد پندار آنان که عیسی را خدا می دانند، ...

۸۶/۳ - ۹۱: کفر پس از ایمان، انواع کفار از جهت توبه

۱۱۶/۳ - ۱۲۰: کافران و اعمالشان در روز قیامت، ...

۱۵۶/۳ - ۱۵۸: ...، بی ارزش پنداشتن یاوه گویی های مشرکان و منافقان

۱۶۵/۳ - ۱۷۵: ...، برخی از زشتیها و پلیدیهای منافقان، منزلت مجاهدان جان برکف راه حق

۱۷۶/۳ - ۱۸۰: ...، دشمنی کافران، بخل و کینه ورزی

۶۰/۴ - ۶۳: پندارها و موضعگیری منافقان

۸۸/۴ - ۹۱: منافقان و ترفندها و تلاشهایشان در جهت تکفیر مسلمانان و چگونگی برخورد با آنان

۱۱۶/۴ - ۱۲۲: شرک و فرجامش، ...

۱۳۷/۴ - ۱۴۱: منافقان و صفات و کیفرشان

۱۴۲/۴ - ۱۴۷: شیوهی دیگر از موضعگیریهای منافقان، دوستی نکردن با کافران

۱۵۰/۴ - ۱۵۲: کفر و ایمان و فرجام هر کدام

۱۶۷/۴ - ۱۷۰: گمراهی کفرپیشگان و کیفرشان

۵۴/۵ - ۵۶: از دین برگشتگان و پیکار با آنان

۵۷/۵ - ۶۳: دوستی نکردن با کفار و علل آن

۴/۶ - ۹: سبب کفر برخی از مردم، شبهات و رد آن

۲۵/۶ - ۲۶: برخی از کردار ناپسند مشرکان

۲۷/۶ - ۳۲: مشرکان در برابر آتش دوزخ، مشرکان در برابر پروردگار در روز قیامت

۳۶/۶ - ۳۷: گریز مشرکان از پذیرش دعوت پیامبر و درخواست آیه و معجزه ای از سوی خدا

۵۴/۶ - ۵۸: ...، موقف پیامبر با مشرکان

۱۱۱/۶-۱۱۳: آزار رسانی و سرسختی مشرکان و نوید شدن از ایمان آوردنشان

۱۱۶/۶-۱۲۱: عقاید مشرکان و ذبایح آنان

۱۲۴/۶-۱۲۸: غرور و مودی گریهای مشرکان و فرجامش

۱۲۹/۶-۱۳۲: ...، نکوهش کافران به خاطر ایمان نیاوردنشان

۱۴۸/۶-۱۵۰: شبهه‌های بی اساس در مورد نسبت دادن شرک به خدا

۲۸/۷-۳۰: مشرکان و تقلید از نیاکان و دلایل بی اساسشان

۵۴/۷-۵۶: ...، به فریاد خواندن خدا

۹۶/۷-۱۰۰: ...، کفر، سبب عذاب و کيفر

۱۴۶/۷-۱۴۷: علل اصلی کفر، ...

۱۹۴/۷-۱۹۸: موقعیت بتها

۲۷/۸-۳۱: خیانت، پشهی منافق است، ... انواع نیرنگ، دسیسه و دشمنی مشرکان علیه پیامبر و دین او

۳۲/۸-۳۵: تصویری از سفاهت و نادانی مشرکان

۵۰/۸-۵۴: آنچه بر سر کافران و مشرکان آمد

۱۹/۹-۲۴: ...، دوستی نکردن با پدران و برادرانی که کفر را بر ایمان ترجیح می دهند. برتری ایمان بر هشت

چیز

۴۱/۹-۵۹: ...، منافقان و کردارشان، و بی پاداش ماندن کردارشان ...

۶۱/۹-۷۰: منافقان، پیامبر را آزار می دادند، ... نگرانی منافقان از نزول قرآن از این که: رسوایشان کند،

...

۷۹/۹-۸۲: عیبجویی منافقان از کارهای نیک مؤمنان ...

۸۳/۹-۸۹: برخورد پیامبر با سران منافقان و اجازه گرفتن آنان برای شرکت نکردن در جهاد و دفاع از

حق و از وطن

۱۱۳/۹-۱۱۶: آمرزش برای مشرکان و ...

۱۲۳/۹-۱۲۷: ...، موضعگیری منافقان در برابر سوره های قرآن

۱۵/۱۰-۱۸: مشرکان، خواهان قرآنی دیگر و تغییر برخی از آیات آنند. یکی از صور شرک در دوران

جاهلی

۱۹/۱۰-۲۳: ...، مشرکان و پیشنهاد آیات هستی، جبهه گری، دشمنی و بی عدالتی، شیوهی کفار است

۴۵/۱۰-۵۶: ...، آزار دیدن مشرکان در هر دو جهان

- ۱/۱۱- ۵: ... روی گردانی کافران از حق
- ۱۲/۱۱- ۱۷: مشرکان مکه از محمد می خواستند همراه خود گنجینه‌ی آسمانی و فرشته بیاورد و با قرآن به مبارزه برمی خاستند ...
- ۵/۱۳- ۷: برخی از گفتار ناهنجار مشرکان و کیفر آنان در جهان آخرت
- ۱/۱۵- ۱۵: ... تهدید کافران و گناهکاران ...
- ۳۳/۱۶- ۴۰: فرجام کافران و ناسپاسان و برخی از دلایل باطلشان
- ۵۱/۱۶- ۶۲: ستیزه‌گری مشرکان در عقاید و اعمالشان
- ۸۴/۱۶- ۸۹: احوال مشرکان در روز قیامت، ...
- ۴۰/۱۷- ۴۴: منتسب کردن پروردگار به داشتن فرزند و انباز
- ۴۵/۱۷- ۵۵: ... مشرکان و انکار کردن دوباره زنده شدن و رد آنان به نرمی و با سخنان بهتر و برگزیده‌تر
- ۵۶/۱۷- ۶۰: رد شبهات دیگر مشرکان
- ۶۶/۱۹- ۷۶: شبهه‌ی مشرکان در مورد انکار زنده شدن
- ۷۷/۱۹- ۸۷: سخن تمسخرآمیز مشرکان در مورد زنده شدن، بت پرستان و دوستان شیاطین آنان
- ۲۱/۲۱- ۳۳: ... دلایل کونی بر اثبات وجود یکتایی آفریدگار هستی
- ۵۱/۲۱- ۷۰: ... نفی بتان، ...
- ۷۱/۲۲- ۷۶: برخی از اعمال باطل مشرکان
- ۶۳/۲۳- ۷۷: کافران و مشرکان و کردار و علل آن
- ۷۸/۲۳- ۹۰: پافشاری مشرکان بر شرک ...
- ۴۷/۲۴- ۵۰: پایداری بر سر نفاق و گمراهی با وجود دلایل کافی و نشانه‌های گویا
- ۴/۲۵- ۱۰: عیبجویی‌های مشرکان در مورد قرآن و پیامبر و رد شبهه‌ها و ایرادهایشان
- ۱۱/۲۵- ۲۰: انکار و احوال مشرکان در روز رستاخیز، ...
- ۲۱/۲۵- ۲۹: درخواستهای ناروای مشرکان و فرجامش، ...
- ۵۵/۲۵- ۶۲: نادانی مشرکان و پرستش بتان، ...
- ۱/۲۶- ۹: موضعگیری مشرکان در برابر دعوت قرآن
- ۱۹۲/۲۶- ۲۱۲: ... موضعگیری مشرکان در برابر قرآن
- ۶۷/۲۷- ۷۵: باور مشرکان در مورد زنده شدن و برانگیختن
- ۴۴/۲۸- ۵۱: مشرکان مکه، پیامبر را باور نداشتند

- ۵۶/۲۸ - ۶۱: در رد شبهات مشرکان
- ۶۲/۲۸ - ۷۰: در هم کوبیدن مشرکان در روز قیامت به سه سوال، ...
- ۸/۲۹ - ۱۳: تهدید کافران و منافقان
- ۵۵/۲۹ - ۵۵: برخی از شبهات مشرکان و رد آنها
- ۵۶/۲۹ - ۶۳: اعتراف مشرکان به آفریدگاری و روزی رسانی و جان بخشی خدا
- ۱۰/۳۰ - ۱۱: ابطال شرک
- ۶۰/۳۳ - ۶۲: منافقان و کيفرشان
- ۶۳/۳۳ - ۶۸: کيفر کافران
- ۳۱/۳۴ - ۳۳: مشرکان، قرآن، ...
- ۴۱/۳۵ - ۴۱: کيفر کافران و ناباوران، ...، مناظره با مشرکان
- ۴۲/۳۵ - ۴۵: مشرکان و سرانجامشان
- ۴۵/۳۶ - ۵۴: بعضی از ویژگیهای کافران
- ۱/۳۸ - ۱۶: گفتگو در مورد عقاید مشرکان، ...
- ۸/۳۹ - ۹: ناسازگاری کافران و بی باوران و پایداری اهل ایمان
- ۳۸/۳۹ - ۴۰: راه نادرست بت پرستان
- ۶۰/۳۹ - ۶۷: مشرکان و بی باوران دروغ پرداز، ...
- ۱۰/۴۰ - ۱۷: اعتراف کافران به گناهان خود، ...
- ۱۸/۴۰ - ۲۲: هشدار به کافران و بی باوران
- ۶۶/۴۰ - ۶۷: بندگی غیر خدا روا نیست، کيفر باطل گرایان
- ۱/۴۱ - ۲: ...، موقف مشرکان
- ۱۳/۴۱ - ۱۸: هشدار به مشرکان تا به سرنوشت ...
- ۴۷/۴۱ - ۵۱: ...، مشرکان زیان بارند، ...
- ۴۴/۴۲ - ۴۵: زیان دیدن کفرپیشگان در آخرت
- ۱/۴۳ - ۸: ...، مشرکان قریش و کيفرشان
- ۱۰/۴۴ - ۱۶: مشرکان و عذاب دردآور
- ۱/۴۷ - ۳: احوال کافران و مؤمنان
- ۱۶/۴۷ - ۲۳: حال منافقان و مهتدون (راه یافتگان) هنگام گوش فرا دادن به آیات عقیدتی و هنگام نزول آیات

عقلی

- ۲۴/۴۷ - ۳۵: حال منافقان هنگام جان دادن ...
- ۱۸/۴۸ - ۲۶: ...، نکوهش مشرکان هنگام نزول آیات عقلی
- ۱/۵۰ - ۱۱: انکار مشرکان، زنده شدن را و رد انکارشان
- ۱۹/۵۳ - ۳۰: از خدایان دروغین هیچ کاری ساخته نیست ...
- ۳۳/۵۳ - ۵۴: برخی از سران ثروتمند مشرک و رویگردانان از پیروی حق، یادآوری آنان به صحف ابراهیم و موسی - ع.
- ۱/۵۴ - ۸: موضعگیری کافران در برابر دعوت الهی
- ۴۳/۵۴ - ۵۵: تهدید مشرکان و ...
- ۷۵/۵۶ - ۹۶: ...، توبیخ مشرکان به خاطر عقاید تباهشان
- ۱۳/۵۷ - ۱۹: منافقان در روز قیامت، اندرز و راهنمایی و مُزد و کفر
- ۱/۶۰ - ۳: منع دوستی با کافران
- ۱/۶۳ - ۸: زشت ترین صفات منافقان، دلایل دروغگویی و نفاق آنان
- ۴۴/۶۸ - ۵۲: هشدار به کفر پیشگان، ...
- ۱۱/۷۳ - ۱۸: هشدار به بی باوران کفرپیشه
- ۱۱/۷۴ - ۳۰: تهدید سران شرک و کفر و انکار
- ۱۶/۷۷ - ۴۰: هشدار به کافران، بر حذر داشتشان از کفر، ...
- ۱/۸۶ - ۱۷: ...، مهلتی اندک به کافران تا سررسید معین
- ۱/۱۰۰ - ۱۱: انسان منکر نعمت خدا، بسیار مال دوست و نسبت به آخرت سهل انگار است

بندهائی (صفات عبد) اخلاص، اطاعت، ستایش و استمال امر

- ۲۱/۲ - ۲۵: فرمان به عبادت خدای یکتا و اسباب فراهم شده‌ی آن، ...
- ۱۵۳/۲ - ۱۵۷: شکیبایی و آزمون و آمادگی برای به جا آوردن فرمان حق
- ۲۸۵/۲ - ۲۸۶: راه مؤمنان، ایمان به پیامبران، راز و نیاز حق، تکلیف و توان
- ۳۱/۳ - ۳۲: نشان دوستی با خدا، پیروی از پیامبر اوست
- ۶۴/۴ - ۶۵: اطاعت از پیام آور خدا واجب است
- ۸۰/۴ - ۸۲: اطاعت از پیامبر خدا یعنی، اطاعت از خدا، تدبیر و اندیشه در قرآن، قرآن از آن خداست

۲۰/۸-۲۶: پیروی از فرمان خدا و پیامبر، حذر از سرپیچی از دستوراتشان

۲۷/۸-۳۱: ...، پروای خدا داشتن و ارزش آن

۶۱/۱۷-۷۰: ...، فرشتگان و پیروی از دستورات خدا

۱/۱۸-۸: سپاس و ستایش خدای بزرگوار، ...

۵۵/۲۵-۶۲: ...، دلیل بندگی برای خدای رحمان

۹۱/۲۷-۹۳: پایان سوره: بندگی و سپاس خدا و تلاوت قرآن

۶۲/۲۸-۷۰: ...، خداوند مطلق و مختار و سزاوار بندگی

۲۸/۳۰-۳۲: ...، دستور به پیروی از اسلام، ...

۱/۳۳-۵: پرهیزگاری، پیروی از حق، توکل بر خدا، ...

۱۵/۳۵-۲۶: بندگی خدا، ...

۳۶/۳۵-۴۱: کیفر کافران و ناباوران، ...

۱/۳۹-۴: ...، عبادت بدون ریا برای خداوند بزرگوار

۱/۶۴-۱۰: ...، گرویدن به دین خدا راه عملی مسلمانان

۲۴/۸۰-۴۴: نیاز انسان به نعمتهای خدا، ...

۱/۸۷-۱۹: تقدیس و تمجید خدا، ذکر تزکیه، کردار نیک

توحید(صفات خدا) خدا و صفات جلال و اکرام

۱۶۳/۲-۱۶۷: یکتایی، رحمت و عطوفت و آثار قدرت خدا، ...

۱/۳-۶: اثبات توحید، ...

۱۸/۳-۲۰: شهادت بر یکتایی ذات آفریدگار، ...

۵۹/۳-۶۸: ...، دعوت به سوی یکتایی و بندگی خدا ...

۱/۶-۳: دلیل یکتایی خدا

۱۲/۶-۱۶: دلایل دیگر در اثبات یکتایی خدا و...

۱۷/۶-۲۴: مظاهر قدرت خدا، ...

۳۸/۶-۳۹: دلایل قدرت و کمال علم خدا

۴۶/۶-۴۹: از دلایل توحید و...

۵۹/۶-۶۲: کمال علم خدای توانا

- ۶۳/۶-۶۷: مظاهر قدرت و رحمت خدا
- ۱۶۱/۶-۱۶۴: توحید و اخلاص در عقیده
- ۵۴/۷-۵۶: ربوبیت و الوهیت ...
- ۱۸۹/۷-۱۹۳: ...، امر به یکتاپرستی ...
- ۲۴/۱۰-۳۶: ...، اثبات توحید، بطلان شرک ...
- ۶/۱۱-۱۱: فضل و علم و قدرت پروردگار
- ۱/۱۳-۴: ...، خدا بر هر چیزی تواناست
- ۱۲/۱۳-۱۶: مظهر الوهیت و ربوبیت و قدرت خدا
- ۳۰/۱۳-۳۴: ...، قدرت خدای منان
- ۴۰/۱۳-۴۳: ...، خداوند حسابرس و داور است و حيله گران را از بين می برد.
- ۲۸/۱۴-۳۴: ...، دلایل یکتایی خدا در آفاق و انفس
- ۱/۱۶-۹: دلایل یکتایی خدا
- ۱۰/۱۶-۱۶: دلایل دیگر در اثبات الوهیت و وحدانیت
- ۱۷/۱۶-۲۳: از ویژگیهای الوهیت آفریدگار، دانستن آشکار و نهان و جاودانگی است
- ۷۷/۱۶-۷۹: دانای راز و آفریننده‌ی انسان و پرندگان
- ۸۰/۱۶-۸۳: اشاره ای دیگر به دلایل توحید و انواع نعمتها و الطاف آفریدگار
- ۲۲/۱۷-۳۰: ...، توحید، اساس ایمان ...
- ۱۱۱-۱۱۰/۱۷: ...، خدا را با تک تک اسمای حُسنی می خوانیم.
- ۱۰۷/۱۸-۱۱۰: ...، گستره و احاطه‌ی علم خدا بر همه‌ی هستی
- ۵۱/۲۱-۷۰: ...، دعوت به یکتاپرستی، ...
- ۵۸/۲۲-۶۶: فضل و الطاف بزرگوارانه‌ی خدا نسبت به همه‌ی مردم، ... و دلایل قدرت آفریدگار
- ۹۱/۲۳-۹۲: خداوند نه فرزند دارد و نه شریک
- ۱/۲۵-۳: ...، یکتایی خدای هستی‌بخش
- ۴۵/۲۵-۵۴: چند دلیل بر وجود و یکتایی آفریدگار
- ۲۷-۱۷/۳۰: ...، برخی دلایل بر یکتایی و توانایی خدا
- ۲۸/۳۰-۳۲: اثبات یکتایی آفریدگار بر گرفته از احوال آدمی، ...
- ۲۵/۳۱-۳۲: تنها خدای جهان آفرین حق است و دیگر خدایان باطل اند

- ۷۶-۶۹/۳۶: اثبات وجود پروردگار یکتا،...
- ۲۱-۱/۳۷: خدای جهان یکی بیش نیست، ...
- ۷-۵/۳۹: دلایل عظمت و کمال قدرت و بی‌نیازی، نشان یکتایی خداست.
- ۶۷-۶۰/۳۹: دلایل الوهیت و توحید
- ۶۵-۵۷/۴۰: وجود، قدرت و حکمت خدا
- ۸۱-۷۷/۴۰: آیاتی دیگر، نشان یکتایی آفریدگار
- ۲-۱/۴۱: وجود ذات باری و کمال قدرت و حکمت او
- ۳۹-۳۷/۴۱: دلایل دیگر بر وجود یکتایی و قدرت و حکمت خدا
- ۸۹-۸۱/۴۳: خداوند نه فرزند دارد نه شریک
- ۶-۱/۴۵: اثبات یکتایی خدا
- ۶-۱/۴۶: اثبات ذات خدا و نفی خدایان دروغین
- ۲۲-۱۲/۵۰: خدا از احوال آفریده هایش خبر دارد
- ۴۹-۲۹/۵۲: اثبات یکتایی یزدان در آفاق و انفس، ...
- ۳۰-۱۴/۵۵: ماندگاری ذات پروردگار
- ۷۴-۵۷/۵۶: برخی از دلایل الوهیت و اثبات قدرت آفریدگار برزنده کردن مرده ها و...
- ۷-۵/۵۸: خدا بر همه ناظر و محیط است
- ۵-۱/۵۹: اسمای حسنی
- ۲۸-۲۵/۷۲: علم از آن خداست
- ۲۲-۱۲/۸۵: قدرت کامل از آن خدای بزرگ است
- ۴-۱/۱۱۲: سوره توحید، جامع کمالات پروردگار

معاد، بهشت و جهنم، ثواب و عقاب

- ۲۸۴/۲: ملک آسمانها و زمین، حسابرسی کردار و اعمال انسانها از آن خداست
- ۱۷-۱۵/۳: بهشت‌های پراز نعمت، بهتر از دنیا و جلوه های فریبای آن
- ۱۴۱-۱۳۷/۳: فرجام دروغگویان، پاداش پارسایان، سربلندی مؤمنان
- ۱۹۵-۱۹۰/۳: پاداش کردار عاملان
- ۱۸-۱۵/۴: کیفر بدکار در بدو تشریع الهی ...

۳۱/۴: پاداش دوری از گناهان

۴۸/۴: آنچه آمرزیده می شود و آنچه که مورد آمرزش قرار نخواهد گرفت

۵۶/۴-۵۷: کیفر کافران و پاداش مؤمنان

۶۶/۴-۷۰: پاداش اطاعت از خدا و پیامبر

۱۱۶/۴-۱۲۲: ...، پاداش ایمان و کردار نیکو

۱۲۳/۴-۱۲۶: نعمتهای آخرت به دلخواه نیست

۱۶۰/۴-۱۶۲: ...، کیفر یهودیان و پاداش مؤمنان آنان

۳۵/۵-۳۷: اساس رستگاری در آخرت

۱۰/۶-۱۱: فرجام بدکاران، ...

۴۴/۷-۴۷: گفتگوی بهشتیان، دوزخیان و اعرافیان

۴۸/۷-۴۹: مناظره و گفتگو میان اعرافیان و دوزخیان

۵۰/۷-۵۱: درخواست دوزخیان از بهشتیان که جگر سوخته شان را دمی آب دهند و تیمار کنند.

۱۳۰/۷-۱۳۳: کیفر گناهکاران در دنیا، ...

۱۵۲/۷-۱۵۴: کیفر ستمکاران گوساله پرست

۱۷۸/۷-۱۷۹: ...، صفت دوزخیان

۱۸۷/۷: فقط خدا می داند روز قیامت کی می آید

۱۲/۱۱-۱۷: ...، آنان که دنیا را بر آخرت ترجیح می دهند و آنان که به آخرت ایمان دارند

۳۵/۱۳-۳۹: وصف بهشت، موضعگیری اهل کتاب و مشرکان و شبهاتی پیرامون پیامبری

۹/۱۴-۱۸: سرانجام نیک، پیامبران راست...، مناظره‌ی شیاطین و پیروانشان در دوزخ، پیروزی سعادتمندان در

بهشت

۴۲/۱۴-۵۲: یادآوری و اندرزی در مورد برپایی قیامت و گردهمایی در آن جا

۴۱/۱۶-۵۰: پاداش مؤمنان مهاجر و کیفر کافران

۸۴/۱۶-۸۹: ...، برگزیدن شاهد بر آنان و بر مؤمنان، ...

۷۱/۱۷-۷۷: ...، عرصه‌ی قیامت و منظره‌ی آن روز ...

۹۴/۱۷-۱۰۰: ...، انکار دوباره زنده شدن

۴۵/۱۸-۴۹: ...، اشاره‌ای به منظره‌ی قیامت

۹۹/۱۸-۱۰۶: فرجام کفر در رستاخیز

- ۶۷-۶۶/۱۹: شبهه‌ی مشرکان در مورد انکار زنده شدن
- ۹۸-۹۶/۱۹: ...، نابودی گناهکاران
- ۱۱۲-۹۹/۲۰: ...چگونگی زمین، کوهها و مردم در روز قیامت
- ۶-۱/۲۱: بی‌خبری مردم از حساب روز قیامت
- ۴۱-۳۴/۲۱: ...، آمدن روز معاد و عذاب ناگهانی
- ۱۰۶-۹۸/۲۱: فرجام کافران و مؤمنان و طومار گشتن آسمانها
- ۷-۵/۲۲: دلایل دوباره زنده شدن
- ۹۰-۷۸/۲۳: ... دلایل اثبات زنده شدن
- ۱۱۱-۹۹/۲۳: آرزوی بازگشت به دنیا برای جبران گذشته، سنجشهای رستگاری در حساب و کتاب قیامت.
- ۱۱۸-۱۱۲/۲۳: ...، کیفر مشرکان... و رحمت کردن بر مؤمنان
- ۲۶-۲۳/۲۴: کیفر اهل بهتان و افترا در بخش پایانی داستان افک
- ۲۰-۱۱/۲۵: انکار و احوال مشرکان در روز رستاخیز، گردهمایی مردم در آن روز، ...
- ۲۹-۲۱/۲۵: ...، هول و هراس روز قیامت
- ۱۰۴-۹۰/۲۶: اوصاف روز قیامت، ... پاداش و کیفر، پشیمانی مشرکان در آن روز.
- ۹۰-۸۲/۲۷: مناظری از روز قیامت و مقدمات آن، دمیدن در صور (شیور) و به حرکت درآوردن کوهها
- ۶۹-۶۴/۲۹: دنیا و بیان حال کفرپیشگان در وقت سختی و آسایش
- ۱۶-۸/۳۰: ...، اثبات زنده شدن در جهان آخرت و بازگشت به سوی خدا
- ۶۰-۵۲/۳۰: ...، احوال قیامت، ...
- ۱۴-۱۰/۳۲: انکار کنندگان زنده شدن در جهان آخرت
- ۹-۱/۳۴: ...، انکار روز قیامت و کیفر انکار کنندگان، اثبات دوباره زنده شدن
- ۳۰-۲۲/۳۴: مناقشه‌ی مشرکان در مورد شفاعت غیر خدا
- ۵۴-۴۰/۳۴: نکوهش و عذاب کافران جلوی خدایان دروغیشان در قیامت، و...
- ۴۱-۳۶/۳۵: ...، احوال کفرپیشگان در دوزخ، ...
- ۸۳-۷۷/۳۶: اثبات برانگیختن دوباره زنده شدن
- ۶۱/۲۲/۳۷: مشرکان در روز قیامت مورد سؤال قرار می گیرند، کیفر آنان و پاداش مؤمنان مخلص
- ۷۴-۶۲/۳۷: دوزخ، جایگاه ستمگران

- ۷۵۶۸/۳۹: شیور اول و دوم، داوری همگانی، دسته‌دسته راندن کافران به سوی دوزخ و گروه گروه راهنمایی کردن مؤمنان به بهشت، ...
- ۱۷-۱۰/۴۰: ... و سزاوار چشیدن کیفر آخروی
- ۵۶-۴۷/۴۰: مجادله‌ی سران کفر و استکبار، ...
- ۸۵-۸۲/۴۰: خداوند تکذیب کنندگان را تهدید می‌کند.
- ۲۹-۱۹/۴۱: کیفر اخروی کفرپیشگان بدسگال، ...
- ۳۶-۳۰/۴۱: وعده‌ی خدا به بندگان پایدار و...
- ۴۶-۴۰/۴۱: هشدار به بی‌باوران ملحد، ...
- ۵۱-۴۷/۴۱: دانستن زمان سر رسید دنیا و آمدن روز قیامت از آن خداست...
- ۲۶-۲۰/۴۲: گندم از گندم روید و جوز جو
- ۶۷/۴۳-۸۰: گوشه‌ای از احوال روز قیامت
- ۵۰-۳۴/۴۴: انکار روز قیامت و مردود شمردن این سخن، هول و هراس روز قیامت
- ۵۹-۵۱/۴۴: پرهیز گاران در روز قیامت
- ۲۹-۲۱/۴۵: ...، مادیگرایان، منکر زنده‌شدن، بیم و هراس قیامت
- ۲۰-۱۵/۴۶: ...، انکار قیامت
- ۳۵-۲۹/۴۶: ...، دلایل زنده‌شدن، ...
- ۳۵-۲۴/۴۷: ...، حال و روز برخی از کافران اهل کتاب و برخی از مؤمنان در روز قیامت
- ۳۵-۲۳/۵۰: گفتگوی کافر و همراه او در قیامت
- ۴۵-۳۶/۵۰: باز هشدار به منکران زنده‌شدن، قطعی بودن وجود قیامت
- ۳۰-۱۵/۵۱: پاداش پرهیز گاران و اوصافشان...
- ۱۶-۱/۵۲: روز قیامت، عذاب و کیفر بدکاران در آن روز
- ۲۸-۱۷/۵۲: پاداش اهل تقوا در جهان ماندگار
- ۴۹/۲۹/۵۲: ...، واگذار کردن بی‌باوران عالم به دامن قیامت
- ۴۵-۳۱/۵۵: پاداش و کیفر در جهان آخرت، ... احوال بزهکاران
- ۶۱-۴۶/۵۵: انواع نعمتهای خدا از آن پرهیز گاران است
- ۷۸-۶۲/۵۵: اوصاف دیگر بهشت و نعمتهایش
- ۲۶-۱/۵۶: برپایی قیامت، دسته‌های مردم، انواع نعمتهای سعادت‌مندان

- ۵۶-۴۱/۵۶: عذاب و کیفر تیره بختان
- ۷۴-۵۷/۵۶: اثبات قدرت آفریدگار بر زنده کردن مرده‌ها و کیفر و پاداش
- ۲۱-۲۰/۵۷: حقیقت دنیا و آخرت
- ۱۵-۶/۶۷: کیفر دادن کافران نافرمان، بشارت به مؤمنان
- ۲۷-۱۶/۶۷: دوباره زنده شدن
- ۴۳-۳۴/۶۸: پاداش نیکان، عدم مساوات میان فرمانبرداران و منحرفان
- ۱۲-۱/۶۹: اهمیت و بزرگداشت روز قیامت، ...
- ۳۷-۱۳/۶۹: روز قیامت و موقعیت نیکان و بدان
- ۱۵-۱/۷۵: اثبات زنده شدن دوباره، روز قیامت و نشانه‌هایش
- ۲۵/۱۶/۷۵: احوال مردم و دیدار پروردگار در قیامت
- ۴۰/۲۶/۷۵: دوباره زنده شدن
- ۲۲-۴/۷۶: کیفر کافران و پاداش و جایگاه و موقعیت نیکان بهشتی
- ۱۵-۱/۷۷: رویداد روز قیامت و نشانه‌هایش
- ۵۰-۴۱/۷۷: پاداش پرهیزکاران و کیفر دروغ‌انگاران
- ۳۰-۱/۷۸: خبر دادن از زنده شدن، دلایل اثبات آن، اوصاف روز قیامت و نشانه‌ها و نوع عذاب آن
- ۴۰-۳۱/۷۸: روز قیامت و هشدار به بی‌باوران
- ۴۶-۲۷/۷۹: دوباره زنده شدن به دلیل آفرینش آسمانها، زمین و کوهها، پاداش خوبان و کیفر بدان، علم به فراسیدن قیامت فقط با خداست...
- ۴۴-۲۴/۸۰: هول و هراس روز قیامت
- ۱۴-۱/۸۱: مقدمات گردهمایی و هول و هراس در روز قیامت
- ۸-۱/۸۲: نشانه‌های رستاخیز، پاداش و کیفر، نکوهش منکران نعمت الهی
- ۱۷-۷/۸۳: دیوان (کارنامه‌ی) شر و سرگذشت بدکاران
- ۳۶-۲۹/۸۳: ریشخند و نیشخند کافران به مؤمنان در دنیا و مقابله به مثل مؤمنان در قیامت
- ۱۵-۱/۸۴: هول و هراس در روز قیامت و مسیر مردم به سوی دو جایگاه
- ۲۵-۱۶/۸۴: قطعی بودن وقوع قیامت
- ۷-۱/۸۸: رستاخیز و احوال دوزخیان
- ۱۴-۱/۸۹: برخی از کفرپیشگان در دنیا کیفر می‌بینند.

۳۰-۱۵/۸۹: نکوهش انسان به خاطر بی‌توجهی به آخرت

۲۰-۸/۹۰: اختیار و راه‌رهایی در آخرت

۱۵-۱/۹۱: پاداش نفس‌ترکیه‌شده و کيفر نفس‌ناپاک، پندگیری از فرجام سرکشان و سیاه‌چارگان

۸-۱/۹۹: نشانه‌های فرا رسیدن قیامت، پاداش نیک و بد

۱۱-۱/۱۰۱: بیم و هراس قیامت و میزان نیکی و بدی انسان

۸-۱/۱۰۲: تفاخر به ثروت دنیا و سؤال از کردار آدمی

فرشتگان، جن، غیب و امدادهای غیبی

۱۴-۹/۸: کمک‌رسانی به مسلمانان به وسیله‌ی فرشتگان در صحنه‌ی نبرد بدر، ...

۴۴-۴۱/۸: ...، منت‌خدای را که: در بدر، مؤمنان در نظر مشرکان بسیار و مشرکان از دید مؤمنان اندک بودند.

۶۵-۶۴/۱۹: فرود فرشتگان به امر خدا

۶۶-۶۵/۲۷: علم غیب را فقط خدا می‌داند

۷-۱/۳۰: خبر دادن از غیب

۷۵-۶۸/۳۹: استقبال فرشتگان از بهشتیان با درود و سلام

۹-۷/۴۰: حمله‌ی عرش (بردارندگان عرش) مؤمنان را یار و یاورند.

۳۵-۲۹/۴۶: ایمان جن به قرآن، ...

۱۷-۱/۷۲: حقایقی از زبان جنیان و ایمانشان به قرآن...

۳۷-۳۱/۷۴: حکمت برگزیدن تعداد نوزده نگهبان فرشته برای دوزخ...

۱۹/۹/۸۲: ...، کاتبان اعمال، ...

۱۷-۱/۸۶: فرشتگان، نگهبان انسان‌اند، ...

آزادی در دین، حرمت انسانها، دادگری، داوری به حق، فهم درست از دین

۲۵۷-۲۵۶/۲: آزادی در دین، یاوری و سروری خدا به سوی ایمان

۲۰-۱۸/۳: ...، دادگری، دین‌مورد‌پسند خدا

۵۹-۵۸/۴: ... حکم به دادگری، ...

۱۱۳-۱۰۵/۴: داوری به حق و دادگری در امور

۱۳۶-۱۳۵/۴: دادگری در قضاوت، ...

۱۰۸/۶-۱۱۰: خودداری از دشنام دادن به معبودهای باطل

۱/۹-۶: ...، گذشت اسلام در تعامل با کفار

۲۰۸/۹۰: اختیار و راه‌رهای در آخرت

عزایای اسلام، حقانیت اسلام

۱۱۲-۱۱۰/۳: فضل و برتری امت اسلامی، ...

۱۰۴/۱۰-۱۰۹: ...، اسلام دین حق و واجب‌الاطاعه است.

۱۰۱/۸۰: مساوات و برابری در دین اسلام

طریق سعادت، هدایت، اندرزها

۱۸۶-۱۸۱/۷: راه‌یافتگان و ...

۲۶-۲۰/۸: ...، پذیرفتن آن چه که مایه‌ی حیات جاودانه است.

۳۱-۲۷/۱۸: دستورالعملها و رهنمودهایی برای پیامبر و مؤمنان... اظهار حق از سوی خدا

۵۳-۵۰/۱۸: رهنمودهای الهی

۹۸-۹۳/۲۳: راهنماییهای خدا به پیامبر

۳۸-۳۶/۲۴: راه‌یافتگان به نور خدا

۲۲۰-۲۱۳/۲۶: پندهای ربّانی

۷۳-۶۹/۳۳: راهنماییها و اندرزهای مشفقانه، ...

۸۵/۳۵: اندرز و راهنمایی و ...

۴۶-۳۸/۴۰: ادامه‌ی اندرزهای آن مرد مؤمن

احکام و حقوق

حلال و حرام

۱۷۱-۱۶۸/۲: روا شمردن پاکیزه‌ها و منشأ تحریم نارواها

۱۷۳-۱۷۲/۲: خوراکیهای حلال و حرام

۱۸۸/۲: رشوه و خوردن مال حرام

۲۲۰-۲۱۹/۲: مرحله‌ی دوم از مراحل تحریم شراب و حرمت قمار و سرپرستی اموال یتیم.

۲/۲۷۵-۲۸۱: ربا و زیانهایش برای فرد و جامعه

۳/۹۵-۹۳: ردّ سخن یهود در تحریم برخی از خوراکیها

۴/۴-۲: دادن اموال یتیمان به خودشان، حرام بودن خوردن آن، ...

۴/۵-۶: زمان تحویل دادن اموال یتیمان به خودشان

۴/۲۹-۳۰: تحریم خوردن مال... به ناحق

۴/۹۴: علاقه نشان دادن به اسلام و تأمل و اندیشه در احکام

۵/۳: خوردنیهای حرام

۵/۵-۴: خوردنیهای حلال

۵/۸۸۷: مباح بودن پاکیزه‌ها

۵/۹۳-۹۰: شراب، قمار، بته‌ها، تیرهای قرعه

۶/۱۴۵-۱۴۷: خوردنیهایی که بر مسلمانان و یهود تحریم شده است.

۶/۱۵۱-۱۵۳: تابلوی محرمات یا سفارشهای ده گانه

۷/۳۱-۳۲: مباح بودن زیتنها و خوردنیها و نوشیدنیهای پاکیزه

۷/۳۳: اصول محرمات

۱۶/۱۱۴-۱۱۹: خوردنیهای حلال و پاکیزه و حرام و ناپاک

حدود، حقوق، احکام، قانونگذاری، قصاص، ارث، فدیّه، غنایم، اسرا

۲/۱۷۸-۱۷۹: مشروع بودن قصاص و اثر و فلسفه‌ی آن

۲/۱۸۰-۱۸۲: قانون وصیت

۲/۲۸۲-۲۸۳: آیه‌ی دَین (وام) و جواز رهن (وثیقه، گروگان) وام سررسید به وسیله‌ی نوشتن شهادت و وثیقه

۴/۷-۱۰: تشریع حقوق ورثه در ترکه، حقوق نیازمندان، یتیمان و نزدیکان غیر وارث

۴/۱۱-۱۲: اصول ارث

۴/۱۳-۱۴: احکام و حدود الهی

۴/۲۹-۳۰: ...، جایز بودن معامله با توافق و رضایت طرفین

۴/۳۳: اعطای حق خویشاوندان و وارثان

۴/۷۶-۷۱: سیاست (خط مشی) و قواعد نبرد در اسلام

۴/۹۲-۹۳: قتل خطا و قتل عمد

۱۷۶/۴: ارث کلاله یا ارث برادران و خواهران پدر و مادری یا پدری

۳۴-۳۳/۵: کیفر راهزنان (قطاع الطريق)

۴۰/۵: کیفر دزد

۹۶-۹۴/۵: شکار هنگام احرام و کیفر و فدیة آن

۱۰۸-۱۰۶/۵: شرط وصیت و گواه گرفتن آن

۴-۱/۸: تقسیم غنایم...

۴۴-۴۱/۸: چگونگی تقسیم غنایم،

۷۵-۶۷/۸: شرط اسیرگیری، ...

۶۳-۵۱/۲۳: اصول کلی قانونگذاری در زندگی

۳-۲/۲۴: حکم اول و دوم، حدّ و حکم زنا

۵۴/۲۴: حکم سوم، حدّ قذف (تهمت فحشا زدن)

۱۰-۶/۲۴: حکم چهارم، حکم لعان یا متهم کردن مرد، همسرش را

۲۲-۱۱/۲۴: حکم پنجم، داستان افک

۲۹-۲۷/۲۴: حکم ششم، اجازه گرفتن برای وارد شدن به خانه‌ها و شیوه و آداب آن

۳۱-۳۰/۲۴: حکم هفتم، حجاب و فروهشتن چشم از نامحرم

۳۴-۳۲/۲۴: حکم هشتم، نهم و دهم، به همسر دادن زنان و همسر گرفتن برای مرد مجرد، مکاتبه

(قرارداد) با بردگان و غلامان، به زور وادار کردن کنیزان به عمل زنا

۶۰-۵۸/۲۴: حکم یازدهم، دوازدهم و سیزدهم، راه و رسم و آداب زندگی کردن خانواده با هم

۶۱/۲۴: خوردن در برخی خانه‌ها بدون اجازه، اما به ظنّ رضا

۵-۱/۳۳: ...،ظهار، ...

۳۵/۳۳: زنان و مردان در گرفتن پاداش آخرت یکسانند

۴۹-۴۵/۳۳: برخی از آداب اسلامی

۵۵-۵۳/۳۳: آداب رفتن مؤمنان به بیت نبوی و آیهی حجاب

۵۹/۳۳: پوشش کامل زنان مؤمن

۴-۱/۴۷: حکم نبرد، و اسیر و کشته در قرآن

۸-۶/۴۹: آداب همگانی و...

۴-۱/۵۸:ظهار و حکم کفاره‌ی آن

۷-۱/۶۵: ...، مسکن و نفقه و مخارج زن صاحب عده، مرد و حقوق شیردهی...
 ۶-۱/۸۳: تهدید و هشدار به کم‌فروشان

ازدواج، احکام خانواده، اولاد

۲۲۱/۲: ازدواج مرد مسلمان با زن نامسلمان
 ۲۲۷-۲۲۶/۲: حکم ایلاء (خودداری مرد از همبستری با همسر)
 ۲۳۰-۲۲۸/۲: عده‌ی زن طلاق داده شده، حقوق زن، عدد طلاق و برخی احکام آن
 ۲۳۲-۲۳۱/۲: آداب طلاق و شیوه‌ی تعامل با مطلقه
 ۲۳۳/۲: برخی احکام رضاع (شیر دادن)
 ۲۳۵-۲۳۴/۲: عده‌ی زن شوهر فوت کرده و خواستگاری او به صورت سر بسته، تعریض و کنایه و زمان عقد
 ۲۳۷-۲۳۶/۲: حکم زن طلاق داده شده پس از همخوابگی، متعه و هدیه و نصف مهریه
 ۲۴۲-۲۴۰/۲: سفارش پیرامون زن شوهر مرده، متعه و متاع زن مطلقه
 ۱/۴: ...، رابطه‌ی خانواده.
 ۴-۲/۴: ...، تعدد زوجات.
 ۲۴/۴: احکام ازدواج.
 ۲۵/۴: شرایط ازدواج با کنیزان
 ۳۵-۳۴/۴: سر و سامان بخشیدن به زندگی زناشویی
 ۱۲۷/۴-۱۳۰: ...، بررسی مشکلات خانواده
 ۲۰-۱۵/۴۶: ...، فرزند خوب، فرزند نافرمان، ...

زنان و احکام خاص آنان

۲۲۳-۲۲۲/۲: عادت ماهانه‌ی زنان و احکام آن
 ۲۱-۱۹/۴: رفتار با زنان در زمان جاهلیت و پس از آن
 ۲۳-۲۲/۴: با چه کسانی ازدواج حرام است؟ محارم از میان زنان
 ۲۵/۴: ...، کیفر کنیزان در صورت دست‌زدن به کارهای زشت
 ۱۱-۱۰/۶۰: حکم زنان مهاجر به سرزمین اسلامی (دار الاسلام)
 ۱۳-۱۲/۶۰: بیعت زنان مهاجر با پیامبر (بیعة النساء)

۷-۱/۶۵: احکام طلاق، عده، ... عده‌ی یائسه و صغیر، ...

۵-۱/۶۶: احوال برخی از زنان پیامبر

۱۲-۱۰/۶۶: مثلهایی در مورد زنان با ایمان و زنان بی‌باور و نافرمان

سوگند

۲۲۵-۲۲۴/۲: سوگند خوردن به خدا و سوگند بدون قصد

۸۹/۵: قسم و کفاره‌ی آن

۵۹۴۱/۹: ... سوگندهای دروغین آنان، ...

۱۴-۱/۵۱: سوگند خوردن الهی در اثبات زنده‌شدن و روز معاد

۱۴-۱/۷۹: سوگند پیایی خدا به آفریده‌ها برای اثبات زنده‌شدن در آخرت و احوال مشرکان و ابطال

انکارشان

تقویم، سال، ماه، روز...

۱۸۹/۲: تقویم طبیعی (گاه‌شمار) و اشکال گوناگون ماه قمری و حقیقت نیکویی

۲۱۸-۲۱۶/۲: فریضه‌ی قتال و مباح بودنش در ماههای حرام

وطن دوستی

۷۰-۶۶/۴: وطن دوستی، ...

ایمان، فتنه

۱۸-۱۴/۶۴: زنان، فرزندان و اموال وسیله‌ی آزمون آدمی و پرهیزگاری و بذل و بخشش است.

۷-۱/۹۰: همدلی انسانها با رنج و محنت، فریفته‌شدنش به نیرو و ثروت

رؤیا

۴۹۴۱/۱۲: ۷- تعبیر خواب دو جوان زندانی، تعبیر خواب پادشاه مصر

۲۹-۲۷/۴۸: تحقق بخشیدن رؤیای پیامبر، ...

قبول توبه، پند و اندرز

۱۸-۱۵/۴: ... قبول توبه و زمان آن

۳۲/۴: نهی از حسدِ توأم با آرزو، ...

۳۹-۳۶/۴: پند و راهنمایی

۴۲-۴۰/۴: ترغیب برای امتثال اوامر و پرهیز از نافرمانی حق

۱۳۰-۱۲۷/۴: رعایت حقوق ضعیفان...

شماره	نام	صفحه
۱	فاتحه	۱
۲	بقره	۷
۳	آل عمران	۲۵۵
۴	نساء	۳۷۷
۵	مائده	۵۲۵
۶	انعام	۶۲۲
۷	اعراف	۷۳۶
۸	انفال	۸۷۰
۹	توبه	۹۱۲
۱۰	یونس	۱۰۰۵
۱۱	هود	۱۰۵۹
۱۲	یوسف	۱۱۲۴
۱۳	رعد	۱۱۸۲
۱۴	ابراهیم	۱۲۱۰
۱۵	حجر	۱۲۳۵
۱۶	نحل	۱۲۵۹
۱۷	اسراء	۱۳۲۲
۱۸	کهف	۱۳۸۰
۱۹	مریم	۱۴۲۶
۲۰	طه	۱۴۷۰
۲۱	انبیاء	۱۵۲۰
۲۲	حج	۱۵۷۰
۲۳	مؤمنون	۱۶۱۹
۲۴	نور	۱۶۶۰
۲۵	فرقان	۱۷۲۲
۲۶	شعراء	۱۷۵۷
۲۷	نمل	۱۸۰۴
۲۸	قصص	۱۸۵۰
۲۹	عتکوت	۱۹۰۵
۳۰	روم	۱۹۴۱
۳۱	لقمان	۱۹۶۹
۳۲	سجده	۱۹۸۹
۳۳	احزاب	۲۰۰۲
۳۴	سبأ	۲۰۵۴
۳۵	فاطر	۲۰۸۴
۳۶	یس	۲۱۰۸
۳۷	صافات	۲۱۳۸
۳۸	ص	۲۱۷۳

شماره	نام	صفحه
۳۹	زمر	۲۲۰۴
۴۰	مؤمن	۲۲۴۱
۴۱	فصلت	۲۳۲۸
۴۲	شوری	۲۳۰۴
۴۳	زخرف	۲۳۳۱
۴۴	دخان	۲۳۶۱
۴۵	جاثیه	۲۳۷۷
۴۶	احقاف	۲۳۹۲
۴۷	محمد	۲۴۱۱
۴۸	فتح	۲۴۳۳
۴۹	حجرات	۲۴۵۶
۵۰	ق	۲۴۷۲
۵۱	ذاریات	۲۴۸۶
۵۲	طور	۲۵۰۰
۵۳	نجم	۲۵۱۱
۵۴	قمر	۲۵۲۸
۵۵	رحمان	۲۵۴۳
۵۶	واقعہ	۲۵۶۳
۵۷	حدید	۲۵۸۱
۵۸	مجادله	۲۶۰۰
۵۹	حشر	۲۶۱۴
۶۰	ممتحنه	۲۶۲۸
۶۱	صف	۲۶۴۲
۶۲	جمعه	۲۶۵۰
۶۳	منافقون	۲۶۵۹
۶۴	تغابن	۲۶۶۷
۶۵	طلاق	۲۶۷۶
۶۶	تحریم	۲۶۸۴
۶۷	تبارک	۲۶۹۳
۶۸	قلم	۲۷۰۵
۶۹	حافه	۲۷۲۰
۷۰	معارج	۲۷۳۰
۷۱	نوح	۲۷۳۹
۷۲	جن	۲۷۴۸
۷۳	مزل	۲۷۶۰
۷۴	مدثر	۲۷۷۰
۷۵	قیامت	۲۷۸۲
۷۶	انسان	۲۷۹۲

شماره	نام	صفحه
۷۷	مرسلات	۲۸۰۲
۷۸	نبأ	۲۸۱۲
۷۹	نازعات	۲۸۲۰
۸۰	عبس	۲۸۳۱
۸۱	تکویر	۲۸۴۱
۸۲	انفطار	۲۸۴۸
۸۳	مطففین	۲۸۵۳
۸۴	انشقاق	۲۸۶۳
۸۵	بروج	۲۸۶۸
۸۶	طارق	۲۸۷۳
۸۷	اعلی	۲۸۷۷
۸۸	غاشیه	۲۸۸۲
۸۹	فجر	۲۸۸۷
۹۰	بلد	۲۸۹۶
۹۱	شمس	۲۹۰۱
۹۲	لیل	۲۹۰۵
۹۳	ضحی	۲۹۱۱
۹۴	شرح	۲۹۱۴
۹۵	نہین	۲۹۱۸
۹۶	علق	۲۹۲۱
۹۷	قدر	۲۹۲۹
۹۸	بینہ	۲۹۳۲
۹۹	زلزلہ	۲۹۳۶
۱۰۰	عادیات	۲۹۴۰
۱۰۱	قارعه	۲۹۴۳
۱۰۲	تکائر	۲۹۴۶
۱۰۳	عصر	۲۹۴۹
۱۰۴	همزه	۲۹۵۲
۱۰۵	فیل	۲۹۵۵
۱۰۶	قریش	۲۹۶۰
۱۰۷	ماعون	۲۹۶۲
۱۰۸	کوثر	۲۹۶۵
۱۰۹	کافرون	۲۹۶۷
۱۱۰	نصر	۲۹۷۰
۱۱۱	مسد	۲۹۷۲
۱۱۲	اخلاص	۲۹۷۵
۱۱۳	فلق	۲۹۷۸
۱۱۴	ناس	۲۹۸۱

فهرست الفبایی سوره‌ها

نام	شماره
آل عمران	۳
ابراهیم	۱۴
احزاب	۳۳
احقاف	۴۶
اخلاص	۱۱۲
اسراء	۱۷
اعراف	۷
اعلی	۸۷
انبیاء	۲۱
انشراف	۹۴
انشقاق	۸۴
انعام	۶
انفال	۸
انقطاع	۸۲
بروج	۸۵
بقره	۲
بلد	۹۰
بینه	۹۸
تحریم	۶۶
تغابن	۶۴
تکاثیر	۱۰۲
تکویر (گوزت)	۸۱
توبه	۹
تین	۹۵
جاثیه	۴۵
جمعه	۶۲
جن	۷۲
حافه	۶۹
حجر	۱۵

نام	شماره
حج	۲۲
حُجرات	۴۹
حدید	۵۷
حشر	۵۹
دخان	۴۴
دهر (انسان)	۷۶
ذاریات	۵۱
رحمان	۵۵
رعد	۱۳
روم	۳۰
زخرف	۴۳
زلزله (زلزال)	۹۹
زمر	۳۹
سبأ	۳۴
سجده	۳۲
شعرا	۲
شمس	۹۱
شورا	۴۲
ص	۳۸
صافات	۳۷
صف	۶۱
ضحی	۹۳
طارق	۸۶
طلاق	۶۵
طه	۲۰
طور	۵۲
عادیات	۱۰۰
عبس	۸۰
عصر	۱۰۳

نام	شماره
علق	۹۶
عنکبوت	۲۹
غاشیه	۸۸
فاتحه	۱
فاطر	۳۵
فتح	۴۸
فجر	۸۹
فرقان	۲۵
فصلت	۴۱
فلق	۱۱۳
فیل	۱۰۵
ق	۵۰
قارعه	۱۰۱
قدر	۹۷
قریش	۱۰۶
قصص	۲۸
قلم	۶۸
قمر	۵۴
قیامت	۷۵
کافرون	۱۰۹
کهف	۱۸
کوثر	۱۰۸
لقمان	۳۱
لیل	۹۲
مائده	۵
ماعون	۱۰۷
مجادله	۵۸
محمد	۴۷
مدثر	۷۴

نام	شماره
مرسلات	۷۷
مریم	۱۹
مزمل	۷۳
مسد الهب (بت)	۱۱۱
مطففین	۸۳
معارج	۷۰
ملک	۶۷
ممتحنه	۶۰
متافقون	۶۳
مؤمن (غافر)	۴۰
مؤمنون	۲۳
نازعات	۷۹
ناس	۱۱۴
نبأ	۷۸
نجم	۵۳
نحل	۱۶
نساء	۴
نصر	۱۱۰
نمل	۲۷
نوح	۷۱
نور	۲۴
همزه	۱۰۴
هود	۱۱
واقعه	۵۶
یس	۳۶
یوسف	۱۲
یونس	۱۰

منابع و مراجع تفسیر

أ: بَحْثُ تَفْسِيرِ عَرَبِيٍّ بِه تَرْتِيبِ حُرُوفِ الْفَبَا

١. أضواء البيان في إيضاح القرآن، اثر: شيخ محمد امين
٢. إعراب القرآن الكريم و بيانه، اثر: محي الدين درويش
٣. انوار التنزيل و اسرار التأويل، معروف به بيبضاوى، اثر: قاضى بيبضاوى
٤. اوضح التفاسير، اثر: محمد محمد عبداللطيف ابن الخطيب، صاحب الفرقان
٥. ايسر التفاسير و بهامشه نهر الخير، اثر: شيخ ابوبكر جابر الجزائرى، الواعظ بالمسجد النبوى
٦. التحرير و التنوير، معروف به تفسير ابن عاشور، اثر محمد طاهر بن عاشور
٧. التفسير القرآنى بالقرآن، اثر: عبدالكريم خطيب
٨. تفسير القرآن الكريم و اعرابه و بيانه، اثر: محمد على طه الدّرّه
٩. تيسير الكريم الرحمان، اثر: عبدالرحمان بن ناصر السعدى
١٠. الجواهر، اثر: شيخ طنطاوى جوهرى
١١. درة التفاسير، اثر: محمد على الصابونى
١٢. روح المعانى، اثر: شهاب الدين، السيد محمود الألوسى البغدادى
١٣. صفوة التفاسير، محمد على الصابونى
١٤. غريب القرآن، اثر: امام ابن قتيبه دينورى
١٥. في ظلال القرآن، اثر: شهيد سيّد قطب
١٦. القرطبي، اثر: ابو عبدالله، محمد انصارى قرطبي
١٧. الكبير، اثر: ابن تيميه تقى الدين حرّانى
١٨. الكبير، اثر: فخر رازى
١٩. الكشف، اثر: جار الله، محمود زمخشري
٢٠. كلمات القرآن، اثر: مروان نورالدين سوار
٢١. محاسن التأويل، مشهور به تفسير قاسمى، اثر: محمد جمال الدين قاسمى
٢٢. مختصر ابن كثير، اثر: ابوالفداء ، حافظ عماد الدين ، اسماعيل پسر عمرو پسر كثير قرشى

دمشقی (متولد ۷۰۰، متوفی ۷۷۴).

۲۳. المراغی، اثر: مصطفی المراغی
۲۴. المصحف المفسر، اثر: محمد فرید وجدی
۲۵. مفردات القرآن، اثر: محمد حسن الحمصی
۲۶. المنار، اثر: محمد رشید رضا
۲۷. المنتخب، اثر: لجنة القرآن و السنة
۲۸. المنیر، اثر: وهبة الزحيلي
۲۹. المؤمنون، اثر: عبدالودود رؤوف
۳۰. الواضح الميسر، اثر: محمد علی الصابونی
۳۱. الواضح، اثر محمد محمود حجازی
۳۲. الوجيز، اثر: وهبة الزحيلي
۳۳. فتح القدير، اثر: شوکانی

ب: بخش معجم، لغات و... عربی

۱. اقرب الموارد فی فصح العربية و الشوارد، اثر: السعيد سعيد الخورى الشرتونی اللبناني
۲. التعريفات، اثر: السيد شريف علی بن محمد جرجانی
۳. سيرة ابن هشام، اثر: ابو محمد عبدالملك بن هشام بن ايوب الحميري
۴. لسان العرب، اثر: ابن منظور
۵. المعجم المفهرس، اثر: محمد فؤاد عبدالباقي
۶. المعجم الوسيط، اثر: ابراهيم مصطفى، احمد حسن الزيات، حامد عبدالقادر
۷. المنجد، اثر: لويس المعلوف

ج: بخش ترجمه قرآن، تفاسیر و... کردی و فارسی

بر اساس ترتیب نام صاحب اثر

۱. روح البیان، اثر: اسماعیل حقی
۲. ترجمه و تفسیر قرآن، اثر: بهاء الدین خرمشاهی
۳. ترجمه قرآن، اثر: شاه ولی الله دهلوی
۴. ترجمان القرآن، اثر: سید شریف جرجانی

۵. ترجمه‌ی قرآن به کردی، اثر: عبدالرحمن شرفکندی (هه‌زار)
۶. ترجمه‌ی قرآن، اثر: عبدالمحمد آیتی
۷. ترجمه‌ی قرآن به کردی، اثر: محمد صالح ابراهیمی
۸. ترجمه‌ی قرآن، اثر: محمد مهدی فولادوند
۹. ترجمه‌ی قرآن، اثر: مسعود انصاری
۱۰. ترجمه و تفسیر نور، اثر: مصطفی خرم‌دل
۱۱. ترجمه‌ی فی ظلال القرآن، اثر: مصطفی خرم‌دل
۱۲. کشف‌الاسرار و عُدة‌الابرار، اثر: رشیدالدین میبدی
۱۳. نثر طویی، -
- ...

د: بخش تاریخ، سیر، اخلاق، حقوق و... فارسی

۱. ارث در پرتو قرآن و حدیث، اثر: مؤلف
۲. اسلام و طبّ جدید، اثر: عبدالعزيز اسماعیل پاشا
۳. باده‌ی ناب، اثر: مؤلف
۴. خلقت انسان، اثر: یدالله سبحانی
۵. دایرة‌المعارف اخلاق قرآنی، اثر: مؤلف
۶. درآمدی بر علوم قرآنی، اثر: مؤلف
۷. موارد متفرقه و یادداشتهای، از کتب فقهی و غیره.

ه: بخش لغات و فرهنگ فارسی

بر اساس ترتیب نام صاحب اثر

۱. فرهنگ فشرده‌ی سخن، اثر: حسن انوری
۲. منجد در دو جلد، اثر: محمد بندر ریگی
۳. فرهنگ معین، اثر: محمد معین
۴. فرهنگ نوین، اثر: سید مصطفی حسینی
۵. فرهنگ و اصلاحات معاصر، اثر: نجفعلی میرزایی

و: بخش دواوین و شعرا

بر اساس ترتیب نام خانوادگی و تخلص

۱. اعتصامی پروین
۲. جامی، عبدالرحمان
۳. حافظ، شمس الدین شیرازی
۴. خیام، عمر نیشابوری
۵. سعدی، شیخ مصلح الدین
۶. عطار، فریدالدین نیشابوری
۷. لاهوری، مولانا اقبال
۸. مولوی، جلال الدین بلخی
۹. نظامی گنجوی
- و...

بدانید که: دین، یعنی برنامه‌ی
زندگی و قرآن، کتاب عمل و درس زندگانی
بشریت است که هرکس به آن پیوندد و در عمل
کوشد، از بیراهه و سرگردانی می‌رهد و راه راست
را می‌یابد و حق و ناحق را از هم جدا می‌سازد.
قرآن، برنامه‌ی مهم و بی‌بدیل جامعه است. برای
آراستن سفره‌ی عقد، هفت‌سین، بدرقه کردن مسافر
و عروس، استخاره و خوب و بد(!) و... و... نازل
نشده؛ کتاب بیداری و هوشیاری از پیچ و
خم‌های بسیار تاریک زندگانی اجتماعی
و حل مشکلات و نابسامانی‌های
فرد فرد انسانهاست.



مرکز پخش

سنندج. پاساژ عزتی. پخش کتاب امام غزالی
تلفکس: ۰۸۷۱ ۲۲۵۶۱۰۰